ProCeed Hospital Bed

Operations/Maintenance Manual

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



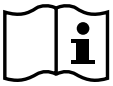
EN CS DA DE EL ES ET FI FR HR HU IT JA KO LT LV NL NO PL PT RO RU SK SL SV TR ZH

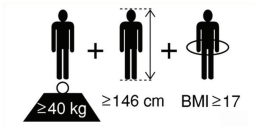
KK-8500 REV 01 2025-06

Global symbol glossary

See the Global Symbol Glossary at ifu.stryker.com for symbol definitions.

Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Warning; crushing of hands
	Warning; crushing of feet
	China RoHS without declarable substances
REF	Catalogue number
SN	Serial number
MD	European medical device
CE	CE mark
UK CA	UK Conformity Assessment mark
	Importer
EC REP	Authorized representative in the European Community
CH REP	Authorized representative in Switzerland
UDI	Unique device identifier

QTY	Quantity
XXXX	Manufacturer (YYYY-MM-DD indicates the date of manufacture)
	Date of manufacture
	Safe working load
	Mass of equipment
	Maximum patient weight
	Adult patient
~	Alternating current
⎓	Direct current
≤2m ≥18m	Duty cycle of product
	Unit provides terminal for connection of a potential equalization conductor. The potential equalization conductor provides direct connection between the unit and potential equalization busbar of the electrical installation.
	Protective earth ground
IPX6	Protection from powerful jets of water
	Type B applied part
	To indicate that separate collection for batteries is required per the European Union's Batteries and Waste Batteries Regulation (EU) 2023/1542. This symbol may be accompanied by the abbreviated designation of the battery material(s) used.
	In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.

 **Pb**	To indicate that separate collection for batteries is required per the European Union's Batteries and Waste Batteries Regulation (EU) 2023/1542. This symbol may be accompanied by the abbreviated designation of the battery material(s) used. Pb = battery contains more than 0.004 % by weight of lead
	Recycling symbol

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition 2
Summary of safety precautions 2
Pinch points 5
Introduction 6
Product description 6
Intended use 6
Indications for use 6
Intended users 6
Clinical benefits 7
Contraindications 7
Expected service life 7
Disposal/recycle 7
Specifications 7
European battery specifications 9
European REACH - **ProCeed** 9
Product illustration 12
Applied parts 13
Contact information 13
Serial number location 14
Setup 15
Operation 16
Plugging or unplugging the battery cable 16
Plugging or unplugging the product 17
Charging the battery 17
Storing the battery long term 18
Transporting the product 18
Applying or releasing the brakes 19
Applying or releasing **Steer-Lock** 19
Applying or releasing the fifth wheel option 21
Activating the CPR release handle 21
Removing or replacing the headboard 22
Removing or replacing the footboard 23
Raising or lowering the lower leg section 24
Raising or lowering the siderails 24
Securing a Foley bag to the Foley bag hook 25
Operator control panel, outside siderail 25
Patient control panel, inside siderail 27
Patient control pendant option 28
Nurse control pendant 29
Extending or retracting the bed extender 31
Attaching the bed extender support surface 32
Extending or retracting the linen tray option 33
Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder option 33
Accessories and parts 34
Attaching the IV pole option 34
Attaching or removing the lifting pole 35
Attaching the lifting pole handle 37
Attaching the oxygen bottle holder 37
Attaching the Foley bag basket 38
Cleaning 39
Preparing the product for cleaning 39
Cleaning 39
Cleaning the siderails 40
Disinfecting 41
Preventive maintenance 42
EMC information 43

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Always use Stryker approved support surfaces that have been tested for compatibility with the product frame to avoid the risk of patient entrapment.
- Always allow the product to reach room temperature before you begin setup or test functional operations to prevent permanent product damage.
- Do not use the product if use would cause injury to the operator or patient.
- Do not load the product above the safe working load of 260 kg.
- Do not operate the product until all operators are clear of the mechanisms.
- Always connect the product to a supply mains with protective earth to avoid the risk of electric shock.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Do not store items under the product.
- Always disconnect the power cord from the wall outlet if you detect overheating of the battery, cables, or cords. Do not use the product until it has been inspected, serviced, and confirmed to work as intended by maintenance personnel.
- Always replace the battery after it surpasses its expected service life.
- Do not spill liquid onto the battery or submerge the battery in liquid.
- Always unplug the battery cable from the battery before you store the product for a long period of time.
- Always lock the siderails in the highest height position with the sleep surface horizontal when you transport a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always check that there are no obstacles near the product. Injury to the patient, operator, bystanders, or damage to the frame or surrounding equipment could occur if you collide with an obstacle.
- Do not attempt to transport the product laterally. This may cause the product to tip.
- Do not use the siderails as a push or pull device. Always use the headboard and footboard when you move the product.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Always apply the brakes when a patient is getting into or out of the product to avoid instability.
- Always apply the brakes when the patient is unattended.
- Do not apply the brakes to slow or stop the product while the product is in motion.
- Always unplug the power cord from the wall outlet before you transport the product.
- Always release the brakes before you transport the product. Do not transport the product with the brakes applied.

- Always confirm that all persons and equipment are away from the area below and around the backrest before you activate the CPR release handle. The CPR release handle is for emergency use only.
- Always position the headboard as intended when you replace the headboard to avoid entrapment.
- Always position the footboard as intended when you replace the footboard to avoid entrapment.
- Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the leg rest before you lower the lower leg section.
- Always make sure that the product is in the lowest height position when the patient is unattended.
- Always set the siderail position for appropriate patient safety.
- Always lock product motion controls when the patient is unattended.
- Always route the cables, wires, and tubing from other equipment so that parts of the product do not pinch them.
- Do not place your fingers in pinch points.
- Do not sit on or lean against the siderails.
- Do not load the Foley bag hook above the safe working load of 2 kg.
- Do not store the nurse control panel within the patient's reach.
- Do not sit on the bed extender. This may cause the product to tip.
- Always lock the bed extender before you place weight on the bed extender.
- Always retract the linen tray option before you put the product in motion.
- Always retract the linen tray option when not in use.
- Do not load the linen tray above the safe working load of 15 kg.
- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not load the IV pole above the safe working load of 2 kg per hook.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.
- Do not load the lifting pole above the safe working load of 75 kg.
- Do not attach the oxygen bottle holder under the backrest.
- Always turn the oxygen bottle holder in toward the product before you transport a patient.
- Do not strike the oxygen bottle holder while you transport a patient.
- Do not load the oxygen bottle holder above the safe working load of 7.5 kg.
- Do not load the Foley bag basket above the safe working load of 4 kg.
- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Always power off and unplug the power cord before cleaning, servicing, or performing maintenance.
- Always power off the product and unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards, cables, and motors. Remove the patient from the product, clean up the fluid, and have service personnel inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until it is completely dry and has been thoroughly tested for safe operation.
- Do not spray cleaners directly onto the battery, control boxes, actuators, cables, or other electric equipment.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex®** TB for product disinfecting.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.
- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- The cleaners and disinfectants must not be highly alkaline or acidic (pH value 6-8).
- Do not use sharp objects to clean the siderail control panel.
- Do not use **Virex® TB** for product cleaning.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of **ProCeed**, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

- Use of accessories, transducers, and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- To minimize the risk of any electromagnetic interference, the product design follows the standard IEC 60601-1-2. To avoid problems, use the product in accordance with the EMC/EMI requirements in the EMC section of this operations manual.
- Always use the input voltage and frequency as rated on the product.
- Do not place objects into any gaps of the product.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Do not use the product without the support surface.
- Always plug the product into a hospital grade protective earthed outlet when not in use to maintain a sufficient battery charge and to maximize product performance while operating on battery power.
- Always replace batteries that have corrosion at the terminals, display cracking, have expanded or bulging sides, or no longer can maintain a full charge.
- Always use Stryker approved batteries when you replace the batteries. Use of unauthorized batteries may lead to unpredictable system performance.
- Do not open the battery.
- Do not expose the battery to excessive heat.
- Do not place or store heavy objects on the product.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.
- Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray option before you remove the footboard.
- Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. The product may not support the lower legs of a taller patient.
- Always place the patient control pendant safely on the support surface while the pendant is in use.
- Always hang the patient control pendant onto the siderail when the pendant is not in use.
- Do not squeeze or pinch the pendant cable in the product frame.
- Always place the nurse control pendant onto the footboard.
- Do not remove the footboard after you extend the bed extender.
- Always remove the lifting pole before you transport the product.
- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Do not steam clean, pressure wash, ultrasonically clean, or immerse any part of the product in water. Exposure to water may damage the internal electric parts. These methods of cleaning are not recommended and may void this product's warranty.
- Always make sure that you wipe each product with clean water and thoroughly dry each product after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Pinch points



Figure 1 – ProCeed pinch points, movable and stationary headboards

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 8500 **ProCeed** bed is a powered, adjustable hospital bed that is used in combination with a patient support surface.

The bed contains siderails which can be locked in the up position, a headboard, and a footboard. For a bed with the moveable headboard option, the headboard moves in accord with the bed articulation. For the stationary headboard option, the headboard is completely immobile. The headboard stays in the same position regardless of bed articulation. The bed has Fowler, Gatch, and lift articulation capabilities, which aid in the adjustment of surface contour, angle, and bed height. The bed height range is adjustable between 34 cm to 76.5 cm. The Fowler raises from 0 to 65 degrees, and the bed includes 12 degree Trendelenburg/reverse Trendelenburg positions. The bed is further equipped with manual brakes and a backup battery.

Intended use

The Stryker **ProCeed** hospital bed is intended to provide a patient support surface for medical purposes and to provide a method of transporting patients. It is intended to be used within a healthcare facility and to be operated by healthcare professionals.

The product is intended to be used with human adult patients receiving treatment in a healthcare environment, including hospitals, surgery centers, long term acute care centers, and rehabilitation centers.

Indications for use

The Stryker **ProCeed** hospital bed is indicated to support and position adult patients with typical anatomy (physical size greater than 146 cm, mass greater than 40 kg or a body mass index of greater than 17) for treatment, examination, and recovery.

Intended users

Operators for the bed include healthcare professionals (such as nurses, nurse aides, and medical doctors).

Other users may operate the product in specific intended circumstances, such as service or maintenance personnel (when maintenance is required) or patients and laypersons (when using intended touch points such as positioning controls on the siderail).

Clinical benefits

Patient treatment, patient positioning, and diagnostic

Contraindications

None known.

Expected service life

ProCeed has a 10 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

The backup batteries have a one year expected service life under normal use conditions.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

Specifications

WARNING - Always use Stryker approved support surfaces that have been tested for compatibility with the product frame to avoid the risk of patient entrapment.

	Safe working load **Note** - Safe working load indicates the sum of the patient, support surface, and accessory weight	260 kg
	Maximum patient weight	215 kg
Product weight		160 kg
Overall product size	Length	2200 mm
	Length (with bed extender - option)	2510 mm
	Width	990 mm
Product height (without support surface)	Low	340 mm
	High (patient controls)	488 mm
	High (operator controls)	765 mm
	Examination position	730 mm
Under product clearance		155 mm
Caster size		Ø150 mm
Product angle indicator		0° - 15°
Backrest angle indicator		0° - 90°
Backrest angle		0° - 65°

Gatch angle		0° - 30°
Trendelenburg/reverse Trendelenburg		-12° to 12°
Trendelenburg/reverse Trendelenburg position		-12° to 12° ± 3°
Electrical requirements		
Battery	BA1616 / 1.2 Ah / 24 VDC	
Control box	100-240 VAC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Electrical classification	Class 1 when product is plugged into mains power Internally powered when the product is unplugged	
Duty cycle	2 mins of actuation and 18 mins idle	
Application environments	1, 2, 3, and 5 per IEC 60601-2-52	
Maximum acoustic sound pressure	44.9 dBa	
Attenuation equivalent (Aluminum equivalence)	Not applicable	Maximum value allowed is 1.7 mm Al

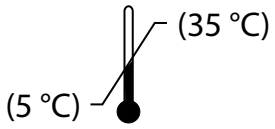
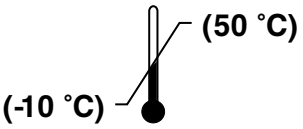
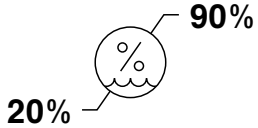
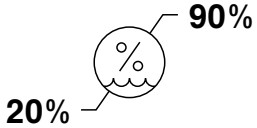
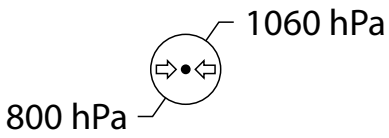
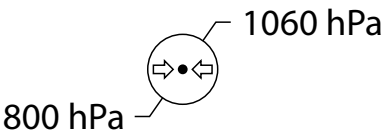
Class I Equipment: Equipment that protects against electrical shock and does not solely rely on basic insulation, but which includes an additional safety precaution that is provided for the connection of the equipment to the protective earth conductor in the fixed wiring of the installation that accessible metal parts cannot become live in the event of a failure of basic insulation.

Compatible support surfaces	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90.2 cm x 24.1 cm

Compatible bed extender support surfaces	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Specifications listed are approximate and may vary slightly from product to product or by power supply fluctuations.

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

Standards applied	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic compatibility - Requirements and tests
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medical electrical equipment - Part 2-52: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Only applicable when the product is equipped with the radiolucent backrest option	Medical electrical equipment - Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy

CAUTION

- To minimize the risk of any electromagnetic interference, the product design follows the standard IEC 60601-1-2. To avoid problems, use the product in accordance with the EMC/EMI requirements in the EMC section of this operations manual.
- Always use the input voltage and frequency as rated on the product.

European battery specifications

In accordance with the European Community Batteries and Waste Batteries regulation, required battery information is included below.

Description	Number	Quantity	Voltage	Capacity
Battery, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1.2 Ah

European REACH - ProCeed

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

Description		Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
Actuator	Safety Nut	HM-17-303, HM-17-305	Lead
Actuator	Bush	HM-17-303	Lead
Actuator	Diodes on PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Lead monoxide, diboron trioxide
Actuator	Diodes on PCBA	HM-17-323	Lead monoxide (lead oxide), diboron trioxide
Actuator	Resistor on PCBA	HM-17-323	Lead, lead monoxide (lead oxide)
Actuator	Resistors on PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Lead, lead monoxide
Battery, BA16	Diodes on PCBA	HM-17-403	Lead, lead monoxide, diboron trioxide
Battery, BA16	Piezo Transducer	HM-17-403	Lead titanium zirconium oxide
Battery, BA16	Resistors on PCBA	HM-17-403	Lead, lead monoxide
Battery, BA16	Capacitor on PCBA	HM-17-403	Diboron trioxide
Brake alarm switch	Resistor on PCBA	HM-17-503	Lead, lead monoxide
Brake alarm switch	Diodes on PCBA	HM-17-503	Lead monoxide, diboron trioxide
Control box, CO65	Mofset on PCBA	HM-17-328	Lead
Control box, CO65	Bridgerectifier on PCBA	HM-17-328	Lead
Control box, CO65	Diodes on PCBA	HM-17-328	Lead, lead monoxide, diboron trioxide
Control box, CO65	Resistor on PCBA	HM-17-328	Lead, lead monoxide, diboron trioxide
Control box, CO65	Rectifier	HM-17-328	Lead
Control box, CO65	Capacitor on PCBA	HM-17-328	Diboron trioxide
Control box, CO65	Piezo Transducer	HM-17-328	Lead titanium zirconium oxide
Nurse pendant	Resistors on PCBA	HM-17-814	Lead, lead monoxide
Nurse pendant	Diodes on PCBA	HM-17-814	Lead monoxide, diboron trioxide
Nurse pendant	Capacitor on PCBA	HM-17-814	Diboron trioxide
Patient pendant	Resistors on PCBA	HM-17-813	Lead, lead monoxide
Patient pendant	Diodes on PCBA	HM-17-813	Lead monoxide, diboron trioxide
Power cord	Cable	HM-17-052	tris(2-methoxyethoxy) vinylsilane
Power cord	Power cord	HM-17-054	tris(2-methoxyethoxy) vinylsilane

Description		Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
Siderail control unit	Resistor on PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Lead, lead monoxide
Siderail control unit	Diodes on PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Lead monoxide, diboron trioxide
Siderail control unit	Resistors on PCBA	HM-17-805	Lead, lead monoxide (lead oxide), diboron trioxide
Siderail control unit	Capacitor	HM-17-805	Diboron trioxide
Siderail control unit	Diodes on PCBA	HM-17-805	Lead monoxide (lead oxide), diboron trioxide
Siderail control unit	Diode on PCBA	HM-17-806	Lead monoxide, diboron trioxide
Siderail control unit	Resistors on PCBA	HM-17-807	Lead, lead monoxide
Siderail control unit	Capacitor on PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diboron trioxide
Supervisor spiral cable	Cable	HM-17-317	Lead
Under bed light UBL2	Resistors on PCBA	HM-17-297	Lead, lead monoxide (lead oxide)
Under bed light UBL2	Transistor	HM-17-297	Lead
Under bed light UBL2	Diodes on PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropylidenediphenol, lead, lead monoxide (lead oxide), diboron trioxide

Product illustration

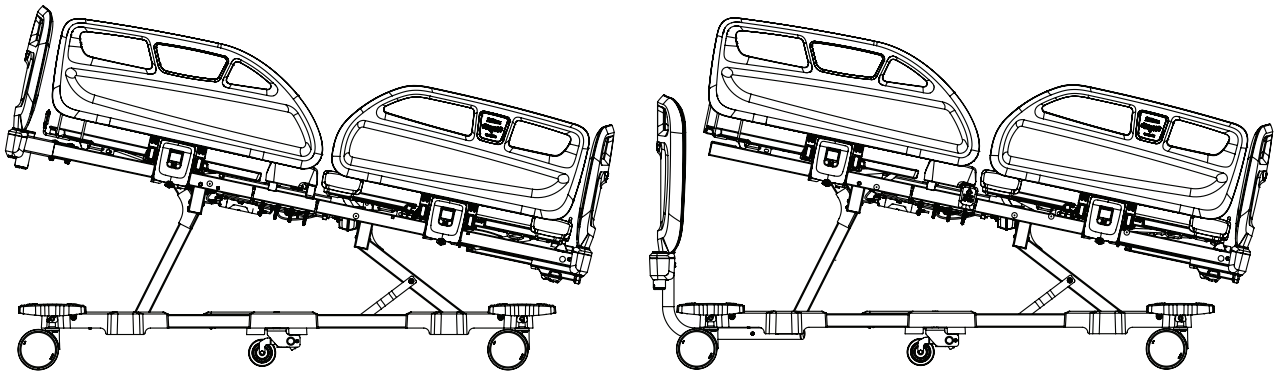


Figure 2 – Headboard models, movable (left) and stationary (right)

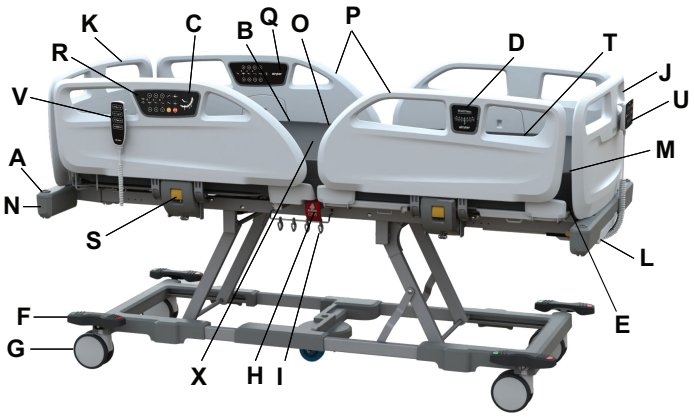


Figure 3 – ProCeed bed series, movable headboard option



Figure 4 – ProCeed bed series, stationary headboard option

A	Accessory sleeve
B	Backrest
C	Backrest angle measure
D	Bed angle indicator
E	Bed extender option
F	Brake/steer pedal
G	Casters (dual-wheel casters)
H	CPR release
I	Foley hook
J	Footboard
K	Movable headboard option
L	Linen tray option

M	Lower leg section
N	Bumper
O	Seat section
P	Siderail
Q	Siderail control panel, inside siderail option
R	Siderail control panel, outside siderail option
S	Siderail latch
T	Upper leg section
U	Nurse control pendant option
V	Patient control pendant option
W	Stationary headboard option
X	Support surface

Applied parts



Figure 5 – Type B applied parts

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey
Email: infosmi@stryker.com
Phone: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see https://techweb.stryker.com/.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling your Stryker Customer Service. Include the serial number in all written communication.

Serial number location

The Stryker serial number and specification label (A) is located below the patient siderail near the foot end of the product (Figure 6).

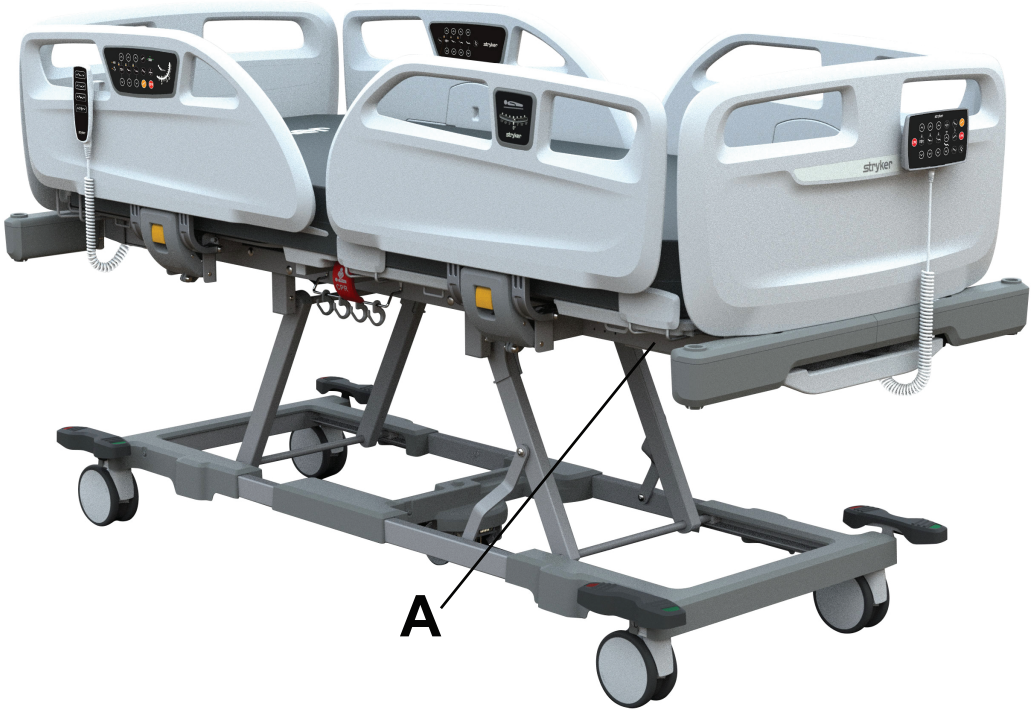


Figure 6 – Stryker serial number and specification label location

Setup

WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you begin setup or test functional operations to prevent permanent product damage.
- Do not use the product if use would cause injury to the operator or patient.
- Do not load the product above the safe working load of 260 kg.
- Do not operate the product until all operators are clear of the mechanisms.
- Always connect the product to a supply mains with protective earth to avoid the risk of electric shock.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Do not store items under the product.
- Always use Stryker approved support surfaces that have been tested for compatibility with the product frame to avoid the risk of patient entrapment.

CAUTION

- Do not place objects into any gaps of the product.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Do not use the product without the support surface.

To set up and test the functionality of the product:

1. Inspect the product for shipping damage.
2. Verify that the product and all components and accessories have arrived.
3. Press down the brake pedal and verify that the brake, steer, and neutral positions work.
4. Raise and lower the siderails to verify that they move, stow, and lock in the highest height position. See *Raising or lowering the siderails* (page 24).
5. Plug the battery cable into the control box. See *Plugging or unplugging the battery cable* (page 16).
6. Plug the power cord into a wall outlet.
7. Press each button on the siderail control panel, nurse control pendant, and patient control pendant option to verify that each function works.
8. Make sure that the battery is fully charged (Q). See *Operator control panel, outside siderail* (page 25).
9. Verify that the cardiopulmonary resuscitation (CPR) release handle works. See *Activating the CPR release handle* (page 21).
10. Verify that accessory options are installed and work.
11. Set up the support surface. See the support surface operations manual for setup instructions.

Operation

Plugging or unplugging the battery cable

To plug the battery cable into the battery:

1. Remove the lower leg rest cover (A) (Figure 7).
2. Locate the battery (Figure 8).
3. Connect the battery cable to the battery.
4. Press the battery cable lock to lock the battery cable into the battery (A).

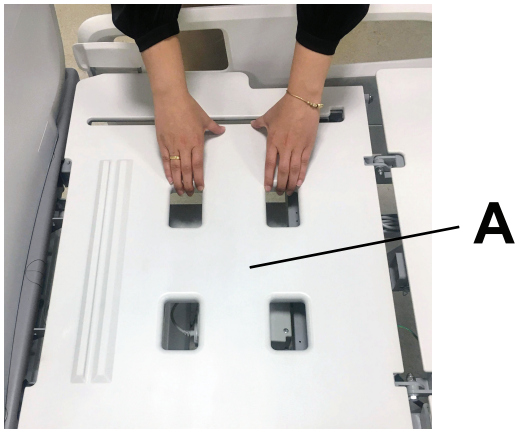


Figure 7 – Removing the lower leg rest cover

To unplug the battery cable from the battery:

1. Remove the lower leg rest cover (A) (Figure 7).
2. Locate the battery (Figure 8).
3. Using a small flat screwdriver, push in on the battery cable lock. Pull out on the battery cable (Figure 9).
4. Disconnect the battery from the battery cable.
5. Using tape, secure the battery cable lock to the litter frame (Figure 10).

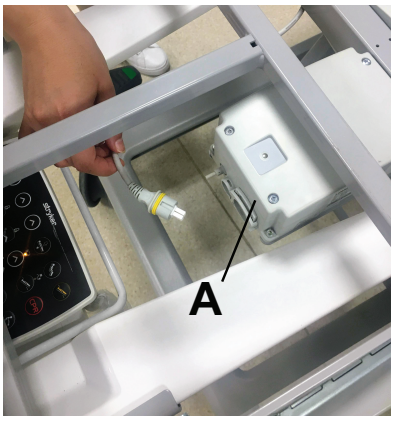


Figure 8 – Locking or unlocking the battery cable



Figure 9 – Pushing in on the power cord lock

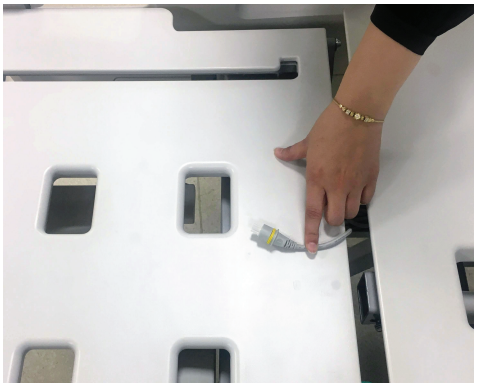


Figure 10 – Unplugging the battery cable from the battery

Plugging or unplugging the product

WARNING

- Always connect the product to a supply mains with protective earth to avoid the risk of electric shock.
- Always store the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.

CAUTION - Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.

Note - Make sure that the product is plugged in when not in transport.

The product is equipped with a bed power cord.

1. To plug in the product, plug the power cord into a hospital grade protective earthed outlet.
2. Verify that the green AC power LED lights on the siderail and nurse pendant illuminate.
3. To unplug the product, grasp the mold near the wall outlet and pull in a direction parallel to the floor (not at an angle).

Charging the battery

WARNING

- Always disconnect the power cord from the wall outlet if you detect overheating of the battery, cables, or cords. Do not use the product until it has been inspected, serviced, and confirmed to work as intended by maintenance personnel.
- Always replace the battery after it surpasses its expected service life.
- Do not spill liquid onto the battery or submerge the battery in liquid.

CAUTION

- Always plug the product into a hospital grade protective earthed outlet when not in use to maintain a sufficient battery charge and to maximize product performance while operating on battery power.
- Always replace batteries that have corrosion at the terminals, display cracking, have expanded or bulging sides, or no longer can maintain a full charge.
- Always use Stryker approved batteries when you replace the batteries. Use of unauthorized batteries may lead to unpredictable system performance.
- Do not open the battery.
- Do not expose the battery to excessive heat.

The product is equipped with a battery backup system that charges when you plug the product into a wall outlet. The battery backup system allows the operator to use the product when the product is unplugged, during a power failure, or during transport. The battery backup system activates when you unplug the product.

Always check the battery backup function. Replace the battery if it does not perform as intended during preventive maintenance.

When the battery level is low and you attempt to move the product, the battery status indicator lights on the siderails flash amber and make a beep sound.

To charge the battery, connect the product to a hospital grade protective earthed outlet.

The battery has a full charge within twelve hours (Q). See *Operator control panel, outside siderail* (page 25).

Storing the battery long term

WARNING - Always unplug the battery cable from the battery before you store the product for a long period of time.

CAUTION - Do not place or store heavy objects on the product.

Store the battery per the environmental conditions listed in the specifications section. See *Specifications* (page 7).

To store the battery:

1. See *Plugging or unplugging the product* (page 17).
2. See *Plugging or unplugging the battery cable* (page 16).

Transporting the product

WARNING

- Always lock the siderails in the highest height position with the sleep surface horizontal when you transport a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always check that there are no obstacles near the product. Injury to the patient, operator, bystanders, or damage to the frame or surrounding equipment could occur if you collide with an obstacle.
- Do not attempt to transport the product laterally. This may cause the product to tip.
- Do not use the siderails as a push or pull device. Always use the headboard and footboard when you move the product.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.

CAUTION - Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.

To transport the product:

1. Lock the siderail control panel functions.
2. Unplug the power cord from the wall outlet.
3. Lower the IV pole.
4. Turn the oxygen bottle holder in toward the product.
5. Raise and lock the siderails in the highest height position. See *Raising or lowering the siderails* (page 24).
6. Release the brakes. See *Applying or releasing the brakes* (page 19).
7. Push the product from the headboard or footboard.
8. Plug the power cord into a hospital grade protective earthed wall outlet after transport.
9. Lock the brakes.

Applying or releasing the brakes

WARNING

- Always apply the brakes when a patient is getting into or out of the product to avoid instability.
- Always apply the brakes when the patient is unattended.
- Do not apply the brakes to slow or stop the product while the product is in motion.

Brake/steer pedals are at all four corners of the product.

To apply or release the brakes:

To apply the brakes, press down on the red side of the pedal (Figure 11). The brake pedal locks all four casters to hold the product in place.

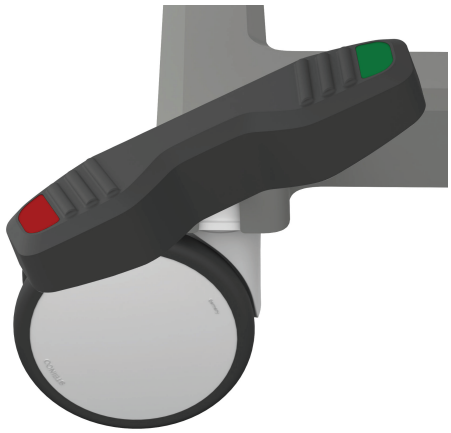


Figure 11 – Applying the brakes

To release the brakes, press down on the green side of the pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 12). This releases all four casters and allows you to move the product.

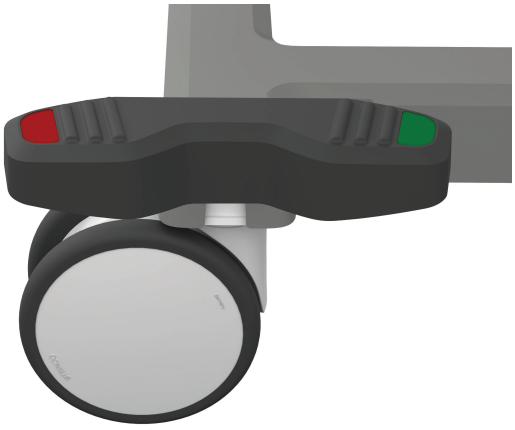


Figure 12 – Releasing the brakes/neutral position

Note - The **Brake** indicator (P) on the operator control panel illuminates when you release the brakes. See *Operator control panel, outside siderail* (page 25).

Applying or releasing Steer-Lock

WARNING

- Always lock the siderails in the highest height position with the sleep surface horizontal when you transport a patient.
- Always unplug the power cord from the wall outlet before you transport the product.
- Always release the brakes before you transport the product. Do not transport the product with the brakes applied.

Steer-Lock pedals are at both the head end and foot end of the product. The **Steer-Lock** guides the product along a straight line when you transport and pivot the product around corners. The **Steer-Lock** pedal locks the casters on the foot end.

To transport with **Steer-Lock**:

To apply the steer caster, press down on the green side of the pedal (Figure 13).



Figure 13 – Applying Steer-Lock

To release **Steer-Lock**, press down on the red side of the pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 14).

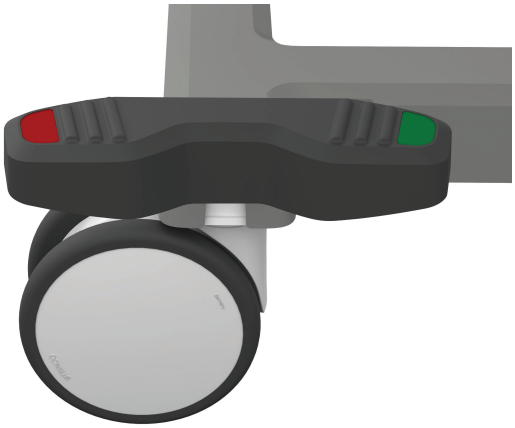


Figure 14 – Releasing Steer-Lock/neutral position

Note - To move in any direction, release the **Steer-Lock** pedal.

Applying or releasing the fifth wheel option

The brake/steer pedals are located on each caster.

To apply the fifth wheel, press down on the green side of the brake/steer pedal (Figure 15). This activates the fifth wheel and allows you to move the product forward and backward in a straight path.



Figure 15 – Applying the fifth wheel

To release the fifth wheel, press down on the red side of the brake/steer pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 16). This deactivates the fifth wheel and allows you to move the product forward, backward, and from side to side.

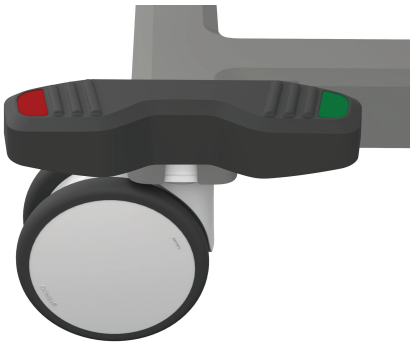


Figure 16 – Releasing the fifth wheel

Activating the CPR release handle

WARNING - Always confirm that all persons and equipment are away from the area below and around the backrest before you activate the CPR release handle. The CPR release handle is for emergency use only.

When you raise the backrest and need quick access to the patient, pull the CPR release handle to position the product to 0 degrees.

Note - The backrest may not raise after you activate manual CPR. To regain backrest up motion, press the backrest down button one time to reset and restore normal functions.

The two CPR release handles (A) are on the left and right side of the litter Gatch section (Figure 17).

To activate the CPR release handle:

1. Pull the CPR release handle (A) (Figure 17).

   Note - Release the CPR release handle at any time to stop product backrest motion.

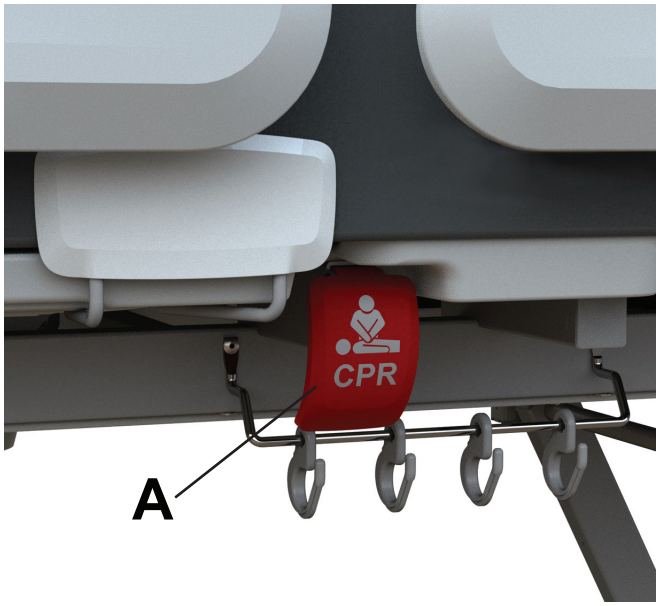


Figure 17 – Activating the CPR release handle

2. Guide the backrest to the flat position.

Removing or replacing the headboard

WARNING - Always position the headboard as intended when you replace the headboard to avoid entrapment.

You can remove the headboard to access the patient or to clean the product.

To remove the headboard, grasp the handles and lift the headboard straight up and off the product (Figure 19).

To replace the headboard:

1. Align the headboard pegs with the sockets at the head end of the product (Figure 18).
2. Lower the headboard until the headboard aligns into the sockets (Figure 19).



Figure 18 – Headboard position

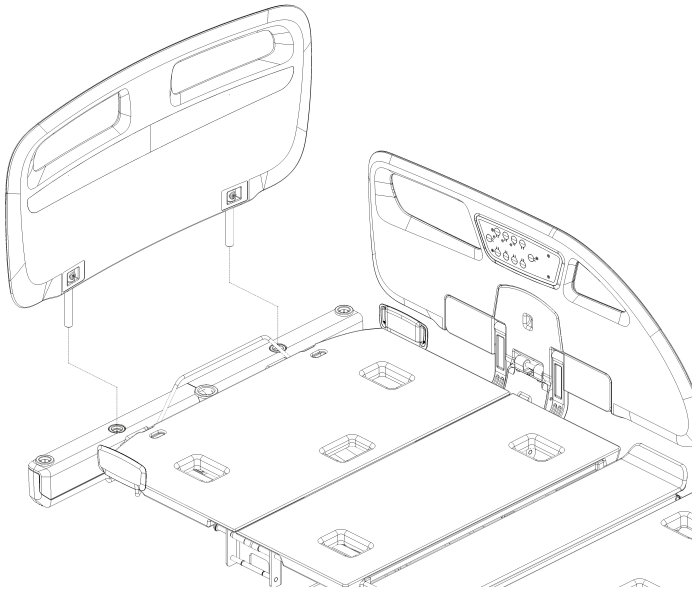


Figure 19 – Removing the headboard

Removing or replacing the footboard

WARNING - Always position the footboard as intended when you replace the footboard to avoid entrapment.

CAUTION - Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray option before you remove the footboard.

You can remove the footboard to access the patient or to clean the product.

To remove the footboard, grasp the handles and lift the footboard straight up and off the product (Figure 21).

To replace the footboard:

1. Align the footboard pegs with the sockets at the foot end of the product (Figure 20).
2. Lower the footboard until the footboard aligns into the sockets (Figure 21).

Note - Do not leave any objects trapped under the footboard.



Figure 20 – Footboard position

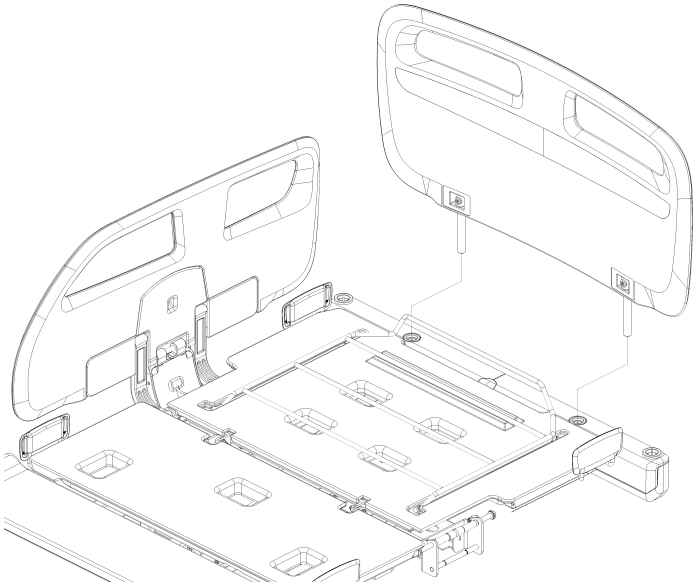


Figure 21 – Removing the footboard

Raising or lowering the lower leg section

WARNING

- Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the leg rest before you lower the lower leg section.
- Always make sure that the product is in the lowest height position when the patient is unattended.

CAUTION - Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. The product may not support the lower legs of a taller patient.

You can raise or lower the lower leg section manually.

To raise the lower leg section:

1. Grasp the lower leg section with both hands.
2. Raise the lower leg section to the desired height.
3. Release the lower leg section to lock the section into place.

To lower the lower leg section:

1. Grasp the lower leg section with both hands.
2. Raise the lower leg section to the full upright position to unlock the lower leg section.
3. Guide the lower leg section back down onto the litter.

Raising or lowering the siderails

WARNING

- Always set the siderail position for appropriate patient safety.
- Always lock product motion controls when the patient is unattended.
- Always route the cables, wires, and tubing from other equipment so that parts of the product do not pinch them.

- Do not place your fingers in pinch points.
- Do not sit on or lean against the siderails.

Note - Do not use siderails as a patient restraint device.

To raise the siderails, pull up and push in. Listen for a click to indicate that the siderail locks into position. Pull on the siderail to make sure the siderail locks.

To lower the siderails, lift the yellow release latch (A) and lower the siderail to the lowest height position.

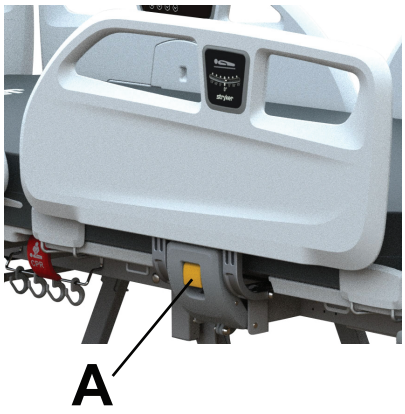


Figure 22 – Raising or lowering the siderails

Securing a Foley bag to the Foley bag hook

WARNING - Do not load the Foley bag hook above the safe working load of 2 kg.

There are two Foley bag hooks under the foot section, one on either side of the product.

To secure a Foley bag, place the hook of the Foley bag on the Foley bag hook.

Note - Do not allow the Foley bag to touch the ground while the product is in low height.

Operator control panel, outside siderail

WARNING
- Always lock product motion controls when the patient is unattended.

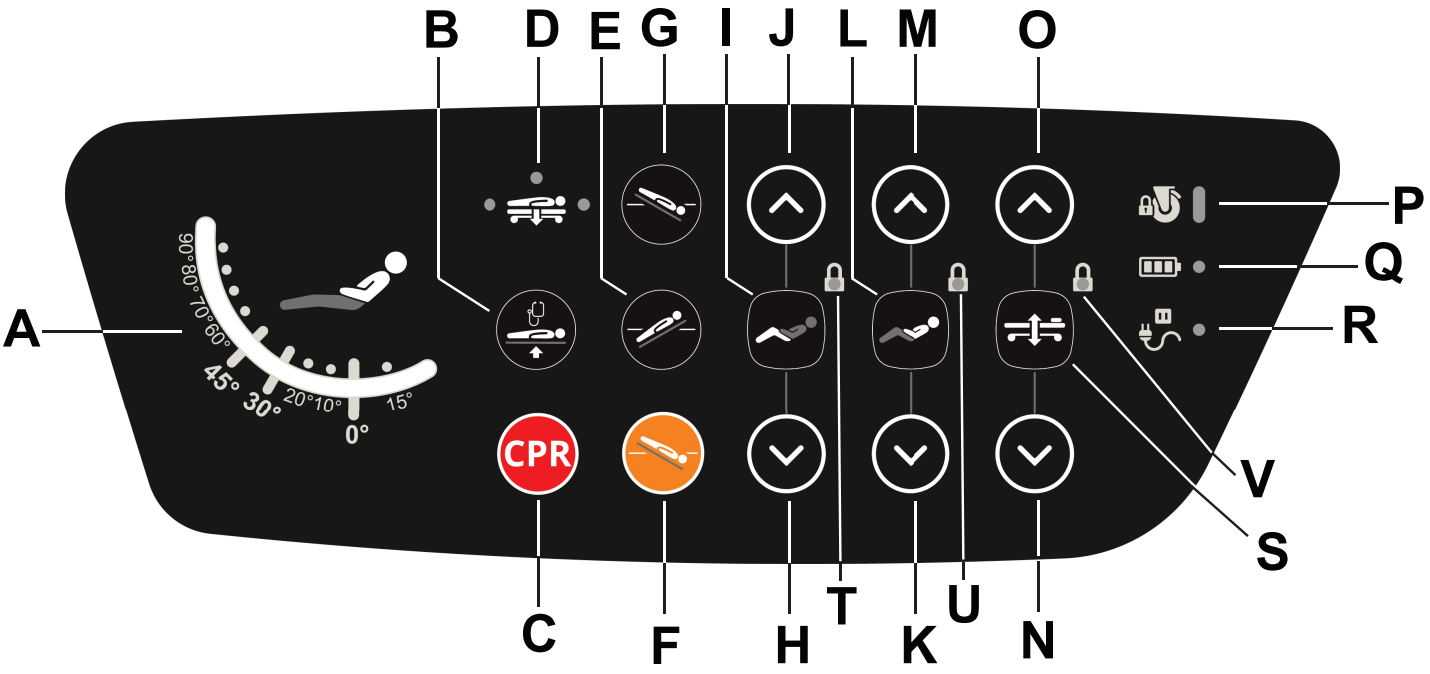


Figure 23 – Outside siderail

A	Angle measure	Shows the head of bed angle
B	Examination position	Places the product flat at the examination position height
C	CPR button	Lowers product to CPR position
D	Low height indicator	Indicates lowest height position
E	Reverse Trendelenburg	Places the product into the reverse Trendelenburg position (head up with foot down)
F	Vascular position	Places the product into the vascular position (bed deck flat and head down)
G	Trendelenburg	Places the product into the Trendelenburg position (head down with foot up)
H	Gatch down	Lowers the Gatch
I	Gatch lock	Locks Gatch movement
J	Gatch up	Raises the Gatch
K	Backrest down	Lowers the backrest
L	Backrest lock	Locks backrest movement
M	Backrest up	Raises the backrest
N	Bed height down	Lowers the litter
O	Bed height up	Raises the litter
P	Brake indicator	Illuminates solid green when you apply the brake (brake set)
		Flashes amber when you release the brake (brake not set)
Q	Battery status indicator	Illuminates solid green when you connect the product to a wall outlet and the batteries are fully charged or the product is not connected and the battery is high
		Illuminates solid amber when the product is connected to a wall outlet and charging

		Flashes amber when the product is not connected to a wall outlet and the battery is low or when the product is connected and the battery is disconnected or has an error
R	AC power indicator	Illuminates solid green when you connect the product to a wall outlet
		Flashes amber when the product is not connected to a wall outlet
S	Bed height lock	Locks bed height movement
T	Gatch lock indicator	Illuminates amber when the Gatch section is locked
U	Backrest lock indicator	Illuminates amber when the backrest section is locked
V	Bed height lock indicator	Illuminates amber when the bed height function is locked

Patient control panel, inside siderail

WARNING

- Always lock product motion controls when the patient is unattended.

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the patient control panel.

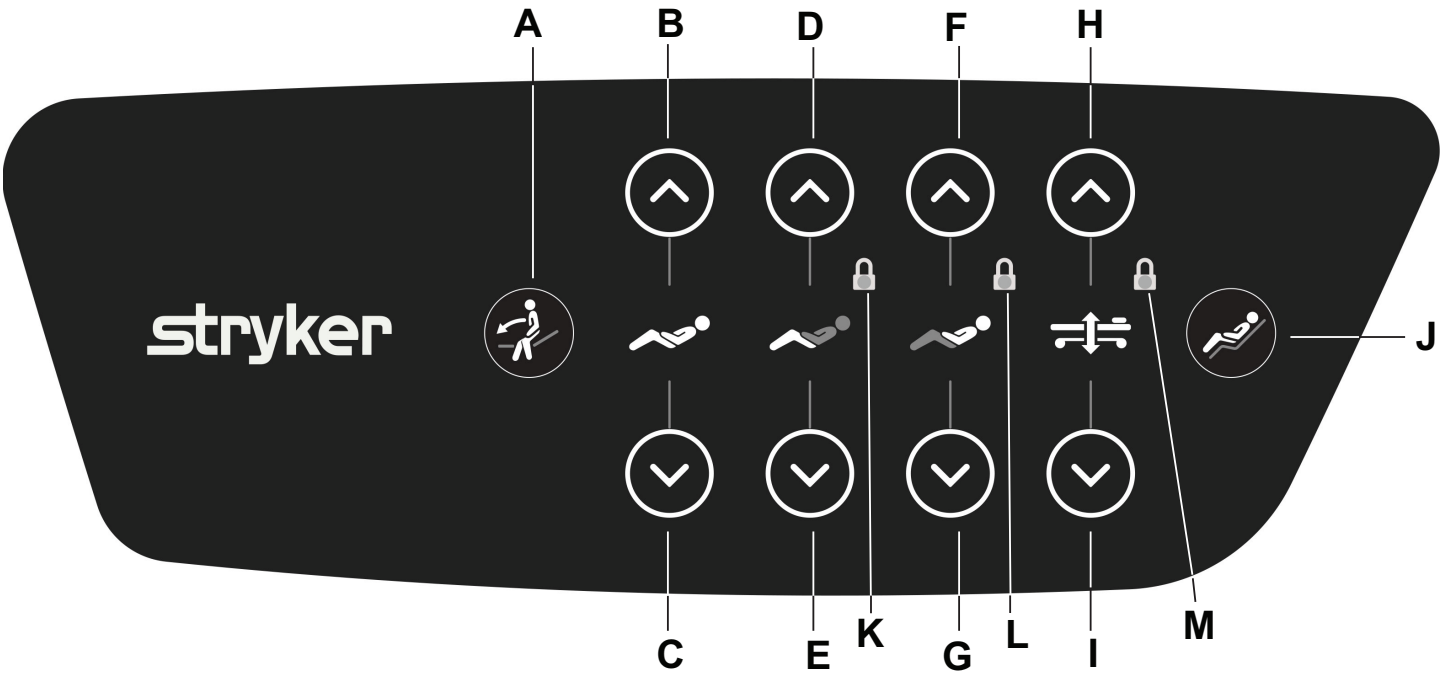


Figure 24 – Inside siderail

A	Patient stand assist	Places the product into a position for patient ingress or egress
B	Auto-contour up	Raises the backrest and Gatch
C	Auto-contour down	Lowers the backrest and Gatch
D	Gatch up	Raises the Gatch
E	Gatch down	Lowers the Gatch
F	Backrest up	Raises the backrest

G	Backrest down	Lowers the backrest
H	Bed height up **Note** - The limited high height is only on the patient controls.	Raises the litter
I	Bed height down	Lowers the litter
J	Chair position	Moves the product into a chair position
K	Gatch lock indicator	Illuminates amber when the Gatch section is locked
L	Backrest lock indicator	Illuminates amber when the backrest section is locked
M	Bed height lock indicator	Illuminates amber when the bed height function is locked

Patient control pendant option

WARNING - Always lock product motion controls when the patient is unattended.

CAUTION

- Always place the patient control pendant safely on the support surface while the pendant is in use.
- Always hang the patient control pendant onto the siderail when the pendant is not in use.
- Do not squeeze or pinch the pendant cable in the product frame.

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the pendant.

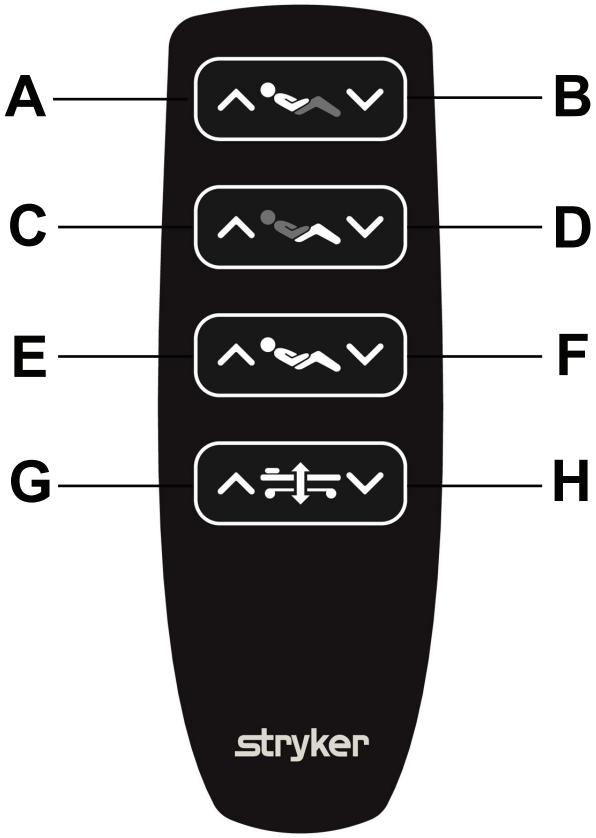


Figure 25 – Patient control pendant

	Name	Function
A	Backrest up	Raises the backrest
B	Backrest down	Lowers the backrest
C	Upper leg up	Raises the upper leg section
D	Upper leg down	Lowers the upper leg section
E	Auto-contour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
F	Auto-contour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
G	Bed height up **Note** - The limited high height is only on the patient controls.	Raises the litter
H	Bed height down	Lowers the litter

Nurse control pendant

WARNING

- Always lock product motion controls when the patient is unattended.
- Do not store the nurse control panel within the patient's reach.

CAUTION

- Always place the nurse control pendant onto the footboard.
- Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray option before you remove the footboard.
- Do not squeeze or pinch the pendant cable in the product frame.

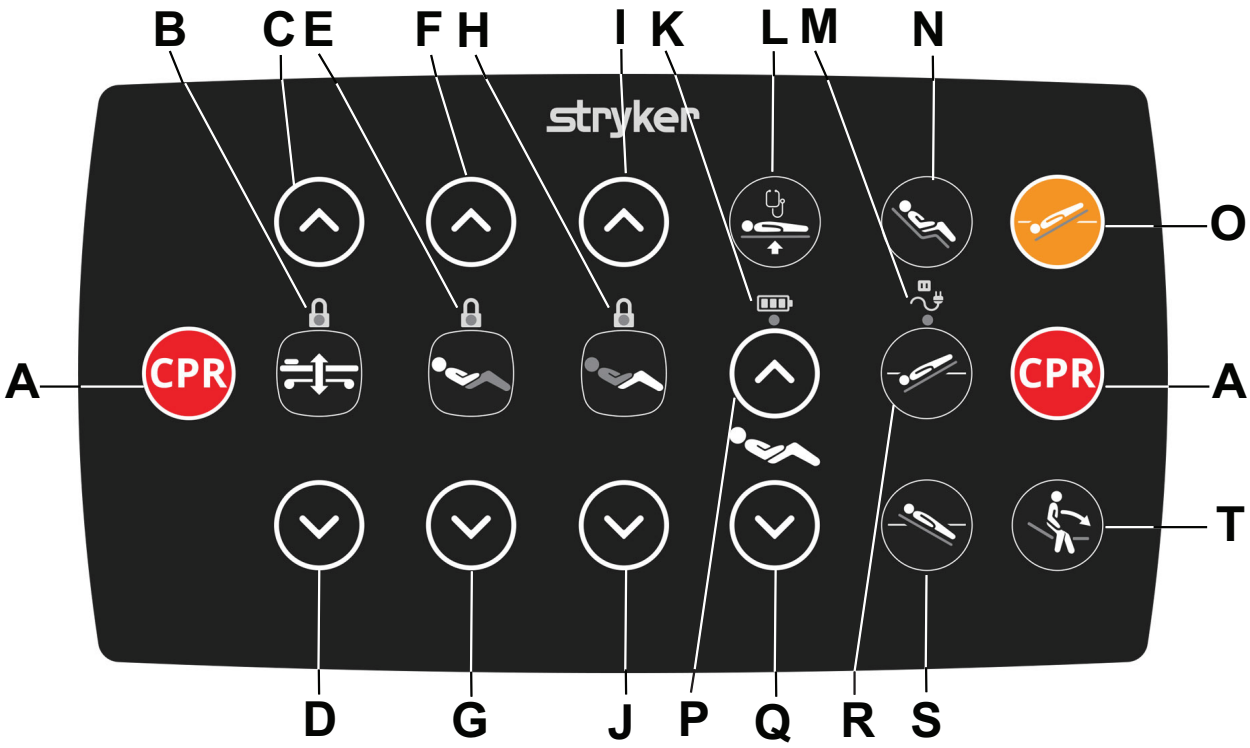


Figure 26 – Nurse control pendant

	Name	Function
A	Emergency CPR	Overrides the control panel lockout to achieve the flat position at low height. Also available if the control panels are turned off.
B	Bed height lock indicator/Litter lockout LED	Enables or disables locks for bed height motion. Illuminates amber when you lock the litter.
C	Bed height up	Raises the litter
D	Bed height down	Lowers the litter
E	Backrest up lock indicator/Backrest lockout LED	Enables or disables locks for the backrest. Illuminates amber when you lock the backrest.
F	Backrest up	Raises the backrest
G	Backrest down	Lowers the backrest
H	Upper leg lock indicator/Upper leg lockout LED	Enables or disables locks for the upper leg section. Illuminates amber when you lock the upper leg section.
I	Upper leg up	Raises the upper leg section
J	Upper leg down	Lowers the upper leg section

	Name	Function
K	Battery status indicator	Illuminates amber when you connect the product to a wall outlet and the batteries are recharging. The battery has a full charge within 10 to 12 hours. When the battery is charged, the LED no longer illuminates.
		Flashes amber when the product is not connected to a wall outlet and battery is low or when the product is connected and battery is disconnected or has an error
L	Examination position	Flattens the litter and raises the litter to the examination position height
M	AC power indicator	Flashes amber when the product is not connected to a wall outlet
N	Chair position	Place the product into the chair position
O	One-button vascular position	Overrides the control panel lockout to achieve 12° Trendelenburg
P	Auto-contour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
Q	Auto-contour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
R	Trendelenburg	Places the product into the Trendelenburg position (head down with foot up)
S	Reverse Trendelenburg	Places the product into the reverse Trendelenburg position (head up with foot down)
T	Patient stand assist	Lowers the litter, lowers the upper leg section, and raises the backrest so the patient can enter and exit the product

Extending or retracting the bed extender

WARNING

- Do not sit on the bed extender. This may cause the product to tip.
- Always lock the bed extender before you place weight on the bed extender.

CAUTION

- Do not remove the footboard after you extend the bed extender.
- Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. The product may not support the lower legs of a taller patient.

The bed extender allows you to extend the length of the product by 31 cm.

To extend the bed extender:

1. Pull and turn each yellow knob 90 degrees to unlock the bed extender (Figure 27).
2. Pull the footboard handles to extend the bed extender (Figure 28).
3. Turn the yellow handles 90 degrees to lock knobs on both sides.

   Note - Push and pull on the footboard to confirm that the bed extender is locked.
4. Pull out the bed handling platform (Figure 29).
5. Place the bed extender support surface onto the bed handling platform.

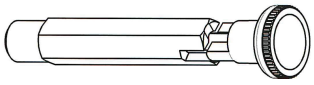


Figure 27 – Unlocking the bed extender



Figure 28 – Extending the bed extender



Figure 29 – Extending the bed handling platform

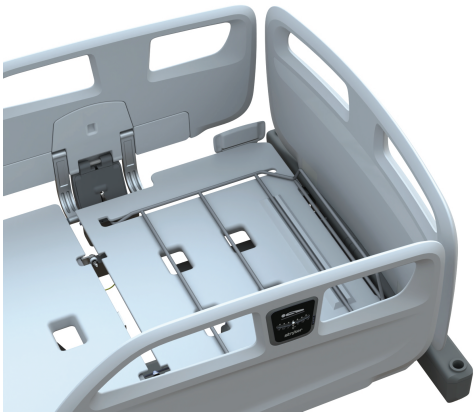


Figure 30 – Retracting the bed handling plaform

To retract the bed extender:

1. Remove the bed extender support surface.
2. Push in the bed handling platform (Figure 30).
3. Pull and turn each yellow knob 90 degrees to unlock the bed extender.
4. Push the footboard handles to retract the bed extender.
5. Turn the yellow handles 90 degrees to lock knobs on both sides.

   Note - Push and pull on the footboard to confirm that the bed extender is locked.

Attaching the bed extender support surface

For support surface specifications, see the 8002 series support surface manual. See *Specifications* (page 7) for the recommended bed extender support surfaces.

To attach the bed extender support surface:

1. See *Extending or retracting the bed extender* (page 31).
2. Place the bed extender support surface between the support surface and the footboard.
3. Press down on the bed extender support surface to secure the support surface.

Extending or retracting the linen tray option

The linen tray option is a built-in storage unit that can store a patient's clothes, laundry, or the nurse control pendant. You can find the linen tray at the foot end of the product.

WARNING

- Always retract the linen tray option before you put the product in motion.
- Always retract the linen tray option when not in use.
- Do not load the linen tray above the safe working load of 15 kg.

To extend the linen tray, grasp the plastic linen tray and pull the linen tray out toward you.

To retract the linen tray, grasp the plastic linen tray and push the linen tray into the frame.



Figure 31 – Storing the nurse control pendant

Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder option

X-ray guide dimensions: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16.5 mm

To insert an X-ray cassette:

1. See *Removing or replacing the headboard* (page 22).
2. Slide the X-ray cassette into the X-ray cassette holder or slide the X-ray cassette between the patient and the support surface.

   Note

   - When you take radiological images of the patient on this product, the internal components of the support surface may cause artifacts or distort images. See your support surface operations manual for positioning instructions.
   - When you take radiological images with the non-radiolucent backrest, slide the X-ray cassette between the patient and the support surface.
3. Adjust the patient to the desired position.

To remove an X-ray cassette:

1. Slide the X-ray cassette out of the X-ray cassette holder or slide out from under the patient.
2. See *Removing or replacing the headboard* (page 22).

Accessories and parts

These accessories and parts may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region.

Name	Number	Safe working load
IV pole, curved	MM069	2 kg per hook
IV pole, straight	MM070	2 kg per hook
Foley bag basket	MM029	4 kg
Lifting pole	MM067	75 kg
Upright oxygen bottle holder (120 mm diameter, 900 mm length)	MM064	7.5 kg
Upright oxygen bottle holder (120 mm diameter, 640 mm length)	MM065	7.5 kg
Upright oxygen bottle holder (140 mm diameter, 640 mm length)	MM066	7.5 kg

Attaching the IV pole option

WARNING

- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Do not load the IV pole above the safe working load of 2 kg per hook.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

CAUTION - Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.

You can insert the IV pole into any of the four accessory sleeves on the corners of the product.

The IV pole has a telescopic pole that extends to provide a second height position using stepless height adjustment (Figure 32).



Figure 32 – IV pole motion

To position the IV pole, insert the IV pole into one of the four accessory sleeves (Figure 33).



Figure 33 – IV pole models

Attaching or removing the lifting pole

WARNING

- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not load the lifting pole above the safe working load of 75 kg.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

CAUTION - Always remove the lifting pole before you transport the product.

You can insert the lifting pole into either of the two accessory sleeves on the head end of the product.

Note

- Do not use the lifting pole when the product is in the reverse angle positions.
- Do not use the lifting pole when the headboard is not attached to the product.

The lifting pole assists the patient with changing position in bed.

To attach the lifting pole:

1. Center align and insert the lifting pole into one of the two accessory sleeves (Figure 34).

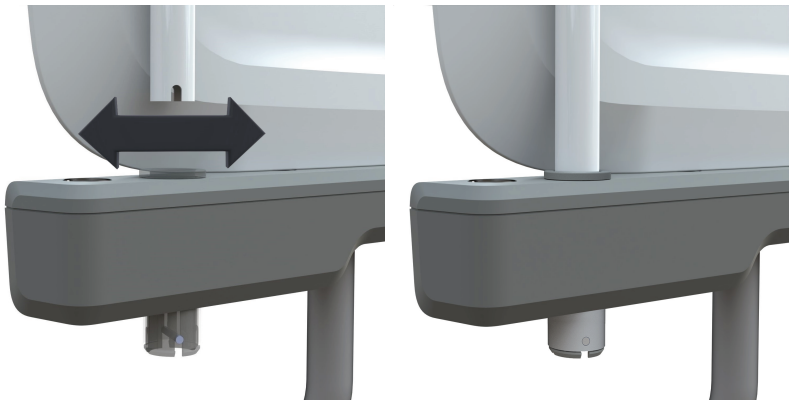


Figure 34 – Attaching or removing the lifting pole

2. Rotate and lock the lifting pole into the accessory sleeve.



Figure 35 – Lifting pole, movable headboard (left) and stationary headboard (right)

Attaching the lifting pole handle

To attach the lifting pole handle, place the black grip of the lifting pole between the two stoppers on the lifting pole (Figure 36).



Figure 36 – Attaching the lifting pole handle

Attaching the oxygen bottle holder

WARNING

- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Do not attach the oxygen bottle holder under the backrest.
- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Always turn the oxygen bottle holder in toward the product before you transport a patient.
- Do not strike the oxygen bottle holder while you transport a patient.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.
- Do not load the oxygen bottle holder above the safe working load of 7.5 kg.

Insert the oxygen bottle holder support bar into the accessory sleeve that is located on either side of the product at the head end and foot end (Figure 37).



Figure 37 – Attaching the oxygen bottle holder

Attaching the Foley bag basket

WARNING

- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Do not load the Foley bag hook above the safe working load of 2 kg.
- Do not load the Foley bag basket above the safe working load of 4 kg.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

To attach the Foley bag basket, hook the basket onto the Foley hooks (Figure 38).

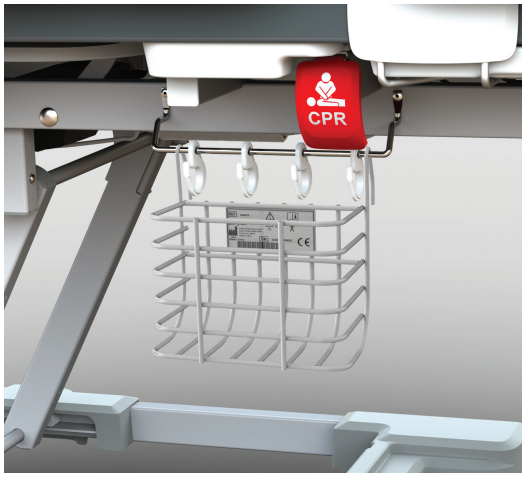


Figure 38 – Attaching the Foley bag basket

Cleaning

Preparing the product for cleaning

CAUTION - Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.

Cleaning and disinfecting are two separate processes. Clean before you disinfect to make sure that the cleaning agent is effective.

To prepare the product for cleaning:

1. Raise the litter to the highest height position.
2. Lock the siderail control panel and patient control pendant functions. See *Operator control panel, outside siderail* (page 25) to lock the patient functions.
3. Unplug the power cord from the wall outlet.
4. See *Applying or releasing the brakes* (page 19) to apply the brakes.
5. Remove the support surface.

Cleaning

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Always power off and unplug the power cord before cleaning, servicing, or performing maintenance.
- Always power off the product and unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards, cables, and motors. Remove the patient from the product, clean up the fluid, and have service personnel inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until it is completely dry and has been thoroughly tested for safe operation.
- Do not spray cleaners directly onto the battery, control boxes, actuators, cables, or other electric equipment.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex®** TB for product disinfecting.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.
- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- The cleaners and disinfectants must not be highly alkaline or acidic (pH value 6-8).

CAUTION

- Do not steam clean, pressure wash, ultrasonically clean, or immerse any part of the product in water. Exposure to water may damage the internal electric parts. These methods of cleaning are not recommended and may void this product's warranty.
- Always make sure that you wipe each product with clean water and thoroughly dry each product after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

To clean product surfaces:

1. Using a clean, soft, damp cloth, wipe product surfaces with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe product surfaces with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agent.
3. Dry thoroughly.

Cleaning the siderails

WARNING

- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- Do not use sharp objects to clean the siderail control panel.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex® TB** for product cleaning.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.

To clean the siderails:

1. Raise the siderail.
2. Latch the siderail.
3. Use a clean, soft, damp cloth to wipe down the siderail and the siderail control panel.
4. Allow the siderail control panel to dry thoroughly.

Disinfecting

Suggested disinfectants:

- Quaternary cleaners without glycol ethers (active ingredient - ammonium chloride)
- Chlorinated bleach solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)
- 70% Isopropyl alcohol

Always follow the disinfectant's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.

Avoid oversaturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

To disinfect the product:

1. Thoroughly clean and dry the product before you apply disinfectants.
2. Apply recommended disinfectant solution by spray or pre-soaked wipes

   Note - Make sure that you follow the disinfectant's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.
3. To disinfect mechanisms, lift the backrest and leg rest up to the highest height.
4. Wipe product surfaces and mechanisms with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agent.
5. Allow the product to dry completely before returning to service.

Preventive maintenance

Remove the product from service before you perform the preventive maintenance inspection. Check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

Note - Clean and disinfect the exterior of the support surface before inspection, if applicable.

Inspect the following items:

_____ All fasteners are secure

_____ Apply brake pedal and push on the product to confirm that all casters lock

_____ Head end siderail brake indicators light up when brakes are applied

_____ Steer caster locks and unlocks (only without fifth wheel)

_____ Siderails move, latch, and stow

_____ Backrest CPR release is operable on both sides

_____ IV pole option is intact and operable

_____ Foley bag hooks are intact

_____ No cracks or splits in headboard, footboard, or siderail panels

_____ No frame damage

_____ No rips or cracks in support surface cover

_____ All functions on head end siderails are operable

_____ Night light is always on

_____ Main power cords and plugs are not frayed or damaged

_____ Cables are not worn or pinched

_____ All electrical connections are tight

_____ All grounds are secure to frame

_____ Ground impedance check (≤ 0.2 Ohm)

_____ Leakage current: normal polarity, no ground, L2 active (≤ 300 µA (microamps))

_____ Leakage current: normal polarity, no ground, no L2 (≤ 600 µA (microamps))

_____ Leakage current: reverse polarity, no ground, L2 active (≤ 300 µA (microamps))

_____ Leakage current: reverse polarity, no ground, no L2 (≤ 600 µA (microamps))

_____ Backrest angle accuracy is 0° - 65°

_____ Siderail controls for signs of degradation

_____ Backrest dampener for oil leaks

_____ All motions function

_____ Foot end and head end litter bumper are intact and not damaged

_____ Check battery functionality

Product serial number:
Completed by:
Date:

EMC information

WARNING

- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of **ProCeed**, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers, and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

The **ProCeed** bed series was evaluated using the following cables:

Cable	Length (m)
AC mains input cable	2.5
Pendant	5.3

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions		
The **ProCeed** bed series is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the **ProCeed** bed series should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	**Compliance**	**Electromagnetic environment**
RF Emissions CISPR 11	Group 1	**Note** - The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required) this equipment might not offer adequate protection to radio-frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The **ProCeed** bed series is suitable for use in a professional healthcare facility environment and not in environments exceeding immunity test conditions that the product was evaluated to, such as near high frequency (HF) surgical equipment and inside of the radio frequency (RF) shielded room of magnetic resonance imaging (MRI) equipment. The customer or the user of the **ProCeed** bed series should assure that it is used in such an environment and that the electromagnetic environment guidance listed below is followed.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment-guidance**
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic fast transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
Surge IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV lines to lines ±0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV lines to earth	±0.5 kV, ±1 kV lines to lines ±0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV lines to earth	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	0%U_T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0%U_T for 1 cycle 70%U_T (30% dip in U_T) for 25/30 cycles 0% U_T for 250/300 cycles	0%U_T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0%U_T for 1 cycle 70%U_T (30% dip in U_T) for 25/30 cycles 0% U_T for 250/300 cycles	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the **ProCeed** bed series requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Note - U_T is the a.c. mains voltage before applications of the test level.			

Conducted RF IEC 61000- 4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms in ISM bands 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	3 Vrms 6 Vrms in ISM bands 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should follow the guidance in the table titled "Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the **ProCeed** bed series." If the mobile service is not listed in the table, the recommended separation distance should be calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $D=(2)(\sqrt{P})$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[a], should be less than the compliance level in each frequency range[b]. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Note - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Note - The ISM (Industrial, Scientific, and Medical) bands between 0.15 MHz and 80 MHz are 6.765 MHz to 6.795 MHz; 13.553 MHz to 13.567 MHz; 26.957 MHz to 27.283 MHz; and 40.66 MHz to 40.70 MHz.

[a]Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the **ProCeed** bed series is used exceeds the applicable RF compliance level above, the **ProCeed** bed series should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the **ProCeed** bed series.

[b]Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 Vrms.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the ProCeed bed series

The **ProCeed** bed series is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the **ProCeed** bed series can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the **ProCeed** bed series, including cables, as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Band (MHz)	Service	Maximum power (W)	Minimum separation distance (m)
380-390	TETRA 400	1.8	0.3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2.0	0.3
704-787	LTE Band 13, 17	0.2	0.3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE Band 5	2.0	0.3
1,700-1,990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	2.0	0.3
2,400-2,570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE Band 7	2.0	0.3
5,100-5,800	WLAN 802.11 a/n	0.2	0.3

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Test frequency	Modulation	Immunity test level (A/m)
134,2 kHz	Pulse modulation [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulse modulation [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.
[c] r.m.s., before modulation is applied.

Nemocniční lůžko ProCeed

Příručka pro obsluhu a údržbu

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



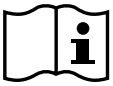
CS

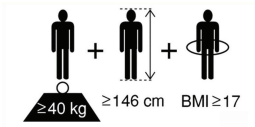
KK-8500 REV 01 2025-06

Globální slovník symbolů

Definice symbolů naleznete v globálním slovníku symbolů na adrese ifu.stryker.com.

Symboly

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Varování; rozdrcení rukou
	Varování; rozdrcení nohou
	RoHS (omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních) Čína – bez deklarovatelných látek
REF	Katalogové číslo
SN	Sériové číslo
MD	Evropský zdravotnický prostředek
CE	Označení CE
UK CA	Značka posuzování shody ve Spojeném království
	Dovozce
EC REP	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
CH REP	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
UDI	Jedinečný identifikátor prostředku

QTY	Počet
XXXX	Výrobce (RRRR-MM-DD označuje datum výroby)
	Datum výroby
	Bezpečná pracovní zátěž
	Hmotnost zařízení
	Maximální hmotnost pacienta
	Dospělý pacient
~	Střídavý proud
⎓	Stejnosměrný proud
≤2m ≥18m	Doba provozu výrobku (doba zapnutí a vypnutí)
	Výrobek má kontakt umožňující připojit vodič pro vyrovnání potenciálů. Vodič pro vyrovnání potenciálů poskytuje přímé spojení mezi výrobkem a vyrovnávací sběrnicí elektrické instalace.
	Ochranné uzemnění
IPX6	Ochrana proti silnému proudu vody
	Příložná část typu B
	Označuje, že podle nařízení Evropské unie o bateriích a použitých bateriích (EU) 2023/1542 je nutné tyto baterie likvidovat odděleně. Tento symbol může být doplněn zkráceným označením použitého materiálu (materiálů) baterie.
	Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ve znění pozdějších předpisů tento symbol označuje, že výrobek se musí sbírat k recyklaci odděleně. Nelikvidujte s běžným netříděným odpadem. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Před recyklací zajistěte dekontaminaci infikovaného zařízení.

 **Pb**	Označuje, že podle nařízení Evropské unie o bateriích a použitých bateriích (EU) 2023/1542 je nutné tyto baterie likvidovat odděleně. Tento symbol může být doplněn zkráceným označením použitého materiálu (materiálů) baterie. Pb = baterie obsahuje více než 0,004 hmotnostního procenta olova
	Symbol recyklace

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky 2
Přehled bezpečnostních opatření 2
Místa, kde hrozí skřípnutí 5
Úvod 6
Popis výrobku 6
Určené použití 6
Indikace k použití 6
Zamýšlení uživatelé 6
Klinické přínosy 7
Kontraindikace 7
Očekávaná životnost 7
Likvidace / recyklace 7
Technické parametry 7
Evropské specifikace baterií 9
Evropské nařízení REACH – **ProCeed** 9
Obrázek výrobku 12
Příložné části 13
Kontaktní informace 13
Umístění sériového čísla 14
Příprava 15
Provoz 16
Zapojení nebo vypojení kabelu baterie 16
Zapojení a vypojení výrobku 17
Dobíjení baterie 17
Dlouhodobé uložení baterie 18
Přeprava výrobku 18
Zabrzdění a odbrzdění brzd 19
Aktivace nebo uvolnění **Steer-Lock** 19
Aktivace a uvolnění volitelného pátého kolečka 21
Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR 21
Odstranění nebo výměna horní pelesti 22
Odstranění nebo výměna dolní pelesti 23
Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy 24
Zvednutí nebo spuštění postranic 24
Připevnění sáčku Foleyova katetru na háčku pro sáček Foleyova katetru 25
Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice 25
Ovládací panel pro pacienta, vnitřní strana postranice 27
Volitelný závěsný ovladač pro pacienta 28
Závěsný ovladač pro sestry 29
Prodloužení nebo zatažení prodlužovacího dílu lůžka 31
Připojení matrace prodlužovacího dílu lůžka 32
Vytažení a zasunutí volitelné zásuvky na lůžkoviny 33
Vložení nebo vyjmutí kazety z volitelného držáku rentgenové kazety 33
Příslušenství a součásti 34
Připojení volitelného infuzního stojanu 34
Připojení nebo odstranění zvedací tyče 35
Připojení rukojeti zvedací tyče 37
Připojení držáku kyslíkové láhve 37
Připojení košíku pro sáček Foleyova katetru 38
Čištění 39
Příprava výrobku na čištění 39
Čištění 39
Čištění postranic 40
Desinfekce 41
Preventivní údržba 42
Informace o elektromagnetické kompatibilitě 43

Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis provádí pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- Vždy používejte matrace schválené společností Stryker, jejichž kompatibilita byla testována s rámem výrobku, aby se eliminovalo riziko zachycení nebo přiskřípnutí pacienta.
- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.
- Výrobek nepoužívejte, pokud by jeho použití mohlo způsobit poranění pracovníka obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 260 kg.
- Výrobek neprovozujte, dokud nejsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, výrobek se musí připojit k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Pod výrobek neukládejte žádné předměty.
- Pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů nebo vodičů, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Výrobek nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud personál údržby nepotvrdí, že funguje správným způsobem.
- Baterii vyměňte ihned, jakmile překročí očekávanou životnost.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.
- Před dlouhodobým uložením výrobku vždy z baterie vypojte kabel baterie.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně.
- Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
- Vždy zkontrolujte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, pracovníka obsluhy či okolostojících nebo k poškození rámu či okolního zařízení.
- Nepokoušejte se výrobek přenášet v bočním směru. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Při přemísťování výrobku vždy používejte horní a dolní pelest.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Držák na kyslíkovou láhev nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka musíte brzdy výrobku vždy zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobku musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.

- Když se výrobek pohybuje, nepokoušejte se ho přibrzdit nebo zastavit pomocí brzd.
- Před přepravou výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uvolněte brzdy. Výrobek nepřepravujte, když jsou brzdy aktivovány.
- Před aktivací uvolňovací rukojeti pro KPR vždy zkontrolujte, zda se pod opěradlem a kolem něj nenacházejí žádné osoby a vybavení. Uvolňovací rukojeť pro KPR je určena pouze pro nouzové použití.
- Při výměně horní pelesti vždy umístěte horní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.
- Při výměně dolní pelesti vždy umístěte dolní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.
- Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, zda jsou všechny osoby a všechna zařízení mimo oblast pod touto částí a kolem této části.
- Když je pacient bez dozoru, vždy se ujistěte, že je výrobek v nejnižší poloze.
- Polohu postranice nastavte vždy tak, aby byla zajištěna bezpečnost pacientů.
- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
- Vždy veďte kabely, vodiče a hadičky z jiných zařízení tak, aby nedošlo k jejich přiskřípnutí v některé části výrobku.
- Nevkládejte prsty do míst, kde dochází ke skřípnutí.
- Na postranicích neseďte ani se o ně neopírejte.
- Háček pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 2 kg.
- Ovladač pro sestry neukládejte v dosahu pacienta.
- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.
- Před uvedením výrobku do pohybu vždy zasuňte volitelnou zásuvku na lůžkoviny.
- Pokud volitelnou zásuvku na lůžkoviny nepoužíváte, vždy ji zavřete.
- Zásuvku na lůžkoviny nezatěžujte nad limit jejího bezpečné pracovní zátěže, která činí 15 kg.
- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Infuzní stojan nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 2 kg na každý háček.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Zvedací tyč nezatěžujte nad limit jejího bezpečné pracovní zátěže, která činí 75 kg.
- Držák na kyslíkovou láhev nepřipojujte pod opěradlo.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák na kyslíkovou láhev dovnitř směrem k výrobku.
- Při přepravě pacienta nenarazte do držáku na kyslíkovou láhev.
- Držák na kyslíkovou láhev nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 7,5 kg.
- Košík pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečné pracovní zátěže, která činí 4 kg.
- V době, kdy se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříně ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K dezinfekci výrobku nepoužívejte prostředek **Virex®** TB.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky ani je do nich nenamáčejte.
- Čisticí a dezinfekční prostředky nesmí být silně zásadité ani kyselé (hodnota pH musí být v rozmezí 6–8).
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
- K čištění výrobku nepoužívejte prostředek **Virex® TB**.
- Nepoužívejte přenosný komunikační VF přístroj (včetně periferních vybavení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti lůžka **ProCeed** včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.

- Použití tohoto přístroje těsně vedle jiného přístroje nebo nad ním může vést k poruše funkce, a proto se takovému použití vyhněte. Pokud je takové použití nutné, oba přístroje nejdříve pozorujte a zjistěte, zda fungují normálně.
- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a způsobit jeho nesprávnou funkci.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
- Aby bylo omezeno riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku splňuje normu IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, výrobek používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou odolnost uvedenými v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky pro obsluhu.
- Používejte vždy vstupní napětí a frekvenci podle označení na výrobku.
- Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.
- Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Výrobek nepoužívejte bez matrace.
- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi nemocničního typu s ochranným uzemněním, aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizovala se účinnost výrobku, když bude fungovat na baterie.
- Vždy vyměňte baterie, které mají zkorodované kontakty, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé nebo již nevydrží déle plně nabité.
- Při výměně baterií používejte vždy jen baterie schválené společností Stryker. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelné účinnosti systému.
- Baterii neotvírejte.
- Baterii nevystavujte nadměrnému teplu.
- Na výrobek nepokládejte těžké předměty ani je na něm neskladujte.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do volitelné zásuvky na ložní prádlo.
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Výrobek nemusí podpírat dolní končetiny vyššího pacienta.
- Když používáte závěsný ovladač pro pacienta, vždy ho položte bezpečně na matraci.
- Když se závěsný ovladač pro pacienta nepoužívá, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel závěsného ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu výrobku.
- Závěsný ovladač pro sestry vždy umísťujte na dolní pelest.
- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.
- Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.
- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

Místa, kde hrozí skřípnutí



Obrázek 1 – Místa lůžka ProCeed, kde hrozí skřípnutí, pohyblivé a pevné horní pelesti

Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.

Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

Popis výrobku

Lůžko Model 8500 **ProCeed** společnosti Stryker má elektrický pohon a je to nastavitelné nemocniční lůžko, které se používá v kombinaci s matrací sloužící pacientovi jako podpora.

Lůžko obsahuje postranice, které lze zamknout v horní poloze, horní pelest a dolní pelest. U lůžka s volitelnou pohyblivou horní pelestí se horní pelest pohybuje v souladu s ohybem lůžka. U volitelné stacionární horní pelesti je horní pelest zcela nepohyblivá. Horní pelest zůstává ve stejné poloze bez ohledu na ohyb lůžka. Lůžko má Fowlerovu zádovou část, podkolenní část a možnost nastavit sklon opěrek, což pomáhá při úpravě tvaru povrchů, jejich úhlů a výšky lůžka. Rozsah výšky lůžka je nastavitelný od 34 cm do 76,5 cm. Fowlerova zádová část se zvedá z 0 na 65 stupňů a lůžko je vybaveno Trendelenburgovou / zpětnou Trendelenburgovou polohou 12 stupňů. Lůžko je dále vybaveno ručními brzdami a záložní baterií.

Určené použití

Nemocniční lůžko **ProCeed** společnosti Stryker je určeno k zajištění matrace pro pacienty pro lékařské účely a k zajištění způsobu přepravy pacientů. Je určeno k použití ve zdravotnickém zařízení a k obsluze zdravotnickými pracovníky.

Výrobek je určen k použití u dospělých pacientů, kteří se léčí ve zdravotnických zařízeních, včetně nemocnic, chirurgických center, center dlouhodobé akutní péče a rehabilitačních center.

Indikace k použití

Nemocniční lůžko Stryker **ProCeed** je indikováno k podpoře a polohování dospělých pacientů s typickou anatomií (fyzická velikost větší než 146 cm, hmotnost větší než 40 kg nebo index tělesné hmotnosti větší než 17) pro léčbu, vyšetření a zotavení.

Zamýšlení uživatelé

Mezi obsluhu tohoto lůžka patří zdravotničtí pracovníci (např. sestry, pomocné sestry a lékaři).

Ostatní uživatelé mohou s výrobkem pracovat za specifických předpokládaných okolností, například servisní pracovníci nebo údržbáři (pokud je nutná údržba) nebo pacienti a laici (při použití předpokládaných dotykových bodů, jako jsou polohovací ovládací prvky na postranici).

Klinické přínosy

Léčba, polohování a diagnostikování pacientů

Kontraindikace

Nejsou známy.

Očekávaná životnost

Systém **ProCeed** má očekávanou životnost 10 let za podmínek normálního používání a při řádné pravidelné údržbě.

Záložní baterie mají očekávanou životnost jeden rok při normálním používání.

Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

Technické parametry

VAROVÁNÍ - Vždy používejte matrace schválené společností Stryker, jejichž kompatibilita byla testována s rámem výrobku, aby se eliminovalo riziko zachycení nebo přiskřípnutí pacienta.

	Bezpečná pracovní zátěž **Poznámka** - Bezpečná pracovní zátěž uvádí souhrn hmotnosti pacienta, matrace a příslušenství	260 kg
	Maximální hmotnost pacienta	215 kg
Hmotnost výrobku		160 kg
Celkové rozměry výrobku	Délka	2200 mm
	Délka (s prodlužovacím dílem lůžka – volitelný doplněk)	2510 mm
	Šířka	990 mm
Výška výrobku (bez matrace)	Nízká	340 mm
	Vysoká (ovládací prvky pacienta)	488 mm
	Vysoká (ovládací prvky pracovníka obsluhy)	765 mm
	Vyšetřovací poloha	730 mm
Světlost pod lůžkem		155 mm
Velikost kolečka		Ø 150 mm
Indikátor úhlu výrobku		0–15°
Indikátor úhlu opěradla		0–90°
Úhel opěradla		0–65°

Úhel podkolenní části		0–30°
Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha		-12° až 12°
Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha		-12° až 12° ± 3°
Požadavky na elektroinstalaci		
Baterie	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V ss.	
Ovládací skříň	100–240 V stř., 50/60 Hz, kolík: 340 VA	
Elektrická klasifikace	Třída 1, když je výrobek zapojený do síťového napájení Vnitřní napájení, když je výrobek odpojený od síťového napájení	
Pracovní cyklus	2 minuty pohonu a 18 minut nečinnosti	
Prostředí pro použití	1, 2, 3 a 5 podle IEC 60601-2-52	
Maximální hladina akustického tlaku	44,9 dBa	
Ekvivalent útlumu (Ekvivalent hliníku)	—	Maximální povolená hodnota je 1,7 mm Al

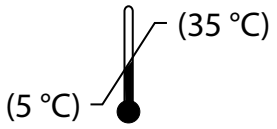
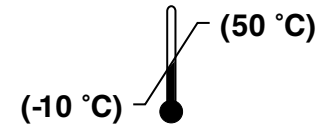
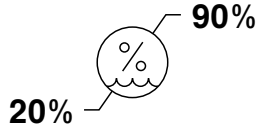
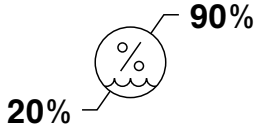
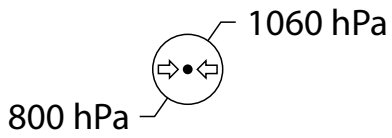
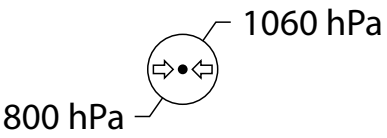
Zařízení třídy I: Zařízení, které chrání proti úrazu elektrickým proudem a není závislé pouze na základní izolaci, ale v rámci dodatečného bezpečnostního opatření je připojeno k ochrannému zemnícímu vodiči v pevném vedení instalace, takže v případě selhání základní izolace nebudou přístupné kovové součásti pod proudem.

Kompatibilní matrace	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatibilní matrace prodlužovacího dílu lůžka	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Uvedené technické parametry jsou přibližné a mohou se mírně lišit u jednotlivých výrobků nebo podle výkyvů v dodávce elektrického proudu.

Podmínky prostředí	Obsluha	Skladování a přeprava
Teplota		
Relativní vlhkost		
Atmosférický tlak		

Použité normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 1-2: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – souběžná norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a testy
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 2-52: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost zdravotnických lůžek
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Platí pouze tehdy, pokud je výrobek vybaven volitelným rentgenopropustným opěradlem	Zdravotnické elektrické zařízení – Část 2-54: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost rentgenového vybavení pro radiografii a radioskopii

UPOZORNĚNÍ

- Aby bylo omezeno riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku splňuje normu IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, výrobek používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou odolnost uvedenými v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky pro obsluhu.
- Používejte vždy vstupní napětí a frekvenci podle označení na výrobku.

Evropské specifikace baterií

V souladu s nařízením Evropského společenství o bateriích a použitých bateriích jsou níže uvedeny požadované informace o bateriích.

Popis	Číslo	Počet	Napětí	Kapacita
Baterie, BA16	HM-17-403	1	24 V ss.	1,2 Ah

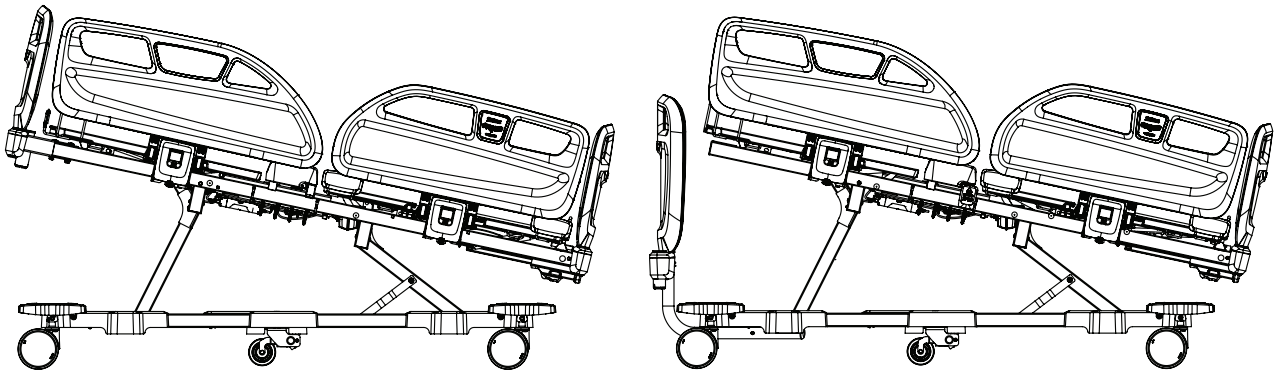
Evropské nařízení REACH – ProCeed

V souladu s evropským nařízením REACH (nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek) a s dalšími regulačními požadavky v oblasti ochrany životního prostředí platí, že je uveden seznam součástí, které obsahují deklarovatelné látky.

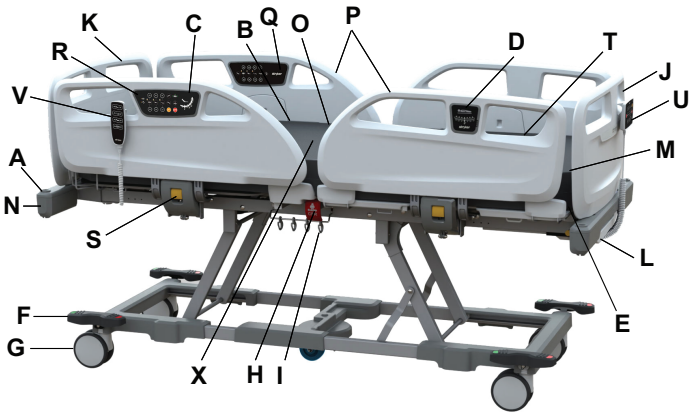
Popis		Číslo	Látka vzbuzující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název
Aktuátor	Bezpečnostní matice	HM-17-303, HM-17-305	Olovo
Aktuátor	Vložka	HM-17-303	Olovo
Aktuátor	Diody na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Oxid olovnatý, oxid boritý
Aktuátor	Diody na PCBA	HM-17-323	Oxid olovnatý (oxid olova), oxid boritý
Aktuátor	Rezistor na PCBA	HM-17-323	Olovo, oxid olovnatý (oxid olova)
Aktuátor	Rezistory na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Olovo, oxid olovnatý
Baterie, BA16	Diody na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Baterie, BA16	Piezoelektrický převodník	HM-17-403	Oxid olovnatého titanu a zirkonia
Baterie, BA16	Rezistory na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý
Baterie, BA16	Kondenzátor na PCBA	HM-17-403	Oxid boritý
Spínač alarmu brzdy	Rezistor na PCBA	HM-17-503	Olovo, oxid olovnatý
Spínač alarmu brzdy	Diody na PCBA	HM-17-503	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Mosfet na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládací skříň, CO65	Můstkový usměrňovač na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládací skříň, CO65	Diody na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Rezistor na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Usměrňovač	HM-17-328	Olovo
Ovládací skříň, CO65	Kondenzátor na PCBA	HM-17-328	Oxid boritý
Ovládací skříň, CO65	Piezoelektrický převodník	HM-17-328	Oxid olovnatého titanu a zirkonia
Závěsný ovladač pro sestry	Rezistory na PCBA	HM-17-814	Olovo, oxid olovnatý
Závěsný ovladač pro sestry	Diody na PCBA	HM-17-814	Oxid olovnatý, oxid boritý
Závěsný ovladač pro sestry	Kondenzátor na PCBA	HM-17-814	Oxid boritý
Závěsný ovladač pro pacienta	Rezistory na PCBA	HM-17-813	Olovo, oxid olovnatý
Závěsný ovladač pro pacienta	Diody na PCBA	HM-17-813	Oxid olovnatý, oxid boritý
Napájecí kabel	Kabel	HM-17-052	tris(2-methoxy)vinylsilan
Napájecí kabel	Napájecí kabel	HM-17-054	tris(2-methoxy)vinylsilan
Řídicí jednotka postranice	Rezistor na PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Olovo, oxid olovnatý

Popis		Číslo	Látka vzbuzující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název
Řídicí jednotka postranice	Diody na PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid olovnatý, oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Rezistory na PCBA	HM-17-805	Olovo, oxid olovnatý (oxid olova), oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Kondenzátor	HM-17-805	Oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Diody na PCBA	HM-17-805	Oxid olovnatý (oxid olova), oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Dioda na PCBA	HM-17-806	Oxid olovnatý, oxid boritý
Řídicí jednotka postranice	Rezistory na PCBA	HM-17-807	Olovo, oxid olovnatý
Řídicí jednotka postranice	Kondenzátor na PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid boritý
Spirálový kabel správce	Kabel	HM-17-317	Olovo
Světlo pod lůžkem UBL2	Rezistory na PCBA	HM-17-297	Olovo, oxid olovnatý (oxid olova)
Světlo pod lůžkem UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Olovo
Světlo pod lůžkem UBL2	Diody na PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropylidenifenol, olovo, oxid olovnatý, oxid boritý

Obrázek výrobku



Obrázek 2 – Modely horní pelesti, pohyblivé (vlevo) a stacionární (vpravo)



Obrázek 3 – Lůžka řady ProCeed, volitelná pohyblivá horní pelest



Obrázek 4 – Lůžka řady ProCeed, volitelná stacionární horní pelest

A	Objímka na příslušenství
B	Opěrka zad
C	Měření úhlu opěrky zad
D	Indikátor úhlu lůžka
E	Volitelný prodlužovací díl lůžka
F	Pedál brzd/řízení
G	Kolečka (dvojitá kolečka)
H	Spuštění pro KPR
I	Háček pro sáček na moč
J	Dolní pelest
K	Volitelná pohyblivá horní pelest
L	Volitelná zásuvka na ložní prádlo

M	Dolní část pro nohy
N	Nárazník
O	Sedadlová část
P	Postranice
Q	Ovládací panel na postranici, volitelná vnitřní strana postranice
R	Ovládací panel na postranici volitelná vnější strana postranice
S	Západka postranice
T	Horní část pro nohy
U	Volitelný závěsný ovladač pro sestry
V	Volitelný závěsný ovladač pro pacienta
W	Volitelná stacionární horní pelest
X	Matrace

Příložné části



Obrázek 5 – Příložné části typu B

Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turecko
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Webové stránky: www.stryker.com

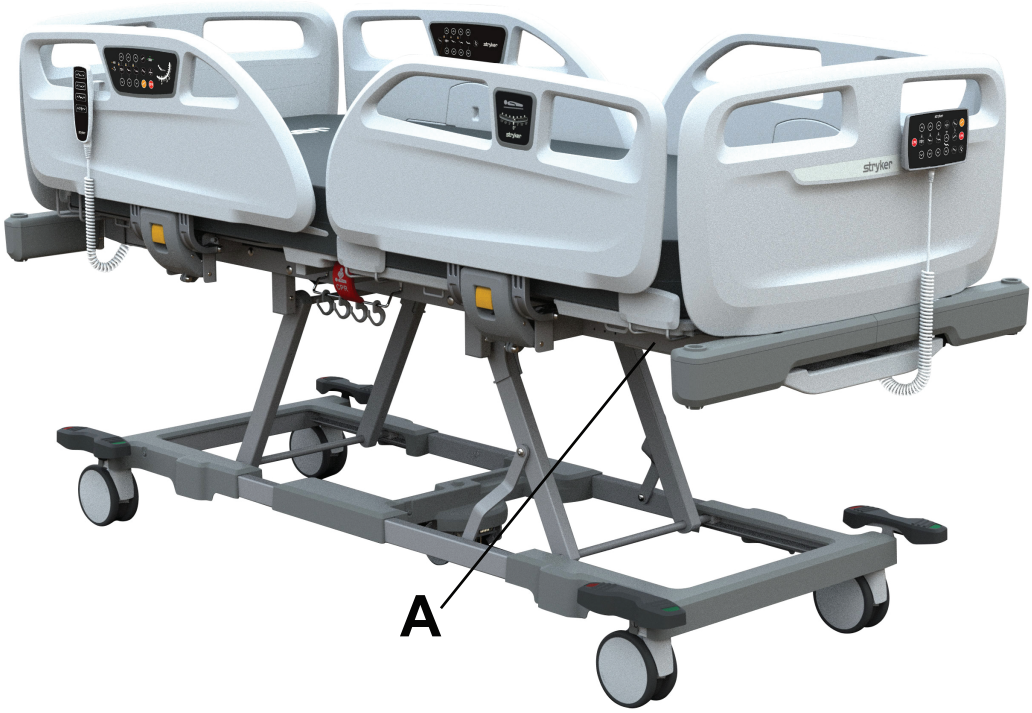
Poznámka - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu EU, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese https://techweb.stryker.com/.

Při volání zákaznickému servisu společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uvádějte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla

Sériové číslo a označení specifikace (A) společnosti Stryker se nachází pod postranicí pacienta, poblíž dolního konce výrobku (Obrázek 6).



Obrázek 6 – Sériové číslo a umístění označení specifikace Stryker

Příprava

VAROVÁNÍ

- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k jeho trvalému poškození.
- Výrobek nepoužívejte, pokud by jeho použití mohlo způsobit poranění obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 260 kg.
- Výrobek neprovozujte, dokud nejsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, výrobek se musí připojit k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Pod výrobek neukládejte žádné předměty.
- Vždy používejte matrace schválené společností Stryker, jejichž kompatibilita byla testována s rámem výrobku, aby se eliminovalo riziko zachycení nebo přiskřípnutí pacienta.

UPOZORNĚNÍ

- Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.
- Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Výrobek nepoužívejte bez matrace.

Chcete-li nastavit a vyzkoušet nějakou funkci výrobku:

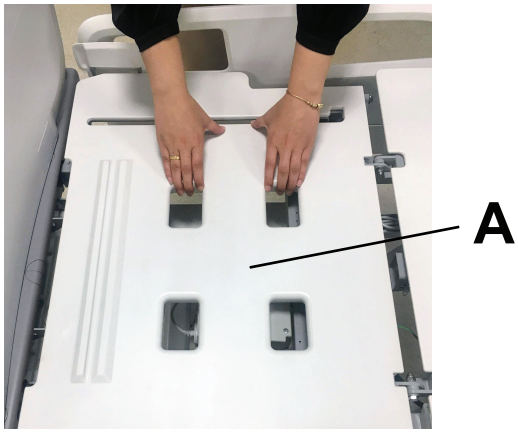
1. Zkontrolujte, zda není výrobek při přepravě poškozen.
2. Ověřte, že byl dodán kompletní výrobek a všechny jeho součásti a příslušenství.
3. Sešlápněte dolů brzdový pedál a ověřte, že brzdy, řízení a neutrální polohy fungují.
4. Zvedněte a spusťte postranice a zkontrolujte, že se pohybují, složí a uzamknou v nejvyšší výškové poloze. Viz *Zvednutí nebo spuštění postranic* (straně 24).
5. Zapojte kabel baterie do ovládací skříně. Viz *Zapojení nebo vypojení kabelu baterie* (straně 16).
6. Zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.
7. Fungování všech funkcí ověříte postupným stisknutím všech tlačítek na ovládacím panelu na postranici, na závěsném ovladači pro sestry a na volitelném závěsném ovladači pro pacienta.
8. Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá (Q). Viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).
9. Ověřte, zda odjišťovací rukojeť kardiopulmonální resuscitace (KPR) funguje. Viz *Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR* (straně 21).
10. Ověřte, zda je nainstalováno volitelné příslušenství a zda funguje.
11. Nastavte matraci. Pokyny pro nastavení viz příručka pro obsluhu matrace.

Provoz

Zapojení nebo vypojení kabelu baterie

Zapojení kabelu baterie do baterie:

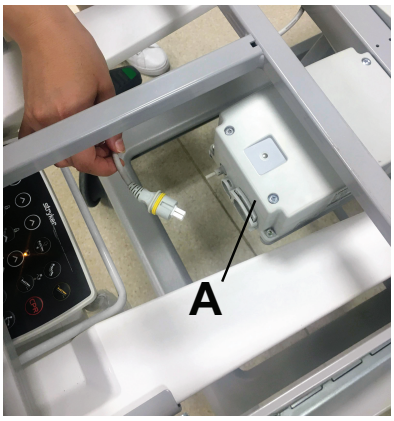
1. Sejměte dolní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 7).
2. Umístěte baterii (Obrázek 8).
3. Připojte kabel baterie k baterii.
4. Stisknutím zámku kabelu baterie uzamkněte kabel baterie v baterii (A).



Obrázek 7 – Sejmutí dolního krytu podložky pro nohy

Vypojení kabelu baterie z baterie:

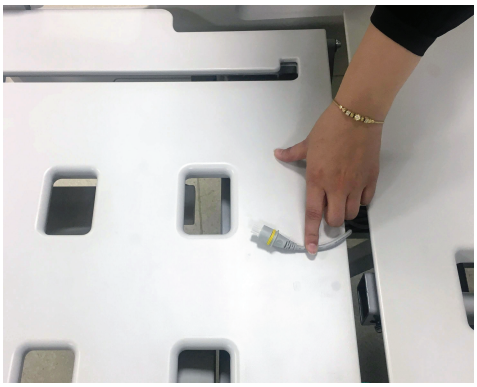
1. Sejměte dolní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 7).
2. Umístěte baterii (Obrázek 8).
3. Malým plochým šroubovákem zatlačte na zámek kabelu baterie. Vytáhněte kabel baterie (Obrázek 9).
4. Odpojte baterii od kabelu baterie.
5. Pomocí pásky zajistěte kabel baterie k rámu lůžka (Obrázek 10).



Obrázek 8 – Uzamčení nebo odemčení kabelu baterie



Obrázek 9 – Zatlačení na zámek napájecího kabelu



Obrázek 10 – Vypojení kabelu baterie z baterie

Zapojení a vypojení výrobku

VAROVÁNÍ

- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, výrobek se musí připojit k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.

UPOZORNĚNÍ - Mezi horním koncem výrobku a přilehlou stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.

Poznámka - Pokud se výrobek nepřepravuje, zkontrolujte, zda je zapojený do zásuvky.

Výrobek je vybaven napájecím kabelem lůžka.

1. Výrobek zapojte připojením k síťové zásuvce nemocničního typu s ochranným uzemněním.
2. Zkontrolujte, zda svítí zelené LED kontrolky napájení střídavým proudem na postranici a závěsném ovladači pro sestry.
3. Výrobek odpojte tak, že uchopíte hlavici v blízkosti zásuvky ve zdi a zatáhnete směrem paralelním s podlahou (nikoli pod úhlem).

Dobíjení baterie

VAROVÁNÍ

- Pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů nebo vodičů, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Výrobek nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud personál údržby nepotvrdí, že funguje správným způsobem.
- Baterii vyměňte ihned, jakmile překročí očekávanou životnost.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.

UPOZORNĚNÍ

- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi nemocničního typu s ochranným uzemněním, aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizovala se účinnost výrobku, když bude fungovat na baterie.
- Vždy vyměňte baterie, které mají zkorodované kontakty, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé nebo již nevydrží déle plně nabité.
- Při výměně baterií používejte vždy jen baterie schválené společností Stryker. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelné účinnosti systému.
- Baterii neotvírejte.
- Baterii nevystavujte nadměrnému teplu.

Výrobek je vybaven systémem záložního bateriového napájení, který se dobíjí, když výrobek zapojíte do zásuvky ve zdi. Systém záložního bateriového napájení umožňuje obsluze používat výrobek v době, kdy je odpojený ze sítě, při selhání dodávky elektrického proudu nebo při přepravě. Záložní systém bateriového napájení se aktivuje, když výrobek odpojíte od sítě.

Vždy zkontrolujte záložní funkčnost baterie. V případě nesprávné funkce při preventivní údržbě baterii vyměňte.

Když je úroveň nabití baterie nízká a pokusíte se výrobkem pohybovat, kontrolky stavu baterie na postranicích blikají žlutě a zazní zvukové znamení.

Chcete-li baterii nabít, připojte výrobek k zásuvce nemocničního typu s ochranným zemněním.

Baterie je plně dobitá po dvanácti hodinách (Q). Viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).

Dlouhodobé uložení baterie

VAROVÁNÍ - Před dlouhodobým uložením výrobku vždy z baterie vypojte kabel baterie.

UPOZORNĚNÍ - Na výrobek nepokládejte těžké předměty ani je na něm neskladujte.

Baterii uložte v podmínkách prostředí uvedených v technických parametrech. Viz *Technické parametry* (straně 7).

Uložení baterie:

1. Viz *Zapojení a vypojení výrobku* (straně 17).
2. Viz *Zapojení nebo vypojení kabelu baterie* (straně 16).

Přeprava výrobku

VAROVÁNÍ

- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně.
- Vždy dávejte pozor, aby se končetiny, ruce, prsty a další části těla nedostaly do mechanismů a mezer.
- Vždy zkontrolujte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, obsluhy či okolostojících nebo k poškození rámu či okolního zařízení.
- Nepokoušejte se výrobek přenášet v bočním směru. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Při přemísťování výrobku vždy používejte horní a dolní pelest.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.

UPOZORNĚNÍ - Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.

Přeprava výrobku:

1. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice.
2. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
3. Spusťte infuzní stojan.
4. Otočte držák kyslíkové láhve směrem k výrobku.
5. Postranice zvedněte a uzamkněte v nejvyšší poloze. Viz *Zvednutí nebo spuštění postranic* (straně 24).
6. Uvolněte brzdy. Viz *Zabrzdění a odbrzdění brzd* (straně 19).
7. Výrobek tlačte od horní nebo dolní pelesti.
8. Po přepravě zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi s ochranným uzemněním, schválené pro použití ve zdravotnictví.
9. Zajistěte brzdy.

Zabrzdění a odbrzdění brzd

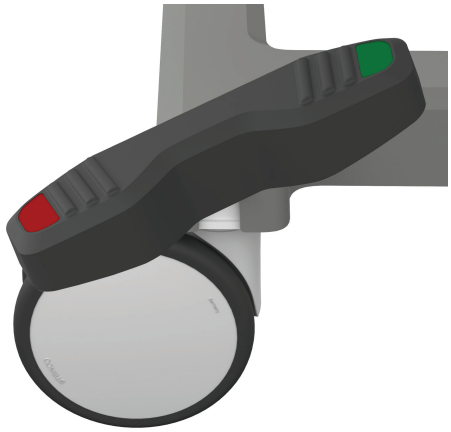
VAROVÁNÍ

- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka musíte brzdy výrobku vždy zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobku musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.
- Když se výrobek pohybuje, nepokoušejte se ho přibrzdit nebo zastavit pomocí brzd.

Pedály brzd/řízení jsou ve všech čtyřech rozích výrobku.

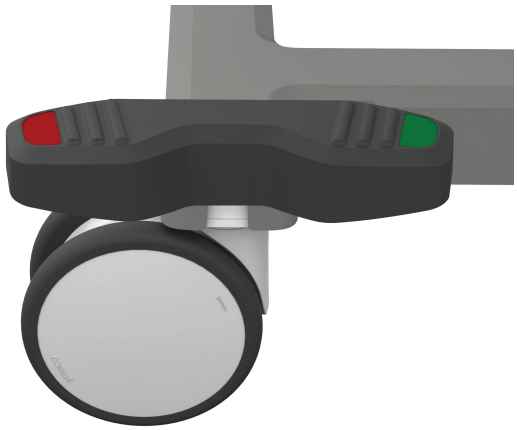
Aktivace a uvolnění brzd:

Brzdy zabrzdíte sešlápnutím červené strany pedálu dolů (Obrázek 11). Brzdový pedál uzamkne všechna čtyři kolečka, aby se výrobek nepohyboval.



Obrázek 11 – Zabrzdění brzd

Pokud chcete brzdy odbrzdit, sešlápněte dolů zelenou stranu pedálu do neutrální polohy (Obrázek 12). Tím se uvolní všechna čtyři kolečka a s výrobkem budete moci pohybovat.



Obrázek 12 – Uvolnění brzd / neutrální poloha

Poznámka - Po uvolnění brzd se na ovládacím panelu obsluhy rozsvítí kontrolka **brzdy** (P). Viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).

Aktivace nebo uvolnění Steer-Lock

VAROVÁNÍ

- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně.
- Před přepravou výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uvolněte brzdy. Výrobek nepřepravujte, když jsou brzdy aktivovány.

Pedály zámku řízení **Steer-Lock** jsou na horním konci i na dolním konci výrobku. Vodítka zámku řízení **Steer-Lock** vedou výrobek při převozu podél rovné linie a otáčí ho do zatáček. Pedálem zámku řízení **Steer-Lock** se uzamknou kolečka na dolním konci.

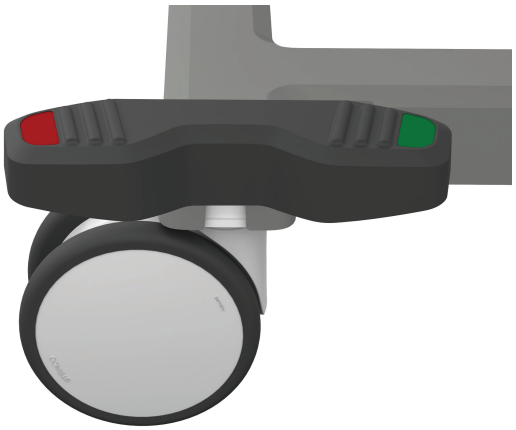
Převoz lůžka s využitím zámku řízení **Steer-Lock**:

Pokud chcete aktivovat zámek řízení, sešlápněte dolů zelenou stranu pedálu (Obrázek 13).



Obrázek 13 – Použití zámku řízení Steer-Lock

Pokud chcete zámek řízení **Steer-Lock** uvolnit, sešlápněte dolů červenou stranu pedálu do neutrální polohy (Obrázek 14).



Obrázek 14 – Uvolnění / neutrální poloha zámku řízení Steer-Lock

Poznámka - Chcete-li výrobek posouvat jakýmkoli směrem, uvolněte pedál zámku řízení **Steer-Lock**.

Aktivace a uvolnění volitelného pátého kolečka

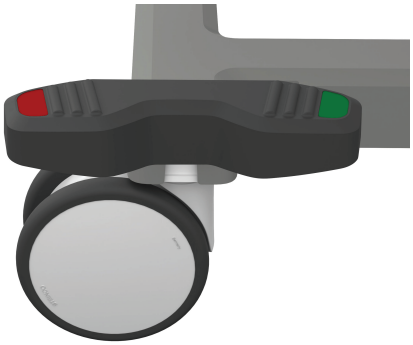
Pedály brzd/řízení jsou umístěny na všech kolečkách.

Stisknutím zelené strany pedálu brzd/řízení aktivujte páté kolečko (Obrázek 15). Tím se aktivuje páté kolečko a umožní vám pohybovat s výrobkem rovně vpřed a vzad.



Obrázek 15 – Aktivace pátého kolečka

Pokud chcete páté kolečko odbrzdit, sešlápněte dolů červenou stranu pedálu brzd/řízení, dokud není pedál v neutrální poloze (Obrázek 16). Tím se páté kolečko deaktivuje a umožní vám pohybovat s výrobkem vpřed, vzad a ze strany na stranu.



Obrázek 16 – Uvolnění pátého kolečka

Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR

VAROVÁNÍ - Před aktivací uvolňovací rukojeti pro KPR vždy zkontrolujte, zda se pod opěradlem a kolem něj nenacházejí žádné osoby a vybavení. Uvolňovací rukojeť pro KPR je určena pouze pro nouzové použití.

Když zvedáte opěradlo a potřebujete k pacientovi získat rychlý přístup, zatáhněte odjišťovací rukojeť KPR, čímž výrobek uvedete do polohy 0 stupňů.

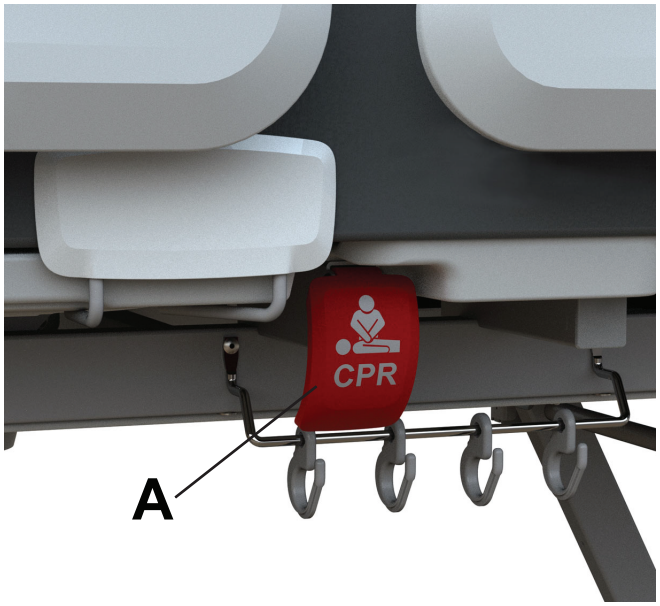
Poznámka - Po aktivaci manuální KPR se opěradlo nemusí zvednout. Pro obnovení pohybu opěradla směrem nahoru stiskněte jednou tlačítko pro sklopení opěradla, čímž se resetují a obnoví normální funkce.

Dvě odjišťovací rukojeti KPR (A) jsou po levé a pravé straně podkolenní části nosítek (Obrázek 17).

Aktivace odjišťovací rukojeti KPR:

1. Zatáhněte za odjišťovací rukojeť KPR (A) (Obrázek 17).

   Poznámka - Kdykoli chcete zastavit pohyb opěradla, uvolněte odjišťovací rukojeť KPR.



Obrázek 17 – Aktivace uvolňovací rukojeti pro KPR

2. Sklopte opěradlo do vodorovné polohy.

Odstranění nebo výměna horní pelesti

VAROVÁNÍ - Při výměně horní pelesti vždy umístěte horní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.

Můžete odstranit horní pelest, abyste získali přístup k pacientovi nebo abyste výrobek očistili.

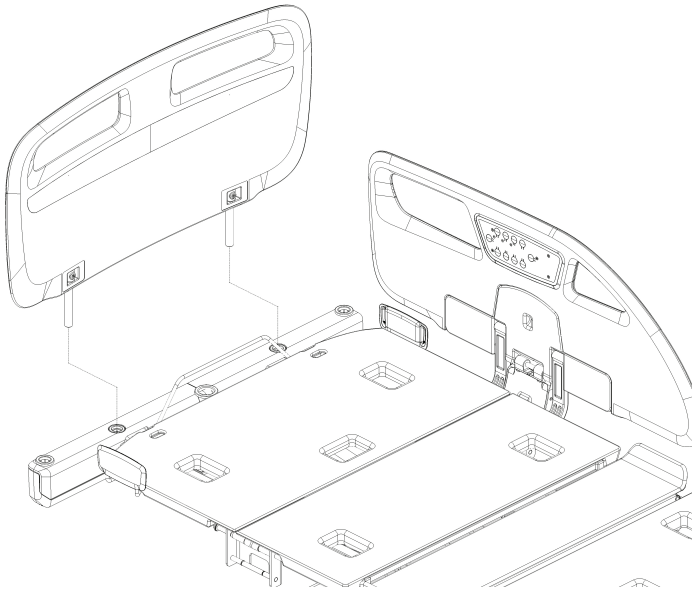
Pokud si přejete odstranit horní pelest, uchopte rukojeti a zvedněte horní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 19).

Výměna horní pelesti:

1. Kolíčky horní pelesti zarovnejte s objímkami na horním konci výrobku (Obrázek 18).
2. Spusťte horní pelest dolů, dokud se neusadí v objímkách (Obrázek 19).



Obrázek 18 – Poloha horní pelesti



Obrázek 19 – Odstranění horní pelesti

Odstranění nebo výměna dolní pelesti

VAROVÁNÍ - Při výměně dolní pelesti vždy umístěte dolní pelest tak, jak bylo zamýšleno, aby nedošlo k zachycení.

UPOZORNĚNÍ - Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do volitelné zásuvky na ložní prádlo.

Můžete odstranit dolní pelest, abyste získali přístup k pacientovi nebo abyste výrobek očistili.

Pokud si přejete odstranit dolní pelest, uchopte rukojeti a zvedněte dolní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 21).

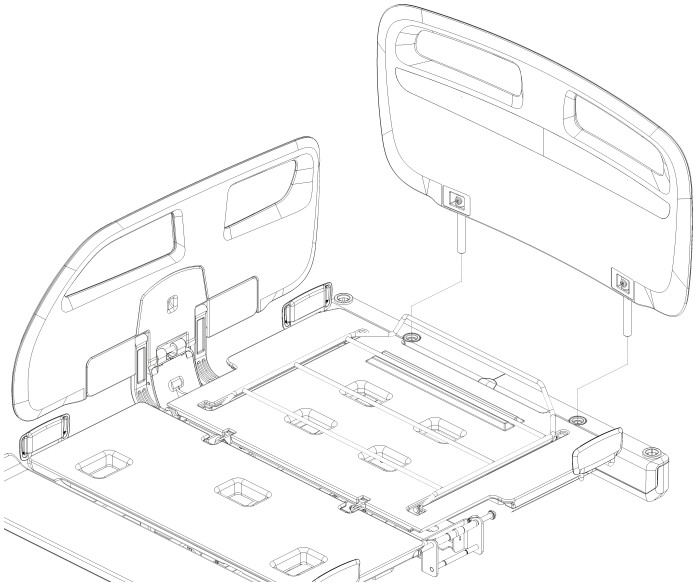
Výměna dolní pelesti:

1. Kolíčky dolní pelesti vyrovnejte proti objímkám na dolním konci výrobku (Obrázek 20).
2. Spusťte dolní pelest, dokud není zarovnána do objímek (Obrázek 21).

Poznámka - Nenechávejte žádné předměty zachycené pod dolní pelestí.



Obrázek 20 – Poloha dolní pelesti



Obrázek 21 – Odstranění dolní pelesti

Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy

VAROVÁNÍ

- Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, zda jsou všechny osoby a všechna zařízení mimo oblast pod touto částí a kolem této části.
- Když je pacient bez dozoru, vždy se ujistěte, že je výrobek v nejnižší poloze.

UPOZORNĚNÍ - Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Výrobek nemusí podpírat dolní končetiny vyššího pacienta.

Dolní část pro nohy můžete zvednout nebo spustit ručně.

Zvednutí dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy na požadovanou výšku.
3. Pusťte dolní část pro nohy, aby se uzamkla na místě.

Spuštění dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy do zcela vzpřímené polohy, aby se odemkla.
3. Veďte dolní část po nohy dolů na nosítka.

Zvednutí nebo spuštění postranic

VAROVÁNÍ

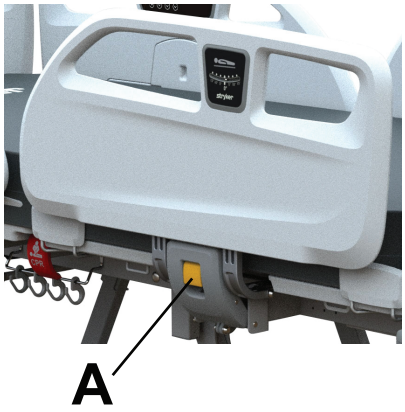
- Polohu postranice nastavte vždy tak, aby byla zajištěna bezpečnost pacientů.
- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
- Vždy veďte kabely, vodiče a hadičky z jiných zařízení tak, aby nedošlo k jejich přiskřípnutí v některé části výrobku.

- Nevkládejte prsty do míst, kde dochází ke skřípnutí.
- Na postranicích neseďte ani se o ně neopírejte.

Poznámka - Postranice nepoužívejte jako prostředek pro zajištění pacienta.

Chcete-li postranice zvednout, zatáhněte je nahoru a zatlačte dovnitř. Čekejte na cvaknutí, které indikuje, že postranice je v uzamčené poloze na svém místě. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

Chcete-li postranice spustit dolů, zvedněte žlutou uvolňovací západku (A) a postranici spusťte do nejnižší polohy.



Obrázek 22 – Zvednutí nebo spuštění postranic

Připevnění sáčku Foleyova katetru na háčku pro sáček Foleyova katetru

VAROVÁNÍ - Háček pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 2 kg.

Pod částí pro nohy jsou dva háčky pro sáček Foleyova katetru, jeden na každé straně výrobku.

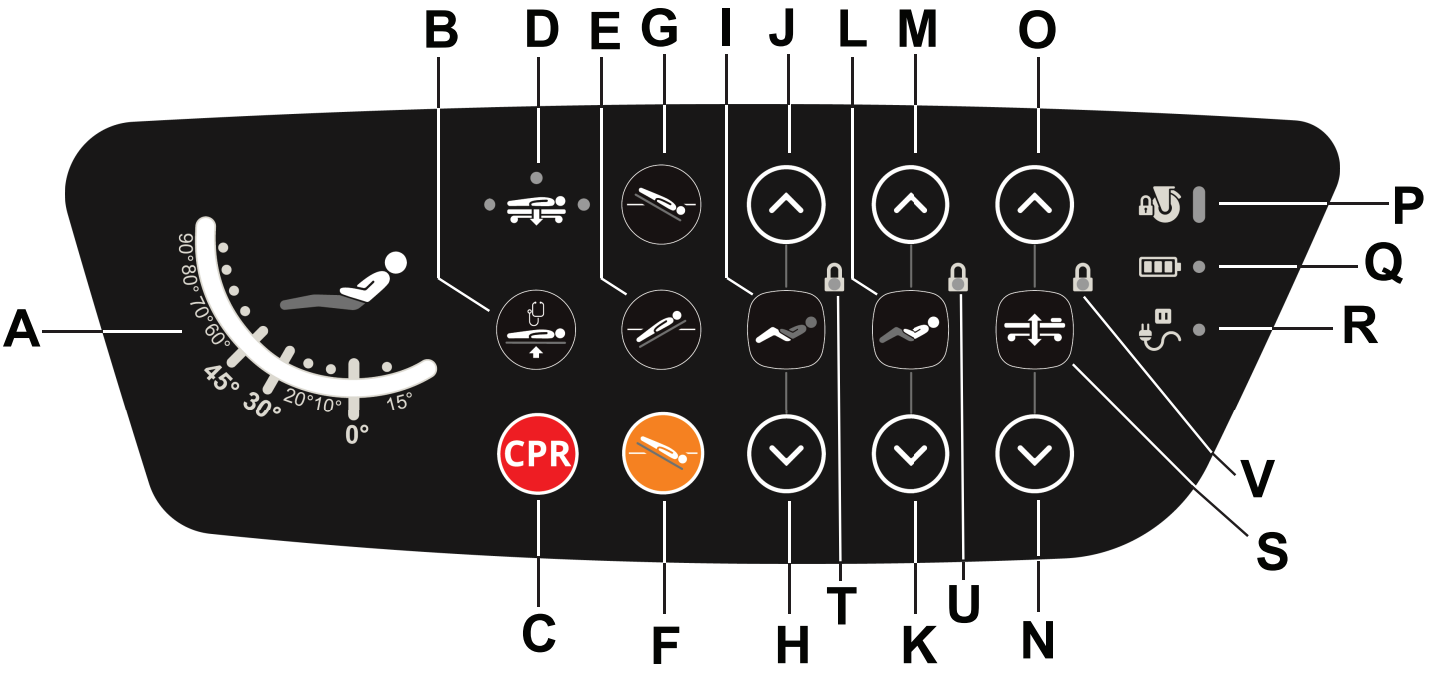
Při zajišťování sáčku Foleyova katetru, umístěte háček pro sáček Foleyova katetru na háček pro sáček Foleyova katetru.

Poznámka - Když je výrobek v malé výšce, dbejte na to, aby se sáček Foleyova katetru nedotýkal země.

Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.



Obrázek 23 – Vnější strana postranice

A	Měření úhlu	Zobrazí čelo úhlu lůžka
B	Vyšetřovací poloha	Umístí výrobek do rovné polohy do výšky vyšetřovací polohy
C	Tlačítko KPR	Spustí výrobek do polohy pro KPR
D	Indikátor malé výšky	Označuje nejnižší polohu výšky
E	Obrácená Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal obrácenou Trendelenburgovu polohu (hlava nahoru, nohy dolů)
F	Cévní poloha	Umístí výrobek do cévní polohy (poloha lůžka naplocho a hlava dolů)
G	Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal Trendelenburgovu polohu (hlava dolů, nohy nahoru)
H	Podkolenní část dolů	Spustí podkolenní část
I	Zámek podkolenní části	Zamyká pohyb podkolenní části
J	Podkolenní část nahoru	Zvedne podkolenní část
K	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
L	Zámek opěrky zad	Uzamkne pohyb opěrky zad
M	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
N	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů
O	Větší výška lůžka	Zvedne nosítka nahoru
P	Kontrolka brzdy	Svítí nepřerušovaně zeleně, když zabrzdíte (brzda zabrzděna)
		Bliká žlutě, když uvolníte brzdu (brzda není zabrzděna)
Q	Indikátor stavu baterie	Rozsvítí se trvale zeleně, když připojíte výrobek k zásuvce ve zdi a baterie jsou plně nabité nebo výrobek není připojen a baterie je plně nabitá

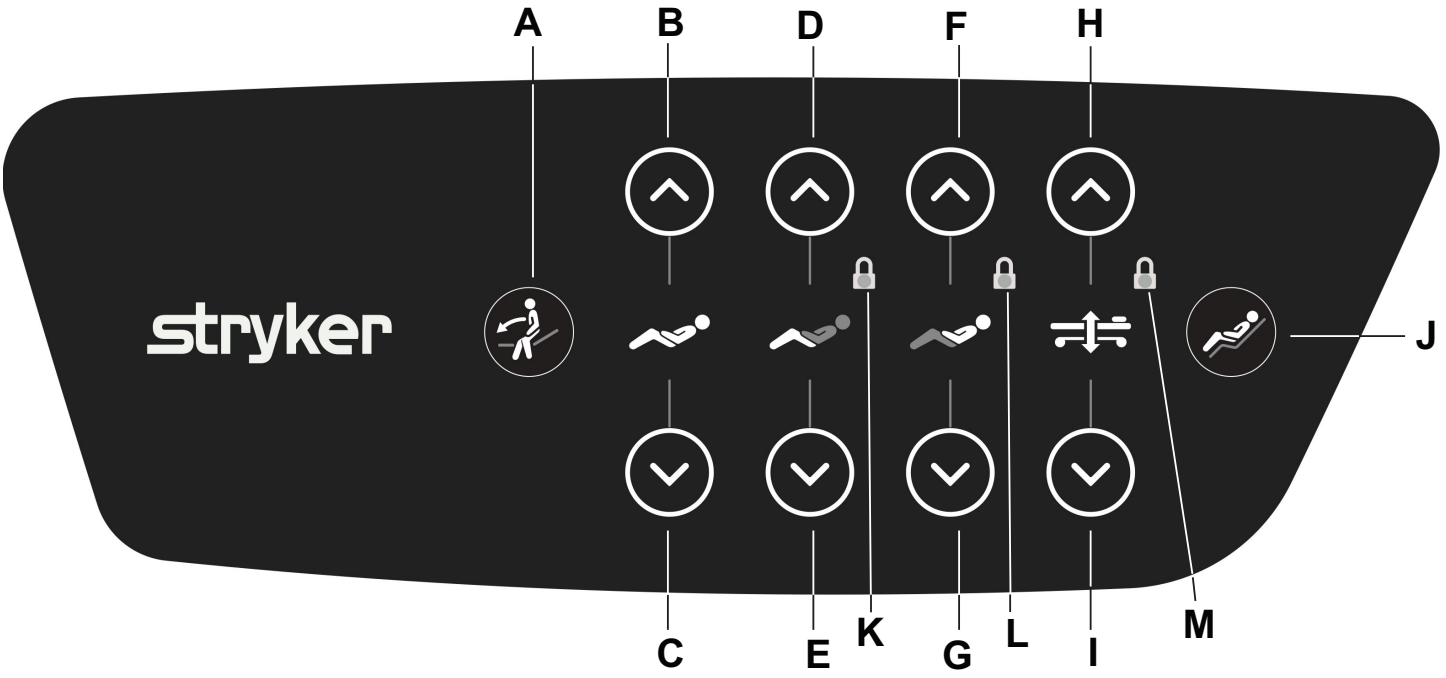
		Rozsvítí se žlutě, když je výrobek připojen k zásuvce ve zdi a dobíjí se
		Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi a baterie je vybitá, nebo když je výrobek připojen a baterie je odpojená nebo má chybu
R	Indikátor napájení střídavým proudem	Rozsvítí se trvale zeleně, když výrobek připojíte do zásuvky ve zdi
		Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi
S	Zámek výšky lůžka	Uzamkne pohyb výšky lůžka
T	Indikátor uzamčení podkolenní části	Rozsvítí se žlutě, když je podkolenní část uzamčena
U	Indikátor uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se žlutě, když je opěrka zad uzamčena
V	Indikátor uzamčení výšky lůžka	Rozsvítí se žlutě, když je funkce výšky lůžka uzamčená

Ovládací panel pro pacienta, vnitřní strana postranice

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.

Zdravotničtí pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací panel pacienta.



Obrázek 24 – Vnitřní strana postranice

A	Pomoc s pacientským stojanem	Nastaví výrobek do polohy, aby na něj mohl pacient vstoupit nebo z něj vystoupit
B	Automatické tvarování – zvednutí	Zvedne opěrku zad a podkolenní část
C	Automatické tvarování – snížení	Spustí opěrku zad a podkolenní část
D	Podkolenní část nahoru	Zvedne podkolenní část

E	Podkolenní část dolů	Spustí podkolenní část
F	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
G	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
H	Větší výška lůžka **Poznámka** - Omezená vysoká výška je pouze na ovládacích prvcích pacienta.	Zvedne nosítka nahoru
I	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů
J	Poloha křesla	Přestaví výrobek do polohy křesla
K	Indikátor uzamčení podkolenní části	Rozsvítí se žlutě, když je podkolenní část uzamčena
L	Indikátor uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se žlutě, když je opěrka zad uzamčena
M	Indikátor uzamčení výšky lůžka	Rozsvítí se žlutě, když je funkce výšky lůžka uzamčená

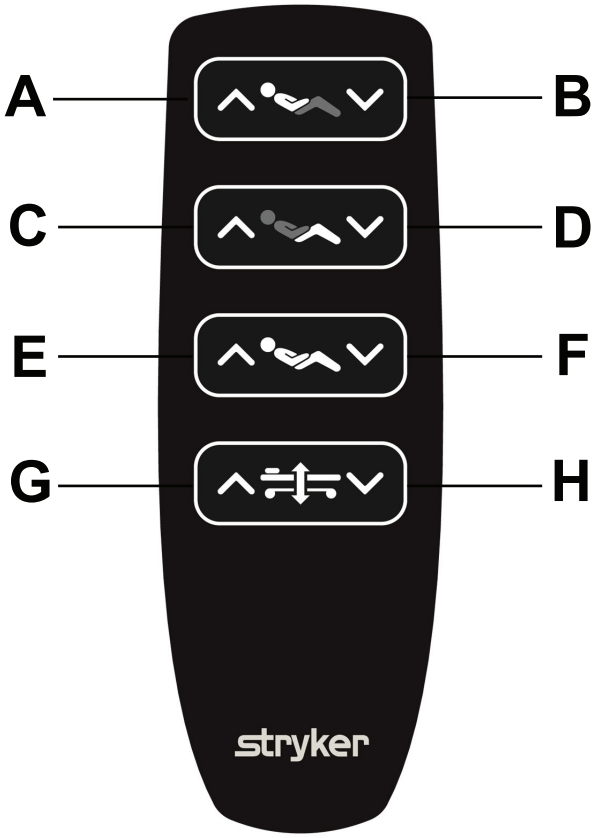
Volitelný závěsný ovladač pro pacienta

VAROVÁNÍ - Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Když používáte závěsný ovladač pro pacienta, vždy ho položte bezpečně na matraci.
- Když se závěsný ovladač pro pacienta nepoužívá, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu výrobku.

Zdravotničtí pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat závěsný ovladač.



Obrázek 25 – Závěsný ovladač pro pacienta

	Název	Funkce
A	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
B	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
C	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
D	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů
E	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
F	Automatické tvarování – snížení	Současně spustí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
G	Větší výška lůžka **Poznámka** - Omezená vysoká výška je pouze na ovládacích prvcích pacienta.	Zvedne nosítka nahoru
H	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů

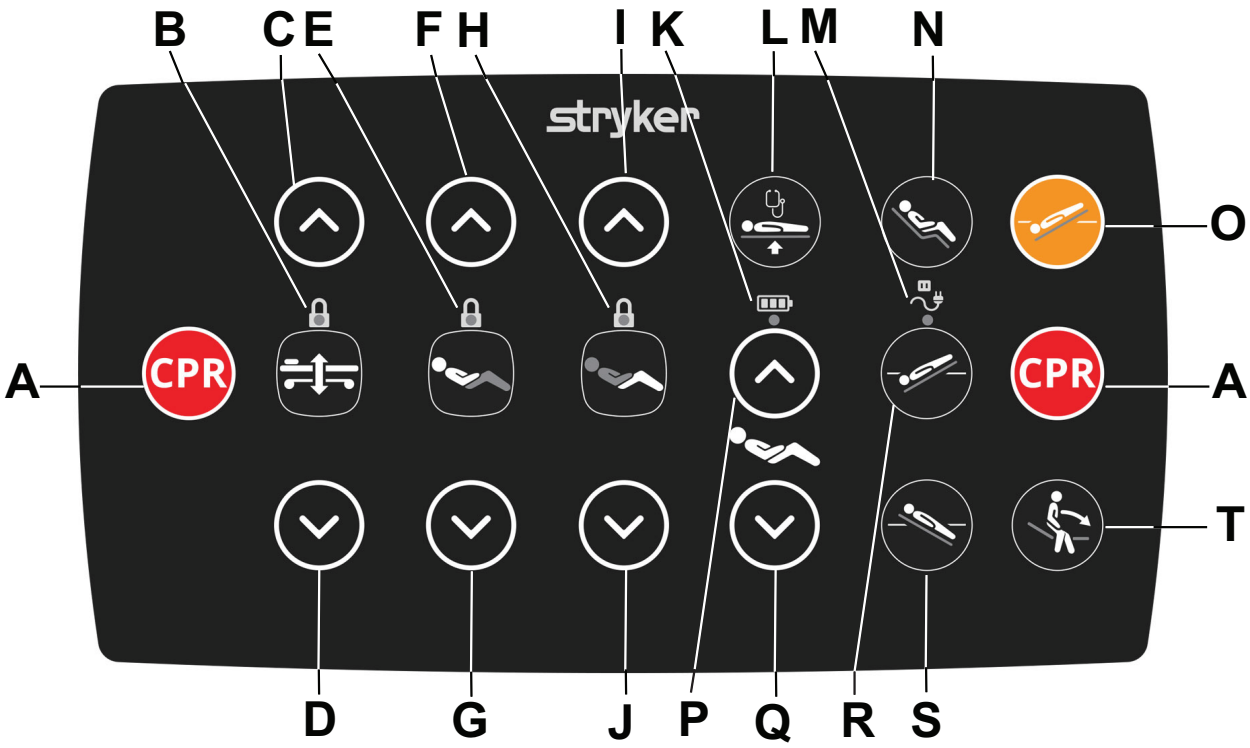
Závěsný ovladač pro sestry

VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu výrobku.
- Ovladač pro sestry neukládejte v dosahu pacienta.

UPOZORNĚNÍ

- Závěsný ovladač pro sestry vždy umísťujte na dolní pelest.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač pro sestry na dolní konec postranice nebo jej vložte do volitelné zásuvky na ložní prádlo.
- Kabel ovladače nestiskněte ani neskřípněte v rámu výrobku.



Obrázek 26 – Závěsný ovladač pro sestry

	Název	Funkce
A	Nouzová KPR	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do lehu v malé výšce. Je k dispozici i při vypnutí ovládacích panelů.
B	Indikátor uzamčení výšky lůžka / kontrolka uzamčení ložné plochy nosítek	Aktivuje nebo deaktivuje zámky pohybu výšky lůžka. Rozsvítí se žlutě, když uzamknete ložnou plochu nosítek.
C	Větší výška lůžka	Zvedne nosítka nahoru
D	Menší výška lůžka	Spustí nosítka dolů
E	Kontrolka uzamčení zvednutí opěrky zad / kontrolka uzamčení opěrky zad	Aktivuje nebo deaktivuje zámky opěrky zad. Rozsvítí se žlutě, když uzamknete opěrku zad.
F	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
G	Sklopení opěrky zad	Spustí opěrku zad dolů
H	Indikátor uzamčení horní části pro nohy / kontrolka uzamčení horní části pro nohy	Aktivuje nebo deaktivuje zámky horní části pro nohy. Rozsvítí se žlutě, když uzamknete horní část pro nohy.
I	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
J	Snížení horní části pro nohy	Spustí horní část pro nohy dolů

	Název	Funkce
K	Indikátor stavu baterie	Rozsvítí se oranžově, když připojíte výrobek do zásuvky ve zdi a baterie se dobíjejí. Baterie je plně dobitá po 10 až 12 hodinách. Po dobití baterie kontrolka nesvítí.
		Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi a baterie je vybitá, nebo když je výrobek připojen a baterie je odpojená nebo má chybu
L	Vyšetřovací poloha	Narovná nosítka a zvedne je do výšky vyšetřovací polohy
M	Indikátor napájení střídavým proudem	Bliká žlutě, když výrobek není připojen k zásuvce ve zdi
N	Poloha křesla	Umístí součásti výrobku tak, aby z něj vzniklo křeslo
O	Tlačítko pro dosažení vaskulární polohy jedním stiskem tlačítka	Zruší uzamčení ovládacího panelu, aby bylo možno uvést pacienta do Trendelenburgovy 12° polohy
P	Automatické tvarování – zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
Q	Automatické tvarování – snížení	Současně spustí opěrku zad a horní část pro nohy dolů
R	Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal Trendelenburgovu polohu (hlava dolů, nohy nahoru)
S	Obrácená Trendelenburgova poloha	Umístí součásti výrobku tak, aby pacient zaujal obrácenou Trendelenburgovu polohu (hlava nahoru, nohy dolů)
T	Pomoc s pacientským stojanem	Spustí nosítka, spustí horní část pro nohy dolů a zvedne opěrku zad, takže se pacient může přesunout na lůžko nebo ven z něho

Prodloužení nebo zatažení prodlužovacího dílu lůžka

VAROVÁNÍ

- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by to způsobit převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.

UPOZORNĚNÍ

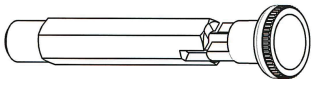
- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Výrobek nemusí podpírat dolní končetiny vyššího pacienta.

Prodlužovací díl lůžka umožňuje prodloužení délky výrobku o 31 cm.

Prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka:

1. Prodlužovací díl lůžka odemkněte vytažením a otočením všech žlutých knoflíků o 90 stupňů (Obrázek 27).
2. Zatažením za rukojeti dolní pelesti vytáhněte prodlužovací díl lůžka (Obrázek 28).
3. Žluté rukojeti otočte o 90 stupňů, aby se knoflíky uzamkly na obou stranách.

   Poznámka - Zatlačením na dolní pelest a zatažením za ni ověřte, že je prodlužovací díl lůžka uzamčený.
4. Vytáhněte manipulační plochu lůžka (Obrázek 29).
5. Umístěte matraci prodlužovacího dílu lůžka na manipulační plochu lůžka.



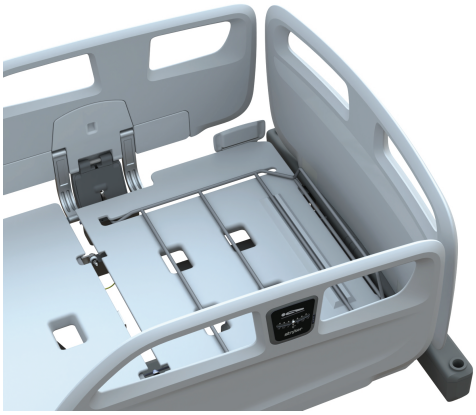
Obrázek 27 – Odemčení prodlužovacího dílu lůžka



Obrázek 28 – Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka



Obrázek 29 – Vysunutí manipulační plochy lůžka



Obrázek 30 – Zasunutí manipulační plochy lůžka

Zasunutí prodlužovacího dílu lůžka:

1. Vyjměte matraci prodlužovacího dílu lůžka.
2. Zatlačte na manipulační plochu lůžka (Obrázek 30).
3. Prodlužovací díl lůžka odemkněte vytažením a otočením všech žlutých knoflíků o 90 stupňů.
4. Zatlačením na rukojeť dolní pelesti se vysune prodlužovací díl lůžka.
5. Žluté rukojeti otočte o 90 stupňů, aby se knoflíky uzamkly na obou stranách.

   Poznámka - Zatlačením na dolní pelest a zatažením za ni ověřte, že je prodlužovací díl lůžka uzamčený.

Připojení matrace prodlužovacího dílu lůžka

Specifikace matrace naleznete v příručce k matraci řady 8002. Doporučené matrace prodlužovacího dílu lůžka viz *Technické parametry* (straně 7).

Připojení matrace prodlužovacího dílu lůžka:

1. Viz *Prodloužení nebo zatažení prodlužovacího dílu lůžka* (straně 31).
2. Matraci prodlužovacího dílu lůžka umístěte mezi matraci a dolní pelest.
3. Zatlačte na matraci prodlužovacího dílu lůžka, aby se matrace zajistila.

Vytažení a zasunutí volitelné zásuvky na lůžkoviny

Volitelná zásuvka na lůžkoviny je vestavěná skladovací jednotka, do které se může uložit oblečení pacienta, prádlo nebo závěsný ovladač pro sestry. Zásuvka na lůžkoviny se nachází na dolním konci výrobku.

VAROVÁNÍ

- Před uvedením výrobku do pohybu vždy zasuňte volitelnou zásuvku na lůžkoviny.
- Pokud volitelnou zásuvku na lůžkoviny nepoužíváte, vždy ji zavřete.
- Zásuvku na lůžkoviny nezatěžujte nad limit jejího bezpečného pracovního zatížení, který činí 15 kg.

Zásuvku na lůžkoviny vytáhnete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny uchopíte a vytáhnete směrem k sobě.

Zásuvku na lůžkoviny zasunete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny zatlačíte do rámu.



Obrázek 31 – Uložení závěsného ovladače pro sestry

Vložení nebo vyjmutí kazety z volitelného držáku rentgenové kazety

Rozměry vodítka pro RTG: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Postup vložení RTG kazety:

1. Viz *Odstranění nebo výměna horní pelesti* (straně 22).
2. Zasuňte RTG kazetu do držáku RTG kazety nebo RTG kazetu zasuňte mezi pacienta a matraci.

   Poznámka

   - Při pořizování radiologických snímků pacienta na tomto výrobku mohou vnitřní součásti matrace způsobovat artefakty a zkreslení snímků. Pokyny pro polohování viz příručka pro obsluhu matrace.
   - Při pořizování radiologických snímků pomocí opěradla nepropustného pro rentgenové záření zasuňte RTG kazetu mezi pacienta a matraci.
3. Upravte pacienta do požadované polohy.

Vyjmutí RTG kazety:

1. Vysuňte RTG kazetu z držáku RTG kazety nebo ji vysuňte zpod pacienta.
2. Viz *Odstranění nebo výměna horní pelesti* (straně 22).

Příslušenství a součásti

Toto příslušenství a součásti mohou být k dispozici k použití s výrobkem. Ověřte si dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region.

Název	Číslo	Bezpečná pracovní zátěž
Infuzní stojan, ohnutý	MM069	2 kg na každý háček
Infuzní stojan, rovný	MM070	2 kg na každý háček
Košík na sáček Foleyova katetru	MM029	4 kg
Zvedací tyč	MM067	75 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm, délka 900 mm)	MM064	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm, délka 640 mm)	MM065	7,5 kg
Svislý držák kyslíkové láhve (průměr 140 mm, délka 640 mm)	MM066	7,5 kg

Připojení volitelného infuzního stojanu

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Infuzní stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Infuzní stojan nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 2 kg na každý háček.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

UPOZORNĚNÍ - Při přepravě se vždy ujistěte, že je infuzní stojan zasunutý v malé výšce.

Infuzní stojan můžete zasunout do kterékoli ze čtyř objímek na příslušenství na rozích výrobku.

Infuzní stojan má teleskopickou tyč, která se vysouvá a poskytuje druhou výškovou polohu pomocí plynulého nastavení výšky (Obrázek 32).



Obrázek 32 – Pohyb infuzního stojanu

Umístěte infuzní stojan tak, že jej zasunete do jedné ze čtyř objímek na příslušenství (Obrázek 33).



Obrázek 33 – Modely infuzního stojanu

Připojení nebo odstranění zvedací tyče

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Zvedací tyč nezatěžujte nad limit jejího bezpečného pracovního zatížení, který činí 75 kg.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

UPOZORNĚNÍ - Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.

Zvedací tyč můžete zasunout do jedné ze dvou objímek na příslušenství na horním konci výrobku.

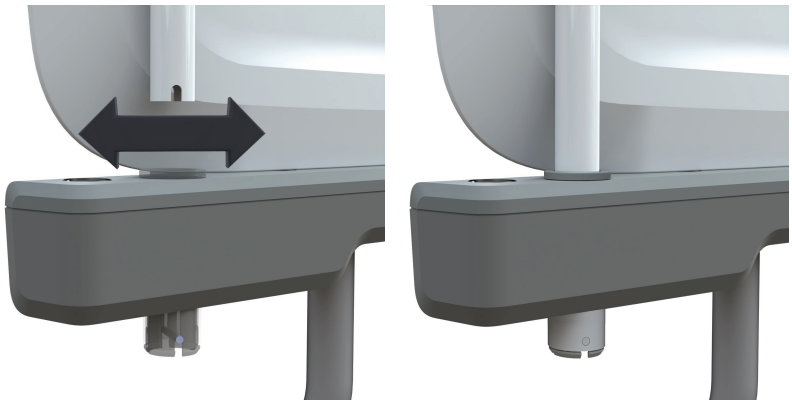
Poznámka

- Zvedací tyč nepoužívejte, pokud je výrobek v poloze zpětného úhlu.
- Zvedací tyč nepoužívejte, pokud není horní pelest připojena k výrobku.

Zvedací tyč pomáhá pacientovi měnit polohu na lůžku.

Připojení zvedací tyče:

1. Vycentrujte a zasuňte zvedací tyč do jedné ze dvou objímek na příslušenství (Obrázek 34).



Obrázek 34 – Připojení nebo odstranění zvedací tyče

2. Zvedací tyčí otočte a uzamkněte ji do objímek na příslušenství.



Obrázek 35 – Zvedací tyč, pohyblivá horní pelest (vlevo) a stacionární horní pelest (vpravo)

Připojení rukojeti zvedací tyče

Rukojeť zvedací tyče připojíte tak, že černý úchyt zvedací tyče umístíte mezi dvě zarážky zvedací tyče (Obrázek 36).



Obrázek 36 – Připojení rukojeti zvedací tyče

Připojení držáku kyslíkové láhve

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Držák kyslíkové láhve nepřipojujte pod opěrku zad.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je zajištěno na místě.
- Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák kyslíkové láhve dovnitř směrem k výrobku.
- Při přepravě pacienta nenarazte do držáku kyslíkové láhve.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Držák kyslíkové láhve nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 7,5 kg.

Podpěrnou tyč držáku kyslíkové láhve vložte do přídavné objímky, která je umístěna po obou stranách výrobku na horním i dolním konci (Obrázek 37).



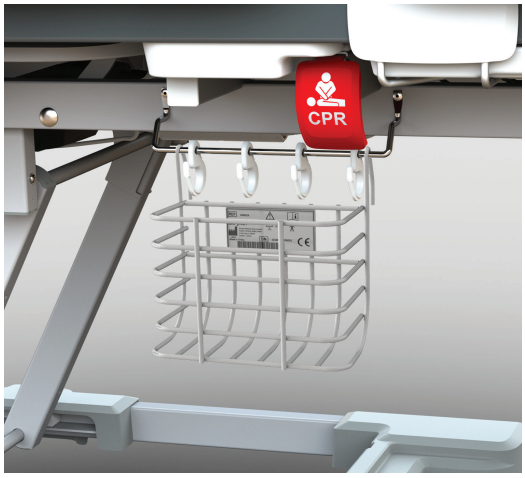
Obrázek 37 – Připojení držáku kyslíkové láhve

Připojení košíku pro sáček Foleyova katetru

VAROVÁNÍ

- Příslušenství nepoužívejte k podepření končetin nebo jiných částí těla pacienta.
- Háček pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 2 kg.
- Košík pro sáček Foleyova katetru nezatěžujte nad limit jeho bezpečného pracovního zatížení, který činí 4 kg.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Košík pro sáček Foleyova katetru připojíte tak, že košík zavěsíte na háčky pro sáček Foleyova katetru (Obrázek 38).



Obrázek 38 – Připojení košíku pro sáček Foleyova katetru

Čištění

Příprava výrobku na čištění

UPOZORNĚNÍ - Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.

Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Před dezinfekcí nejprve proveďte čištění, aby byla zajištěna účinnost čisticího prostředku.

Příprava výrobku na čištění:

1. Zvedněte ložnou plochu nosítek do nejvyšší výškové polohy.
2. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice a závěsného ovladače pro pacienta. Postup uzamčení funkcí pacienta viz *Ovládací panel obsluhy, vnější strana postranice* (straně 25).
3. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
4. Použití brzd viz *Zabrzdění a odbrzdění brzd* (straně 19).
5. Vyjměte matraci.

Čištění

VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříně ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K desinfekci výrobku nepoužívejte **Virex®** TB.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
- Čisticí a dezinfekční prostředky nesmí být silně zásadité ani kyselé (hodnota pH musí být v rozmezí 6–8).

UPOZORNĚNÍ

- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

Čištění povrchů výrobku:

1. Pomocí čistého, měkkého, vlhkého hadříku otřete povrchy výrobku slabým roztokem saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Povrchy výrobku otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
3. Důkladně vysušte.

Čištění postranic

VAROVÁNÍ

- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.

Čištění postranic:

1. Zvedněte postranici.
2. Zajistěte ji západkou.
3. Pomocí čistého, měkkého a vlhkého hadříku otřete postranici a ovládací panel postranice.
4. Ovládací panel postranice nechte důkladně oschnout.

Desinfekce

Doporučené desinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové čisticí prostředky bez glykol etherů (aktivní složka chlorid amonný)
- Roztok chlorového bělidla (5,25% – méně než 1 díl bělidla na 100 dílů vody)
- 70% isopropylalkohol

Vždy dodržujte pokyny výrobce desinfekčního prostředku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

Vyhněte se přesycení a zajistěte, aby výrobek nezůstal namočený déle, než vyžadují pokyny výrobce chemikálie pro řádnou desinfekci.

Desinfekce výrobku:

1. Dříve, než použijete desinfekční prostředky, důkladně výrobek vyčistěte a osušte.
2. Naneste doporučený desinfekční roztok postřikem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky.

   Poznámka - Dbejte na dodržování pokynů výrobce desinfekčního činidla ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.
3. Při desinfekci mechanismů zvedněte opěrku zad a opěrku nohou do nejvyšší polohy.
4. Povrchy výrobku a mechanismy otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
5. Výrobek nechte plně oschnout na vzduchu, než se bude znovu používat.

Preventivní údržba

Před zahájením kontroly preventivní údržby vyřaďte výrobek z provozu. Všechny uvedené položky všech výrobků Stryker Medical zkontrolujte při preventivní roční údržbě. Podle míry používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Poznámka - Pokud je to třeba, před kontrolou očistěte a dezinfikujte vnější povrch matrace.

Kontrolou níže uvedených položek ověřte:

_____ Všechny upínací prvky pevně drží

_____ Sešlápnutím brzdového pedálu a zatlačením na výrobek se ujistěte, že jsou všechna kolečka zajištěná

_____ Indikátory brzd na horním konci postranice se rozsvítí, když jsou brzdy zabrzděny

_____ Kolečko řízení se zamyká a odemyká (pouze bez pátého kolečka)

_____ Postranice se pohybují, zaklapnou a složí

_____ KPR opěrky zad lze na obou stranách uvolnit do funkčního stavu

_____ Volitelný infuzní stojan je neporušený a funkční

_____ Háčky na sáček Foleyova katetru jsou neporušené

_____ Na horní pelesti, dolní pelesti nebo panelech postranic nejsou praskliny ani pukliny

_____ Žádné poškození rámu

_____ Na potahu matrace nejsou žádné trhliny ani praskliny

_____ Všechny funkce na postranicích horního konce jsou funkční

_____ Noční osvětlení je vždy zapnuté

_____ Hlavní napájecí kabel není roztřepený a zástrčky nejsou poškozené

_____ Kabely nejsou opotřebované ani přiskřípnuté

_____ Všechna elektrická spojení jsou pevná

_____ Všechny uzemňovací prvky jsou řádně připojeny k rámu

_____ Kontrola odporu uzemnění (≤ 0,2 ohmu)

_____ Svodový proud: normální polarita, žádné uzemnění, aktivní L2 (≤ 300 µA (mikroampér))

_____ Svodový proud: normální polarita, žádné uzemnění, žádné L2 (≤ 600 µA (mikroampér))

_____ Svodový proud: obrácená polarita, žádné uzemnění, aktivní L2 (≤ 300 µA (mikroampér))

_____ Svodový proud: obrácená polarita, žádné uzemnění, žádné L2 (≤ 600 µA (mikroampér))

_____ Přesnost úhlu opěrky zad je 0–65°

_____ Ovládací prvky postranic nevykazují známky zhoršeného stavu

_____ Tlumič opěrky zad nevykazuje únik oleje

_____ Všechny pohyby fungují

_____ Nárazník nosítek dolního i horního konce je neporušený a nepoškozený

_____ Zkontrolujte funkčnost baterie

Sériové číslo výrobku:
Vypracoval:
Datum:

Informace o elektromagnetické kompatibilitě

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte přenosný komunikační VF přístroj (včetně periferních vybavení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti lůžka **ProCeed** včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.
- Použití tohoto přístroje těsně vedle jiného přístroje nebo nad ním může vést k poruše funkce, a proto se takovému použití vyhněte. Pokud je takové použití nutné, oba přístroje nejdříve pozorujte a zjistěte, zda fungují normálně.
- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a způsobit jeho nesprávnou funkci.

Lůžka řady **ProCeed** byla hodnocena při použití následujících kabelů:

Kabel	Délka (m)
Napájecí kabel střídavého napětí	2,5
Závěsný ovladač	5,3

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Lůžko řady **ProCeed** je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby se lůžko řady **ProCeed** používalo v takovém prostředí.		
Emisní test	**Shoda**	**Elektromagnetické prostředí**
VF emise CISPR 11	Skupina 1	**Poznámka** - Emisní vlastnosti tohoto zařízení jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Pokud se použije v obytném prostředí (ve kterém se normálně vyžaduje CISPR 11 třídy B), nemusí toto zařízení poskytovat dostatečnou ochranu radiofrekvenčním komunikačním službám. Může být nutné, aby uživatel provedl nápravná opatření, např. přístroj přemístil nebo otočil.
VF emise CISPR 11	Třída A	
Emise proudu harmonických IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí Emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Lůžka řady **ProCeed** jsou vhodná pro použití v profesionálním zdravotnickém zařízení, a nikoli v prostředí překračujícím podmínky testu odolnosti, při nichž byl výrobek zkoušen, například v blízkosti vysokofrekvenčního (VF) chirurgického zařízení a uvnitř místností chráněných před rádiovými frekvencemi (RF), kde se provádí zobrazování magnetickou rezonancí (MR). Zákazník nebo uživatel lůžek řady **ProCeed** musí zajistit, že bude výrobek v takovém prostředí používán a že budou dodrženy níže uvedené pokyny týkající se elektromagnetického prostředí.			
Test odolnosti	**Úroveň testu podle IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	± 8 kV při kontaktním svodu ± 15 kV při svodu vzduchem	± 8 kV při kontaktním svodu ± 15 kV při svodu vzduchem	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo kachlíkové. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy/skupiny impulzů IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vodiče ± 1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	± 2 kV pro napájecí vodiče ± 1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV mezi vodiči ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV mezi vodiči a zemí	± 0,5 kV, ± 1 kV mezi vodiči ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV mezi vodiči a zemí	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí v napájecích vodičích IEC 61000-4-11	0 % U_T během 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T během 1 cyklu 70 % U_T (30 % pokles U_T) během 25/30 cyklů 0 % U_T během 250/ 300 cyklů	0 % U_T během 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T během 1 cyklu 70 % U_T (30 % pokles U_T) během 25/30 cyklů 0 % U_T během 250/ 300 cyklů	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí. Pokud uživatel lůžka řady **ProCeed** vyžaduje nepřetržitý provoz zařízení při přerušení dodávky proudu, doporučuje se napájet zařízení z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu musí mít intenzitu charakteristickou pro typické komerční či zdravotnické prostředí.
Poznámka - U_T je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.			

Vedené VF rušení IEC 61000-4-6 Vyzařované VF pole IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pásmech ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pásmech ISM 3 V/m	Přenosné a mobilní VF komunikační přístroje musí být v souladu s pokyny uvedenými v tabulce „Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními a lůžkem řady **ProCeed**.“ Pokud není určitá mobilní služba v tabulce uvedena, doporučená vzdálenost odstupu se vypočte z rovnice podle frekvence vysílače. Doporučená vzdálenost odstupu D=(2) ($\sqrt{P}$) kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače, a *d* je doporučená vzdálenost odstupu v metrech (m). Intenzity pole pevných VF vysílačů určené elektromagnetickou studií lokality[a] musí být nižší než úroveň shody v každém z frekvenčních pásem[b]. Rušení se může vyskytnout v blízkosti přístrojů označených následujícím symbolem: 

Poznámka - Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Poznámka - Pásma ISM (průmyslová, vědecká a zdravotnická) v rozmezích 0,15 MHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz, 13,553 MHz až 13,567 MHz, 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

[a] Intenzitu polí z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro radiotelefony (celulární/bezdrátové) a pozemní mobilní vysílačky, amatérské radiopřijímače, rozhlasové vysílání v pásmech AM a FM a televizní vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Za účelem vyhodnocení elektromagnetického prostředí s pevnými VF vysílači je nutno zvážit provedení elektromagnetické studie lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se lůžko řady **ProCeed** používá, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody pro vysokofrekvenční záření, je třeba lůžko řady **ProCeed** sledovat a ověřit normální provoz. Pokud funkce lůžka řady **ProCeed** není normální, možná bude nutné provést další opatření, např. jej přemístit či otočit.

[b] V rozsahu frekvence mezi 150 kHz a 80 MHz nesmí být intenzita pole vyšší než 3 Vrms.

Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a lůžky řady ProCeed

Lůžka řady **ProCeed** jsou určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde je vyzařované VF rušení omezeno. Zákazník nebo uživatel lůžek řady **ProCeed** může přispět k prevenci elektromagnetického rušení udržováním minimální požadované vzdálenosti mezi přenosným a mobilním VF komunikačním zařízením (vysílači) a lůžkem řady **ProCeed**, včetně kabelů, jak je doporučeno níže, v souladu s maximálním výkonem komunikačního zařízení.

Pásmo (MHz)	Služba	Maximální výkon (W)	Minimální vzdálenost odstupu (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE pásmo 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE pásmo 5	2,0	0,3
1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400–2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE pásmo 7	2,0	0,3
5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Pro vysílače s maximální hodnotou jmenovitého výkonu neuvedenou výše lze doporučenou vzdálenost odstupu *d* v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice příslušné pro frekvenci vysílače, kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače.

Poznámka - Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Testovací frekvence	Modulace	Úroveň zkoušky odolnosti (A/m)
134,2 kHz	Pulzní modulace [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulzní modulace [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b]) Nosič musí být modulován pomocí 50 % signálu obdélníkové vlny pracovního cyklu.
[c]) r.m.s., před aplikací modulace.

ProCeed hospitalsseng

Betjenings-/vedligeholdelsesvejledning

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



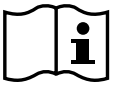
DA

KK-8500 REV 01 2025-06

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaring på ifu.stryker.com for symboldefinitioner.

Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Advarsel – hænder kan knuses
	Advarsel – fødder kan knuses
	Kinesisk RoHS-direktiv uden deklarerbare stoffer
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
MD	Europæisk medicinsk udstyr
CE	CE-mærkning
UK CA	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
EC REP	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
CH REP	Autoriseret repræsentant i Schweiz
UDI	Unik udstyrsidentifikationskode

QTY	Antal
XXXX	Producent (ÅÅÅÅ-MM-DD angiver fremstillingsdatoen)
	Fremstillingsdato
	Sikker arbejdsbelastning
	Udstyrets masse
	Maks. patientvægt
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Voksen patient
~	Vekselstrøm
⎓	Jævnstrøm
≤2m ≥18m	Sengens driftscyklus
	Enheden har en terminal til tilslutning af en potentialudligningsleder. Potentialudligningslederen danner en direkte forbindelse mellem enheden og samleskinnen til potentialudligning for den elektriske installation.
	Beskyttende jordforbindelse
IPX6	Beskyttelse mod kraftige vandstråler
	Type B anvendt del
	Angiver, at separat indsamling af batterier er påkrævet i henhold til EU's forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier. Dette symbol kan ledsages af den forkortede betegnelse af det/de anvendte batterimateriale(er).
	Ifølge kravene i EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), som ændret, angiver dette symbol, at produktet skal indsamles separat med henblik på genbrug. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Kontakt nærmeste distributør vedrørende information om bortskaffelse. Sørg for, at inficeret udstyr dekontamineres før genbrug.

 **Pb**	Angiver, at separat indsamling af batterier er påkrævet i henhold til EU's forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier. Dette symbol kan ledsages af den forkortede betegnelse af det/de anvendte batterimateriale(er). Pb = batteriet indeholder mere bly end 0,004 % af vægt
	Symbol for genanvendelse

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk 2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler 2
Klempunkter 5
Indledning 6
Produktbeskrivelse 6
Tilsigtet brug 6
Indikationer for brug 6
Tilsigtede brugere 6
Kliniske fordele 7
Kontraindikationer 7
Forventet levetid 7
Bortskaffelse/genanvendelse 7
Specifikationer 7
Europæiske batterispecifikationer 9
Europæisk REACH – **ProCeed** 9
Produktillustration 12
Anvendte dele 13
Kontaktinformation 13
Serienummerets placering 13
Opsætning 15
Betjening 16
Tilslutning eller frakobling af batterikablet 16
Tilkobling eller frakobling af sengen 17
Opladning af batteriet 17
Langtidsopbevaring af batteriet 18
Transport af produktet 18
Aktivering eller udløsning af bremserne 19
Aktivering eller udløsning af **Steer-Lock** 19
Aktivering eller udløsning af det femte hjul, tilvalg 21
Aktivering af CPR-grebets håndtag 21
Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet 22
Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen 23
Hævning eller sænkning af nedre bensektion 24
Hævning eller sænkning af sengehestene 24
Montering af en kateterpose på krogen til kateterposen 25
Operatørkontrolpanel, ydersiden af sengehesten 25
Patientens kontrolpanel, indersiden af sengehesten 27
Patientens fjernbetjening, tilvalg 28
Sygeplejerskens fjernbetjening 29
Udtrækning eller indtrækning af sengeforlængeren 31
Montering af sengeforlængerens overflade 32
Udtrækning eller indskubning af linnedskuffen, tilvalg 33
Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen, tilvalg 33
Tilbehør og dele 34
Montering af det dropstativ, tilvalg 34
Montering eller fjernelse af løftestativet 35
Montering af løftestativets håndtag 37
Montering af iltflaskeholderen 37
Montering af kurv til kateterpose 38
Rengøring 39
Klargøring af sengen til rengøring 39
Rengøring 39
Rengøring af sengehestene 40
Desinfektion 41
Forebyggende vedligeholdelse 42
Oplysninger om EMC 43

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt igennem, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Anvend altid Stryker-godkendte overflader, der er blevet testet for kompatibilitet med sengerammen for at undgå risikoen for, at patienten kommer i klemme.
- Lad altid produktet få stuetemperatur, før du begynder opsætningen eller tester funktionerne. Herved kan permanent produktbeskadigelse forebygges.
- Undlad at bruge produktet under forhold, som kan forårsage skader på operatøren eller patienten.
- Undlad at påføre produktet større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 260 kg.
- Undlad at betjene produktet før alle operatører er væk fra mekanismerne.
- Tilslut altid produktet til et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Undlad at opbevare genstande under produktet.
- Tag altid elledningen ud af stikkontakten, hvis du registrerer overophedning af batteriet, kabler eller ledninger. Brug ikke sengen, før den er blevet efterset, serviceret, og at det af vedligeholdelsespersonale er bekræftet, at den fungerer som tilsigtet.
- Batteriet skal altid udskiftes, når det overskrider den forventede brugslevetid.
- Undgå at spilde væske på batteriet eller nedsænke batteriet i væske.
- Batterikablet skal altid kobles fra batteriet før sengen opbevares i længere tid.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste højdeposition, mens sengelejet er vandret.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sørg altid for, at der ikke er forhindringer i nærheden af sengen. Patienten, operatøren eller tilstedeværende kan komme til skade, eller rammen eller omgivende udstyr kan blive beskadiget ved sammenstød med en forhindring.
- Forsøg ikke at transportere sengen sidelæns. Det kan få sengen til at vippe.
- Sengehestene må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen. Brug altid hovedgærdet og fodendegavlen, når produktet flyttes.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Dropstativet må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Bremserne skal altid aktiveres for at undgå ustabilitet, når patienten skal op i eller ud af sengen.
- Bremserne skal altid aktiveres, når patienten er uden opsyn.

- Undgå at aktivere bremserne for at reducere farten eller stoppe sengen, mens den er i bevægelse.
- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, før en produktet skal transporteres.
- Udløs altid bremserne, inden du transporterer sengen. Sengen må ikke transporteres med bremserne aktiveret.
- Sørg altid for, at alle personer og alt udstyr er væk fra området under og omkring ryglænet, inden du aktiverer CPR-grebets håndtag. CPR-grebets håndtag er kun til brug i nødsituationer.
- Anbring altid hovedgærdet som tilsigtet, når hovedgærdet udskiftes, for at undgå fastklemning.
- Anbring altid fodendegavlen som tilsigtet, når fodendegavlen udskiftes, for at undgå fastklemning.
- Sørg altid for, at området under og omkring lægstøtten er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden den nedre bensektion sænkes.
- Sørg altid for, at produktet er i den laveste højdeposition, når patienten er uden opsyn.
- Indstil altid sengehestenes position med henblik på passende patientsikkerhed.
- Lås altid produktets bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sørg altid for, at kabler, ledninger og slanger fra andet udstyr er anbragt, så de ikke bliver klemt af sengedele.
- Anbring ikke fingrene i klempunkter.
- Undlad at sidde på og læne dig op ad sengehestene.
- Krog til kateterpose må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 2 kg.
- Sygeplejerskens kontrolpanel må ikke opbevares inden for patientens rækkevidde.
- Der må ikke siddes på sengeforlængeren. Det kan få sengen til at vippe.
- Lås altid sengeforlængeren, inden der lægges vægt på sengeforlængeren.
- Linnedskuffen, tilvalg, skal altid skubbes ind, før produktet sættes i bevægelse.
- Skub altid linnedskuffen, tilvalg, ind, når den ikke er i brug.
- Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 15 kg.
- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 2 kg.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.
- Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 75 kg.
- Iltflaskeholderen må ikke fastgøres under ryglænet.
- Vend altid iltflaskeholderen ind mod produktet før du transporterer en patient.
- Sørg for ikke at ramme iltflaskeholderen under transporten af patienten.
- Lad ikke iltflaskeholderens belastning overstige den sikre arbejdsbelastning på 7,5 kg.
- Kurven til kateterposen må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 4 kg.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, før der foretages rengøring, service eller vedligeholdelse.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, når der spildes store mængder væske i nærheden af printkort, kabler og motorer. Fjern patienten fra produktet, opsaml væsken og få produktet efterset af servicepersonale. Væsker kan forårsage uforudsigelig betjening og nedsat funktionalitet af elektriske produkter. Produktet må ikke returneres til service, før det er fuldstændig tørt og er blevet omhyggelig afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Der må ikke sprøjtes rengøringsmidler direkte på batteriet, kontrolbokse, aktuatorer, kabler eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex®** TB til desinfektion af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.
- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Rengørings- og desinfektionsmidler må ikke være stærkt alkaliske eller syreholdige (pH-værdi 6-8).
- Undgå at bruge skarpe genstande til at rengøre kontrolpanelet på sengehesten.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til rengøring af produktet.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) må ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af **ProCeed**, herunder kabler angivet af fabrikanten. Dette kunne medføre forringelse af ydeevnen af dette udstyr.

- Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr skal undgås, da de kan forårsage ukorrekt funktion. Hvis ovenstående skulle blive nødvendigt, skal udstyret og det andet udstyr overvåges for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end dem, der er angivet eller leveret af fabrikanten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt funktion.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
- For at minimere risikoen for elektromagnetisk interferens følger sengens design standarden IEC 60601-1-2. For at undgå problemer skal produktet bruges i overensstemmelse med EMC/EMI-kravene i afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Anvend altid den nominelle indgangsspænding og -frekvens for sengen.
- Undlad at lægge genstande i eventuelle mellemrum i sengen.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig afstand mellem sengens hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægkontakten i nødsituationer.
- Undlad at bruge produktet uden overfladen.
- Slut altid sengen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet, når den ikke er i brug, for at opretholde tilstrækkelig batteriopladning og maksimere sengens ydeevne, når den betjenes på batteristrøm.
- Udskift altid batterier, som har korrosion ved batteripolerne, eller som har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning.
- Anvend altid godkendte batterier, der er godkendt af Stryker, når batterierne udskiftes. Anvendelse af batterier, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig systemydeevne.
- Batteriet må ikke åbnes.
- Udsæt ikke batteriet for høj varme.
- Undgå at placere eller opbevare tunge genstande på sengen.
- Sørg altid for, at dropstativet er indstillet i lav højde under transport.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen, tilvalg, før du fjerner fodendegavlen.
- Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Produktet vil muligvis ikke yde støtte til højere patienters underben.
- Patientens fjernbetjening skal altid placeres sikkert på overfladen, mens fjernbetjeningen er i brug.
- Patientens fjernbetjening skal altid hænges på sengehesten, når fjernbetjeningen ikke er brug.
- Kablet til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i produktets ramme.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid placeres på fodendegavlen.
- Fodendegavlen må ikke fjernes, efter at sengeforlængeren er blevet trukket ud.
- Fjern altid løftestativet, før du transporterer produktet.
- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Ingen af produktets dele må damprenses, højtryksvaskes, ultralydsrenses eller nedsænkes i vand. Udsættelse for vand kan beskadige de indre elektriske dele. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke og kan ugyldiggøre dette produkts garanti.
- Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre grundigt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage utidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan medføre bortfald af garantien.

Klempunkter



Figur 1 – ProCeed-klempunkter, bevægelige og stationære hovedgærder

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.

Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker Model 8500 **ProCeed** sengen er en strømført, justerbar hospitalsseng, der bruges i kombination med en patientoverflade.

Sengen omfatter sengeheste, som kan låses i opret position, et hovedgærde og et fodendegavl. Senge med det flytbare hovedgærde, tilvalg, kan hovedgærdet flyttes i overensstemmelse med sengens artikulation. Ved det stationære hovedgærde, tilvalg, er hovedgærdet fuldstændigt immobilt. Hovedgærdet forbliver i samme position uanset sengens artikulation. Sengen har ryglæn, bevægelig sektion og løfteartikulation som en hjælp til justering af overfladens kontur, vinkel samt sengehøjden. Sengehøjdeområdet kan justeres til mellem 34 cm og 76,5 cm. Ryglænet kan hæves fra 0 til 65 grader, og sengen har 12 graders Trendelenburg/anti-Trendelenburg-positioner. Sengen er yderligere udstyret med manuelle bremser og batteribackup.

Tilsigtet brug

Stryker **ProCeed** hospitalssengen er beregnet til at tilvejebringe en patientoverflade til medicinske formål og til at tilvejebringe en transportmetode for patienter. Det er beregnet til at blive brugt på en behandlingsenhed og til at blive betjent af sundhedspersonale.

Produktet er beregnet til at blive brugt til voksne patienter, der behandles i et sundhedsmiljø, herunder hospitaler, kirurgiske centre, langtidsakutafdelinger og rehabiliteringscentre.

Indikationer for brug

Stryker **ProCeed** hospitalssengen er beregnet til at understøtte og lejre voksne patienter med en typisk anatomi (fysisk størrelse højere end 146 cm, kropsvægt større end 40 kg eller et body mass index på over 17) til behandling, undersøgelse og bedring.

Tilsigtede brugere

Operatører på sengen omfatter sundhedspersoner (f.eks. sygeplejersker, sygehjælpere eller læger).

Andre brugere kan betjene produktet under specifikke, tilsigtede omstændigheder, såsom service- eller vedligeholdelsespersonale (når vedligeholdelse er påkrævet) eller patienter og ikke-professionelle (når der anvendes tilsigtede berøringspunkter, såsom placering af kontroller på sengehesten).

Kliniske fordele

Behandling, placering og diagnosticering af patienter

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid

ProCeed har en forventet levetid på ti år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Reservebatterierne har en forventet levetid på ét år under normale brugsforhold.

Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

Specifikationer

ADVARSEL - Anvend altid Stryker-godkendte overflader, der er blevet testet for kompatibilitet med sengerammen for at undgå risikoen for, at patienten kommer i klemme.

	Sikker arbejdsbelastning **Bemærk** - Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, overfladens og tilbehørets vægt	260 kg
	Maks. patientvægt	215 kg
Produktvægt		160 kg
Samlet produktstørrelse	Længde	2200 mm
	Længde (med sengeforlænger - tilvalg)	2510 mm
	Bredde	990 mm
Produkthøjde (uden overflade)	Lav	340 mm
	Høj (patientkontroller)	488 mm
	Høj (operatørkontroller)	765 mm
	Undersøgelsesposition	730 mm
Friafstand under sengen		155 mm
Størrelse på svinghjul		Ø150 mm
Indikator for produktets vinkel		0° - 15°
Indikator for ryglænsvinkel		0° - 90°
Ryglænsvinkel		0° - 65°

Vinkel på bevægelig sektion	0° - 30°	
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	-12° til 12°	
Trendelenburg/anti-Trendelenburg-position	-12° til 12° ± 3°	
Elektriske krav		
Batteri	BA1616/1,2 Ah/24 VDC	
Kontrolboks	100-240 VAC, 50/60 Hz, stift: 340 VA	
Elektrisk klassifikation	Klasse 1 når sengen er tilsluttet forsyningsnettet Strømføres internt, når sengen er frakoblet	
Driftsperiode	2 min. aktivering og 18 min. tomgang	
Anvendelsesmiljøer	1, 2, 3 og 5 iht. IEC 60601-2-52	
Maksimalt akustisk lydtryk	44,9 dBa	
Dæmpningsækvivalent (aluminiumsækviva-lent)	Ikke relevant	Maksimalt tilladte værdi er 1,7 mm Al

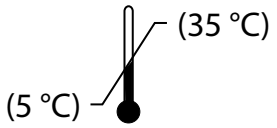
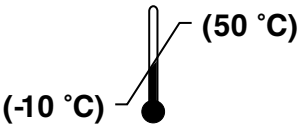
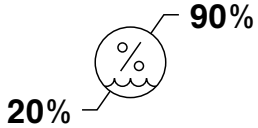
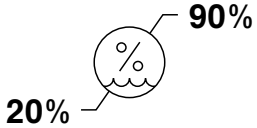
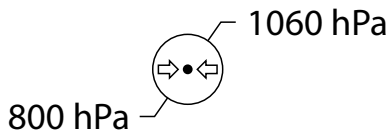
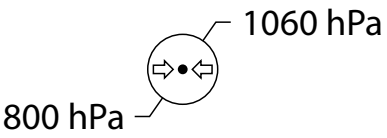
Klasse I udstyr: Udstyr, der beskytter mod elektrisk stød og ikke udelukkende benytter grundlæggende isolering, men som også, som en yderligere sikkerhedsforholdsregel, omfatter tilslutning af udstyret til den beskyttende jordleder i installationens faste ledningsføring, så tilgængelige metaldele ikke kan blive spændingsførende i tilfælde af fejl i den grundlæggende isolering.

Kompatible overflader	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatible overflader med sengeforlænger	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

De viste specifikationer er omtrentlige og kan variere en smule mellem produkter eller på grund af udsving i strømforsyningen.

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

Anvendte standarder	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektromedicinsk udstyr - Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektromedicinsk udstyr - Del 1-2: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber - Sideordnet standard: Elektromagnetisk kompatibilitet - Bestemmelser og prøvninger
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektromedicinsk udstyr - Del 2-52: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for hospitalssenge
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Kun gældende når sengen er udstyret med det røntgengennemskinnelige ryglæn, tilvalg	Elektromedicinsk udstyr - Del 2-54: Særlige krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige ydeevne for røntgenudstyr til radiografi og radioskopi

FORSIGTIG

- For at minimere risikoen for elektromagnetisk interferens følger sengens design standarden IEC 60601-1-2. For at undgå problemer skal produktet bruges i overensstemmelse med EMC/EMI-kravene i afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Anvend altid den nominelle indgangsspænding og -frekvens for sengen.

Europæiske batterispecifikationer

I overensstemmelse med den europæiske forordning om batterier og udtjente batterier er de påkrævede batterioplysninger inkluderet nedenfor.

Beskrivelse	Nummer	Antal	Spænding	Kapacitet
Batteri, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

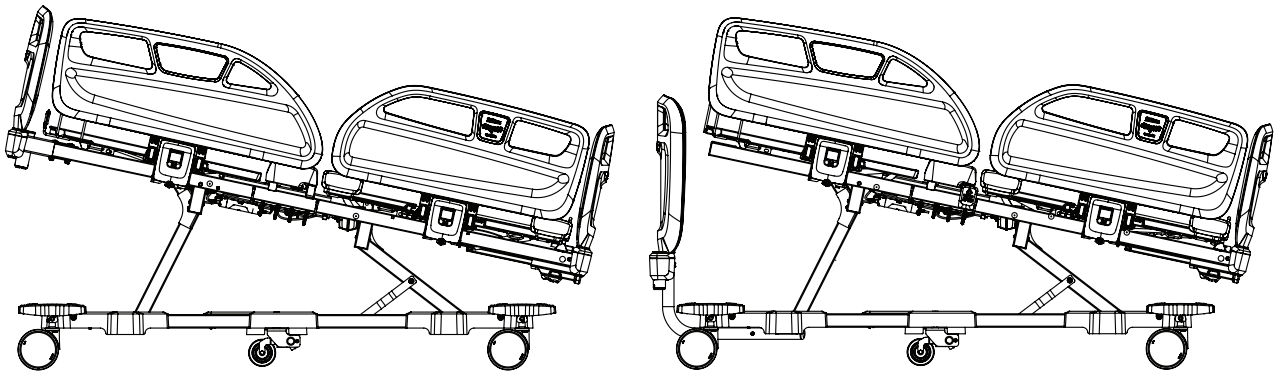
Europæisk REACH – ProCeed

Ifølge kravene i den europæiske REACH-forordning og andre lovbestemte miljøkrav angives de komponenter, der indeholder oplysningspligtige stoffer.

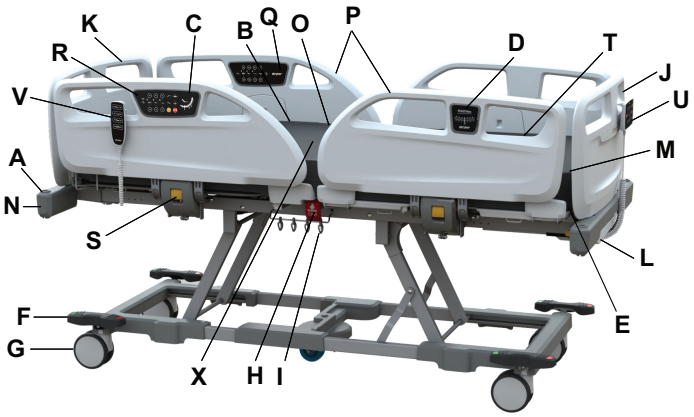
Beskrivelse		Nummer	Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC)
Aktuator	Sikkerhedsmøtrik	HM-17-303, HM-17-305	Bly
Aktuator	Bøsning	HM-17-303	Bly
Aktuator	Dioder på printkort	HM-17-303, HM-17-305	Blymonoxid, dibortrioxid
Aktuator	Dioder på printkort	HM-17-323	Blymonoxid (blyoxid), diborontrioxid
Aktuator	Resistor på printkort	HM-17-323	Bly, blymonoxid (blyoxid)
Aktuator	Resistorer på printkort	HM-17-303, HM-17-305	Bly, bly-monoxid
Batteri, BA16	Dioder på printkort	HM-17-403	Bly, blymonoxid, diborontrioxid
Batteri, BA16	Piezo-transducer	HM-17-403	Bly-titanzirconiumoxid
Batteri, BA16	Resistorer på printkort	HM-17-403	Bly, bly-monoxid
Batteri, BA16	Kondensator på printkort	HM-17-403	Diborontrioxid
Kontakt til bremsealarm	Resistor på printkort	HM-17-503	Bly, bly-monoxid
Kontakt til bremsealarm	Dioder på printkort	HM-17-503	Blymonoxid, dibortrioxid
Kontrolboks, CO65	Mosfet på printkort	HM-17-328	Bly
Kontrolboks, CO65	Broensretter på printkort	HM-17-328	Bly
Kontrolboks, CO65	Dioder på printkort	HM-17-328	Bly, blymonoxid, diborontrioxid
Kontrolboks, CO65	Resistor på printkort	HM-17-328	Bly, blymonoxid, diborontrioxid
Kontrolboks, CO65	Ensretter	HM-17-328	Bly
Kontrolboks, CO65	Kondensator på printkort	HM-17-328	Diborontrioxid
Kontrolboks, CO65	Piezo-transducer	HM-17-328	Bly-titanzirconiumoxid
Sygeplejerskens fjernbetjening	Resistorer på printkort	HM-17-814	Bly, bly-monoxid
Sygeplejerskens fjernbetjening	Dioder på printkort	HM-17-814	Blymonoxid, dibortrioxid
Sygeplejerskens fjernbetjening	Kondensator på printkort	HM-17-814	Diborontrioxid
Patientbetjening	Resistorer på printkort	HM-17-813	Bly, bly-monoxid
Patientbetjening	Dioder på printkort	HM-17-813	Blymonoxid, dibortrioxid
Elledning	Kabel	HM-17-052	tris(2-methoxyethoxy) vinylsilane
Elledning	Elledning	HM-17-054	tris(2-methoxyethoxy) vinylsilane
Kontrolenhed til sengehest	Resistor på printkort	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Bly, bly-monoxid

Beskrivelse		Nummer	Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC)
Kontrolenhed til sengehest	Dioder på printkort	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Blymonoxid, dibortrioxid
Kontrolenhed til sengehest	Resistorer på printkort	HM-17-805	Bly, blymonoxid (blyoxid), diborontrioxid
Kontrolenhed til sengehest	Kondensator	HM-17-805	Diborontrioxid
Kontrolenhed til sengehest	Dioder på printkort	HM-17-805	Blymonoxid (blyoxid), diborontrioxid
Kontrolenhed til sengehest	Diode på printkort	HM-17-806	Blymonoxid, dibortrioxid
Kontrolenhed til sengehest	Resistorer på printkort	HM-17-807	Bly, bly-monoxid
Kontrolenhed til sengehest	Kondensator på printkort	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diborontrioxid
Supervisor spiralkabel	Kabel	HM-17-317	Bly
UBL2 lys under sengen	Resistorer på printkort	HM-17-297	Bly, blymonoxid (blyoxid)
UBL2 lys under sengen	Transistor	HM-17-297	Bly
UBL2 lys under sengen	Dioder på printkort	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropylidendiphenol, bly, blymonoxid (blyoxid), dibortrioxid

Produktillustration



Figur 2 – Modeller med hovedgærde, flytbart (venstre) og stationært (højre)



Figur 3 – ProCeed sengeserie, flytbart hovedgærde, tilvalg



Figur 4 – ProCeed sengeserie, stationært hovedgærde, tilvalg

A	Tilbehørsholder
B	Ryglæn
C	Ryglænsvinkels mål
D	Indikator for sengevinkel
E	Sengeforlænger, tilvalg
F	Bremse-/styrepedal
G	Svinghjul (dobbeltsvinghjul)
H	HLR-greb
I	Krog til kateterpose
J	Fodendegavl
K	Flytbart hovedgærde, tilvalg
L	Linnedskuffe, tilvalg

M	Nedre bensektion
N	Kofanger
O	Sædesektion
P	Sengehest
Q	Kontrolpanel på sengehest, indersiden af sengehesten, tilvalg
R	Kontrolpanel på sengehest, ydersiden af sengehesten, tilvalg
S	Lås til sengehest
T	Øvre bensektion
U	Sygeplejerskens fjernbetjening, tilvalg
V	Patientens fjernbetjening, tilvalg
W	Stationært hovedgærde, tilvalg
X	Overflade

Anvendte dele



Figur 5 – Type B anvendte dele

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Tyrkiet
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefon: +90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: +90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

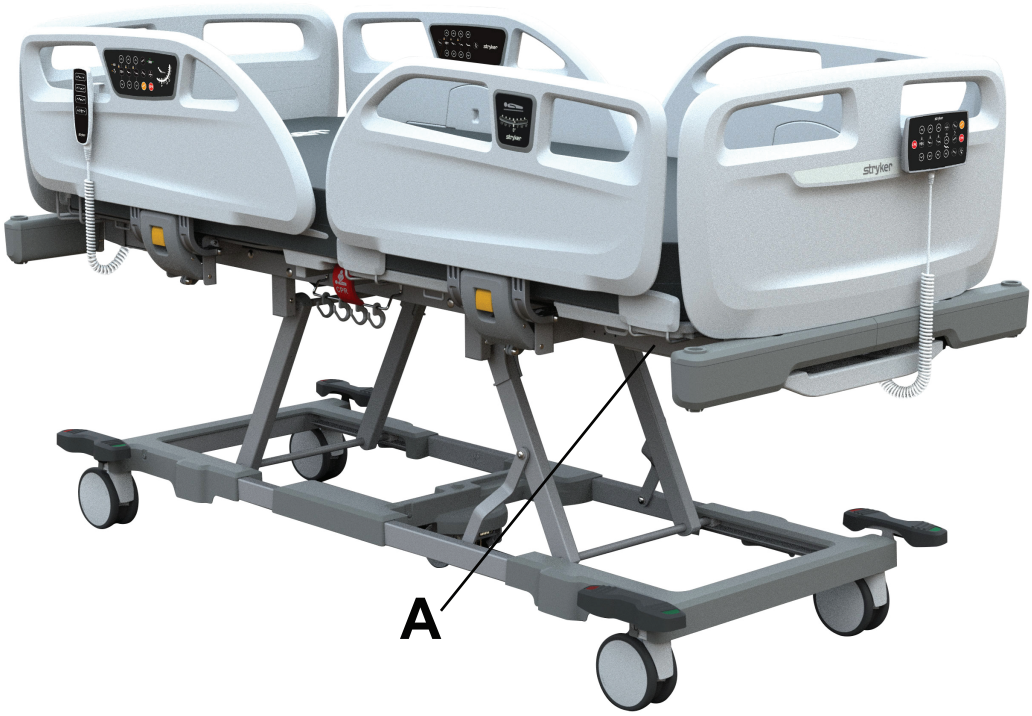
Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel fabrikanten som til det bemyndigede organ i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på https://techweb.stryker.com/.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering

Strykers serienummer og specifikationsmærkning (A) sidder under patientens sengehest nær produktets fodende (Figur 6).



Figur 6 – Strykers serienummer og placeringen af specifikationmærkningen

Opsætning

ADVARSEL

- Lad altid produktet få stuetemperatur, før du begynder opsætningen eller tester funktionerne. Herved kan permanent produktbeskadigelse forebygges.
- Undlad at bruge produktet under forhold, som kan forårsage skader på operatøren eller patienten.
- Undlad at påføre produktet større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 260 kg.
- Undlad at betjene produktet før alle operatører er væk fra mekanismerne.
- Tilslut altid produktet til et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Undlad at opbevare genstande under produktet.
- Anvend altid Stryker-godkendte overflader, der er blevet testet for kompatibilitet med sengerammen for at undgå risikoen for, at patienten kommer i klemme.

FORSIGTIG

- Undlad at lægge genstande i eventuelle mellemrum i sengen.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig afstand mellem sengens hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægkontakten i nødsituationer.
- Undlad at bruge produktet uden overfladen.

Opsætning og afprøvning af produktets funktionalitet:

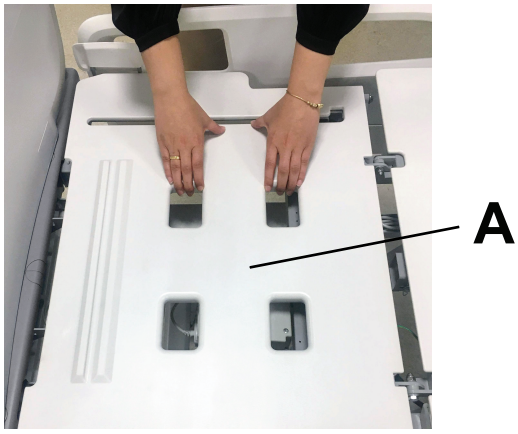
1. Efterse produktet for tegn på skader opstået under forsendelsen.
2. Verificer, at produktet og alle komponenter og tilbehør er ankommet.
3. Tryk bremsepedalen ned, og verificer, at bremsen, styringen og neutrale positioner fungerer.
4. Hæv og sænk sengehestene for at verificere, at de bevæger sig frit, at de kan gemmes helt væk, og at de låser sikkert fast i den øverste højdeposition. Se *Hævning eller sænkning af sengehestene* (side 24).
5. Slut batterikablet til kontrolboksen. Se *Tilslutning eller frakobling af batterikablet* (side 16).
6. Sæt elledningen i stikkontakten.
7. Tryk på hver knap på sengehestens kontrolpanel, sygeplejerskens fjernbetjening og patientens fjernbetjening, tilvalg, for at sikre, at alle funktioner fungerer.
8. Kontrollér, at batteriet er fuldt opladet (Q). Se *Operatørkontrolpanel, ydersiden af sengehesten* (side 25).
9. Kontrollér, at udløsningshåndtaget til hjertelungeredning (CPR-grebet) fungerer. Se *Aktivering af CPR-grebets håndtag* (side 21).
10. Kontrollér, at tilvalgsmulighederne er monteret og fungerer.
11. Opsætning af overfladen. Se overfladens betjeningsvejledning for anvisninger omkring opsætning.

Betjening

Tilslutning eller frakobling af batterikablet

Sådan sluttes batterikablet til batteriet:

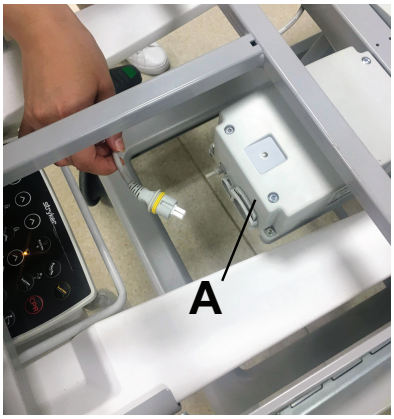
1. Tag dækslet (A) til den nedre lægstøtte af (Figur 7).
2. Find batteriet (Figur 8).
3. Slut batterikablet til batteriet.
4. Tryk på batterikabellåsen for at låse batterikablet fast til batteriet (A).



Figur 7 – Aftagning af dækslet (A) til den nedre lægstøtte

Sådan frakobles batterikablet fra batteriet:

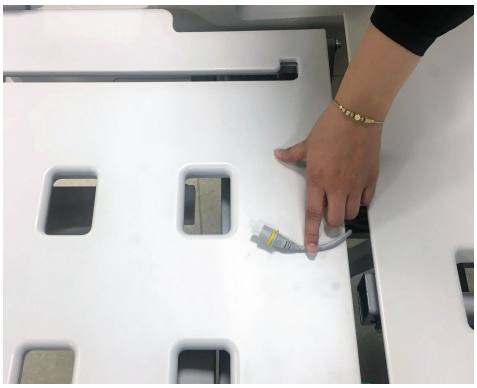
1. Tag dækslet (A) til den nedre lægstøtte af (Figur 7).
2. Find batteriet (Figur 8).
3. Brug en lille flad skruetrækker til at skubbe batterikabellåsen ind. Træk batterikablet ud (Figur 9).
4. Fjern batteriet fra batterikablet.
5. Fastgør batterikablet til lejerammen ved hjælp af tape (Figur 10).



Figur 8 – Låsning eller oplåsning af batterikablet



Figur 9 – Sådan skubbes elledningens lås ind



Figur 10 – Sådan kobles batterikablet fra batteriet

Tilkobling eller frakobling af sengen

ADVARSEL

- Tilslut altid produktet til et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Elledningen skal altid opbevares, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal sengen tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.

FORSIGTIG - Sørg altid for, at der er tilstrækkelig afstand mellem sengens hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægkontakten i nødsituationer.

Bemærk - Kontrollér, at sengen er tilsluttet, når den ikke er i transport.

Produktet er udstyret med en elledning til sengen.

1. Sengen tilkobles ved at sætte elledningen i en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.
2. Bekræft, at de grønne LED-lys på sengehesten og sygeplejerskens fjernbetjening lyser.
3. Produktet frakobles ved at tage fat i stikhovedet ved stikkontakten og trække i parallel retning med gulvet (ikke i en vinkel).

Opladning af batteriet

ADVARSEL

- Tag altid elledningen ud af stikkontakten, hvis du registrerer overophedning af batteriet, kabler eller ledninger. Brug ikke sengen, før den er blevet efterset, serviceret, og at det af vedligeholdelsespersonale er bekræftet, at den fungerer som tilsigtet.
- Batteriet skal altid udskiftes, når det overskrider den forventede brugslevetid.
- Undgå at spilde væske på batteriet eller nedsænke batteriet i væske.

FORSIGTIG

- Slut altid sengen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet, når den ikke er i brug, for at opretholde tilstrækkelig batteriopladning og maksimere sengens ydeevne, når den betjenes på batteristrøm.
- Udskift altid batterier, som har korrosion ved batteripolerne, eller som har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning.
- Anvend altid godkendte batterier, der er godkendt af Stryker, når batterierne udskiftes. Anvendelse af batterier, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig systemydeevne.
- Batteriet må ikke åbnes.
- Udsæt ikke batteriet for høj varme.

Produktet er forsynet med et batteribackupsystem, som oplader, når produktet er sluttet til en vægkontakt. Batteriets backupsystem giver operatøren mulighed for at bruge sengen, når den er frakoblet stikkontakten, under strømsvigt eller transport. Batteriets backupsystem aktiveres, når du frakobler sengen.

Kontrollér altid, at batteribackuppen fungerer. Udskift batteriet, hvis det ikke fungerer som tilsigtet under den forbyggende vedligeholdelse.

Når batteriniveauet er lavt, og du forsøger at flytte produktet, blinker batteristatusindikatoren på sengehesten gult og afgiver en biplyd.

Oplad batteriet ved at tilslutte sengen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.

Batteriet oplades helt i løbet af tolv timer (Q). Se *Operatørkontrolpanel, ydersiden af sengehesten* (side 25).

Langtidsopbevaring af batteriet

ADVARSEL - Batterikablet skal altid kobles fra batteriet før sengen opbevares i længere tid.

FORSIGTIG - Undgå at placere eller opbevare tunge genstande på sengen.

Opbevar batteriet i henhold til de miljømæssige forhold, der er angivet i afsnittet Specifikationer. Se *Specifikationer* (side 7).

Opbevaring af batteriet:

1. Se *Tilkobling eller frakobling af sengen* (side 17).
2. Se *Tilslutning eller frakobling af batterikablet* (side 16).

Transport af produktet

ADVARSEL

- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste højdeposition, mens sengelejet er vandret.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sørg altid for, at der ikke er forhindringer i nærheden af sengen. Patienten, operatøren eller tilstedeværende kan komme til skade, eller rammen eller omgivende udstyr kan blive beskadiget ved sammenstød med en forhindring.
- Forsøg ikke at transportere sengen sidelæns. Det kan få sengen til at vippe.
- Sengehestene må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen. Brug altid hovedgærdet og fodendegavlen, når produktet flyttes.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Dropstativet må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.

FORSIGTIG - Sørg altid for, at dropstativet er indstillet i lav højde under transport.

Sådan transporteres sengen:

1. Lås kontrolpanelfunktionerne for sengehestene.
2. Tag strømledningen ud af stikkontakten.
3. Sænk dropstativet.
4. Vend iltflaskeholderen ind mod sengen.
5. Hæv og lås sengehestene i den øverste højdeposition. Se *Hævning eller sænkning af sengehestene* (side 24).
6. Udløs bremserne. Se *Aktivering eller udløsning af bremserne* (side 19).
7. Sengen skal skubbes på hovedgærdet eller fodendegavlen.
8. Sæt elledningen i en stikkontakt af hospitalskvalitet med beskyttende jordforbindelse efter transport.
9. Lås bremserne.

Aktivering eller udløsning af bremserne

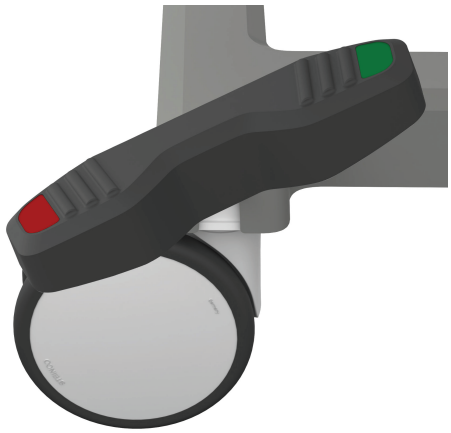
ADVARSEL

- Bremserne skal altid aktiveres for at undgå ustabilitet, når patienten skal op i eller ud af sengen.
- Bremserne skal altid aktiveres, når patienten er uden opsyn.
- Undgå at aktivere bremserne for at reducere farten eller stoppe sengen, mens den er i bevægelse.

Bremse-/styrepedaler findes i alle fire hjørner af produktet.

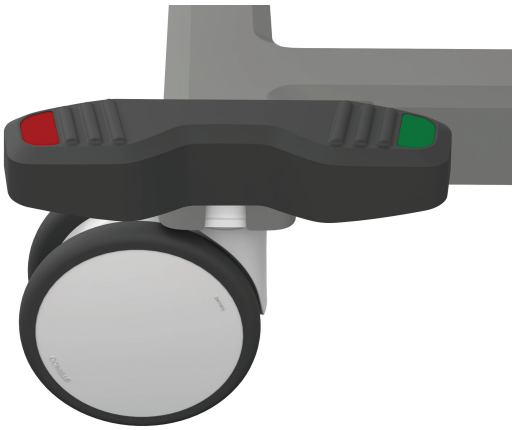
Sådan aktiveres eller udløses bremserne:

Bremserne aktiveres ved at trykke den røde side af pedalen ned (Figur 11). Bremsepedalen låser alle fire svinghjul for at holde sengen stationær.



Figur 11 – Aktivering af bremserne

Bremserne udløses ved at trykke den grønne side af pedalen ned, indtil pedalen er i neutral position (Figur 12). Derved udløses alle fire svinghjul, og sengen kan bevæges.



Figur 12 – Udløsning af bremserne/neutral position

Bemærk - **Bremseindikatoren** (P) på operatørens kontrolpanel lyser, når du udløser bremserne. Se *Operatørkontrolpanel, ydersiden af sengehesten* (side 25).

Aktivering eller udløsning af Steer-Lock

ADVARSEL

- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste højdeposition, mens sengelejet er vandret.
- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, før en produktet skal transporteres.
- Udløs altid bremserne, inden du transporterer sengen. Sengen må ikke transporteres med bremserne aktiveret.

Der findes **Steer-Lock**-pedaler både i produktets hovedende og fodende. **Steer-Lock** leder produktet i en lige retning, når du transporterer og drejer produktet rundt om hjørner. **Steer-Lock**-pedalen låser svinghjulene i fodenden.

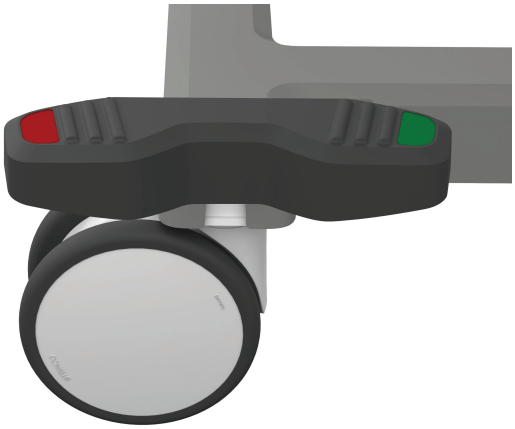
Transport med brug af **Steer-Lock**:

Svinghjulet aktiveres ved at trykke den grønne side af pedalen ned (Figur 13).



Figur 13 – Aktivering af Steer-Lock

Steer-Lock udløses ved at trykke den røde side af pedalen ned, indtil pedalen er i neutral position (Figur 14).



Figur 14 – Udløsning af Steer-Lock/neutral position

Bemærk - Udløs **Steer-Lock**-pedalen for at bevæge sengen i en hvilken som helst retning.

Aktivering eller udløsning af det femte hjul, tilvalg

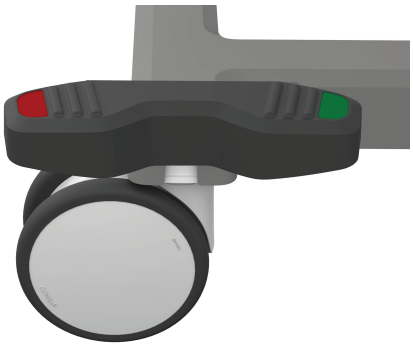
Bremse-/styrepedalerne sidder på hvert svinghjul.

Tryk ned på den grønne side af bremse-/styrepedalen for at anvende det femte hjul (Figur 15). Derved sænkes det femte hjul, hvilket giver dig mulighed for at flytte produktet fremad og bagud i en lige bane.



Figur 15 – Aktivering af det femte hjul

Tryk den røde side af bremse-/styrepedalen ned, indtil pedalen er i neutral position, for at udløse det femte hjul (Figur 16). Dette deaktiverer det femte hjul og lader dig flytte sengen fremad, tilbage og fra side til side.



Figur 16 – Udløsning af det femte hjul

Aktivering af CPR-grebets håndtag

ADVARSEL - Sørg altid for, at alle personer og alt udstyr er væk fra området under og omkring ryglænet, inden du aktiverer CPR-grebets håndtag. CPR-grebets håndtag er kun til brug i nødsituationer.

Når du hæver ryglænet og har brug for hurtig adgang til patienten, skal du trække i CPR-grebets håndtag for at positionere produktet til 0°.

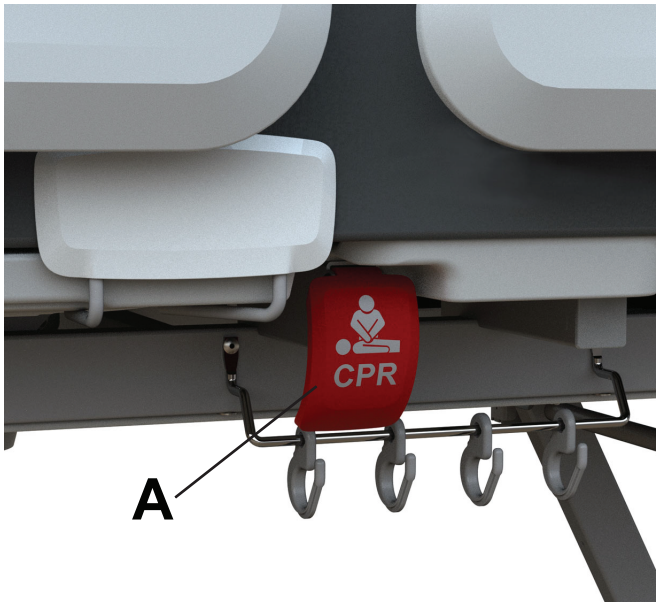
Bemærk - Ryglænet hæves muligvis ikke, når du har aktiveret manuel CPR. Genoptag ryglænets bevægelse opad ved at trykke én gang på ryglænets ned-knap for at nulstille og genoprette normale funktioner.

De to CPR-grebs håndtag (A) er på venstre og højre side af bårelejets bevægelige sektion (Figur 17).

Aktivering af CPR-grebets håndtag:

1. Træk i CPR-grebets håndtag (A) (Figur 17).

   Bemærk - Slip CPR-grebets håndtag når som helst for at stoppe bevægelse af produktets ryglæn.



Figur 17 – Aktivering af CPR-grebets håndtag

2. Før ryglænet til flad position.

Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet

ADVARSEL - Anbring altid hovedgærdet som tilsigtet, når hovedgærdet udskiftes, for at undgå fastklemning.

Du kan fjerne hovedgærdet for at få adgang til patienten eller rengøre produktet.

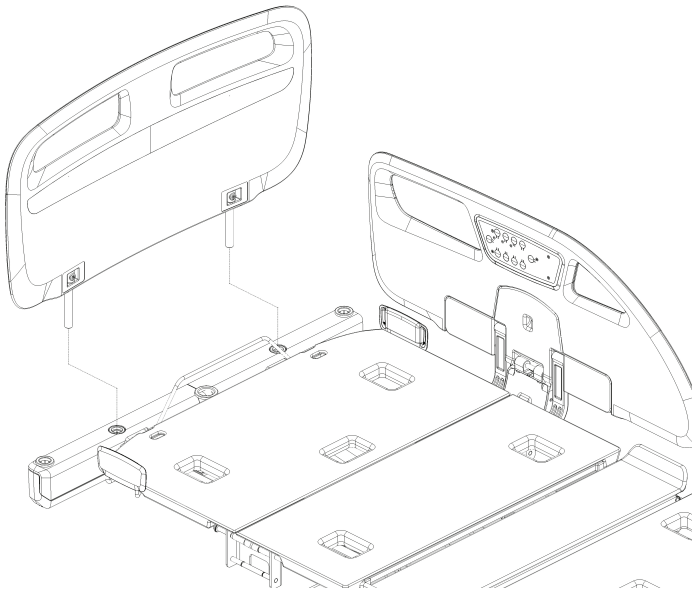
Fjern hovedgærdet ved at tage fat i håndtagene og løfte hovedgærdet lige op og væk fra sengen (Figur 19).

Genpåsætning af hovedgærdet:

1. Ret hovedgærdets tapper ind efter rillerne i sengens hovedende (Figur 18).
2. Sænk hovedgærdet, indtil hovedgærdet falder i hak i rillerne (Figur 19).



Figur 18 – Hovedgærdets position



Figur 19 – Fjernelse af hovedgærdet

Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen

ADVARSEL - Anbring altid fodendegavlen som tilsigtet, når fodendegavlen udskiftes, for at undgå fastklemning.

FORSIGTIG - Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen, tilvalg, før du fjerner fodendegavlen.

Du kan fjerne fodendegavlen for at få adgang til patienten eller rengøre produktet.

Fjern fodendegavlen ved at tage fat i håndtagene og løfte fodendegavlen lige op og væk fra sengen (Figur 21).

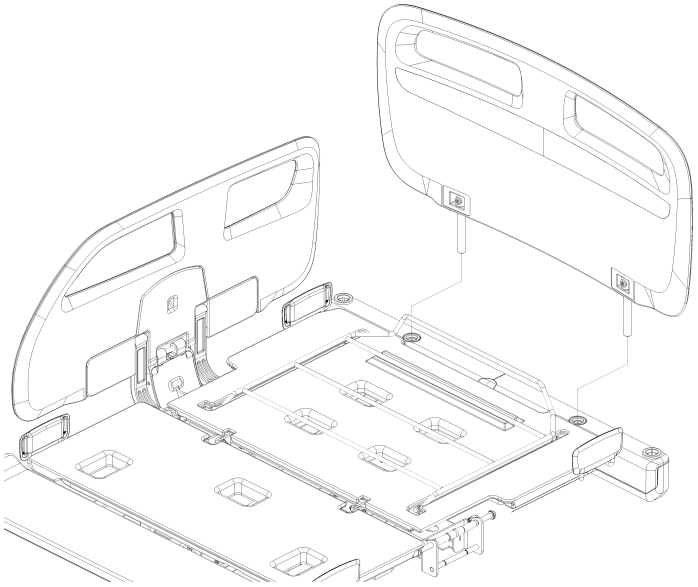
Genpåsætning af fodendegavlen:

1. Ret fodendegavlens tapper ind efter rillerne i sengens fodende (Figur 20).
2. Sænk fodendegavlen, indtil fodendegavlen falder i hak i rillerne (Figur 21).

Bemærk - Lad ikke genstande sidde fast under fodendegavlen.



Figur 20 – Fodendegavlens position



Figur 21 – Fjernelse af fodendegavlen

Hævning eller sænkning af nedre bensektion

ADVARSEL

- Sørg altid for, at området under og omkring lægstøtten er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden den nedre bensektion sænkes.
- Sørg altid for, at produktet er i den laveste højdeposition, når patienten er uden opsyn.

FORSIGTIG - Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Produktet vil muligvis ikke yde støtte til højere patienters underben.

Du kan hæve eller sænke den nedre lægstøtte manuelt.

Hævning af nedre bensektion:

1. Tag fat i den nedre bensektion med begge hænder.
2. Løft den nedre bensektion til den ønskede højde.
3. Giv slip på den nedre bensektion, så sektionen låses på plads.

Sænkning af nedre bensektion:

1. Tag fat i den nedre bensektion med begge hænder.
2. Løft den nedre bensektion i fuldt oprejst position for at låse den nedre bensektion op.
3. Før den nedre bensektion ned på liggefladen igen.

Hævning eller sænkning af sengehestene

ADVARSEL

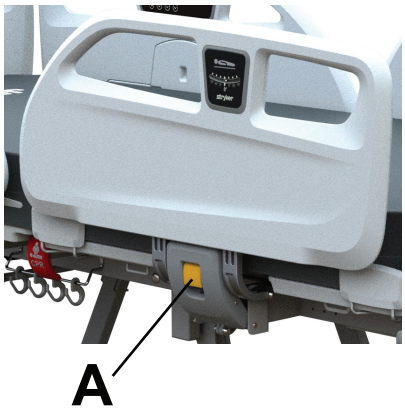
- Indstil altid sengehestenes position med henblik på passende patientsikkerhed.
- Lås altid produktets bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sørg altid for, at kabler, ledninger og slanger fra andet udstyr er anbragt, så de ikke bliver klemt af sengedele.

- Anbring ikke fingrene i klempunkter.
- Undlad at sidde på og læne dig op ad sengehestene.

Bemærk - Brug ikke sengehestene til at fiksere patienten.

Sengehestene hæves ved at trække dem opad og skubbe dem ind. Lyt efter et klik, der angiver, at sengehesten er låst i position. Træk i sengehesten for at sørge for, at den er låst.

Sengehestene sænkes ved at løfte den gule udløserlås (A) og sænke sengehesten til den laveste højdeposition.



Figur 22 – Hævning eller sænkning af sengehestene

Montering af en kateterpose på krogen til kateterposen

ADVARSEL - Krog til kateterpose må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 2 kg.

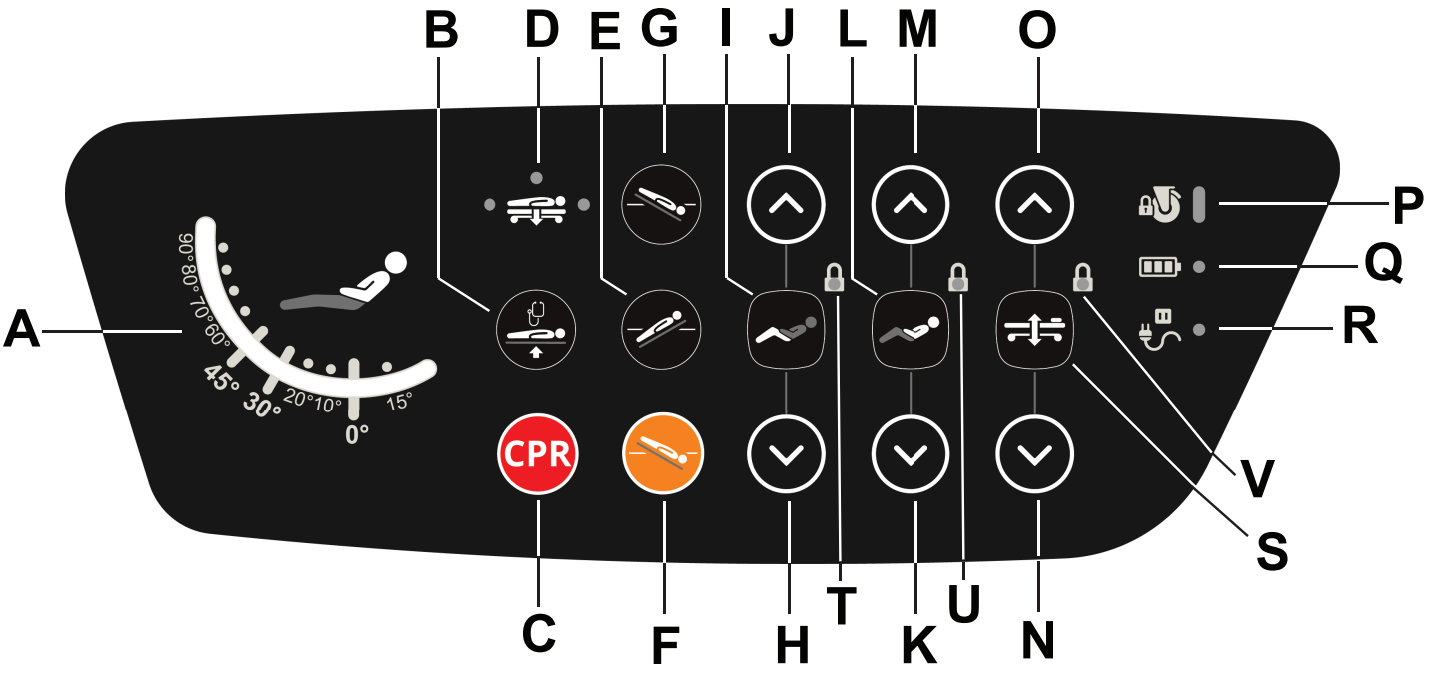
Der er to kroge til kateterposer under fodsektionen, en på hver side af produktet.

Fastgør en kateterpose ved at sætte krogen på kateterposen på krogen til kateterposer.

Bemærk - Lad ikke kateterposen røre ved gulvet, når sengen er indstillet i en lav højde.

Operatørkontrolpanel, ydersiden af sengehesten

ADVARSEL
- Lås altid produktets bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.



Figur 23 – Ydersiden af sengehesten

A	Vinkelmåling	Viser vinklen på sengens hovedende
B	Undersøgelsesposition	Placerer produktet fladt i undersøgelsespositionshøjde
C	CPR-knap	Sænker produktet til CPR-position
D	Indikator for lav højde	Angiver laveste højdeposition
E	Anti-Trendelenburg	Sætter sengen i anti-Trendelenburg-position (hovedet op og fødderne ned)
F	Venepumpeposition	Placerer produktet i den vaskulære position (sengebordet fladt og hovedet nedad)
G	Trendelenburg	Sætter sengen i Trendelenburg-position (hovedet ned og fødderne op)
H	Bevægelig sektion ned	Sænker den bevægelige sektion
I	Lås af bevægelig sektion	Låser bevægelse af den bevægelige sektion
J	Bevægelig sektion op	Hæver den bevægelige sektion
K	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
L	Lås af ryglæn	Låser ryglænets bevægelse
M	Ryglæn op	Hæver ryglænet
N	Sengehøjde ned	Sænker bårelejet
O	Sengehøjde op	Hæver bårelejet
P	Bremseindikator	Lyser konstant grønt, når du aktiverer bremsen (bremsen er aktiveret)
		Blinker gult, når du udløser bremsen (bremsen er ikke aktiveret)
Q	Batteriets statusindikator	Lyser konstant grønt, når du slutter produktet til en stikkontakt, og batterierne er fuldt opladet, eller produktet ikke er tilsluttet, og batteriniveauet er højt

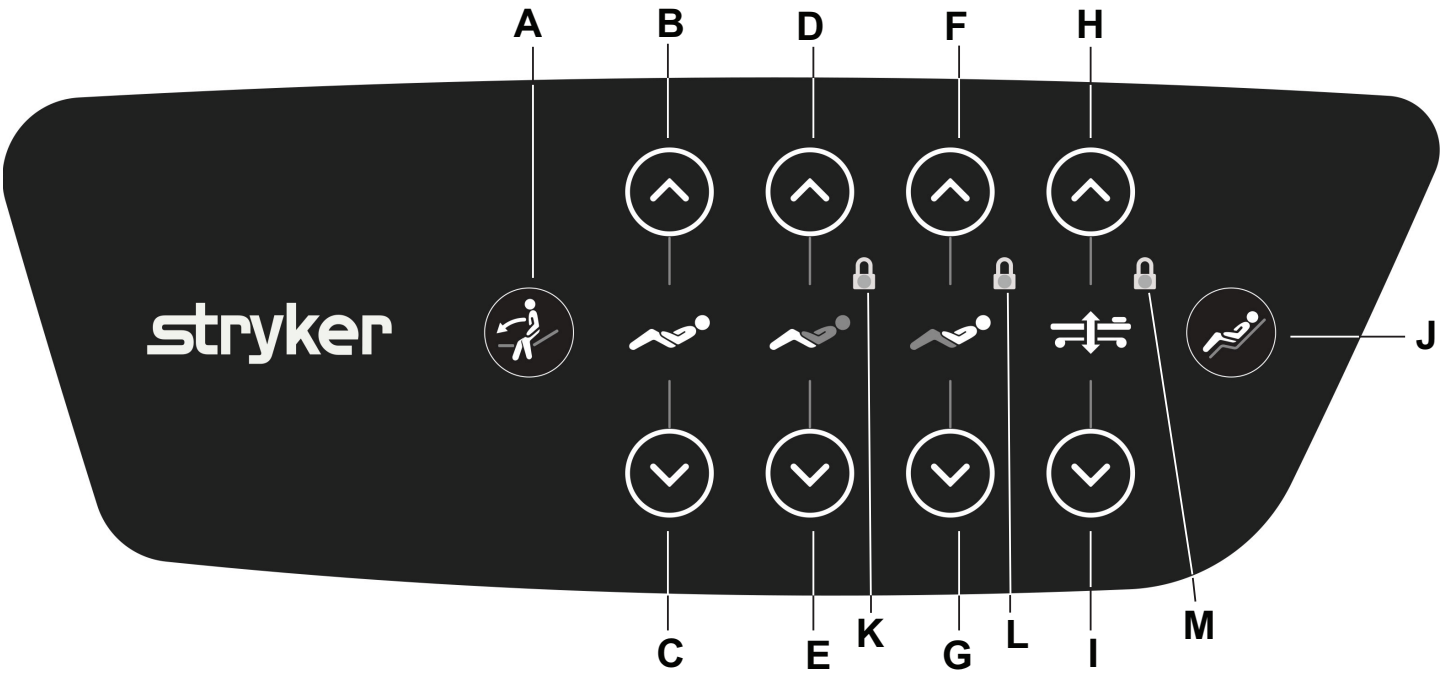
		Lyser konstant gult, når produktet er sluttet til en stikkontakt og oplader
		Blinker gult, når produktet ikke er sluttet til en vægkontakt, og batteriniveauet er lavt, eller når produktet er tilsluttet, og batteriet er frakoblet eller har en fejl
R	Strømindikator	Lyser konstant grønt, når produktet sluttes til en stikkontakt
		Blinker gult, når produktet ikke er sluttet til en stikkontakt
S	Lås af sengehøjde	Låser bevægelse af sengehøjde
T	Låseindikator for den bevægelig sektion	Lyser gult, når den bevægelige sektion er låst
U	Låseindikator for ryglæn	Lyser gult, når ryglænssektionen er låst
V	Låseindikator for sengehøjde	Lyser gult, når sengehøjdefunktionen er låst

Patientens kontrolpanel, indersiden af sengehesten

ADVARSEL

- Lås altid produktets bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.

Sundhedspersoner skal instruere patienterne i, hvordan de skal betjene patientkontrolpanelet.



Figur 24 – Indersiden af sengehesten

A	Hjælp til patientstativ	Anbringer sengen i en position, der letter patientens indstigning eller udstigning
B	Autokontur op	Hæver ryglænet og den bevægelige sektion
C	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den bevægelige sektion
D	Bevægelig sektion op	Hæver den bevægelige sektion

E	Bevægelig sektion ned	Sænker den bevægelige sektion
F	Ryglæn op	Hæver ryglænet
G	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
H	Sengehøjde op **Bemærk** - Den begrænsede høje højde findes kun på patientkontrollerne.	Hæver bårelejet
I	Sengehøjde ned	Sænker bårelejet
J	Stoleposition	Sætter produktet i stoleposition
K	Låseindikator for den bevægelig sektion	Lyser gult, når den bevægelige sektion er låst
L	Låseindikator for ryglæn	Lyser gult, når ryglænssektionen er låst
M	Låseindikator for sengehøjde	Lyser gult, når sengehøjdefunktionen er låst

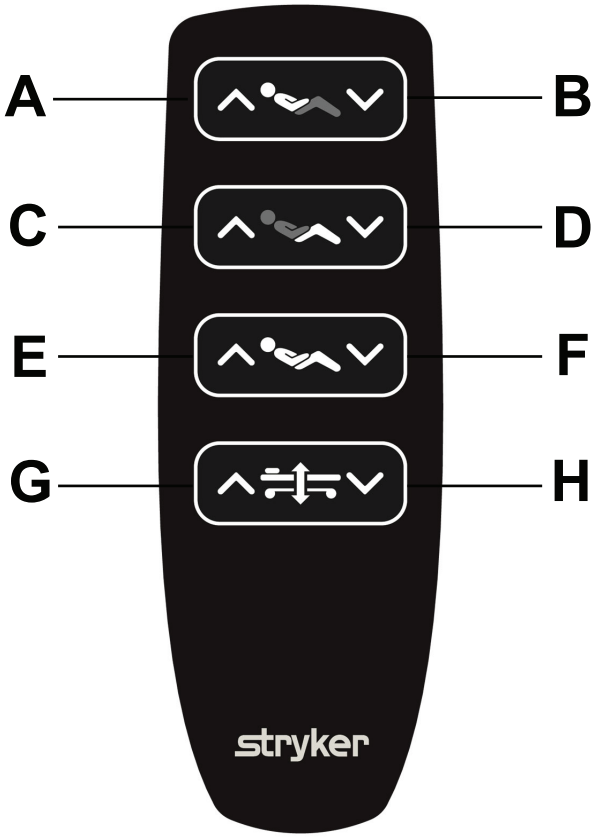
Patientens fjernbetjening, tilvalg

ADVARSEL - Lås altid produktets bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.

FORSIGTIG

- Patientens fjernbetjening skal altid placeres sikkert på overfladen, mens fjernbetjeningen er i brug.
- Patientens fjernbetjening skal altid hænges på sengehesten, når fjernbetjeningen ikke er brug.
- Kablet til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i produktets ramme.

Sundhedspersoner skal instruere patienterne i, hvordan de skal bruge fjernbetjeningen.



Figur 25 – Patientens fjernbetjening

	Navn	Funktion
A	Ryglæn op	Hæver ryglænet
B	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
C	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
D	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion
E	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
F	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
G	Sengehøjde op **Bemærk** - Den begrænsede høje højde findes kun på patientkontrollerne.	Hæver bårelejet
H	Sengehøjde ned	Sænker bårelejet

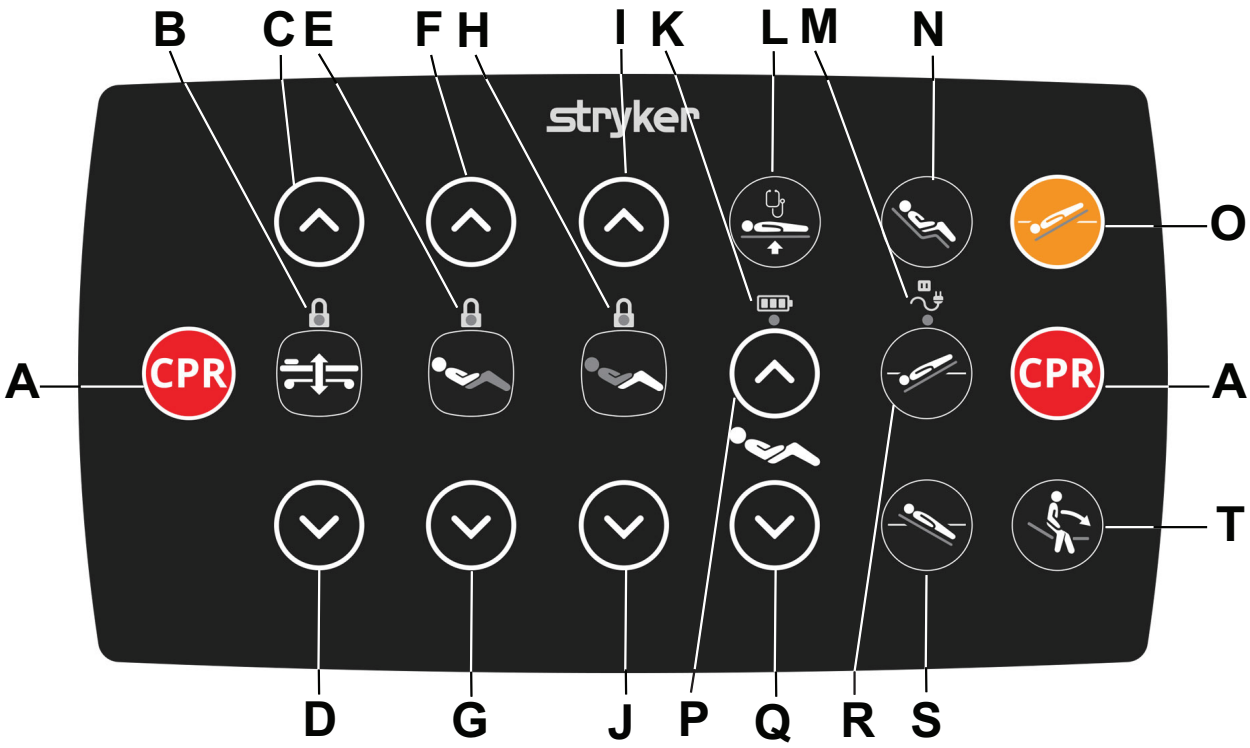
Sygeplejerskens fjernbetjening

ADVARSEL

- Lås altid produktets bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sygeplejerskens kontrolpanel må ikke opbevares inden for patientens rækkevidde.

FORSIGTIG

- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid placeres på fodendegavlen.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen, tilvalg, før du fjerner fodendegavlen.
- Kablet til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i produktets ramme.



Figur 26 – Sygeplejerskens fjernbetjening

	Navn	Funktion
A	Akut HLR	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå den flade position ved lav højde. Er også tilgængelig, hvis kontrolpanelerne er slukkede.
B	Låseindikator for sengehøjde/LED-indikator for fastlåsning af bårelejе	Aktiverer eller deaktiverer låsene til bevægelse af sengehøjde. Lyser gult, når bårelejet låses.
C	Sengehøjde op	Hæver bårelejet
D	Sengehøjde ned	Sænker bårelejet
E	Låseindikator for ryglæn op/LED-indikator for fastlåsning af ryglæn	Aktiverer eller deaktiverer låsene til ryglænet. Lyser gult, når du låser ryglænet.
F	Ryglæn op	Hæver ryglænet
G	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
H	Låseindikator for fastlåsning af øvre ben/LED-indikator for fastlåsning af øvre ben	Aktiverer eller deaktiverer låsene til den øvre bensektion. Lyser gult, når du låser den øvre bensektion.
I	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
J	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion

	Navn	Funktion
K	Batteriets statusindikator	Lyser gult, når du slutter produktet til en vægkontakt, og batterierne genoplader. Batteriet oplades helt i løbet af 10-12 timer. Når batteriet er opladet, lyser LED-indikatoren ikke mere.
		Blinker gult, når produktet ikke er sluttet til en vægkontakt, og batteriniveauet er lavt, eller når produktet er tilsluttet, og batteriet er frakoblet eller har en fejl
L	Undersøgelsesposition	Udflader bårelejet og hæver bårelejet til undersøgelsespositionshøjde
M	Strømindikator	Blinker gult, når produktet ikke er sluttet til en stikkontakt
N	Stoleposition	Sætter sengen i stoleposition
O	En-knaps vaskulær position	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå 12° Trendelenburg
P	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
Q	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
R	Trendelenburg	Sætter sengen i Trendelenburg-position (hovedet ned og fødderne op)
S	Anti-Trendelenburg	Sætter sengen i anti-Trendelenburg-position (hovedet op og fødderne ned)
T	Hjælp til patientstativ	Sænker bårelejet, sænker den øvre bensektion og hæver ryglænet, så patienten kan komme op i og ud af sengen

Udtrækning eller indtrækning af sengeforlængeren

ADVARSEL

- Der må ikke siddes på sengeforlængeren. Det kan få sengen til at vippe.
- Lås altid sengeforlængeren, inden der lægges vægt på sengeforlængeren.

FORSIGTIG

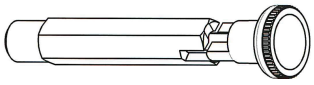
- Fodendegavlen må ikke fjernes, efter at sengeforlængeren er blevet trukket ud.
- Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Produktet vil muligvis ikke yde støtte til højere patienters underben.

Sengeforlængeren giver dig mulighed for at øge produktets længde med 31 cm.

Udtrækning af sengeforlængeren:

1. Træk og drej hver gul knap 90 grader for at låse sengeforlængeren op (Figur 27).
2. Træk i fodendegavlens håndtag for at trække sengeforlængeren ud (Figur 28).
3. Drej de gule håndtag 90 grader for at låse knapperne på begge sider.

   Bemærk - Skub, og træk i fodendegavlen for at bekræfte, at sengeforlængeren er låst.
4. Træk sengehåndteringsplatformen ud (Figur 29).
5. Anbring overfladen til sengeforlængerens på sengehåndteringsplatformen.



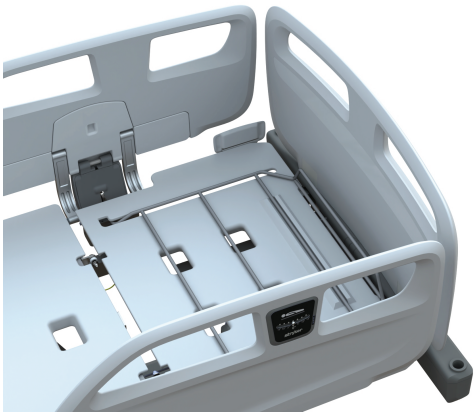
Figur 27 – Oplåsning af sengeforlængeren



Figur 28 – Udtrækning af sengeforlængeren



Figur 29 – Forlængelse af sengehåndteringsplatformen



Figur 30 – Tilbagetrækning af sengehåndteringsplaform

Sådan trækkes sengeforlængeren tilbage:

1. Fjern sengeforlængerens overflade.
2. Skub sengehåndteringsplatformen ind (Figur 30).
3. Træk og drej hver gul knap 90 grader for at låse sengeforlængeren op.
4. Tryk på fodendegavlens håndtag for at skubbe sengeforlængeren ind.
5. Drej de gule håndtag 90 grader for at låse knapperne på begge sider.

Bemærk - Skub, og træk i fodendegavlen for at bekræfte, at sengeforlængeren er låst.

Montering af sengeforlængerens overflade

Se overfladens manual i 8002-serien for specifikationer for overfladen. Se *Specifikationer* (side 7) for de anbefalede overflader med sengeforlænger.

Montering af overflade med sengeforlænger:

1. Se *Udtrækning eller indtrækning af sengeforlængeren* (side 31).
2. Anbring overfladen til sengeforlængeren mellem overfladen og fodendegavlen.
3. Tryk ned på overfladen til sengeforlængeren for at fastgøre overfladen.

Udtrækning eller indskubning af linnedskuffen, tilvalg

Linnedskuffen, tilvalg, er en indbygget opbevaringsenhed til opbevaring af en patients tøj, vasketøj eller sygeplejerskens fjernbetjening. Linnedskuffen er placeret i sengens fodende.

ADVARSEL

- Linnedskuffen, tilvalg, skal altid skubbes ind, før produktet sættes i bevægelse.
- Skub altid linnedskuffen, tilvalg, ind, når den ikke er i brug.
- Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 15 kg.

Linnedskuffen udtrækkes ved at tage fat i plastiklinnedskuffen og trække den ud mod dig.

Linnedskuffen skubbes ind ved at tage fat i plastiklinnedskuffen og skubbe den ind i rammen.



Figur 31 – Opbevaring af sygeplejerskens fjernbetjening

Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen, tilvalg

Røntgenguidens dimensioner: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x maks. 16,5 mm

Isætning af en røntgenkassette:

1. Se *Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet* (side 22).
2. Skub røntgenkassetten ind i røntgenkassetteholderen, eller skub røntgenkassetten ind mellem patienten og overfladen.

   Bemærk

   - Når du tager røntgenbilleder af patienten på dette produkt, kan produktets indvendige dele eller overfladen forårsage artefakter eller forvrænge billeder. Se din overflades betjeningsvejledning for anvisninger omkring positionering.
   - Når du tager røntgenbilleder med det ikke-røntgengennemskinnelige ryglæn, skal du skubbe røntgenkassetten ind mellem patienten og overfladen.
3. Juster patienten til den ønskede position.

Udtagning af en røntgenkassette:

1. Skub røntgenkassetten ud af røntgenkassetteholderen, eller skub den ud fra under patienten.
2. Se *Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet* (side 22).

Tilbehør og dele

Dette tilbehør og dele fås muligvis til brug med din seng. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område.

Navn	Nummer	Sikker arbejdsbelastning
Dropstativ, buet	MM069	2 kg pr. krog
Dropstativ, lige	MM070	2 kg pr. krog
Kurv til kateterpose	MM029	4 kg
Løftestativ	MM067	75 kg
Opret iltflaskeholder (120 mm diameter, 900 mm længde)	MM064	7,5 kg
Opret iltflaskeholder (120 mm diameter, 640 mm længde)	MM065	7,5 kg
Opret iltflaskeholder (140 mm diameter, 640 mm længde)	MM066	7,5 kg

Montering af det dropstativ, tilvalg

ADVARSEL

- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Dropstativet må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 2 kg.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.

FORSIGTIG - Sørg altid for, at dropstativet er indstillet i lav højde under transport.

Dropstativet kan sættes i én af de fire tilbehørsholdere i produktets hjørner.

Dropstativet har en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der er yderligere en højdeposition, der bruger trinløs højdejustering (Figur 32).



Figur 32 – Bevægelse af dropstativ

For at placere dropstativet, sættes dropstativet i én af de fire tilbehørsholdere (Figur 33).



Figur 33 – Dropstativmodeller

Montering eller fjernelse af løftestativet

ADVARSEL

- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Dropstativet må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 75 kg.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.

FORSIGTIG - Fjern altid løftestativet, før du transporterer produktet.

Løftestativet kan sættes i en af de to tilbehørsholdere i produktets hovedende.

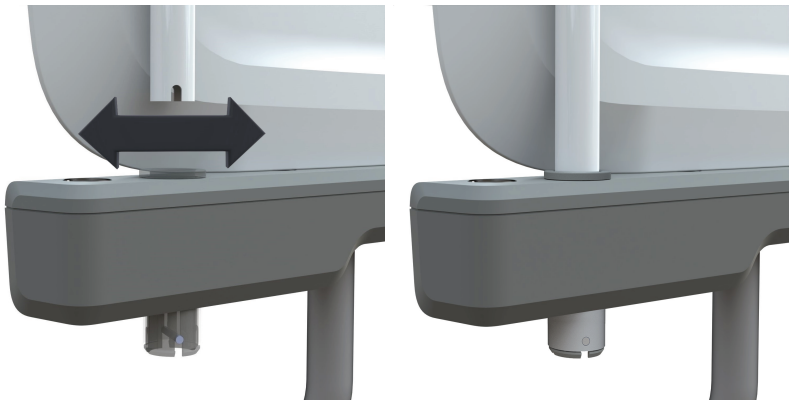
Bemærk

- Brug ikke løftestativet, når produktet er i bagudvendte vinkelpositioner.
- Brug ikke løftestativet, når hovedgærdet ikke er fastgjort til produktet.

Løftestativet er en hjælp for patienten, når han/hun vil skifte stilling i sengen.

Sådan fastgøres løftestativet:

1. Juster og sæt løftestativet midt i en af de to tilbehørsholdere (Figur 34).



Figur 34 – Montering eller fjernelse af løftestativet

2. Drej og lås løftestativet fast i tilbehørsholderen.



Figur 35 – Løftestativ, flytbart hovedgærde (venstre) og stationært hovedgærde (højre)

Montering af løftestativets håndtag

Løftestativets håndtag fastgøres ved at placere løftestativets sorte greb mellem de to stoppere på løftestativet (Figur 36).



Figur 36 – Montering af løftestativets håndtag

Montering af iltflaskeholderen

ADVARSEL

- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Iltflaskeholderen må ikke fastgøres under ryglænet.
- Sørg altid for, at tilbehør er i låst position.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes til at skubbe eller trække sengen.
- Vend altid iltflaskeholderen ind mod produktet før du transporterer en patient.
- Sørg for ikke at ramme iltflaskeholderen under transporten af patienten.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.
- Lad ikke iltflaskeholderens belastning overstige den sikre arbejdsbelastning på 7,5 kg.

Sæt støttestangen til iltflaskebeholderen i tilbehørsholderen, som findes på begge sider af produktet i hovedenden og i fodenden (Figur 37).



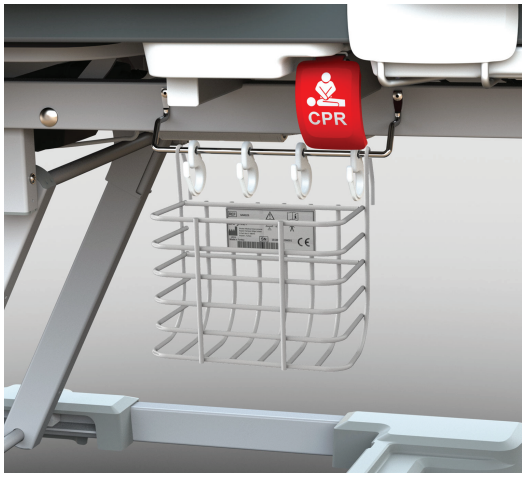
Figur 37 – Montering af iltflaskeholderen

Montering af kurv til kateterpose

ADVARSEL

- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Krog til kateterpose må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 2 kg.
- Kurven til kateterposen må ikke påføres større belastninger end den sikre arbejdsbelastning på 4 kg.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i sengens mekaniske eller elektriske mekanismer.

Kurven til kateterposer monteres ved at hænge kurven på krogene til kateterposerne (Figur 38).



Figur 38 – Montering af kurv til kateterpose

Rengøring

Klargøring af sengen til rengøring

FORSIGTIG - Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.

Rengøring og desinfektion er to forskellige processer. Rengør før du desinficerer for at sikre, at rengøringsmidlet er effektivt.

Klargøring af sengen til rengøring:

1. Hæv bårelejets højde til den højest mulige position.
2. Lås funktionerne på sengehestens kontrolpanel og patientens fjernbetjening. Se *Operatørkontrolpanel, ydersiden af sengehesten* (side 25) for at låse patientfunktionerne.
3. Tag strømledningen ud af stikkontakten.
4. Se *Aktivering eller udløsning af bremserne* (side 19) for at aktivere bremserne.
5. Fjern overfladen.

Rengøring

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, før der foretages rengøring, service eller vedligeholdelse.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, når der spildes store mængder væske i nærheden af printkort, kabler og motorer. Fjern patienten fra produktet, opsaml væsken og få produktet efterset af servicepersonale. Væsker kan forårsage uforudsigelig betjening og nedsat funktionalitet af elektriske produkter. Produktet må ikke returneres til service, før det er fuldstændig tørt og er blevet omhyggelig afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Der må ikke sprøjtes rengøringsmidler direkte på batteriet, kontrolbokse, aktuatorer, kabler eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex®** TB til desinfektion af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.
- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Rengørings- og desinfektionsmidler må ikke være stærkt alkaliske eller syreholdige (pH-værdi 6-8).

FORSIGTIG

- Ingen af produktets dele må damprenses, højtryksvaskes, ultralydsrenses eller nedsænkes i vand. Udsættelse for vand kan beskadige de indre elektriske dele. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke og kan ugyldiggøre dette produkts garanti.
- Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre produktet grundigt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage utidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

Rengøring af produktets flader:

1. Brug en ren, blød og fugtig klud til aftørring af produktets flader ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedmateriale.
2. Tør madrasfladerne med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Aftør grundigt.

Rengøring af sengehestene

ADVARSEL

- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Undgå at bruge skarpe genstande til at rengøre kontrolpanelet på sengehesten.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til rengøring af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.

Rengøring af sengehestene:

1. Hæv sengehesten.
2. Fastlås sengehesten.
3. Brug en ren, blød, fugtig klud til at aftørre sengehesten og kontrolpanelet på sengehesten.
4. Lad kontrolpanelet på sengehesten tørre fuldstændig.

Desinfektion

Anbefalede desinficeringsmidler:

- Kvaternære rengøringsmidler uden glykolætere (aktivt stof - ammoniumchlorid)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)
- 70 % isopropylalkohol

Sørg altid for at følge anvisningerne til desinficeringsmidlet angående korrekt kontaktvarighed og krav til skylning.

Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.

Desinficering af produktet:

1. Rengør og tør produktet grundigt inden anvendelse af desinficeringsmidler.
2. Påfør den anbefalede desinficerende opløsning med en sprøjteflaske eller med vådservietter

   Bemærk - Sørg for at følge anvisningerne til desinficeringsmidlet angående korrekt kontaktvarighed og krav til skylning.
3. Mekanismer desinficeres ved at hæve og ryglænet og lægstøtten til den højeste højde.
4. Tør produktets flader og mekanismer med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
5. Lad produktet tørre fuldstændig, før det skal anvendes igen.

Forebyggende vedligeholdelse

Produktet skal tages ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelsesinspektion udføres. Kontrollér alle punkter på listen under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af hyppigheden af brugen af produktet. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

Bemærk - Rengør og desinficer overfladens yderside før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

_____ Alle fastgørelsesmekanismer sidder sikkert fast

_____ Aktivér bremsepedalen, og skub til produktet for at sikre, at alle hjul låser

_____ Sengehestenes bremseindikatorer i hovedenden lyser, når bremserne aktiveres

_____ Styrehjulet låser og låser op (kun uden et femte hjul)

_____ At sengehestene kan bevæges, låses og gemmes væk

_____ Ryglænets CPR-greb kan betjenes på begge sider

_____ Dropstativet, tilvalg, er intakt og fungerer

_____ Kroge til kateterpose er intakte

_____ Hovedgærde, fodendegavl og sengehestenes paneler ikke har revner eller flænger

_____ Ingen beskadigelse af rammen

_____ At der ikke er rifter eller revner i overtrækket

_____ Alle funktioner på hovedendens sengeheste fungerer

_____ Natlampen er altid tændt

_____ Hovedstrømledninger og stik er ikke flossede eller beskadigede

_____ Kablerne ikke er slidte eller klemte

_____ Alle elektriske tilslutninger er stramme

_____ Alle jordforbindelser er forbundet til rammen

_____ Kontrol af jordimpedans (≤ 0,2 Ohm)

_____ Lækagestrøm: normal polaritet, ingen jordforbindelse, L2 aktiv (≤ 300 µA (mikroampere))

_____ Lækagestrøm: normal polaritet, ingen jordforbindelse, L2 aktiv (≤ 600 µA (mikroampere))

_____ Lækagestrøm: omvendt polaritet, ingen jordforbindelse, L2 aktiv (≤ 300 µA (mikroampere))

_____ Lækagestrøm: omvendt polaritet, ingen jordforbindelse, L2 aktiv (≤ 600 µA (mikroampere))

_____ Ryglænsvinklens nøjagtighed er 0° - 65°

_____ Sengeheste kontrolleres for tegn på nedbrydning

_____ Ryglænsdæmpning for olielækager

_____ Alle bevægelsesfunktioner

_____ Fod- og hovedende og bårelejets stødfanger er intakte og ubeskadigede

_____ Kontrollér at batteriet fungerer

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

Oplysninger om EMC

ADVARSEL

- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) må ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af **ProCeed**, herunder kabler angivet af fabrikanten. Dette kunne medføre forringelse af ydeevnen af dette udstyr.
- Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr skal undgås, da de kan forårsage ukorrekt funktion. Hvis ovenstående skulle blive nødvendigt, skal udstyret og det andet udstyr overvåges for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end dem, der er angivet eller leveret af fabrikanten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt funktion.

ProCeed-sengeserien er blevet evalueret ved brug af følgende kabler:

Kabel	Længde (m)
Indgangskabel til forsyningsnet (vekselstrøm)	2,5
Fjernbetjening	5,3

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
ProCeed-sengeserien er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af **ProCeed**-sengeserien bør sikre sig, at sengen bruges i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	**Bemærk** - Dette udstyrs emissionskarakteristika gør det egnet til brug i industriområder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et boligmiljø (hvilket almindeligvis kræver CISPR 11 klasse B), er det ikke sikkert, at dette udstyr vil yde tilstrækkelig beskyttelse for RF-kommunikationstjenester. Brugeren kan blive nødt til at gøre noget, som f.eks. at flytte eller vende udstyret.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsfluktuationer Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
ProCeed-sengeserien er egnet til anvendelse i et professionelt sundhedsplejemiljø og ikke i miljøer, der overstiger de forhold for udførelse af immunitetstest, som sengen blev evalueret til, såsom i nærheden af højfrekvent (HF) kirurgisk udstyr og i RF-beskyttede rum med MR-udstyr til billeddiagnostik. Kunden eller brugeren af **ProCeed**-sengeserien skal sikre, at sengen anvendes i et sådant miljø, og at den nedenfor anførte vejledning for elektromagnetisk miljø følges.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testniveau**	**Overensstemmelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV ved kontakt ±15 kV via luft	±8 kV ved kontakt ±15 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtig elektrostatisk transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
Overspænding IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV fra ledning til ledning ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV fra ledning til jord	±0,5 kV, ±1 kV fra ledning til ledning ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV fra ledning til jord	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, spændingsvariationer og korte afbrydelser i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	0 % U_T i 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 cyklus 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25/30 cyklusser 0 % U_T i 250/300 cyklusser	0 % U_T i 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 cyklus 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25/30 cyklusser 0 % U_T i 250/300 cyklusser	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af **ProCeed**-sengeserien kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter for netfrekvens bør være på et niveau, der svarer til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Bemærk - U_T er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr skal følge vejledningen i tabellen med titlen “Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og **ProCeed**-sengeserien.” Hvis mobilservicen ikke er opført i tabellen, skal den anbefalede separationsafstand beregnes ved hjælp af den relevante ligning for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand $D=(2)(\sqrt{P})$ hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens fabrikant, og *d* er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling[a] på stedet, bør ligge under overensstemmelsesniveau-et i alle frekvensområder[b]. Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

Bemærk - Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Bemærk - ISM (Industrial, Scientific og Medical)-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz.

[a] Feltstyrker fra stationære sendere, som f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosignaler og tv-signaler kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. En undersøgelse af de elektromagnetiske forhold bør overvejes for at bestemme det elektromagnetiske miljø som følge af stationære RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor **ProCeed**-sengeserien anvendes, overskrider det pågældende RF-overensstemmelsesniveau, skal **ProCeed**-sengeserien observeres for at kontrollere, om den fungerer korrekt. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som f.eks. at vende eller flytte **ProCeed**-sengeserien.

[b] I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 3 Vrms.

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og ProCeed-sengeserien

ProCeed-sengeserien er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af **ProCeed**-sengeserien kan hjælpe til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og **ProCeed**-sengeserien som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Bånd (MHz)	Service	Maksimal effekt (W)	Minimal separationsafstand (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE-bånd 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-bånd 5	2,0	0,3
1.700-1.990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2.400-2.570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE-bånd 7	2,0	0,3
5.100-5.800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Den anbefalede separationsafstand *d* i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderens fabrikant.

Bemærk - Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Testfrekvens	Modulation	Immunitetstestniveau (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulation [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulation [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Bæreren skal moduleres ved hjælp af et firkantet bølgesignal med 50 % driftscyklus.
[c] effektiv værdi før modulation anvendes.

ProCeed Krankenhausbett

Bedienungs- und Wartungshandbuch

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



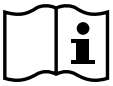
DE

KK-8500 REV 01 2025-06

Globales Symbol-Glossar

Siehe Globales Symbol-Glossar unter ifu.stryker.com für Symboldefinitionen.

Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Warnung: Hände können gequetscht werden
	Warnung: Füße können gequetscht werden
	China RoHS ohne meldepflichtige Stoffe
REF	Bestellnummer
SN	Seriennummer
MD	Europäisches Medizinprodukt
CE	CE-Kennzeichnung
UK CA	UKCA-Kennzeichnung
	Importeur
EC REP	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
CH REP	Bevollmächtigter in der Schweiz
UDI	Einmalige Produktkennung

QTY	Anzahl
XXXX	Hersteller (JJJJ-MM-TT gibt das Herstellungsdatum an)
	Herstellungsdatum
	Sichere Arbeitslast
	Gewicht der Ausstattung
	Maximales Patientengewicht
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Erwachsener Patient
~	Wechselstrom
⎓	Gleichstrom
≤2m ≥18m	Einschaltdauer des Produkts
	Die Einheit weist eine Klemme zum Anschließen eines Potenzialausgleichsleiters auf. Der Potenzialausgleichsleiter ermöglicht eine direkte Verbindung zwischen der Einheit und der Potenzialausgleichsschiene der elektrischen Installation.
	Schutzerde
IPX6	Schutz gegen starkes Strahlwasser
	Anwendungsteil vom Typ B
	Angabe, dass Batterien gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 der Europäischen Union über Batterien und Altbatterien getrennt gesammelt werden müssen. Diesem Symbol kann die abgekürzte Bezeichnung für das/die verwendete(n) Akkumaterial(ien) beigefügt sein.
	Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in der jeweils geltenden Fassung gibt dieses Symbol an, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss. Nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen. Zwecks Informationen zur Entsorgung bitte beim örtlichen Händler nachfragen. Mit infektiösem Material kontaminierte Geräte müssen vor dem Recycling dekontaminiert werden.

 **Pb**	Angabe, dass Batterien gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 der Europäischen Union über Batterien und Altbatterien getrennt gesammelt werden müssen. Diesem Symbol kann die abgekürzte Bezeichnung für das/die verwendete(n) Akkumaterial(ien) beigefügt sein. Pb = Akku enthält Blei in einem Massenanteil von mehr als 0,004 %
	Recycling-Symbol

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis....2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen....2
Quetschpunkte....5
Einführung....6
Produktbeschreibung....6
Verwendungszweck....6
Indikationen....6
Zielbenutzer....6
Klinischer Nutzen....7
Kontraindikationen....7
Erwartete Einsatzdauer....7
Entsorgung/Recycling....7
Technische Daten....7
Europäische Akkuspezifikationen....9
Europäische REACH-Verordnung – **ProCeed**....10
Produktabbildung....12
Anwendungsteile....13
Kontaktinformationen....13
Position der Seriennummer....14
Einrichtung....15
Betrieb....16
Einstecken oder Ausstecken des Akkukabels....16
Einstecken oder Ausstecken des Produkts....17
Laden des Akkus....17
Langfristiges Lagern des Akkus....18
Transportieren des Produkts....18
Feststellen bzw. Lösen der Bremsen....19
Feststellen bzw. Lösen von **Steer-Lock**....19
Absenken bzw. Anheben des fünften Rades (Option)....21
Aktivieren des Griffs für die Schnellfreigabe zur Reanimation....21
Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils....22
Entfernen oder Ersetzen des Fußteils....23
Anheben und Absenken des unteren Beinabschnitts....24
Anheben und Absenken der Seitengitter....24
Befestigen eines Urinkatheterbeutels am Haken für Urinkatheterbeutel....25
Bediener-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters....25
Patienten-Bedienkonsole, Innenseite des Seitengitters....27
Patienten-Handschalter (Option)....28
Pfleger-Handschalter....30
Aus- und Einfahren der Bettverlängerung....31
Bettauflage für die Bettverlängerung anbringen....33
Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option)....33
Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option)....33
Zubehör- und Ersatzteile....35
Anbringen des optionalen Infusionsständers....35
Bettgalgen anbringen oder abnehmen....36
Anbringen des Bettgalgengriffs....38
Befestigung des Sauerstoffflaschenhalters....38
Anbringen des Korbs für den Urinkatheterbeutel....39
Reinigung....40
Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung....40
Reinigung....40
Reinigen der Seitengitter....41
Desinfektion....42
Vorbeugende Wartung....43
EMV-Informationen....44

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warnungen und Vorsichtshinweise stets durchlesen und streng befolgen. Wartung nur durch qualifiziertes Personal.

WARNUNG

- Stets von Stryker zugelassene Bettauflagen verwenden, die auf ihre Kompatibilität mit dem Produktrahmen geprüft wurden, um eine Einklemmungsgefahr für den Patienten zu vermeiden.
- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht, bevor Einricht- oder Testfunktionen gestartet werden, um bleibende Produktschäden zu verhindern.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn eine Benutzung Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen könnte.
- Das Produkt nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 260 kg belasten.
- Das Produkt erst benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss das Produkt stets an eine Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel stets so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Keine Gegenstände unter dem Produkt aufbewahren.
- Wenn ein Überhitzen des Akkus oder der Kabel festgestellt wird, stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen. Das Produkt darf erst wieder verwendet werden, nachdem es von einem Wartungsmitarbeiter kontrolliert, gewartet und als wie vorgesehen funktionstüchtig bestätigt wurde.
- Nach Ablauf der Akku-Betriebslebensdauer muss der Akku ersetzt werden.
- Keine Flüssigkeit auf dem Akku verschütten und den Akku nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Immer das Akkukabel vom Akku abziehen, bevor das Produkt langfristig gelagert wird.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Höhenposition und die Schlafoberfläche waagerecht feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile stets von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Stets bestätigen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderen Personen oder zur Beschädigung des Gestells oder der umgebenden Geräte kommen.
- Das Produkt nicht seitlich transportieren. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Die Seitengitter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Stets das Kopf- und Fußteil verwenden, wenn das Produkt bewegt wird.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.

- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn sich ein Patient in das oder aus dem Produkt begibt, um Instabilität zu vermeiden.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Bremsen nicht betätigen, um das Produkt zu verlangsamen oder zu stoppen, wenn es sich in Bewegung befindet.
- Vor dem Transportieren des Produkts stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen.
- Vor dem Transport des Produkts stets die Bremsen lösen. Das Produkt nicht mit betätigten Bremsen transportieren.
- Stets bestätigen, dass sich unter der und um die Rückenlehne herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation aktiviert wird. Der Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation ist nur für Notfälle vorgesehen.
- Das Kopfteil beim Austausch immer wie vorgesehen positionieren, um eine Klemmgefahr zu vermeiden.
- Das Fußteil beim Austausch immer wie vorgesehen positionieren, um eine Klemmgefahr zu vermeiden.
- Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Beinstütze herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der untere Beinabschnitt herabgesenkt wird.
- Stets sicherstellen, dass sich das Produkt in der niedrigsten Position befindet, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist.
- Die Seitengitter stets in die für die Patientensicherheit angemessene Stellung bringen.
- Immer die Bewegungssteuerungen des Produkts feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Kabel, Drähte und Schläuche von anderen Geräten stets so verlegen, dass sie nicht von Teilen des Produkts eingeklemmt werden.
- Finger von Quetschpunkten fern halten.
- Nicht auf den Seitengittern sitzen oder sich dagegen lehnen.
- Den Haken für Urinkatheterbeutel nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 2 kg belasten.
- Die Bedienkonsole für das Pflegepersonal niemals in Reichweite des Patienten aufbewahren.
- Nicht auf die Bettverlängerung setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Immer die Bettverlängerung feststellen, bevor die Bettverlängerung belastet wird.
- Vor dem Transport des Produkts immer die Wäscheablageoption einfahren.
- Bei Nichtgebrauch immer die Wäscheablageoption einfahren.
- Die Wäscheablage nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 15 kg belasten.
- Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Den Infusionsständer nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 2 kg pro Haken belasten.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.
- Den Bettgalgen nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 75 kg belasten.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht unter der Rückenlehne anbringen.
- Den Sauerstoffflaschenhalter vor dem Transportieren eines Patienten immer in Richtung des Produkts drehen.
- Während des Transports eines Patienten nicht gegen den Sauerstoffflaschenhalter stoßen.
- Die sichere Arbeitslast der Sauerstoffflaschenhalterung beträgt 7,5 kg und darf nicht überschritten werden.
- Den Korb für Urinkatheterbeutel nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 4 kg belasten.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel herausziehen, bevor Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Wandsteckdose herausziehen, wenn größere Verschüttungen nahe den Schaltplatten, Kabeln und Motoren stattgefunden haben. Den Patienten vom Produkt trennen, die Flüssigkeit aufwischen und das Produkt von Wartungspersonal prüfen lassen. Flüssigkeiten können einen unvorhersehbaren Betrieb und eine herabgesetzte Funktionalität von elektrischen Produkten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es vollständig trocken ist und gründlich auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.
- Keine Reinigungsmittel direkt auf den Akku, die Steuerungskästen, die Stellantriebe, die Kabel oder auf andere elektrische Geräte sprühen.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwolle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktdesinfektion kein **Virex®** TB verwenden.

- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.
- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Die Reiniger und Desinfektionsmittel dürfen weder stark alkalisch noch stark sauer sein (pH-Wert 6–8).
- Keine scharfen/spitzen Gegenstände zum Reinigen der Seitengitter-Bedienkonsole verwenden.
- Zur Produktreinigung kein **Virex® TB** verwenden.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen von **ProCeed**, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden. Andernfalls kann es zu Funktionseinbußen dieses Geräts kommen.
- Dieses Gerät nach Möglichkeit nicht neben oder auf anderen Geräten betreiben, da ein unsachgemäßer Betrieb möglich ist. Wenn ein derartiger Betrieb unvermeidbar ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen.
- Werden andere Zubehörteile, Wandler oder Kabel verwendet als vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert, kann dies zu einer erhöhten elektromagnetischen Abstrahlung oder einer Verminderung der elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts sowie zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
- Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
- Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen zu minimieren, folgt das Produktdesign der Norm IEC 60601-1-2. Um Probleme zu vermeiden, ist das Produkt im Einklang mit den EMV/EMB-Anforderungen im EMV-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung zu verwenden.
- Stets die auf dem Produkt angegebene Eingangsspannung und -frequenz verwenden.
- Keine Gegenstände in die Spalten des Produkts legen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel im Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Das Produkt nicht ohne die Bettauflage verwenden.
- Das Produkt stets an eine für den Krankenhausgebrauch zugelassene Wandsteckdose mit Schutzerdung anschließen, wenn es nicht benutzt wird, um eine ausreichende Akkuladung aufrechtzuerhalten und die Produktleistung zu maximieren, während das Produkt bei Akkustrom verwendet wird.
- Akkus mit korrodierten Akkupolen, Rissen und ausgeweiteten oder hervortretenden Seiten oder Akkus, die die vollständige Ladung nicht mehr aufrechterhalten können, sind immer zu ersetzen.
- Beim Austauschen der Akkus stets von Stryker zugelassene Akkus verwenden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Akkus kann zu unvorhersehbarer Systemleistung führen.
- Der Akku darf nicht geöffnet werden.
- Den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aussetzen.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Produkt ablegen oder lagern.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in niedriger Höhe befindet.
- Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablageoption aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.
- Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Das Produkt unterstützt möglicherweise nicht die Unterschenkel von größeren Patienten.
- Den Patienten-Handschalter immer sicher auf die Bettauflage legen, während er benutzt wird.
- Den Patienten-Handschalter immer an das Seitengitter hängen, wenn er nicht benutzt wird.
- Das Handschalterkabel nicht zusammendrücken oder im Produktrahmen einklemmen.
- Den Pfleger-Handschalter immer auf das Fußteil legen.
- Das Fußteil nicht entfernen, nachdem die Bettverlängerung herausgezogen wurde.
- Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.
- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.

- Kein Teil des Produkts dampfreinigen, druckreinigen, ultraschallreinigen oder in Wasser eintauchen. Der Kontakt mit Wasser kann die innenliegenden elektrischen Teile beschädigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Stets darauf achten, alle Produkte nach der Reinigung mit sauberem Wasser abzuwischen und gründlich zu trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Quetschpunkte



Abbildung 1 – ProCeed Quetschpunkte, bewegliche und feste Kopfteile

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.

Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Das Stryker Modell 8500 **ProCeed** Bett ist ein elektrisch angetriebenes, verstellbares Krankenhausbett, das in Verbindung mit einer Bettauflage für den Patienten verwendet wird.

Das Bett umfasst Seitengitter, die in der oberen Position verriegelt werden können, ein Kopfteil sowie ein Fußteil. Bei einem Bett mit beweglichem Kopfteil bewegt sich das Kopfteil im Zusammenwirken mit dem Bettgelenksystem. Bei der festen Kopfteiloption ist das Kopfteil gänzlich unbeweglich. Das Kopfteil bleibt unabhängig vom Bettgelenksystem in derselben Position. Rückenlehne, Fußteil und Hebefunktion des Betts sind verstellbar, sodass Kontur und Winkel der Auflage und die Höhe des Bettes eingestellt werden können. Die Betthöhe kann zwischen 34 cm und 76,5 cm eingestellt werden. Die Rückenlehne lässt sich von 0 Grad bis 65 Grad anheben, und das Bett verfügt über eine 12-Grad-Trendelenburg- und Anti-Trendelenburg-Position. Das Bett ist darüber hinaus mit manuellen Bremsen und einem Reserveakku ausgestattet.

Verwendungszweck

Das **ProCeed** Krankenhausbett von Stryker ist für die Bereitstellung einer Bettauflage für Patienten für medizinische Zwecke und für den Transport von Patienten bestimmt. Es ist zur Verwendung in einer Gesundheitseinrichtung und zur Bedienung durch Angehörige der Gesundheitsberufe bestimmt.

Das Produkt ist für die Verwendung bei erwachsenen Patienten bestimmt, die in einer Gesundheitseinrichtung behandelt werden, einschließlich Krankenhäusern, Chirurgiezentren, Langzeit-Akutversorgungszentren und Rehazentren.

Indikationen

Das Stryker **ProCeed** Krankenhausbett ist für die Abstützung und Positionierung erwachsener Patienten mit normaler Anatomie (Körpergröße über 146 cm, Gewicht über 40 kg oder Body-Mass-Index über 17) zur Behandlung, Untersuchung und Genesung indiziert.

Zielbenutzer

Die Anwender des Betts sind Angehörige der Gesundheitsberufe (z. B. Pflegekräfte, Pflegehilfskräfte und Ärzte).

Andere Benutzer können das Produkt unter bestimmten Umständen bedienen, z. B. Service- oder Wartungspersonal (wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind) oder Patienten und Laien (wenn sie die vorgesehenen Berührungspunkte wie z. B. die Positionierungssteuerungen am Seitengitter verwenden).

Klinischer Nutzen

Patientenbehandlung, Patientenlagerung und Diagnostik

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer von **ProCeed** unter normalen Nutzungsbedingungen und mit geeigneter regelmäßiger Wartung beträgt zehn Jahre.

Die erwartete Einsatzdauer der Reservebatterien unter normalen Nutzungsbedingungen beträgt ein Jahr.

Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

WARNUNG - Stets von Stryker zugelassene Bettauflagen verwenden, die auf ihre Kompatibilität mit dem Produktrahmen geprüft wurden, um eine Einklemmungsgefahr für den Patienten zu vermeiden.

	Sichere Arbeitslast **Hinweis** - Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Bettauflage und Zubehör zusammen	260 kg
	Maximales Patientengewicht	215 kg
Produktgewicht		160 kg
Produktgröße insgesamt	Länge	2.200 mm
	Länge (mit Bettverlängerung – Option)	2.510 mm
	Breite	990 mm
Produkthöhe (ohne Bettauflage)	Niedrig	340 mm
	Hoch (Patienten-Bedienkonsole)	488 mm
	Hoch (Personal-Bedienkonsole)	765 mm
	Untersuchungsposition	730 mm
Abstand von Produkt zum Boden		155 mm
Laufrollengröße		Ø 150 mm

Produktwinkel-Anzeige		0°–15°
Rückenlehnenwinkel-Anzeige		0°–90°
Rückenlehnenwinkel		0°–65°
Knieteilverstellungswinkel		0°–30°
Trendelenburg/Anti-Trendelenburg		-12°–12°
Trendelenburg-/Anti-Trendelenburg-Position		-12°–12° ± 3°
Elektrische Anforderungen		
Akku	BA1616/1,2 Ah/24 V DC	
Steuerungskasten	100–240 V AC, 50/60 Hz, Stift: 340 VA	
Elektrische Klassifizierung	Klasse 1, wenn das Produkt an das Stromnetz angeschlossen ist Interne Stromversorgung, wenn das Produkt ausgesteckt ist	
Arbeitszyklus	2 Minuten Aktivierung und 18 Minuten Leerlauf	
Anwendungsumgebungen	1, 2, 3 und 5 gemäß IEC 60601-2-52	
Maximaler Schalldruck	44,9 dBa	
Schwächungsäquivalent (Aluminiumäquivalenz)	Nicht zutreffend	Maximal zulässiger Wert beträgt 1,7 mm Al

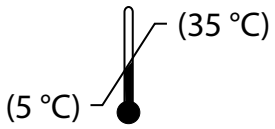
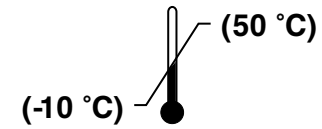
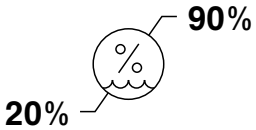
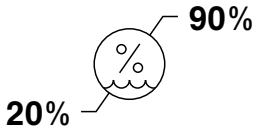
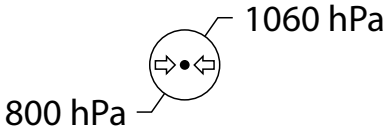
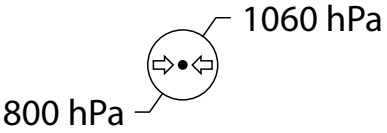
Geräteklasse I: Gerät, das vor Stromschlag schützt und nicht allein auf Basisisolierung angewiesen ist, sondern das eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung beinhaltet, die für die Verbindung des Geräts am Schutzleiter in der Festverkabelung der Installation bereitgestellt wird, damit zugängliche Metallteile bei einem Versagen der Basisisolierung nicht spannungsführend werden können.

Kompatible Bettauflagen	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatible Bettverlängerungs-Bettauflagen	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Die angegebenen technischen Daten sind Näherungswerte. Geringfügige Abweichungen zwischen Produkten oder aufgrund von Netzspannungsschwankungen sind möglich.

Umgebungsbedingungen	Bedienung	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

Angewandte Normen	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen – Anforderungen und Prüfungen
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-52: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Betten
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Gilt nur, wenn das Produkt mit der optionalen röntgenstrahlendurchlässigen Rückenlehne ausgerüstet ist	Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-54: Besondere Festlegungen für die Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgeneinrichtungen für Radiographie und Radioskopie

VORSICHT

- Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen zu minimieren, folgt das Produktdesign der Norm IEC 60601-1-2. Um Probleme zu vermeiden, ist das Produkt im Einklang mit den EMV/EMB-Anforderungen im EMV-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung zu verwenden.
- Stets die auf dem Produkt angegebene Eingangsspannung und -frequenz verwenden.

Europäische Akkuspezifikationen

Gemäß der Verordnung über Batterien und Altbatterien der Europäischen Gemeinschaft sind die erforderlichen Akkuinformationen unten aufgeführt.

Beschreibung	Nummer	Anzahl	Spannung	Kapazität
Akku, BA16	HM-17-403	1	24 V DC	1,2 Ah

Europäische REACH-Verordnung – ProCeed

Gemäß der europäischen REACH-Verordnung und anderen Umweltschutzbestimmungen sind die Komponenten angegeben, die meldepflichtige Stoffe enthalten.

Beschreibung		**Nummer**	**Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC)**
Stellantrieb	Sicherheitsmutter	HM-17-303, HM-17-305	Blei
Stellantrieb	Buchse	HM-17-303	Blei
Stellantrieb	Dioden auf Platine	HM-17-303, HM-17-305	Bleimonoxid, Dibortrioxid
Stellantrieb	Dioden auf Platine	HM-17-323	Bleimonoxid (Bleioxid), Dibortrioxid
Stellantrieb	Widerstand auf Platine	HM-17-323	Blei, Bleimonoxid (Bleioxid)
Stellantrieb	Widerstände auf Platine	HM-17-303, HM-17-305	Blei, Bleimonoxid
Akku, BA16	Dioden auf Platine	HM-17-403	Blei, Bleimonoxid, Dibortrioxid
Akku, BA16	Piezo-Signalgeber	HM-17-403	Blei-Titan-Zirkonoxid
Akku, BA16	Widerstände auf Platine	HM-17-403	Blei, Bleimonoxid
Akku, BA16	Kondensator auf Platine	HM-17-403	Dibortrioxid
Bremsalarmschalter	Widerstand auf Platine	HM-17-503	Blei, Bleimonoxid
Bremsalarmschalter	Dioden auf Platine	HM-17-503	Bleimonoxid, Dibortrioxid
Steuerungskasten, CO65	Mosfet auf Platine	HM-17-328	Blei
Steuerungskasten, CO65	Brückengleichrichter auf Platine	HM-17-328	Blei
Steuerungskasten, CO65	Dioden auf Platine	HM-17-328	Blei, Bleimonoxid, Dibortrioxid
Steuerungskasten, CO65	Widerstand auf Platine	HM-17-328	Blei, Bleimonoxid, Dibortrioxid
Steuerungskasten, CO65	Gleichrichter	HM-17-328	Blei
Steuerungskasten, CO65	Kondensator auf Platine	HM-17-328	Dibortrioxid
Steuerungskasten, CO65	Piezo-Signalgeber	HM-17-328	Blei-Titan-Zirkonoxid
Handschalter für Pflegekräfte	Widerstände auf Platine	HM-17-814	Blei, Bleimonoxid
Handschalter für Pflegekräfte	Dioden auf Platine	HM-17-814	Bleimonoxid, Dibortrioxid
Handschalter für Pflegekräfte	Kondensator auf Platine	HM-17-814	Dibortrioxid
Handschalter für Patienten	Widerstände auf Platine	HM-17-813	Blei, Bleimonoxid
Handschalter für Patienten	Dioden auf Platine	HM-17-813	Bleimonoxid, Dibortrioxid
Netzkabel	Kabel	HM-17-052	Tris(2-methoxyethoxy) vinylsilan

Beschreibung		Nummer	Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC)
Netzkabel	Netzkabel	HM-17-054	Tris(2-methoxyethoxy) vinylsilan
Seitengitter-Steuereinheit	Widerstand auf Platine	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Blei, Bleimonoxid
Seitengitter-Steuereinheit	Dioden auf Platine	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Bleimonoxid, Dibortrioxid
Seitengitter-Steuereinheit	Widerstände auf Platine	HM-17-805	Blei, Bleimonoxid (Bleioxid), Dibortrioxid
Seitengitter-Steuereinheit	Kondensator	HM-17-805	Dibortrioxid
Seitengitter-Steuereinheit	Dioden auf Platine	HM-17-805	Bleimonoxid (Bleioxid), Dibortrioxid
Seitengitter-Steuereinheit	Diode auf Platine	HM-17-806	Bleimonoxid, Dibortrioxid
Seitengitter-Steuereinheit	Widerstände auf Platine	HM-17-807	Blei, Bleimonoxid
Seitengitter-Steuereinheit	Kondensator auf Platine	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibortrioxid
Supervisor-Spiralkabel	Kabel	HM-17-317	Blei
Unterbettbeleuchtung UBL2	Widerstände auf Platine	HM-17-297	Blei, Bleimonoxid (Bleioxid)
Unterbettbeleuchtung UBL2	Transistor	HM-17-297	Blei
Unterbettbeleuchtung UBL2	Dioden auf Platine	HM-17-297	2,2',6,6'-Tetrabromo-4,4'-isopropylidnediphenol, Blei, Bleimonoxid (Bleioxid), Dibortrioxid

Produktabbildung

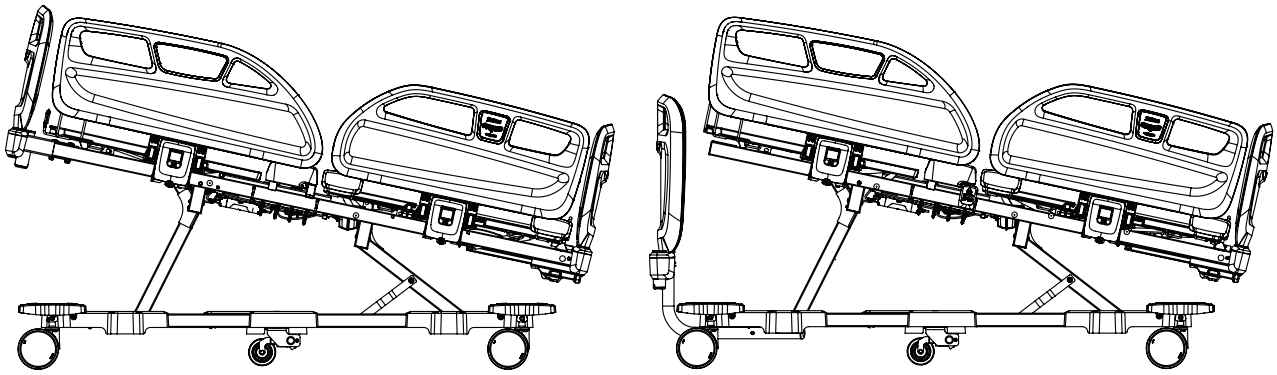


Abbildung 2 – Kopfteilmodelle, beweglich (links) und fest (rechts)

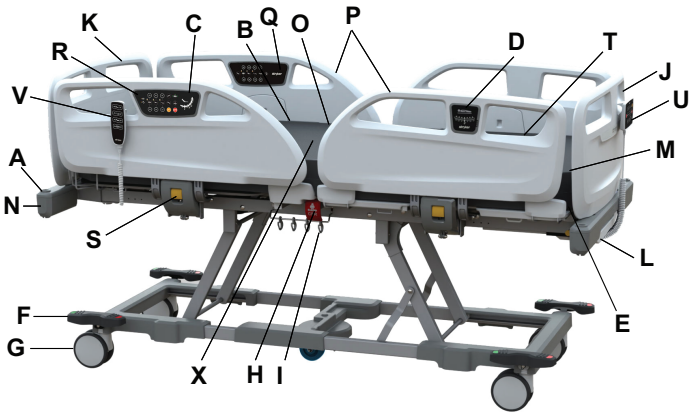


Abbildung 3 – ProCeed Bettenserie, bewegliche Kopfteiloption



Abbildung 4 – ProCeed Bettenserie, feste Kopfteiloption

A	Zubehörhülse
B	Rückenlehne
C	Winkelmesser der Rückenlehne
D	Bettwinkel-Anzeige
E	Bettverlängerung (Option)
F	Brems-/Steuerpedal
G	Laufrollen (Doppelrad-Laufrollen)
H	Schnellfreigabe zur Reanimation
I	Haken für Urinkatheterbeutel
J	Fußteil
K	Bewegliches Kopfteil (Option)
L	Wäscheablage (Option)

M	Unterer Beinabschnitt
N	Stoßfänger
O	Sitzfläche
P	Seitengitter
Q	Seitengitter-Bedienkonsole, Innenseite des Seitengitters (Option)
R	Seitengitter-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters (Option)
S	Seitengitter-Arretierung
T	Oberer Beinabschnitt
U	Pfleger-Handschalter (Option)
V	Patienten-Handschalter (Option)
W	Festes Kopfteil (Option)
X	Bettauflage

Anwendungsteile



Abbildung 5 – Anwendungsteile vom Typ B

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Türkei
E-Mail: infosmi@stryker.com
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Internet: www.stryker.com

Hinweis - Der Anwender und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorkommnisse sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Anwender und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: https://techweb.stryker.com/.

Wenn der Stryker-Kundendienst telefonisch kontaktiert wird, bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer

Die Stryker-Seriennummer und das Typenschild (A) befinden sich unter dem Patienten-Seitengitter in der Nähe des Fußendes des Produkts (Abbildung 6).

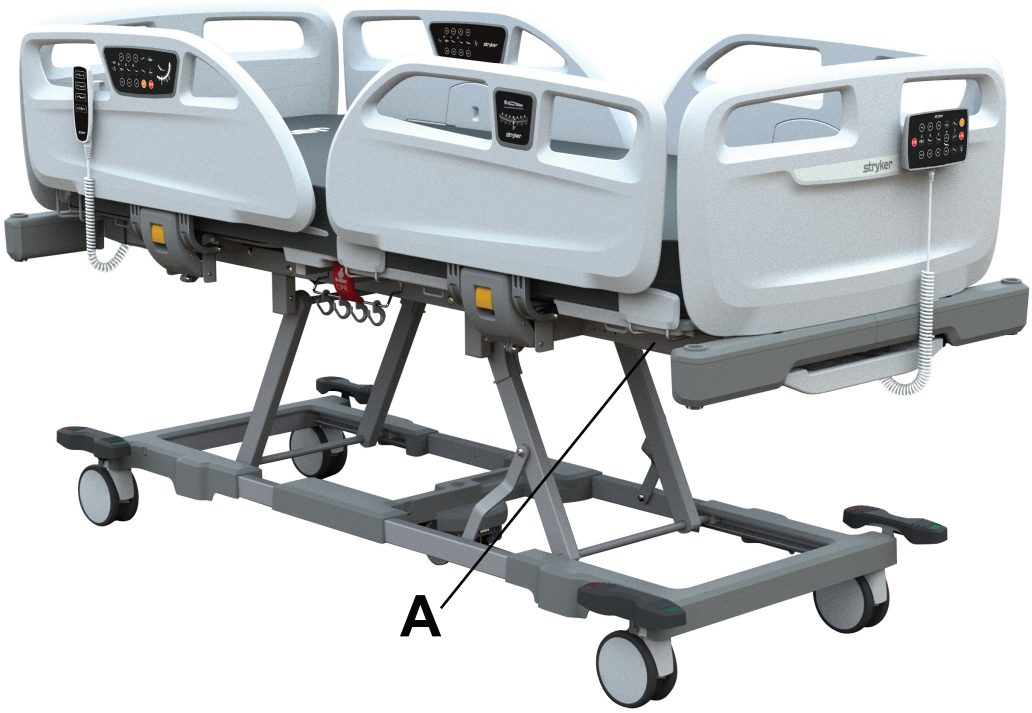


Abbildung 6 – Position der Stryker-Seriennummer und des Typenschilds

Einrichtung

WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht, bevor Einricht- oder Testfunktionen gestartet werden, um bleibende Produktschäden zu verhindern.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn eine Benutzung Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen könnte.
- Das Produkt nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 260 kg belasten.
- Das Produkt erst benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss das Produkt stets an eine Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel stets so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Keine Gegenstände unter dem Produkt aufbewahren.
- Stets von Stryker zugelassene Bettauflagen verwenden, die auf ihre Kompatibilität mit dem Produktrahmen geprüft wurden, um eine Einklemmungsgefahr für den Patienten zu vermeiden.

VORSICHT

- Keine Gegenstände in die Spalten des Produkts legen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel im Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Das Produkt nicht ohne die Bettauflage verwenden.

So wird das Produkt eingerichtet und seine Funktion getestet:

1. Das Produkt auf Transportschäden kontrollieren.
2. Sicherstellen, dass das Produkt und alle Komponenten und Zubehörteile eingetroffen sind.
3. Das Bremspedal herunterdrücken und sicherstellen, dass die Bremse, Lenkung und die neutralen Positionen funktionieren.
4. Die Seitengitter anheben und absenken, um sich zu vergewissern, dass sie sich bewegen und verstauen lassen und in der höchsten Position einrasten. Siehe *Anheben und Absenken der Seitengitter* (Seite 24).
5. Das Batteriekabel am Steuerungskasten anschließen. Siehe *Einstecken oder Ausstecken des Akkukabels* (Seite 16).
6. Das Netzkabel in eine Wandsteckdose stecken.
7. Alle Tasten an der Seitengitter-Bedienkonsole, dem Pfleger-Handschalter und dem optionalen Patienten-Handschalter einzeln drücken, um sicherzustellen, dass die einzelnen Funktionen korrekt funktionieren.
8. Sicherstellen, dass die Batterie voll aufgeladen ist (Q). Siehe *Bediener-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters* (Seite 25).
9. Sicherstellen, dass der Griff zur Schnellfreigabe zur Reanimation funktioniert. Siehe *Aktivieren des Griffs für die Schnellfreigabe zur Reanimation* (Seite 21).
10. Sicherstellen, dass die Zubehöroptionen installiert sind und funktionieren.
11. Bettauflage aufbauen. Anweisungen zum Aufbau bitte dem Bedienungs- und Wartungshandbuch für die Bettauflage entnehmen.

Betrieb

Einstecken oder Ausstecken des Akkukabels

Anschließen des Batteriekabels am Akku:

1. Die Abdeckung der unteren Beinstütze (A) entfernen (Abbildung 7).
2. Den Akku suchen (Abbildung 8).
3. Batteriekabel an den Akku anschließen.
4. Die Batteriekabelarretierung andrücken, um das Batteriekabel im Akku (A) einrasten zu lassen.

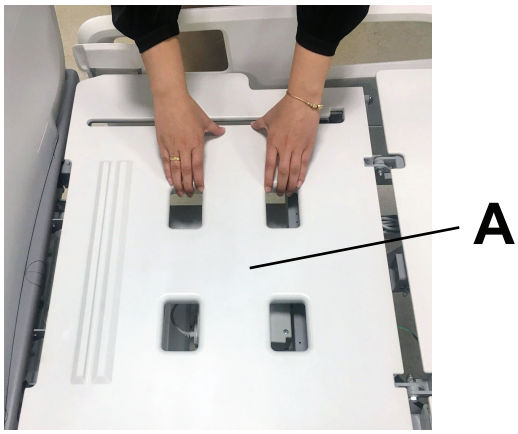


Abbildung 7 – Entfernen der Abdeckung der unteren Beinstütze

Ausstecken des Batteriekabels aus dem Akku:

1. Die Abdeckung der unteren Beinstütze (A) entfernen (Abbildung 7).
2. Den Akku suchen (Abbildung 8).
3. Mit einem kleinen flachen Schraubendreher die Batteriekabelarretierung eindrücken. Batteriekabel herausziehen (Abbildung 9).
4. Akku vom Batteriekabel trennen.
5. Das Batteriekabel mit Klebeband am Gestell der Liegefläche befestigen (Abbildung 10).

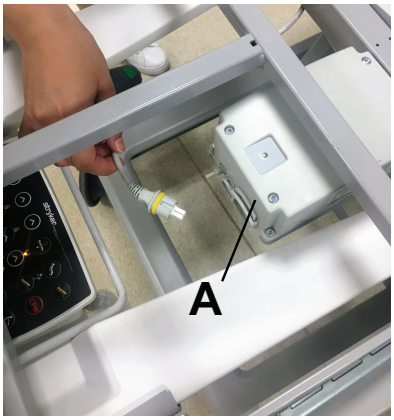


Abbildung 8 – Arretieren und Lösen des Batteriekabels



Abbildung 9 – Netzkabelarretierung eindrücken

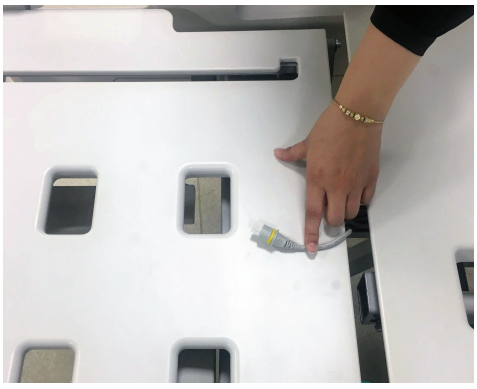


Abbildung 10 – Ausstecken des Batteriekabels aus dem Akku

Einstecken oder Ausstecken des Produkts

WARNUNG

- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss das Produkt stets an eine Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel stets so verstauen, dass das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag vermieden wird. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.

VORSICHT - Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel im Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.

Hinweis - Sicherstellen, dass das Produkt angeschlossen ist, wenn es nicht transportiert wird.

Das Produkt ist mit einem Netzkabel für das Bett ausgestattet.

1. Zum Anschließen des Produkts das Netzkabel in eine für den Krankenhausgebrauch zugelassene Steckdose mit Schutzerdung stecken.
2. Sicherstellen, dass die grüne Netzstrom-LED am Seitengitter und am Handschalter für Pflegekräfte aufleuchten.
3. Zum Ausstecken des Produkts den Formgriff nahe der Wandsteckdose ergreifen und parallel zum Boden (nicht schräg) herausziehen.

Laden des Akkus

WARNUNG

- Wenn ein Überhitzen des Akkus oder der Kabel festgestellt wird, stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen. Das Produkt darf erst wieder verwendet werden, nachdem es von einem Wartungsmitarbeiter kontrolliert, gewartet und als wie vorgesehen funktionstüchtig bestätigt wurde.
- Nach Ablauf der Akku-Betriebslebensdauer muss der Akku ersetzt werden.
- Keine Flüssigkeit auf dem Akku verschütten und den Akku nicht in Flüssigkeit eintauchen.

VORSICHT

- Das Produkt stets an eine für den Krankenhausgebrauch zugelassene Wandsteckdose mit Schutzerdung anschließen, wenn es nicht benutzt wird, um eine ausreichende Akkuladung aufrechtzuerhalten und die Produktleistung zu maximieren, während das Produkt bei Akkustrom verwendet wird.
- Akkus mit korrodierten Akkupolen, Rissen und ausgeweiteten oder hervortretenden Seiten oder Akkus, die die vollständige Ladung nicht mehr aufrechterhalten können, sind immer zu ersetzen.
- Beim Austauschen der Akkus stets von Stryker zugelassene Akkus verwenden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Akkus kann zu unvorhersehbarer Systemleistung führen.
- Der Akku darf nicht geöffnet werden.
- Den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aussetzen.

Das Produkt ist mit einem Notstromsystem ausgerüstet, das geladen wird, wenn das Produkt an einer Wandsteckdose angeschlossen ist. Das Notstromsystem gibt dem Bediener die Möglichkeit, das Produkt ohne Netzverbindung, bei Stromausfall oder während des Transports zu verwenden. Das Notstromsystem wird aktiviert, wenn das Produkt ausgesteckt wird.

Die Notstromfunktionalität stets überprüfen. Wenn der Akku bei der vorbeugenden Wartung nicht wie vorgesehen funktioniert, ist er auszutauschen.

Wenn der Akkustand niedrig ist und versucht wird, das Produkt zu bewegen, blinken die Lichter der Batteriestandsanzeige an den Seitengittern gelb und es ertönt ein Signalton.

Um die Batterie aufzuladen, das Produkt an eine für den Krankenhausgebrauch zugelassene Steckdose mit Schutzerdung anschließen.

Der Akku lässt sich innerhalb von zwölf Stunden (Q) voll aufladen. Siehe *Bediener-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters* (Seite 25).

Langfristiges Lagern des Akkus

WARNUNG - Immer das Akkukabel vom Akku abziehen, bevor das Produkt langfristig gelagert wird.

VORSICHT - Keine schweren Gegenstände auf dem Produkt ablegen oder lagern.

Die Batterie gemäß den im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführten Umgebungsbedingungen lagern. Siehe *Technische Daten* (Seite 7).

Lagern der Batterie:

1. Siehe *Einstecken oder Ausstecken des Produkts* (Seite 17).
2. Siehe *Einstecken oder Ausstecken des Akkukabels* (Seite 16).

Transportieren des Produkts

WARNUNG

- Die Seitengitter stets in der höchsten Höhenposition und die Schlafoberfläche waagerecht feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile stets von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Stets bestätigen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderen Personen oder zur Beschädigung des Gestells oder der umgebenden Geräte kommen.
- Das Produkt nicht seitlich transportieren. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Die Seitengitter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Stets das Kopf- und Fußteil verwenden, wenn das Produkt bewegt wird.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.

VORSICHT - Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in niedriger Höhe befindet.

Transportieren des Produkts:

1. Die Funktionen der Seitengitter-Bedienkonsole sperren.
2. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
3. Die Infusionsständer absenken.
4. Den Sauerstoffflaschenhalter in Richtung Produkt drehen.
5. Die Seitengitter anheben und in der höchsten Höhenposition einrasten lassen. Siehe *Anheben und Absenken der Seitengitter* (Seite 24).
6. Die Bremsen lösen. Siehe *Feststellen bzw. Lösen der Bremsen* (Seite 19).
7. Das Produkt am Kopfteil oder Fußteil schieben.
8. Das Netzkabel nach dem Transport an eine krankenhauseigene Schuko-Steckdose anschließen.
9. Die Bremsen feststellen.

Feststellen bzw. Lösen der Bremsen

WARNUNG

- Stets die Bremsen feststellen, wenn sich ein Patient in das oder aus dem Produkt begibt, um Instabilität zu vermeiden.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Bremsen nicht betätigen, um das Produkt zu verlangsamen oder zu stoppen, wenn es sich in Bewegung befindet.

Brems-/Steuerpedale befinden sich an allen vier Ecken des Produkts.

Zum Feststellen oder Lösen der Bremsen:

Zum Feststellen der Bremsen die rote Seite des Pedals herunterdrücken (Abbildung 11). Mit dem Bremspedal werden alle vier Laufrollen arretiert, sodass das Produkt nicht weggerollt werden kann.

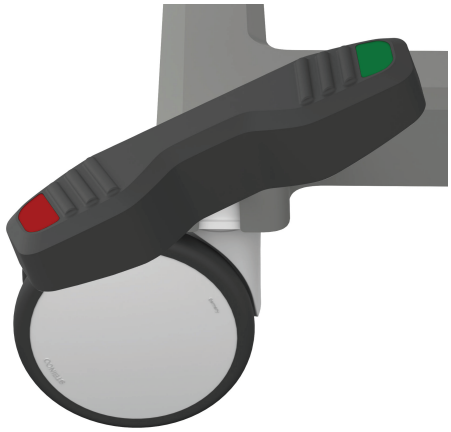


Abbildung 11 – Feststellen der Bremsen

Zum Lösen der Bremsen die grüne Seite des Pedals herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 12). Dadurch werden alle vier Laufrollen gelöst und das Produkt kann bewegt werden.

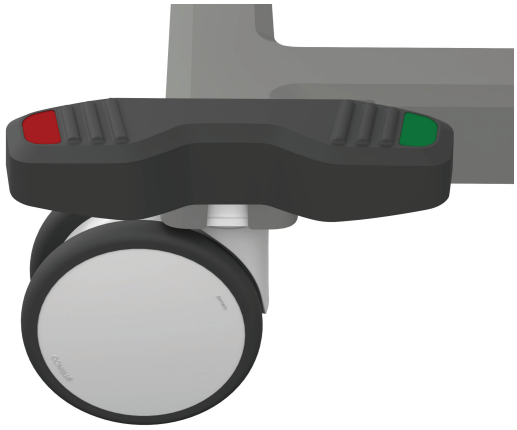


Abbildung 12 – Lösen der Bremsen/neutrale Position

Hinweis - Die **Brems**anzeige (P) auf der Bedienkonsole für das Personal leuchtet auf, wenn die Bremsen gelöst werden. Siehe *Bediener-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters* (Seite 25).

Feststellen bzw. Lösen von Steer-Lock

WARNUNG

- Die Seitengitter stets in der höchsten Höhenposition und die Schlafoberfläche waagerecht feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Vor dem Transportieren des Produkts stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen.
- Vor dem Transport des Produkts stets die Bremsen lösen. Das Produkt nicht mit betätigten Bremsen transportieren.

Sowohl Kopf- als auch Fußende des Produkts sind mit **Steer-Lock**-Pedalen ausgestattet. **Steer-Lock** führt das Produkt in einer geraden Linie, wenn es transportiert und um Ecken geschwenkt wird. Das **Steer-Lock**-Pedal arretiert die Laufrollen am Fußende.

So wird mit **Steer-Lock** transportiert:

Zum Feststellen der Laufrolle die grüne Seite des Pedals herunterdrücken (Abbildung 13).



Abbildung 13 – Betätigen von Steer-Lock

Zum Lösen von **Steer-Lock** die rote Seite des Pedals herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 14).

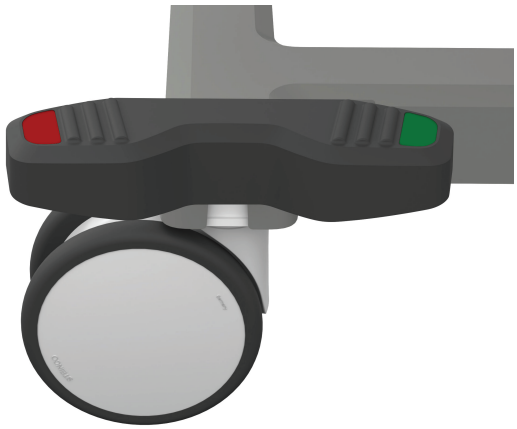


Abbildung 14 – Lösen von Steer-Lock/neutrale Position

Hinweis - Um das Produkt in beliebige Richtungen zu bewegen, das **Steer-Lock**-Pedal lösen.

Absenken bzw. Anheben des fünften Rades (Option)

Die Brems-/Steuerpedale befinden sich an jeder Laufrolle.

Zum Absenken des fünften Rades die grüne Seite des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken (Abbildung 15). Dadurch wird das fünfte Rad aktiviert, sodass das Produkt in gerader Linie vor und zurück bewegt werden kann.



Abbildung 15 – Absenken des fünften Rades

Zum Anheben des fünften Rades die rote Seite des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 16). Dadurch wird das fünfte Rad deaktiviert, sodass das Produkt vor und zurück sowie seitwärts gerollt werden kann.

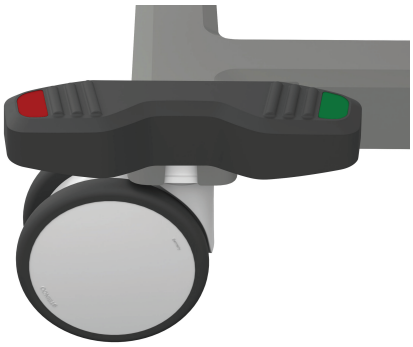


Abbildung 16 – Anheben des fünften Rades

Aktivieren des Griffs für die Schnellfreigabe zur Reanimation

WARNUNG - Stets bestätigen, dass sich unter der und um die Rückenlehne herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation aktiviert wird. Der Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation ist nur für Notfälle vorgesehen.

Wenn bei angehobener Rückenlehne ein schneller Zugang zum Patienten erforderlich ist, den Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation ziehen, um das Produkt in die 0-Grad-Stellung zu bringen.

Hinweis - Die Rückenlehne lässt sich nach der Aktivierung der manuellen Reanimation möglicherweise nicht anheben. Um die Aufwärtsbewegung der Rückenlehne wieder zu ermöglichen, die Taste zum Absenken der Rückenlehne einmal drücken, um sie zurückzusetzen und die normalen Funktionen wiederherzustellen.

Die beiden Griffe für die Schnellfreigabe zur Reanimation (A) befinden sich links und rechts der Knieteilverstellung der Liegefläche (Abbildung 17).

Aktivieren des Griffs für die Schnellfreigabe zur Reanimation:

1. Den Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation ziehen (A) (Abbildung 17).

   Hinweis - Der Griff für die Schnellfreigabe zur Reanimation kann jederzeit losgelassen werden, um die Bewegung der Rückenlehne zu stoppen.

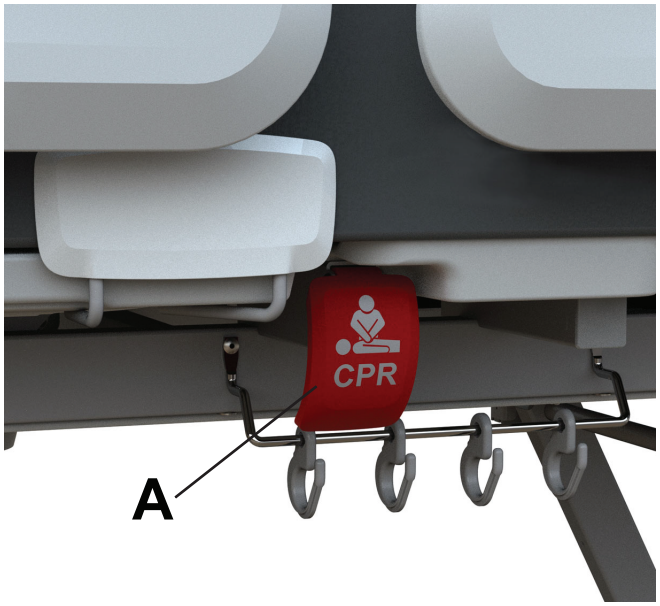


Abbildung 17 – Aktivieren des Griffs für die Schnellfreigabe zur Reanimation

2. Die Rückenlehne in die flache Position führen.

Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils

WARNUNG - Das Kopfteil beim Austausch immer wie vorgesehen positionieren, um eine Klemmgefahr zu vermeiden.

Das Kopfteil kann entfernt werden, um Zugang zum Patienten zu erlangen oder das Produkt zu reinigen.

Zum Abnehmen des Kopfteils die Griffe fassen und das Kopfteil gerade nach oben und vom Produkt weg heben (Abbildung 19).

Wiederanbringen des Kopfteils:

1. Die Zapfen des Kopfteils auf die Aufnahmen am Kopfende des Produkts ausrichten (Abbildung 18).
2. Das Kopfteil absenken, bis es in den Aufnahmen ausgerichtet ist (Abbildung 19).



Abbildung 18 – Position des Kopfteils

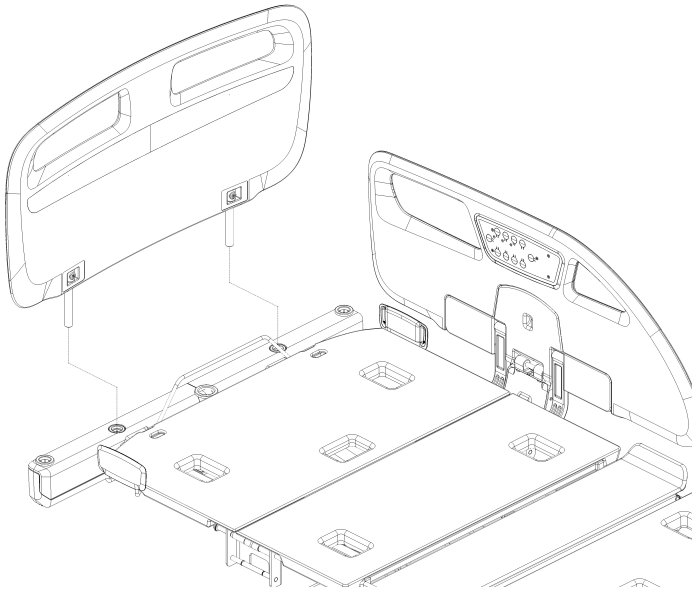


Abbildung 19 – Entfernen des Kopfteils

Entfernen oder Ersetzen des Fußteils

WARNUNG - Das Fußteil beim Austausch immer wie vorgesehen positionieren, um eine Klemmgefahr zu vermeiden.

VORSICHT - Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablageoption aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.

Das Fußteil kann entfernt werden, um Zugang zum Patienten zu erlangen oder das Produkt zu reinigen.

Zum Abnehmen des Fußteils die Griffe fassen und das Fußteil gerade nach oben und vom Produkt weg heben (Abbildung 21).

Wiederanbringen des Fußteils:

1. Die Zapfen des Fußteils auf die Aufnahmen am Fußende des Produkts ausrichten (Abbildung 20).
2. Das Fußteil absenken, bis es in den Aufnahmen ausgerichtet ist (Abbildung 21).

Hinweis - Keine Gegenstände unter dem Fußteil lassen.



Abbildung 20 – Position des Fußteils

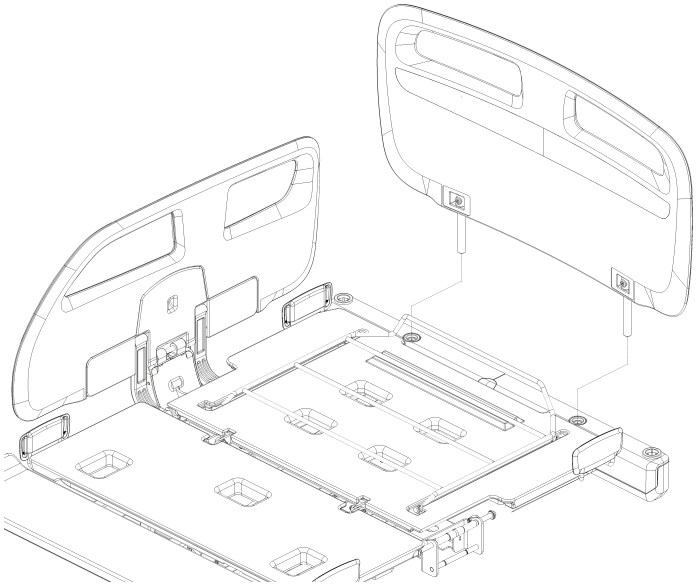


Abbildung 21 – Abnehmen des Fußteils

Anheben und Absenken des unteren Beinabschnitts

WARNUNG

- Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Beinstütze herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der untere Beinabschnitt herabgesenkt wird.
- Stets sicherstellen, dass sich das Produkt in der niedrigsten Position befindet, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist.

VORSICHT - Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Das Produkt unterstützt möglicherweise nicht die Unterschenkel von größeren Patienten.

Der untere Beinstützenabschnitt kann manuell angehoben oder gesenkt werden.

Anheben des unteren Beinabschnitts:

1. Ergreifen Sie den unteren Beinabschnitt mit beiden Händen.
2. Heben Sie den unteren Beinabschnitt auf die gewünschte Höhe.
3. Lassen Sie den unteren Beinabschnitt los, um ihn einrasten zu lassen.

Absenken des unteren Beinabschnitts:

1. Ergreifen Sie den unteren Beinabschnitt mit beiden Händen.
2. Den unteren Beinabschnitt in die vollständig aufrechte Position bringen, um den untere Beinabschnitt zu lösen.
3. Führen Sie den unteren Beinabschnitt wieder nach unten auf die Liegefläche.

Anheben und Absenken der Seitengitter

WARNUNG

- Die Seitengitter stets in die für die Patientensicherheit angemessene Stellung bringen.
- Immer die Bewegungssteuerungen des Produkts feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

- Kabel, Drähte und Schläuche von anderen Geräten stets so verlegen, dass sie nicht von Teilen des Produkts eingeklemmt werden.
- Finger von Quetschpunkten fern halten.
- Nicht auf den Seitengittern sitzen oder sich dagegen lehnen.

Hinweis - Die Seitengitter dürfen nicht als Patientenfixierungsvorrichtung verwendet werden.

Zum Anheben der Seitengitter diese nach oben ziehen und hineindrücken. Auf das hörbare Klicken achten, was bedeutet, dass das Seitengitter eingerastet ist. Am Seitengitter ziehen, um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

Zum Absenken der Seitengitter die gelbe Entriegelungssperre (A) anheben und das Seitengitter in die niedrigste Position absenken.

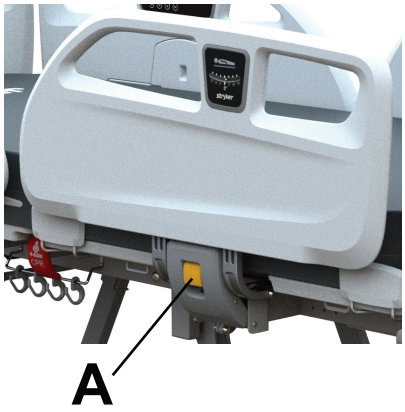


Abbildung 22 – Anheben und Absenken der Seitengitter

Befestigen eines Urinkatheterbeutels am Haken für Urinkatheterbeutel

WARNUNG - Den Haken für Urinkatheterbeutel nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 2 kg belasten.

Unter dem Fußteil befinden sich zwei Haken für Urinkatheterbeutel, jeweils einer auf jeder Seite des Produkts.

Um einen Urinkatheterbeutel zu befestigen, den Haken am Urinkatheterbeutel über den Haken für Urinkatheterbeutel hängen.

Hinweis - Nicht zulassen, dass der Urinkatheterbeutel den Boden berührt, wenn das Produkt auf eine niedrige Höhe eingestellt ist.

Bediener-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters

WARNUNG
- Immer die Bewegungssteuerungen des Produkts feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

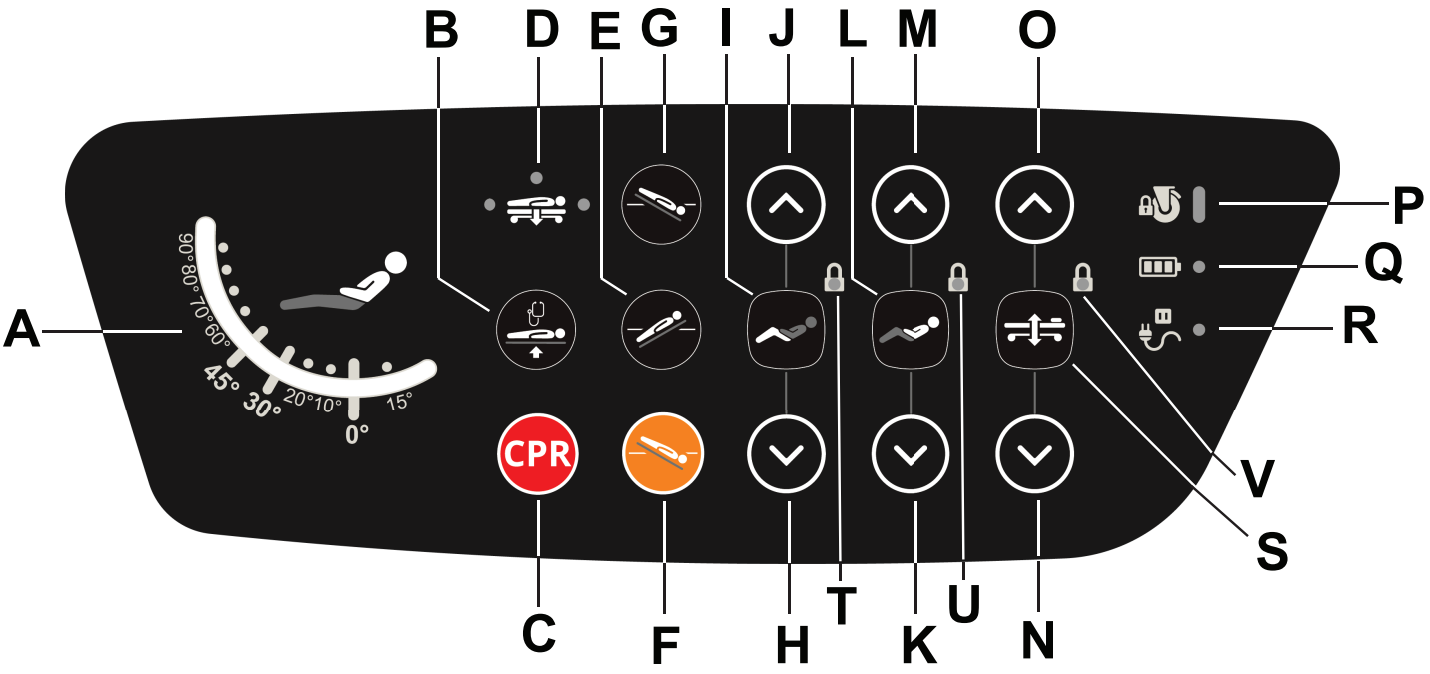


Abbildung 23 – Seitengitter außen

A	Winkelmesser	Zeigt den Winkel des Kopfteils an
B	Untersuchungsposition	Positioniert das Produkt flach auf Höhe der Untersuchungsposition
C	Reanimations-Taste	Senkt das Produkt in die Reanimationsposition
D	Anzeige für niedrige Höhe	Zeigt die niedrigste Höhenposition an
E	Anti-Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position (Kopf oben und Füße unten)
F	Gefäßposition	Bringt das Produkt in die Gefäßposition (Bettfläche flach und Kopf unten)
G	Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Trendelenburg-Position (Kopf unten und Füße oben)
H	Knieteilverstellung nach unten	Senkt die Knieteilverstellung ab
I	Sperre für die Knieteilverstellung	Sperrt die Bewegung der Knieteilverstellung
J	Knieteilverstellung nach oben	Hebt die Knieteilverstellung an
K	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
L	Sperre für die Rückenlehne	Sperrt die Bewegung der Rückenlehne
M	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
N	Betthöhe nach unten	Senkt die Liegefläche ab
O	Betthöhe nach oben	Hebt die Liegefläche an
P	Bremsanzeige	Leuchtet dauerhaft grün, wenn die Bremse betätigt wird (Bremse angezogen)
		Blinkt gelb, wenn die Bremse gelöst wird (Bremse nicht angezogen)

Q	Batteriestandanzeige	Leuchtet dauerhaft grün, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen ist und die Akkus vollständig geladen sind oder das Produkt nicht angeschlossen ist und der Akkuzustand voll ist
		Leuchtet dauerhaft gelb, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen ist und geladen wird
		Blinkt gelb, wenn das Produkt nicht an eine Wandsteckdose angeschlossen ist und der Akku schwach ist oder wenn das Produkt angeschlossen ist und der Akku getrennt ist oder ein Fehler vorliegt
R	Wechselstromanzeige	Leuchtet dauerhaft grün, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen wird
		Blinkt gelb, wenn das Produkt nicht an eine Wandsteckdose angeschlossen ist
S	Betthöhe sperren	Sperrt die Bewegung für die Betthöhe
T	Anzeige der Sperre für die Knieteilverstellung	Leuchtet gelb, wenn die Knieteilverstellung gesperrt ist
U	Anzeige der Sperre für die Rückenlehne	Leuchtet gelb, wenn die Rückenlehne gesperrt ist
V	Anzeige der Sperre für die Betthöhe	Leuchtet gelb, wenn die Betthöhenfunktion gesperrt ist

Patienten-Bedienkonsole, Innenseite des Seitengitters

WARNUNG

- Immer die Bewegungssteuerungen des Produkts feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

Angehörige der Gesundheitsberufe müssen Patienten in die Bedienung der Patienten-Bedienkonsole einweisen.

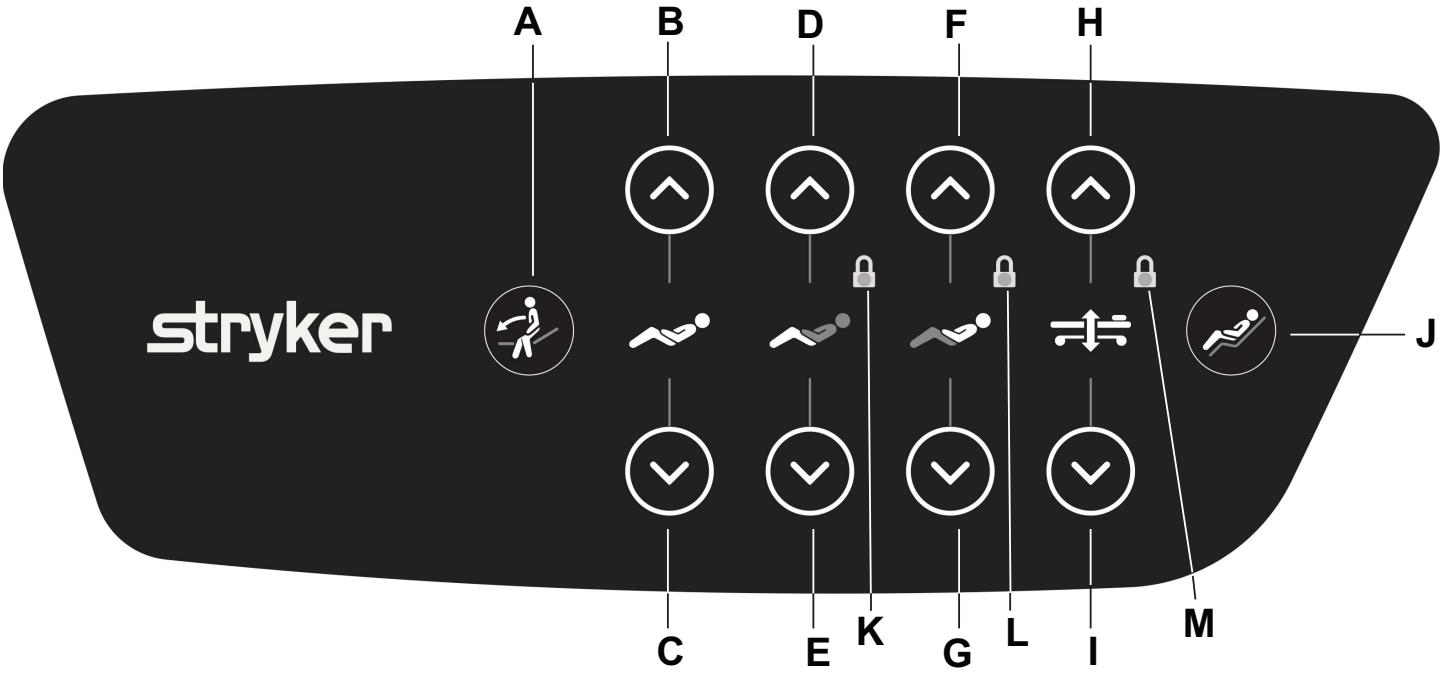


Abbildung 24 – Seitengitter innen

A	Aufstehhilfe für den Patienten	Bringt das Produkt in eine Position, in der der Patient ins Bett gelangen bzw. das Bett verlassen kann
B	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und die Knieteilverstellung an
C	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und die Knieteilverstellung ab
D	Knieteilverstellung nach oben	Hebt die Knieteilverstellung an
E	Knieteilverstellung nach unten	Senkt die Knieteilverstellung ab
F	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
G	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
H	Betthöhe nach oben **Hinweis** - Die begrenzte hohe Höhe gilt nur für die Patienten-Bedienkonsole.	Hebt die Liegefläche an
I	Betthöhe nach unten	Senkt die Liegefläche ab
J	Sitzposition	Bewegt das Produkt in eine Sitzposition
K	Anzeige der Sperre für die Knieteilverstellung	Leuchtet gelb, wenn die Knieteilverstellung gesperrt ist
L	Anzeige der Sperre für die Rückenlehne	Leuchtet gelb, wenn die Rückenlehne gesperrt ist
M	Anzeige der Sperre für die Betthöhe	Leuchtet gelb, wenn die Betthöhenfunktion gesperrt ist

Patienten-Handschalter (Option)

WARNUNG - Immer die Bewegungssteuerungen des Produkts feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

VORSICHT

- Den Patienten-Handschalter immer sicher auf die Bettauflage legen, während er benutzt wird.
- Den Patienten-Handschalter immer an das Seitengitter hängen, wenn er nicht benutzt wird.
- Das Handschalterkabel nicht zusammendrücken oder im Produktrahmen einklemmen.

Angehörige der Gesundheitsberufe müssen Patienten in die Bedienung des Handschalters einweisen.

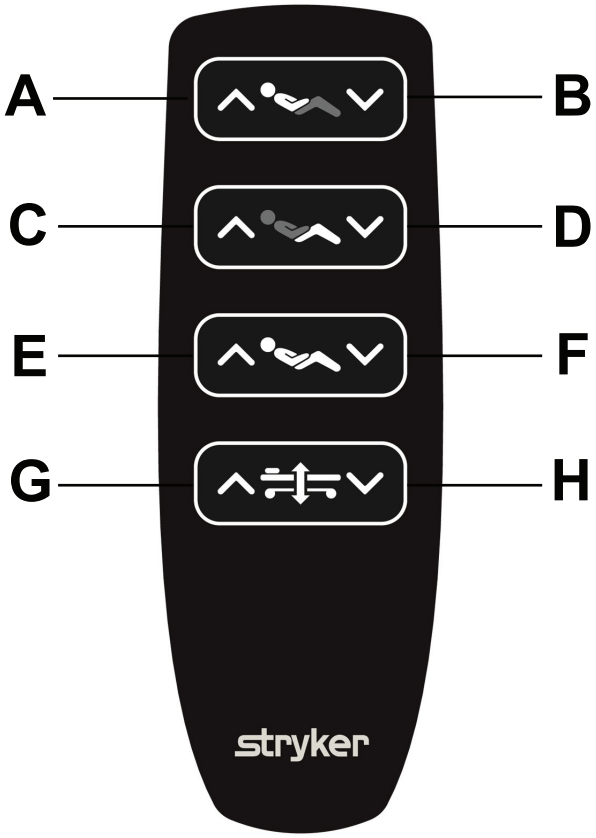


Abbildung 25 – Patienten-Handschalter

	Name	Funktion
A	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
B	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
C	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
D	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
E	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
F	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
G	Betthöhe nach oben **Hinweis** - Die begrenzte hohe Höhe gilt nur für die Patienten-Bedienkonsole.	Hebt die Liegefläche an
H	Betthöhe nach unten	Senkt die Liegefläche ab

Pfleger-Handschalter

WARNUNG

- Immer die Bewegungssteuerungen des Produkts feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Bedienkonsole für das Pflegepersonal niemals in Reichweite des Patienten aufbewahren.

VORSICHT

- Den Pfleger-Handschalter immer auf das Fußteil legen.
- Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablageoption aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.
- Das Handschalterkabel nicht zusammendrücken oder im Produktrahmen einklemmen.

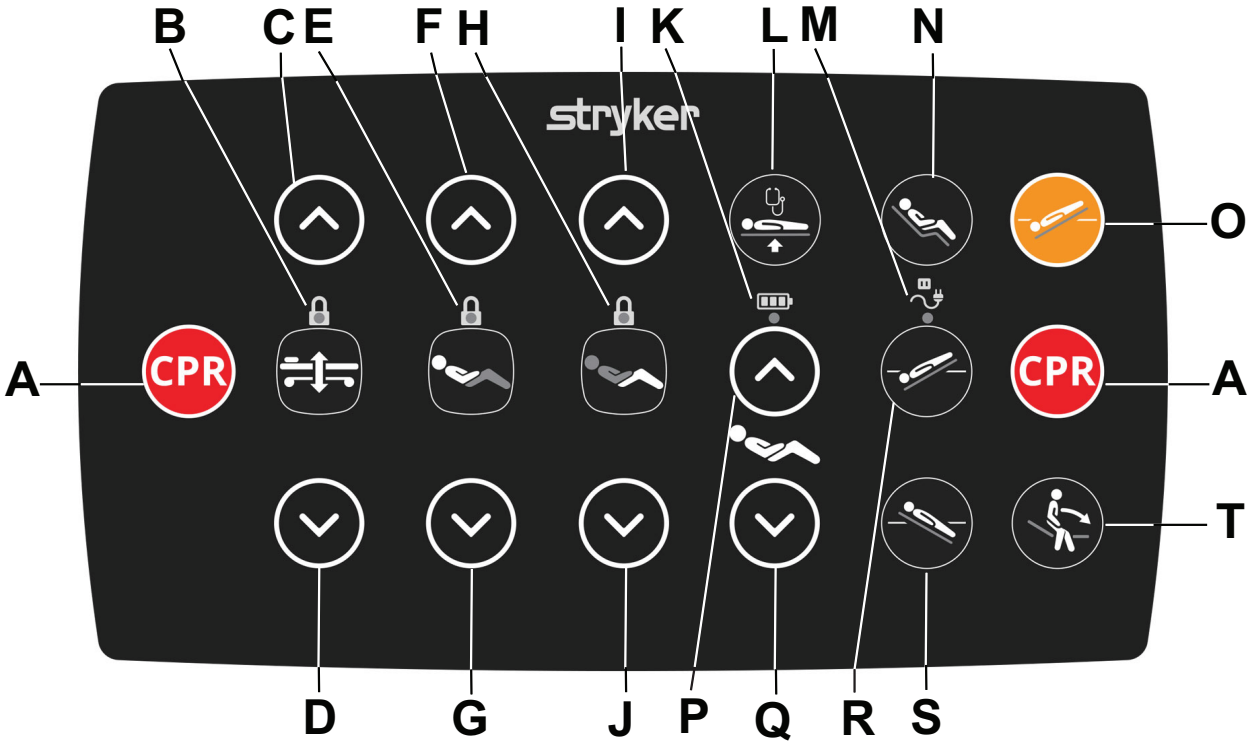


Abbildung 26 – Pfleger-Handschalter

	Name	Funktion
A	Notfallmäßige Reanimation	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, die flache Position bei geringer Höhe zu erreichen. Ist auch verfügbar, wenn die Bedienkonsolen ausgeschaltet sind.
B	Anzeige der Sperre für die Betthöhe/LED für die Sperre der Liegefläche	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für die Bewegung der Höheneinstellung. Leuchtet gelb, wenn die Liegefläche festgestellt wird.
C	Betthöhe nach oben	Hebt die Liegefläche an
D	Betthöhe nach unten	Senkt die Liegefläche ab
E	Sperranzeige Rückenlehne oben/LED für Sperre der Rückenlehne	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für die Rückenlehne. Leuchtet gelb, wenn die Rückenlehne festgestellt wird.
F	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an

	Name	Funktion
G	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
H	Sperranzeige oberer Beinabschnitt/LED für Sperre oberer Beinabschnitt	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für den oberen Beinabschnitt. Leuchtet gelb, wenn der obere Beinabschnitt festgestellt wird.
I	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
J	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
K	Batteriestandanzeige	Leuchtet gelb, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen wird und die Batterien geladen werden. Die Batterie lässt sich innerhalb von 10 bis 12 Stunden voll aufladen. Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet die LED nicht mehr.
		Blinkt gelb, wenn das Produkt nicht an eine Wandsteckdose angeschlossen ist und der Akku schwach ist oder wenn das Produkt angeschlossen ist und der Akku getrennt ist oder ein Fehler vorliegt
L	Untersuchungsposition	Stellt die Liegefläche flach und hebt sie auf die Höhe der Untersuchungsposition ein
M	Wechselstromanzeige	Blinkt gelb, wenn das Produkt nicht an eine Wandsteckdose angeschlossen ist
N	Sitzposition	Bringt das Produkt in die Sitzposition
O	1-Taste-Gefäß-Position	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, um 12° Trendelenburg zu erreichen
P	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
Q	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
R	Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Trendelenburg-Position (Kopf unten und Füße oben)
S	Anti-Trendelenburg	Bringt das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position (Kopf oben und Füße unten)
T	Aufstehhilfe für den Patienten	Senkt die Liegefläche ab, senkt den oberen Beinabschnitt ab und hebt die Rückenlehne an, damit der Patient auf das Bett aufsteigen und vom Bett heruntersteigen kann

Aus- und Einfahren der Bettverlängerung

WARNUNG

- Nicht auf die Bettverlängerung setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Immer die Bettverlängerung feststellen, bevor die Bettverlängerung belastet wird.

VORSICHT

- Das Fußteil nicht entfernen, nachdem die Bettverlängerung herausgezogen wurde.
- Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Das Produkt unterstützt möglicherweise nicht die Unterschenkel von größeren Patienten.

Mit der Bettverlängerung kann die Länge des Produkts um 31 cm verlängert werden.

Ausfahren der Bettverlängerung:

1. Jeden gelben Knopf ziehen und um 90° drehen, um die Bettverlängerung zu lösen (Abbildung 27).
2. An den Fußteilgriffen ziehen, um die Bettverlängerung herauszuziehen (Abbildung 28).
3. Die gelben Griffe um 90° drehen, um so die Knöpfe auf beiden Seiten zu verriegeln.

   Hinweis - Am Fußteil ziehen und schieben, um zu bestätigen, dass die Bettverlängerung festgestellt ist.
4. Die Bettauflageplattform herausziehen (Abbildung 29).
5. Die Bettauflage für die Bettverlängerung auf die Bettauflageplattform legen.

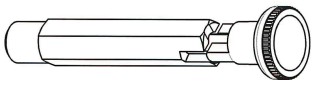


Abbildung 27 – Lösen der Bettverlängerung



Abbildung 28 – Herausziehen der Bettverlängerung



Abbildung 29 – Ausfahren der Bettauflageplattform

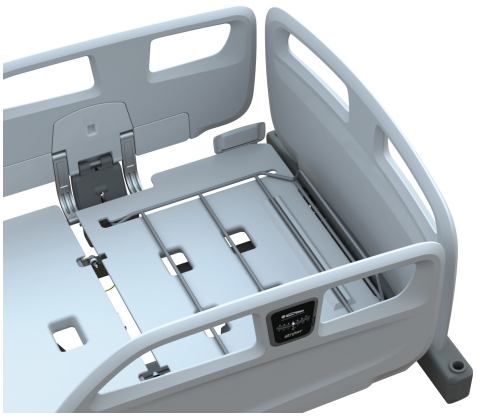


Abbildung 30 – Einfahren der Bettauflageplattform

Einfahren der Bettverlängerung:

1. Die Bettauflage für die Bettverlängerung entfernen.
2. Die Bettauflageplattform einschieben (Abbildung 30).
3. Jeden gelben Knopf ziehen und um 90° drehen, um die Bettverlängerung zu lösen.
4. Die Griffe für den Fußteil drücken, um die Bettverlängerung zurückzuziehen.
5. Die gelben Griffe um 90° drehen, um so die Knöpfe auf beiden Seiten zu verriegeln.

   Hinweis - Am Fußteil ziehen und schieben, um zu bestätigen, dass die Bettverlängerung festgestellt ist.

Bettauflage für die Bettverlängerung anbringen

Spezifikationen zur Bettauflage sind im Handbuch zur Bettauflage der Serie 8002 zu finden. Die empfohlenen Bettauflagen zur Bettverlängerung sind unter *Technische Daten* (Seite 7) zu finden.

Zum Anbringen der Bettauflage für die Bettverlängerung:

1. Siehe *Aus- und Einfahren der Bettverlängerung* (Seite 31).
2. Die Bettauflage für die Bettverlängerung zwischen Bettauflage und Fußteil platzieren.
3. Die Bettauflage für die Bettverlängerung nach unten drücken, um die Bettauflage zu sichern.

Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option)

Die Wäscheablageoption ist eine integrierte Ablagevorrichtung zur Aufbewahrung der Kleidung des Patienten sowie von Wäsche oder des Pfleger-Handschalters. Die Wäscheablage befindet sich am Fußende des Produkts.

WARNUNG

- Vor dem Transport des Produkts immer die Wäscheablageoption einfahren.
- Bei Nichtgebrauch immer die Wäscheablageoption einfahren.
- Die Wäscheablage nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 15 kg belasten.

Zum Herausfahren der Wäscheablage die Kunststoff-Wäscheablage fassen und zu sich hin ziehen.

Zum Einfahren der Wäscheablage die Kunststoff-Wäscheablage ergreifen und in den Rahmen schieben.



Abbildung 31 – Verstauen des Pfleger-Handschalters

Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option)

Abmessungen der Röntgenführung: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max. 16,5 mm

Einlegen einer Röntgenkassette:

1. Siehe *Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils* (Seite 22).
2. Die Röntgenkassette in den Röntgenkassettenhalter oder zwischen Patient und Bettauflage schieben.

Hinweis

- Wenn Röntgenaufnahmen des Patienten gemacht werden, während er auf diesem Produkt liegt, können die Innenkomponenten der Bettauflage Artefakte oder Bildverzerrungen verursachen. Anweisungen zur Positionierung bitte der Bedienungsanleitung für die Bettauflage entnehmen.

- Bei Röntgenaufnahmen mit der nicht röntgenstrahlendurchlässigen Rückenlehne schieben Sie die Röntgenkassette zwischen den Patienten und die Bettauflage.

3. Bringen Sie den Patienten in die gewünschte Position.

Herausnehmen einer Röntgenkassette:

1. Ziehen Sie die Röntgenkassette aus dem Röntgenkassettenhalter heraus oder unter dem Patienten hervor.
2. Siehe *Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils* (Seite 22).

Zubehör- und Ersatzteile

Diese Zubehör- und Ersatzteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region.

Name	Nummer	Sichere Arbeitslast
Infusionsständer, gebogen	MM069	2 kg pro Haken
Infusionsständer, gerade	MM070	2 kg pro Haken
Korb für Urinkatheterbeutel	MM029	4 kg
Bettgalgen	MM067	75 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (120 mm Durchmesser, 900 mm Länge)	MM064	7,5 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (120 mm Durchmesser, 640 mm Länge)	MM065	7,5 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstoffflasche (140 mm Durchmesser, 640 mm Länge)	MM066	7,5 kg

Anbringen des optionalen Infusionsständers

WARNUNG

- Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Infusionsständer nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 2 kg pro Haken belasten.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

VORSICHT - Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in niedriger Höhe befindet.

Der Infusionsständer kann in eine beliebige der vier Zubehörhülsen an den Ecken des Produkts eingeführt werden.

Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition mit stufenloser Höheneinstellung zu ermöglichen (Abbildung 32).



Abbildung 32 – Infusionsständer bewegen

Zur Positionierung des Infusionsständers diesen in eine der vier Zubehörhülsen einführen (Abbildung 33).



Abbildung 33 – Infusionsständer-Modelle

Bettgalgen anbringen oder abnehmen

WARNUNG

- Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Bettgalgen nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 75 kg belasten.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

VORSICHT - Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.

Der Bettgalgen kann in beide Zubehörhülsen am Kopfende des Produkts eingesteckt werden.

Hinweis

- Den Bettgalgen nicht verwenden, wenn sich das Produkt in der umgekehrten Winkelstellung befindet.
- Den Bettgalgen nicht verwenden, wenn das Kopfteil nicht am Produkt angebracht ist.

Der Bettgalgen hilft dem Patienten, die Position im Bett zu ändern.

Anbringen des Bettgalgens:

1. Den Bettgalgen mittig ausrichten und in eine der beiden Zubehörhülsen einführen (Abbildung 34).

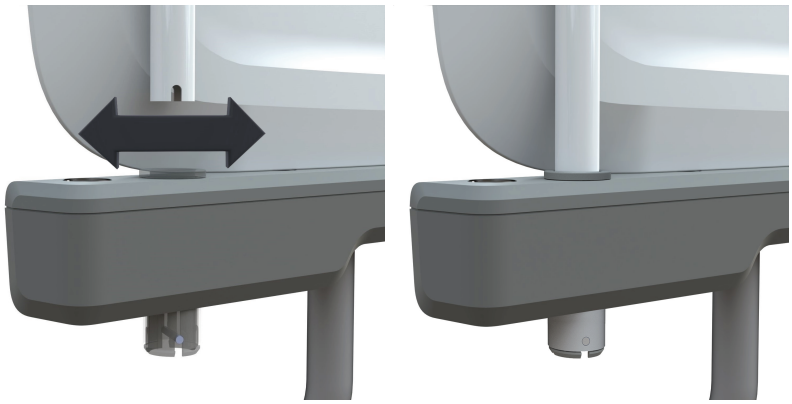


Abbildung 34 – Bettgalgen anbringen oder abnehmen

2. Den Bettgalgen drehen und in der Zubehörhülse feststellen.



Abbildung 35 – Bettgalgen, bewegliches Kopfteil (links) und festes Kopfteil (rechts)

Anbringen des Bettgalgengriffs

Zum Anbringen des Bettgalgengriffs den schwarzen Griff des Bettgalgens zwischen die zwei Anschläge am Bettgalgen legen (Abbildung 36).



Abbildung 36 – Anbringen des Bettgalgengriffs

Befestigung des Sauerstoffflaschenhalters

WARNUNG

- Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht unter der Rückenlehne anbringen.
- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter vor dem Transportieren eines Patienten immer in Richtung des Produkts drehen.
- Während des Transports eines Patienten nicht gegen den Sauerstoffflaschenhalter stoßen.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.
- Die sichere Arbeitslast der Sauerstoffflaschenhalterung beträgt 7,5 kg und darf nicht überschritten werden.

Die Stützstange für den Sauerstoffflaschenhalter in die Zubehörhülse auf beiden Seiten des Produkts am Kopf- und Fußende einführen (Abbildung 37).



Abbildung 37 – Befestigung des Sauerstoffflaschenhalters

Anbringen des Korbs für den Urinkatheterbeutel

WARNUNG

- Die Zubehörteile nicht verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Den Haken für Urinkatheterbeutel nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 2 kg belasten.
- Den Korb für Urinkatheterbeutel nicht mit mehr als der sicheren Arbeitslast von 4 kg belasten.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Zum Befestigen des Korbs für den Urinkatheterbeutel den Beutel an die Haken für Urinkatheterbeutel hängen (Abbildung 38).

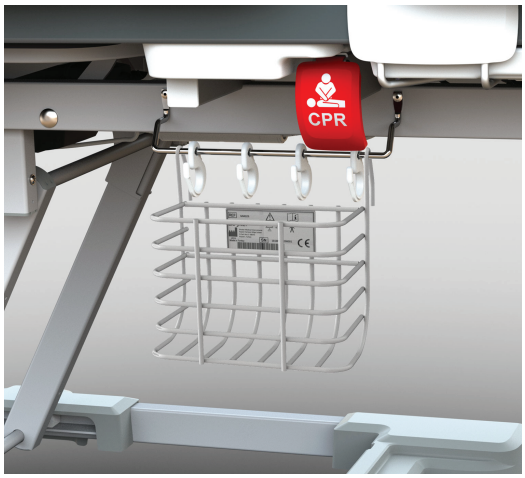


Abbildung 38 – Anbringen des Korbs für den Urinkatheterbeutel

Reinigung

Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung

VORSICHT - Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.

Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Vor der Desinfektion reinigen, um die Wirksamkeit des Reinigungsmittels sicherzustellen.

Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung:

1. Die Liegefläche in die voll angehobene Stellung bringen.
2. Die Funktionen der Seitengitter-Bedienkonsole und des Patienten-Handschalters sperren. Siehe *Bediener-Bedienkonsole, Außenseite des Seitengitters* (Seite 25) zum Sperren der Patientenfunktionen.
3. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
4. Siehe *Feststellen bzw. Lösen der Bremsen* (Seite 19) zum Betätigen der Bremsen.
5. Die Bettauflage entfernen.

Reinigung

WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel herausziehen, bevor Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Wandsteckdose herausziehen, wenn größere Verschüttungen nahe den Schaltplatten, Kabeln und Motoren stattgefunden haben. Den Patienten vom Produkt trennen, die Flüssigkeit aufwischen und das Produkt von Wartungspersonal prüfen lassen. Flüssigkeiten können einen unvorhersehbaren Betrieb verursachen und eine herabgesetzte Funktionalität von elektrischen Produkten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es vollständig trocken ist und gründlich auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.
- Keine Reinigungsmittel direkt auf die Batterie, die Steuerungskästen, die Stellantriebe, die Kabel oder auf andere elektrische Geräte sprühen.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktdesinfektion kein **Virex®** TB verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.
- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Die Reiniger und Desinfektionsmittel dürfen weder stark alkalisch noch stark sauer sein (pH-Wert 6-8).

VORSICHT

- Kein Teil des Produkt dampfreinigen, druckreinigen, ultraschallreinigen oder in Wasser eintauchen. Der Kontakt mit Wasser kann die innenliegenden elektrischen Teile beschädigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Stets darauf achten, alle Produkte nach der Reinigung mit sauberem Wasser abzuwischen und gründlich zu trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Zum Reinigen der Produktoberflächen:

1. Mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch und einer Lösung aus milder Seife und Wasser die Produktoberflächen abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.

2. Die Oberflächen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungslösung zu entfernen.
3. Gründlich abtrocknen.

Reinigen der Seitengitter

WARNUNG

- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Keine scharfen/spitzen Gegenstände zum Reinigen der Seitengitter-Bedienkonsole verwenden.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktreinigung kein **Virex® TB** verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.

Reinigen der Seitengitter:

1. Das Seitengitter hochstellen.
2. Das Seitengitter einrasten lassen.
3. Das Seitengitter und die Bedienkonsole des Seitengitters mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch abwischen.
4. Die Bedienkonsole des Seitengitters gründlich trocknen lassen.

Desinfektion

Vorgeschlagene Desinfektionsmittel

- Quartäre Reiniger ohne Glycolether (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Chlorhaltige Bleichmittellösung (5,25 % – weniger als 1 Teil Bleichmittellösung auf 100 Teile Wasser)
- 70%iges Isopropanol

Bezüglich der richtigen Einwirkdauer und Anweisungen zum Abspülen immer die Anweisungen für das Desinfektionsmittel befolgen.

Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.

Desinfizieren des Produkts:

1. Das Produkt gründlich reinigen und trocknen, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Die empfohlene Desinfektionsmittellösung aufsprühen bzw. mit getränkten Tüchern auftragen.

   Hinweis - Bezüglich der richtigen Einwirkdauer und Anweisungen zum Abspülen unbedingt die Anweisungen zum Desinfektionsmittel befolgen.
3. Zum Desinfizieren der Mechanismen die Rückenlehne und Beinstütze in die höchste Position bringen.
4. Die Oberflächen und Mechanismen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungslösung zu entfernen.
5. Das Produkt an der Luft trocknen lassen, bevor es wieder eingesetzt wird.

Vorbeugende Wartung

Bevor die vorbeugende Wartungsinspektion vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

Hinweis - Die Bettauflage ggf. vor der Inspektion außen reinigen und desinfizieren.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

_____ Alle Befestigungen sind fest angezogen

_____ Bremspedal betätigen und versuchen, das Produkt zu schieben, um zu bestätigen, dass alle Laufrollen verriegelt sind

_____ Die Bremsanzeigen des Kopfendes am Seitengitter leuchten auf, wenn die Bremsen angezogen sind

_____ Die Laufrollen rasten ein und entriegeln sich (nur ohne fünftes Rad)

_____ Seitengitter lassen sich bewegen, feststellen und verstauen

_____ Schnellfreigabe zur Reanimation der Rückenlehne lässt sich von beiden Seiten bedienen

_____ Die Infusionsständeroption ist intakt und funktioniert

_____ Haken für Urinkatheterbeutel sind intakt

_____ Kopfteil, Fußteil und Seitengitter-Bedienkonsolen weisen keine Risse oder Spalten auf

_____ Keine Beschädigungen am Rahmen

_____ Bettauflagenbezug weist keine Risse auf

_____ Alle Funktionen an den Kopfende-Seitengittern funktionieren

_____ Nachtlicht ist immer eingeschaltet

_____ Hauptsteckdosenkabel einschließlich Steckern sind nicht ausgefranst oder beschädigt

_____ Kabel sind nicht verschlissen oder gequetscht

_____ Alle elektrischen Anschlüsse sind sicher verbunden

_____ Alle Erdungen sind sicher am Rahmen befestigt

_____ Prüfung der Erdungsimpedanz (≤ 0,2 Ohm)

_____ Leckstrom: normale Polarität, keine Erde, L2 aktiv (≤ 300 µA (Mikroampere))

_____ Leckstrom: normale Polarität, keine Erde, kein L2 (≤ 600 µA (Mikroampere))

_____ Leckstrom: umgekehrte Polarität, keine Erde, L2 aktiv (≤ 300 µA (Mikroampere))

_____ Leckstrom: umgekehrte Polarität, keine Erde, kein L2 (≤ 600 µA (Mikroampere))

_____ Genauigkeit des Rückenlehnenwinkels liegt zwischen 0°–65°

_____ Steuerelemente an Seitengittern auf Anzeichen von Verschleiß

_____ Rückenlehnen-Anfeuchter zur Prüfung auf Öllecks

_____ Alle Bewegungen funktionieren

_____ Liegeflächenanschlag an Fußende und Kopfende intakt und unbeschädigt

_____ Akkufunktion überprüfen

Produktseriennummer:
Durchgeführt von:
Datum:

EMV-Informationen

WARNUNG

- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen von **ProCeed**, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden. Andernfalls kann es zu Funktionseinbußen dieses Geräts kommen.
- Dieses Gerät nach Möglichkeit nicht neben oder auf anderen Geräten betreiben, da ein unsachgemäßer Betrieb möglich ist. Wenn ein derartiger Betrieb unvermeidbar ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen.
- Werden andere Zubehörteile, Wandler oder Kabel verwendet als vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert, kann dies zu einer erhöhten elektromagnetischen Abstrahlung oder einer Verminderung der elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts sowie zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.

Die **ProCeed** Bettenserie wurde mit den folgenden Kabeln bewertet:

Kabel	Länge (m)
Netzeingangskabel	2,5
Handschalter	5,3

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen		
Die **ProCeed** Bettenserie ist für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. der Anwender der **ProCeed** Bettenserie hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	**Übereinstimmung**	**Elektromagnetische Umgebung**
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	**Hinweis** - Die Emissionseigenschaften dieses Geräts bedeuten, dass es sich für den Betrieb in Gewerbegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A) eignet. Bei Verwendung in einer Wohnumgebung (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses Gerät u. U. keinen ausreichenden Schutz gegenüber hochfrequenten Kommunikationsdiensten. Eventuell muss der Anwender Abhilfemaßnahmen wie einen Standortwechsel oder eine Neuausrichtung des Geräts treffen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen Flicker IEC 61000-3-3	Konform	

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Die **ProCeed** Bettenserie eignet sich zum Einsatz in der Umgebung einer professionellen medizinischen Einrichtung und nicht in Umgebungen, in denen die für die Validierung des Produkts verwendeten Testbedingungen hinsichtlich der Störfestigkeit überschritten werden, wie z. B. in der Nähe von Geräten der Hochfrequenz(HF)-Chirurgie und innerhalb des gegen Radiofrequenzen (RF) abgeschirmten Raums für einen Magnetresonanztomographen (MRT). Der Kunde bzw. der Anwender der **ProCeed** Bettenserie hat dafür zu sorgen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet und die nachstehend aufgeführten Leitlinien für die elektromagnetische Umgebung eingehalten werden.			
Störfestigkeitsprüfung	**Prüfpegel nach IEC 60601**	**Konformitätspegel**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie**

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Elektrostatische Entladung (ESE) IEC 61000-4-2	±8 kV bei Kontaktentladung ±15 kV bei Luftentladung	±8 kV bei Kontaktentladung ±15 kV bei Luftentladung	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen.
Spannungsspitzen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Ein-/ Ausgangsleitungen	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Ein-/ Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV zwischen Leitungen ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV zwischen Leitungen und Erde	±0,5 kV, ±1 kV zwischen Leitungen ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV zwischen Leitungen und Erde	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen in den Netzeingangsleitungen IEC 61000-4-11	0 % U_T für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % U_T für 1 Zyklus 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25/30 Zyklen 0 % U_T für 250/300 Zyklen	0 % U_T für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % U_T für 1 Zyklus 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25/30 Zyklen 0 % U_T für 250/300 Zyklen	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Wenn der Anwender der **ProCeed** Bettenserie auch bei Stromausfällen einen fortgesetzten Betrieb benötigt, sollte das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie betrieben werden.
Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Stärke von Magnetfeldern mit energietechnischen Frequenzen sollte die übliche Stärke an einem typischen Ort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung nicht überschreiten.
Hinweis - U_T ist die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung des Prüfpegels.			

Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6 Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 Veff 6 Veff im Bereich der ISM-Frequenzbänder 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	3 Veff 6 Veff im Bereich der ISM-Frequenzbänder 3 V/m	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten entsprechend den Angaben in der Tabelle „Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und der **ProCeed** Bettenserie“ verwendet werden. Falls der Mobildienst nicht in der Tabelle aufgeführt ist, sollte der empfohlene Schutzabstand anhand der für die Senderfrequenz zutreffenden Gleichung berechnet werden. Empfohlener Schutzabstand $D=(2)\ (\sqrt{P})$ Dabei ist *P* die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Hersteller des Transmitters und *d* der empfohlene Schutzabstand in Metern (m). Von stationären HF-Transmittern erzeugte Feldstärken, wie sie im Rahmen einer elektromagnetischen Standortvermessung[a] bestimmt wurden, müssen in jedem Frequenzbereich unterhalb des Konformitätspegels[b] liegen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 

Hinweis - Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Hinweis - Die ISM-Frequenzbänder (Industrial, Scientific, Medical) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 6,765 MHz bis 6,795 MHz, 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz und 40,66 MHz bis 40,70 MHz.

[a]Feldstärken von stationären Sendern wie Basisstationen von Funktelefonen (Mobiltelefon/schnurloses Telefon) und mobilen Landfunkdiensten, Amateurfunkgeräten, AM- und FM-Radiosendern und TV-Sendern, lassen sich theoretisch nicht genau vorherbestimmen. Zur Beurteilung der durch stationäre HF-Sender geschaffenen elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortvermessung erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Anwendungsort der **ProCeed** Bettenserie den oben erwähnten zutreffenden HF-Konformitätspegel übersteigt, sollte die **ProCeed** Bettenserie auf normale Funktion beobachtet werden. Wenn Funktionsstörungen beobachtet werden, sind ggf. zusätzliche Maßnahmen erforderlich, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel der **ProCeed** Bettenserie.

[b]Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 3 Veff betragen.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und der ProCeed Bettenserie

Die **ProCeed** Bettenserie ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der Störungen durch abgestrahlte HF unter Kontrolle sind. Der Kunde bzw. der Anwender der **ProCeed** Bettenserie kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Interferenzen beitragen, indem zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und der **ProCeed** Bettenserie, einschließlich Kabeln, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte ein Mindestabstand eingehalten wird (siehe nachstehende Empfehlungen).

Band (MHz)	Dienst	Maximale Leistung (W)	Mindest-Schutzabstand (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE-Band 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-Band 5	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT, LTE-Band 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE-Band 7	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand *d* in Metern (m) anhand einer für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung geschätzt werden, wobei *P* die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist.

Hinweis - Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Prüffrequenz	Modulation	Störfestigkeitsprüfpegel (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulation [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulation [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Der Träger muss mit einem Rechteckwellensignal mit 50 % Einschaltdauer moduliert werden.
[c] r.m.s., bevor die Modulation angewendet wird.

Νοσοκομειακή κλίνη ProCeed

Εγχειρίδιο χειρισμού/συντήρησης

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



EL

KK-8500 REV 01 2025-06

Γενικό γλωσσάριο συμβόλων

Δείτε το γενικό γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση ifu.stryker.com για ορισμούς συμβόλων.

Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των χειρών
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των ποδιών
	RoHS Κίνας χωρίς δηλώσιμες ουσίες
REF	Αριθμός καταλόγου
SN	Αριθμός σειράς
MD	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
CE	Σήμανση CE
UK CA	Σήμανση εκτίμησης της συμμόρφωσης του HB
	Εισαγωγέας
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
CH REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
UDI	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος

QTY	Ποσότητα
XXXX	Κατασκευαστής (EEEE-MM-HH υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής)
	Ημερομηνία κατασκευής
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Βάρος του εξοπλισμού
	Μέγιστο βάρος ασθενούς
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Ενήλικας ασθενής
~	Εναλλασσόμενο ρεύμα
⎓	Συνεχές ρεύμα
≤2m ≥18m	Κύκλος λειτουργίας προϊόντος
	Η μονάδα παρέχει ακροδέκτη για τη σύνδεση αγωγού ισοστάθμισης δυναμικού. Ο αγωγός ισοστάθμισης δυναμικού παρέχει άμεση σύνδεση μεταξύ της μονάδας και της ράβδου του διαύλου ισοστάθμισης δυναμικού της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
	Προστατευτική γείωση
IPX6	Προστασία από ισχυρούς πίδακες νερού
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου B
	Υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή μπαταριών σύμφωνα με τον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών (ΕΕ) 2023/1542. Αυτό το σύμβολο μπορεί να συνοδεύεται από τη συντομογραφία του υλικού ή των υλικών από τα οποία κατασκευάζεται η μπαταρία.
	Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), όπως τροποποιήθηκε, το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για ανακύκλωση. Μην το απορρίπτετε μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Φροντίστε να απολυμάνετε τον εξοπλισμό που έχει μολυνθεί πριν από την ανακύκλωση.

 **Pb**	Υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή μπαταριών σύμφωνα με τον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών (ΕΕ) 2023/1542. Αυτό το σύμβολο μπορεί να συνοδεύεται από τη συντομογραφία του υλικού ή των υλικών από τα οποία κατασκευάζεται η μπαταρία. Pb = η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,004% μόλυβδο κατά βάρος
	Σύμβολο ανακύκλωσης

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης 2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας 2
Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν 5
Εισαγωγή 6
Περιγραφή του προϊόντος 6
Χρήση για την οποία προορίζεται 6
Ενδείξεις χρήσης 6
Χρήστες για τους οποίους προορίζεται 6
Κλινικά οφέλη 7
Αντενδείξεις 7
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 7
Απόρριψη/ανακύκλωση 7
Προδιαγραφές 7
Ευρωπαϊκές προδιαγραφές μπαταρίας 9
Ευρωπαϊκός κανονισμός REACH - **ProCeed** 10
Απεικόνιση του προϊόντος 12
Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα 13
Στοιχεία επικοινωνίας 13
Θέση αριθμού σειράς 14
Προετοιμασία για χρήση 15
Λειτουργία 16
Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών 16
Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα 17
Φόρτιση της μπαταρίας 17
Μακροχρόνια φύλαξη μπαταρίας 18
Μεταφορά του προϊόντος 18
Εφαρμογή ή απελευθέρωση των φρένων 19
Εφαρμογή ή απελευθέρωση του **Steer-Lock** 19
Εφαρμογή ή απελευθέρωση της επιλογής πέμπτου τροχού 21
Ενεργοποίηση της λαβής απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ 21
Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της μετώπης 22
Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της πλάκας των ποδιών 23
Ανύψωση ή χαμήλωμα του τμήματος κνημών 24
Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων 24
Ασφάλιση ουροσυλλέκτη στο άγκιστρο ουροσυλλέκτη 25
Πίνακας ελέγχου χειριστή, εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα 25
Πίνακας ελέγχου ασθενούς, μέσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα 27
Επιλογή χειριστηρίου ασθενούς 29
Χειριστήριο νοσοκόμου 30
Προέκταση ή απόσυρση της προέκτασης κλίνης 32
Προσάρτηση του στρώματος κατάκλισης προέκτασης κλίνης 33
Προέκταση ή απόσυρση της επιλογής δίσκου ρούχων 34
Εισαγωγή ή αφαίρεση κασέτας από την επιλογή θήκης ακτινογραφικής κασέτας 34
Παρελκόμενα και εξαρτήματα 35
Προσάρτηση του προαιρετικού στατό ορού 35
Προσάρτηση ή αφαίρεση του στατό ανασήκωσης 36
Προσάρτηση της λαβής του στατό ανασήκωσης 38
Προσάρτηση της βάσης φιάλης οξυγόνου 38
Προσάρτηση του καλαθιού ουροσυλλέκτη 39
Καθαρισμός 40
Προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό 40
Καθαρισμός 41
Καθαρισμός των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων 41
Απολύμανση 43
Προληπτική συντήρηση 44
Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 45

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**, **ΠΡΟΣΟΧΗ** και **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημίας σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα στρώματα κατάκλισης της Stryker που έχουν δοκιμαστεί ως προς τη συμβατότητά τους με το πλαίσιο του προϊόντος για να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης του ασθενούς.
- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού ξεκινήσετε οποιεσδήποτε διαδικασίες ρύθμισης ή ελέγχου λειτουργίας, για να αποτρέψετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν η χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή.
- Μη φορτώνετε το προϊόν πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 260 κιλών.
- Να μη χειρίζεστε το προϊόν έως ότου όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, συνδέετε πάντοτε το προϊόν σε κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από το προϊόν.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα εάν ανιχνεύσετε υπερθέρμανση της μπαταρίας ή των καλωδίων. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν προτού υποβληθεί σε έλεγχο και σέρβις και επιβεβαιωθεί από προσωπικό συντήρησης ότι λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε την μπαταρία μετά την παρέλευση της αναμενόμενης διάρκειας ζωής της.
- Μη χύνετε υγρό πάνω στην μπαταρία και μην εμβαπτίζετε την μπαταρία σε υγρό.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο της μπαταρίας από την μπαταρία προτού φυλάξετε το προϊόν για μακροχρόνια περίοδο.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια, όταν μεταφέρετε ασθενή.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Ελέγχετε πάντοτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια πλησίον του προϊόντος. Σε περίπτωση σύγκρουσης με εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο πλαίσιο ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Μην επιχειρήσετε να μεταφέρετε το προϊόν πλευρικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.

- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη μετώπη και την πλάκα των ποδιών όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα κατά την τοποθέτηση ή απομάκρυνση ασθενούς από το προϊόν, για να μην υπάρξει πρόβλημα αστάθειας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μην εφαρμόζετε τα φρένα για να επιβραδύνετε ή να σταματήσετε το προϊόν ενόσω βρίσκεται σε κίνηση.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να απελευθερώνετε πάντοτε τα φρένα προτού μεταφέρετε το προϊόν. Μη μεταφέρετε το προϊόν με τα φρένα ενεργοποιημένα.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το στήριγμα πλάτης προτού ενεργοποιήσετε τη λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ. Η λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ προορίζεται για χρήση μόνο σε έκτακτη ανάγκη.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τη μετώπη όπως προορίζεται όταν την αντικαθιστάτε, για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.
- Να τοποθετείτε πάντοτε την πλάκα των ποδιών όπως προορίζεται όταν την αντικαθιστάτε, για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το ποδοστήριγμα προτού χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το προϊόν βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση ύψους, όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επιτήρηση.
- Να ρυθμίζετε πάντοτε τη θέση του πλαϊνού κιγκλιδώματος ώστε να παρέχει επαρκή ασφάλεια ασθενή.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης του προϊόντος όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Να δρομολογείτε πάντοτε καλώδια, σύρματα και σωληνώσεις από άλλο εξοπλισμό με τρόπο που να αποτρέπει την παγίδευσή τους από εξαρτήματα του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας σε σημεία που μπορεί να τραυματίσουν.
- Μην κάθεστε πάνω στα πλαϊνά κιγκλιδώματα και μη στηρίζεστε σε αυτά.
- Μη φορτώνετε το άγκιστρο ουροσυλλέκτη πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 2 κιλών.
- Μη φυλάσσετε τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου σε απόσταση που μπορεί να τον φθάσει ο ασθενής.
- Μην κάθεστε πάνω στην προέκταση κλίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε την προέκταση κλίνης προτού τοποθετήσετε βάρος στην προέκταση κλίνης.
- Να αποσύρετε πάντοτε την επιλογή δίσκου ρούχων προτού μετακινήσετε το προϊόν.
- Να αποσύρετε πάντοτε την επιλογή δίσκου ρούχων όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Μη φορτώνετε τον δίσκο ρούχων πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 15 κιλών.
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Μη φορτώνετε το στατό ορού πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 2 κιλών.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.
- Μη φορτώνετε το στατό ανασήκωσης πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 75 κιλών.
- Μην προσαρτάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου κάτω από το στήριγμα πλάτης.
- Να στρέφετε πάντα τη βάση της φιάλης οξυγόνου προς το προϊόν, πριν μεταφέρετε τον ασθενή.
- Μην κτυπάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ενώ μεταφέρετε τον ασθενή.
- Μη φορτώνετε τη βάση φιάλης οξυγόνου πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 7,5 κιλά.
- Μη φορτώνετε το καλάθι του ουροσυλλέκτη πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 4 κιλών.
- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, την πραγματοποίηση σέρβις ή συντήρησης.

- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν παρουσιάζονται μεγάλης έκτασης εκχύσεις υγρών κοντά στις πλακέτες του κυκλώματος, τα καλώδια και τα μοτέρ. Απομακρύνετε τον ασθενή από το προϊόν, καθαρίστε το υγρό και ζητήστε από το προσωπικό του τμήματος σέρβις να επιθεωρήσει το προϊόν. Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη λειτουργία και μειωμένη λειτουργικότητα του ηλεκτρικού προϊόντος. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει εντελώς και ελεγχθεί σχολαστικά ως προς την ασφαλή του λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας επάνω στην μπαταρία, τα κιβώτια ελέγχου, τους ενεργοποιητές, τα καλώδια ή άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex®** TB για την απολύμανση του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.
- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Τα καθαριστικά και τα απολυμαντικά δεν πρέπει να είναι έντονα αλκαλικά ή όξινα (τιμή pH 6-8).
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του **ProCeed**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού αυτού.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού σε γειτνίαση ή τοποθετημένου επάνω σε άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, διότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν κανονικά.
- Η χρήση παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που προσδιορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού αυτού θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
- Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, ο σχεδιασμός του προϊόντος ακολουθεί το πρότυπο IEC 60601-1-2. Για να αποτρέψετε τυχόν προβλήματα, χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΗΜΣ/EMI που αναφέρονται στην ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε την τάση και τη συχνότητα εισόδου που αναφέρονται στις ονομαστικές τιμές του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε οποιαδήποτε διάκενα του προϊόντος.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ της πλευράς κεφαλής του προϊόντος και του παρακείμενου τοίχου, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το στρώμα κατάκλισης.
- Συνδέετε πάντοτε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου με προστατευτική γείωση όταν δεν χρησιμοποιείται, για να διατηρήσετε επαρκές φορτίο μπαταρίας και για να μεγιστοποιήσετε τις επιδόσεις του προϊόντος ενόσω λειτουργεί με μπαταρία.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις μπαταρίες που έχουν υποστεί διάβρωση στους ακροδέκτες, παρουσιάζουν ρωγμές, έχουν διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μπαταρίες εγκεκριμένες από τη Stryker κατά την αντικατάσταση των μπαταριών. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μη προβλέψιμες επιδόσεις του συστήματος.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υπερβολική θερμότητα.
- Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσηλευτή στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον προαιρετικό δίσκο ρούχων, πριν αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών.

- Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Το προϊόν μπορεί να μην υποστηρίζει το κάτω μέρος των ποδιών ενός ψηλότερου ασθενούς.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς με ασφάλεια στο στρώμα κατάκλισης, όταν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα, όταν δεν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στην πλάκα των ποδιών.
- Μην αφαιρείτε την πλάκα των ποδιών μετά την προέκταση της προέκτασης κλίνης.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης πριν μεταφέρετε το προϊόν.
- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με πίεση, μην καθαρίζετε με υπερήχους και μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος σε νερό. Η έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρικά μέρη. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού δεν συνιστώνται και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Να φροντίζετε πάντοτε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα καθαριστικά προϊόντα είναι διαβρωτικά εκ φύσεως και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρώιμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν



Σχήμα 1 – Σημεία στο ProCeed που μπορεί να τραυματίσουν, κινητές και σταθερές μετώπες

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

Περιγραφή του προϊόντος

Η κλίνη **ProCeed** της Stryker, μοντέλο 8500, είναι μια ηλεκτροκίνητη, προσαρμοζόμενη νοσοκομειακή κλίνη που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα στρώμα κατάκλισης ασθενών.

Η κλίνη περιλαμβάνει πλαϊνά κιγκλιδώματα που μπορούν να ασφαλιστούν στην επάνω θέση, μετώπη και πλάκα ποδιών. Για κλίνη με την επιλογή της κινητής μετώπης, η μετώπη μετακινείται σύμφωνα με την άρθρωση της κλίνης. Για την επιλογή ακίνητης μετώπης, η μετώπη είναι εντελώς ακίνητη. Η μετώπη παραμένει στην ίδια θέση ανεξάρτητα από την άρθρωση της κλίνης. Η κλίνη διαθέτει δυνατότητες προσαρμογής της πλάτης, του καθίσματος και της ανύψωσης, οι οποίες βοηθούν στην προσαρμογή του περιγράμματος της επιφάνειας, της γωνίας και του ύψους της κλίνης. Το εύρος ύψους της κλίνης μπορεί να ρυθμιστεί από 34 εκ. έως 76,5 εκ. Η πλάτη ανυψώνεται από τις 0 έως τις 65 μοίρες και η κλίνη περιλαμβάνει θέσεις Trendelenburg 12 μοιρών/ανάστροφης Trendelenburg. Η κλίνη διαθέτει επίσης μη αυτόματα φρένα και εφεδρική μπαταρία.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Η νοσοκομειακή κλίνη **ProCeed** της Stryker προορίζεται για την παροχή ενός στρώματος κατάκλισης ασθενούς για ιατρικούς σκοπούς και για την παροχή μιας μεθόδου μεταφοράς ασθενών. Προορίζεται για χρήση εντός υγειονομικού ιδρύματος και για λειτουργία από επαγγελματίες του τομέα της υγείας.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε ενήλικες ανθρώπους ασθενείς που λαμβάνουν θεραπεία σε περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης, συμπεριλαμβανομένων νοσοκομείων, χειρουργικών κέντρων, κέντρων μακροχρόνιας εντατικής παρακολούθησης και κέντρων αποκατάστασης.

Ενδείξεις χρήσης

Η νοσοκομειακή κλίνη **ProCeed** της Stryker ενδείκνυται για την υποστήριξη και την τοποθέτηση ενηλίκων ασθενών με τυπική ανατομία (ύψος μεγαλύτερο από 146 εκ., μάζα μεγαλύτερη από 40 κιλά ή δείκτης μάζας σώματος μεγαλύτερος απόη 17) για θεραπεία, εξέταση και ανάρρωση.

Χρήστες για τους οποίους προορίζεται

Οι χειριστές της κλίνης περιλαμβάνουν επαγγελματίες του τομέα της υγείας (όπως νοσηλευτές, βοηθούς νοσηλευτές και ιατρούς).

Άλλοι χρήστες μπορούν να χειρίζονται το προϊόν σε συγκεκριμένες προβλεπόμενες συνθήκες, όπως το προσωπικό σέρβις ή συντήρησης (όταν απαιτείται συντήρηση) ή ασθενείς και μη ειδικοί (όταν χρησιμοποιούν τα προοριζόμενα σημεία αφής, όπως τα χειριστήρια τοποθέτησης στο πλαϊνό κιγκλίδωμα).

Κλινικά οφέλη

Θεραπεία ασθενών, τοποθέτηση ασθενών και εκτέλεση διαγνωστικών διαδικασιών

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το **ProCeed** έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής 10 ετών υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Οι εφεδρικές μπαταρίες έχουν αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός έτους, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

Προδιαγραφές

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα στρώματα κατάκλισης της Stryker που έχουν δοκιμαστεί ως προς τη συμβατότητά τους με το πλαίσιο του προϊόντος για να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης του ασθενούς.

	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας **Σημείωση** - Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας υποδεικνύει το συνολικό βάρος του ασθενούς, του στρώματος κατάκλισης και των παρελκομένων	260 κιλά
	Μέγιστο βάρος ασθενούς	215 κιλά
Βάρος προϊόντος		160 κιλά
Συνολικό μέγεθος προϊόντος	Μήκος	2200 χιλ.
	Μήκος (με προέκταση κλίνης - προαιρετική)	2510 χιλ.
	Πλάτος	990 χιλ.
Ύψος προϊόντος (χωρίς στρώμα κατάκλισης)	Χαμηλό	340 χιλ.
	Υψηλό (χειριστήρια ασθενούς)	488 χιλ.
	Υψηλό (χειριστήρια χειριστή)	765 χιλ.
	Θέση εξέτασης	730 χιλ.
Διάκενο κάτω από το προϊόν		155 χιλ.

Μέγεθος τροχίσκου	Ø150 χιλ.	
Δείκτης γωνίας προϊόντος	0° - 15°	
Δείκτης γωνίας στηρίγματος πλάτης	0° - 90°	
Γωνία στηρίγματος πλάτης	0° - 65°	
Γωνία του τμήματος ανύψωσης των γόνατων	0° - 30°	
Θέση Trendelenburg/Ανάστροφη θέση Trendelenburg	-12° έως 12°	
Trendelenburg/Ανάστροφη θέση Trendelenburg	-12° έως 12° ± 3°	
Ηλεκτρικές απαιτήσεις		
Μπαταρία	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Κιβώτιο ελέγχου	100-240 VAC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Ηλεκτρική ταξινόμηση	Κατηγορία 1, όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε κεντρική τροφοδοσία Εσωτερικά τροφοδοτούμενο όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα	
Κύκλος εργασίας	2 λεπτά ενεργοποιημένο και 18 λεπτά σε κατάσταση αδράνειας	
Περιβάλλοντα εφαρμογής	1, 2, 3, και 5 σύμφωνα με το IEC 60601-2-52	
Μέγιστη ακουστική ηχητική πίεση	44,9 dBα	
Ισοδύναμο εξασθένησης (ισοδυναμία αλουμινίου)	Δεν εφαρμόζεται	Η μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή είναι 1,7 χιλ. Al

Εξοπλισμός κατηγορίας I: Εξοπλισμός που παρέχει προστασία από ηλεκτροπληξία και δεν βασίζεται αποκλειστικά στη βασική μόνωση, αλλά ο οποίος περιλαμβάνει πρόσθετη προφύλαξη για την ασφάλεια που παρέχεται κατά τη σύνδεση του εξοπλισμού με τον αγωγό προστατευτικής γείωσης στη σταθερή καλωδίωση της εγκατάστασης, ώστε τα προσπελάσιμα μεταλλικά μέρη να μην είναι δυνατόν να καταστούν ηλεκτροφόρα σε περίπτωση αστοχίας της βασικής μόνωσης.

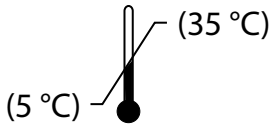
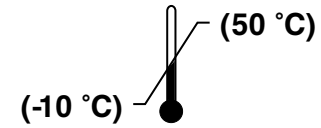
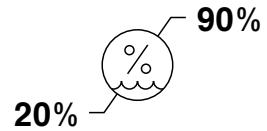
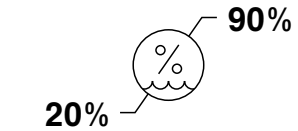
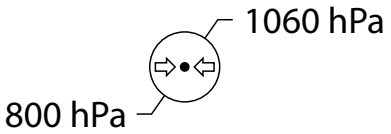
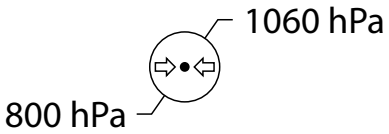
Συμβατά στρώματα κατάκλισης	
8002-0-100	200 εκ. x 87 εκ. x 14 εκ.
8002-0-101	200 εκ. x 87 εκ. x 14 εκ.
8002-0-102	200 εκ. x 87 εκ. x 14 εκ.
8002-0-103	200 εκ. x 87 εκ. x 14 εκ.
8002-0-104	200 εκ. x 87 εκ. x 14 εκ.
8002-0-105	200 εκ. x 87 εκ. x 14 εκ.
2872-000-018	200 εκ. x 90,2 εκ. x 24,1 εκ.

Συμβατά στρώματα κατάκλισης για την προέκταση κλίνης	
8002-0-106	33 εκ. x 71 εκ. x 14 εκ.
8002-0-107	33 εκ. x 71 εκ. x 14 εκ.

Συμβατά στρώματα κατάκλισης για την προέκταση κλίνης	
8002-0-108	33 εκ. x 71 εκ. x 20 εκ.
8002-0-109	33 εκ. x 71 εκ. x 20 εκ.

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Οι προδιαγραφές που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση και ενδέχεται να ποικίλουν ελαφρά από προϊόν σε προϊόν ή βάσει των διακυμάνσεων της τροφοδοσίας.

Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

Ισχύοντα πρότυπα	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 1-2: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση - Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις και δοκιμές
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 2-52: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ιατρικών κλινών
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Ισχύουν μόνο όταν το προϊόν διαθέτει το προαιρετικό ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης	Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 2-54: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ακτινολογικού εξοπλισμού για ακτινολογία και ακτινοσκόπηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, ο σχεδιασμός του προϊόντος ακολουθεί το πρότυπο IEC 60601-1-2. Για να αποτρέψετε τυχόν προβλήματα, χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΗΜΣ/EMI που αναφέρονται στην ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε την τάση και τη συχνότητα εισόδου που αναφέρονται στις ονομαστικές τιμές του προϊόντος.

Ευρωπαϊκές προδιαγραφές μπαταρίας

Σύμφωνα με τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών, οι απαιτούμενες πληροφορίες για τις μπαταρίες περιλαμβάνονται παρακάτω.

Περιγραφή	Αριθμός	Ποσότητα	Τάση	Χωρητικότητα
Μπαταρία, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

Ευρωπαϊκός κανονισμός REACH - ProCeed

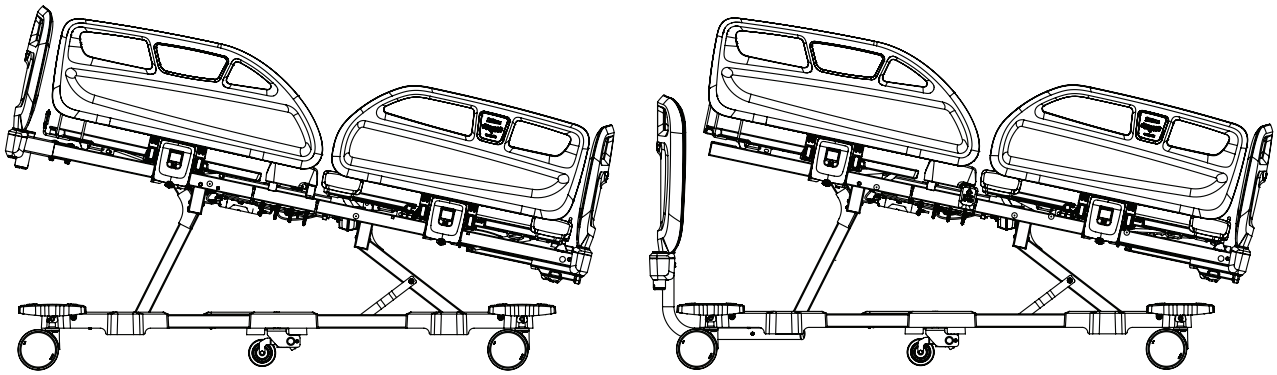
Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό REACH και άλλες περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις, παρατίθενται τα εξαρτήματα που περιέχουν ουσίες που πρέπει να δηλώνονται.

Περιγραφή		Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Ενεργοποιητής	Παξιμάδι ασφαλείας	HM-17-303, HM-17-305	Μόλυβδος
Ενεργοποιητής	Δακτύλιος	HM-17-303	Μόλυβδος
Ενεργοποιητής	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Ενεργοποιητής	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-323	Μονοξείδιο του μολύβδου (οξείδιο του μολύβδου), τριοξείδιο του διβορίου
Ενεργοποιητής	Αντίσταση σε PCBA	HM-17-323	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου (οξείδιο του μολύβδου)
Ενεργοποιητής	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Μπαταρία, BA16	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-403	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Μπαταρία, BA16	Μορφοτροπέας Piezo	HM-17-403	Οξείδιο μολύβδου-τιτανίου-ζιρκονίου
Μπαταρία, BA16	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-403	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Μπαταρία, BA16	Πυκνωτής σε PCBA	HM-17-403	Τριοξείδιο του διβορίου
Διακόπτης συναγερμού φρένου	Αντίσταση σε PCBA	HM-17-503	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Διακόπτης συναγερμού φρένου	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-503	Μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Κουτί ελέγχου, CO65	Κρυσταλλολυχνία με επίδραση πεδίου, τεχνολογίας MOS (Mosfet) σε PCBA	HM-17-328	Μόλυβδος
Κουτί ελέγχου, CO65	Γεφυρωτός ανορθωτής σε PCBA	HM-17-328	Μόλυβδος
Κουτί ελέγχου, CO65	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-328	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Κουτί ελέγχου, CO65	Αντίσταση σε PCBA	HM-17-328	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου

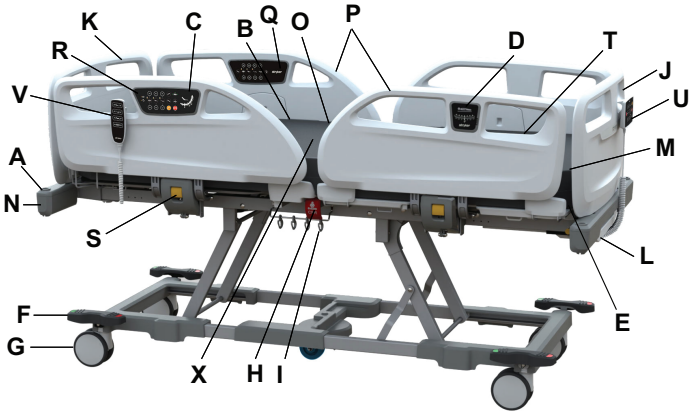
Περιγραφή		Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Κουτί ελέγχου, CO65	Ανορθωτής	HM-17-328	Μόλυβδος
Κουτί ελέγχου, CO65	Πυκνωτής σε PCBA	HM-17-328	Τριοξείδιο του διβορίου
Κουτί ελέγχου, CO65	Μορφοτροπέας Piezo	HM-17-328	Οξείδιο μολύβδου-τιτανίου-ζιρκονίου
Χειριστήριο νοσηλευτή	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-814	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Χειριστήριο νοσηλευτή	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-814	Μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Χειριστήριο νοσηλευτή	Πυκνωτής σε PCBA	HM-17-814	Τριοξείδιο του διβορίου
Χειριστήριο ασθενούς	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-813	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Χειριστήριο ασθενούς	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-813	Μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Καλώδιο ρεύματος	Καλώδιο	HM-17-052	τρις(2-μεθοξυ-μεθοξυ) βινυλσιλάνιο
Καλώδιο ρεύματος	Καλώδιο ρεύματος	HM-17-054	τρις(2-μεθοξυ-μεθοξυ) βινυλσιλάνιο
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Αντίσταση σε PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-805	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου (οξείδιο του μολύβδου), τριοξείδιο του διβορίου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Πυκνωτής	HM-17-805	Τριοξείδιο του διβορίου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-805	Μονοξείδιο του μολύβδου (οξείδιο του μολύβδου), τριοξείδιο του διβορίου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Δίοδος σε PCBA	HM-17-806	Μονοξείδιο του μολύβδου, τριοξείδιο του διβορίου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-807	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου
Μονάδα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος	Πυκνωτής σε PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Τριοξείδιο του διβορίου
Σπειροειδές καλώδιο επόπτη	Καλώδιο	HM-17-317	Μόλυβδος
Φως στο κάτω μέρος της κλίνης UBL2	Αντιστάτες σε PCBA	HM-17-297	Μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου (οξείδιο του μολύβδου)

Περιγραφή		Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Φως στο κάτω μέρος της κλίνης UBL2	Κρυσταλλολυχνία	HM-17-297	Μόλυβδος
Φως στο κάτω μέρος της κλίνης UBL2	Δίοδοι σε PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-τετραβρωμο-4,4'-ισοπροπυλενενοδιφαινόλη, μόλυβδος, μονοξείδιο του μολύβδου (οξείδιο του μολύβδου), τριοξείδιο του διβορίου

Απεικόνιση του προϊόντος



Σχήμα 2 – Μοντέλα μετώπης, κινητά (αριστερά) και σταθερά (δεξιά)



Σχήμα 3 – Σειρά κλινών ProCeed, επιλογή κινητής μετώπης



Σχήμα 4 – Σειρά κλινών ProCeed, επιλογή σταθερής μετώπης

A	Θήκη παρελκομένων	M	Τμήμα κνημών
B	Στήριγμα πλάτης	N	Προστατευτικό
C	Μέτρηση γωνίας στηρίγματος πλάτης	O	Τμήμα καθίσματος
D	Δείκτης γωνίας κλίνης	P	Πλαϊνό κιγκλίδωμα

E	Επιλογή προέκτασης κλίνης	Q	Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος, επιλογή εντός του πλαϊνού κιγκλιδώματος
F	Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης	R	Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος, επιλογή εκτός του πλαϊνού κιγκλιδώματος
G	Τροχίσκοι (τροχίσκοι με δύο ρόδες)	S	Ασφάλεια πλαϊνού κιγκλιδώματος
H	Απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ	T	Τμήμα μηρών
I	Άγκιστρο Foley	U	Επιλογή χειριστηρίου νοσηλευτή
J	Πλάκα ποδιών	V	Επιλογή χειριστηρίου ασθενούς
K	Επιλογή κινούμενης μετώπης	W	Επιλογή σταθερής μετώπης
L	Επιλογή δίσκου ρούχων	X	Στρώμα κατάκλισης

Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα



Σχήμα 5 – Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου B

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Τουρκία

Email: infosmi@stryker.com

Αρ. τηλεφώνου: + 90 (352) 321 43 00 (ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο)

Φαξ: + 90 (352) 321 43 03

Ιστοσελίδα: www.stryker.com

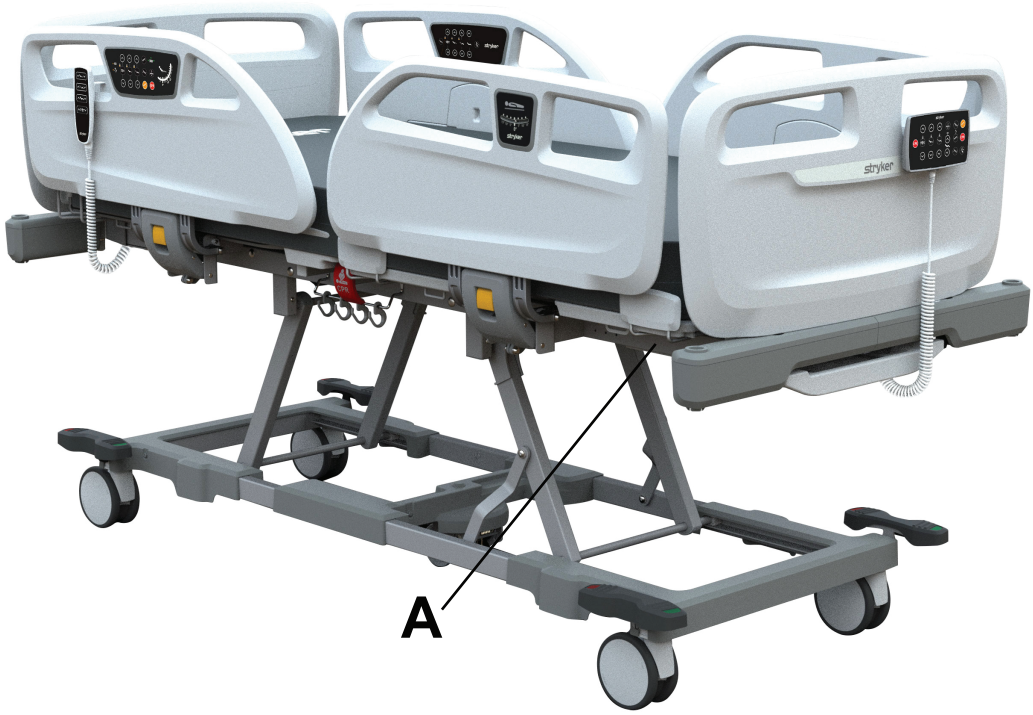
Σημείωση - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίνετε στη διεύθυνση https://techweb.stryker.com/.

Έχετε διαθέσιμο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς

Ο αριθμός σειράς και η επισήμανση προδιαγραφών (A) της Stryker βρίσκονται κάτω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα του ασθενούς, κοντά στην πλευρά ποδιών του προϊόντος (Σχήμα 6).



Σχήμα 6 – Αριθμός σειράς και θέση επισήμανσης προδιαγραφών της Stryker

Προετοιμασία για χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού ξεκινήσετε οποιεσδήποτε διαδικασίες ρύθμισης ή ελέγχου λειτουργίας, για να αποτρέψετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν η χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή.
- Μη φορτώνετε το προϊόν πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 260 κιλών.
- Να μη χειρίζεστε το προϊόν έως ότου όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, συνδέετε πάντοτε το προϊόν σε κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα στρώματα κατάκλισης της Stryker που έχουν δοκιμαστεί ως προς τη συμβατότητά τους με το πλαίσιο του προϊόντος για να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης του ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε οποιαδήποτε διάκενα του προϊόντος.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ της πλευράς κεφαλής του προϊόντος και του παρακείμενου τοίχου, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το στρώμα κατάκλισης.

Για να ρυθμίσετε και να ελέγξετε τις λειτουργίες του προϊόντος:

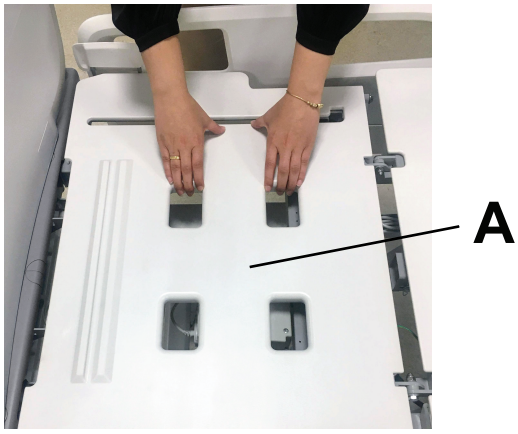
1. Επιθεωρήστε το προϊόν για ζημιές κατά τη μεταφορά.
2. Επιβεβαιώστε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα και παρελκόμενα έχουν φθάσει.
3. Πατήστε τον ποδομοχλό εφαρμογής φρένου και επιβεβαιώστε ότι οι θέσεις φρένου, διεύθυνσης και η ουδέτερη θέση λειτουργούν.
4. Ανυψώστε και χαμηλώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα για να επιβεβαιώσετε ότι μετακινούνται, φυλάσσονται και ασφαλίζουν στην πλήρως ανυψωμένη θέση. Βλ *Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων* (σελίδα 24).
5. Συνδέστε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου. Βλ *Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών* (σελίδα 16).
6. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια επιτοίχια πρίζα.
7. Πατήστε όλα τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, του χειριστηρίου νοσηλευτή και του προαιρετικού χειριστηρίου ασθενούς για να επιβεβαιώσετε ότι όλες οι λειτουργίες εκτελούνται κανονικά.
8. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (Q). Βλ *Πίνακας ελέγχου χειριστή, εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα* (σελίδα 25).
9. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή απελευθέρωσης καρδιοπνευμονικής ανάνηψης (ΚΑΡΠΑ) λειτουργεί. Βλ *Ενεργοποίηση της λαβής απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ* (σελίδα 21).
10. Βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί και λειτουργούν οι επιλογές παρελκομένων.
11. Ρύθμιση του στρώματος κατάκλισης. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργιών του στρώματος κατάκλισης για οδηγίες ρύθμισης.

Λειτουργία

Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών

Για σύνδεση του καλωδίου μπαταριών στην μπαταρία:

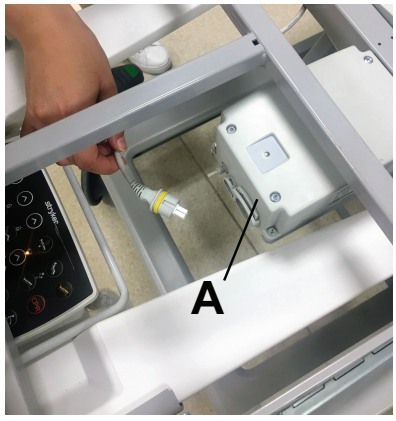
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα για το ποδοστήριγμα για τις κνήμες (A) (Σχήμα 7).
2. Εντοπίστε την μπαταρία (Σχήμα 8).
3. Συνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας στην μπαταρία.
4. Πιέστε την ασφάλεια του καλωδίου μπαταριών για να ασφαλίσετε το καλώδιο μπαταριών στην μπαταρία (A).



Σχήμα 7 – Αφαίρεση του καλύμματος για το ποδοστήριγμα για τις κνήμες

Για αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών από την μπαταρία:

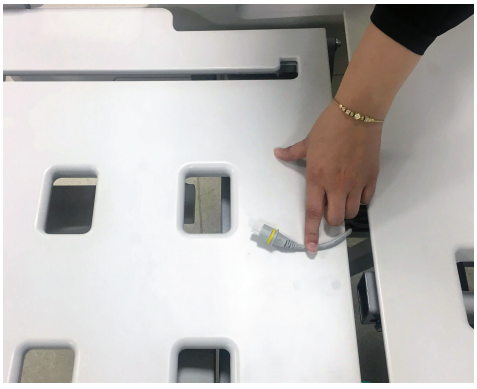
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα για το ποδοστήριγμα για τις κνήμες (A) (Σχήμα 7).
2. Εντοπίστε την μπαταρία (Σχήμα 8).
3. Χρησιμοποιώντας ένα μικρό επίπεδο κατσαβίδι, πιέστε προς τα μέσα την ασφάλεια του καλωδίου της μπαταρίας. Τραβήξτε προς τα έξω το καλώδιο της μπαταρίας (Σχήμα 9).
4. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το καλώδιο μπαταρίας.
5. Χρησιμοποιώντας ταινία, ασφαλίστε το καλώδιο μπαταριών στο πλαίσιο του τελάρου (Σχήμα 10).



Σχήμα 8 – Ασφάλιση ή απασφάλιση του καλωδίου μπαταριών



Σχήμα 9 – Ώθηση προς τα μέσα της ασφάλειας του καλωδίου ρεύματος



Σχήμα 10 – Αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών από την μπαταρία

Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, συνδέετε πάντοτε το προϊόν σε κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ της πλευράς κεφαλής του προϊόντος και του παρακείμενου τοίχου, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Σημείωση - Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, όταν δεν μεταφέρεται.

Το προϊόν διαθέτει καλώδιο ρεύματος της κλίνης.

1. Για να συνδέσετε το προϊόν στην πρίζα, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα νοσοκομειακού τύπου με προστατευτική γείωση.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι πράσινες λυχνίες LED εναλλασσόμενου ρεύματος στο πλαϊνό κιγκλίδωμα και στο χειριστήριο νοσηλευτή ανάβουν.
3. Για να αποσυνδέσετε το προϊόν από την πρίζα, πιάστε το χυτευμένο βύσμα κοντά στην επιτοίχια πρίζα και τραβήξτε το σε κατεύθυνση παράλληλη προς το έδαφος (όχι υπό γωνία).

Φόρτιση της μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα εάν ανιχνεύσετε υπερθέρμανση της μπαταρίας ή των καλωδίων. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν προτού υποβληθεί σε έλεγχο και σέρβις και επιβεβαιωθεί από προσωπικό συντήρησης ότι λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε την μπαταρία μετά την παρέλευση της αναμενόμενης διάρκειας ζωής της.
- Μη χύνετε υγρό πάνω στην μπαταρία και μην εμβαπτίζετε την μπαταρία σε υγρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνδέετε πάντοτε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου με προστατευτική γείωση όταν δεν χρησιμοποιείται, για να διατηρήσετε επαρκές φορτίο μπαταρίας και για να μεγιστοποιήσετε τις επιδόσεις του προϊόντος ενόσω λειτουργεί με μπαταρία.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις μπαταρίες που έχουν υποστεί διάβρωση στους ακροδέκτες, παρουσιάζουν ρωγμές, έχουν διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μπαταρίες εγκεκριμένες από τη Stryker κατά την αντικατάσταση των μπαταριών. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μη προβλέψιμες επιδόσεις του συστήματος.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υπερβολική θερμότητα.

Το προϊόν διαθέτει σύστημα εφεδρικής μπαταρίας που φορτίζεται όταν συνδέετε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα. Το σύστημα εφεδρικής μπαταρίας επιτρέπει στον χειριστή να χρησιμοποιεί το προϊόν όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο, κατά τη διάρκεια διακοπής ρεύματος ή κατά τη μεταφορά. Το σύστημα εφεδρικής μπαταρίας ενεργοποιείται όταν αποσυνδέσετε το προϊόν από την πρίζα.

Ελέγχετε πάντοτε τη λειτουργία της εφεδρικής μπαταρίας. Αντικαταστήστε την μπαταρία αν δεν λειτουργεί όπως έχει προβλεφθεί κατά τη διάρκεια της προληπτικής συντήρησης.

Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή και επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν, οι ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης μπαταρίας στα πλαϊνά κιγκλιδώματα αναβοσβήνουν με πορτοκαλί χρώμα και κάνουν έναν ήχο «μπιπ».

Για να φορτίσετε την μπαταρία, συνδέστε το προϊόν σε πρίζα νοσοκομειακού τύπου με προστατευτική γείωση.

Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός δώδεκα ωρών (Q). Βλ *Πίνακας ελέγχου χειριστή, εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα* (σελίδα 25).

Μακροχρόνια φύλαξη μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο της μπαταρίας από την μπαταρία προτού φυλάξετε το προϊόν για μακροχρόνια περίοδο.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.

Να φυλάσσετε την μπαταρία σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες που παρατίθενται στην ενότητα των προδιαγραφών. Βλ *Προδιαγραφές* (σελίδα 7).

Για φύλαξη της μπαταρίας:

1. Βλ *Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα* (σελίδα 17).
2. Βλ *Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών* (σελίδα 16).

Μεταφορά του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια, όταν μεταφέρετε ασθενή.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Ελέγχετε πάντοτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια πλησίον του προϊόντος. Σε περίπτωση σύγκρουσης με εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο πλαίσιο ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Μην επιχειρήσετε να μεταφέρετε το προϊόν πλευρικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη μετώπη και την πλάκα των ποδιών όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Για μεταφορά του προϊόντος:

1. Ασφαλίστε τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
3. Χαμηλώστε το στατό ορού.
4. Στρέψτε τη βάση φιάλης οξυγόνου προς το προϊόν.
5. Ανυψώστε και ασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση. Βλ *Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων* (σελίδα 24).
6. Απελευθερώστε τα φρένα. Βλ *Εφαρμογή ή απελευθέρωση των φρένων* (σελίδα 19).
7. Πιέστε το προϊόν από τη μετώπη ή την πλάκα των ποδιών.
8. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια προστατευτική γειωμένη πρίζα νοσοκομειακού τύπου μετά τη μεταφορά.
9. Ασφαλίστε τα φρένα.

Εφαρμογή ή απελευθέρωση των φρένων

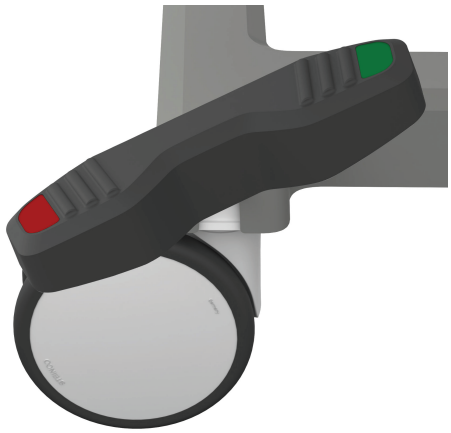
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα κατά την τοποθέτηση ή απομάκρυνση ασθενούς από το προϊόν, για να μην υπάρξει πρόβλημα αστάθειας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μην εφαρμόζετε τα φρένα για να επιβραδύνετε ή να σταματήσετε το προϊόν ενόσω βρίσκεται σε κίνηση.

Οι ποδομοχλοί φρένου/καθοδήγησης βρίσκονται και στις τέσσερις γωνίες του προϊόντος.

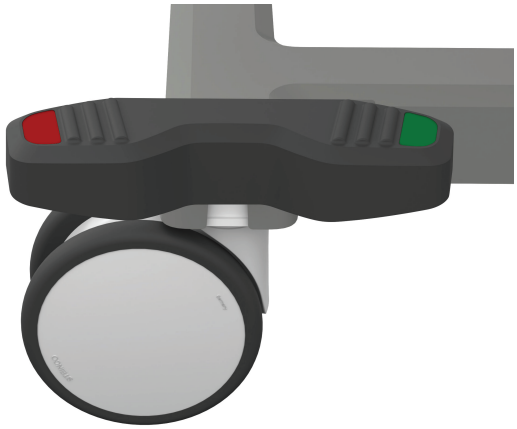
Για να εφαρμόσετε ή να απελευθερώσετε τα φρένα:

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πατήστε προς τα κάτω την κόκκινη πλευρά του ποδομοχλού (Σχήμα 11). Ο ποδομοχλός εφαρμογής φρένου ασφαλίζει και τους τέσσερις τροχίσκους για να συγκρατεί το προϊόν στη θέση του.



Σχήμα 11 – Εφαρμογή των φρένων

Για απελευθέρωση των φρένων, πατήστε προς τα κάτω την πράσινη πλευρά του ποδομοχλού μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 12). Αυτή η ενέργεια απελευθερώνει και τους τέσσερις τροχίσκους και σας επιτρέπει να μετακινείτε το προϊόν.



Σχήμα 12 – Απελευθέρωση των φρένων/ουδέτερης θέσης

Σημείωση - Η ενδεικτική λυχνία **φρένου** (P) στον πίνακα ελέγχου χειριστή ανάβει όταν απελευθερώνετε τα φρένα. Βλ *Πίνακας ελέγχου χειριστή, εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα* (σελίδα 25).

Εφαρμογή ή απελευθέρωση του Steer-Lock

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια, όταν μεταφέρετε ασθενή.

- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να απελευθερώνετε πάντοτε τα φρένα προτού μεταφέρετε το προϊόν. Μη μεταφέρετε το προϊόν με τα φρένα ενεργοποιημένα.

Οι ποδομοχλοί του **Steer-Lock** βρίσκονται τόσο στο πάνω τμήμα όσο και στο κάτω τμήμα του προϊόντος. Το **Steer-Lock** καθοδηγεί το προϊόν κατά μήκος μιας ευθείας γραμμής όταν μεταφέρετε και στρέφετε το προϊόν γύρω από γωνίες. Ο ποδομοχλός **Steer-Lock** ασφαλίζει τους τροχίσκους στο κάτω τμήμα.

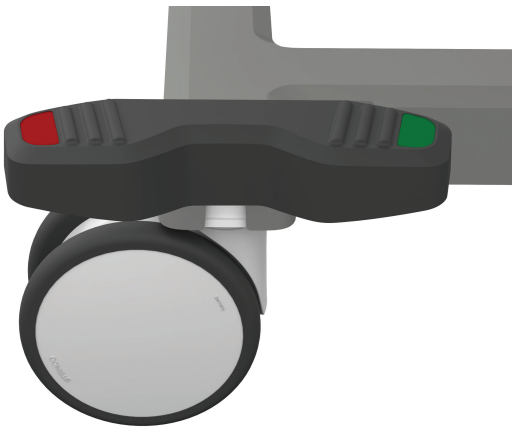
Για μεταφορά με το **Steer-Lock**:

Για να εφαρμόσετε τον τροχίσκο διεύθυνσης, πατήστε προς τα κάτω την πράσινη πλευρά του ποδομοχλού (Σχήμα 13).



Σχήμα 13 – Εφαρμογή του Steer-Lock

Για απελευθέρωση του **Steer-Lock**, πατήστε προς τα κάτω την κόκκινη πλευρά του ποδομοχλού μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 14).



Σχήμα 14 – Απελευθέρωση Steer-Lock/ουδέτερης θέσης

Σημείωση - Για μετακίνηση προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, απελευθερώστε τον ποδομοχλό **Steer-Lock**.

Εφαρμογή ή απελευθέρωση της επιλογής πέμπτου τροχού

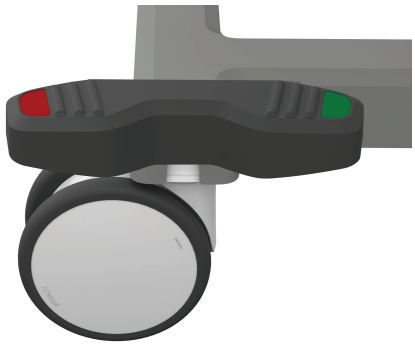
Οι ποδομοχλοί φρένου/διεύθυνσης βρίσκονται σε κάθε τροχίσκο.

Για να ενεργοποιήσετε τον πέμπτο τροχό, πατήστε προς τα κάτω την πράσινη πλευρά του ποδομοχλού φρένου/διεύθυνσης (Σχήμα 15). Αυτό ενεργοποιεί τον πέμπτο τροχό και σας επιτρέπει να μετακινήσετε το προϊόν προς τα εμπρός και προς τα πίσω σε ευθεία διαδρομή.



Σχήμα 15 – Εφαρμογή του πέμπτου τροχού

Για να απελευθερώσετε τον πέμπτο τροχό, πιέστε προς τα κάτω την κόκκινη πλευρά του ποδομοχλού φρένου/διεύθυνσης έως ότου ο ποδομοχλός βρεθεί στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 16). Αυτή η ενέργεια απενεργοποιεί τον πέμπτο τροχό και σας επιτρέπει να μετακινήσετε το προϊόν προς τα εμπρός και προς τα πίσω, καθώς και πλευρικά.



Σχήμα 16 – Απελευθέρωση του πέμπτου τροχού

Ενεργοποίηση της λαβής απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το στήριγμα πλάτης προτού ενεργοποιήσετε τη λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ. Η λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ προορίζεται για χρήση μόνο σε έκτακτη ανάγκη.

Όταν έχετε ανυψώσει το στήριγμα πλάτης και χρειάζεστε γρήγορη πρόσβαση στον ασθενή, τραβήξτε τη λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ για να τοποθετήσετε το προϊόν στις 0 μοίρες.

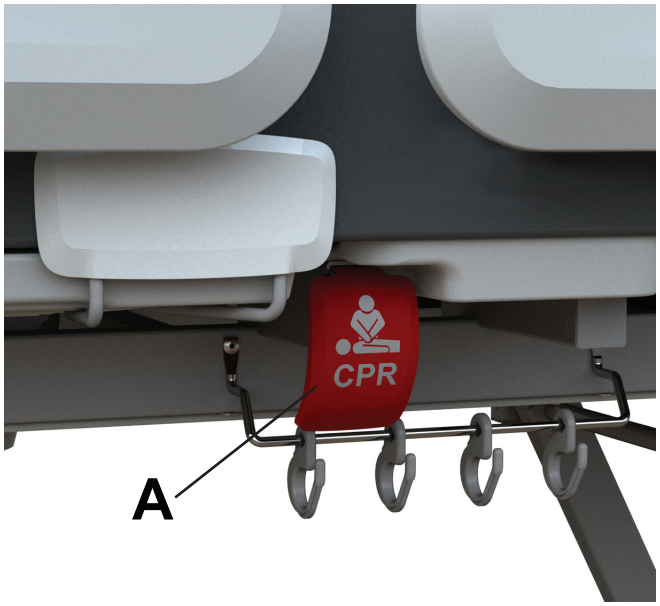
Σημείωση - Το στήριγμα πλάτης μπορεί να μην ανυψώνεται μετά την ενεργοποίηση της μη αυτόματης ΚΑΡΠΑ. Για να ανακτήσετε την προς τα επάνω κίνηση του στηρίγματος πλάτης, πιέστε το κουμπί χαμηλώματος του στηρίγματος πλάτης μία φορά για να εκτελέσετε επαναφορά και να αποκαταστήσετε τις κανονικές λειτουργίες.

Οι δύο λαβές απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ (A) βρίσκονται στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά του τμήματος καθίσματος του φορείου (Σχήμα 17).

Για να ενεργοποιήσετε τη λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ:

1. Τραβήξτε τη λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ (A) (Σχήμα 17).

   Σημείωση - Απελευθερώστε τη λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ ανά πάσα στιγμή για να σταματήσετε την κίνηση του στηρίγματος πλάτης του προϊόντος.



Σχήμα 17 – Ενεργοποίηση της λαβής απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ

2. Καθοδηγήστε το στήριγμα πλάτης στην οριζόντια θέση.

Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της μετώπης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να τοποθετείτε πάντοτε τη μετώπη όπως προορίζεται όταν την αντικαθιστάτε, για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τη μετώπη για να αποκτήσετε πρόσβαση στον ασθενή ή για να καθαρίσετε το προϊόν.

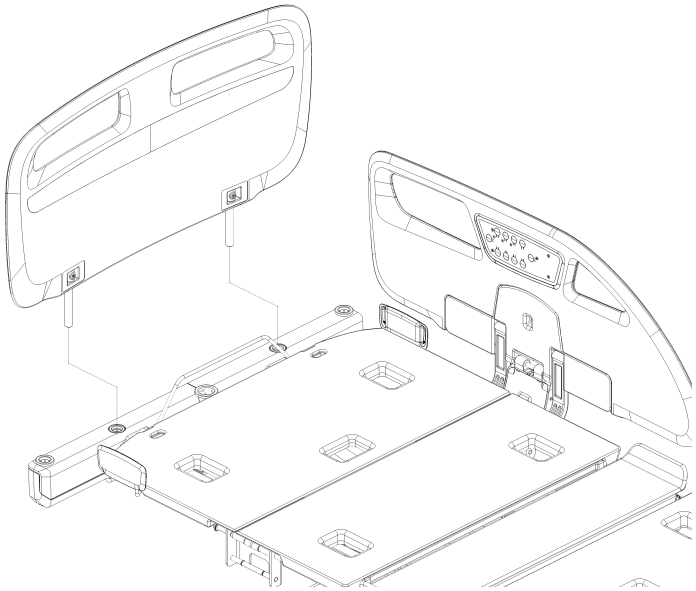
Για να αφαιρέσετε τη μετώπη, πιάστε τις λαβές και ανασηκώστε τη μετώπη κατακόρυφα προς τα επάνω και αφαιρέστε την από το προϊόν (Σχήμα 19).

Για να επανατοποθετήσετε τη μετώπη:

1. Ευθυγραμμίστε τους πείρους της μετώπης με τις υποδοχές στο πάνω τμήμα του προϊόντος (Σχήμα 18).
2. Κατεβάστε τη μετώπη έως ότου ευθυγραμμιστεί μέσα στις υποδοχές (Σχήμα 19).



Σχήμα 18 – Θέση μετώπης



Σχήμα 19 – Αφαίρεση της μετώπης

Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της πλάκας των ποδιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να τοποθετείτε πάντοτε την πλάκα των ποδιών όπως προορίζεται όταν την αντικαθιστάτε, για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσηλευτή στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον προαιρετικό δίσκο ρούχων, πριν αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών.

Μπορείτε να αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών για να αποκτήσετε πρόσβαση στον ασθενή ή για να καθαρίσετε το προϊόν.

Για να αφαιρέσετε την πλάκα ποδιών, πιάστε τις λαβές και ανασηκώστε την πλάκα των ποδιών κατακόρυφα προς τα επάνω και αφαιρέστε την από το προϊόν (Σχήμα 21).

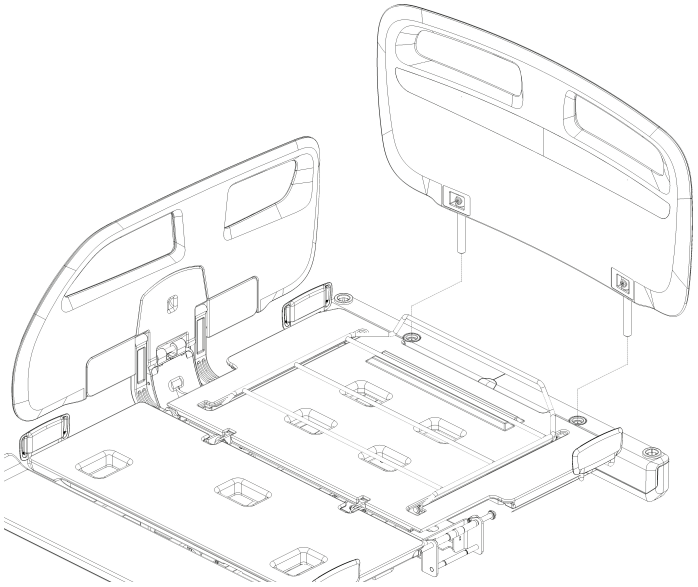
Για να επανατοποθετήσετε την πλάκα των ποδιών:

1. Ευθυγραμμίστε τους πείρους της πλάκας των ποδιών με τις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προϊόντος (Σχήμα 20).
2. Χαμηλώστε την πλάκα των ποδιών έως ότου να ευθυγραμμιστεί μέσα στις υποδοχές (Σχήμα 21).

Σημείωση - Μην αφήνετε αντικείμενα παγιδευμένα κάτω από την πλάκα των ποδιών.



Σχήμα 20 – Θέση πλάκας ποδιών



Σχήμα 21 – Αφαίρεση της πλάκας των ποδιών

Ανύψωση ή χαμήλωμα του τμήματος κνημών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το ποδοστήριγμα προτού χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το προϊόν βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση ύψους, όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Το προϊόν μπορεί να μην υποστηρίζει το κάτω μέρος των ποδιών ενός ψηλότερου ασθενούς.

Μπορείτε να σηκώσετε ή να χαμηλώσετε το τμήμα της κνήμης μη αυτόματα.

Για να ανυψώσετε το τμήμα των κνημών:

1. Πιάστε το τμήμα των κνημών και με τα δύο χέρια.
2. Ανυψώστε το τμήμα των κνημών στο επιθυμητό ύψος.
3. Απελευθερώστε το τμήμα των κνημών για να ασφαλίσετε το τμήμα στη θέση του.

Για να χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών:

1. Πιάστε το τμήμα των κνημών και με τα δύο χέρια.
2. Ανυψώστε το τμήμα των κνημών στην πλήρη όρθια θέση για να απασφαλίσετε το τμήμα των κνημών.
3. Κατευθύνετε το τμήμα των κνημών πάλι προς τα κάτω, επάνω στο τελάρο.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

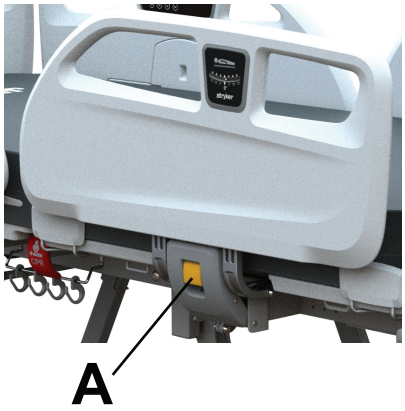
- Να ρυθμίζετε πάντοτε τη θέση του πλαϊνού κιγκλιδώματος ώστε να παρέχει επαρκή ασφάλεια ασθενή.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης του προϊόντος όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

- Να δρομολογείτε πάντοτε καλώδια, σύρματα και σωληνώσεις από άλλο εξοπλισμό με τρόπο που να αποτρέπει την παγίδευσή τους από εξαρτήματα του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας σε σημεία που μπορεί να τραυματίσουν.
- Μην κάθεστε πάνω στα πλαϊνά κιγκλιδώματα και μη στηρίζεστε σε αυτά.

Σημείωση - Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διάταξη συγκράτησης του ασθενούς.

Για να ανυψώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, τραβήξτε τα προς τα επάνω και ωθήστε τα προς τα μέσα. Φροντίστε να ακούσετε το «κλικ» που υποδεικνύει ότι το πλαϊνό κιγκλίδωμα έχει ασφαλίσει στη θέση του. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο.

Για να χαμηλώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, ανασηκώστε την κίτρινη ασφάλεια απελευθέρωσης (A) και χαμηλώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα στη χαμηλότερη θέση ύψους.



Σχήμα 22 – Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

Ασφάλιση ουροσυλλέκτη στο άγκιστρο ουροσυλλέκτη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη φορτώνετε το άγκιστρο ουροσυλλέκτη πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 2 κιλών.

Υπάρχουν δύο άγκιστρα ουροσυλλέκτη κάτω από το τμήμα ποδιών, ένα σε κάθε πλευρά του προϊόντος.

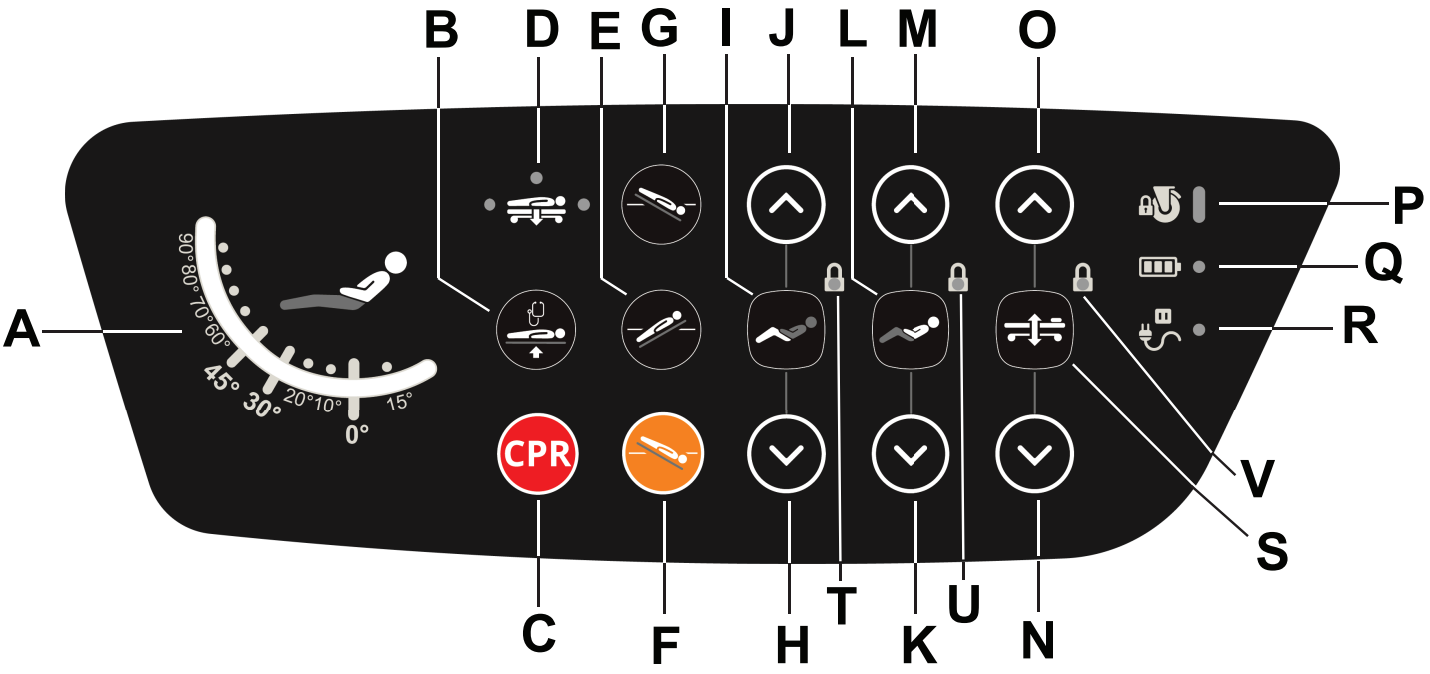
Για να στερεώσετε έναν ουροσυλλέκτη, τοποθετήστε τον ουροσυλλέκτη στο άγκιστρο ουροσυλλέκτη.

Σημείωση - Μην αφήνετε τον ουροσυλλέκτη να ακουμπά στο έδαφος όταν το προϊόν είναι κατεβασμένο χαμηλά.

Πίνακας ελέγχου χειριστή, εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης του προϊόντος όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.



Σχήμα 23 – Εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα

A	Μέτρηση γωνίας	Δείχνει τη γωνία της κεφαλής της κλίνης
B	Θέση εξέτασης	Τοποθετεί το προϊόν σε οριζόντια θέση στο ύψος της θέσης εξέτασης
C	Κουμπί ΚΑΡΠΑ	Χαμηλώνει το προϊόν στη θέση ΚΑΡΠΑ
D	Ενδεικτική λυχνία χαμηλού ύψους	Υποδεικνύει τη θέση χαμηλότερου ύψους
E	Ανάστροφη θέση Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα πάνω, τα πόδια προς τα κάτω)
F	Αγγειολογική θέση	Τοποθετεί το προϊόν στην αγγειακή θέση (επίπεδη επιφάνεια κλίνης και με το κεφάλι προς τα κάτω)
G	Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω, τα πόδια προς τα πάνω)
H	Χαμήλωμα καθίσματος	Χαμηλώνει το κάθισμα
I	Ασφάλεια καθίσματος	Ασφαλίζει την κίνηση του καθίσματος
J	Ανύψωση καθίσματος	Ανυψώνει το κάθισμα
K	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
L	Ασφάλεια στηρίγματος πλάτης	Ασφαλίζει την κίνηση του στηρίγματος πλάτης
M	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
N	Χαμήλωμα κλίνης	Χαμηλώνει το φορείο
O	Ανύψωση κλίνης	Ανυψώνει το φορείο

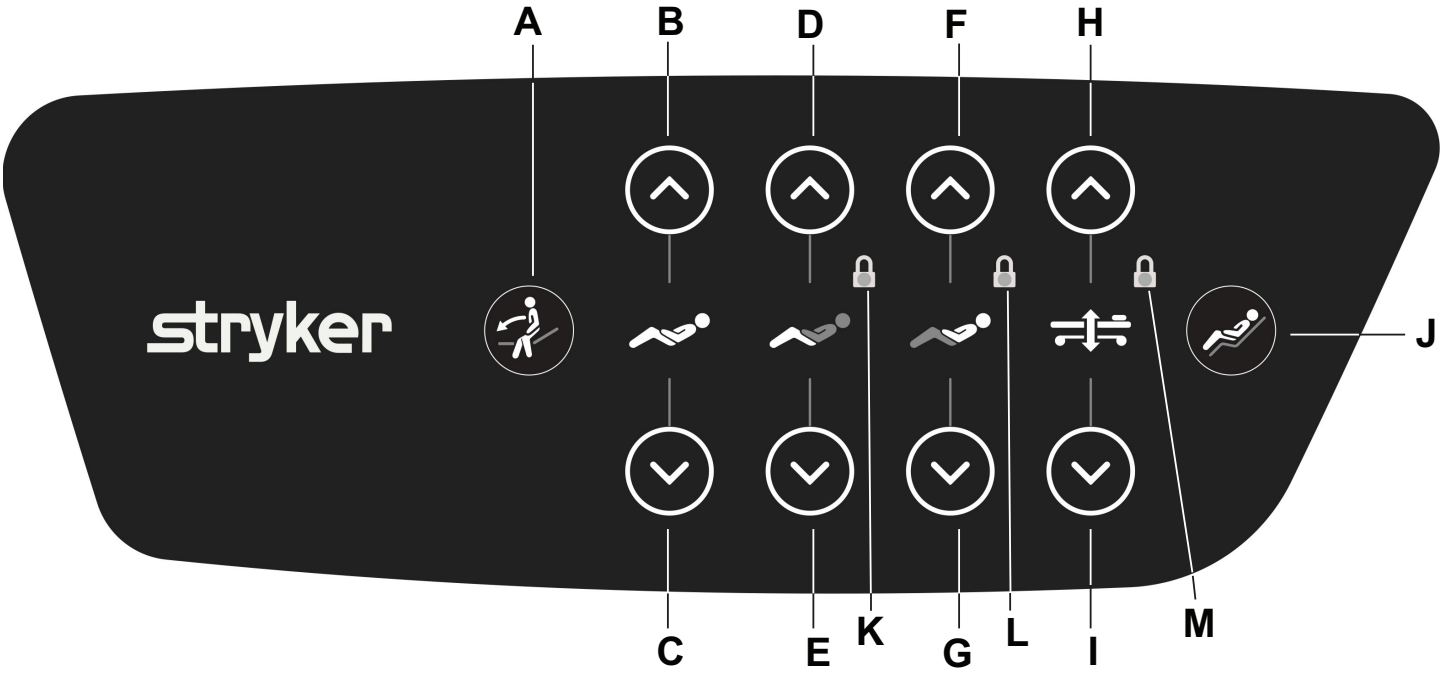
P	Ενδεικτική λυχνία φρένου	Ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα όταν εφαρμόζετε το φρένο (το φρένο είναι ρυθμισμένο)
		Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν απελευθερώνετε το φρένο (το φρένο δεν είναι ρυθμισμένο)
Q	Ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας	Ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα όταν συνδέετε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα και οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες ή το προϊόν δεν είναι συνδεδεμένο και η στάθμη της μπαταρίας είναι υψηλή
		Ανάβει σταθερά με πορτοκαλί χρώμα όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε επιτοίχια πρίζα και φορτίζει
		Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν το προϊόν δεν είναι συνδεδεμένο σε επιτοίχια πρίζα και η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή ή όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο και η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη ή έχει σφάλμα
R	Ενδεικτική λυχνία εναλλασσόμενου ρεύματος	Ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα όταν συνδέετε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα
		Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν το προϊόν δεν είναι συνδεδεμένο σε επιτοίχια πρίζα
S	Ασφάλιση ύψους κλίνης	Ασφαλίζει την κίνηση του ύψους της κλίνης
T	Ενδεικτική λυχνία ασφάλισης καθίσματος	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν το τμήμα καθίσματος είναι ασφαλισμένο
U	Δείκτης ασφάλειας στηρίγματος πλάτης	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν το τμήμα στηρίγματος της πλάτης είναι ασφαλισμένο
V	Ενδεικτική λυχνία ασφάλισης ύψους κλίνης	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν η λειτουργία ύψους κλίνης είναι ασφαλισμένη

Πίνακας ελέγχου ασθενούς, μέσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης του προϊόντος όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα ελέγχου ασθενούς.



Σχήμα 24 – Εσωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα

A	Υποβοήθηση έγερσης ασθενούς	Τοποθετεί το προϊόν σε θέση κατάλληλη για την είσοδο ή έξοδο ασθενούς
B	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα
C	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα
D	Ανύψωση καθίσματος	Ανυψώνει το κάθισμα
E	Χαμήλωμα καθίσματος	Χαμηλώνει το κάθισμα
F	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
G	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
H	Ανύψωση κλίνης **Σημείωση** - Το περιορισμένο ύψος είναι μόνο στα χειριστήρια ασθενούς.	Ανυψώνει το φορείο
I	Χαμήλωμα κλίνης	Χαμηλώνει το φορείο
J	Θέση καρέκλας	Μετακινεί το προϊόν σε θέση καρέκλας
K	Ενδεικτική λυχνία ασφάλισης καθίσματος	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν το τμήμα καθίσματος είναι ασφαλισμένο
L	Δείκτης ασφάλειας στηρίγματος πλάτης	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν το τμήμα στηρίγματος της πλάτης είναι ασφαλισμένο
M	Ενδεικτική λυχνία ασφάλισης ύψους κλίνης	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν η λειτουργία ύψους κλίνης είναι ασφαλισμένη

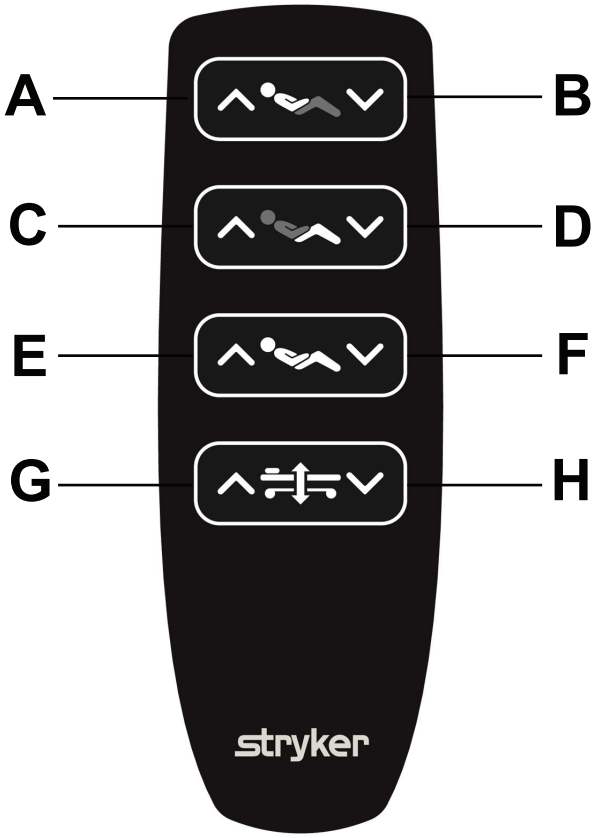
Επιλογή χειριστηρίου ασθενούς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης του προϊόντος όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς με ασφάλεια στο στρώμα κατάκλισης, όταν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα, όταν δεν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο του προϊόντος.

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του χειριστηρίου.



Σχήμα 25 – Χειριστήριο ασθενούς

	Ονομασία	**Λειτουργία**
A	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
B	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
C	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
D	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
E	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών

	Ονομασία	Λειτουργία
F	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
G	Ανύψωση κλίνης **Σημείωση** - Το περιορισμένο ύψος είναι μόνο στα χειριστήρια ασθενούς.	Ανυψώνει το φορείο
H	Χαμήλωμα κλίνης	Χαμηλώνει το φορείο

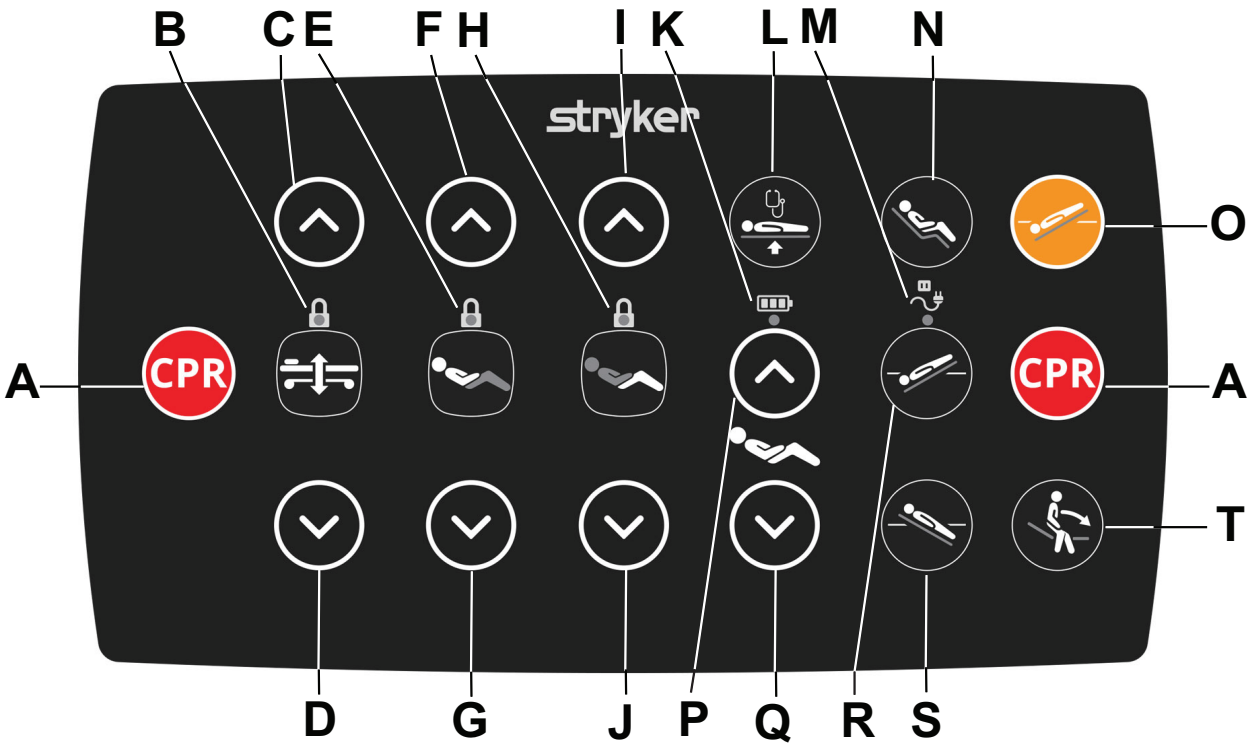
Χειριστήριο νοσοκόμου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης του προϊόντος όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη φυλάσσετε τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου σε απόσταση που μπορεί να τον φθάσει ο ασθενής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στην πλάκα των ποδιών.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσηλευτή στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον προαιρετικό δίσκο ρούχων, πριν αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο του προϊόντος.



Σχήμα 26 – Χειριστήριο νοσοκόμου

	Ονομασία	Λειτουργία
A	ΚΑΡΠΑ έκτακτης ανάγκης	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη επίπεδης θέσης σε χαμηλό ύψος. Διατίθεται επίσης εάν είναι απενεργοποιημένοι οι πίνακες ελέγχου.
B	Ένδειξη ασφάλισης ύψους κλίνης/Λυχνία LED ασφάλισης φορείου	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για την κίνηση του ύψους της κλίνης. Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν ασφαλίσει το φορείο.
C	Ανύψωση κλίνης	Ανυψώνει το φορείο
D	Χαμήλωμα κλίνης	Χαμηλώνει το φορείο
E	Ένδειξη ασφάλισης του στηρίγματος πλάτης προς τα πάνω/ LED ασφάλισης του στηρίγματος πλάτης	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για το στήριγμα πλάτης. Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν ασφαλίζετε το στήριγμα πλάτης.
F	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
G	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
H	Ένδειξη ασφάλισης του μηρού/LED ασφάλισης του μηρού	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για το τμήμα των μηρών. Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν ασφαλίζετε το τμήμα των μηρών.
I	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
J	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
K	Ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν συνδέετε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα και οι μπαταρίες επαναφορτίζονται. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός 10 έως 12 ωρών. Όταν η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED δεν θα είναι πλέον αναμμένη.

	Ονομασία	Λειτουργία
		Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν το προϊόν δεν είναι συνδεδεμένο σε επιτοίχια πρίζα και η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή ή όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο και η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη ή έχει σφάλμα
L	Θέση εξέτασης	Επιπεδώνει το φορείο και το ανυψώνει στην υψηλότερη δυνατή θέση εξέτασης
M	Ενδεικτική λυχνία εναλλασσόμενου ρεύματος	Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν το προϊόν δεν είναι συνδεδεμένο σε επιτοίχια πρίζα
N	Θέση καρέκλας	Τοποθετεί το προϊόν σε θέση καρέκλας
O	Μετάβαση σε αγγειακή θέση με ένα κουμπί	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη θέσης Trendelenburg 12°
P	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
Q	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
R	Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω, τα πόδια προς τα πάνω)
S	Ανάστροφη θέση Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα πάνω, τα πόδια προς τα κάτω)
T	Υποβοήθηση έγερσης ασθενούς	Χαμηλώνει το φορείο, χαμηλώνει το τμήμα των μηρών και ανυψώνει το στήριγμα πλάτης, ώστε να μπορεί ο ασθενής να εισέλθει και να εξέλθει από το προϊόν

Προέκταση ή απόσυρση της προέκτασης κλίνης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην κάθεστε πάνω στην προέκταση κλίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε την προέκταση κλίνης προτού τοποθετήσετε βάρος στην προέκταση κλίνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

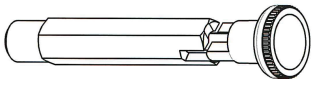
- Μην αφαιρείτε την πλάκα των ποδιών μετά την προέκταση της προέκτασης κλίνης.
- Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Το προϊόν μπορεί να μην υποστηρίζει το κάτω μέρος των ποδιών ενός ψηλότερου ασθενούς.

Η προέκταση κλίνης σάς επιτρέπει να προεκτείνετε το μήκος του προϊόντος κατά 31 cm.

Για προέκταση της προέκτασης κλίνης:

1. Τραβήξτε και στρέψτε κάθε περιστρεφόμενο κίτρινο κουμπί κατά 90 μοίρες για να απασφαλίσετε την προέκταση κλίνης (Σχήμα 27).
2. Τραβήξτε τις λαβές της πλάκας των ποδιών για να προεκτείνετε την προέκταση κλίνης (Σχήμα 28).
3. Στρέψτε τις κίτρινες λαβές κατά 90 μοίρες για να ασφαλίσετε τα περιστρεφόμενα κουμπιά και στις δύο πλευρές.

   Σημείωση - Ωθήστε και τραβήξτε την πλάκα των ποδιών για να βεβαιωθείτε ότι η προέκταση κλίνης είναι ασφαλισμένη.
4. Τραβήξτε προς τα έξω την πλατφόρμα χειρισμού κλίνης (Σχήμα 29).
5. Τοποθετήστε το στρώμα κατάκλισης προέκτασης κλίνης στην πλατφόρμα χειρισμού της κλίνης.



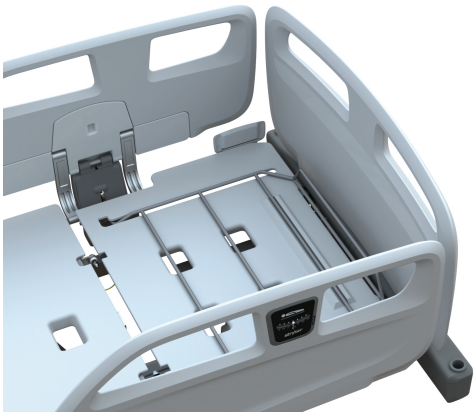
Σχήμα 27 – Απασφάλιση της προέκτασης κλίνης



Σχήμα 28 – Προέκταση της προέκτασης κλίνης



Σχήμα 29 – Επέκταση της πλατφόρμας χειρισμού κλίνης



Σχήμα 30 – Απόσυρση της πλάκας χειρισμού κλίνης

Για να αποσύρετε την προέκταση κλίνης:

1. Αφαιρέστε το στρώμα κατάκλισης προέκτασης κλίνης.
2. Ωθήστε προς τα μέσα την πλατφόρμα χειρισμού κλίνης (Σχήμα 30).
3. Τραβήξτε και στρέψτε κάθε περιστρεφόμενο κίτρινο κουμπί κατά 90 μοίρες για να απασφαλίσετε την προέκταση κλίνης.
4. Πιέστε τις λαβές της πλάκας των ποδιών για να αποσύρετε την προέκταση κλίνης.
5. Στρέψτε τις κίτρινες λαβές κατά 90 μοίρες για να ασφαλίσετε τα περιστρεφόμενα κουμπιά και στις δύο πλευρές.

Σημείωση - Ωθήστε και τραβήξτε την πλάκα των ποδιών για να βεβαιωθείτε ότι η προέκταση κλίνης είναι ασφαλισμένη.

Προσάρτηση του στρώματος κατάκλισης προέκτασης κλίνης

Για τις προδιαγραφές του στρώματος κατάκλισης, δείτε το εγχειρίδιο στρώματος κατάκλισης της σειράς 8002. Βλ. *Προδιαγραφές* (σελίδα 7) για τις συνιστώμενα στρώματα κατάκλισης προέκτασης κλίνης.

Για να προσαρτήσετε το στρώμα κατάκλισης προέκτασης κλίνης:

1. Βλ *Προέκταση ή απόσυρση της προέκτασης κλίνης* (σελίδα 32).
2. Τοποθετήστε το στρώμα κατάκλισης προέκτασης κλίνης ανάμεσα στο στρώμα κατάκλισης και την πλάκα των ποδιών.
3. Πιέστε προς τα κάτω το στρώμα κατάκλισης προέκτασης κλίνης για να το ασφαλίσετε.

Προέκταση ή απόσυρση της επιλογής δίσκου ρούχων

Ο προαιρετικός δίσκος ρούχων είναι μια ενσωματωμένη μονάδα φύλαξης στην οποία μπορούν να αποθηκευτούν ρούχα του ασθενούς, λερωμένα ρούχα του ασθενούς ή το χειριστήριο του νοσηλευτή. Μπορείτε να βρείτε τον δίσκο ρούχων στο κάτω τμήμα του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αποσύρετε πάντοτε την επιλογή δίσκου ρούχων προτού μετακινήσετε το προϊόν.
- Να αποσύρετε πάντοτε την επιλογή δίσκου ρούχων όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Μη φορτώνετε τον δίσκο ρούχων πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 15 κιλών.

Για να προεκτείνετε τον δίσκο ρούχων, πιάστε τον πλαστικό δίσκο ρούχων και τραβήξτε τον δίσκο ρούχων προς το μέρος σας.

Για να αποσύρετε τον δίσκο ρούχων, πιάστε τον πλαστικό δίσκο ρούχων και πιέστε τον δίσκο ρούχων μέσα στο πλαίσιο.



Σχήμα 31 – Φύλαξη του χειριστηρίου νοσοκόμου

Εισαγωγή ή αφαίρεση κασέτας από την επιλογή θήκης ακτινογραφικής κασέτας

Διαστάσεις οδηγού ακτίνων X: 390 χιλ. ± 30 χιλ. x 590 χιλ. ± 30 χιλ. x μέγ. 16,5 χιλ.

Για να εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Βλ *Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της μετώπης* (σελίδα 22).
2. Σύρετε την ακτινογραφική κασέτα μέσα στη θήκη ακτινογραφικής κασέτας ή σύρετε την ακτινογραφική κασέτα μεταξύ του ασθενούς και του στρώματος κατάκλισης.

   Σημείωση

   - Κατά τη λήψη ακτινογραφικών εικόνων του ασθενούς που βρίσκεται σε αυτό το προϊόν, τα εσωτερικά εξαρτήματα του στρώματος κατάκλισης μπορεί να προκαλέσουν τεχνήματα ή παραμόρφωση των εικόνων. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργιών του στρώματος κατάκλισης για οδηγίες τοποθέτησης.
   - Κατά τη λήψη ακτινογραφικών εικόνων με το μη ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης, σύρετε την ακτινογραφική κασέτα μεταξύ του ασθενούς και του στρώματος κατάκλισης.
3. Προσαρμόστε τον ασθενή στην επιθυμητή θέση.

Για να αφαιρέσετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Σύρετε την ακτινογραφική κασέτα έξω από τη θήκη της ακτινογραφικής κασέτας ή σύρετε κάτω από τον ασθενή.
2. Βλ *Αφαίρεση ή επανατοποθέτηση της μετώπης* (σελίδα 22).

Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Αυτά τα παρελκόμενα και εξαρτήματα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας.

Ονομασία	Αριθμός	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
Στατό ορού, κυρτό	MM069	2 κιλά ανά άγκιστρο
Στατό ορού, ίσιο	MM070	2 κιλά ανά άγκιστρο
Καλάθι ασκών Foley	MM029	4 kg
Στατό ανύψωσης	MM067	75 kg
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 120 mm, μήκος 900 mm)	MM064	7,5 κιλά
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 120 mm, μήκος 640 mm)	MM065	7,5 κιλά
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 140 mm, μήκος 640 mm)	MM066	7,5 κιλά

Προσάρτηση του προαιρετικού στατό ορού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη φορτώνετε το στατό ορού πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 2 κιλών.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Μπορείτε να εισαγάγετε το στατό ορού σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις θήκες παρελκομένων στις γωνίες του προϊόντος.

Το στατό ορού έχει έναν τηλεσκοπικό στύλο που προεκτείνεται για να παρέχει μια δεύτερη θέση ύψους με τη χρήση αδιαβάθμητης ρύθμισης ύψους (Σχήμα 32).



Σχήμα 32 – Κίνηση στατό ορού

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού, εισαγάγετέ το σε μία από τις τέσσερις θήκες παρελκομένων (Σχήμα 33).



Σχήμα 33 – Μοντέλα στατό ορού

Προσάρτηση ή αφαίρεση του στατό ανασήκωσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη φορτώνετε το στατό ανασήκωσης πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 75 κιλών.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης πριν μεταφέρετε το προϊόν.

Μπορείτε να εισάγετε το στατό ανασήκωσης σε οποιαδήποτε από τις δύο θήκες παρελκομένων στο πάνω τμήμα του προϊόντος.

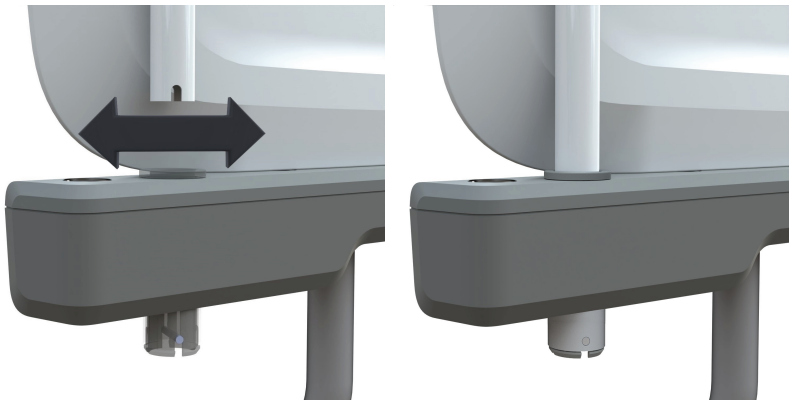
Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης όταν το προϊόν βρίσκεται στις θέσεις αντίστροφης γωνίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης όταν η μετώπη δεν είναι προσαρτημένη στο προϊόν.

Το στατό ανασήκωσης βοηθά τον ασθενή να αλλάξει θέση στην κλίνη.

Για να προσαρτήσετε το στατό ανασήκωσης:

1. Ευθυγραμμίστε στο κέντρο και εισαγάγετε το στατό ανασήκωσης σε μία από τις δύο θήκες παρελκομένων (Σχήμα 34).



Σχήμα 34 – Προσάρτηση ή αφαίρεση του στατό ανασήκωσης

2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε το στατό ανασήκωσης στη θήκη παρελκομένων.



Σχήμα 35 – Στατό ανύψωσης, κινητή μετώπη (αριστερά) και σταθερή μετώπη (δεξιά)

Προσάρτηση της λαβής του στατό ανασήκωσης

Για να προσαρμόσετε τη λαβή του στατό ανασήκωσης, τοποθετήστε τη μαύρη χειρολαβή του στατό ανασήκωσης ανάμεσα στα δύο ανασχετικά του στατό ανασήκωσης (Σχήμα 36).



Σχήμα 36 – Προσάρτηση της λαβής του στατό ανασήκωσης

Προσάρτηση της βάσης φιάλης οξυγόνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Μην προσαρτάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου κάτω από το στήριγμα πλάτης.
- Επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα παρελκόμενα έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Να στρέφετε πάντα τη βάση της φιάλης οξυγόνου προς το προϊόν, πριν μεταφέρετε τον ασθενή.
- Μην κτυπάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ενώ μεταφέρετε τον ασθενή.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

- Μη φορτώνετε τη βάση φιάλης οξυγόνου πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 7,5 κιλά.

Εισαγάγετε τη ράβδο υποστήριξης της βάσης φιάλης οξυγόνου στη θήκη παρελκομένων που βρίσκεται και στις δύο πλευρές του προϊόντος, στο πάνω τμήμα και στο κάτω τμήμα (Σχήμα 37).



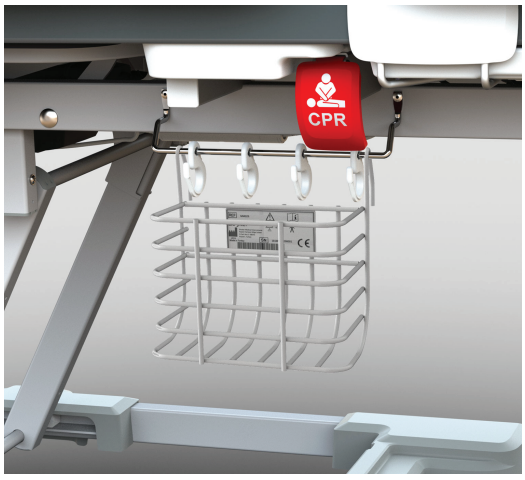
Σχήμα 37 – Προσάρτηση της βάσης φιάλης οξυγόνου

Προσάρτηση του καλαθιού ουροσυλλέκτη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Μη φορτώνετε το άγκιστρο ουροσυλλέκτη πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 2 κιλών.
- Μη φορτώνετε το καλάθι του ουροσυλλέκτη πάνω από το ασφαλές φορτίο λειτουργίας των 4 κιλών.
- Μην αφήνετε τα παρελκόμενα να παρεμποδίζουν τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Για να συνδέσετε το καλάθι ουροσυλλέκτη, κρεμάστε το καλάθι στα άγκιστρα Foley (Σχήμα 38).



Σχήμα 38 – Προσάρτηση του καλαθιού ουροσυλλέκτη

Καθαρισμός

Προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό

ΠΡΟΣΟΧΗ - Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο ξεχωριστές διαδικασίες. Καθαρίστε πριν από την απολύμανση για να διασφαλίσετε ότι το καθαριστικό προϊόν είναι αποτελεσματικό.

Για προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό:

1. Ανασηκώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση.
2. Ασφαλίστε τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος και του χειριστηρίου ασθενούς. Βλ. *Πίνακας ελέγχου χειριστή, εξωτερικό πλαϊνό κιγκλίδωμα* (σελίδα 25) για να ασφαλίσετε τις λειτουργίες του ασθενούς.
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
4. Βλ. *Εφαρμογή ή απελευθέρωση των φρένων* (σελίδα 19) για να εφαρμόσετε τα φρένα.
5. Αφαιρέστε το στρώμα κατάκλισης.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, την πραγματοποίηση σέρβις ή συντήρησης.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν παρουσιάζονται μεγάλης έκτασης εκχύσεις υγρών κοντά στις πλακέτες του κυκλώματος, τα καλώδια και τα μοτέρ. Απομακρύνετε τον ασθενή από το προϊόν, καθαρίστε το υγρό και ζητήστε από το προσωπικό του τμήματος σέρβις να επιθεωρήσει το προϊόν. Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη λειτουργία και μειωμένη λειτουργικότητα του ηλεκτρικού προϊόντος. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει εντελώς και ελεγχθεί σχολαστικά ως προς την ασφαλή του λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας επάνω στην μπαταρία, τα κιβώτια ελέγχου, τους ενεργοποιητές, τα καλώδια ή άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex®** TB για την απολύμανση του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.
- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Τα καθαριστικά και τα απολυμαντικά δεν πρέπει να είναι έντονα αλκαλικά ή όξινα (τιμή pH 6-8).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με πίεση, μην καθαρίζετε με υπερήχους και μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος σε νερό. Η έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρικά μέρη. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού δεν συνιστώνται και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Να φροντίζετε πάντοτε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα καθαριστικά προϊόντα είναι διαβρωτικά εκ φύσεως και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρώιμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Για καθαρισμό των επιφανειών του προϊόντος:

1. Χρησιμοποιώντας καθαρό, μαλακό, βρεγμένο πανί, σκουπίστε τις επιφάνειες του προϊόντος, χρησιμοποιώντας ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να απομακρύνετε τις ξένες ουσίες.
2. Σκουπίστε τις επιφάνειες του προϊόντος με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
3. Στεγνώστε σχολαστικά.

Καθαρισμός των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.

Για καθαρισμό των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων:

1. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.

2. Ασφαλίστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
3. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό, μαλακό, νωπό ύφασμα για να σκουπίσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα και τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
4. Αφήστε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος να στεγνώσει ενδελεχώς.

Απολύμανση

Προτεινόμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή καθαριστικά με αιθέρες γλυκόλης (δραστικό συστατικό - χλωριούχο αμμώνιο)
- Διάλυμα χλωριωμένου λευκαντικού (5,25% - λιγότερο από 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού)
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του απολυμαντικού για τον κατάλληλο χρόνο επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.

Αποφύγετε τον υπερκορεσμό και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει διαβρεγμένο για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από τις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας, έτσι ώστε να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.

Για απολύμανση του προϊόντος:

1. Καθαρίστε και στεγνώστε σχολαστικά το προϊόν προτού εφαρμόσετε απολυμαντικά.
2. Εφαρμόστε το συνιστώμενο απολυμαντικό διάλυμα με ψεκασμό ή προεμποτισμένα μαντηλάκια

   Σημείωση - Φροντίστε να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες του απολυμαντικού όσον αφορά την κατάλληλη διάρκεια επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.
3. Για απολύμανση των μηχανισμών, ανυψώστε το στήριγμα ράχης και το ποδοστήριγμα στο μεγαλύτερο ύψος.
4. Σκουπίστε τις επιφάνειες και τους μηχανισμούς με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
5. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει καλά προτού το ξαναχρησιμοποιήσετε.

Προληπτική συντήρηση

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε επιθεώρηση προληπτικής συντήρησης. Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical, ελέγξτε όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

Σημείωση - Πριν από την επιθεώρηση, καθαρίστε και απολυμάνετε εξωτερικά το στρώμα κατάκλισης, αν υπάρχει.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

_____ Ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα

_____ Εφαρμόστε τον ποδομοχλό εφαρμογής φρένου και σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι όλοι οι τροχίσκοι είναι ασφαλισμένοι

_____ Οι ενδείξεις φρένου του πλαϊνού κιγκλιδώματος της πλευράς κεφαλής ανάβουν όταν εφαρμόζονται τα φρένα

_____ Ο τροχίσκος διεύθυνσης ασφαλίζει και απασφαλίζει (μόνο χωρίς τον πέμπτο τροχό)

_____ Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μετακινούνται, ασφαλίζονται και φυλάσσονται

_____ Η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ του στηρίγματος πλάτης είναι λειτουργική και στις δύο πλευρές

_____ Το προαιρετικό στατό ορού είναι άθικτο και λειτουργικό

_____ Τα άγκιστρα ουροσυλλέκτη είναι άθικτα

_____ Η μετώπη, η πλάκα των ποδιών και τα πλαϊνά κιγκλιδώματα δεν έχουν ρωγμές ή σκασίματα

_____ Δεν υπάρχει ζημιά στο πλαίσιο

_____ Δεν υπάρχουν σχισμές ή ρωγμές στο κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης

_____ Όλες οι λειτουργίες στα πλαϊνά κιγκλιδώματα της πάνω τμήματος είναι λειτουργικές

_____ Το φως νυκτός είναι πάντα αναμμένο

_____ Τα κεντρικά καλώδια ρεύματος εξόδου και οι πρίζες δεν είναι φθαρμένα και δεν έχουν υποστεί ζημιά

_____ Ότι τα καλώδια δεν έχουν φθαρεί ή συμπιεστεί

_____ Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες

_____ Όλες οι γειώσεις είναι ασφαλισμένες στο πλαίσιο

_____ Έλεγχος σύνθετης αντίστασης γείωσης (≤ 0,2 Ohm)

_____ Ρεύμα διαρροής: φυσιολογική πολικότητα, χωρίς γείωση, ενεργό L2 (≤ 300 μA (μικροαμπέρ))

_____ Ρεύμα διαρροής: φυσιολογική πολικότητα, χωρίς γείωση, χωρίς L2 (≤ 600 μA (μικροαμπέρ))

_____ Ρεύμα διαρροής: αντίστροφη πολικότητα, χωρίς γείωση, ενεργό L2 (≤ 300 μA (μικροαμπέρ))

_____ Ρεύμα διαρροής: αντίστροφη πολικότητα, χωρίς γείωση, χωρίς L2 (≤ 600 μA (μικροαμπέρ))

_____ Η ακρίβεια της γωνίας του στηρίγματος πλάτης είναι 0° - 65°

_____ Χειριστήρια πλαϊνού κιγκλιδώματος για τυχόν σημάδια φθοράς

_____ Αποσβεστήρας στηρίγματος πλάτης για διαρροές λαδιού

_____ Όλες οι κινήσεις λειτουργούν

_____ Ο προφυλακτήρας του κάτω τμήματος και ο προφυλακτήρας του πάνω τμήματος είναι άθικτοι και δεν έχουν υποστεί ζημιά

_____ Ελέγξτε τη λειτουργικότητα της μπαταρίας

Αριθμός σειράς προϊόντος:
Συμπληρώθηκε από:
Ημερομηνία:

Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του **ProCeed**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού αυτού.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού σε γειτνίαση ή τοποθετημένου επάνω σε άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, διότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν κανονικά.
- Η χρήση παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που προσδιορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού αυτού θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία.

Η κλίνη της σειράς **ProCeed** αξιολογήθηκε με τη χρήση των παρακάτω καλωδίων:

Καλώδιο	Μήκος (m)
Καλώδιο εισόδου εναλλασσόμενου ρεύματος δικτύου	2,5
Χειριστήριο	5,3

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Η κλίνη της σειράς **ProCeed** προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της κλίνης της σειράς **ProCeed** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	**Σημείωση** - Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11 κατηγορία Α). Εάν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον (για το οποίο συνήθως απαιτείται CISPR 11, κατηγορία Β), αυτός ο εξοπλισμός ενδέχεται να μην παρέχει επαρκή προστασία σε υπηρεσίες επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες. Ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα μετριασμού, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης του εξοπλισμού.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία Α	
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Κατηγορία Α	
Διακυμάνσεις τάσης Ασταθείς εκπομπές IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Η κλίνη της σειράς **ProCeed** είναι κατάλληλη για χρήση σε επαγγελματικό περιβάλλον υγειονομικών ιδρυμάτων και όχι σε περιβάλλοντα που υπερβαίνουν τις συνθήκες δοκιμής ατρωσίας στις οποίες αξιολογήθηκε το προϊόν, όπως κοντά σε χειρουργικό εξοπλισμό υψηλής συχνότητας (HF) και μέσα στον θωρακισμένο θάλαμο ραδιοσυχνοτήτων (RF) εξοπλισμού απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI). Ο πελάτης ή ο χρήστης της κλίνης της σειράς **ProCeed** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον και ότι τηρούνται οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον-καθοδήγηση

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV σε επαφή ±15 kV στον αέρα	±8 kV σε επαφή ±15 kV στον αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτροστατικό ταχύ μετάβασμα/ριπή ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV από γραμμές σε γραμμές ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV από γραμμές σε γείωση	±0,5 kV, ±1 kV από γραμμές σε γραμμές ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV από γραμμές σε γείωση	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Πτώσεις τάσης, διακυμάνσεις τάσης και σύντομες διακοπές στις γραμμές εισόδου ηλεκτρικής τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	0% U_T για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T (30% πτώση της U_T) για 25/30 κύκλους 0% U_T για 250/300 κύκλους	0% U_T για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U_T για 1 κύκλο 70% U_T (30% πτώση της U_T) για 25/30 κύκλους 0% U_T για 250/300 κύκλους	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις. Εάν ο χρήστης της κλίνης της σειράς **ProCeed** χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία του τεχνολογικού προϊόντος από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS) ή από μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να βρίσκονται στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Σημείωση - U_T είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από τις εφαρμογές του επιπέδου δοκιμής.			

Αγόμενες ραδιοσυχνότητες (RF) IEC 61000- 4-6 Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες (RF) IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms σε ζώνες συχνοτήτων ISM 150 kHz έως 80 MHz 3 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms σε ζώνες συχνοτήτων ISM 3 V/m	Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF) θα πρέπει να ακολουθεί τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στον πίνακα «Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και της κλίνης της σειράς **ProCeed**.» Εάν η κινητή υπηρεσία δεν αναφέρεται στον πίνακα, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού θα πρέπει να υπολογιστεί από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού D=(2) (√*P*) όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και *d* είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Η τιμή έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων (RF), όπως αυτή ορίζεται από μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη[a], θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων[b]. Παρεμβολές ενδέχεται να προκύψουν κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο: 

Σημείωση - Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

Σημείωση - Οι ζώνες συχνοτήτων ISM (βιομηχανική, επιστημονική και ιατρική) μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz είναι 6,765 MHz έως 6,795 MHz, 13,553 MHz έως 13,567 MHz, 26,957 MHz έως 27,283 MHz και 40,66 MHz έως 40,70 MHz.

[a]Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως π.χ. σταθμοί βάσης για τηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) που λειτουργούν με ραδιοσυχνότητες και για κινητούς ραδιοπομπούς ξηράς, ερασιτεχνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν είναι δυνατό να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων (RF), θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται η κλίνη της σειράς **ProCeed** υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων (RF) που αναφέρεται παραπάνω, η κλίνη της σειράς **ProCeed** θα πρέπει να τεθεί υπό παρακολούθηση για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας της. Εάν παρατηρηθούν μη φυσιολογικές επιδόσεις, ενδέχεται να χρειαστεί η λήψη πρόσθετων μέτρων, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης της κλίνης της σειράς **ProCeed**.

[b]Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου είναι μικρότερες από 3 Vrms.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και της κλίνης της σειράς ProCeed

Η κλίνη της σειράς **ProCeed** προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον ελεγχόμενων διαταραχών λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης της κλίνης της σειράς **ProCeed** μπορεί να βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μία ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και της κλίνης της σειράς **ProCeed**, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.

Ζώνη (MHz)	**Υπηρεσία**	**Μέγιστη ισχύς (W)**	**Ελάχιστη απόσταση διαχωρισμού (m)**
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460, FRS 460	2,0	0,3
704-787	Ζώνη LTE 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Ζώνη LTE 5	2,0	0,3
1.700-1.990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, Ζώνη LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	2,0	0,3
2.400-2.570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Ζώνη LTE 7	2,0	0,3
5.100-5.800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής διαφορετική από τις τιμές που παρατίθενται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού *d* σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση - Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

Συχνότητα δοκιμής	Διαμόρφωση	Επίπεδο δοκιμής ατρωσίας (A/m)
134,2 kHz	Διαμόρφωση παλμού β) 2,1 kHz	65 γ)
13,56 MHz	Διαμόρφωση παλμού β) 50 kHz	7,5 γ)

β) Ο φορέας θα πρέπει να διαμορφωθεί με χρήση σήματος τετραγωνικού κύματος κύκλου εργασίας 50%.
γ) r.m.s., πριν από την εφαρμογή της διαμόρφωσης.

Cama hospitalaria ProCeed

Manual de uso y mantenimiento

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



ES

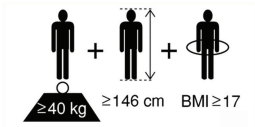
KK-8500 REV 01 2025-06

Glosario general de símbolos

Para ver las definiciones de los símbolos, consulte el glosario general de símbolos en ifu.stryker.com.

Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Advertencia: aplastamiento de las manos
	Advertencia: aplastamiento de los pies
	RUSP de China sin sustancias declarables
REF	Número de catálogo
SN	Número de serie
MD	Producto sanitario europeo
CE	Marcado CE
UK CA	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido
	Importador
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
CH REP	Representante autorizado en Suiza
UDI	Identificador único de producto

QTY	Cantidad
XXXX	Fabricante (AAAA-MM-DD indica la fecha de fabricación)
	Fecha de fabricación
	Carga de trabajo segura
	Masa del equipo
	Peso máximo del paciente
	Paciente adulto
~	Corriente alterna
⎓	Corriente continua
≤2m ≥18m	Ciclo de trabajo del producto
	La unidad ofrece un terminal para la conexión de un conductor de ecualización de potencial. El conductor de ecualización de potencial ofrece una conexión directa entre la unidad y la barra colectora de ecualización de potencial de la instalación eléctrica.
	Puesta a tierra protectora
IPX6	Protección frente a chorros de agua potentes
	Pieza aplicada de tipo B
	Indica que es necesario desechar por separado las baterías según el Reglamento de la Unión Europea (UE) 2023/1542, relativo a las pilas y baterías y sus residuos. Este símbolo puede ir acompañado de la designación abreviada del material o materiales de la batería utilizados.
	De acuerdo con la modificación de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto debe desecharse por separado para su reciclaje. No lo deseche como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Asegúrese de descontaminar los equipos contaminados antes del reciclaje.

 **Pb**	Indica que es necesario desechar por separado las baterías según el Reglamento de la Unión Europea (UE) 2023/1542, relativo a las pilas y baterías y sus residuos. Este símbolo puede ir acompañado de la designación abreviada del material o materiales de la batería utilizados. Pb = la batería contiene más del 0,004 % por peso de plomo
	Símbolo de reciclaje

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota 2
Resumen de las precauciones de seguridad 2
Puntos de pinzamiento....5
Introducción 6
Descripción del producto 6
Uso previsto 6
Indicaciones de uso....6
Usuarios a los que se dirige 6
Beneficios clínicos....7
Contraindicaciones....7
Vida útil prevista....7
Eliminación/reciclado....7
Especificaciones 7
Especificaciones de la batería europea 9
REACH europeo - **ProCeed**....10
Ilustración del producto....12
Piezas aplicadas 13
Información de contacto....13
Ubicación del número de serie 14
Configuración 15
Funcionamiento....16
Conexión o desconexión del cable de la batería 16
Conexión o desconexión del producto....17
Carga de la batería....17
Almacenamiento prolongado de la batería 18
Transporte del producto....18
Aplicación o liberación de los frenos 19
Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección **Steer-Lock** 19
Aplicación o liberación de la quinta rueda (opción)....21
Activación del mango del mecanismo de liberación para la RCP....21
Retirada o recolocación de la cabecera....22
Retirada o recolocación del pie de cama 23
Subida o bajada de la sección inferior de las piernas 24
Elevación o descenso de las barras laterales 24
Fijación de una bolsa de Foley al gancho correspondiente 25
Panel de control del operador, exterior de la barra lateral 25
Panel de control del paciente, interior de la barra lateral....27
Control remoto manual del paciente (opción)....28
Control remoto manual de la enfermera 30
Extensión o retracción del extensor de cama....32
Acoplamiento de la superficie de soporte del extensor de cama....33
Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)....34
Inserción o extracción de un chasis del soporte del chasis radiográfico (opción) 34
Accesorios y piezas 35
Acoplamiento de la opción de percha i.v. 35
Fijación o retirada de la barra elevadora....36
Acoplamiento del asa de la barra elevadora 38
Fijación del soporte para la botella de oxígeno 38
Acoplamiento de la cesta para la bolsa de Foley....39
Limpieza 40
Preparación del producto para la limpieza....40
Limpieza....40
Limpieza de las barras laterales 41
Desinfección 42
Mantenimiento preventivo....43
Información de compatibilidad electromagnética 44

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Utilice siempre superficies de soporte aprobadas por Stryker cuya compatibilidad con el bastidor del producto se haya comprobado para evitar el riesgo de que el paciente quede atrapado.
- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que este alcance la temperatura ambiente antes de empezar a realizar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice el producto si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- No sobrecargue el producto por encima de la carga de trabajo segura de 260 kg.
- No utilice el producto hasta que todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Conecte siempre el producto a una toma de corriente con puesta a tierra para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- No guarde objetos debajo del producto.
- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables o los cables. No utilice el producto hasta que el personal de mantenimiento lo haya inspeccionado y realizado el servicio, y haya confirmado que funciona según lo previsto.
- Cambie siempre la batería después de que haya pasado la vida útil prevista de esta.
- No derrame líquido sobre la batería ni la sumerja en líquido.
- Desenchufe siempre el cable de la batería de la batería antes de guardar el producto durante periodos prolongados.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición de altura máxima, con la superficie de descanso horizontal, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Compruebe siempre que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Utilice siempre la cabecera y el pie de cama cuando mueva el producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.

- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.
- No pise los frenos para ralentizar o parar el producto mientras se esté moviendo.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar el producto.
- Suelte siempre los frenos antes de transportar el producto. No desplace el producto si los frenos están pisados.
- Confirme siempre que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mango del mecanismo de liberación para la RCP. El mango del mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.
- Coloque siempre la cabecera según lo previsto cuando la sustituya para evitar que quede atrapada.
- Coloque siempre el pie de cama según lo previsto cuando vuelva a colocarlo para evitar pinzamientos.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.
- Asegúrese siempre de que el producto esté en la posición de altura más baja cuando no se esté vigilando al paciente.
- Ajuste siempre la posición de la barra lateral para lograr una adecuada seguridad de los pacientes.
- Bloquee siempre los controles de movimiento del producto cuando no se esté vigilando al paciente.
- Disponga los cables y los tubos de los demás equipos en otra dirección para que no haya partes del producto que los puedan pinzar.
- No coloque los dedos en los puntos de pinzamiento.
- No se siente ni se apoye en las barras laterales.
- No cargue el gancho para la bolsa de Foley por encima de la carga de trabajo segura de 2 kg.
- No guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.
- No se siente sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.
- Retraiga siempre la opción bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) cuando no la esté utilizando.
- No cargue la bandeja para sábanas por encima de la carga de trabajo segura de 15 kg.
- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No cargue la percha i.v. por encima de la carga de trabajo segura de 2 kg por gancho.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.
- No cargue la barra elevadora por encima de la carga de trabajo segura de 75 kg.
- No coloque el soporte para la botella de oxígeno debajo del respaldo.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior del producto antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 7,5 kg.
- No cargue la cesta para la bolsa de Foley por encima de la carga de trabajo segura de 4 kg.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.
- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex®** TB para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- Los limpiadores y los desinfectantes no deben ser muy alcalinos ni muy ácidos (valor de pH de 6-8).

- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
- No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 12 in (30 cm) de cualquier parte de la cama **ProCeed**, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si fuese necesario utilizarlo así, es preciso observar tanto a este como al otro equipo para comprobar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante de este equipo puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice el producto cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Utilice siempre el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.
- No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- No utilice el producto sin la superficie de soporte.
- Enchufe siempre el producto a una toma protectora con puesta a tierra de grado hospitalario cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el funcionamiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que presenten lados expandidos o hinchados o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice siempre baterías aprobadas por Stryker al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.
- No abra la batería.
- No exponga la batería a un calor excesivo.
- No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a baja altura durante el transporte.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Es posible que el producto no soporte la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.
- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre la superficie de soporte mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor del producto.
- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.
- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición al agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.

- Asegúrese siempre de limpiar cada producto con agua limpia y secarlo en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Puntos de pinzamiento



Figura 1 – Puntos de pinzamiento ProCeed, cabeceras móviles y estacionarias

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.

Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

La cama **ProCeed** modelo 8500 de Stryker es una cama de hospital motorizada y ajustable que se utiliza en combinación con una superficie de soporte para el paciente.

La cama cuenta con barras laterales que pueden bloquearse en la posición levantada, una cabecera y un pie de cama. En las camas con la opción de cabecera móvil, la cabecera se mueve de acuerdo con la articulación de la cama. Con la opción de cabecera estacionaria, la cabecera está completamente inmóvil. La cabecera permanece en la misma posición independientemente de la articulación de la cama. La cama tiene un respaldo Fowler, elevación de rodillas y funciones de elevación de las articulaciones, que ayudan en el ajuste del contorno de la superficie, el ángulo y la altura de la cama. La altura de la cama se puede ajustar en el intervalo entre 34 cm y 76,5 cm. El respaldo Fowler se eleva de 0 a 65 grados, y la cama incluye posiciones Trendelenburg y Trendelenburg inversa de 12 grados. La cama está equipada además con frenos manuales y una batería de reserva.

Uso previsto

La cama hospitalaria **ProCeed** de Stryker está indicada para proporcionar una superficie de soporte al paciente con fines médicos y para proporcionar un método de transporte de pacientes. Está indicada para utilizarse en un centro sanitario y para que lo utilicen profesionales de la salud.

El producto está indicado para su uso con pacientes humanos adultos que reciben tratamiento en un entorno de atención sanitaria, como hospitales, centros quirúrgicos, centros de cuidados a largo plazo de agudos y centros de rehabilitación.

Indicaciones de uso

La cama hospitalaria **ProCeed** de Stryker está indicada para soportar y colocar a pacientes adultos con una configuración anatómica típica (tamaño físico superior a 146 cm, masa superior a 40 kg o un índice de masa corporal superior a 17) para el tratamiento, la exploración y la recuperación.

Usuarios a los que se dirige

Los operadores de la cama pueden incluir profesionales de la salud (como personal de enfermería, auxiliares de enfermería o médicos).

Otros usuarios pueden utilizar el producto en circunstancias específicas previstas, como personal de servicio o mantenimiento (cuando se requiera mantenimiento) o pacientes y usuarios legos (cuando se utilicen puntos de contacto previstos, como controles de posición en la barra lateral).

Beneficios clínicos

Tratamiento y colocación de pacientes y diagnóstico

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Vida útil prevista

La **ProCeed** tiene una vida útil prevista de 10 años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Las baterías para alimentación de reserva tienen una vida útil prevista de un año en condiciones de uso normales.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

Especificaciones

ADVERTENCIA - Utilice siempre superficies de soporte aprobadas por Stryker cuya compatibilidad con el bastidor del producto se haya comprobado para evitar el riesgo de que el paciente quede atrapado.

	Carga de trabajo segura **Nota** - La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, la superficie de soporte y los accesorios	260 kg
	Peso máximo del paciente	215 kg
Peso del producto		160 kg
Tamaño total del producto	Longitud	2200 mm
	Longitud (con la opción de extensor de cama opcional)	2510 mm
	Anchura	990 mm
Altura del producto (sin superficie de soporte)	Baja	340 mm
	Alto (controles del paciente)	488 mm
	Alto (controles del operador)	765 mm
	Posición de examen	730 mm
Espacio libre debajo del producto		155 mm

Tamaño de las ruedas giratorias	Ø 150 mm
Indicador de ángulo del producto	0° - 15°
Indicador de ángulo del respaldo	0° - 90°
Ángulo del respaldo	0° - 65°
Ángulo de elevación de las rodillas	0° - 30°
Trendelenburg/Trendelenburg invertida	De -12° a 12°
Posición de Trendelenburg y Trendelenburg invertida	De -12° a 12° ±3°

Requisitos eléctricos		
Batería	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V CC	
Caja de control	100-240 V CA, 50/60 Hz, clavija: 340 VA	
Clasificación eléctrica	Clase 1 cuando el producto está enchufado a la red eléctrica Alimentación interna cuando el producto no está enchufado	
Ciclo de trabajo	2 minutos de accionamiento y 18 minutos de inactividad	
Entornos de aplicación	1, 2, 3 y 5 según IEC 60601-2-52	
Presión máxima de sonido acústico	44,9 dBa	
Atenuación equivalente (equivalencia en aluminio)	No aplicable	El valor máximo permitido es 1,7 mm Al

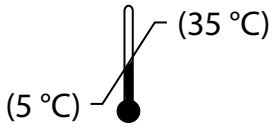
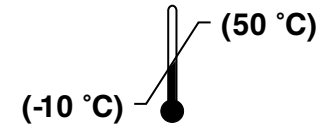
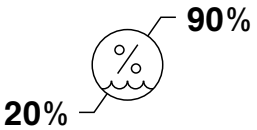
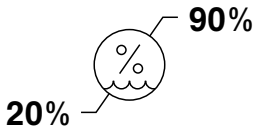
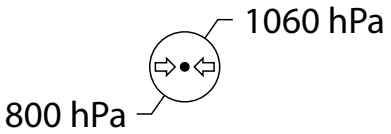
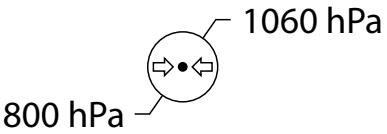
Equipo de clase I: Equipo que protege de las descargas eléctricas y no se basa solamente en un aislamiento básico, sino que incluye una precaución de seguridad adicional suministrada para la conexión del equipo al conductor de puesta a tierra en el cableado fijo de la instalación, de manera que las piezas metálicas accesibles no pueden transmitir electricidad en el caso de fallo del aislamiento básico.

Superficies de soporte compatibles	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Superficies de soporte de extensor de cama compatibles	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro o en función de las fluctuaciones del suministro eléctrico.

Condiciones ambientales	Uso	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

Normas aplicadas	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Equipo eléctrico médico, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Equipo eléctrico médico, parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial - Norma colateral: Compatibilidad electromagnética, requisitos y pruebas
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Equipo eléctrico médico, parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de camas médicas
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Aplicable solamente cuando el producto está equipado con la opción de respaldo radiotransparente	Equipo eléctrico médico, parte 2-54: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de equipo radiográfico para radiografía y radioscopia

PRECAUCIÓN

- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice el producto cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Utilice siempre el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.

Especificaciones de la batería europea

De acuerdo con el reglamento sobre las pilas y baterías y sus residuos de la Comunidad Europea, a continuación se incluye la información necesaria sobre las baterías.

Descripción	Número	Cantidad	Voltaje	Capacidad
Batería, BA16	HM-17-403	1	24 V CC	1,2 Ah

REACH europeo - ProCeed

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

Descripción		Número	Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP)
Accionador	Tuerca de seguridad	HM-17-303, HM-17-305	Plomo
Accionador	Casquillo	HM-17-303	Plomo
Accionador	Diodos en PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monóxido de plomo, trióxido de diboro
Accionador	Diodos en PCBA	HM-17-323	Monóxido de plomo (óxido de plomo), trióxido de diboro
Accionador	Resistencia en PCBA	HM-17-323	Plomo, monóxido de plomo (óxido de plomo)
Accionador	Resistencias en PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Plomo, monóxido de plomo
Batería, BA16	Diodos en PCBA	HM-17-403	Plomo, monóxido de plomo, trióxido de diboro
Batería, BA16	Transductor piezoeléctrico	HM-17-403	Óxido de circonio de plomo y titanio
Batería, BA16	Resistencias en PCBA	HM-17-403	Plomo, monóxido de plomo
Batería, BA16	Condensador en PCBA	HM-17-403	Trióxido de diboro
Interruptor de alarma de freno	Resistencia en PCBA	HM-17-503	Plomo, monóxido de plomo
Interruptor de alarma de freno	Diodos en PCBA	HM-17-503	Monóxido de plomo, trióxido de diboro
Caja de control, CO65	Mosfet en PCBA	HM-17-328	Plomo
Caja de control, CO65	Puente rectificador en PCBA	HM-17-328	Plomo
Caja de control, CO65	Diodos en PCBA	HM-17-328	Plomo, monóxido de plomo, trióxido de diboro
Caja de control, CO65	Resistencia en PCBA	HM-17-328	Plomo, monóxido de plomo, trióxido de diboro
Caja de control, CO65	Rectificador	HM-17-328	Plomo
Caja de control, CO65	Condensador en PCBA	HM-17-328	Trióxido de diboro
Caja de control, CO65	Transductor piezoeléctrico	HM-17-328	Óxido de circonio de plomo y titanio
Control remoto manual de la enfermera	Resistencias en PCBA	HM-17-814	Plomo, monóxido de plomo
Control remoto manual de la enfermera	Diodos en PCBA	HM-17-814	Monóxido de plomo, trióxido de diboro
Control remoto manual de la enfermera	Condensador en PCBA	HM-17-814	Trióxido de diboro

Descripción		Número	Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP)
Control remoto manual del paciente	Resistencias en PCBA	HM-17-813	Plomo, monóxido de plomo
Control remoto manual del paciente	Diodos en PCBA	HM-17-813	Monóxido de plomo, trióxido de diboro
Cable de alimentación	Cable	HM-17-052	Tris(2-metoxietoxi) vinilsilano
Cable de alimentación	Cable de alimentación	HM-17-054	Tris(2-metoxietoxi) vinilsilano
Unidad de control de la barra lateral	Resistencia en PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Plomo, monóxido de plomo
Unidad de control de la barra lateral	Diodos en PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monóxido de plomo, trióxido de diboro
Unidad de control de la barra lateral	Resistencias en PCBA	HM-17-805	Plomo, monóxido de plomo (óxido de plomo), trióxido de diboro
Unidad de control de la barra lateral	Condensador	HM-17-805	Trióxido de diboro
Unidad de control de la barra lateral	Diodos en PCBA	HM-17-805	Monóxido de plomo (óxido de plomo), trióxido de diboro
Unidad de control de la barra lateral	Diodo en PCBA	HM-17-806	Monóxido de plomo, trióxido de diboro
Unidad de control de la barra lateral	Resistencias en PCBA	HM-17-807	Plomo, monóxido de plomo
Unidad de control de la barra lateral	Condensador en PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Trióxido de diboro
Cable espiral del supervisor	Cable	HM-17-317	Plomo
Luz de debajo de la cama UBL2	Resistencias en PCBA	HM-17-297	Plomo, monóxido de plomo (óxido de plomo)
Luz de debajo de la cama UBL2	Transistor	HM-17-297	Plomo
Luz de debajo de la cama UBL2	Diodos en PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropilidenefenol, plomo, monóxido de plomo (óxido de plomo), trióxido de diboro

Ilustración del producto

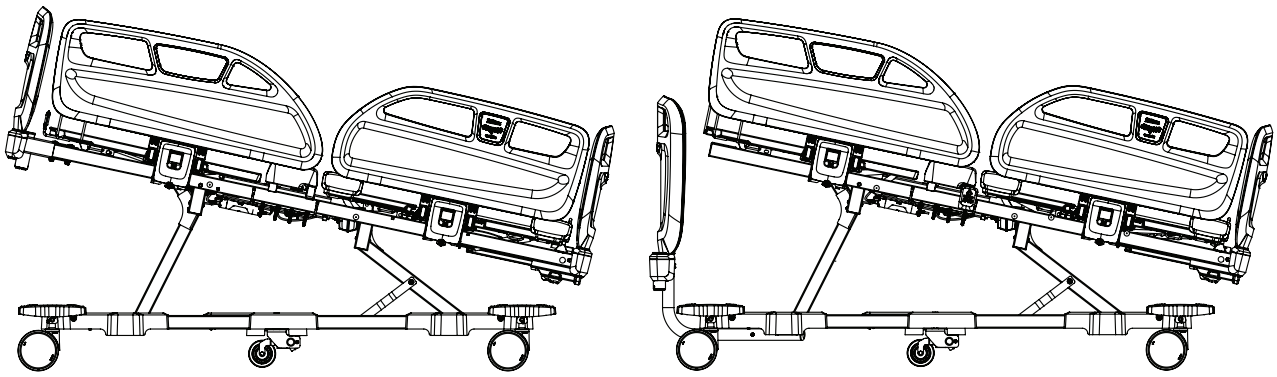


Figura 2 – Modelos de cabecera, móviles (izquierda) y estacionarios (derecha)

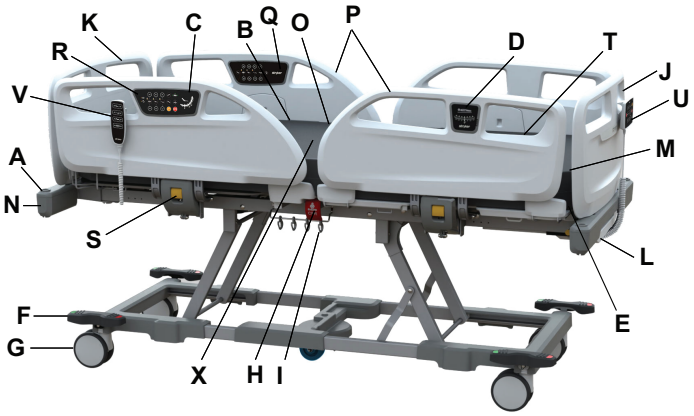


Figura 3 – Serie de camas ProCeed, opción de cabecera móvil



Figura 4 – Serie de camas ProCeed, opción de cabecera estacionaria

A	Manguito para accesorios	M	Sección inferior de las piernas
B	Respaldo	N	Parachoques
C	Medición del ángulo del respaldo	O	Sección de asiento
D	Indicador del ángulo de la cama	P	Barra lateral
E	Extensor de cama (opción)	Q	Panel de control de la barra lateral, barra lateral interior (opción)
F	Pedal de freno/dirección	R	Panel de control de la barra lateral, barra lateral exterior (opción)
G	Ruedas (ruedas dobles)	S	Pasador de la barra lateral
H	Mecanismo de liberación para la RCP	T	Sección superior de las piernas
I	Gancho de Foley	U	Control remoto manual de la enfermera (opción)
J	Pie de cama	V	Control remoto manual del paciente (opción)

K	Cabecera móvil (opción)	W	Cabecera fija (opción)
L	Bandeja para sábanas (opción)	X	Superficie de soporte

Piezas aplicadas



Figura 5 – Piezas aplicadas tipo B

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquía
Correo electrónico: infosmi@stryker.com
Teléfono: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite https://techweb.stryker.com/.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie

El número de serie y la etiqueta de especificaciones de Stryker (A) se encuentran debajo de la barra lateral del paciente, cerca del extremo de los pies del producto (Figura 6).

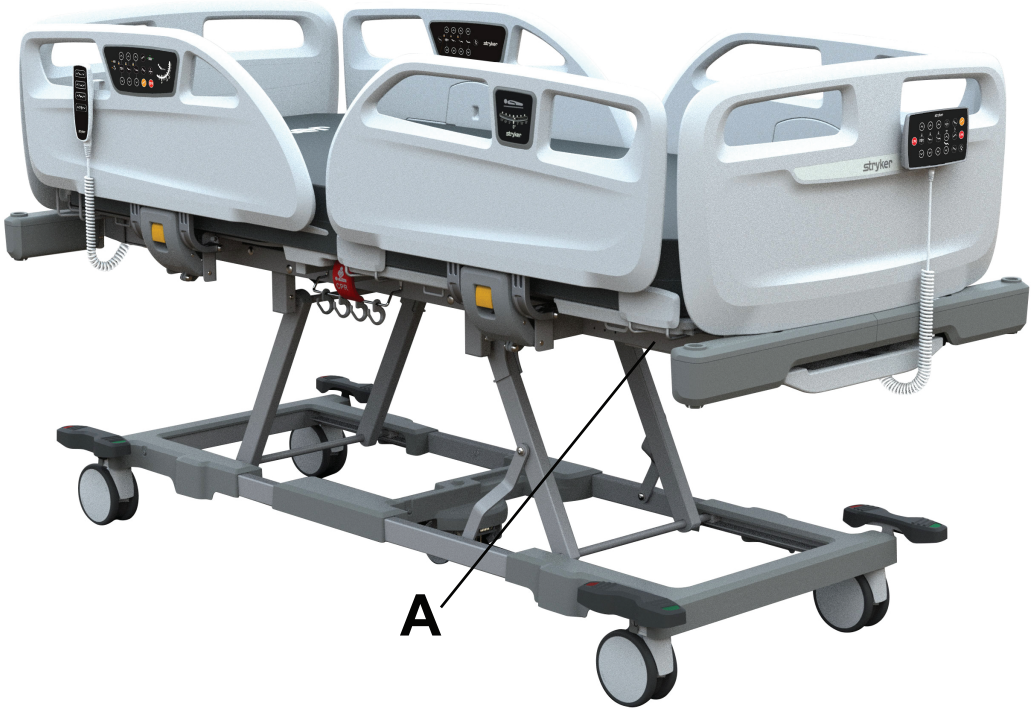


Figura 6 – Ubicación del número de serie y la etiqueta de especificaciones de Stryker

Configuración

ADVERTENCIA

- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que este alcance la temperatura ambiente antes de empezar a realizar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice el producto si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- No sobrecargue el producto por encima de la carga de trabajo segura de 260 kg.
- No utilice el producto hasta que todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Conecte siempre el producto a una toma de corriente con puesta a tierra para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- No guarde objetos debajo del producto.
- Utilice siempre superficies de soporte aprobadas por Stryker cuya compatibilidad con el bastidor del producto se haya comprobado para evitar el riesgo de que el paciente quede atrapado.

PRECAUCIÓN

- No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- No utilice el producto sin la superficie de soporte.

Para instalar o realizar pruebas de funcionamiento del producto:

1. Inspeccione el producto en busca de daños sufridos durante el envío.
2. Compruebe que ha llegado el producto y todos sus componentes y accesorios.
3. Presione el pedal de freno y asegúrese de que los frenos, la dirección y las posiciones neutras funcionan correctamente.
4. Suba y baje las barras laterales para verificar que estas se mueven, se guardan y se bloquean en la posición más alta. Consulte *Elevación o descenso de las barras laterales* (página 24).
5. Enchufe el cable de la batería en la caja de control. Consulte *Conexión o desconexión del cable de la batería* (página 16).
6. Enchufe el cable de alimentación a una toma de pared.
7. Pulse cada botón del panel de control de la barra lateral, el control remoto manual de la enfermera y el control remoto manual del paciente (opción) para asegurarse de que todas las funciones funcionan correctamente.
8. Asegúrese de que la batería está totalmente cargada (Q). Consulte *Panel de control del operador, exterior de la barra lateral* (página 25).
9. Compruebe que el mango del mecanismo de liberación para la resucitación cardiopulmonar (RCP) funciona. Consulte *Activación del mango del mecanismo de liberación para la RCP* (página 21).
10. Compruebe que las opciones de accesorios estén instaladas y funcionen.
11. Instale la superficie de soporte. Consulte el manual de uso de la superficie de soporte para ver las instrucciones de instalación.

Funcionamiento

Conexión o desconexión del cable de la batería

Para enchufar el cable de la batería a la batería:

1. Retire la cubierta del reposapiernas inferior (A) (Figura 7).
2. Localice la batería (Figura 8).
3. Conecte el cable de la batería a la batería.
4. Presione el seguro del cable de la batería para bloquear el cable de la batería en el interior de la batería (A).

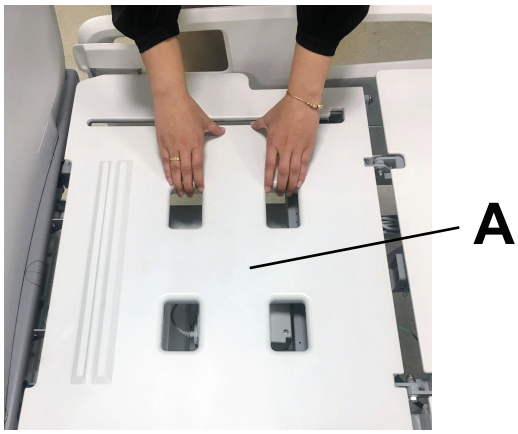


Figura 7 – Retirada de la cubierta del reposapiernas inferior

Para desenchufar el cable de la batería de la batería:

1. Retire la cubierta del reposapiernas inferior (A) (Figura 7).
2. Localice la batería (Figura 8).
3. Con un destornillador plano pequeño, presione el seguro del cable de la batería. Tire del cable de la batería (Figura 9).
4. Desconecte la batería del cable de la batería.
5. Utilizando esparadrapo, fije el seguro del cable de la batería al bastidor de la mesa (Figura 10).

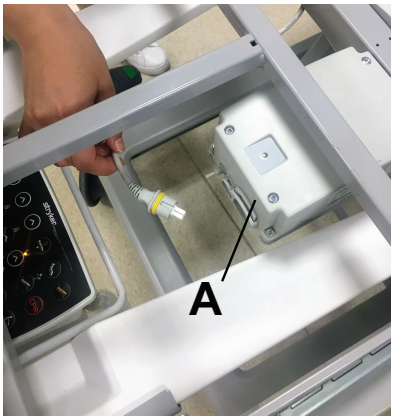


Figura 8 – Bloqueo o desbloqueo del cable de la batería



Figura 9 – Introducción del seguro del cable de alimentación



Figura 10 – Desconexión del cable de la batería de la batería

Conexión o desconexión del producto

ADVERTENCIA

- Conecte siempre el producto a una toma de corriente con puesta a tierra para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.

PRECAUCIÓN - Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.

Nota - Asegúrese de que el producto esté enchufado cuando no lo transporte.

El producto está equipado con un cable de alimentación para la cama.

1. Para conectar el producto, enchufe el cable de alimentación en una toma protectora con puesta a tierra de grado hospitalario.
2. Compruebe que las luces LED verdes de alimentación de CA de la barra lateral y el control remoto manual de la enfermera se iluminen.
3. Para desconectar el producto, agarre el molde cerca de la toma de pared y tire en dirección paralela al suelo (no haciendo un ángulo).

Carga de la batería

ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables o los cables. No utilice el producto hasta que el personal de mantenimiento lo haya inspeccionado y realizado el servicio, y haya confirmado que funciona según lo previsto.
- Cambie siempre la batería después de que haya pasado la vida útil prevista de esta.
- No derrame líquido sobre la batería ni la sumerja en líquido.

PRECAUCIÓN

- Enchufe siempre el producto a una toma protectora con puesta a tierra de grado hospitalario cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el funcionamiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que presenten lados expandidos o hinchados o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice siempre baterías aprobadas por Stryker al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.
- No abra la batería.
- No exponga la batería a un calor excesivo.

El producto está equipado con un sistema de alimentación de reserva con batería que se carga cuando se enchufa el producto a una toma de pared. El sistema de alimentación de reserva con batería permite al operador utilizar el producto cuando este no esté enchufado, durante los cortes del suministro eléctrico o durante el transporte. El sistema de alimentación de reserva con batería se activa al desenchufar el producto.

Compruebe siempre la función de alimentación de reserva con batería. Cambie la batería si no funciona según lo previsto durante el mantenimiento preventivo.

Si el nivel de la batería es bajo y se intenta mover el producto, las luces indicadoras del estado de la batería de las barras laterales parpadean en ámbar y se emite un pitido.

Para cargar la batería, conecte el producto a una toma protectora con puesta a tierra de grado hospitalario.

La batería tardará doce horas en cargarse por completo (Q). Consulte *Panel de control del operador, exterior de la barra lateral* (página 25).

Almacenamiento prolongado de la batería

ADVERTENCIA - Desenchufe siempre el cable de la batería de la batería antes de guardar el producto durante periodos prolongados.

PRECAUCIÓN - No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.

Guarde la batería en las condiciones ambientales indicadas en el apartado de especificaciones. Consulte *Especificaciones* (página 7).

Para guardar la batería:

1. Consulte *Conexión o desconexión del producto* (página 17).
2. Consulte *Conexión o desconexión del cable de la batería* (página 16).

Transporte del producto

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre las barras laterales en la posición de altura máxima, con la superficie de descanso horizontal, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Compruebe siempre que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Utilice siempre la cabecera y el pie de cama cuando mueva el producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.

PRECAUCIÓN - Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a baja altura durante el transporte.

Para transportar el producto:

1. Bloquee las funciones del panel de control de la barra lateral.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
3. Baje la percha i.v.
4. Gire el soporte para la botella de oxígeno hacia el producto.
5. Eleve y bloquee las barras laterales en la posición de altura máxima. Consulte *Elevación o descenso de las barras laterales* (página 24).
6. Suelte los frenos. Consulte *Aplicación o liberación de los frenos* (página 19).
7. Empuje el producto desde la cabecera o el pie de cama.
8. Enchufe el cable de alimentación a una toma de pared de grado hospitalario con puesta a tierra tras el transporte.
9. Bloquee los frenos.

Aplicación o liberación de los frenos

ADVERTENCIA

- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.
- No pise los frenos para ralentizar o parar el producto mientras se esté moviendo.

Los pedales de freno/dirección están en las cuatro esquinas del producto.

Para aplicar o liberar los frenos:

Para aplicar los frenos, presione el lado rojo del pedal (Figura 11). El pedal de freno bloquea las cuatro ruedas giratorias para impedir que el producto se mueva.

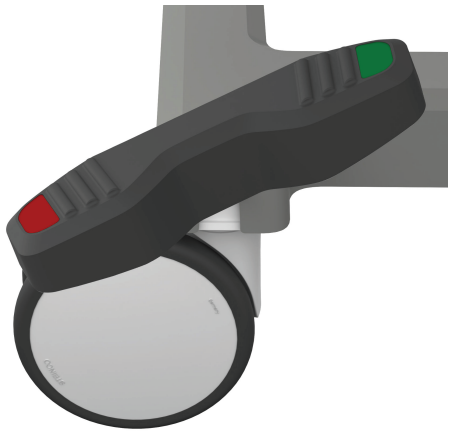


Figura 11 – Aplicación de los frenos

Para liberar los frenos, presione el lado verde del pedal hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 12). Esto libera las cuatro ruedas y permite desplazar el producto.

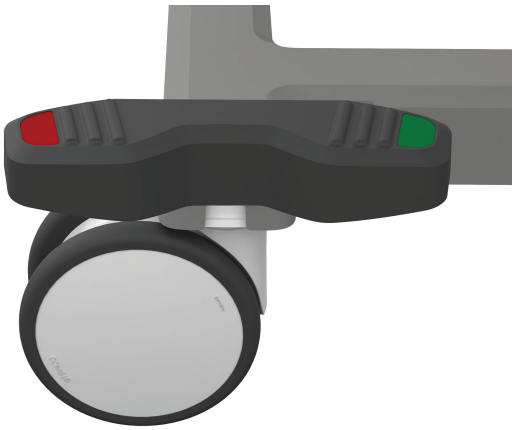


Figura 12 – Cómo soltar los frenos/posición neutra

Nota - El indicador de **freno** (P) en el panel de control del operador se ilumina cuando se sueltan los frenos. Consulte *Panel de control del operador, exterior de la barra lateral* (página 25).

Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección Steer-Lock

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre las barras laterales en la posición de altura máxima, con la superficie de descanso horizontal, al transportar a un paciente.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar el producto.

- Suelte siempre los frenos antes de transportar el producto. No desplace el producto si los frenos están pisados.

Los pedales del bloqueo de dirección **Steer**-**Lock** se encuentran en el extremo de la cabeza y en el extremo de los pies del producto. El bloqueo de dirección **Steer**-**Lock** guía el producto a lo largo de una línea recta cuando lo desplaza y lo hace pivotar cuando llega a una esquina. El pedal del bloqueo de dirección **Steer**-**Lock** bloquea las ruedas giratorias del extremo de los pies.

Para desplazarse con el bloqueo de dirección **Steer**-**Lock**:

Para aplicar el bloqueo de dirección de las ruedas, presione el lado verde del pedal (Figura 13).



Figura 13 – Cómo aplicar el bloqueo de dirección Steer-Lock

Para liberar el bloqueo de dirección **Steer**-**Lock**, presione el lado rojo del pedal hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 14).

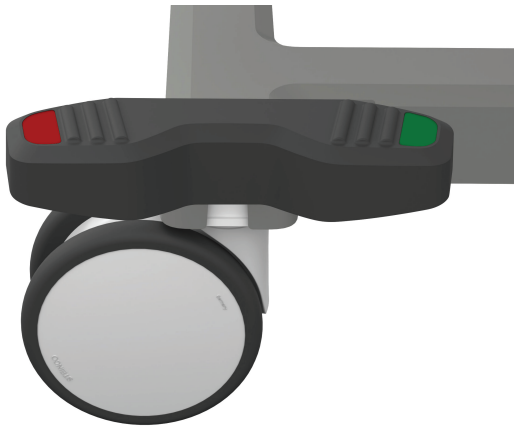


Figura 14 – Cómo liberar el bloqueo de dirección Steer-Lock/posición neutra

Nota - Para mover el producto en cualquier dirección, suelte el pedal del bloqueo de dirección **Steer**-**Lock**.

Aplicación o liberación de la quinta rueda (opción)

Los pedales de freno/dirección se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar la quinta rueda, empuje hacia abajo el lado verde del pedal de freno/dirección (Figura 15). Esto activa la quinta rueda y le permite desplazar el producto hacia delante y hacia atrás siguiendo una trayectoria recta.



Figura 15 – Aplicación de la quinta rueda

Para liberar la quinta rueda, presione el lado rojo del pedal de freno/dirección hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 16). Esto desactiva la quinta rueda y permite mover libremente el producto hacia delante, hacia atrás y de lado a lado.

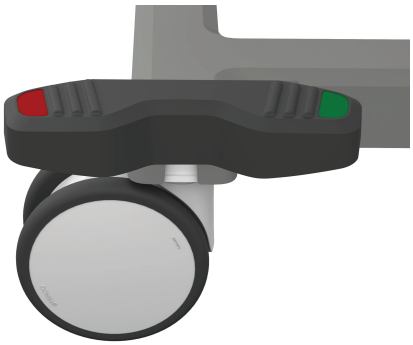


Figura 16 – Liberación de la quinta rueda

Activación del mango del mecanismo de liberación para la RCP

ADVERTENCIA - Confirme siempre que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mango del mecanismo de liberación para la RCP. El mango del mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.

Cuando eleve el respaldo y necesite acceder rápidamente al paciente, tire del mango del mecanismo de liberación para la RCP para colocar el producto a 0 grados.

Nota - Es posible que el respaldo no se eleve después de activar la RCP manual. Para recuperar el movimiento hacia arriba del respaldo, pulse el botón de descenso del respaldo una vez para restablecer y recuperar las funciones normales.

Los dos mangos del mecanismo de liberación para la RCP (A) están situados en los lados izquierdo y derecho de la sección de la elevación de las rodillas de la mesa (Figura 17).

Para activar el mango del mecanismo de liberación para la RCP:

1. Tire del mango del mecanismo de liberación para la RCP (A) (Figura 17).

   Nota - Suelte el mango del mecanismo de liberación para la RCP en cualquier momento para detener el movimiento del respaldo.

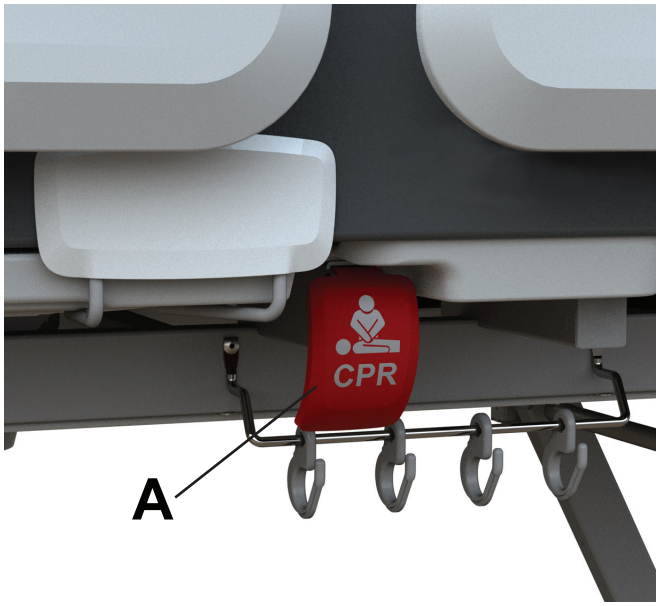


Figura 17 – Activación del mango del mecanismo de liberación para la RCP

2. Baje el respaldo hasta la posición plana.

Retirada o recolocación de la cabecera

ADVERTENCIA - Coloque siempre la cabecera según lo previsto cuando la sustituya para evitar que quede atrapada.

Puede retirar la cabecera para acceder al paciente o limpiar el producto.

Para retirar la cabecera, agarre las asas y levante la cabecera recta hasta separarla del producto (Figura 19).

Para cambiar la cabecera:

1. Alinee las estaquillas de la cabecera con las llaves del extremo de la cabeza del producto (Figura 18).
2. Baje la cabecera hasta que se alinee con las llaves (Figura 19).



Figura 18 – Posición de la cabecera

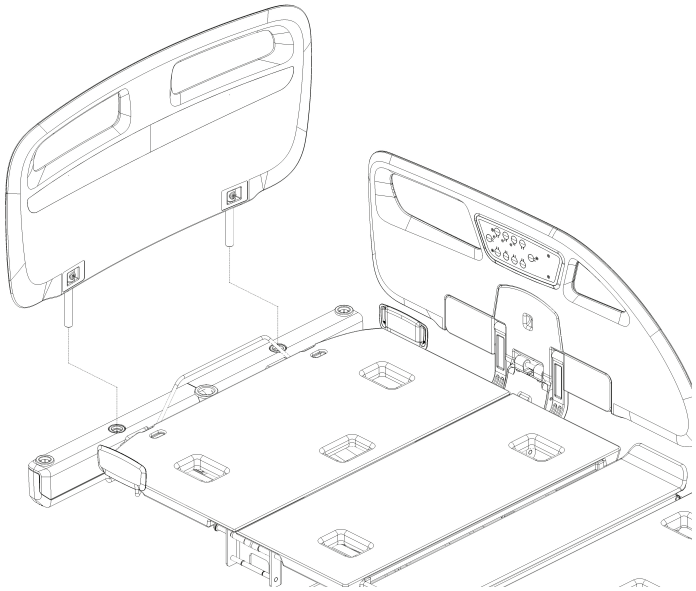


Figura 19 – Retirada de la cabecera

Retirada o recolocación del pie de cama

ADVERTENCIA - Coloque siempre el pie de cama según lo previsto cuando vuelva a colocarlo para evitar pinzamientos.

PRECAUCIÓN - Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.

Puede retirar el pie de cama para acceder al paciente o limpiar el producto.

Para retirar el pie de cama, agarre las asas y levante el pie de cama recto hasta separarlo del producto (Figura 21).

Para cambiar el pie de cama:

1. Alinee las estaquillas del pie de cama con las llaves del extremo de los pies del producto (Figura 20).
2. Baje el pie de cama hasta que se alinee con las llaves (Figura 21).

Nota - No deje ningún objeto atrapado debajo del pie de cama.



Figura 20 – Posición del pie de cama

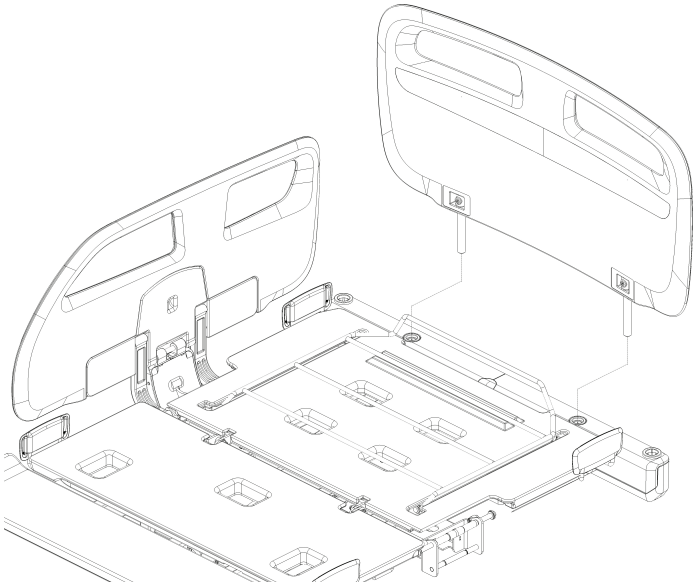


Figura 21 – Retirada del pie de cama

Subida o bajada de la sección inferior de las piernas

ADVERTENCIA

- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.
- Asegúrese siempre de que el producto esté en la posición de altura más baja cuando no se esté vigilando al paciente.

PRECAUCIÓN - No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Es posible que el producto no soporte la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

Puede subir y bajar manualmente la sección inferior de las piernas.

Para subir la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas a la altura deseada.
3. Suelte la sección inferior de las piernas para bloquearla en posición.

Para bajar la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas a la posición totalmente vertical para desbloquearla.
3. Baje la sección inferior de las piernas de nuevo hasta la mesa.

Elevación o descenso de las barras laterales

ADVERTENCIA

- Ajuste siempre la posición de la barra lateral para lograr una adecuada seguridad de los pacientes.
- Bloquee siempre los controles de movimiento del producto cuando no se esté vigilando al paciente.

- Disponga los cables y los tubos de los demás equipos en otra dirección para que no haya partes del producto que los puedan pinzar.
- No coloque los dedos en los puntos de pinzamiento.
- No se siente ni se apoye en las barras laterales.

Nota - No utilice las barras laterales como dispositivo de sujeción para el paciente.

Para subir las barras laterales, tire hacia arriba y empuje hacia dentro. Escuche un «clic» que indica que la barra lateral se ha bloqueado en su posición. Tire de la barra lateral para asegurarse de que está bloqueada.

Para bajar las barras laterales, levante el pasador de liberación amarillo (A) y baje la barra lateral a la posición de altura más baja.

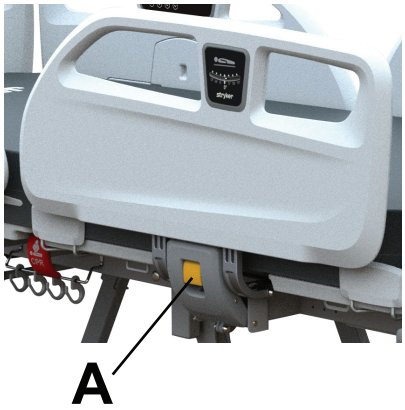


Figura 22 – Elevación o descenso de las barras laterales

Fijación de una bolsa de Foley al gancho correspondiente

ADVERTENCIA - No cargue el gancho para la bolsa de Foley por encima de la carga de trabajo segura de 2 kg.

Hay dos ganchos para la bolsa de Foley debajo de la sección de los pies, una a cada lado del producto.

Para fijar una bolsa de Foley, coloque el gancho para la bolsa de Foley en el gancho correspondiente.

Nota - No permita que la bolsa de Foley toque el suelo mientras el producto está en baja altura.

Panel de control del operador, exterior de la barra lateral

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre los controles de movimiento del producto cuando no se esté vigilando al paciente.

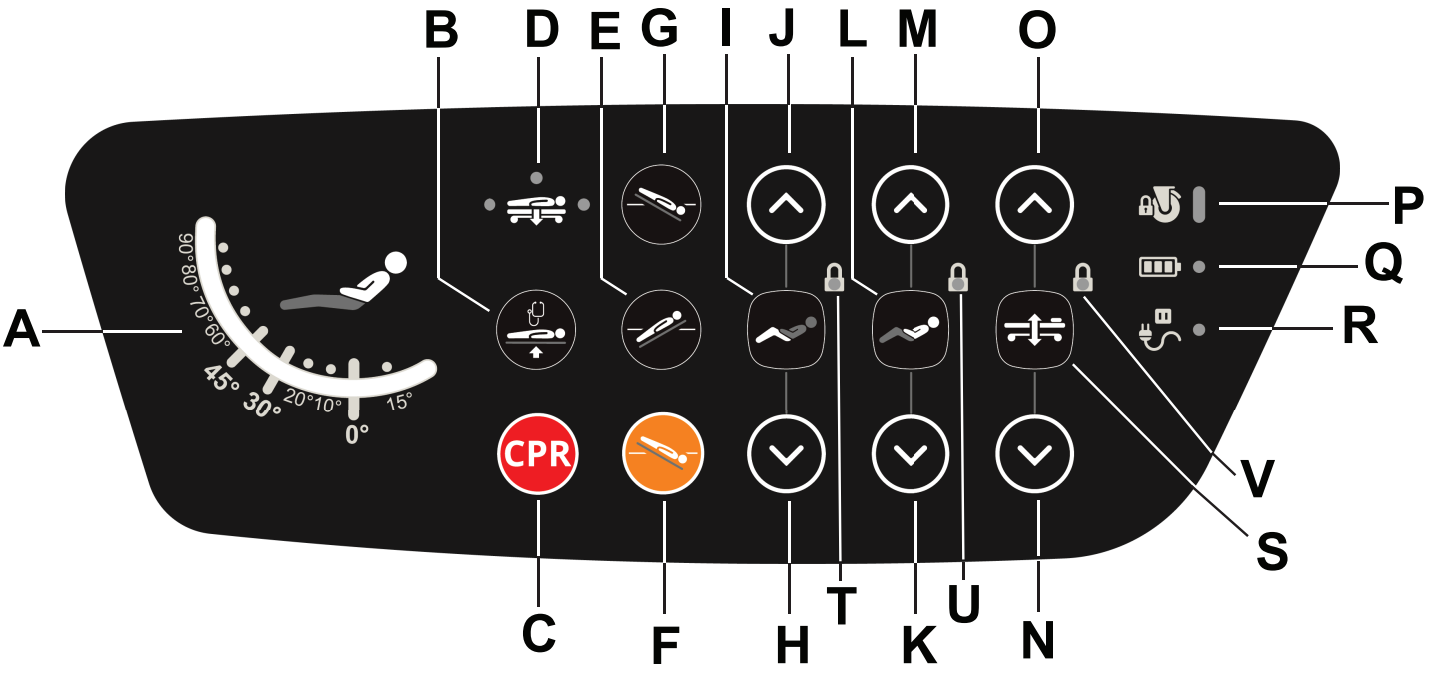


Figura 23 – Exterior de la barra lateral

A	Medición del ángulo	Muestra el ángulo del cabecero de la cama
B	Posición de examen	Coloca el producto plano a la altura de la posición de examen
C	Botón CPR	Baja el producto a la posición CPR
D	Indicador de altura baja	Indica la posición de altura más baja
E	Trendelenburg invertida	Coloca la cama en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)
F	Posición vascular	Coloca el producto en la posición vascular (plataforma de la cama plana y cabeza abajo)
G	Trendelenburg	Coloca la cama en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)
H	Bajar la elevación de las rodillas	Baja la elevación de las rodillas
I	Bloqueo de la elevación de las rodillas	Bloquea el movimiento de elevación de las rodillas
J	Subir la elevación de las rodillas	Sube la elevación de las rodillas
K	Respaldo abajo	Baja el respaldo
L	Bloqueo del respaldo	Bloquea el movimiento del respaldo
M	Respaldo arriba	Sube el respaldo
N	Bajar la altura de la cama	Baja la mesa
O	Subir la altura de la cama	Sube la mesa
P	Indicador de los frenos	Se ilumina en verde fijo cuando se aplica el freno (freno activado)
		Destella en ámbar cuando se suelta el freno (freno no activado)

Q	Indicador de estado de la batería	Se ilumina en verde fijo cuando se conecta el producto a una toma de pared y las baterías están totalmente cargadas o el producto no está conectado y la batería está alta
		Se ilumina en ámbar fijo cuando el producto está conectado a una toma de pared y se está cargando
		Parpadea en ámbar cuando el producto no está conectado a una toma de pared y la batería está baja, o cuando el producto está conectado y la batería está desconectada o tiene un error
R	Indicador de alimentación CA	Se ilumina en verde fijo al conectar el producto a una toma de pared
		Parpadea en ámbar cuando el producto no está conectado a una toma de pared
S	Bloqueo de altura de la cama	Bloquea el movimiento de altura de la cama
T	Indicador de bloqueo de la elevación de las rodillas	Se ilumina en ámbar cuando la sección de elevación de las rodillas está bloqueada
U	Indicador de bloqueo del respaldo	Se ilumina en ámbar cuando se bloquea la sección del respaldo
V	Indicador de bloqueo de altura de la cama	Se ilumina en ámbar cuando la función de altura de la cama está bloqueada

Panel de control del paciente, interior de la barra lateral

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre los controles de movimiento del producto cuando no se esté vigilando al paciente.

Los profesionales de la salud deben enseñar a los pacientes cómo utilizar el panel de control del paciente.

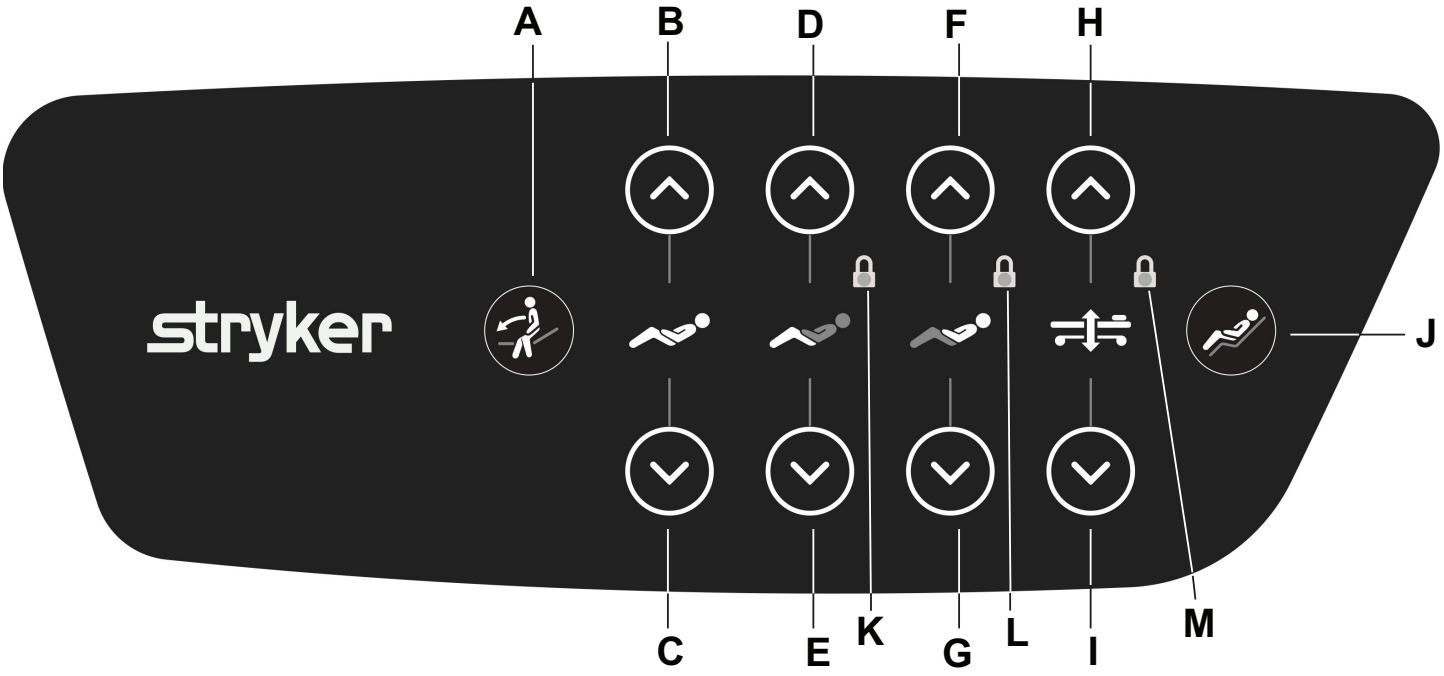


Figura 24 – Interior de la barra lateral

A	Ayuda para ponerse de pie el paciente	Coloca el producto en su posición para que el paciente entre o salga
B	Contorno automático arriba	Eleva el respaldo y la elevación de las rodillas
C	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la elevación de las rodillas
D	Subir la elevación de las rodillas	Sube la elevación de las rodillas
E	Bajar la elevación de las rodillas	Baja la elevación de las rodillas
F	Respaldo arriba	Sube el respaldo
G	Respaldo abajo	Baja el respaldo
H	Subir la altura de la cama **Nota** - La altura alta solo está limitada en los controles del paciente.	Sube la mesa
I	Bajar la altura de la cama	Baja la mesa
J	Posición de silla	Coloca el producto en la posición de silla
K	Indicador de bloqueo de la elevación de las rodillas	Se ilumina en ámbar cuando la sección de elevación de las rodillas está bloqueada
L	Indicador de bloqueo del respaldo	Se ilumina en ámbar cuando se bloquea la sección del respaldo
M	Indicador de bloqueo de altura de la cama	Se ilumina en ámbar cuando la función de altura de la cama está bloqueada

Control remoto manual del paciente (opción)

ADVERTENCIA - Bloquee siempre los controles de movimiento del producto cuando no se esté vigilando al paciente.

PRECAUCIÓN

- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre la superficie de soporte mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor del producto.

Los profesionales de la salud deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del control remoto manual.

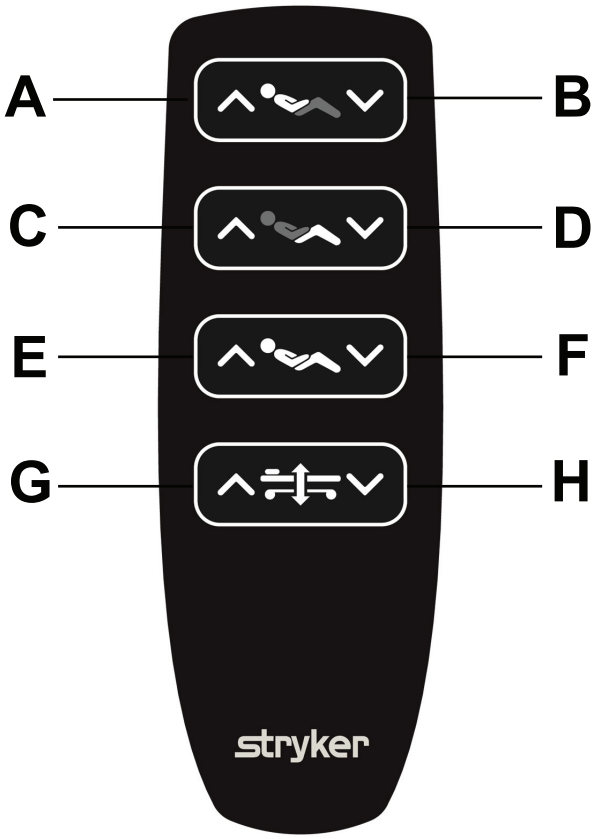


Figura 25 – Control remoto manual de paciente

	Nombre	**Función**
A	Respaldo arriba	Sube el respaldo
B	Respaldo abajo	Baja el respaldo
C	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
D	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
E	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
F	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo

	Nombre	Función
G	Subir la altura de la cama **Nota** - La altura alta solo está limitada en los controles del paciente.	Sube la mesa
H	Bajar la altura de la cama	Baja la mesa

Control remoto manual de la enfermera

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre los controles de movimiento del producto cuando no se esté vigilando al paciente.
- No guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.

PRECAUCIÓN

- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor del producto.

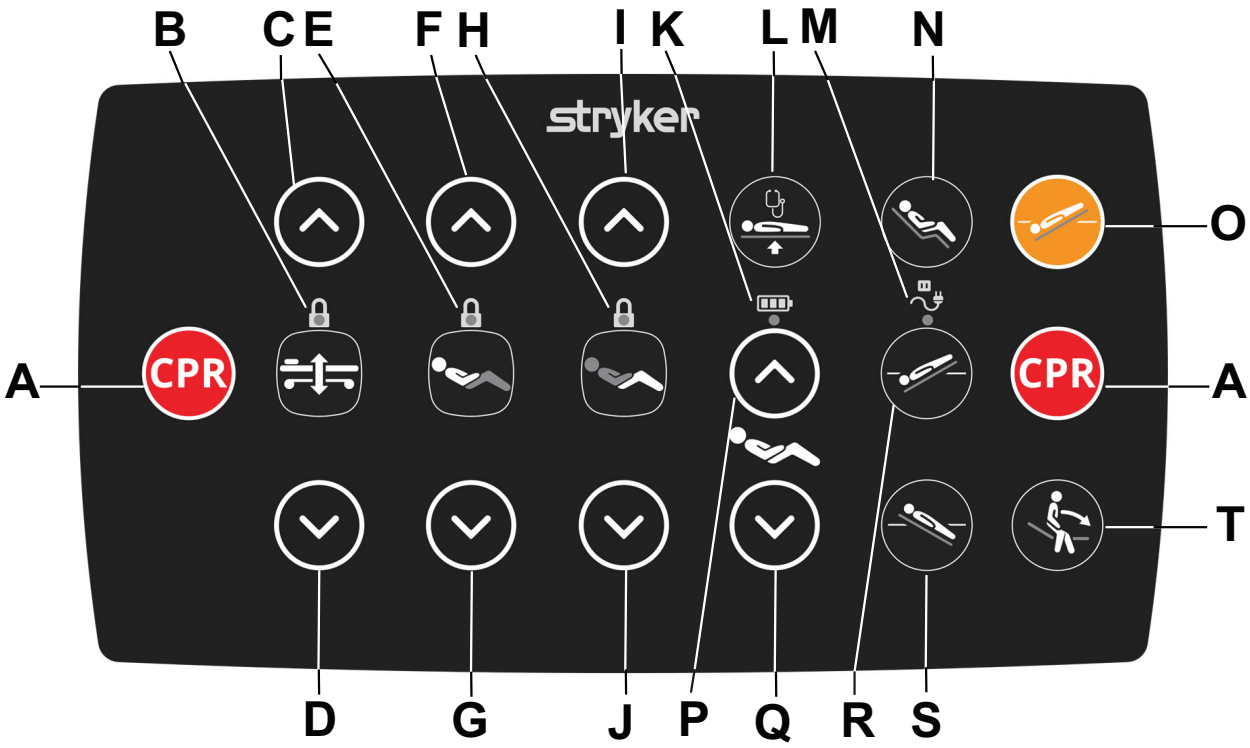


Figura 26 – Control remoto manual de la enfermera

	Nombre	Función
A	RCP de emergencia	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición plana a baja altura. También está disponible si los paneles de control están apagados.
B	Indicador de bloqueo de la altura de la cama/ LED de bloqueo de mesa	Activa o desactiva el bloqueo para el movimiento de la altura de la cama. Se ilumina en ámbar al bloquear la sección de la mesa.
C	Subir la altura de la cama	Sube la mesa
D	Bajar la altura de la cama	Baja la mesa
E	Indicador de bloqueo de la subida del respaldo/LED de bloqueo del respaldo	Activa o desactiva bloqueos para el respaldo. Se ilumina en ámbar cuando se bloquea el respaldo.
F	Respaldo arriba	Sube el respaldo
G	Respaldo abajo	Baja el respaldo
H	Indicador de bloqueo de subida de la sección superior de las piernas/LED de bloqueo de subida de la sección superior de las piernas	Activa o desactiva bloqueos para la sección superior de las piernas. Se ilumina en ámbar al bloquear la sección superior de las piernas.
I	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
J	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
K	Indicador de estado de la batería	Se ilumina en ámbar cuando la cama se conecta a una toma de pared y las baterías están recargándose. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo. Una vez cargada la batería, el LED se apagará.

	Nombre	Función
		Parpadea en ámbar cuando el producto no está conectado a una toma de pared y la batería está baja o cuando el producto está conectado y la batería está desconectada o tiene un error
L	Posición de examen	Aplana la mesa y la sube a la altura de la posición de examen
M	Indicador de alimentación CA	Parpadea en ámbar cuando el producto no está conectado a una toma de pared
N	Posición de silla	Coloca la cama en la posición de silla
O	Posición vascular de un botón	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición de Trendelenburg de 12°
P	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
Q	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
R	Trendelenburg	Coloca la cama en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)
S	Trendelenburg invertida	Coloca la cama en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)
T	Ayuda para ponerse de pie el paciente	Baja la mesa, baja la sección superior de las piernas y sube el respaldo de manera que el paciente pueda entrar y salir de la cama.

Extensión o retracción del extensor de cama

ADVERTENCIA

- No se siente sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.

PRECAUCIÓN

- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Es posible que el producto no soporte la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

El extensor de cama permite extender 31 cm la longitud del producto.

Para extender el extensor de cama:

1. Tire de cada mando amarillo y gírelos 90 grados para desbloquear el extensor de cama (Figura 27).
2. Tire de las asas del pie de cama para extender el extensor de cama (Figura 28).
3. Gire los mangos amarillos 90 grados para bloquear los mandos en ambos lados.

   Nota - Empuje el pie de cama y tire de él para confirmar que el extensor de cama está bloqueado.
4. Extraiga la plataforma de manipulación de la cama (Figura 29).
5. Coloque la superficie de soporte del extensor de cama sobre la plataforma de manipulación de la cama.

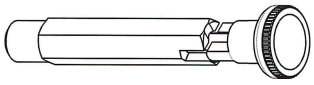


Figura 27 – Desbloqueo del extensor de cama



Figura 28 – Extensión del extensor de cama



Figura 29 – Extensión de la plataforma de manipulación de la cama

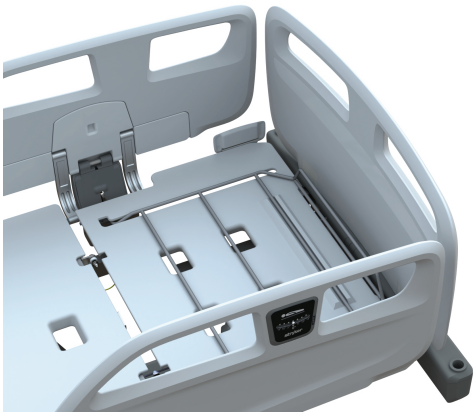


Figura 30 – Retracción de la plataforma de manipulación de la cama

Para retraer el extensor de cama:

1. Retire la superficie de soporte del extensor de cama.
2. Empuje hacia dentro la plataforma de manipulación de la cama (Figura 30).
3. Tire de cada mando amarillo y gírelo 90 grados para desbloquear el extensor de cama.
4. Empuje las asas del pie de cama para retraer el extensor de cama.
5. Gire los mangos amarillos 90 grados para bloquear los mandos en ambos lados.

   Nota - Empuje el pie de cama y tire de él para confirmar que el extensor de cama está bloqueado.

Acoplamiento de la superficie de soporte del extensor de cama

Para conocer las especificaciones de la superficie de soporte, consulte el manual de la superficie de soporte de la serie 8002. Consulte *Especificaciones* (página 7) para conocer las superficies de soporte recomendadas para el extensor de cama.

Para acoplar la superficie de soporte del extensor de cama:

1. Consulte *Extensión o retracción del extensor de cama* (página 32).
2. Coloque la superficie de soporte del extensor de cama entre la superficie de soporte y el pie de cama.
3. Presione hacia abajo la superficie de soporte del extensor de cama para fijarla.

Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)

La bandeja para sábanas es una unidad de almacenamiento integrada opcional que permite guardar la ropa del paciente, ropa sucia o limpia, o el control remoto manual de la enfermera. La bandeja para sábanas se encuentra en el extremo de los pies del producto.

ADVERTENCIA

- Retraiga siempre la opción bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) cuando no la esté utilizando.
- No cargue la bandeja para sábanas por encima de la carga de trabajo segura de 15 kg.

Para extender la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y tire de ella hacia usted.

Para retraer la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y empújela hacia el interior del bastidor.



Figura 31 – Almacenamiento del control remoto manual de la enfermera

Inserción o extracción de un chasis del soporte del chasis radiográfico (opción)

Dimensiones de la guía radiográfica: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x máx. 16,5 mm

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Consulte *Retirada o recolocación de la cabecera* (página 22).
2. Introduzca el chasis radiográfico en el soporte del chasis radiográfico o coloque el chasis radiográfico entre el paciente y la superficie de soporte.

   Nota

   - Cuando tome imágenes radiológicas del paciente en este producto, los componentes internos de la superficie de soporte pueden provocar artefactos o distorsionar las imágenes. Consulte el manual de uso de la superficie de soporte para ver las instrucciones de colocación.
   - Cuando tome imágenes radiológicas con el respaldo no radiotransparente, coloque el chasis radiográfico entre el paciente y la superficie de soporte.
3. Coloque al paciente en la posición deseada.

Para extraer un chasis radiográfico:

1. Extraiga el chasis radiográfico del soporte del chasis radiográfico o sáquelo de debajo del paciente.
2. Consulte *Retirada o recolocación de la cabecera* (página 22).

Accesorios y piezas

Estos accesorios y piezas pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región.

Nombre	Número	Carga de trabajo segura
Percha i.v., curvada	MM069	2 kg por gancho
Percha i.v., recta	MM070	2 kg por gancho
Cesta para la bolsa de Foley	MM029	4 kg
Barra elevadora	MM067	75 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro, 900 mm longitud)	MM064	7,5 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro, 640 mm longitud)	MM065	7,5 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (140 mm de diámetro, 640 mm longitud)	MM066	7,5 kg

Acoplamiento de la opción de percha i.v.

ADVERTENCIA

- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- No cargue la percha i.v. por encima de la carga de trabajo segura de 2 kg por gancho.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

PRECAUCIÓN - Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a baja altura durante el transporte.

La percha i.v. puede insertarse en cualquiera de los cuatro manguitos para accesorios situados en las esquinas del producto.

La percha i.v. tiene una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura usando un ajuste de la altura sin tramos (Figura 32).



Figura 32 – Movimiento de la percha i.v.

Para colocarla, inserte la percha i.v. en uno de los cuatro manguitos para accesorios (Figura 33).



Figura 33 – Modelos de percha i.v.

Fijación o retirada de la barra elevadora

ADVERTENCIA

- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No cargue la barra elevadora por encima de la carga de trabajo segura de 75 kg.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

PRECAUCIÓN - Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.

Puede insertar la barra elevadora en cualquiera de los dos manguitos para accesorios o en el extremo de la cabeza de la cama.

Nota

- No utilice la barra elevadora cuando el producto esté en las posiciones de ángulo inverso.
- No utilice la barra elevadora cuando la cabecera no esté acoplada al producto.

La barra elevadora ayuda al paciente a cambiar de posición en la cama.

Para acoplar la barra elevadora:

1. Centre, alinee e inserte la barra elevadora en uno de los dos manguitos para accesorios (Figura 34).

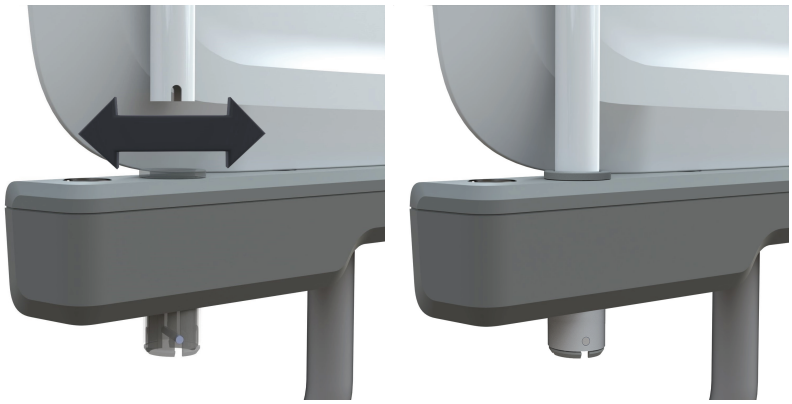


Figura 34 – Fijación o retirada de la barra elevadora

2. Gire y bloquee la barra elevadora en el manguito para accesorios.



Figura 35 – Barra de elevación, cabecera móvil (izquierda) y cabecera estacionaria (derecha)

Acoplamiento del asa de la barra elevadora

Para acoplar el asa de la barra elevadora, coloque el agarre negro de la barra elevadora entre los dos topes de la barra (Figura 36).



Figura 36 – Acoplamiento del asa de la barra elevadora

Fijación del soporte para la botella de oxígeno

ADVERTENCIA

- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- No coloque el soporte para la botella de oxígeno debajo del respaldo.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior del producto antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

- No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 7,5 kg.

Introduzca la barra del soporte para la botella de oxígeno en el manguito para accesorios ubicado en ambos lados del producto en el extremo de la cabeza y en el extremo de los pies (Figura 37).



Figura 37 – Fijación del soporte para la botella de oxígeno

Acoplamiento de la cesta para la bolsa de Foley

ADVERTENCIA

- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- No cargue el gancho para la bolsa de Foley por encima de la carga de trabajo segura de 2 kg.
- No cargue la cesta para la bolsa de Foley por encima de la carga de trabajo segura de 4 kg.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

Para acoplar la cesta para la bolsa de Foley, enganche la cesta en los ganchos de Foley (Figura 38).



Figura 38 – Acoplamiento de la cesta para la bolsa de Foley

Limpieza

Preparación del producto para la limpieza

PRECAUCIÓN - El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

Para preparar el producto para la limpieza:

1. Suba la mesa hasta la posición de altura más alta.
2. Bloquee las funciones del panel de control de la barra lateral y del control remoto manual del paciente. Consulte *Panel de control del operador, exterior de la barra lateral* (página 25) para bloquear las funciones del paciente.
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
4. Consulte *Aplicación o liberación de los frenos* (página 19) para aplicar los frenos.
5. Retire la superficie de soporte.

Limpieza

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.
- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex®** TB para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- Los limpiadores y los desinfectantes no deben ser muy alcalinos ni muy ácidos (valor de pH de 6-8).

PRECAUCIÓN

- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición a agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de limpiar cada producto con agua limpia y secarlo en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Para limpiar las superficies del producto:

1. Con un paño suave, limpio y humedecido en una solución de agua con un jabón suave, limpie las superficies del producto para quitar los materiales extraños.

2. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Séquelas bien.

Limpieza de las barras laterales

ADVERTENCIA

- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.

Para limpiar las barras laterales:

1. Suba la barra lateral.
2. Ponga el pasador de la barra lateral.
3. Utilice un paño limpio, suave y húmedo para limpiar la barra lateral y el panel de control de la barra lateral.
4. Deje que el panel de control de la barra lateral se seque bien.

Desinfección

Desinfectantes recomendados:

- Productos de limpieza cuaternarios sin éteres de glicol (ingrediente activo: cloruro de amonio)
- Solución de lejía clorada (al 5,25 %, menos de 1 parte de lejía para 100 partes de agua)
- Alcohol isopropílico al 70 %

Siga siempre las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.

Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.

Para desinfectar el producto:

1. Limpie y seque bien el producto antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada mediante un aerosol o con paños puestos en remojo previamente.

   Nota - Asegúrese de seguir las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.
3. Para desinfectar los mecanismos, levante el respaldo y el reposapiernas hasta su altura máxima.
4. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies y los mecanismos del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
5. Deje que el producto se seque por completo antes de volverlo a utilizar.

Mantenimiento preventivo

Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

Nota - Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior de la superficie de soporte antes de la inspección.

Inspeccione lo siguiente:

_____ Todas las sujeciones son seguras

_____ Aplique el pedal de freno y empuje el producto para confirmar que todas las ruedas giratorias se bloquean

_____ Los indicadores de freno de la barra lateral del extremo de la cabeza se iluminan cuando se aplican los frenos

_____ La rueda de dirección se bloquea y desbloquea (solo sin la quinta rueda)

_____ Las barras laterales se mueven, quedan fijadas al utilizar sus pasadores y pueden guardarse

_____ El mecanismo de liberación para la RCP del respaldo puede operarse desde ambos lados

_____ La percha i.v. opcional está intacta y operativa

_____ Los ganchos para la bolsa de Foley están intactos

_____ No hay grietas ni roturas en la cabecera, el pie de cama o los paneles de las barras laterales

_____ No hay daños en el bastidor

_____ La funda de la superficie de soporte no presenta desgarros ni grietas

_____ Todas las funciones del extremo de la cabeza y de las barras laterales están operativas

_____ La luz de noche está siempre encendida

_____ Los cables de alimentación y enchufes no están deshilachados ni dañados

_____ Los cables no están desgastados ni pinzados

_____ Todas las conexiones eléctricas están apretadas

_____ Todas las conexiones de puesta a tierra están fijadas al bastidor

_____ Impedancia de la puesta a tierra (≤0,2 ohmios)

_____ Corriente de fuga: polaridad normal, sin conexión a tierra, L2 activo (≤300 µA (microamperios))

_____ Corriente de fuga: polaridad normal, sin conexión a tierra, sin L2 (≤600 µA (microamperios))

_____ Corriente de fuga: polaridad inversa, sin conexión a tierra, L2 activo (≤300 µA (microamperios))

_____ Corriente de fuga: polaridad inversa, sin conexión a tierra, sin L2 (≤600 µA (microamperios))

_____ La precisión del ángulo del respaldo es de 0° a 65°

_____ Los controles del pie de cama y de la barra lateral, para descartar signos de degradación

_____ El amortiguador del respaldo, para comprobar que no presenta fugas de aceite

_____ Todos los movimientos funcionan

_____ El parachoques de la mesa en el extremo de los pies y el extremo de la cabeza están intactos y sin desperfectos

_____ El funcionamiento de la batería

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

Información de compatibilidad electromagnética

ADVERTENCIA

- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 12 in (30 cm) de cualquier parte de la cama **ProCeed**, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si fuese necesario utilizarlo así, es preciso observar tanto a este como al otro equipo para comprobar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante de este equipo puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.

La serie de camas **ProCeed** ha sido evaluada con los siguientes cables:

Cable	Longitud (m)
Cable de entrada a la red eléctrica de CA	2,5
Control remoto manual	5,3

Orientación y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas		
La serie de camas **ProCeed** está diseñada para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. Los clientes o usuarios de la serie de camas **ProCeed** deben asegurarse de que se utilicen en un entorno de estas características.		
Prueba de emisiones	**Cumplimiento**	**Entorno electromagnético**
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	**Nota** - Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en entornos residenciales, (para los que normalmente se requiere CISPR 11 clase B), este equipo podría no ofrecer una protección adecuada frente a los servicios de comunicaciones por radiofrecuencia. El usuario podría tener que adoptar medidas paliativas, como reubicar o reorientar el equipo.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión Emisiones de destellos IEC 61000-3-3	Cumple lo especificado	

Orientación y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
La serie de camas **ProCeed** es adecuada para utilizarse en el entorno de un centro sanitario profesional, pero no en entornos que excedan las condiciones de las pruebas de inmunidad para las que ha sido evaluado el producto, como cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia (HF) y dentro de las salas con blindaje de radiofrecuencia (RF) de los sistemas de imágenes por resonancia magnética (RM). Los clientes o usuarios de la serie de camas **ProCeed** deben asegurarse de que se utilicen en dichos entornos y de que se siga la orientación de entorno electromagnético incluida más abajo.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba IEC 60601**	**Nivel de cumplimiento**	**Orientación de entorno electromagnético**
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	Contacto: ±8 kV Aire: ±15 kV	Contacto: ±8 kV Aire: ±15 kV	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima deberá ser del 30 %.

Orientación y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
Transitorios electrostáticos rápidos en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para vías de suministro eléctrico ±1 kV para vías de entrada/ salida	±2 kV para vías de suministro eléctrico ±1 kV para vías de entrada/ salida	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Ondas de choque IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV de líneas a líneas ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV de líneas a tierra	±0,5 kV, ±1 kV de líneas a líneas ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV de líneas a tierra	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Huecos de tensión, variaciones de tensión e interrupciones breves en las vías de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	0 % de U_T durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % de U_T durante 1 ciclo 70 % de U_T (bajada de 30 % en U_T) durante 25/30 ciclos 0 % de U_T durante 250/ 300 ciclos	0 % de U_T durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % de U_T durante 1 ciclo 70 % de U_T (bajada de 30 % en U_T) durante 25/30 ciclos 0 % de U_T durante 250/ 300 ciclos	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario necesita que la serie de camas **ProCeed** continúe funcionando en caso de interrupción del suministro eléctrico principal, se recomienda alimentar el aparato desde una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de la frecuencia de red (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de red deben estar en niveles característicos de un entorno comercial u hospitalario típico.
Nota - U_T es la tensión de la red principal de corriente alterna antes de aplicar el nivel de prueba.			

RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms en las bandas de ISM De 150 kHz a 80 MHz 3 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms en las bandas de ISM 3 V/m	Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia deberán seguir la orientación indicada en la tabla «Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la serie de camas **ProCeed**». Si el servicio móvil no está indicado en la tabla, la distancia de separación recomendada deberá calcularse por la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $D = (2)(\sqrt{P})$ donde *P* es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y *d* es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo procedentes de transmisores de radiofrecuencia fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del lugar[a], deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada intervalo de frecuencias[b]. Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo: 

Nota - Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

Nota - Las bandas ISM (industriales, científicas y médicas) entre 0,15 MHz y 80 MHz son: de 6,765 MHz a 6,795 MHz, de 13,553 MHz a 13,567 MHz, de 26,957 MHz a 27,283 MHz y de 40,66 MHz a 40,70 MHz.

[a]Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base de radioteléfonos (móviles e inalámbricos) y radiotransmisores terrestres, los equipos de radioaficionados, las emisoras de radio AM y FM, y las emisoras de televisión, no pueden predecirse de forma teórica con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético generado por transmisores de radiofrecuencia fijos, debe considerarse la posibilidad de hacer un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad del campo medida en el sitio donde se utiliza la serie de camas **ProCeed** excede el nivel de cumplimiento sobre RF aplicable mencionado anteriormente, debe observarse la serie de camas **ProCeed** para verificar si funcionan normalmente. Si se observa un funcionamiento anómalo, es posible que deban tomarse otras medidas, como reorientar o reubicar la cama de la serie **ProCeed**.

[b]En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo son inferiores a 3 Vrms.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la serie de camas ProCeed

La serie de camas **ProCeed** está diseñada para su uso en un entorno electromagnético con control de interferencias por RF radiadas. El cliente o el usuario de la serie de camas **ProCeed** pueden ayudar a impedir las interferencias electromagnéticas manteniendo los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y la serie de camas **ProCeed** separados por las distancias mínimas que se recomiendan a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Banda (MHz)	Servicio	Potencia máxima (W)	Distancia mínima de separación (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	Banda LTE 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Banda LTE 5	2,0	0,3
1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400-2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; Banda LTE 7	2,0	0,3
5100-5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Para transmisores con potencias nominales de salida máxima no incluidas en la lista anterior, la distancia de separación recomendada *d* en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde *P* es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Nota - Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

Frecuencia de la prueba	Modulación	Nivel de la prueba de inmunidad (A/m)
134,2 kHz	Modulación por pulsos [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulación por pulsos [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] El portador se modulará utilizando una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50 %.
[c] r.m.s., antes de aplicar la modulación.

ProCeed haiglavoodi

Kasutus-/hooldusjuhend

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



ET

KK-8500 REV 01 2025-06

Globaalne sümbolite sõnastik

Sümbolite määratlusi vt ülemaailmsest sümbolite sõnastikust aadressil ifu.stryker.com.

Sümbolid

	Vt kasutusjuhiseid/brošüüri
	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatuslause
	Hoiatus; käte muljumine
	Hoiatus; jalgade muljumine
	Hiina RoHS ilma deklareeritavate aineteta
REF	Kataloginumber
SN	Seerianumber
MD	Euroopa meditsiiniseade
CE	CE-märgis
UK CA	ÜK vastavushindamise märgis
	Importija
EC REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
CH REP	Volitatud esindaja Šveitsis
UDI	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus

QTY	Kogus
XXXX	Tootja (AAAA-KK-PP tähistab tootmiskuupäeva)
	Tootmiskuupäev
	Ohutu töökoormus
	Varustuse mass
	Patsiendi maksimaalne kaal
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Täiskasvanud patsient
~	Vahelduvvool
⎓	Alalisvool
≤2m ≥18m	Toote töötsükkel
	Seadmel on klemm ühendamiseks potentsiaaliühtlustusjuhtmega. Potentsiaaliühtlustusjuhe ühendab seadme otse elektripaigaldise potentsiaaliühtlustuslatiga.
	Kaitsemaandus
IPX6	Kaitse tugevate veejugade eest
	B-tüüpi kontaktosa
	Näitab, et akude eraldi kogumine on nõutav Euroopa Liidu akude ja akujäätmete määruse (EL) 2023/1542 kohaselt. Selle sümboliga võib kaasneda kasutatud akumaterjali(de) lühendatud tähis.
	Kooskõlas Euroopa direktiiviga 2012/19/EL koos muudatustega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta näitab see märk, et ringlussevõtuks tuleb toode koguda eraldi. Ärge kõrvaldage sorteerimata olmejäätmena. Kõrvaldamise teavet küsige kohalikult levitajalt. Veenduge, et saastunud seade on enne ringlussevõttu puhastatud.
Pb	Näitab, et akude eraldi kogumine on nõutav Euroopa Liidu akude ja akujäätmete määruse (EL) 2023/1542 kohaselt. Selle sümboliga võib kaasneda kasutatud akumaterjali(de) lühendatud tähis. Pb = aku sisaldab rohkem kui 0,004 massiprotsenti pliid
	Ringlussevõtu sümbol

Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus 2
Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte 2
Näpistuspunktid 5
Sissejuhatus 6
Toote kirjeldus 6
Kavandatud kasutusotstarve 6
Kasutusnäidustused 6
Kavandatud kasutajad 6
Kliiniline kasu 6
Vastunäidustused 7
Eeldatav kasutusaeg 7
Kõrvaldamine/taasringlus 7
Tehnilised andmed 7
Euroopa aku tehnilised andmed 9
Euroopa REACH – **ProCeed** 9
Toote joonis 12
Kontaktosad 13
Kontaktandmed 13
Seerianumbri asukoht 14
Ülesseadmine 15
Kasutamine 16
Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine 16
Toote vooluvõrku ja sellest lahti ühendamine 17
Aku laadimine 17
Aku pikaajaline hoiustamine 18
Toote transportimine 18
Pidurite rakendamine ja vabastamine 19
Steer-**Lock**'i rakendamine ja vabastamine 19
Viienda ratta rakendamine ja vabastamine (valikuline) 21
CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine 21
Peatsi eemaldamine või asendamine 22
Jalutsi eemaldamine või asendamine 23
Madalama jalaosa tõstmine või langetamine 24
Küljepiirete tõstmine ja langetamine 24
Uriinikoti kinnitamine uriinikoti hoidikule 25
Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel 25
Patsiendi juhtpaneel, sisemisel küljepiirdel 27
Patsiendi juhtpult (valikuline) 28
Meditsiiniõe juhtpult 29
Voodipikenduse avamine ja sulgemine 31
Voodipikenduse tugipinna kinnitamine 32
Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline) 33
Röntgenkasseti hoidikusse sisestamine või eemaldamine (valikuline) 33
Tarvikud ja osad 34
Valikulise tilgutijala kinnitamine 34
Tõusmistoe kinnitamine või eemaldamine 35
Tõusmistoe käepideme kinnitamine 37
Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine 37
Uriinikoti korvi kinnitamine 38
Puhastamine 39
Toote ettevalmistamine puhastamiseks 39
Puhastamine 39
Küljereelingute puhastamine 40
Desinfitseerimine 41
Ennetav hooldus 42
Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta 43

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel **HOIATUS**, **ETTEVAATUST** ja **MÄRKUS** on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

Märkus - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

HOIATUS

- Patsiendi kinnijäämisohu vältimiseks kasutage ainult Strykeri tunnustatud tugipindu, mille ühilduvust toote raamiga on katsetatud.
- Enne toote seadistamist või kasutamisfunktsioonide kontrollimist laske tootel alati toatemperatuurini soojeneda, et hoida ära toote püsivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage toodet, kui selle kasutamine põhjustaks vigastusi kasutajale või patsiendile.
- Ärge koormake toodet üle ohutu töökoormuse 260 kg.
- Ärge kasutage toodet enne, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Elektrilöögiriski vältimiseks võib seadme ühendada vaid kaitsemaandusega vooluvõrku.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- Ärge hoidke toote all esemeid.
- Eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust, kui märkate aku, kaablite või juhtmete ülekuumenemist. Ärge kasutage toodet enne, kui hooldus personal on seda kontrollinud, hooldanud ja selle nõuetele vastavat toimimist kinnitanud.
- Kui aku oodatav kasutusiga on möödas, vahetage see välja.
- Ärge pritsige akule vedelikku ega kastke seda vedelikku.
- Enne toote pikaajalist hoiustamist võtke alati akukaabel aku küljest lahti.
- Patsiendi transportimise ajaks lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis ja seadke magamispind rõhtseks.
- Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
- Veenduge alati, et toote lähedal ei ole takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendi, kasutaja või kõrvalseisja tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvat varustust.
- Ärge üritage toodet transportida külgsuunas. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Ärge kasutage küljepiirdeid tõmbamis- või lükkamisvahendina. Toote liigutamisel kasutage alati peatsit ja jalutsit.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Toote ebastabiilsuse vältimiseks kasutage alati pidureid, kui patsient tootele või sellelt maha liigub.
- Järelevalveta patsiendi puhul kasutage alati pidureid.
- Ärge kasutage pidureid liikuva toote aeglustamiseks või peatamiseks.
- Enne toote transportimist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Enne toote transportimist vabastage alati selle pidurid. Ärge transportige toodet, kui selle pidurid on rakendatud.

- Enne CPR-i vabastuskäepideme sisse lülitamist veenduge alati, et seljatoe all ega ümber pole inimesi ega esemeid. CPR-i vabastuskäepide on mõeldud vaid hädaolukorras kasutamiseks.
- Kinnijäämise vältimiseks asetage peatsi vahetamisel alati peats ettenähtud viisil.
- Kinnijäämise vältimiseks asetage jalutsi vahetamisel alati jaluts ettenähtud viisil.
- Enne alumise jalaosa langetamist veenduge alati, et jalatoe all ja selle ümber ei ole ühtki inimest ega eset.
- Veenduge alati, et toode on madalaimas kõrguses, kui patsient on järelevalveta.
- Seadke küljepiirde asend alati nii, et tagatud oleks patsiendi ohutus.
- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
- Paigutage teiste seadmete kaablid, juhtmed ja voolikud alati nii, et neid ei pigistata toote osade vahele.
- Ärge asetage oma sõrmi näpistuspunktidesse.
- Ärge istuge küljepiirdel ega nõjatuge sellele.
- Ärge riputage uriinikoti konksu külge üle 2 kg kaaluvat raskust.
- Ärge jätke meditsiiniõe juhtpulti patsiendi käeulatusse.
- Ärge istuge voodipikendusele. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Lukustage alati voodipikendus, enne kui sellele raskuse asetate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, enne kui toodet liigutate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, kui te seda ei kasuta.
- Ärge asetage voodiriiete alusele üle 15 kg kaaluvat koormat.
- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge asetage tilgajalale ühele konksule üle 2 kg kaaluvat koormat.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.
- Ärge asetage tõusmistoele üle 75 kg kaaluvat koormat.
- Ärge kinnitage hapnikuballooni hoidikut seljatoe alla.
- Enne patsiendi vedamist pöörake hapnikupudeli hoidik toote poole sisse.
- Ärge lööge hapnikupudeli hoidikut patsienti vedades.
- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 7,5 kg kaaluvat ohutut töökoormust ületavat koormat.
- Ärge riputage uriinikoti korvi külge üle 4 kg kaaluvat raskust.
- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet selle kasutamise ajal.
- Enne puhastamist, teenindamist või hooldamist lülitage toote toide alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Lülitage toote toide alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, kui trükkplaatide, kaablite ja mootorite läheduses esineb suuri lekkeid. Eemaldage patsient tootelt, eemaldage vedelik ja laske hooldustöötajal toodet kontrollida. Vedelikud võivad põhjustada töötamisel ettearvamatusi ja vähendada elektriliste toodete toimivust. Ärge kasutage toodet enne, kui see on täiesti kuiv ja seda on põhjalikult kontrollitud ohutu kasutamise osas.
- Ärge pihustage puhastusvahendeid otse akule, juhtkilpidele, mehhanismidele, kaablitele või muudele elektrilistele seadmetele.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex®** TB.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljepiirde juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
- Puhastusvahendid ja desinfektandid ei tohi olla tugevalt leeliselised või happelised (pH väärtus 6–8).
- Ärge kasutage küljepiirde juhtploki puhastamiseks teravaid esemeid.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks toodet **Virex® TB**.
- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid), sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaableid, ei tohi kasutada toote **ProCeed** ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või all tuleb vältida, kuna seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seadet ja muid seadmeid jälgida, et veenduda nende tavakohases toimimises.
- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.

ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosa. Toote muutmine võib põhjustada selle ettenägematut toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmine tühistab ka selle garantii.
- Et elektromagnetilise häire riski võimalikult vähendada, vastab toote kujundus standardile IEC 60601-1-2. Probleemide vältimiseks kasutage toodet vastavalt EMÜ/EMI nõuetele kasutusjuhendi elektromagnetilise ühilduvuse teabe osas.
- Kasutage alati pinge ja sagedusega, mis vastavad andmesildil toodud arvandmetele.
- Ärge torgake toote tühimikesse esemeid.
- Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
- Ärge kasutage toodet ilma tugipinnata.
- Ühendage toode alati kaitsemaandusega varustatud haiglaklassi pistikupesaga, kui toode ei ole kasutusel, et hoida aku piisavalt laetuna ja maksimeerida toote toimivust akutoitel.
- Vahetage alati välja akud, mille klemmidel on korrosiooni, kuvar on mõranenud, külgedel on paisumise ja pundumise märke või mis ei püsi enam täis.
- Vahetage akud ainult Strykeri heakskiidetud akude vastu. Heakskiitmata akude kasutamine võib põhjustada süsteemi ettearvamatut toimivust.
- Ärge avage akut.
- Vältige aku kokkupuudet ülemäärase kuumusega.
- Ärge asetage tootele ega hoidke seal raskeid esemeid.
- Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.
- Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).
- Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Toode ei pruugi toetada pikema patsiendi jalgade sääreosa.
- Kui juhtpult on kasutusel, asetage patsiendi juhtpult alati ohutult tugipinnale.
- Kui juhtpult ei ole kasutusel, riputage patsiendi juhtpult alati ohutult küljepiirdele.
- Ärge pitsitage juhtpuldikaablit toote raami vahele.
- Asetage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsisse.
- Ärge eemaldage jalust, kui olete voodipikenduse avanud.
- Eemaldage tõusmistugi alati enne toote vedamist.
- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Ärge kasutage aurupuhastust, survepuhastust, ultrahelipuhastust ega kastke ühtegi toote osa vette. Kokkupuude veega võib kahjustada sisemisi elektriosi. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- Pärast puhastamist pühkige igat toodet kindlasti puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ja võivad väärkasutusel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste osade enneaegset korrodeerumist. Nende puhastusjuhiste eiramine võib muuta toote garantii kehtetuks.

Näpistuspunktid



Joonis 1 – ProCeed näpistuspunktid, liikuvad ja statsionaarsed peatsid

Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmine võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmine tühistab ka selle garantii.

Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemat teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

Toote kirjeldus

Strykeri Mudel 8500 voodi **ProCeed** on elektriline reguleeritav haiglavoodi, mida kasutatakse koos patsiendi tugipinnaga.

Voodi sisaldab küljepiirdeid, mida saab lukustada ülemisse asendisse, peatst ja jalutsit. Valikulise liigutatava peatsiga voodi korral liigub peats vastavalt voodi liigendile. Valikulise statsionaarse peatsi puhul on peats täiesti liikumatu. Peats jääb olenemata voodi liigendamisest samasse asendisse. Voodil on seljatoe (Fowler), põlvetõsturi (Gatch) ja tõsteliigendi funktsioonid, mis aitavad seada tugipinna kuju, nurka ja voodi kõrgust. Voodi kõrgus on reguleeritav vahemikus 34–76,5 cm. Fowler tõuseb 0-lt 65 kraadile ja voodil on 12-kraadised Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendid. Voodil on veel manuaalsed pidurid ja varuaku.

Kavandatud kasutusotstarve

Strykeri haiglavoodi **ProCeed** on ette nähtud patsiendi tugipinna loomiseks meditsiinilistel eesmärkidel ja patsientide transportimiseks. See on ette nähtud kasutamiseks tervishoiuasutuses ja tervishoiutöötajate poolt.

Toode on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimpatsientidega, kes saavad ravi tervishoiukeskkonnas, sh haiglates, kirurgiakeskustes, pikaajalistes akuutravi keskustes ja taastusravikeskustes.

Kasutusnäidustused

Strykeri haiglavoodi **ProCeed** on näidustatud tavalise anatoomiaga (füüsiline suurus üle 146 cm, mass üle 40 kg või kehamassi indeks üle 17) täiskasvanud patsientide toetamiseks ja paigutamiseks ravimisel, läbivaatusel ja taastumisel.

Kavandatud kasutajad

Voodi kasutajad on tervishoiutöötajad (nt õed, abiõed ja arstid).

Teised kasutajad võivad toodet kasutada konkreetsetel ettenähtud tingimustel, nagu teenindus- või hooldus personal (kui vajalik on hooldus) või patsiendid ja tavainimesed (kui kasutatakse ettenähtud puutepunkte, näiteks küljepiirde positsioneerimisnuppe).

Kliiniline kasu

Patsientide ravi, patsientide asendisse seadmine ja diagnoosimine

Vastunäidustused

Ei ole teada.

Eeldatav kasutusaeg

Tavapärasel kasutusel ja tingimustes ning nõuetekohase perioodilise hoolduse korral on toote **ProCeed** oodatav kasutusiga 10 aastat.

Tavapärastes tingimustes on varutoiteakude oodatav kasutusiga üks aasta.

Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmestiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

Tehnilised andmed

HOIATUS - Patsiendi kinnijäämisohu vältimiseks kasutage ainult Strykeri tunnustatud tugipindu, mille ühilduvust toote raamiga on katsetatud.

	Ohutu töökoormus **Märkus** - Ohutu töökoormus näitab patsiendi, tugipinna ja tarvikute kogukaalu	260 kg
	Patsiendi maksimaalne kaal	215 kg
Toote kaal		160 kg
Toote kogusuurus	Pikkus	2200 mm
	Pikkus (koos valikulise pikendusosaga)	2510 mm
	Laius	990 mm
Toote kõrgus (ilma tugipinnata)	Madal	340 mm
	Kõrge (patsiendi juhtnupud)	488 mm
	Kõrge (operaatori juhtnupud)	765 mm
	Läbivaatusasend	730 mm
Ruumi kõrgus toote all		155 mm
Ratta suurus		Ø 150 mm
Toote nurga näitaja		0°–15°
Seljatoe nurga näitaja		0°–90°
Seljatoe nurk		0°–65°
Põlvetõsturi nurk		0°–30°
Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi		–12° kuni 12°
Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi asend		–12° kuni 12° ± 3°

Nõuded elektrisüsteemile		
Aku	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Juhtkilp	100–240 VAC, 50/60 Hz, tihvt: 340 VA	
Elektriline klassifikatsioon	Klass 1, kui toode on ühendatud vooluvõrku Sisemine toide, kui toode ei ole vooluvõrku ühendatud	
Töötsükkel	2 min käivitus ja 18 min tegevuseta	
Kasutuskeskkonnad	1, 2, 3 ja 5 vastavalt standardile IEC 60601-2-52	
Maksimaalne akustiline mürarõhk	44,9 dBa	
Kaotegur (alumiiniumiga võrreldes)	Ei kohaldu	Maksimaalne lubatud väärtus on 1,7 mm Al

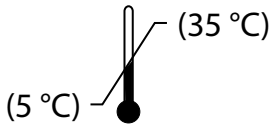
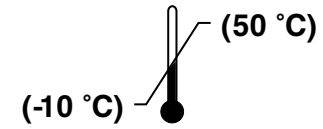
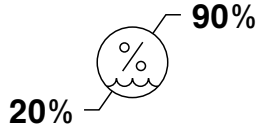
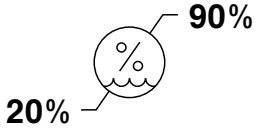
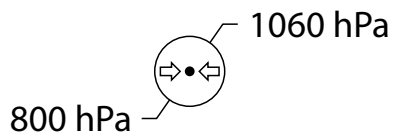
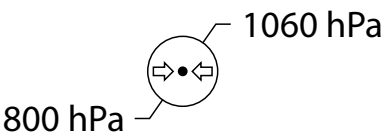
I klassi seade: Seade, mis kaitseb elektrilöögi eest ja ei sõltu ainult põhiisolatsioonist, vaid sisaldab täiendavat ohutusabinõud, mis on ette nähtud toote ühendamiseks kaitsejuhtmega püsijuhtmestiku abil, et avatud metallosad ei satuks põhiisolatsiooni rikke korral voolu alla.

Ühilduvad tugipinnad	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Ühilduvad voodipikenduse tugipinnad	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

Nimetatud tehnilised andmed on ligikaudsed ja võivad veidi muutuda olenevalt tootest või toitepinge kõikumiste tõttu.

Keskkonnatingimused	Toiming	Hoiustamine ja transport
Temperatuur		
Suhteline niiskus		
Õhurõhk		

Kohalduvad standardid	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1-2: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele – kaasnev standard: Elektromagnetiline ühilduvus – Nõuded ja testid
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-52: Erinõuded elektriga käitatavate haiglavoodite esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Kehtib vaid juhul, kui toode on varustatud valikulise röntgenläbipaistva seljatoega	Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-54: Erinõuded radiograafias ja radioskoopias kasutatavate röntgenseadmete esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele

ETTEVAATUST

- Et elektromagnetilise häire riski võimalikult vähendada, vastab toote kujundus standardile IEC 60601-1-2. Probleemide vältimiseks kasutage toodet vastavalt EMÜ/EMI nõuetele kasutusjuhendi elektromagnetilise ühilduvuse teabe osas.
- Kasutage alati pinge ja sagedusega, mis vastavad andmesildil toodud arvandmetele.

Euroopa aku tehnilised andmed

Vastavalt Euroopa Ühenduse akude ja akujäätmete määrusele on nõutav teave aku kohta toodud allpool.

Kirjeldus	Number	Kogus	Pinge	Mahutavus
Aku, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

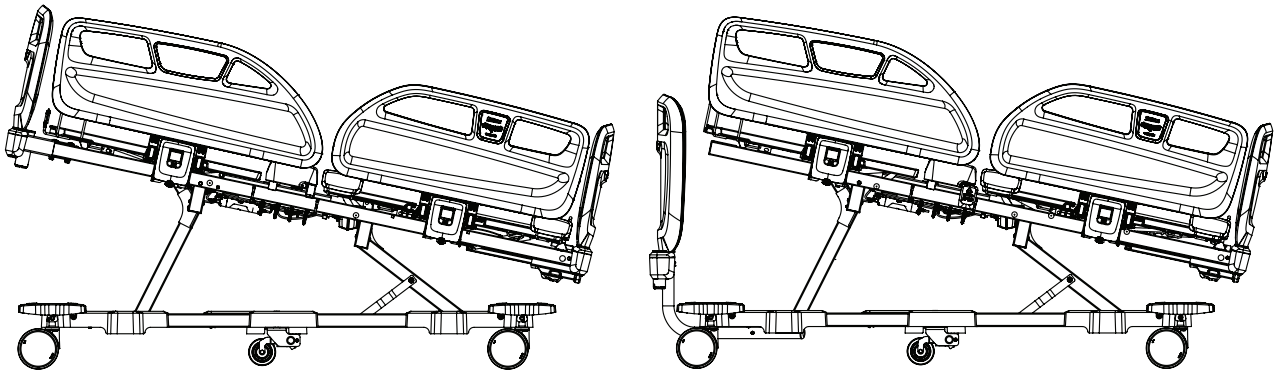
Euroopa REACH – ProCeed

Deklareeritavaid aineid sisaldavad koostisosad on loetletud kooskõlas Euroopa REACH-määruse jt regulatiivsete keskkonnanõuetega.

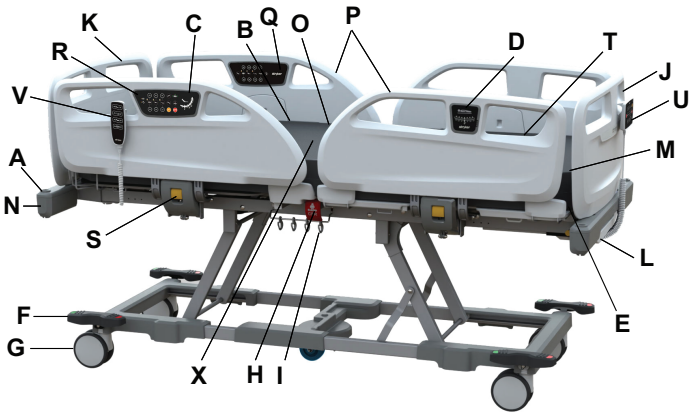
Kirjeldus		Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Täitur	Turvamutter	HM-17-303, HM-17-305	Plii
Täitur	Puks	HM-17-303	Plii
Täitur	Dioodid PCBA-s	HM-17-303, HM-17-305	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Täitur	Dioodid PCBA-s	HM-17-323	Pliimonooksiid (pliioksiid), diboortrioksiid
Täitur	Takisti PCBA-s	HM-17-323	Plii, pliimonooksiid (pliioksiid)
Täitur	Takistid PCBA-s	HM-17-303, HM-17-305	Plii, pliimonooksiid
Aku, BA16	Dioodid PCBA-s	HM-17-403	Plii, pliimonooksiid, diboortrioksiid
Aku, BA16	Piesoandur	HM-17-403	Plii titaantsirkooniumoksiid
Aku, BA16	Takistid PCBA-s	HM-17-403	Plii, pliimonooksiid
Aku, BA16	Kondensaator PCBA-s	HM-17-403	Diboortrioksiid
Pidurialarmi lüliti	Takisti PCBA-s	HM-17-503	Plii, pliimonooksiid
Pidurialarmi lüliti	Dioodid PCBA-s	HM-17-503	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Isoleeritud paisuga väljatransistorid (MOSFET) PCBA-s	HM-17-328	Plii
Juhtkarp, CO65	Dioodsillaga alaldi PCBA-s	HM-17-328	Plii
Juhtkarp, CO65	Dioodid PCBA-s	HM-17-328	Plii, pliimonooksiid, diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Takisti PCBA-s	HM-17-328	Plii, pliimonooksiid, diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Alaldi	HM-17-328	Plii
Juhtkarp, CO65	Kondensaator PCBA-s	HM-17-328	Diboortrioksiid
Juhtkarp, CO65	Piesoandur	HM-17-328	Plii titaantsirkooniumoksiid
Õe juhtpult	Takistid PCBA-s	HM-17-814	Plii, pliimonooksiid
Õe juhtpult	Dioodid PCBA-s	HM-17-814	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Õe juhtpult	Kondensaator PCBA-s	HM-17-814	Diboortrioksiid
Patsiendi juhtpult	Takistid PCBA-s	HM-17-813	Plii, pliimonooksiid
Patsiendi juhtpult	Dioodid PCBA-s	HM-17-813	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Toitejuhe	Kaabel	HM-17-052	tris(2-metoksüetoksü) vinüülsilaan
Toitejuhe	Toitejuhe	HM-17-054	tris(2-metoksüetoksü) vinüülsilaan
Küljepiirde juhtseade	Takisti PCBA-s	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Plii, pliimonooksiid
Küljepiirde juhtseade	Dioodid PCBA-s	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Pliimonoksiid, diboortrioksiid

Kirjeldus		Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Küljepiirde juhtseade	Takistid PCBA-s	HM-17-805	Plii, pliimonoksiid (pliioksiid), diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Kondensaator	HM-17-805	Diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Dioodid PCBA-s	HM-17-805	Pliimonooksiid (pliioksiid), diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Diood PCBA-s	HM-17-806	Pliimonoksiid, diboortrioksiid
Küljepiirde juhtseade	Takistid PCBA-s	HM-17-807	Plii, pliimonooksiid
Küljepiirde juhtseade	Kondensaator PCBA-s	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diboortrioksiid
Juhendaja spiraalkaabel	Kaabel	HM-17-317	Plii
Voodialune valgus UBL2	Takistid PCBA-s	HM-17-297	Plii, pliimonooksiid (pliioksiid)
Voodialune valgus UBL2	Transistor	HM-17-297	Plii
Voodialune valgus UBL2	Dioodid PCBA-s	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropülideendifenool, plii, pliimonooksiid (pliioksiid), diboortrioksiid

Toote joonis



Joonis 2 – Peatsimudelid, liigutatavad (vasakul) ja statsionaarsed (paremal)



Joonis 3 – Voodite seeria ProCeed, liigutatav peats (valikuline)



Joonis 4 – Voodite seeria ProCeed, statsionaarne peats (valikuline)

A	Lisaseadme hoidik	M	Alumine jalaosa
B	Seljatugi	N	Põrkeraud
C	Seljatoe nurga mõõt	O	Istme osa
D	Voodi nurga indikaator	P	Küljepiirded
E	Voodipikendus (valikuline)	Q	Küljepiirde juhtpaneel, sisemisel küljepiirdel (valikuline)
F	Piduri-/juhtimispedaal	R	Küljepiirde juhtpaneel, välimisel küljepiirdel (valikuline)
G	Rullikud (topeltratastega)	S	Küljepiirderiiv
H	CPR-i vabastus	T	Ülemine jalaosa
I	Uriinikoti konks	U	Meditsiiniõe juhtpult (valikuline)
J	Jaluts	V	Patsiendi juhtpult (valikuline)

K	Liigutatav peats (valikuline)	W	Statsionaarne peats (valikuline)
L	Voodiriiete alus (valikuline)	X	Tugipind

Kontaktosad



Joonis 5 – B-tüüpi kontaktosad

Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Türgi
E-post: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Faks: + 90 (352) 321 43 03
Veeb: www.stryker.com

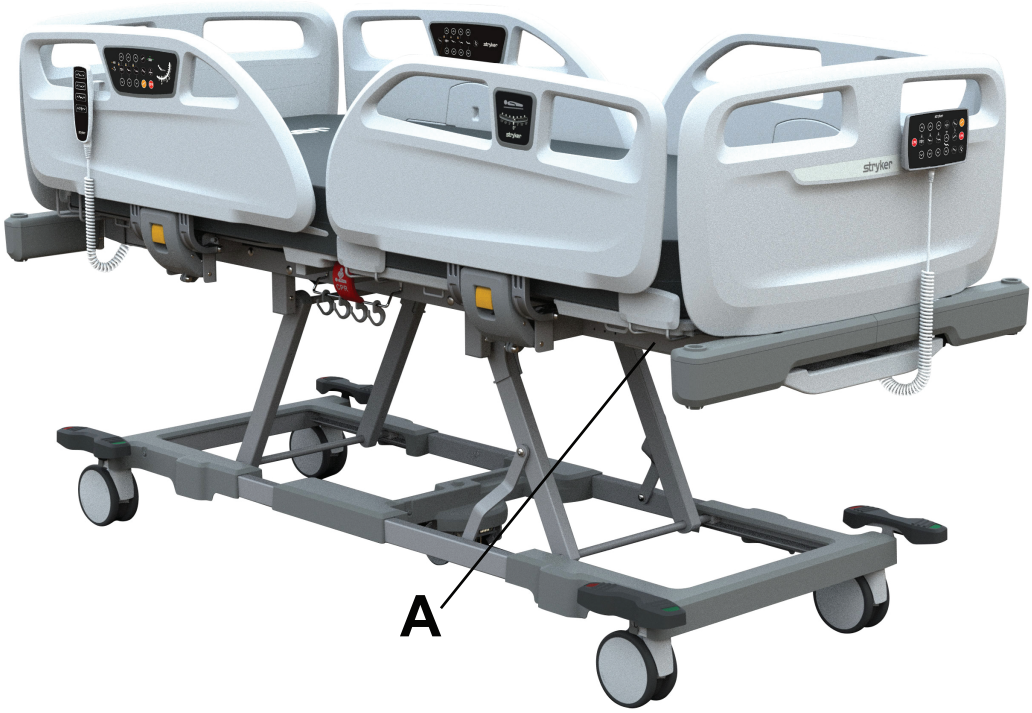
Märkus - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud juhtumitest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil https://techweb.stryker.com/.

Strykeri klienditeenindusse helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

Seerianumbri asukoht

Strykeri seerianumber ja spetsifikatsioonimärgistus (A) asuvad toote jalutsi lähedal patsiendi küljepiirde all (Joonis 6).



Joonis 6 – Strykeri seerianumbri ja spetsifikatsioonimärgistuse asukoht

Ülesseadmine

HOIATUS

- Enne toote seadistamist või kasutamisfunktsioonide kontrollimist laske tootel alati toatemperatuurini soojeneda, et hoida ära toote püsivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage toodet, kui selle kasutamine põhjustaks vigastusi kasutajale või patsiendile.
- Ärge koormake toodet üle ohutu töökoormuse 260 kg.
- Ärge kasutage toodet enne, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Elektrilöögiriski vältimiseks võib seadme ühendada vaid kaitsemaandusega vooluvõrku.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- Ärge hoidke toote all esemeid.
- Patsiendi kinnijäämisohu vältimiseks kasutage ainult Strykeri tunnustatud tugipindu, mille ühilduvust toote raamiga on katsetatud.

ETTEVAATUST

- Ärge torgake toote tühimikesse esemeid.
- Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.
- Ärge kasutage toodet ilma tugipinnata.

Toote ülesseadmiseks ja funktsioonide kontrollimist tehke järgmist.

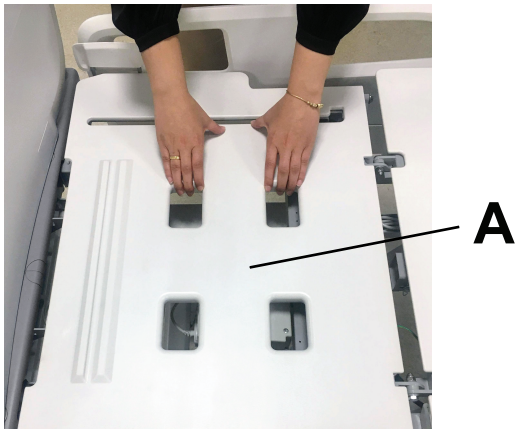
1. Kontrollige toodet transpordikahjustuste suhtes.
2. Tehke kindlaks, et toode ja kõik osad ning lisatarvikud on saabunud.
3. Suruge piduripedaali ja tehke kindlaks, et pidur, rool ja neutraalne asend toimivad.
4. Veenduge, et küljepiirded tõusevad ja langevad sujuvalt ning lukustavad kindlalt kõige ülemisse asendisse. Vt *Küljepiirete tõstmine ja langetamine* (lk 24).
5. Ühendage akukaabel juhtkilbiga. Vt *Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine* (lk 16).
6. Ühendage toitejuhe seinakontakti.
7. Vajutage igat nuppu küljepiirde juhtpaneelil, meditsiiniõe juhtpuldil ja patsiendi juhtpuldil, et teha kindlaks kõigi funktsioonide toimimine.
8. Veenduge, et aku on täis laetud (Q). Vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).
9. Veenduge, et kardiopulmonaalse elustamise (CPR) vabastuskäepide töötab. Vt *CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine* (lk 21).
10. Veenduge, et valikulised lisatarvikud on paigaldatud ja töötavad.
11. Tugipinna paigaldamine Seadistamisjuhiseid vt tugipinna kasutusjuhendist.

Kasutamine

Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine

Akukaabli ühendamine akusse:

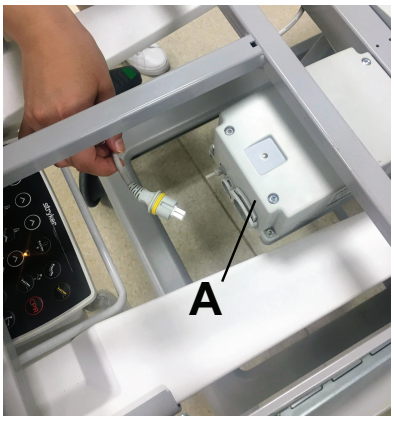
1. Eemaldage alumine jalatoe kate (A) (Joonis 7).
2. Leidke aku asukoht (Joonis 8).
3. Ühendage akukaabel akuga.
4. Vajutage akukaabli lukku, et akukaabel akusse kinnitada (A).



Joonis 7 – Alumise jalatoe katte eemaldamine

Akukaabli akust eemaldamine:

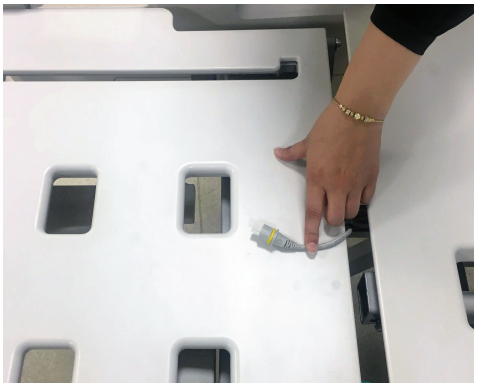
1. Eemaldage alumine jalatoe kate (A) (Joonis 7).
2. Leidke aku asukoht (Joonis 8).
3. Lükake väikese lameda kruvikeerajaga akukaabli lukk sisse. Tõmmake akukaablist väljapoole (Joonis 9).
4. Ühendage aku akukaabli küljest lahti.
5. Kinnitage akukaabli lukk teipi kasutades alusmati raamile (Joonis 10).



Joonis 8 – Akukaabli lukustamine ja vabastamine



Joonis 9 – Toitejuhtme luku sisselükkamine



Joonis 10 – Akukaabli aku küljest vabastamine

Toote vooluvõrku ja sellest lahti ühendamine

HOIATUS

- Elektrilöögiriski vältimiseks võib seadme ühendada vaid kaitsemaandusega vooluvõrku.
- Hoiustage alati toitekaablit viisil, mis hoiab ära takerdumise riski, toitekaabli kahjustamise või võimaliku elektrilöögi ohu. Toitekaabli vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.

ETTEVAATUST - Jätke alati toote peatsiotsa ja seina vahele piisavalt ruumi, et saaksite hädaolukorras toitekaabli seinakontaktist eemaldada.

Märkus - Veenduge et toode oleks vooluvõrku ühendatud, kui seda ei transpordita.

Toode on varustatud voodi toitejuhtmega.

1. Toote vooluvõrguga ühendamiseks ühendage toitekaabel haiglaklassi kaitsemaandusega pistikupesaga.
2. Veenduge, et küljepiirdel ja meditsiiniõe juhtpuldil põlevad rohelised vahelduvvoolu LED-tuled.
3. Toote vooluvõrgust eemaldamiseks võtke kinni pistiku korpusest pistikupesa lähedal ja tõmmake paralleelselt põrandaga (mitte nurga all).

Aku laadimine

HOIATUS

- Eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust, kui märkate aku, kaablite või juhtmete ülekuumenemist. Ärge kasutage toodet enne, kui hooldus personal on seda kontrollinud, hooldanud ja selle nõuetele vastavat toimimist kinnitanud.
- Kui aku oodatav kasutusiga on möödas, vahetage see välja.
- Ärge pritsige akule vedelikku ega kastke seda vedelikku.

ETTEVAATUST

- Ühendage toode alati kaitsemaandusega varustatud haiglaklassi pistikupesaga, kui toode ei ole kasutusel, et hoida aku piisavalt laetuna ja maksimeerida toote toimivust akutoitel.
- Vahetage alati välja akud, mille klemmidel on korrosiooni, kuvar on mõranenud, külgedel on paisumise ja pundumise märke või mis ei püsi enam täis.
- Vahetage akud ainult Strykeri heakskiidetud akude vastu. Heakskiitmata akude kasutamine võib põhjustada süsteemi ettearvamatut toimivust.
- Ärge avage akut.
- Vältige aku kokkupuudet ülemäärase kuumusega.

Toode on varustatud varuaku süsteemiga, mis laeb akut, kui toode on ühendatud vooluvõrguga. Varuaku süsteem võimaldab operaatoritel toodet kasutada, kui toode ei ole vooluvõrguga ühendatud, elektrikatkestuse korral või transportimise ajal. Varuaku süsteem aktiveerub, kui eemaldate toote vooluvõrgust.

Kontrollige alati varuaku funktsiooni. Vahetage aku välja, kui see ei toimi ennetava hoolduse ajal nõuetekohaselt.

Kui akutase on madal ja te üritate toodet liigutada, vilguvad küljepiirdel olevad aku oleku märgutuled kollaselt ja annavad helisignaali.

Aku laadimiseks ühendage toode haiglaklassi kaitsemaandusega pistikupesaga.

Aku laetakse täis kaheteist tunniga (Q). Vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).

Aku pikaajaline hoiustamine

HOIATUS - Enne toote pikaajalist hoiustamist võtke alati akukaabel aku küljest lahti.

ETTEVAATUST - Ärge asetage tootele ega hoidke seal raskeid esemeid.

Hoiustage akut vastavalt keskkonnanõuetele, mis on toodud spetsifikatsioonide osas. Vt *Tehnilised andmed* (lk 7).

Aku hoiustamine:

1. Vt *Toote vooluvõrku ja sellest lahti ühendamine* (lk 17).
2. Vt *Akukaabli ühendamine ja lahti ühendamine* (lk 16).

Toote transportimine

HOIATUS

- Patsiendi transportimise ajaks lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis ja seadke magamispind rõhtseks.
- Hoidke jäsemed, käed, sõrmed ja muud kehaosad alati mehhanismidest ja vahedest eemal.
- Veenduge alati, et toote lähedal ei ole takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendi, kasutaja või kõrvalseisja tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvat varustust.
- Ärge üritage toodet transportida külgsuunas. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Ärge kasutage küljepiirdeid tõmbamis- või lükkamisvahendina. Toote liigutamisel kasutage alati peatsit ja jalutsit.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.

ETTEVAATUST - Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.

Toote transportimine:

1. Lukustage küljepiirete juhtpaneeli funktsioonid.
2. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
3. Langetage tilgutijalg.
4. Pöörake hapnikuballooni hoidik sissepoole toote suunas.
5. Tõstke küljepiirded kõrgeimasse asendisse ja lukustage. Vt *Küljepiirete tõstmine ja langetamine* (lk 24).
6. Pidurite vabastamine. Vt *Pidurite rakendamine ja vabastamine* (lk 19).
7. Lükake toodet peatsist või jalutsist.
8. Pärast transporti ühendage toitekaabel haiglaklassi maandusega pistikupesaga.
9. Lukustage pidurid.

Pidurite rakendamine ja vabastamine

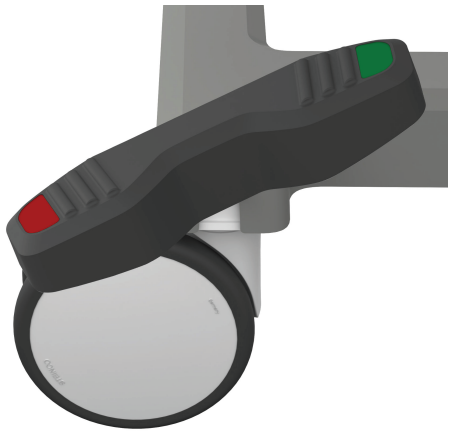
HOIATUS

- Toote ebastabiilsuse vältimiseks kasutage alati pidureid, kui patsient tootele või sellelt maha liigub.
- Järelevalveta patsiendi puhul kasutage alati pidureid.
- Ärge kasutage pidureid liikuva toote aeglustamiseks või peatamiseks.

Piduri-/juhtimispedaalid on toote kõigis neljas nurgas.

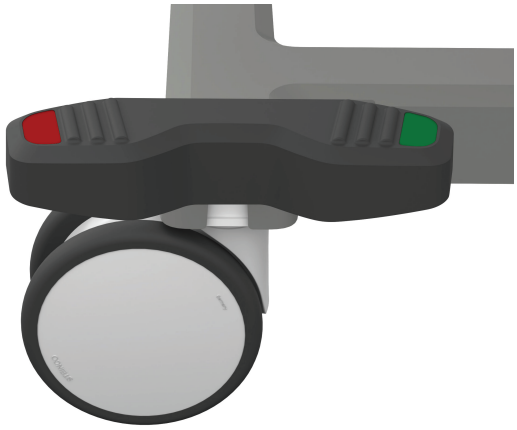
Pidurite rakendamiseks või vabastamiseks tehke järgmist.

Pidurite rakendamiseks vajutage pedaali punast poolt (Joonis 11). Piduripedaal lukustab kõik neli ratast, et hoida toodet paigal.



Joonis 11 – Pidurite rakendamine

Pidurite vabastamiseks vajutage pedaali rohelist poolt, kuni pedaal on neutraalasendis (Joonis 12). See vabastab kõik neli ratast ja laseb teil toodet liigutada.



Joonis 12 – Pidurite vabastamine/neutraalasend

Märkus - Pidurite vabastamisel süttib juhtpaneeli **pidurinäidik** (P). Vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).

Steer-Lock'i rakendamine ja vabastamine

HOIATUS

- Patsiendi transportimise ajaks lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis ja seadke magamispind rõhtseks.
- Enne toote transportimist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Enne toote transportimist vabastage alati selle pidurid. Ärge transportige toodet, kui selle pidurid on rakendatud.

Steer-Lock'i pedaalid asuvad nii toote peatsis kui ka jalutsis. **Steer-Lock** juhib toodet piki sirgjoont, kui te toodet transpordite ja ümber nurga pöörate. **Steer-Lock**'i pedaal lukustab rattad jalutsis.

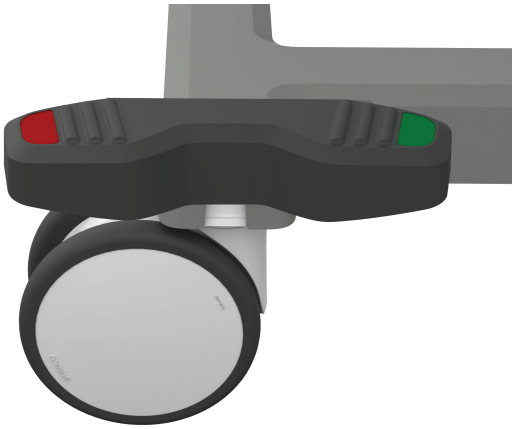
Transportimiseks **Steer-Lock**'i abil tehke järgmist.

Juhtimise lukusti rakendamiseks vajutage pedaali rohelist poolt (Joonis 13).



Joonis 13 – Steer-Lock'i rakendamine

Steer-Lock'i vabastamiseks vajutage pedaali punast poolt, kuni pedaal on neutraalasendis (Joonis 14).



Joonis 14 – Steer-Lock'i vabastamine/neutraalasend

Märkus - Toote mis tahes suunas liigutamiseks vabastage **Steer-Lock**'i pedaal.

Viienda ratta rakendamine ja vabastamine (valikuline)

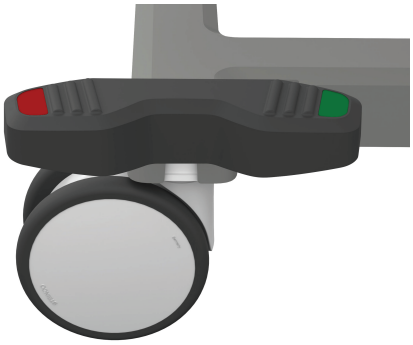
Mõlemal rullikul on piduri-/juhtimispedaalid.

Viienda ratta rakendamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali roheine pool (Joonis 15). See aktiveerib viienda ratta ja võimaldab teil toodet otse edasi ja tagasi liigutada.



Joonis 15 – Viienda ratta rakendamine

Viienda ratta vabastamiseks suruge piduri-/juhtpedaali punast poolt, kuni pedaal on neutraalses asendis (Joonis 16). See deaktiveerib viienda ratta ja laseb teil toodet edasi, tagasi ja küljelt küljele liigutada.



Joonis 16 – Viienda ratta vabastamine

CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine

HOIATUS - Enne CPR-i vabastuskäepideme sisse lülitamist veenduge alati, et seljatoe all ega ümber pole inimesi ega esemeid. CPR-i vabastuskäepide on mõeldud vaid hädaolukorras kasutamiseks.

Kui tõstate seljatuge ja vajate kiiret juurdepääsu patsiendile, saate toote paigutada 0 kraadi alla, tõmmates CPR-i vabastuskäepidet.

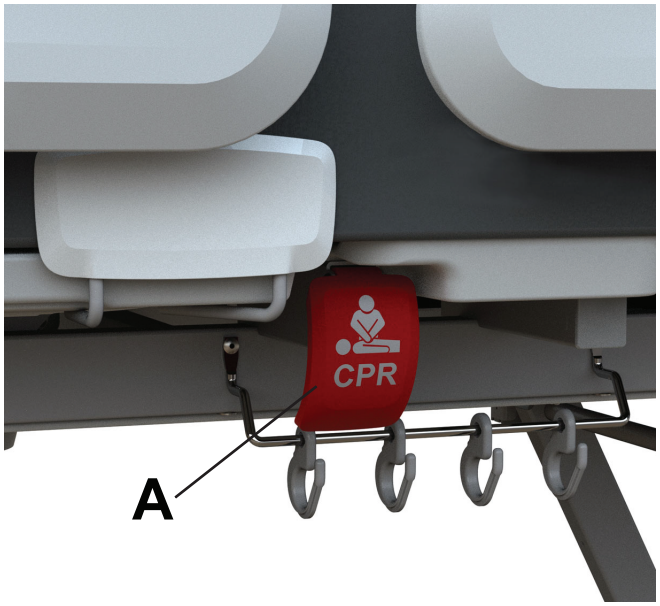
Märkus - Pärast manuaalse CPR-i aktiveerimist ei pruugi seljatugi tõusta. Seljatoe ülesse liikumise taastamiseks vajutage normaalsete funktsioonide lähtestamiseks ja taastamiseks seljatoe alla nuppu üks kord.

Kaks CPR-i vabastuskäepidet (A) asuvad vasakul ja paremal poolel alusmati põlvetõsturi juures (Joonis 17).

CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine:

1. Tõmmake CPR-i vabastuskäepidet (A) (Joonis 17).

   Märkus - Vabastage CPR-i vabastuskäepide toote seljatoe osa liikumise peatamiseks.



Joonis 17 – CPR-i vabastuskäepideme aktiveerimine

2. Juhtige seljatugi rõhtsasse asendisse.

Peatsi eemaldamine või asendamine

HOIATUS - Kinnijäämise vältimiseks asetage peatsi vahetamisel alati peats ettenähtud viisil.

Võite peatsi eemaldada patsiendile parema ligipääsu võimaldamiseks või toote puhastamiseks.

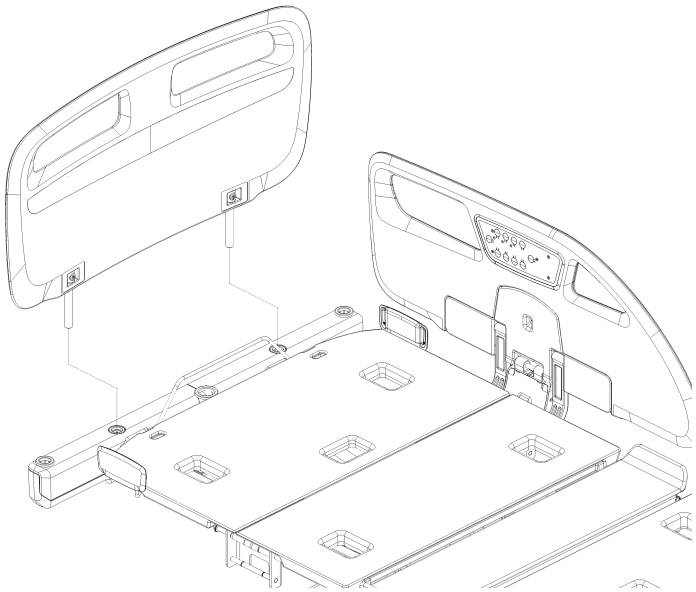
Peatsi eemaldamiseks haarake käepidemetest ning tõstke peats otse üles, toote küljest lahti (Joonis 19).

Peatsi asendamine:

1. Seadke peatsi tapid kohakuti pesadega toote peatsis (Joonis 18).
2. Langetage peatsit, kuni see joondub pesadega (Joonis 19).



Joonis 18 – Peatsi asend



Joonis 19 – Peatsi eemaldamine

Jalutsi eemaldamine või asendamine

HOIATUS - Kinnijäämise vältimiseks asetage jalutsi vahetamisel alati jaluts ettenähtud viisil.

ETTEVAATUST - Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).

Võite jalutsi eemaldada patsiendile ligipääsu võimaldamiseks või toote puhastamiseks.

Jalutsi eemaldamiseks haarake käepidemetest ja tõstke jaluts otse üles ning toote küljest lahti (Joonis 21).

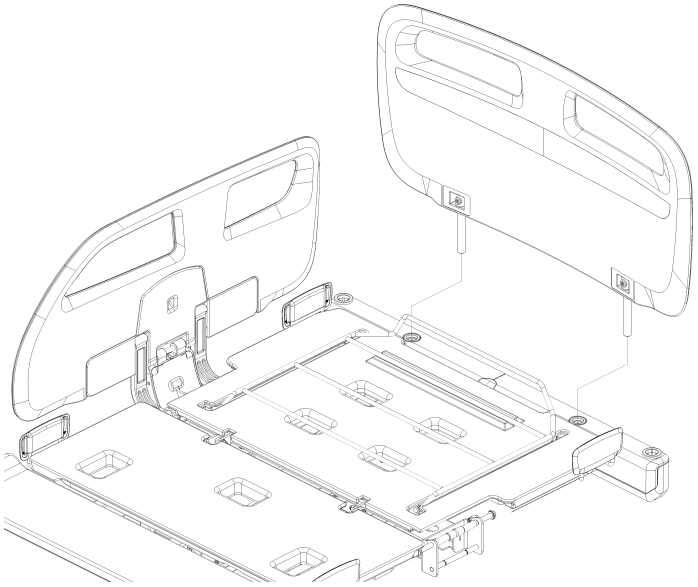
Jalutsi asendamiseks:

1. Seadke jalutsi tapid kohakuti pesadega toote jalutsis (Joonis 20).
2. Langetage jalutsit, kuni see joondub pesadesse (Joonis 21).

Märkus - Ärge jätke esemeid, mis on jalutsi alla kinni jäänud.



Joonis 20 – Jalutsi asend



Joonis 21 – Jalutsi eemaldamine

Madalama jalaosa tõstmine või langetamine

HOIATUS

- Enne alumise jalaosa langetamist veenduge alati, et jalatoe all ja selle ümber ei ole ühtki inimest ega eset.
- Veenduge alati, et toode on madalaimas kõrguses, kui patsient on järelevalveta.

ETTEVAATUST - Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Toode ei pruugi toetada pikema patsiendi jalgade sääreosa.

Alumist jalatuge on võimalik tõsta ja langetada manuaalselt.

Alumise jalaosa tõstmiseks:

1. Võtke mõlema käega kindlalt alumisest jalaosast kinni.
2. Tõstke alumine jalaosa soovitud kõrgusele.
3. Vabastage alumine jalaosa, et see kohale fikseerida.

Alumise jalaosa langetamiseks:

1. Võtke mõlema käega kindlalt alumisest jalaosast kinni.
2. Tõstke alumine jalaosa lõpuni üles, et lukustust vabastada.
3. Juhtige alumine jalaosa tagasi alla alusmatile.

Küljepiirete tõstmine ja langetamine

HOIATUS

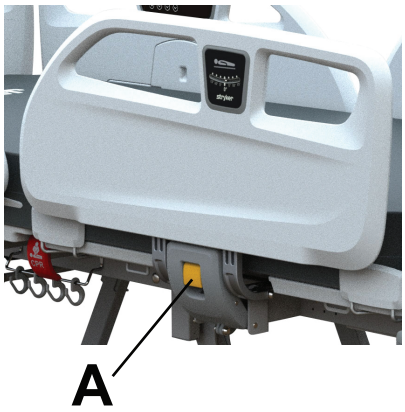
- Seadke küljepiirde asend alati nii, et tagatud oleks patsiendi ohutus.
- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
- Paigutage teiste seadmete kaablid, juhtmed ja voolikud alati nii, et neid ei pigistata toote osade vahele.
- Ärge asetage oma sõrmi näpistuspunktidesse.

- Ärge istuge küljepiirdel ega nõjatuge sellele.

Märkus - Ärge kasutage küljepiirdeid patsiendi kinnitamise vahendina.

Küljepiirete tõstmiseks tõmmake üles ja lükake sisse. Kuulake klõpsatust, mis näitab, et küljepiire lukustub asendisse. Tõmmake küljepiirdest ja veenduge, et see on lukustatud.

Küljepiirete langetamiseks tõstke kollane vabastusriiv (A) ja langetage küljepiire madalaimasse asendisse.



Joonis 22 – Küljepiirete tõstmine ja langetamine

Uriinikoti kinnitamine uriinikoti hoidikule

HOIATUS - Ärge riputage uriinikoti konksu külge üle 2 kg kaaluvat raskust.

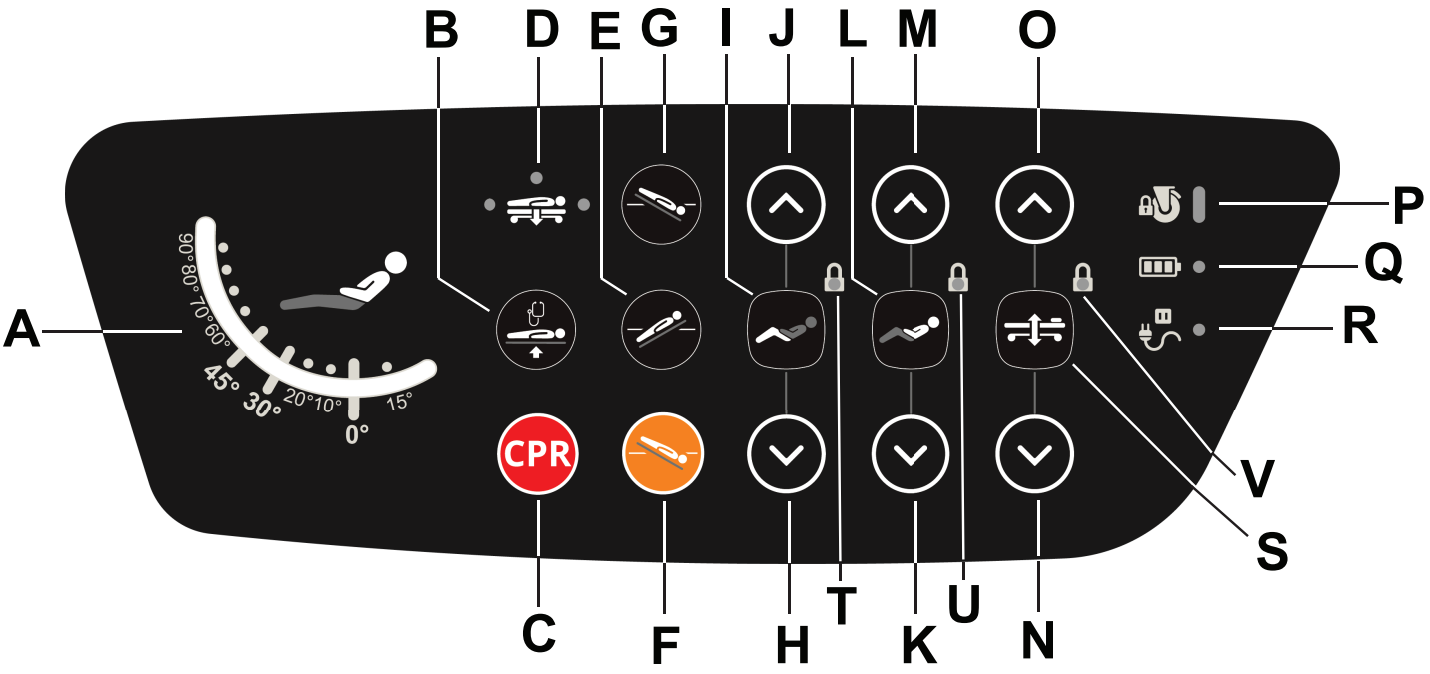
Jalgade osa all on kaks uriinikoti konksu, üks toote kummalgi küljel.

Uriinikoti kinnitamiseks pange uriinikott uriinikoti konksu külge.

Märkus - Jälgige, et uriinikott ei puuduta põrandat, kui toode on madalal kõrgusel.

Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel

HOIATUS
- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.



Joonis 23 – Välimine küljepiire

A	Nurga mõõt	Näitab voodi peatsi nurka
B	Läbivaatusasend	Paigutab toote rõhtsasse asendisse läbivaatusasendi kõrgusele
C	CPR-i nupp	Langetab toote CPR-i asendisse
D	Madala kõrguse indikaator	Näitab madalaimat kõrgust
E	Anti-Trendelenburg	Seab toote anti-Trendelenburgi asendisse (pea üleval, jalad all)
F	Vaskulaarasend	Viib toote vaskulaarasendisse (vooditekk rõhtsalt ja pea all)
G	Trendelenburg	Seab toote Trendelenburgi asendisse (pea all, jalad üleval)
H	Põlvetõstur alla	Langetab põlvetõsturit
I	Põlvetõsturi lukk	Lukustab põlvetõsturi liikumise
J	Põlvetõstur üles	Tõstab põlvetõsturit
K	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
L	Seljatoe lukk	Lukustab seljatoe liikumise
M	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
N	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti
O	Voodi kõrgus üles	Tõstab alusmatti
P	Pidurinäidik	Piduri rakendamisel süttib ühtlane roheline tuli (pidur on seadistatud)
		Vilgub piduri vabastamisel kollaselt (pidurit ei ole seadistatud)
Q	Aku oleku näidik	Süttib ühtlaselt roheliselt, kui ühendate toote seinakontakti ja akud on täis laetud või toode ei ole ühendatud ja aku tase on kõrge
		Süttib kollasena, kui toode on ühendatud seinakontakti ja laeb

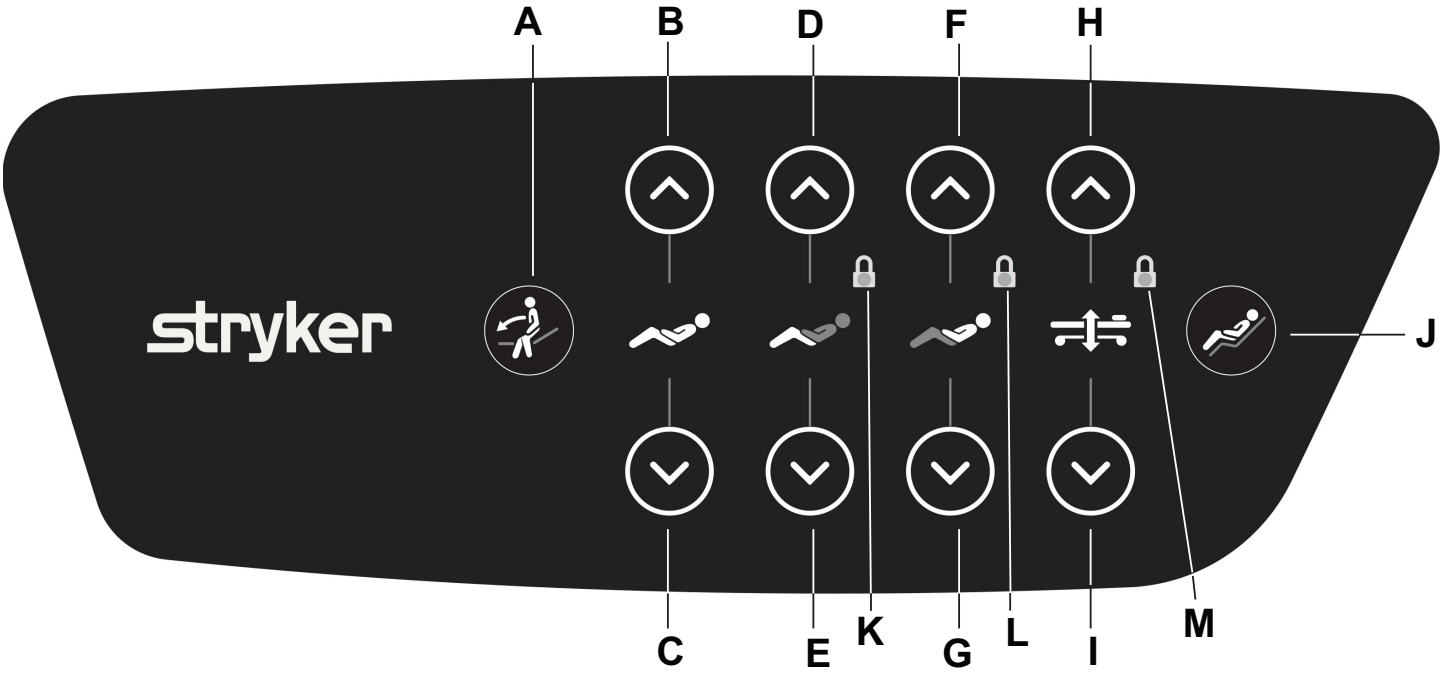
		Vilgub kollasena, kui toode ei ole ühendatud seinakontakti ja aku tase on madal või kui toode on ühendatud ja aku on lahti ühendatud või on viga
R	Vahelduvvoolu toitenäidik	Süttib toote seinakontakti ühendamisel ühtlaselt roheliselt
		Vilgub kollaselt, kui toode ei ole seinakontakti ühendatud
S	Voodi kõrguse lukustus	Lukustab voodi kõrguse liikumise
T	Põlvetõsturi luku indikaator	Süttib kollaselt, kui põlvetõsturi sektsioon on lukustatud
U	Seljatoe luku indikaator	Süttib kollaselt, kui seljatoe sektsioon on lukustatud
V	Voodi kõrguse lukustuse indikaator	Süttib kollaselt, kui voodi kõrguse funktsioon on lukustatud

Patsiendi juhtpaneel, sisemisel küljepiirdel

HOIATUS

- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtpaneeli kasutamise asjus.



Joonis 24 – Sisemine küljepiire

A	Patsiendi seismisabi	Viib toote patsiendi sisse- või väljapääsu asendisse
B	Autokontuur üles	Tõstab seljatuge ja põlvetõsturit
C	Autokontuur alla	Langetab seljatuge ja põlvetõsturit
D	Põlvetõstur üles	Tõstab põlvetõsturit
E	Põlvetõstur alla	Langetab põlvetõsturit
F	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge

G	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
H	Voodi kõrgus üles **Märkus** - Piiratud ülemine kõrgus on ainult patsiendi juhtnuppudel.	Tõstab alusmatti
I	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti
J	Tooli asend	Viib toote tooliasendisse
K	Põlvetõsturi luku indikaator	Süttib kollaselt, kui põlvetõsturi sektsioon on lukustatud
L	Seljatoe luku indikaator	Süttib kollaselt, kui seljatoe sektsioon on lukustatud
M	Voodi kõrguse lukustuse indikaator	Süttib kollaselt, kui voodi kõrguse funktsioon on lukustatud

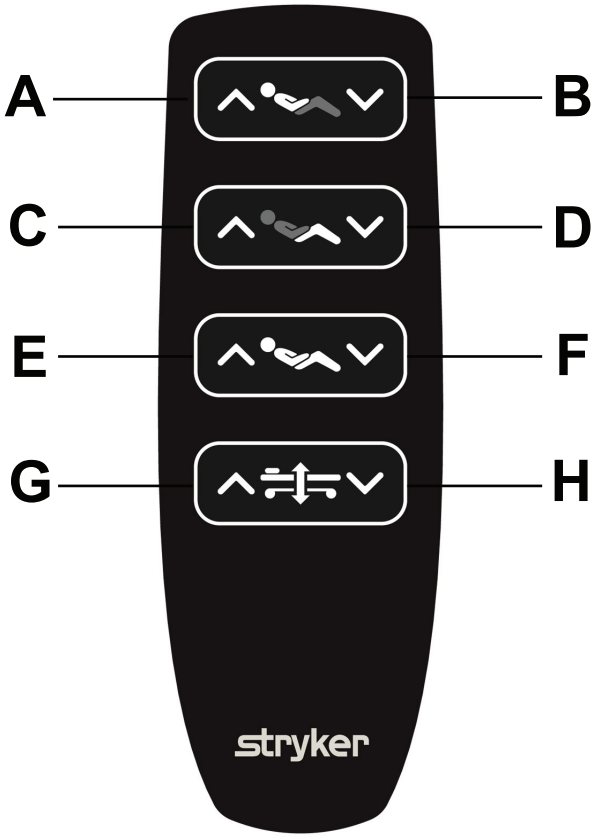
Patsiendi juhtpult (valikuline)

HOIATUS - Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.

ETTEVAATUST

- Kui juhtpult on kasutusel, asetage patsiendi juhtpult alati ohutult tugipinnale.
- Kui juhtpult ei ole kasutusel, riputage patsiendi juhtpult alati ohutult küljepiirdele.
- Ärge pitsitage juhtpuldikaablit toote raami vahele.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama juhtpuldi kasutamise asjus.



Joonis 25 – Patsiendi juhtpult

	Nimetus	Funktsioon
A	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
B	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
C	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
D	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa
E	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
F	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
G	Voodi kõrgus üles **Märkus** - Piiratud ülemine kõrgus on ainult patsiendi juhtnuppudel.	Tõstab alusmatti
H	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti

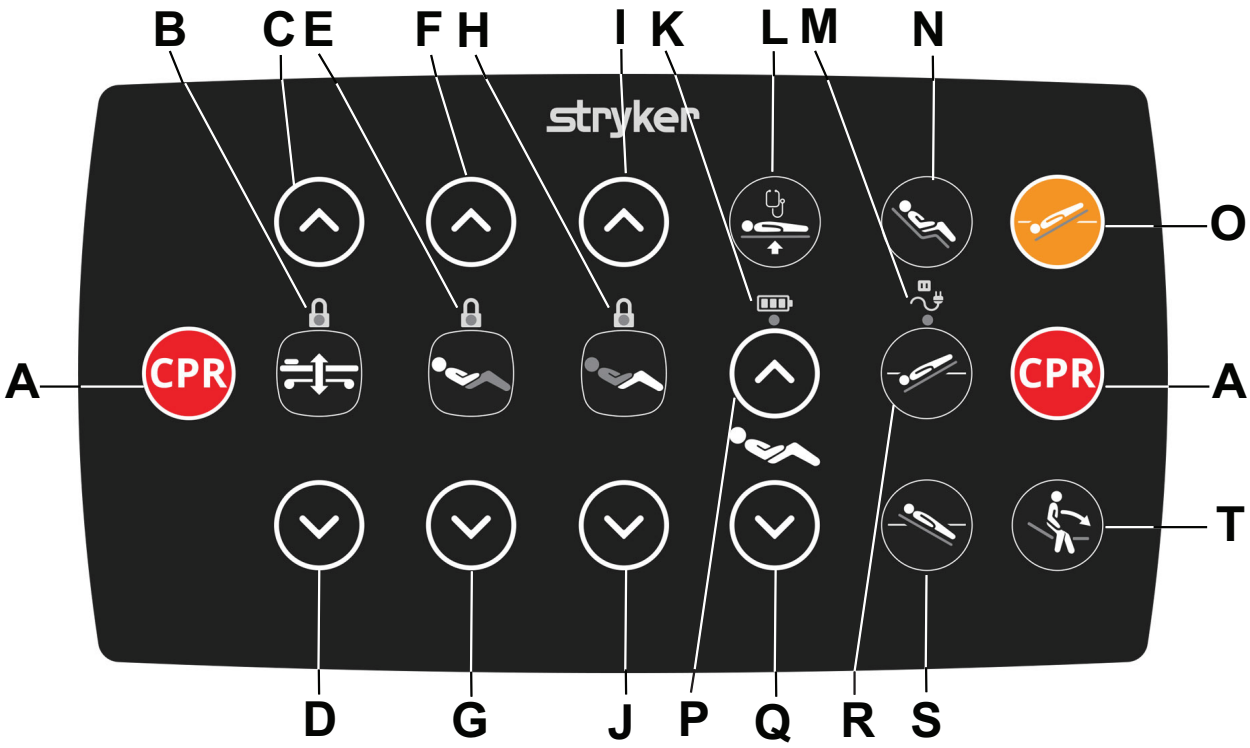
Meditsiiniõe juhtpult

HOIATUS

- Kui patsient jääb järelvalveta, lukustage alati toote juhtnupud.
- Ärge jätke meditsiiniõe juhtpulti patsiendi käeulatusse.

ETTEVAATUST

- Asetage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsisse.
- Enne jalutsi eemaldamist riputage meditsiiniõe juhtpult alati jalutsiotsa küljepiirdele või hoidke voodiriiete alusel (valikuline).
- Ärge pitsitage juhtpuldikaablit toote raami vahele.



Joonis 26 – Meditsiiniõe juhtpult

	Nimetus	Funktsioon
A	Hädaolukorra CPR	Alistab juhtpaneeli lukustuse madala rõhtsa asendi saavutamiseks. Samuti saadaval, kui juhtpaneelid on välja lülitatud.
B	Voodi kõrguse lukustuse indikaator/alusmati lukustuse LED	Rakendab või vabastab lukustuse voodi kõrguse liikumise jaoks. Süttib kollaselt, kui lukustate alusmati.
C	Voodi kõrgus üles	Tõstab alusmatti
D	Voodi kõrgus alla	Langetab alusmatti
E	Seljatoe tõste lukustuse indikaator / seljatoe lukustuse LED	Rakendab või vabastab seljatoe lukustuse. Süttib kollaselt, kui lukustate seljatoe.
F	Seljatugi üles	Tõstab seljatuge
G	Seljatugi alla	Langetab seljatuge
H	Ülemise jalaosa lukustuse indikaator / ülemise jalaosa lukustuse LED	Rakendab või vabastab ülemise jalaosa lukustuse. Süttib kollaselt, kui lukustate ülemise jalaosa.
I	Ülemine jalaosa üles	Tõstab ülemist jalaosa
J	Ülemine jalaosa alla	Langetab ülemist jalaosa

	Nimetus	Funktsioon
K	Aku oleku näidik	Süttib kollaselt, kui ühendate toote vooluvõrku ja akud laevad. Aku saavutab täislaengu 10 kuni 12 tunni jooksul. Kui aku on laetud, kustub LED tuli.
		Vilgub kollane tuli, kui toode ei ole ühendatud seinakontakti ja aku tase on madal või kui toode on ühendatud ja aku on lahti ühendatud või on viga
L	Läbivaatusasend	Viib alusmati rõhtsasse asendisse ja tõstab selle läbivaatuse kõrgusele
M	Vahelduvvoolu toitenäidik	Vilgub kollaselt, kui toode ei ole seinakontakti ühendatud
N	Tooli asend	Viib toote tooli asendisse
O	Ühe nupuvajutusega vaskulaarne asend	Alistab juhtpaneeli lukustuse, saavutamaks 12° Trendelenburgi asendit
P	Autokontuur üles	Tõstab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
Q	Autokontuur alla	Langetab samaaegselt seljatuge ja ülemist jalaosa
R	Trendelenburg	Seab toote Trendelenburgi asendisse (pea all, jalad üleval)
S	Anti-Trendelenburg	Seab toote anti-Trendelenburgi asendisse (pea üleval, jalad all)
T	Patsiendi seismisabi	Langetab alusmadratsi, langetab ülemise jalaosa ja tõstab seljatuge nii, et patsient saab tootele astuda ja sellelt lahkuda

Voodipikenduse avamine ja sulgemine

HOIATUS

- Ärge istuge voodipikendusele. See võib põhjustada toote ümbermineku.
- Lukustage alati voodipikendus, enne kui sellele raskuse asetate.

ETTEVAATUST

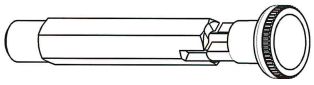
- Ärge eemaldage jalust, kui olete voodipikenduse avanud.
- Ärge tõstke alumist jalaosa, kui voodipikendus on kasutuses. Toode ei pruugi toetada pikema patsiendi jalgade sääreosa.

Voodipikendus võimaldab teil toodet pikendada 31 cm võrra.

Voodipikenduse avamiseks:

1. Voodipikenduse lukust vabastamiseks tõmmake ja keerake mõlemat kollast nuppu 90 kraadi (Joonis 27).
2. Tõmmake jalutsi käepidemeid, et voodipikendust avada (Joonis 28).
3. Keerake kollaseid käepidemeid 90 kraadi, et lukustada nupud mõlemal küljel.

   Märkus - Lükake ja tõmmake jalutsit, et veenduda voodipikenduse lukus olekus.
4. Tõmmake voodi käsitsemisplatvorm välja (Joonis 29).
5. Asetage voodipikenduse tugipind voodi käsitsemisplatvormile.



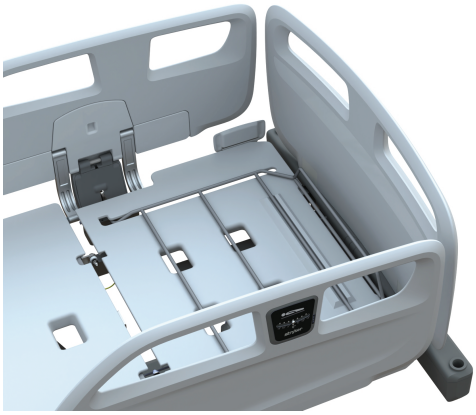
Joonis 27 – Voodipikenduse lukust vabastamine



Joonis 28 – Voodipikenduse avamine



Joonis 29 – Voodi käsitsemisplatvormi pikendamine



Joonis 30 – Voodi käsitsemisplatvormi tagasitõmbamine

Voodipikenduse sulgemiseks tehke järgmist.

1. Eemaldage voodipikenduse tugipind.
2. Lükake voodi käsitsemisplatvorm sisse (Joonis 30).
3. Voodipikenduse lukust vabastamiseks tõmmake ja keerake mõlemat kollast nuppu 90 kraadi.
4. Voodipikenduse tagasitõmbamiseks lükake jalutsi käepidemeid.
5. Keerake kollaseid käepidemeid 90 kraadi, et lukustada nupud mõlemal küljel.

   Märkus - Lükake ja tõmmake jalutsit, et veenduda voodipikenduse lukus olekus.

Voodipikenduse tugipinna kinnitamine

Tugipinna spetsifikatsioone vt 8002 seeria tugipinna juhendist. Soovitatavaid voodipikenduse tugipindu vt *Tehnilised andmed* (lk 7).

Voodipikenduse tugipinna kinnitamine.

1. Vt *Voodipikenduse avamine ja sulgemine* (lk 31).
2. Asetage voodipikenduse tugipind tugipinna ja jalutsi vahele.
3. Tugipinna kinnitamiseks vajutage voodipikenduse tugipind alla.

Voodiriiete aluse välja tõmbamine või tagasi lükkamine (valikuline)

Voodiriiete alus on valikuline sisseehitatud hoiukoht, kus võib hoida patsiendi riideid, voodipesu või meditsiiniõe juhtpulti. Voodiriiete aluse leiate toote jalgadepoolsest otsast.

HOIATUS

- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, enne kui toodet liigutate.
- Lükake alati voodiriiete alus (valikuline) sisse, kui te seda ei kasuta.
- Ärge asetage voodiriiete alusele üle 15 kg kaaluvat koormat.

Voodiriiete aluse väljatõmbamiseks võtke sellest kinni ning tõmmake seda enda poole.

Voodiriiete aluse sisselükkamiseks võtke sellest kinni ja lükake seda raami poole.



Joonis 31 – Meditsiiniõe juhtpuldi hoiustamine

Röntgenkasseti hoidikusse sisestamine või eemaldamine (valikuline)

Röntgenjuhiku mõõtmed: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Röntgenikasseti sisestamine:

1. Vt *Peatsi eemaldamine või asendamine* (lk 22).
2. Libistage röntgenikassett röntgenikasseti hoidikusse või libistage röntgenikassett patsiendi ja tugipinna vahele.

   Märkus

   - Kui teete toote peal patsiendist röntgenpilte, võivad tugipinna sisemised osad põhjustada artefakte või pildimoonutusi. Asendijuhiseid vt oma tugipinna kasutusjuhendist.
   - Kui teete röntgenpilte mittekiirgust läbiva seljatoega, libistage röntgenkassett patsiendi ja tugipinna vahele.
3. Sättige patsient soovitud asendisse.

Röntgenikasseti eemaldamine:

1. Libistage röntgenkassett hoidikust välja või libistage patsiendi alt välja.
2. Vt *Peatsi eemaldamine või asendamine* (lk 22).

Tarvikud ja osad

Tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud ja osad. Kontrollige nende saadavust oma konfiguratsiooni jaoks või piirkonnas.

Nimetus	Number	Ohutu töökoormus
Tilgutijalg, kõver	MM069	2 kg konksu kohta
Tilgutijalg, sirge	MM070	2 kg konksu kohta
Uriinikoti korv	MM029	4 kg
Tõusmistugi	MM067	75 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt, 900 mm pikkus)	MM064	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (120 mm läbimõõt, 640 mm pikkus)	MM065	7,5 kg
Püstises asendis hapnikuballooni hoidik (140 mm läbimõõt, 640 mm pikkus)	MM066	7,5 kg

Valikulise tilgutijala kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge asetage tilgajalale ühele konksule üle 2 kg kaaluvat koormat.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.

ETTEVAATUST - Tilgutijalg peab transportimisel alati olema madalal kõrgusel.

Võite sisestada tilgutijala ühte neljast lisaseadme kohast toote nurkades.

Tilgutijalg on teleskoopjalaga, mis on pikendatav teise kõrguseni, kasutades astmeteta kõrguse reguleerimist (Joonis 32).



Joonis 32 – Tilgutijala liigutamine

Tilgutijala asetamiseks sisestage tilgutijalg ühte neljast lisaseadme hoidikust (Joonis 33).



Joonis 33 – Tilgutijala mudelid

Tõusmistoe kinnitamine või eemaldamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge kasutage tõusmistuge tõmbamis- või lükkamisvahendina.
- Ärge asetage tõusmistoele üle 75 kg kaaluvat koormat.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.

ETTEVAATUST - Eemaldage tõusmistugi alati enne toote vedamist.

Võite tõusmistoe sisestada ühte kahest lisaseadme hoidikust toote peatsipoolses otsas.

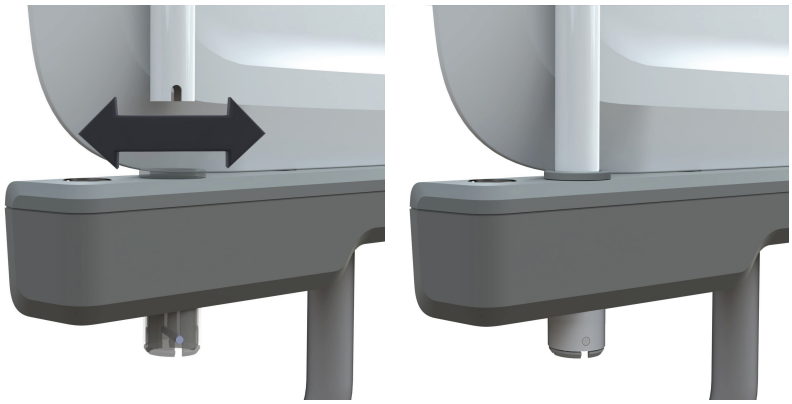
Märkus

- Ärge kasutage tõusmistuge, kui toode on tagurpidi nurgaga asendis.
- Ärge kasutage tõusmistuge, kui peats ei ole toote külge kinnitatud.

Tõusmistugi aitab patsiendil voodis asendit vahetada.

Tõusmistoe kinnitamiseks tehke järgmist.

1. Joondage keskele ja sisestage tõusmistugi ühte kahest lisaseadme hoidikust (Joonis 34).



Joonis 34 – Tõusmistoe kinnitamine või eemaldamine

2. Pöörake ja lukustage tõusmistugi lisaseadme hoidikusse.



Joonis 35 – Tõusmistugi, liigutatav peats (vasak) ja statsionaarne peats (parem)

Tõusmistoe käepideme kinnitamine

Tõusmistoe käepideme kinnitamiseks asetage tõusmistoe must kinnitus tõusmistoe kahe stopperi vahele (Joonis 36).



Joonis 36 – Tõusmistoe käepideme kinnitamine

Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Ärge kinnitage hapnikuballooni hoidikut seljatoe alla.
- Kontrollige alati, et lisaseadmed oleksid oma kohale lukustatud.
- Ärge kasutage hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina.
- Enne patsiendi vedamist pöörake hapnikupudeli hoidik toote poole sisse.
- Ärge lööge hapnikupudeli hoidikut patsienti vedades.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.
- Ärge asetage hapnikuballooni hoidikusse üle 7,5 kg kaaluvat ohutut töökoormust ületavat koormat.

Sisestage hapnikuballooni hoidiku tugivarras lisahülssi, mis asub toote mõlemal küljel päises ja jalutsis (Joonis 37).



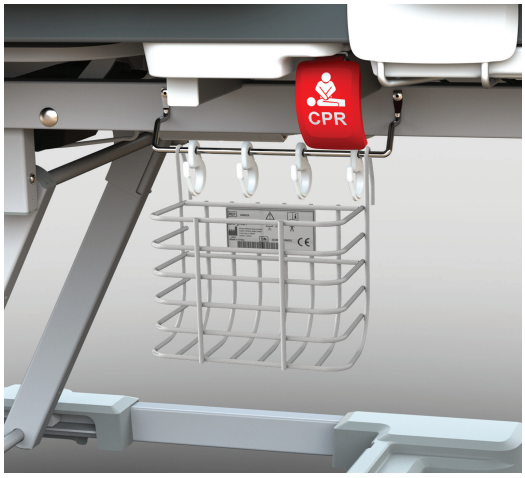
Joonis 37 – Hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

Uriinikoti korvi kinnitamine

HOIATUS

- Ärge kasutage lisaseadmeid patsiendi jäsemete või muude kehaosade toetamiseks.
- Ärge riputage uriinikoti konksu külge üle 2 kg kaaluvat raskust.
- Ärge riputage uriinikoti korvi külge üle 4 kg kaaluvat raskust.
- Ärge laske lisaseadmeil toote mehaaniliste või elektriliste mehhanismide tööd häirida.

Foley koti korvi kinnitamiseks riputage korv Foley konksude külge (Joonis 38).



Joonis 38 – Uriinikoti korvi kinnitamine

Puhastamine

Toote ettevalmistamine puhastamiseks

ETTEVAATUST - Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks eri protseduuri. Enne desinfitseerimist tuleb puhastada, et tagada puhastusaine efektiivne toime.

Toote ettevalmistamiseks puhastamise jaoks:

1. Tõstke alusmatt kõige kõrgemasse asendisse.
2. Lukustage küljepiirde juhtpaneeli ja patsiendi juhtpuldi funktsioonid. Patsiendi funktsioonide lukustamiseks vt *Operaatori juhtpaneel, välisel küljepiirdel* (lk 25).
3. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
4. Pidurite rakendamiseks vt *Pidurite rakendamine ja vabastamine* (lk 19).
5. Eemaldage tugipind.

Puhastamine

HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet, kui see on kasutusel.
- Enne puhastamist, teenindamist või hooldust lülitage toode alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Lülitage toode alati välja ja eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, kui trükkplaatide, kaablite ja mootorite läheduses esineb suuri lekkeid. Eemaldage patsient, koristage vedelik ja laske hooldustöötajal toodet kontrollida. Vedelikud võivad põhjustada ettearvamatut töötamist ja vähendada elektroonikatoodete funktsioneerimist. Ärge võtke toodet uuesti kasutusele enne, kui see on täiesti kuiv ja on ohutuks kasutamiseks põhjalikult kontrollitud.
- Ärge pihustage puhastusvahendeid otse akule, juhtkilpidele, mehhanismidele, kaablitele või muudele elektrilistele seadmetele.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote desinfitseerimiseks toodet **Virex®** TB.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.
- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljereelingu juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
- Puhastusvahendid ja desinfektandid ei tohi olla tugevalt leeliselised või happelised (pH väärtus 6–8).

ETTEVAATUST

- Ärge kasutage aurupuhastust, survepuhastust, ultrahelipuhastust ning ärge kastke ühtegi toote osa vette. Kokkupuude veega võib kahjustada sisemisi elektrilisi osi. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- Pärast puhastamist pühkige igat toodet kindlasti puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad väärkasutusel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste komponentide varajast korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

Toote pindade puhastamiseks:

1. Pühkige toote pindu kõrvalise materjali eemaldamiseks puhta pehme niiske riidest lapiga ning õrnatoimelise seebiveega.
2. Pühkige toote pindu puhta kuiva lapiga liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks.
3. Kuivatage hoolikalt.

Küljereelingute puhastamine

HOIATUS

- Ärge pihustage otse ega immutage puhastusvahendiga küljereelingu juhtplokki, patsiendi juhtpulti ega meditsiiniõe juhtpulti.
- Ärge kasutage küljereelingu juhtploki puhastamiseks teravaid esemeid.
- Ärge kasutage abrasiivset pulbrit, terasvilla või sarnaseid materjale, mis võivad toote pinda kahjustada.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks toodet **Virex® TB**.
- Ärge kasutage puhastamise eesmärgil happepõhiseid kemikaale või süttivaid kemikaale nagu bensiin, diislikütus või atsetoon.

Küljereelingute puhastamiseks:

1. Tõstke küljereelingud.
2. Fikseerige küljereelingud.
3. Kasutage küljereelingu ja küljereelingu juhtploki pühkimiseks puhast, pehmet, niisket lappi.
4. Laske küljereelingu juhtplokil korralikult ära kuivada.

Desinfitseerimine

Soovitatavad desinfektandid:

- Kvaternaarsed puhastusvahendid, mis ei sisalda glükooleetreid (toimeaine – ammooniumkloriid)
- Klooritud valgendilahus (5,25% – alla 1 osa valgendit 100 osa vee kohta)
- 70% isopropüülalkohol

Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisvajaduste osas.

Vältige üleimmutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks kemikaali tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatavast ajast.

Toote desinfitseerimiseks:

1. Enne desinfitseerimisvahendite pealekandmist puhastage ja kuivatage toode hoolikalt.
2. Kandke soovitatud desinfitseerimisvahend peale pihusti või eelleotatud lappide abil.

   Märkus - Järgige kindlasti desinfitseerimisvahendi juhiseid kokkupuuteaja ja loputamisvajaduste suhtes.
3. Mehhanismide desinfitseerimiseks tõstke seljatugi ja jalatugi maksimaalsele kõrgusele.
4. Liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks pühkige toote pindu ja mehhanisme puhta kuiva lapiga.
5. Laske tootel enne uuesti kasutamist täielikult kuivada.

Ennetav hooldus

Enne ennetavat hoolduskontrolli eemaldage toode kasutuselt. Kontrollige kõiki loetletud punkte kõigi Stryker Medicali toodete iga-aastase ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise sagedusest võib olla vajalik teha ennetava hoolduse ülevaatusi sagedamini. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

Märkus - Vajaduse korral puhastage ja desinfitseerige enne kontrolli tugipinna väliskülg.

Kontrollige alljärgnevat.

_____ Kõik kinnitid on kinnitatud

_____ Vajutage piduripedaali ja lükake toodet, et kontrollida, kas kõik rattad on lukus

_____ Peatsipoolse küljepiirde pidurinäidikud süttivad pidurite rakendamisel

_____ Juhtimise lukusti lukustub ja avaneb (ainult ilma viienda rattata)

_____ Küljepiirded liiguvad, lukustuvad ja neid on võimalik kokku panna

_____ Seljatoe CPR-i vabastaja toimib mõlemal küljel

_____ Tilgajalg (valikuline) on terve ja töökorras

_____ Uriinikoti hoidik on terve

_____ Peatsil, jalutsil ja küljepiirete paneelidel pole mõrasid või lõhesid

_____ Raamil ei ole kahjustusi

_____ Tugipinna kattel ei ole rebendeid ega pragusid

_____ Kõik peatsipoolsete küljepiirete funktsioonid töökorras

_____ Öövalgus põleb koguaeg

_____ Põhitoite juhtmed ja pistikud pole kulunud ega kahjustunud

_____ Kaablid ei ole kulunud või kinni pigistatud

_____ Kõik elektriühendused on tihedad

_____ Kõik maandused on raamiga ühendatud

_____ Maandustakistuse kontroll (≤ 0,2 oomi)

_____ Lekkevool: normaalne polaarsus, maandus puudub, L2 aktiivne (≤ 300 µA (mikroamprit))

_____ Lekkevool: normaalne polaarsus, maandus puudub, L2 puudub (≤ 600 µA (mikroamprit))

_____ Lekkevool: vastupidine polaarsus, maandus puudub, L2 aktiivne (≤ 300 µA (mikroamprit))

_____ Lekkevool: vastupidine polaarsus, maandus puudub, L2 puudub (≤ 600 µA (mikroamprit))

_____ Seljatoe nurga täpsus on 0°–65°

_____ Küljepiirete juhtnuppe kahjustuste suhtes

_____ Seljatoe puhvrit õlilekete osas

_____ Kõik liikumisfunktsioonid toimivad

_____ Jalutsi- ja peatsipoolse alusmati kaitseraud on terve ja kahjustamata

_____ Kontrollige aku funktsionaalsust

Toote seerianumber:
Täitja:
Kuupäev:

Teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta

HOIATUS

- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid), sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaableid, ei tohi kasutada toote **ProCeed** ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või all tuleb vältida, kuna seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seadet ja muid seadmeid jälgida, et veenduda nende tavakohases toimimises.
- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.

Voodite seeriat **ProCeed** on hinnatud järgmiseid kaableid kasutades.

Kaabel	Pikkus (m)
Võrgutoite sisendkaabel	2,5
Juhtpult	5,3

Suunis ja tootja deklaratsioon – elektromagnetkiirgus		
Voodite seeria **ProCeed** on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või voodite seeria **ProCeed** kasutaja peab veenduma, et toodet kasutatakse vastavas keskkonnas.		
Kiirguskatse	**Vastavus**	**Elektromagnetiline keskkond**
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	1. grupp	**Märkus** - Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Kasutamisel elamus, mille puhul on tavaliselt nõutav CISPR 11 B-klass, ei pruugi varustuse kaitse vastata raadiosideteenuste nõuetele. Kasutajal võib olla vaja rakendada meetmeid selle leevendamiseks, näiteks varustust ümber paigutada või ümber suunata.
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	Klass A	
Harmooniline kiirgus IEC 61000-3-2	Klass A	
Pingekõikumised Väreluskiirgus IEC 61000-3-3	Vastab	

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Voodite seeria **ProCeed** sobib kasutamiseks professionaalses tervishoiuasutuses ja mitte keskkondades, mis ületavad häirekindlustesti tingimusi, mille suhtes toodet hinnati, näiteks kõrgsagedusliku (HF) kirurgiavarustuse lähedal ja raadiosageduse (RF) suhtes varjestatud ruumis, kus kasutatakse magnetresonantstomograafia (MRT) varustust. Klient või voodite seeria **ProCeed** kasutaja peab kindlustama toote kasutamise sellises keskkonnas ning allpool loetletud elektromagnetilise keskkonna suuniste järgimise.			
Häirekindluse test	**IEC 60601 testitase**	**Vastavustase**	**Elektromagnetiline keskkond – suunis**
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Elektrostaatiline siirdevool / impulss IEC 61000-4-4	±2 kV ülekandeliinides ±1 kV sisend-/väljundliinidel	±2 kV ülekandeliinides ±1 kV sisend-/väljundliinidel	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele.

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Impulsslaine IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV liinidelt liinidele ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV liinidelt maandusele	±0,5 kV, ±1 kV liinidelt liinidele ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV liinidelt maandusele	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele.
Ülekandeliinide pingelohud, pingemuutused ja lühikatkestused IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 tsükli kohta 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T (30% U_T langus) 25/30 tsükli kohta 0% U_T 250/300 tsükli kohta	0% U_T 0,5 tsükli kohta 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T (30% U_T langus) 25/30 tsükli kohta 0% U_T 250/300 tsükli kohta	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele. Kui voodite seeria **ProCeed** kasutaja vajab voolukatkestuse ajal töö jätkamist, on soovitatav seadet toita katkematu toiteallikaga või akuga.
Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Toitepinge sageduse magnetväljad peavad jääma tasemele, mis on omane tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.
Märkus - U_T on vahelduvvooluvõrgu pinge enne katsetaseme rakendamist.			

Juhtivus-raadiosagedus IEC 61000- 4-6 Kiirgus-raadiosagedus IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms TTM-raadiosagedustel 150 kHz kuni 80 MHz 3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms TTM-raadiosagedustel 3 V/m	Kantavad ja mobiilsed raadiosidevarustused peavad vastama suunistele tabelis „Soovituslikud vahemaad kantavate ja mobiilsete raadiosidevarustuste ning voodite seeria **ProCeed** vahel“. Kui antud mobiilne teenus tabelist puudub, tuleb soovituslik vahekaugus arvutada antud saatja sagedusele vastava võrrandi järgi. Soovitatav vahemaa $D=(2)(\sqrt{P})$ kus *P* on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmeil ja *d* soovitatav vahemaa meetrites (m). Statsionaarsete raadiosaatjate tekitatav väljatugevus objekti elektromagnetilise uuringu[a] kohaselt peab olema väiksem vastavustasemest igas sagedusvahemikus [b]. Häired võivad tekkida järgmise sümboliga märgistatud varustuse läheduses: 

Märkus - Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.

Märkus - TTM (tehniline, teaduslik ja meditsiiniaparatuur) sagedusalad 0,15 MHz kuni 80 MHz on 6,765 MHz kuni 6,795 MHz; 13,553 MHz kuni 13,567 MHz; 26,957 MHz kuni 27,283 MHz; ja 40,66 MHz kuni 40,70 MHz.

[a]Statsionaarsete raadiosaatjate, nagu raadiotelefonide (mobiil/juhtmeta) ja maapealsete mobiilraadiote tugijaamad, amatöörraadiosaatjad, AM- ja FM-ringhääling ning televisioon, tekitatavat väljatugevust ei ole võimalik teoreetiliselt täpselt prognoosida. Statsionaarsete raadiosagedussaatjate põhjustatud elektromagnetilise keskkonna hindamisel tuleb arvestada asukoha elektromagnetilise uuringuga. Kui mõõdetud väljatugevus voodite seeria **ProCeed** kasutamiskohas ületab kohaldatavat raadiosageduse vastavustaset, tuleb voodite seeriat **ProCeed** jälgida, et veenduda selle normaalses töötamises. Ebanormaalse toimivuse korral võtke vajadusel kasutusele lisaabinõud, näiteks muutke voodite seeria **ProCeed** suunda või viige see teise kohta.

[b]Sagedusvahemikus 150 kHz kuni 80 MHz on väljatugevused alla 3 Vrms.

Soovituslikud vahemaad kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sidevarustuse ja voodite seeria ProCeed vahel

Voodite seeria **ProCeed** on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus kiirguslikud raadiosageduslikud häired on piiratud. Klient või voodite seeria **ProCeed** kasutaja võib aidata elektromagnetilisi häireid ennetada, säilitades kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sidevarustuse (saatjate) ja voodite seeria **ProCeed** vahel minimaalset vahemaad, mis tuleneb sidevarustuse maksimaalsest väljundvõimsusest.

Laineala (MHz)	Teenus	Suurim võimsus (W)	Vähim vahekaugus (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE laineala 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE laineala 5	2,0	0,3
1,700–1,990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE laineala 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2,400–2,570	Bluetooth; WLAN; 802,11 b/g/n; RFID 2450; LTE laineala 7	2,0	0,3
5,100–5,800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Ülalpool mitteloetletud maksimaalse väljundvõimusega saatjate jaoks saab soovitatavat vahemaad *d* meetrites (m) määrata antud saatja sagedusele vastava võrrandi abil, kus *P* on maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmetel.

Märkus - Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.

Katsesagedus	Modulatsioon	Häirekindluse katsetase (A/m)
134,2 kHz	Impulsimodulatsioon [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsimodulatsioon [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Kandjat tuleb moduleerida 50% töötsükli ruutlaine signaali abil.
[c] r.m.s., enne modulatsiooni rakendamist.

ProCeed-sairaalasänky

Käyttö- ja huoltokäsikirja

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



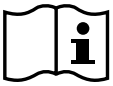
FI

KK-8500 REV 01 2025-06

Maailmanlaajuinen symbolisanasto

Katso symbolien määritelmät maailmanlaajuisesta symbolisanastosta osoitteessa ifu.stryker.com.

Symbolit

	Katso ohjekirjaa/-lehtistä
	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	Varoitus: käsien murskaantuminen
	Varoitus: jalkojen murskaantuminen
	Kiinalainen RoHS-asetus ilman ilmoitettavia aineita
REF	Luettelonumero
SN	Sarjanumero
MD	Eurooppalainen lääkinnällinen laite
CE	CE-merkintä
UK CA	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki
	Maahantuoja
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
CH REP	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
UDI	Yksilöllinen laitetunniste

QTY	Lukumäärä
XXXX	Valmistaja (VVVV-KK-PP osoittaa valmistuspäivämäärän)
	Valmistuspäivämäärä
	Turvallinen käyttökuormitus
	Laitteen massa
	Potilaan enimmäispaino
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Aikuinen potilas
~	Vaihtovirta
⎓	Tasavirta
≤2m ≥18m	Tuotteen toimintajakso
	Yksikössä on liitin potentiaalintasausjohtimen liittämistä varten. Potentiaalintasausjohtimen avulla saadaan suora liitäntä yksikön ja sähköasennuksen potentiaalintasauskiskon välille.
	Suojamaadoitus
IPX6	Suoja voimakkaita vesisuihkuja vastaan
	Tyypin B liityntäosa
	Osoittaa, että akut ja patterit on kerättävä erikseen Euroopan unionin akkuja, paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskevan asetuksen (EU) 2023/1542 mukaisesti. Symbolin vieressä voi olla akun materiaalien nimilyhenne.
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU (lisäyksineen) mukaisesti tämä symboli osoittaa, että tuote tulee kerätä erikseen kierrätystä varten. Älä hävitä sekajätteiden mukana. Hävittämistä koskevia tietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan. Varmista, että infektoitunut laitteisto dekontaminoidaan ennen kierrättämistä.

 **Pb**	Osoittaa, että akut ja patterit on kerättävä erikseen Euroopan unionin akkuja, paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskevan asetuksen (EU) 2023/1542 mukaisesti. Symbolin vieressä voi olla akun materiaalien nimilyhenne. Pb = akun lyijypitoisuus on yli 0,004 painoprosenttia
	Kierrätyssymboli

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät 2
Tiivistelmä turvallisuusvarotoimista 2
Puristumiskohdat 5
Johdanto 6
Tuotteen kuvaus 6
Käyttötarkoitus 6
Käyttöindikaatiot 6
Tarkoitetut käyttäjät 6
Kliiniset hyödyt 7
Vasta-aiheet 7
Odotettu käyttöikä 7
Hävittäminen/kierrätys 7
Tekniset tiedot 7
Eurooppalaiset akkujen ja paristojen tekniset tiedot 9
Eurooppalainen REACH - **ProCeed** 9
Tuotteen kuva 12
Liityntäosat 13
Yhteystiedot 13
Sarjanumeron sijainti 14
Käyttöönotto 15
Käyttö 16
Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen 16
Laitteen kytkeminen sähkövirtaan ja irrottaminen siitä 17
Akun lataaminen 17
Akun pitkäaikainen säilyttäminen 18
Laitteen kuljettaminen 18
Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen 19
Steer-**Lock**-ohjauslukon käyttäminen tai vapauttaminen 19
Viidennen pyörän lisävarusteen käyttö ja vapautus 21
Elvytysvapauttimen aktivointi 21
Pääpuolen päätylevyn irrottaminen ja takaisin paikalleen asettaminen 22
Jalkopään päätylevyn irrottaminen ja takaisin paikalleen asettaminen 23
Sääriosan nostaminen ylös ja laskeminen alas 24
Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen 24
Virtsankeräyspussin kiinnittäminen virtsankeräyspussin koukkuun 25
Käyttäjän ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella 25
Potilaan ohjauspaneeli (sivukaiteen sisäpuolella) 27
Potilaan oma käsiohjain (lisävaruste) 28
Hoitajan käsiohjain 29
Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos ja työntäminen sisään 31
Vuoteen jatko-osan tukipinnan kiinnittäminen 32
Vuodevaatealustan (lisävaruste) vetäminen esiin tai työntäminen sisään 33
Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisävaruste) ja poistaminen siitä 33
Lisävarusteet ja -osat 34
Tippatelineen (lisävaruste) kiinnittäminen 34
Nostotangon kiinnittäminen tai irrottaminen 35
Nostotangon kahvan kiinnittäminen 37
Happipullotelineen kiinnittäminen 37
Virtsankeräyspussin korin kiinnittäminen 38
Puhdistus 39
Tuotteen valmisteleminen puhdistusta varten 39
Puhdistus 39
Sivukaiteiden puhdistaminen 40
Desinfiointi 41
Määräaikaishuolto 42
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot 43

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä turvallisuusvarotoimista

Tutustu tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä aina tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Käytä aina Strykerin hyväksymiä tukipintoja, jotka on testattu yhteensopiviksi tuotteen rungon kanssa välttääksesi riskin, että potilas jäisi kiinni vuoteeseen.
- Anna tuotteen aina saavuttaa huoneenlämpötila, ennen kuin aloitat käyttöönoton tai testaat toimintoja, jotta tuotteen pysyvä vahingoittuminen vältetään.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos käyttö aiheuttaisi vamman käyttäjälle tai potilaalle.
- Tuotetta ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (260 kg) enempää.
- Älä käytä tuotetta ennen kuin kaikki käyttäjät ovat kaukana mekanismeista.
- Sähköiskun riskin välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Huolehdi aina virtajohdon asianmukaisesta säilyttämisestä virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen sekä mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Tuotteen alla ei saa säilyttää esineitä.
- Irrota aina virtajohto seinäpistorasiasta, jos havaitset akun, kaapeleiden tai johtojen ylikuumenemista. Laitetta ei saa käyttää, ennen kuin huoltohenkilöstö on tarkastanut ja huoltanut sen ja varmistanut, että se toimii aiotulla tavalla.
- Vaihda akku aina uuteen, kun se on ohittanut odotetun käyttöikänsä.
- Akun päälle ei saa läikyttää nestettä eikä akkua saa upottaa nesteeseen.
- Irrota aina akkujohto akusta ennen tuotteen pitkäaikaista säilyttämistä.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa sivukaiteet aina korkeimpaan yläasentoon ja pidä lepopinta vaakatasossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehon osat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Varmista aina, että laitteen lähellä ei ole esteitä. Esteeseen törmääminen voi vahingoittaa potilasta, käyttäjää tai vieressä olevia henkilöitä. Runko tai ympärillä olevat laitteet saattavat myös vaurioitua.
- Laitetta ei saa yrittää kuljettaa sivusuunnassa. Se voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.
- Sivukaiteita ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä. Käytä aina päätylevyä ja jalkopään levyä, kun siirrät tuotetta.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Kytke aina jarrut, kun potilas on menossa laiteeseen tai poistumassa siitä, jotta laite pysyy vakaana.
- Kytke aina jarrut, kun potilasta ei valvota.
- Älä kytke jarruja laitteen hidastamista tai pysäyttämistä varten, kun laite on liikkeessä.

- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen tuotteen kuljettamista.
- Vapauta jarrut aina ennen laitteen kuljettamista. Älä kuljeta laitetta jarrujen ollessa päällä.
- Varmista aina ennen elvytysvapauttimen aktivoimista, että selkänojan alla tai ympärillä olevalla alueella ei ole henkilöitä tai välineistöä. Elvytysvapauttimen kahva on tarkoitettu ainoastaan hätäkäyttöön.
- Sijoita päätylevy aina tarkoitetulla tavalla, kun vaihdat sen uuteen, jotta potilaan kiinnijääminen vältetään.
- Sijoita jalkopään päätylevy aina tarkoitetulla tavalla, kun vaihdat sen uuteen, jotta potilaan kiinnijääminen vältetään.
- Varmista aina ennen säärituen laskemista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole säärituen alla ja ympärillä olevalla alueella.
- Varmista aina, että tuote on alimmassa korkeusasennossa, kun potilasta ei valvota.
- Aseta sivukaiteen asento aina niin, että potilasturvallisuus ei vaarannu.
- Lukitse aina tuotteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Järjestä kaapelit, johdot ja muiden laitteiden letkut aina niin, että ne eivät puristu laitteen osien väliin.
- Älä aseta sormiasi puristuskohtiin.
- Älä istu sivukaiteiden päällä tai nojaa niitä vasten.
- Virtsankeräyspussin koukkua ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (2 kg) enempää.
- Hoitajan ohjauspaneelia ei saa säilyttää potilaan ulottuvilla.
- Vuoteen jatko-osalla ei saa istua. Se voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.
- Lukitse aina vuoteen jatko-osa ennen kuin asetat sille painoa.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisävaruste) aina sisään ennen kuin alat siirtää tuotetta.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisävaruste) aina sisään, kun sitä ei käytetä.
- Vuodevaatealustaa ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (15 kg) enempää.
- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Tippatelinettä ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (2 kg/koukku) enempää.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.
- Nostotankoa ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (75 kg) enempää.
- Älä kiinnitä happipullotelinettä selkänojan alle.
- Käännä aina happipulloteline tuotetta kohden ennen potilaan kuljettamista.
- Kun kuljetat potilasta, varo happipullotelineeseen kohdistuvia iskuja.
- Happipullotelineen suurin enimmäiskuormitus on 7,5 kg.
- Virtsankeräyspussin koria ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (4 kg) enempää.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.
- Sammuta aina sähkövirta ja irrota sähköjohto ennen puhdistamista, huoltoa tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina tuote ja irrota sähköjohto seinäpistorasiasta, jos piirilevyjen, johtojen ja moottorien lähellä läikkyy suurempia määriä nestettä. Poista potilas tuotteesta, puhdista läikkynyt neste ja anna huoltohenkilöstön tarkastaa tuote. Nesteet voivat aiheuttaa odottamatonta toimintaa ja häiritä kaikkien sähkökäyttöisten laitteiden toimintaa. Tuotetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin se on kokonaan kuiva ja ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Puhdistusaineita ei saa suihkuttaa suoraan akkuun, ohjausrasioihin, käyttölaitteisiin, johtoihin tai mihinkään muuhun sähkölaitteistoon.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex®** TB -valmistetta.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Puhdistus- ja desinfiointiaineet eivät saa olla voimakkaan emäksisiä tai happamia (pH-arvo 6–8).
- Sivukaiteiden ohjauspaneelin puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä.
- **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
- Kannettavia radiotaajuisia viestintävälineitä (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) tulee käyttää vähintään 30 cm:n (12 tuumaa) etäisyydellä **ProCeed**-tuotteen mistään osasta (valmistajan nimeämät kaapelit mukaan luettuina). Muutoin tämän laitteen suorituskykyyn voidaan vaikuttaa haitallisesti.

- Tämän laitteen käyttöä toisen laitteen lähellä tai pinottuna sen kanssa on vältettävä, sillä tämä voisi aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja toista laitetta on tarkkailtava niiden normaalin toiminnan todentamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan nimeämien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien tai kaapelien käyttäminen voi johtaa tämän laitteen lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai vähentyneeseen sähkömagneettisten häiriöiden sietoon sekä aiheuttaa virheellistä toimintaa.

HUOMIO

- Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vammautumisen. Käytä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Laitetta tai mitään laitteen osaa ei saa muuttaa. Jos laitetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vammautumisen. Lisäksi laitteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- Tuotemalli noudattaa standardia IEC 60601-1-2 mahdollisen sähkömagneettisen häiriön vaaran minimoimiseksi. Ongelmien välttämiseksi tuotetta on käytettävä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion sähkömagneettista yhteensopivuutta / sähkömagneettisen häiriön sietoa koskevien vaatimusten mukaisesti.
- Käytä aina vain tuotteeseen merkittyä tulojännitettä ja -taajuutta.
- Tuotteen mihinkään aukkoon ei saa asettaa esineitä.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Tuotetta ei saa käyttää ilman tukipintaa.
- Kytke laite aina sairaalakäyttöön tarkoitettuun suojamaadoitettuun seinäpistorasiaan, kun laite ei ole käytössä, jotta akussa säilyy riittävästi virtaa ja jotta laitteen suorituskyky akkuvirralla olisi mahdollisimman hyvä.
- Vaihda aina akut, joiden navoissa esiintyy syöpymää, joissa näkyy murtumia tai joiden kyljet ovat laajentuneet tai pullistuneet tai jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta.
- Kun vaihdat akut uusiin, käytä vain Stryker-yhtiön hyväksymiä akkuja. Hyväksymättömien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa järjestelmän odottamatonta toimintaa.
- Älä avaa akkua.
- Älä altista akkua liialliselle kuumuudelle.
- Raskaita esineitä ei saa asettaa tuotteen päälle tai säilyttää niitä siinä.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.
- Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisävaruste) ennen kuin irrotat jalkopään päätylevyn.
- Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tuote ei ehkä tue pidempien potilaiden sääriä.
- Aseta aina potilaan oma käsiohjain turvallisesti tukipinnalle, kun käsiohjainta käytetään.
- Ripusta potilaan oma käsiohjain aina sivukaiteelle, kun ohjainta ei käytetä.
- Käsiohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää tuotteen rungon sisään.
- Aseta hoitajan käsiohjain aina vuoteen jalkopään päätylevylle.
- Jalkopään päätylevyä ei saa irrottaa vuoteen jatko-osan ulosvetämisen jälkeen.
- Nostotanko on aina poistettava ennen tuotteen kuljettamista.
- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla tai ultraäänipuhdistuksella, eikä tuotteen mitään osaa saa upottaa veteen. Altistuminen vedelle saattaa vahingoittaa sisäisiä sähköosia. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Puristumiskohdat



Kuva 1 – ProCeed-puristumiskohdat, liikkuvat ja paikallaan pysyvät pääpuolen päätylevyt

Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

Tuotteen kuvaus

Mallin 8500 Stryker **ProCeed** -vuode on sähköinen, säädettävä sairaalasänky, jota käytetään potilaan tukipinnan kanssa.

Vuoteessa on sivukaiteet, jotka voidaan lukita yläasentoon, pääpuolen päätylevy ja jalkopään päätylevy. Jos vuoteessa on liikuteltava päätylevy, päätylevy liikkuu vuoteen nivellyksen mukaisesti. Valinnaisessa liikkumattomassa päätylevyssä päätylevy on täysin liikkumaton. Päätylevy pysyy samassa asennossa vuoteen nivellyksestä riippumatta. Tuotteeseen kuuluu selkänoja, polvituki sekä sängyn noston toiminnot, jotka helpottavat pinnan ääriviivan, kulman sekä vuoteen korkeuden säätämistä. Vuoteen korkeus on säädettävissä välillä 34–76,5 cm. Selkänoja nousee 0 asteesta 65 asteeseen, ja sängyssä on 12 asteen Trendelenburg-asento tai käänteiset Trendelenburg-asennot. Sängyssä on lisäksi manuaaliset jarrut ja vara-akku.

Käyttötarkoitus

Stryker **ProCeed** -sairaalavuode on tarkoitettu potilaan tukipinnaksi lääketieteellisiä tarkoituksia varten sekä potilaiden kuljetusmenetelmäksi. Se on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon laitoksessa, terveydenhuollon ammattihenkilöiden käyttöön.

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi aikuispotilaille, jotka saavat hoitoa terveydenhuoltoympäristössä, mukaan lukien sairaalat, leikkauskeskukset, pitkäaikaiset akuuttihoitokeskukset ja kuntoutuskeskukset.

Käyttöindikaatiot

Stryker **ProCeed** -sairaalavuode on tarkoitettu aikuisille potilaille, joilla on tyypillinen anatomia (fyysinen koko yli 146 cm, paino yli 40 kg tai painoindeksi yli 17) hoitoa, tutkimusta ja toipumista varten.

Tarkoitetut käyttäjät

Vuoteen käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattihenkilöt (kuten sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit).

Muut käyttäjät voivat käyttää tuotetta tietyissä tarkoitetuissa olosuhteissa, kuten huolto- tai kunnossapitohenkilöstö (kun tarvitaan huoltoa) tai potilaat ja maallikot (kun käytetään tarkoitettuja kosketuspisteitä, kuten sivukaiteen asemointisäätimiä).

Kliiniset hyödyt

Auttaa potilaan hoidossa, asettelussa ja diagnosoinnissa

Vasta-aiheet

Ei tunneta.

Odotettu käyttöikä

ProCeed-laitteen odotettu käyttöikä on 10 vuotta, kun sitä käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

Vara-akuilla on yhden vuoden odotettu käyttöikä normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

Tekniset tiedot

VAROITUS - Käytä aina Strykerin hyväksymiä tukipintoja, jotka on testattu yhteensopiviksi tuotteen rungon kanssa välttääksesi riskin, että potilas jäisi kiinni vuoteeseen.

	Turvallinen käyttökuormitus **Huomautus** - Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, tukipinnan ja lisävarusteiden yhteispainon	260 kg
	Potilaan enimmäispaino	215 kg
Tuotteen paino		160 kg
Tuotteen kokonaiskoko	Pituus	2 200 mm
	Pituus (jatko-osan kanssa – lisälaite)	2 510 mm
	Leveys	990 mm
Tuotteen korkeus (ilman tukipintaa)	Matala	340 mm
	Korkea (potilassäätimet)	488 mm
	Korkea (käyttäjän säätimet)	765 mm
	Tutkimusasento	730 mm
Tuotteen alle jäävä tila		155 mm
Rullapyörän koko		Ø 150 mm
Tuotteen kulman osoitin		0–15°
Selkätuen kulman osoitin		0–90°
Selkätuen kulma		0–65°

Polvituen kulma	0–30°
Trendelenburg / käänteinen Trendelenburg	-12–12°
Trendelenburg- / käänteinen Trendelenburg -asento	-12–12° ± 3°

Sähkövaatimukset		
Akku	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Ohjausrasia	100–240 VAC, 50/60 Hz, Nasta: 340 VA	
Sähköluokitus	Luokka 1, kun tuote on kytketty verkkovirtaan Saa sisäistä sähkövirtaa, kun tuote irrotetaan pistorasiasta	
Toimintajakso	2 minuuttia käynnissä ja 18 minuutin joutokäynti	
Käyttöympäristöt	Käyttöympäristöt 1, 2, 3 ja 5 IEC 60601-2-52 -standardin mukaisesti	
Äänenpaineen maksimitaso	44,9 dBa	
Vaimennusekvivalentti (alumiiniekvivalentti)	Ei sovellu	Hyväksytty enimmäisarvo on 1,7 mm Al

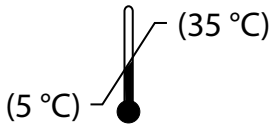
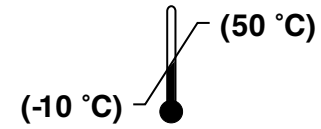
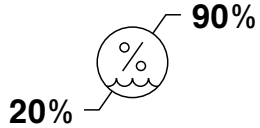
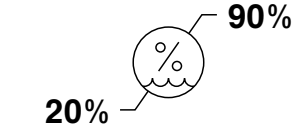
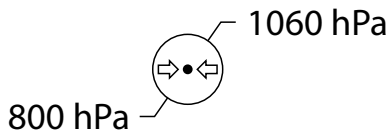
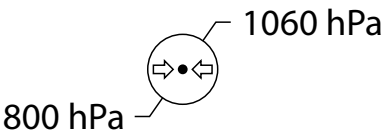
Luokan I laitteisto: Laitteisto, joka suojaa sähköiskua vastaan eikä ole pelkästään peruseristyksen varassa, vaan joka sisältää lisäturvatoimen, jonka avulla laitteisto voidaan liittää asennuksen kiinteän johdotuksen suojamaadoitusjohtimeen, jolloin saavutettavissa olevat metalliosat eivät voi muuttua jännitteisiksi peruseristyksen vian hetkellä.

Yhteensopivat tukipinnat	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Yhteensopivat vuoteen jatko-osan tukipinnat	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Annetut tekniset tiedot ovat likimääräisiä ja saattavat vaihdella hieman tuotekohtaisesti tai virransyötön vaihtelujen mukaisesti.

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmanpaine		

Soveltuvat standardit	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 1: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 1-2: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle – Täydentävä standardi: Elektromagneettinen yhteensopivuus – vaatimukset ja testit
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 2-52: Erityiset turvallisuus- ja toimintavaatimukset sähkökäyttöisille sairaalasängyille
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Sovelletaan vain, kun tuotteessa on röntgensäteitä läpäisevä selkätuen lisälaite	Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – osa 2-54: Turvallisuuden erityisvaatimukset ja olennainen suorituskyky radiografian ja läpivalaisun röntgenlaitteille

HUOMIO

- Tuotemalli noudattaa standardia IEC 60601-1-2 mahdollisen sähkömagneettisen häiriön vaaran minimoimiseksi. Ongelmien välttämiseksi tuotetta on käytettävä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion sähkömagneettista yhteensopivuutta / sähkömagneettisen häiriön sietoa koskevien vaatimusten mukaisesti.
- Käytä aina vain tuotteeseen merkittyä tulojännitettä ja -taajuutta.

Eurooppalaiset akkujen ja paristojen tekniset tiedot

Alla on annettu tarvittavat akkua koskevat tiedot Euroopan yhteisön akkuja, paristoja ja jäteakkuja ja -paristoja koskevan asetuksen mukaisesti.

Kuvaus	Numero	Lukumäärä	Jännite	Kapasiteetti
Akku, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

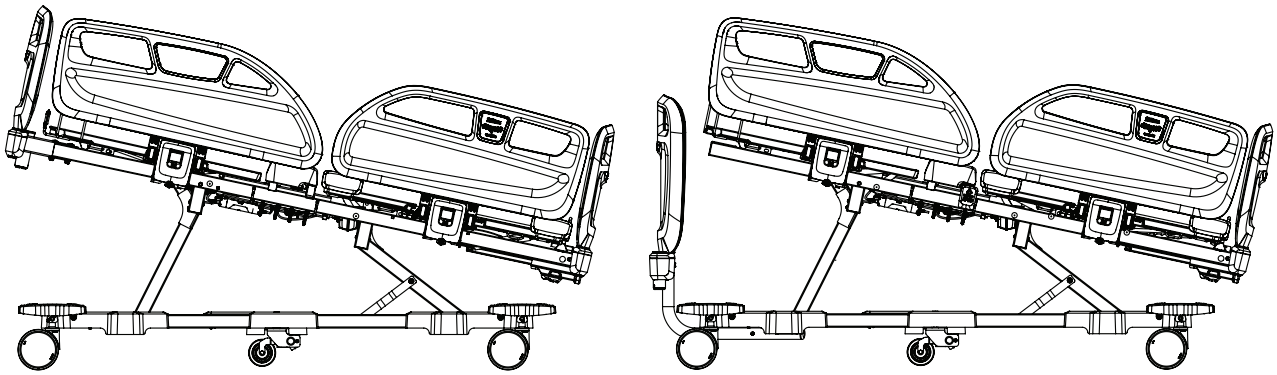
Eurooppalainen REACH - ProCeed

Euroopan REACH-asetuksen ja muiden ympäristöä koskevien säännösten vaatimusten mukaisesti ilmoituksenalaisia aineita sisältävät osat on lueteltu.

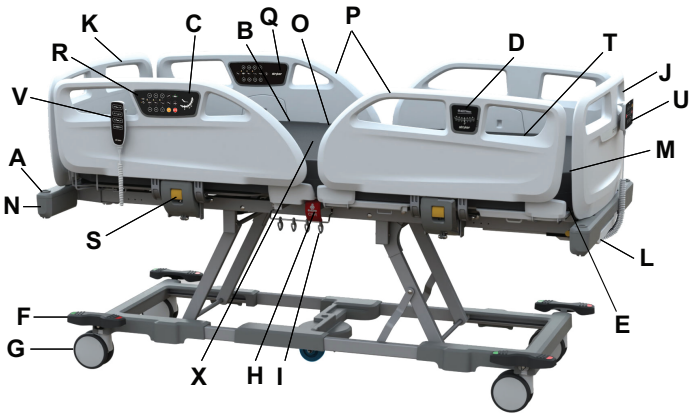
Kuvaus		Numero	Erityistä huolta aiheuttavan aineen kemiallinen nimi
Toimilaite	Turvamutteri	HM-17-303, HM-17-305	Lyijy
Toimilaite	Holkki	HM-17-303	Lyijy
Toimilaite	Diodit PCBA:ssa	HM-17-303, HM-17-305	Lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Toimilaite	Diodit PCBA:ssa	HM-17-323	Lyijymonoksidi (lyijyoksidi), dibooritrioksidi
Toimilaite	PCBA:n vastus	HM-17-323	Lyijy, lyijymonoksidi (lyijyoksidi)
Toimilaite	PCBA:n vastukset	HM-17-303, HM-17-305	Lyijy, lyijymonoksidi
Akku, BA16	Diodit PCBA:ssa	HM-17-403	Lyijy, lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Akku, BA16	Pietsoanturi	HM-17-403	Lyijytitaanizirkoniumoksidi
Akku, BA16	PCBA:n vastukset	HM-17-403	Lyijy, lyijymonoksidi
Akku, BA16	PCBA:n kondensaattori	HM-17-403	Booritrioksidi
Jarrun hälytyskytkin	PCBA:n vastus	HM-17-503	Lyijy, lyijymonoksidi
Jarrun hälytyskytkin	Diodit PCBA:ssa	HM-17-503	Lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Ohjausrasia, CO65	PCBA:n MOS-transistori	HM-17-328	Lyijy
Ohjausrasia, CO65	BCBA:n siltasuuntaaja	HM-17-328	Lyijy
Ohjausrasia, CO65	Diodit PCBA:ssa	HM-17-328	Lyijy, lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Ohjausrasia, CO65	PCBA:n vastus	HM-17-328	Lyijy, lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Ohjausrasia, CO65	Tasasuuntaaja	HM-17-328	Lyijy
Ohjausrasia, CO65	PCBA:n kondensaattori	HM-17-328	Booritrioksidi
Ohjausrasia, CO65	Pietsoanturi	HM-17-328	Lyijytitaanizirkoniumoksidi
Hoitajan käsiohjain	PCBA:n vastukset	HM-17-814	Lyijy, lyijymonoksidi
Hoitajan käsiohjain	Diodit PCBA:ssa	HM-17-814	Lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Hoitajan käsiohjain	PCBA:n kondensaattori	HM-17-814	Booritrioksidi
Potilaan käsiohjain	PCBA:n vastukset	HM-17-813	Lyijy, lyijymonoksidi
Potilaan käsiohjain	Diodit PCBA:ssa	HM-17-813	Lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Sähköjohto	Kaapeli	HM-17-052	tris(2-metoksietoksi) vinyylisilaani
Sähköjohto	Sähköjohto	HM-17-054	tris(2-metoksietoksi) vinyylisilaani
Sivukaiteen ohjausyksikkö	PCBA:n vastus	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Lyijy, lyijymonoksidi

Kuvaus		Numero	Erityistä huolta aiheuttavan aineen kemiallinen nimi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	Diodit PCBA:ssa	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	PCBA:n vastukset	HM-17-805	Lyijy, lyijymonoksidi (lyijyoksidi), dibooritrioksidi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	Kondensaattori	HM-17-805	Booritrioksidi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	Diodit PCBA:ssa	HM-17-805	Lyijymonoksidi (lyijyoksidi), dibooritrioksidi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	PCBA:n diodit	HM-17-806	Lyijymonoksidi, dibooritrioksidi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	PCBA:n vastukset	HM-17-807	Lyijy, lyijymonoksidi
Sivukaiteen ohjausyksikkö	PCBA:n kondensaattori	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Booritrioksidi
Valvojan kierrekaapeli	Kaapeli	HM-17-317	Lyijy
Vuoteenalusvalo UBL2	PCBA:n vastukset	HM-17-297	Lyijy, lyijymonoksidi (lyijyoksidi)
Vuoteenalusvalo UBL2	Transistori	HM-17-297	Lyijy
Vuoteenalusvalo UBL2	Diodit PCBA:ssa	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromi-4,4'-isopropylideenidifenoli, lyijy, lyijymonoksidi (lyijyoksidi), dibooritrioksidi

Tuotteen kuva



Kuva 2 – Päätylevymallit, liikuteltavat (vasen) ja liikkumattomat (oikea)



Kuva 3 – ProCeed-vuodesarja, valinnainen liikuteltava päätylevy



Kuva 4 – ProCeed-vuodesarja, valinnainen liikkumaton päätylevy

A	Lisävarusteille tarkoitettu holkki
B	Selkänoja
C	Selkänojan kulmamitta
D	Vuoteen kulman osoitin
E	Vuoteen jatko-osa (lisävaruste)
F	Jarru-/ohjauspoljin
G	Rullapyörät (kaksipyöräiset rullapyörät)
H	Elvytysvapautin
I	Virtsankeräyspussin koukku
J	Jalkopään päätylevy
K	Liikkuva päätylevy, lisävaruste
L	Vuodevaatealusta, lisävaruste

M	Sääriosa
N	Puskuri
O	Istuinosa
P	Sivukaide
Q	Sivukaiteen ohjauspaneeli, sivukaiteen sisäpuolella (lisävaruste)
R	Sivukaiteen ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella (lisävaruste)
S	Sivukaiteen salpa
T	Reisiosa
U	Hoitajan käsiohjain (lisävaruste)
V	Potilaan oma käsiohjain (lisävaruste)
W	Liikkumaton päätylevy, lisävaruste
X	Tukipinta

Liityntäosat



Kuva 5 – Tyypin B liityntäosat

Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkki
Sähköposti: infosmi@stryker.com
Puhelin: + 90 (352) 321 43 00 (keskus)
Faksi: + 90 (352) 321 43 03
Verkkosivut: www.stryker.com

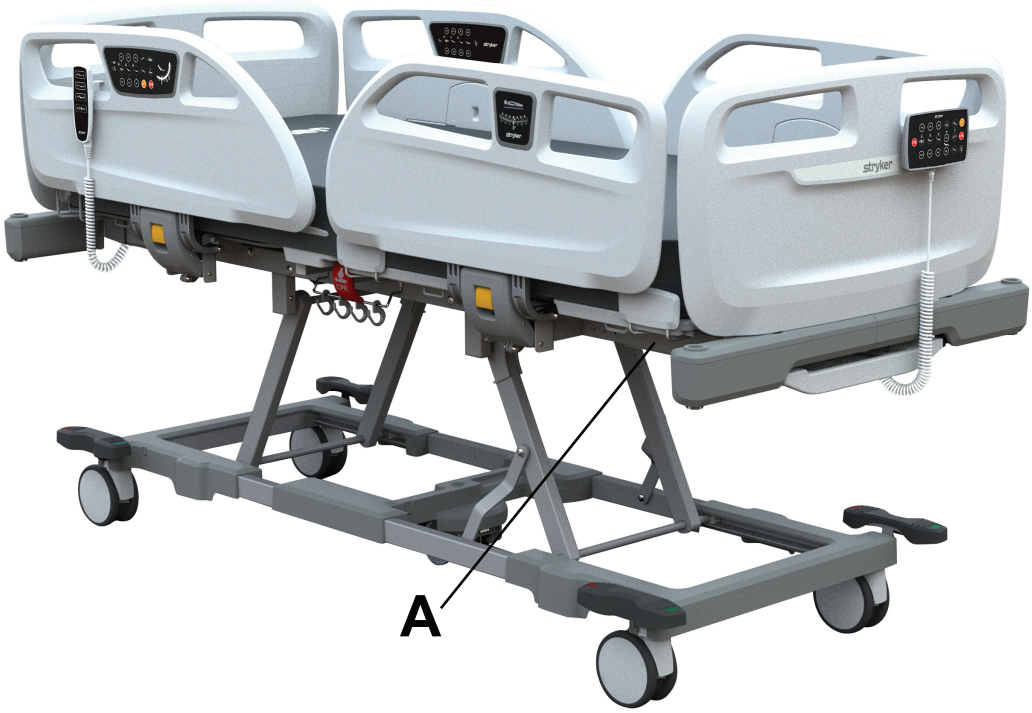
Huomautus - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava vaaratilanne sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Toimintakäsikirja tai huolto-opas on saatavilla verkossa osoitteesta https://techweb.stryker.com/.

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

Sarjanumeron sijainti

Stryker-sarjanumero ja teknisten tietojen merkintä (A) sijaitsevat potilaan sivukaiteen alla lähellä tuotteen jalkopäätä (Kuva 6).



Kuva 6 – Stryker-sarjanumeron ja teknisten tietojen merkintöjen sijainti

Käyttöönotto

VAROITUS

- Anna tuotteen aina saavuttaa huoneenlämpötila, ennen kuin aloitat käyttöönoton tai testaat toimintoja, jotta tuotteen pysyvä vahingoittuminen vältetään.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos käyttö aiheuttaisi vamman käyttäjälle tai potilaalle.
- Tuotetta ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (260 kg) enempää.
- Älä käytä tuotetta ennen kuin kaikki käyttäjät ovat kaukana mekanismeista.
- Sähköiskun riskin välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Huolehdi aina virtajohdon asianmukaisesta säilyttämisestä virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen sekä mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Tuotteen alla ei saa säilyttää esineitä.
- Käytä aina Strykerin hyväksymiä tukipintoja, jotka on testattu yhteensopiviksi tuotteen rungon kanssa välttääksesi riskin, että potilas jäisi kiinni vuoteeseen.

HUOMIO

- Tuotteen mihinkään aukkoon ei saa asettaa esineitä.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Tuotetta ei saa käyttää ilman tukipintaa.

Tuotteen käyttöönotto ja toimintojen testaaminen:

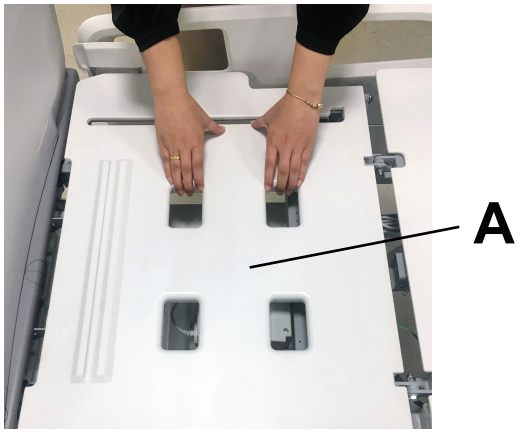
1. Tarkasta tuotteen mahdolliset kuljetusvauriot.
2. Varmista, että tuote ja kaikki osat ja lisävarusteet ovat saapuneet.
3. Paina jarrupoljinta ja varmista, että jarru-, ohjaus- ja neutraaliasennot toimivat.
4. Varmista sivukaiteita nostamalla ja laskemalla, että ne liikkuvat, siirtyvät säilytysasentoon ja lukittuvat korkeimpaan yläasentoon. Katso *Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen* (sivulla 24).
5. Kytke akkujohto ohjausrasiaan. Katso *Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen* (sivulla 16).
6. Kytke virtajohto seinäpistorasiaan.
7. Paina sivukaiteen ohjauspaneelin, hoitajan käsiohjaimen ja potilaan oman käsiohjaimen (lisävaruste) jokaista painiketta sen varmistamiseksi, että jokainen toiminto toimii.
8. Varmista, että akku on täyteen ladattu (Q). Katso *Käyttäjän ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella* (sivulla 25).
9. Varmista, että kardiopulmonaalisen elvytyksen (CPR) vapautinkahva toimii. Katso *Elvytysvapauttimen aktivointi* (sivulla 21).
10. Varmista, että lisävarustevaihtoehdot on asennettu ja että ne toimivat.
11. Aseta tukipinta käyttöön. Katso asetusohjeet tukipinnan toimintakäsikirjasta.

Käyttö

Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen

Akkujohdon kytkeminen akkuun:

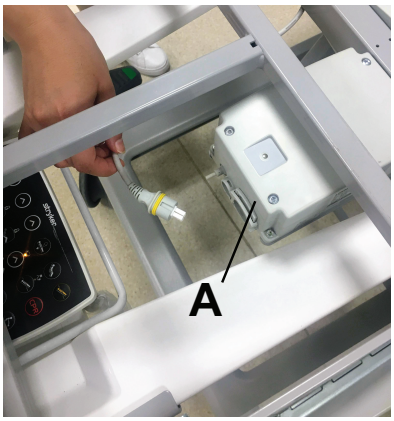
1. Irrota säärituen kansi (A) (Kuva 7).
2. Paikanna akku (Kuva 8).
3. Liitä akkujohto akkuun.
4. Lukitse akkujohto akkuun (A) akkujohdon lukkoa painamalla.



Kuva 7 – Säärituen kannen irrottaminen

Akkujohdon irrottaminen akusta:

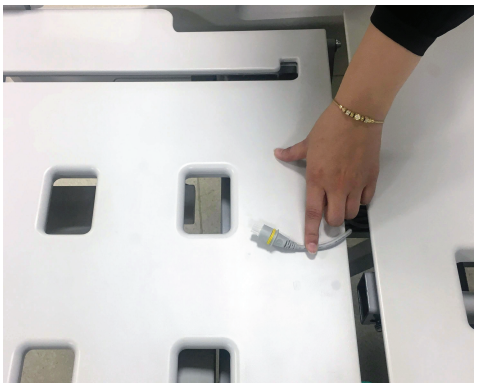
1. Irrota säärituen kansi (A) (Kuva 7).
2. Paikanna akku (Kuva 8).
3. Työnnä akkujohdon lukko sisään pienellä litteällä ruuvitaltalla. Vedä akkujohto ulos (Kuva 9).
4. Irrota akku akkujohdosta.
5. Kiinnitä akkujohdon lukko alustan runkoon teipin avulla (Kuva 10).



Kuva 8 – Akkujohdon lukitus tai avaaminen lukituksesta



Kuva 9 – Virtajohdon lukon työntäminen sisään



Kuva 10 – Akkujohdon irrottaminen akusta

Laitteen kytkeminen sähkövirtaan ja irrottaminen siitä

VAROITUS

- Sähköiskun riskin välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Huolehdi aina virtajohdon asianmukaisesta säilyttämisestä virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen sekä mahdollisen sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.

HUOMIO - Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.

Huomautus - Varmista, että tuote on kytkettynä pistorasiaan aina silloin, kun se ei ole kuljetuksessa.

Tuotteen varusteena on vuoteen virtajohto.

1. Tuote kytketään sähkövirtaan kytkemällä virtajohto sairaalatason suojamaadoitettuun pistorasiaan.
2. Varmista, että sivukaiteen ja hoitajan käsiohjaimen vihreät vaihtovirran LED-valot syttyvät.
3. Tuote irrotetaan sähkövirrasta tarttumalla pistokkeesta pistorasian läheltä ja vetämällä johtoa lattian suuntaisesti (ei kulmassa lattiaan nähden).

Akun lataaminen

VAROITUS

- Irrota aina virtajohto seinäpistorasiasta, jos havaitset akun, kaapeleiden tai johtojen ylikuumenemista. Laitetta ei saa käyttää, ennen kuin huoltohenkilöstö on tarkastanut ja huoltanut sen ja varmistanut, että se toimii aiotulla tavalla.
- Vaihda akku aina uuteen, kun se on ohittanut odotetun käyttöikänsä.
- Akun päälle ei saa läikyttää nestettä eikä akkua saa upottaa nesteeseen.

HUOMIO

- Kytke laite aina sairaalakäyttöön tarkoitettuun suojamaadoitettuun seinäpistorasiaan, kun laite ei ole käytössä, jotta akussa säilyy riittävästi virtaa ja jotta laitteen suorituskyky akkuvirralla olisi mahdollisimman hyvä.
- Vaihda aina akut, joiden navoissa esiintyy syöpymää, joissa näkyy murtumia tai joiden kyljet ovat laajentuneet tai pullistuneet tai jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta.
- Kun vaihdat akut uusiin, käytä vain Stryker-yhtiön hyväksymiä akkuja. Hyväksymättömien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa järjestelmän odottamatonta toimintaa.
- Älä avaa akkua.
- Älä altista akkua liialliselle kuumuudelle.

Tuote on varustettu akkuvaravirtajärjestelmällä, joka latautuu, kun kytket tuotteen seinäpistorasiaan. Akkuvaravirtajärjestelmän avulla käyttäjä voi käyttää tuotetta, kun tuote on irrotettu verkkovirrasta, sähkökatkon aikana tai kun potilasta kuljetetaan. Akkuvaravirtajärjestelmä aktivoituu, kun tuote irrotetaan verkkovirrasta.

Varmista aina, että akkuvaravirtajärjestelmä toimii. Vaihda akku aina uuteen, jos käy ilmi että se ei toimi aiotulla tavalla määräaikaishuollon tarkastuksen yhteydessä.

Kun akun varaus on vähäinen ja yrität siirtää tuotetta, sivukaiteiden akun tilan merkkivalot vilkkuvat keltaisina ja antavat merkkiäänen.

Lataa akku kytkemällä tuote sairaalakäyttöön tarkoitettuun suojamaadoitettuun pistorasiaan.

Akun täyteen lataaminen kestää enintään kaksitoista tuntia (Q). Katso *Käyttäjän ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella* (sivulla 25).

Akun pitkäaikainen säilyttäminen

VAROITUS - Irrota aina akkujohto akusta ennen tuotteen pitkäaikaista säilyttämistä.

HUOMIO - Raskaita esineitä ei saa asettaa tuotteen päälle tai säilyttää niitä siinä.

Säilytä akkua teknisten tietojen osiossa lueteltujen ympäristöolosuhteiden mukaisesti. Katso *Tekniset tiedot* (sivulla 7).

Akun säilyttäminen:

1. Katso *Laitteen kytkeminen sähkövirtaan ja irrottaminen siitä* (sivulla 17).
2. Katso *Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen* (sivulla 16).

Laitteen kuljettaminen

VAROITUS

- Lukitse potilasta kuljetettaessa sivukaiteet aina korkeimpaan yläasentoon ja pidä lepopinta vaakatasossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehon osat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Varmista aina, että laitteen lähellä ei ole esteitä. Esteeseen törmääminen voi vahingoittaa potilasta, käyttäjää tai vieressä olevia henkilöitä. Runko tai ympärillä olevat laitteet saattavat myös vaurioitua.
- Laitetta ei saa yrittää kuljettaa sivusuunnassa. Se voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.
- Sivukaiteita ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä. Käytä aina päätylevyä ja jalkopään levyä, kun siirrät tuotetta.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.

HUOMIO - Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.

Tuotteen kuljetus:

1. Lukitse sivukaiteen ohjauspaneelin toiminnot.
2. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
3. Laske tippateline alas.
4. Käännä happipulloteline tuotetta kohden.
5. Nosta ja lukitse sivukaiteet korkeimpaan yläasentoon. Katso *Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen* (sivulla 24).
6. Vapauta jarrut. Katso *Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen* (sivulla 19).
7. Työnnä vuodetta pääpuolen päätylevystä tai jalkopään päätylevystä.
8. Kytke virtajohto sairaalatason suojamaadoitettuun pistorasiaan kuljetuksen jälkeen.
9. Lukitse jarrut.

Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen

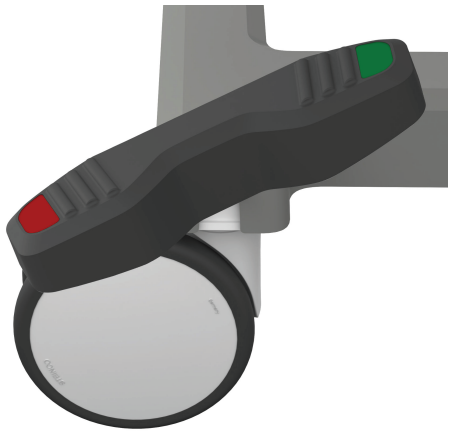
VAROITUS

- Kytke aina jarrut, kun potilas on menossa laiteeseen tai poistumassa siitä, jotta laite pysyy vakaana.
- Kytke aina jarrut, kun potilasta ei valvota.
- Älä kytke jarruja laitteen hidastamista tai pysäyttämistä varten, kun laite on liikkeessä.

Jarru-/ohjauspolkimet sijaitsevat tuotteen kaikissa neljässä kulmassa.

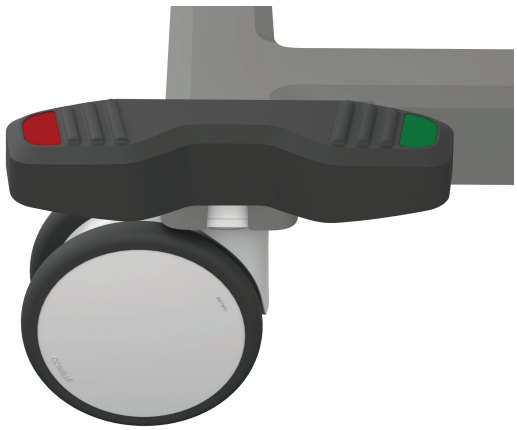
Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen:

Kytke jarrut painamalla polkimen punaista osaa alaspäin (Kuva 11). Jarrupolkimet lukitsevat kaikki neljä rullapyörää niin, että tuote pysyy paikoillaan.



Kuva 11 – Jarrujen kytkeminen

Jarrut vapautetaan painamalla polkimen vihreää osaa alaspäin, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 12). Tämä vapauttaa kaikki neljä rullapyörää, jolloin voit siirtää tuotetta.



Kuva 12 – Jarrujen vapauttaminen/neutraali asento

Huomautus - Käyttäjän ohjauspaneelin **jarruvalo** (P) syttyy, kun jarrut vapautetaan. Katso *Käyttäjän ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella* (sivulla 25).

Steer-Lock-ohjauslukon käyttäminen tai vapauttaminen

VAROITUS

- Lukitse potilasta kuljetettaessa sivukaiteet aina korkeimpaan yläasentoon ja pidä lepopinta vaakatasossa.
- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen tuotteen kuljettamista.
- Vapauta jarrut aina ennen laitteen kuljettamista. Älä kuljeta laitetta jarrujen ollessa päällä.

Steer-Lock-ohjauslukon polkimet ovat sekä tuotteen pääpuolen että jalkopään puolella. Kun tuotetta kuljetetaan kulman ympäri, **Steer-Lock**-ohjauslukko pitää tuotetta suorassa. **Steer-Lock**-ohjauslukon poljin lukitsee jalkopään puolen rullapyörät.

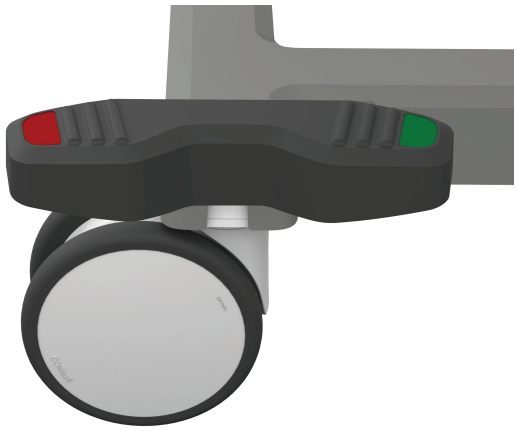
Steer-Lock-ohjauslukon käyttö kuljetuksen aikana:

Voit ottaa ohjauspyörän käyttöön painamalla polkimen vihreää osaa alaspäin (Kuva 13).



Kuva 13 – Steer-Lock-ohjauslukon kytkeminen

Steer-Lock-ohjauslukko vapautetaan painamalla polkimen punaista osaa alaspäin, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 14).



Kuva 14 – Steer-Lock-ohjauslukon vapautus/neutraali asento

Huomautus - Vapauta **Steer-Lock**-ohjauslukko liikkuaksesi valittuun suuntaan.

Viidennen pyörän lisävarusteen käyttö ja vapautus

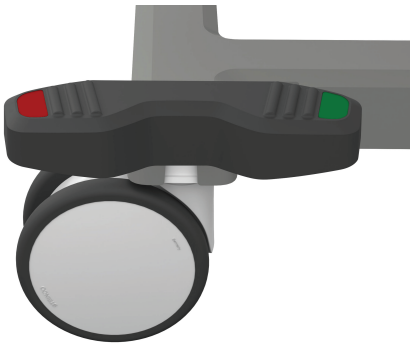
Jarru-/ohjauspolkimet sijaitsevat kussakin rullapyörässä.

Viidettä pyörää käytetään painamalla jarru-/ohjauspolkimen vihreä puoli alas (Kuva 15). Tämä aktivoi viidennen pyörän, jolloin voit kuljettaa tuotetta eteen- ja taaksepäin suoraa reittiä pitkin.



Kuva 15 – Viidennen pyörän ottaminen käyttöön

Viides pyörä vapautetaan painamalla jarru-/ohjauspolkimen punaista puolta, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 16). Tämä poistaa viidennen pyörän aktivoinnin, jolloin voit vapaasti siirtää tuotetta eteen- ja taaksepäin ja sivulta sivulle.



Kuva 16 – Viidennen pyörän vapauttaminen

Elvytysvapauttimen aktivointi

VAROITUS - Varmista aina ennen elvytysvapauttimen aktivoimista, että selkänojan alla tai ympärillä olevalla alueella ei ole henkilöitä tai välineistöä. Elvytysvapauttimen kahva on tarkoitettu ainoastaan hätäkäyttöön.

Kun potilaan luo on päästävä nopeasti ja nostat selkänojaa, vedä elvytysvapauttimen kahvaa tuotteen asettamiseksi 0 asteeseen.

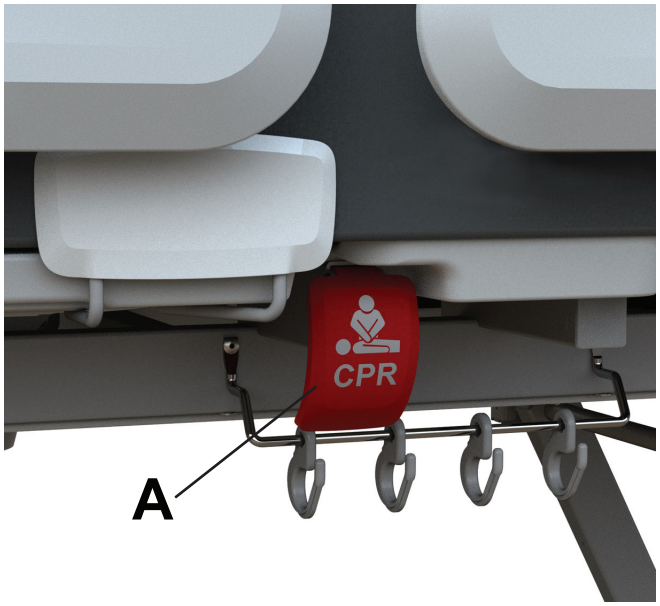
Huomautus - Selkänoja ei välttämättä nouse manuaalisen elvytyksen aktivoinnin jälkeen. Voit ottaa selkänojan nostotoiminnon uudelleen käyttöön painamalla kerran selkänojan laskupainiketta. Tällöin toiminto nollataan, ja voit taas käyttää toimintoja normaalisti.

Elvytysvapauttimen kahvat (A) ovat polvituen alustan vasemmalla ja oikealla puolella (Kuva 17).

Elvytysvapauttimen kahvan aktivoiminen:

1. Vedä elvytysvapauttimen kahvaa (A) (Kuva 17):

   Huomautus - Vapauta elvytysvapauttimen kahva haluttuna hetkenä lopettaaksesi tuotteen selkänojan liikkeen.



Kuva 17 – Elvytysvapauttimen aktivointi

2. Ohjaa selkänoja vaaka-asentoon.

Pääpuolen päätylevyn irrottaminen ja takaisin paikalleen asettaminen

VAROITUS - Sijoita päätylevy aina tarkoitetulla tavalla, kun vaihdat sen uuteen, jotta potilaan kiinnijääminen vältetään.

Pääpuolen päätylevyn voi irrottaa potilaan hoidon tai tuotteen puhdistuksen helpottamiseksi.

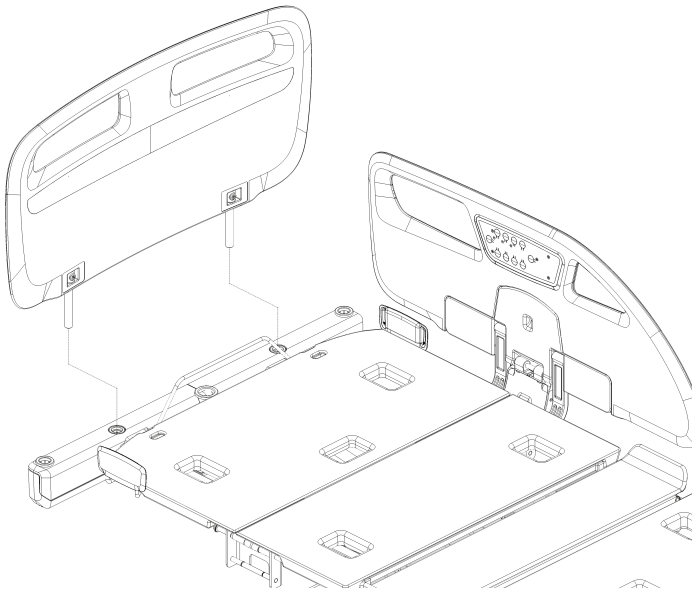
Poistaaksesi pääpuolen päätylevyn, tartu kädensijoista ja nosta päätylevyä suoraan ylös ja poispäin tuotteesta (Kuva 19).

Pääpuolen päätylevyn asettaminen takaisin paikalleen:

1. Kohdista pääpuolen päätylevyn tapit tuotteen pääpuolen hylsyihin (Kuva 18).
2. Laske päätylevyä alas niin, että päätylevy asettuu paikalleen hylsyjen kohdalle (Kuva 19).



Kuva 18 – Pääpuolen päätylevyn asento



Kuva 19 – Pääpuolen päätylevyn irrottaminen

Jalkopään päätylevyn irrottaminen ja takaisin paikalleen asettaminen

VAROITUS - Sijoita jalkopään päätylevy aina tarkoitetulla tavalla, kun vaihdat sen uuteen, jotta potilaan kiinnijääminen vältetään.

HUOMIO - Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisävaruste) ennen kuin irrotat jalkopään päätylevyn.

Jalkopään päätylevyn voi poistaa potilaan hoidon tai tuotteen puhdistuksen helpottamiseksi.

Poistaaksesi jalkopään päätylevyn, tartu kädensijoista ja nosta jalkopään päätylevyä suoraan ylös ja poispäin tuotteesta (Kuva 21).

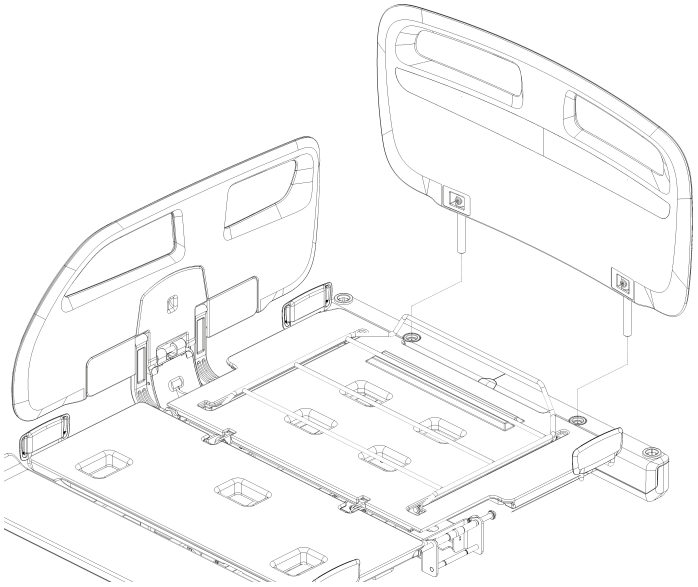
Jalkopään päätylevyn asettaminen takaisin paikalleen:

1. Kohdista jalkopään päätylevyn tapit tuotteen jalkopään hylsyihin (Kuva 20).
2. Laske jalkopään päätylevyä alas, kunnes päätylevy asettuu hylsyihin (Kuva 21).

Huomautus - Älä jätä mitään esineitä jumiin jalkopään päätylevyn alle.



Kuva 20 – Jalkopään päätylevyn asento



Kuva 21 – Jalkopään päätylevyn irrottaminen

Sääriosan nostaminen ylös ja laskeminen alas

VAROITUS

- Varmista aina ennen säärituen laskemista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole säärituen alla ja ympärillä olevalla alueella.
- Varmista aina, että tuote on alimmassa korkeusasennossa, kun potilasta ei valvota.

HUOMIO - Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tuote ei ehkä tue pidempien potilaiden sääriä.

Voit nostaa tai laskea sääriosaa manuaalisesti.

Sääriosan nosto:

1. Tartu sääriosaan molemmilla käsillä.
2. Nosta sääriosaa haluttuun korkeuteen.
3. Vapauta sääriosa osan lukitsemiseksi paikalleen.

Sääriosan laskeminen:

1. Tartu sääriosaan molemmilla käsillä.
2. Nosta sääriosa kokonaan pystysuoraan asentoon sääriosan avaamiseksi lukituksesta.
3. Ohjaa sääriosa takaisin alas alustaan.

Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

VAROITUS

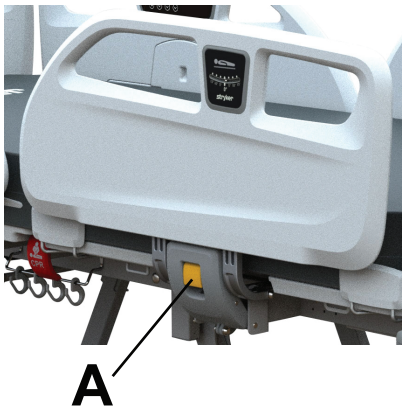
- Aseta sivukaiteen asento aina niin, että potilasturvallisuus ei vaarannu.
- Lukitse aina tuotteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Järjestä kaapelit, johdot ja muiden laitteiden letkut aina niin, että ne eivät puristu laitteen osien väliin.
- Älä aseta sormiasi puristuskohtiin.

- Älä istu sivukaiteiden päällä tai nojaa niitä vasten.

Huomautus - Sivukaiteita ei saa käyttää potilaan kiinnittämiseen.

Nosta sivukaiteet vetämällä ylös ja työntämällä sisään. Sivukaiteiden lukittuessa paikalleen pitäisi kuulua napsahdus. Vedä sivukaiteesta varmistaaksesi, että se on lukittunut.

Sivukaiteet lasketaan nostamalla keltaista vapautussalpaa (A) ja laskemalla sivukaide alimpaan korkeusasentoonsa.



Kuva 22 – Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

Virtsankeräyspussin kiinnittäminen virtsankeräyspussin koukkuun

VAROITUS - Virtsankeräyspussin koukkua ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (2 kg) enempää.

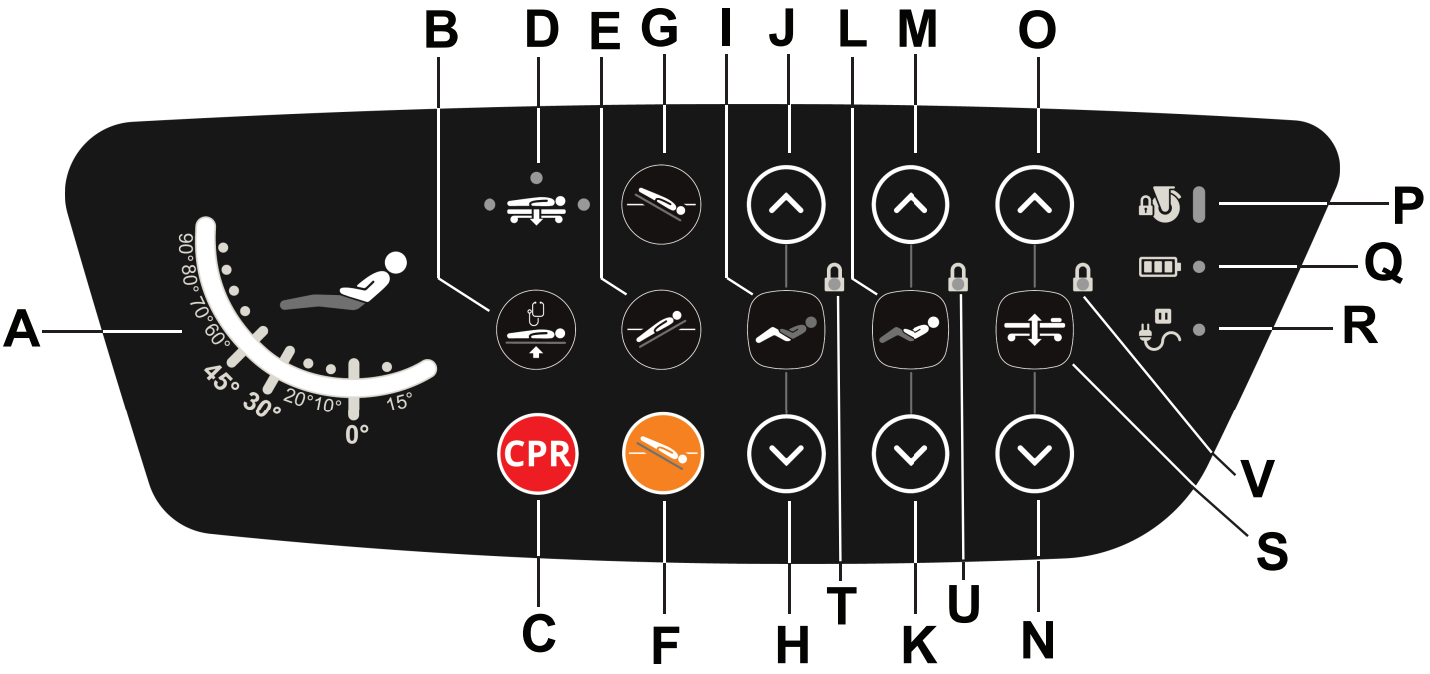
Jalkopään alla on kaksi virtsankeräyspussin koukkua, yksi tuotteen kummallakin puolella.

Virtsankeräyspussi kiinnitetään virtsankeräyspussin koukkuun asettamalla pussissa oleva koukku virtsankeräyspussin koukkuun.

Huomautus - Pidä huoli että virtsankeräyspussi ei osu maahan tuotteen ollessa matalassa korkeudessa.

Käyttäjän ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella

VAROITUS
- Lukitse aina tuotteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.



Kuva 23 – Sivukaiteen ulkopuoli

A	Kulmamitta	Näyttää vuoteen pääpuolen kulman
B	Tutkimusasento	Asettaa tuotteen vaakatasoon tutkimusasennon korkeuteen
C	Elvytyspainike	Laskee tuotteen elvytysasentoon
D	Matalan korkeuden osoitin	Osoittaa alimman korkeusasennon
E	Käänteinen Trendelenburg	Asettaa tuotteen käänteiseen Trendelenburg-asentoon (pää ylöspäin, jalat alaspäin)
F	Vaskulaarinen asento	Asettaa tuotteen vaskulaariasentoon (sänkytaso vaakatasossa ja pää alaspäin)
G	Trendelenburg	Asettaa tuotteen Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin, jalat ylöspäin)
H	Polvituki alas	Laskee polvitukea
I	Polvituen lukko	Lukitsee polvituen liikkeen
J	Polvituki ylös	Nostaa polvitukea
K	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
L	Selkänojan lukko	Lukitsee selkänojan liikkeen
M	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
N	Sängyn korkeus alas	Laskee alustaa alas
O	Sängyn korkeus ylös	Nostaa alustaa ylös
P	Jarrun toiminnan osoitin	Palaa tasaisena vihreänä, kun jarru kytketään (jarru käytössä)
		Vilkkuu keltaisena, kun jarru vapautetaan (jarru ei käytössä)
Q	Akun tilan merkkivalo	Palaa tasaisena vihreänä, kun kytket tuotteen seinäpistorasiaan ja akut ovat täysin ladattuja tai tuotetta ei ole kytketty ja akkuvaraus on korkea
		Palaa jatkuvasti keltaisena, kun tuote on kytketty seinäpistorasiaan ja latautuu

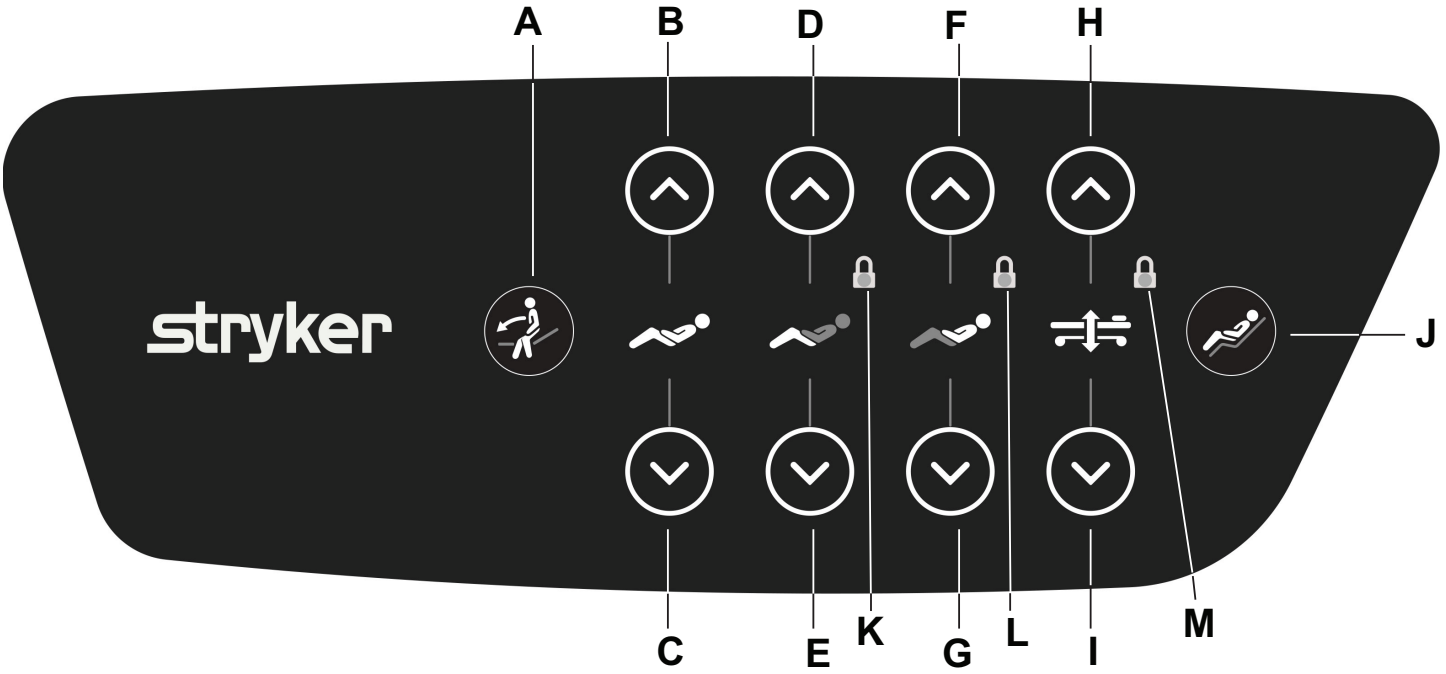
		Vilkkuu keltaisena, kun tuotetta ei ole kytketty seinäpistorasiaan ja akun varaus on vähäinen tai kun tuote on kytketty ja akku on irrotettu tai siinä on virhe
R	Vaihtovirran merkkivalo	Palaa tasaisena vihreänä, kun tuote kytketään seinäpistorasiaan
		Vilkkuu keltaisena, kun tuotetta ei ole kytketty seinäpistorasiaan
S	Vuoteen korkeuden lukitus	Lukitsee vuoteen korkeuden liikkeen
T	Polvituen lukituksen merkkivalo	Palaa keltaisena, kun polvitukiosa on lukittu
U	Selkänojan merkkivalo	Palaa keltaisena, kun selkänojaosa on lukittu
V	Vuoteen korkeuslukon merkkivalo	Palaa keltaisena, kun vuoteen korkeustoiminto on lukittu

Potilaan ohjauspaneeli (sivukaiteen sisäpuolella)

VAROITUS

- Lukitse aina tuotteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.

Terveydenhuollon ammattihenkilöiden on neuvottava potilaille, kuinka potilaan ohjauspaneelia käytetään.



Kuva 24 – Sivukaiteen sisäpuoli

A	Potilaan nousun avustus	Asettaa vuoteen potilaan nousu- tai poistumisasentoon
B	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkänojaa ja polvitukea ylös
C	Automaattinen muoto alas	Laskee selkänojaa ja polvitukea alas
D	Polvituki ylös	Nostaa polvitukea
E	Polvituki alas	Laskee polvitukea

F	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
G	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
H	Sängyn korkeus ylös **Huomautus** - Rajoitettu korkea korkeus on vain potilaan säätimissä.	Nostaa alustaa ylös
I	Sängyn korkeus alas	Laskee alustaa alas
J	Tuoliasento	Siirtää tuotteen tuoliasentoon
K	Polvituen lukituksen merkkivalo	Palaa keltaisena, kun polvitukiosa on lukittu
L	Selkänojan merkkivalo	Palaa keltaisena, kun selkänojaosa on lukittu
M	Vuoteen korkeuslukon merkkivalo	Palaa keltaisena, kun vuoteen korkeustoiminto on lukittu

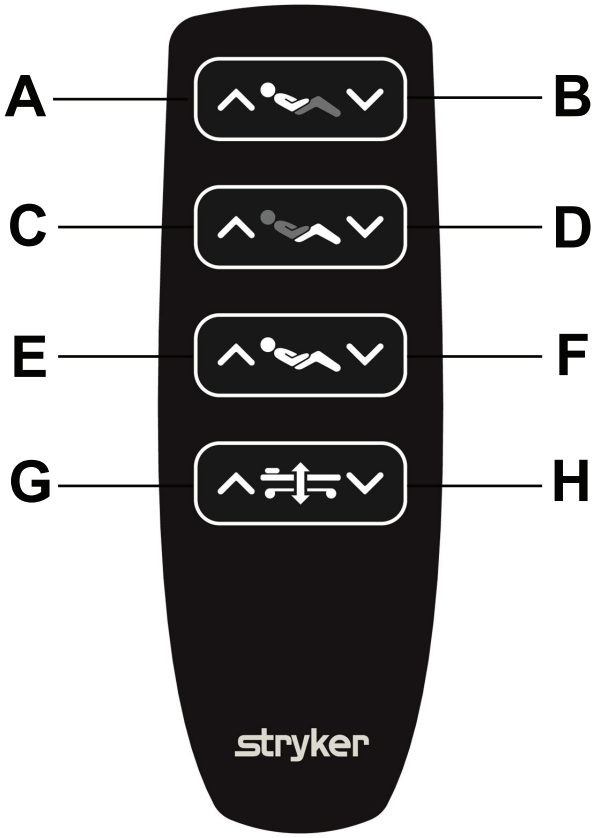
Potilaan oma käsiohjain (lisävaruste)

VAROITUS - Lukitse aina tuotteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.

HUOMIO

- Aseta aina potilaan oma käsiohjain turvallisesti tukipinnalle, kun käsiohjainta käytetään.
- Ripusta potilaan oma käsiohjain aina sivukaiteelle, kun ohjainta ei käytetä.
- Käsiohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää tuotteen rungon sisään.

Terveydenhuollon ammattihenkilöiden on neuvottava potilaille, kuinka johdollista käsiohjainta käytetään.



Kuva 25 – Potilaan oma käsiohjain

	Nimi	Toiminto
A	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
B	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
C	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
D	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas
E	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
F	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan alas
G	Sängyn korkeus ylös **Huomautus** - Rajoitettu korkea korkeus on vain potilaan säätimissä.	Nostaa alustaa ylös
H	Sängyn korkeus alas	Laskee alustaa alas

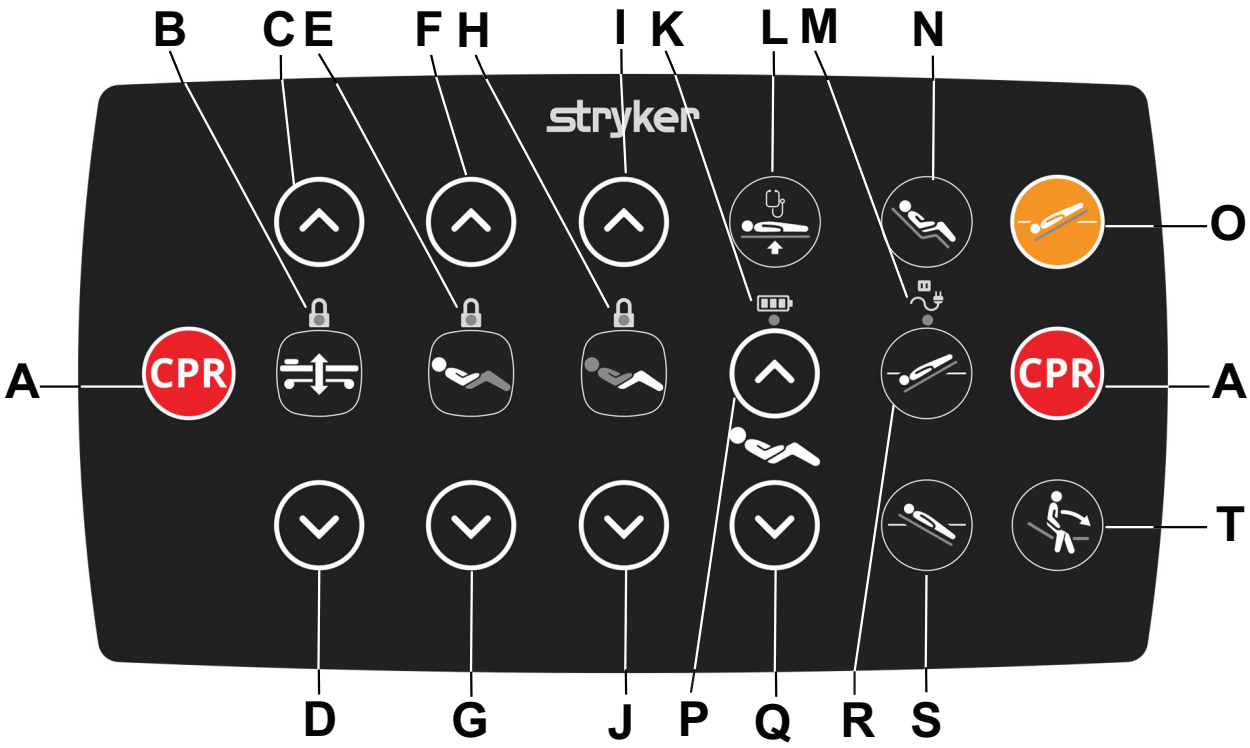
Hoitajan käsiohjain

VAROITUS

- Lukitse aina tuotteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Hoitajan ohjauspaneelia ei saa säilyttää potilaan ulottuvilla.

HUOMIO

- Aseta hoitajan käsiohjain aina vuoteen jalkopään päätylevylle.
- Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisävaruste) ennen kuin irrotat jalkopään päätylevyn.
- Käsiohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää tuotteen rungon sisään.



Kuva 26 – Hoitajan käsiohjain

	Nimi	Toiminto
A	Hätätilanne-elvytys (CPR)	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen, jotta voidaan saada tasainen asento matalalla korkeudella. Käytettävissä myös silloin, kun ohjauspaneelit on sammutettu.
B	Vuoteen korkeuslukon merkkivalo / alustan lukituksen LED-merkkivalo	Mahdollistaa vuoteen korkeusliikkeen lukitsemisen tai poistaa sen käytöstä. Keltainen valo syttyy, kun lukitset alustan.
C	Sängyn korkeus ylös	Nostaa alustaa ylös
D	Sängyn korkeus alas	Laskee alustaa alas
E	Selkänojan ylöslukituksen merkkivalo / Selkänojan lukituksen LED-merkkivalo	Mahdollistaa selkätuen lukitsemisen tai ottaa sen pois käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset selkänojan.
F	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
G	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
H	Reisiosan lukituksen merkkivalo / reisiosan lukituksen LED-merkkivalo	Mahdollistaa reisiosan lukitsemisen tai ottaa sen pois käytöstä. Keltainen valo syttyy, kun lukitset reisiosan.
I	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
J	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas

	Nimi	Toiminto
K	Akun tilan merkkivalo	Keltainen valo syttyy, kun liität tuotteen seinäpistorasiaan ja akkuja ladataan. Akun täyteen lataaminen kestää 10–12 tuntia. Kun akku on täyteen latautunut, LED-valo ei enää pala.
		Vilkkuu keltaisena, kun tuotetta ei ole kytketty seinäpistorasiaan ja akun varaus on vähäinen tai kun tuote on kytketty ja akku on irrotettu tai siinä on virhe
L	Tutkimusasento	Alusta muotoillaan tasaiseksi ja se nostetaan tutkimusasennon korkeuteen
M	Vaihtovirran merkkivalo	Vilkkuu keltaisena, kun tuotetta ei ole kytketty seinäpistorasiaan
N	Tuoliasento	Asettaa tuotteen tuoliasentoon
O	Yhden painikkeen vaskulaariasento	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen 12 asteen Trendelenburg-asennon saavuttamista varten
P	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
Q	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan alas
R	Trendelenburg	Asettaa tuotteen Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin, jalat ylöspäin)
S	Käänteinen Trendelenburg	Asettaa tuotteen käänteiseen Trendelenburg-asentoon (pää ylöspäin, jalat alaspäin)
T	Potilaan nousun avustus	Laskee alustaa, laskee reisiosan alas ja nostaa selkätukea siten, että potilas voi siirtyä tuotteelle ja poistua siitä

Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos ja työntäminen sisään

VAROITUS

- Vuoteen jatko-osalla ei saa istua. Se voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.
- Lukitse aina vuoteen jatko-osa ennen kuin asetat sille painoa.

HUOMIO

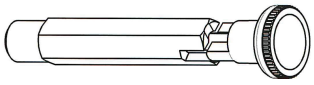
- Jalkopään päätylevyä ei saa irrottaa vuoteen jatko-osan ulosvetämisen jälkeen.
- Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tuote ei ehkä tue pidempien potilaiden sääriä.

Vuoteen jatko-osan avulla tuotteen pituutta voidaan lisätä 31 cm:n verran.

Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos:

1. Avaa vuoteen jatko-osa lukituksesta vetämällä ja kääntämällä jokaista keltaista nuppia 90 astetta (Kuva 27).
2. Vedä vuoteen jatko-osa ulos jalkopään päätylevyn kahvoja vetämällä (Kuva 28).
3. Lukitse nupit kummallakin puolella kääntämällä keltaisia kahvoja 90 astetta.

   Huomautus - Työnnä ja vedä jalkopään päätylevyä vuoteen jatko-osan lukittumisen varmistamiseksi.
4. Vedä vuoteen käsittelyalusta ulos (Kuva 29).
5. Aseta vuoteen jatko-osan tukipinta vuoteen käsittelyalustalle.



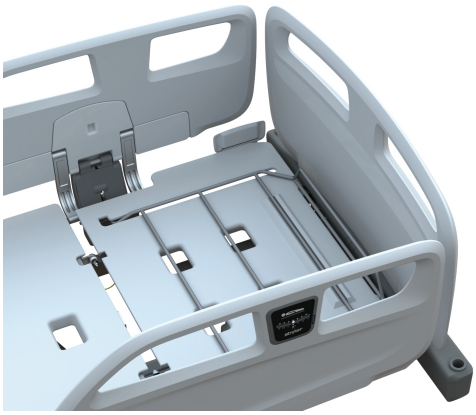
Kuva 27 – Vuoteen jatko-osan avaaminen lukituksesta



Kuva 28 – Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos



Kuva 29 – Vuoteen käsittelyalustan laajentaminen



Kuva 30 – Vuoteen käsittelyalustan työntäminen sisään

Vuoteen jatko-osan sisään työntäminen:

1. Poista vuoteen jatko-osan tukipinta.
2. Työnnä vuoteen käsittelyalusta sisään (Kuva 30).
3. Avaa vuoteen jatko-osa lukituksesta vetämällä ja kääntämällä jokaista keltaista nuppia 90 astetta.
4. Työnnä jalkopään päätylevyn kahvoja vuoteen jatko-osan työntämiseksi sisään.
5. Lukitse nupit kummallakin puolella kääntämällä keltaisia kahvoja 90 astetta.

   Huomautus - Työnnä ja vedä jalkopään päätylevyä vuoteen jatko-osan lukittumisen varmistamiseksi.

Vuoteen jatko-osan tukipinnan kiinnittäminen

Tukipinnan tekniset tiedot ovat 8002-sarjan tukipinnan käyttöoppaassa. Katso suositellut vuoteen jatko-osan tukipinnat kohdasta *Tekniset tiedot* (sivulla 7).

Vuoteen jatko-osan tukipinnan kiinnittäminen:

1. Katso *Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos ja työntäminen sisään* (sivulla 31).
2. Aseta vuoteen jatko-osan tukipinta tukipinnan ja jalkopään päätylevyn väliin.
3. Paina vuoteen jatko-osan tukipintaa alaspäin tukipinnan kiinnittämiseksi.

Vuodevaatealustan (lisävaruste) vetäminen esiin tai työntäminen sisään

Vuodevaatealustalisävaruste on kiinteä säilytysyksikkö, jossa voidaan säilyttää potilaan vaatteita, pyykkiä tai hoitajan käsiohjainta. Vuodevaatealusta on tuotteen jalkopäässä.

VAROITUS

- Työnnä vuodevaatealusta (lisävaruste) aina sisään ennen kuin alat siirtää tuotetta.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisävaruste) aina sisään, kun sitä ei käytetä.
- Vuodevaatealustaa ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (15 kg) enempää.

Vuodevaatealusta voidaan vetää esiin tarttumalla muoviseen vuodevaatealustaan ja vetämällä sitä itseä kohden.

Vuodevaatealusta voidaan työntää sisään tarttumalla muoviseen vuodevaatealustaan ja työntämällä se rungon sisään.



Kuva 31 – Hoitajan käsiohjaimen säilyttäminen

Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisävaruste) ja poistaminen siitä

Röntgenohjaimen mitat: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x maks 16,5 mm

Röntgenkuvakasetin asentaminen:

1. Katso *Pääpuolen päätylevyn irrottaminen ja takaisin paikalleen asettaminen* (sivulla 22).
2. Liu'uta röntgenkasetti röntgenkasetin pidikkeeseen tai liu'uta röntgenkasetti potilaan ja tukipinnan väliin.

   Huomautus

   - Kun tällä tuotteella olevasta potilaasta otetaan röntgenkuvia, tukipinnan sisäosat voivat aiheuttaa artefakteja tai vääristää kuvia. Katso asetteluohjeet tukipinnan toimintakäsikirjasta.
   - Jos röntgenkuvauksessa käytetään röntgensäteitä läpäisemätöntä selkänojaa, liu’uta röntgenkasetti potilaan ja tukipinnan väliin.
3. Asettele potilas haluttuun asentoon.

Röntgenkasetin poisto:

1. Liu'uta röntgenkasetti ulos röntgenkasetin pidikkeestä tai liu’uta se pois potilaan alta.
2. Katso *Pääpuolen päätylevyn irrottaminen ja takaisin paikalleen asettaminen* (sivulla 22).

Lisävarusteet ja -osat

Nämä lisävarusteet ja osat saattavat olla saatavissa laitteeseen. Varmista niiden saatavuus maassasi ja omaa laitekokoonpanoasi varten.

Nimi	Numero	Turvallinen käyttökuormitus
Tippateline, kaareva	MM069	2 kg koukkua kohti
Tippateline, suora	MM070	2 kg koukkua kohti
Virtsankeräyspussin kori	MM029	4 kg
Nostotanko	MM067	75 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 120 mm, pituus 900 mm)	MM064	7,5 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 120 mm, pituus 640 mm)	MM065	7,5 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 140 mm, pituus 640 mm)	MM066	7,5 kg

Tippatelineen (lisävaruste) kiinnittäminen

VAROITUS

- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Tippatelinettä ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (2 kg/koukku) enempää.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

HUOMIO - Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.

Voit asettaa tippatelineen mihin tahansa neljästä lisävarusteille tarkoitetusta holkista, jotka sijaitsevat tuotteen kulmissa.

Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen korkeusasentoon käyttäen portaatonta korkeussäätöä (Kuva 32).



Kuva 32 – Tippatelineen liike

Lisää tippateline työntämällä se johonkin neljästä lisävarusteille tarkoitetusta holkista (Kuva 33).



Kuva 33 – Tippatelinemallit

Nostotangon kiinnittäminen tai irrottaminen

VAROITUS

- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Nostotankoa ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (75 kg) enempää.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

HUOMIO - Nostotanko on aina poistettava ennen tuotteen kuljettamista.

Voit asettaa nostotangon vuoteen pääpuolen jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin.

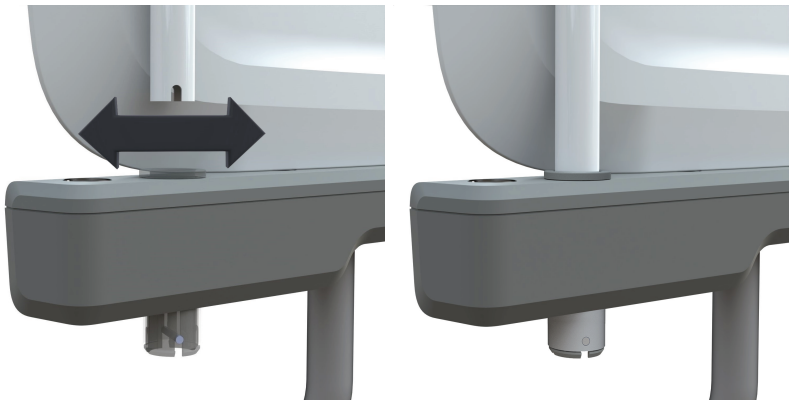
Huomautus

- Nostotankoa ei saa käyttää, kun tuote on käänteisen kulman asennoissa.
- Nostotankoa ei saa käyttää, kun pääpuolen päätylevyä ei ole kiinnitetty tuotteeseen.

Nostotanko auttaa potilasta, kun hän vaihtaa asentoa vuoteessa.

Nostotangon kiinnittäminen:

1. Työnnä nostotanko jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitetuista holkeista (Kuva 34).



Kuva 34 – Nostotangon kiinnittäminen tai irrottaminen

2. Kierrä nostotankoa ja lukitse se lisävarusteille tarkoitetun holkin sisään.



Kuva 35 – Nostotanko, liikkuva pääpuolen päätylevy (vasen) ja liikkumaton pääpuolen päätylevy (oikea)

Nostotangon kahvan kiinnittäminen

Kiinnitä nostotangon kahva asettamalla nostotangon musta kädensija nostotangon kahden pysäyttimen väliin (Kuva 36).



Kuva 36 – Nostotangon kahvan kiinnittäminen

Happipullotelineen kiinnittäminen

VAROITUS

- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Älä kiinnitä happipullotelinettä selkänojan alle.
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Käännä aina happipulloteline tuotetta kohden ennen potilaan kuljettamista.
- Kun kuljetat potilasta, varo happipullotelineeseen kohdistuvia iskuja.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.
- Happipullotelineen suurin enimmäiskuormitus on 7,5 kg.

Työnnä happipullon pidikkeen tukitanko lisävarustehylsyyn, joka sijaitsee vuoteen pääpuolen tai jalkopään jommalla kummalla puolella (Kuva 37).



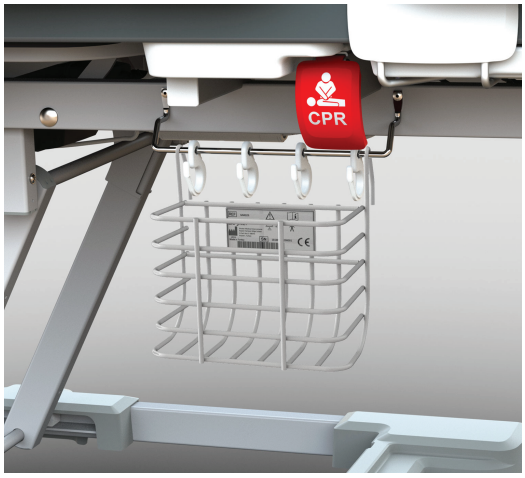
Kuva 37 – Happipullotelineen kiinnittäminen

Virtsankeräyspussin korin kiinnittäminen

VAROITUS

- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Virtsankeräyspussin koukkua ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (2 kg) enempää.
- Virtsankeräyspussin koria ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (4 kg) enempää.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Virtsankeräyspussin kori kiinnitetään ripustamalla kori virtsankeräyspussin koukkuihin (Kuva 38).



Kuva 38 – Virtsankeräyspussin korin kiinnittäminen

Puhdistus

Tuotteen valmisteleminen puhdistusta varten

HUOMIO - Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä menetelmää. Puhdista ennen desinfioimista puhdistusaineen tehon varmistamiseksi.

Tuotteen valmistelu puhdistusta varten:

1. Nosta alusta korkeimpaan korkeusasentoon.
2. Lukitse sivukaiteen ohjauspaneeli ja potilaan oman käsiohjaimen toiminnot. Katso potilastoimintojen lukitusta kohdasta *Käyttäjän ohjauspaneeli, sivukaiteen ulkopuolella* (sivulla 25).
3. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
4. Katso jarrujen kytkeminen kohdasta *Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen* (sivulla 19).
5. Poista tukipinta.

Puhdistus

VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina sähkövirta ja irrota sähköjohto ennen puhdistamista, huoltoa tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina tuote ja irrota sähköjohto seinäpistorasiasta, jos piirilevyjen, johtojen ja moottorien lähellä läikkyy suurempia määriä nestettä. Poista potilas tuotteesta, puhdista läikkynyt neste ja anna huoltohenkilöstön tarkastaa tuote. Nesteet voivat aiheuttaa ennakoimatonta toimintaa ja häiritä kaikkien sähkökäyttöisten tuotteiden toimintaa. Tuotetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin se on kokonaan kuiva ja ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Puhdistusaineita ei saa suihkuttaa suoraan akkuun, ohjausrasioihin, käyttölaitteisiin, johtoihin tai mihinkään muuhun sähkölaitteistoon.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex®** TB -valmistetta.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Puhdistus- ja desinfiointiaineet eivät saa olla voimakkaan emäksisiä tai happamia (pH-arvo 6–8).

HUOMIO

- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla tai ultraäänipuhdistuksella, eikä tuotteen mitään osaa saa upottaa veteen. Altistuminen vedelle saattaa vahingoittaa sisäisiä sähköosia. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Tuotteen pintojen puhdistus:

1. Poista vierasmateriaalit käyttämällä puhdasta, pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tuotteen pinnoilta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Kuivaa perusteellisesti.

Sivukaiteiden puhdistaminen

VAROITUS

- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelin puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.

Sivukaiteiden puhdistus:

1. Nosta sivukaide ylös.
2. Lukitse sivukaide paikalleen.
3. Pyyhi sivukaide ja sivukaiteen ohjauspaneeli käyttämällä puhdasta, pehmeää ja kosteaa liinaa.
4. Anna sivukaiteen ohjauspaneelin kuivua kokonaan.

Desinfiointi

Suositellut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset puhdistusaineet, jotka eivät sisällä glykolieettereitä (tehoaineena ammoniumkloridi)
- kloorattu valkaisuaineliuos (5,25 % – alle 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Noudata aina desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

Tuotteen desinfiointi:

1. Puhdista ja kuivaa tuote perusteellisesti ennen desinfiointiaineiden käyttöä.
2. Levitä suositeltu desinfiointiaineliuos sumuttamalla tai valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä.

   Huomautus - Varmista, että noudatat desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.
3. Mekanismit voidaan desinfioida nostamalla selkätuki ja särituki korkeimpaan asentoonsa.
4. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tuotteen pinnoilta ja mekanismeista puhtaalla ja kuivalla liinalla.
5. Anna tuotteen kuivua kokonaan, ennen kuin se palautetaan takaisin käyttöön.

Määräaikaishuolto

Ota tuote pois käytöstä ennen kuin suoritat määräaikaishuoltotarkastuksen. Tarkasta kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisten määräaikaishuoltojen yhteydessä. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

Huomautus - Puhdista ja desinfioi tukipinnan ulkopinnat ennen tarkastusta (soveltuvissa tapauksissa).

Tarkasta seuraavat seikat:

_____ Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni

_____ Kaikki rullapyörät lukittuvat, kun jarrut on otettu käyttöön ja tuotetta yritetään työntää

_____ Pääpuolen sivukaiteen jarrujen merkkivalot syttyvät, kun jarrut kytketään

_____ Ohjauspyörä lukittuu ja avautuu lukituksesta (vain ilman viidettä pyörää)

_____ Sivukaiteet liikkuvat, lukittuvat ja asettuvat säilytysasentoon

_____ Selkänojan elvytysvapautinta voidaan käyttää vuoteen molemmilla puolilla

_____ Tippatelinelisävaruste on ehjä ja toimii

_____ Virtsankeräyspussin koukut ovat ehjät

_____ Pääpuolen päätylevyssä, jalkopään päätylevyssä ja sivukaiteen paneeleissa ei ole murtumia tai halkeamia

_____ Ei rungon vauriota

_____ Tukipinnan suojuksessa ei ole repeämiä tai murtumia

_____ Kaikki pääpuolen sivukaiteiden toiminnot toimivat

_____ Yövalo palaa aina

_____ Verkkovirtajohdot ja -pistokkeet eivät ole rispaantuneita tai vaurioituneita

_____ Johdot eivät ole kuluneita tai nipistyneitä

_____ Kaikki sähköliitokset ovat tiukat

_____ Kaikki maadoitukset kiinnittyvät runkoon

_____ Maadoituksen impedanssin tarkistus (≤ 0,2 ohmia)

_____ Vuotovirta: normaali polariteetti, ei maadoitusta, L2 aktiivinen (≤ 300 µA (mikroampeeria))

_____ Vuotovirta: normaali polariteetti, ei maadoitusta, ei L2:ta (≤ 600 µA (mikroampeeria))

_____ Vuotovirta: käänteispolariteetti, ei maadoitusta, L2 aktiivinen (≤ 300 µA (mikroampeeria))

_____ Vuotovirta: käänteispolariteetti, ei maadoitusta, ei L2:ta (≤ 600 µA (mikroampeeria))

_____ Selkänojan kulman tarkkuus on 0–65°

_____ Sivukaiteiden säätimissä ei heikentymisen merkkejä

_____ Selkänojan vaimentimen mahdolliset öljyvuodot

_____ Kaikki kuljetustoiminnot toimivat

_____ Jalkopään ja pääpuolen alustan puskurit ovat ehjät ja vauriottomat

_____ Tarkista akun toiminta

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

VAROITUS

- Kannettavia radiotaajuisia viestintävälineitä (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) tulee käyttää vähintään 30 cm:n (12 tuumaa) etäisyydellä **ProCeed**-tuotteen mistään osasta (valmistajan nimeämät kaapelit mukaan luettuina). Muutoin tämän laitteen suorituskykyyn voidaan vaikuttaa haitallisesti.
- Tämän laitteen käyttöä toisen laitteen lähellä tai pinottuna sen kanssa on vältettävä, sillä tämä voisi aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja toista laitetta on tarkkailtava niiden normaalin toiminnan todentamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan nimeämien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien tai kaapelien käyttäminen voi johtaa tämän laitteen lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai vähentyneeseen sähkömagneettisten häiriöiden sietoon sekä aiheuttaa virheellistä toimintaa.

ProCeed-vuodesarjan arvioinnissa käytettiin seuraavia kaapeleita:

Kaapeli	Pituus (m)
AC-tulokaapeli	2,5
Käsiohjain johdolla	5,3

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt

ProCeed-vuodesarja on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai **ProCeed**-vuodesarjan käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Päästötesti	Vaatimustenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	**Huomautus** - Tämän laitteiston päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisissa ympäristöissä ja sairaaloissa (CISPR 11, luokka A). Jos laitetta käytetään asuinrakennusympäristössä (mihin tarvitaan yleensä CISPR 11:n luokitus B), tämä laite ei ehkä anna riittävää suojaa radiotaajuisilta viestintäpalveluilta. Käyttäjän täytyy ehkä tehdä korjaavia toimenpiteitä, kuten sijoittaa laite toiseen paikkaan tai suunnata laite uudelleen.
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Luokka A	
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelut Välkyntä IEC 61000-3-3	Vastaa vaatimuksia	

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

ProCeed-vuodesarjaa voidaan käyttää ammattimaisissa terveydenhuoltolaitoksissa, mutta ei niissä ympäristöissä, joissa tuotteelle testatun häiriösiedon raja ylittyy, kuten lähellä suurtaajuista (HF) leikkauslaitteistoa tai magneettikuvaukseen (MRI) tarkoitetun lääkinnällisen järjestelmän radiotaajuussuojatussa (RF) huoneessa. Asiakkaan tai **ProCeed**-vuodesarjan käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään ohjeistetussa ympäristössä ja että seuraavassa lueteltuja sähkömagneettiseen ympäristöön liittyviä ohjeita noudatetaan.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, kosketus ±15 kV, ilma	±8 kV, kosketus ±15 kV, ilma	Lattioiden on oltava puusta, betonista tai kaakelista valmistettuja. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
Sähkötransientti/purske IEC 61000-4-4	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	Verkkovirran laadun on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linjasta linjaan ±0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV linjasta maahan	±0,5 kV, ±1 kV linjasta linjaan ±0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV linjasta maahan	Verkkovirran laadun on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista.
Jännitekuopat, jännitteen vaihtelut ja lyhyet katkokset virransyöttölinjoissa IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 jakson ajan asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % U_T 1 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T:ssä) 25/30 jakson ajan 0 % U_T 250/300 jakson ajan	0 % U_T 0,5 jakson ajan asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % U_T 1 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T:ssä) 25/30 jakson ajan 0 % U_T 250/300 jakson ajan	Verkkovirran laadun on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista. Jos **ProCeed**-vuodesarjan käyttäjä tarvitsee tuotteen jatkuvaa toimintaa verkkovirtakatkosten aikana, on suositeltavaa, että laite saa sähkövirran keskeytymättömästä tehonsyötöstä tai akusta.
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön tyypilliselle sijaintipaikalle ominaisilla tasoilla.
Huomautus - U_T on verkkovirran jännite ennen testitason soveltamista.			

Johtuva radiotaajuus IEC 61000- 4-6 Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms ISM-kaistoilla 150 kHz – 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms ISM-kaistoilla 3 V/m	Kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden suhteen on noudatettava ohjeita, jotka ovat taulukossa ”Suositellut suojaetäisyydet kannettavan ja siirrettävän radiotaajuisen viestintälaitteen ja **ProCeed**-vuodesarjan tuotteiden välillä.” Jos mobiilipalvelua ei luetella taulukossa, suositeltu suojaetäisyys on laskettava lähettimen taajuuteen sopivasta yhtälöstä. Suositeltu suojaetäisyys $D=(2)\ (\sqrt{P}\,)$ jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteholukema watteina (W) ja d on suositeltu suojaetäisyys metreinä (m). Sähkömagneettisella paikkatutkimuksella[a] määriteltyjen, kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottamien kentänvoimakkuuksien on oltava pienempiä kuin kunkin taajuusalueen[b] vaatimustaso. Häiriötä saattaa esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteiston läheisyydessä: 

Huomautus - Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

Huomautus - ISM (Industrial, Scientific ja Medical) -kaistat välillä 0,15–80 MHz ovat 6,765–6,795 MHz, 13,553–13,567 MHz, 26,957–27,283 MHz ja 40,66–40,70 MHz.

[a]Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelin/langaton) ja maaradiojärjestelmien tukiasemien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten, tuottamien kentänvoimakkuuksien tarkka teoreettinen ennustaminen ei ole mahdollista. Kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on harkittava sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kentänvoimakkuus paikassa, jossa **ProCeed**-vuodesarjaa käytetään, ylittää radiotaajuuden edellä mainitun sovellettavan vaatimustenmukaisuustason, **ProCeed**-vuodesarjaa on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos poikkeavaa toimintaa havaitaan, saatetaan tarvita lisätoimia, kuten **ProCeed**-vuodesarjan suuntaamista uudelleen tai sijoittamista uuteen paikkaan.

[b]Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuksien on oltava alle 3 Vrms.

Suositellut suojaetäisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja ProCeed-vuodesarjan välillä

ProCeed-vuodesarja on tarkoitettu käytettäväksi sellaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai **ProCeed**-vuodesarjan käyttäjä voi auttaa sähkömagneettisen interferenssin estämisessä säilyttämällä alla suositellun, viestintälaitteen enimmäislähtötehon mukaisen vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) ja **ProCeed**-vuodesarjan (kaapelit mukaan lukien) välillä.

Kaista (MHz)	Palvelu	Enimmäisteho (W)	Suojaetäisyys vähintään (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE Kaista 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-kaista 5	2,0	0,3
1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-kaista 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400–2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE-kaista 7	2,0	0,3
5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Lähettimille, joiden suurinta nimellistä lähtötehoa ei luetella edellä, suositeltu suojaetäisyys *d* metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuden mukaista yhtälöä, jossa *P* on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin nimellinen lähtöteho watteina (W).

Huomautus - Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

Testitaajuus	Modulaatio	Häiriönsiedon testitaso (A/m)
134,2 kHz	Pulssimodulaatio [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulssimodulaatio [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Kantajaa on moduloitava käyttäen 50 %:n toimintajakson neliöaaltosignaalia.
[c] r.m.s. ennen modulaation käyttämistä.

Lit d’hôpital ProCeed

Manuel d’utilisation et d’entretien

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



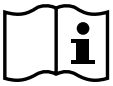
FR

KK-8500 REV 01 2025-06

Glossaire général des symboles

Consulter le glossaire général des symboles sur ifu.stryker.com pour les définitions des symboles.

Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d’emploi
	Consulter la notice d’utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement ; écrasement des mains
	Avertissement ; écrasement des pieds
	Directive chinoise RoHS sans substance devant être déclarée
REF	Numéro de référence
SN	Numéro de série
MD	Dispositif médical européen
CE	Marquage CE
UK CA	Marque d’évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
EC REP	Mandataire dans l’Union européenne
CH REP	Mandataire en Suisse
UDI	Identifiant unique du dispositif

QTY	Quantité
XXXX	Fabricant (JJ-MM-AAAA indique la date de fabrication)
	Date de fabrication
	Charge maximale admissible
	Poids de l’équipement
	Poids maximal du patient
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Patient adulte
~	Courant alternatif
⎓	Courant continu
≤2m ≥18m	Cycle opératoire du produit
	L’unité est munie d’une borne de connexion pour régulateur de tension. Le régulateur de tension fournit une connexion directe entre l’unité et la barre omnibus de régulation de tension de l’installation électrique.
	Mise à la terre de protection
IPX6	Protection contre les jets d’eau puissants
	Pièce appliquée de type B
	Indique qu’une collecte séparée des batteries est requise conformément au règlement de l’Union européenne sur les batteries et les déchets (UE) 2023/1542. Ce symbole peut être accompagné de la désignation abrégée du ou des matériaux de la batterie utilisés.
	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l’objet d’une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout équipement infecté avant le recyclage.

 **Pb**	Indique qu'une collecte séparée des batteries est requise conformément au règlement de l'Union européenne sur les batteries et les déchets (UE) 2023/1542. Ce symbole peut être accompagné de la désignation abrégée du ou des matériaux de la batterie utilisés. Pb = la batterie contient plus de 0,004 % en poids de plomb
	Symbole de recyclage

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » 2
Résumé des précautions de sécurité 2
Points de pincement 5
Introduction 6
Description du produit 6
Utilisation prévue 6
Indications d'utilisation 6
Utilisateurs prévus 6
Bénéfices cliniques 7
Contre-indications 7
Durée de vie utile prévue 7
Élimination/recyclage 7
Caractéristiques techniques 7
Caractéristiques européennes de la batterie 9
REACH européen - **ProCeed** 10
Illustration du produit 12
Pièces appliquées 13
Coordonnées 13
Emplacement du numéro de série 14
Configuration 15
Fonctionnement 16
Branchement et débranchement du câble de la batterie 16
Branchement et débranchement du produit 17
Recharge de la batterie 17
Stockage de la batterie à long terme 18
Transport du produit 18
Enclenchement ou désenclenchement des freins 19
Enclenchement ou désenclenchement du **Steer-Lock** 19
Enclenchement ou désenclenchement de la cinquième roue en option 21
Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP 21
Retrait ou remise en place de la tête de lit 22
Retrait ou remise en place du pied de lit 23
Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure 24
Élévation ou abaissement des barrières 24
Fixation d'une poche urinaire au crochet pour poche urinaire 25
Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe 25
Panneau de commande du patient, côté interne de la barrière 27
Commande suspendue du patient en option 29
Commande suspendue de l'infirmière 30
Déploiement ou rétraction du prolongateur de lit 32
Fixation de la surface de support du prolongateur de lit 33
Sortie ou rangement du tiroir à linge en option 34
Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio en option 34
Accessoires et pièces 35
Fixation du support de perfusion en option 35
Fixation ou retrait du lève-patient 36
Fixation de la poignée du lève-patient 38
Fixation du support pour bouteille d'oxygène 38
Fixation du panier pour poche urinaire 39
Nettoyage 40
Préparation du produit pour le nettoyage 40
Nettoyage 41
Nettoyage des barrières 41
Désinfection 43
Entretien préventif 44
Informations de CEM 45

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des précautions de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser des surfaces de support approuvées par Stryker dont la compatibilité a été testée avec le châssis du produit afin d'éviter un risque de coincement du patient.
- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser le produit si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- Ne pas surcharger le produit au-delà de la charge maximale admissible de 260 kg.
- N'utiliser le produit que si tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, toujours brancher le produit sur une prise secteur mise à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Ne pas stocker d'objets sous le produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles ou des cordons. Ne pas utiliser le produit avant qu'un membre du personnel de maintenance n'en fasse l'inspection, l'entretien et la validation pour confirmer qu'il fonctionne comme prévu.
- Toujours remplacer la batterie lorsqu'elle a atteint sa durée de vie utile prévue.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.
- Toujours débrancher le câble de la batterie avant de stocker le produit pendant une période prolongée.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position de hauteur maximale avec le plan de couchage à l'horizontale lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'opérateur ou toute personne à proximité risque d'être blessé et le châssis du lit ou l'équipement adjacent risque d'être endommagé.
- Ne pas tenter de transporter le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.
- Ne pas utiliser les barrières latérales pour pousser ou tirer le produit. Toujours utiliser la tête de lit et le pied de lit lors du déplacement du produit.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.

- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
- Ne pas enclencher les freins pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter le produit.
- Toujours désenclencher les freins avant de transporter le produit. Ne pas transporter le produit avec les freins enclenchés.
- Toujours confirmer que toutes les personnes et tous les équipements sont éloignés de la zone située en dessous et autour du relève-buste avant d'activer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP. La poignée de débrayage pour position d'urgence RCP est réservée aux situations d'urgence.
- Toujours positionner la tête de lit comme prévu lors du remplacement de la tête de lit pour éviter de la coincer.
- Toujours positionner le pied de lit comme prévu lors du remplacement du pied de lit pour éviter de le coincer.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d'abaisser la partie jambes inférieure.
- Toujours s'assurer que le produit est dans la position la plus basse lorsque le patient est sans surveillance.
- Toujours régler la position des barrières latérales de manière à assurer de manière adéquate la sécurité du patient.
- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.
- Toujours acheminer les câbles, les fils et les tubulures d'autres équipements de sorte à ne pas les coincer dans certaines parties du produit.
- Ne pas placer vos doigts en points de pincement.
- Ne pas s'asseoir sur ou s'appuyer contre les barrières latérales.
- Ne pas charger le crochet pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg.
- Ne pas ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.
- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.
- Toujours rentrer le tiroir à linge en option avant de déplacer le produit.
- Toujours rentrer le tiroir à linge en option lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas charger le tiroir à linge au-delà de la charge maximale admissible de 15 kg.
- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas charger le support de perfusion au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg par crochet.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- Ne pas charger le lève-patient au-delà de la charge maximale admissible de 75 kg.
- Ne pas fixer le porte-bouteille à oxygène sous le relève-buste.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le produit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas charger le porte-bouteille à oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 7,5 kg.
- Ne pas charger le panier pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 4 kg.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévisible et réduire la fonctionnalité des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex®** TB pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.

- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit de nettoyage le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Les nettoyants et les désinfectants ne doivent pas être fortement alcalins ou acides (valeur de pH entre 6 et 8).
- Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes extérieures) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du **ProCeed**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
- L'utilisation de cet équipement à proximité d'un autre équipement ou empilé avec un autre équipement doit être évitée, car un fonctionnement incorrect pourrait en résulter. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Par ailleurs, toute modification du produit entraînerait l'annulation de la garantie.
- Pour minimiser le risque d'interférence électromagnétique, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2. Pour éviter des problèmes, utiliser le produit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Utiliser toujours la tension et la fréquence d'entrée comme indiqué sur le produit.
- Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser le produit sans la surface de support.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise de qualité hôpitaux reliée à la terre pour maintenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures d'affichage, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser des batteries agréées par Stryker lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas exposer la batterie à des températures excessives.
- Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.
- Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge en option avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Le produit peut ne pas soutenir la partie inférieure des jambes d'un patient plus grand.
- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur la surface de support lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas comprimer ou pincer le cordon de la commande suspendue dans le cadre du produit.
- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied de lit.
- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.

- Toujours veiller à nettoyer chaque produit avec de l'eau claire et à le sécher soigneusement après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Points de pincement



Figure 1 – Points de pincement, têtes de lit mobiles et stationnaires ProCeed

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le lit modèle 8500 **ProCeed** de Stryker est un lit d'hôpital motorisé et réglable utilisé avec une surface de support de patient.

Le lit contient des barrières latérales qui peuvent être verrouillées en position haute, une tête de lit et un pied de lit. Pour un lit avec l'option de tête de lit mobile, la tête de lit se déplace en fonction de l'articulation du lit. Pour l'option de tête de lit stationnaire, la tête de lit est complètement immobile. La tête de lit reste dans la même position, quelle que soit l'articulation du lit. Le lit comprend les capacités de relève-buste, de relève-jambes et d'articulation du système de levage qui permettent de régler le contour de la surface, l'angle et la hauteur du lit. La plage de hauteur du lit est réglable entre 34 cm et 76,5 cm. Le relève-buste s'élève de 0 à 65 degrés et le lit comprend des positions de déclive/proclive de 12 degrés. Le lit est également équipé de freins manuels et d'une batterie de secours.

Utilisation prévue

Le lit d'hôpital **ProCeed** de Stryker a pour but d'offrir une surface de support aux patients à des fins médicales et d'offrir une méthode de transport des patients. Il est destiné à être utilisé dans un établissement de soins de santé et à être manipulé par des professionnels de la santé.

Le produit est destiné à être utilisé avec des patients humains adultes recevant un traitement dans un environnement de soins de santé, y compris les hôpitaux, les centres de chirurgie, les centres de soins aigus de longue durée et les centres de réadaptation.

Indications d'utilisation

Le lit d'hôpital **ProCeed** de Stryker est indiqué pour soutenir et positionner les patients adultes présentant une anatomie typique (taille physique supérieure à 146 cm, masse supérieure à 40 kg ou indice de masse corporelle supérieur à 17) pour le traitement, l'examen et la récupération.

Utilisateurs prévus

Les opérateurs du lit comprennent les professionnels de la santé (tels que le personnel infirmier, les aides-soignants et les médecins).

D’autres utilisateurs peuvent utiliser le produit dans des circonstances spécifiques prévues, telles que le personnel d’entretien ou de maintenance (lorsqu’une maintenance est requise) ou les patients et les profanes (lors de l’utilisation de points de contact prévus tels que les commandes de positionnement sur la barrière).

Bénéfices cliniques

Traitement des patients, positionnement des patients et diagnostic

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

ProCeed a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions d’utilisation normales et en respectant la maintenance périodique appropriée.

Les batteries de secours possèdent une durée de vie utile prévue d’un an dans des conditions normales d’utilisation.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l’élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

AVERTISSEMENT - Toujours utiliser des surfaces de support approuvées par Stryker dont la compatibilité a été testée avec le châssis du produit afin d’éviter un risque de coincement du patient.

	Charge maximale admissible **Remarque** - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, de la surface de support et des accessoires	260 kg
	Poids maximal du patient	215 kg
Poids du produit		160 kg
Dimensions générales du produit	Longueur	2 200 mm
	Longueur (avec prolongateur de lit en option)	2 510 mm
	Largeur	990 mm
Hauteur du produit (sans surface de support)	Min.	340 mm
	Élevé (commandes patient)	488 mm
	Élevé (commandes de l’opérateur)	765 mm
	Position d’examen	730 mm
Dégagement sous le produit		155 mm
Taille des roulettes		Ø 150 mm

Indicateur d’angle du produit	0° - 15°
Indicateur d’angle du relève-buste	0° - 90°
Angle du relève-buste	0° - 65°
Angle du relève-jambes	0° - 30°
Déclive/proclive	-12° à 12°
Position déclive/proclive	-12° à 12° ± 3°

Spécifications électriques		
Batterie	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V CC	
Boîtier de contrôle	100-240 V CA, 50/60 Hz, goupille : 340 VA	
Classification électrique	Classe 1 lorsque le produit est raccordé à l’alimentation électrique Alimentation interne lorsque le produit est débranché	
Cycle opératoire	2 minutes d’activation et 18 minutes au ralenti	
Environnements de fonctionnement	1, 2, 3 et 5 selon CEI 60601-2-52	
Pression acoustique maximale	44,9 dBa	
Équivalent d’atténuation (équivalence aluminium)	Sans objet	Valeur maximum autorisée : 1,7 mm Al

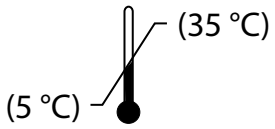
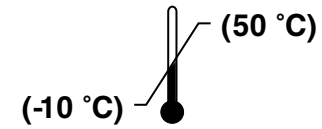
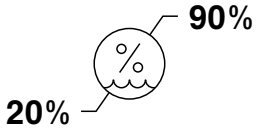
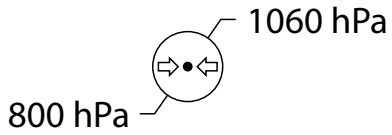
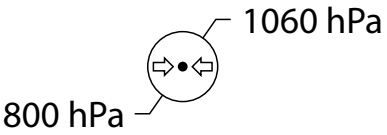
Équipement de classe I : Équipement qui protège contre tout choc électrique et qui ne dépend pas uniquement d’une isolation de base, mais qui comprend une précaution de sécurité supplémentaire assurée par le raccordement de l’équipement à un conducteur de protection à la terre dans le câblage fixe de l’installation afin que les pièces métalliques accessibles ne puissent pas être parcourues par le courant en cas de défaillance de l’isolation de base.

Surfaces de support compatibles	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Surfaces de support compatibles avec le prolongateur de lit	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Les caractéristiques techniques indiquées sont approximatives et susceptibles de varier légèrement d'un produit à l'autre ou en fonction des fluctuations de l'alimentation électrique.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

Normes appliquées	
CEI 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
CEI 60601-1-2:2014 + A1:2020	Appareils électromédicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - norme collatérale : Compatibilité électromagnétique – Exigences et tests
CEI 60601-2-52:2009 + A1:2015	Appareils électromédicaux – Partie 2-52 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux
CEI 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 CEI 60601-2-54:2022 * S'applique uniquement lorsque le produit est équipé du relève-buste radiotransparent en option	Appareils électromédicaux – Partie 2-54 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à rayon X utilisés pour la radiographie et la radioscopie

MISE EN GARDE

- Pour minimiser le risque d'interférence électromagnétique, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2. Pour éviter des problèmes, utiliser le produit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Utiliser toujours la tension et la fréquence d'entrée comme indiqué sur le produit.

Caractéristiques européennes de la batterie

Conformément à la réglementation de l'Union européenne sur les batteries et les déchets, les informations requises sur les batteries sont incluses ci-dessous.

Description	Numéro	Quantité	Tension	Capacité
Batterie, BA16	HM-17-403	1	24 V CC	1,2 Ah

REACH européen - ProCeed

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

Description		Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Actionneur	Écrou de sécurité	HM-17-303, HM-17-305	Plomb
Actionneur	Douille	HM-17-303	Plomb
Actionneur	Diodes sur PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Actionneur	Diodes sur PCBA	HM-17-323	Monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore
Actionneur	Résistance sur PCBA	HM-17-323	Plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb)
Actionneur	Résistances sur PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Plomb, monoxyde de plomb
Batterie, BA16	Diodes sur PCBA	HM-17-403	Plomb, monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Batterie, BA16	Transducteur piézoélectrique	HM-17-403	Oxyde de zirconium de titane plombé
Batterie, BA16	Résistances sur PCBA	HM-17-403	Plomb, monoxyde de plomb
Batterie, BA16	Condensateur sur PCBA	HM-17-403	Trioxyde de dibore
Interrupteur d'alarme de frein	Résistance sur PCBA	HM-17-503	Plomb, monoxyde de plomb
Interrupteur d'alarme de frein	Diodes sur PCBA	HM-17-503	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Mofset sur PCBA	HM-17-328	Plomb
Boîtier de commande, CO65	Rectificateur de pont sur PCBA	HM-17-328	Plomb
Boîtier de commande, CO65	Diodes sur PCBA	HM-17-328	Plomb, monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Résistance sur PCBA	HM-17-328	Plomb, monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Rectificateur	HM-17-328	Plomb
Boîtier de commande, CO65	Condensateur sur PCBA	HM-17-328	Trioxyde de dibore
Boîtier de commande, CO65	Transducteur piézoélectrique	HM-17-328	Oxyde de zirconium de titane plombé
Commande suspendue de l'infirmière	Résistances sur PCBA	HM-17-814	Plomb, monoxyde de plomb
Commande suspendue de l'infirmière	Diodes sur PCBA	HM-17-814	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore

Description		Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Commande suspendue de l'infirmière	Condensateur sur PCBA	HM-17-814	Trioxyde de dibore
Commande suspendue du patient	Résistances sur PCBA	HM-17-813	Plomb, monoxyde de plomb
Commande suspendue du patient	Diodes sur PCBA	HM-17-813	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Cordon d'alimentation	Câble	HM-17-052	tris(2-méthoxyéthoxy) vinylsilane
Cordon d'alimentation	Cordon d'alimentation	HM-17-054	tris(2-méthoxyéthoxy) vinylsilane
Unité de commande de barrière	Résistance sur PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Plomb, monoxyde de plomb
Unité de commande de barrière	Diodes sur PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Résistances sur PCBA	HM-17-805	Plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Condensateur	HM-17-805	Trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Diodes sur PCBA	HM-17-805	Monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Diode sur PCBA	HM-17-806	Monoxyde de plomb, trioxyde de dibore
Unité de commande de barrière	Résistances sur PCBA	HM-17-807	Plomb, monoxyde de plomb
Unité de commande de barrière	Condensateur sur PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Trioxyde de dibore
Câble spiralé du superviseur	Câble	HM-17-317	Plomb
Éclairage UBL2 sous le lit	Résistances sur PCBA	HM-17-297	Plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb)
Éclairage UBL2 sous le lit	Transistor	HM-17-297	Plomb
Éclairage UBL2 sous le lit	Diodes sur PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tétrabromo-4,4'-isopropylidènediphénol, plomb, monoxyde de plomb (oxyde de plomb), trioxyde de dibore

Illustration du produit

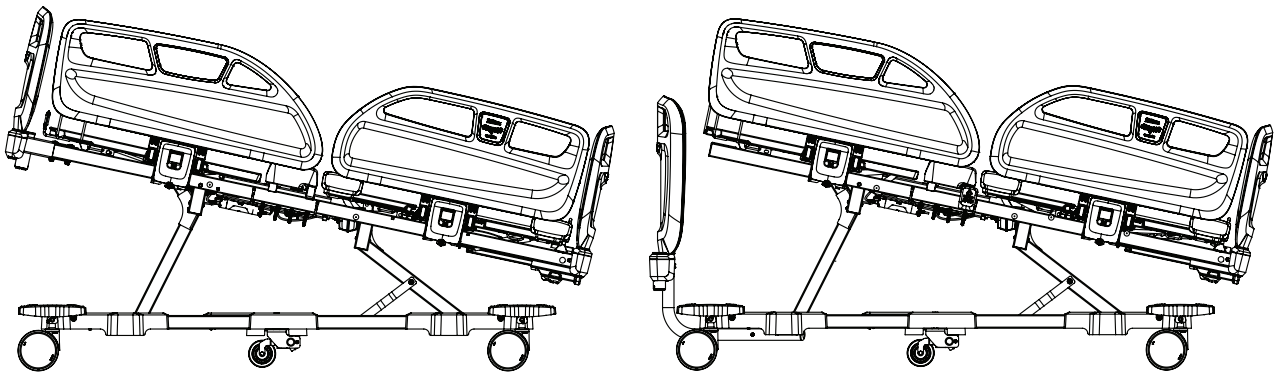


Figure 2 – Modèles de tête de lit, mobiles (gauche) et stationnaires (droite)

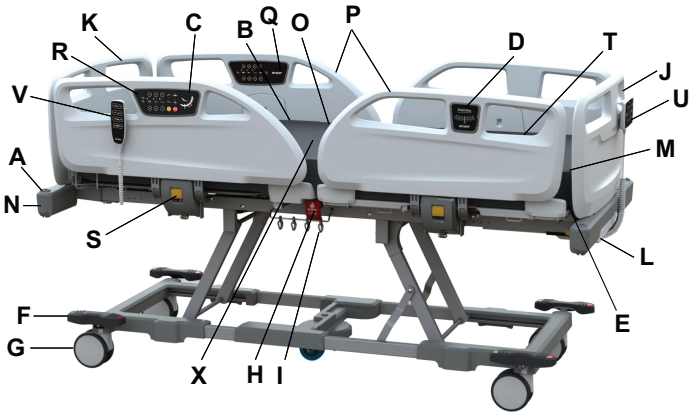


Figure 3 – Série de lits ProCeed, tête de lit mobile en option



Figure 4 – Série de lits ProCeed, tête de lit stationnaire en option

A	Gaine pour accessoires	M	Partie jambes inférieure
B	Relève-buste	N	Pare-chocs
C	Mesure de l'angle du relève-buste	O	Section siège
D	Indicateur d'angle du lit	P	Barrière latérale
E	Prolongateur de lit en option	Q	Panneau de commande de barrière latérale, barrière intérieure en option
F	Pédale de frein/guidage	R	Panneau de commande de barrière latérale, barrière extérieure en option
G	Roulettes (roulettes doubles)	S	Loquet de barrière
H	Débrayage pour position d'urgence RCP	T	Partie jambes supérieure
I	Crochet pour poche urinaire	U	Commande suspendue de l'infirmière en option
J	Garde-pieds	V	Commande suspendue du patient en option

K	Tête de lit mobile en option	W	Tête de lit stationnaire en option
L	Tiroir à linge en option	X	Surface de support

Pièces appliquées



Figure 5 – Pièces appliquées de type B

Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquie
Adresse électronique : infosmi@stryker.com
Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax : + 90 (352) 321 43 03
Site Web : www.stryker.com

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter https://techweb.stryker.com/.

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d’appeler le service clientèle de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série

Le numéro de série Stryker et l’étiquette de spécification (A) sont situés sous la barrière latérale du patient, près du côté pieds du produit (Figure 6).

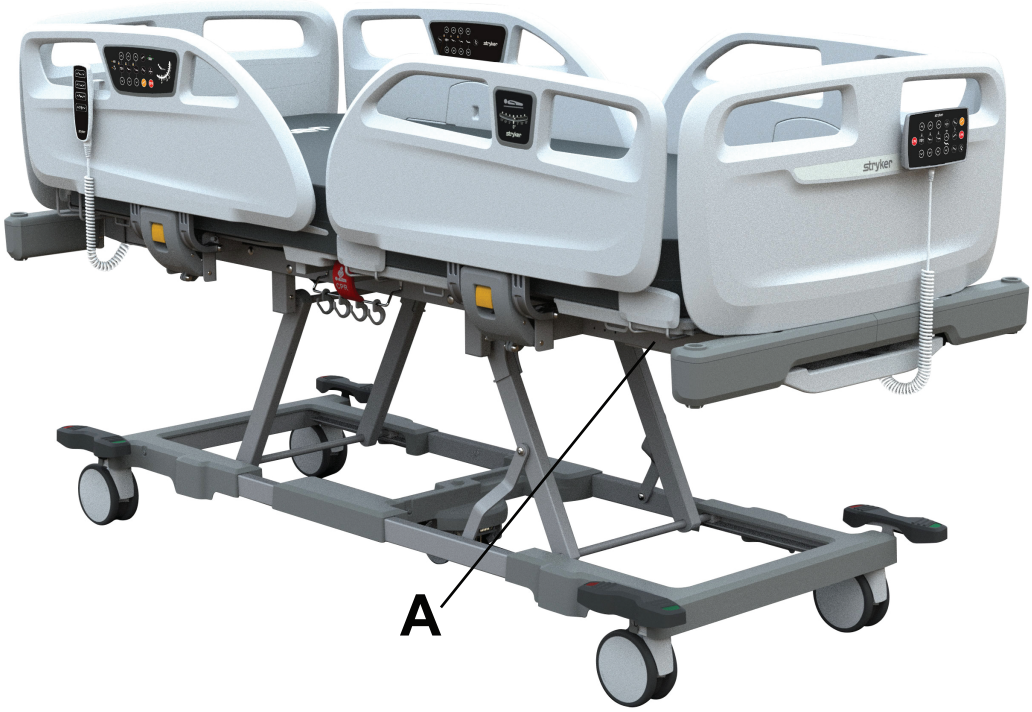


Figure 6 – Numéro de série Stryker et emplacement de l’étiquette de spécification

Configuration

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser le produit si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- Ne pas surcharger le produit au-delà de la charge maximale admissible de 260 kg.
- N'utiliser le produit que si tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, toujours brancher le produit sur une prise secteur mise à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Ne pas stocker d'objets sous le produit.
- Toujours utiliser des surfaces de support approuvées par Stryker dont la compatibilité a été testée avec le châssis du produit afin d'éviter un risque de coincement du patient.

MISE EN GARDE

- Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser le produit sans la surface de support.

Pour configurer et tester le fonctionnement du produit :

1. Inspecter le produit pour déceler tout signe d'endommagement dû à l'expédition.
2. S'assurer d'avoir bien reçu le produit avec tous ses composants et accessoires.
3. Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein et vérifier que le frein, la direction et les positions neutres fonctionnent.
4. Relever et abaisser les barrières pour vérifier qu'elles bougent, se rangent et se verrouillent bien en position complètement relevée. Voir *Élévation ou abaissement des barrières* (page 24).
5. Brancher le câble de la batterie sur le boîtier de contrôle. Voir *Branchement et débranchement du câble de la batterie* (page 16).
6. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale.
7. Appuyer sur chaque bouton du panneau de commande de barrière, de la commande suspendue de l'infirmière et de la commande suspendue du patient en option pour vérifier que chaque action fonctionne.
8. Vérifier que la batterie est entièrement chargée (Q). Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25).
9. Vérifier que la poignée de débrayage de la réanimation cardiopulmonaire (RCP) fonctionne. Voir *Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP* (page 21).
10. Vérifier que les options d'accessoires sont installées et fonctionnent.
11. Installation de la surface de support. Consulter le manuel d'utilisation de la surface de support pour les instructions d'installation.

Fonctionnement

Branchement et débranchement du câble de la batterie

Pour brancher le câble de la batterie sur celle-ci :

1. Retirer la housse inférieure du repose-jambes (A) (Figure 7).
2. Localiser la batterie (Figure 8).
3. Raccorder le câble de la batterie à la batterie.
4. Appuyer sur le verrou du câble de la batterie pour verrouiller ce dernier dans la batterie (A).

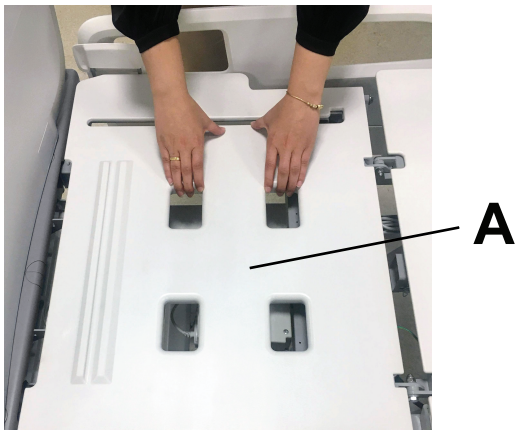


Figure 7 – Retrait de la housse inférieure du repose-jambes

Pour débrancher le câble de la batterie de celle-ci :

1. Retirer la housse inférieure du repose-jambes (A) (Figure 7).
2. Localiser la batterie (Figure 8).
3. À l'aide d'un petit tournevis plat, enfoncer le verrouillage du câble de la batterie. Tirer sur le câble de la batterie (Figure 9).
4. Débrancher la batterie du câble de batterie.
5. En utilisant une bande adhésive, attacher le câble de la batterie sur le cadre du plan de couchage (Figure 10).

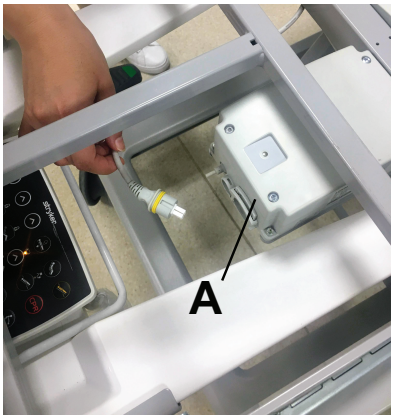


Figure 8 – Verrouillage ou déverrouillage du câble de la batterie



Figure 9 – Enfoncement du verrou du cordon d'alimentation

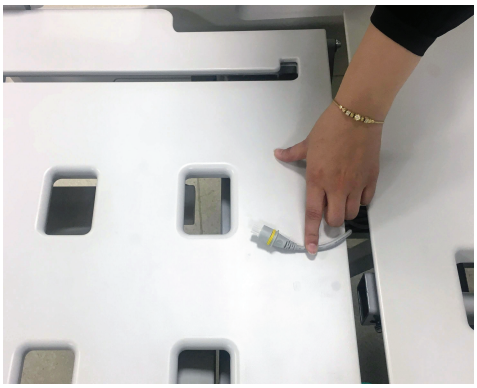


Figure 10 – Débranchement du câble de la batterie de celle-ci

Branchement et débranchement du produit

AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout risque de choc électrique, toujours brancher le produit sur une prise secteur mise à la terre.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc électrique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.

MISE EN GARDE - Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.

Remarque - S'assurer que le produit est branché lorsqu'il n'est pas en cours de transport.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation du lit.

1. Pour brancher le produit, brancher le cordon d'alimentation dans une prise de qualité hôpitaux dotée d'un raccordement à la terre.
2. Vérifier que les voyants verts de l'alimentation secteur de la barrière et de la commande suspendue de l'infirmière s'allument.
3. Pour débrancher le produit, saisir la fiche au niveau de la prise murale et tirer parallèlement au sol (et non en biais).

Recharge de la batterie

AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles ou des cordons. Ne pas utiliser le produit avant qu'un membre du personnel de maintenance n'en fasse l'inspection, l'entretien et la validation pour confirmer qu'il fonctionne comme prévu.
- Toujours remplacer la batterie lorsqu'elle a atteint sa durée de vie utile prévue.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.

MISE EN GARDE

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise de qualité hôpitaux reliée à la terre pour maintenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures d'affichage, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser des batteries agréées par Stryker lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas exposer la batterie à des températures excessives.

Le produit est équipé d'un système d'alimentation de secours par batterie qui se recharge quand le produit est branché sur une prise murale. Le système d'alimentation de secours par batterie permet d'utiliser le produit lorsqu'il est débranché, pendant une coupure de courant ou pendant le transport. Le système d'alimentation de secours par batterie est activé lorsque le produit est débranché.

Toujours vérifier le bon fonctionnement de la batterie de secours. Remplacer la batterie si elle ne fonctionne pas comme prévu au cours de l'entretien préventif.

Lorsque le niveau de la batterie est faible et que vous essayez de déplacer le produit, les voyants d'état de la batterie sur les barrières latérales clignotent en orange et émettent un bip sonore.

Pour charger la batterie, brancher le produit à une prise de courant de qualité hôpitaux reliée à la terre.

La batterie atteint sa charge maximale dans un délai de douze heures (Q). Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25).

Stockage de la batterie à long terme

AVERTISSEMENT - Toujours débrancher le câble de la batterie avant de stocker le produit pendant une période prolongée.

MISE EN GARDE - Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.

Stocker la batterie en respectant les conditions ambiantes figurant dans les Caractéristiques techniques. Voir *Caractéristiques techniques* (page 7).

Pour stocker la batterie :

1. Voir *Branchement et débranchement du produit* (page 17).
2. Voir *Branchement et débranchement du câble de la batterie* (page 16).

Transport du produit

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières latérales en position de hauteur maximale avec le plan de couchage à l'horizontale lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'opérateur ou toute personne à proximité risque d'être blessé et le châssis du lit ou l'équipement adjacent risque d'être endommagé.
- Ne pas tenter de transporter le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.
- Ne pas utiliser les barrières latérales pour pousser ou tirer le produit. Toujours utiliser la tête de lit et le pied de lit lors du déplacement du produit.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.

MISE EN GARDE - Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.

Pour transporter le produit :

1. Verrouiller les fonctions du panneau de commande des barrières latérales.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
3. Abaisser le support de perfusion.
4. Tourner le support pour bouteille d'oxygène vers le produit.
5. Relever et verrouiller les barrières à la position de hauteur maximale. Voir *Élévation ou abaissement des barrières* (page 24).
6. Désenclencher les freins. Voir *Enclenchement ou désenclenchement des freins* (page 19).
7. Pousser le produit avec la tête de lit ou le pied de lit.
8. Après le transport, brancher le cordon d'alimentation du lit à une prise murale de qualité hospitalière mise à la terre.
9. Verrouiller les freins.

Enclenchement ou désenclenchement des freins

AVERTISSEMENT

- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.
- Ne pas enclencher les freins pour ralentir ou arrêter le produit en cours de déplacement.

Les pédales de frein/guidage se trouvent aux quatre coins du produit.

Pour enclencher ou désenclencher les freins :

Pour enclencher les freins, appuyer sur le côté rouge de la pédale (Figure 11). La pédale d'enclenchement du frein bloque les quatre roues pour immobiliser complètement le produit.

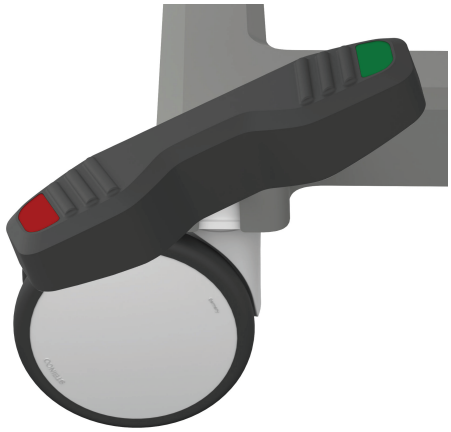


Figure 11 – Enclenchement des freins

Pour désenclencher les freins, appuyer sur le côté vert de la pédale jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 12). Cela débloque les quatre roulettes et permet de déplacer le produit.

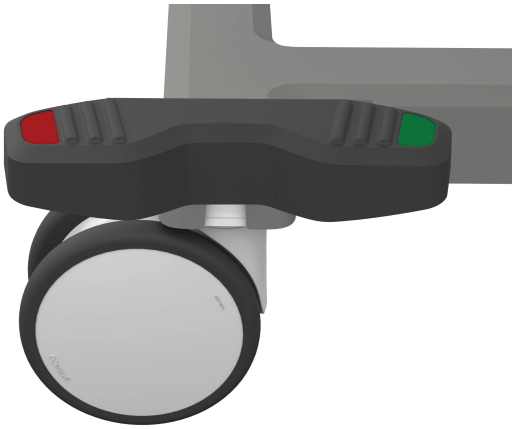


Figure 12 – Désenclenchement des freins/position neutre

Remarque - Le témoin **Frein** (P) sur le panneau de commande de l'opérateur s'allume lorsque les freins sont désenclenchés. Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25).

Enclenchement ou désenclenchement du Steer-Lock

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières latérales en position de hauteur maximale avec le plan de couchage à l'horizontale lors du transport d'un patient.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter le produit.

- Toujours désenclencher les freins avant de transporter le produit. Ne pas transporter le produit avec les freins enclenchés.

Les pédales **Steer-Lock** se trouvent aussi bien du côté tête que du côté pieds du produit. Le **Steer-Lock** permet de guider le produit en ligne droite pendant le transport et de le faire tourner dans les virages. La pédale **Steer-Lock** verrouille les roulettes du côté pieds.

Pour transporter avec **Steer-Lock** :

Pour enclencher la roulette de guidage, appuyer sur le côté vert de la pédale (Figure 13).



Figure 13 – Enclenchement de Steer-Lock

Pour désenclencher **Steer-Lock**, appuyer sur le côté rouge de la pédale jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 14).

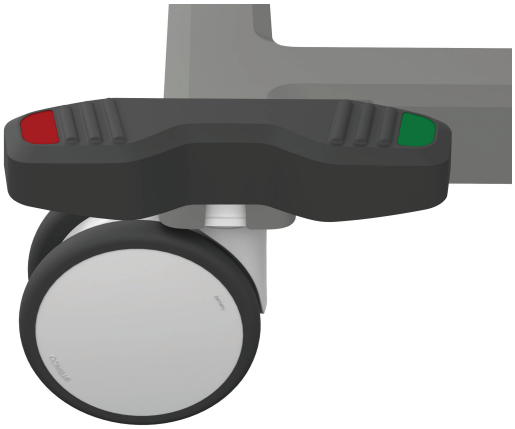


Figure 14 – Désenclenchement de Steer-Lock/position neutre

Remarque - Pour déplacer le produit dans n'importe quelle direction, désenclencher la pédale **Steer-Lock**.

Enclenchement ou désenclenchement de la cinquième roue en option

Les pédales de freinage/guidage se trouvent sur chaque roulette.

Pour actionner la cinquième roue, appuyer sur le côté vert de la pédale de freinage/guidage (Figure 15). Cette action active la cinquième roue et permet de faire avancer ou reculer le produit en ligne droite.



Figure 15 – Enclenchement de la cinquième roue

Pour débloquer la cinquième roue, appuyer sur le côté rouge de la pédale de freinage/guidage jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 16). Cette action désactive la cinquième roue et permet de faire avancer ou reculer le produit et de le déplacer latéralement.

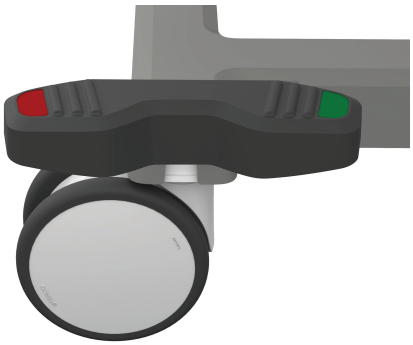


Figure 16 – Désenclenchement de la cinquième roue

Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP

AVERTISSEMENT - Toujours confirmer que toutes les personnes et tous les équipements sont éloignés de la zone située en dessous et autour du relève-buste avant d'activer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP. La poignée de débrayage pour position d'urgence RCP est réservée aux situations d'urgence.

Lorsque le relève-buste est élevé et qu'un accès rapide au patient est requis, tirer sur la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP pour mettre rapidement le produit à 0 degré.

Remarque - Le relève-buste ne peut pas se relever après l'activation de la RCP manuelle. Pour rétablir le mouvement vers le haut du relève-buste, appuyer une fois sur le bouton d'abaissement du relève-buste pour réinitialiser et restaurer les fonctions normales.

Les deux poignées de débrayage pour position d'urgence RCP (A) sont situées des côtés droit et gauche de la section relève-jambes du plan de couchage (Figure 17).

Pour activer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP :

1. Tirer la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP (A) (Figure 17).

   Remarque - Relâcher à tout moment la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP pour arrêter le mouvement du relève-buste.

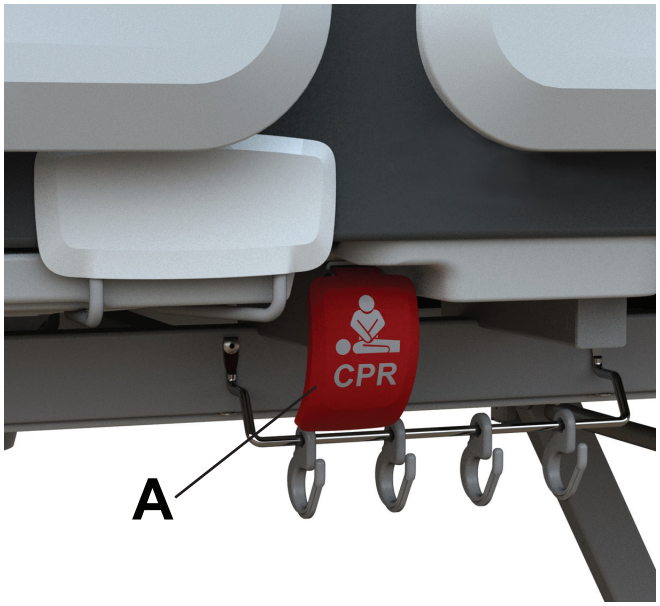


Figure 17 – Activation de la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP

2. Guider le relève-buste jusqu'à la position allongée.

Retrait ou remise en place de la tête de lit

AVERTISSEMENT - Toujours positionner la tête de lit comme prévu lors du remplacement de la tête de lit pour éviter de la coincer.

La tête de lit peut être retirée pour atteindre le patient ou nettoyer le produit.

Pour retirer la tête de lit, saisir les poignées et soulever la tête de lit tout droit pour la retirer du produit (Figure 19).

Pour remettre en place de la tête de lit :

1. Aligner les chevillettes de la tête de lit sur les logements du côté tête du produit (Figure 18).
2. Abaisser la tête de lit jusqu'à ce que la tête de lit s'aligne dans les logements (Figure 19).



Figure 18 – Position de la tête de lit

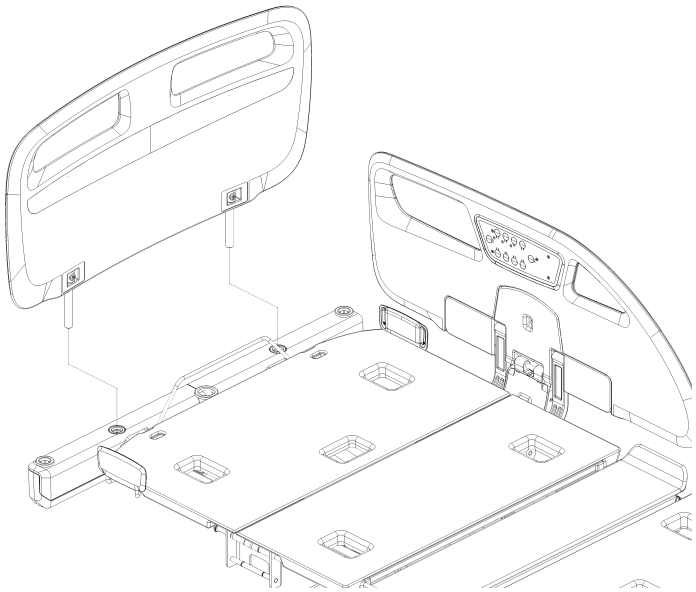


Figure 19 – Retrait de la tête de lit

Retrait ou remise en place du pied de lit

AVERTISSEMENT - Toujours positionner le pied de lit comme prévu lors du remplacement du pied de lit pour éviter de le coincer.

MISE EN GARDE - Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge en option avant de retirer le pied de lit.

Le pied de lit peut être retiré pour atteindre le patient ou nettoyer le produit.

Pour retirer le pied de lit, saisir les poignées et soulever le pied de lit tout droit pour le retirer du produit (Figure 21).

Pour remettre en place le pied de lit :

1. Aligner les chevillettes du pied de lit sur les logements du côté pieds du produit (Figure 20).
2. Abaisser le pied de lit jusqu'à ce qu'il s'aligne dans les logements (Figure 21).

Remarque - Ne laisser aucun objet coincé sous le pied de lit.



Figure 20 – Position du pied de lit

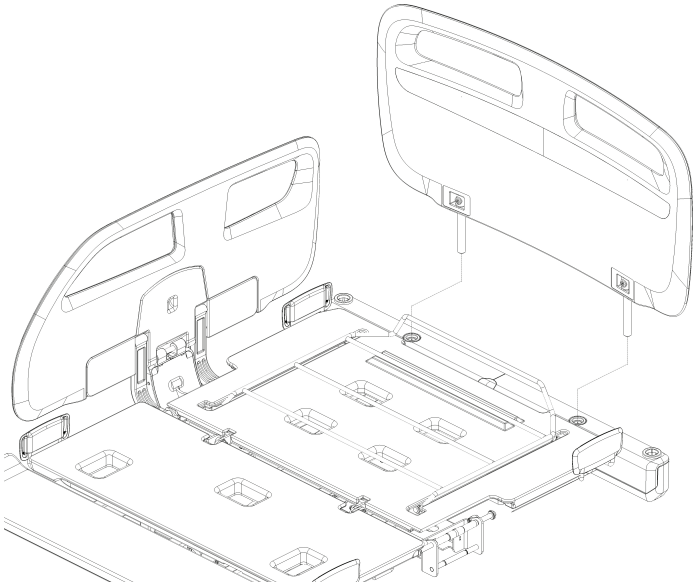


Figure 21 – Retrait du pied de lit

Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure

AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d'abaisser la partie jambes inférieure.
- Toujours s'assurer que le produit est dans la position la plus basse lorsque le patient est sans surveillance.

MISE EN GARDE - Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Le produit peut ne pas soutenir la partie inférieure des jambes d'un patient plus grand.

Il est possible d'élever ou d'abaisser manuellement la partie jambes inférieure.

Pour élever la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure des deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Relâcher la partie jambes inférieure pour verrouiller sa position.

Pour abaisser la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure des deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure en position verticale complète pour la déverrouiller.
3. Guider la partie jambes inférieure vers le bas jusqu'au plan de couchage.

Élévation ou abaissement des barrières

AVERTISSEMENT

- Toujours régler la position des barrières latérales de manière à assurer de manière adéquate la sécurité du patient.
- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

- Toujours acheminer les câbles, les fils et les tubulures d'autres équipements de sorte à ne pas les coincer dans certaines parties du produit.
- Ne pas placer vos doigts en points de pincement.
- Ne pas s'asseoir sur ou s'appuyer contre les barrières latérales.

Remarque - Ne pas utiliser les barrières comme dispositif de retenue du patient.

Pour élever les barrières, tirer vers le haut et pousser vers l'intérieur. Un clic indique que la barrière latérale est verrouillée en position. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

Pour abaisser les barrières, soulever le loquet de déblocage jaune (A) et abaisser la barrière à la position la plus basse.

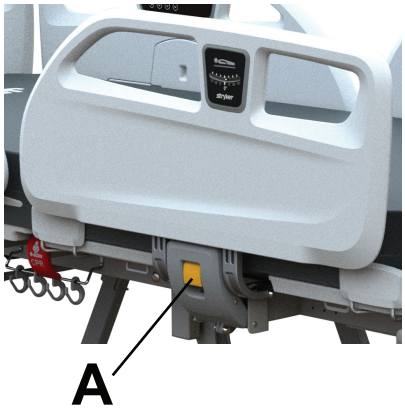


Figure 22 – Élévation ou abaissement des barrières

Fixation d'une poche urinaire au crochet pour poche urinaire

AVERTISSEMENT - Ne pas charger le crochet pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg.

Deux crochets pour poche urinaire se situent sous la section pieds, un de chaque côté du produit.

Pour fixer une poche urinaire, placer le crochet de la poche sur le crochet pour poche urinaire.

Remarque - S'assurer que la poche urinaire ne touche pas le sol lorsque le produit est abaissé.

Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

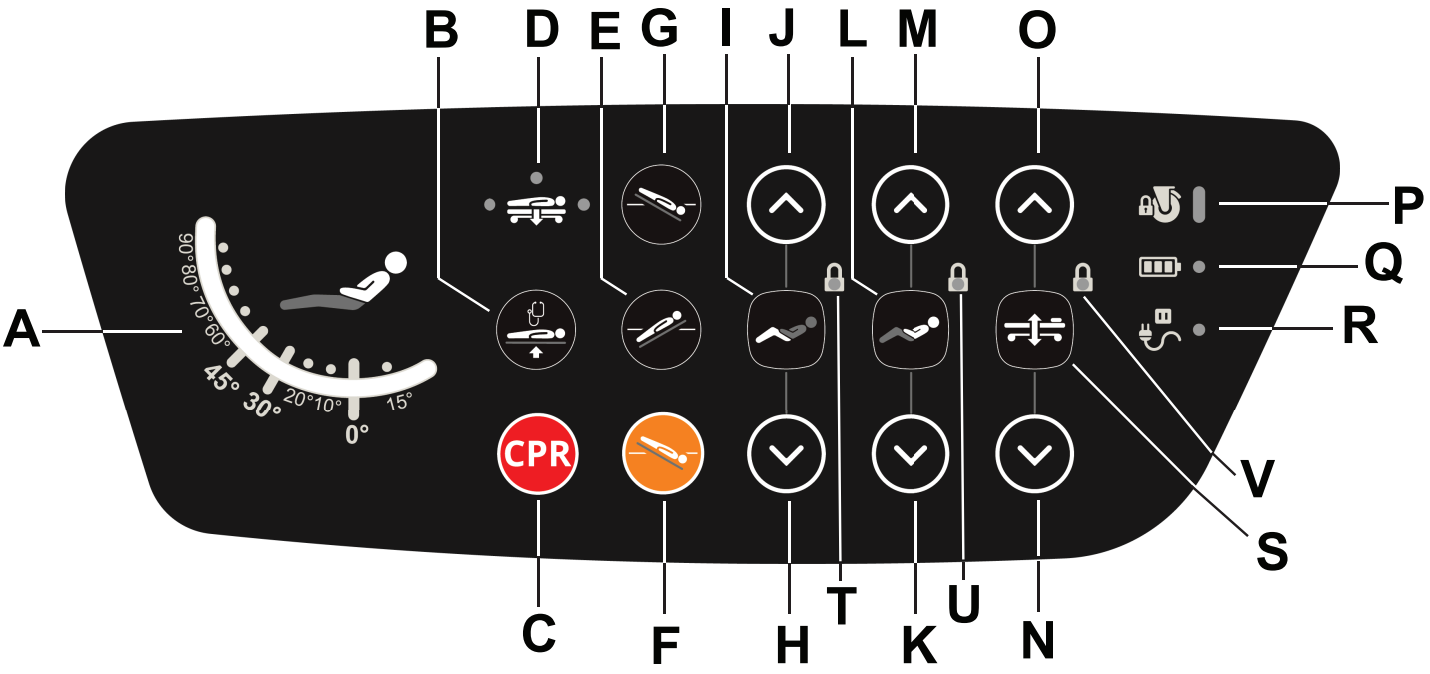


Figure 23 – Barrière extérieure

A	Mesure d'angle	Indique l'angle de la tête de lit
B	Position d'examen	Place le produit à plat à la hauteur de la position d'examen
C	Bouton RCP	Abaisse le produit en position RCP
D	Indicateur de faible hauteur	Indique la position de hauteur la plus basse
E	Proclive	Met le produit en position proclive (tête en haut/pieds en bas)
F	Position vasculaire	Met le produit en position vasculaire (plate-forme du lit à plat et tête en bas)
G	Déclive	Met le produit en position déclive (tête en bas/pieds en haut)
H	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes
I	Verrouillage du relève-jambes	Verrouille le mouvement du relève-jambes
J	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
K	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
L	Verrouillage du relève-buste	Verrouille le mouvement du relève-buste
M	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
N	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage
O	Élévation du lit	Élève le plan de couchage
P	Indicateur de frein	S'allume en vert fixe lorsque le frein est activé (frein enclenché)
		Clignote en ambré quand le frein est relâché (frein désenclenché)

Q	Indicateur d’état de la batterie	S’allume en vert fixe lorsque le produit est connecté à une prise murale et que les batteries sont complètement chargées ou que le produit n’est pas connecté et que la batterie est haute
		S’allume en ambré fixe lorsque le produit est connecté à une prise murale et en charge
		Clignote en ambré lorsque le produit n’est pas connecté à une prise murale et que la batterie est faible ou lorsque le produit est connecté et que la batterie est déconnectée ou présente une erreur
R	Indicateur d’alimentation électrique	S’allume en vert fixe lorsque le produit est connecté à une prise murale
		Clignote en ambré lorsque le produit n’est pas branché à une prise murale
S	Verrouillage de la hauteur du lit (bouton Hauteur)	Verrouille le mouvement de la hauteur du lit
T	Indicateur de verrouillage du relève-jambes	S’allume en orange lorsque la section relève-jambes est verrouillée
U	Indicateur de verrouillage du relève-buste	S’allume en ambré lorsque la section relève-buste est verrouillée
V	Indicateur de verrouillage de la hauteur du lit	S’allume en ambré lorsque la fonction de hauteur du lit est verrouillée

Panneau de commande du patient, côté interne de la barrière

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

Les professionnels de la santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.

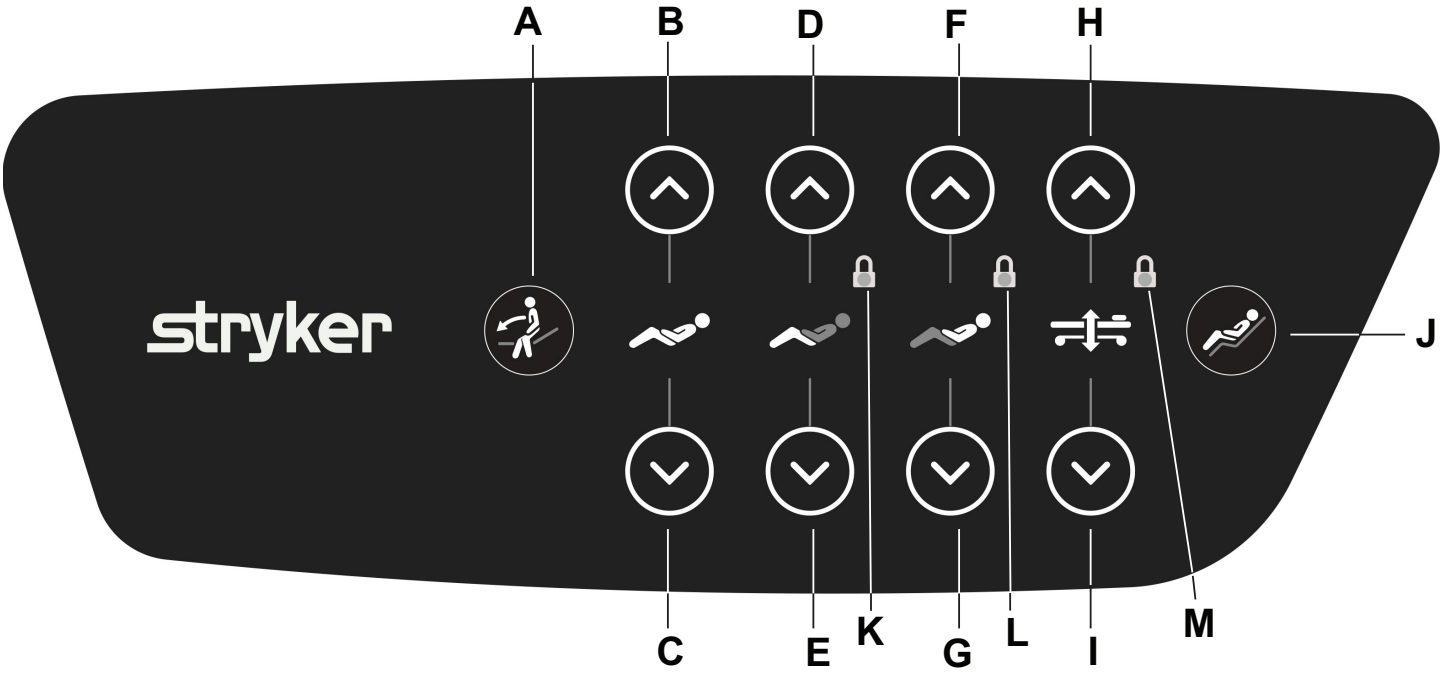


Figure 24 – Barrière interne

A	Aide à la position debout pour le patient	Place le produit dans une position facilitant l'entrée ou la sortie du patient
B	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et le relève-jambes
C	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et le relève-jambes
D	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
E	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes
F	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
G	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
H	Élévation du lit **Remarque** - La hauteur élevée limitée ne s'applique qu'aux commandes du patient.	Élève le plan de couchage
I	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage
J	Position assise	Déplace le produit en position assise
K	Indicateur de verrouillage du relève-jambes	S'allume en orange lorsque la section relève-jambes est verrouillée
L	Indicateur de verrouillage du relève-buste	S'allume en ambré lorsque la section relève-buste est verrouillée
M	Indicateur de verrouillage de la hauteur du lit	S'allume en ambré lorsque la fonction de hauteur du lit est verrouillée

Commande suspendue du patient en option

AVERTISSEMENT - Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.

MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur la surface de support lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas comprimer ou pincer le cordon de la commande suspendue dans le cadre du produit.

Les professionnels de la santé doivent expliquer aux patients comment utiliser la commande suspendue.

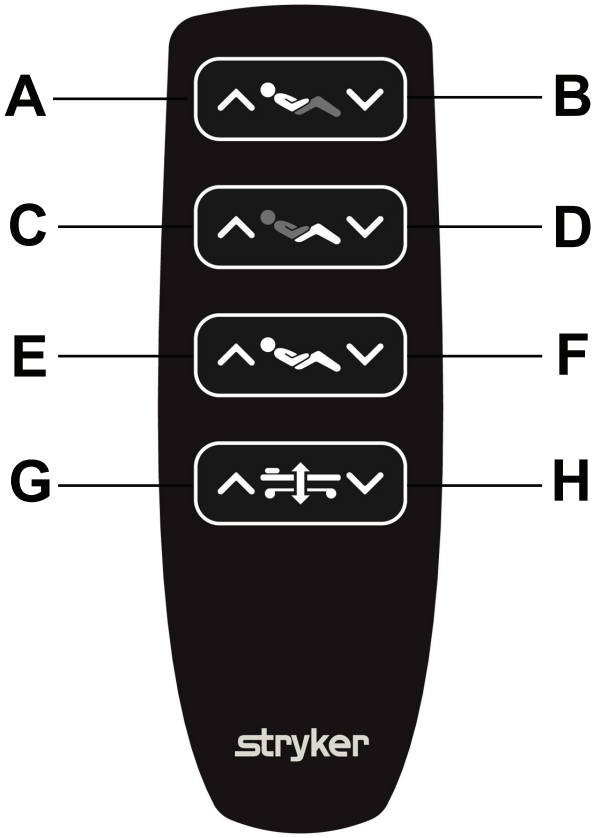


Figure 25 – Commande suspendue du patient

	Nom	Fonction
A	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
B	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
C	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
D	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
E	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
F	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.

	Nom	Fonction
G	Élévation du lit **Remarque** - La hauteur élevée limitée ne s'applique qu'aux commandes du patient.	Élève le plan de couchage
H	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage

Commande suspendue de l'infirmière

AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du produit lorsque le patient est sans surveillance.
- Ne pas ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.

MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied de lit.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge en option avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas comprimer ou pincer le cordon de la commande suspendue dans le cadre du produit.

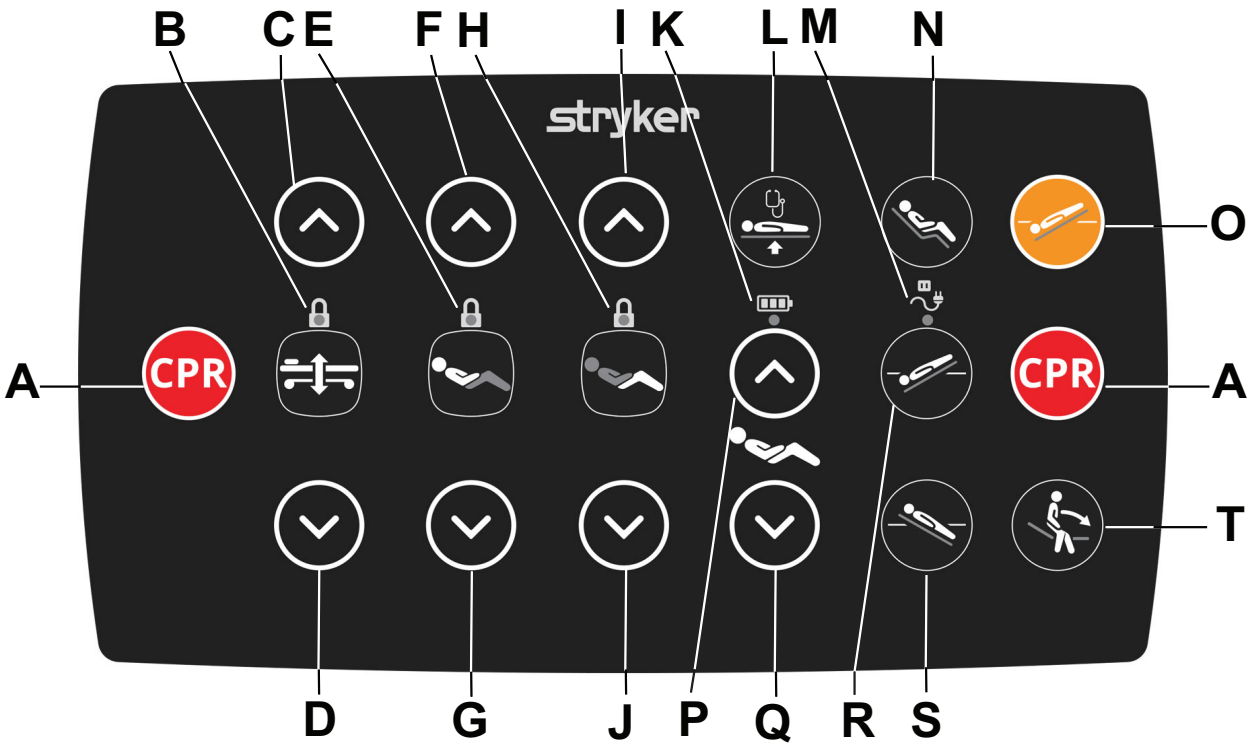


Figure 26 – Commande suspendue de l'infirmière

	Nom	Fonction
A	Position d'urgence RCP	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position allongée à une faible hauteur. Disponible également si les panneaux de commande sont éteints.
B	Voyant de verrouillage de la hauteur du lit/ voyant DEL de verrouillage du plan de couchage	Active ou désactive le verrouillage de mouvement de la hauteur du lit. S'allume en ambré lorsque le plan de couchage est verrouillé.
C	Élévation du lit	Élève le plan de couchage
D	Abaissement du lit	Abaisse le plan de couchage
E	Verrouillage du relève-buste élevé/voyant DEL de verrouillage du relève-buste	Verrouille ou déverrouille le relève-buste. S'allume en ambré lorsque le relève-buste est verrouillé.
F	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste.
G	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste.
H	Indicateur de verrouillage de la partie jambes supérieure/DEL de verrouillage de la partie jambes supérieure	Verrouille ou déverrouille la partie jambes supérieure. S'allume en ambré lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée.
I	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure.
J	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure.
K	Indicateur d'état de la batterie	S'allume en orange lorsque le produit est branché à une prise murale et que les batteries sont en cours de charge. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s'éteint.

	Nom	Fonction
		Clignote en ambré lorsque le produit n'est pas connecté à une prise murale et que la batterie est faible ou lorsque le produit est connecté et que la batterie est déconnectée ou présente une erreur
L	Position d'examen	Allonge le plan de couchage et élève ce dernier à la hauteur d'examen maximale
M	Indicateur d'alimentation électrique	Clignote en ambré lorsque le produit n'est pas branché à une prise murale
N	Position assise	Placer le produit en position assise
O	Position vasculaire en un seul bouton	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position déclive 12°.
P	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
Q	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps.
R	Déclive	Met le produit en position déclive (tête en bas/pieds en haut)
S	Proclive	Met le produit en position proclive (tête en haut/pieds en bas)
T	Aide à la position debout pour le patient	Abaisse le plan de couchage et la partie jambes supérieure et élève le relève-buste pour permettre au patient d'accéder au produit et d'en sortir.

Déploiement ou rétraction du prolongateur de lit

AVERTISSEMENT

- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.

MISE EN GARDE

- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Le produit peut ne pas soutenir la partie inférieure des jambes d'un patient plus grand.

Le prolongateur de lit permet d'augmenter la longueur du produit de 31 cm.

Pour déployer le prolongateur de lit :

1. Tirer et tourner chaque bouton jaune à 90 degrés pour déverrouiller le prolongateur de lit (Figure 27).
2. Tirer les poignées du pied de lit pour sortir le prolongateur de lit (Figure 28).
3. Tourner les poignées jaunes à 90 degrés pour verrouiller les boutons des deux côtés.

   Remarque - Pousser et tirer le pied de lit afin de confirmer que le prolongateur de lit est verrouillé.
4. Retirer la plate-forme de manipulation du lit (Figure 29).
5. Placer la surface de support du prolongateur de lit sur la plate-forme de manipulation du lit.

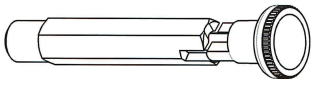


Figure 27 – Déverrouillage du prolongateur de lit



Figure 28 – Sortie du prolongateur de lit



Figure 29 – Extension de la plate-forme de manipulation du lit

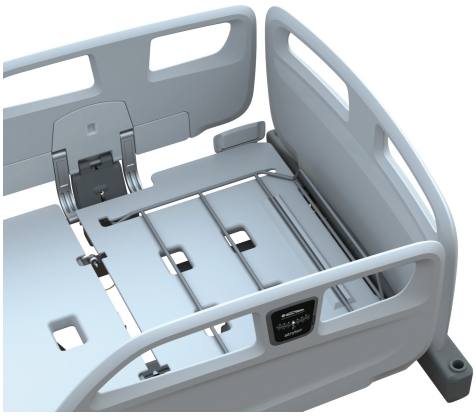


Figure 30 – Rétraction de la plate-forme de manipulation du lit

Pour rétracter le prolongateur de lit :

1. Retirer la surface de support du prolongateur de lit.
2. Enfoncer la plate-forme de manipulation du lit (Figure 30).
3. Tirer et tourner chaque bouton jaune à 90 degrés pour déverrouiller le prolongateur de lit.
4. Pousser les poignées du pied de lit pour rétracter le prolongateur de lit.
5. Tourner les poignées jaunes à 90 degrés pour verrouiller les boutons des deux côtés.

   Remarque - Pousser et tirer le pied de lit afin de confirmer que le prolongateur de lit est verrouillé.

Fixation de la surface de support du prolongateur de lit

Pour les caractéristiques de la surface de support, consulter le manuel de la surface de support de la série 8002. Voir *Caractéristiques techniques* (page 7) pour connaître les surfaces de support recommandées pour le prolongateur de lit.

Pour fixer la surface de support du prolongateur de lit :

1. Voir *Déploiement ou rétraction du prolongateur de lit* (page 32).
2. Placer la surface de support du prolongateur de lit entre la surface de support et le pied de lit.
3. Appuyer sur la surface de support du prolongateur de lit pour fixer la surface de support.

Sortie ou rangement du tiroir à linge en option

Le tiroir à linge est un espace de rangement intégré disponible en option qui permet de ranger les vêtements du patient, du linge ou la commande suspendue de l'infirmière. Le tiroir à linge se trouve côté pieds du produit.

AVERTISSEMENT

- Toujours rentrer le tiroir à linge en option avant de déplacer le produit.
- Toujours rentrer le tiroir à linge en option lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas charger le tiroir à linge au-delà de la charge maximale admissible de 15 kg.

Pour sortir le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le tirer vers soi.

Pour rentrer le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le pousser dans le cadre du lit.



Figure 31 – Rangement de la commande suspendue de l'infirmière

Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio en option

Dimensions du guide de radiographie : 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Pour insérer une cassette radiographique :

1. Voir *Retrait ou remise en place de la tête de lit* (page 22).
2. Faire glisser la cassette radio dans le porte-cassette radio ou la faire glisser entre le patient et la surface de support.

   Remarque

   - Lors de la prise d'images radiologiques du patient sur ce produit, les composants internes de la surface de support peuvent provoquer des artefacts ou déformer les images. Consulter votre manuel d'utilisation de la surface de support pour les instructions de positionnement.
   - Lors de la prise d'images radiologiques à l'aide du relève-buste non radiotransparent, faire glisser la cassette radio entre le patient et la surface de support.
3. Régler la position du patient à la position voulue.

Pour retirer une cassette radio :

1. Faire glisser la cassette radio hors du porte-cassette radio ou la faire glisser de dessous le patient.
2. Voir *Retrait ou remise en place de la tête de lit* (page 22).

Accessoires et pièces

Ces accessoires et pièces peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays.

Nom	Numéro	Charge maximale admissible
Support de perfusion, courbe	MM069	2 kg par crochet
Support de perfusion, droit	MM070	2 kg par crochet
Panier pour poche urinaire	MM029	4 kg
Lève-patient	MM067	75 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre, 900 mm de long)	MM064	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (120 mm de diamètre, 640 mm de long)	MM065	7,5 kg
Porte-bouteille à oxygène vertical (140 mm de diamètre, 640 mm de long)	MM066	7,5 kg

Fixation du support de perfusion en option

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas charger le support de perfusion au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg par crochet.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

MISE EN GARDE - Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.

Le support de perfusion peut être inséré dans l'une quelconque des quatre gaines pour accessoires aux coins du produit.

Le support de perfusion est doté d'une tige télescopique qui s'étend pour fournir une deuxième position en hauteur grâce à un réglage progressif de la hauteur (Figure 32).



Figure 32 – Mouvement du support de perfusion

Pour positionner le support de perfusion, insérer le support de perfusion dans l'une des quatre gaines pour accessoires (Figure 33).



Figure 33 – Modèles de support de perfusion

Fixation ou retrait du lève-patient

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas charger le lève-patient au-delà de la charge maximale admissible de 75 kg.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

MISE EN GARDE - Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.

Il est possible d'insérer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires du côté tête du produit.

Remarque

- Ne pas utiliser le lève-patient lorsque le produit est en position d'angle inversé.
- Ne pas utiliser le lève-patient lorsque la tête de lit n'est pas fixée au produit.

Le lève-patient permet au patient de changer de position dans le lit.

Pour fixer le lève-patient :

1. Centrer et insérer le lève-patient dans l’une des deux gaines pour accessoires (Figure 34).

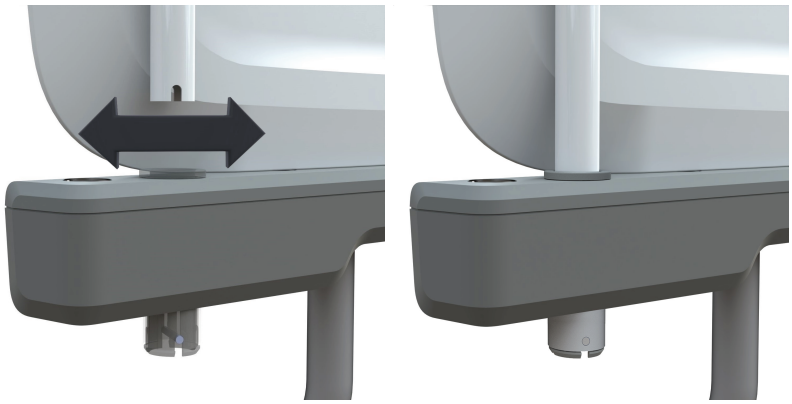


Figure 34 – Fixation ou retrait du lève-patient

2. Tourner et verrouiller le lève-patient dans la gaine pour accessoires.



Figure 35 – Lève-patient, tête de lit mobile (gauche) et tête de lit stationnaire (droite)

Fixation de la poignée du lève-patient

Pour fixer la poignée du lève-patient, placer la poignée noire entre les deux butoirs du lève-patient (Figure 36).



Figure 36 – Fixation de la poignée du lève-patient

Fixation du support pour bouteille d'oxygène

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Ne pas fixer le porte-bouteille à oxygène sous le relève-buste.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le produit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.
- Ne pas charger le porte-bouteille à oxygène au-delà de la charge maximale admissible de 7,5 kg.

Insérer la barre du support pour bouteille d'oxygène dans la gaine pour accessoires située de chaque côté du produit, du côté tête et du côté pied (Figure 37).



Figure 37 – Fixation du support pour bouteille d'oxygène

Fixation du panier pour poche urinaire

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Ne pas charger le crochet pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 2 kg.
- Ne pas charger le panier pour poche urinaire au-delà de la charge maximale admissible de 4 kg.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Pour fixer le panier pour poche urinaire, accrocher ce dernier sur les crochets pour poche urinaire (Figure 38).

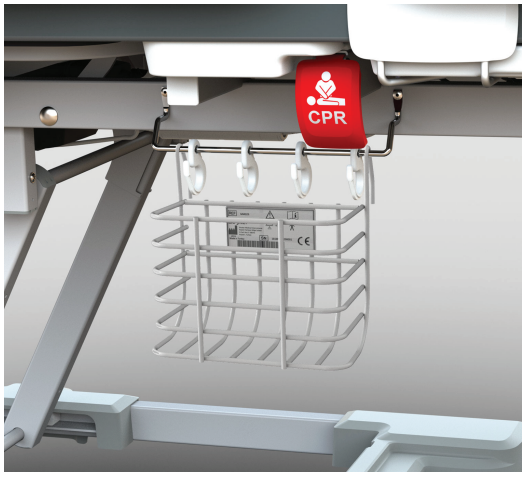


Figure 38 – Fixation du panier pour poche urinaire

Nettoyage

Préparation du produit pour le nettoyage

MISE EN GARDE - Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Nettoyer avant de désinfecter pour s'assurer que l'agent de nettoyage est efficace.

Pour préparer le produit pour le nettoyage :

1. Élever le plan de couchage à la position de hauteur maximale.
2. Verrouiller les fonctions du panneau de commande de barrière et de la commande suspendue du patient. Voir *Panneau de commande de l'opérateur, barrière externe* (page 25) pour verrouiller les fonctions du patient.
3. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
4. Voir *Enclenchement ou désenclenchement des freins* (page 19) pour enclencher les freins.
5. Retirer la surface de support.

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévisible et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex®** TB pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Les nettoyants et les désinfectants ne doivent pas être fortement alcalins ou acides (valeur de pH entre 6 et 8).

MISE EN GARDE

- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
- Toujours veiller à nettoyer chaque produit avec de l'eau claire et à le sécher soigneusement après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Pour nettoyer les surfaces du produit :

1. A l'aide d'un chiffon propre, doux et humide, essuyer les surface du produit en utilisant un mélange d'eau et de savon doux pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer les surfaces du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent nettoyant.
3. Sécher soigneusement.

Nettoyage des barrières

AVERTISSEMENT

- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.

Pour nettoyer les barrières :

1. Élever la barrière.

2. Verrouiller la barrière.
3. Utiliser un chiffon propre, doux et humide pour essuyer la barrière et le panneau de commande de barrière.
4. Laisser le panneau de commande de barrière sécher complètement.

Désinfection

Désinfectants recommandés :

- Nettoyants quaternaires sans éther glycolique (substance active : chlorure d’ammonium)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)
- Alcool isopropylique à 70 %

Toujours veiller à respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d’exigences de rinçage.

Éviter une saturation excessive et s’assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

Pour désinfecter le produit :

1. Nettoyer et sécher minutieusement le produit avant d’appliquer les désinfectants.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée par vaporisation ou à l’aide de chiffons préalablement imbibés.

   Remarque - S’assurer de respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d’exigences de rinçage.
3. Pour désinfecter les mécanismes, élever le relève-buste et le repose-jambes jusqu'à la hauteur maximale.
4. Essuyer les surfaces et les mécanismes du produit à l’aide d’un chiffon propre et sec afin d’enlever tout excès de liquide ou d’agent nettoyant.
5. Laisser le produit sécher complètement avant de le remettre en service.

Entretien préventif

Mettre le produit hors entretien avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

Remarque - Nettoyer et désinfecter l'extérieur de la surface de support avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

_____ Toutes les fixations sont correctement posées

_____ Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein et pousser le produit pour confirmer que toutes les roulettes sont verrouillées

_____ Les indicateurs de frein de la barrière côté tête s'allument lorsque les freins sont enclenchés

_____ La roulette de guidage se verrouille et se déverrouille (uniquement sans cinquième roue)

_____ Mouvement, verrouillage et rangement corrects des barrières

_____ Le débrayage du relève-buste RCP fonctionne bien des deux côtés

_____ Le support de perfusion en option est en bon état et fonctionne correctement

_____ Les crochets pour poche urinaire sont intacts

_____ Les panneaux de la tête de lit, du pied de lit et des barrières ne présentent aucune fissure ou fente

_____ Pas d'endommagement du cadre

_____ Absence de déchirures ou fissures dans la housse de la surface de support

_____ Toutes les fonctions des barrières du côté tête fonctionnent correctement

_____ La veilleuse est toujours allumée

_____ Absence d'effilochage ou d'endommagement au niveau du cordon d'alimentation et de la fiche

_____ Absence d'usure ou pincement des câbles

_____ Toutes les connexions électriques sont bien serrées

_____ Toutes les mises à la terre sont bien reliées au châssis

_____ Vérification d'impédance de mise à la terre (≤ 0,2 Ohm)

_____ Courant de fuite : polarité normale, pas de mise à la terre, L2 actif (≤ 300 µA [microampères])

_____ Courant de fuite : polarité normale, pas de mise à la terre, pas de L2 (≤ 600 µA [microampères])

_____ Courant de fuite : polarité inverse, pas de mise à la terre, L2 actif (≤ 300 µA [microampères])

_____ Courant de fuite : polarité inverse, pas de mise à la terre, pas de L2 (≤ 600 µA [microampères])

_____ La précision de l'angle du relève-buste est de 0° à 65°

_____ Vérifier que les commandes des barrières ne présentent aucun signe de dégradation

_____ Amortisseur du relève-buste pour les fuites d'huile

_____ Toutes les fonctions de déplacement sont en état de marche

_____ Les pare-chocs du plan de couchage du côté pieds et du côté tête sont intacts et non endommagés

_____ Vérifier le fonctionnement de la batterie

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Informations de CEM

AVERTISSEMENT

- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes extérieures) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du **ProCeed**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
- L'utilisation de cet équipement à proximité d'un autre équipement ou empilé avec un autre équipement doit être évitée, car un fonctionnement incorrect pourrait en résulter. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, il convient d'observer cet équipement et l'autre équipement afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

Le lit série **ProCeed** a été évalué à l'aide des câbles suivants :

Câble	Longueur (m)
Câble d'entrée principale secteur	2,5
Commande suspendue	5,3

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Le lit série **ProCeed** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du lit série **ProCeed** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	**Remarque** - Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (ce qui exige habituellement CISPR 11 classe B), cet équipement pourrait ne pas fournir une protection adéquate aux services de communication radiofréquence. Il peut être nécessaire pour l'utilisateur de prendre des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou la relocalisation de l'équipement.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension Émissions de papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le lit série **ProCeed** peut être utilisé dans l'environnement d'un établissement de santé professionnel et non dans des environnements dépassant les conditions des tests d'immunité en fonction desquelles le produit a été évalué, notamment à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF) et dans la salle à blindage aux radiofréquences (RF) à proximité d'un équipement d'imagerie par résonance magnétique (IRM). Le client ou l'utilisateur du lit série **ProCeed** doit veiller à ce qu'il soit utilisé dans un tel environnement et que les directives relatives à l'environnement électromagnétique indiquées ci-dessous soient observées.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	±8 kV par contact ±15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ligne à ligne ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne à la terre	±0,5 kV, ±1 kV ligne à ligne ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne à la terre	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée CEI 61000-4-11	0 % U_T pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pendant 1 cycle 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25/30 cycles 0 % U_T pendant 250/300 cycles	0 % U_T pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T pendant 1 cycle 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25/30 cycles 0 % U_T pendant 250/300 cycles	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du lit série **ProCeed** nécessite le maintien du fonctionnement durant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le dispositif à l'aide d'un onduleur ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
Remarque - U_T représente la tension alternative du secteur avant l'application du niveau d'essai.			

RF conduites CEI 61000-4-6 RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 Veff 6 Veff dans les bandes ISM 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 Veff 6 Veff dans les bandes ISM 3 V/m	Les équipements de communication RF portables et mobiles doivent respecter les indications du tableau intitulé « Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le lit série **ProCeed**. » Si le service mobile ne figure pas dans le tableau, la distance de séparation recommandée doit être calculée à l'aide de l'équation appropriée pour la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $D=(2)\ (\sqrt{P}\ )$ où *P* correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) pour l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et *d* correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par un relevé des champs électromagnétiques du site[a], doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences[b]. Des interférences peuvent survenir à proximité des équipements porteurs du symbole suivant : 

Remarque - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Remarque - Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

[a] Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager un relevé des champs électromagnétiques du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le lit série **ProCeed** est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer le lit série **ProCeed** pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du lit série **ProCeed**.

[b] Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 Veff.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le lit série ProCeed

Le lit série **ProCeed** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du lit série **ProCeed** peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant la distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le lit série **ProCeed**, câbles compris, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Bande (MHz)	Entretien	Puissance maximale (W)	Distance de séparation minimale (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460 ; FRS 460	2,0	0,3
704-787	Bande LTE 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900 ; TETRA 800 ; iDEN 820 ; CDMA 850 ; Bande LTE 5	2,0	0,3
1 700-1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bandes LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	2,0	0,3
2 400-2 570	Bluetooth ; WLAN ; 802.11 b/g/n ; RFID 2450 ; Bande LTE 7	2,0	0,3
5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximum n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée *d* en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où *P* est la puissance nominale de sortie maximum en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Fréquence d'essai	Modulation	Niveau d'essai d'immunité (A/m)
134,2 kHz	Modulation par impulsions [b)] 2,1 kHz	65 [c)]
13,56 MHz	Modulation par impulsions [b)] 50 kHz	7,5 [c)]

[b)] Le porteur doit être modulé à l'aide d'un signal d'onde carrée à cycle opératoire de 50 %.
[c)] r.m.s., avant l'application de la modulation.

Bolnički krevet ProCeed

Priručnik za uporabu/održavanje

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



HR

KK-8500 REV 01 2025-06

Globalni pojmovnik simbola

Definicije simbola potražite u globalnom pojmovniku simbola na adresi ifu.stryker.com.

Simboli

	Pogledajte priručnik/knjižicu s uputama
	Pogledajte upute za uporabu
	Opće upozorenje
	Oprez
	Upozorenje; drobljenje ruku
	Upozorenje; drobljenje stopala
	Kineski RoHS bez tvari koje je potrebno prijaviti
REF	Kataloški broj
SN	Serijski broj
MD	Europski medicinski proizvod
CE	Oznaka CE
UK CA	Oznaka ocjenjivanje sukladnosti u UK-u
	Uvoznik
EC REP	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici
CH REP	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
UDI	Jedinstvena identifikacija proizvoda

QTY	Količina
XXXX	Proizvođač (GGGG-MM-DD označava datum proizvodnje)
	Datum proizvodnje
	Sigurno radno opterećenje
	Masa opreme
	Maksimalna težina pacijenta
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Odrasli pacijent
~	Izmjenična struja
⎓	Istosmjerna struja
≤2m ≥18m	Radni ciklus kreveta
	Jedinica ima priključak za priključivanje vodiča za izjednačavanje potencijala. Vodič za izjednačavanje potencijala omogućuje izravnu vezu između jedinice i sabirnice za izjednačavanje potencijala na električnoj instalaciji.
	Zaštitno uzemljenje
IPX6	Zaštita od snažnih mlazova vode
	Primijenjeni dio tipa B
	Kako bi se naznačila obveza odvojenog prikupljanja baterija u skladu s Uredbom Europske unije o baterijama i otpadnim baterijama (EU) 2023/1542. Uz ovaj simbol može stajati skraćena oznaka materijala korištenih u bateriji.
	U skladu s dopunjenom europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE), ovaj simbol znači da se ovaj proizvod treba zasebno prikupljati zbog recikliranja. Ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad. Obratite se lokalnom distributeru u vezi informacija o odlaganju u otpad. Pobrinite se da se inficirana oprema dekontaminira prije recikliranja.

 **Pb**	Kako bi se naznačila obveza odvojenog prikupljanja baterija u skladu s Uredbom Europske unije o baterijama i otpadnim baterijama (EU) 2023/1542. Uz ovaj simbol može stajati skraćena oznaka materijala korištenih u bateriji. Pb = baterija sadrži više od 0,004 % udjela olova po masi
	Simbol za recikliranje

Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena 2
Sažetak sigurnosnih mjera opreza 2
Točke priklještenja 5
Uvod 6
Opis proizvoda 6
Namjena 6
Indikacije za uporabu 6
Predviđeni korisnici 6
Kliničke koristi 7
Kontraindikacije 7
Predviđeni rok trajanja 7
Odlaganje u otpad/recikliranje 7
Specifikacije 7
Europske specifikacije za baterije 9
Europska uredba REACH – **ProCeed** 9
Ilustracija proizvoda 12
Primijenjeni dijelovi 13
Podaci za kontakt 13
Lokacija serijskog broja 14
Postavljanje 15
Tijekom rada 16
Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije 16
Ukapčanje ili iskapčanje kreveta 17
Punjenje baterije 17
Dugoročna pohrana baterije 18
Premještanje kreveta 18
Primjena ili otpuštanje kočnica 19
Primjena ili otpuštanje papučice **Steer**-**Lock** 19
Primjena ili otpuštanje opcijskog zakretnog kotačića 21
Aktiviranje ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju 21
Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja 22
Uklanjanje ili vraćanje podnožja 23
Podizanje ili spuštanje odjeljka za potkoljenice 24
Podizanje ili spuštanje bočnih ograda 24
Pričvršćivanje vrećice Foleyevog katetera za kuku za vrećicu Foleyevog katetera 25
Upravljačka ploča rukovatelja, s vanjske strane bočne ograde 25
Upravljačka ploča pacijenta, s unutarnje strane bočne ograde 27
Opcijski daljinski upravljač za pacijenta 28
Bolnički daljinski upravljač 30
Izvlačenje ili uvlačenje produžetka kreveta 31
Pričvršćivanje potpornog madraca produžetka kreveta 32
Otvaranje ili zatvaranje opcijskog pretinca za posteljinu 33
Umetanje ili vađenje kasete iz opcijskog držača rendgenske kasete 33
Dodatna oprema i dijelovi 34
Pričvršćivanje opcijske šipke za intravenoznu terapiju 34
Pričvršćivanje ili uklanjanje šipke za podizanje 35
Pričvršćivanje ručke na šipku za podizanje 37
Pričvršćivanje držača boce s kisikom 37
Pričvršćivanje košare za vrećice Foleyjevog katetera 38
Čišćenje 39
Priprema kreveta za čišćenje 39
Čišćenje 39
Čišćenje bočnih ograda 40
Dezinfekcija 41
Preventivno održavanje 42
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti 43

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

UPOZORENJE

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

OPREZ

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

Napomena - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

Sažetak sigurnosnih mjera opreza

Uvijek pročitajte i strogo se pridržavajte upozorenja i mjera opreza navedenih na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

UPOZORENJE

- Uvijek upotrebljavajte odobrene potporne madrace tvrtke Stryker koji su testirani u pogledu kompatibilnosti s okvirom kreveta kako biste izbjegli rizik od priklještenja pacijenta.
- Prije obavljanja ili započinjanja bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok krevet ne dosegne sobnu temperaturu da biste izbjegli trajno oštećenje kreveta.
- Ne koristite krevet ako bi takva upotreba izazvala ozljedu rukovatelja ili pacijenta.
- Nemojte opterećivati krevet iznad sigurnog radnog opterećenja od 260 kg.
- Ne upravljajte krevetom sve dok se svi rukovatelji ne udalje od mehanizama.
- Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, uvijek povežite krevet na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek pohranite strujni kabel tako da izbjegnete rizik od zapetljavanja, oštećenja strujnog kabela ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se strujni kabel ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Ne držite nikakve predmete ispod kreveta.
- Uvijek odspojite kabel za napajanje iz zidne utičnice ako primijetite pregrijavanje baterije ili kabela. Nemojte koristiti krevet dok ga osoblje za održavanje ne pregleda, servisira i potvrdi da radi u skladu s namjenom.
- Uvijek zamijenite bateriju nakon što prođe predviđeni rok trajanja.
- Ne prolijevajte tekućinu po bateriji niti uranjati bateriju u tekućinu.
- Prije pohrane kreveta na duže vrijeme uvijek iskopčajte kabel baterije iz baterije.
- Tijekom transporta pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u najviši položaj i postavite površinu za ležanje u vodoravan položaj.
- Uvijek držite udove, šake, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek provjerite da blizu kreveta nema nikakvih prepreka. U slučaju sudara s preprekom može doći do ozljede pacijenta, rukovatelja, osoba u blizini ili oštećenja okvira ili okolne opreme.
- Nemojte pokušavati pomicati krevet bočno. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Ne koristite bočne ograde za guranje ili povlačenje kreveta. Uvijek koristite uzglavlje i podnožje prilikom pomicanja kreveta.
- Ne koristite šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Ne koristite držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Ne koristite šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Uvijek primijenite kočnice kada pacijent liježe u krevet ili ustaje s njega da bi se izbjegla nestabilnost.
- Uvijek primijenite kočnice kada je pacijent bez nadzora.

- Nemojte aktivirati kočnice da usporite ili zaustavite krevet dok je u pokretu.
- Prije premještanja kreveta uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek otpustite kočnice. Nemojte premještati krevet dok su kočnice aktivirane.
- Prije aktiviranja ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju uvijek potvrdite da su sve osobe i sva oprema udaljeni od područja ispod i oko naslona za leđa. Ručka za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju služi samo za hitne slučajeve.
- Uvijek postavite uzglavlje na predviđeni način kada mijenjate uzglavlje da biste izbjegli priklještenje.
- Uvijek postavite podnožje na predviđeni način kada mijenjate podnožje da biste izbjegli priklještenje.
- Prije spuštanja odjeljka za potkoljenice uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljene od područja ispod i oko naslona za noge.
- Uvijek pazite da krevet bude u najnižem položaju kada pacijent nije pod nadzorom.
- Uvijek postavite položaj bočne ograde za odgovarajuću sigurnost pacijenta.
- Uvijek zaključajte kontrole za pomicanje proizvoda dok pacijent nije pod nadzorom.
- Kabele, žice i cijevi druge opreme uvijek postavljajte tako da ih dijelovi kreveta ne mogu prikliještiti.
- Nemojte stavljati prste u točke priklještenja.
- Nemojte sjediti na bočnim ogradama ili se oslanjati na njih.
- Nemojte opterećivati kuku za vrećicu Foleyevog katetera iznad sigurnog radnog opterećenja od 2 kg.
- Nemojte držati bolnički daljinski upravljač unutar dohvata pacijenta.
- Ne sjedite na produžetku kreveta. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Uvijek zaključajte produžetak kreveta prije nego što stavljate bilo kakav teret na njega.
- Uvijek zatvorite opcijski pretinac za posteljinu prije premještanja kreveta.
- Uvijek zatvorite opcijski pretinac za posteljinu kada se ne koristi.
- Nemojte opterećivati pretinac za posteljinu iznad sigurnog radnog opterećenja od 15 kg.
- Ne koristite dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Nemojte opterećivati šipku za intravenoznu terapiju iznad sigurnog radnog opterećenja od 2 kg po kuki.
- Ne dozvolite da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.
- Nemojte opterećivati šipku za podizanje iznad sigurnog radnog opterećenja od 75 kg.
- Nemojte pričvršćivati držač boce s kisikom ispod naslona za leđa.
- Prije prijevoza pacijenta uvijek okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
- Ne udarajte držač boce s kisikom tijekom prijevoza pacijenta.
- Ne opterećujte držač boce s kisikom iznad sigurnog radnog opterećenja od 7,5 kg.
- Nemojte opterećivati košaru za vrećice Foleyjevog katetera iznad sigurnog radnog opterećenja od 4 kg.
- Nemojte čistiti, servisirati niti obavljati održavanje na proizvodu dok se proizvod upotrebljava.
- Prije čišćenja, servisiranja ili održavanja kreveta uvijek ga isključite i iskopčajte kabel za napajanje.
- Uvijek isključite krevet i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako dođe do velikog prolijevanja tekućine blizu tiskanih pločica, kabela ili motora. Uklonite pacijenta iz kreveta, očistite tekućinu i dajte da servisno osoblje pregleda krevet. Tekućine mogu uzrokovati nepredvidiv rad i smanjenu funkcionalnost bilo kojeg električnog uređaja. Ne vraćajte krevet na servis dok se potpuno ne osuši i temeljito ne testira sigurnost rada.
- Ne prskajte sredstva za čišćenje izravno na bateriju, upravljačke kutije, pokretače, kabele ili drugu električnu opremu.
- Ne koristite abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Ne koristite **Virex®** TB za dezinfekciju kreveta.
- Za čišćenje ne koristite kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.
- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje i dezinfekciju ne smiju biti jako lužnata ili kisela (pH vrijednost 6-8).
- Ne koristite oštre predmete za čišćenje upravljačke ploče na bočnoj ogradi.
- Ne koristite **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.
- Ne koristite radiokomunikacijsku opremu (uključujući i periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) na udaljenosti bližoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela kreveta **ProCeed**, uključujući i kabele koje je naveo proizvođač. Inače može doći do narušavanja učinkovitosti ove opreme.

- Korištenje ovog kreveta u blizini ili zajedno s drugom opremom treba izbjegavati, jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ukoliko je takva uporaba neophodna, treba provjeriti pravilan rad ovog kreveta i druge opreme.
- Uporaba opreme, pretvornika i kabela koji nisu navedeni ili koje nije isporučio proizvođač ovog kreveta može dovesti do pojačanog elektromagnetskog zračenja ili smanjene elektromagnetske otpornosti ovog kreveta, što dovodi do nepravilnog rada.

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Ne modificirajte ovaj proizvod niti bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
- Da bi se opasnost od bilo kakvih elektromagnetskih smetnji svela na minimum, dizajn kreveta u skladu je s normom IEC 60601-1-2. Da biste izbjegli probleme, koristite proizvod u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i elektromagnetskih smetnji u odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za uporabu.
- Uvijek koristite onaj ulazni napon i frekvenciju navedene na proizvodu.
- Ne stavljajte nikakve predmete u procijepe na krevetu.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati strujni kabel iz zidne utičnice.
- Nemojte upotrebljavati proizvod bez potpornog madraca.
- Uvijek ukopčajte krevet u bolničku utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem kada se krevet ne koristi da biste održali dovoljnu napunjenost baterije i maksimizirali učinkovitost kreveta dok se pogoni putem baterije.
- Uvijek zamijenite baterije na kojima ima korozije na priključcima, napuknuća, proširenih ili izbočenih strana ili baterije koje više ne mogu održavati napunjenost do kraja.
- Kad mijenjate baterije uvijek koristite samo baterije koje je odobrila tvrtka Stryker. Uporaba neodobrenih baterija može dovesti do nepredvidivog rada sustava.
- Nemojte otvarati bateriju.
- Nemojte izlagati bateriju prekomjernoj toplini.
- Ne stavljajte i ne držite teške predmete na krevetu.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.
- Prije uklanjanja podnožja uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili spremite u opcijski pretinac za posteljinu.
- Ne podižite odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Proizvod možda neće moći podupirati potkoljenice višeg pacijenta.
- Dok se koristi, uvijek stavite daljinski upravljač za pacijenta sigurno na potporni madrac.
- Dok se ne koristi, uvijek objesite daljinski upravljač za pacijenta na bočnu ogradu.
- Nemojte stisnuti ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.
- Uvijek stavite bolnički daljinski upravljač na podnožje.
- Ne uklanjajte podnožje nakon što izvučete produžetak kreveta.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za podizanje.
- Izravnim kontaktom kože s propusnim materijalom koji je vidljivo zaprljan može se povećati rizik od infekcije.
- Nemojte parno čistiti, tlačno prati, ultrazvučno čistiti niti uranjati nijedan dio kreveta u vodu. Izlaganje vodi može oštetiti unutarnje električne dijelove. Ti načini čišćenja nisu preporučeni i mogu poništiti jamstvo za ovaj krevet.
- Uvijek pazite da prebrišete svaki krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite proizvod pravilno, na površini proizvoda možete ostaviti korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenata. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti jamstvo.

Točke priklještenja



Slika 1 – Točke priklještenja na ProCeed, pokretno i fiksno uzglavlje

Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.

Napomena

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte sa Službom za korisnike ili Tehničkom podrškom tvrtke Stryker na 1-800-327-0770.

Opis proizvoda

Krevet modela 8500 **ProCeed** tvrtke Stryker električni je, podesivi bolnički krevet koji se upotrebljava zajedno s potpornim madracem za pacijenta.

Krevet sadrži bočne ograde koje se mogu zaključati u gornjem položaju, uzglavlje i podnožje. Kod kreveta s opcijom pokretnog uzglavlja, uzglavlje se pomiče u skladu sa zglobnim pomicanjem kreveta. Kod opcije fiksnog uzglavlja, uzglavlje je potpuno nepomično. Uzglavlje ostaje u istom položaju bez obzira na zglobno pomicanje kreveta. Proizvod posjeduje mogućnost postavljanja u Fowlerov položaj, zglobni podešavač za koljena i ugibanje prilikom podizanja, što pomaže prilikom podešavanja oblika površine, kuta i visine kreveta. Raspon visine kreveta može se podešavati od 34 cm do 76,5 cm. Fowlerov položaj podiže se od 0 do 65 stupnjeva, a krevet uključuje Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj od 12 stupnjeva. Krevet je dodatno opremljen ručnim kočnicama i rezervnom baterijom.

Namjena

Bolnički krevet **ProCeed** tvrtke Stryker namijenjen je za pružanje potpornog madraca za pacijenta u medicinske svrhe i za pružanje metode prijevoza pacijenata. Namijenjen je za uporabu u zdravstvenoj ustanovi i da ga upotrebljavaju zdravstveni djelatnici.

Proizvod je namijenjen za uporabu kod odraslih pacijenata u osoba koje se liječe u zdravstvenom okruženju, uključujući bolnice, kirurške centre, centre za dugotrajnu akutnu skrb i rehabilitacijske centre.

Indikacije za uporabu

Bolnički krevet **ProCeed** tvrtke Stryker indiciran je za potporu i pozicioniranje odraslih pacijenata s tipičnom anatomijom (veličina tijela veća od 146 cm, masa veća od 40 kg ili indeks tjelesne mase veći od 17) za liječenje, pregled i oporavak.

Predviđeni korisnici

Rukovatelji kreveta obuhvaćaju zdravstvene djelatnike (kao što su medicinske sestre, pomoćnici i liječnici).

Drugi korisnici mogu upravljati proizvodom u određenim predviđenim okolnostima, kao što je servisno osoblje ili osoblje za održavanje (kada je potrebno održavanje) ili pacijenti i neovlaštene osobe (prilikom uporabe predviđenih dodirnih točaka kao što su kontrole pozicioniranja na bočnoj ogradi).

Kliničke koristi

Liječenje pacijenta, namještanje pacijenta i dijagnostika

Kontraindikacije

Nema poznatih.

Predviđeni rok trajanja

ProCeed ima očekivani rok trajanja od 10 godina u normalnim uvjetima upotrebe i uz odgovarajuće redovito održavanje.

Rezervne baterije imaju očekivani rok trajanja od jedne godine u normalnim uvjetima uporabe.

Odlaganje u otpad/recikliranje

Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanima s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.

Specifikacije

UPOZORENJE - Uvijek upotrebljavajte odobrene potporne madrace tvrtke Stryker koji su testirani u pogledu kompatibilnosti s okvirom kreveta kako biste izbjegli rizik od priklještenja pacijenta.

	Sigurno radno opterećenje **Napomena** - Sigurno radno opterećenje označava zbroj težine pacijenta, potpornog madraca i dodatne opreme	260 kg
	Maksimalna težina pacijenta	215 kg
Težina proizvoda		160 kg
Ukupna veličina kreveta	Dužina	2200 mm
	Dužina (s produžetkom kreveta - opcija)	2510 mm
	Širina	990 mm
Visina kreveta (bez potpornog madraca)	Niska	340 mm
	Visoka (kontrole pacijenta)	488 mm
	Visoka (kontrole rukovatelja)	765 mm
	Položaj za pregled	730 mm
Razmak od poda		155 mm
Veličina kotačića		Ø 150 mm
Pokazivač kuta kreveta		0° - 15°
Pokazivač kuta naslona za leđa		0° - 90°
Kut naslona za leđa		0° - 65°

Kut zgloba ispod koljena		0° - 30°
Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj		Od -12° do 12°
Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj		Od -12° do 12° ± 3°
Električni zahtjevi		
Baterija	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V DC	
Upravljačka kutija	100 – 240 VAC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Električna klasifikacija	Klasa 1 kada je krevet ukopčan u mrežno napajanje Unutarnje napajanje kad je krevet iskopčan	
Radni ciklus	2 minute pomicanja i 18 minuta mirovanja	
Radna okruženja	1, 2, 3 i 5 prema IEC 60601-2-52	
Maksimalni zvučni tlak	44,9 dBa	
Ekvivalent prigušivanja (ekvivalencija aluminija)	Nije primjenjivo	Maksimalna dopuštena vrijednost je 1,7 mm Al

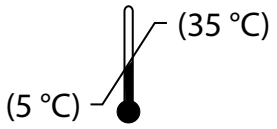
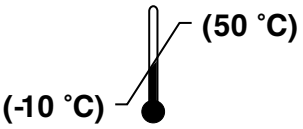
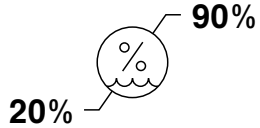
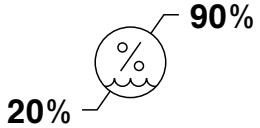
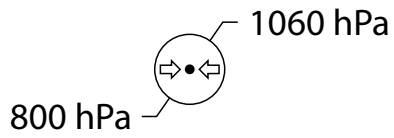
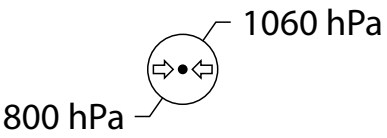
Oprema klase I: Oprema koja štiti od električnog udara i ne oslanja se isključivo na osnovnu izolaciju, nego uključuje dodatne sigurnosne mjere predviđene za priključivanje opreme na vodič sa zaštitnim uzemljenjem u fiksnom ožičenju instalacije kako nezaštićeni metalni dijelovi ne bi mogli doći pod napon u slučaju probijanja osnovne izolacije.

Kompatibilni potporni madraci	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatibilni potporni madraci produžetka kreveta	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti.

Navedene su specifikacije približne i mogu se neznatno razlikovati od kreveta do kreveta ili zbog fluktuacija električnog napajanja.

Uvjeti okruženja	Rukovanje	Skladištenje i prijevoz
Temperatura		
Relativna vlaga		
Atmosferski tlak		

Primijenjeni standardi	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medicinski električni uređaji - 1. dio: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medicinski električni uređaji - dio 1-2: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke - Popratna norma: Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi i ispitivanja
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medicinski električni uređaji - dio 2-52: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke bolničkih kreveta
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Vrijedi samo ako je krevet opremljen opcijskim naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake	Medicinski električni uređaji - dio 2-54: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke rendgenske opreme za radiografiju i radioskopiju

OPREZ

- Da bi se opasnost od bilo kakvih elektromagnetskih smetnji svela na minimum, dizajn kreveta u skladu je s normom IEC 60601-1-2. Da biste izbjegli probleme, koristite proizvod u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i elektromagnetskih smetnji u odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za uporabu.
- Uvijek koristite onaj ulazni napon i frekvenciju navedene na proizvodu.

Europske specifikacije za baterije

U skladu s Uredbom Europske zajednice o baterijama i otpadnim baterijama, potrebne informacije o bateriji nalaze se u nastavku.

Opis	Broj	Količina	Napon	Kapacitet
Baterija, BA16	HM-17-403	1	24 V DC	1,2 Ah

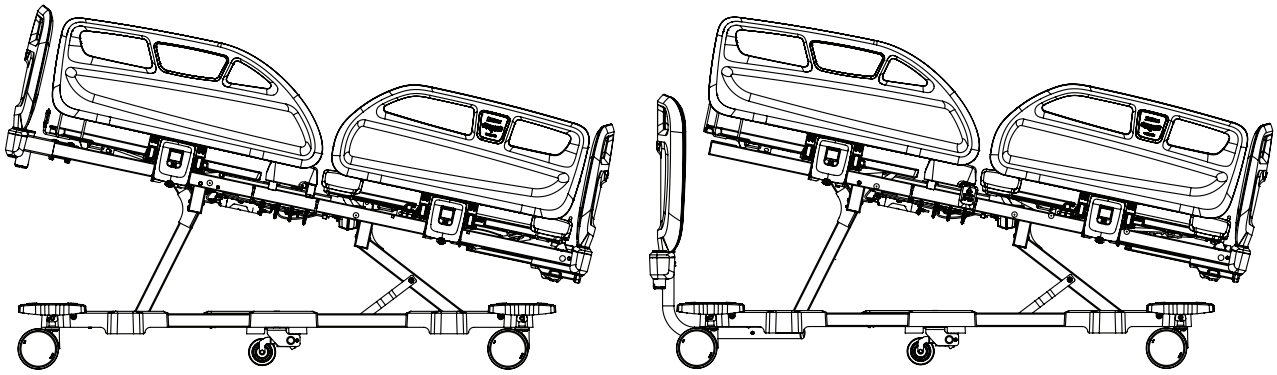
Europska uredba REACH – ProCeed

U skladu s europskom uredbom REACH i drugim zakonskim propisima o zaštiti okoliša navedene su komponente koje sadrže tvari koje je potrebno prijaviti.

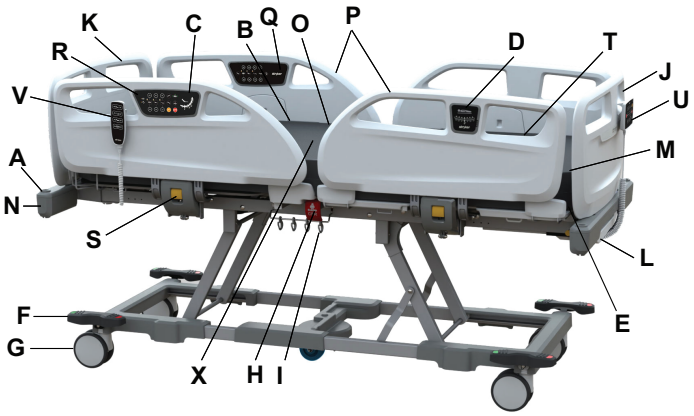
Opis		Broj	Kemijski naziv tvari posebno zabrinjavajućih svojstava
Pokretač	Sigurnosna matica	HM-17-303, HM-17-305	Olovo
Pokretač	Čahura	HM-17-303	Olovo
Pokretač	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-303, HM-17-305	Olovov monoksid, diborov trioksid
Pokretač	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-323	Olovov monoksid (olovov oksid), diborov trioksid
Pokretač	Otpornik na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-323	Olovo, olovov monoksid (olovov oksid)
Pokretač	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-303, HM-17-305	Olovo, olovov monoksid
Baterija, BA16	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-403	Olovo, olovov monoksid, diborov trioksid
Baterija, BA16	Piezo pretvornik	HM-17-403	Olovni titanijev cirkonijev oksid
Baterija, BA16	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-403	Olovo, olovov monoksid
Baterija, BA16	Kondenzator na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-403	Diborov trioksid
Prekidač alarma kočnice	Otpornik na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-503	Olovo, olovov monoksid
Prekidač alarma kočnice	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-503	Olovov monoksid, diborov trioksid
Upravljačka kutija, CO65	Mosfet na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-328	Olovo
Upravljačka kutija, CO65	Mosni ispravljač na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-328	Olovo
Upravljačka kutija, CO65	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-328	Olovo, olovov monoksid, diborov trioksid
Upravljačka kutija, CO65	Otpornik na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-328	Olovo, olovov monoksid, diborov trioksid
Upravljačka kutija, CO65	Ispravljač	HM-17-328	Olovo
Upravljačka kutija, CO65	Kondenzator na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-328	Diborov trioksid
Upravljačka kutija, CO65	Piezo pretvornik	HM-17-328	Olovni titanijev cirkonijev oksid
Bolnički daljinski upravljač	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-814	Olovo, olovov monoksid
Bolnički daljinski upravljač	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-814	Olovov monoksid, diborov trioksid
Bolnički daljinski upravljač	Kondenzator na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-814	Diborov trioksid

Opis		Broj	Kemijski naziv tvari posebno zabrinjavajućih svojstava
Daljinski upravljač za pacijenta	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-813	Olovo, olovov monoksid
Daljinski upravljač za pacijenta	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-813	Olovov monoksid, diborov trioksid
Kabel za napajanje	Kabel	HM-17-052	tris(2-metoksietoksi) vinilsilan
Kabel za napajanje	Kabel za napajanje	HM-17-054	tris(2-metoksietoksi) vinilsilan
Upravljačka jedinica bočne ograde	Otpornik na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Olovo, olovov monoksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Olovov monoksid, diborov trioksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-805	Olovo, olovov monoksid (olovov oksid), diborov trioksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Kondenzator	HM-17-805	Diborov trioksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-805	Olovov monoksid (olovov oksid), diborov trioksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Dioda na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-806	Olovov monoksid, diborov trioksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-807	Olovo, olovov monoksid
Upravljačka jedinica bočne ograde	Kondenzator na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diborov trioksid
Nadzorni spiralni kabel	Kabel	HM-17-317	Olovo
Svjetlo pod krevetom UBL2	Otpornici na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-297	Olovo, olovov monoksid (olovov oksid)
Svjetlo pod krevetom UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Olovo
Svjetlo pod krevetom UBL2	Diode na tiskanoj pločici (PCBA)	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabrom-4,4'-izopropilidendifenol, olovo, olovov monoksid (olovov oksid), diborov trioksid

Ilustracija proizvoda



Slika 2 – Modeli uzglavlja, pokretni (lijevi) i fiksni (desni)



Slika 3 – Serija kreveta ProCeed, opcijsko pokretno uzglavlje



Slika 4 – Serija kreveta ProCeed, opcijsko fiksno uzglavlje

A	Držač dodatne opreme	M	Odjeljak za potkoljenice
B	Naslon za leđa	N	Odbojnik
C	Mjerenje kuta naslona za leđa	O	Odjeljak sjedala
D	Pokazivač nagiba kreveta	P	Bočna ograda
E	Opcijski produžetak kreveta	Q	Opcijska upravljačka ploča na bočnoj ogradi, s unutarnje strane bočne ograde
F	Papučica kočnice/upravljača	R	Opcijska upravljačka ploča na bočnoj ogradi, s vanjske strane bočne ograde
G	Kotačići (dvostruki kotačići)	S	Kopča bočne ograde
H	Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju	T	Odjeljak za natkoljenice
I	Kuka za Foleyev kateter	U	Opcijski bolnički daljinski upravljač
J	Podnožje	V	Opcijski daljinski upravljač za pacijenta

K	Opcijsko pokretno uzglavlje	W	Opcijsko fiksno uzglavlje
L	Opcijski pretinac za posteljinu	X	Potporni madrac

Primijenjeni dijelovi



Slika 5 – Primijenjeni dijelovi tipa B

Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turska
E-pošta: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Telefaks: + 90 (352) 321 43 03
Internetska stranica: www.stryker.com

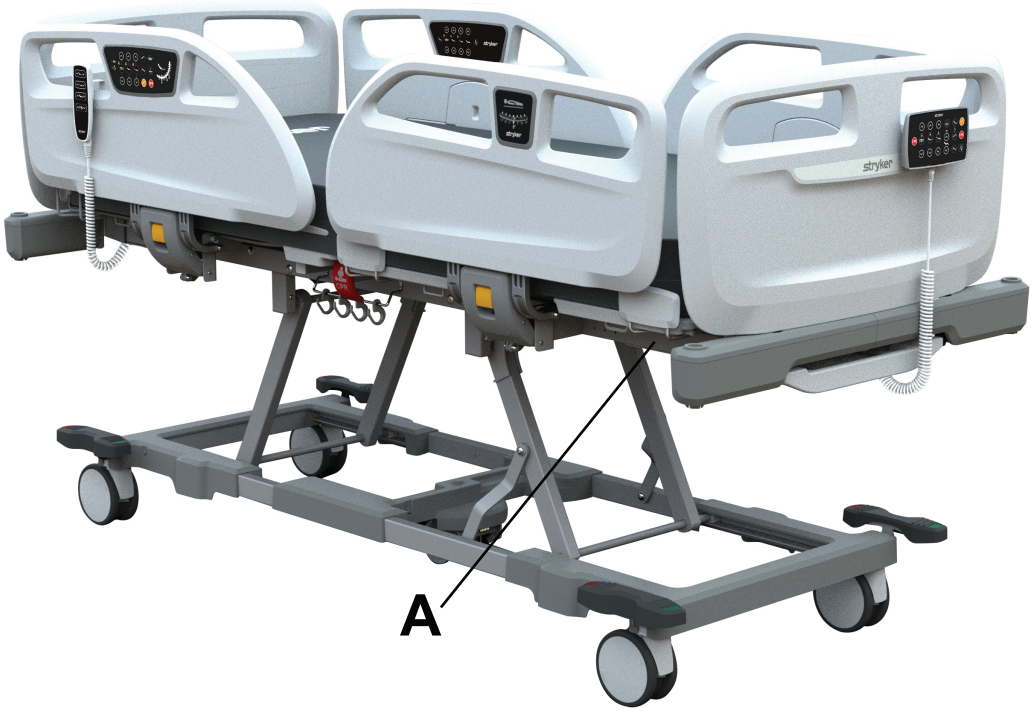
Napomena - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak štetni događaj povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte https://techweb.stryker.com/.

Ako zovete Službu za korisnike tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

Lokacija serijskog broja

Serijski broj i oznaka sa specifikacijama (A) tvrtke Stryker nalaze se ispod bočne ograde pacijenta u blizini podnožja kreveta (Slika 6).



Slika 6 – Lokacija serijskog broja i oznake sa specifikacijama tvrtke Stryker

Postavljanje

UPOZORENJE

- Prije obavljanja ili započinjanja bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok krevet ne dosegne sobnu temperaturu da biste izbjegli trajno oštećenje kreveta.
- Ne koristite krevet ako bi takva upotreba izazvala ozljedu rukovatelja ili pacijenta.
- Nemojte opterećivati krevet iznad sigurnog radnog opterećenja od 260 kg.
- Ne upravljajte krevetom sve dok se svi rukovatelji ne udalje od mehanizama.
- Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, uvijek povežite krevet na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek pohranite strujni kabel tako da izbjegnete rizik od zapetljavanja, oštećenja strujnog kabela ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se strujni kabel ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Ne držite nikakve predmete ispod kreveta.
- Uvijek upotrebljavajte odobrene potporne madrace tvrtke Stryker koji su testirani u pogledu kompatibilnosti s okvirom kreveta kako biste izbjegli rizik od priklještenja pacijenta.

OPREZ

- Ne stavljajte nikakve predmete u procijepe na krevetu.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati strujni kabel iz zidne utičnice.
- Nemojte upotrebljavati proizvod bez potpornog madraca.

Postavljanje i testiranje funkcionalnosti kreveta:

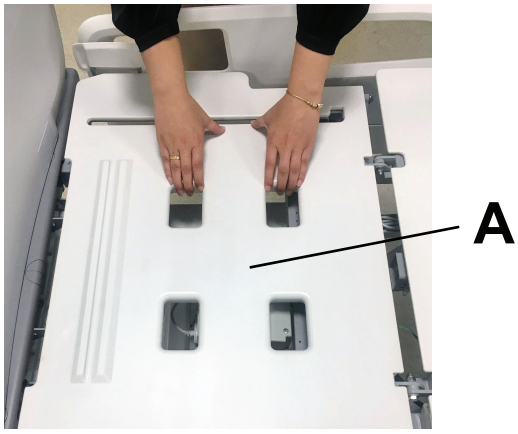
1. Pregledajte je li krevet oštećen u dopremi.
2. Provjerite je li krevet dostavljen sa svim komponentama i priborom.
3. Pritisnite papučicu kočnice i provjerite rade li položaji za kočenje i upravljanje te neutralni položaj.
4. Podignite i spustite bočne ograde da biste provjerili mogu li se pomicati, sklopiti i učvrstiti u najvišem položaju. Pogledajte *Podizanje ili spuštanje bočnih ograda* (stranica 24).
5. Ukopčajte kabel baterije u upravljačku kutiju. Pogledajte *Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije* (stranica 16).
6. Ukopčajte kabel za napajanje u zidnu utičnicu.
7. Pritisnite sve tipke na upravljačkoj ploči bočne ograde, bolničkom daljinskom upravljaču i opcijskom daljinskom upravljaču za pacijenta da biste provjerili rade li sve funkcije.
8. Provjerite je li baterija napunjena do kraja (Q). Pogledajte *Upravljačka ploča rukovatelja, s vanjske strane bočne ograde* (stranica 25).
9. Provjerite radi li ručka za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju (CPR). Pogledajte *Aktiviranje ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju* (stranica 21).
10. Provjerite je li instalirana i radi opcijska dodatna oprema.
11. Postavite potporni madrac. Pogledajte upute u priručniku za uporabu potpornog madraca za upute za postavljanje.

Tijekom rada

Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije

Da biste ukopčali kabel baterije u bateriju:

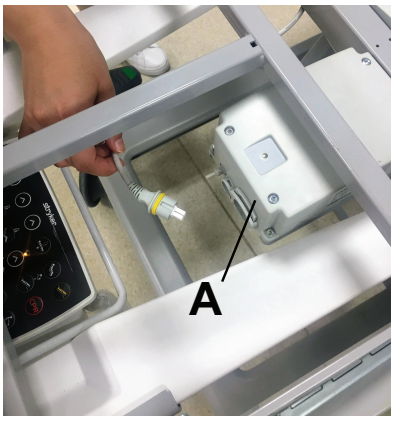
1. Uklonite poklopac oslonca za potkoljenice (A) (Slika 7).
2. Pronađite bateriju (Slika 8).
3. Spojite kabel baterije na bateriju.
4. Pritisnite blokadu kabela baterije da biste ga zaključali u bateriji (A).



Slika 7 – Uklanjanje poklopca oslonca za potkoljenice

Da biste iskopčali kabel baterije iz baterije:

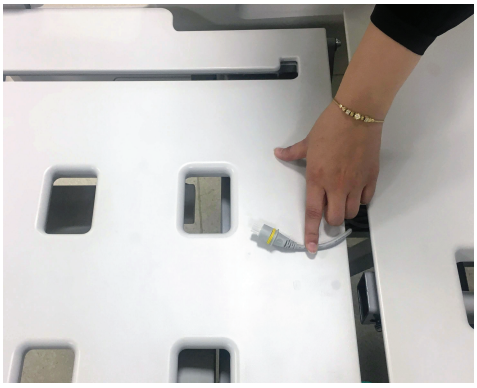
1. Uklonite poklopac oslonca za potkoljenice (A) (Slika 7).
2. Pronađite bateriju (Slika 8).
3. Malim ravnim odvijačem gurnite blokadu kabela baterije. Izvucite kabel baterije (Slika 9).
4. Odvojite bateriju iz kabela baterije.
5. Trakom učvrstite blokadu kabela baterije za okvir podnice (Slika 10).



Slika 8 – Zaključavanje ili otključavanje kabela baterije



Slika 9 – Guranje blokade kabela za napajanje



Slika 10 – Iskapčanje kabela baterije iz baterije

Ukapčanje ili iskapčanje kreveta

UPOZORENJE

- Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, uvijek povežite krevet na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek pohranite strujni kabel tako da izbjegnete rizik od zapetljavanja, oštećenja strujnog kabela ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se strujni kabel ošteti, prekinite uporabu kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.

OPREZ - Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati strujni kabel iz zidne utičnice.

Napomena - Provjerite je li proizvod priključen na napajanje kad nije u transportu.

Proizvod je opremljen kabelom za napajanje kreveta.

1. Da biste ukopčali krevet, ukopčajte kabel za napajanje u bolničku utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
2. Provjerite svijetle li zelena LED svjetla napajanja izmjeničnom strujom na bočnoj ogradi i bolničkom daljinskom upravljaču.
3. Da biste iskopčali krevet, uhvatite utikač blizu zidne utičnice i povucite ga paralelno s podom (ne pod kutom).

Punjenje baterije

UPOZORENJE

- Uvijek odspojite kabel za napajanje iz zidne utičnice ako primijetite pregrijavanje baterije ili kabela. Nemojte koristiti krevet dok ga osoblje za održavanje ne pregleda, servisira i potvrdi da radi u skladu s namjenom.
- Uvijek zamijenite bateriju nakon što prođe predviđeni rok trajanja.
- Ne prolijevajte tekućinu po bateriji niti uranjati bateriju u tekućinu.

OPREZ

- Uvijek ukopčajte krevet u bolničku utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem kada se krevet ne koristi da biste održali dovoljnu napunjenost baterije i maksimizirali učinkovitost kreveta dok se pogoni putem baterije.
- Uvijek zamijenite baterije na kojima ima korozije na priključcima, napuknuća, proširenih ili izbočenih strana ili baterije koje više ne mogu održavati napunjenost do kraja.
- Kad mijenjate baterije uvijek koristite samo baterije koje je odobrila tvrtka Stryker. Uporaba neodobrenih baterija može dovesti do nepredvidivog rada sustava.
- Nemojte otvarati bateriju.
- Nemojte izlagati bateriju prekomjernoj toplini.

Krevet je opremljen pričuvnim sustavom baterije koja se puni kada krevet prikopčate u zidnu utičnicu. Pričuvni sustav baterije omogućuje rukovatelju da koristi krevet kada je iskopčan, tijekom nestanka struje ili tijekom premještanja. Pričuvni sustav baterije uključuje se kada iskopčate krevet iz utičnice.

Uvijek provjerite radi li pričuvna baterija. Zamijenite bateriju ako ne radi kako treba tijekom preventivnog održavanja.

Kada je razina baterije niska i ako pokušate pomaknuti proizvod, pokazatelj statusa baterije svijetli žuto na bočnoj ogradi i oglašava se zvučnim signalom.

Da biste napunili bateriju, ukopčajte krevet u bolničku utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

Baterija će se napuniti do kraja unutar dvanaest sati (Q). Pogledajte *Upravljačka ploča rukovatelja, s vanjske strane bočne ograde* (stranica 25).

Dugoročna pohrana baterije

UPOZORENJE - Prije pohrane kreveta na duže vrijeme uvijek iskopčajte kabel baterije iz baterije.

OPREZ - Ne stavljajte i ne držite teške predmete na krevetu.

Pohranite bateriju sukladno uvjetima okruženja navedenim u odlomku o specifikacijama. Pogledajte *Specifikacije* (stranica 7).

Za pohranu baterije:

1. Pogledajte *Ukapčanje ili iskapčanje kreveta* (stranica 17).
2. Pogledajte *Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije* (stranica 16).

Premještanje kreveta

UPOZORENJE

- Tijekom transporta pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u najviši položaj i postavite površinu za ležanje u vodoravan položaj.
- Uvijek držite udove, šake, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek provjerite da blizu kreveta nema nikakvih prepreka. U slučaju sudara s preprekom može doći do ozljede pacijenta, rukovatelja, osoba u blizini ili oštećenja okvira ili okolne opreme.
- Nemojte pokušavati pomicati krevet bočno. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Ne koristite bočne ograde za guranje ili povlačenje kreveta. Uvijek koristite uzglavlje i podnožje prilikom pomicanja kreveta.
- Ne koristite šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Ne koristite držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Ne koristite šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.

OPREZ - Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.

Da biste premjestili krevet:

1. Zaključajte funkcije upravljačke ploče na bočnoj ogradi.
2. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice.
3. Spustite šipku za intravenoznu terapiju.
4. Okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
5. Podignite i učvrstite bočne ograde u najviši položaj. Pogledajte *Podizanje ili spuštanje bočnih ograda* (stranica 24).
6. Otpustite kočnice. Pogledajte *Primjena ili otpuštanje kočnica* (stranica 19).
7. Gurajte krevet na uzglavlju ili podnožju.
8. Nakon prijevoza ukopčajte kabel za napajanje u bolničku zidnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
9. Zaključajte kočnice.

Primjena ili otpuštanje kočnica

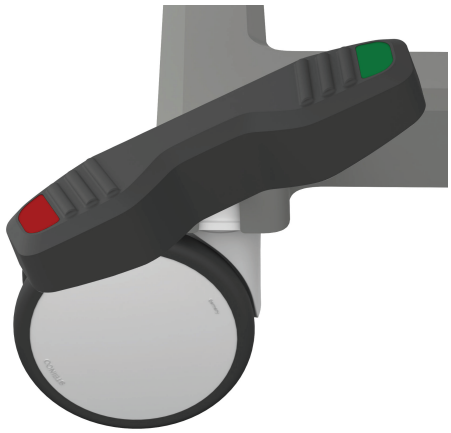
UPOZORENJE

- Uvijek primijenite kočnice kada pacijent liježe u krevet ili ustaje s njega da bi se izbjegla nestabilnost.
- Uvijek primijenite kočnice kada je pacijent bez nadzora.
- Nemojte aktivirati kočnice da usporite ili zaustavite krevet dok je u pokretu.

Papučice za kočenje/upravljanje nalaze se na sva četiri kuta kreveta.

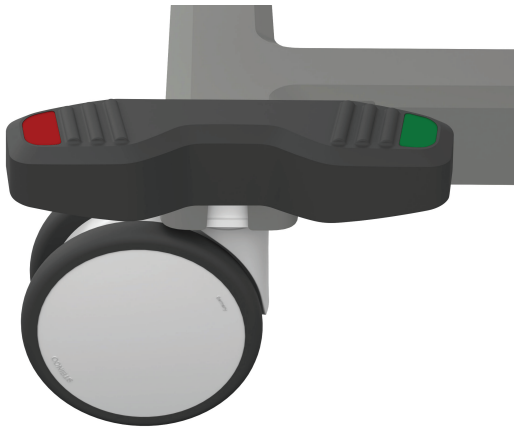
Da biste aktivirali ili otpustili kočnice:

Da biste aktivirali kočnice, pritisnite crvenu stranu papučice (Slika 11). Papučicom kočnice blokiraju se sva četiri kotačića kako bi se krevet zaustavio na mjestu.



Slika 11 – Aktiviranje kočnica

Da biste otpustili kočnice, pritisnite zelenu stranu papučice dok papučica ne dođe u neutralni položaj (Slika 12). Time se oslobađaju sva četiri kotačića i omogućuje se pomicanje kreveta.



Slika 12 – Otpuštanje kočnica/neutralni položaj

Napomena - Pokazatelj **kočnice** (P) na upravljačkoj ploči rukovatelja svijetli kada otpustite kočnice. Pogledajte *Upravljačka ploča rukovatelja, s vanjske strane bočne ograde* (stranica 25).

Primjena ili otpuštanje papučice Steer-Lock

UPOZORENJE

- Tijekom transporta pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u najviši položaj i postavite površinu za ležanje u vodoravan položaj.
- Prije premještanja kreveta uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.

- Prije premještanja kreveta uvijek otpustite kočnice. Nemojte premještati krevet dok su kočnice aktivirane.

Papučice **Steer-Lock** nalaze se i na uzglavlju i podnožju kreveta. **Steer-Lock** usmjerava krevet duž ravne linije prilikom premještanja i zakreće ga oko uglova. Papučica **Steer-Lock** blokira kotačiće na podnožju.

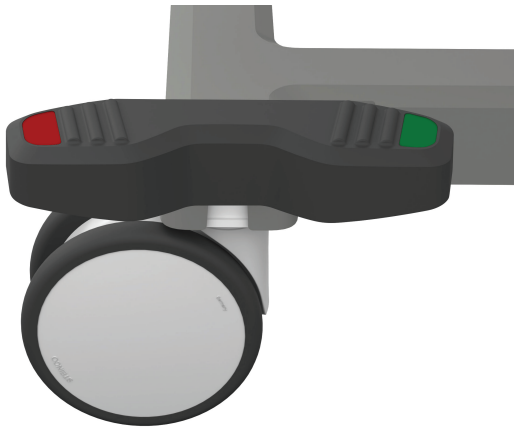
Za prijenos uz **Steer-Lock**:

Da biste aktivirali okretni kotačić, pritisnite zelenu stranu papučice (Slika 13).



Slika 13 – Aktiviranje papučice Steer-Lock

Da biste oslobodili papučicu **Steer-Lock**, pritisnite crvenu stranu papučice dok papučica ne dođe u neutralni položaj (Slika 14).



Slika 14 – Otpuštanje papučice Steer-Lock/neutralni položaj

Napomena - Za pomicanje kreveta u bilo kojem smjeru otpustite papučicu **Steer-Lock**.

Primjena ili otpuštanje opcijskog zakretnog kotačića

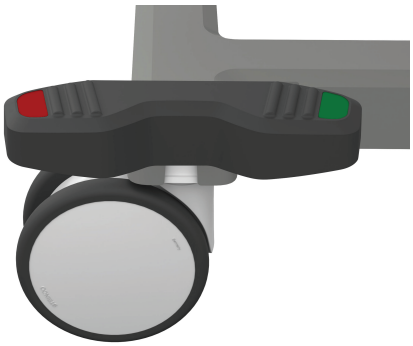
Papučice kočnice/upravljača nalaze se na svakom kotačiću.

Kako biste aktivirali peti kotač, gurnite prema dolje zelenu stranu papučice za kočenje/upravljanje (Slika 15). Time se aktivira zakretni kotačić što vam omogućuje pomicanje kreveta prema naprijed i nazad u ravnoj liniji.



Slika 15 – Primjena zakretnog kotačića

Da biste otpustili zakretni kotačić, pritisnite crvenu stranu papučice za kočenje/upravljanje dok papučica ne dođe u neutralni položaj (Slika 16). Time se deaktivira zakretni kotačić što vam omogućuje pomicanje kreveta prema naprijed i nazad, i s jedne strane na drugu.



Slika 16 – Otpuštanje zakretnog kotačića

Aktiviranje ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju

UPOZORENJE - Prije aktiviranja ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju uvijek potvrdite da su sve osobe i sva oprema udaljeni od područja ispod i oko naslona za leđa. Ručka za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju služi samo za hitne slučajeve.

Kada podignete naslon za leđa i trebate brzo pristupiti pacijentu, povucite ručku za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju da postavite krevet u položaj od 0 stupnjeva.

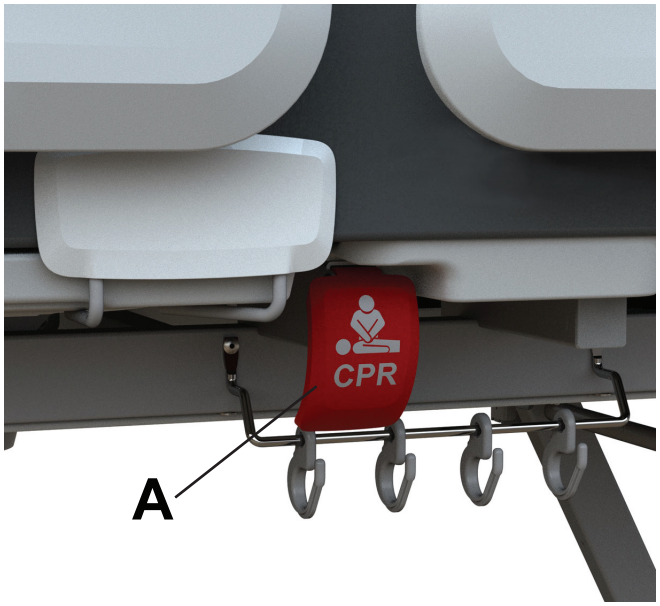
Napomena - Naslon za leđa možda se neće podići nakon aktiviranja ručne kardiopulmonalne reanimacije. Za ponovno podizanje naslona za leđa pritisnite tipku za spuštanje naslona za leđa jednom kako biste resetirali i vratili normalne funkcije.

Dvije ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju (A) nalaze se na lijevoj i desnoj strani zglobnog podešavača za koljena na podvozju (Slika 17).

Da biste aktivirali ručku otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju:

1. Povucite ručku za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju (A) (Slika 17).

   Napomena - Ručku za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju možete otpustiti u bilo kojem trenutku da zaustavite pomicanje naslona za leđa.



Slika 17 – Aktiviranje ručke za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju

2. Ispravite naslon za leđa u ravan položaj.

Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja

UPOZORENJE - Uvijek postavite uzglavlje na predviđeni način kada mijenjate uzglavlje da biste izbjegli priklještenje.

Možete skinuti uzglavlje da pristupite pacijentu ili da očistite krevet.

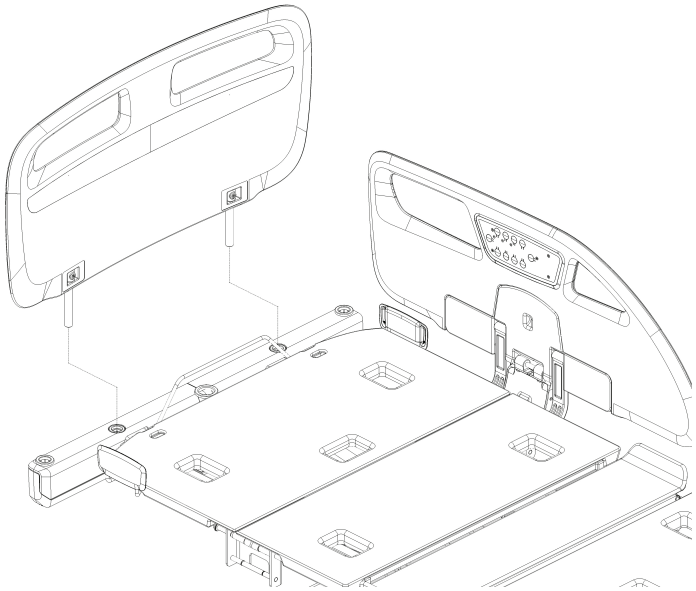
Da biste uklonili uzglavlje, uhvatite ručke i podignite uzglavlje ravno prema gore te ga skinite s kreveta (Slika 19).

Da biste vratili uzglavlje:

1. Poravnajte zatike uzglavlja s utorima na uzglavlju kreveta (Slika 18).
2. Spustite uzglavlje dok se ne poravna u utore (Slika 19).



Slika 18 – Položaj uzglavlja



Slika 19 – Uklanjanje uzglavlja

Uklanjanje ili vraćanje podnožja

UPOZORENJE - Uvijek postavite podnožje na predviđeni način kada mijenjate podnožje da biste izbjegli priklještenje.

OPREZ - Prije uklanjanja podnožja uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili spremite u opcijski pretinac za posteljinu.

Možete skinuti podnožje da pristupite pacijentu ili da očistite krevet.

Da biste uklonili podnožje, uhvatite ručke i podignite podnožje ravno prema gore te ga skinite s kreveta (Slika 21).

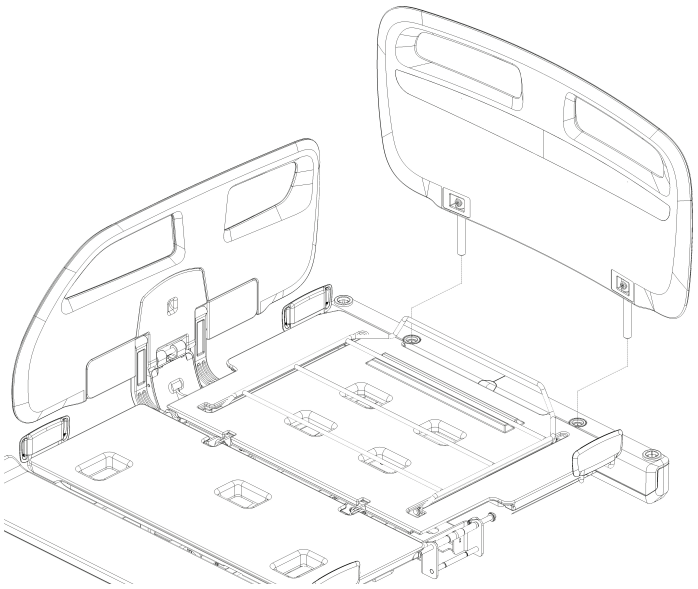
Da biste vratili podnožje:

1. Poravnajte zatike podnožja s utorima na podnožju kreveta (Slika 20).
2. Spustite podnožje dok se ne poravna u utore (Slika 21).

Napomena - Nemojte ostavljati nikakve predmete zarobljene ispod podnožja.



Slika 20 – Položaj podnožja



Slika 21 – Uklanjanje podnožja

Podizanje ili spuštanje odjeljka za potkoljenice

UPOZORENJE

- Prije spuštanja odjeljka za potkoljenice uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljene od područja ispod i oko naslona za noge.
- Uvijek pazite da krevet bude u najnižem položaju kada pacijent nije pod nadzorom.

OPREZ - Ne podižite odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Proizvod možda neće moći podupirati potkoljenice višeg pacijenta.

Možete ručno podići ili spustiti odjeljak za potkoljenice.

Da biste podigli odjeljak za potkoljenice:

1. Uhvatite odjeljak za potkoljenice s obje ruke.
2. Podignite odjeljak za potkoljenice na željenu visinu.
3. Spustite odjeljak za potkoljenice da biste ga fiksirali.

Da biste spustili odjeljak za potkoljenice:

1. Uhvatite odjeljak za potkoljenice s obje ruke.
2. Podignite odjeljak za potkoljenice u potpuno uspravan položaj da biste ga oslobodili.
3. Spustite odjeljak za potkoljenice nazad na podnicu.

Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

UPOZORENJE

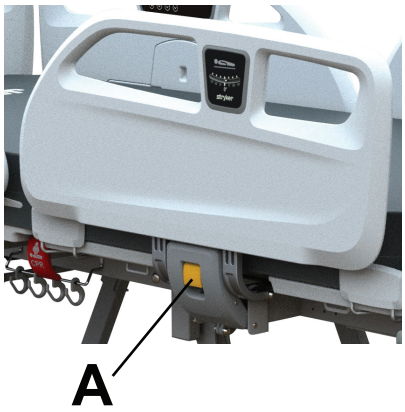
- Uvijek postavite položaj bočne ograde za odgovarajuću sigurnost pacijenta.
- Uvijek zaključajte kontrole za pomicanje proizvoda dok pacijent nije pod nadzorom.
- Kabele, žice i cijevi druge opreme uvijek postavljajte tako da ih dijelovi kreveta ne mogu prikliještiti.

- Nemojte stavljati prste u točke prikliještenja.
- Nemojte sjediti na bočnim ogradama ili se oslanjati na njih.

Napomena - Nemojte koristiti bočne ograde za privezivanje pacijenta.

Da biste podigli bočne ograde, podignite i gurnite prema unutra. Pazite na škljocaj koji znači da je bočna ograda zaključana. Povucite bočnu ogradu kako biste se uvjerili da je zaključana.

Da biste spustili bočne ograde, podignite žuti zasun za otpuštanje (A) i spustite bočnu ogradu u najniži položaj.



Slika 22 – Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

Pričvršćivanje vrećice Foleyevog katetera za kuku za vrećicu Foleyevog katetera

UPOZORENJE - Nemojte opterećivati kuku za vrećicu Foleyevog katetera iznad sigurnog radnog opterećenja od 2 kg.

Postoje dvije kuke za vrećicu Foleyevog katetera ispod podnožja, po jedna sa svake strane kreveta.

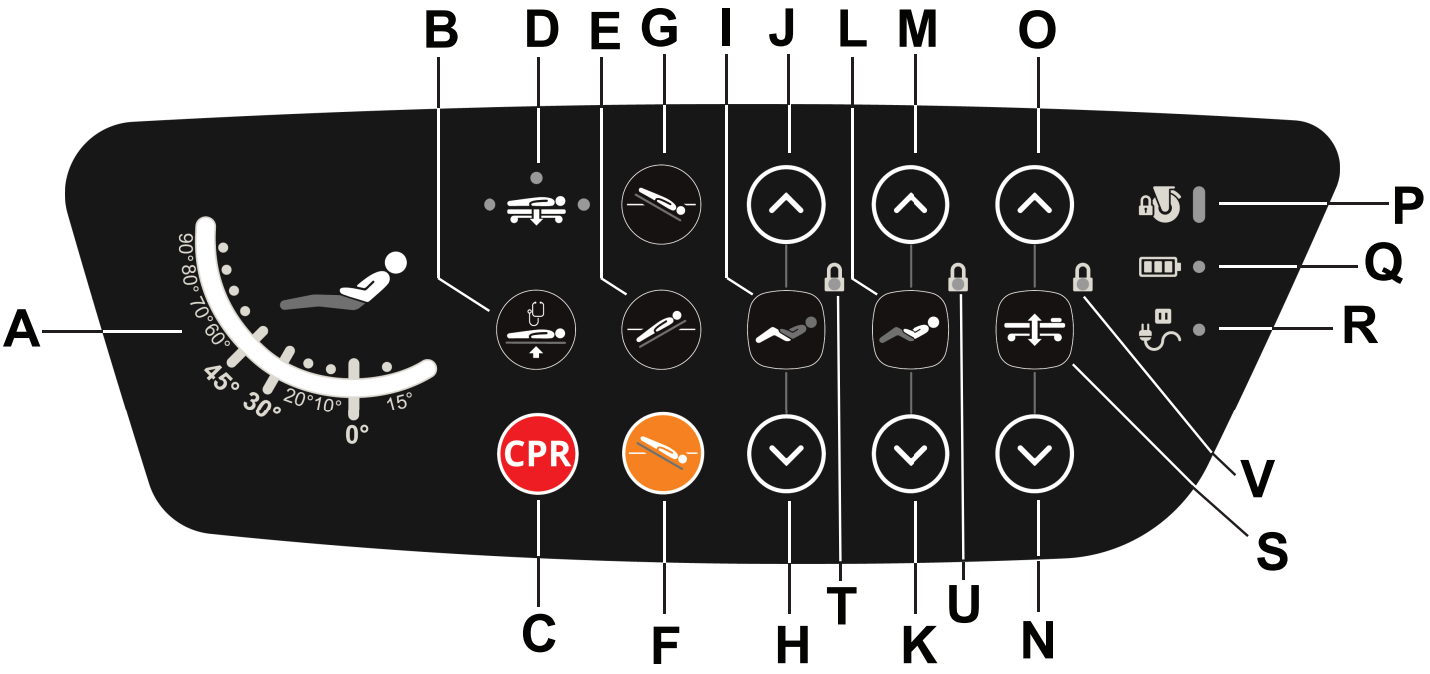
Da biste pričvrstili vrećicu Foleyevog katetera, postavite kuku na vrećici Foleyevog katetera na kuku za vrećicu Foleyevog katetera.

Napomena - Pazite da vrećica Foleyevog katetera ne dodirne pod kad je krevet postavljen nisko.

Upravljačka ploča rukovatelja, s vanjske strane bočne ograde

UPOZORENJE

- Uvijek zaključajte kontrole za pomicanje proizvoda dok pacijent nije pod nadzorom.



Slika 23 – Vanjska bočna ograda

A	Mjerenje kuta	Pokazuje nagib uzglavlja kreveta
B	Položaj za pregled	Postavlja proizvod ravno na visinu položaja za pregled
C	Gumb za kardiopulmonalnu reanimaciju	Spušta krevet u položaj za kardiopulmonalnu reanimaciju
D	Pokazivač niskog položaja	Označava najniži položaj visine
E	Obrnuti Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u obrnuti Trendelenburgov položaj (uzglavlje u nižem položaju s podignutim stopalima)
F	Vaskularni položaj	Postavlja krevet u vaskularni položaj (ravna daska kreveta i glava dolje)
G	Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u Trendelenburgov položaj (uzglavlje u nižem položaju s podignutim stopalima)
H	Spuštanje zglobnog podešavača za koljena	Spušta zglobni podešavač za koljena
I	Blokada zglobnog podešavača	Zaključava pomicanje zglobnog podešavača
J	Podizanje zglobnog podešavača za koljena	Podiže zglobni podešavač za koljena
K	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
L	Blokada naslona za leđa	Zaključava pomicanje naslona za leđa
M	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
N	Spuštanje visine kreveta	Spušta podvozje
O	Podizanje visine kreveta	Podiže podvozje
P	Pokazivač kočnice	Svijetli neprekidno zeleno kada aktivirate kočnicu (kočnica postavljena)

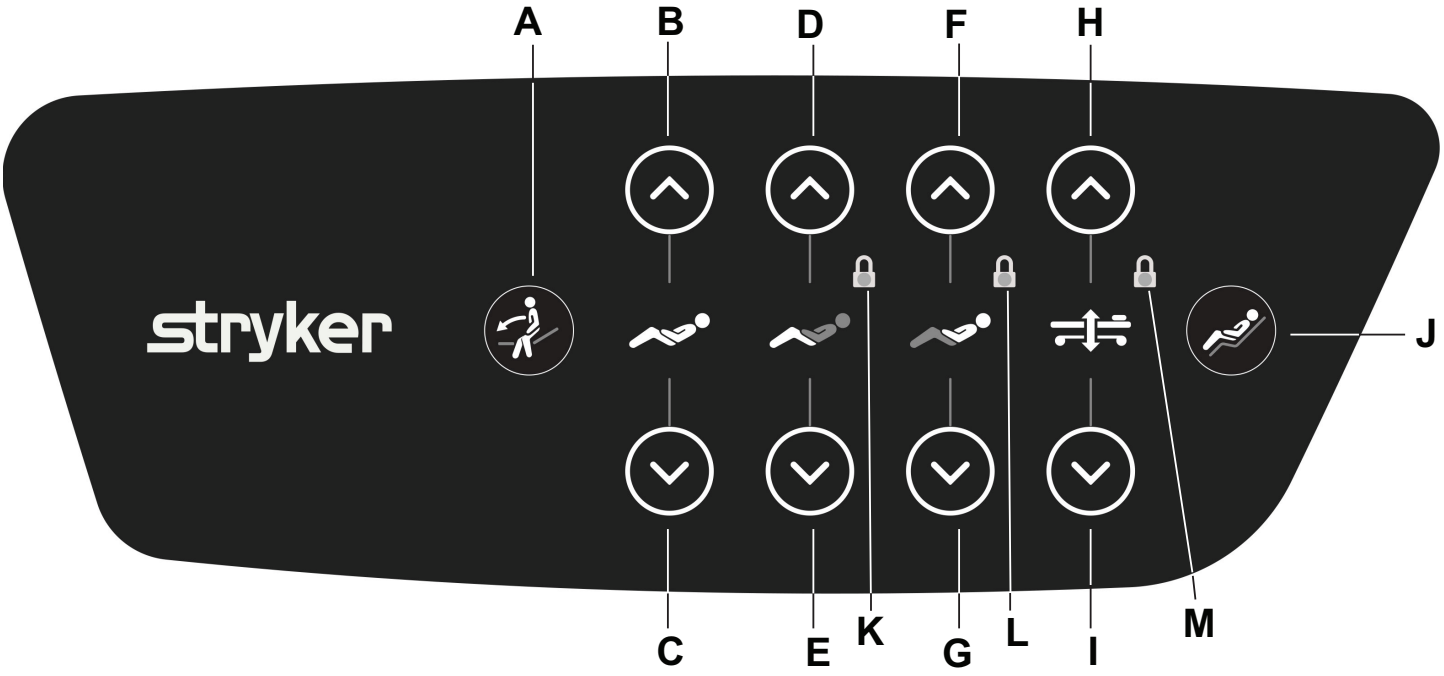
		Treperi žuto kada otpustite kočnicu (kočnica nije postavljena)
Q	Pokazatelj statusa baterije	Svijetli neprekidno zeleno kada se proizvod priključuje u zidnu utičnicu, a baterije su potpuno napunjene ili proizvod nije priključen, a napunjenost baterije je visoka
		Svijetli neprekidno žuto kada je proizvod spojen na zidnu utičnicu i punjenje
		Treperi žuto kada proizvod nije spojen na zidnu utičnicu, ako je baterija slaba ili kada je proizvod spojen, a baterija je odspojena ili ima pogrešku
R	Pokazatelj izmjeničnog napajanja	Svijetli neprekidno zeleno kada spojite proizvod na zidnu utičnicu
		Treperi žuto kada proizvod nije spojen na zidnu utičnicu
S	Blokada pomicanja visine kreveta	Zaključavanje pomicanja visine kreveta
T	Pokazatelj blokade zglobnog podešavača	Svijetli žuto kada je zglobni podešavač zaključan
U	Pokazivač zaključavanja naslona za leđa	Svijetli žuto kada je naslon za leđa zaključan
V	Pokazatelj blokade visine kreveta	Svijetli žuto kada je funkcija visine kreveta zaključana

Upravljačka ploča pacijenta, s unutarnje strane bočne ograde

UPOZORENJE

- Uvijek zaključajte kontrole za pomicanje proizvoda dok pacijent nije pod nadzorom.

Zdravstveni djelatnici moraju objasniti pacijentima kako se koristi upravljačka ploča pacijenta.



Slika 24 – Unutarnja bočna ograda

A	Sustav za pomoć pacijentu prilikom ustajanja	Postavlja krevet u položaj za polijeganje ili ustajanje pacijenta
B	Podizanje automatskog oblika	Podiže naslon za leđa i zglobni podešavač
C	Spuštanje automatskog oblika	Spušta naslon za leđa i zglobni podešavač
D	Podizanje zglobnog podešavača za koljena	Podiže zglobni podešavač za koljena
E	Spuštanje zglobnog podešavača za koljena	Spušta zglobni podešavač za koljena
F	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
G	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
H	Podizanje visine kreveta **Napomena** - Ograničena visoka visina odnosi se samo na kontrole pacijenta.	Podiže podvozje
I	Spuštanje visine kreveta	Spušta podvozje
J	Položaj stolca	Pomiče krevet u položaj stolca
K	Pokazatelj blokade zglobnog podešavača	Svijetli žuto kada je zglobni podešavač zaključan
L	Pokazivač zaključavanja naslona za leđa	Svijetli žuto kada je naslon za leđa zaključan
M	Pokazatelj blokade visine kreveta	Svijetli žuto kada je funkcija visine kreveta zaključana

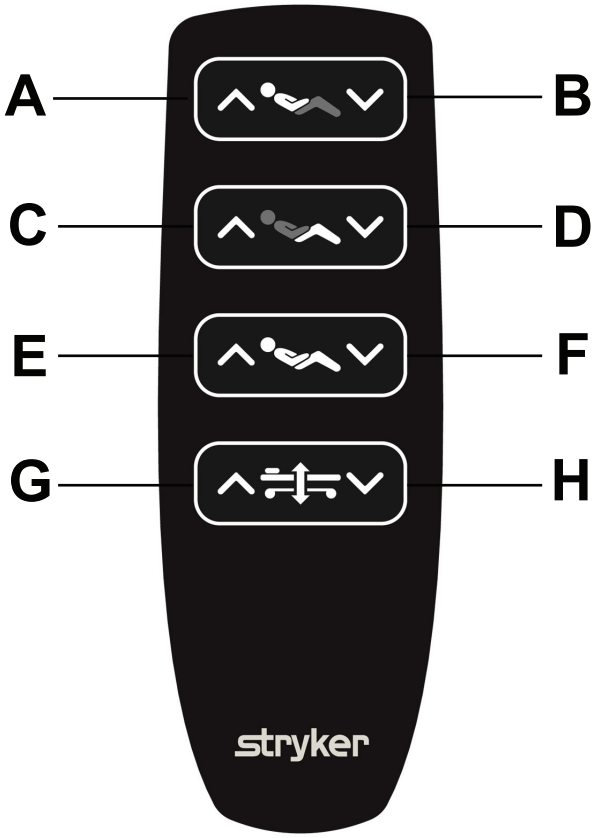
Opcijski daljinski upravljač za pacijenta

UPOZORENJE - Uvijek zaključajte kontrole za pomicanje proizvoda dok pacijent nije pod nadzorom.

OPREZ

- Dok se koristi, uvijek stavite daljinski upravljač za pacijenta sigurno na potporni madrac.
- Dok se ne koristi, uvijek objesite daljinski upravljač za pacijenta na bočnu ogradu.
- Nemojte stisnuti ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.

Zdravstveni djelatnici moraju objasniti pacijentima kako se koristi daljinski.



Slika 25 – Daljinski upravljač za pacijenta

	Naziv	**Funkcija**
A	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
B	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
C	Podizanje odjeljka za natkoljenice	Podiže odjeljak za natkoljenice
D	Spuštanje odjeljka za natkoljenice	Spušta odjeljak za natkoljenice
E	Podizanje automatskog oblika	Istodobno podiže naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
F	Spuštanje automatskog oblika	Istodobno spušta naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
G	Podizanje visine kreveta **Napomena** - Ograničena visoka visina odnosi se samo na kontrole pacijenta.	Podiže podvozje
H	Spuštanje visine kreveta	Spušta podvozje

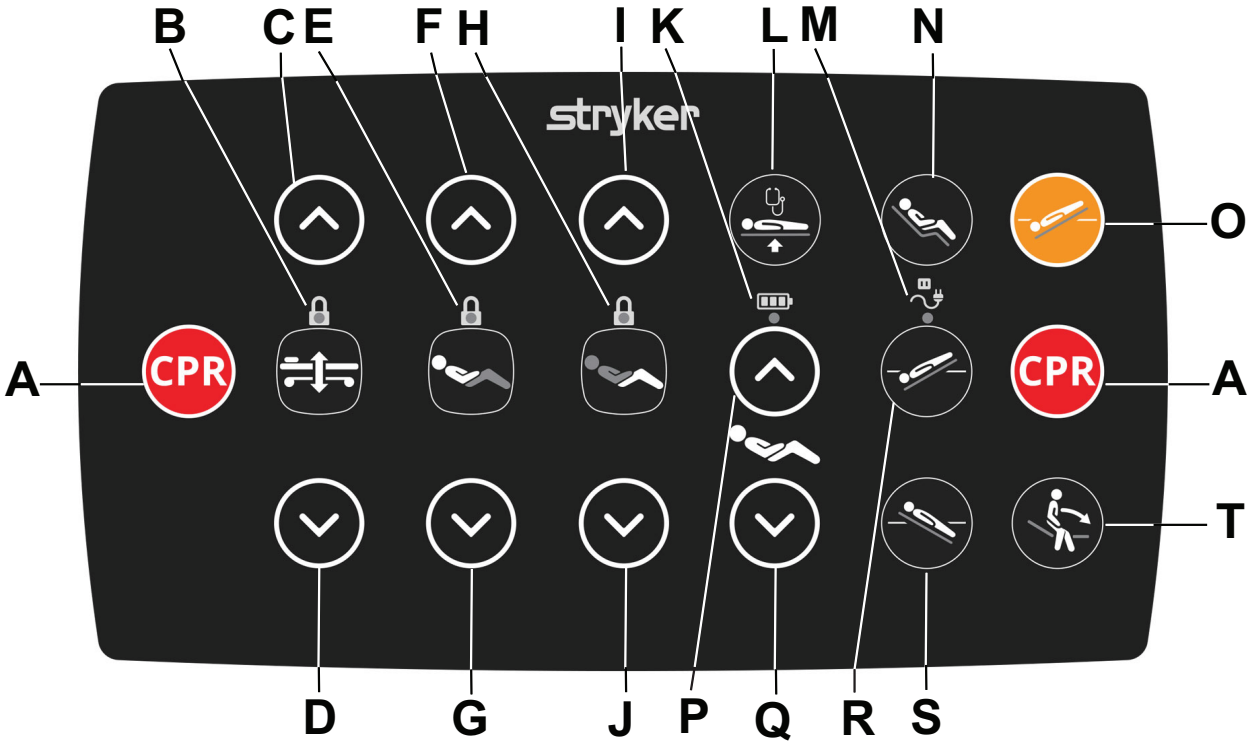
Bolnički daljinski upravljač

UPOZORENJE

- Uvijek zaključajte kontrole za pomicanje proizvoda dok pacijent nije pod nadzorom.
- Nemojte držati bolnički daljinski upravljač unutar dohvata pacijenta.

OPREZ

- Uvijek stavite bolnički daljinski upravljač na podnožje.
- Prije uklanjanja podnožja uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili spremite u opcijski pretinac za posteljinu.
- Nemojte stisnuti ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.



Slika 26 – Bolnički daljinski upravljač

	Naziv	Funkcija
A	Hitna kardiopulmonalna reanimacija	Nadilazi zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao vodoravan položaj na maloj visini. Također dostupno ako su upravljačke ploče isključene.
B	Pokazatelj blokade visine kreveta / LED svjetlo zaključavanja podvozja	Uključuje ili isključuje blokade pomicanja visine kreveta. Svijetli žuto kada blokirate podvozje.
C	Podizanje visine kreveta	Podiže podvozje
D	Spuštanje visine kreveta	Spušta podvozje
E	Pokazatelj zaključavanja naslona za leđa/LED svjetlo zaključavanja naslona za leđa	Uključuje ili isključuje blokade naslona za leđa. Svijetli žuto kada zaključate naslon za leđa.
F	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
G	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa

	Naziv	Funkcija
H	Pokazatelj zaključavanja odjeljka za natkoljenice/LED svjetlo zaključavanja odjeljka za natkoljenice	Uključuje ili isključuje blokade odjeljka za natkoljenice. Svijetli žuto kada zaključate odjeljak za natkoljenice.
I	Podizanje odjeljka za natkoljenice	Podiže odjeljak za natkoljenice
J	Spuštanje odjeljka za natkoljenice	Spušta odjeljak za natkoljenice
K	Pokazatelj statusa baterije	Svijetli žuto kada ukopčate krevet u zidnu utičnicu i baterije se pune. Baterija će se napuniti do kraja unutar 10 do 12 sati. Kad se baterija napuni, LED svjetlo više ne svijetli.
		Treperi žuto kada proizvod nije spojen na zidnu utičnicu, ako je baterija slaba ili kada je proizvod spojen, a baterija je odspojena ili ima pogrešku
L	Položaj za pregled	Izravnava podvozje i podiže ga u najviši položaj za pregled
M	Pokazatelj izmjeničnog napajanja	Treperi žuto kada proizvod nije spojen na zidnu utičnicu
N	Položaj stolca	Postavite krevet u položaj stolca
O	Tipka za vaskularni položaj	Poništava zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao Trendelenburgov položaj od 12°
P	Podizanje automatskog oblika	Istodobno podiže naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
Q	Spuštanje automatskog oblika	Istodobno spušta naslon za leđa i odjeljak za natkoljenice
R	Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u Trendelenburgov položaj (uzglavlje u nižem položaju s podignutim stopalima)
S	Obrnuti Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u obrnuti Trendelenburgov položaj (uzglavlje u nižem položaju s podignutim stopalima)
T	Sustav za pomoć pacijentu prilikom ustajanja	Spušta podvozje, spušta odjeljak za natkoljenice i podiže naslon za leđa da bi pacijent mogao leći u krevet ili ustati s njega

Izvlačenje ili uvlačenje produžetka kreveta

UPOZORENJE

- Ne sjedite na produžetku kreveta. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Uvijek zaključajte produžetak kreveta prije nego što stavljate bilo kakav teret na njega.

OPREZ

- Ne uklanjajte podnožje nakon što izvučete produžetak kreveta.
- Ne podižite odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Proizvod možda neće moći podupirati potkoljenice višeg pacijenta.

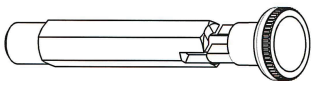
Produžetak kreveta omogućuje da produžite dužinu kreveta za 31 cm.

Da biste izvukli produžetak kreveta:

1. Povucite i okrenite svaki žuti kotačić za 90 stupnjeva da biste otključali produžetak kreveta (Slika 27).
2. Povucite ručke podnožja da biste izvukli produžetak kreveta (Slika 28).
3. Okrenite žute ručke za 90 stupnjeva da biste blokirali kotačiće s obje strane.

Napomena - Gurnite i povucite podnožje da biste provjerili je li produžetak kreveta zaključan.

4. Izvucite platformu za rukovanje krevetom (Slika 29).
5. Postavite potporni madrac produžetka kreveta na platformu za rukovanje krevetom.



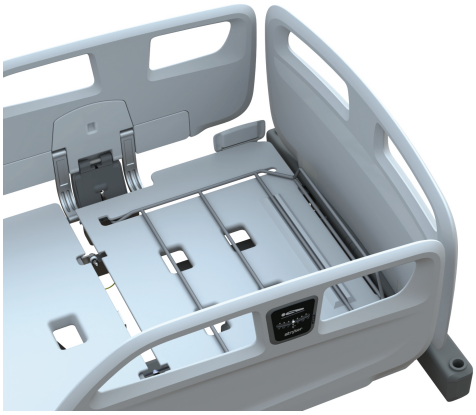
Slika 27 – Otključavanje produžetka kreveta



Slika 28 – Izvlačenje produžetka kreveta



Slika 29 – Izvlačenje platforme za rukovanje krevetom



Slika 30 – Uvlačenje platforme za rukovanje krevetom

Da biste uvukli produžetak kreveta:

1. Uklonite potporni madrac produžetka kreveta.
2. Gurnite platformu za rukovanje krevetom (Slika 30).
3. Povucite i okrenite svaki žuti kotačić za 90 stupnjeva da biste otključali produžetak kreveta.
4. Gurnite ručke podnožja da uvučete produžetak kreveta.
5. Okrenite žute ručke za 90 stupnjeva da biste blokirali kotačiće s obje strane.

Napomena - Gurnite i povucite podnožje da biste provjerili je li produžetak kreveta zaključan.

Pričvršćivanje potpornog madraca produžetka kreveta

Specifikacije potpornog madraca potražite u priručniku za potporni madrac serije 8002. Pogledajte *Specifikacije* (stranica 7) za preporučene potporne madrace produžetka kreveta.

Da biste pričvrstili potporni madrac produžetka kreveta:

1. Pogledajte *Izvlačenje ili uvlačenje produžetka kreveta* (stranica 31).

2. Postavite potporni madrac produžetka kreveta između potpornog madraca i podnožja.
3. Pritisnite potporni madrac produžetka kreveta prema dolje da pričvrstite potporni madrac.

Otvaranje ili zatvaranje opcijskog pretinca za posteljinu

Pretinac za posteljinu je opcijski odjeljak za pohranu u kojem se može držati odjeća pacijenta, rublje ili bolnički daljinski upravljač. Pretinac za posteljinu nalazi se na nožnom dijelu kreveta.

UPOZORENJE

- Uvijek zatvorite opcijski pretinac za posteljinu prije premještanja kreveta.
- Uvijek zatvorite opcijski pretinac za posteljinu kada se ne koristi.
- Nemojte opterećivati pretinac za posteljinu iznad sigurnog radnog opterećenja od 15 kg.

Da biste otvorili pretinac za posteljinu, uhvatite plastični pretinac za posteljinu i povucite ga prema sebi.

Da biste zatvorili pretinac za posteljinu, uhvatite plastični pretinac za posteljinu i ugurajte ga u okvir.



Slika 31 – Pohrana bolničkog daljinskog upravljača

Umetanje ili vađenje kasete iz opcijskog držača rendgenske kasete

Dimenzije rendgenskog okvira: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x maks. 16,5 mm

Da biste umetnuli rendgensku kasetu:

1. Pogledajte *Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja* (stranica 22).
2. Umetnite rendgensku kasetu u držač rendgenske kasete ili je umetnite između pacijenta i potpornog madraca.

   Napomena

   - Kada na ovom proizvodu snimate rendgenske snimke pacijenta, unutarnje komponente potpornog madraca mogu uzrokovati artefakte ili greške na snimkama. Pogledajte upute u priručniku za uporabu potpornog madraca za upute o postavljanju.
   - Kada snimate rendgenske slike s naslonom za leđa koji nije proziran za rendgenske zrake, umetnite rendgensku kasetu između pacijenta i potpornog madraca.
3. Namjestite pacijenta u željeni položaj.

Da biste izvadili rendgensku kasetu:

1. Izvadite rendgensku kasetu iz držača za rendgensku kasetu ili je izvucite ispod pacijenta.
2. Pogledajte *Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja* (stranica 22).

Dodatna oprema i dijelovi

Ova dodatna oprema i dijelovi mogu biti dostupni za uporabu s vašim proizvodom. Provjerite dostupnost za svoju konfiguraciju ili regiju.

Naziv	Broj	Sigurno radno opterećenje
Šipka za intravenoznu terapiju, zakrivljena	MM069	2 kg po kuki
Šipka za intravenoznu terapiju, ravna	MM070	2 kg po kuki
Košara za vrećice Foleyjevog katetera	MM029	4 kg
Šipka za podizanje	MM067	75 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer: 120 mm, dužina: 900 mm)	MM064	7,5 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer: 120 mm, dužina: 640 mm)	MM065	7,5 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer: 140 mm, dužina: 640 mm)	MM066	7,5 kg

Pričvršćivanje opcijske šipke za intravenoznu terapiju

UPOZORENJE

- Ne koristite dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Ne koristite šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte opterećivati šipku za intravenoznu terapiju iznad sigurnog radnog opterećenja od 2 kg po kuki.
- Ne dozvolite da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

OPREZ - Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.

Možete umetnuti šipku za intravenoznu terapiju u bilo koji od četiri držača dodatne opreme na uglovima kreveta.

Šipka za intravenoznu terapiju ima teleskopsku šipku koja se produžuje radi postizanja druge visine pomoću bezstupanjskog podešavanja visine (Slika 32).



Slika 32 – Pomicanje šipke za intravenoznu terapiju

Za postavljanje šipke za intravenoznu terapiju umetnite šipku za intravenoznu terapiju u jedan od četiri pomoćna držača dodatne opreme (Slika 33).



Slika 33 – Modeli šipke za intravenoznu terapiju

Pričvršćivanje ili uklanjanje šipke za podizanje

UPOZORENJE

- Ne koristite dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Ne koristite šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte opterećivati šipku za podizanje iznad sigurnog radnog opterećenja od 75 kg.
- Ne dozvolite da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

OPREZ - Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za podizanje.

Šipku za podizanje možete umetnuti u bilo koji od dva držača dodatne opreme na uzglavnom kraju kreveta.

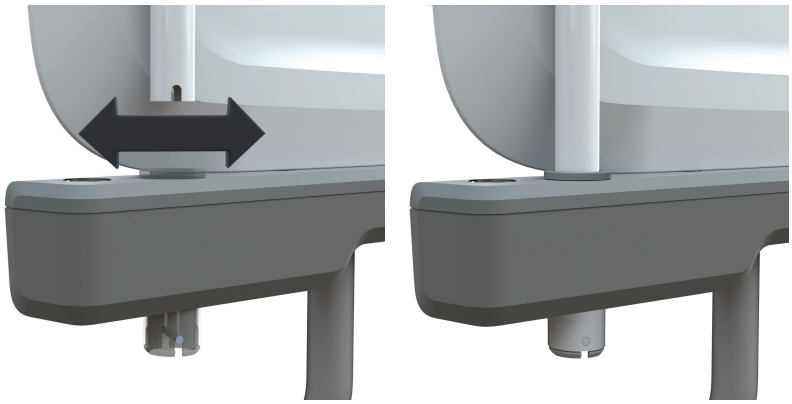
Napomena

- Nemojte koristiti šipku za podizanje dok se proizvod nalazi u položajima pod obrnutim kutom.
- Nemojte koristiti šipku za podizanje kada uzglavlje nije pričvršćeno za proizvod.

Šipka za podizanje pomaže pacijentu da promijeni položaj u krevetu.

Da biste pričvrstili šipku za podizanje:

1. Poravnajte na sredini i umetnite šipku za podizanje u jedan od dva držača dodatne opreme (Slika 34).



Slika 34 – Pričvršćivanje ili uklanjanje šipke za podizanje

2. Okrećite i učvrstite šipku za podizanje u držač za dodatnu opremu.



Slika 35 – Šipka za podizanje, pokretno uzglavlje (lijevo) i fiksno uzglavlje (desno)

Pričvršćivanje ručke na šipku za podizanje

Da biste pričvrstili ručku na šipku za podizanje, postavite crnu hvataljku šipke za podizanje između dva zaustavnika na šipki za podizanje (Slika 36).



Slika 36 – Pričvršćivanje ručke na šipku za podizanje

Pričvršćivanje držača boce s kisikom

UPOZORENJE

- Ne koristite dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Nemojte pričvršćivati držač boce s kisikom ispod naslona za leđa.
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Ne koristite držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Prije prijevoza pacijenta uvijek okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
- Ne udarajte držač boce s kisikom tijekom prijevoza pacijenta.
- Ne dozvolite da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.
- Ne opterećujte držač boce s kisikom iznad sigurnog radnog opterećenja od 7,5 kg.

Umetnite potpornu šipku držača boce s kisikom u držač za dodatnu opremu koji se nalazi s obje strane kreveta na uzglavlju i podnožju (Slika 37).



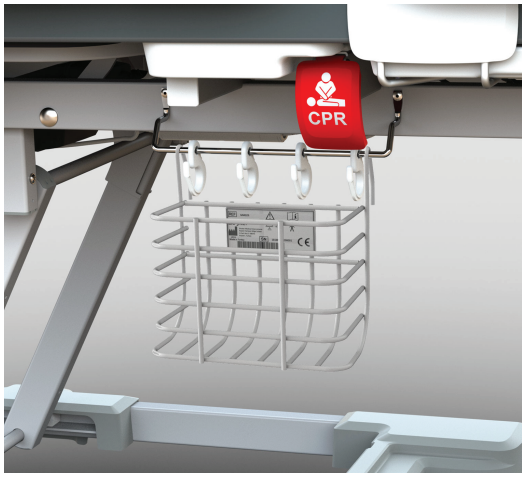
Slika 37 – Pričvršćivanje držača boce s kisikom

Pričvršćivanje košare za vrećice Foleyjevog katetera

UPOZORENJE

- Ne koristite dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Nemojte opterećivati kuku za vrećicu Foleyevog katetera iznad sigurnog radnog opterećenja od 2 kg.
- Nemojte opterećivati košaru za vrećice Foleyjevog katetera iznad sigurnog radnog opterećenja od 4 kg.
- Ne dozvolite da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Da biste pričvrstili košaru za vrećicu Foleyevog katetera, zakvačite košaru na kuke za vrećicu Foleyevog katetera (Slika 38).



Slika 38 – Pričvršćivanje košare za vrećice Foleyjevog katetera

Čišćenje

Priprema kreveta za čišćenje

OPREZ - Izravnim kontaktom kože s propusnim materijalom koji je vidljivo zaprljan može se povećati rizik od infekcije.

Čišćenje i dezinfekcija dva su različita postupka. Obavite čišćenje prije dezinfekcije da biste bili sigurni da je sredstvo za čišćenje učinkovito.

Da biste pripremili krevet za čišćenje:

1. Podignite podvozje u najviši položaj.
2. Zaključajte funkcije upravljačke ploče na bočnoj ogradi i pacijentovog daljinskog upravljača. Pogledajte *Upravljačka ploča rukovatelja, s vanjske strane bočne ograde* (stranica 25) za zaključavanje funkcija pacijenta.
3. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice.
4. Pogledajte *Primjena ili otpuštanje kočnica* (stranica 19) za aktiviranje kočnica.
5. Uklonite potporni madrac.

Čišćenje

UPOZORENJE

- Nemojte čistiti, servisirati ni obavljati održavanje na krevetu dok se krevet koristi.
- Prije čišćenja, servisiranja ili održavanja kreveta uvijek ga isključite i iskopčajte kabel za napajanje.
- Uvijek isključite krevet i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako dođe do velikog prolijevanja tekućine blizu tiskanih pločica, kabela ili motora. Uklonite pacijenta iz kreveta, očistite tekućinu i dajte da servisno osoblje pregleda krevet. Tekućine mogu uzrokovati nepredvidiv rad i smanjenu funkcionalnost bilo kojeg električnog uređaja. Nemojte vraćati krevet na servis dok se potpuno ne osuši i temeljito ne testira sigurnost rada.
- Nemojte prskati sredstva za čišćenje izravno na bateriju, upravljačke kutije, pokretače, kabele ili drugu električnu opremu.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex®** TB za dezinfekciju kreveta.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.
- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje i dezinfekciju ne smiju biti jako lužnata ili kisela (pH vrijednost 6-8).

OPREZ

- Nemojte parno čistiti, tlačno prati, ultrazvučno čistiti niti uranjati nijedan dio kreveta u vodu. Izlaganje vodi može oštetiti unutarnje električne dijelove. Ti načini čišćenja nisu preporučeni i mogu poništiti jamstvo za ovaj krevet.
- Uvijek pazite da prebrišete svaki krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite proizvod pravilno, na površini proizvoda možete ostaviti korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenata. Nepridržavanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.

Da biste očistili površine kreveta:

1. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite površine kreveta otopinom blagog sapuna u vodi da biste uklonili strani materijal.
2. Obrišite površine kreveta čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
3. Temeljito osušite.

Čišćenje bočnih ograda

UPOZORENJE

- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje upravljačke ploče na bočnoj ogradi.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.

Da biste očistili bočne ograde:

1. Podignite bočnu ogradu.
2. Zaključajte bočnu ogradu.
3. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite bočnu ogradu i upravljačku ploču na bočnoj ogradi.
4. Pustite da se upravljačka ploča na bočnoj ogradi temeljito osuši.

Dezinfekcija

Preporučeni dezinfektanti:

- Kvartarna sredstva za čišćenje bez glikolovih etera (aktivni sastojak - amonijev klorid)
- otopina kloriranog izbjeljivača (5,25 % – manje od 1 dijela izbjeljivača na 100 dijelova vode)
- 70 postotni izopropilni alkohol

Uvijek slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.

Izbjegavajte prezasićenje i pazite da krevet ne ostane mokar dulje od preporuke proizvođača za pravilnu dezinfekciju.

Da biste dezinficirali krevet:

1. Prije primjene dezinfektanta temeljito očistite i osušite krevet.
2. Nanesite preporučenu otopinu dezinfektanta u spreju ili uz pomoć namočenih maramica.

   Napomena - Pazite da slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.
3. Za dezinfekciju mehanizama, podignite naslon za leđa i naslon za noge u najviši položaj.
4. Obrišite površine kreveta i mehanizme čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
5. Pustite da se krevet potpuno osuši prije ponovne upotrebe.

Preventivno održavanje

Prije obavljanja inspekcije za preventivno održavanje prekinite uporabu proizvoda. Kod svih proizvoda tvrtke Stryker Medical pri godišnjem preventivnom održavanju provjerite sve označene stavke. Ovisno o razini uporabe proizvoda, možda ćete češće morati obavljati provjere za preventivno održavanje. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

Napomena - Prije inspekcije očistite i dezinficirajte vanjski dio potpornog madraca, ako je primjenjivo.

Pregledajte sljedeće stavke:

_____ Provjerite jesu li svi pričvršćivači pričvršćeni

_____ Aktivirajte papučicu kočnice i gurnite krevet kako biste provjerili jesu li svi kotačići blokirani

_____ Pokazatelji kočnice na bočnoj ogradi uzglavlja svijetle kada su kočnice aktivirane

_____ Provjerite zaključavanje i otključavanje okretnog kotačića (samo bez zakretnog kotačića)

_____ Provjerite mogu li se bočne ograde pomicati, zaključati i spremiti

_____ Provjerite može li se ručkom za otpuštanje naslona za leđa za kardiopulmonalnu reanimaciju rukovati s obje strane

_____ Provjerite je li opcijska šipka za intravenoznu terapiju neoštećena i funkcionalna

_____ Provjerite jesu li luke za vrećicu Foleyevog katetera neoštećene

_____ Provjerite ima li pukotina ili razdvajanja na uzglavlju, podnožju ili bočnim ogradama

_____ Potvrdite da nema oštećenja okvira

_____ Potvrdite na nema poderotina ili pukotina na navlaci potpornog madraca

_____ Provjerite jesu li sve funkcije bočnih ograda uzglavlja u radnom stanju

_____ Potvrdite da je noćno svjetlo je uvijek uključeno

_____ Provjerite jesu li kabeli za napajanje glavne utičnice i utikači istrošeni ili oštećeni

_____ Provjerite ima li na kabelima znakova istrošenosti ili priklještenja

_____ Provjerite jesu li svi električni priključci učvršćeni

_____ Provjerite jesu li sva uzemljenja učvršćena za okvir

_____ Provjerite impedanciju uzemljenja (≤ 0,2 oma)

_____ Provjerite struju propuštanja: normalni polaritet, bez uzemljenja, aktivan L2 (≤ 300 µA (mikroampera))

_____ Provjerite struju propuštanja: normalni polaritet, bez uzemljenja, bez L2 (≤ 600 µA (mikroampera))

_____ Provjerite struju propuštanja: obrnuti polaritet, bez uzemljenja, aktivan L2 (≤ 300 µA (mikroampera))

_____ Provjerite struju propuštanja: obrnuti polaritet, bez uzemljenja, bez L2 (≤ 600 µA (mikroampera))

_____ Provjerite da je točnost kuta naslona za leđa 0° – 65°

_____ Provjerite ima li znakova propadanja na kontrolama bočne ograde

_____ Provjerite curi li ulje iz prigušnice naslona za leđa

_____ Provjerite je li moguće provesti sve kretnje

_____ Provjerite je li branik podvozja kod podnožja i uzglavlja neoštećen te da na njemu nema znakova oštećenja

_____ Provjerite funkcionalnost baterije

Serijski broj proizvoda:
Ispunio:
Datum:

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

UPOZORENJE

- Ne koristite radiokomunikacijsku opremu (uključujući i periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) na udaljenosti bližoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela kreveta **ProCeed**, uključujući i kabele koje je naveo proizvođač. Inače može doći do narušavanja učinkovitosti ove opreme.
- Korištenje ovog kreveta u blizini ili zajedno s drugom opremom treba izbjegavati, jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ukoliko je takva uporaba neophodna, treba provjeriti pravilan rad ovog kreveta i druge opreme.
- Uporaba opreme, pretvornika i kabela koji nisu navedeni ili koje nije isporučio proizvođač ovog kreveta može dovesti do pojačanog elektromagnetskog zračenja ili smanjene elektromagnetske otpornosti ovog kreveta, što dovodi do nepravilnog rada.

Serija kreveta **ProCeed** ispitana je sa sljedećim kabelima:

Kabel	Dužina (m)
Ulazni kabel za mrežno napajanje izmjeničnom strujom	2,5
Daljinski	5,3

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska zračenja		
Serija kreveta **ProCeed** namijenjena je za uporabu u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik serije kreveta **ProCeed** mora se pobrinuti da se taj krevet upotrebljava u takvom okruženju.		
Ispitivanje emisija	**Usklađenost**	**Elektromagnetsko okruženje**
Radiofrekvencijske emisije CISPR 11	Skupina 1	**Napomena** - Emisijske značajke ove opreme čine ju pogodnom za uporabu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11, klasa A). Ako se ova oprema upotrebljava u stambenom okruženju (za koje je obično potreban CISPR 11, klasa B), ona možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiokomunikacijskim uslugama. Korisnik će možda morati poduzeti zaštitne mjere, kao što su promjena položaja ili orijentacije opreme.
Radiofrekvencijske emisije CISPR 11	Klasa A	
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona Emisije treperenja IEC 61000-3-3	Zadovoljava	

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Serija kreveta **ProCeed** prikladna je za uporabu u profesionalnim zdravstvenim ustanovama, a nije prikladna za uporabu u okruženjima koja prelaze uvjete ispitivanja otpornosti u kojima je krevet ispitivan, npr. u blizini visokofrekvencijske kirurške opreme i u komori zaštićenoj od radijske frekvencije (RF) u kojoj se nalazi oprema za snimanje magnetskom rezonancijom (MR). Kupac ili korisnik serije kreveta **ProCeed** treba osigurati da se upotrebljava u takvom okruženju te da se pridržava niže navedenih smjernica za elektromagnetsko okruženje.			
Ispitivanje otpornosti	**Razina ispitivanja IEC 60601**	**Razina usklađenosti**	**Elektromagnetsko okruženje - smjernice**
Elektrostatsko pražnjenje (ESP) IEC 61000-4-2	±8 kV dodir ±15 kV zrak	±8 kV dodir ±15 kV zrak	Podovi moraju biti drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalima, relativna vlažnost trebala bi iznositi najmanje 30 %.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Elektrostatski brzi tranzijent/ niz IEC 61000-4-4	±2 kV za vodove napajanja ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	±2 kV za vodove napajanja ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog ili bolničkog okruženja.
Naponski udar IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV između faza ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV od faza do uzemljenja	±0,5 kV, ±1 kV između faza ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV od faza do uzemljenja	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog ili bolničkog okruženja.
Padovi napona, promjene napona i kratki prekidi na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	0 % U_T za 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T za 1 ciklus 70 % U_T (pad od 30 % u U_T) za 25/30 ciklusa 0 % U_T za 250/300 ciklusa	0 % U_T za 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T za 1 ciklus 70 % U_T (pad od 30 % u U_T) za 25/30 ciklusa 0 % U_T za 250/300 ciklusa	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog ili bolničkog okruženja. Ako korisnik serije kreveta **ProCeed** zahtijeva neprestani rad tijekom prekida mrežnog električnog napajanja, preporučuje se napajanje kreveta putem neprekidnog izvora napajanja ili akumulatorske baterije.
Magnetsko polje pri frekvenciji mreže (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja frekvencije mreže moraju biti na razinama odgovarajućim uobičajenim lokacijama uobičajenog trgovačkog ili bolničkog okruženja.
Napomena - U_T je napon izmjenične struje električne mreže prije primjene razine ispitivanja.			

Inducirana radiofrekvencija IEC 61000-4-6 Zračena radiofrekvencija IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms u ISM pojasu 150 kHz do 80 MHz 3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms u ISM pojasu 3 V/m	Prijenosna i mobilna radiofrekvencijska komunikacijska oprema treba se pridržavati smjernica iz tablice „Preporučene udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme i serije kreveta **ProCeed**.” Ako mobilna usluga nije navedena u tablici, preporučenu udaljenost treba izračunati prema jednadžbi koja odgovara frekvenciji odašiljača. Preporučena udaljenost D=(2) ($\sqrt{P}$) gdje je *P* maksimalna izlazna nominalna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, a *d* je preporučena udaljenost u metrima (m). Jakosti polja nepomičnih RF prijenosnika, određene procjenom elektromagnetskog mjesta[a], trebaju biti manja od razine usklađenosti za svaki frekvencijski pojas[b]. Moguća je pojava smetnje u blizini opreme označene sljedećim simbolom: 

Napomena - Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.

Napomena - ISM (industrijski, znanstveni i medicinski) frekvencijski pojasevi između 0,15 MHz i 80 MHz su 6,765 MHz do 6,795 MHz, 13,553 MHz do 13,567 MHz, 26,957 MHz do 27,283 MHz i 40,66 MHz do 40,70 MHz.

[a]Jakosti polja nepomičnih odašiljača, kao što su stacionarne postaje za radio (mobilne/bežične) telefone i zemaljski mobilni radio, amaterski radio, AM i FM radioprijenos i TV prijenos, nije moguće teoretski predvidjeti s točnošću. Za provjeru elektromagnetskog okruženja uzrokovanog nepomičnim RF odašiljačima treba uzeti u obzir elektromagnetsku analizu lokacije. Ako izmjerena jakost polja na mjestima korištenja serije kreveta **ProCeed** premašuje primjenjivu razinu usklađenosti s radiofrekvencijskim standardima, provjerite normalan rad serije kreveta **ProCeed**. Ako ustanovite da krevet ne radi normalno, mogu biti potrebne dodatne mjere kao što je promjena orijentacije ili položaja kreveta serije **ProCeed**.

[b]Iznad frekvencijskog pojasa 150 kHz do 80 MHz jakost polja treba biti manja od 3 Vrms.

Preporučene udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme i kreveta serije ProCeed

Serija kreveta **ProCeed** namijenjena je za uporabu unutar elektromagnetskog okruženja s kontroliranim zračenim radiofrekvencijskim smetnjama. Kupac ili korisnik serije kreveta **ProCeed** može, kako se preporučuje u nastavku, pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme (odašiljača) i serije kreveta **ProCeed**, uključujući kabele, u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.

Pojas (MHz)	Usluga	Maksimalna snaga (W)	Minimalna udaljenost (m)
380 - 390	TETRA 400	1,8	0,3
430 - 470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704 - 787	LTE pojas 13, 17	0,2	0,3
800 - 960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE pojas 5	2,0	0,3
1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pojas 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400 - 2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE pojas 7	2,0	0,3
5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Kod prijenosnika maksimalne nazivne izlazne snage, koja nije navedena u gornjoj tablici, preporučenu udaljenost *d* u metrima (m) moguće je procijeniti koristeći jednadžbu primjenjivu na frekvenciju prijenosnika, gdje je *P* maksimalna nazivna izlazna snaga prijenosnika u vatima (W) prema proizvođaču prijenosnika.

Napomena - Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.

Frekvencija ispitivanja	Modulacija	Razina mjerenja otpornosti (A/m)
134,2 kHz	Impulsna modulacija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsna modulacija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nosač se mora modulirati pomoću signala kvadratnog vala radnog ciklusa od 50 %.
[c] r.m.s. prije primjene modulacije.

ProCeed kórházi ágy

Üzemeltetési/karbantartási kézikönyv

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



HU

KK-8500 REV 01 2025-06

Szimbólumok összefoglaló jegyzéke

A szimbólumok magyarázatát lásd a szimbólumok globális jegyzékében az ifu.stryker.com weboldalon.

Szimbólumok

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	Vigyázat: Kéz összezúzódásának veszélye
	Vigyázat; láb zúzásának veszélye
	Kínai RoHS bejelentendő anyagok nélkül
REF	Katalógusszám
SN	Sorozatszám
MD	Európai orvostechnikai eszköz
CE	CE-jelölés
UK CA	Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés
	Importőr
EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
CH REP	Meghatalmazott képviselő Svájcban
UDI	Egyedi eszközazonosító

QTY	Mennyiség
XXXX	Gyártó (az ÉÉÉÉ-HH-NN a gyártás dátumát jelzi)
	Gyártás dátuma
	Biztonságos üzemi terhelés
	A berendezés tömege
	Beteg maximális testtömege
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Felnőtt beteg
~	Váltakozó áram
⎓	Egyenáram
≤2m ≥18m	Termék működési ciklusa
	Az egység kapcsot biztosít egy potenciálkiegyenlítő vezető csatlakoztatásához. A potenciálkiegyenlítő vezető közvetlen kapcsolatot létesít az egység és az elektromos elrendezés potenciálkiegyenlítő sínje között.
	Védőföldelés
IPX6	Erős vízsugarak ellen védelem
	B típusú, beteggel érintkező komponens
	Azt jelzi, hogy az Európai Unió 2023/1542/EU számú, akkumulátorokról és hulladékelemekről szóló rendelete szerint az akkumulátorokat külön kell gyűjteni. Ezt a szimbólumot kísérheti a használt akkumulátor(ok) rövidített megjelölése.
	Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE-nek) megfelelően ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket külön kell begyűjteni újrahasznosítás céljából. Tilos szelektálatlan kommunális hulladékként kidobni. A hulladékba helyezésre vonatkozó információk tekintetében forduljon a helyi forgalmazóhoz. Gondoskodjon a fertőzött berendezés dekontaminálásáról újrahasznosítása előtt.

 **Pb**	Azt jelzi, hogy az Európai Unió 2023/1542/EU számú, akkumulátorokról és hulladékelemekről szóló rendelete szerint az akkumulátorokat külön kell gyűjteni. Ezt a szimbólumot kísérheti a használt akkumulátor(ok) rövidített megjelölése. Pb = az akkumulátor több mint 0,004 tömeg% ólmot tartalmaz
	Újrahasznosítási szimbólum

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása 2
A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása 2
Becsípődési pontok 5
Bevezetés 6
A termék leírása 6
Rendeltetés 6
Felhasználási javallatok 6
Rendeltetésszerű felhasználók 6
Klinikai előnyök 7
Ellenjavallatok 7
Várható üzemi élettartam 7
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás 7
Műszaki adatok 7
Európai akkumulátorspecifikációk 9
Európai REACH – **ProCeed** 9
A termék képi bemutatása 12
Alkalmazott alkatrészek 13
Kapcsolatfelvételi adatok 13
Sorozatszám helye 14
Konfigurálás 15
Működés 16
Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása 16
A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása 17
Az akkumulátor feltöltése 17
Az akkumulátor hosszú távú tárolása 18
A termék szállítása 18
A fék működésbe hozása és kioldása 19
A **Steer-Lock** irányrögzítés bekapcsolása és kioldása 19
Az önbeálló kerék opció bekapcsolása és kioldása 21
Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása 21
A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése 22
A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése 23
A lábszárrész felemelése és leengedése 24
Az oldalkorlátok felemelése és leengedése 24
Foley-katéteres tasak rögzítése a hozzá tartozó Foley tartóhorogra 25
Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát 25
Beteg által működtetett vezérlőpanel, az oldalkorláton belül 27
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő opció 28
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő 30
Az ágytoldalék kihúzása és visszatolása 31
Az ágytoldalék tartófelületének rögzítése 32
Az ágyneműtartó kihúzása és betolása opció 33
Kazetta behelyezése és eltávolítása a röntgenkazetta-tartóból opció 33
Tartozékok és alkatrészek 34
Az opcionális infúziós állvány rögzítése 34
Az emelőállvány rögzítése vagy eltávolítása 35
Az emelőállvány fogantyújának rögzítése 37
Az oxigénpalack-tartó rögzítése 37
A Foley-katéteres tasak kosarának rögzítése 38
Tisztítás 39
A termék előkészítése tisztításra 39
Tisztítás 39
Az oldalkorlátok tisztítása 40
Fertőtlenítés 41
Megelőző karbantartás 42
Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk 43

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A **„VIGYÁZAT”**, **„FIGYELEM”** és **„MEGJEGYZÉS”** szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelten súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonságossági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” megjelölésű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képesített szakember végezheti.

VESZÉLY

- A beteg beszorulása kockázatának elkerülése érdekében mindig a Stryker által jóváhagyott tartófelületeket használjon, amelyek kompatibilitását tesztelték a termék vázával.
- A termék tartós károsodásának megelőzése érdekében mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt hozzálátna a termék konfigurálásához vagy a funkciók működésének ellenőrzéséhez.
- Ne használja a terméket, ha használata a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezné.
- Ne terhelje a terméket a 260 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében mindig védőföldeléssel ellátott táphálózathoz csatlakoztassa a terméket.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Semmilyen tárgyat ne tároljon a termék alatt.
- Ha az akkumulátor, a kábelek vagy a vezetékek túlmelegedését észleli, mindig húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzatból. Mindaddig ne használja a terméket, amíg karbantartó szakember nem vizsgálta meg, nem szervizelte, és nem győződött meg arról, hogy rendeltetésszerűen működik.
- A várható üzemi élettartam lejárta után mindig cserélje ki az akkumulátort.
- Tilos folyadékot önteni az akkumulátorra, illetve folyadékba meríteni az akkumulátort.
- A termék hosszú távú tárolása előtt mindig csatlakoztassa le az akkumulátor kábelét az akkumulátorról.
- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat a legmagasabb helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol a végtagokat, kezeket, ujjakat és egyéb testrészeket a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a termék körül. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék váza vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék akadálynak ütközik.
- Ne próbálja oldalirányban szállítani a terméket. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oldalkorlátokat. A termék mozgatásakor mindig a fejtartót és a lábtartót használja.
- Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.

- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.
- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg a termékbe beszáll, vagy abból kiszáll.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, ha a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne hozza működésbe a fékeket a termék lelassítása vagy megállítása céljából olyankor, amikor a termék mozgásban van.
- A termék szállítása előtt mindig húzza ki a tápvezetéket a fali csatlakozóaljzatból.
- A termék szállítása előtt oldja ki a fékeket. Ne szállítsa a terméket a fékek működésbe hozott állapotában.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a háttámla alatti és körüli területen az újraélesztés kioldókarjának működésbe hozásakor. Az újraélesztési kioldókar csak szükséghelyzetben használható.
- A beszorulás elkerülése érdekében a fejtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a fejtartót.
- A beszorulás elkerülése érdekében a lábtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a lábtartót.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen a lábszárrész leengedése előtt.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék a legalacsonyabb helyzetben legyen, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Mindig állítsa az oldalkorlátokat a megfelelő helyzetbe a beteg biztonsága érdekében.
- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a más berendezésekhez kapcsolódó kábelek, drótok és csövek úgy legyenek elvezetve, hogy ne csípődjenek be a termék különböző részeibe.
- Ne helyezze ujjait becsípődési pontokba.
- Ne üljön vagy támaszkodjon az oldalkorlátokra.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak horgát a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne helyezze az ápoló által működtetett vezérlőpanelt a beteg által elérhető helyre.
- Ne üljön az ágytoldalékra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig zárja le az ágytoldalékot, mielőtt tömeget helyezne rá.
- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, mielőtt mozgásba hozná a terméket.
- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, amikor nincs használatban.
- Ne terhelje az ágyneműtartót a 15 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne terhelje az infúziós állványt horgonként a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.
- Ne terhelje az emelőállványt a 75 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne csatlakoztassa az oxigénpalack-tartót a háttámla alá.
- Beteg szállítása előtt mindig fordítsa az oxigénpalack-tartót a termék irányába.
- Beteg szállítása közben ne üsse neki semminek az oxigénpalack-tartót.
- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 7,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak kosarát a 4 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
- Tisztítás, szervizelés vagy karbantartás végrehajtása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát.
- Ha nagy mennyiségű folyadék ömlik ki az áramköri kártyák, kábelek és motorok közelében, mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóból. Távolítsa el a beteget a termékről, takarítsa fel a folyadékot, és szervizszakemberrel vizsgáltassa meg a terméket. Folyadék hatására az elektromos termékek működése megjósolhatatlanná, működőképessége pedig korlátozottá válhat. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg teljesen meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.
- Ne permetezze le közvetlenül tisztítószerrel az akkumulátort, a vezérlődobozokat, a működtetőelemeket, a kábeleket és egyéb elektromos berendezéseket.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex®** TB-t a termék fertőtlenítéséhez.

- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- A tisztítószerek és fertőtlenítőszerek nem lehetnek erősen lúgos vagy savas kémhatásúak (pH-értékük 6 és 8 közé kell, hogy essen).
- Ne használjon éles tárgyat az oldalkorlát vezérlőpaneljének tisztításához.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék tisztításához.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad a **ProCeed** bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyknél) kisebb távolságban használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A berendezést ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve, mert az ilyen elrendezés nem megfelelő működést eredményezhet. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor ezt a berendezést és a másik berendezést is megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, normálisan működnek-e.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátási szintjének megnövekedését vagy elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését okozhatja. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
- Az elektromágneses interferencia kockázatának minimalizálása érdekében a termék kialakítása az IEC 60601-1-2 szabványnak megfelelő. A problémák elkerülése érdekében a jelen felhasználói kézikönyv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó szakaszában ismertetett elektromágneses összeférhetőségi/zavartűrési előírásoknak megfelelően használja a terméket.
- Mindig a terméken szereplő névleges bemeneti feszültséget és frekvenciát alkalmazza.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék réseibe.
- Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
- Ne használja a terméket a tartófelület nélkül.
- Amikor nincs használatban a termék, mindig csatlakoztassa kórházi besorolású, védőföldeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz, hogy az akkumulátor töltése megfelelő szinten maradjon, és maximális legyen a termék teljesítménye az akkumulátorról történő működtetés során.
- Mindig cserélje ki az akkumulátorokat, ha korrodáltak a pólusaiknál, repedtek, oldalt kitágultak vagy kidomborodnak, vagy nem képesek teljes töltésüket megtartani.
- Kizárólag a Stryker által jóváhagyott akkumulátorokat használjon az akkumulátorok cseréjéhez. A jóvá nem hagyott akkumulátorok használata esetén a rendszer teljesítménye megjósolhatatlanná válhat.
- Tilos felnyitni az akkumulátort.
- Tilos az akkumulátort túlzott hő hatásának kitenni.
- Ne helyezzen el és ne hagyjon nehéz tárgyat a terméken.
- Gondoskodjon arról, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.
- A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra.
- Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Előfordulhat, hogy a termék nem tartja egy magasabb beteg lábszárát.
- Mindig helyezze biztonságosan a tartófelületre a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor a vezetékes vezérlő használatban van.
- Mindig függessze az oldalkorlátra a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor nincs használatban.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét a termék vázában.
- Mindig helyezze az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt a lábtartóra.

- Az ágytoldalék kihúzása után ne távolítsa el a lábtartót.
- A termék szállítása előtt mindig távolítsa el az emelőállványt.
- A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése növelheti a fertőzés kockázatát.
- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást és ultrahangos tisztítást, továbbá ne merítse a termék egyetlen részét se vízbe. A vízzel való érintkezés kárt tehet a termék belső elektromos alkatrészeiben. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvényteleníthetik a termékszavatosságot.
- Tisztítás után mindig törölje át tiszta vizes törlőruhával az összes terméket, majd alaposan szárítsa meg őket. Bizonyos tisztítószerek maró természetűek, és nem megfelelő használat esetén kárt tehetnek a termékben. Ha a terméket nem öblíti le és nem szárítja meg megfelelően, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

Becsípődési pontok



Ábra 1 – ProCeed becsípődési pontok, mozgatható és álló fejtartó

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírásszerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.

Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

A termék leírása

A Stryker 8500-as modellszámú **ProCeed** sorozatú ágy elektromos működtetésű, állítható kórházi ágy, amely betegtartó felülettel együtt használható.

Az ágy oldalkorlátokat tartalmaz, amelyek felemelt helyzetben rögzíthetők, továbbá egy fejtartót és egy lábtartót. A mozgatható fejtartó opcióval rendelkező ágy esetében a fejtartó az ágy csuklójának megfelelően mozog. Az álló fejtartó opció esetében a fejtartó teljesen mozdulatlan. A fejtartó ugyanabban a helyzetben marad, az ágycsuklótól függetlenül. Az ágy háttámlarész, térdhajlító rész és csuklós emelőszerkezeti funkciókkal rendelkezik, amelyekkel beállítható a felület vonala, szöge és az ágy magassága. Az ágy magasságtartománya 34 cm és 76,5 cm között állítható. A háttámlarész 0-ról 65 fokra emelkedik, és az ágy 12 fokos Trendelenburg/fordított Trendelenburg helyzeteket tartalmaz. Az ágy továbbá kézi fékekkel és tartalék akkumulátorral van felszerelve.

Rendeltetés

A Stryker **ProCeed** kórházi ágy rendeltetése a beteg tartófelületének biztosítása orvosi célokra, valamint a betegek szállítására. Rendeltetése szerint egészségügyi létesítményen belül használható, és egészségügyi szakemberek működtethetik.

A termék egészségügyi környezetben, például kórházakban, sebészeti központokban, hosszú távú akut ellátó központokban és rehabilitációs központokban kezelést kapó felnőtt betegek kezelésére szolgál.

Felhasználási javallatok

A Stryker **ProCeed** kórházi ágy tipikus anatómiájú (146 cm-nél nagyobb fizikai méretű, 40 kg-nál nagyobb tömegű vagy 17-nél nagyobb testtömeg-indexű) felnőtt betegek megtartására és pozicionálására javallott kezelés, vizsgálat és felépülés céljából.

Rendeltetésszerű felhasználók

Az ágy kezelői közé tartoznak az egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók és orvosok).

Más felhasználók speciális rendeltetésszerű körülmények között működtethetik a terméket, például szerviz vagy karbantartó személyzet (ha karbantartásra van szükség) vagy betegek és laikusok (ha a kívánt érintkezési pontokat, például pozicionáló vezérlőket használnak az oldalkorláton).

Klinikai előnyök

Beteg kezelése, beteg pozicionálása és diagnosztika

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Várható üzemi élettartam

A **ProCeed** 10 éves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális használati körülmények és megfelelő rendszeres karbantartás mellett.

A tartalék akkumulátorok egyéves várható üzemi élettartammal rendelkeznek normális használati körülmények mellett.

Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkori helyi szabályozásokat és/vagy előírásokat.

Műszaki adatok

VESZÉLY - A beteg beszorulása kockázatának elkerülése érdekében mindig a Stryker által jóváhagyott tartófelületeket használjon, amelyek kompatibilitását tesztelték a termék vázával.

	Biztonságos üzemi terhelés **Megjegyzés** - A biztonságos üzemi terhelés a beteg, a tartófelület és a tartozékok együttes tömegét jelenti	260 kg
	Beteg maximális testtömege	215 kg
Termék tömege		160 kg
Termék teljes mérete	Hosszúság	2200 mm
	Hosszúság (ágytoldalékkal – opcionális)	2510 mm
	Szélesség	990 mm
Termék magassága (tartófelület nélkül)	Alacsony	340 mm
	Magas (beteg által működtetett vezérlő)	488 mm
	Magas (kezelői vezérlő)	765 mm
	Vizsgálati helyzet	730 mm
Termék alatti hasmagasság		155 mm
Lábgörgő mérete		Ø150 mm
Termék állásszögének jelzése		0–15°
Háttámla állásszögének jelzése		0–90°

Háttámla állásszöge	0–65°	
Térdhajlító rész állásszöge	0–30°	
Trendelenburg-helyzet/fordított Trendelenburg-helyzet	-12–12°	
Trendelenburg/fordított Trendelenburg-helyzet	-12–12° ± 3°	
Villamossági követelmények		
Akkumulátor	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Vezérlődoboz	100–240 VAC, 50/60 Hz, Teljesítményfelvétel: 340 VA	
Villamossági besorolás	1. osztály, amikor a termék hálózati áramforrásra csatlakozik Belső áramellátású, amikor a tápvezeték nincs csatlakoztatva	
Működési ciklus	2 perc működés, 18 perc inaktív állapot	
Alkalmazási környezetek	1, 2, 3 és 5 az IEC 60601-2-52 szabvány szerint	
Maximális akusztikus hangnyomás	44,9 dBa	
Csillapítási egyenérték (alumínium-egyenérték)	Nem alkalmazható	A maximális megengedett érték 1,7 mm Al

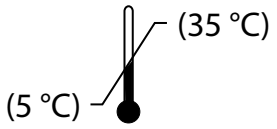
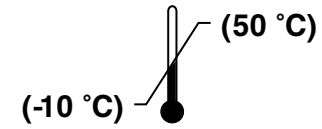
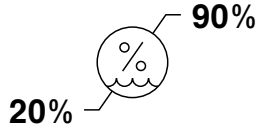
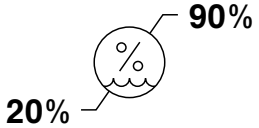
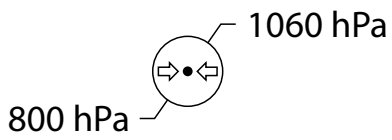
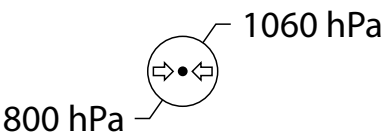
I. osztályú berendezés: olyan berendezés, amelyben az áramütés elleni védelmet nemcsak az alapszintű szigetelés biztosítja, hanem további biztonsági óvintézkedések is, amelyek a berendezést védőföldeléssel rendelkező vezetőhöz csatlakoztatják az elrendezés fix bekötésében, hogy a hozzáférhető fém alkatrészek ne legyenek áram alatt az alapszintű szigetelés meghibásodása esetén.

Kompatibilis tartófelületek	
8002-0-100	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-101	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-102	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-103	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-104	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-105	200 cm × 87 cm × 14 cm
2872-000-018	200 cm × 90,2 cm × 24,1 cm

Kompatibilis ágytoldalék tartófelületek	
8002-0-106	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-107	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-108	33 cm × 71 cm × 20 cm
8002-0-109	33 cm × 71 cm × 20 cm

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

A műszaki adatok megközelítőek és termékenként, illetve a tápellátás ingadozásaitól függően kissé eltérőek lehetnek.

Környezeti körülmények	Működtetés	Tárolás és szállítás
Hőmérséklet		
Relatív páratartalom		
Légnyomás		

Alkalmazott szabványok	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Gyógyászati villamos készülékek – 1. rész: Általános biztonságossági és alapvető teljesítmény követelmények
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Gyógyászati villamos készülékek – 1-2. rész: Általános biztonságossági és alapvető teljesítmény követelmények – Kiegészítő szabvány: Elektromágneses kompatibilitás – Követelmények és tesztelések
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Gyógyászati villamos készülékek – 2-52. rész: Kórházi ágyak alapvető biztonságosságra és lényeges teljesítményre vonatkozó követelményei
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Csak a sugáráteresztő háttámla opcióval rendelkező termékre vonatkozik	Gyógyászati villamos készülékek – 2-54. rész: Felvételkészítő és átvilágító röntgenberendezések alapvető biztonságossági és lényeges teljesítmény követelményei

FIGYELEM

- Az elektromágneses interferencia kockázatának minimalizálása érdekében a termék kialakítása az IEC 60601-1-2 szabványnak megfelelő. A problémák elkerülése érdekében a jelen felhasználói kézikönyv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó szakaszában ismertetett elektromágneses összeférhetőségi/zavartűrési előírásoknak megfelelően használja a terméket.
- Mindig a terméken szereplő névleges bemeneti feszültséget és frekvenciát alkalmazza.

Európai akkumulátorspecifikációk

Az Európai Közösség akkumulátorokról és a hulladékelemekről szóló rendeletének megfelelően az akkumulátorra vonatkozó szükséges információk alább olvashatók.

Leírás	Szám	Mennyiség	Feszültség	Kapacitás
Akkumulátor, BA16	HM-17-403	1	24 V DC	1,2 Ah

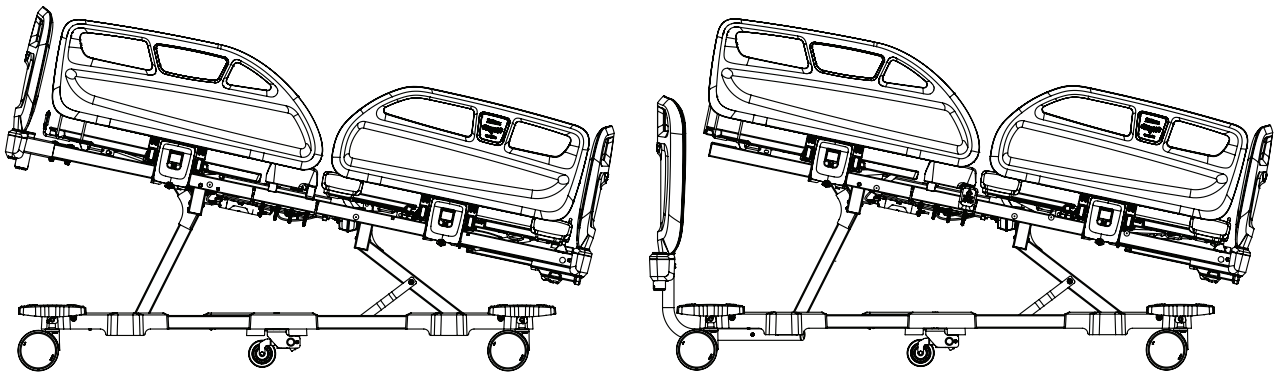
Európai REACH – ProCeed

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH-ről) szóló európai rendelettel és más környezetvédelmi előírásokkal összhangban a következő komponensek tartalmaznak bejelentendő anyagokat.

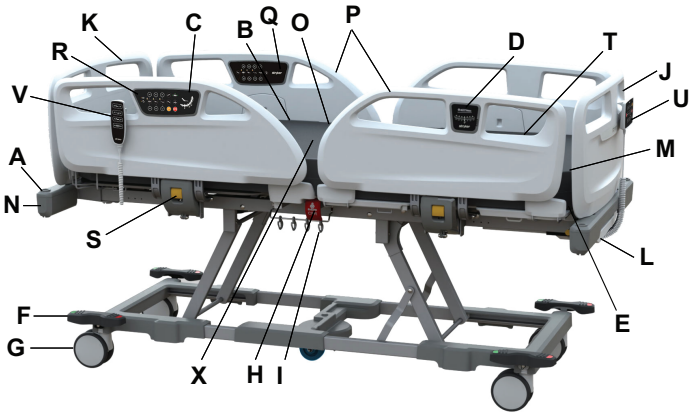
Leírás		Szám	Különös aggodalomra okot adó anyag (SVHC), kémiai név
Működtetőelem	Biztonsági anya	HM-17-303, HM-17-305	Ólom
Működtetőelem	Persely	HM-17-303	Ólom
Működtetőelem	Diódák a PCBA-n	HM-17-303, HM-17-305	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Működtetőelem	Diódák a PCBA-n	HM-17-323	Ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid
Működtetőelem	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-323	Ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid)
Működtetőelem	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-303, HM-17-305	Ólom, ólom-monoxid
Akkumulátor, BA16	Diódák a PCBA-n	HM-17-403	Ólom, ólom-monoxid, dibór-trioxid
Akkumulátor, BA16	Piezo transzducer	HM-17-403	Ólom-titán cirkónium-oxid
Akkumulátor, BA16	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-403	Ólom, ólom-monoxid
Akkumulátor, BA16	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-403	Dibór-trioxid
Fékriasztás kapcsolója	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-503	Ólom, ólom-monoxid
Fékriasztás kapcsolója	Diódák a PCBA-n	HM-17-503	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Mosfet a PCBA-n	HM-17-328	Ólom
Vezérlődoboz, CO65	Híd-egyenirányító a PCBA-n	HM-17-328	Ólom
Vezérlődoboz, CO65	Diódák a PCBA-n	HM-17-328	Ólom, ólom-monoxid, dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-328	Ólom, ólom-monoxid, dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Egyenirányító	HM-17-328	Ólom
Vezérlődoboz, CO65	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-328	Dibór-trioxid
Vezérlődoboz, CO65	Piezo transzducer	HM-17-328	Ólom-titán cirkónium-oxid
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-814	Ólom, ólom-monoxid
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	Diódák a PCBA-n	HM-17-814	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-814	Dibór-trioxid
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-813	Ólom, ólom-monoxid
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő	Diódák a PCBA-n	HM-17-813	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Tápkábel	Kábel	HM-17-052	trisz(2-metoxietoxi) vinilszilán
Tápkábel	Tápkábel	HM-17-054	trisz(2-metoxietoxi) vinilszilán

Leírás		Szám	Különös aggodalomra okot adó anyag (SVHC), kémiai név
Oldalkorlát vezérlőegysége	Ellenállás a PCBA-n	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Ólom, ólom-monoxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Diódák a PCBA-n	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-805	Ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Kondenzátor	HM-17-805	Dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Diódák a PCBA-n	HM-17-805	Ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Dióda a PCBA-n	HM-17-806	Ólom-monoxid, dibór-trioxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-807	Ólom, ólom-monoxid
Oldalkorlát vezérlőegysége	Kondenzátor a PCBA-n	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibór-trioxid
Felügyelő spirálkábele	Kábel	HM-17-317	Ólom
Ágy alatti lámpa UBL2	Ellenállások a PCBA-n	HM-17-297	Ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid)
Ágy alatti lámpa UBL2	Tranzisztor	HM-17-297	Ólom
Ágy alatti lámpa UBL2	Diódák a PCBA-n	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-izopropilidendifenol, ólom, ólom-monoxid (ólom-oxid), dibór-trioxid

A termék képi bemutatása



Ábra 2 – Fejtartó modellek, mozgatható (bal) és helyhez kötött (jobb)



Ábra 3 – ProCeed sorozatú ágy, mozgatható fejtartó opció



Ábra 4 – ProCeed sorozatú ágy, helyhez kötött fejtartó opció

A	Tartozékrögzítő hüvely	M	Lábszárrész
B	Háttámla	N	Ütköző
C	Háttámla szögének mértéke	O	Ülőrész
D	Ágy állásszögének jelzése	P	Oldalkorlát
E	Ágytoldalék opció	Q	Oldalkorlát vezérlőpanelje, oldalkorláton belüli opció
F	Fék/kormányzás pedálja	R	Oldalkorlát vezérlőpanelje oldalkorláton kívüli opció
G	Lábgörgők (kétkerekű lábgörgők)	S	Oldalkorlát retesze
H	Újraélesztési helyzetbe állítás	T	Combrész
I	Foley-katéteres tasakhoz való horog	U	Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő opció
J	Lábtartó	V	Beteg által működtetett vezetékes vezérlő opció

K	Mozgatható fejtartó opció	W	Álló fejtartó opció
L	Ágyneműtartó opció	X	Tartófelület

Alkalmazott alkatrészek



Ábra 5 – B típusú, beteggel érintkező alkatrészek

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Törökország
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (privát telefonalközpont)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Webhely: www.stryker.com

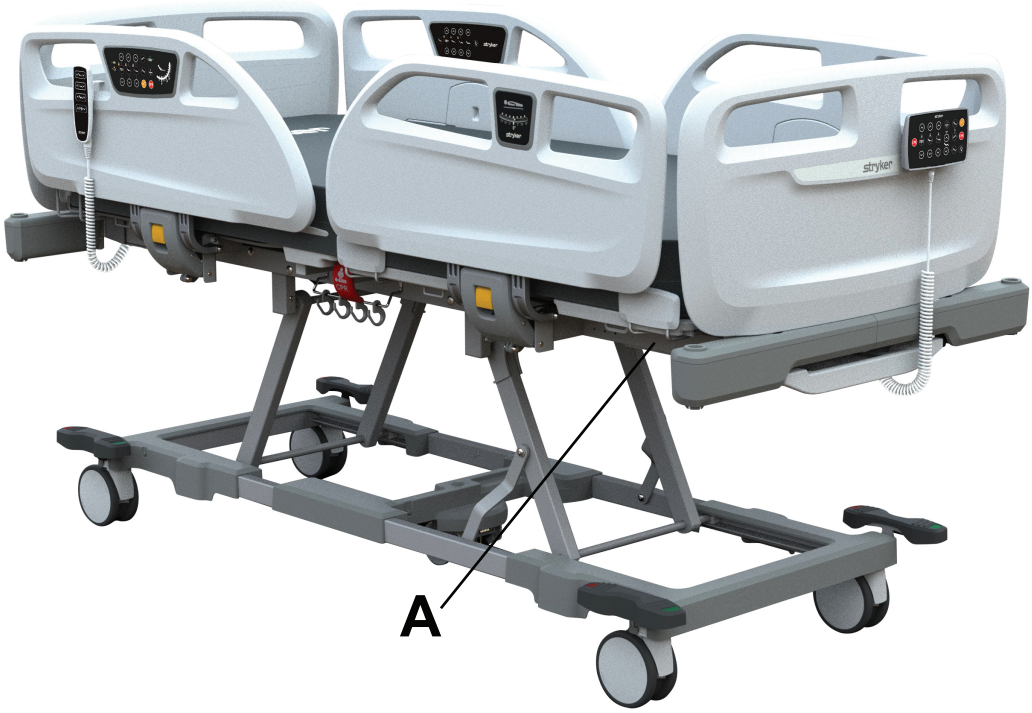
Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly váratlan eseményt jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: https://techweb.stryker.com/.

A Stryker ügyfélszolgálatának hívásakor készítse elő Stryker terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye

A Stryker sorozatszám és műszaki jellemzők címkéje (A) a termék láb felőli végének közelében, a beteg oldalkorlátja alatt található (Ábra 6).



Ábra 6 – A Stryker sorozatszám és műszaki jellemzők címkéjének helye

Konfigurálás

VESZÉLY

- A termék tartós károsodásának megelőzése érdekében mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt hozzálátna a termék konfigurálásához vagy a funkciók működésének ellenőrzéséhez.
- Ne használja a terméket, ha használata a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezné.
- Ne terhelje a terméket a 260 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében mindig védőföldeléssel ellátott táphálózathoz csatlakoztassa a terméket.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Semmilyen tárgyat ne tároljon a termék alatt.
- A beteg beszorulása kockázatának elkerülése érdekében mindig a Stryker által jóváhagyott tartófelületeket használjon, amelyek kompatibilitását tesztelték a termék vázával.

FIGYELEM

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék réseibe.
- Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.
- Ne használja a terméket a tartófelület nélkül.

A termék konfigurálásához és funkcióinak ellenőrzéséhez:

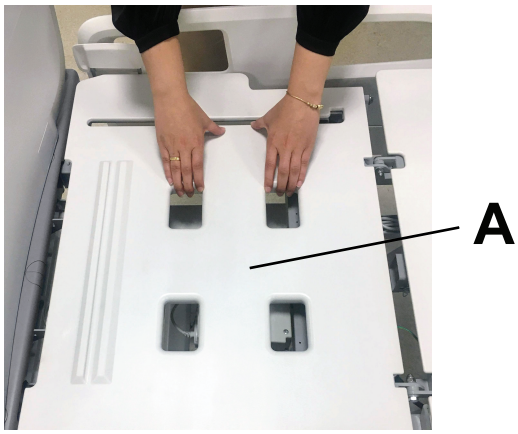
1. Ellenőrizze a terméket, hogy szállítás közben nem sérült-e meg.
2. Győződjön meg róla, hogy a termék, összes komponense és tartozéka megérkezett.
3. Nyomja le a fékpedált, és ellenőrizze, hogy a fék, a kormányzás és a semleges helyzet működik.
4. Emelje fel és engedje le az oldalkorlátokat, és győződjön meg róla, hogy mozgathatók, tárolási helyzetbe állíthatók, és teljesen felemelt helyzetben rögzíthetők. Lásd *Az oldalkorlátok felemelése és leengedése* (oldal24).
5. Csatlakoztassa az akkumulátorkábelt a vezérlődobozhoz. Lásd *Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal16).
6. Csatlakoztassa a tápvezetéket fali csatlakozóaljzatba.
7. Egyenként nyomja meg az összes gombot az oldalkorlát vezérlőpaneljén, az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőn és a beteg által működtetett vezetékes vezérlő opción, és győződjön meg róla, hogy mindegyik funkció működik.
8. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Q). Lásd *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).
9. Ellenőrizze, hogy a kardiopulmonáris újraélesztés (CPR) kioldókarja működik-e. Lásd *Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása* (oldal21).
10. Ellenőrizze, hogy a tartozékopciók telepítve vannak-e és működnek-e.
11. A tartófelület összeállítása. Az utasításokat lásd a tartófelület felhasználói kézikönyvében.

Működés

Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

Az akkumulátorkábel csatlakoztatásához az akkumulátorhoz:

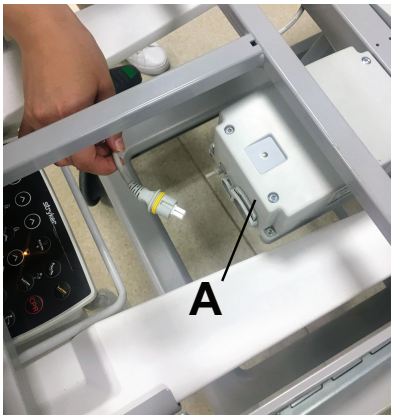
1. Távolítsa el a lábszártámasz burkolatát (A) (Ábra 7).
2. Keresse meg az akkumulátort (Ábra 8).
3. Csatlakoztassa az akkumulátor kábelét az akkumulátorhoz.
4. Nyomja meg az akkumulátorkábel zárját, hogy az akkumulátorkábel az akkumulátorban rögzüljön (A).



Ábra 7 – A lábszártámasz burkolatának eltávolítása

Az akkumulátorkábel akkumulátorról történő lecsatlakoztatásához:

1. Távolítsa el a lábszártámasz burkolatát (A) (Ábra 7).
2. Keresse meg az akkumulátort (Ábra 8).
3. Egy kis lapos csavarhúzóval nyomja be az akkumulátorkábel-zárat. Húzza ki az akkumulátorkábelt (Ábra 9).
4. Válassza le az akkumulátort az akkumulátorkábelről.
5. Ragasztószalaggal rögzítse az akkumulátorkábel zárját a matractartó vázához (Ábra 10).



Ábra 8 – Az akkumulátorkábel rögzítése és kioldása



Ábra 9 – A tápkábel zárjának benyomása



Ábra 10 – Az akkumulátorkábel lecsatlakoztatása az akkumulátorról

A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

VESZÉLY

- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében mindig védőföldeléssel ellátott táphálózathoz csatlakoztassa a terméket.
- A beakadás kockázatának, a tápvezeték sérülésének és az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig rakja el a tápvezetéket. Ha a tápvezeték sérült, helyezze üzemen kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.

FIGYELEM - Mindig hagyjon elegendő helyet a termék fej felőli vége és a fal között, hogy vészhelyzet esetén ki lehessen húzni a tápvezeték dugaszát a fali aljzatból.

Megjegyzés - Győződjön meg róla, hogy a termék be van dugva, amikor nem szállítják.

A termék egy ágytápkábellel van ellátva.

1. A termék csatlakoztatásához illessze a tápvezeték dugaszát kórházi besorolású, védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.
2. Ellenőrizze, hogy az oldalkorláton és az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőn a hálózati áramellátás zöld LED-jei világítanak-e.
3. A termék lecsatlakoztatásához fogja meg a fali csatlakozóaljzathoz közel a tápvezeték dugaszát, és a padlóval párhuzamosan (ne ferdén) húzza ki.

Az akkumulátor feltöltése

VESZÉLY

- Ha az akkumulátor, a kábelek vagy a vezetékek túlmelegedését észleli, mindig húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóaljzatból. Mindaddig ne használja a terméket, amíg karbantartó szakember nem vizsgálta meg, nem szervizelte, és nem győződött meg arról, hogy rendeltetésszerűen működik.
- A várható üzemi élettartam lejárta után mindig cserélje ki az akkumulátort.
- Tilos folyadékot önteni az akkumulátorra, illetve folyadékba meríteni az akkumulátort.

FIGYELEM

- Amikor nincs használatban a termék, mindig csatlakoztassa kórházi besorolású, védőföldeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz, hogy az akkumulátor töltése megfelelő szinten maradjon, és maximális legyen a termék teljesítménye az akkumulátorról történő működtetés során.
- Mindig cserélje ki az akkumulátorokat, ha korrodáltak a pólusaiknál, repedtek, oldalt kitágultak vagy kidomborodnak, vagy nem képesek teljes töltésüket megtartani.
- Kizárólag a Stryker által jóváhagyott akkumulátorokat használjon az akkumulátorok cseréjéhez. A jóvá nem hagyott akkumulátorok használata esetén a rendszer teljesítménye megjósolhatatlanná válhat.
- Tilos felnyitni az akkumulátort.
- Tilos az akkumulátort túlzott hő hatásának kitenni.

Ez a termék akkumulátoros tartalékrendszerrel rendelkezik, amely a termék fali csatlakozóaljzathoz történő csatlakozása esetén feltöltődik. Az akkumulátoros tartalékrendszer segítségével a kezelő akkor is használhatja a terméket, ha az nincs hálózati áramforrásra csatlakoztatva, például áramkimaradás vagy szállítás során. Az akkumulátoros tartalékrendszer akkor lép működésbe, amikor a termék hálózati áramellátása megszűnik.

Mindig ellenőrizze a tartalék akkumulátor működését. Megelőző karbantartás keretében cserélje ki az akkumulátort, ha teljesítménye nem felel meg az elvártnak.

Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, és Ön megkísérli mozgatni a terméket, az oldalkorláton lévő akkumulátor állapotát jelző fények sárgán villognak, és sípoló hangjelzést adnak.

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a terméket kórházi besorolású, védőföldeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz.

Az akkumulátor tizenkét órán belül teljesen feltöltődik (Q). Lásd *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).

Az akkumulátor hosszú távú tárolása

VESZÉLY - A termék hosszú távú tárolása előtt mindig csatlakoztassa le az akkumulátor kábelét az akkumulátorról.

FIGYELEM - Ne helyezzen el és ne hagyjon nehéz tárgyat a terméken.

Az akkumulátort a Műszaki adatok szakaszban ismertetett környezeti feltételeknek megfelelően tárolja. Lásd *Műszaki adatok* (oldal7).

Az akkumulátor tárolásához:

1. Lásd *A termék áramforráshoz csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal17).
2. Lásd *Az akkumulátor kábelének csatlakoztatása és lecsatlakoztatása* (oldal16).

A termék szállítása

VESZÉLY

- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat a legmagasabb helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.
- Mindig tartsa távol a végtagokat, kezeket, ujjakat és egyéb testrészeket a termék szerkezeti elemeitől és réseitől.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a termék körül. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék váza vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék akadálynak ütközik.
- Ne próbálja oldalirányban szállítani a terméket. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oldalkorlátokat. A termék mozgatásakor mindig a fejtartót és a lábtartót használja.
- Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.

FIGYELEM - Gondoskodjon róla, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.

A termék szállításához:

1. Zárolja az oldalkorlát vezérlőpaneljének funkcióit.
2. Húzza ki a tápvezetéket a fali csatlakozóaljzatból.
3. Engedje le az infúziós állványt.
4. Fordítsa az oxigénpalack-tartót a termék felé.
5. Emelje fel és a legmagasabb helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat. Lásd *Az oldalkorlátok felemelése és leengedése* (oldal24).
6. Oldja ki a fékeket Lásd *A fék működésbe hozása és kioldása* (oldal19).
7. A fejtartó vagy a lábtartó felől tolja a terméket.
8. A szállítás után illessze a tápkábelt egy kórházi minőségű védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.
9. Rögzítse a fékeket.

A fék működésbe hozása és kioldása

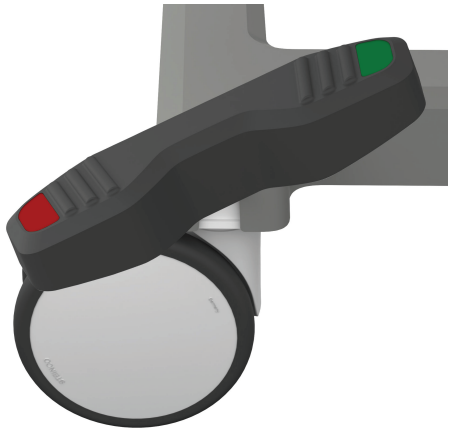
VESZÉLY

- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg a termékbe beszáll, vagy abból kiszáll.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, ha a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne hozza működésbe a fékeket a termék lelassítása vagy megállítása céljából olyankor, amikor a termék mozgásban van.

A fék-/kormánypedálok a termék mind a négy sarkán megtalálhatók.

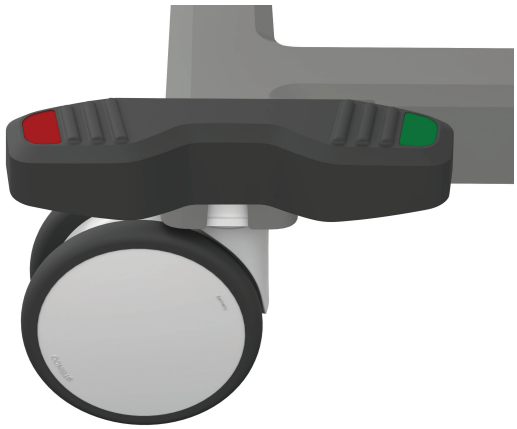
A fékek működésbe hozásához és kioldásához:

A fékek működésbe hozásához nyomja le a pedál piros oldalát (Ábra 11). A fékpedál mind a négy lábgörgőt rögzíti a termék egy helyben történő megtartásához.



Ábra 11 – A fékek működésbe hozása

A fékek kioldásához nyomja le a pedál zöld oldalát, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 12). Ez mind a négy lábgörgő rögzítését kioldja, és a termék mozgathatóvá válik.



Ábra 12 – A fékek kioldása/semleges helyzet

Megjegyzés - A kezelői vezérlőpanelen lévő **Fék** jelző (P) a fékek kioldásakor világít. Lásd *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).

A Steer-Lock irányrögzítés bekapcsolása és kioldása

VESZÉLY

- Beteg szállítása esetén mindig rögzítse az oldalkorlátokat a legmagasabb helyzetben, és állítsa a fekvőfelületet vízszintes helyzetbe.

- A termék szállítása előtt mindig húzza ki a tápvezetéket a fali csatlakozóaljzatból.
- A termék szállítása előtt oldja ki a fékeket. Ne szállítsa a terméket a fékek működésbe hozott állapotában.

A termék a fej felőli végén és a láb felőli végén is rendelkezik **Steer-Lock** irányrögzítő pedállal. A **Steer-Lock** irányrögzítés a termék szállítása során biztosítja az egyenes vonalú mozgást, kanyarban pedig a fordulást. A **Steer-Lock** irányrögzítés pedálja rögzíti a láb felőli végen lévő lábgörgőket.

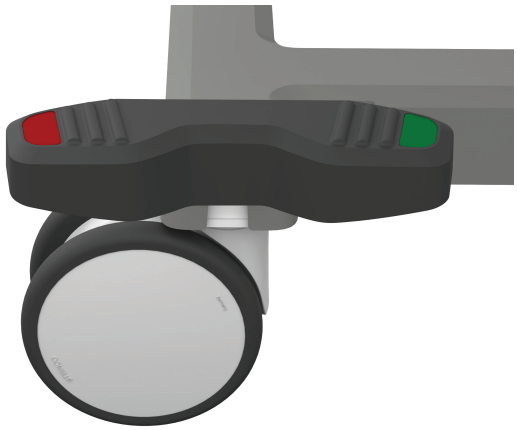
Szállítás **Steer-Lock** irányrögzítéssel:

Az irányrögzítő működésbe hozásához nyomja le a pedál zöld oldalát (Ábra 13).



Ábra 13 – A Steer-Lock irányrögzítés működésbe hozása

A **Steer-Lock** irányrögzítés kioldásához nyomja le a pedál piros oldalát, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 14).



Ábra 14 – A Steer-Lock irányrögzítés kioldása/ semleges helyzet

Megjegyzés - A termék bármilyen irányban történő mozgatásához oldja ki a **Steer-Lock** irányrögzítés pedálját.

Az önbeálló kerék opció bekapcsolása és kioldása

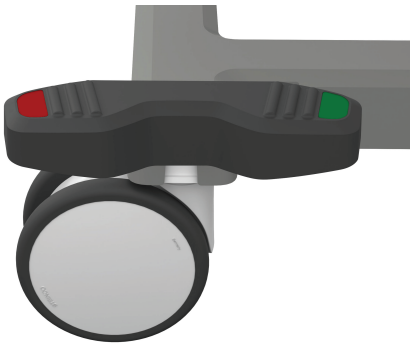
A fék-/kormánypedálok az egyes lábgörgőkön találhatók.

Nyomja le a fék-/kormánypedál zöld oldalát az önbeálló kerék működésbe hozásához (Ábra 15). Ekkor az önbeálló kerék leereszkedik, és Ön egyenesen előre vagy hátra mozgathatja a terméket.



Ábra 15 – Az önbeálló kerék működésbe hozása

Az önbeálló kerék kioldásához nyomja le a fék-/kormánypedál piros oldalát, hogy a pedál semleges helyzetbe kerüljön (Ábra 16). Ekkor az önbeálló kerék behúzódik, és Ön szabadon mozgathatja a terméket előre, hátra vagy oldalirányba.



Ábra 16 – Az önbeálló kerék kioldása

Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása

VESZÉLY - Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a háttámla alatti és körüli területen az újraélesztés kioldókarjának működésbe hozásakor. Az újraélesztési kioldókar csak szükséghelyzetben használható.

Amikor a háttámla fel van emelve, és Önnek gyorsan kell hozzáférnie a beteghez, húzza meg az újraélesztés kioldókarját, hogy a termék 0 fokos helyzetbe álljon.

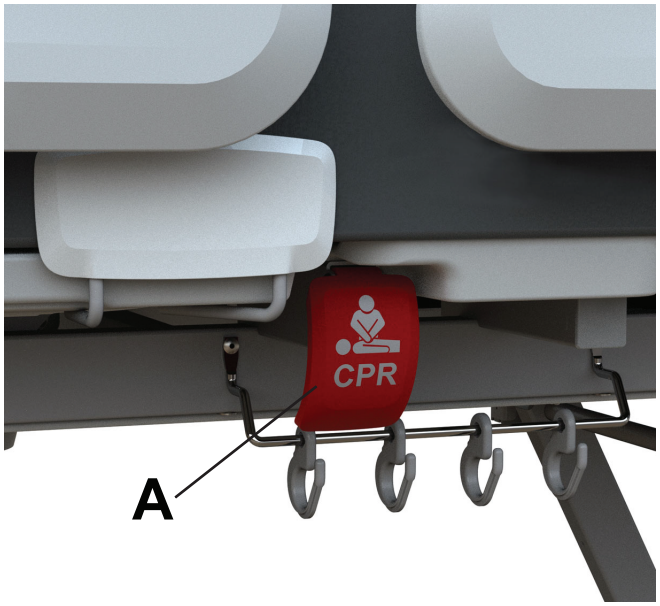
Megjegyzés - A kézi újraélesztés aktiválása után előfordulhat, hogy a háttámla nem emelkedik fel. A háttámla felfelé mozgásának visszanyeréséhez nyomja meg egyszer a háttámla leengedésének gombját a normál funkciók újraindításához és visszaállításához.

Az újraélesztés két kioldókarja (A) a matractartó térdhajlító részének bal és jobb oldalán található (Ábra 17).

Az újraélesztés kioldókarjának működésbe hozásához:

1. Húzza meg az újraélesztés kioldókarját (A) (Ábra 17).

   Megjegyzés - Engedje el bármikor az újraélesztés kioldókarját, hogy megállítsa a termék háttámlájának mozgását.



Ábra 17 – Az újraélesztés kioldókarjának aktiválása

2. Csúsztassa a háttámlát sík helyzetbe.

A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése

VESZÉLY - A beszorulás elkerülése érdekében a fejtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a fejtartót.

A fejtartó eltávolítható, hogy hozzá lehessen férni a beteghez, vagy meg lehessen tisztítani a terméket.

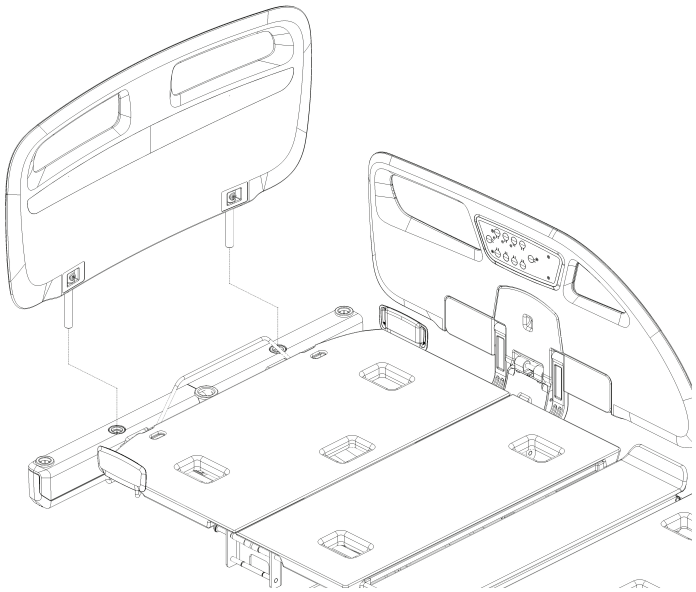
A fejtartók eltávolításához fogja meg a fogantyúkat, és emelje egyenesen fel a fejtartót, hogy elváljon a terméktől (Ábra 19).

A fejtartó visszahelyezéséhez:

1. Igazítsa a fejtartó peckeit a termék fej felőli végén található foglalatokhoz (Ábra 18).
2. Engedje le a fejtartót úgy, hogy az a foglalatokba illeszkedjen (Ábra 19).



Ábra 18 – Fejtartó pozíciója



Ábra 19 – A fejtartó eltávolítása

A lábtartó eltávolítása és visszahelyezése

VESZÉLY - A beszorulás elkerülése érdekében a lábtartó cseréjekor mindig rendeltetésszerűen helyezze el a lábtartót.

FIGYELEM - A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra.

A lábtartó eltávolítható, hogy hozzá lehessen férni a beteghez, vagy meg lehessen tisztítani a terméket.

A lábtartók eltávolításához fogja meg a fogantyúkat, és emelje fel egyenesen a lábtartót, hogy elváljon a terméktől (Ábra 21).

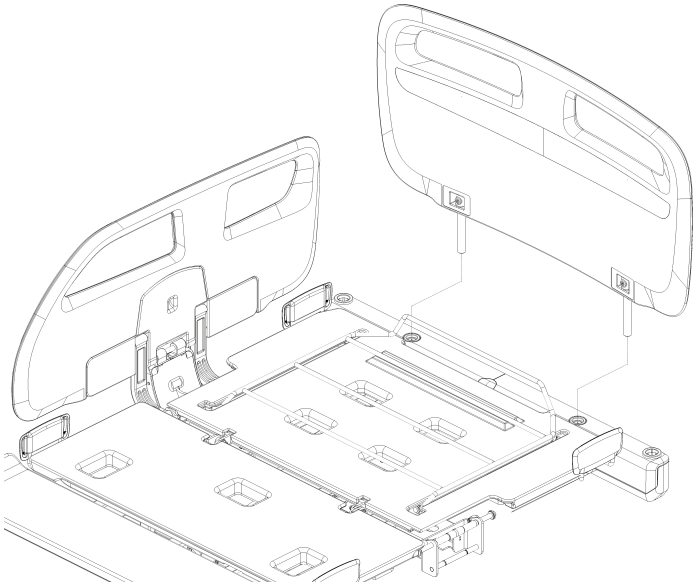
A lábtartó visszahelyezéséhez:

1. Igazítsa a lábtartó peckeit a termék láb felőli végén található foglalatokhoz (Ábra 20).
2. Engedje le a lábtartót úgy, hogy az a foglalatokba illeszkedjen (Ábra 21).

Megjegyzés - Ne hagyjon semmilyen tárgyat beszorulni a lábtartó alá.



Ábra 20 – Lábtartó helyzete



Ábra 21 – A lábtartó eltávolítása

A lábszárrész felemelése és leengedése

VESZÉLY

- Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon és semmilyen berendezés ne legyen a lábszártámasz alatti és körüli területen a lábszárrész leengedése előtt.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék a legalacsonyabb helyzetben legyen, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

FIGYELEM - Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Előfordulhat, hogy a termék nem tartja egy magasabb beteg lábszárát.

A lábszártámasz kézzel emelhető fel és engedhető le.

A lábszárrész felemeléséhez:

1. Két kézzel fogja meg a lábszárrészt.
2. Emelje a lábszárrészt a kívánt magasságba.
3. Engedje el a lábszárrészt, hogy a helyén rögzüljön.

A lábszárrész leengedéséhez:

1. Két kézzel fogja meg a lábszárrészt.
2. Emelje fel a lábszárrészt teljesen függőleges helyzetbe a rögzítés kioldásához.
3. Csúsztassa le a lábszárrészt a matractartóra.

Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

VESZÉLY

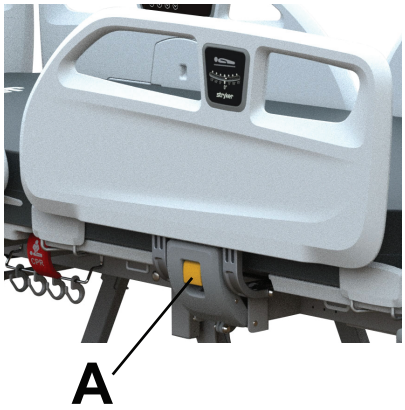
- Mindig állítsa az oldalkorlátokat a megfelelő helyzetbe a beteg biztonsága érdekében.
- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

- Mindig ügyeljen arra, hogy a más berendezésekhez kapcsolódó kábelek, drótok és csövek úgy legyenek elvezetve, hogy ne csípődjenek be a termék különböző részeibe.
- Ne helyezze ujjait becsípődési pontokba.
- Ne üljön vagy támaszkodjon az oldalkorlátokra.

Megjegyzés - Ne használja az oldalkorlátokat a beteg rögzítéséhez.

Az oldalkorlátok felemeléséhez húzza fel és tolja be azokat. Figyeljen a kattanásra, amely az oldalkorlát megfelelő helyzetben történő rögzülését jelzi. Húzza meg az oldalkorlátot, hogy ellenőrizhesse, reteszelődött-e az oldalkorlát.

Az oldalkorlátok leengedéséhez emelje fel a sárga kioldóreteszt (A), és engedje le az oldalkorlátot a legalacsonyabb magassági helyzetbe.



Ábra 22 – Az oldalkorlátok felemelése és leengedése

Foley-katéteres tasak rögzítése a hozzá tartozó Foley tartóhorogra

VESZÉLY - Ne terhelje a Foley-katéteres tasak horgát a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

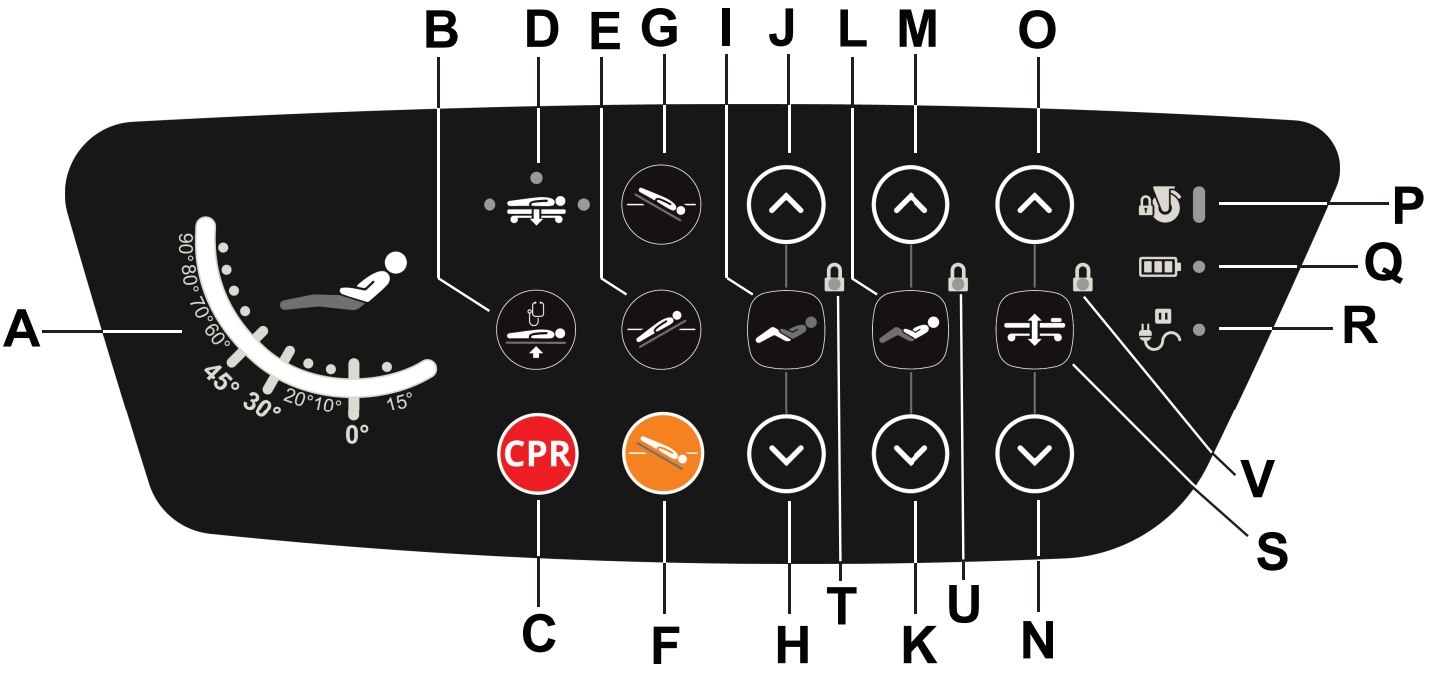
A lábrész alatt, a termék két oldalán egy-egy Foley-katéteres tasakhoz szolgáló tartóhorog található.

A Foley-katéteres tasak rögzítéséhez akassza a Foley-katéteres tasak horgát a tartóhorogra.

Megjegyzés - Ne hagyja, hogy a Foley-katéteres tasak érintse a földet, amikor a termék kis magasságba van állítva.

Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát

VESZÉLY
- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.



Ábra 23 – Oldalkorlát külső része

A	Szög mértéke	Mutatja az ágy megdönthető fejrészét
B	Vizsgálati helyzet	A terméket síkba helyezi a vizsgálati helyzet magasságában
C	CPR gomb	A terméket leengedi újraélesztési helyzetbe
D	Kis magasság jelzése	A legalacsonyabb magassági helyzetet jelzi
E	Fordított Trendelenburg-helyzet	A terméket fordított Trendelenburg-helyzetbe állítja (fej fent, láb lent)
F	Vaszkuláris helyzet	Vaszkuláris helyzetbe állítja a terméket (ágyfelület vízszintes helyzetbe állítása és a fej leengedése)
G	Trendelenburg-helyzet	Termék Trendelenburg-helyzetbe állítása (fej lent, láb fent)
H	Térhajlító rész le	Térdhajlító rész leengedése
I	Térdhajlító retesze	Zárolja a térdhajlító rész mozgását
J	Térdhajlító rész fel	Térdhajlító rész felemelése
K	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
L	Háttámla retesze	Zárolja a háttámla mozgását
M	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
N	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése
O	Ágy magasságának növelése	Matractartó felemelése
P	Fékjelző	Folyamatosan zölden világít a fék működésbe hozásakor (fékkészlet)
		A fék kioldásakor sárgán villog (a fék nincs beállítva)

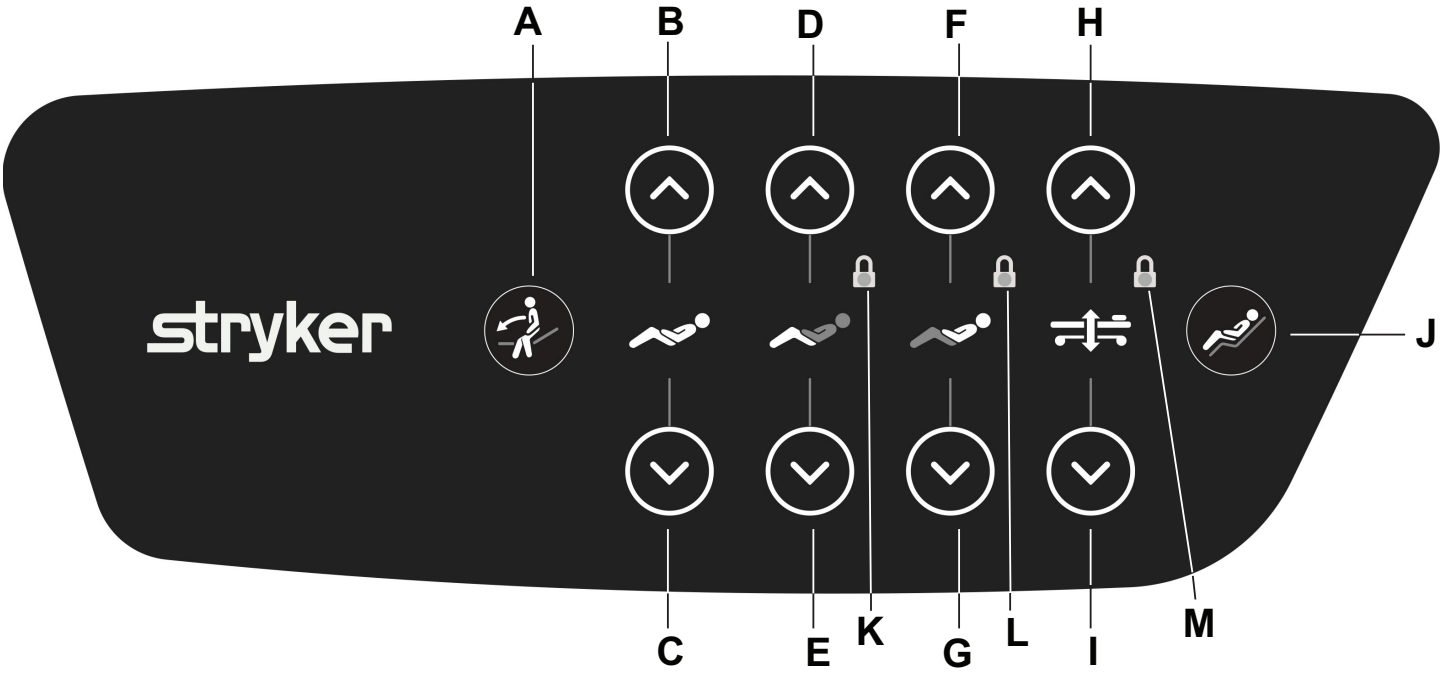
Q	Akkumulátor állapotjelzője	Folyamatosan zölden világít, amikor a terméket fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja, és az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, vagy ha a termék nincs csatlakoztatva, és az akkumulátor töltöttsége magas
		Folyamatosan sárgán világít, amikor a termék fali csatlakozóaljzathoz csatlakozik és töltődik
		Sárgán villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva, és az akkumulátor töltése alacsony, vagy ha a termék csatlakoztatva van, és az akkumulátor le van választva, vagy hiba lépett fel
R	Váltóáramú tápellátás kijelzője	Folyamatosan zölden világít, amikor a terméket fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja
		Sárgán villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva
S	Ágymagasság zárolása	Zárolja az ágy magasságának mozgását
T	Térdhajlító reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a térdhajlító rész rögzítve van
U	Háttámla reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a háttámla rögzítve van
V	Ágymagasság reteszjelzője	Sárga színnel világít, amikor az ágymagasság funkció rögzítve van

Beteg által működtetett vezérlőpanel, az oldalkorláton belül

VESZÉLY

- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlőpanelek használatát.



Ábra 24 – Oldalkorlát belső része

A	Beteg fel-/leszállásának segítése	A termék megfelelő helyzetbe állítása a beteg felszállásához vagy leszállásához
B	Körvonal felemelése	Felemeli a háttámlát és a térdhajlító részt
C	Körvonal leengedése	Leengedi a háttámlát és a térdhajlító részt
D	Térdhajlító rész fel	Térdhajlító rész felemelése
E	Térhajlító rész le	Térdhajlító rész leengedése
F	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
G	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
H	Ágy magasságának növelése **Megjegyzés** - A korlátozott magasságú lehetőség csak a beteg által működtetett vezérlőkön van.	Matractartó felemelése
I	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése
J	Szék helyzet	Szék helyzetbe állítja a terméket
K	Térdhajlító reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a térdhajlító rész rögzítve van
L	Háttámla reteszjelzője	Sárgán világít, amikor a háttámla rögzítve van
M	Ágymagasság reteszjelzője	Sárga színnel világít, amikor az ágymagasság funkció rögzítve van

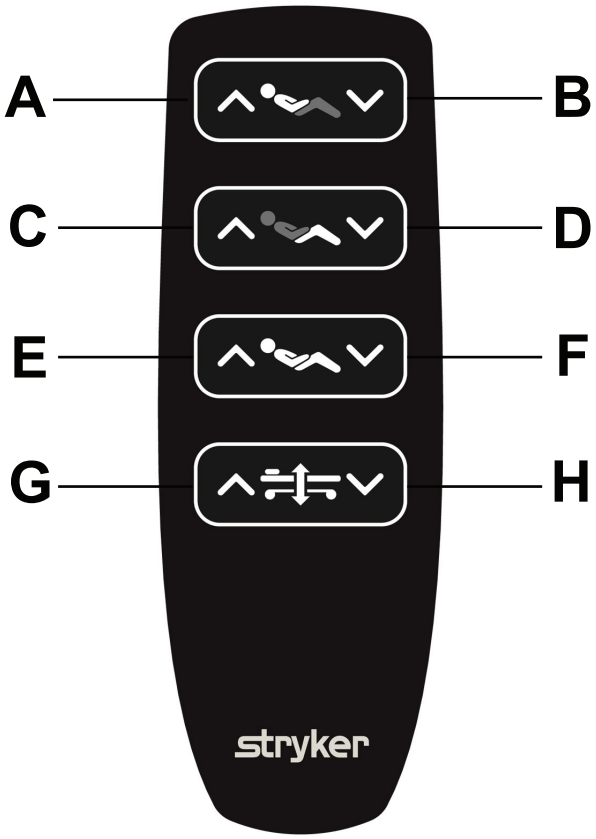
Beteg által működtetett vezetékes vezérlő opció

VESZÉLY - Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.

FIGYELEM

- Mindig helyezze biztonságosan a tartófelületre a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor a vezetékes vezérlő használatban van.
- Mindig függessze az oldalkorlátra a beteg által működtetett vezetékes vezérlőt, amikor nincs használatban.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét a termék vázában.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a felfüggesztett vezérlő használatát.



Ábra 25 – Beteg által működtetett vezetékes vezérlő

	Megnevezés	**Funkció**
A	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
B	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát
C	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
D	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
E	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
F	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
G	Ágy magasságának növelése **Megjegyzés** - A korlátozott magasságú lehetőség csak a beteg által működtetett vezérlőkön van.	Matractartó felemelése
H	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése

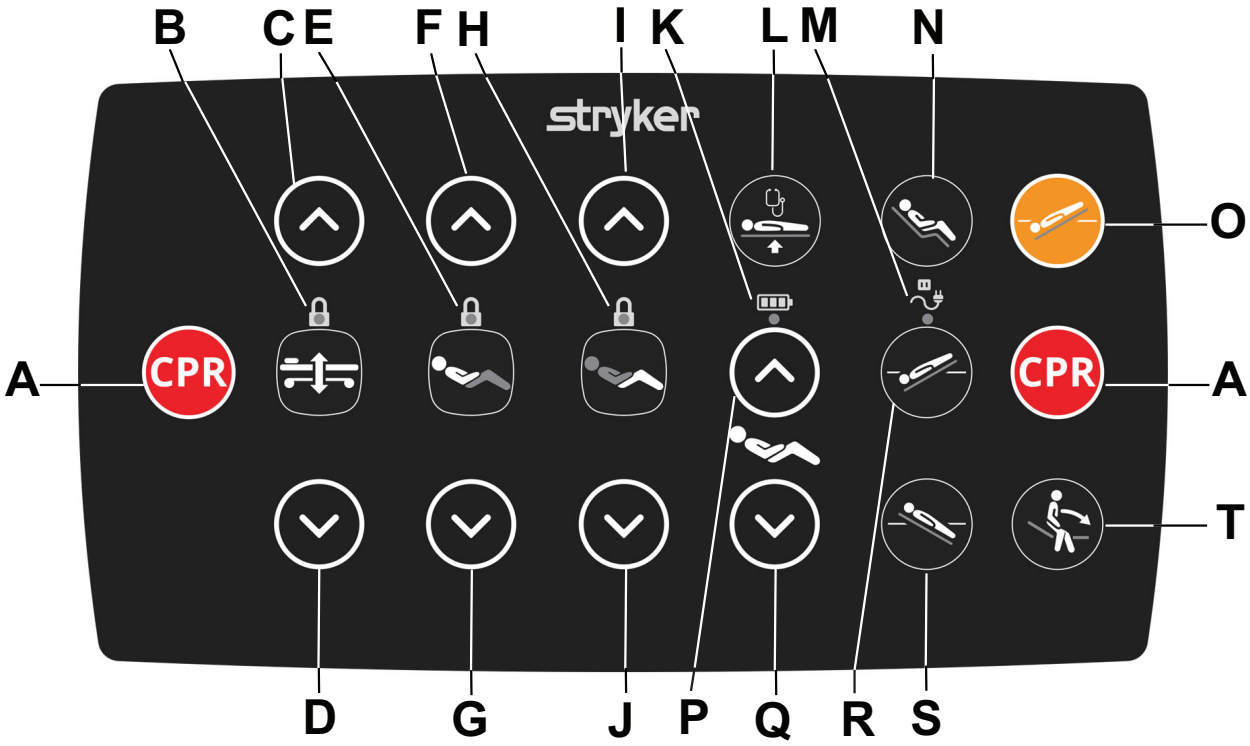
Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő

VESZÉLY

- Mindig zárja le a termék mozgásvezérlőit, amikor a beteg felügyelet nélkül marad.
- Ne helyezze az ápoló által működtetett vezérlőpanelt a beteg által elérhető helyre.

FIGYELEM

- Mindig helyezze az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt a lábtartóra.
- A lábtartó eltávolítása előtt mindig függessze az ápoló által működtetett vezetékes vezérlőt a láb felőli vég oldalkorlátjára vagy helyezze az ágyneműtartóra.
- Ne nyomja össze és ne csípje össze a vezetékes vezérlő kábelét a termék vázában.



Ábra 26 – Ápoló által működtetett vezetékes vezérlő

	Megnevezés	Funkció
A	Vészhelyzeti újraélesztési helyzetbe állítás	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és vízszintes helyzetbe állítja a terméket kis magasságban. Akkor is rendelkezésre áll, ha a vezérlőpanelek ki vannak kapcsolva.
B	Ágy magasságának reteszelésjelzője/ matractartó zárolását jelző LED	Engedélyezi vagy letiltja az ágymagasság-mozgás reteszelését. A matractartó reteszelt állapotában sárgán világít.
C	Ágy magasságának növelése	Matractartó felemelése
D	Ágy magasságának csökkentése	Matractartó leengedése
E	Háttámla felemelésének reteszelésjelzője/ háttámla reteszelését jelző LED	Engedélyezi/letiltja a háttámla reteszelését. A háttámla reteszelt állapotában sárgán világít.
F	Háttámla felemelése	Felemeli a háttámlát
G	Háttámla leengedése	Leengedi a háttámlát

	Megnevezés	Funkció
H	Combrész reteszelésjelzője/combrész reteszelését jelző LED	Engedélyezi/letiltja a combrész reteszelését. A combrész reteszelt állapotában sárgán világít.
I	Combrész felemelése	Felemeli a combrészt
J	Combrész leengedése	Leengedi a combrészt
K	Akkumulátor állapotjelzője	Sárgán világít, amikor a termék fali aljzathoz csatlakozik és az akkumulátorok töltődnek. Az akkumulátor 10–12 óra alatt töltődik teljesen fel. Amikor az akkumulátor feltöltődött, a LED kialszik.
		Sárga színnel villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva, és az akkumulátor lemerült, vagy ha a termék csatlakoztatva van, és az akkumulátor le van választva, vagy hiba lépett fel
L	Vizsgálati helyzet	Vízszintes helyzetbe hozza a matractartót, és a vizsgálati helyzet magasságába emeli
M	Váltóáramú tápellátás kijelzője	Sárgán villog, ha a termék nincs fali aljzathoz csatlakoztatva
N	Szék helyzet	Szék helyzetbe állítja a terméket
O	Egygombos vascularis helyzet	Felülbírálja a vezérlőpanel reteszelését, és 12°-os Trendelenburg-helyzetbe állítja a terméket
P	Körvonal felemelése	Egyidejűleg felemeli a háttámlát és a combrészt
Q	Körvonal leengedése	Egyidejűleg leengedi a háttámlát és a combrészt
R	Trendelenburg-helyzet	Termék Trendelenburg-helyzetbe állítása (fej lent, láb fent)
S	Fordított Trendelenburg-helyzet	A terméket fordított Trendelenburg-helyzetbe állítja (fej fent, láb lent)
T	Beteg fel-/leszállásának segítése	Leengedi a matractartót, leengedi a combrészt, és felemeli a háttámlát, hogy a beteg fel tudjon ülni a termékre, illetve le tudjon szállni róla

Az ágytoldalék kihúzása és visszatolása

VESZÉLY

- Ne üljön az ágytoldalékra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig zárja le az ágytoldalékot, mielőtt tömeget helyezne rá.

FIGYELEM

- Az ágytoldalék kihúzása után ne távolítsa el a lábtartót.
- Ne emelje fel a lábszárrészt, amikor az ágytoldalék használatban van. Előfordulhat, hogy a termék nem tartja egy magasabb beteg lábszárát.

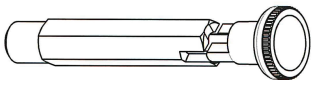
Az ágytoldalék révén 31 cm-rel növelheti a termék hosszát.

Az ágytoldalék kihúzásához:

1. Húzza meg és fordítsa el 90°-kal a sárga forgógombokat az ágytoldalék kioldásához (Ábra 27).
2. Az ágytoldalék kihúzásához húzza meg a lábtartó fogantyúit (Ábra 28).
3. Forgassa el a sárga fogantyúkat 90 fokkal, hogy mindkét oldalon rögzítse a gombokat.

Megjegyzés - Az ágytoldalék rögzülésének ellenőrzéséhez próbálja kihúzni és betolni a lábtartót.

4. Húzza ki az ágy kezelőplatformját (Ábra 29).
5. Helyezze az ágytoldalék tartófelületét az ágy kezelőplatformjára.



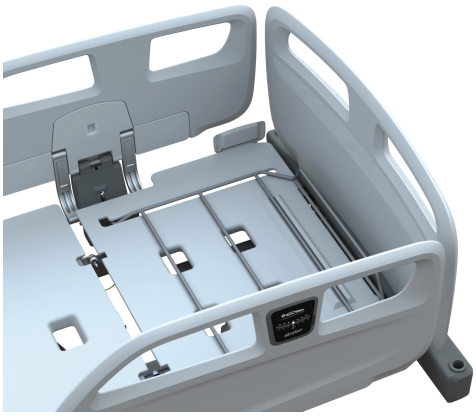
Ábra 27 – Az ágytoldalék kioldása



Ábra 28 – Az ágytoldalék kihúzása



Ábra 29 – Az ágy kezelőplatformjának kihúzása



Ábra 30 – Az ágy kezelőplatformjának visszatolása

Az ágytoldalék visszatolásához:

1. Távolítsa el az ágytoldalék tartófelületét.
2. Nyomja be az ágy kezelőplatformját (Ábra 30).
3. Húzza meg és fordítsa el 90°-kal a sárga forgógombokat az ágytoldalék kioldásához.
4. Az ágytoldalék visszatolásához nyomja meg a lábtartó fogantyúit.
5. Forgassa el a sárga fogantyúkat 90 fokkal, hogy mindkét oldalon rögzítse a gombokat.

Megjegyzés - Az ágytoldalék rögzülésének ellenőrzéséhez próbálja kihúzni és betolni a lábtartót.

Az ágytoldalék tartófelületének rögzítése

A tartófelület specifikációit lásd a 8002-es sorozatú tartófelület kézikönyvében. Az ágytoldalék javasolt tartófelületeivel kapcsolatban lásd: *Műszaki adatok* (oldal7).

Az ágytoldalék tartófelületének rögzítéséhez:

1. Lásd *Az ágytoldalék kihúzása és visszatolása* (oldal31).

2. Helyezze az ágytoldalék tartófelületét a tartófelület és a lábtartó közé.
3. Nyomja le az ágytoldalék tartófelületét a tartófelület rögzítéséhez.

Az ágyneműtartó kihúzása és betolása opció

Az ágyneműtartó opcionális beépített tárolóegység, amelyben a beteg ruhája, ágyneműje és az ápoló által működtetett vezetékes vezérlő helyezhető el. Az ágyneműtartó a termék láb felőli végén található.

VESZÉLY

- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, mielőtt mozgásba hozná a terméket.
- Mindig tolja be az ágyneműtartó opciót, amikor nincs használatban.
- Ne terhelje az ágyneműtartót a 15 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

Az ágyneműtartó kihúzásához fogja meg a műanyag ágyneműtartót, és húzza maga felé.

Az ágyneműtartó betolásához fogja meg a műanyag ágyneműtartót, és tolja be az ágykeretbe.



Ábra 31 – Az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlő tárolása

Kazetta behelyezése és eltávolítása a röntgenkazetta-tartóból opció

A röntgenvezető méretei: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max. 16,5 mm

Röntgenkazetta behelyezéséhez:

1. Lásd *A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése* (oldal22).
2. Csúsztassa a röntgenkazettát a röntgenkazetta-tartóba, vagy csúsztassa a röntgenkazettát a beteg és a tartófelület közé.

   Megjegyzés

   - Amikor a termékre radiológiai felvételeket készít a betegről, a tartófelület belső komponensei műtermékeket hozhatnak létre, vagy torzíthatják a képet. A pozicionálás utasításait lásd a tartófelület felhasználói kézikönyvében.
   - Amikor radiológiai felvételeket készít a nem sugáráteresztő háttámlával, csúsztassa a röntgenkazettát a beteg és a tartófelület közé.
3. Hozza a beteget a kívánt helyzetbe.

Röntgenkazetta eltávolításához:

1. Csúsztassa ki a röntgenkazettát a röntgenkazetta-tartóból, vagy csúsztassa ki a beteg alól.
2. Lásd *A fejtartó eltávolítása és visszahelyezése* (oldal22).

Tartozékok és alkatrészek

Az alábbi tartozékok és alkatrészek állhatnak rendelkezésre a termékkel való használatra. Ellenőrizze, hogy kaphatók-e az Ön konfigurációjához és az Ön régiójában.

Megnevezés	Szám	Biztonságos üzemi terhelés
Infúziós állvány, ívelt	MM069	Horgonként 2 kg
Infúziós állvány, egyenes	MM070	Horgonként 2 kg
Foley-katéteres tasak kosara	MM029	4 kg
Emelőállvány	MM067	75 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm, hossz: 900 mm)	MM064	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 120 mm, hossz: 640 mm)	MM065	7,5 kg
Függőleges oxigénpalack-tartó (átmérő: 140 mm, hossz: 640 mm)	MM066	7,5 kg

Az opcionális infúziós állvány rögzítése

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az infúziós állványt.
- Ne terhelje az infúziós állványt horgonként a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

FIGYELEM - Gondoskodjon róla, hogy az infúziós állvány szállításhoz mindig alacsony helyzetbe legyen állítva.

Az infúziós állványt a termék sarkainál található négy tartozékrögzítő hüvely közül bármelyikbe behelyezheti.

Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kitolt állapotban egy második magassági helyzetet biztosít, fokozatmentes magasság-beállítás segítségével (Ábra 32).



Ábra 32 – Infúziós állvány mozgása

Az infúziós állvány pozicionálásához, illessze az infúziós állványt a négy tartozékrögzítő hüvely egyikébe (Ábra 33).



Ábra 33 – Infúziós állvány modellek

Az emelőállvány rögzítése vagy eltávolítása

VESZÉLY
- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra/húzásra az emelőállványt.
- Ne terhelje az emelőállványt a 75 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

FIGYELEM - A termék szállítása előtt mindig távolítsa el az emelőállványt.

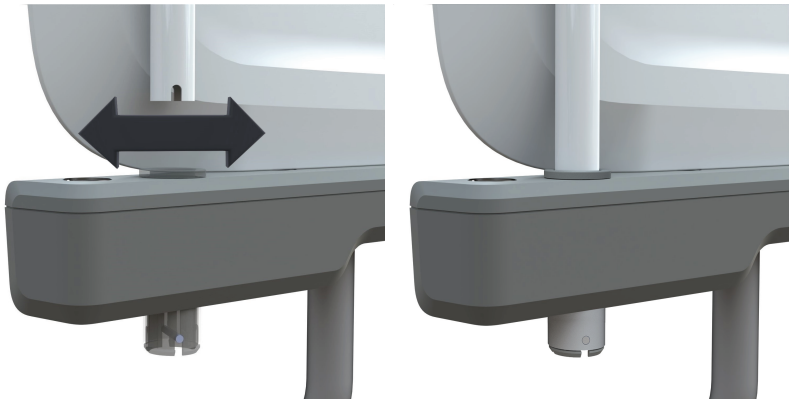
Az emelőállványt a termék fej felőli végén található két tartozékrögzítő hüvely közül bármelyikbe helyezheti.

Megjegyzés
- Ne használja az emelőállványt, ha a termék fordított szögű helyzetben van.
- Ne használja az emelőállványt, ha a fejtartó nincs a termékhez csatlakoztatva.

Az emelőállvány segítségével a beteg könnyebben tud helyzetet változtatni az ágyban.

Az emelőállvány rögzítéséhez:

1. Igazítsa középre és illessze be az emelőállványt a két tartozékrögzítő hüvely egyikébe (Ábra 34).



Ábra 34 – Az emelőállvány rögzítése vagy eltávolítása

2. Forgassa el és rögzítse az emelőállványt a tartozékrögzítő hüvelyben.



Ábra 35 – Emelőállvány, mozgatható fejtartó (bal) és álló fejtartó (jobb)

Az emelőállvány fogantyújának rögzítése

Az emelőállvány fogantyújának rögzítéséhez helyezze a fekete markolatot az emelőállvány két ütköző közötti részére (Ábra 36).



Ábra 36 – Az emelőállvány fogantyújának rögzítése

Az oxigénpalack-tartó rögzítése

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ne csatlakoztassa az oxigénpalack-tartót a háttámla alá.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékok mindig rögzített helyzetben legyenek.
- Ne használja tolásra vagy húzásra az oxigénpalack-tartót.
- Beteg szállítása előtt mindig fordítsa az oxigénpalack-tartót a termék irányába.
- Beteg szállítása közben ne üsse neki semminek az oxigénpalack-tartót.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.
- Ne terhelje az oxigénpalack-tartót a 7,5 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.

Illessze az oxigénpalack-tartó támasztórúdját a termék egyik oldalán, a fej felőli végen, illetve a láb felőli végen található tartozékrögzítő hüvelybe (Ábra 37).



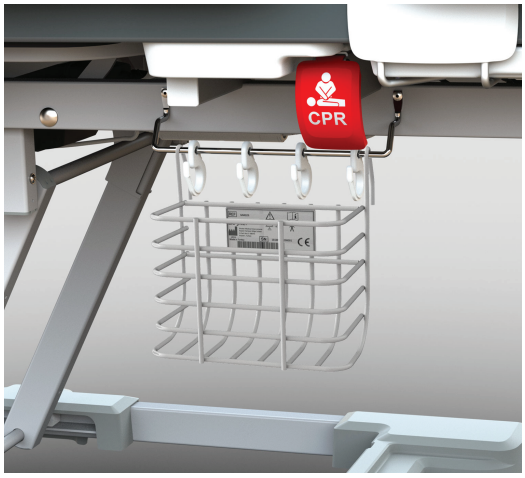
Ábra 37 – Az oxigénpalack-tartó rögzítése

A Foley-katéteres tasak kosarának rögzítése

VESZÉLY

- Ne használja a tartozékokat a beteg végtagjának vagy más testrészeinek megtartására.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak horgát a 2 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne terhelje a Foley-katéteres tasak kosarát a 4 kg-os biztonságos üzemi terhelést meghaladó mértékben.
- Ne hagyja, hogy a tartozékok akadályozzák a termék mechanikus vagy elektromos szerkezeteit.

A Foley-katéteres tasak felszereléséhez függessze a kosarat a Foley-katéteres tasakhoz szolgáló horgokra (Ábra 38).



Ábra 38 – A Foley-katéteres tasak kosarának rögzítése

Tisztítás

A termék előkészítése tisztításra

FIGYELEM - A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése növelheti a fertőzés kockázatát.

A tisztítás és a fertőtlenítés két külön eljárás. Fertőtlenítés előtt tisztítsa meg, hogy a tisztítószer biztosan hatásos legyen.

A termék tisztításra történő előkészítéséhez:

1. Emelje a matractartót a legmagasabb pozícióba.
2. Zárolja az oldalkorlát vezérlőpaneljének és a beteg által működtetett vezetékes vezérlőnek a funkcióit. A betegfunkciók zárolásához lásd: *Kezelői vezérlőpanel, külső oldalkorlát* (oldal25).
3. Húzza ki a tápvezetéket a fali csatlakozóaljzatból.
4. A fékek működésbe hozásához lásd: *A fék működésbe hozása és kioldása* (oldal19).
5. Távolítsa el a tartófelületet.

Tisztítás

VESZÉLY

- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.
- Tisztítás, szervizelés vagy karbantartás végrehajtása előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát.
- Ha nagy mennyiségű folyadék ömlik ki az áramköri kártyák, kábelek és motorok közelében, mindig kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a tápvezeték dugaszát a fali csatlakozóból. Távolítsa el a beteget a termékről, takarítsa fel a folyadékot, és szervizszakemberrel vizsgáltassa meg a terméket. Folyadék hatására az elektromos termékek működése megjósolhatatlanná, működőképessége pedig korlátozottá válhat. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg teljesen meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.
- Ne permetezze le közvetlenül tisztítószerrel az akkumulátort, a vezérlődobozokat, a működtetőelemeket, a kábeleket és egyéb elektromos berendezéseket.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex®** TB-t a termék fertőtlenítéséhez.
- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.
- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- A tisztítószerek és fertőtlenítőszerek nem lehetnek erősen lúgos vagy savas kémhatásúak (pH-értéküknek 6 és 8 közé kell esnie).

FIGYELEM

- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást és ultrahangos tisztítást, továbbá ne merítse a termék egyetlen részét se vízbe. A vízzel való érintkezés kárt tehet a termék belső elektromos alkatrészeiben. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvényteleníthet a termékszavatosságot.
- Minden használat után tiszta vízzel töröljön át, majd alaposan szárítson meg minden terméket. Bizonyos tisztítószerek maró természetűek, és nem megfelelő használat esetén kárt tehetnek a termékben. Ha a terméket nem öblíti le és nem szárítja meg megfelelően, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. E tisztítási utasítások be nem tartása érvényteleníthet a szavatosságot.

A termék felületeinek megtisztításához:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében kímélő szappan vizes oldatával megnedvesített tiszta, puha törlőruhával törölje le a termék felületeit.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a termék felületeit tiszta, száraz törlőruhával.

3. Alaposan szárítsa meg.

Az oldalkorlátok tisztítása

VESZÉLY

- Ne permetezze le közvetlenül és ne itassa át tisztítószerrel az oldalkorlát vezérlőpaneljét, a beteg által működtetett felfüggesztett vezérlőt és az ápoló által működtetett felfüggesztett vezérlőt.
- Ne használjon éles tárgyat az oldalkorlát vezérlőpaneljének tisztításához.
- Ne használjon csiszoló hatású port, acélgyapotot vagy hasonló anyagot, amely károsíthatja a termék felszínét.
- Ne használjon **Virex® TB**-t a termék tisztításához.
- Ne használjon savalapú vegyi anyagokat vagy gyúlékony vegyi anyagokat, például benzint, gázolajat vagy acetont tisztítás céljára.

Az oldalkorlátok megtisztításához:

1. Emelje fel az oldalkorlátot.
2. Reteszelje az oldalkorlátot.
3. Használjon tiszta, puha, nedves törlőkendőt az oldalkorlátnak és az oldalkorlát vezérlőpaneljének az áttörléséhez.
4. Hagyja teljesen megszáradni az oldalkorlát vezérlőpaneljét.

Fertőtlenítés

Javasolt fertőtlenítőszerek:

- Kvaterner tisztítószerek (aktív hatóanyag: ammónium-klorid)
- Klórozott fehérítőoldat (5,25%-os – a fehérítő/víz arány kevesebb mint 1:100)
- 70%-os izopropil-alkohol

Mindig tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

Ne itassa át túlságosan az oldattal a terméket, és ügyeljen arra, hogy a termék ne maradjon nedves a fertőtlenítőoldat gyártója által a megfelelő fertőtlenítéshez javasolt időtartamon túl.

A termék fertőtlenítéséhez:

1. Alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket, mielőtt fertőtlenítőszert alkalmazna.
2. Szórással vagy előzetesen beáztatott törlőkendővel vigye fel a javasolt fertőtlenítőszer-oldatot.

   Megjegyzés - Tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.
3. A szerkezeti elemek fertőtlenítéséhez emelje fel a háttámlát és a lábszártámaszt a legmagasabb helyzetbe.
4. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a termék felületeit és szerkezeti elemeit tiszta, száraz törlőruhával.
5. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket.

Megelőző karbantartás

A megelőző karbantartási ellenőrzés végrehajtása előtt a terméket üzemen kívül kell helyezni. Ellenőrizze az éves megelőző karbantartási rendben szereplő összes tételt az összes Stryker Medical-termékre. Lehet, hogy a megadottaknál gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végeznie a termékhasználat függvényében. A szervizelést kizárólag képesített szakember végezheti.

Megjegyzés - Szükség esetén tisztítsa meg és fertőtlenítse a tartófelület külsejét ellenőrzés előtt.

Vizsgálja meg a következőket:

_____ Minden rögzítőelem biztosan van rögzítve;

_____ Hozza működésbe a féket, és próbálja eltolni a terméket annak ellenőrzésére, hogy az összes lábgörgő rögzült-e

_____ A fej felőli vég oldalkorlátjának fékjelzői a fékek működésbe hozásakor világítani kezdenek

_____ A kormánygörgő rögzül és kiold (csak az önbeálló kerék nélkül)

_____ Az oldalkorlátok mozgathatók, reteszelhetők és tárolási helyzetbe állíthatók

_____ A háttámla újraélesztési helyzetbe állításának kioldóeleme mindkét oldalon működtethető

_____ Az infúziós állvány ép és működtethető

_____ A Foley-katéteres tasakokhoz szolgáló tartóhorgok épek

_____ Nincsenek repedések vagy hasadások a fejtartó, a lábtartó és az oldalkorlát paneljein

_____ Nincs vázsérülés

_____ Nincsenek szakadások vagy repedések a tartófelület huzatán

_____ A fej felőli vég oldalkorlátjain az összes funkció működtethető

_____ Az éjjeli fény mindig világít

_____ A fő tápvezetékek és dugaszok foszlás- és sérülésmentesek

_____ A kábelek nem használódtak el és nem csípődtek be

_____ Az összes elektromos csatlakozás szoros

_____ Az összes földelés a vázhoz van rögzítve

_____ Föld impedanciájának ellenőrzése (≤ 0,2 ohm)

_____ Szivárgási áram: normál polaritás, nincs földelés, L2 aktív (≤ 300 µA (mikroamper))

_____ Szivárgási áram: normál polaritás, nincs földelés, L2 aktív (≤ 600 µA (mikroamper))

_____ Szivárgási áram: fordított polaritás, nincs földelés, L2 aktív (≤ 300 µA (mikroamper))

_____ Szivárgási áram: fordított polaritás, nincs földelés, nincs L2 (≤ 600 µA (mikroamper))

_____ A háttámla állásszögének pontossága 0° és 65° között van

_____ Állapotromlásra utaló jelek az oldalkorlát vezérlőin

_____ Olajszivárgás a háttámla csillapítóeleménél

_____ Az összes mozgási funkció

_____ A láb felőli végen és a fej felőli végen a matractartó ütközője ép és sértetlen

_____ Ellenőrizze az akkumulátor működését

A termék sorozatszáma:
Végrehajtotta:
Dátum:

Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk

VESZÉLY

- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad a **ProCeed** bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyknél) kisebb távolságban használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- A berendezést ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve, mert az ilyen elrendezés nem megfelelő működést eredményezhet. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor ezt a berendezést és a másik berendezést is megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, normálisan működnek-e.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata a berendezés elektromágneses kibocsátási szintjének megnövekedését vagy elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.

A **ProCeed** sorozatú ágy értékelése a következő kábelek használatával történt:

Kábel	Hossz (m)
Váltóáramú hálózati bemeneti kábel	2,5
Vezetékes vezérlő	5,3

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások		
A **ProCeed** sorozatú ágy az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. A vásárlónak vagy a **ProCeed** sorozatú ágy használójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.		
Kibocsátási teszt	**Megfelelőség**	**Elektromágneses környezet**
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	1. csoport	**Megjegyzés** - Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11. sz. szabvány szerinti „A” osztály). Ha a berendezést lakókörnyezetben használják – amelyre normális körülmények között a CISPR 11, „B” osztály előírásai kötelezőek –, akkor a berendezés nem feltétlen nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára. Lehet, hogy a felhasználónak zavarcsökkentő intézkedéseket kell tennie, pl. át kell helyeznie vagy el kell fordítania a berendezést.
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	„A” osztály	
Felharmonikusok kibocsátása IEC 61000-3-2	„A” osztály	
Feszültségingadozások Villódzási kibocsátások IEC 61000-3-3	Megfelel	

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés			
A **ProCeed** sorozatú ágy alkalmas az egészségügyi szakintézményi környezetben történő használatra, olyan környezetekben, amelyek nem lépik túl a termék értékeléséhez használt zavartűrési teszt feltételeit, például nagyfrekvenciás (HF) sebészeti berendezések közelében vagy mágneses rezonanciás képalkotó (MRI) berendezések rádiófrekvenciás (RF) árnyékolt terének belsejében. A vásárlónak vagy a **ProCeed** sorozatú ágy használójának kell biztosítania, hogy használata ilyen környezetben történjen, az elektromágneses környezetre vonatkozó alábbi útmutató követése mellett.			
Zavartűrési teszt	**IEC 60601 sz. szabvány szerinti tesztszint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezet – útmutató**
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámiacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Gyors elektrosztatikus tranziens/feszültséglökés IEC 61000-4-4	±2 kV áramellátó vezetékekre ±1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékekre	±2 kV áramellátó vezetékekre ±1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékekre	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV, vezeték-vezeték ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vezeték-föld	±0,5 kV, ±1 kV, vezeték-vezeték ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vezeték-föld	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Rövid idejű feszültségcsökkenések, feszültségingadozások és rövid feszültségkimaradások a bemeneti tápvezetékeken IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% U_T 1 cikluson át 70% U_T (30% esés U_T-ben) 25/30 cikluson át 0% U_T, 250/300 cikluson át	0% U_T 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% U_T 1 cikluson át 70% U_T (30% esés U_T-ben) 25/30 cikluson át 0% U_T, 250/300 cikluson át	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek. Ha a **ProCeed** sorozatú ágy felhasználója a hálózati áram kimaradása alatt is folyamatos működést igényel, akkor ajánlott az eszközt szünetmentes tápegységről vagy akkumulátorról működtetnie.
Hálózati frekvenciájú (50/60 Hz-es) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses terek erősségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetek egy tipikus pontján mérhető jellemző szintnek.
Megjegyzés - U_T a hálózati váltakozó feszültség értéke a tesztelési szint alkalmazása előtt.			

Vezetett rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-6 Kisugárzott rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-3	3 V (rms) 6 V rms, az ISM-sávokban 150 kHz – 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz	3 V (rms) 6 V rms, az ISM-sávokban 3 V/m	A hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezésekkel kapcsolatban követni kell a „Javasolt elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések táblázat és a **ProCeed** sorozatú ágy” útmutatásait. Ha a mobil szolgáltatás nem szerepel a táblázatban, a javasolt elkülönítési távolságot a jelforrás frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján kell kiszámítani. Ajánlott elkülönítési távolság $D=(2)\ (\sqrt{P}\ )$ ahol *P* a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben a jelforrás gyártójának adatai szerint, *d* pedig a javasolt elkülönítési távolság méterben (m). A rögzített rádiófrekvenciás jelforrásoknak az adott telephely elektromágneses felmérési adatai szerinti térerősségе[a] kisebb kell, hogy legyen, mint az egyes frekvenciatartományokra megadott megfelelőségi szint[b]. A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében zavar fordulhat elő:

Megjegyzés - Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az ezekről történő visszaverődés.

Megjegyzés - Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között a következők:
6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz; és 40,66 MHz – 40,70 MHz.

[a]Elméleti módszerekkel nem határozhatók meg pontosan azok a térerősségek, amelyeket rögzített jelforrások keltenek, mint például rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok), valamint földi mobilrádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióműsor-szóró adók vagy tv-adók bázisállomásai. A rögzített rádiófrekvenciás jelforrások által keltett elektromágneses környezet értékeléséhez mérlegelni kell a telephely elektromágneses felmérésének elvégzését. Ha a **ProCeed** sorozatú ágy használatának helyén mért térerősség meghaladja a vonatkozó fenti rádiófrekvenciás szabvány-megfelelőségi szintet, akkor a **ProCeed** sorozatú ágyat a normális működés ellenőrzése céljából megfigyelés alatt kell tartani. Amennyiben rendellenes működés tapasztalható, további intézkedések válhatnak szükségessé, például a **ProCeed** sorozatú ágy elfordítása vagy áthelyezése.

[b]A 150 kHz – 80 MHz frekvenciatartományban a térerősség kisebb mint 3 V (rms).

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható vagy mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a ProCeed sorozatú ágy között

A **ProCeed** sorozatú ágyat olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok kontrolláltak. A vásárló vagy a **ProCeed** sorozatú ágy felhasználója úgy segíthet megelőzni az elektromágneses interferenciákat, ha fenntartja a hordozható vagy mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (jelforrások) és a **ProCeed** sorozatú ágy között az alábbi ajánlott minimális elkülönítési távolságot, amely a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függ.

Sáv (MHz)	Szerviz	Maximális teljesítmény (W)	Minimális elkülönítési távolság (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE 13-as, 17-es sáv	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE 5-ös sáv	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE 1-es, 3-as, 4-es, 25-ös sáv; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE 7-es sáv	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Olyan jelforrások esetében, amelyeknek maximális kimeneti teljesítménye nem szerepel a fentiekben, a javasolt elkülönítési távolság méterben (m) megadott *d* értéke a jelforrás frekvenciájára alkalmazható egyenlet alapján becsülhető meg, melyben *P* a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben, a gyártó adatai szerint.

Megjegyzés - Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az ezekről történő visszaverődés.

Tesztfrekvencia	Moduláció	Zavartűrési tesztszint (A/m)
134,2 kHz	Impulzusmoduláció [b)] 2,1 kHz	65 [c)]
13,56 MHz	Impulzusmoduláció [b)] 50 kHz	7,5 [c)]

[b)] A hordozót 50%-os munkaciklusú négyszöghullámú jellel kell modulálni.
[c)] négyzetes közép, a moduláció alkalmazása előtt.

Letto ospedaliero ProCeed

Manuale d’uso e manutenzione

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



IT

KK-8500 REV 01 2025-06

Glossario globale dei simboli

Per le definizioni dei simboli, consultare il glossario globale dei simboli sul sito ifu.stryker.com.

Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento mani
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento piedi
	Normativa RoHS per la Cina senza sostanze dichiarabili
REF	Numero di catalogo
SN	Numero di serie
MD	Dispositivo medico europeo
CE	Marcatura CE
UK CA	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore
EC REP	Mandatario per la Comunità europea
CH REP	Mandatario per la Svizzera
UDI	Identificativo unico del dispositivo

QTY	Quantità
XXXX	Fabbricante (GG-MM-AAAA indica la data di fabbricazione)
	Data di fabbricazione
	Carico operativo di sicurezza
	Peso del dispositivo
	Peso massimo del paziente
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Paziente adulto
~	Corrente alternata
⎓	Corrente continua
≤2m ≥18m	Ciclo di lavoro dell'unità
	L'unità possiede un terminale per il collegamento di un conduttore equipotenziale. Il conduttore equipotenziale fornisce un collegamento diretto tra l'unità e la barra equipotenziale dell'impianto elettrico.
	Messa a terra protettiva
IPX6	Protezione da getti d'acqua potenti
	Parte applicata di tipo B
	Indica che, ai sensi del Regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, è richiesta la raccolta separata delle batterie. Questo simbolo può essere accompagnato dalla designazione abbreviata dei materiali della batteria utilizzati.
	Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) modificata, questo simbolo indica che l'unità è soggetta a raccolta differenziata per il riciclaggio. Non smaltire nei rifiuti urbani non differenziati. Contattare il distributore locale per informazioni sullo smaltimento. Assicurarsi che il dispositivo infetto sia decontaminato prima del riciclaggio.

 **Pb**	Indica che, ai sensi del Regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, è richiesta la raccolta separata delle batterie. Questo simbolo può essere accompagnato dalla designazione abbreviata dei materiali della batteria utilizzati. Pb = la batteria contiene più dello 0,004% di piombo in peso
	Simbolo di riciclaggio

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota 2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza 2
Punti di schiacciamento 5
Introduzione 6
Descrizione del prodotto 6
Uso previsto 6
Indicazioni per l'uso 6
Utilizzatori previsti 6
Benefici clinici 7
Controindicazioni 7
Vita utile prevista 7
Smaltimento/riciclaggio 7
Specifiche tecniche 7
Specifiche europee della batteria 9
Regolamento europeo REACH - **ProCeed** 9
Componenti dell'unità 12
Parti applicate 13
Contatti 13
Ubicazione del numero di serie 14
Installazione 15
Operazione 16
Collegamento e scollegamento del cavo della batteria 16
Collegamento o scollegamento dell'unità 17
Ricarica della batteria 17
Stoccaggio a lungo termine della batteria 18
Trasporto dell'unità 18
Innesto e disinnesto dei freni 19
Innesto e disinnesto del pedale **Steer-Lock** 19
Innesto o disinnesto della quinta ruota (opzionale) 21
Attivazione della maniglia di sblocco per RCP 21
Rimozione e reinstallazione della testiera 22
Rimozione e reinstallazione della pediera 23
Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe 24
Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali 24
Fissaggio di una sacca per catetere Foley all'apposito gancio per sacca per catetere Foley 25
Pannello di controllo Operatore, all'esterno della sponda laterale 25
Pannello di controllo Paziente, all'interno della sponda laterale 27
Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale) 28
Pulsantiera di comando per l'infermiere 29
Estensione o retrazione della prolunga del letto 31
Fissaggio della superficie di supporto della prolunga del letto 32
Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale) 33
Inserimento o rimozione di una cassetta dal porta-cassetta radiografica (opzionale) 33
Parti e accessori 34
Fissaggio dell'asta portaflebo (opzionale) 34
Fissaggio o rimozione dell'asta per il sollevamento 35
Fissaggio della maniglia dell'asta per il sollevamento 37
Fissaggio del portabombola di ossigeno 37
Fissaggio del cestello per sacca per catetere Foley 38
Pulizia 39
Preparazione del prodotto per la pulizia 39
Pulizia 39
Pulizia delle sponde laterali 40
Disinfezione 41
Manutenzione preventiva 42
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica 43

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa pagina. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Usare sempre superfici di supporto Stryker testate per la compatibilità con il telaio dell'unità, al fine di evitare il rischio di intrappolamento del paziente.
- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare il prodotto se esiste la possibilità che provochi lesioni all'operatore o al paziente.
- Non sovraccaricare il prodotto oltre il carico operativo di sicurezza di 260 kg.
- Non usare il prodotto finché tutti gli operatori non sono lontani dai meccanismi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, collegare sempre l'apparecchio a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Non riporre alcun oggetto sotto il prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a parete qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria o dei cavi. Non usare l'unità finché non sia stata ispezionata, revisionata e finché il personale addetto alla manutenzione non abbia confermato che funziona come previsto.
- Sostituire sempre la batteria quando viene superata la vita utile prevista.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.
- Scollegare sempre il cavo della batteria dalla batteria prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali nella posizione più alta, con la superficie di riposo orizzontale.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo lontane da meccanismi e aperture.
- Controllare sempre che non siano presenti ostacoli vicino all'unità. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare l'unità lateralmente, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Usare sempre la testiera e la pediera quando si sposta il prodotto.
- Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.

- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dall'unità, per evitare che l'unità diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non inserire i freni per rallentare o arrestare l'unità quando l'unità è in movimento.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare il prodotto.
- Disinserire sempre i freni prima di trasportare l'unità. Non trasportare l'unità con i freni inseriti.
- Prima di attivare la maniglia di sblocco per RCP, confermare che l'area sottostante e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. La maniglia di sblocco per RCP deve essere usata solo in caso d'emergenza.
- Posizionare sempre la testiera come previsto quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Posizionare sempre la pediera come previsto quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchi.
- Assicurarsi sempre che il prodotto si trovi nella posizione più bassa quando il paziente è senza sorveglianza.
- Regolare sempre la posizione delle sponde laterali per un'adeguata sicurezza del paziente.
- Bloccare sempre i comandi di movimento del prodotto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Posizionare sempre cavi, fili elettrici e tubi di altri apparecchi in modo che non vengano schiacciati da parti dell'unità.
- Non posizionare le dita in punti di schiacciamento.
- Non sedersi o appoggiarsi alle sponde laterali.
- Non sovraccaricare il gancio per sacca per catetere Foley oltre il carico operativo di sicurezza di 2 kg.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.
- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.
- Il vassoio per biancheria (opzionale) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.
- Ritirare sempre il vassoio per biancheria (opzionale) quando non viene usato.
- Non sovraccaricare il vassoio per biancheria oltre il carico operativo di sicurezza di 15 kg.
- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non sovraccaricare l'asta portaflebo oltre il carico operativo di sicurezza di 2 kg per ciascun gancio.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
- Non sovraccaricare l'asta per il sollevamento oltre il carico operativo di sicurezza di 75 kg.
- Non fissare il portabombola di ossigeno sotto lo schienale.
- Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del prodotto prima di trasportare un paziente.
- Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
- Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 7,5 kg.
- Non sovraccaricare il cestello per sacca per catetere Foley oltre il carico operativo di sicurezza di 4 kg.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il dispositivo mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex®** TB per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- I detergenti e i disinfettanti non devono essere altamente alcalini o acidi (valore del pH compreso fra 6 e 8).
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.

- Non utilizzare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.
- Non usare apparecchi di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del letto **ProCeed**, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Evitare di utilizzare questa apparecchiature in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature, poiché potrebbe non funzionare correttamente. Se tale uso fosse necessario, si dovrà monitorare questo apparecchio e gli altri per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocarne un funzionamento non corretto.

ATTENZIONE

- L'uso non corretto di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né i suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, il design del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2. Onde evitare problemi, usare il prodotto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Usare sempre la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.
- Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete durante un'emergenza.
- Non usare il prodotto senza la superficie di supporto.
- Quando l'unità non viene usata, mantenerla sempre collegata a una presa a parete di tipo ospedaliero con messa a terra protettiva, per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni dell'unità quando funziona alimentata dalla batteria.
- Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
- Per le sostituzioni, usare solo batterie approvate da Stryker. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.
- Non aprire la batteria.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo.
- Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza bassa durante il trasporto.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Il prodotto potrebbe non sostenere la parte inferiore delle gambe di un paziente più alto.
- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sulla superficie di supporto mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del prodotto.
- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere sulla pediera.
- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.
- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.

- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Punti di schiacciamento



Figura 1 – Punti di schiacciamento, testiere mobile e fissa di ProCeed

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

Il letto Stryker Modello 8500 **ProCeed** è un letto ospedaliero elettrico regolabile, utilizzato in combinazione con una superficie di supporto per il paziente.

Il letto contiene sponde laterali che possono essere bloccate in posizione sollevata, una testiera e una pediera. Per un letto con testiera mobile opzionale, quest'ultima si sposta in base all'articolazione del letto. Nel caso della testiera fissa opzionale, la testiera è completamente immobile. La testiera rimane nella stessa posizione indipendentemente dall'articolazione del letto. Il letto è inoltre fornito di schienale, alzaginocchia e funzioni di sollevamento articolato che consentono di regolare il profilo della superficie, l'angolo e l'altezza del letto. L'altezza del letto è regolabile tra 34 cm e 76,5 cm. Lo schienale si alza da 0 a 65 gradi e il letto include posizioni Trendelenburg/anti-Trendelenburg di 12 gradi. Il letto è inoltre dotato di freni manuali e di una batteria di riserva.

Uso previsto

Il letto ospedaliero Stryker **ProCeed** è previsto per fornire una superficie di supporto al paziente per scopi medici e per fornire un metodo di trasporto dei pazienti. È destinato all'uso all'interno di una struttura sanitaria e deve essere gestito da operatori sanitari.

Il prodotto è destinato all'uso con pazienti adulti umani sottoposti a trattamento in ambiente sanitario, compresi ospedali, centri chirurgici, centri di assistenza acuta a lungo termine e centri di riabilitazione.

Indicazioni per l'uso

Il letto ospedaliero Stryker **ProCeed** è indicato per sostenere e posizionare pazienti adulti con anatomia tipica (altezza superiore a 146 cm, massa superiore a 40 kg o indice di massa corporea superiore a 17) per il trattamento, l'esame e il risveglio.

Utilizzatori previsti

La gestione del letto è riservata agli operatori sanitari (ad es. infermieri, aiuto infermieri e medici).

Altri utilizzatori possono gestire il prodotto in specifiche circostanze previste, come il personale di assistenza o manutenzione (quando è necessaria la manutenzione) o pazienti e persone non specializzate (mediante l'uso dei punti di contatto previsti, come i comandi di posizionamento sulla sponda laterale).

Benefici clinici

Trattamento del paziente, posizionamento del paziente e diagnostica

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

Il letto **ProCeed**, in condizioni d'uso normali e sottoposto a idonea manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di 10 anni.

La batteria di riserva, in condizioni d'uso normali, ha una vita utile prevista di un anno.

Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

AVVERTENZA - Usare sempre superfici di supporto Stryker testate per la compatibilità con il telaio dell'unità, al fine di evitare il rischio di intrappolamento del paziente.

	Carico operativo di sicurezza **Nota** - Con carico operativo di sicurezza si intende la somma del peso del paziente, della superficie di supporto e degli accessori.	260 kg
	Peso massimo del paziente	215 kg
Peso dell'unità		160 kg
Dimensioni totali del prodotto	Lunghezza	2200 mm
	Lunghezza (con prolunga del letto, opzionale)	2510 mm
	Larghezza	990 mm
Altezza del prodotto (senza superficie di supporto)	Bassa	340 mm
	Alta (comandi paziente)	488 mm
	Alta (comandi operatore)	765 mm
	Posizione d'esame	730 mm
Spazio sotto al prodotto		155 mm
Dimensioni della ruota piroettante		Ø150 mm
Indicatore angolo prodotto		0° - 15°
Indicatore angolo schienale		0° - 90°

Angolo schienale		0° - 65°
Angolo alzaginocchia		0° - 30°
Trendelenburg/anti-Trendelenburg		-12° - 12°
Posizione Trendelenburg/anti-Trendelenburg		-12° - 12° ± 3°
Requisiti elettrici		
Batteria	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V c.c.	
Centralina di comando	100-240 V c.a., 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Classificazione elettrica	Classe 1 quando il prodotto è collegato alla rete di alimentazione Alimentato internamente quando il prodotto è scollegato	
Ciclo di lavoro	2 minuti di azionamento e 18 minuti di riposo	
Ambienti di applicazione	1, 2, 3 e 5 secondo IEC 60601-2-52	
Pressione sonora massima	44,9 dBa	
Equivalente di attenuazione (equivalenza alluminio)	Non pertinente	Il valore massimo consentito è 1,7 mm Al

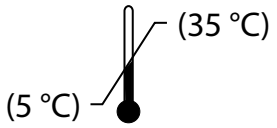
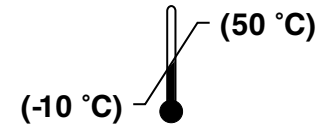
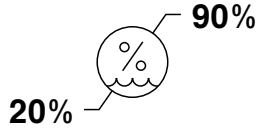
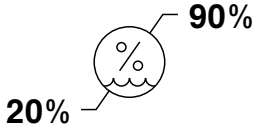
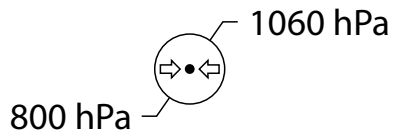
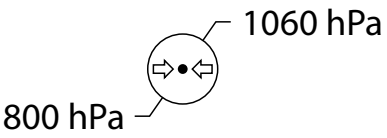
Apparecchiatura di Classe I: apparecchiatura che protegge dalle scosse elettriche e che non si affida unicamente all'isolamento di base, ma che include una precauzione di sicurezza supplementare fornita per il collegamento dell'apparecchiatura a un conduttore di terra protettivo nel cablaggio fisso dell'installazione, per fare sì che le parti metalliche accessibili non possano essere messe sotto tensione in caso di guasto dell'isolamento di base.

Superfici di supporto compatibili	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Superfici di supporto prolunga del letto compatibili	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

I dati tecnici elencati sono approssimativi e possono subire leggere variazioni da unità a unità a seconda delle fluttuazioni dell'alimentazione di rete.

Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

Norme applicate	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Apparecchi elettromedicali - Parte 1-2: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica - Requisiti e test
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-52: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei letti medici
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Applicabile unicamente quando il prodotto è equipaggiato con l'opzione dello schienale radiotrasparente	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-54: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli apparecchi per radiografia e radioscopia

ATTENZIONE

- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, il design del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2. Onde evitare problemi, usare il prodotto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Usare sempre la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.

Specifiche europee della batteria

Ai sensi del regolamento dell'Unione Europea relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, di seguito sono riportate le informazioni richieste sulle batterie.

Descrizione	Numero	Quantità	Tensione	Capacità
Batteria, BA16	HM-17-403	1	24 V c.c.	1,2 Ah

Regolamento europeo REACH - ProCeed

Ai sensi del regolamento REACH in vigore nell'Unione europea e di altre norme sulla tutela dell'ambiente, di seguito sono riportati i componenti che contengono sostanze dichiarabili.

Descrizione		Numero	Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (SVHC)
Attuatore	Dado di sicurezza	HM-17-303, HM-17-305	Piombo
Attuatore	Boccola	HM-17-303	Piombo
Attuatore	Diodi su scheda PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monossido di piombo, triossido di diboro
Attuatore	Diodi su scheda PCBA	HM-17-323	Monossido di piombo (ossido di piombo), triossido di diboro
Attuatore	Resistore su scheda PCBA	HM-17-323	Piombo, monossido di piombo (ossido di piombo)
Attuatore	Resistori su scheda PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Piombo, monossido di piombo
Batteria, BA16	Diodi su scheda PCBA	HM-17-403	Piombo, monossido di piombo, triossido di diboro
Batteria, BA16	Trasduttore piezoelettrico	HM-17-403	Ossido di piombo, titanio e zirconio
Batteria, BA16	Resistori su scheda PCBA	HM-17-403	Piombo, monossido di piombo
Batteria, BA16	Condensatore su scheda PCBA	HM-17-403	Triossido di diboro
Interruttore di allarme freno	Resistore su scheda PCBA	HM-17-503	Piombo, monossido di piombo
Interruttore di allarme freno	Diodi su scheda PCBA	HM-17-503	Monossido di piombo, triossido di diboro
Centralina di comando, CO65	Mosfet su scheda PCBA	HM-17-328	Piombo
Centralina di comando, CO65	Raddrizzatore a ponte su scheda PCBA	HM-17-328	Piombo
Centralina di comando, CO65	Diodi su scheda PCBA	HM-17-328	Piombo, monossido di piombo, triossido di diboro
Centralina di comando, CO65	Resistore su scheda PCBA	HM-17-328	Piombo, monossido di piombo, triossido di diboro
Centralina di comando, CO65	Raddrizzatore	HM-17-328	Piombo
Centralina di comando, CO65	Condensatore su scheda PCBA	HM-17-328	Triossido di diboro
Centralina di comando, CO65	Trasduttore piezoelettrico	HM-17-328	Ossido di piombo, titanio e zirconio
Pulsantiera infermiere	Resistori su scheda PCBA	HM-17-814	Piombo, monossido di piombo
Pulsantiera infermiere	Diodi su scheda PCBA	HM-17-814	Monossido di piombo, triossido di diboro
Pulsantiera infermiere	Condensatore su scheda PCBA	HM-17-814	Triossido di diboro

Descrizione		Numero	Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (SVHC)
Pulsantiera paziente	Resistori su scheda PCBA	HM-17-813	Piombo, monossido di piombo
Pulsantiera paziente	Diodi su scheda PCBA	HM-17-813	Monossido di piombo, triossido di diboro
Cavo di alimentazione	Cavo	HM-17-052	Tris(2-metossietossi) vinilsilano
Cavo di alimentazione	Cavo di alimentazione	HM-17-054	Tris(2-metossietossi) vinilsilano
Unità di controllo sponda laterale	Resistore su scheda PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Piombo, monossido di piombo
Unità di controllo sponda laterale	Diodi su scheda PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monossido di piombo, triossido di diboro
Unità di controllo sponda laterale	Resistori su scheda PCBA	HM-17-805	Piombo, monossido di piombo (ossido di piombo), triossido di diboro
Unità di controllo sponda laterale	Condensatore	HM-17-805	Triossido di diboro
Unità di controllo sponda laterale	Diodi su scheda PCBA	HM-17-805	Monossido di piombo (ossido di piombo), triossido di diboro
Unità di controllo sponda laterale	Diodo su scheda PCBA	HM-17-806	Monossido di piombo, triossido di diboro
Unità di controllo sponda laterale	Resistori su scheda PCBA	HM-17-807	Piombo, monossido di piombo
Unità di controllo sponda laterale	Condensatore su scheda PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Triossido di diboro
Cavo a spirale supervisore	Cavo	HM-17-317	Piombo
Luce UBL2 sotto il letto	Resistori su scheda PCBA	HM-17-297	Piombo, monossido di piombo (ossido di piombo)
Luce UBL2 sotto il letto	Transistor	HM-17-297	Piombo
Luce UBL2 sotto il letto	Diodi su scheda PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-isopropilidenedifenolo, piombo, monossido di piombo (ossido di piombo), triossido di diboro

Componenti dell’unità

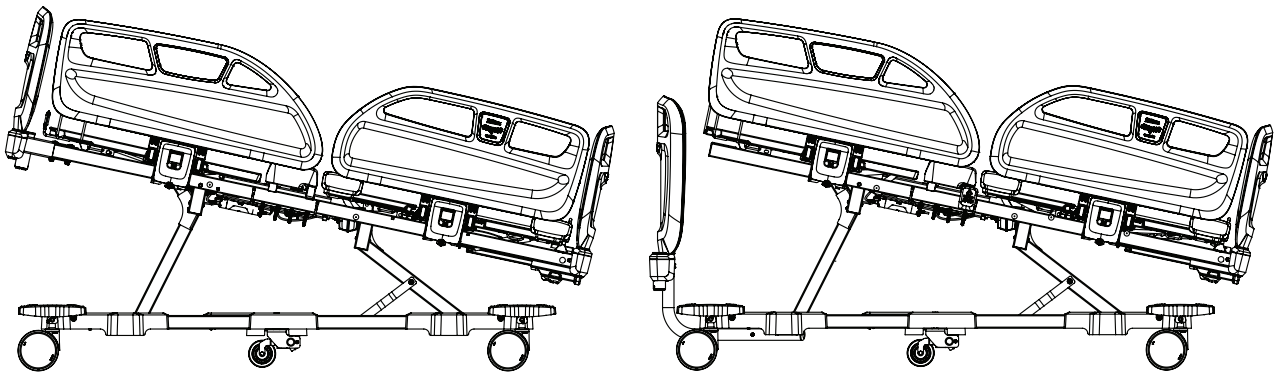


Figura 2 – Modelli con testiera, mobile (sinistra) e fissa (destra)

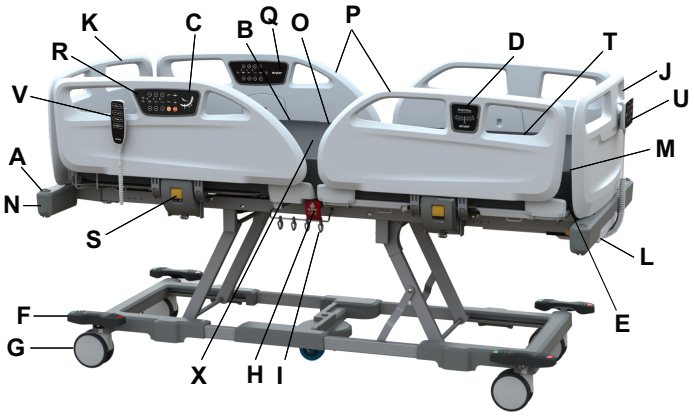


Figura 3 – Serie letti ProCeed, testiera mobile (opzionale)



Figura 4 – Serie letti ProCeed, testiera fissa (opzionale)

A	Manicotto per accessori	M	Sezione inferiore delle gambe
B	Schienale	N	Paraurti
C	Misura dell’angolo dello schienale	O	Sezione seduta
D	Indicatore dell’angolo del letto	P	Sponda laterale
E	Prolunga del letto (opzionale)	Q	Pannello di controllo sulla sponda laterale, all’interno della sponda laterale (opzionale)
F	Pedale freno/sterzo	R	Pannello di controllo sulla sponda laterale, all’esterno della sponda laterale (opzionale)
G	Ruote piroettanti (ruote piroettanti doppie)	S	Fermo della sponda laterale
H	Sblocco per RCP	T	Sezione superiore delle gambe
I	Gancio per sacca per catetere Foley	U	Pulsantiera di comando per l’infermiere (opzionale)
J	Pediera	V	Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale)

K	Testiera mobile (opzionale)	W	Testiera fissa (opzionale)
L	Vassoio per biancheria (opzionale)	X	Superficie di supporto

Parti applicate



Figura 5 – Parti applicate di tipo B

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: +1 800 327 0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turchia
E-mail: infosmi@stryker.com
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Sito Web: www.stryker.com

Nota - L'utilizzatore e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al fabbricante sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare https://techweb.stryker.com/.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie

Il numero di serie Stryker e l'etichetta con le specifiche tecniche (A) si trovano sotto la sponda laterale del paziente, vicino al lato piedi del prodotto (Figura 6).

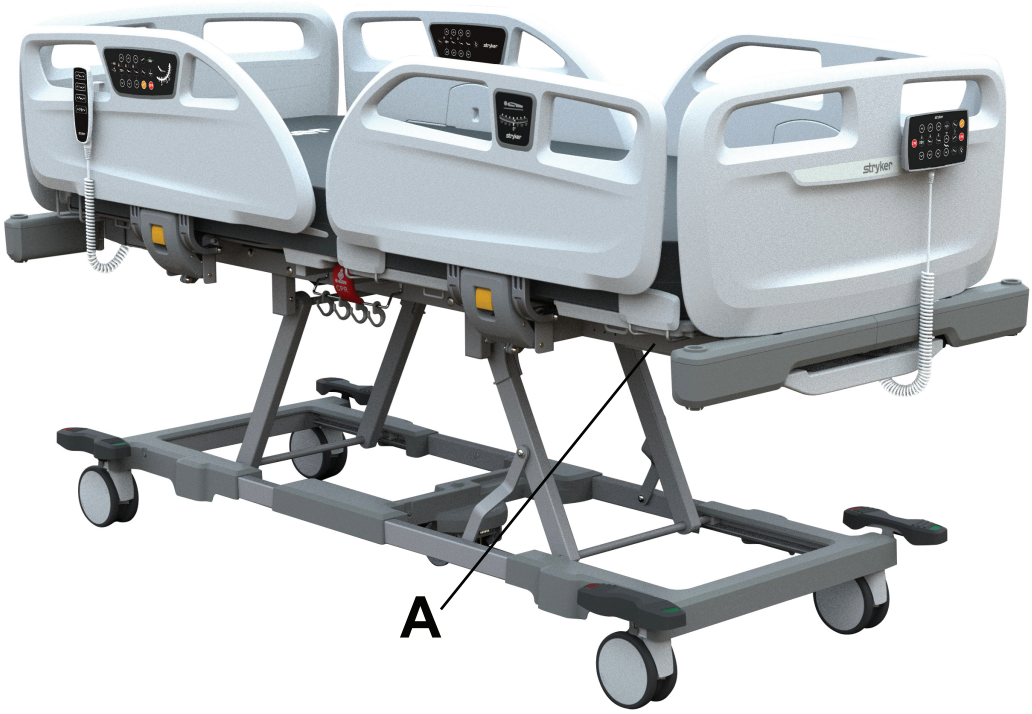


Figura 6 – Posizione del numero di serie Stryker e dell'etichetta con le specifiche

Installazione

AVVERTENZA

- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare il prodotto se esiste la possibilità che provochi lesioni all'operatore o al paziente.
- Non sovraccaricare il prodotto oltre il carico operativo di sicurezza di 260 kg.
- Non usare il prodotto finché tutti gli operatori non sono lontani dai meccanismi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, collegare sempre l'apparecchio a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Non riporre alcun oggetto sotto il prodotto.
- Usare sempre superfici di supporto Stryker testate per la compatibilità con il telaio dell'unità, al fine di evitare il rischio di intrappolamento del paziente.

ATTENZIONE

- Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete durante un'emergenza.
- Non usare il prodotto senza la superficie di supporto.

Per configurare e testare il funzionamento del prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Ispezionare il prodotto per escludere la presenza di danni subiti durante il trasporto.
2. Verificare di aver ricevuto il prodotto e tutti i componenti e accessori previsti.
3. Premere sul pedale del freno e verificare che le posizioni di frenatura, sterzo e folle funzionino.
4. Alzare e abbassare le sponde laterali per verificare che sia possibile spostarle, riporle e bloccarle nella posizione più alta. Consultare la sezione *Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali* (pagina 24).
5. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando. Consultare la sezione *Collegamento e scollegamento del cavo della batteria* (pagina 16).
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete.
7. Premere ciascun pulsante del pannello di controllo sulla sponda laterale, della pulsantiera di comando per l'infermiere e della pulsantiera di comando per il paziente (opzionale) per verificare il corretto funzionamento di ciascuna funzione.
8. Accertarsi che la batteria sia completamente carica (Q). Consultare la sezione *Pannello di controllo Operatore, all'esterno della sponda laterale* (pagina 25).
9. Verificare che la maniglia di rilascio per la rianimazione cardiopolmonare (RCP) funzioni. Consultare la sezione *Attivazione della maniglia di sblocco per RCP* (pagina 21).
10. Verificare che gli accessori opzionali siano installati e funzionino.
11. Installare la superficie di supporto. Per le istruzioni, fare riferimento al manuale d'uso della superficie di supporto.

Operazione

Collegamento e scollegamento del cavo della batteria

Per collegare il cavo della batteria alla batteria, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiagambe inferiori (A) (Figura 7).
2. Individuare la batteria (Figura 8).
3. Collegare il cavo della batteria alla batteria.
4. Premere sul blocco del cavo della batteria per bloccare il cavo nella batteria (A).

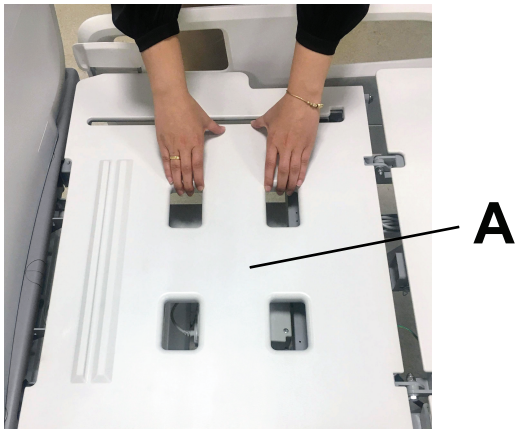


Figura 7 – Rimozione della copertura dei poggiagambe inferiori

Per scollegare il cavo della batteria dalla batteria, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiagambe inferiori (A) (Figura 7).
2. Individuare la batteria (Figura 8).
3. Con un piccolo cacciavite piatto, spingere il blocco del cavo della batteria. Estrarre il cavo della batteria (Figura 9).
4. Scollegare il cavo della batteria dalla batteria.
5. Usando del nastro adesivo, fissare il blocco del cavo della batteria al telaio del lettino (Figura 10).

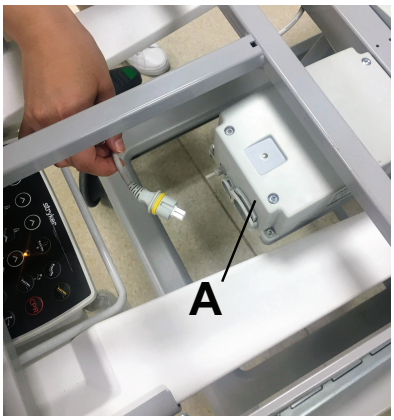


Figura 8 – Blocco e sblocco del cavo della batteria



Figura 9 – Inserimento del blocco del cavo di alimentazione

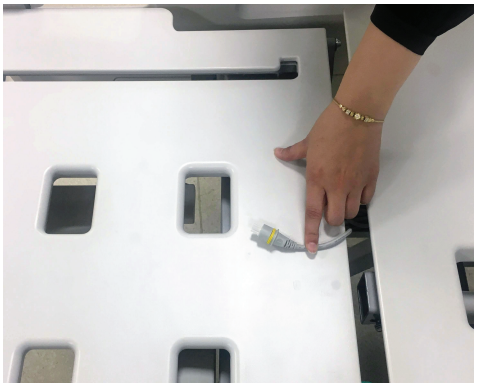


Figura 10 – Scollegamento del cavo della batteria dalla batteria

Collegamento o scollegamento dell’unità

AVVERTENZA

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, collegare sempre l’apparecchio a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre riposto per evitare che si attorcigli, si danneggi o causi rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.

ATTENZIONE - Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete durante un’emergenza.

Nota - Accertarsi che il prodotto sia alimentato dalla rete quando non viene trasportato.

Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione del letto.

1. Per alimentare il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa di tipo ospedaliero dotata di messa a terra protettiva.
2. Verificare che le spie LED verdi dell’alimentazione CA sulla sponda laterale e sulla pulsantiera dell’infermiere si accendano.
3. Per scollegare il prodotto, afferrare la parte stampata della spina vicino alla presa a parete e tirare in direzione parallela al pavimento (non ad angolo).

Ricarica della batteria

AVVERTENZA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a parete qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria o dei cavi. Non usare l’unità finché non sia stata ispezionata, revisionata e finché il personale addetto alla manutenzione non abbia confermato che funziona come previsto.
- Sostituire sempre la batteria quando viene superata la vita utile prevista.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.

ATTENZIONE

- Quando l’unità non viene usata, mantenerla sempre collegata a una presa a parete di tipo ospedaliero con messa a terra protettiva, per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni dell’unità quando funziona alimentata dalla batteria.
- Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
- Per le sostituzioni, usare solo batterie approvate da Stryker. L’uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.
- Non aprire la batteria.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo.

Questo prodotto è equipaggiato con un sistema di continuità a batteria che si ricarica quando si collega il prodotto alla presa a parete. Il sistema di continuità a batteria permette all’operatore di utilizzare il prodotto mentre è scollegato dalla presa, durante un’interruzione di corrente o il trasporto. Il sistema di continuità a batteria si attiva quando si scollega il prodotto dalla presa a parete.

Verificare sempre il funzionamento del sistema di continuità a batteria. Se la batteria non funziona come previsto, sostituirla durante la manutenzione preventiva.

Quando il livello della batteria è basso e si tenta di spostare il prodotto, le spie dell’indicatore di stato della batteria sulle sponde laterali lampeggiano in ambra e viene emesso un segnale acustico.

Per caricare la batteria, collegare il prodotto a una presa di tipo ospedaliero dotata di messa a terra protettiva.

La batteria si ricarica completamente in dodici ore (Q). Consultare la sezione *Pannello di controllo Operatore, all'esterno della sponda laterale* (pagina 25).

Stoccaggio a lungo termine della batteria

AVVERTENZA - Scollegare sempre il cavo della batteria dalla batteria prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.

ATTENZIONE - Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.

Immagazzinare la batteria alle condizioni ambientali elencate nella sezione dedicata alle specifiche tecniche. Consultare la sezione *Specifiche tecniche* (pagina 7).

Per lo stoccaggio della batteria, procedere nel modo seguente.

1. Consultare la sezione *Collegamento o scollegamento dell'unità* (pagina 17).
2. Consultare la sezione *Collegamento e scollegamento del cavo della batteria* (pagina 16).

Trasporto dell'unità

AVVERTENZA

- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali nella posizione più alta, con la superficie di riposo orizzontale.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo lontane da meccanismi e aperture.
- Controllare sempre che non siano presenti ostacoli vicino all'unità. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare l'unità lateralmente, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Usare sempre la testiera e la pediera quando si sposta il prodotto.
- Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.

ATTENZIONE - Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza bassa durante il trasporto.

Per trasportare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Bloccare le funzioni sul pannello di controllo sulla sponda laterale.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
3. Abbassare l'asta portaflebo.
4. Ruotare il portabombola di ossigeno verso l'unità.
5. Alzare e bloccare le sponde laterali nella posizione più alta. Consultare la sezione *Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali* (pagina 24).
6. Disinserire i freni. Consultare la sezione *Innesto e disinnesto dei freni* (pagina 19).
7. Spingere il prodotto dalla testiera o dalla pediera.
8. Dopo il trasporto, collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra protettiva di grado ospedaliero.
9. Bloccare i freni.

Innesto e disinnesto dei freni

AVVERTENZA

- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dall'unità, per evitare che l'unità diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non inserire i freni per rallentare o arrestare l'unità quando l'unità è in movimento.

I pedali freno/sterzo si trovano in tutti e quattro gli angoli del prodotto.

Per inserire o disinserire i freni, procedere nel modo seguente.

Per inserire i freni, premere sul lato rosso del pedale (Figura 11). Il pedale del freno blocca tutte le quattro ruote piroettanti per bloccare in posizione il prodotto.

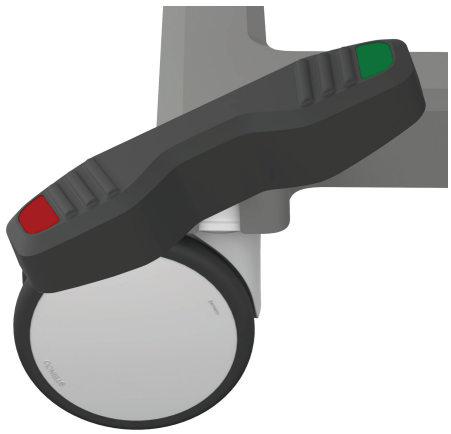


Figura 11 – Inserimento dei freni

Per disinserire i freni, premere sul lato verde del pedale finché non si trova in posizione neutra (Figura 12). In questo modo vengono liberate tutte e quattro le ruote piroettanti e il prodotto può essere spostato.

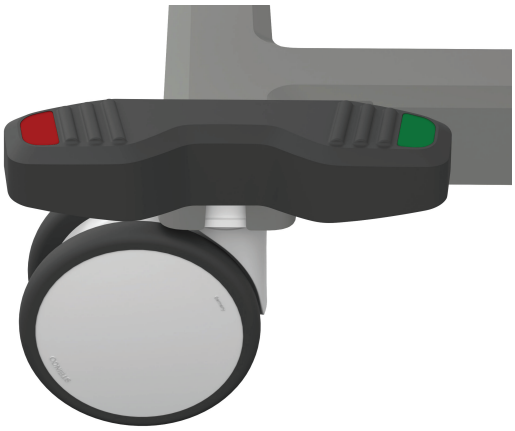


Figura 12 – Disinserimento dei freni/posizione neutra

Nota - Quando si disinseriscono i freni, l'indicatore del **freno** (P) sul pannello di controllo operatore si accende. Consultare la sezione *Pannello di controllo Operatore, all'esterno della sponda laterale* (pagina 25).

Innesto e disinnesto del pedale Steer-Lock

AVVERTENZA

- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali nella posizione più alta, con la superficie di riposo orizzontale.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare il prodotto.

- Disinserire sempre i freni prima di trasportare l’unità. Non trasportare l’unità con i freni inseriti.

I pedali **Steer-Lock** si trovano sia al lato testa che al lato piedi del prodotto. I pedali **Steer-Lock** guidano il prodotto lungo una linea retta durante il trasporto e la rotazione intorno a un angolo. Il pedale **Steer-Lock** blocca le ruote piroettanti sul lato piedi.

Per il trasporto con il pedale **Steer-Lock** innestato:

Per innestare il bloccasterzo, premere sul lato verde del pedale (Figura 13).



Figura 13 – Innesto del pedale Steer-Lock

Per disinnestare il bloccasterzo **Steer-Lock**, premere sul lato rosso del pedale finché questo non si trova in posizione neutra (Figura 14).

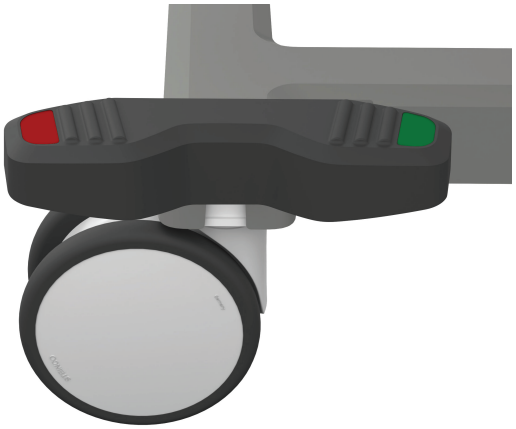


Figura 14 – Disinnesto del pedale Steer-Lock/ posizione neutra

Nota - Per spostare il prodotto in qualsiasi direzione, disinserire il pedale **Steer-Lock**.

Innesto o disinnesto della quinta ruota (opzionale)

I pedali freno/sterzo si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare la quinta ruota, premere sul lato verde del pedale freno/sterzo (Figura 15). La quinta ruota si attiva, consentendo di spostare il prodotto in avanti e all'indietro in linea retta.



Figura 15 – Innesto della quinta ruota

Per disinnestare la quinta ruota, premere sul lato rosso del pedale freno/sterzo finché non si trova in posizione neutra (Figura 16). La quinta ruota si disattiva, consentendo di spostare il prodotto in avanti, all'indietro e da lato a lato.

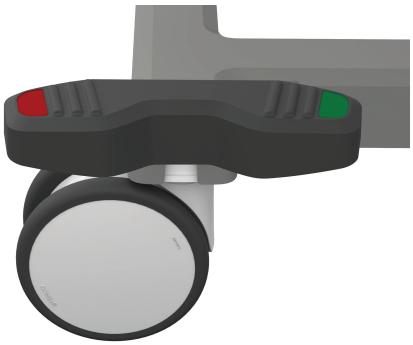


Figura 16 – Disinnesto della quinta ruota

Attivazione della maniglia di sblocco per RCP

AVVERTENZA - Prima di attivare la maniglia di sblocco per RCP, confermare che l'area sottostante e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. La maniglia di sblocco per RCP deve essere usata solo in caso d'emergenza.

Se lo schienale è sollevato e occorre accedere rapidamente al paziente, tirare la maniglia di sblocco per RCP per posizionare il prodotto a 0 gradi.

Nota - Dopo aver attivato la RCP manuale, è possibile che lo schienale non si alzi. Per ripristinare il sollevamento dello schienale, premere una volta il pulsante di abbassamento dello schienale per resettare e ripristinare le normali funzioni.

Le due maniglie di sblocco per RCP (A) si trovano sul lato destro e sinistro della sezione alzaginocchia del lettino (Figura 17).

Per attivare la maniglia di sblocco per RCP, procedere nel modo seguente.

1. Tirare la maniglia di sblocco per RCP (A) (Figura 17).

   Nota - Rilasciare la maniglia di sblocco per RCP in qualsiasi momento per interrompere il movimento dello schienale.

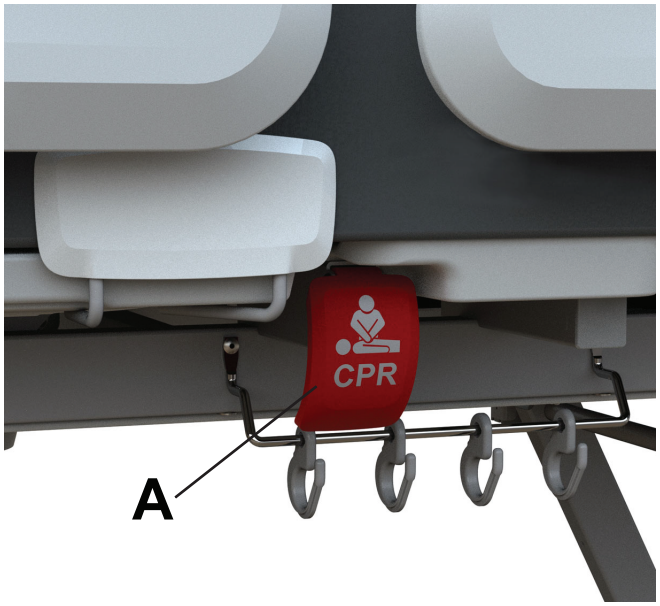


Figura 17 – Attivazione della maniglia di sblocco per RCP

2. Guidare lo schienale fino alla posizione piatta.

Rimozione e reinstallazione della testiera

AVVERTENZA - Posizionare sempre la testiera come previsto quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

È possibile rimuovere la testiera per accedere al paziente o pulire il prodotto.

Per rimuovere la testiera, afferrare le maniglie e sollevarla verticalmente allontanandola dal prodotto (Figura 19).

Per riposizionare la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare i pioli della testiera con i manicotti in plastica sul lato testa del prodotto (Figura 18).
2. Abbassare la testiera fino ad allinearla con i rispettivi incavi (Figura 19).



Figura 18 – Posizione della testiera

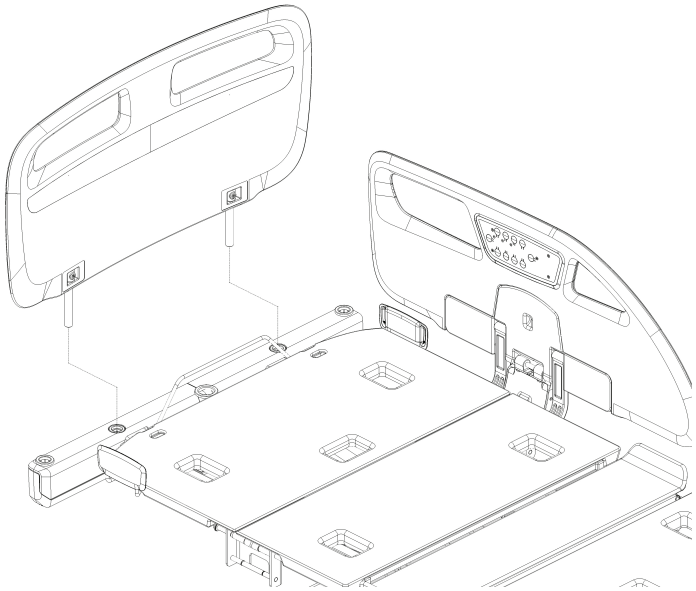


Figura 19 – Rimozione della testiera

Rimozione e reinstallazione della pediera

AVVERTENZA - Posizionare sempre la pediera come previsto quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

ATTENZIONE - Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.

È possibile rimuovere la pediera per accedere al paziente o pulire il prodotto.

Per rimuovere la pediera, afferrare le maniglie e sollevarla allontanandola dal prodotto (Figura 21).

Per reinstallare la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare i pioli della pediera con i manicotti sul lato piedi del prodotto (Figura 20).
2. Abbassare la pediera fino a innestarla nei rispettivi incavi (Figura 21).

Nota - Non lasciare oggetti intrappolati sotto la pediera.



Figura 20 – Posizione della pediera

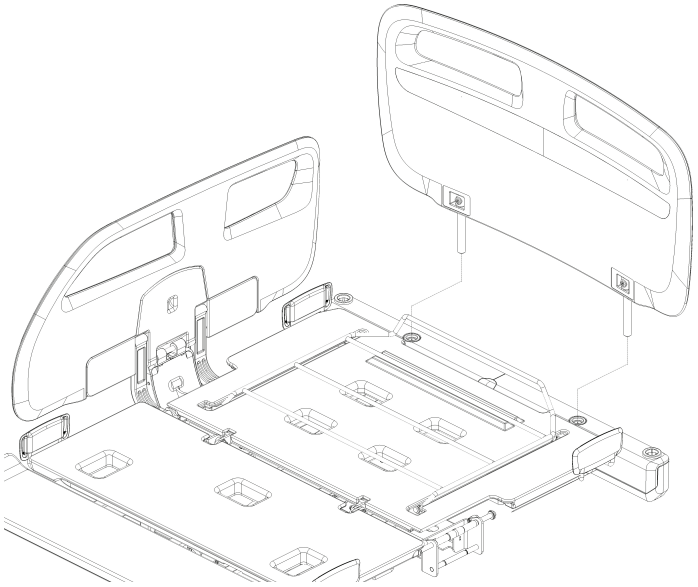


Figura 21 – Rimozione della pediera

Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe

AVVERTENZA

- Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchi.
- Assicurarsi sempre che il prodotto si trovi nella posizione più bassa quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE - Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Il prodotto potrebbe non sostenere la parte inferiore delle gambe di un paziente più alto.

La sezione inferiore delle gambe può essere alzata o abbassata manualmente.

Per alzare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare la sezione inferiore delle gambe all'altezza desiderata.
3. Rilasciare la sezione inferiore delle gambe per bloccarla in posizione.

Per abbassare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare la sezione inferiore delle gambe in posizione completamente verticale per sbloccarla.
3. Guidare nuovamente la sezione inferiore delle gambe verso il basso sul lettino.

Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Regolare sempre la posizione delle sponde laterali per un'adeguata sicurezza del paziente.
- Bloccare sempre i comandi di movimento del prodotto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Posizionare sempre cavi, fili elettrici e tubi di altri apparecchi in modo che non vengano schiacciati da parti dell'unità.

- Non posizionare le dita in punti di schiacciamento.
- Non sedersi o appoggiarsi alle sponde laterali.

Nota - Non usare le sponde laterali come dispositivo di contenimento del paziente.

Per alzare le sponde laterali, sollevarle e spingerle verso l'interno. Prestare attenzione al "clic" che indica il blocco in posizione delle sponde. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

Per abbassare le sponde laterali, sollevare il fermo di sblocco giallo (A) e abbassare la sponda laterale alla posizione più bassa.

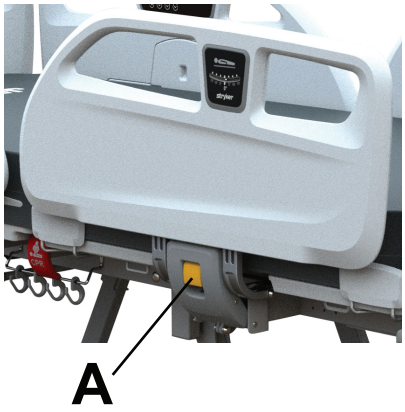


Figura 22 – Sollevamento o abbassamento delle sponde laterali

Fissaggio di una sacca per catetere Foley all'apposito gancio per sacca per catetere Foley

AVVERTENZA - Non sovraccaricare il gancio per sacca per catetere Foley oltre il carico operativo di sicurezza di 2 kg.

Ci sono due ganci per sacca per catetere Foley sotto la sezione piedi, uno su ogni lato del prodotto.

Per fissare una sacca per catetere Foley agganciarla semplicemente al gancio per sacca per catetere Foley.

Nota - Non lasciare che la sacca per catetere Foley tocchi il pavimento quando il prodotto è ad altezza bassa.

Pannello di controllo Operatore, all'esterno della sponda laterale

AVVERTENZA

- Bloccare sempre i comandi di movimento del prodotto quando il paziente è senza sorveglianza.

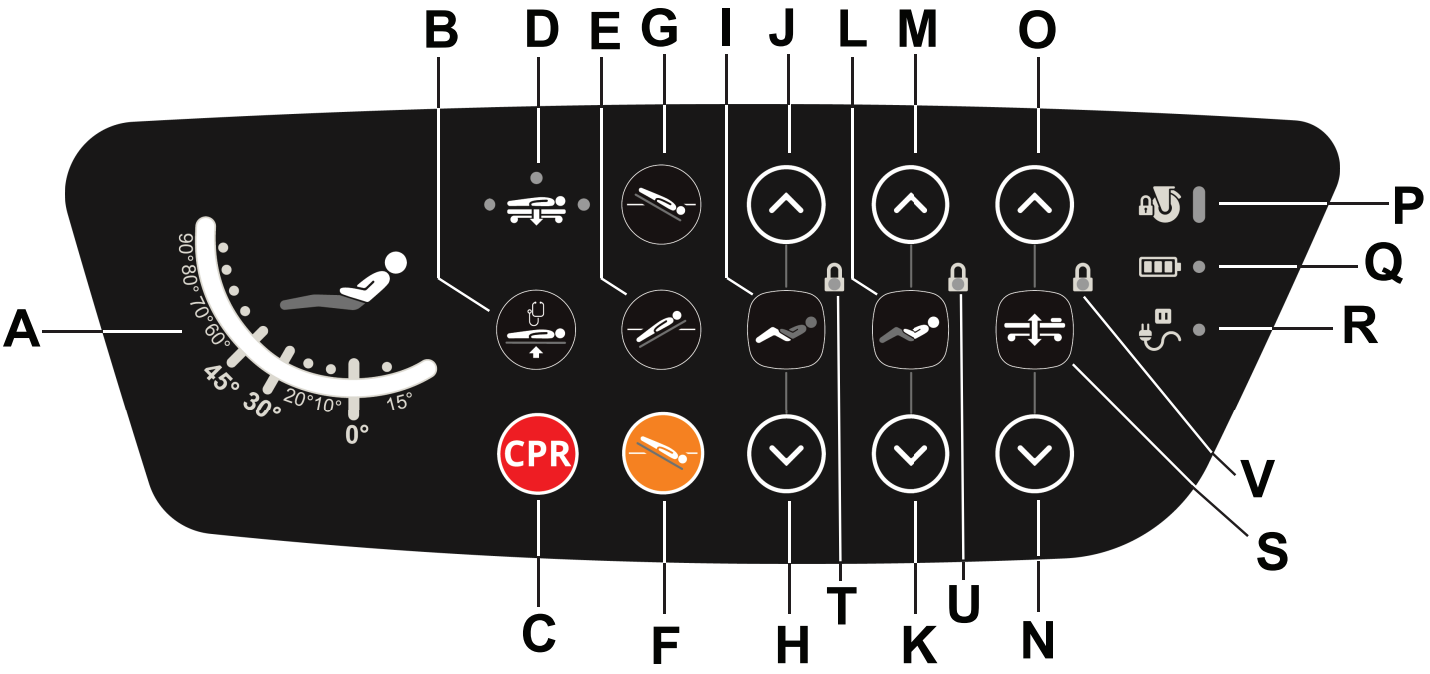


Figura 23 – Sponda laterale esterna

A	Misura dell'angolo	Mostra l'angolo della testata del letto.
B	Posizione d'esame	Posiziona il prodotto piatto all'altezza della posizione di esame
C	Pulsante RCP	Abbassa il prodotto alla posizione RCP
D	Indicatore di altezza minima	Indica la posizione più bassa
E	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
F	Posizione vascolare	Colloca il prodotto in posizione vascolare (piano del letto piatto e testa in basso)
G	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
H	Alzaginocchia giù	Abbassa l'alzaginocchia
I	Blocco alzaginocchia	Blocca il movimento dell'alzaginocchia
J	Alzaginocchia su	Solleva l'alzaginocchia
K	Schienale giù	Abbassa lo schienale
L	Blocco dello schienale	Blocca il movimento dello schienale
M	Schienale su	Alza lo schienale
N	Diminuisci altezza letto	Abbassa il lettino
O	Aumenta altezza letto	Alza il lettino
P	Spia freno	Si accende in verde fisso quando si applica il freno (freno inserito)
		Lampeggia di colore ambra quando si rilascia il freno (freno non inserito)
Q	Indicatore di stato della batteria	Si accende in verde fisso quando si collega il prodotto a una presa a parete e le batterie sono completamente cariche o il prodotto non è collegato e la batteria è carica

		Si accende di colore ambra fisso quando il prodotto è collegato a una presa a parete ed è in carica
		Lampeggia di colore ambra quando il prodotto non è collegato a una presa a parete e la batteria è scarica o quando il prodotto è collegato e la batteria è scollegata o si è verificato un errore
R	Indicatore di alimentazione c.a.	Si accende in verde fisso quando si collega il prodotto a una presa a parete
		Lampeggia di colore ambra quando il prodotto non è collegato a una presa a parete
S	Blocco altezza letto	Blocca il movimento in altezza del letto
T	Indicatore di blocco alzaginocchia	Si accende di colore ambra quando la sezione alzaginocchia è bloccata
U	Indicatore di blocco dello schienale	Si accende di colore ambra quando la sezione dello schienale è bloccata
V	Indicatore di blocco altezza letto	Si accende di colore ambra quando la funzione di altezza del letto è bloccata

Pannello di controllo Paziente, all'interno della sponda laterale

AVVERTENZA

- Bloccare sempre i comandi di movimento del prodotto quando il paziente è senza sorveglianza.

Gli operatori sanitari devono insegnare ai pazienti come usare il pannello di controllo Paziente.

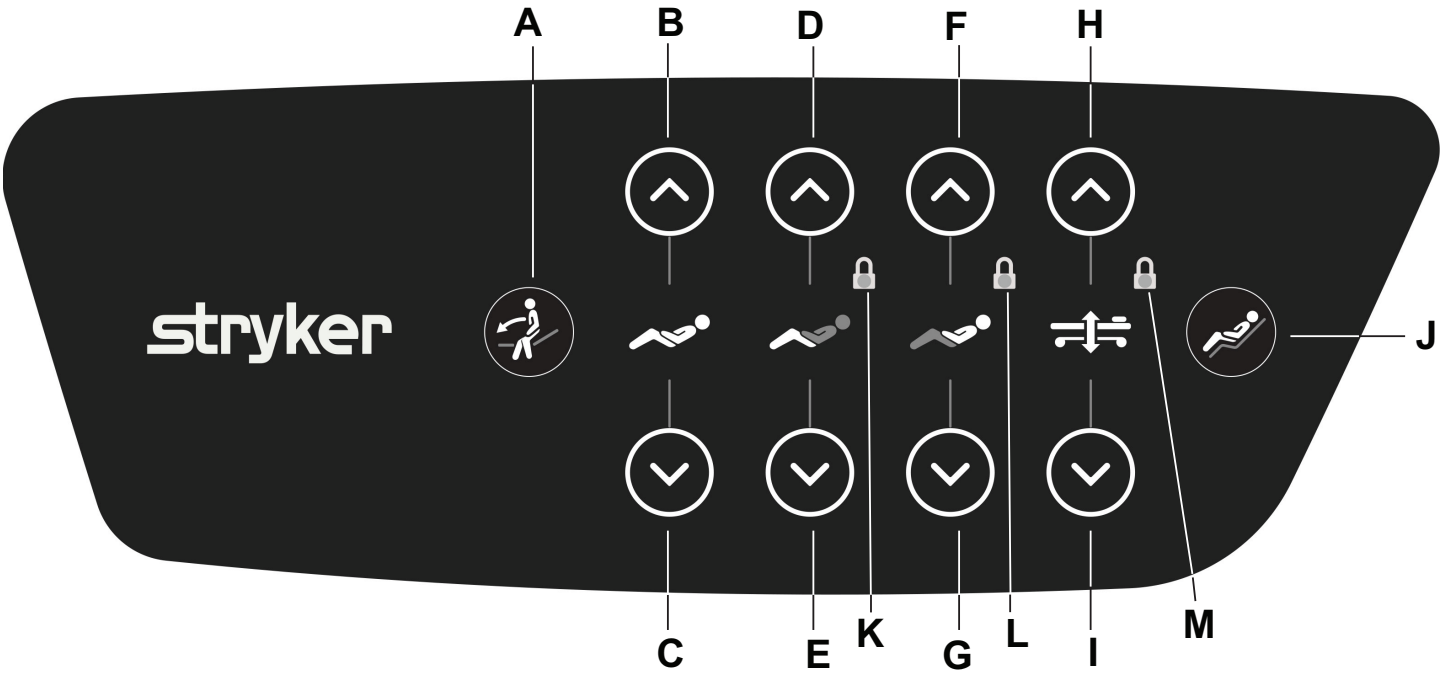


Figura 24 – Sponda laterale interna

A	Assistenza in posizione ortostatica	Mette il prodotto in una posizione adatta per l'ingresso/l'evacuazione del paziente
B	Su combinato	Solleva lo schienale e l'alzaginocchia

C	Giù combinato	Abbassa lo schienale e l'alzaginocchia
D	Alzaginocchia su	Solleva l'alzaginocchia
E	Alzaginocchia giù	Abbassa l'alzaginocchia
F	Schienale su	Alza lo schienale
G	Schienale giù	Abbassa lo schienale
H	Aumenta altezza letto **Nota** - L'altezza alta limitata è solo sui comandi per il paziente.	Alza il lettino
I	Diminuisci altezza letto	Abbassa il lettino
J	Posizione seduta	Sposta il prodotto in posizione seduta
K	Indicatore di blocco alzaginocchia	Si accende di colore ambra quando la sezione alzaginocchia è bloccata
L	Indicatore di blocco dello schienale	Si accende di colore ambra quando la sezione dello schienale è bloccata
M	Indicatore di blocco altezza letto	Si accende di colore ambra quando la funzione di altezza del letto è bloccata

Pulsantiera di comando per il paziente (opzionale)

AVVERTENZA - Bloccare sempre i comandi di movimento del prodotto quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sulla superficie di supporto mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del prodotto.

Gli operatori sanitari devono insegnare ai pazienti come usare la pulsantiera.

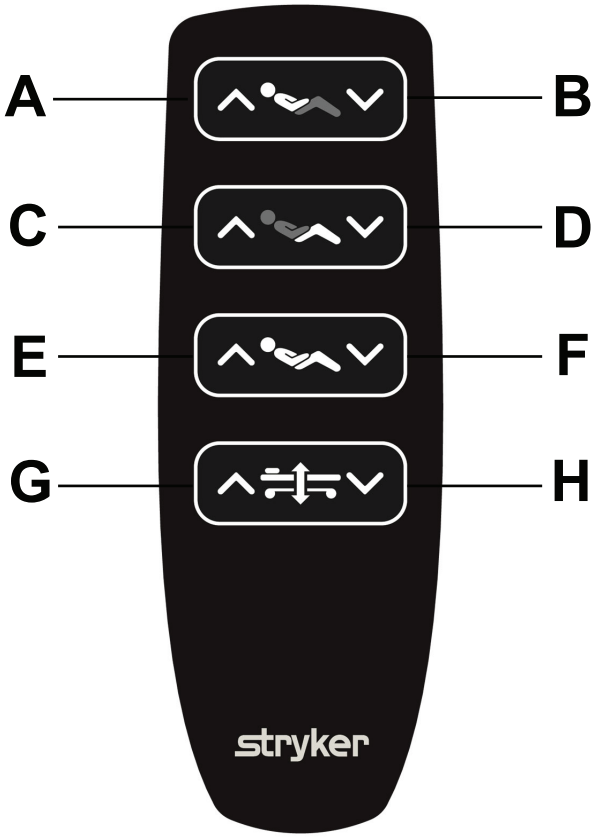


Figura 25 – Pulsantiera di comando per il paziente

	Nome	Funzione
A	Schienale su	Alza lo schienale
B	Schienale giù	Abbassa lo schienale
C	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
D	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
E	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
F	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
G	Aumenta altezza letto **Nota** - L'altezza alta limitata è solo sui comandi per il paziente.	Alza il lettino
H	Diminuisci altezza letto	Abbassa il lettino

Pulsantiera di comando per l'infermiere

AVVERTENZA

- Bloccare sempre i comandi di movimento del prodotto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.

ATTENZIONE

- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere sulla pediera.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzionale) prima di rimuovere la pediera.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del prodotto.

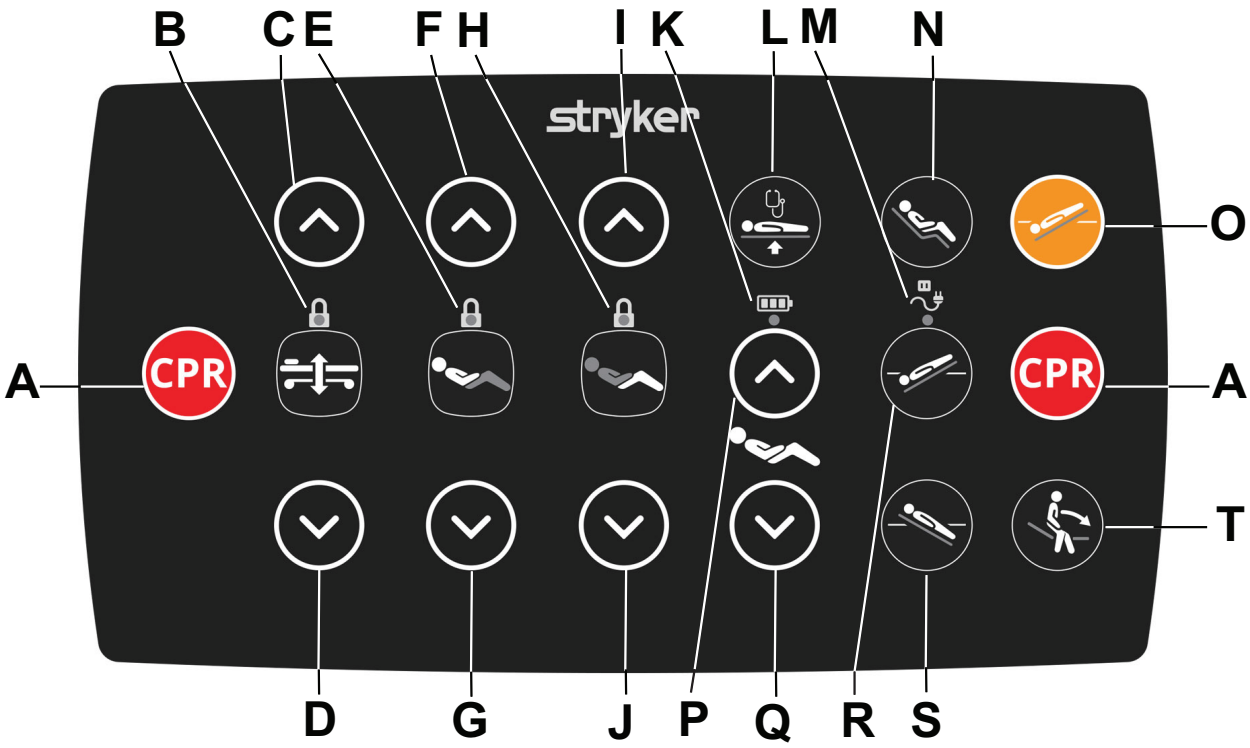


Figura 26 – Pulsantiera di comando per l'infermiere

	Nome	Funzione
A	RCP d'emergenza	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione piatta ad altezza ridotta. Disponibile anche quando i pannelli di controllo sono spenti.
B	Indicatore di blocco altezza letto/LED blocco del lettino	Attiva o disattiva i blocchi per il movimento in altezza del lettino. Si accende di colore ambra quando si blocca il lettino.
C	Aumenta altezza letto	Alza il lettino
D	Diminuisci altezza letto	Abbassa il lettino
E	Indicatore di blocco schienale su/LED blocco schienale	Attiva o disattiva i blocchi dello schienale. Si accende di colore ambra quando si blocca lo schienale.
F	Schienale su	Alza lo schienale
G	Schienale giù	Abbassa lo schienale
H	Indicatore di blocco sezione superiore delle gambe/LED blocco sezione superiore delle gambe	Attiva o disattiva i blocchi per la sezione superiore delle gambe. Si accende di colore ambra quando si blocca la sezione superiore delle gambe.
I	Sezione superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
J	Sezione superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe

	Nome	Funzione
K	Indicatore di stato della batteria	Si accende di colore ambra quando si collega il prodotto a una presa di corrente a parete e durante la ricarica delle batterie. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.
		Lampeggia di colore ambra quando il prodotto non è collegato a una presa a parete e la batteria è scarica o quando il prodotto è collegato e la batteria è scollegata o si è verificato un errore
L	Posizione d'esame	Appiattisce il lettino e lo alza all'altezza della posizione di esame
M	Indicatore di alimentazione c.a.	Lampeggia di colore ambra quando il prodotto non è collegato a una presa a parete
N	Posizione seduta	Colloca il prodotto in posizione seduta
O	Posizione vascolare a un pulsante	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione Trendelenburg a 12°
P	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
Q	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
R	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
S	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
T	Assistenza in posizione ortostatica	Abbassa il lettino, abbassa la sezione superiore delle gambe e alza lo schienale, permettendo al paziente di salire e scendere dal prodotto

Estensione o retrazione della prolunga del letto

AVVERTENZA

- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.

ATTENZIONE

- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Il prodotto potrebbe non sostenere la parte inferiore delle gambe di un paziente più alto.

La prolunga del letto permette di estendere la lunghezza del prodotto di 31 cm.

Per estendere la prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Tirare e ruotare ciascun pomello giallo di 90 gradi per sbloccare la prolunga del letto (Figura 27).
2. Tirare le maniglie della pediera per estendere la prolunga del letto (Figura 28).
3. Ruotare le maniglie gialle di 90 gradi per bloccare i pomelli su entrambi i lati.

   Nota - Spingere e tirare la pediera per confermare il blocco della prolunga del letto.
4. Estrarre la piattaforma di manipolazione del letto (Figura 29).

5. Posizionare la superficie di supporto della prolunga del letto sulla piattaforma di manipolazione del letto.

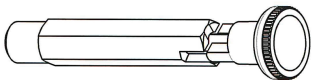


Figura 27 – Sblocco della prolunga del letto



Figura 28 – Estensione della prolunga del letto



Figura 29 – Estensione della piattaforma di manipolazione del letto

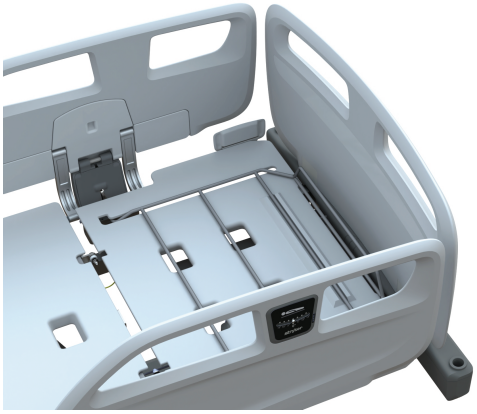


Figura 30 – Retrazione della piattaforma di manipolazione del letto

Per retrarre la prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la superficie di supporto della prolunga del letto.
2. Spingere verso l'interno la piattaforma di manipolazione del letto (Figura 30).
3. Tirare e ruotare ciascun pomello giallo di 90 gradi per sbloccare la prolunga del letto.
4. Spingere le maniglie della pediera per retrarre la prolunga del letto.
5. Ruotare le maniglie gialle di 90 gradi per bloccare i pomelli su entrambi i lati.

   Nota - Spingere e tirare la pediera per confermare il blocco della prolunga del letto.

Fissaggio della superficie di supporto della prolunga del letto

Per le specifiche tecniche della superficie di supporto, consultare il relativo manuale della serie 8002. Vedere *Specifiche tecniche* (pagina 7) per le superfici di supporto della prolunga del letto consigliate.

Per fissare la superficie di supporto della prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Consultare la sezione *Estensione o retrazione della prolunga del letto* (pagina 31).
2. Posizionare la superficie di supporto della prolunga del letto tra la superficie di supporto e la pediera.

3. Premere sulla superficie di supporto della prolunga del letto per fissarla.

Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzionale)

Il vassoio per biancheria opzionale è un contenitore incorporato che può contenere indumenti del paziente, biancheria o la pulsantiera di comando per l'infermiere. Il vassoio per biancheria si trova sul lato piedi del prodotto.

AVVERTENZA

- Il vassoio per biancheria (opzionale) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.
- Ritirare sempre il vassoio per biancheria (opzionale) quando non viene usato.
- Non sovraccaricare il vassoio per biancheria oltre il carico operativo di sicurezza di 15 kg.

Per estendere il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e tirarlo verso di sé.

Per ritirare il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e spingerlo all'interno del telaio.



Figura 31 – Conservazione della pulsantiera di comando per l'infermiere

Inserimento o rimozione di una cassetta dal porta-cassetta radiografica (opzionale)

Dimensioni della guida radiografica: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Per inserire una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Consultare la sezione *Rimozione e reinstallazione della testiera* (pagina 22).
2. Infilare la cassetta radiografica nel porta-cassetta radiografica o tra il paziente e la superficie di supporto.

   Nota

   - Durante l'acquisizione di immagini radiologiche del paziente su questo prodotto, è possibile che i componenti interni della superficie di supporto causino artefatti o immagini distorte. Vedere il manuale d'uso della superficie di supporto per le istruzioni per il posizionamento.
   - Quando si acquisiscono immagini radiologiche con lo schienale non radiotrasparente, infilare la cassetta radiografica tra il paziente e la superficie di supporto.
3. Sistemare il paziente nella posizione desiderata.

Per rimuovere una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Sfilare la cassetta radiografica dal porta-cassetta radiografica oppure da sotto il paziente.
2. Consultare la sezione *Rimozione e reinstallazione della testiera* (pagina 22).

Parti e accessori

Questi accessori e queste parti possono essere disponibili per l'utilizzo con l'unità. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona.

Nome	Numero	Carico operativo di sicurezza
Asta portaflebo ricurva	MM069	2 kg per gancio
Asta portaflebo dritta	MM070	2 kg per gancio
Cestello per sacca per catetere Foley	MM029	4 kg
Asta per il sollevamento	MM067	75 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm, lunghezza 900 mm)	MM064	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm, lunghezza 640 mm)	MM065	7,5 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 140 mm, lunghezza 640 mm)	MM066	7,5 kg

Fissaggio dell'asta portaflebo (opzionale)

AVVERTENZA

- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non sovraccaricare l'asta portaflebo oltre il carico operativo di sicurezza di 2 kg per ciascun gancio.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

ATTENZIONE - Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza bassa durante il trasporto.

L'asta portaflebo può essere installata in uno qualsiasi dei quattro manicotti per accessori posti ai quattro angoli del letto.

L’asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza con regolazione continua dell'altezza (Figura 32).



Figura 32 – Movimento dell’asta portaflebo

Per posizionare l’asta portaflebo, inserirla in uno dei quattro manicotti per accessori (Figura 33).



Figura 33 – Modelli di asta portaflebo

Fissaggio o rimozione dell’asta per il sollevamento

AVVERTENZA

- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non usare l’asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non sovraccaricare l’asta per il sollevamento oltre il carico operativo di sicurezza di 75 kg.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

ATTENZIONE - Rimuovere sempre l’asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.

È possibile inserire l’asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori sul lato testa del prodotto.

Nota

- Non usare l’asta per il sollevamento quando il prodotto si trova in posizione angolata all’indietro.
- Non usare l’asta per il sollevamento quando la testiera non è collegata al prodotto.

L’asta per il sollevamento aiuta il paziente a cambiare posizione a letto.

Per fissare l’asta per il sollevamento, procedere nel modo seguente.

1. Centrare e inserire l’asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori (Figura 34).

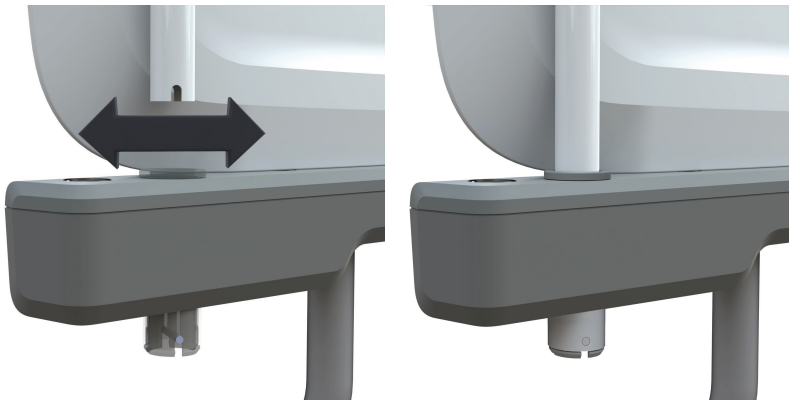


Figura 34 – Fissaggio o rimozione dell’asta per il sollevamento

2. Ruotare e bloccare l’asta per il sollevamento nel manicotto per accessori.



Figura 35 – Asta per il sollevamento, testiera mobile (sinistra) e testiera fissa (destra)

Fissaggio della maniglia dell’asta per il sollevamento

Per fissare la maniglia dell’asta per il sollevamento, posizionare l’impugnatura nera tra i due finecorsa sull’asta per il sollevamento (Figura 36).



Figura 36 – Fissaggio della maniglia dell’asta per il sollevamento

Fissaggio del portabombola di ossigeno

AVVERTENZA

- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Non fissare il portabombola di ossigeno sotto lo schienale.
- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l’interno del prodotto prima di trasportare un paziente.
- Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

- Non caricare il portabombola di ossigeno al di sopra del carico operativo di sicurezza di 7,5 kg.

Inserire la sbarra di supporto del portabombola di ossigeno nel manicotto per accessori posizionato su entrambi i lati del prodotto lato testa e lato piedi (Figura 37).



Figura 37 – Fissaggio del portabombola di ossigeno

Fissaggio del cestello per sacca per catetere Foley

AVVERTENZA

- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Non sovraccaricare il gancio per sacca per catetere Foley oltre il carico operativo di sicurezza di 2 kg.
- Non sovraccaricare il cestello per sacca per catetere Foley oltre il carico operativo di sicurezza di 4 kg.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

Per fissare il cestello per sacca per catetere Foley, appendere il cestello agli appositi ganci (Figura 38).

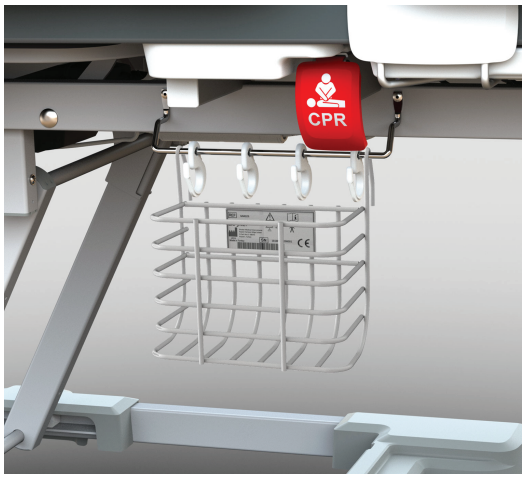


Figura 38 – Fissaggio del cestello per sacca per catetere Foley

Pulizia

Preparazione del prodotto per la pulizia

ATTENZIONE - Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.

La pulizia e la disinfezione sono due processi distinti. La pulizia eseguita prima della disinfezione garantisce l'efficacia del detergente.

Per preparare il prodotto per la pulizia, procedere nel modo seguente.

1. Alzare il letto fino alla posizione più alta.
2. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente. Vedere *Pannello di controllo Operatore, all'esterno della sponda laterale* (pagina 25) per bloccare le funzioni del paziente.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
4. Vedere *Innesto e disinnesto dei freni* (pagina 19) per inserire i freni.
5. Rimuovere la superficie di supporto.

Pulizia

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex®** TB per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- I detergenti e i disinfettanti non devono essere altamente alcalini o acidi (valore del pH compreso fra 6 e 8).

ATTENZIONE

- Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Per pulire le superfici del prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e detergente delicato, per rimuovere il materiale estraneo.
2. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e asciutto per asportare l'eventuale liquido o detergente in eccesso.

3. Asciugare bene.

Pulizia delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non utilizzare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.

Per pulire le sponde laterali, procedere nel modo seguente.

1. Alzare la sponda laterale.
2. Fermare la sponda laterale.
3. Con un panno pulito, morbido e umido, passare la sponda laterale e il relativo pannello di controllo.
4. Lasciare asciugare completamente il pannello di controllo sulla sponda laterale.

Disinfezione

Disinfettanti consigliati:

- detergenti ai sali quaternari senza eteri di glicole (principio attivo: cloruro d’ammonio)
- Soluzione di candeggina (al 5,25% - meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d’acqua)
- alcool isopropilico al 70%

Seguire sempre scrupolosamente le istruzioni del fabbricante del disinfettante relative al tempo di contatto corretto e alle prescrizioni di risciacquo.

Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del fabbricante del prodotto chimico.

Per disinfettare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Pulire e asciugare accuratamente il prodotto prima di applicare il disinfettante.
2. Applicare la soluzione disinfettante consigliata a spruzzo o con salviette imbevute.

   Nota - Accertarsi di seguire le istruzioni del produttore del disinfettante per quanto riguarda i requisiti relativi al tempo di contatto e al risciacquo.
3. Per disinfettare i meccanismi, alzare lo schienale e i poggiagamba all'altezza massima.
4. Passare sulle superfici del prodotto e sui meccanismi un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
5. Prima di rimettere il prodotto in servizio, lasciarlo asciugare completamente.

Manutenzione preventiva

Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. Nel corso della manutenzione preventiva annuale di tutti i prodotti Stryker Medical, eseguire tutti i controlli qui elencati. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Nota - Prima dell'ispezione, pulire e disinfettare le parti esterne della superficie di supporto, se pertinente.

Eseguire i seguenti controlli:

_____ Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi

_____ Innestare il pedale del freno e spingere il prodotto per confermare che tutte le ruote piroettanti sono bloccate

_____ Gli indicatori del freno sulla sponda laterale del lato testa si accendono quando i freni sono inseriti

_____ La ruota piroettante sterzante si blocca e si sblocca (solo senza la quinta ruota)

_____ Controllare le sponde laterali, per verificare che sia possibile spostarle, bloccarle e riporle

_____ Lo sblocco per RCP sullo schienale funziona da entrambi i lati

_____ L'asta portaflebo (opzionale) è integra e funzionante

_____ I ganci per sacca per catetere Foley sono integri

_____ Testiera, pediera e sponde laterali non presentano incrinature o fessurazioni

_____ Il telaio non presenta alcun danno

_____ Assenza di strappi o lacerazioni nel rivestimento della superficie di supporto

_____ Tutte le funzioni per le sponde laterali lato testa sono funzionanti

_____ La luce notturna è sempre accesa

_____ I cavi di alimentazione di rete non presentano danni o sfilacciamenti

_____ I cavi non sono usurati né pizzicati

_____ Tutte le connessioni elettriche sono salde

_____ Tutte le messe a terra sono fissate al telaio

_____ Controllo dell'impedenza di terra (≤ 0,2 Ohm)

_____ Corrente di dispersione: polarità normale, nessuna messa a terra, L2 attivo (≤ 300 µA [microampere])

_____ Corrente di dispersione: polarità normale, nessuna messa a terra, L2 assente (≤ 600 µA [microampere])

_____ Corrente di dispersione: polarità inversa, nessuna messa a terra, L2 attivo (≤ 300 µA [microampere])

_____ Corrente di dispersione: polarità inversa, nessuna messa a terra, L2 assente (≤ 600 µA [microampere])

_____ La precisione dell'angolo dello schienale è di 0° - 65°

_____ Ispezionare i comandi per le sponde laterali per escludere la presenza di segni di deterioramento

_____ Ispezionare l'umidificatore per schienale per escludere la presenza di perdite d'olio

_____ Tutti i movimenti sono funzionanti

_____ Il paraurti del lettino lato piedi e lato testa è integro e non presenta danni

_____ Controllare il funzionamento della batteria

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

AVVERTENZA

- Non usare apparecchi di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del letto **ProCeed**, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Evitare di utilizzare questa apparecchiature in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature, poiché potrebbe non funzionare correttamente. Se tale uso fosse necessario, si dovrà monitorare questo apparecchio e gli altri per verificare che funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo e provocarne un funzionamento non corretto.

I letti della serie **ProCeed** sono stati valutati utilizzando i seguenti cavi:

Cavo	Lunghezza (m)
Cavo di ingresso nella rete di alimentazione CA	2,5
Pulsantiera	5,3

Linee guida per la compatibilità e dichiarazioni del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
L'uso dei letti della serie **ProCeed** è previsto nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di un letto della serie **ProCeed** deve garantire che il dispositivo sia usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	**Nota** - Le caratteristiche delle emissioni rendono questa apparecchiatura adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Se viene usata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), potrebbe non offrire protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover adottare misure di attenuazione, come lo spostamento o il riorientamento dell'apparecchiatura.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Linee guida e dichiarazioni del fabbricante – immunità elettromagnetica			
I letti della serie **ProCeed** sono adatti all'uso nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale e non in ambienti che superano le condizioni dei test di immunità per le quali il prodotto è stato valutato, come in prossimità di apparecchi chirurgici ad alta frequenza (HF) e all'interno di locali schermati da fonti di radiofrequenza (RF) delle apparecchiature per l'imaging a risonanza magnetica (RM). Il cliente o l'utilizzatore dei letti della serie **ProCeed** deve assicurarsi che vengano usati in tale ambiente e che siano rispettate le linee guida per l'ambiente elettromagnetico sotto elencate.			
Test d'immunità	**Livello di prova IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico – linee guida per la compatibilità**
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.

Linee guida e dichiarazioni del fabbricante – immunità elettromagnetica			
Transitori elettrici veloci/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale o ospedaliero tipico.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV da linee a linee ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV da linee a terra	±0,5 kV, ±1 kV da linee a linee ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV da linee a terra	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale o ospedaliero tipico.
Cadute di tensione, variazioni della tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli 0% U_T per 250/300 cicli	0% U_T per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli 0% U_T per 250/300 cicli	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale o ospedaliero tipico. Se l'utilizzatore di un letto della serie **ProCeed** richiede il funzionamento continuato durante le interruzioni dell'alimentazione di rete, si consiglia di alimentare il dispositivo con un gruppo di continuità o una batteria.
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici di una sede standard adibita ad uso commerciale o ospedaliero.
Nota - U_T è la tensione c.a. di rete prima dell'applicazione del livello di prova.			

RF condotta IEC 61000-4-6 RF irradiata IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms in bande ISM da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms in bande ISM 3 V/m	Le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili devono attenersi alle linee guida contenute nella tabella intitolata “Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili e i letti della serie **ProCeed**”. Se il servizio mobile non figura nella tabella, la distanza di separazione consigliata deve essere calcolata in base all’equazione appropriata per la frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata $D=(2)(\sqrt{P})$ laddove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e *d* è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo generate dai trasmettitori a RF fissi, determinata da una perizia elettromagnetica del sito,[a] deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza[b]. Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo: 

Nota - È possibile che queste direttive non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall’assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

Nota - Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) comprese fra 0,15 MHz e 80 MHz vanno da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

[a]Le intensità di campo generate dai trasmettitori fissi, come le stazioni base per radiotelefonia (cellulari/cordless), i sistemi terrestri mobili di radiocomunicazione, le radio amatoriali, le emittenti televisive e le emittenti radiofoniche in AM e FM, non possono essere previste con precisione su base teorica. Per valutare l’ambiente elettromagnetico in relazione ai trasmettitori a RF fissi, è necessario prendere in considerazione l’opportunità di eseguire una perizia elettromagnetica del sito. Se l’intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato un letto della serie **ProCeed** è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario monitorare il funzionamento del letto della serie **ProCeed** per accertarsi che operi correttamente. In caso di prestazioni anomale, può essere necessario ricorrere a ulteriori misure, come il riorientamento o lo spostamento del letto della serie **ProCeed**.

[b]In una gamma di frequenze compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 Vrms.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili e i letti della serie ProCeed

L'uso dei letti della serie **ProCeed** è previsto in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, il cliente o l'utilizzatore di un letto della serie **ProCeed** deve assicurarsi di mantenere la distanza minima consigliata tra le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e il letto della serie **ProCeed** come consigliato qui di seguito, a seconda della potenza massima in uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Banda di frequenza (MHz)	Servizio	Potenza massima (W)	Distanza minima di separazione (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	Banda LTE 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Banda LTE 5	2,0	0,3
1.700-1.990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2.400-2.570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; Banda LTE 7	2,0	0,3
5.100-5.800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata *d* in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

Nota - È possibile che queste direttive non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

Frequenza di test	Modulazione	Livello di test di immunità (A/m)
134,2 kHz	Modulazione a impulsi [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulazione a impulsi [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Il vettore deve essere modulato utilizzando un segnale a onda quadra con duty cycle del 50%.
[c] r.m.s., prima di applicare la modulazione.

ProCeed病院用ベッド

操作/保守マニュアル

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



JA

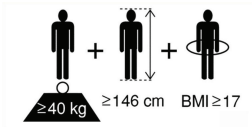
KK-8500 REV 01 2025-06

汎用記号用語集

記号の定義については、ifu.stryker.comの汎用記号用語集を参照してください。

記号

	取扱説明書/小冊子を参照
	取扱説明書参照
	一般的な警告
	注意
	警告：手を挟む危険性
	警告：足を挟む危険性
	申告が必要な物質を含まない場合の中国版RoHS
REF	カタログ番号
SN	シリアル番号
MD	欧州医療機器
CE	CEマーク
UK CA	英国適合性評価マーク
	輸入者
EC REP	欧州共同体の正規代理店
CH REP	スイスの正規代理店
UDI	機器固有識別子

QTY	数量
XXXX	製造業者（YYYY-MM-DDは製造日を示します）
	製造日
	安全使用荷重
	機器の質量
	最大患者体重
	成人患者
~	交流
⎓	直流
≤2m ≥18m	本製品のデューティサイクル
	本製品には、等電位導体の接続端子が付いています。等電位導体は、本製品と電気設備の等電位化母線とを直接接続するものです。
	保護接地
IPX6	高圧の噴流水に対する保護
	B形装着部
	欧州連合のバッテリーおよび廃棄物バッテリー規則（EU）2023/1542に従い、バッテリーの個別回収が必要であることを示します。この記号には、使用するバッテリー材料の略称が付記されている場合があります。
	この記号は、廃電気電子機器（WEEE）に関する欧州指令2012/19/EUの改正に従って、リサイクルのため本製品を分別回収しなければならないことを示しています。未分類の一般廃棄物として廃棄しないでください。廃棄に関する情報についてはお近くの代理店にお問い合わせください。汚染された機器は、リサイクルする前に必ず除染してください。
Pb	欧州連合のバッテリーおよび廃棄物バッテリー規則（EU）2023/1542に従い、バッテリーの個別回収が必要であることを示します。この記号には、使用するバッテリー材料の略称が付記されている場合があります。 Pb = バッテリーに重量が0.004%を超える鉛が含まれる
	リサイクル記号

目次

警告/注意/注記の定義 2
安全に関する注意事項の概要 2
ピンチポイント 5
はじめに 6
製品説明 6
使用目的 6
適応 6
対象使用者 6
臨床的有用性 7
禁忌 7
予想耐用年数 7
廃棄/リサイクル 7
仕様 7
欧州バッテリー仕様 9
欧州REACH - **ProCeed** 9
製品図示 12
装着部品 13
連絡先 13
シリアル番号の位置 14
セットアップ 15
動作時 16
バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜く 16
本製品の電源プラグを差し込む、または抜く 17
バッテリーの充電 17
バッテリーを長期間保管する 18
本製品を移動する 18
ブレーキをかける、または解除する 19
Steer-Lockをかける、または解除する 19
第5輪をかける、または解除する（オプション） 21
CPRリリースハンドルを有効にする 21
ヘッドボードを取り外す、または交換する 22
フットボードを取り外す、または交換する 23
下脚部を昇降させる 24
サイドレールを昇降させる 24
尿バッグ用フックに尿バッグを固定する 25
介助者コントロールパネル、外側サイドレール 25
患者コントロールパネル、内側サイドレール 27
患者用コントロールペンダント（オプション） 28
ナース用コントロールペンダント 29
ベッド延長器を延ばす、または格納する 31
ベッド延長器用サポートサーフェイスの取り付け 32
リネントレーを延ばす、または格納する（オプション） 33
X線カセットホルダーにカセットを挿入する、または取り出す（オプション） 33
付属品と部品 34
点滴ポール（オプション）の取り付け 34
リフトポールの着脱 35
リフトポールのハンドルを取り付ける 37
酸素ボンベホルダーを取り付ける 37
尿バッグ用バスケットの取り付け 38
洗浄 39
製品清掃の準備を行う 39
クリーニング 39
サイドレールを清掃する 40
消毒 41
予防保守 42
EMCに関する情報 43

警告/注意/注記の定義

警告、**注意**、および**注記**は特別な意味を持つため、慎重に確認してください。

警告

回避しなければ死亡や重大な人身事故につながり得る状況について、読む人に注意をうながします。また重篤な有害作用の可能性および安全上の問題についても記述することがあります。

注意

回避しなければ操作者や患者に対する軽度ないし中等度の負傷、または製品や他の物品の損傷につながり得る状況について、注意をうながします。これには、装置の安全かつ有効な使用に必要な特別な注意や、使用や誤用の結果起こりうる装置への損傷を防ぐために必要な注意が含まれます。

注記 - 特別な情報を提供し、保守を容易にしたり、重要な説明をより分かり易くしたりします。

安全に関する注意事項の概要

必ず本ページに記載されている警告と注意を読んで厳守してください。保守は有資格者のみが行ってください。

警告

- 患者が挟まれるリスクを回避するため、必ず本製品フレームとの適合性が確認されているStryker承認のサポートサーフェイスを使用してください。
- 製品の機能損傷を防ぐため、必ず製品が室温になってから、設定や機能操作テストを行うようにしてください。
- 使用が操作者や患者の怪我を引き起こす場合は、本製品を使用しないでください。
- 本製品に安全作業荷重である260 kg以上の負荷を掛けないでください。
- すべての操作者が構造から離れるまで、製品の操作を行わないでください。
- 感電のリスクを回避するために、本製品は必ず保護接地付き電源に接続してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に保管してください。電源コードが損傷してしまった場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。
- 本製品の下に物を置かないでください。
- バッテリー、ケーブル、またはコードの過熱を検出した場合は、必ず電源コードプラグを壁コンセントから抜いてください。保守担当者が検査とサービスを行い、目的通りの動作が確認されるまで、本製品を使用しないでください。
- 予想耐用期間を超えたバッテリーは必ず交換してください。
- バッテリーに液体をこぼしたり、バッテリーを液体に漬けないでください。
- 製品を長期間にわたり保管する前に、必ずバッテリーからバッテリーケーブルを取り外してください。
- 患者を移動するときは、必ずスリープサーフェイスが水平の状態でサイドレールを最高ポジションにロックしてください。
- 四肢、手、指、その他の体の部分が、構造や隙間に入らないように常に気をつけてください。
- 本製品の付近に障害物がないことを常に確認してください。障害物にぶつかった場合、患者、介助者、居合わせた人に対する人身事故や、フレームまたは周囲の機器の損傷を招くことがあります。
- 本製品を横方向に移動させないでください。本製品の転倒を招くことがあります。
- サイドレールは、押し引きする道具として使用しないでください。本製品を移動させるときは、必ずヘッドボードとフットボードを使用してください。
- リフトポールを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- 酸素ボンベホルダーは、押し引きする道具として使用しないでください。
- 点滴ポールは、押し引きする道具として使用しないでください。
- 患者が本製品に乗り降りする際は、バランスを崩すことがないように必ずブレーキをかけてください。
- 患者に付き添いがいないときは、必ずブレーキをかけてください。
- 本製品が動いている間は、減速または停止のためにブレーキをかけないでください。
- 本製品を移動する前には、必ず電源コードを壁コンセントから抜いてください。
- ブレーキは、本製品を移動する前に必ず解除してください。ブレーキをかけたまま本製品を移動しないでください。

- CPRリリースハンドルを有効にする前に、背もたれの下と周囲に人や機器がないことを必ず確認してください。CPRリリースハンドルは緊急時のみに使用します。
- ヘッドボードを交換する際は、必ずヘッドボードを目的の位置に合わせて、挟まれないようにしてください。
- フットボードを交換する際は、必ずフットボードを目的の位置に合わせて、挟まれないようにしてください。
- 下脚部を下げる前に、レッグレストの下または周囲に人や物がないことを必ず確認してください。
- 患者に付き添いのないときは、必ず本製品が最低高さのポジションにあることを確認してください。
- サイドレールポジションは、必ず患者の安全を適切に確保できるように設定してください。
- 患者に付き添いがない時は、必ず本製品のモーションコントロールをロックしてください。
- 他の機器からのケーブル、ワイヤー、チューブは、必ず本製品のパーツで挟まないように配置してください。
- 指を挟み込まないでください。
- サイドレールの上に座ったり、サイドレールに寄りかかったりしないでください。
- 尿バッグ用フックに、2 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- ナース用コントロールペンダントを患者が届く範囲に置かないでください。
- ベッド延長器の上に座らないでください。本製品の転倒を招くことがあります。
- ベッド延長器に体重をかける前に、必ずベッド延長器をロックしてください。
- 製品を動かす前に、リネントレー（オプション）を必ず格納してください。
- 使用していない時は、リネントレー（オプション）を必ず格納してください。
- リネントレーにかける荷重は、安全使用荷重である15 kgを超えないでください。
- 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。
- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 点滴ポールに、フック1個につき2 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。
- リフトポールにかける荷重は、安全使用荷重である75 kgを超えないでください。
- 背もたれの下に酸素ボンベホルダーを取り付けないでください。
- 患者を移動させる前に、必ず酸素ボンベホルダーを本製品側に入れてください。
- 患者を移動させる際に、酸素ボンベホルダーにぶつからないようにしてください。
- 酸素ボンベホルダーに、7.5 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 尿バッグ用バスケットに、4 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 製品の使用中は、クリーニング、保守、メンテナンスを行わないでください。
- 清掃、保守、メンテナンスの実施前に必ず電源を切り、電源コードを抜いてください。
- サーキットボード、ケーブル、モーターの近くで大量に液体がこぼれた場合は、必ず製品の電源を切り、電源コードを壁のアウトレットから抜いてください。ベッドから患者を移動させて液体を掃除し、保守担当者に製品の点検を行ってもらいます。液体は、電気製品の予期しない動作や機能性の低下を引き起こすことがあります。ベッドが完全に乾き、安全に操作できることがテストで十分に証明されるまでは、絶対に製品の使用を再開しないでください。
- バッテリー、コントロールボックス、アクチュエーター、ケーブル、その他の電気機器に洗浄液を直接噴霧しないでください。
- 研磨剤、スチールウール、または製品の表面を傷つける可能性がある同様のものを使わないでください。
- 製品の消毒に**Virex®** TBを使用しないでください。
- ガソリン、ディーゼル、アセトンなど、清掃の目的で酸塩基または可燃性の薬品を使用しないでください。
- サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントに洗浄剤を直接噴霧したり、染みこませないでください。
- 洗浄剤や消毒剤は、高いアルカリ性または酸性であってはなりません（pH値6～8であることが必要）。
- サイドレール コントロールパネルを鋭利な物を使って清掃しないでください。
- 製品の洗浄に**Virex® TB**を使用しないでください。
- アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含め、移動式RF無線機器を**ProCeed**（製造業者が指定するケーブルを含む）から30 cm（12インチ)以内の距離で使用しないでください。これに従わないと、本装置の性能が劣化する可能性があります。
- 製品の誤作動を防ぐため、本機器を他の機器の近くでまたは他の機器と重ねて使用しないでください。このようにして使用する必要がある場合は、本機器およびその他の機器を注意深く観察して、それらの機器が適切に作動していることを確認してください。
- 本機器の製造業者が指定または供給するもの以外の付属品、トランスデューサーおよびケーブルを使用すると、電磁エミッションの上昇や電磁イミュニティの低下が生じ、その結果誤作動が起こる可能性があります。

注意

- 本製品を正しく使用しないと、患者や操作者の傷害を招く可能性があります。本製品は、必ず本マニュアルに記載されているとおりに操作してください。
- 本製品または本製品の部品を改造しないでください。本製品を改造すると、予測不可能な動作が生じて患者や操作者の傷害を招く可能性があります。また、本製品を改造すると保証が無効になります。
- 電磁的な干渉のリスクを小さくするために、製品はIEC 60601-1-2規格に準拠して設計されています。問題を回避するため、本操作マニュアルのEMCセクションで説明されるEMC/EMI要件に従い本製品を使用してください。
- 製品に示される入力電圧および周波数を必ず使用してください。
- 製品の隙間に物を入れないでください。
- 緊急時に壁の電源コンセントから電源コードを抜けるように、常に製品の頭側端部と近くの壁との間は十分な隙間を空けておいてください。
- サポートサーフェイスなしで本製品を使用しないでください。
- 本製品を使用していないときは、常に保護接地極付き医療用コンセントに差し込んで十分なバッテリー充電量を維持し、バッテリー電源で操作する際に本製品の動作性能が最大限発揮できるようにしてください。
- バッテリー端子の腐食や亀裂、側面の拡大や膨らみがある場合、あるいはフル充電を維持することができなくなった場合には、必ずバッテリーを交換してください。
- バッテリーを交換する際には、必ずStrykerにより認定されたバッテリーを使用してください。認定されていないバッテリーを使用すると、予測できないシステム動作を引き起こす可能性があります。
- バッテリーを分解しないでください。
- バッテリーを過度の熱にさらさないでください。
- 製品の上に重い物を置いたり保管したりしないでください。
- 移動中は、点滴ポールが低い高さにあることを必ず確認してください。
- フットボードを取り外す前に、必ずナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールにかけるか、リネントレー（オプション）に収納してください。
- ベッド延長器の使用中に、下脚部を上げないでください。本製品は、背の高い患者の下腿を支持できない場合があります。
- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント使用時には必ずサポートサーフェイスの上に安全に置いてください。
- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント不使用時には必ずサイドレールの上にかけてください。
- ペンダントケーブルを本製品のフレームで押さえつけたり挟まないようにしてください。
- ナース用コントロールペンダントは、必ずフットボードの上に置いてください。
- ベッド延長器を延ばした後でフットボードを取り外さないでください。
- 製品を移動させる前にリフトポールを必ず取り外してください。
- 目に見える汚れがある透過物質に皮膚が直接接触すると、感染のリスクが高くなることがあります。
- 製品のいずれの部分も、蒸気洗浄、高圧洗浄、超音波洗浄、または水に浸すことはしないでください。水が触れると内部の電気部品が損傷することがあります。これらの清掃方法は推奨されず、製品保証が無効になる場合があります。
- 必ず清潔な水をつけた布で各製品を拭き、清掃後はしっかりと乾かしてください。洗浄剤の中には腐食性のものもあり、不適切に使用すると製品が損傷する場合があります。適切にすすぎや乾燥を行わないと、製品の表面に腐食性残留物が残り、重要な部品に早発性腐食が生じるおそれがあります。これらの清掃手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

ピンチポイント



図 1 – ProCeedピンチポイント、可動および固定ヘッドボード

はじめに

本取扱説明書は、ご使用になるStryker製品を操作または保守を行う際にご覧ください。製品の操作または保守を行う前に、本書を一読してください。製品の安全な操作と保守に関して、スタッフの教育・トレーニング方法および手順を定めてください。

注意

- 製品の不適切な使用により、患者または介助者が負傷する可能性があります。製品は、本書に記載されているとおりにのみ操作してください。
- 製品または製品の部品を改造しないでください。製品を改造すると、予測不可能な動作の原因となり患者や介助者が負傷する可能性があります。また、製品を改造すると保証が無効になります。

注記

- 本書は製品に恒久的に付随するものであるため、今後製品を売却することがあっても製品と一緒に保管しておくことをお勧めします。
- Strykerでは、継続的に製品のデザインと品質において進歩を追求しています。本取扱説明書には、発行時に入手している最新の製品情報が記載されています。ご使用の製品と本取扱説明書の記述に若干の不一致がある場合があります。ご質問がある場合は、Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポート+1-800-327-0770までお問い合わせください。

製品説明

Strykerモデル8500 **ProCeed**ベッドは、患者のサポートサーフェイスを組み合わせた電動の調整可能な病院用ベッドです。

ベッドは、最高ポジションにロックできるサイドレール、ヘッドボード、フットボードを備えています。可動ヘッドボード（オプション）があるベッドでは、ヘッドボードはベッドのアーティキュレーションに合わせて動きます。固定ヘッドボード（オプション）では、ヘッドボードは完全に固定されています。ヘッドボードは、ベッドのアーティキュレーションに関係なく、同じ位置に保たれます。ベッドには、背もたれ部、膝上げ部、関節式リフト機能があり、表面の外形、角度、寝台高の調整を支えています。ベッドの高さは、34～76.5 cmの範囲で調整できます。背もたれ部は0～65度に上昇し、ベッドは12度のトレンデレンブルグ位/逆トレンデレンブルグ体位にすることができます。ベッドにはさらに、手動ブレーキとバックアップバッテリーが装備されています。

使用目的

Stryker **ProCeed**病院用ベッドは、医療目的のための患者用サポートサーフェイスの提供、および患者の搬送方法の提供を目的としています。本製品は医療施設内で使用し、医療専門家が操作することを意図しています。

本製品は、病院、外科センター、長期急性期治療センター、リハビリテーションセンターで治療を受ける成人患者での使用を対象としています。

適応

Stryker **ProCeed**病院用ベッドは、一般的な解剖学的構造（体格が146 cmを超える、体重が40 kgを超える、または体格指数が17を超える）の成人患者を、治療、検査、回復の目的で、支持および配置するために使用します。

対象使用者

ベッドの操作者には、医療従事者（看護師、看護助手、医師など）が含まれます。

その他のユーザーは、保守またはメンテナンス担当者（メンテナンスが必要な場合）、患者および一般人（サイドレールの位置決めコントロールなど、想定されるタッチポイントを使用する場合）など、特定の用途の環境で本製品を操作することができます。

臨床的有用性

患者の治療、患者のポジション調整および診断

禁忌

既知の禁忌はありません。

予想耐用年数

通常の使用条件下で使用し、定期保守を適切に行った場合の**ProCeed**の予想耐用期間は10年です。

バックアップ電池は、通常の使用条件下での予想耐用期間は1年です。

廃棄/リサイクル

環境保護並びに耐用年数を終えた機器のリサイクルまたは廃棄に関するリスクを規定する、現地で施行されている最新の推奨事項および/または規制に必ず従ってください。

仕様

警告 - 患者が挟まれるリスクを回避するため、必ず本製品フレームとの適合性が確認されているStryker承認のサポートサーフェイスを使用してください。

	安全使用荷重 **注記** - 安全使用荷重は、患者、サポートサーフェイス、および付属品の重量の合計を示します	260 kg
	最大患者体重	215 kg
製品重量		160 kg
製品全体のサイズ	長さ	2200 mm
	長さ（オプションのベッド延長器を含む）	2510 mm
	幅	990 mm
製品の高さ（サポートサーフェイスを含まない）	低	340 mm
	高（患者による制御時）	488 mm
	高（介助者による制御時）	765 mm
	試験ポジション	730 mm
製品下幅		155 mm
キャスターサイズ		Ø150 mm
製品角度インジケータ		0° ~ 15°
背もたれ角度インジケータ		0° ~ 90°
背もたれ角度		0° ~ 65°

膝上げ部角度		0° ~ 30°
トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグ		-12° ~ 12°
トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグ位		-12° ~ 12°±3°
電気的要件		
バッテリー	BA1616 / 1.2 Ah / 24 VDC	
コントロールボックス	100 ~ 240 VAC、50/60 Hz、入力電力：340 VA	
電気に関する分類	製品が電源に接続されている時はクラス1 製品が電源に接続されていない時は内部電源	
デューティサイクル	2分間のアクティブと18分間のアイドル	
アプリケーション環境	IEC 60601-2-52に基づく1、2、3、および5	
最大音響音圧	44.9 dBa	
減弱当量（アルミニウム等価）	該当せず	最大許容値は1.7 mm Al

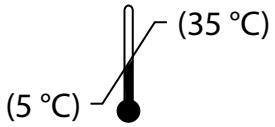
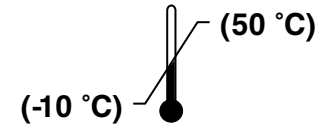
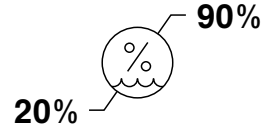
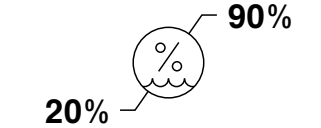
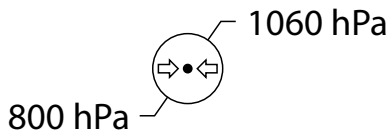
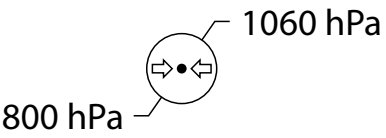
クラス1装置：基礎絶縁だけに依存しない感電に対する保護があり、基礎絶縁が破損した場合でも可触の金属部に通電しないように、固定配線の保護用接地線に接続することによって、追加の安全措置を講じている装置。

適合性のあるサポートサーフェス	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90.2 cm x 24.1 cm

適合するベッド延長器用サポートサーフェイス	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Strykerは断りなく仕様を変更する権利を有します。

記載の仕様は概算値であり、製品によって、あるいは電力供給の変動によって多少変動することがあります。

環境条件	操作方法	保管と搬送
温度		
相対湿度		
大気圧		

適用基準	
IEC 60601-1：2005 + A1：2012 + A2：2020	医用電気機器-パート1：基礎安全および基本性能に関する一般要件
IEC 60601-1-2：2014 + A1：2020	医用電気機器-パート1-2：基礎安全および基本性能に関する一般要件 - 副通則：電磁両立性-要求事項および試験
IEC 60601-2-52：2009 + A1：2015	医用電気機器-パート2-52：医用ベッドの基礎安全および基本性能に関する個別要求事項
IEC 60601-2-54：2009 + AMD1：2015 + AMD2：2018 IEC 60601-2-54：2022 *製品が放射線透過性の背もたれを搭載している場合にのみ適用されます	医用電気機器-パート2-54：撮影・透視用X線装置の基礎安全および基本性能に関する個別要求事項

注意

- 電磁的な干渉のリスクを小さくするために、製品はIEC 60601-1-2規格に準拠して設計されています。問題を回避するため、本操作マニュアルのEMCセクションで説明されるEMC/EMI要件に従い本製品を使用してください。
- 製品に示される入力電圧および周波数を必ず使用してください。

欧州バッテリー仕様

欧州連合のバッテリーおよび廃棄物バッテリー規則に従い、必要なバッテリー情報を以下に記載しています。

説明	品番	数量	電圧	秤量
バッテリー、BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1.2 Ah

欧州REACH - ProCeed

欧州REACH規則およびその他の環境保護に関する規制の要件に従って、申告が必要な物質を含む部品を記載しています。

説明		品番	高懸念物質（SVHC）化学名
アクチュエーター	安全ナット	HM-17-303、HM-17-305	鉛
アクチュエーター	ブッシュ	HM-17-303	鉛
アクチュエーター	PCBA上のダイオード	HM-17-303、HM-17-305	一酸化鉛、三酸化二ホウ素
アクチュエーター	PCBA上のダイオード	HM-17-323	一酸化鉛（酸化鉛）、三酸化二ホウ素
アクチュエーター	PCBAの抵抗	HM-17-323	鉛、一酸化鉛（酸化鉛）
アクチュエーター	PCBAの抵抗	HM-17-303、HM-17-305	鉛、一酸化鉛
バッテリー、BA16	PCBA上のダイオード	HM-17-403	鉛、一酸化鉛、三酸化二ホウ素
バッテリー、BA16	ピエゾトランスデューサ	HM-17-403	チタン酸ジルコン酸鉛
バッテリー、BA16	PCBAの抵抗	HM-17-403	鉛、一酸化鉛
バッテリー、BA16	PCBAのコンデンサ	HM-17-403	三酸化二ホウ素
ブレーキアラームスイッチ	PCBAの抵抗	HM-17-503	鉛、一酸化鉛
ブレーキアラームスイッチ	PCBA上のダイオード	HM-17-503	一酸化鉛、三酸化二ホウ素
コントロールボックス、CO65	PCBAのMOSFET	HM-17-328	鉛
コントロールボックス、CO65	PCBAのブリッジ整流器	HM-17-328	鉛
コントロールボックス、CO65	PCBA上のダイオード	HM-17-328	鉛、一酸化鉛、三酸化二ホウ素
コントロールボックス、CO65	PCBAの抵抗	HM-17-328	鉛、一酸化鉛、三酸化二ホウ素
コントロールボックス、CO65	整流器	HM-17-328	鉛
コントロールボックス、CO65	PCBAのコンデンサ	HM-17-328	三酸化二ホウ素
コントロールボックス、CO65	ピエゾトランスデューサ	HM-17-328	チタン酸ジルコン酸鉛
ナース用ペンダント	PCBAの抵抗	HM-17-814	鉛、一酸化鉛
ナース用ペンダント	PCBA上のダイオード	HM-17-814	一酸化鉛、三酸化二ホウ素
ナース用ペンダント	PCBAのコンデンサ	HM-17-814	三酸化二ホウ素
患者用ペンダント	PCBAの抵抗	HM-17-813	鉛、一酸化鉛
患者用ペンダント	PCBA上のダイオード	HM-17-813	一酸化鉛、三酸化二ホウ素
電源コード	ケーブル	HM-17-052	トリス（2-メトキシエトキシ）ビニルシラン
電源コード	電源コード	HM-17-054	トリス（2-メトキシエトキシ）ビニルシラン
サイドレール コントロールユニット	PCBAの抵抗	HM-17-804、HM-17-806、HM-17-816、HM-17-817	鉛、一酸化鉛

説明		品番	高懸念物質（SVHC）化学名
サイドレール コントロール ユニット	PCBA上のダイオード	HM-17-804、HM-17-807、HM-17-816、HM-17-817	一酸化鉛、三酸化二ホウ素
サイドレール コントロール ユニット	PCBAの抵抗	HM-17-805	鉛、一酸化鉛（酸化鉛）、三酸化二ホウ素
サイドレール コントロール ユニット	コンデンサー	HM-17-805	三酸化二ホウ素
サイドレール コントロール ユニット	PCBA上のダイオード	HM-17-805	一酸化鉛（酸化鉛）、三酸化二ホウ素
サイドレール コントロール ユニット	PCBA上のダイオード	HM-17-806	一酸化鉛、三酸化二ホウ素
サイドレール コントロール ユニット	PCBAの抵抗	HM-17-807	鉛、一酸化鉛
サイドレール コントロール ユニット	PCBAのコンデンサ	HM-17-807、HM-17-816、HM-17-817	三酸化二ホウ素
管理者用スパイラルケーブル	ケーブル	HM-17-317	鉛
ベッド下ライト UBL2	PCBAの抵抗	HM-17-297	鉛、一酸化鉛（酸化鉛）
ベッド下ライト UBL2	トランジスタ	HM-17-297	鉛
ベッド下ライト UBL2	PCBA上のダイオード	HM-17-297	2,2',6,6'-テトラブロモ-4,4'-イソプロピリデンジフェノール、鉛、一酸化鉛（酸化鉛）、三酸化二ホウ素

製品図示

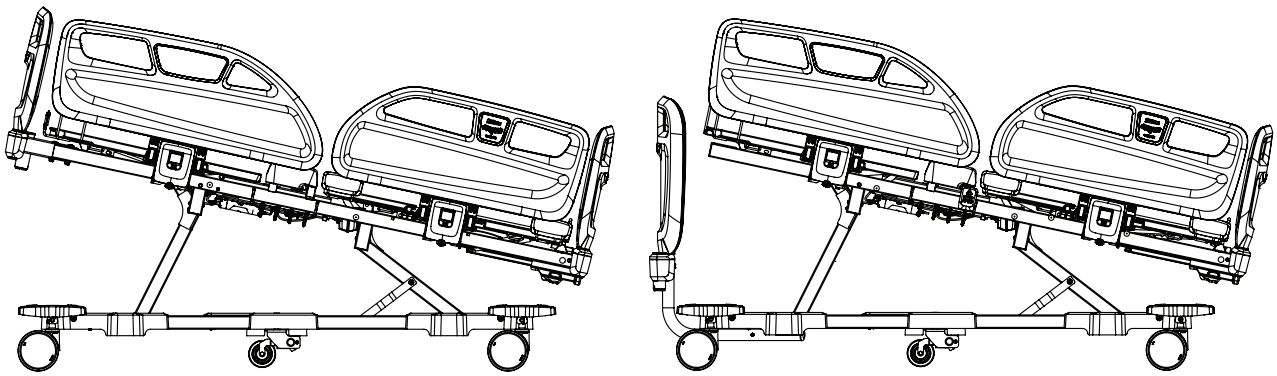


図 2 – ヘッドボードモデル、 [可動 (左) および固定 (右)]

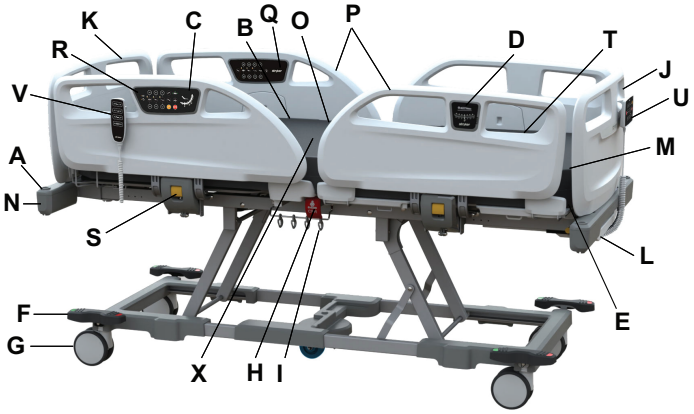


図 3 – ProCeedベッドシリーズ、可動ヘッドボード (オプション)



図 4 – ProCeedベッドシリーズ、固定ヘッドボード (オプション)

A	付属スリーブ	M	下脚部
B	背もたれ	N	バンパー
C	背もたれの角度測定器	O	シート部
D	ベッド角度インジケーター	P	サイドレール
E	ベッド延長器 (オプション)	Q	サイドレール コントロールパネル (サイドレールの内側) (オプション)
F	ブレーキ/ステアリングペダル	R	サイドレール コントロールパネル (サイドレールの外側) (オプション)
G	キャスター (デュアル車輪キャスター)	S	サイドレールラッチ
H	心肺蘇生用リリース	T	上脚部
I	尿バッグ用フック	U	ナース用コントロールペンダント (オプション)
J	フットボード	V	患者用コントロールペンダント (オプション)

K	可動ヘッドボード (オプション)	W	固定ヘッドボード (オプション)
L	リネントレー (オプション)	X	サポートサーフェイス

装着部品



図 5 – タイプB適合部品

連絡先

Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポートまでご連絡ください：+1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey
電子メール: infosmi@stryker.com
電話：+ 90 (352) 321 43 00 (PBX)
ファックス：+ 90 (352) 321 43 03
ホームページ: www.stryker.com

注記 - 製品に関連して重大な事故が発生した場合、使用者および / または患者は居住地を管轄する欧州連合加盟国の監督官庁並びに製造業者の両方に報告する必要があります。

オンラインの操作・保守説明書を閲覧するには、https://techweb.stryker.com/を参照してください。

Strykerカスタマーサービスにご連絡いただく際は、Stryker製品のシリアル番号(A)をご用意ください。書面にてご連絡いただく場合は、必ずシリアル番号を記載してください。

シリアル番号の位置

Strykerのシリアル番号および仕様ラベル（Ａ）は、本製品の足側端部付近における患者用サイドレールの下にあります（図６）。

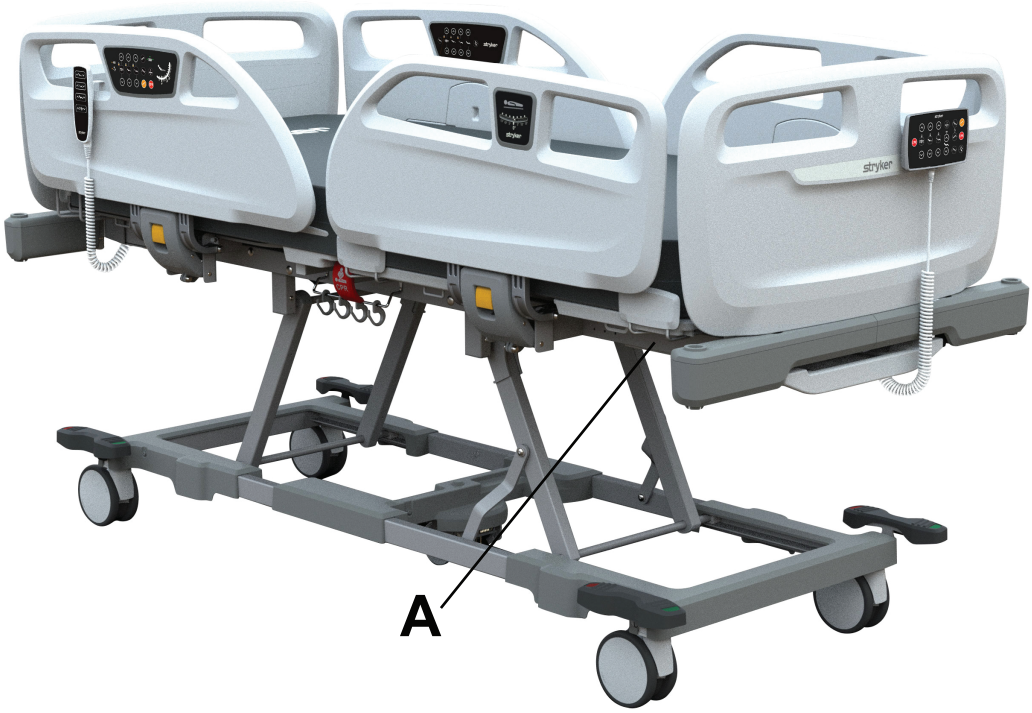


図 6 – Strykerシリアル番号および仕様ラベルの位置

セットアップ

警告

- 製品の機能損傷を防ぐため、必ず製品が室温になってから、設定や機能操作テストを行うようにしてください。
- 使用が操作者や患者の怪我を引き起こす場合は、本製品を使用しないでください。
- 本製品に安全作業荷重である260 kg以上の負荷を掛けないでください。
- すべての操作者が構造から離れるまで、製品の操作を行わないでください。
- 感電のリスクを回避するために、本製品は必ず保護接地付き電源に接続してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に保管してください。電源コードが損傷してしまった場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。
- 本製品の下に物を置かないでください。
- 患者が挟まれるリスクを回避するため、必ず本製品フレームとの適合性が確認されているStryker承認のサポートサーフェイスを使用してください。

注意

- 製品の隙間に物を入れないでください。
- 緊急時に壁の電源コンセントから電源コードを抜けるように、常に製品の頭側端部と近くの壁との間は十分な隙間を空けておいてください。
- サポートサーフェイスなしで本製品を使用しないでください。

本製品をセットアップして機能テストを行うには：

1. 製品に輸送による損傷がないか点検します。
2. 製品と、すべての部品・付属品が届いていることを確認します。
3. ブレーキペダルを踏み込み、ブレーキ、ステアリング、ニュートラル位置が作動することを確認します。
4. サイドレールを上げ下げして、動くこと、収納、一番高い位置でロックできることを確認します。を参照してください。*サイドレールを昇降させる* (ページ24)
5. コントロールボックスにバッテリーケーブルをつなぎます。を参照してください。*バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜く* (ページ16)
6. 電源プラグをコンセントに差し込みます。
7. サイドレール コントロールパネル、ナース用コントロールペンダント、患者用コントロールペンダント（オプション）の各ボタンを押し、それぞれの機能が動作することを確認します。
8. バッテリーが完全に充電されていることを確認します（Q）。を参照してください。*介助者コントロールパネル、外側サイドレール* (ページ25)
9. 心肺蘇生（CPR）リリースハンドルが機能することを確認します。を参照してください。*CPRリリースハンドルを有効にする* (ページ21)
10. アクセサリー（オプション）が取り付けられ、機能することを確認します。
11. サポートサーフェイスをセットアップします。セットアップ方法は、サポートサーフェイスの操作マニュアルをご覧ください。

動作時

バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜く

バッテリーにバッテリーケーブルをつなぐ：

1. 下脚レストカバー（A）を取り外します（図 7）。
2. バッテリーの位置を確認します（図 8）。
3. バッテリーケーブルをバッテリーに接続します。
4. バッテリーケーブルロックを押し、バッテリーケーブルをバッテリー（A）に固定します。

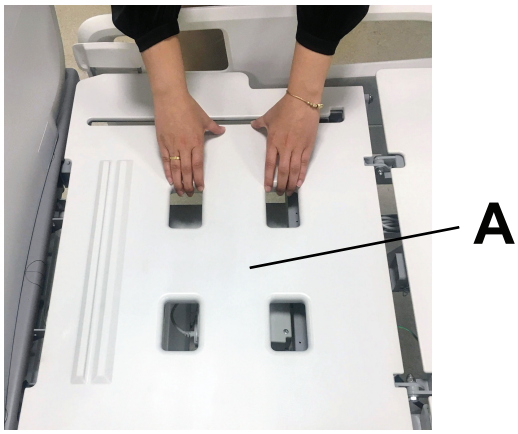


図 7 – 下脚レストカバーを取り外す

バッテリーからバッテリーケーブルを抜き去る：

1. 下脚レストカバー（A）を取り外します（図 7）。
2. バッテリーの位置を確認します（図 8）。
3. 小型のマイナスドライバーを使用して、バッテリーケーブルロックを押します。バッテリーケーブルを引き出します（図 9）。
4. バッテリーケーブルをバッテリーから外します。
5. テープを使用して、バッテリーケーブルをボトムフレームに固定します（図 10）。

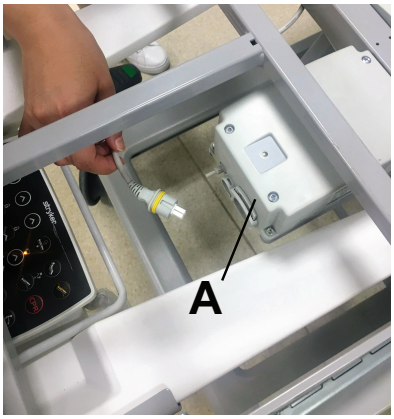


図 8 – バッテリーケーブルをロックまたはロック解除する



図 9 – 電源コードのロックを押し込む

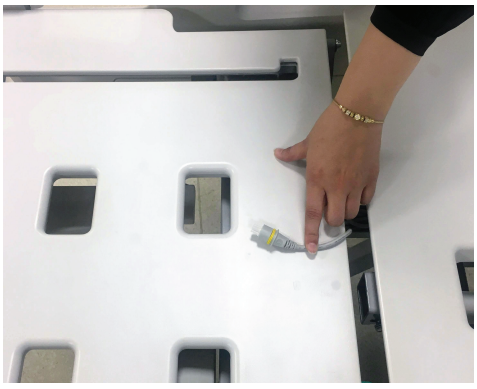


図 10 – バッテリーからバッテリーケーブルを抜き去る

本製品の電源プラグを差し込む、または抜く

警告

- 感電のリスクを回避するために、本製品は必ず保護接地付き電源に接続してください。
- 絡まり、電源コードの損傷、または潜在的な感電のリスクを回避するために、電源コードは常に保管してください。電源コードが損傷してしまった場合は、製品の使用を中止し、適切なメンテナンス担当者に連絡してください。

注意 - 緊急時に壁の電源コンセントから電源コードを抜けるように、常に製品の頭側端部と近くの壁との間は十分な隙間を空けておいてください。

注記 - 移動中以外は、必ず本製品を電源に接続しておいてください。

本製品にはベッド電源コードが付いています。

1. 本製品を電源に接続するには、電源コードプラグを保護接地極付き医療用コンセントに差し込みます。
2. サイドレールとナース用ペンダントの緑色のAC電源LEDが点灯していることを確認します。
3. 本製品の電源プラグを抜くには、壁コンセントに近いプラグの金型部分をしっかりとつかみ、床面と水平になるように抜きます（斜めにならないように）。

バッテリーの充電

警告

- バッテリー、ケーブル、またはコードの過熱を検出した場合は、必ず電源コードプラグを壁コンセントから抜いてください。保守担当者が検査とサービスを行い、目的通りの動作が確認されるまで、本製品を使用しないでください。
- 予想耐用期間を超えたバッテリーは必ず交換してください。
- バッテリーに液体をこぼしたり、バッテリーを液体に漬けないでください。

注意

- 本製品を使用していないときは、常に保護接地極付き医療用コンセントに差し込んで十分なバッテリー充電量を維持し、バッテリー電源で操作する際に本製品の動作性能が最大限発揮できるようにしてください。
- バッテリー端子の腐食や亀裂、側面の拡大や膨らみがある場合、あるいはフル充電を維持することができなくなった場合には、必ずバッテリーを交換してください。
- バッテリーを交換する際には、必ずStrykerにより認定されたバッテリーを使用してください。認定されていないバッテリーを使用すると、予測できないシステム動作を引き起こす可能性があります。
- バッテリーを分解しないでください。
- バッテリーを過度の熱にさらさないでください。

本製品は、電源プラグを壁コンセントに差し込んだ時に充電を行うバッテリーバックアップシステムを装備しています。バッテリーバックアップシステムにより、電源プラグが抜かれた時、停電時、または移動中でも本製品を使用することができます。バッテリーバックアップ機能は、本製品の電源プラグを抜いた時に有効になります。

バッテリーバックアップ機能は常に確認してください。予防保守中に意図したとおりに動作しない場合は、バッテリーを交換します。

バッテリーレベルが低い時に本製品を動かそうとすると、サイドレールのバッテリー状態インジケーターが琥珀色に点滅し、ビープ音が鳴ります。

バッテリーを充電するには、本製品を保護接地極付き医療用コンセントに接続します。

バッテリーは12時間以内にフル充電されます（Q）。を参照してください。*介助者コントロールパネル、外側サイドレール* (ページ25)

バッテリーを長期間保管する

警告 - 製品を長期間にわたり保管する前に、必ずバッテリーからバッテリーケーブルを取り外してください。

注意 - 製品の上に重い物を置いたり保管したりしないでください。

この仕様セクションの説明どおり、環境に応じてバッテリーを保管してください。を参照してください。*仕様* (ページ7)

バッテリーを保管する：

1. を参照してください。*本製品の電源プラグを差し込む、または抜く* (ページ17)
2. を参照してください。*バッテリーケーブルのプラグを差し込む、または抜く* (ページ16)

本製品を移動する

警告

- 患者を移動するときは、必ずスリープサーフェイスが水平の状態でサイドレールを最高ポジションにロックしてください。
- 四肢、手、指、その他の体の部分が、構造や隙間に入らないように常に気をつけてください。
- 本製品の付近に障害物がないことを常に確認してください。障害物にぶつかった場合、患者、介助者、居合わせた人に対する人身事故や、フレームまたは周囲の機器の損傷を招くことがあります。
- 本製品を横方向に移動させないでください。本製品の転倒を招くことがあります。
- サイドレールは、押し引きする道具として使用しないでください。本製品を移動させるときは、必ずヘッドボードとフットボードを使用してください。
- リフトポールを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- 酸素ボンベホルダーは、押し引きする道具として使用しないでください。
- 点滴ポールは、押し引きする道具として使用しないでください。

注意 - 移動中は、点滴ポールが低い高さにあることを必ず確認してください。

本製品を運搬するには：

1. サイドレールのコントロールパネル機能をロックします。
2. 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
3. 点滴ポールを低くします。
4. 酸素ボンベホルダーを本製品の方に入れます。
5. サイドレールを最高ポジションに上げてロックします。を参照してください。*サイドレールを昇降させる* (ページ24)
6. ブレーキを解除します。を参照してください。*ブレーキをかける、または解除する* (ページ19)
7. ヘッドボードまたはフットボード側から本製品を押します。
8. 移動後に、電源コードを病院グレードの保護接地付壁コンセントに差し込みます。
9. ブレーキをロックします。

ブレーキをかける、または解除する

警告

- 患者が本製品に乗り降りする際は、バランスを崩すことがないように必ずブレーキをかけてください。
- 患者に付き添いがいないときは、必ずブレーキをかけてください。
- 本製品が動いている間は、減速または停止のためにブレーキをかけないでください。

ブレーキ/ステアリングペダルは、本製品の4隅にあります。

ブレーキをかけたり解除したりするには：

ブレーキをかけるにはペダルの赤色側を踏み込みます（図11）。ブレーキペダルは、4つのキャスターすべてをロックして、本製品を所定の位置に保持します。

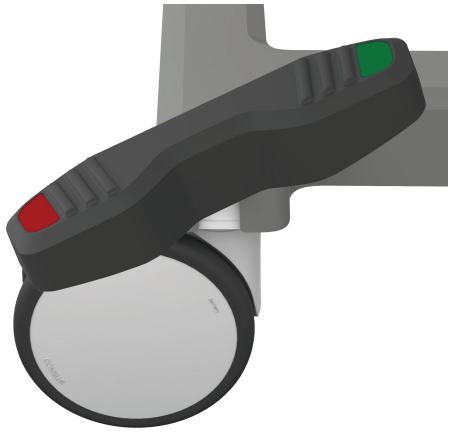


図 11 – ブレーキをかける

ブレーキを解除するには、ペダルがニュートラルポジションになるまで、ペダルの緑色側を踏み込みます（図12）。これで4つのキャスターがすべて解放され、本製品の移動が可能になります。

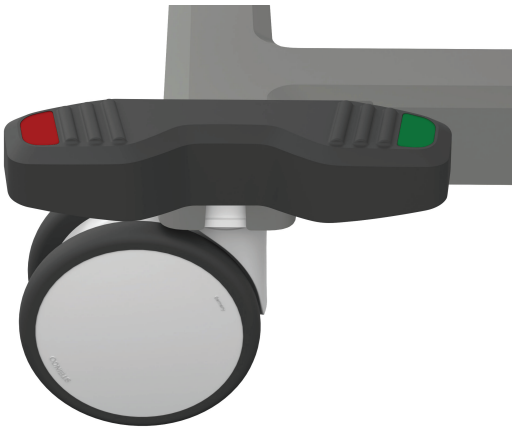


図 12 – ブレーキの解除/ニュートラルポジション

注記 - ブレーキを解除すると、介助者コントロールパネルのブレーキインジケーター（P）が点灯します。を参照してください。*介助者コントロールパネル、外側サイドレール* (ページ25)

Steer-Lockをかける、または解除する

警告

- 患者を移動するときは、必ずスリープサーフェイスが水平の状態でサイドレールを最高ポジションにロックしてください。
- 本製品を移動する前には、必ず電源コードを壁コンセントから抜いてください。
- ブレーキは、本製品を移動する前に必ず解除してください。ブレーキをかけたまま本製品を移動しないでください。

Steer-Lockペダルは、本製品の頭側端部と足側端部の両方にあります。本製品の移動時にコーナーを回転して曲がると、**Steer-Lock**は本製品を直線に沿うように誘導します。**Steer-Lock**ペダルは、足側端部のキャスターをロックします。

Steer-Lockをかけたまま移動するには：

ステアリングキャスターを作動させるには、ペダルの緑色の側を踏み込みます（図 13）。



図 13 – Steer-Lockをかける

Steer-Lockを解除するには、ペダルがニュートラルポジションになるまで、ペダルの赤色側を踏み込みます（図 14）。

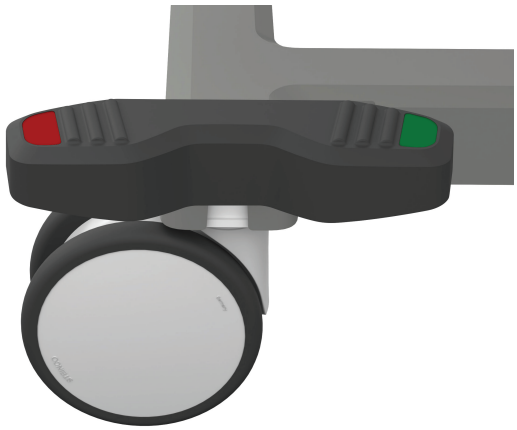


図 14 – Steer-Lockの解除/ニュートラルポジション

注記 - 任意の方向に動かすには、**Steer-Lock**ペダルを解除します。

第5輪をかける、または解除する（オプション）

ブレーキ/ステアリングペダルは各キャスターにあります。

格納式第5輪を適用するには、ブレーキ/ステアリングペダルの緑色の側を踏みます（図 15）。これにより、第5輪を作動させて、製品を前後にまっすぐ動かすことができます。



図 15 – 第5輪を作動させる

第5輪を解除するには、ブレーキ/ステアリングペダルの赤色の側をペダルがニュートラルのポジションになるまで踏み込みます（図 16）。これにより第5輪が解除され、製品を前後左右に自由に動かせます。

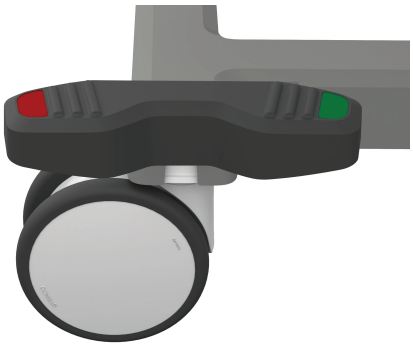


図 16 – 第5輪を解除する

CPRリリースハンドルを有効にする

警告 - CPRリリースハンドルを有効にする前に、背もたれの下と周囲に人や機器がないことを必ず確認してください。CPRリリースハンドルは緊急時のみに使用します。

背もたれを起こしているとき、早急に患者にアクセスする必要が生じた場合は、CPRリリースハンドルを引いて本製品を0°まで倒します。

注記 - 手動CPRを有効にすると、背もたれが上がらない場合があります。背もたれが再度上がるようにするには、背もたれのダウンボタンを1回押してリセットし、通常の機能を復元します。

2つのCPRリリースハンドル（A）は、ボトムの膝上げ部の左右にあります（図 17）。

心肺蘇生用リリースハンドルを起動するには：

1. CPRリリースハンドル（A）を引きます（図 17）。

   注記 - CPRリリースハンドルを放すと、本製品の背もたれの動きをいつでも停止できます。

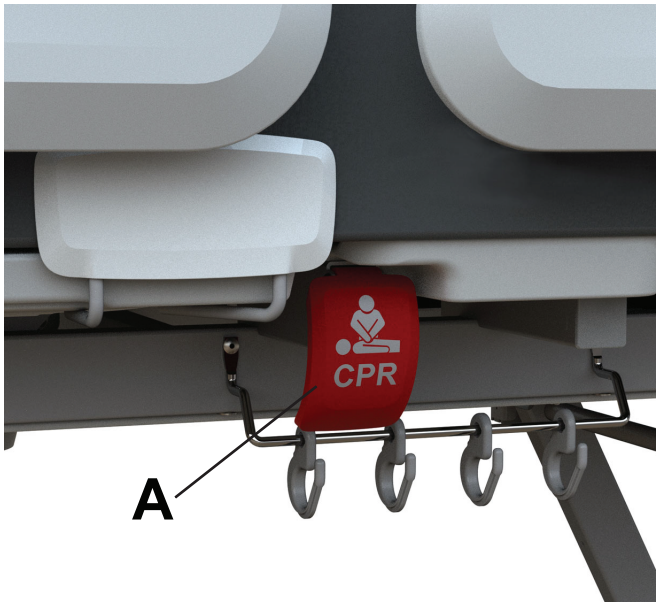


図 17 – CPRリリースハンドルを有効にする

2. 背もたれを平らになるまで誘導します。

ヘッドボードを取り外す、または交換する

警告 - ヘッドボードを交換する際は、必ずヘッドボードを目的の位置に合わせて、挟まれないようにしてください。

ヘッドボードを取り外して、患者にアクセスしたり、本製品を掃除したりできます。

ヘッドボードを取り外すには、ハンドルをつかみ、ヘッドボードをまっすぐ上に持ち上げて本製品から外します (図 19) 。

ヘッドボードを交換する :

1. ヘッドボードのペグを本製品の頭側端部にあるソケットに合わせます (図 18) 。
2. ヘッドボードがソケット内で位置が合うまでヘッドボードを下げます (図 19) 。



図 18 – ヘッドボードのポジション

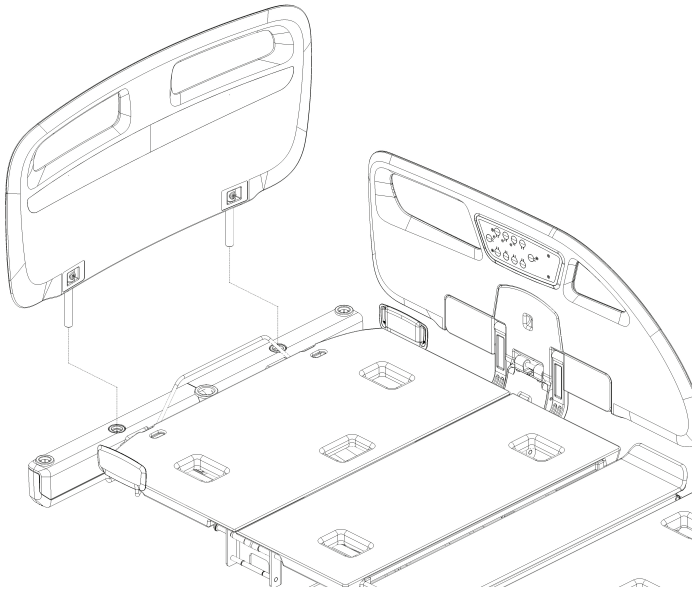


図 19 – ヘッドボードの取り外し

フットボードを取り外す、または交換する

警告 - フットボードを交換する際は、必ずフットボードを目的の位置に合わせて、挟まれないようにしてください。

注意 - フットボードを取り外す前に、必ずナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールにかけるか、リネントレー (オプション) に収納してください。

フットボードを取り外して、患者にアクセスしたり、本製品を掃除したりできます。

フットボードを取り外すには、ハンドルをつかみ、フットボードをまっすぐ上に持ち上げて本製品から外します (図 21)。

フットボードを交換するには :

1. フットボードのペグを本製品の足側端部にあるソケットに合わせます (図 20)。
2. フットボードがソケット内で位置が合うまでフットボードを下げます (図 21)。

注記 - フットボードの下に物を挟まないでください。



図 20 – フットボードのポジション

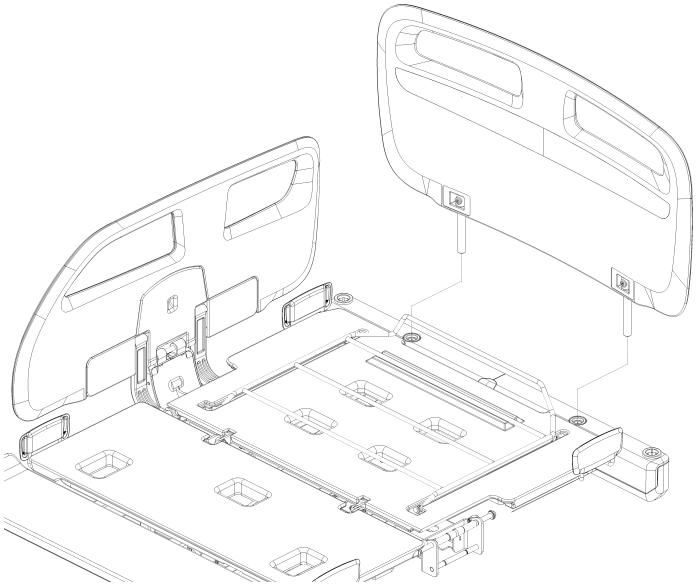


図 21 – フットボードの取り外し

下脚部を昇降させる

警告
- 下脚部を下げる前に、レッグレストの下または周囲に人や物がないことを必ず確認してください。
- 患者に付き添いのないときは、必ず本製品が最低高さのポジションにあることを確認してください。

注意 - ベッド延長器の使用中に、下脚部を上げないでください。本製品は、背の高い患者の下腿を支持できない場合があります。

下脚部を手動で上げ下げできます。

下脚部を上げる：

1. 下脚部を両手でつかみます。
2. 下脚部を希望の高さまで上げます。
3. 下脚部を離し、正しい位置でロックされるようにします。

下脚部を下げる：

1. 下脚部を両手でつかみます。
2. 下脚部を完全に直立位置になるまで上げて、下脚部のロックを解除します。
3. 下脚部を下に向かってボトムまで誘導します。

サイドレールを昇降させる

警告
- サイドレールポジションは、必ず患者の安全を適切に確保できるように設定してください。
- 患者に付き添いがない時は、必ず本製品のモーションコントロールをロックしてください。
- 他の機器からのケーブル、ワイヤー、チューブは、必ず本製品のパーツで挟まないように配置してください。
- 指を挟み込まないでください。

- サイドレールの上に座ったり、サイドレールに寄りかかったりしないでください。

注記 - サイドレールを患者の拘束具として使用しないでください。

サイドレールを上げるには、引き上げて押し込みます。クリック音が聞こえて、サイドレールが所定のポジションにロックされたことを示します。サイドレールを引っ張って、サイドレールがロックされたことを確認します。

サイドレールを下げるには、黄色の解除用ラッチ（A）を持ち上げ、サイドレールを最低高さのポジションまで下げます。

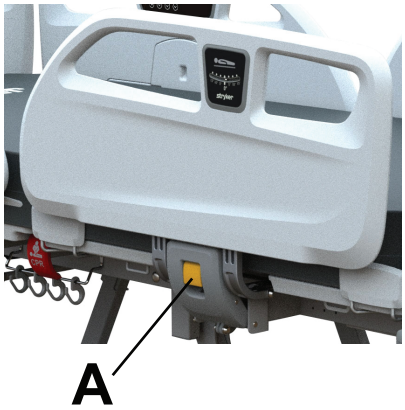


図 22 – サイドレールを昇降させる

尿バッグ用フックに尿バッグを固定する

警告 - 尿バッグ用フックに、2 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。

尿バッグ用フックは2つあり、本製品の足部の下、左右に1つずつあります。

尿バッグを固定するには、尿バッグのフックを尿バッグ用フックに取り付けます。

注記 - 本製品の高さの設定が低い時は、尿バッグが床に触れないようにしてください。

介助者コントロールパネル、外側サイドレール

警告

- 患者に付き添いがない時は、必ず本製品のモーションコントロールをロックしてください。

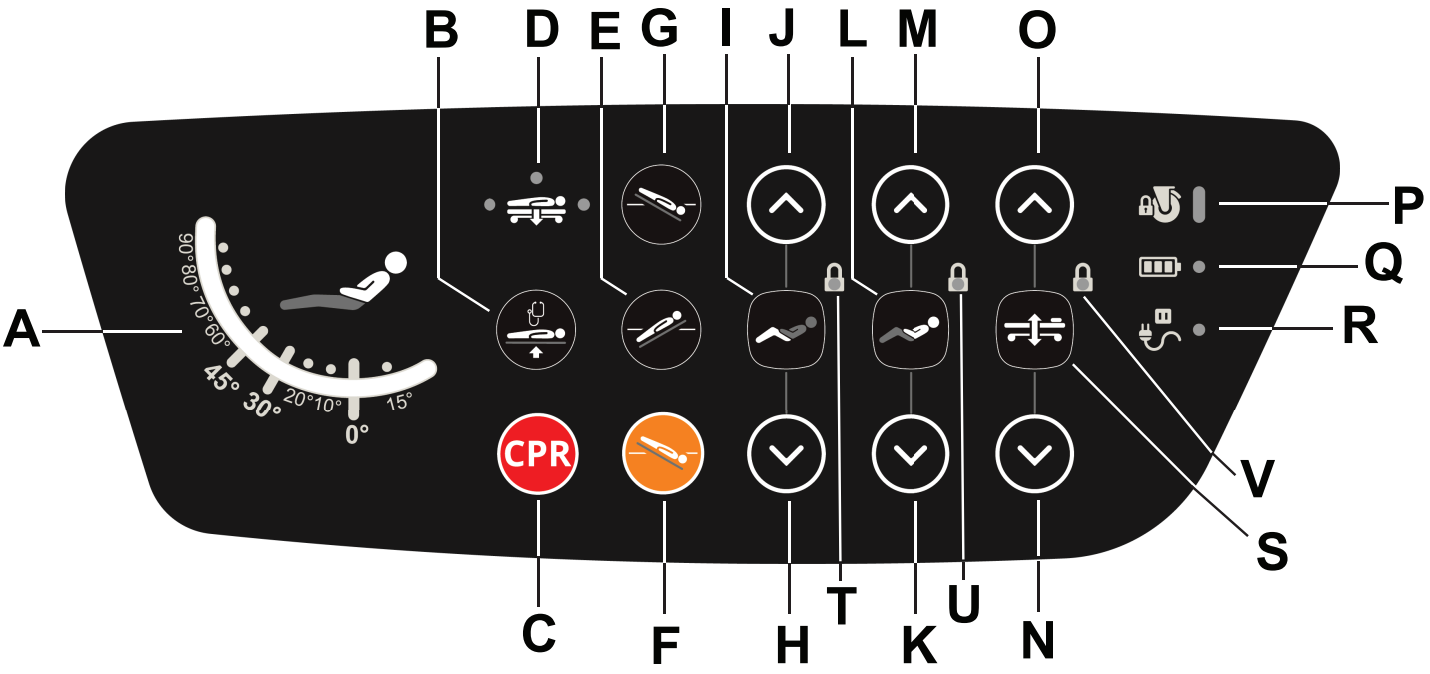


図 23 – 外側サイドレール

A	角度測定器	ベッド頭部の角度を示します
B	試験ポジション	本製品を試験ポジションの高さに平らに配置します
C	CPRボタン	本製品をCPRの位置に下げます
D	低 高さインジケーター	最低高さのポジションを示します
E	逆トレンデレンブルグ位	本製品を逆トレンデレンブルグ位にします（頭部を高く、足を低くする）
F	バスキュラーポジション	本製品をバスキュラーポジションにします（ベッドデッキが平らで頭部が下）
G	トレンデレンブルグ位	本製品をトレンデレンブルグ位にします（頭部を低く、足を高くする）
H	膝上げ部 ダウン	膝上げ部を下げる
I	膝ボトムロック	膝上げ部の動きをロックします
J	膝上げ部 アップ	膝上げ部を上げる
K	背もたれダウン	背もたれを下げます
L	背もたれロック	背もたれの動きをロックします
M	背もたれアップ	背もたれを上げます
N	寝台高 ダウン	ボトムを下げる
O	寝台高 アップ	ボトムを上げる
P	ブレーキインジケーター	ブレーキをかけると緑色に点灯します（ブレーキ設定）
		ブレーキを解除すると琥珀色に点滅します（ブレーキオフ）
Q	バッテリー状態インジケーター	本製品が壁コンセントに接続されている、バッテリーが完全に充電されている、または製品が接続されていないがバッテリーの電力が高い時に、緑色に点灯します
		本製品が壁コンセントに接続されて充電中の時に、琥珀色に点灯します

		本製品が壁コンセントに接続されておらず、バッテリー残量が少ない場合、または本製品が接続されていてバッテリーが外れているか工ラーがある場合、琥珀色に点滅します
R	AC電源インジケーター	本製品を壁コンセントに接続すると、緑色に点灯します
		本製品が壁コンセントに接続されていないと、琥珀色に点滅します
S	寝台高ロック	ベッド高さの動きをロックします
T	膝上げ部ロックインジケーター	膝上げ部がロックされると琥珀色に点灯します
U	背もたれロックインジケーター	背もたれ部分をロックした時に、琥珀色に点灯します
V	ベッド高ロックインジケーター	ベッド高さ機能をロックした時に、琥珀色に点灯します

患者コントロールパネル、内側サイドレール

警告

- 患者に付き添いがない時は、必ず本製品のモーションコントロールをロックしてください。

医療提供者は、患者に患者コントロールパネルの使用方法を説明しなければなりません。

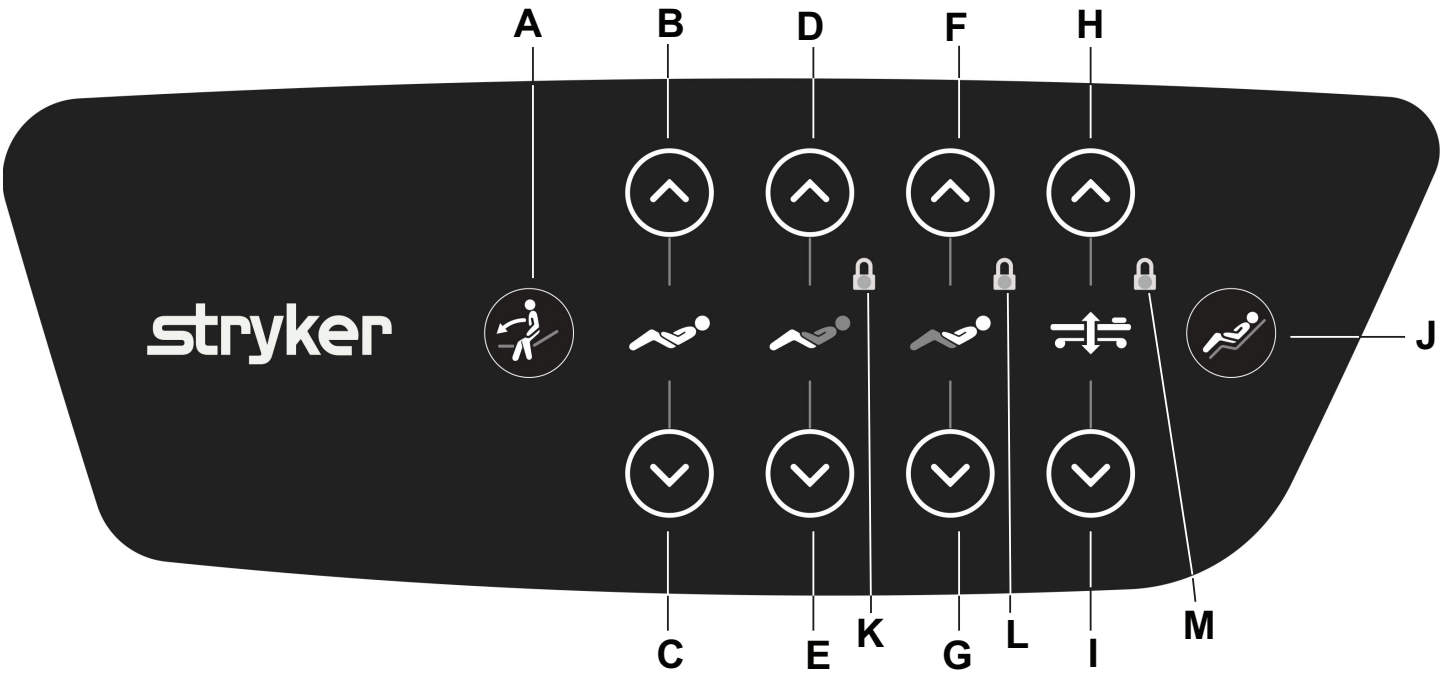


図 24 – 内側サイドレール

A	患者立ち上がり補助	本製品を患者の乗降のためそれぞれのポジションにセットします
B	オートコントゥール アップ	背もたれと膝上げ部を持ち上げます
C	オートコントゥール ダウン	背もたれと膝上げ部を下げます
D	膝上げ部 アップ	膝上げ部を上げる
E	膝上げ部 ダウン	膝上げ部を下げる

F	背もたれアップ	背もたれを上げます
G	背もたれダウン	背もたれを下げます
H	寝台高 アップ **注記** - 高さ制限は患者による制御時のみ適用されます。	ボトムを上げる
I	寝台高 ダウン	ボトムを下げる
J	椅子座位ポジション	製品を椅子座位ポジションに移動する
K	膝上げ部ロックインジケーター	膝上げ部がロックされると琥珀色に点灯します
L	背もたれロックインジケーター	背もたれ部分をロックした時に、琥珀色に点灯します
M	ベッド高ロックインジケーター	ベッド高さ機能をロックした時に、琥珀色に点灯します

患者用コントロールペンダント (オプション)

警告 - 患者に付き添いがない時は、必ず本製品のモーションコントロールをロックしてください。

注意

- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント使用時には必ずサポートサーフェイスの上に安全に置いてください。
- 患者用コントロールペンダントは、ペンダント不使用時には必ずサイドレールの上にかけてください。
- ペンダントケーブルを本製品のフレームで押さえつけたり挟まないようにしてください。

医療スタッフは、ペンダントの操作方法を患者に説明しなければなりません。

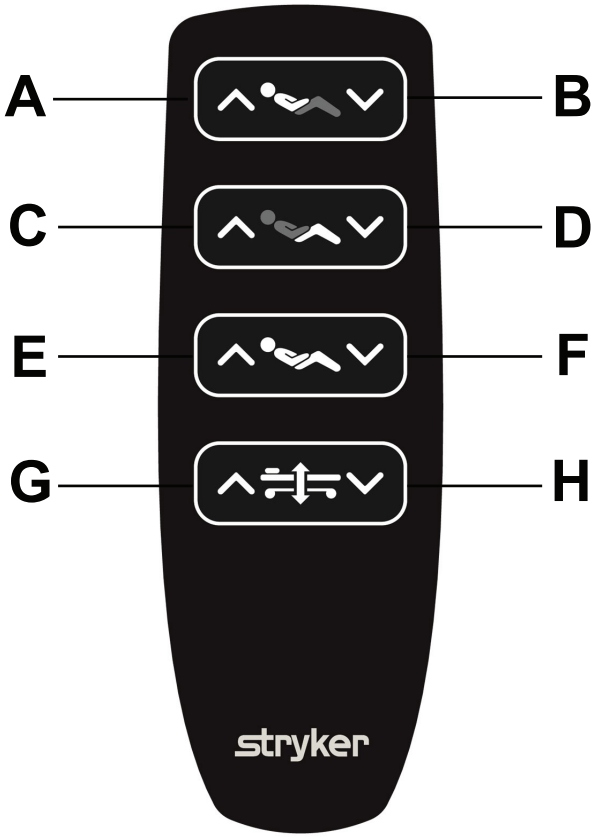


図 25 – 患者用コントロールペンダント

	品名	機能
A	背もたれアップ	背もたれを上げます
B	背もたれダウン	背もたれを下げます
C	上脚アップ	上脚部を上げます
D	上脚ダウン	上脚部を下げます
E	オートコントゥール アップ	背もたれと上脚部を同時に上げます
F	オートコントゥール ダウン	背もたれと上脚部を同時に下げます
G	寝台高 アップ **注記** - 高さ制限は患者による制御時のみ適用されます。	ボトムを上げる
H	寝台高 ダウン	ボトムを下げる

ナース用コントロールペンダント

警告
- 患者に付き添いがない時は、必ず本製品のモーションコントロールをロックしてください。
- ナース用コントロールペンダントを患者が届く範囲に置かないでください。

注意

- ナース用コントロールペンダントは、必ずフットボードの上に置いてください。
- フットボードを取り外す前に、必ずナース用コントロールペンダントを足側端部のサイドレールにかけるか、リネントレー（オプション）に収納してください。
- ペンダントケーブルを本製品のフレームで押さえつけたり挟まないようにしてください。

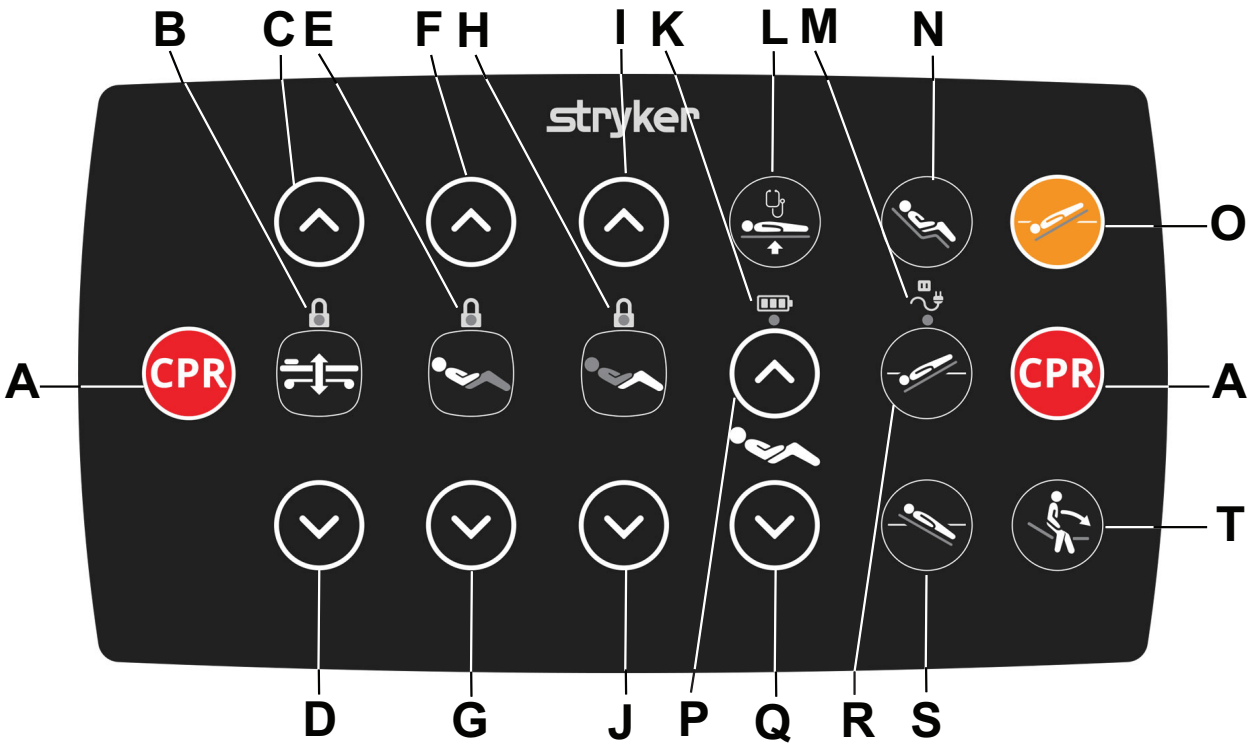


図 26 – ナース用コントロールペンダント

	品名	機能
A	緊急心肺蘇生	コントロールパネルのロックアウトを無効にし、水平低床位にします。コントロールパネルの電源が切られている場合でも、使用可能です。
B	ベッド高さロックインジケータ/ボトムロックアウトLED	ベッド高さモーションのロックを有効または無効にします。ボトムをロックした時に琥珀色に点灯します。
C	寝台高 アップ	ボトムを上げる
D	寝台高 ダウン	ボトムを下げる
E	背もたれアップ ロックインジケータ/背もたれロックアウトLED	背もたれのロックを有効または無効にします。背もたれをロックした時に琥珀色に点灯します。
F	背もたれアップ	背もたれを上げます
G	背もたれダウン	背もたれを下げます
H	上脚ロックインジケータ/上脚ロックアウトLED	上脚部のロックを有効または無効にします。上脚部をロックした時に琥珀色に点灯します。
I	上脚アップ	上脚部を上げます
J	上脚ダウン	上脚部を下げます

	品名	機能
K	バッテリー状態インジケーター	製品を壁のコンセントに接続してバッテリーの充電が行われる間、琥珀色に点灯します。バッテリーは10～12時間でフル充電されます。バッテリーが充電完了すると、LEDは点灯しません。
		本製品が壁コンセントに接続されておらず、バッテリー残量が少ない場合、または本製品が接続されていてバッテリーが外れているか工ラーがある場合、琥珀色に点滅します
L	試験ポジション	ボトムを平らにし、試験ポジションの高さまでボトムを上げます
M	AC電源インジケーター	本製品が壁コンセントに接続されていないと、琥珀色に点滅します
N	椅子座位ポジション	製品を椅子座位ポジションにする
O	ワンボタン バスキュラーポジション	コントロールパネルのロックアウトを無効にし、12°トレンデレンブルグ位にします
P	オートコントゥール アップ	背もたれと上脚部を同時に上げます
Q	オートコントゥール ダウン	背もたれと上脚部を同時に下げます
R	トレンデレンブルグ位	本製品をトレンデレンブルグ位にします（頭部を低く、足を高くする）
S	逆トレンデレンブルグ位	本製品を逆トレンデレンブルグ位にします（頭部を高く、足を低くする）
T	患者立ち上がり補助	患者がベッドに出入りできるように、ボトムを低く下げ、上脚部を低く下げ、背もたれを持ち上げます

ベッド延長器を延ばす、または格納する

警告

- ベッド延長器の上に座らないでください。本製品の転倒を招くことがあります。
- ベッド延長器に体重をかける前に、必ずベッド延長器をロックしてください。

注意

- ベッド延長器を延ばした後でフットボードを取り外さないでください。
- ベッド延長器の使用中に、下脚部を上げないでください。本製品は、背の高い患者の下腿を支持できない場合があります。

ベッド延長器を使用するとベッドの長さを31cm長くすることができます。

ベッド延長器の伸展方法：

1. 黄色の各ノブを引いて 90度回し、ベッド延長器のロックを解除します（図 27）。
2. フットボードのハンドルを引いて、ベッド延長器を延ばします（図 28）。
3. 黄色のハンドルを90度回転させて、両側のノブをロックします。

   注記 - フットボードを押したり引いたりし、ベッド延長器がロックされていることを確認します。
4. ベッドハンドリング用プラットフォームを引き抜きます（図 29）。
5. ベッド延長器用サポートサーフェイスをベッドハンドリング用プラットフォームに置きます。

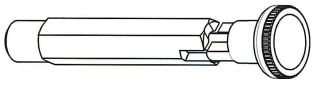


図 27 – ベッド延長器を口ック解除する



図 28 – ベッド延長器を延ばす



図 29 – ベッドハンドリング用プラットフォームを延ばす

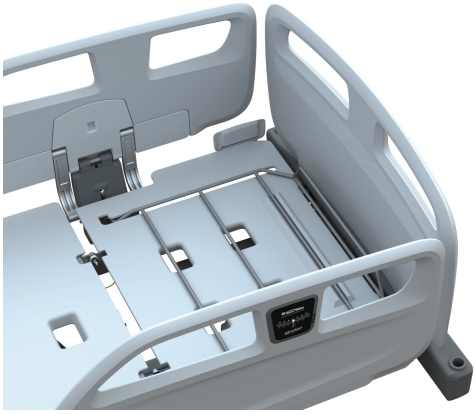


図 30 – ベッドハンドリング用プラットフォームを格納する

ベッド延長器の格納方法：

1. ベッド延長器用サポートサーフェイスを取り外します。
2. ベッドハンドリング用プラットフォームを押します (図 30) 。
3. 黄色の各ノブを引いて90度回し、ベッド延長器のロックを解除します。
4. フットボードのハンドルを押してベッド延長器を格納します。
5. 黄色のハンドルを90度回転させて、両側のノブを口ックします。

   注記 - フットボードを押したり引いたりし、ベッド延長器が口ックされていることを確認します。

ベッド延長器用サポートサーフェイスの取り付け

サポートサーフェイスの仕様については、8002シリーズのサポートサーフェイスマニュアルをご覧ください。ベッド延長器の推奨サポートサーフェイスについては、「*仕様* (ページ7)」を参照してください。

ベッド延長器用サポートサーフェイスの取り付け方法：

1. を参照してください。*ベッド延長器を延ばす、または格納する* (ページ31)
2. ベッド延長器用サポートサーフェイスをサポートサーフェイスとフットボードの間に配置します。
3. ベッド延長器用サポートサーフェイスを押し下げて、サポートサーフェイスを固定します。

リネントレーを延ばす、または格納する (オプション)

リネントレー (オプション) は一体型収納ユニットで、患者の衣服、洗濯物、ナース用コントロールペンダントを収納できます。リネントレーは製品の足側端部に見つけることができます。

警告
- 製品を動かす前に、リネントレー (オプション) を必ず格納してください。
- 使用していない時は、リネントレー (オプション) を必ず格納してください。
- リネントレーにかける荷重は、安全使用荷重である15 kgを超えないでください。

リネントレーを延ばすには、プラスチック製のリネントレーをつかんで使用者の方向に引き出します。

リネントレーを格納するには、プライスチック製のリネントレーをつかんでフレーム内に押し入れます。



図 31 – ナース用コントロールペンダントを収納する

X線カセットホルダーにカセットを挿入する、または取り出す (オプション)

X線ガイド寸法：390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x 最大16.5 mm

X線カセットの挿入方法：

1. *ヘッドボードを取り外す、または交換する* (ページ22)を参照してください。
2. X線カセットをX線カセットホルダー内にスライドさせるか、X線カセットを患者とサポートサーフェイスの間にスライドさせます。

   注記
   - 本製品の上で患者のX線画像を撮影すると、サポートサーフェイスの内部構成部品によってアーチファクトや画像の歪みが生じることがあります。配置方法は、サポートサーフェイスの操作マニュアルをご覧ください。
   - 放射線不透過性の背もたれでX線画像を撮影する場合は、X線カセットを患者とサポートサーフェイスの間にスライドさせます。
3. 患者を適切な位置に調整します。

X線カセットを取り出す：

1. X線カセットをスライドさせて、X線カセットホルダーまたは患者の下から出します。
2. *ヘッドボードを取り外す、または交換する* (ページ22)を参照してください。

付属品と部品

これらの付属品と部品は、本製品と併用できる場合があります。本製品がお客様の構成または地域において利用可能かご確認ください。

品名	品番	安全使用荷重
点滴ポール（カーブ型）	MM069	フック1個につき2 kg
点滴ポール（ストレート型）	MM070	フック1個につき2 kg
尿バッグ用バスケット	MM029	4 kg
リフトポール	MM067	75 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径120 mm、長さ900 mm）	MM064	7.5 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径120 mm、長さ640 mm）	MM065	7.5 kg
縦型酸素ボンベホルダー（直径140 mm、長さ640 mm）	MM066	7.5 kg

点滴ポール（オプション）の取り付け

警告

- 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。
- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 点滴ポールは、押し引きする道具として使用しないでください。
- 点滴ポールに、フック1個につき2 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。

注意 - 移動中は、点滴ポールが低い高さにあることを必ず確認してください。

本製品の角にある4つの付属スリーブのいずれにでも、点滴ポールを挿し込むことができます。

点滴ポールは伸縮式のため、無段高さ調節により別の高さでも使用できます (図 32) 。



図 32 – 点滴ポールの位置変更

点滴ポールのポジションを定めるには、点滴ポールを4つの付属スリーブのいずれかに挿し込みます (図 33) 。



図 33 – 点滴ポールモデル

リフトポールの着脱

警告

- 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。
- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- リフトポールを押したり引いたりするための道具として使用しないでください。
- リフトポールにかける荷重は、安全使用荷重である75 kgを超えないでください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。

注意 - 製品を移動させる前にリフトポールを必ず取り外してください。

リフトポールは、本製品の頭側端部にある2つの付属スリーブのいずれにでも挿し込むことができます。

注記

- 本製品が逆角のポジションにある時は、リフトポールを使用しないでください。
- ヘッドボードが本製品に取り付けられていない時は、リフトポールを使用しないでください。

リフトポールは、患者がベッドの上で体位を変える時に役立ちます。

リフトポールの取り付け方法 :

1. リフトポールを2つの付属スリーブのいずれかの中央に配置し、挿し込みます (図 34) 。

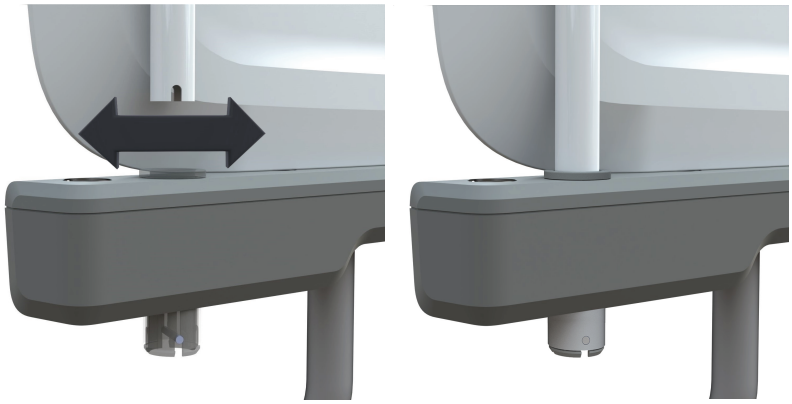


図 34 – リフトポールの着脱

2. リフトポールを回転させて付属スリーブに固定します。



図 35 – リフトポール、可動ヘッドボード (左) および固定ヘッドボード (右)

リフトポールのハンドルを取り付ける

リフトポールのハンドルを取り付けるには、リフトポールの黒色グリップを2つのストッパーの間に配置します (図 36) 。



図 36 – リフトポールのハンドルを取り付ける

酸素ボンベホルダーを取り付ける

警告

- 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。
- 背もたれの下に酸素ボンベホルダーを取り付けないでください。
- 付属品が所定の位置に固定されていることを必ず確認してください。
- 酸素ボンベホルダーは、押し引きする道具として使用しないでください。
- 患者を移動させる前に、必ず酸素ボンベホルダーを本製品側に入れてください。
- 患者を移動させる際に、酸素ボンベホルダーにぶつからないようにしてください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。
- 酸素ボンベホルダーに、7.5 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。

酸素ボンベホルダーのサポートバーを、本製品の頭側端部と足側端部の両方にあるアクセサリースリーブに挿入します（図 37）。



図 37 – 酸素ボンベホルダーを取り付ける

尿バッグ用バスケットの取り付け

警告

- 患者の四肢や体の他の部分を支えるために、付属品を使用しないでください。
- 尿バッグ用フックに、2 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 尿バッグ用バスケットに、4 kgの安全使用荷重を超える荷重をかけないでください。
- 付属品が、製品の機械的または電気的構造に干渉しないようにしてください。

尿バッグ用バスケットを取り付けるには、バスケットを尿バッグ用フックに引っ掛けます（図 38）。



図 38 – 尿バッグ用バスケットの取り付け

洗浄

製品清掃の準備を行う

注意 - 目に見える汚れがある透過物質に皮膚が直接接触すると、感染のリスクが高くなることがあります。

洗浄と消毒は異なる2つのプロセスです。消毒の前に洗浄を行い、洗浄剤の効果があることを確認します。

製品洗浄の準備を行う：

1. ボトムを一番高い位置まで持ち上げます。
2. サイドレール コントロールパネルおよび患者用コントロールペンダント機能をロックします。患者の機能をロックするには、「*介助者コントロールパネル、外側サイドレール* (ページ25)」を参照してください。
3. 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
4. ブレーキをかけるには、「*ブレーキをかける、または解除する* (ページ19)」を参照してください。
5. サポートサーフェイスを取り除きます。

クリーニング

警告

- 製品の使用中は、洗浄、保守、メンテナンスを行わないでください。
- 清掃、保守、メンテナンスの実施前に必ず電源を切り、電源コードを抜いてください。
- サーキットボード、ケーブル、モーターの近くで大量に液体がこぼれた場合は、必ず製品の電源を切り、電源コードを壁のアウトレットから抜いてください。ベッドから患者を移動させて液体を掃除し、保守担当者に製品の点検を行ってもらいます。液体は、電気製品の予期しない動作や機能性の低下を引き起こすことがあります。ベッドが完全に乾き、安全な操作が可能なことが十分なテストで証明されるまでは、絶対に製品の使用を再開しないでください。
- バッテリー、コントロールボックス、アクチュエーター、ケーブル、その他の電気機器に洗浄液を直接噴霧しないでください。
- 研磨剤、スチールウール、または製品の表面を傷つける可能性がある同様のものを使わないでください。
- 製品の消毒に**Virex®** TBを使用しないでください。
- ガソリン、ディーゼル、アセトンなど、清掃の目的で酸塩基または可燃性の薬品を使用しないでください。
- サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントに洗浄剤を直接噴霧したり、染みこませないでください。
- 洗浄剤や消毒剤は、高いアルカリ性または酸性であってはなりません（pH値6～8でなければなりません）。

注意

- 製品のいずれの部分も、蒸気洗浄、高圧洗浄、超音波洗浄、または水に浸すことはしないでください。水が触れると内部の電気部品が損傷することがあります。これらの清掃方法は推奨される方法ではなく、製品保証が無効になる場合があります。
- 必ず清浄水をつけた布で各製品を拭き、洗浄後はしっかりと乾かしてください。洗浄剤の中には腐食性のものもあり、不適切に使用すると製品が損傷する場合があります。適切にすすぎと乾燥を行わないと、製品の表面に腐食性残留物が残り、重要な部品に早発性腐食が生じる恐れがあります。これらの洗浄手順に従わないと保証が無効になる場合があります。

製品表面を清掃する：

1. 清潔で柔らかい湿った布を使用して、刺激の少ない石けんと水溶液で製品表面を拭き、異物を取り除きます。
2. 清潔な乾いた布で製品の表面を拭いて、余分な液体や洗浄剤を取り除いてください。
3. 完全に乾かします。

サイドレールを清掃する

警告

- サイドレール コントロールパネル、患者用コントロールペンダント、ナース用コントロールペンダントに洗浄剤を直接噴霧したり、染みこませないでください。
- サイドレール コントロールパネルを鋭利なものを使って清掃しないでください。
- 研磨剤、スチールウール、または製品の表面を傷つける可能性がある同様のものを使わないでください。
- 製品の洗浄に**Virex® TB** を使用しないでください。
- ガソリン、ディーゼル、アセトンなど、清掃の目的で酸塩基または可燃性の薬品を使用しないでください。

サイドレールを清掃する：

1. サイドレールを上げます。
2. サイドレールをラッチで固定します。
3. 清潔で柔らかい湿らせた布を使って、サイドレールとサイドレール コントロールパネルを拭きます。
4. サイドレール コントロールパネルは完全に乾かしてください。

消毒

推奨される消毒剤：

- グリコール·エーテルを含有しない第四級物質（有効成分-塩化アンモニウム）
- 塩素系漂白剤溶液（5.25% - 水100に対して漂白剤1未満）
- 70%イソプロピルアルコール

適切な接触時間およびすすぎの要件に関しては、消毒剤の取り扱い指示に必ず従ってください。

過度の浸漬は避け、正しい消毒に関する化学洗剤メーカーのガイドラインの規定を超える時間、製品を浸漬しないようにします。

製品を消毒する：

1. 消毒剤を使用する前に、製品を完全に洗浄して乾かします。
2. 推奨の消毒剤溶液を噴霧するか、消毒剤溶液をあらかじめ湿らせた布で塗布します。

   注記 - 適切な接触時間およびすすぎの要件に関しては、消毒剤の取り扱い指示に必ず従ってください。
3. 構造部を消毒するには、背もたれとレッグレストを一番高い高さまで持ち上げます。
4. 清潔な乾いた布で製品の表面および構造部を拭いて、余分な液体や洗浄剤を取り除いてください。
5. 使用を再開する前に、製品を完全に乾燥させます。

予防保守

ユーザーが本製品の予防保守点検を行う前は、使用を控えてください。Stryker Medicalの全製品については、年次予防保守を行う際、記載されている全項目を確認してください。製品の使用頻度によって、予防保守点検の回数を多くする必要があります。保守は有資格者のみが行ってください。

注記 - 適宜、点検の前にサポートサーフェイスの外装をクリーニング・消毒します。

以下の項目を点検します：

_____ 固定具がすべて固定されていること
_____ ブレーキペダルを踏むとすべてのキャスターがロックされ、本製品を押しても動かない
_____ ブレーキをかけると頭側端部サイドレールのブレーキインジケーターが点灯する
_____ ステアリングキャスターのロックとロック解除（第5輪がない場合のみ）
_____ サイドレールを動かすことができ、ラッチがかかり、格納できる
_____ 背もたれ両側のCPRリリースが使用可能
_____ 点滴ポールに損傷がなく使用できる状態である
_____ 尿バッグ用フックに損傷がない
_____ ヘッドボード、フットボード、およびサイドレールパネルに亀裂や割れがない
_____ フレームの損傷がない
_____ サポートサーフェイスカバーに破れや亀裂がない
_____ 頭側端部サイドレールの全機能が使用可能
_____ 常夜灯が常に点灯している
_____ 主電源コンセントコードとプラグにほころびや損傷がない
_____ ケーブルに磨耗やつぶれがない
_____ 電気接続がすべてきっちりと繋がっている
_____ アースがすべてフレームに接続している
_____ 接地インピーダンスを確認（≤ 0.2 Ohm）
_____ 漏れ電流：正磁極、非接地、L2アクティブ [≤ 300 µA（マイクロアンペア）]
_____ 漏れ電流：正磁極、非接地、L2なし [≤ 600 µA（マイクロアンペア）]
_____ 漏れ電流：逆磁極、非接地、L2アクティブ [≤ 300 µA（マイクロアンペア）]
_____ 漏れ電流：逆磁極、非接地、L2なし [≤ 600 µA（マイクロアンペア）]
_____ 背もたれの角度精度は0° ~ 65°である
_____ サイドレールコントロールのラベル表示に劣化がない
_____ 背もたれのダンパーにオイル漏れがない
_____ すべての動作が機能する
_____ 足側端部と頭側端部のボトムバンパーに損傷や破損がない
_____ バッテリの機能をチェックする

製品シリアル番号：
記入者：
日付：

EMCに関する情報

警告

- アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含め、移動式RF無線機器を**ProCeed**（製造業者が指定するケーブルを含む）から30 cm（12インチ)以内の距離で使用しないでください。これに従わないと、本装置の性能が劣化する可能性があります。
- 製品の誤作動を防ぐため、本機器を他の機器の近くでまたは他の機器と重ねて使用しないでください。このようにして使用する必要がある場合は、本機器およびその他の機器を注意深く観察して、それらの機器が適切に作動していることを確認してください。
- 本機器の製造業者が指定または供給するもの以外の付属品、トランスデューサーおよびケーブルを使用すると、電磁エミッションの上昇や電磁イミュニティの低下が生じ、その結果誤作動が起こる可能性があります。

ProCeedベッドシリーズの評価には、以下のケーブルが使用されました。

ケーブル	長さ（m）
AC主電源 入力ケーブル	2.5
ペンダント	5.3

ガイダンスおよび製造業者による宣言–電磁エミッション

ProCeedベッドシリーズは、以下に示す電磁環境での使用を目的としています。**ProCeed**ベッドシリーズのお客様/ユーザーには、このような環境で使用されることを確認していただく必要があります。

エミッション試験	適合	電磁環境
RFエミッション CISPR 11	グループ1	**注記** - 本機器は、その エミッション特性のため、工場環境および病院での使用に適しています（CISPR 11 クラスA）。住居環境（CISPR 11クラスBが通常必要とされる環境）で使用される場合、この機器は無線周波数通信サービスを適切に保護できないおそれがあります。ユーザーは、機器の再配置や方向変更などの緩和策を講じる必要があるかもしれません。
RFエミッション CISPR 11	クラスA	
高周波エミッション IEC 61000-3-2	クラスA	
電圧変動 フリッカエミッション IEC 61000-3-3	適合	

ガイダンスおよび製造業者による宣言–電磁イミュニティ

ProCeedベッドシリーズは、プロの医療施設環境での使用に適していますが、高周波（HF）外科用機器や磁気共鳴画像（MRI）機器の無線周波数（RF）シールドルームの内部などは、製品評価に用いられるイミュニティ試験条件を超える環境のため、使用には適していません。**ProCeed**ベッドシリーズのお客様/ユーザーは、本製品が適切な環境で使用され、以下にリストされている電磁環境ガイダンスに従っていることを確認する必要があります。

イミュニティ試験	IEC 60601試験レベル	適合レベル	電磁環境–ガイダンス
静電気放電（ESD） IEC 61000-4-2	±8 kV（接触放電） ±15 kV（気中放電）	±8 kV（接触放電） ±15 kV（気中放電）	床は、木材、コンクリートまたはセラミックタイルであること。床が合成材料で覆われている場合には、相対湿度は最低30%であること。
電気的ファストトランジェント/バースト IEC 61000-4-4	±2 kV（電源ライン） ±1 kV（入出力ライン）	±2 kV（電源ライン） ±1 kV（入出力ライン）	電源電力品質は、典型的な商用または病院環境のものであること。
サージ IEC 61000-4-5	±0.5 kV、±1 kV ラインからライン ±0.5 kV、±1 kV、±2 kV ラインから接地	±0.5 kV、±1 kV ラインからライン ±0.5 kV、±1 kV、±2 kV ラインから接地	電源電力品質は、典型的な商用または病院環境のものであること。

ガイダンスおよび製造業者による宣言–電磁イミュニティ			
電源入力ラインでの電圧ディップ、電圧変動および短時間停電 IEC 61000-4-11	0% U_T、0.5サイクル間、0°、45°、90°、135°、180°、225°、270°、および315° 0% U_T、1サイクル間 70% U_T（30% U_Tのディップ）、25/30サイクル間 0% U_T、250/300サイクル間	0% U_T、0.5サイクル間、0°、45°、90°、135°、180°、225°、270°、および315° 0% U_T、1サイクル間 70% U_T（30% U_Tのディップ）、25/30サイクル間 0% U_T、250/300サイクル間	電源電力品質は、典型的な商用または病院環境のものであること。停電中でも**ProCeed**ベッドシリーズを継続して操作する必要がある場合は、本機器への電力供給は無停電電源またはバッテリーを推奨します。
電源周波数（50/60 Hz）磁界 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	電源周波数磁界は、典型的な商用または病院環境内の典型的な場所でのレベルにあること。
注記 - U_Tは、試験レベルを適用する前の交流電源圧です。			

伝導RF IEC 61000- 4-6 放射RF IEC 61000-4-3	3 Vrms ISM周波数帯で6 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz 3 V/m 80 MHz ~ 2.7 GHz	3 Vrms ISM周波数帯で6 Vrms 3 V/m	携帯型および移動型RF通信機器は、「携帯型および移動型RF通信機器と**ProCeed**ベッドシリーズ間の推奨分離距離」というタイトルの表のガイダンスに従う必要があります 移動無線サービスが表に記載されていない場合、推奨分離距離は、送信機の周波数に適した式から計算する必要があります。 推奨分離距離 D=（2）（√*P*） ここで*P*は、送信機製造業者によるワット（W）で示した送信機の最大定格出力電力であり、*d*は、メートル（m）で示した推奨分離距離を指します。 実使用環境の調査によって決定する固定RF送信機からの電磁界強度は[a]各周波数範囲における適合レベル[b]よりも低いこと。 以下の記号が表示されている機器の近傍では、干渉が生じることがあります： 

注記 - ここに示すガイドラインは、すべての状況で適用されるとは限りません。電磁伝搬は、建造物、物、人による吸収および反射に影響されます。

注記 - 0.15 ~ 80 MHzのISM（産業、科学、および医療）周波数帯域では、6.765 ~ 6.795 MHz、13.553 ~ 13.567 MHz、26.957 ~ 27.283 MHz、および40.66 ~ 40.70 MHzです。

[a]無線（携帯/コードレス）電話や陸上移動無線、アマチュア無線、AM/FMラジオ放送、テレビ放送を始めとする基地局などの固定送信機の電界強度を、理論上正確に予測することは不可能です。固定された無線周波送信機による電磁環境を評価するには、電磁環境の実使用環境調査の実施を検討する必要があります。**ProCeed** ベッドシリーズが使用されている場所での電界強度計測値が上記の該当するRF適合レベルを超える場合、**ProCeed**ベッドシリーズを観察して正常な動作を検証する必要があります。異常動作が確認された場合には、**ProCeed**ベッドシリーズの再設定または再配置などの追加措置が必要になることがあります。

[b]150 kHz ~ 80 MHzの周波数帯域において、電界強度は3 Vrms未満とします。

携帯型および移動型RF通信機器とProCeedベッドシリーズ間の推奨分離距離

ProCeedベッドシリーズは、放射RF妨害が制御された電磁環境での使用を目的としています。**ProCeed**ベッドシリーズのお客様/ユーザーは、以下に推奨されるケーブルを含む携帯型および移動型RF通信機器（送信機）と**ProCeed**ベッドシリーズ間の最小距離を通信機器の最大出力電力に応じて保つことで、電磁妨害を防ぐことができます。

周波数帯（MHz）	保守	最大電力 (W)	最小分離距離 (m)
380 ~ 390	TETRA 400	1.8	0.3
430 ~ 470	GMRS 460； FRS 460	2.0	0.3

携帯型および移動型RF通信機器とProCeedベッドシリーズ間の推奨分離距離			
704 ~ 787	LTE周波数帯13、17	0.2	0.3
800 ~ 960	GSM 800/900； TETRA 800； iDEN 820； CDMA 850； LTE周波数帯5	2.0	0.3
1,700 ~ 1,990	GSM 1800； CDMA 1900； GSM 1900； DECT； LTE周波数帯1、3、4、25； UMTS	2.0	0.3
2,400 ~ 2,570	Bluetooth； WLAN； 802.11 b/g/n； RFID 2450； LTE周波数帯7	2.0	0.3
5,100 ~ 5,800	WLAN 802.11 a/n	0.2	0.3
上記に記載していない最大定格出力電力の送信機に関して、メートル(m)で表示した推奨分離距離*d*は、送信機の周波数に対応する方程式を用いて計算できます。ここで、*P*とは、送信機の製造業者によるワット(W)で示した送信機の最大定格出力電力を意味します。 **注記** - ここに示すガイドラインは、すべての状況で適用されるとは限りません。電磁伝搬は、建造物、物、人による吸収および反射に影響されます。			

試験周波数	変調	イミュニティ試験レベル（A/m）
134.2 kHz	パルス変調 [b] 2.1 kHz	65 [c]
13.56 MHz	パルス変調 [b] 50 kHz	7.5 [c]

[b] 搬送波は、50%デューティサイクルの方形波信号を使用して変調されます。
[c] 変調が適用される前のRMS値。

ProCeed 병원 침대

운전/정비 매뉴얼

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



KO

KK-8500 REV 01 2025-06

전체 기호 용어집

기호 정의는 ifu.stryker.com 전체 기호 용어집을 참조하십시오.

기호

	지침 설명서/책자를 참조할 것
	사용 설명서를 참고할 것
	일반 경고
	주의
	경고: 손 압착
	경고: 발 압착
	중국 RoHS에 따른 신고 대상 물질 비함유
REF	카탈로그 번호
SN	일련번호
MD	유럽 의료 기기
CE	CE 마크
UK CA	영국 적합성 평가 마크
	수입업체
EC REP	유럽공동체 공인 대리인
CH REP	스위스 공인 대리인
UDI	의료기기 표준코드

QTY	수량
XXXX	제조업체(YYYY-MM-DD는 제조일자를 나타냄)
	제조일
	안전 사용 하중
	장비 질량
	최대 환자 체중
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	성인 환자
~	교류
⎓	직류
≤2m ≥18m	제품의 듀티 사이클
	장치에 등전위화 도선 연결을 위한 단자가 있습니다. 등전위화 도선은 전기 설치 시 제품과 등전위화 버스바 사이에 직접 연결을 제공합니다.
	보호 접지
IPX6	강력한 물 분사로부터 보호
	B형 장착부
	유럽연합의 배터리 및 폐기물 배터리 규정(EU) 2023/1542에 따라 배터리에 대한 별도의 수거가 필요함을 나타냅니다. 이 기호에는 사용된 배터리 소재(들)의 약식 표시가 수반될 수 있습니다.
	전기 전자 기기 폐기물(WEEE)에 관한 유럽 지침 2012/19/EU에 따라, 이 기호는 본 제품을 재활용 목적으로 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 분류되지 않은 일반 쓰레기와 함께 처분하지 마십시오. 처분 정보는 현지 공급업체에 문의하십시오. 감염된 장비는 재활용 전에 반드시 오염을 제거해야 합니다.
Pb	유럽연합의 배터리 및 폐기물 배터리 규정(EU) 2023/1542에 따라 배터리에 대한 별도의 수거가 필요함을 나타냅니다. 이 기호에는 사용된 배터리 소재(들)의 약식 표시가 수반될 수 있습니다. Pb = 배터리에 납 중량 기준 0.004% 이상 포함
	재활용 기호

목차

경고/주의/참고 정의 2
안전 주의 사항 요약 2
압착 지점 5
소개 6
제품 설명 6
용도 6
사용 적응증 6
대상 사용자 6
임상적 유용성 6
금기 사항 7
예상 사용 수명 7
폐기/재활용 7
규격 7
유럽 배터리 사양 9
유럽 REACH - **ProCeed** 9
제품 도해 11
적용 부품 12
연락처 정보 12
일련번호 위치 13
설치 14
작동 15
배터리 케이블 꽂기 또는 빼기 15
제품 플러그 꽂기 또는 빼기 16
배터리 충전 16
배터리 장기간 보관 17
제품 운반 17
브레이크 작동 또는 해제 18
Steer-Lock 작동 또는 해제 18
전향륜 옵션 작동 또는 해제 20
CPR 해제 핸들 활성화 20
머리판 제거 또는 교체 21
발판 제거 또는 교체 22
다리 하단부 올리기 및 내리기 23
사이드레일 올리기 또는 내리기 23
폴리 백 후크에 폴리 백 고정하기 24
조작자 제어판, 외부 사이드 레일 24
환자 컨트롤 패널, 내부 사이드레일 26
환자 컨트롤 펜던트 옵션 27
간호사 컨트롤 펜던트 28
침대 익스텐더 연장 또는 접기 30
베드 익스텐더 지지면 부착하기 31
린넨 트레이 옵션 연장 또는 집어넣기 32
X선 촬영용 카세트 홀더 옵션에서 카세트 삽입 및 제거 32
액세서리 및 부품 33
IV 폴 부착 옵션 33
리프팅 폴 부착 또는 제거 34
리프팅 폴 핸들 부착하기 36
산소통 홀더 부착 36
폴리 백 바스켓 부착하기 37
세척 38
제품 세척 준비 38
세척 38
사이드레일 세척 39
소독 40
예방정비 41
EMC 정보 42

경고/주의/참고 정의

경고, **주의** 및 **참고**는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중등도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

안전 주의 사항 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

경고

- 환자 끼임 위험을 방지하기 위해 항상 제품 프레임과의 병용성을 테스트한 Stryker 승인 지지면을 사용하십시오.
- 영구적인 제품 손상을 방지하기 위해 설치를 시작하거나 기능 작동을 테스트하기 전에 항상 제품이 실온에 이르도록 해야 합니다.
- 사용 시 작동자나 환자에게 부상을 입힐 수 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 안전 작업 하중인 260kg을 초과하여 제품을 적재하지 마십시오.
- 모든 작업자가 메커니즘에서 벗어날 때까지 제품을 작동하지 마십시오.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 제품은 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.
- 제품 아래에 물품을 보관하지 마십시오.
- 배터리, 케이블 또는 코드가 과열된 것을 감지할 경우 반드시 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼십시오. 정비 기술자가 제품을 점검하고 정비하고 의도한 대로 작동함을 확인할 때까지는 해당 제품을 사용하지 마십시오.
- 배터리의 예상 사용 수명을 초과한 후에는 항상 배터리를 교체하십시오.
- 배터리에 액체를 흘리거나 배터리를 액체에 담그지 마십시오.
- 제품을 장기간 보관하기 전에 항상 배터리 케이블을 배터리에서 빼십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 가장 높은 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 연동 장치 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 제품 근처에 장애물이 없음을 항상 확인하십시오. 장애물과 충돌할 경우 환자, 조작자, 주변인에 부상을 입히거나 프레임 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 횡방향으로 이동하려 하지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 사이드레일을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품을 이동할 때는 항상 머리판과 발판을 사용하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 산소병 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 환자가 제품에 오르거나 제품에서 내릴 때는 불안정하지 않도록 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 제품이 움직이는 동안에는 제품을 느리게 하거나 멈추려고 브레이크를 사용하지 마십시오.
- 제품을 수송하기 전에 항상 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼십시오.
- 제품을 운반하기 전에는 항상 브레이크를 푸십시오. 브레이크가 걸린 상태에서 제품을 운반하지 마십시오.
- CPR 해제 핸들을 활성화하기 전에 항상 등받이 아래 및 주변으로부터 모든 사람과 장비가 거리가 있음을 확인하십시오. CPR 해제 핸들은 응급 시에만 사용해야 합니다.
- 갇히지 않도록 머리판을 교체할 때는 항상 머리판을 의도한 대로 배치하십시오.

- 갇히지 않도록 발판을 교체할 때는 항상 발판을 의도한 대로 배치하십시오.
- 다리 하단부를 아래로 내리기 전에 항상 모든 사람과 장비가 다리 받침대 아래 및 주변으로부터 거리를 두도록 하십시오.
- 환자를 옆에 두지 않을 때는 항상 제품이 가장 낮은 높이에 있도록 하십시오.
- 사이드레일을 항상 환자의 안전에 적절한 위치에다 설정하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 제품 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 타 장비의 케이블, 전선 및 튜브가 제품의 일부에 의해 눌리지 않도록 항상 배치하십시오.
- 손가락을 압착 지점에 넣지 마십시오.
- 사이드레일에 앉거나 기대지 마십시오.
- 폴리 백 후크에 안전 작업 하중인 2kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 간호사 컨트롤 패널을 환자가 닿을 수 있는 위치에 놓아두지 마십시오.
- 침대 익스텐더에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 침대 익스텐더에 중량물을 놓기 전에 항상 침대 익스텐더를 잠그십시오.
- 제품을 작동하기 전에 항상 린넨 트레이 옵션을 집어넣으십시오.
- 사용 중이 아닐 때는 항상 린넨 트레이 옵션을 집어넣으십시오.
- 린넨 트레이에 안전 작업 하중인 15kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- IV 폴에 후크당 2kg의 안전 작업 하중을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.
- 리프팅 폴에 안전 작업 하중인 75kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 등받이 아래에 산소통 홀더를 부착하지 마십시오.
- 환자를 이송하기 전에 항상 산소병 홀더를 제품 쪽으로 돌리십시오.
- 환자를 수송하는 동안 산소병 홀더가 부딪히지 않도록 합니다.
- 산소통 홀더를 안전 사용 하중인 7.5kg가 넘게 적재하지 마십시오.
- 폴리 백 바스켓에 안전 작업 하중인 4kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척 또는 서비스하거나, 정비를 수행하지 마십시오.
- 세척, 정비 또는 정비를 실시하기 전에 항상 전원을 끄고 전원 코드를 콘센트에서 빼도록 합니다.
- 회로판, 케이블, 전동기 부근에서 대량의 액체 유출이 발생할 경우 항상 제품 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 제품에서 환자를 옮기고 유출된 액체를 완전히 닦은 다음, 정비 기술자로부터 해당 제품의 점검을 받습니다. 액체는 예상치 못한 전기 제품의 작동 이상 및 기능 저하를 초래할 수 있습니다. 제품을 완전히 건조시키고 안전한 작동을 위한 모든 테스트를 거치기 전까지는 해당 제품을 서비스부로 반송하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 박스, 작동기, 케이블 또는 다른 전기 장비에 세정제를 직접 분무하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex®** TB를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 세정제와 소독제가 강알칼리성이거나 강산성(pH값 6-8)이어서는 안 됩니다.
- 사이드레일 컨트롤 패널을 청소하는 데 뾰족한 물체를 사용하지 마십시오.
- 제품 세척을 위해 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)와 **ProCeed**의 어떠한 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함) 간의 거리도 30cm(12인치)보다 가까워서는 안 됩니다. 이를 지키지 않는 경우, 이 장비의 성능 저하가 초래될 수 있습니다.
- 부적절한 작동을 초래할 수 있으므로 이 장비를 다른 장비에 근접하여 또는 다른 장비와 적재하여 사용해서는 안 됩니다. 그렇게 사용할 필요가 있는 경우, 이 장비와 다른 장비를 관찰하여 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.
- 이 장비의 제조업체가 지정하거나 제공하지 않은 부속장치, 변환기 및 케이블을 사용하면 이 장비의 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소와 부적절한 작동을 초래할 수 있습니다.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 이 설명서에 설명된 대로만 조작하십시오.

- 본 제품 또는 제품의 어떤 구성 요소도 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
- 전자기 간섭의 위험을 최소화하기 위해 본 제품 설계는 표준 IEC 60601-1-2를 준수합니다. 문제를 미연에 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 나와 있는 EMC/EMI 요건에 따라 제품을 사용하십시오.
- 항상 제품에 지정된 입력 전압 및 주파수를 사용하십시오.
- 제품의 어떤 틈 사이에도 물체를 삽입하지 마십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 지지면 없이 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용하지 않을 때는 배터리 충전 상태가 충분하게 유지되고 배터리 전력으로 작동하는 동안 제품 성능이 극대화되도록 항상 병원 등급 보호 접지 콘센트에 꽂아두십시오.
- 배터리 단자가 마모되었거나 균열이 있거나 측면이 팽창 또는 돌출되어 있거나 더 이상 완전 충전 상태를 유지할 수 없는 배터리는 항상 교체하십시오.
- 배터리를 교체할 때는 항상 Stryker 인증 배터리를 사용하십시오. 승인받지 않은 배터리를 사용하면 예상치 못한 시스템 성능 문제가 생길 수 있습니다.
- 배터리를 열지 마십시오.
- 배터리를 과도한 열에 노출시키지 마십시오.
- 제품 위에 무거운 물체를 놓거나 보관하지 마십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.
- 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이 옵션에 보관하십시오.
- 침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이 제품은 키가 큰 환자의 다리 아랫부분을 지지하지 않을 수 있습니다.
- 펜던트를 사용하는 중에는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 지지면에 안전하게 놓으십시오.
- 펜던트를 사용하지 않을 때는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 사이드레일에 걸어 두십시오.
- 제품 프레임에서 펜던트 케이블을 꼭 누르거나 압착하지 마십시오.
- 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발판에 놓아두십시오.
- 침대 익스텐더를 연장한 후 발판을 제거하지 마십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 리프팅 폴을 제거하십시오.
- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 소재에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 스팀 세척, 압력 세척, 초음파 세척을 하지 말고 제품의 어떤 부분도 물에 담그지 마십시오. 물이 닿으면 내부 전기 부품이 손상될 수 있습니다. 이러한 세척 방법은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 깨끗한 물로 각 제품을 항상 세척하고 세척 후에는 각 제품을 완전히 건조시키십시오. 일부 세정 제품은 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

압착 지점



그림 1 – ProCeed 핀치 포인트, 이동식 및 고정식 헤드보드

소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

참고

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

제품 설명

Stryker Model 8500 **ProCeed** 베드는 환자 지지면과 함께 사용하는 조정 가능한 전동식 병원 베드입니다.

베드에는 위로 올린 위치에서 잠글 수 있는 사이드레일, 머리판 및 발판이 있습니다. 이동식 머리판 옵션이 있는 베드의 경우, 머리판이 베드 관절에 따라 움직입니다. 고정식 머리판 옵션의 경우 머리판이 완전히 움직이지 않습니다. 머리판은 베드 관절에 관계 없이 동일한 위치에 유지됩니다. 베드에는 파울러, 개치 및 접이식 리프트 기능이 있어서 표면 굴곡, 각도 및 베드 높이를 조정할 수 있습니다. 베드 높이 범위는 34cm ~ 76.5cm로 조절 가능합니다. 파울러는 0도에서 65도로 올라가며, 베드에는 12도 트렌델렌부르크/역 트렌델렌부르크 자세가 있습니다. 베드에는 수동 브레이크와 예비 배터리가 추가로 장착되어 있습니다.

용도

Stryker **ProCeed** 병원 베드는 의료 목적으로 환자 지지면을 제공하고 환자 수송 방법을 제공하기 위한 것입니다. 이 기기는 의료 시설 내에서 사용하며 의료 전문가가 작동하도록 고안되었습니다.

이 제품은 병원, 수술 센터, 장기 급성 치료 센터 및 재활 센터 등의 의료 환경에서 치료를 받는 성인 환자에게 사용하도록 고안되었습니다.

사용 적응증

Stryker **ProCeed** 병원 베드는 치료, 검사 및 회복을 위해 일반적인 해부학적 구조(신체 크기 146cm 초과, 질량 40kg 초과 또는 체질량 지수 17 초과)를 가진 성인 환자를 지지하고 배치하는 데 사용합니다.

대상 사용자

베드 작동자에는 의료 전문가(예: 간호사, 간호조무사 및 의사)가 포함됩니다.

다른 사용자는 서비스 또는 유지보수 담당자(유지보수가 필요한 경우) 또는 환자 및 일반인(사이드레일 위에 컨트롤을 배치하는 등 의도한 접촉점을 사용하는 경우)과 같이 의도한 특정 상황에서 제품을 작동할 수 있습니다.

임상적 유용성

환자 치료, 환자 자세잡기, 진단

금기 사항

알려진 바 없음.

예상 사용 수명

ProCeed는 정상적인 사용 조건하에서 적절한 주기적 유지보수를 받는 경우 예상 사용 수명이 10년입니다.

백업 배터리의 예상 사용 수명은 정상적인 사용 조건 하에서 1년입니다.

폐기/재활용

사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

규격

경고 - 환자 끼임 위험을 방지하기 위해 항상 제품 프레임과의 병용성을 테스트한 Stryker 승인 지지면을 사용하십시오.

	안전 사용 하중 **참고** - 안전 사용 하중은 환자, 지지면, 액세서리 무게의 합입니다	260kg
	최대 환자 체중	215kg
제품 중량		160kg
전체 제품 크기	길이	2200mm
	길이(침대 익스텐더 포함 - 옵션)	2510mm
	폭	990mm
제품 높이(지지면 제외)	낮음	340mm
	높음(환자 컨트롤)	488mm
	높음(작동자 컨트롤)	765mm
	검사 위치	730mm
제품 아래 여유 공간		155mm
캐스터 크기		Ø150mm
제품 각도 표시기		0° - 15°
등받이 각도 표시기		0° - 90°
등받이 각도		0° - 65°
개치 각도		0° - 30°
트렌델렌부르크 자세/역트렌델렌부르크 자세		-12° ~ 12°
트렌델렌부르크 자세/역트렌델렌부르크 자세		-12° ~ 12° ± 3°

전기 요건		
배터리	BA1616 / 1.2Ah / 24VDC	
컨트롤 상자	100-240VAC, 50/60Hz, 핀: 340VA	
전기 등급	1등급 - 제품을 주전원에 꽂을 경우 제품 전원 코드를 빼면 내부적으로 전력이 공급됨	
듀티 사이클	2분 작동, 18분 유휴	
적용 환경	IEC 60601-2-52에 따른 1, 2, 3 및 5	
최대 음압	44.9dBa	
감쇠 당량(알루미늄 당량)	해당 없음	최대 허용치는 1.7mm Al임

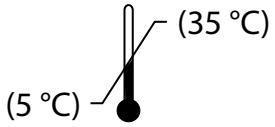
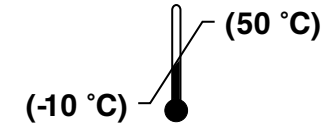
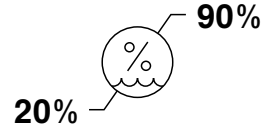
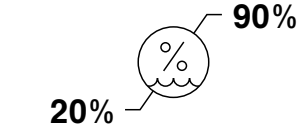
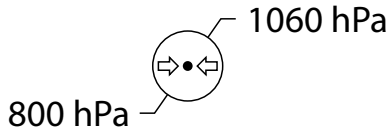
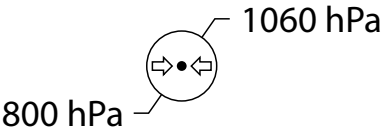
등급 I 장비: 감전을 방지하는 장비로, 기본 절연 외에도 설치 고정 배선에서 보호 접지에 장비를 연결하기 위한 추가적인 안전 예방책이 포함되어 있어 기초 절연 파손 시에는 접근 가능한 금속 부품이 작동되지 않습니다.

병용 지지면	
8002-0-100	200cm x 87cm x 14cm
8002-0-101	200cm x 87cm x 14cm
8002-0-102	200cm x 87cm x 14cm
8002-0-103	200cm x 87cm x 14cm
8002-0-104	200cm x 87cm x 14cm
8002-0-105	200cm x 87cm x 14cm
2872-000-018	200cm x 90.2cm x 24.1cm

호환되는 베드 익스텐더 지지면	
8002-0-106	33cm x 71cm x 14cm
8002-0-107	33cm x 71cm x 14cm
8002-0-108	33cm x 71cm x 20cm
8002-0-109	33cm x 71cm x 20cm

Stryker는 통지 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

열거된 규격은 대략적인 것이며 제품별로, 또는 전원 공급 변동에 따라 약간 다를 수 있습니다.

환경 조건	작동	보관 및 운반
온도		
상대습도		
대기압		

적용된 표준	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	의료용 전기 장비 - 1부: 기본적 안전 및 필수 성능의 일반적 요건
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	의료용 전기 장비 - 1-2부: 기본 안전 및 필수 성능에 대한 일반 요구사항 - 보조 기준규격: 전자기 호환성 - 요구사항 및 테스트
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	의료용 전기 장비 - 2-52부: 의료용 침대의 기본 안전 및 필수 성능에 관한 특정 요구사항
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *제품에 방사선 투과 등받이 옵션이 있는 경우에만 적용 가능	의료용 전기 장비 - 2-54부: 방사선 촬영 및 방사선투시용 X선 장비의 기본 안전 및 필수 성능에 관한 특정 요구사항

주의

- 전자기 간섭의 위험을 최소화하기 위해 본 제품 설계는 표준 IEC 60601-1-2를 준수합니다. 문제를 미연에 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 나와 있는 EMC/EMI 요건에 따라 제품을 사용하십시오.
- 항상 제품에 지정된 입력 전압 및 주파수를 사용하십시오.

유럽 배터리 사양

유럽 공동체 배터리 및 폐기물 배터리 규정에 따라, 필수 배터리 정보가 아래에 포함되어 있습니다.

설명	번호	수량	전압	용량
배터리, BA16	HM-17-403	1	24VDC	1.2Ah

유럽 REACH - ProCeed

유럽 REACH 규정 및 기타 환경 규제 요건에 따라, 신고 대상 물질을 함유하는 부품이 열거되어 있습니다.

설명		번호	고위험성 우려물질(SVHC) 화학명
액추에이터	안전 너트	HM-17-303, HM-17-305	납
액추에이터	부시	HM-17-303	납

설명		번호	고위험성 우려물질(SVHC) 화학명
액추에이터	PCBA의 다이오드	HM-17-303, HM-17-305	일산화납, 삼산화 이붕소
액추에이터	PCBA의 다이오드	HM-17-323	일산화납(산화납), 삼산화 이붕소
액추에이터	PCBA의 저항기	HM-17-323	납, 일산화납(산화납)
액추에이터	PCBA의 저항기	HM-17-303, HM-17-305	납, 일산화납
배터리, BA16	PCBA의 다이오드	HM-17-403	납, 일산화납, 삼산화 이붕소
배터리, BA16	Piezo 변환기	HM-17-403	납 티타늄 산화지르코늄
배터리, BA16	PCBA의 저항기	HM-17-403	납, 일산화납
배터리, BA16	PCBA의 콘덴서	HM-17-403	삼산화 이붕소
브레이크 알람 스위치	PCBA의 저항기	HM-17-503	납, 일산화납
브레이크 알람 스위치	PCBA의 다이오드	HM-17-503	일산화납, 삼산화 이붕소
컨트롤 박스, CO65	PCBA의 Mosfet	HM-17-328	납
컨트롤 박스, CO65	PCBA의 브릿지정류기	HM-17-328	납
컨트롤 박스, CO65	PCBA의 다이오드	HM-17-328	납, 일산화납, 삼산화 이붕소
컨트롤 박스, CO65	PCBA의 저항기	HM-17-328	납, 일산화납, 삼산화 이붕소
컨트롤 박스, CO65	정류기	HM-17-328	납
컨트롤 박스, CO65	PCBA의 콘덴서	HM-17-328	삼산화 이붕소
컨트롤 박스, CO65	Piezo 변환기	HM-17-328	납 티타늄 산화지르코늄
간호사 펜던트	PCBA의 저항기	HM-17-814	납, 일산화납
간호사 펜던트	PCBA의 다이오드	HM-17-814	일산화납, 삼산화 이붕소
간호사 펜던트	PCBA의 콘덴서	HM-17-814	삼산화 이붕소
환자 펜던트	PCBA의 저항기	HM-17-813	납, 일산화납
환자 펜던트	PCBA의 다이오드	HM-17-813	일산화납, 삼산화 이붕소
전원 코드	케이블	HM-17-052	트리스(2-메톡시에톡시)비닐실란
전원 코드	전원 코드	HM-17-054	트리스(2-메톡시에톡시)비닐실란
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 저항기	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	납, 일산화납
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 다이오드	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	일산화납, 삼산화 이붕소
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 저항기	HM-17-805	납, 일산화납(산화납), 삼산화 이붕소
사이드레일 컨트롤 유닛	콘덴서	HM-17-805	삼산화 이붕소
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 다이오드	HM-17-805	일산화납(산화납), 삼산화 이붕소
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 다이오드	HM-17-806	일산화납, 삼산화 이붕소

설명		번호	고위험성 우려물질(SVHC) 화학명
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 저항기	HM-17-807	납, 일산화납
사이드레일 컨트롤 유닛	PCBA의 콘덴서	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	삼산화 이붕소
감독자 나선형 케이블	케이블	HM-17-317	납
침대 아래쪽 등 UBL2	PCBA의 저항기	HM-17-297	납, 일산화납(산화납)
침대 아래쪽 등 UBL2	트랜지스터	HM-17-297	납
침대 아래쪽 등 UBL2	PCBA의 다이오드	HM-17-297	2,2',6,6'-테트라브로모-4,4'-이소프로필리덴디페놀, 납, 일산화납(산화납), 삼산화 이붕소

제품 도해

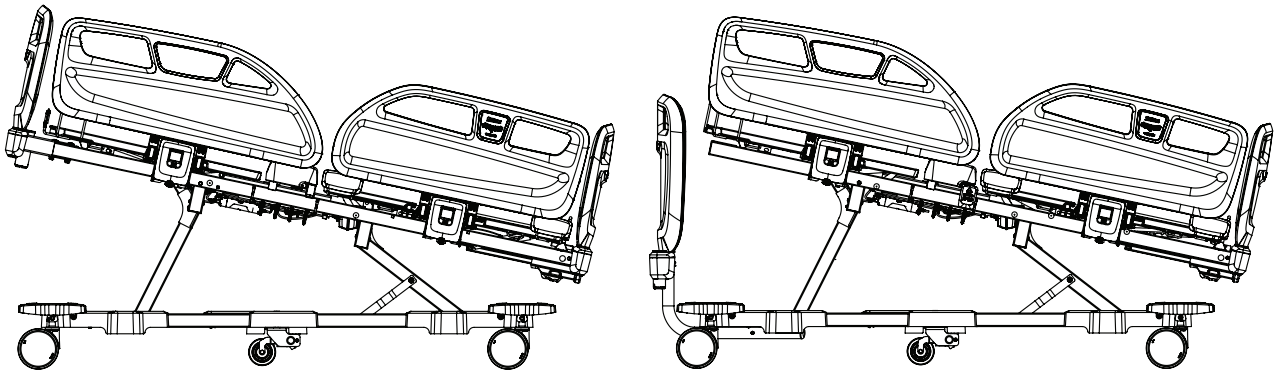


그림 2 – 머리판 모델, 이동식(왼쪽) 및 고정식(오른쪽)

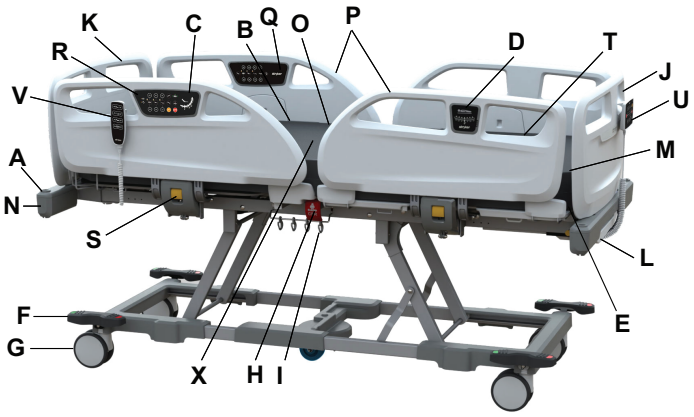


그림 3 – ProCeed 침대 시리즈, 이동식 머리판 옵션



그림 4 – ProCeed 침대 시리즈, 고정식 머리판 옵션

A	부속장치 슬리브	M	다리 하단부
B	등받이	N	범퍼
C	등받이 각도 측정	O	시트 부분

D	침대 각도 표시기	P	사이드레일
E	베드 익스텐더 옵션	Q	사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 내부) 옵션
F	브레이크/조종 페달	R	사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 외부) 옵션
G	캐스터(듀얼 휠 캐스터)	S	사이드레일 래치
H	CPR 해제	T	다리 상단부
I	폴리 후크	U	간호사 컨트롤 펜던트 옵션
J	발판	V	환자 컨트롤 펜던트 옵션
K	이동식 머리판 옵션	W	고정식 머리판 옵션
L	린넨 트레이 옵션	X	지지면

적용 부품



그림 5 – 유형 B 적용 부품

연락처 정보

Stryker 고객서비스부 또는 기술지원부 연락처: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey
이메일: infosmi@stryker.com
전화: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
팩스: + 90 (352) 321 43 03
웹사이트: www.stryker.com

참고 - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 https://techweb.stryker.com/을 방문하십시오.

Stryker 고객 서비스에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련 번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

일련번호 위치

Stryker 일련 번호 및 사양 라벨(A)은 제품의 발쪽 끝 근처의 환자 사이드레일 아래에 있습니다(그림 6).

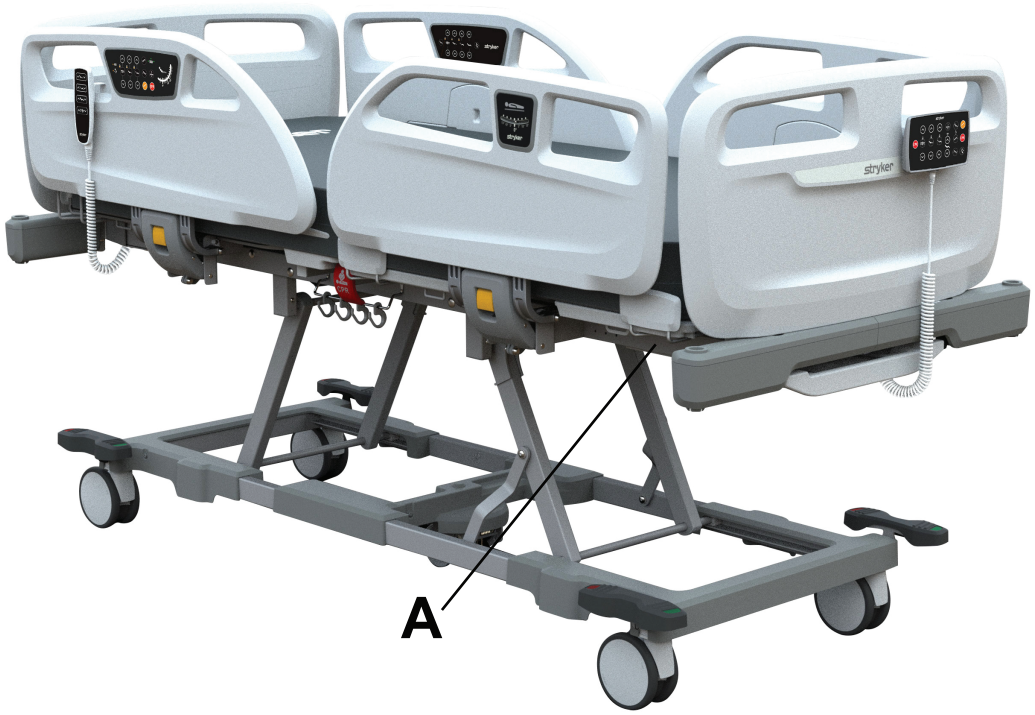


그림 6 – Stryker 일련 번호 및 사양 라벨 위치

설치

경고

- 영구적인 제품 손상을 방지하기 위해 설치를 시작하거나 기능 작동을 테스트하기 전에 항상 제품이 실온에 이르도록 해야 합니다.
- 사용 시 작동자나 환자에게 부상을 입힐 수 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 안전 작업 하중인 260kg을 초과하여 제품을 적재하지 마십시오.
- 모든 작업자가 메커니즘에서 벗어날 때까지 제품을 작동하지 마십시오.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 제품은 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.
- 제품 아래에 물품을 보관하지 마십시오.
- 환자 끼임 위험을 방지하기 위해 항상 제품 프레임과의 병용성을 테스트한 Stryker 승인 지지면을 사용하십시오.

주의

- 제품의 어떤 틈 사이에도 물체를 삽입하지 마십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 지지면 없이 제품을 사용하지 마십시오.

제품의 기능을 설정 및 테스트하는 방법:

1. 제품의 배송 손상 여부를 검사합니다.
2. 제품과 모든 구성 요소 및 부속장치가 도착하였는지 확인하십시오.
3. 브레이크 페달을 밟고 브레이크, 조향 및 중립 위치가 작동하는지 확인합니다.
4. 사이드레일을 올렸다 내렸다 하여 이동, 수납 및 최고 높이 위치에서 잠기는지 확인합니다. *사이드레일 올리기 또는 내리기* (페이지23)을/를 참조하십시오.
5. 배터리 케이블을 컨트롤 상자에 연결하십시오. *배터리 케이블 꽂기 또는 빼기* (페이지15)을/를 참조하십시오.
6. 전원 코드를 벽 콘센트에 꽂습니다.
7. 사이드 레일 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 펜던트 및 환자 컨트롤 펜던트 옵션의 각 버튼을 눌러 각 기능이 작동하는지 확인합니다.
8. 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하십시오(Q). *조작자 제어판, 외부 사이드 레일* (페이지24)을/를 참조하십시오.
9. 심폐소생술(CPR) 해제 핸들이 작동하는지 확인합니다. *CPR 해제 핸들 활성화* (페이지20)을/를 참조하십시오.
10. 부속장치 옵션이 설치되어 있고 작동하는지 확인합니다.
11. 지지면을 설치합니다. 설정 지침은 지지면 작동 설명서를 참조하십시오.

작동

배터리 케이블 꽂기 또는 빼기

배터리 케이블을 배터리에 연결하는 방법:

1. 다리 하단부 받침대 커버를 제거합니다(A) (그림 7).
2. 배터리를 찾습니다(그림 8).
3. 배터리 케이블을 배터리에 연결합니다.
4. 배터리 케이블 잠금장치를 눌러 배터리 케이블을 배터리(A)에 고정합니다.

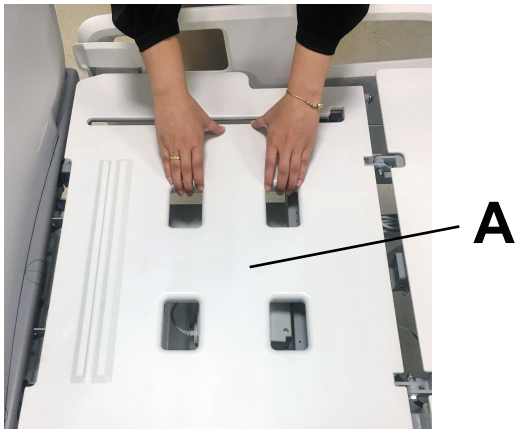


그림 7 – 다리 하단부 받침대 커버 제거

배터리에서 배터리 케이블을 분리하는 방법:

1. 다리 하단부 받침대 커버를 제거합니다(A) (그림 7).
2. 배터리를 찾습니다(그림 8).
3. 소형 일자 드라이버를 사용하여 배터리 케이블 잠금 장치를 밀어 넣습니다. 배터리 케이블을 빼냅니다(그림 9).
4. 배터리를 배터리 케이블에서 분리하십시오.
5. 테이프를 사용해 배터리 케이블을 리터 프레임에 고정합니다(그림 10).

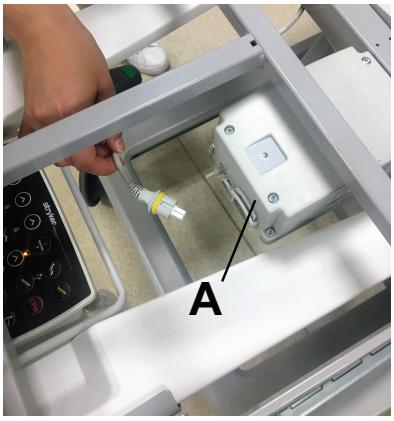


그림 8 – 배터리 케이블 잠금 또는 잠금 해제



그림 9 – 전원 코드 잠금 장치 밀어 넣기

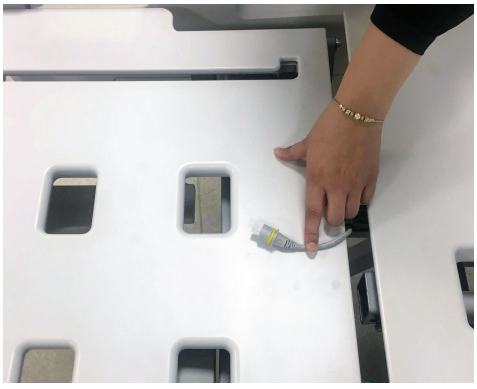


그림 10 – 배터리에서 배터리 케이블 분리하기

제품 플러그 꽂기 또는 빼기

경고

- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 제품은 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 보관하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 정비 기술자에게 연락하십시오.

주의 - 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.

참고 - 이송 중이 아닐 때는 제품의 코드가 꽂혀 있도록 하십시오.

이 제품에는 베드 전원 코드가 장착되어 있습니다.

1. 제품 플러그를 꽂으려면 병원 등급 보호 접지 콘센트에 전원 코드를 꽂으십시오.
2. 사이드레일의 녹색 AC 전원 LED등과 간호사 펜던트가 켜지는지 확인합니다.
3. 제품 플러그를 빼려면 벽 콘센트 부근의 몰드를 잡고 바닥과 평행한 방향으로(비스듬하지 않게) 잡아당깁니다.

배터리 충전

경고

- 배터리, 케이블 또는 코드가 과열된 것을 감지할 경우 반드시 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼십시오. 정비 기술자가 제품을 점검하고 정비하고 의도한 대로 작동함을 확인할 때까지는 해당 제품을 사용하지 마십시오.
- 배터리의 예상 사용 수명을 초과한 후에는 항상 배터리를 교체하십시오.
- 배터리에 액체를 흘리거나 배터리를 액체에 담그지 마십시오.

주의

- 제품을 사용하지 않을 때는 배터리 충전 상태가 충분하게 유지되고 배터리 전력으로 작동하는 동안 제품 성능이 극대화되도록 항상 병원 등급 보호 접지 콘센트에 꽂아두십시오.
- 배터리 단자가 마모되었거나 균열이 있거나 측면이 팽창 또는 돌출되어 있거나 더 이상 완전 충전 상태를 유지할 수 없는 배터리는 항상 교체하십시오.
- 배터리를 교체할 때는 항상 Stryker 인증 배터리를 사용하십시오. 승인받지 않은 배터리를 사용하면 예상치 못한 시스템 성능 문제가 생길 수 있습니다.
- 배터리를 열지 마십시오.
- 배터리를 과도한 열에 노출시키지 마십시오.

이 제품에는 제품을 벽면 콘센트에 꽂으면 충전되는 배터리 백업 시스템이 장착되어 있습니다. 배터리 백업 시스템은 플러그가 콘센트에 꽂혀 있지 않을 때, 정전 중 또는 운반하는 동안 조작자가 제품을 사용할 수 있게 해 줍니다. 제품 플러그를 콘센트에서 빼면 배터리 백업 시스템이 작동됩니다.

항상 배터리 백업 기능을 확인하십시오. 예방정비 동안 의도한 대로 예방정비를 실시하지 않은 배터리는 교체하도록 하십시오.

배터리 잔량이 부족할 때 제품을 이동하려고 하면 사이드레일에 있는 배터리 상태 표시등이 황색으로 깜박이고 신호음이 울립니다.

배터리를 충전하려면 제품을 병원 등급의 보호 접지 콘센트에 연결하십시오.

배터리는 12시간(Q) 이내에 완전히 충전됩니다. *조작자 제어판, 외부 사이드 레일* (페이지24)을/를 참조하십시오.

배터리 장기간 보관

경고 - 제품을 장기간 보관하기 전에 항상 배터리 케이블을 배터리에서 빼십시오.

주의 - 제품 위에 무거운 물체를 놓거나 보관하지 마십시오.

규격 절에 열거된 환경 조건에 따라 배터리를 보관하십시오. *규격* (페이지7)을/를 참조하십시오.

배터리 보관 방법:

1. *제품 플러그 꽂기 또는 빼기* (페이지16)을/를 참조하십시오.
2. *배터리 케이블 꽂기 또는 빼기* (페이지15)을/를 참조하십시오.

제품 운반

경고

- 환자를 수송할 때는 항상 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 가장 높은 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 연동 장치 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 제품 근처에 장애물이 없음을 항상 확인하십시오. 장애물과 충돌할 경우 환자, 조작자, 주변인에 부상을 입히거나 프레임 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 횡방향으로 이동하려 하지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 사이드레일을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품을 이동할 때는 항상 머리판과 발판을 사용하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 산소병 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.

주의 - 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.

제품 운반 방법:

1. 사이드레일 컨트롤 패널 기능을 잠급니다.
2. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.
3. IV 폴 높이를 낮춥니다.
4. 산소병 홀더를 제품 쪽으로 돌립니다.
5. 사이드레일을 가장 높은 위치로 올려 잠급니다. *사이드레일 올리기 또는 내리기* (페이지23)을/를 참조하십시오.
6. 브레이크를 해제합니다. *브레이크 작동 또는 해제* (페이지18)을/를 참조하십시오.
7. 머리판 또는 발판에서 제품을 밉니다.
8. 이동 후에는 전원 코드를 병원 등급 접지 벽면 콘센트에 꽂습니다.
9. 브레이크를 잠급니다.

브레이크 작동 또는 해제

경고

- 환자가 제품에 오르거나 제품에서 내릴 때는 불안정하지 않도록 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 제품이 움직이는 동안에는 제품을 느리게 하거나 멈추려고 브레이크를 사용하지 마십시오.

브레이크/조종 페달은 제품의 네 모서리 모두에 있습니다.

브레이크를 걸거나 해제하는 방법:

브레이크를 밟으려면 페달의 빨간색 부분(그림 11)을 아래로 누릅니다. 브레이크 페달은 4개의 캐스터를 모두 잠가 제품을 제자리에 고정합니다.

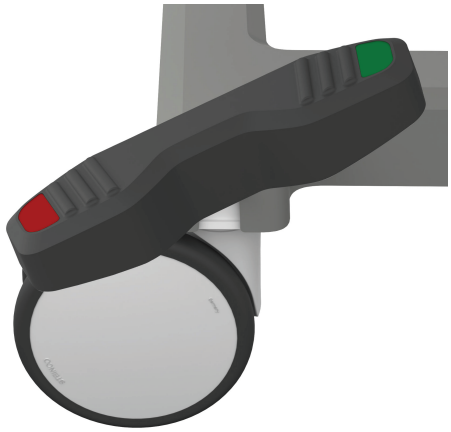


그림 11 – 브레이크 작동

브레이크를 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 페달의 녹색 쪽을 누릅니다(그림 12). 이렇게 하면 네 개의 캐스터가 모두 해제되어 제품을 움직일 수 있습니다.

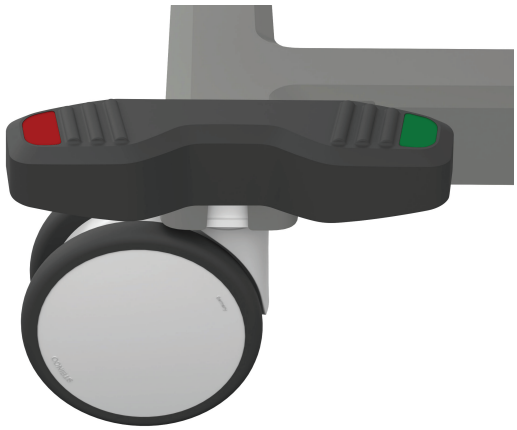


그림 12 – 브레이크/중립 위치 해제하기

참고 - 브레이크를 해제하면 작동자 컨트롤 패널의 **브레이크** 표시등(P)이 켜집니다. *조작자 제어판, 외부 사이드 레일* (페이지24)을/를 참조하십시오.

Steer-Lock 작동 또는 해제

경고

- 환자를 수송할 때는 항상 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 가장 높은 위치로 올려 잠그십시오.
- 제품을 수송하기 전에 항상 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼십시오.
- 제품을 운반하기 전에는 항상 브레이크를 푸십시오. 브레이크가 걸린 상태에서 제품을 운반하지 마십시오.

Steer-Lock 페달은 제품의 머리쪽 끝과 발쪽 끝 모두에 있습니다. **Steer-Lock**은 코너가 있는 곳에서 제품을 이동하고 회전시킬 때 직선으로 움직이도록 제품을 유도합니다. **Steer-Lock**™ 페달은 발쪽 끝의 캐스터를 잠급니다.

Steer-Lock™ 장치로 운반하는 방법:

스티어 캐스터를 적용하려면 페달의 녹색 부분(그림 13)을 아래로 누릅니다.



그림 13 – Steer-Lock 장치 작동하기

Steer-Lock 장치를 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 페달의 빨간색 쪽을 누릅니다(그림 14).

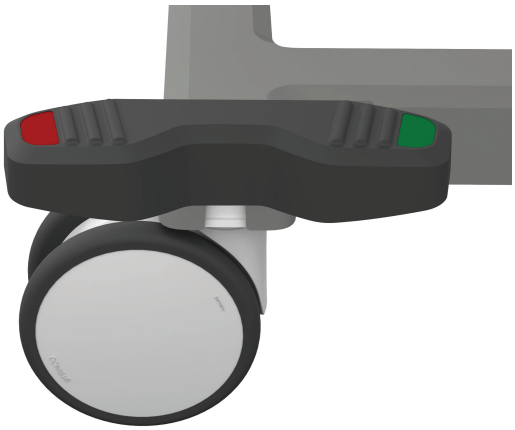


그림 14 – Steer-Lock 장치/중립 위치 해제하기

참고 - 제품을 원하는 방향으로 이동하려면 **Steer-Lock** 페달을 풉니다.

전향륜 옵션 작동 또는 해제

브레이크/조향 페달은 각 캐스터에 있습니다.

전향륜을 적용하려면 브레이크/스티어 페달(그림 15)의 녹색 쪽을 아래로 누릅니다. 이렇게 하면 전향륜이 활성화되어 제품을 직선 경로로 앞뒤로 움직일 수 있습니다.



그림 15 – 전향륜 작동

전향륜을 해제하려면 페달이 중립 위치(그림 16)가 될 때까지 브레이크/조종 페달의 빨간색 쪽을 아래로 누릅니다. 이렇게 하면 전향륜이 비활성화되어 제품을 앞뒤로, 좌우로 움직일 수 있습니다.

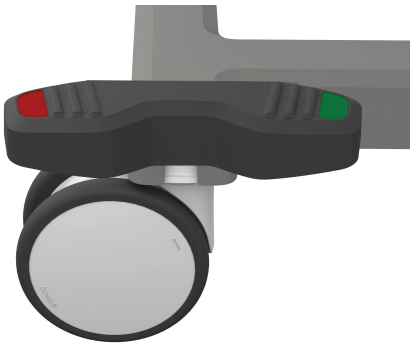


그림 16 – 전향륜 해제

CPR 해제 핸들 활성화

경고 - CPR 해제 핸들을 활성화하기 전에 항상 등받이 아래 및 주변으로부터 모든 사람과 장비가 거리가 있음을 확인하십시오. CPR 해제 핸들은 응급 시에만 사용해야 합니다.

등받이를 들어 올려 환자에게 빠르게 접근해야 하는 경우, 제품이 0도 자세에 오도록 CPR 해제 핸들을 당기십시오.

참고 - 수동 CPR을 활성화한 후에도 등받이가 올라가지 않을 수 있습니다. 등받이를 위로 이동하려면 등받이 아래로 버튼을 한 번 눌러 정상 기능을 재설정하고 복원합니다.

두 개의 CPR 해제 핸들(A)은 침상 개치 섹션의 왼쪽과 오른쪽에 있습니다(그림 17).

CPR 해제 핸들 활성화 방법:

1. CPR 해제 핸들(A)(그림 17)을 당깁니다.

   참고 - 언제든지 CPR 해제 핸들을 놓아 제품 등받이 동작을 중지할 수 있습니다.

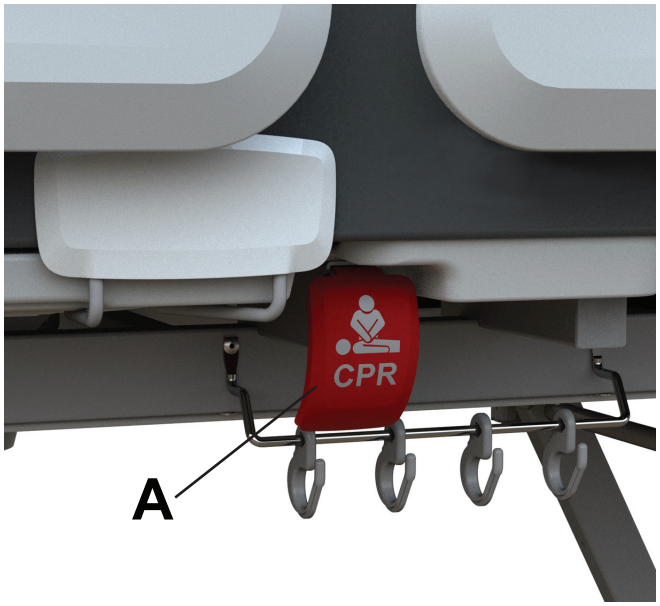


그림 17 – CPR 해제 핸들 활성화

2. 등받이를 평평한 위치로 내립니다.

머리판 제거 또는 교체

경고 - 갇히지 않도록 머리판을 교체할 때는 항상 머리판을 의도한 대로 배치하십시오.

환자에게 접근하거나 제품을 청소하기 위해 머리판을 제거할 수 있습니다.

머리판을 제거하려면, 핸들을 잡고 머리판을 위로 들어올려 제품을 분리합니다(그림 19).

머리판 교체 방법:

1. 머리판 페그를 제품 머리쪽 끝의 소켓과 맞춥니다(그림 18).
2. 머리판이 소켓(그림 19)에 정렬될 때까지 머리판을 내립니다.



그림 18 – 머리판 위치

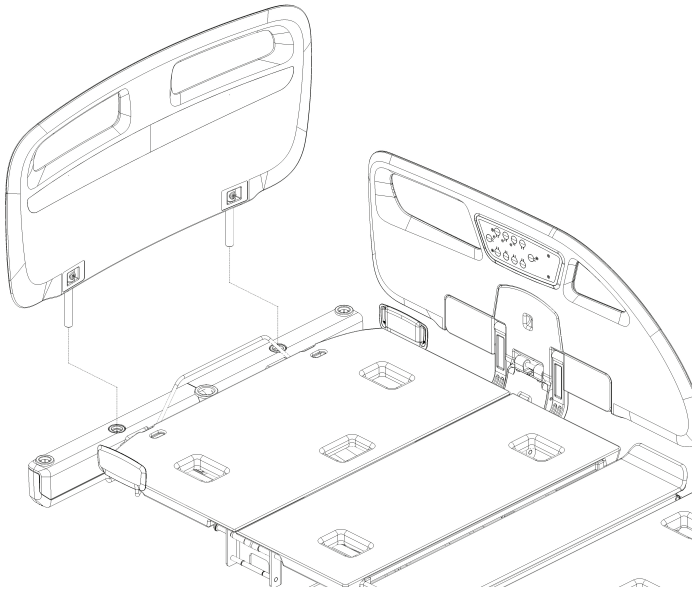


그림 19 – 머리판 제거

발판 제거 또는 교체

경고 - 갇히지 않도록 발판을 교체할 때는 항상 발판을 의도한 대로 배치하십시오.

주의 - 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이 옵션에 보관하십시오.

환자에게 접근하거나 제품을 청소하기 위해 발판을 제거할 수 있습니다.

발판을 제거하려면, 핸들을 잡고 발판을 위로 들어올려 제품을 분리합니다(그림 21).

발판 교체 방법:

1. 발판 페그를 제품 발쪽 끝의 소켓과 맞춥니다(그림 20).
2. 발판이 소켓(그림 21)에 맞춰 정렬될 때까지 발판을 내립니다.

참고 - 발판 아래에 물체를 두어 물체가 걸리도록 하지 마십시오.



그림 20 – 발판 위치

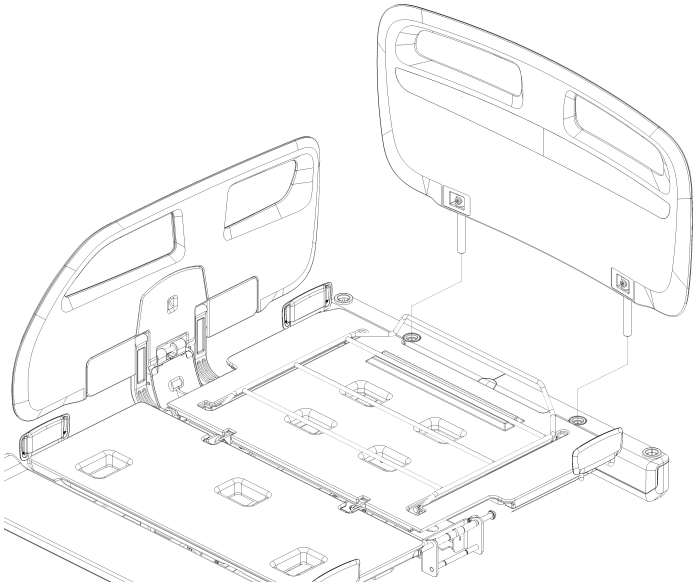


그림 21 – 발판 제거

다리 하단부 올리기 및 내리기

경고

- 다리 하단부를 아래로 내리기 전에 항상 모든 사람과 장비가 다리 받침대 아래 및 주변으로부터 거리를 두도록 하십시오.
- 환자를 옆에 두지 않을 때는 항상 제품이 가장 낮은 높이에 있도록 하십시오.

주의 - 침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이 제품은 키가 큰 환자의 다리 아랫부분을 지지하지 않을 수 있습니다.

아래쪽 다리 섹션을 수동으로 올리거나 내릴 수 있습니다.

다리 하단부를 위로 올리는 방법:

1. 양손으로 다리 하단부를 잡습니다.
2. 다리 하단부를 원하는 높이로 올립니다.
3. 다리 하단부를 해제하여 해당 부분을 제 위치로 잠급니다.

다리 하단부를 아래로 내리는 방법:

1. 양손으로 다리 하단부를 잡습니다.
2. 아래쪽 다리 부분을 완전히 똑바로 세워서 아래쪽 다리 부분의 잠금을 해제합니다.
3. 다리 하단부를 리터쪽으로 다시 아래로 내립니다.

사이드레일 올리기 또는 내리기

경고

- 사이드레일을 항상 환자의 안전에 적절한 위치에다 설정하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 제품 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 타 장비의 케이블, 전선 및 튜브가 제품의 일부에 의해 눌리지 않도록 항상 배치하십시오.
- 손가락을 압착 지점에 넣지 마십시오.

- 사이드레일에 앉거나 기대지 마십시오.

참고 - 사이드레일을 환자 고정 장치로 사용하지 마십시오.

사이드레일을 올리려면 위로 당겨 밀어 넣습니다. 사이드 레일이 제자리에 고정되는 딸깍 소리가 나는지 확인합니다. 사이드레일을 위로 잡아당겨 사이드레일이 잠겨 있는지 확인합니다.

사이드레일을 내리려면, 노란색 해제 래치(A)를 들어 올리고 사이드레일을 가장 낮은 위치로 내립니다.

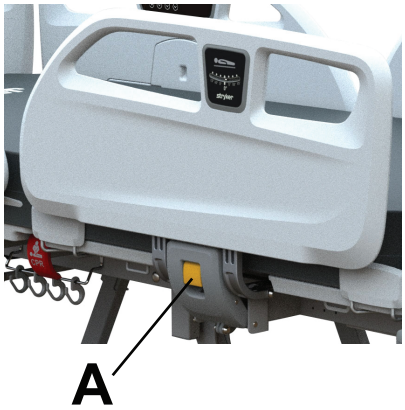


그림 22 – 사이드레일 올리기 또는 내리기

폴리 백 후크에 폴리 백 고정하기

경고 - 폴리 백 후크에 안전 작업 하중인 2kg을 초과하여 적재하지 마십시오.

발 섹션 아래에는 제품의 양쪽에 하나씩 2개의 폴리 백 후크가 있습니다.

폴리 백을 고정하려면, 폴리 백에 달려있는 후크를 폴리 백 후크에다 꽂으십시오.

참고 - 제품 높이가 낮을 때 폴리 백이 지면에 닿지 않게 하십시오.

조작자 제어판, 외부 사이드 레일

경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 제품 동작 컨트롤을 잠그십시오.

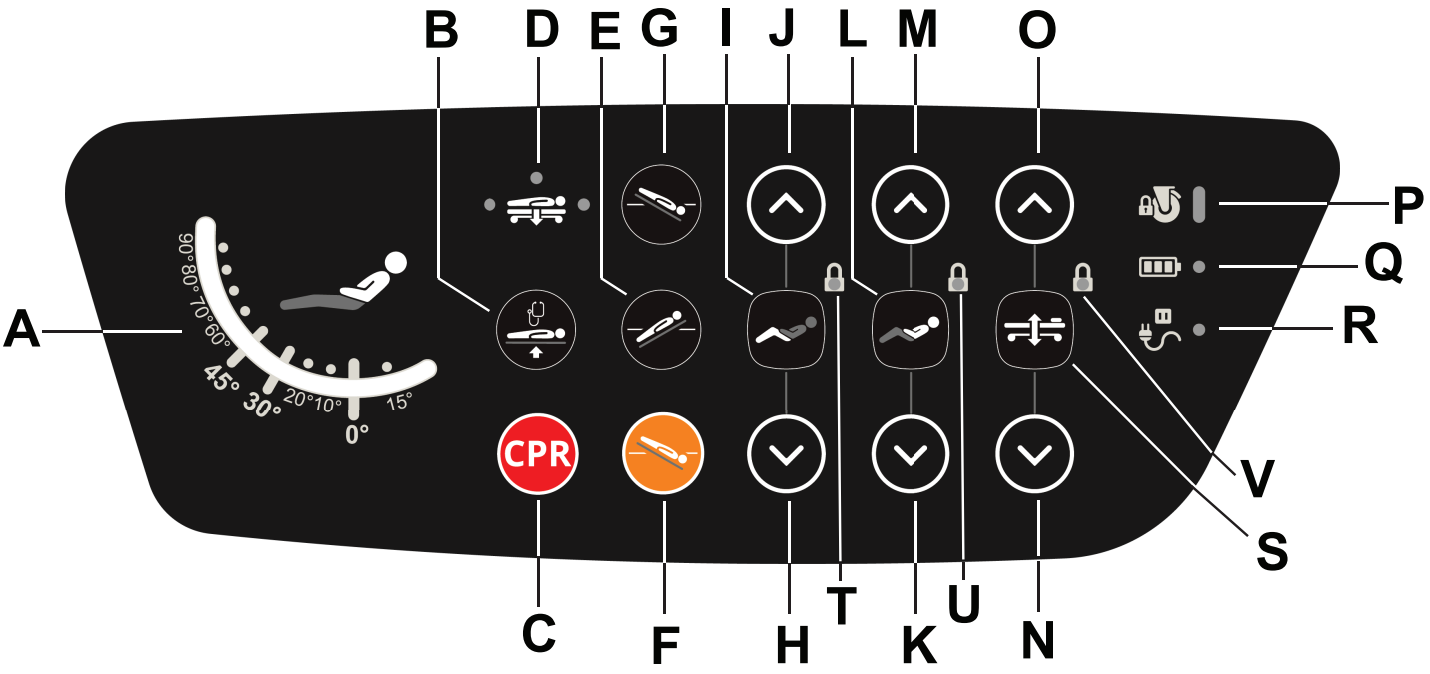


그림 23 – 외부 사이드레일

A	각도 측정	베드 머리쪽 각도를 보여줌
B	검사 위치	검사 위치 높이에 제품을 평평하게 놓음
C	CPR 버튼	제품을 CPR 위치로 낮춤
D	낮은 높이 표시등	최저 높이 위치를 나타냅니다
E	역 트렌델렌부르크 자세	베드를 역 트렌델렌부르크 자세(머리가 위로 올라가고 다리가 아래로 내려감)로 전환합니다
F	혈관 자세	제품을 혈관 위치에 놓음(침대 데크를 평평하게 하고 머리를 아래로 함)
G	트렌델렌부르크 자세	제품을 트렌델렌부르크 자세(발이 위로 올라가고 머리가 아래로 내려감)로 전환합니다
H	개치 낮춤	개치를 내립니다
I	개치 잠금장치	개치 움직임을 잠금
J	개치 올림	개치를 올립니다
K	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
L	등받이 잠금장치	등받이 움직임을 잠금
M	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
N	베드 높이 낮춤	침상을 아래로 내립니다
O	베드 높이 올림	침상을 위로 올립니다
P	브레이크 표시등	브레이크(브레이크 세트)를 걸면 깜빡이지 않는 녹색 불이 켜짐
		브레이크를 해제하면 황색으로 깜박임(브레이크가 설정되지 않음)
Q	배터리 상태 표시기	제품을 벽 콘센트에 연결하고 배터리가 완전히 충전되었거나 제품이 연결되지 않았으며 배터리가 높을 때 깜빡이지 않는 녹색 불이 켜짐
		제품이 벽 콘센트에 연결되어 충전 중일 때 깜빡이지 않는 황색 불이 켜짐

		제품이 벽 콘센트에 연결되어 있지 않고 배터리가 부족하거나 제품이 연결되어 있으며 배터리가 분리되어 있거나 오류가 있을 때 황색으로 깜박임
R	AC 전원 표시기	제품을 벽 콘센트에 연결하면 깜빡이지 않는 녹색 불이 켜짐
		제품이 벽 콘센트에 연결되어 있지 않으면 황색으로 깜박임
S	베드 높이 잠금	베드 높이 이동을 잠금
T	개치 잠금 표시등	개치 섹션이 잠기면 황색 불이 켜짐
U	등받이 잠금 표시기	등받이 부분이 잠겨 있으면 황색으로 켜집니다
V	베드 높이 잠금 표시등	베드 높이 기능이 잠겨 있으면 황색 불이 들어옴

환자 컨트롤 패널, 내부 사이드레일

경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 제품 동작 컨트롤을 잠그십시오.

의료 전문인이 환자 컨트롤 패널의 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.

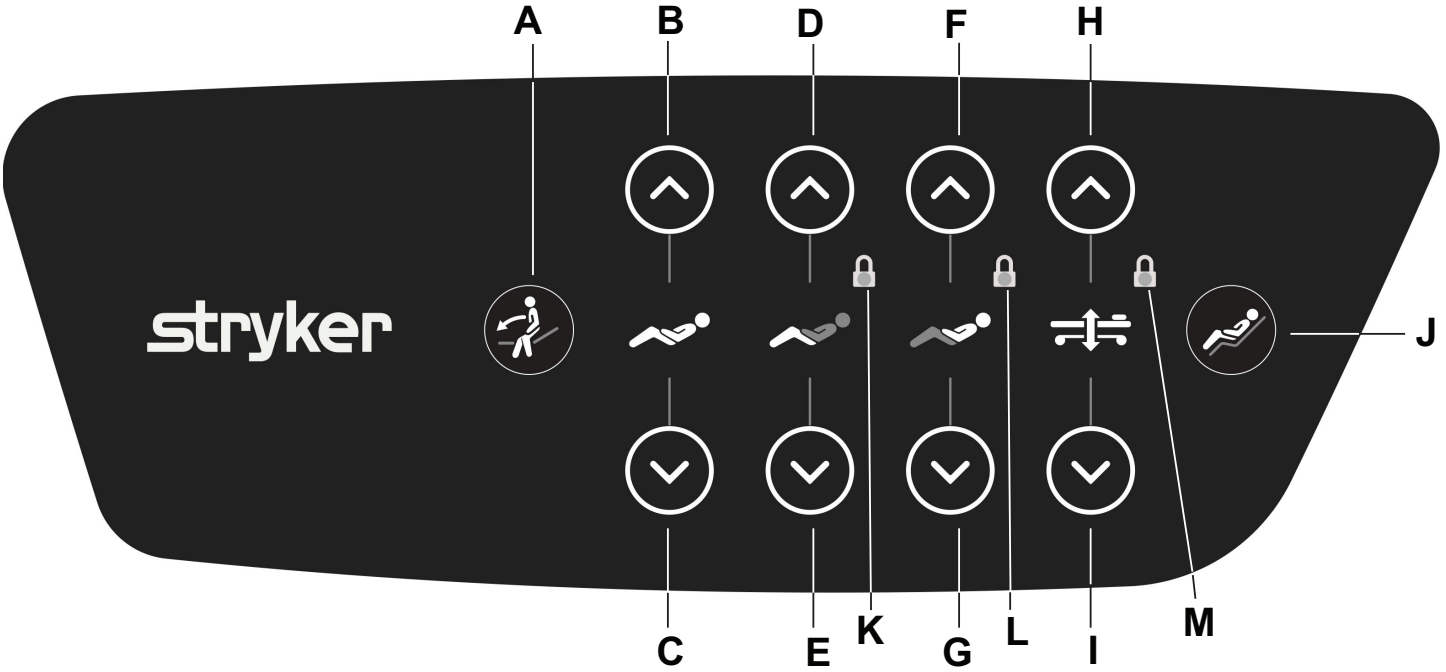


그림 24 – 사이드레일 내부

A	환자 일어서기 지원	제품을 환자 진입 또는 진출 자세로 놓습니다
B	자동 개치 올리기	등받이와 개치를 올림
C	자동 개치 내리기	등받이와 개치를 내림
D	개치 올림	개치를 올립니다
E	개치 낮춤	개치를 내립니다
F	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
G	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림

H	베드 높이 올림 **참고** - 최고 높이 제한 기능은 환자 컨트롤에만 있습니다.	침상을 위로 올립니다
I	베드 높이 낮춤	침상을 아래로 내립니다
J	의자 위치	제품을 의자 자세로 이동
K	개치 잠금 표시등	개치 섹션이 잠기면 황색 불이 켜짐
L	등받이 잠금 표시기	등받이 부분이 잠겨 있으면 황색으로 켜집니다
M	베드 높이 잠금 표시등	베드 높이 기능이 잠겨 있으면 황색 불이 들어옴

환자 컨트롤 펜던트 옵션

경고 - 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 제품 동작 컨트롤을 잠그십시오.

주의

- 펜던트를 사용하는 중에는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 지지면에 안전하게 놓으십시오.
- 펜던트를 사용하지 않을 때는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 사이드레일에 걸어 두십시오.
- 제품 프레임에서 펜던트 케이블을 꼭 누르거나 압착하지 마십시오.

의료 전문인이 펜던트 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.

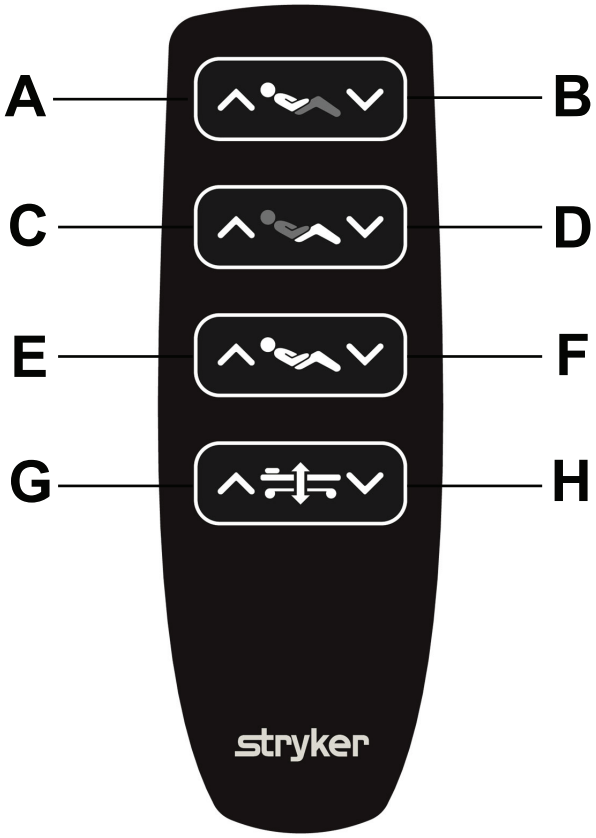


그림 25 – 환자 컨트롤 펜던트

	명칭	기능
A	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
B	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
C	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
D	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
E	자동 개치 올리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 위로 올림
F	자동 개치 내리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 아래로 내림
G	베드 높이 올림 **참고** - 최고 높이 제한 기능은 환자 컨트롤에만 있습니다.	침상을 위로 올립니다
H	베드 높이 낮춤	침상을 아래로 내립니다

간호사 컨트롤 펜던트

경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 제품 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 간호사 컨트롤 패널을 환자가 닿을 수 있는 위치에 놓아두지 마십시오.

주의

- 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발판에 놓아두십시오.
- 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이 옵션에 보관하십시오.
- 제품 프레임에서 펜던트 케이블을 꼭 누르거나 압착하지 마십시오.

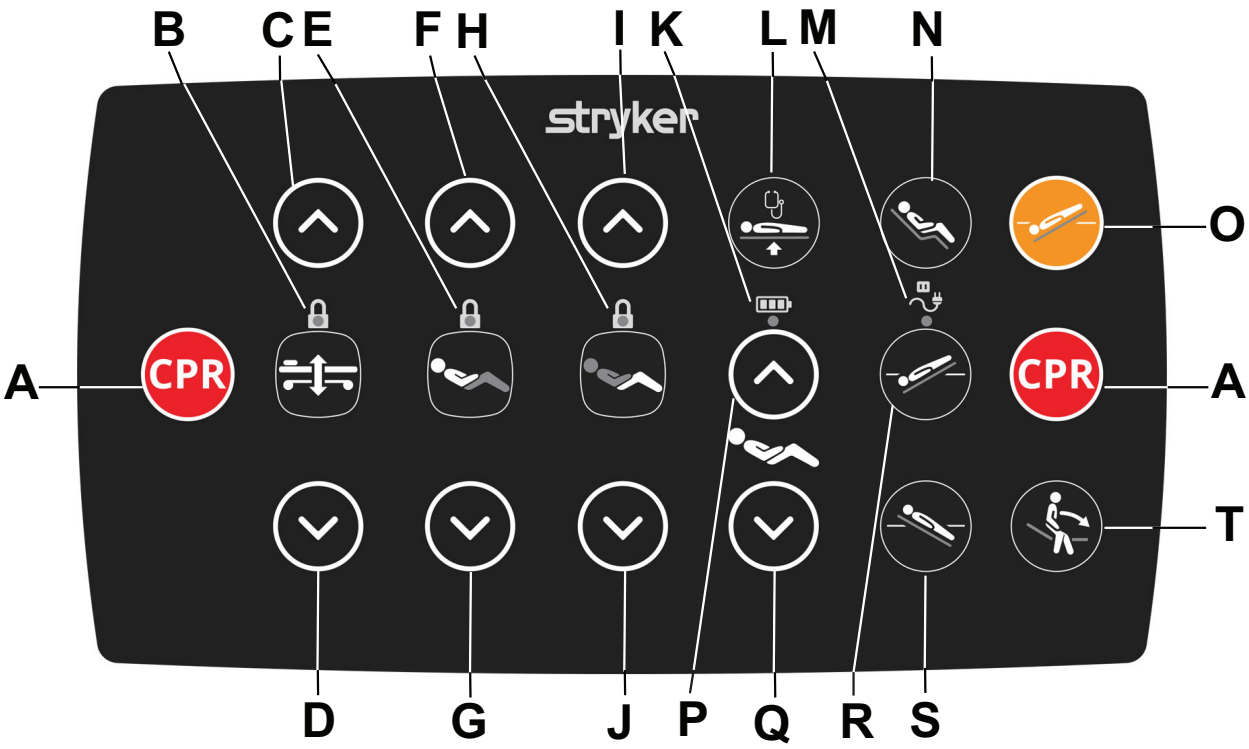


그림 26 – 간호사 컨트롤 펜던트

	명칭	기능
A	응급 CPR	낮은 높이에서 평평한 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무효화. 컨트롤 패널 전원이 꺼져 있을 경우에도 사용 가능.
B	베드 높이 잠금 표시등/침상 잠금 LED	베드 높이 동작의 잠금 활성화 또는 비활성화. 침상을 잠그면 황색 불이 들어옵니다.
C	베드 높이 올림	침상을 위로 올립니다
D	베드 높이 낮춤	침상을 아래로 내립니다
E	등받이 잠금 표시기/등받이 잠금 LED	등받이의 잠금 활성화 또는 비활성화. 등받이를 잠그면 황색 불이 들어옵니다.
F	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
G	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
H	다리 상단부 잠금 표시기/다리 상단부 잠금 LED	다리 상단부의 잠금 활성화 또는 비활성화. 다리 상단부를 잠글 때 황색으로 점등됨.
I	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
J	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
K	배터리 상태 표시기	제품을 벽 콘센트에 연결하고 배터리가 재충전 중일 때 점등됨. 배터리는 10 - 12시간 내에 완전 충전 상태가 됩니다. 배터리가 충전되면 LED가 꺼집니다.

	명칭	기능
		제품이 벽 콘센트에 연결되어 있지 않고 배터리가 부족하거나 제품이 연결되어 있고 배터리가 분리되어 있거나 오류가 있을 때 황색으로 깜박임
L	검사 위치	침상을 평평하게 하고 침상을 검사 위치 높이로 올림
M	AC 전원 표시기	제품이 벽 콘센트에 연결되어 있지 않으면 황색으로 깜박임
N	의자 위치	제품을 의자 위치로 전환
O	원버튼 혈관 위치	12° 트렌델렌부르크 자세로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무시
P	자동 개치 올리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 위로 올림
Q	자동 개치 내리기	등받이와 다리 상단부를 동시에 아래로 내림
R	트렌델렌부르크 자세	제품을 트렌델렌부르크 자세(발이 위로 올라가고 머리가 아래로 내려감)로 전환합니다
S	역 트렌델렌부르크 자세	베드를 역 트렌델렌부르크 자세(머리가 위로 올라가고 다리가 아래로 내려감)로 전환합니다
T	환자 일어서기 지원	환자가 침대에 올라가고 내릴 수 있게 침상을 아래로 내리고 다리 상단부를 아래로 내리고 등받이를 위로 올림

침대 익스텐더 연장 또는 접기

경고

- 침대 익스텐더에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 침대 익스텐더에 중량물을 놓기 전에 항상 침대 익스텐더를 잠그십시오.

주의

- 침대 익스텐더를 연장한 후 발판을 제거하지 마십시오.
- 침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이 제품은 키가 큰 환자의 다리 아랫부분을 지지하지 않을 수 있습니다.

베드 익스텐더를 사용하면 제품의 길이를 31cm 연장할 수 있습니다.

베드 익스텐더 연장 방법:

1. 각 노란 손잡이를 잡아당기고 90도 돌려서 베드 익스텐더를 잠금 해제합니다(그림 27).
2. 발판 핸들을 잡아당겨 베드 익스텐더를 연장합니다(그림 28).
3. 노란색 핸들을 90도 돌려 양쪽의 노브를 잠급니다.

   참고 - 발판을 밀었다 당겨 베드 익스텐더가 잠겼음을 확인합니다.
4. 베드 취급 플랫폼을 잡아 뺍니다(그림 29).
5. 베드 익스텐더 지지면을 베드 핸들링 플랫폼에 놓습니다.

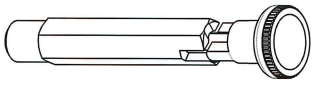


그림 27 – 침대 익스텐더 고정 해제



그림 28 – 침대 익스텐더 연장



그림 29 – 베드 취급 플랫폼 연장

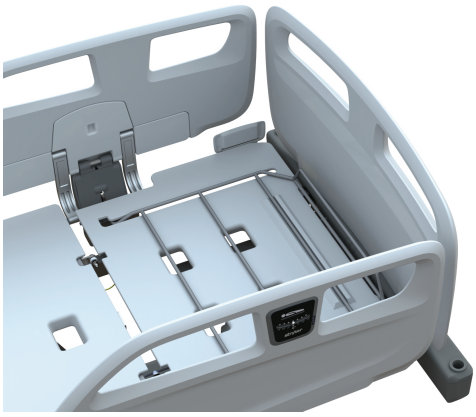


그림 30 – 베드 핸들링 플랫폼 접기

베드 익스텐더 접는 방법:

1. 베드 익스텐더 지지면을 제거합니다.
2. 베드 취급 플랫폼을 밀어 넣습니다(그림 30).
3. 각 노란 손잡이를 잡아당기고 90도 돌려서 베드 익스텐더를 잠금 해제합니다.
4. 발판 핸들을 눌러 베드 익스텐더를 뒤로 당깁니다.
5. 노란색 핸들을 90도 돌려 양쪽의 노브를 잠급니다.

   참고 - 발판을 밀었다 당겨 베드 익스텐더가 잠겼음을 확인합니다.

베드 익스텐더 지지면 부착하기

지지면 사양은 8002 시리즈 지지면 설명서를 참조하십시오. 권장되는 베드 익스텐더 지지면은 *규격* (페이지7)을 참조하십시오.

베드 익스텐더 지지면 부착 방법:

1. *침대 익스텐더 연장 또는 접기* (페이지30)을/를 참조하십시오.
2. 베드 익스텐더 지지면을 지지면과 발판 사이에 놓습니다.
3. 베드 익스텐더 지지면을 눌러 지지면을 고정합니다.

린넨 트레이 옵션 연장 또는 집어넣기

린넨 트레이 옵션은 환자의 의복, 세탁물 또는 간호사 컨트롤 펜던트를 보관할 수 있는 내장 보관 장치입니다. 린넨 트레이는 제품의 발쪽 끝 부분에 있습니다.

경고

- 제품을 작동하기 전에 항상 린넨 트레이 옵션을 집어넣으십시오.
- 사용 중이 아닐 때는 항상 린넨 트레이 옵션을 집어넣으십시오.
- 린넨 트레이에 안전 작업 하중인 15kg을 초과하여 적재하지 마십시오.

린넨 트레이를 연장하려면 플라스틱 린넨 트레이를 잡고 린넨 트레이를 앞쪽으로 당깁니다.

린넨 트레이를 집어넣으려면 플라스틱 린넨 트레이를 잡고 린넨 트레이를 프레임으로 밀어 넣습니다.



그림 31 – 간호사 컨트롤 펜던트 보관

X선 촬영용 카세트 홀더 옵션에서 카세트 삽입 및 제거

X선 가이드 치수: 390mm ± 30mm x 590mm ± 30mm x 최대 16.5mm

X선 촬영용 카세트 삽입 방법:

1. *머리판 제거 또는 교체* (페이지21)을/를 참조하십시오.
2. X선 카세트를 X선 카세트 홀더에 밀어 넣거나 X선 카세트를 환자와 지지면 사이에 밀어 넣습니다.

   참고

   - 이 제품 위에서 환자의 방사선 영상을 촬영할 때는 지지면의 내부 구성 요소가 인공음영을 초래하거나 영상을 왜곡할 수 있습니다. 설정 지침은 지지면 위치 설정 설명서를 참조하십시오.
   - 방사선 투과성이 없는 등받이로 방사선 영상을 촬영할 때 X선 카세트를 환자와 지지면 사이에 밀어 넣습니다.
3. 환자 위치를 원하는 위치로 조정합니다.

X선 촬영용 카세트 제거 방법:

1. X선 카세트를 X선 카세트 홀더에서 밀어내거나 환자 아래에서 밀어냅니다.
2. *머리판 제거 또는 교체* (페이지21)을/를 참조하십시오.

액세서리 및 부품

이 액세서리 및 부품들은 해당 제품과 함께 사용할 수 있습니다. 귀하의 상품 구성 또는 지역에 따른 구매 가능 여부를 확인하십시오.

명칭	번호	안전 사용 하중
IV 폴, 곡선형	MM069	후크당 2kg
IV 폴, 직선형	MM070	후크당 2kg
폴리 백 바스켓	MM029	4kg
리프팅 폴	MM067	75kg
수직 산소병 홀더(직경 120mm, 길이 900mm)	MM064	7.5kg
수직 산소병 홀더(직경 120mm, 길이 640mm)	MM065	7.5kg
수직 산소병 홀더(직경 140mm, 길이 640mm)	MM066	7.5kg

IV 폴 부착 옵션

경고
- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- IV 폴에 후크당 2kg의 안전 작업 하중을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.

주의 - 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.

제품 모서리에 있는 4개의 액세서리 슬리브 중 하나에 정맥주사 극을 삽입할 수 있습니다.

IV 폴에는 망원경식 폴이 있어 무단 높이 조절(그림 32)을 사용하여 두 번째 높이 위치를 제공하도록 확장할 수 있습니다.



그림 32 – IV 폴 동작

IV 폴을 배치하려면 4개의 부속장치 슬리브(그림 33) 중 하나에 정맥주사 극을 삽입합니다.



그림 33 – IV 폴 모델

리프팅 폴 부착 또는 제거

경고
- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 리프팅 폴에 안전 작업 하중인 75kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.

주의 - 제품을 운반하기 전에 항상 리프팅 폴을 제거하십시오.

리프팅 폴을 제품의 머리쪽 끝에 있는 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입할 수 있습니다.

참고
- 제품이 역방향 각도 위치에 있을 때는 리프팅 폴을 사용하지 마십시오.
- 머리판이 제품에 부착되어 있지 않을 때는 리프팅 폴을 사용하지 마십시오.

리프팅 폴은 침대에서 환자의 위치를 바꿀 때 사용하는 보조 장치입니다.

리프팅 폴 부착 방법:

1. 리프팅 폴을 중앙에 정렬하고 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나(그림 34)에 삽입합니다.

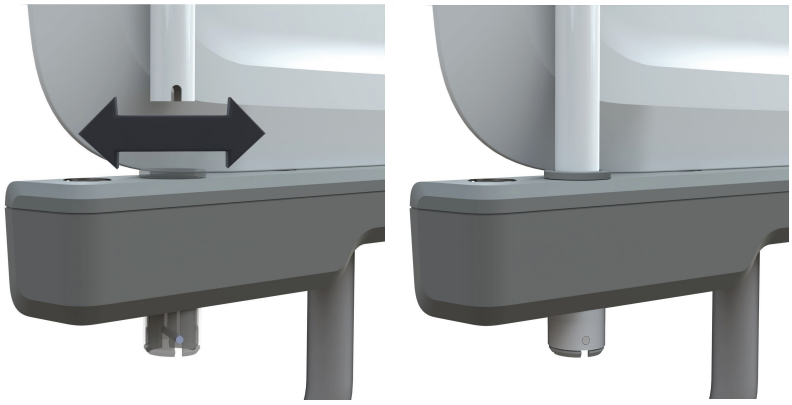


그림 34 – 리프팅 폴 부착 또는 제거

2. 리프팅 폴을 돌려 부속장치 슬리브에 잠급니다.



그림 35 – 리프팅 폴, 이동식 머리판(왼쪽) 및 고정식 머리판(오른쪽)

리프팅 폴 핸들 부착하기

리프팅 폴 핸들을 부착하려면 리프팅 폴의 검정색 그립을 리프팅 폴의 두 스토퍼 사이에 삽입합니다(그림 36).



그림 36 – 리프팅 폴 핸들 부착하기

산소통 홀더 부착

경고

- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 등받이 아래에 산소통 홀더를 부착하지 마십시오.
- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 산소병 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 환자를 이송하기 전에 항상 산소병 홀더를 제품 쪽으로 돌리십시오.
- 환자를 수송하는 동안 산소병 홀더가 부딪히지 않도록 합니다.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.
- 산소통 홀더를 안전 사용 하중인 7.5kg가 넘게 적재하지 마십시오.

산소통 홀더 지지대 막대를 제품의 머리쪽 끝이나 발쪽 끝에 있는 액세서리 슬리브에 삽입하십시오(그림 37).



그림 37 – 산소통 홀더 부착

폴리 백 바스켓 부착하기

경고

- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 폴리 백 후크에 안전 작업 하중인 2kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 폴리 백 바스켓에 안전 작업 하중인 4kg을 초과하여 적재하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계적 또는 전기적 연동 장치에 영향을 주지 않도록 하십시오.

폴리 백 바스켓을 부착하려면 바스켓을 폴리 후크에 겁니다 (그림 38).

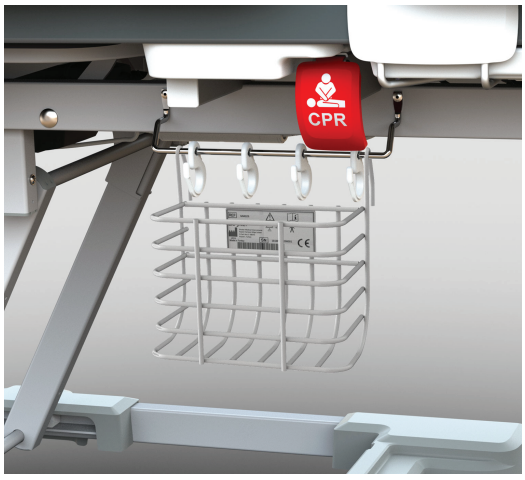


그림 38 – 폴리 백 바스켓 부착하기

세척

제품 세척 준비

주의 - 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 소재에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.

세척과 소독은 2개의 별도 과정입니다. 세정제가 효과를 낼 수 있도록 소독 전에 세척하십시오.

제품 세척 준비 방법:

1. 침상을 가장 높은 높이 위치로 올립니다.
2. 사이드레일 컨트롤 패널 및 환자 컨트롤 펜던트 기능을 잠급니다. 환자 기능을 잠그려면 *조작자 제어판, 외부 사이드 레일* (페이지24)을 참조하십시오.
3. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.
4. 브레이크를 걸려면 *브레이크 작동 또는 해제* (페이지18)을 참조하십시오.
5. 지지면을 제거합니다.

세척

경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
- 세척, 정비 또는 정비를 실시하기 전에 항상 전원을 끄고 전원 코드를 콘센트에서 빼도록 합니다.
- 회로판, 케이블, 전동기 부근에서 대량의 액체 유출이 발생할 경우 항상 제품 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 제품에서 환자를 옮기고 유출된 액체를 완전히 닦은 다음, 정비 기술자로부터 해당 제품의 점검을 받습니다. 액체는 예상치 못한 전기 제품의 작동 이상 및 기능 저하를 초래할 수 있습니다. 제품을 완전히 건조시키고 안전한 작동을 위한 모든 테스트를 거치기 전까지는 해당 제품을 서비스부로 반송하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 박스, 작동기, 케이블 또는 다른 전기 장비에 세정제를 직접 분무하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex®** TB를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 세정제와 소독제가 강알칼리성이거나 강산성(pH값 6-8)이어서는 안 됩니다.

주의

- 스팀 세척, 압력 세척, 초음파 세척을 하지 말고 제품의 어떤 부분도 물에 담그지 마십시오. 물이 닿으면 내부 전기 부품이 손상될 수 있습니다. 이러한 세척 방법은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 깨끗한 물로 각 제품을 항상 세척하고 세척 후에는 각 제품을 완전히 건조시키십시오. 일부 세정 제품은 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

제품 표면 세척 방법:

1. 깨끗하고 부드러운 젖은 천을 사용하여 순한 비누와 물로 제품 표면을 닦아 이물질을 제거합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 제품 표면을 닦아서 남은 액체 또는 세제를 제거합니다.
3. 완전히 건조시킵니다.

사이드레일 세척

경고

- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널을 청소하는 데 뾰족한 물체를 사용하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 세척을 위해 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.

사이드레일 세척 방법:

1. 사이드레일을 올립니다.
2. 사이드레일을 래치로 잠급니다.
3. 깨끗하고 부드러운 적신 천을 사용해 사이드레일과 사이드레일 컨트롤 패널을 닦습니다.
4. 사이드레일 컨트롤 패널을 완전히 건조시킵니다.

소독

추천 소독제:

- 글리콜에테르가 포함되지 않은 4기 세정제(활성 성분 - 염화암모늄)
- 염소 표백제(5.25% - 표백제: 물이 1:100 미만)
- 70% 이소프로필 알코올

적절한 도포 시간과 헹굼 요건은 항상 해당 소독제의 지침을 따르십시오.

포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 소독을 위해 화학제품 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.

제품 소독 방법:

1. 소독제를 사용하기 전에 제품을 완전히 세척하고 건조시킵니다.
2. 분무 또는 미리 적신 종이수건으로 권장 소독 용액을 도포합니다.

   참고 - 적절한 도포 시간과 헹굼 요건에 관한 소독제의 지침을 따르십시오.
3. 기구를 소독하려면 등받이와 다리 받침대를 최고 높이로 들어올립니다.
4. 깨끗하고 마른 천으로 제품 표면 및 기구를 닦아 남아 있는 액체 또는 세제를 제거합니다.
5. 제품을 다시 사용하기 전에 완전히 건조시킵니다.

예방정비

예방정비 검사를 수행하기 전에, 제품 사용을 중단하십시오. 연례 예방정비 시에는 모든 Stryker Medical 제품에 대해 열거된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 예방정비 점검을 더 자주 수행해야 할 수도 있습니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

참고 - 해당되는 경우 점검 전에 지지면 외부를 세척하고 소독하십시오.

다음 항목들을 점검하십시오.

_____ 모든 잠금 장치가 고정되어 있음

_____ 브레이크 페달을 건 후 제품을 밀어 모든 캐스터가 잠겨 있음을 확인함

_____ 브레이크를 걸면 머리쪽 끝 사이드레일 브레이크 표시등이 켜짐

_____ 조향 캐스터가 잠금 및 잠금 해제됨(전향륜 없이만)

_____ 사이드레일 동작, 래치, 접힘 상태

_____ 등받이 CPR 해제는 양쪽에서 작동 가능

_____ IV 폴 옵션이 온전하고 작동 가능함

_____ 폴리 백 후크가 온전함

_____ 머리판, 발판, 사이드레일 패널의 균열 또는 손상이 없음

_____ 프레임 손상 없음

_____ 지지대 표면 커버에 뜯어지거나 갈라진 곳이 없음

_____ 머리쪽 끝 사이드 레일의 모든 기능을 작동할 수 있음

_____ 야간 조명은 항상 켜져 있음

_____ 주 전원 코드와 플러그가 닳거나 손상되지 않았습니다

_____ 케이블의 마모 또는 압착 여부

_____ 모든 전기 연결부가 느슨하지 않음

_____ 모든 접지가 프레임에 고정되어 있음

_____ 접지 임피던스 확인(≤ 0.2Ohm)

_____ 누설 전류: 정상 극성, 접지 없음, L2 활성(≤ 300μA(마이크로암페어))

_____ 누설 전류: 정상 극성, 접지 없음, L2 없음(≤ 600μA(마이크로암페어))

_____ 누설 전류: 역극성, 접지 없음, L2 활성(≤ 300μA(마이크로암페어))

_____ 누설 전류: 역극성, 접지 없음, L2 없음(≤ 600μA(마이크로암페어))

_____ 등받이 각도 정확도가 0° ~ 65°임

_____ 기능 저하 징후에 대한 사이드 레일 컨트롤

_____ 오일 누출용 등받이 완충 장치

_____ 모든 동작이 기능을 함

_____ 발쪽 끝 및 머리쪽 끝 침상 범퍼가 온전하고 손상되지 않았음

_____ 배터리 기능 확인

제품 일련번호:
작성자:
일자:

EMC 정보

경고

- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)와 **ProCeed**의 어떠한 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함) 간의 거리도 30cm(12인치)보다 가까워서는 안 됩니다. 이를 지키지 않는 경우, 이 장비의 성능 저하가 초래될 수 있습니다.
- 부적절한 작동을 초래할 수 있으므로 이 장비를 다른 장비에 근접하여 또는 다른 장비와 적재하여 사용해서는 안 됩니다. 그렇게 사용할 필요가 있는 경우, 이 장비와 다른 장비를 관찰하여 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.
- 이 장비의 제조업체가 지정하거나 제공하지 않은 부속장치, 변환기 및 케이블을 사용하면 이 장비의 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소와 부적절한 작동을 초래할 수 있습니다.

ProCeed 베드 시리즈는 다음 케이블을 사용하여 평가되었습니다:

케이블	길이(m)
AC 주전원 입력 케이블	2.5
펜던트	5.3

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 방출

ProCeed 베드 시리즈는 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하도록 의도되었습니다. **ProCeed** 베드 시리즈의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.

방출 테스트	준수	전자기 환경
RF 방출 CISPR 11	그룹 1	**참고** - 방출 특징으로 인해, 이 장비는 산업 지역 및 병원에서 사용하기에 적합합니다(CISPR 11 등급 A). 거주 환경에서 사용되는 경우(일반적으로 CISPR 11 등급 B가 필요함) 이 장비는 무선 주파수 통신 서비스에 대한 충분한 보호를 제공하지 않습니다. 사용자가 장비의 재배치 또는 방향 재설정 등의 완화 조치를 취해야 할 수 있습니다.
RF 방출 CISPR 11	등급 A	
고조파 방출 IEC 61000-3-2	등급 A	
전압 변동 플리커 방출 IEC 61000-3-3	준수	

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 내성

ProCeed 베드 시리즈는 전문 의료 시설 환경에서 사용하기에 적합하며, 고주파(HF) 수술 장비 부근, 그리고 자기 공명 영상(MRI) 장비의 무선 주파수(RF) 차폐실 내부와 같이 제품이 평가된 내성 테스트 조건을 초과하는 환경에서 사용해서는 안 됩니다. **ProCeed** 베드 시리즈의 고객 또는 사용자는 제품이 이러한 환경에서 사용되며 아래에 나열된 전자파 환경 지침을 준수하는지 확인해야 합니다.

내성 테스트	IEC 60601 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 - 안내
정전기 방출(ESD) IEC 61000-4-2	±8kV(접촉) ±15kV(공기)	±8kV(접촉) ±15kV(공기)	바닥은 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일이어야 합니다. 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대습도가 30% 이상이어야 합니다.
정전기 빠른 과도 현상/버스트 IEC 61000-4-4	±2kV(전원 공급선) ±1kV(입/출력 회선)	±2kV(전원 공급선) ±1kV(입/출력 회선)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다.
서지 IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV 회선 대 회선 ±0.5kV, ±1kV, ±2kV 회선 대 접지	±0.5kV, ±1kV 회선 대 회선 ±0.5kV, ±1kV, ±2kV 회선 대 접지	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다.

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
전력 공급장치 입력선의 전압 저하, 전압 변동 및 순간 정전 IEC 61000-4-11	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5 사이클 동안 0%U_T 1사이클 동안 0%U_T 25/30사이클 동안 70% U_T (U_T 30% 감소) 250/300사이클 동안 0% U_T	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5 사이클 동안 0%U_T 1사이클 동안 0%U_T 25/30사이클 동안 70% U_T (U_T 30% 감소) 250/300사이클 동안 0% U_T	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다. **ProCeed** 베드 시리즈의 사용자가 주전원 정전 시에도 작동시켜야 할 경우, 무정전 전력 공급장치나 배터리로 전력을 공급할 것을 권장합니다.
전력 주파수(50/60Hz) 자기장 IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	전원 주파수의 자기장은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경 내의 전형적 장소에서 특징적으로 나타나는 수준이어야 합니다.
참고 - U_T는 테스트 수준을 적용하기 전의 교류 주전원 전압입니다.			
전도성 RF IEC 61000- 4-6 방사 RF IEC 61000-4-3	3Vrms ISM 밴드의 경우 6Vrms 150kHz ~ 80MHz 3V/m 80MHz ~ 2.7GHz	3Vrms ISM 밴드의 경우 6Vrms 3V/m	휴대용 및 모바일 RF 통신 장비는 “휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 **ProCeed** 베드 시리즈 사이의 권장 분리 거리” 표에 나온 지침을 따라야 합니다. 표에 모바일 서비스가 나와 있지 않은 경우, 권장 분리 거리는 송신기의 주파수에 적합한 방정식으로 계산해야 합니다. 권장 이격 거리 $D=(2)(\sqrt{P})$ *P*는 전송장치 제조업체가 정한 전송장치의 최대 정격 출력을 와트(W)로 표시한 것이며, *d*는 미터(m)로 나타낸 권장 분리 거리입니다. 현장 전자기 조사를 통해 결정되는 고정 RF 전송장치의 전계 강도[a]는 각 주파수 범위[b].의 준수 수준 미만이어야 합니다. 다음 기호가 표시된 장비 근처에서는 간섭이 발생할 수 있습니다.

참고 - 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

참고 - 0.15MHz와 80MHz 사이의 ISM(산업용, 과학용, 의료용) 대역은 6.765MHz ~ 6.795MHz, 13.553MHz ~ 13.567MHz, 26.957MHz ~ 27.283MHz, 40.66MHz ~ 40.70MHz입니다.

[a] 무선전신(휴대/무선) 전화 기지국 및 지상파 이동 무전기, 아마추어 무선 통신 장비, AM/FM 라디오 수신 장치 그리고 TV 방송 기지국 등의 고정 전송장치의 전계 강도는 이론적으로 정확히 예측할 수 없습니다. 고정 RF 전송장치에 의한 전자기 환경을 평가하려면 전자기 현장 조사를 고려해야 합니다. **ProCeed** 베드 시리즈가 사용되는 장소에서 측정된 전계 강도가 상기 해당 RF 준수 레벨을 초과하는 경우, **ProCeed** 베드 시리즈가 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다. 비정상적인 작동이 관찰되면 **ProCeed** 베드 시리즈의 방향 재설정 또는 재배치 등의 추가 조치가 필요할 수 있습니다.

[b] 150kHz ~ 80MHz의 주파수 범위 이외에서는 전계 강도가 3Vrms 미만입니다.

휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 ProCeed 베드 시리즈 사이의 권장 이격 거리

ProCeed 베드 시리즈는 방사 RF 간섭이 제어되는 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. **ProCeed** 베드 시리즈의 고객이나 사용자는 통신 장비의 최대 출력에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비(전송장치)와 **ProCeed** 베드 시리즈 간의 최소 거리를 아래 권장 사항 대로 유지함으로써 전자기 간섭을 예방하는 데 도움이 되도록 할 수 있습니다.

대역(MHz)	서비스	최대 전력 (W)	최소 이격 거리 (m)
380-390	TETRA 400	1.8	0.3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2.0	0.3
704-787	LTE 대역 13, 17	0.2	0.3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE 대역 5	2.0	0.3
1,700-1,990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE 대역 1, 3, 4, 25; UMTS	2.0	0.3
2,400-2,570	블루투스; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE 대역 7	2.0	0.3
5,100-5,800	WLAN 802.11 a/n	0.2	0.3

최대 정격 출력이 위에서 표시되어 있지 않은 전송장치의 경우, 미터(m) 단위의 권장 이격 거리*d*는 전송장치의 주파수에 사용되는 공식으로 추정할 수 있습니다. 이 식에서 *P*는 전송장치의 제조 회사에서 밝힌 와트(W) 단위의 최대 정격 출력입니다.

참고 - 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

테스트 주파수	변조	내성 테스트 수준(A/m)
134.2kHz	펄스 변조 [b] 2.1kHz	65[c]
13.56MHz	펄스 변조 [b] 50kHz	7.5[c]

[b] 캐리어는 50% 듀티 사이클 구형파 신호를 사용하여 변조됩니다.
[c] 모듈레이션이 적용되기 전에 r.m.s.

„ProCeed“ ligoninės lova

Naudojimo / priežiūros žinynas

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



LT

KK-8500 REV 01 2025-06

Visuotinis simbolių žodynėlis

Simbolių apibrėžimus žr. Visuotiniame simbolių žodynėlyje adresu ifu.stryker.com.

Simboliai

	Žr. instrukcijų vadovą / brošiūrą
	Žr. naudojimo instrukciją
	Bendro pobūdžio įspėjimas
	Perspėjimas
	Įspėjimas; gali sutraiškyti rankas
	Įspėjimas; gali sutraiškyti pėdas
	Kinijos RoHS, be deklaruotinų medžiagų
REF	Katalogo numeris
SN	Serijos numeris
MD	Europos medicinos priemonė
CE	CE ženklas
UK CA	JK atitikties vertinimo ženklas
	Importuotojas
EC REP	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
CH REP	Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje
UDI	Unikalusis priemonės identifikatorius

QTY	Kiekis
XXXX	Gamintojas (MMMM-MM-DD nurodo pagaminimo datą)
	Pagaminimo data
	Saugioji darbinė apkrova
	Įrangos masė
	Maksimalus paciento svoris
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Suaugęs pacientas
~	Kintamoji srovė
⎓	Nuolatinė srovė
≤2m ≥18m	Įrenginio darbo ciklas
	Įrenginyje yra gnybtų jungtis potencialo vienodinimo laidininkui. Potencialo vienodinimo laidininkas sukuria įrenginio ir elektros įrengimo potencialo vienodinimo bendralaidžio tiesioginę jungtį.
	Apsauginis įžeminimas
IPX6	Apsauga nuo stiprių vandens srovių
	B tipo liečiamoji dalis
	Nurodoma, kad pagal Europos Sąjungos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų, baterijas reikia surinkti atskirai. Prie šio simbolio gali būti pridėtas sutrumpintas naudojamos baterijos medžiagos (-ų) pavadinimas.
	Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA), įskaitant pakeitimus ir papildymus, šis simbolis nurodo, kad įrenginio atliekas reikia rinkti atskirai perdirbimui. Negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Informacijos apie atliekų šalinimą teiraukitės vietinio platintojo. Užtikrinkite, kad užkrėsta įranga būtų nukenksminta prieš ją perdirbant.

 **Pb**	Nurodoma, kad pagal Europos Sąjungos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų, baterijas reikia surinkti atskirai. Prie šio simbolio gali būti pridėtas sutrumpintas naudojamos baterijos medžiagos (-ų) pavadinimas. Pb = baterija turi daugiau nei 0,004 % švino masės
	Perdirbimo simbolis

Turinys

Sąvokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys 2
Atsargumo priemonių santrauka 2
Sužnybimo vietos 5
Įvadas 6
Gaminio aprašas 6
Paskirtis 6
Naudojimo indikacijos 6
Numatytieji naudotojai 6
Klinikinė nauda 7
Kontraindikacijos 7
Numatoma naudojimo trukmė 7
Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas 7
Specifikacijos 7
Europos baterijos specifikacijos 9
Europos REACH – „**ProCeed**“ 9
Gaminio iliustracija 12
Taikomosios dalys 13
Kontaktinė informacija 13
Serijos numerio vieta 14
Paruošimas naudoti 15
Naudojimas 16
Akumuliatoriaus kabelio prijungimas arba atjungimas 16
Gaminio prijungimas arba atjungimas 17
Akumuliatoriaus įkrovimas 17
Ilgalaikis akumuliatoriaus laikymas 18
Gaminio pervežimas 18
Stabdžių įjungimas arba atleidimas 19
„**Steer-Lock**“ įjungimas arba atleidimas 19
Penktojo ratuko įjungimo arba atleidimo parinktis 21
KPG atleidimo rankenos suaktyvinimas 21
Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal 22
Kojūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal 23
Blauzdos dalies pakėlimas arba nuleidimas 24
Bortelių pakėlimas arba nuleidimas 24
Foley maišo užkabinimas ant Foley maišo kablio 25
Operatoriaus valdymo skydelis, bortelio išorėje 25
Paciento valdymo skydelis, bortelio viduje 27
Paciento laidinio valdymo pulto parinktis 28
Slaugytojo laidinis valdymo pultas 29
Lovos ilgintuvo ištraukimas arba sukišimas 31
Lovos ilgintuvo atraminio paviršiaus tvirtinimas 32
Patalynės dėklo ištraukimo arba įstūmimo parinktis 33
Kasetės įdėjimo į rentgeno kasetės laikiklį ir ištraukimo iš jo parinktis 33
Priedai ir dalys 34
Lašelinės stovo parinkties tvirtinimas 34
Kėlimo stovo tvirtinimas arba nuėmimas 35
Kėlimo stovo rankenos įrengimas 37
Deguonies baliono laikiklio tvirtinimas 37
Foley maišelio krepšio pritvirtinimas 38
Valymas 39
Gaminio paruošimas valymui 39
Valymas 39
Porankių valymas 40
Dezinfekavimas 41
Profilaktinė techninė priežiūra 42
EMS informacija 43

Sąvokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys

Žodžiai **ĮSPĖJIMAS**, **DĖMESIO** ir **PASTABA** perteikia specialias reikšmes, todėl reikia įsigilinti į jų prasmę.

ĮSPĖJIMAS

Perspėja skaitytoją apie situaciją, kurios neišvengus pasekmės gali būti mirtinos arba lemti sunkų sužalojimą. Įspėjimas taip pat gali nurodyti galimas sunkias nepageidaujamas reakcijas ir pavojų saugai.

DĖMESIO

Perspėja skaitytoją apie galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti nesunkaus arba vidutinio sunkumo sužalojimo pavojus naudotojui arba pacientui, gali būti pakenkta įrenginiui arba padaryta kitokios turtinės žalos. Tai apima specialias atsargumo priemones, būtinas prietaisui saugiai ir veiksmingai naudoti, bei priemones, kurių reikia imtis, kad prietaisas nebūtų pažeistas jį naudojant arba netinkamai naudojant.

Pastaba - Suteikia specialią informaciją, kad techninė priežiūra vyktų sklandžiau, o svarbios instrukcijos taptų aiškesnės.

Atsargumo priemonių santrauka

Visuomet perskaitykite šiame puslapyje pateikiamus įspėjimus bei perspėjimus ir griežtai jų laikykitės. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

ĮSPĖJIMAS

- Visada naudokite „Stryker“ patvirtintus atraminius paviršius, kurių suderinamumas su gaminio rėmu buvo patikrintas, kad būtų išvengta paciento įstrigimo rizikos.
- Prieš paruošdami ar išbandydami funkcines operacijas, visada leiskite gaminiui pasiekti kambario temperatūrą, kad jo nesugadintumėte.
- Nenaudokite šio gaminio jokiomis sąlygomis, jei tai sužalotų operatorių ar pacientą.
- Neapkraukite įrenginio daugiau nei 260 kg saugioji darbinė apkrova.
- Naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Kad išvengti elektros smūgio rizikos, gaminį visada prijunkite prie maitinimo tinklo su apsauginiu įžeminimu.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
- Nelaikykite daiktų po lova.
- Jei aptinkate perkaistantį akumuliatorių, kabelius ar laidus, visada atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo. Nenaudokite gaminio, kol jis nebuvo patikrintas, kol nebuvo atlikta techninė priežiūra arba kol techninės priežiūros personalas nepatvirtino, kad jis veikia kaip numatyta.
- Visada pakeiskite akumuliatorių pasibaigus jo numatomai eksploatavimo trukmei.
- Nepilkite ant akumuliatorius skysčių ir jo nepanardinkite į skystį.
- Prieš sandėliuojami gaminį ilgą laiką, visada atjunkite akumuliatoriaus kabelį nuo akumuliatoriaus.
- Pervežd ami pacientą, bortelius visada užfiksuokite aukščiausioje aukščio pozicijoje, o miego paviršius turi būti horizontalus.
- Visada saugokite galūnes, rankas, pirštus ir kitas kūno dalis toliau nuo mechanizmų ir tarpų.
- Visada patikrinkite, ar arti gaminio nėra kliūčių. Susidūrus su kliūtimi galima sužaloti pacientą, operatorių, aplinkinius arba sugadinti rėmą ar aplinkinę įrangą.
- Nebandykite gaminio pervežti šonu. Taip gaminys gali apvirsti.
- Nesinaudokite šoniniais borteliais kaip priemone įrenginiui stumti arba traukti. Perkeldami įrenginį visada naudokite galvūgalio skydą ir kojūgalio skydą.
- Nenaudokite kėlimo stovo stumti ar traukti.
- Nenaudokite deguonies baliono laikiklio kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Nenaudokite lašinės stovo kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Kai pacientas gulasi arba keliasi nuo gaminio, visada nuspauskite stabdžius, kad išvengtumėte nestabilumo.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada nuspauskite stabdžius.

- Nenuspauskite stabdžių norėdami sulėtinti arba sustabdyti gaminį jam judant.
- Visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami arba valydami įrenginį.
- Prieš pervežant gaminį visada atleiskite stabdžius. Negalima pervežti gaminio su nuleistais stabdžiais.
- Prieš aktyvindami KPG atleidimo rankeną visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po „Fowler“ sekcija ir aplink ją. KPG atleidimo rankena skirta tik skubiajai pagalbai.
- Keisdami galvūgalio skydą visada nustatykite galvūgalio skydą taip, kaip numatyta, kad išvengtumėte įstrigimo.
- Keisdami kojūgalio skydą, visada nustatykite kojūgalio skydą taip, kaip numatyta, kad išvengtumėte įstrigimo.
- Prieš keldami blauzdos atramos dalį visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po kojų atrama ir aplink ją.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada įsitikinkite, kad gaminys yra žemiausio aukščio padėtyje.
- Visada nustatykite pacientų saugą užtikrinančią bortelių padėtį.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.
- Kitos įrangos kabelius, laidus ir žarneles visada nutieskite taip, kad jų neužspaustų gaminio dalys.
- Nedėkite pirštų į suspaudimo taškus.
- Nesėdėkite ir nelieskite bortelių.
- Neapkraukite įrangos kablio daugiau nei leistina 2 kg saugioji darbinė apkrova.
- Niekada nelaikykite slaugytojo valdymo skydelio pacientui pasiekiamoje vietoje.
- Ant lovos ilgintuvo nesėdėkite. Taip gaminys gali apvirsti.
- Prieš dėdami svorį ant lovos ilgintuvo, jį visada fiksuokite.
- Prieš judindami gaminį visada įtraukite patalynės dėklo parinktį.
- Nenaudojamą patalynės dėklo parinktį visada įtraukite.
- Neapkraukite lašinės stovo daugiau nei 15 kg saugioji darbinė apkrova.
- Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.
- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Neapkraukite lašinės sistemos stovo daugiau nei leistina 2 kg saugioji darbinė apkrova.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.
- Neapkraukite lašelinės stovo daugiau nei 75 kg saugioji darbinė apkrova.
- Netvirtinkite deguonies baliono laikiklio po nugaros atrama.
- Prieš perveždami pacientą visada pasukite deguonies baliono laikiklį vidun link lovos.
- Perveždami pacientą nesutrenkite deguonies baliono laikiklio.
- Neapkraukite deguonies baliono laikiklio daugiau nei leistina 7,5 kg saugiąja darbine apkrova.
- Neapkraukite lašinės sistemos stovo daugiau nei leistina 4 kg saugioji darbinė apkrova.
- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
- Prieš valydami, taisydami ar atlikdami techninę priežiūrą visada išjunkite ir atjunkite maitinimo laidą.
- Visada išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, kai arti spausdintinės plokštės, kabelių ir variklių išsilieja daug skysčio. Nukelkite pacientą nuo gaminio, išvalykite skystį ir leiskite techninės priežiūros darbuotojams patikrinti gaminį. Dėl skysčio bet koks elektrinis gaminys gali veikti nenuspėjamai ir netinkamai. Neeksploatuokite gaminio, kol jis iki galo neišdžiūvo ir nebuvo atidžiai patikrinta, ar jis veikia saugiai.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant akumuliatoriaus, valdymo dėžių, pavarų, kabelių ar kitos elektros įrangos.
- Nenaudokite abrazyvinių miltelių, plieninių šveitiklių ar panašių medžiagų, galinčių sugadinti gaminio paviršių.
- Gaminiui dezinfekuoti nenaudokite „**Virex®** TB“.
- Valyti nenaudokite rūgščių pagrindo cheminių medžiagų ir degių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, dyzelino ar acetono.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant bortelių valdymo skydelio, paciento laidinio valdymo pulto arba slaugytojo laidinio valdymo pulto ir jų neprisotinkite valiklio.
- Valikliai ir dezinfekantai negali būti smarkiai šarminiai ar rūgštiniai (pH vertė 6–8).
- Nenaudokite aštrių daiktų bortelio valdymo skydeliui valyti.
- Gaminiui valyti nenaudokite „**Virex® TB**“.
- Nešiojamosios RD ryšio įrangos, įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos, negalima naudoti arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios „**ProCeed**“ dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

- Venkite naudoti šią įrangą greta ar sukrautą ant kitos įrangos, nes jis gali veikti netinkamai. Jei taip naudoti būtina, reikia stebėti šią įrangą ir kitą įrangą siekiant patikrinti, kad ji veikia normaliai.
- Naudojant kitus, nei šios įrangos gamintojo nurodyti ar pateikti, priedus, keitiklius ir kabelius, gali sustiprėti šios įrangos elektromagnetinė spinduliuotė arba susilpnėti atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams, todėl gali sutrikti veikimas.

PERSPĖJIMAS

- Gaminį naudojant netinkamai galima sužaloti pacientą arba operatorių. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
- Nei gaminio, nei jokių gaminio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus gaminį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali sužaloti pacientą arba operatorių. Be to, gaminį modifikavus netenka galios jam suteikta garantija.
- Elektromagnetinių trukdžių rizikai sumažinti gaminio dizainas atitinka IEC 60601-1-2 standartą. Problemoms išvengti naudokite lovą pagal EMS / EMT reikalavimus šio eksploatacijos vadovo EMS skyriuje.
- Naudokite tik ant gaminio nurodytą įėjimo įtampą ir dažnį.
- Į gaminio tarpus nedėkite jokių daiktų.
- Visada palikite pakankamai vietos tarp gaminio galvūgalio ir gretimo sienos, kad esant būtinybei galėtumėte atjungti elektros laidą iš elektros lizdo.
- Nenaudokite gaminio be atraminio paviršiaus.
- Nenaudojamą įrenginį visada įjunkite į medicininės paskirties elektros lizdą su apsauginiu įžeminimu, kad išlaikytumėte pakankamą akumuliatoriaus įkrovą ir gaminio veiksmingumas būtų geriausias naudojant akumuliatoriaus maitinimą.
- Visada pakeiskite akumuliatorius, kurių jungtys surūdijusios, ekranas įtrūkęs, išsiplėtę ar išsipūtę šonai, arba neišlaiko visos įkrovos.
- Akumuliatorius visada keiskite tik „Stryker“ patvirtintais akumuliatoriais. Naudojant nepatvirtintą akumuliatorių, sistemos veiksmingumas gali būti nenuspėjamas.
- Neatidarykite akumuliatorius.
- Saugokite akumuliatorių nuo didelio karščio.
- Ant gaminio nedėkite ir nelaikykite sunkių daiktų.
- Perveždami visada įsitikinkite, kad lašinės stovas yra mažiausiame aukštyje.
- Prieš nuimdami kojūgalio skydą visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant bortelių kojūgalio arba laikykite patalynės dėklo parinktyje.
- Nekelkite blauzdos dalies, kol naudojamas lovos ilgintuvas. Gaminys gali neatlaikyti aukštesnio paciento apatinių kojų.
- Kol paciento laidinis valdymo pultas naudojamas, jį visada saugiai padėkite ant čiužinio.
- Kai paciento laidinis valdymo pultas nenaudojamas, jį visada pakabinkite ant bortelio.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.
- Visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant kojūgalio skydo.
- Ištraukę lovos ilgintuvą, nenuimkite kojūgalio skydo.
- Prieš perveždami gaminį visada nuimkite kėlimo stovą.
- Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.
- Nevalykite garu, dideliu slėgiu, ultragarsu ir jokios gaminio dalies nepanardinkite į vandenį. Vanduo gali sugadinti vidines elektrines dalis. Šie valymo būdai nerekomenduojami ir jie gali panaikinti gaminio garantiją.
- Visada būtinai nuvalykite kiekvieną įrenginį švariu vandeniu ir po valymo kruopščiai išdžiovinkite. Kai kurie valymo įrenginiai yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojami gali pažeisti įrenginį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus galite palikti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

Sužnybimo vietos



pav. 1 – „ProCeed“ suspaudimo taškai, judančios ir stacionarios galvūgalio atramos

Įvadas

Šiame vadove rasite informaciją, kurios prireiks „Stryker“ įrenginį eksploatuojant ir techniškai prižiūrint. Perskaitykite vadovą prieš pradėdami šio įrenginio eksploataciją ir techninės priežiūros darbus. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti.

PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.

Pastaba

- Šis vadovas yra neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį pardavus.
- „Stryker“ nuolat ieško pažangesnių būdų įrenginių projektinėms savybėms ir kokybei pagerinti. Šiame vadove pateikiama pati naujausia spausdinimo metu žinoma informacija apie įrenginį. Gali pasitaikyti, kad šiame vadove nurodyti duomenys netiks turimam įrenginiui. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

Gaminio aprašas

„Stryker Model 8500 **ProCeed**“ serijos lova – tai automatinė reguliuojama ligoninės lova, naudojama kartu su paciento atraminiu paviršiumi.

Lovoje yra borteliai, kuriuos galima užfiksuoti viršutinėje padėtyje, galvūgalio skydą ir kojūgalio skydą. Lovai su judančia galvūgalio parinktimi galvūgalio plokštė juda pagal lovos lankstymą. Naudojant stacionarią galvūgalio parinktį, galvūgalio skydelis yra visiškai nejudantis. Galvūgalio atrama lieka toje pačioje padėtyje, nepriklausomai nuo lovos sukimo. Lova turi „Fowler“, kelių sulenkimo padėčių ir kėlimo lenkimo funkcijas, kurios padeda sureguliuoti paviršiaus kontūrą, kampą ir lovos aukštį. Lovos aukščio diapazonas reguliuojamas nuo 34 cm iki 76,5 cm. „Fowler“ pakyla nuo 0 iki 65 laipsnių, o lovoje yra 12 laipsnių Trendelenburgo / atvirkštinės Trendelenburgo padėties. Lovoje papildomai įrengti rankiniai stabdžiai ir atsarginė baterija.

Paskirtis

„Stryker **ProCeed**“ ligoninės lova skirta paciento atraminiam paviršiui suteikti medicinos tikslais ir pacientų gabenimo būdui. Jis skirtas naudoti sveikatos priežiūros įstaigoje ir naudoti sveikatos priežiūros specialistams.

Šis gaminys skirtas naudoti su suaugusiais pacientais, kuriems taikomas gydymas sveikatos priežiūros aplinkoje, įskaitant ligonines, chirurgijos centrus, ilgalaikės ūmios priežiūros centrus ir reabilitacijos centrus.

Naudojimo indikacijos

„Stryker **ProCeed**“ ligoninės lova skirta suaugusiems pacientams, kurių anatominė struktūra yra tipinė (fizinis dydis didesnis nei 146 cm, masė didesnė nei 40 kg arba kūno masės indeksas didesnis nei 17), palaikyti ir padėti gydant, tiriant ir išgaunant.

Numatytieji naudotojai

Lovos operatoriai yra sveikatos priežiūros specialistai (pvz., slaugytojai, slaugytojų padėjėjai ir gydytojai).

Kiti naudotojai gali naudoti gaminį konkrečiomis numatytomis aplinkybėmis, pvz., techninės priežiūros arba techninės priežiūros personalui (kai reikalinga techninė priežiūra) arba pacientams ir nespecialistams (kai naudojami numatyti jutikliniai taškai, pvz., porankio padėties nustatymo valdikliai).

Klinikinė nauda

Paciento gydymas, paciento padėties nustatymas ir diagnostika

Kontraindikacijos

Nežinoma.

Numatoma naudojimo trukmė

Normaliojo naudojimo sąlygomis ir tinkamai atliekant periodinę techninę priežiūrą, „**ProCeed**„ numatoma eksploatacijos trukmė yra 10 metų.

Įprastomis naudojimo sąlygomis numatoma atsarginių baterijų eksploatacijos trukmė yra vieneri metai.

Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas

Visada laikykitės galiojančių vietinių rekomendacijų ir (arba) reglamentų, nustatančių reikalavimus dėl aplinkos apsaugos bei rizikos, susijusios su įrangos atliekų perdirbimu ar šalinimu pasibaigus jos gyvavimo laikui.

Specifikacijos

ĮSPĖJIMAS - Visada naudokite „Stryker“ patvirtintus atraminius paviršius, kurių suderinamumas su gaminio rėmu buvo patikrintas, kad būtų išvengta paciento įstrigimo rizikos.

	Saugioji darbinė apkrova **Pastaba** - Saugioji darbinė apkrova apibrėžia suminį paciento, čiužinio ir parinkčių svorį	260 kg
	Maksimalus paciento svoris	215 kg
Gaminio svoris		160 kg
Bendrasis gaminio dydis	Ilgis	2200 mm
	Ilgis (su lovos ilgintuvu – parinktis)	2510 mm
	Plotis	990 mm
Gaminio aukštis (be atraminio paviršiaus)	Mažas	340 mm
	Aukšta (paciento kontrolė)	488 mm
	Aukštas (operatoriaus valdikliai)	765 mm
	Ištyrimo padėtis	730 mm
Laisvas aukštis po gaminiu		155 mm
Ratukas, dydis		Ø150 mm
Gaminio kampo indikatorius		0–15°
Nugaros atramos kampo indikatorius		0–90°
Nugaros atramos kampas		0–65°

Reguliuojamos dalies kampas	0–30°	
Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	Nuo -12° iki 12°	
Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	Nuo -12° iki 12° ± 3°	
Elektros reikalavimai		
Akumuliatorius	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Valdymo dėžė	100–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Elektros klasifikacija	1 klasė, kai gaminys prijungtas prie elektros tinklo Vidinis maitinimas, kai gaminys atjungtas	
Darbo ciklas	2 minutės veikimo ir 18 minučių neveikimo	
Naudojimo aplinka	1, 2, 3 ir 5 pagal IEC 60601-2-52	
Maksimalus akustinis garso slėgis	44,9 dBa	
Slopinimo ekvivalentas (aliuminio ekvivalentumas)	Netaikoma	Didžiausia leidžiama vertė yra 1,7 mm Al

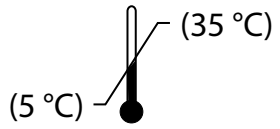
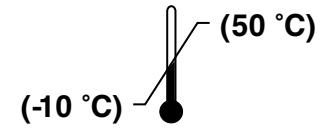
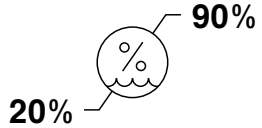
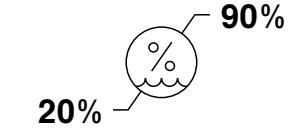
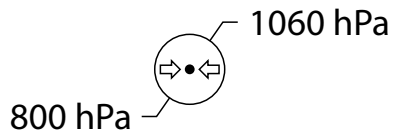
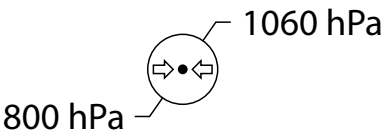
I klasės įranga: įranga, apsauganti nuo elektros šoko ir neparemta tik pagrindine izoliacija, o turinti papildomų saugos atsargumo priemonių, pateikiamų įrangai prijungti prie apsauginio įžeminimo laidininko fiksuotuose elektros instaliacijos laiduose, kad prieinamose metalinėse dalyse neatsirastų įtampa sugedus pagrindinei izoliacijai.

Suderinami atraminiai paviršiai	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Suderinami lovos ilgintuvo atraminiai paviršiai	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

„Stryker“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

Išvardytos specifikacijos yra apytikslės ir kiekvieno gaminio arba dėl maitinimo šaltinio svyravimų gali skirtis.

Aplinkos sąlygos	Naudojimas	Laikymas ir transportavimas
Temperatūra		
Santykinė drėgmė		
Atmosferos slėgis		

Taikomi standartai	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis: Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrinė medicinos įranga. 1–2 dalys: Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas: Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrinė medicinos įranga. 2–52 dalys: Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami medicininėms lovoms
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Taikoma, tik kai gaminyje įrengta rentgeno spinduliams laidžios nugaros atramos parinktis	Elektrinė medicinos įranga. 2–54 dalys: Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami radiografijoje ir radioskopijoje naudojamai rentgeno įrangai

PERSPĖJIMAS

- Elektromagnetinių trukdžių rizikai sumažinti gaminio dizainas atitinka IEC 60601-1-2 standartą. Problemoms išvengti naudokite lovą pagal EMS / EMT reikalavimus šio eksploatacijos vadovo EMS skyriuje.
- Naudokite tik ant gaminio nurodytą įėjimo įtampą ir dažnį.

Europos baterijos specifikacijos

Pagal Europos Bendrijos reglamentą dėl baterijų ir baterijų atliekų, toliau pateikiama reikalinga baterijos informacija.

Aprašas	Numeris	Kiekis	Įtampa	Talpa
Baterija, BA16	HM-17-403	1	24 V NS	1,2 Ah

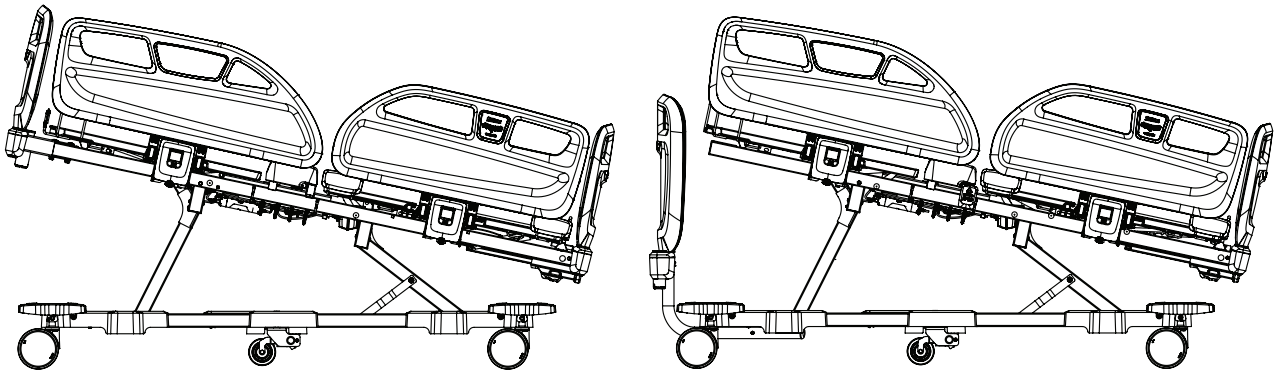
Europos REACH – „ProCeed“

Pagal Europos REACH reglamentą ir kitus aplinkosaugos norminius reikalavimus komponentai, kuriuose yra deklaruotinų medžiagų, yra išvardyti.

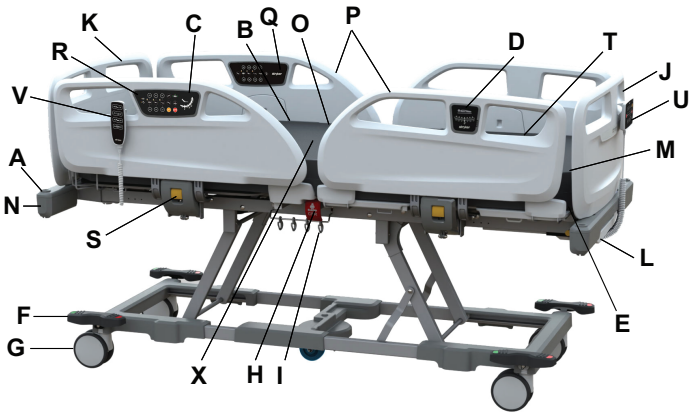
Aprašas		Numeris	Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) cheminis pavadinimas
Pavara	Saugos veržlė	HM-17-303, HM-17-305	Švinas
Pavara	Įvorė	HM-17-303	Švinas
Pavara	Diodai PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Švino monoksidas, diborono trioksidas
Pavara	Diodai PCBA	HM-17-323	Švinas, švino monoksidas (švino oksidas), diborono trioksidas
Pavara	PCBA rezistorius	HM-17-323	Švinas, švino monoksidas (švino oksidas)
Pavara	PCBA rezistoriai	HM-17-303, HM-17-305	Švinas, švino monoksidas
Baterija, BA16	Diodai PCBA	HM-17-403	Švinas, švino monoksidas, diborono trioksidas
Baterija, BA16	Pjezo keitiklis	HM-17-403	Švino titano cirkonio oksidas
Baterija, BA16	PCBA rezistoriai	HM-17-403	Švinas, švino monoksidas
Baterija, BA16	Dangtelis PCBA	HM-17-403	Diborono trioksidas
Stabdžių įspėjimo jungiklis	PCBA rezistorius	HM-17-503	Švinas, švino monoksidas
Stabdžių įspėjimo jungiklis	Diodai PCBA	HM-17-503	Švino monoksidas, diborono trioksidas
Valdymo dėžutė, CO65	Mosfet ant PCBA	HM-17-328	Švinas
Valdymo dėžutė, CO65	Bridgerectifier ant PCBA	HM-17-328	Švinas
Valdymo dėžutė, CO65	Diodai PCBA	HM-17-328	Švinas, švino monoksidas, diborono trioksidas
Valdymo dėžutė, CO65	PCBA rezistorius	HM-17-328	Švinas, švino monoksidas, diborono trioksidas
Valdymo dėžutė, CO65	Suktuvas	HM-17-328	Švinas
Valdymo dėžutė, CO65	Dangtelis PCBA	HM-17-328	Diborono trioksidas
Valdymo dėžutė, CO65	Pjezo keitiklis	HM-17-328	Švino titano cirkonio oksidas
Slaugytojo pultas	PCBA rezistoriai	HM-17-814	Švinas, švino monoksidas
Slaugytojo pultas	Diodai PCBA	HM-17-814	Švino monoksidas, diborono trioksidas
Slaugytojo pultas	Dangtelis PCBA	HM-17-814	Diborono trioksidas
Paciento pakaba	PCBA rezistoriai	HM-17-813	Švinas, švino monoksidas
Paciento pakaba	Diodai PCBA	HM-17-813	Švino monoksidas, diborono trioksidas
Maitinimo laidas	Kabelis	HM-17-052	tris(2-metoksietoksi) vinilsilanas
Maitinimo laidas	Maitinimo laidas	HM-17-054	tris(2-metoksietoksi) vinilsilanas

Aprašas		Numeris	Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) cheminis pavadinimas
Porankio valdymo blokas	PCBA rezistorius	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Švinas, švino monoksidas
Porankio valdymo blokas	Diodai PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Švino monoksidas, diborono trioksidas
Porankio valdymo blokas	PCBA rezistoriai	HM-17-805	Švinas, švino monoksidas (švino oksidas), diborono trioksidas
Porankio valdymo blokas	Kondensatorius	HM-17-805	Diborono trioksidas
Porankio valdymo blokas	Diodai PCBA	HM-17-805	Švinas, švino monoksidas (švino oksidas), diborono trioksidas
Porankio valdymo blokas	Diodas PCBA	HM-17-806	Švino monoksidas, diborono trioksidas
Porankio valdymo blokas	PCBA rezistoriai	HM-17-807	Švinas, švino monoksidas
Porankio valdymo blokas	Dangtelis PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diborono trioksidas
Prižiūrėtojo spiralinis kabelis	Kabelis	HM-17-317	Švinas
Po lovos šviesa UBL2	PCBA rezistoriai	HM-17-297	Švinas, švino monoksidas (švino oksidas)
Po lovos šviesa UBL2	Tranzistorius	HM-17-297	Švinas
Po lovos šviesa UBL2	Diodai PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-izopropilidendifenolis, švinas, švino monoksidas (švino oksidas), diboro trioksidas

Gaminio iliustracija



pav. 2 – Galvūgalio modeliai, judantys (kairėje) ir stacionarūs (dešinėje)



pav. 3 – „ProCeed“ serijos lova, kilnojamosios galvūgalio plokštės parinktis



pav. 4 – „ProCeed“ serijos lova, stacionari galvūgalio parinktis

A	Priedo mova	M	Blauzdų dalis
B	Nugaros atrama	N	Bamperis
C	Nugaros atramos kampo matmuo	O	Sėdynės dalis
D	Lovos kampo indikatorius	P	Bortelis
E	Lovos ilgintuvo parinktis	Q	Bortelių valdymo skydelio parinktis (porankio viduje)
F	Stabdžių / valdymo pedalas	R	Bortelių valdymo skydelio parinktis (porankio išorėje)
G	Ratukai (dvigubi ratukai – pasirinktiniai)	S	Porankio skląstis
H	CPR atleidimas	T	Šlaunų dalis
I	Foley kablys	U	Slaugytojo laidinio valdymo pulto parinktis
J	Kojūgalio skydas	V	Paciento laidinio valdymo pulto parinktis

K	Kilnojamojo galvūgalio skydo parinktis	W	Stacionarios galvūgalio plokštės parinktis
L	Patalynės dėklo parinktis	X	Atraminis paviršius

Taikomosios dalys



pav. 5 – B tipo liečiamosios dalys

Kontaktinė informacija

Susisiekite su „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninio palaikymo skyriumi: +1 800-327-0770.

„Stryker“ medicininė informacija
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey
El. paštas: infosmi@stryker.com
Telefonas: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Faksas: + 90 (352) 321 43 03
Internetinė svetainė: www.stryker.com

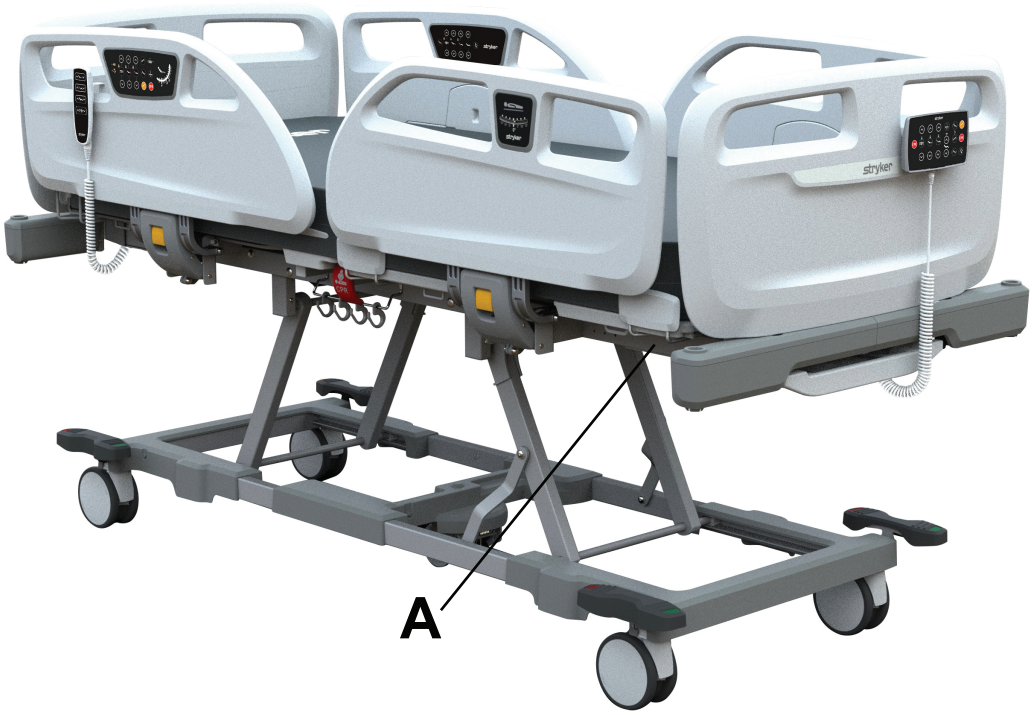
Pastaba - Naudotojas ir (arba) pacientas turėtų pranešti apie visus rimtus su produktu susijusius incidentus tiek gamintojui, tiek Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje yra įsisteigtas naudotojas ir (arba) gyvena pacientas, kompetentingai institucijai.

Norėdami internete peržiūrėti savo operacijų ar priežiūros vadovą internetu, žr. https://techweb.stryker.com/.

Skambindami „Stryker“ klientų aptarnavimo skyriui, turėkite pasiekiamą savo „Stryker“ produkto serijos numerį (A). Nurodykite serijos numerį visuose rašytiniuose pranešimuose.

Serijos numerio vieta

„Stryker“ serijos numeris ir specifikacijos etiketė (A) yra po paciento borteliu šalia gaminio kojūgalio (pav. 6).



pav. 6 – „Stryker“ serijos numeris ir specifikacijos etiketės vieta

Paruošimas naudoti

ĮSPĖJIMAS

- Prieš paruošdami ar išbandydami funkcines operacijas, visada leiskite gaminiui pasiekti kambario temperatūrą, kad jo nesugadintumėte.
- Nenaudokite šio gaminio jokiomis sąlygomis, jei tai sužalotų operatorių ar pacientą.
- Neapkraukite įrenginio daugiau nei 260 kg saugioji darbinė apkrova.
- Naudokite gaminį, tik kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Kad išvengti elektros smūgio rizikos, gaminį visada prijunkite prie maitinimo tinklo su apsauginiu įžeminimu.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
- Nelaikykite daiktų po lova.
- Visada naudokite „Stryker“ patvirtintus atraminius paviršius, kurių suderinamumas su gaminio rėmu buvo patikrintas, kad būtų išvengta paciento įstrigimo rizikos.

PERSPĖJIMAS

- Į gaminio tarpus nedėkite jokių daiktų.
- Visada palikite pakankamai vietos tarp gaminio galvūgalio ir gretimo sienos, kad esant būtinybei galėtumėte atjungti elektros laidą iš elektros lizdo.
- Nenaudokite gaminio be atraminio paviršiaus.

Norėdami nustatyti įrenginį ir išbandyti jo funkcines operacijas:

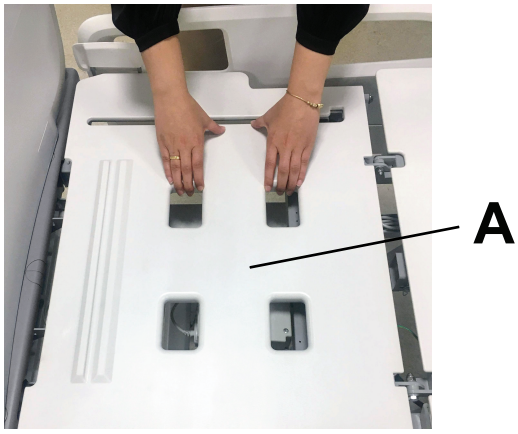
1. Apžiūrėkite, ar įrenginys nebuvo pažeistas gabenant.
2. Įsitikinkite, kad gaminys ir visi jo komponentai bei priedai buvo pristatyti.
3. Nuspauskite stabdžių pedalą ir įsitikinkite, kad stabdžių, vairavimo ir neutralioji padėtys veikia.
4. Pakeldami ir nuleisdami porankius įsitikinkite, kad jie juda, nusilenkia ir tvirtai fiksuojasi visiškai pakeltoje padėtyje. Žr *Bortelių pakėlimas arba nuleidimas* (psl. 24).
5. Įjunkite baterijos kabelį į valdymo dėžę. Žr *Akumuliatoriaus kabelio prijungimas arba atjungimas* (psl. 16).
6. Prijunkite maitinimo laidą prie sieninio lizdo.
7. Nuspauskite kiekvieną mygtuką ant bortelių valdymo skydelio, slaugytojo laidinio valdymo pulto ir paciento laidinio valdymo pulto (parinktis) mygtuką ir įsitikinkite, kad kiekviena funkcija veikia.
8. Įsitikinkite, kad baterija visiškai įkrauta (Q). Žr *Operatoriaus valdymo skydelis, bortelio išorėje* (psl. 25).
9. Patikrinkite, ar veikia kardiopulmoninė gaivinimo (CPR) atleidimo rankena. Žr *KPG atleidimo rankenos suaktyvinimas* (psl. 21).
10. Įsitikinkite, kad priedų parinktys įdiegtos ir veikia.
11. Atraminio paviršiaus paruošimas. Žr. atraminio paviršiaus naudojimo vadovą, kuriame pateikiamos sąrankos instrukcijos.

Naudojimas

Akumuliatoriaus kabelio prijungimas arba atjungimas

Baterijos kabelio įjungimas į valdymo dėžę:

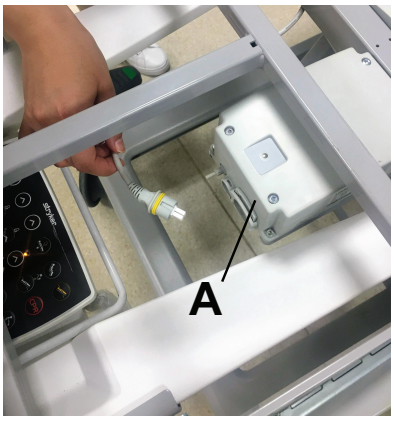
1. Nuimkite apatinės kojų atramos gaubtą (A) (pav. 7).
2. Raskite bateriją (pav. 8).
3. Prijunkite baterijos kabelį prie baterijos.
4. Paspauskite baterijos kabelio fiksatorių, kad užfiksuotumėte baterijos kabelį valdymo dėžėje (A).



pav. 7 – Apatinės kojų atramos gaubto nuėmimas

Baterijos kabelio atjungimas nuo valdymo dėžės:

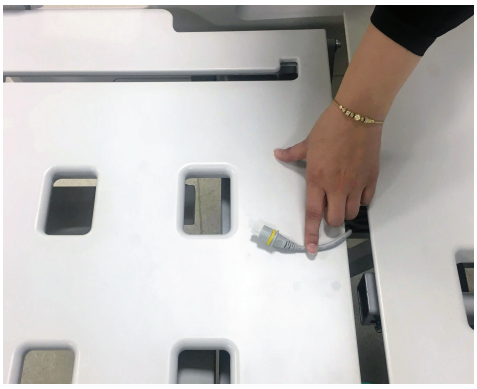
1. Nuimkite apatinės kojų atramos gaubtą (A) (pav. 7).
2. Raskite bateriją (pav. 8).
3. Nedideliu plokščiu atsuktuvu įstumkite baterijos kabelio fiksatorių; ištraukite baterijos kabelį (pav. 9);
4. Atjunkite bateriją nuo baterijos kabelio.
5. Juosta pritvirtinkite baterijos kabelio fiksatorių prie gulimosios dalies rėmo (pav. 10).



pav. 8 – Baterijos kabelio fiksavimas ir atlaisvinimas



pav. 9 – Maitinimo laido užrakto stūmimas



pav. 10 – Baterijos kabelio atjungimas nuo valdymo dėžės

Gaminio prijungimas arba atjungimas

ĮSPĖJIMAS

- Kad išvengti elektros smūgio rizikos, gaminį visada prijunkite prie maitinimo tinklo su apsauginiu įžeminimu.
- Visada laikykite maitinimo laidą taip, kad išvengtumėte susipynimo, sugadinimo ar galimo šoko rizikos. Jei maitinimo laidas sugadintas, gaminio nebeeksploatuokite ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.

PERSPĖJIMAS - Visada palikite pakankamai vietos tarp gaminio galvūgalio ir gretimo sienos, kad esant būtinybei galėtumėte atjungti elektros laidą iš elektros lizdo.

Pastaba - Kai jis nėra vežamas, įsitikinkite, kad gaminys yra prijungtas prie elektros tinklo.

Gaminyje įrengtas lovos maitinimo laidas.

1. Norėdami prijungti įrenginį, įjunkite maitinimo laidą į medicininės paskirties lizdą su apsauginiu įžeminimu.
2. Patikrinkite, ar šviečia žalias kintamosios srovės maitinimo šviesos diodas ant bortelių ir slaugytojo pulto.
3. Norėdami atjungti įrenginį, suimkite išlietą dalį prie lizdo ir traukite grindims lygiagrečia kryptimi (ne kampu).

Akumuliatoriaus įkrovimas

ĮSPĖJIMAS

- Jei aptinkate perkaistantį akumuliatorių, kabelius ar laidus, visada atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo. Nenaudokite gaminio, kol jis nebuvo patikrintas, kol nebuvo atlikta techninė priežiūra arba kol techninės priežiūros personalas nepatvirtino, kad jis veikia kaip numatyta.
- Visada pakeiskite akumuliatorių pasibaigus jo numatomai eksploatavimo trukmei.
- Nepilkite ant akumuliatorius skysčių ir jo nepanardinkite į skystį.

PERSPĖJIMAS

- Nenaudojamą įrenginį visada įjunkite į medicininės paskirties elektros lizdą su apsauginiu įžeminimu, kad išlaikytumėte pakankamą akumuliatoriaus įkrovą ir gaminio veiksmingumas būtų geriausias naudojant akumuliatoriaus maitinimą.
- Visada pakeiskite akumuliatorius, kurių jungtys surūdijusios, ekranas įtrūkęs, išsiplėtę ar išsipūtę šonai, arba neišlaiko visos įkrovos.
- Akumuliatorius visada keiskite tik „Stryker“ patvirtintais akumuliatoriais. Naudojant nepatvirtintą akumuliatorių, sistemos veiksmingumas gali būti nenuspėjamas.
- Neatidarykite akumuliatorius.
- Saugokite akumuliatorių nuo didelio karščio.

Šiame įrenginyje yra atsarginio akumuliatorius sistema, kuri įkraunama, kai įrenginys įjungtas į elektros lizdą. Atsarginio akumuliatorius sistema leidžia operatoriui naudoti įrenginį, kai jis atjungtas, nutrūkus elektros tiekimui arba pervežant. Atsarginio akumuliatorius sistema aktyvinama atjungus įrenginį.

Visada patikrinkite atsarginio akumuliatorius veikimą. Pakeiskite akumuliatorių, jei jis per prevencinę techninę priežiūrą neveikia taip, kaip numatyta.

Kai baterijos lygis yra žemas ir bandote perkelti įrenginį, baterijos būsenos indikatorius ant porankių mirksi geltonai ir pasigirsta pyptelėjimas.

Norėdami įkrauti bateriją, prijunkite įrenginį prie medicininės paskirties elektros lizdo su apsauginiu įžeminimu.

Akumuliatorius visiškai įsikrauna per dvylika valandų (Q). Žr *Operatoriaus valdymo skydelis, bortelio išorėje* (psl. 25).

Ilgalaikis akumuliatoriaus laikymas

ĮSPĖJIMAS - Prieš sandėliuojami gaminį ilgą laiką, visada atjunkite akumuliatoriaus kabelį nuo akumuliatoriaus.

PERSPĖJIMAS - Ant gaminio nedėkite ir nelaikykite sunkių daiktų.

Laikykite bateriją pagal specifikacijų skyriuje išvardytas aplinkos sąlygas. Žr *Specifikacijos* (psl. 7).

Baterijos laikymas:

1. Žr *Gaminio prijungimas arba atjungimas* (psl. 17).
2. Žr *Akumuliatoriaus kabelio prijungimas arba atjungimas* (psl. 16).

Gaminio pervežimas

ĮSPĖJIMAS

- Pervežtami pacientą, bortelius visada užfiksuokite aukščiausioje aukščio pozicijoje, o miego paviršius turi būti horizontalus.
- Visada saugokite galūnes, rankas, pirštus ir kitas kūno dalis toliau nuo mechanizmų ir tarpų.
- Visada patikrinkite, ar arti gaminio nėra kliūčių. Susidūrus su kliūtimi galima sužaloti pacientą, operatorių, aplinkinius arba sugadinti rėmą ar aplinkinę įrangą.
- Nebandykite gaminio pervežti šonu. Taip gaminys gali apvirsti.
- Nesinaudokite šoniniais borteliais kaip priemone įrenginiui stumti arba traukti. Perkeldami įrenginį visada naudokite galvūgalio skydą ir kojūgalio skydą.
- Nenaudokite kėlimo stovo stumti ar traukti.
- Nenaudokite deguonies baliono laikiklio kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Nenaudokite lašinės stovo kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.

PERSPĖJIMAS - Pervežtami visada įsitikinkite, kad lašinės stovas yra mažiausiame aukštyje.

Įrenginio pervežimas:

1. Užblokuokite bortelio valdymo skydelio funkcijas.
2. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
3. Nuleiskite lašinės stovą.
4. Pasukite deguonies baliono laikiklį link įrenginio.
5. Pakelkite ir užfiksuokite bortelius aukščiausio aukščio pozicijoje. Žr *Bortelių pakėlimas arba nuleidimas* (psl. 24).
6. Atleiskite stabdžius. Žr *Stabdžių įjungimas arba atleidimas* (psl. 19).
7. Stumkite įrenginį už galvūgalio arba kojūgalio skydo.
8. Įjunkite lovos maitinimo laidą į medicininės paskirties elektros lizdą su įžeminimu.
9. Užfiksuokite stabdžius.

Stabdžių įjungimas arba atleidimas

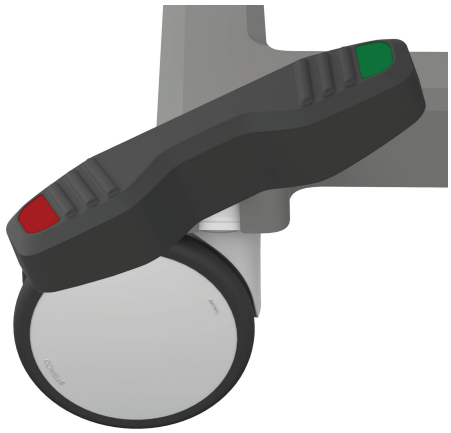
ĮSPĖJIMAS

- Kai pacientas gulasi arba keliasi nuo gaminio, visada nuspauskite stabdžius, kad išvengtumėte nestabilumo.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada nuspauskite stabdžius.
- Nenuspauskite stabdžių norėdami sulėtinti arba sustabdyti gaminį jam judant.

Stabdžių / valdymo pedalai yra visuose keturiuose įrenginio kampuose.

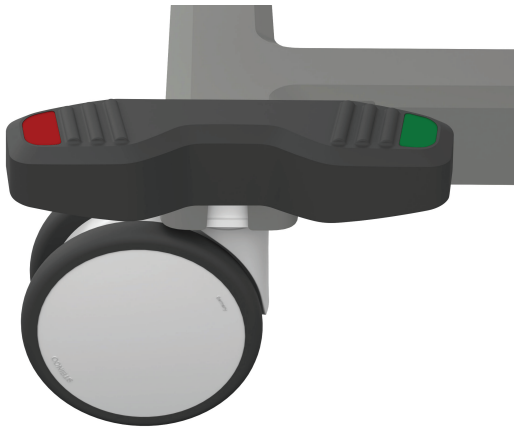
Norėdami įjungti arba atleisti stabdžius:

Norėdami įjungti stabdžius, nuspauskite raudoną pedalo pusę (pav. 11). Stabdžių pedalas užblokuoja visus keturis ratukus, kad gaminys stovėtų vietoje.



pav. 11 – Stabdžių nuspaudimas

Norėdami atleisti stabdžius, spauskite žalią pedalo pusę, kol pedalas bus neutralioje pozicijoje (pav. 12). Taip atleidžiami visų keturių ratukų stabdžiai ir galite judinti gaminį.



pav. 12 – Stabdžių atleidimas / neutrali padėtis

Pastaba - Atleidus stabdžius, operatoriaus valdymo skydelyje įsižiebia **stabdžių** indikatorius (P). Žr *Operatoriaus valdymo skydelis, bortelio išorėje* (psl. 25).

„Steer-Lock“ įjungimas arba atleidimas

ĮSPĖJIMAS

- Perveždami pacientą, bortelius visada užfiksuokite aukščiausioje aukščio pozicijoje, o miego paviršius turi būti horizontalus.
- Visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami arba valydami įrenginį.

- Prieš pervežant gaminį visada atleiskite stabdžius. Negalima pervežti gaminio su nuleistais stabdžiais.

„**Steer-Lock**“ pedalas yra ir įrenginio galvūgalyje, ir kojūgalyje. „**Steer-Lock**“ kreipia įrenginį išilgai tiesios linijos, kai transportuodami įrenginį sukate aplink kampus. „**Steer-Lock**“ užblokuoja kojūgalio ratukus.

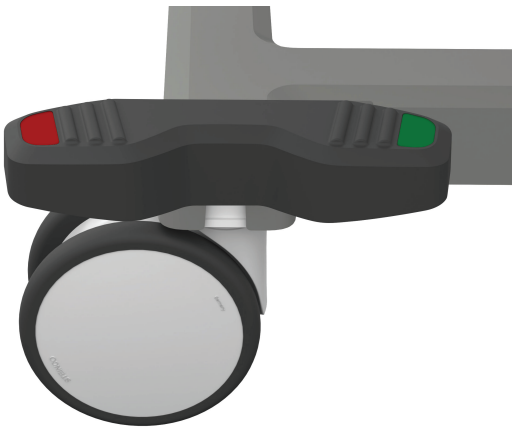
Norėdami transportuoti įjungę „**Steer-Lock**“:

Norėdami įjungti valdymo blokavimą, nuspauskite žalią pedalo pusę (pav. 13).



pav. 13 – „Steer-Lock“ įjungimas

Norėdami atleisti „**Steer-Lock**“, spauskite raudoną pedalo pusę, kol pedalas bus neutralioje pozicijoe (pav. 14).



pav. 14 – „Steer-Lock“ atleidimas / neutrali padėties

Pastaba - Norėdami judinti įrenginį bet kokia kryptimi, atleiskite „**Steer-Lock**“ pedalą.

Penktojo ratuko įjungimo arba atleidimo parinktis

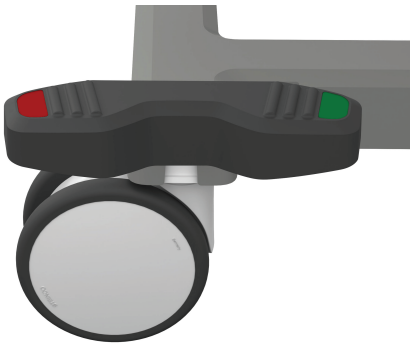
Vairavimo pedalai yra ant kiekvieno ratuko.

Norėdami naudoti penktąjį ratuką, nuspauskite stabdžio / valdymo pedalo valdymo pusę (žalią) (pav. 15). Taip nuleidžiamas penktasis ratukas ir galite judinti gaminį pirmyn ir atgal tiesia trajektorija.



pav. 15 – Penktojo ratuko nuleidimas

Norėdami atleisti penktąjį ratuką, nuspauskite raudoną pedalą, kol pedalas bus neutralioje padėtyje (pav. 16). Tai atitraukia penktąjį ratuką ir leidžia jums laisvai judinti gaminį pirmyn, atgal ir į šonus.



pav. 16 – Penktojo ratuko atleidimas

KPG atleidimo rankenos suaktyvinimas

ĮSPĖJIMAS - Prieš aktyvindami KPG atleidimo rankeną visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po „Fowler“ sekcija ir aplink ją. KPG atleidimo rankena skirta tik skubiajai pagalbai.

Keliant nugaros atramą, kai reikia greitai prieiti prie paciento, patraukite CPR atleidimo rankeną, kad gaminys būtų 0 laipsnių pozicijoje.

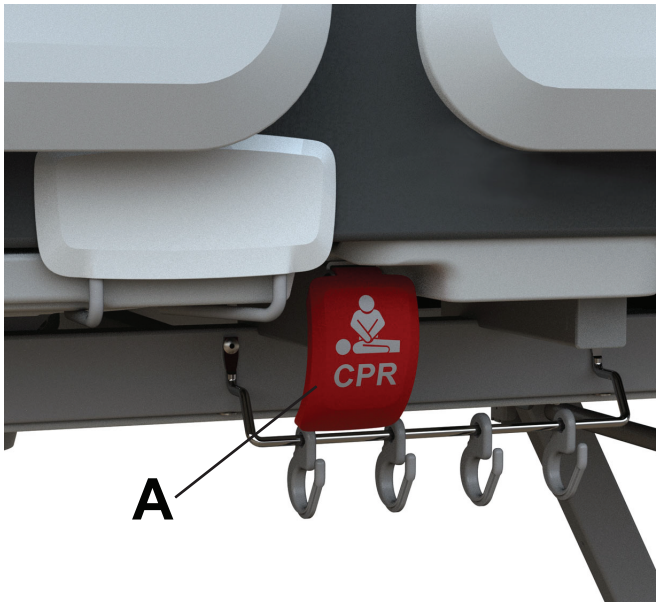
Pastaba - Suaktyvinus rankinį CPR, nugaros atrama gali nepakilti. Norėdami atkurti nugaros atramos judėjimą, vieną kartą paspauskite nugaros atramos mygtuką, kad iš naujo nustatytumėte ir atkurtumėte įprastas funkcijas.

Dvi CPR atleidimo rankenos yra kairėje ir dešinėje gulimosios dalies kelių sulenkimo sekcijos (A) pusėse (pav. 17).

CPR atleidimo aktyvinimas:

1. Norėdami patraukti CPR atleidimo rankeną (A) (pav. 17).

   Pastaba - Norėdami sustabdyti gaminio nugaros atramos judėjimą, bet kuriuo metu atleiskite CPR atleidimo rankeną.



pav. 17 – KPG atleidimo rankenos suaktyvinimas

2. Nustatykite nugaros atramos horizontalią poziciją.

Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal

ĮSPĖJIMAS - Keisdami galvūgalio skydą visada nustatykite galvūgalio skydą taip, kaip numatyta, kad išvengtumėte įstrigimo.

Norint prieiti prie paciento arba nuvalyti įrenginį, galima nuimti galvūgalio skydą.

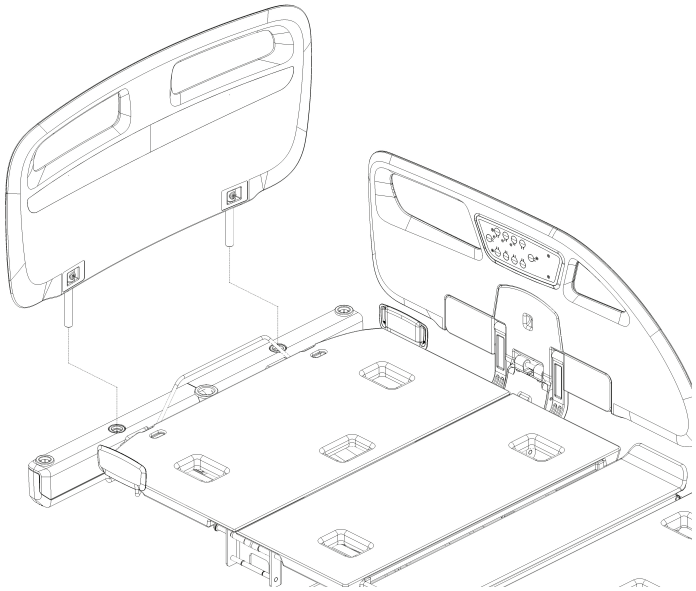
Norėdami nuimti galvūgalį, suimkite rankenas ir keldami galvūgalio skydą tiesiai aukštyn nuimkite nuo įrenginio (pav. 19).

Galvūgalio skydo uždėjimas atgal:

1. Sulygiuokite galvūgalio skydo kaiščius su lizdais įrenginio galvūgalyje (pav. 18).
2. Leiskite galvūgalio skydą, kol jis įsistatys į lizdus (pav. 19).



pav. 18 – Galvos atramos padėtis



pav. 19 – Galvūgalio atramos nuėmimas

Kojūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal

ĮSPĖJIMAS - Keisdami kojūgalio skydą, visada nustatykite kojūgalio skydą taip, kaip numatyta, kad išvengtumėte įstrigimo.

PERSPĖJIMAS - Prieš nuimdami kojūgalio skydą visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant bortelių kojūgalio arba laikykite patalynės dėklo parinktyje.

Norint prieiti prie paciento arba nuvalyti įrenginį, galima nuimti kojūgalio skydą.

Norėdami nuimti kojūgalį, nuimkite rankenas ir keldami kojūgalio skydą tiesiai aukštyn nuimkite nuo įrenginio (pav. 21).

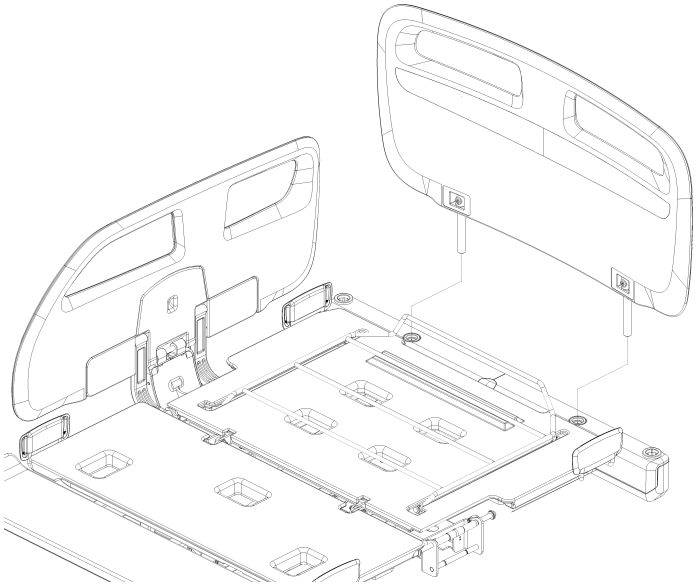
Kojūgalio skydo uždėjimas atgal:

1. Sulygiuokite kojūgalio skydo kaiščius su lizdais įrenginio kojūgalyje (pav. 20).
2. Leiskite kojūgalio skydą, kol jis įsistatys į lizdus (pav. 21).

Pastaba - Nepalikite jokių objektų įstrigusių po kojūgalio skydu.



pav. 20 – Kojūgalio atramos padėtis



pav. 21 – Kojūgalio atramos nuėmimas

Blauzdos dalies pakėlimas arba nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

- Prieš keldami blauzdos atramos dalį visada įsitikinkite, kad visi asmenys ir įranga yra patraukti nuo srities po kojų atrama ir aplink ją.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada įsitikinkite, kad gaminys yra žemiausio aukščio padėtyje.

PERSPĖJIMAS - Nekelkite blauzdos dalies, kol naudojamas lovos ilgintuvas. Gaminys gali neatlaikyti aukštesnio paciento apatinių kojų.

Blauzdų atramą galite pakelti arba nuleisti rankomis.

Blauzdų dalies pakėlimas:

1. Abiem rankomis suimkite blauzdų dalį.
2. Pakelkite blauzdų dalį į norimą aukštį.
3. Atleiskite blauzdų dalį, kad ją fiksuotumėte vietoje.

Blauzdų dalies nuleidimas:

1. Abiem rankomis suimkite blauzdų dalį.
2. Pakelkite blauzdų dalį iki galo aukštyn, kad ją atpalaiduotumėte.
3. Nuleiskite blauzdų dalį ant gulimosios dalies.

Bortelių pakėlimas arba nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

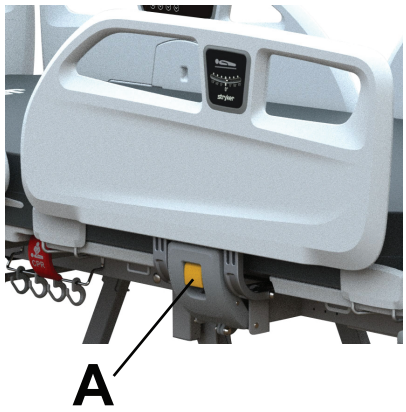
- Visada nustatykite pacientų saugą užtikrinančią bortelių padėtį.
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.
- Kitos įrangos kabelius, laidus ir žarneles visada nutieskite taip, kad jų neužspaustų gaminio dalys.

- Nedėkite pirštų į suspaudimo taškus.
- Nesėdėkite ir nelieskite bortelių.

Pastaba - Nenaudokite bortelių kaip paciento įtvirtinimo priemonės.

Norėdami pakelti bortelius, patraukite aukštyn ir įstumkite. Keldami bortelius, klausykite, kol pasigirs spragtelėjimas, rodantis, kad borteliai užsifiksavo. Patraukite už porankio ir įsitikinkite, kad jis užfiksuotas.

Norėdami nuleisti bortelius, pakelkite geltoną atleidimo skląstį (A) ir nuleiskite bortelius į žemiausią aukščio padėtį.



pav. 22 – Bortelių pakėlimas arba nuleidimas

Foley maišo užkabinimas ant Foley maišo kablio

ĮSPĖJIMAS - Neapkraukite įrangos kablio daugiau nei leistina 2 kg saugioji darbinė apkrova.

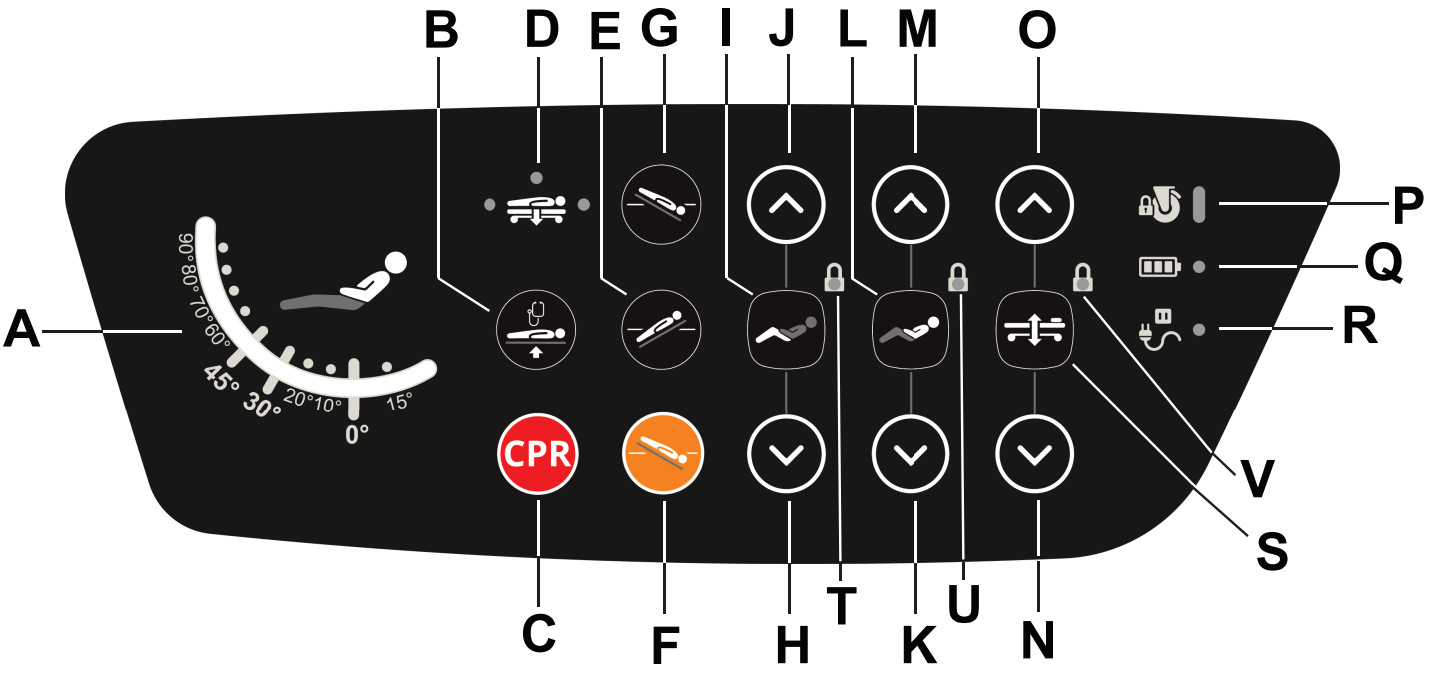
Du Foley maišelio kabliai yra po kojūgaliu, po vieną kiekvienoje įrenginio pusėje.

Norėdami pritvirtinti Foley maišą, užkabinkite Foley maišo kablį už Foley maišo kablio.

Pastaba - Neleiskite Foley maišui paliesti grindų, kai įrenginys nuleistas į mažą aukštį.

Operatoriaus valdymo skydelis, bortelio išorėje

ĮSPĖJIMAS
- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.



pav. 23 – Išorinis porankis

A	Kampinis matas	Pakelkite lovos galvūgalio kampą
B	Ištyrimo padėtis	Gaminį kloja plokščią ties tyrimo padėties aukščiu
C	CPR mygtukas	Nuleidžia gaminį į CPR padėtį
D	Mažo aukščio indikatorius	Nurodo žemiausią aukščio padėtį
E	Atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	Nustato įrenginio atvirkštinę Trendelenburgo padėtį (galva pakelta, pėdos nuleistos)
F	Vaskularinė padėtis	Pastato gaminį į kraujagyslių padėtį (lova plokščia ir galva žemyn)
G	Trendelenburgo padėtis	Nustato įrenginio Trendelenburgo padėtį (galva nuleista, pėdos pakeltos)
H	Leisti kelių sulenkimo atramą žemyn	Nuleidžia kelių sulenkimo sekciją
I	Kelių sulenkimo atramos užraktas	Užraktų sulenkimo atramos judėjimas
J	Kelti kelių sulenkimo atramą aukštyn	Pakelia kelių sulenkimo sekciją
K	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą
L	Atlošo užraktas	Užrakina nugaros atramos judėjimą
M	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą
N	Sumažinti lovos aukštį	Nuleidžia gulimąją dalį
O	Pakelti lovos aukštį	Pakelia gulimąją dalį
P	Stabdžių indikatorius	Kai įjungiate stabdį (stabdžių rinkinį), šviečia žaliai
		Atleidus stabdį (stabdyti nenustatyta) mirksi gintaro spalva

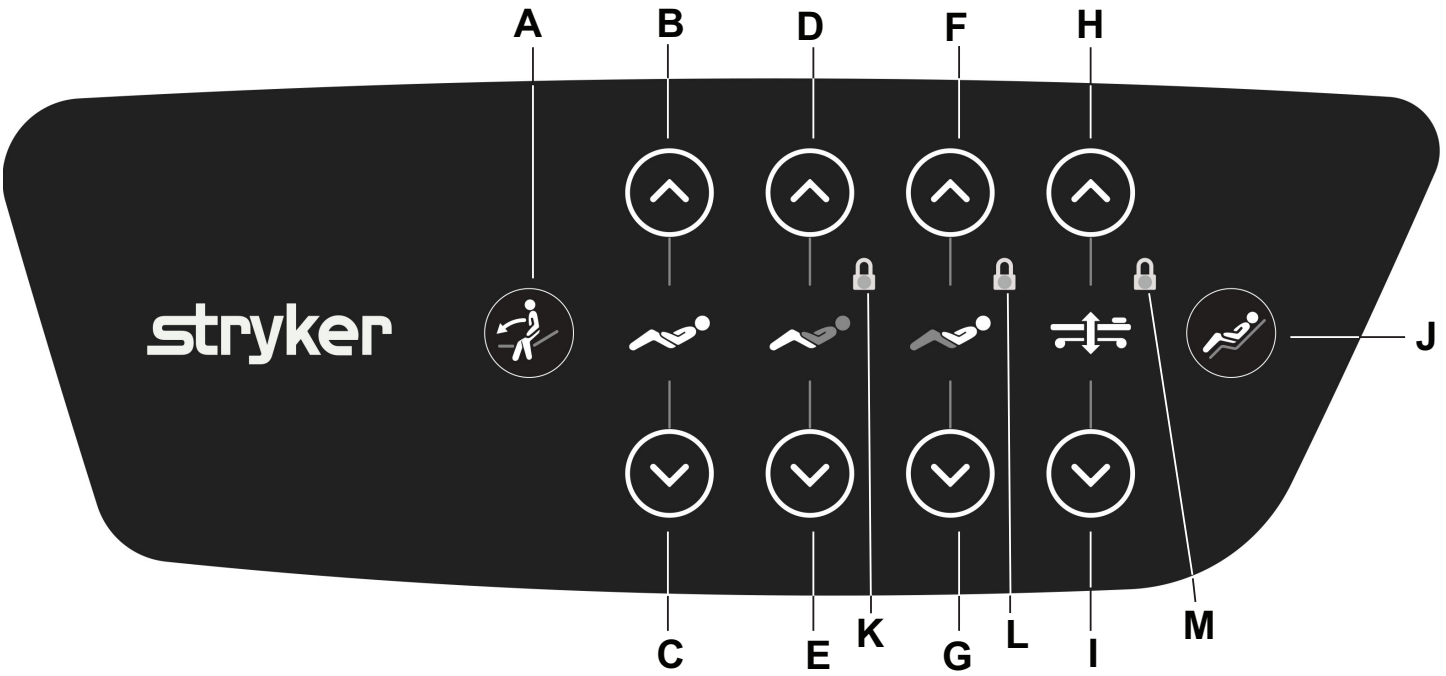
Q	Baterijos būsenos indikatorius	Šviečia žaliai, kai prijungiate įrenginį prie sieninio lizdo, o baterijos visiškai įkrautos arba įrenginys neprijungtas ir baterija yra aukšta
		Šviečia vientisą gintarą, kai įrenginys prijungtas prie sieninio lizdo ir įkraunamas
		Mirksi gintaro spalva, kai įrenginys neprijungtas prie sieninio lizdo ir baterija yra maža arba kai įrenginys prijungtas, o baterija atjungta arba įvyko klaida
R	Kintamosios srovės maitinimo indikatorius	Kai prijungiate įrenginį prie sieninio lizdo, šviečia žaliai
		Mirksi gintaro spalva, kai įrenginys neprijungtas prie sieninio lizdo
S	Lovos aukščio užraktas	Užrakina lovos aukščio judėjimą
T	Kelių sulenkimo atramos užrakto indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai kelių sulenkimo atrama užfiksuota
U	Nugaros atramos indikatorius	Šviečia, kai užrakinate nugaros atramos dalį
V	Lovos aukščio užrakto indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai lovos aukščio funkcija užrakinta

Paciento valdymo skydelis, bortelio viduje

ĮSPĖJIMAS

- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti paciento valdymo skydelį.



pav. 24 – Vidinis porankis

A	Asistavimas paciento išlipimui	Nustato įrenginio padėtį paciento įlipimui arba išlipimui
B	Automatinis kontūro kėlimas	Pakelia nugaros atramą ir kelių sulenkimo atramą

C	Automatinis kontūro nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą ir kelių sulenkimo atramą
D	Kelti kelių sulenkimo atramą aukštyn	Pakelia kelių sulenkimo sekciją
E	Leisti kelių sulenkimo atramą žemyn	Nuleidžia kelių sulenkimo sekciją
F	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą.
G	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą.
H	Pakelti lovos aukštį **Pastaba** - Ribotas aukštas aukštis yra tik paciento valdikliai.	Pakelia gulimąją dalį
I	Sumažinti lovos aukštį	Nuleidžia gulimąją dalį
J	Kėdės padėtis	Nustato gaminio kėdės padėtį
K	Kelių sulenkimo atramos užrakto indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai kelių sulenkimo atrama užfiksuota
L	Nugaros atramos indikatorius	Šviečia, kai užrakinate nugaros atramos dalį
M	Lovos aukščio užrakto indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai lovos aukščio funkcija užrakinta

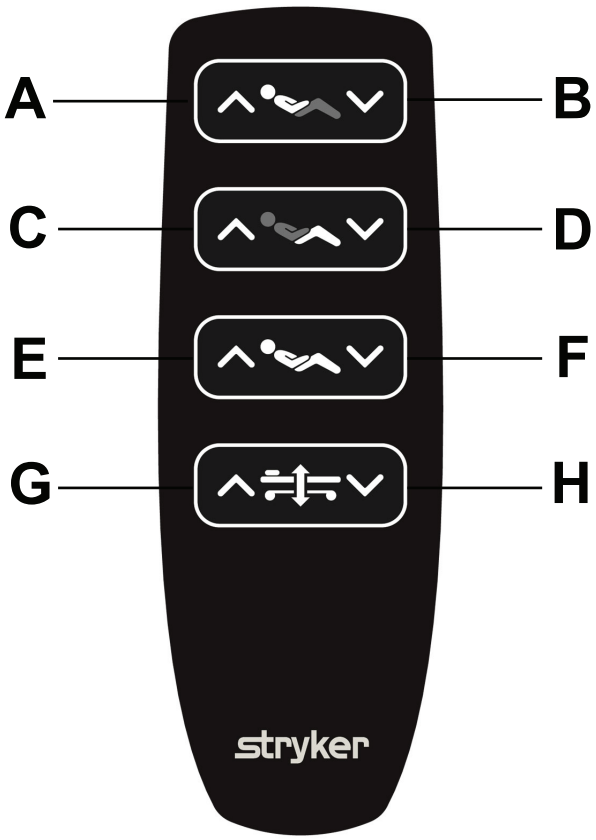
Paciento laidinio valdymo pulto parinktis

ĮSPĖJIMAS - Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.

PERSPĖJIMAS

- Kol paciento laidinis valdymo pultas naudojamas, jį visada saugiai padėkite ant čiužinio.
- Kai paciento laidinis valdymo pultas nenaudojamas, jį visada pakabinkite ant porankio.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti pultą.



pav. 25 – Paciento laidinis valdymo pultas (parinktis)

	Pavadinimas	**Funkcija**
A	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą
B	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą
C	Šlaunų dalies kėlimas	Pakelia šlaunų dalį
D	Šlaunų dalies nuleidimas	Nuleidžia šlaunų dalį
E	Automatinis kontūro kėlimas	Kartu pakelia nugaros atramą ir šlaunų dalį
F	Automatinis kontūro nuleidimas	Kartu nuleidžia nugaros atramą ir šlaunų dalį
G	Pakelti lovos aukštį **Pastaba** - Ribotas aukštas aukštis yra tik paciento valdikliai.	Pakelia gulimąją dalį
H	Sumažinti lovos aukštį	Nuleidžia gulimąją dalį

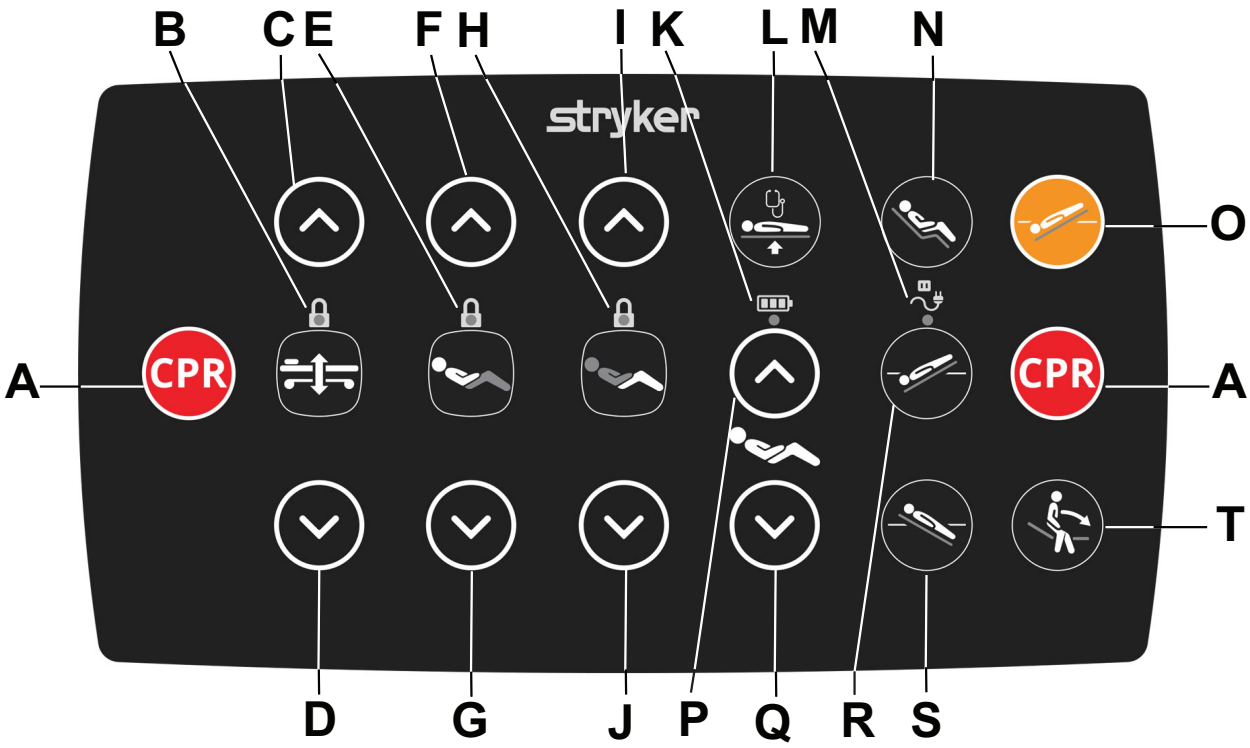
Slaugytojo laidinis valdymo pultas

ĮSPĖJIMAS

- Kai pacientas paliekamas be priežiūros, visada užblokuokite lovos judėjimo valdymą.
- Niekada nelaikykite slaugytojo valdymo skydelio pacientui pasiekiamoje vietoje.

PERSPĖJIMAS

- Visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant kojūgalio skydo.
- Prieš nuimdami kojūgalio skydą visada pakabinkite slaugytojo laidinį valdymo pultą ant bortelių kojūgalio arba laikykite patalynės dėklo parinktyje.
- Nesuspauskite ir nesužnybkite laidinio pulto laido lovos rėmu.



pav. 26 – Slaugytojo laidinis valdymo pultas

	Pavadinimas	Funkcija
A	Neatidėliotinas Gaivinimas	Nepaiso valdymo skydelio užrakto ir nustato horizontalią padėtį ir mažą aukštį. Taip pat galima, jei valdymo skydeliai išjungti.
B	Lovos aukščio užrakto indikatorius / žievės užrakto šviesos diodas	Įjungia arba išjungia gulimosios dalies judėjimo užraktą. Šviečia, kai užrakinate gulimosios dalies judėjimą.
C	Pakelti lovos aukštį	Pakelia gulimąją dalį
D	Sumažinti lovos aukštį	Nuleidžia gulimąją dalį
E	Nugaros atramos užrakinimas / Nugaros atramos užrakinimo LED	Įjungia arba išjungia nugaros atramos judėjimo užraktą. Šviečia, kai užrakinate nugaros atramos judėjimą.
F	Nugaros atramos kėlimas	Pakelia nugaros atramą
G	Nugaros atramos nuleidimas	Nuleidžia nugaros atramą
H	Šlaunų dalies užrakinimas / Šlaunų dalies užrakinimo LED	Įjungia arba išjungia šlaunų dalies užraktą. Šviečia, kai užrakinate šlaunų dalį.
I	Šlaunų dalies kėlimas	Pakelia šlaunų dalį.
J	Šlaunų dalies nuleidimas	Nuleidžia šlaunų dalį.

	Pavadinimas	Funkcija
K	Baterijos būsenos indikatorius	Šviečia gintaro spalva, kai prijungiate gaminį prie elektros lizdo ir baterijos įkraunamos. Baterija visiškai įsikrauna per 10–12 valandų. Kai baterija įkrauta, LED nebešviečia.
		Mirksi gintaro spalva, kai įrenginys neprijungtas prie sieninio lizdo ir baterija yra maža arba kai įrenginys yra prijungtas, o baterija atjungta arba įvyko klaida
L	Ištyrimo padėtis	Nustato plokščią gulimąją dalį ir pakelia ją į didžiausią aukštį.
M	Kintamosios srovės maitinimo indikatorius	Mirksi gintaro spalva, kai įrenginys neprijungtas prie sieninio lizdo
N	Kėdės padėtis	Nustato gaminio kėdės padėtį.
O	Kraujagyslių padėtis vienu mygtuku	Nepaiso valdymo skydelio užrakto ir nustato 12° Trendelenburgo padėtį.
P	Automatinis kontūro kėlimas	Kartu pakelia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
Q	Automatinis kontūro nuleidimas	Kartu nuleidžia nugaros atramą ir šlaunų dalį.
R	Trendelenburgo padėtis	Nustato įrenginio Trendelenburgo padėtį (galva nuleista, pėdos pakeltos)
S	Atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	Nustato įrenginio atvirkštinę Trendelenburgo padėtį (galva pakelta, pėdos nuleistos)
T	Asistavimas paciento išlipimui	Nuleidžia gulimąją dalį, nuleidžia šlaunų dalį, pakelia nugaros atramą, kad pacientas galėtų užlipti ir nulipti nuo gaminio.

Lovos ilgintuvo ištraukimas arba sukišimas

ĮSPĖJIMAS

- Ant lovos ilgintuvo nesėdėkite. Taip gaminys gali apvirsti.
- Prieš dėdami svorį ant lovos ilgintuvo, jį visada fiksuokite.

PERSPĖJIMAS

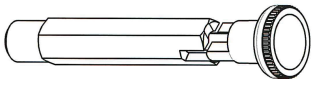
- Ištraukę lovos ilgintuvą, nenuimkite kojūgalio skydo.
- Nekelkite blauzdos dalies, kol naudojamas lovos ilgintuvas. Gaminys gali neatlaikyti aukštesnio paciento apatinių kojų.

Lovos ilgintuvas leidžia pailginti gaminį 31 cm.

Lovos ilgintuvo ištraukimas:

1. Patraukite ir pasukite kiekvieną rankenėlę 90°, kad atpalaiduotumėte lovos ilgintuvą (pav. 27).
2. Traukite kojūgalio skydą, kad ištrauktumėte lovos ilgintuvą (pav. 28).
3. Pasukite geltonas rankenas 90 laipsnių kampu, kad užfiksuotumėte rankenėles abiejose pusėse.

   Pastaba - Pastumkite ir patraukite kojūgalio skydą, jog įsitikintumėte, kad lovos ilgintuvas užfiksuotas.
4. Ištraukite lovos tvarkymo platformą (pav. 29).
5. Padėkite lovos ilgintuvo atraminį paviršių ant lovos tvarkymo platformos.



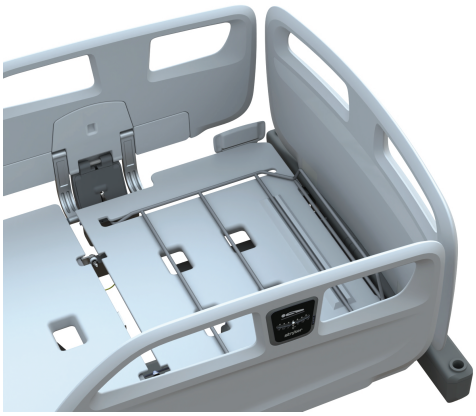
pav. 27 – Lovos ilgintuvo atpalaidavimas



pav. 28 – Lovos ilgintuvo ištraukimas



pav. 29 – Lovos tvarkymo platformos išplėtimas



pav. 30 – Lovos tvarkymo plokštelės atitraukimas

Norėdami sustumti lovos ilgintuvą:

1. Nuimkite lovos ilgintuvo atraminį paviršių.
2. Įstumkite lovos tvarkymo platformą (pav. 30).
3. Patraukite ir pasukite kiekvieną rankenėlę 90°, kad atpalaiduotumėte lovos ilgintuvą.
4. Norėdami ištraukti lovos ilgintuvą, pastumkite kojūgalio skydo rankenas.
5. Pasukite geltonas rankenas 90 laipsnių kampu, kad užfiksuotumėte rankenėles abiejose pusėse.

   Pastaba - Pastumkite ir patraukite kojūgalio skydą, jog įsitikintumėte, kad lovos ilgintuvas užfiksuotas.

Lovos ilgintuvo atraminio paviršiaus tvirtinimas

Atraminio paviršiaus specifikacijas žr. 8002 serijos atraminio paviršiaus vadove. *Specifikacijos* (psl. 7) Rekomenduojamus lovos ilgintuvo atraminius paviršius žr.

Lovos ilgintuvo atraminio paviršiaus pritvirtinimas:

1. Žr *Lovos ilgintuvo ištraukimas arba sukišimas* (psl. 31).
2. Padėkite lovos ilgintuvo atraminį paviršių tarp atraminio paviršiaus ir kojūgalio skydo.
3. Nuspauskite lovos ilgintuvo atraminį paviršių, kad pritvirtintumėte atraminį paviršių.

Patalynės dėklo ištraukimo arba įstūmimo parinktis

Patalynės dėklas yra papildomas integruotas laikymo elementas, kuriame galima laikyti paciento drabužius, skalbinius arba slaugytojo laidinį valdymo pultą. Patalynės dėklas yra gaminio kojūgalyje.

ĮSPĖJIMAS

- Prieš judindami gaminį visada įtraukite patalynės dėklo parinktį.
- Nenaudojamą patalynės dėklo parinktį visada įtraukite.
- Neapkraukite lašinės stovo daugiau nei 15 kg saugioji darbinė apkrova.

Norėdami ištraukti patalynės dėklą, suimkite plastikinį patalynės dėklą ir traukite jį link savęs.

Norėdami įtraukti patalynės dėklą, suimkite plastikinį patalynės dėklą ir stumkite jį į rėmą.



pav. 31 – Slaugytojo laidinio valdymo pulto laikymas

Kasetės įdėjimo į rentgeno kasetės laikiklį ir ištraukimo iš jo parinktis

Rentgeno kreipiklio matmenys: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x maks. 16,5 mm

Rentgeno kasetės įdėjimas:

1. Žr *Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal* (psl. 22).
2. Įstumkite rentgeno kasetę į rentgeno kasetės laikiklį arba įstumkite rentgeno kasetę tarp paciento ir atraminio paviršiaus.

   Pastaba

   - Atliekant paciento rentgenologinius tyrimus naudojant šį produktą, vidinės atraminio paviršiaus dalys gali sukelti artefaktus arba iškraipyti vaizdus. Padėties nustatymo instrukcijas rasite savo atraminės paviršiaus naudojimo instrukcijoje.
   - Kai radiologinius vaizdus darote naudodami rentgeno spinduliams nelaidų nugaros atramą, paslinkite rentgeno kasetę tarp paciento ir atraminio paviršiaus.
3. Nustatykite norimą paciento padėtį.

Rentgeno kasetės išėmimas:

1. Ištraukite rentgeno kasetę iš rentgeno kasetės laikiklio arba ištraukite iš po paciento.
2. Žr *Galvūgalio skydo nuėmimas arba uždėjimas atgal* (psl. 22).

Priedai ir dalys

Su jūsų gaminiu galima naudoti šiuos priedus ir dalis. Įsitikinkite, kad jie tiekiami jūsų konfigūracijai ir regionui.

Pavadinimas	Numeris	Saugioji darbinė apkrova
Lašinės stovas, išlenktas	MM069	2 kg viename kablyje
Lašinės stovas, tiesus	MM070	2 kg viename kablyje
Foley maišo krepšys"	MM029	4 kg
Kėlimo stovas	MM067	75 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (120 mm skersmens, 900 mm ilgio)	MM064	7,5 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (120 mm skersmens, 640 mm ilgio)	MM065	7,5 kg
Stataus deguonies baliono laikiklis (140 mm skersmens, 640 mm ilgio)	MM066	7,5 kg

Lašelinės stovo parinkties tvirtinimas

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.
- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Nenaudokite lašinės stovo kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Neapkraukite lašinės sistemos stovo daugiau nei leistina 2 kg saugioji darbinė apkrova.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.

PERSPĖJIMAS - Perveždami visada įsitikinkite, kad lašinės stovas yra mažiausiame aukštyje.

Lašeliinės stovą galite įrengti bet kurioje priedų movoje lovos kampuose.

Lašelinės stovas turi teleskopinį strypą, išsitraukiantį į antrą aukščio padėtį (pav. 32).



pav. 32 – Lašelinės stovo judėjimas

Įstatykite lašelinės stovą į vieną iš keturių priedų movų (pav. 33).



pav. 33 – Lašelinės stovo modeliai

Kėlimo stovo tvirtinimas arba nuėmimas

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.
- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Nenaudokite kėlimo stovo stumti ar traukti.
- Neapkraukite lašelinės stovo daugiau nei 75 kg saugioji darbinė apkrova.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.

PERSPĖJIMAS - Prieš perveždami gaminį visada nuimkite kėlimo stovą.

Kėlimo stovą galite įrengti bet kurioje iš dviejų priedų movų lovos galvūgalyje.

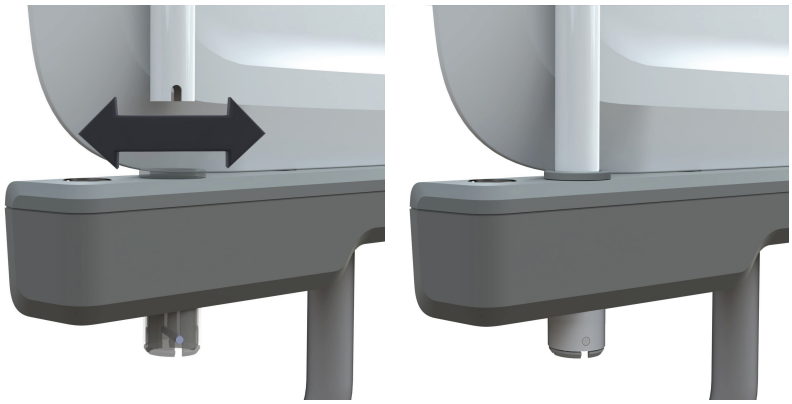
Pastaba

- Nenaudokite kėlimo stovo, kai įrenginys yra atvirkštinio kampo padėtyse.
- Nenaudokite kėlimo stovo, kai prie įrenginio neprijungta galvūgalio plokštė.

Kėlimo stovas leidžia pacientui pakeisti padėtį lovoje.

Kėlimo stovo tvirtinimas:

1. Įstatykite kėlimo stovą į vieną iš dviejų priedų movų (pav. 34).



pav. 34 – Kėlimo stovo tvirtinimas arba nuėmimas

2. Pasukite ir fiksuokite kėlimo stovą priedo movoje.



pav. 35 – Kėlimo stovas, judamoji galvūgalio plokštė (kairėje) ir stacionari galvūgalio plokštė (dešinėje)

Kėlimo stovo rankenos įrengimas

Norėdami įrengti kėlimo stovo rankeną, uždėkite kėlimo stovo juodą kotą tarp dviejų kėlimo stulpo stabdiklių (pav. 36).



pav. 36 – Kėlimo stovo rankenos įrengimas

Deguonies baliono laikiklio tvirtinimas

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.
- Netvirtinkite deguonies baliono laikiklio po atlošu.
- Visada įsitikinkite, kad priedai užfiksuoti savo padėtyse.
- Nenaudokite deguonies baliono laikiklio kaip priemonės įrenginiui stumti arba traukti.
- Prieš perveždami pacientą visada pasukite deguonies baliono laikiklį vidun link lovos.
- Perveždami pacientą nesutrenkite deguonies baliono laikiklio.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.
- Neapkraukite deguonies baliono laikiklio daugiau nei leistina 7,5 kg saugiąja darbine apkrova.

Įstatykite deguonies baliono laikiklio atraminį strypą į priedo lizdą, kuris yra abiejose įrenginio pusėse galvūgalyje ir kojūgalyje (pav. 37).



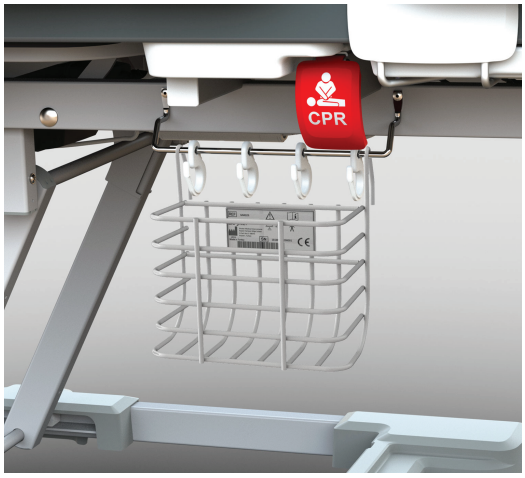
pav. 37 – Deguonies baliono laikiklio tvirtinimas

Foley maišelio krepšio pritvirtinimas

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite priedų paciento galūnėms ar kitoms kūno dalims prilaikyti.
- Neapkraukite įrangos kablio daugiau nei leistina 2 kg saugioji darbinė apkrova.
- Neapkraukite lašinės sistemos stovo daugiau nei leistina 4 kg saugioji darbinė apkrova.
- Neleiskite priedams trukdyti gaminio mechaniniams ar elektriniams mechanizmams.

Norėdami įrengti Foley maišelio krepšį, užkabinkite krepšį už Foley kablių (pav. 38).



pav. 38 – Foley maišelio krepšio pritvirtinimas

Valymas

Gaminio paruošimas valymui

PERSPĖJIMAS - Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.

Valymas ir dezinfekavimas yra du atskiri procesai. Prieš dezinfekuodami, nuvalykite ir įsitikinkite, kad valymo priemonė yra efektyvi.

Gaminio paruošimas valyti:

1. Pakelkite lovą į aukščiausią padėtį.
2. Užblokuokite porankio valdymo skydelio ir paciento laidinio valdymo pulto funkcijas. Norėdami užrakinti paciento funkcijas *Operatoriaus valdymo skydelis, bortelio išorėje* (psl. 25), žr.
3. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
4. Norėdami įjungti stabdžius, žr. *Stabdžių įjungimas arba atleidimas* (psl. 19).
5. Išskleiskite atraminį paviršių.

Valymas

ĮSPĖJIMAS

- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
- Prieš valydami, taisydami ar atlikdami techninę priežiūrą visada išjunkite ir atjunkite maitinimo laidą.
- Visada išjunkite gaminį ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, kai arti spausdintinės plokštės, kabelių ir variklių išsilieja daug skysčio. Nukelkite pacientą nuo gaminio, išvalykite skystį ir leiskite techninės priežiūros darbuotojams patikrinti gaminį. Dėl skysčio bet koks elektros gaminys gali veikti nenuspėjamai ir netinkamai. Neeksploatuokite gaminio, kol jis iki galo neišdžiūvo ir nebuvo atidžiai patikrinta, ar jis veikia saugiai.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant baterijos, valdymo dėžių, pavarų, kabelių ar kitos elektros įrangos.
- Nenaudokite abrazyvinių miltelių, plieninių šveitiklių ar panašių medžiagų, galinčių sugadinti gaminio paviršių.
- Gaminiui dezinfekuoti nenaudokite „**Virex®** TB“.
- Valyti nenaudokite rūgščių pagrindo cheminių medžiagų ir degių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, dyzelino ar acetono.
- Nepurkškite valiklių tiesiai ant porankių valdymo skydelio, paciento laidinio valdymo pulto arba slaugytojo laidinio valdymo pulto ir jų neprisotinkite valiklio.
- Valikliai ir dezinfekantai negali būti smarkiai šarminiai ar rūgštiniai (pH vertė 6–8).

PERSPĖJIMAS

- Nevalykite garu, dideliu slėgiu, ultragarsu ir jokios gaminio dalies nepanardinkite į vandenį. Vanduo gali sugadinti vidines elektrines dalis. Šie valymo būdai nerekomenduojami ir jie gali panaikinti gaminio garantiją.
- Visada būtinai nuvalykite kiekvieną gaminį švariu vandeniu ir po valymo kruopščiai išdžiovinkite. Kai kurie valymo gaminiai yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojami gali pažeisti gaminį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus galite palikti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

Gaminio paviršių valymas:

1. Švaria, minkšta, drėgna šluoste nuvalykite gaminio paviršius naudodami švelnaus poveikio muilo ir vandens tirpalą pašalinėms medžiagoms pašalinti.
2. Švaria sausa šluoste pašalinkite bet kokį skysčio arba valymo priemonės perteklių nuo gaminio paviršių.
3. Kruopščiai nusausinkite.

Porankių valymas

ĮSPĖJIMAS

- Nepurkškite valiklių tiesiai ant porankių valdymo skydelio, paciento laidinio valdymo pulto arba slaugytojo laidinio valdymo pulto ir jų neprisotinkite valiklio.
- Nenaudokite aštrių daiktų porankio valdymo skydeliui valyti.
- Nenaudokite abrazyvinių miltelių, plieninių šveitiklių ar panašių medžiagų, galinčių sugadinti gaminio paviršių.
- Gaminiui valyti nenaudokite „**Virex® TB**“.
- Valyti nenaudokite rūgščių pagrindo cheminių medžiagų ir degių cheminių medžiagų, pavyzdžiui, benzino, dyzelino ar acetono.

Porankių valymas:

1. Pakelkite porankį.
2. Užfiksuokite porankį.
3. Švariu minkštu drėgnu skudurėliu nuvalykite porankį ir porankio valdymo skydelį.
4. Leiskite porankio valdymo skydeliui visiškai išdžiūti.

Dezinfekavimas

Siūlomos dezinfekavimo priemonės:

- Ketvirtinių amonio junginių valikliai be glikolio eterio (veiklioji medžiaga – amonio chloridas)
- Chlorinto baliklio tirpalo (5,25 %, santykiu mažiau kaip 1 dalis baliklio : 100 dalių vandens)
- 70 % izopropilo alkoholis

Visada laikykitės dezinfekavimo priemonės tinkamo kontakto laiko ir skalavimo reikalavimų instrukcijų.

Stenkitės paviršiaus per daug neprisodrinti ir jokiu būdu gaminio nepalikite šlapio ilgiau, nei nurodyta gamintojo tinkamo dezinfekavimo rekomendacijose.

Įrenginio dezinfekavimas:

1. Prieš naudodami dezinfekavimo priemones, gaminį kruopščiai nuvalykite ir nusausinkite.
2. Rekomenduojamą dezinfekavimo tirpalą naudokite su purškikliu arba drėgnomis servetėlėmis.

   Pastaba - Laikykitės dezinfekavimo priemonės nurodymų dėl tinkamo kontakto laiko ir skalavimo reikalavimų.
3. Norėdami dezinfekuoti mechanizmus, pakelkite nugaros atramą ir kojų atramą į didžiausią aukštį.
4. Švaria sausa šluoste pašalinkite bet kokį skysčio arba valymo priemonės perteklių nuo gaminio paviršių ir mechanizmų.
5. Prieš eksploatuodami leiskite įrenginiui iki galo išdžiūti.

Profilaktinė techninė priežiūra

Prieš atlikdami profilaktinį techninės priežiūros tikrinimą įrenginio nebenaudokite. Atlikdami kasmetinę profilaktinę visų „Stryker Medical“ įrenginių techninę priežiūrą, patikrinkite visus nurodytus elementus. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimo intensyvumą, profilaktinės techninės priežiūros tikrinimą gali tekti atlikti dažniau. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

Pastaba - Prieš patikrinimą nuvalykite ir dezinfekuokite atraminio paviršiaus išorę, jei taikoma.

Patikrinkite šiuos elementus:

_____ Visos tvirtinimo detalės tvirtai sumontuotos

_____ Nuspauskite stabdžių pedalą ir pastumkite lovą, kad įsitikintumėte, jog visi ratukai užfiksuoti

_____ Kai stabdžiai įjungti, užsidega galvūgalio porankio stabdžių indikatoriai

_____ Vairavimo ratas užsifiksuoja ir atrakina (tik be penktojo rato)

_____ Porankiai juda, užsifiksuoja ir nusilenkia

_____ Nugaros atlošo CPR atleidimas veikia abiejose pusėse

_____ IV lašelinės stovo parinktis nepažeista ir veikia

_____ Foley maišelio kabliai nepažeisti

_____ Galvūgalio, kojūgalio ir bortelių skydai neįskilę ir nesulūžę

_____ Nėra rėmo pažeidimo

_____ Atraminio paviršiaus užvalkale nėra įplėšimų ar įtrūkimų

_____ Visos galvūgalio bortelių funkcijos veikia (įskaitant šviesos diodus)

_____ Nakties šviesa visada šviečia

_____ Pagrindinio lizdo maitinimo laidai ir kištukai nėra nudilę ar pažeisti

_____ Kabeliai nenusidėvėję ar nesuspausti

_____ Visos elektros jungtys tvirtai sujungtos

_____ Visi įžeminimai tvirtai prijungti prie rėmo

_____ Įžeminimo varžos patikra (≤ 0,2 omo)

_____ Protėkio srovė: normalus poliškumas, nėra įžeminimo, aktyvus L2 (≤ 300 µA (mikroamperų))

_____ Protėkio srovė: normalus poliškumas, nėra įžeminimo, nėra L2 (≤ 600 µA (mikroamperų))

_____ Nuotėkio srovė: atvirkštinis poliškumas, jokio įžeminimo, aktyvus L2 (≤ 300 µA (mikroamperų))

_____ Nuotėkio srovė: atvirkštinis poliškumas, nėra įžeminimo, nėra L2 (≤ 600 µA (mikroamperų))

_____ Nugaros atramos kampo tikslumas yra 0 – 65°

_____ Patikrinkite kojūgalio ir bortelių valdiklius dėl degradacijos požymių

_____ Atlošo sklendė, apsauganti nuo alyvos pratekėjimo

_____ Visi judesiai veikia

_____ Kojūgalio ir galvūgalio gulimosios dalies bamperis nepažeistas ir nesugadintas

_____ Patikrinkite baterijos funkcionalumą

Įrenginio serijos numeris:
Užpildė:
Data:

EMS informacija

ĮSPĖJIMAS

- Nešiojamosios RD ryšio įrangos, įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos, negalima naudoti arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios „**ProCeed**“ dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.
- Venkite naudoti šią įrangą greta ar sukrautą ant kitos įrangos, nes jis gali veikti netinkamai. Jei taip naudoti būtina, reikia stebėti šią įrangą ir kitą įrangą siekiant patikrinti, kad ji veikia normaliai.
- Naudojant kitus, nei šios įrangos gamintojo nurodyti ar pateikti, priedus, keitiklius ir kabelius, gali sustiprėti šios įrangos elektromagnetinė spinduliuotė arba susilpnėti atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams, todėl gali sutrikti veikimas.

„**ProCeed**“ serijos lova buvo įvertinta naudojant tokius kabelius:

Kabelis	Ilgis (m)
Kint. sr. tinklo įvesties kabelis	2,5
Pultas	5,3

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija. Elektromagnetinė spinduliuotė		
„**ProCeed**“ serijos lova skirta naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. „**ProCeed**“ serijos lovos klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	**Atitiktis**	**Elektromagnetinė aplinka**
Radijo dažnių spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	**Pastaba** - Dėl spinduliuotės charakteristikų šią įrangą galima naudoti pramoninėse vietose ir ligoninėse (CISPR 11 A klasė). Jei ši įranga naudojama gyvenamojoje aplinkoje (kurioje paprastai reikalaujama CISPR 11 B klasės), ji gali neužtikrinti tinkamos apsaugos, kad nekeltų trikdžių radijo ryšiui. Naudotojui gali tekti imtis apsaugos priemonių, pvz., perkelti įrangą į kitą vietą arba įrangą pasukti.
Radijo dažnių spinduliuotė CISPR 11	A klasė	
Harmonikos srovių spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos pokyčiai ir svyravimai Mirgėjimų spinduliuotė IEC 61000-3-3	Atitinkamumas	

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
„**ProCeed**“ serijos lova yra tinkama naudoti profesionaliosiose sveikatos priežiūros įstaigose, neviršijant atsparumo bandymų sąlygų, kuriomis įrenginys buvo įvertintas, pavyzdžiui, šalia aukšto dažnio (AD) chirurginės įrangos ir nuo radijo dažnių (RD) apsaugotoje magnetinio rezonanso tyrimų (MRT) įrangos patalpoje. „**ProCeed**“ serijos lovos pirkėjas arba naudotojas turi užtikrinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje ir kad būtų laikomasi toliau pateiktų elektromagnetinės aplinkos rekomendacijų.			
Atsparumo bandymas	**IEC 60601 bandymo lygis**	**Atitikties lygis**	**Elektromagnetinė aplinka. Rekomendacijos**
Elektrostatinis išlydis (ESI) IEC 61000-4-2	±8 kV, sąlytis ±15 kV, oras	±8 kV, sąlytis ±15 kV, oras	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Jei grindys yra padengtos sintetinėmis medžiagomis, santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 30 %.
Elektrostatiniai pereinamieji vyksmai / voros IEC 61000-4-4	±2 kV elektros tiekimo linijoms ±1 kV įėjimo / išėjimo linijoms	±2 kV elektros tiekimo linijoms ±1 kV įėjimo / išėjimo linijoms	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei.

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
Viršįtampiai IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linijos į linija ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linijos į žemę	±0,5 kV, ±1 kV linijos į linija ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linijos į žemę	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei.
Įtampos kryčiai, įtampos kitimas ir trumpieji pertrūkiai elektros tiekimo įėjimo linijose IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 ciklo esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % U_T 1 ciklą 70 % U_T (30 % krytis U_T) 25 / 30 ciklų 0 % U_T 250 / 300 ciklų	0 % U_T 0,5 ciklo esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % U_T 1 ciklą 70 % U_T (30 % krytis U_T) 25 / 30 ciklų 0 % U_T 250 / 300 ciklų	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei. Jeigu „**ProCeed**“ serijos lovos naudotojui reikia tęsti darbą esant elektros energijos tiekimo pertrūkių, rekomenduojama įrenginį maitinti iš nepertraukiamos energijos šaltinio arba akumuliatorius.
Magnetinis elektros dažnio (50/60 Hz) laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetinis elektros dažnio laukas turi atitikti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tipinei vietai būdingą lygį.
Pastaba - U_T yra kintamosios srovės elektros tinklo įtampa prieš taikant bandymo lygį.			

Laidieji RD IEC 61000-4-6 Spinduliuojami RD IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms ISM diapazonuose 150 kHz–80 MHz 3 V/m 80 MHz–2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms ISM diapazonuose 3 V/m	Naudojant nešiojamuosius ir mobiliuosius RD ryšio įrenginius, reikia vadovautis rekomendacijomis, pateiktomis lentelėje „Rekomenduojami skiriamieji atstumai tarp nešiojamųjų ir mobiliųjų RD ryšio įrenginių ir „**ProCeed**“ serijos lovos.“ Jeigu lentelėje mobiliojo ryšio paslauga nėra nurodyta, rekomenduojamą skiriamąjį atstumą reikia apskaičiuoti pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį. Rekomenduojamas skiriamasis atstumas $D=(2)\ (\sqrt{P}\,)$ kur *P* yra didžiausias siųstuvo išėjimo galios nominalas vatais (W), kaip nurodo siųstuvo gamintojas, o *d* yra rekomenduojamas skiriamasis atstumas metrais (m). Stacionarių RD siųstuvų skleidžiamo lauko stipris, nustatomas atliekant vietos elektromagnetinį tyrimą[a], turi būti mažesnis už atitikties lygį kiekviename dažnių diapazone[b]. Trukdžių gali atsirasti aplink įrangą, pažymėtą šiuo simboliu: 

Pastaba - Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinio lauko sklidimui turi įtakos sugertis (absorbcija) ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

Pastaba - PMM atitikties (pramoninės, mokslinės ir medicininės paskirties) dažnio diapazonai nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz ir 40,66 MHz – 40,70 MHz.

[a]Stacionarių siųstuvų, pvz., radijo (mobiliojo / belaidžio ryšio) telefonų, sausumos mobiliojo radijo aparatų, mėgėjų radijo, AM ir FM radijo transliacijos ir televizijos transliacijos bazinių stočių skleidžiamo lauko stiprio teoriškai negalima tiksliai prognozuoti. Siekiant įvertinti elektromagnetinę aplinką dėl stacionarių RD siųstuvų, reikia atlikti vietos elektromagnetinį tyrimą. Jei išmatuotas lauko stipris toje vietoje, kurioje naudojama „**ProCeed**“ serijos lova, viršija taikomą pirmiau nurodytą RD atitikties lygį, reikia stebėti, ar „**ProCeed**“ serijos lova veikia tinkamai. Jei pastebimas neįprastas veikimas, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., keisti „**ProCeed**“ serijos lovos padėtį arba vietą.

[b]Nuo 150 kHz iki 80 MHz dažnių diapazone lauko stipris yra mažesnis nei 3 Vrms.

Rekomenduojami skiriamieji atstumai tarp nešiojamųjų ir mobiliųjų RD ryšio įrenginių ir „ProCeed“ serijos lovos

„**ProCeed**“ serijos lova skirta naudoti elektromagnetinės aplinkos sąlygomis, kuriomis yra kontroliuojami spinduliuojamų RD bangų trukdžiai. „**ProCeed**“ serijos lovos pirkėjas arba naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių naudodamas „**ProCeed**“ serijos lovą toliau rekomenduojamu mažiausiuoju atstumu nuo nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų), atsižvelgiant į didžiausiąją ryšio įrangos išėjimo galią.

Dažnių diapazonas (MHz)	Naudojimas	Didžiausioji galia (W)	Mažiausiasis skiriamasis atstumas (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE dažnių diapazonai 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE dažnių diapazonas 5	2,0	0,3
1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE dažnių diapazonai 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400–2 570	„Bluetooth“; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE dažnių diapazonas 7	2,0	0,3
5 100–5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Siųstuvų, kurių didžiausioji vardinė išėjimo galia pirmiau nenurodyta, rekomenduojamą skiriamąjį atstumą *d* metrais (m) galima įvertinti pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį, kur *P* yra siųstuvo gamintojo nurodyta didžiausioji vardinė siųstuvo išėjimo galia vatais (W).

Pastaba - Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinio lauko sklidimui turi įtakos sugertis (absorbcija) ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

Bandymo dažnis	Moduliacija	Atsparumo bandymo lygis (A/m)
134,2 kHz	Impulsinė moduliacija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsinė moduliacija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Laikiklis turi būti moduliuojamas naudojant 50 % darbinio ciklo kvadratinių bangų signalą.
[c] r.m.s. prieš taikant moduliavimą.

ProCeed slimnīcas gulta

Lietošanas/apkopes rokasgrāmata

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



LV

KK-8500 REV 01 2025-06

Globālais simbolu glosārijs

Simbolu definīcijas skatiet Globālajā simbolu glosārijā vietnē ifu.stryker.com.

Simboli

	Skatīt instrukciju rokasgrāmatu/bukletu
	Skatīt lietošanas pamācību
	Vispārējs brīdinājums
	Uzmanību!
	Brīdinājums; roku iespiešanas risks
	Brīdinājums; pēdu iespiešanas risks
	Ķīnas RoHS bez deklarējamām vielām
REF	Kataloga numurs
SN	Sērijas numurs
MD	Eiropas medicīniskā ierīce
CE	CE zīme
UK CA	AK atbilstības novērtēšanas zīme
	Importētājs
EC REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
CH REP	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
UDI	Ierīces unikālais identifikators

QTY	Daudzums
XXXX	Ražotājs (GGGG-MM-DD norāda ražošanas datumu)
	Ražošanas datums
	Droša darba slodze
	Iekārtas svars
	Maksimālais pacienta svars
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Pieaudzis pacients
~	Maiņstrāva
	Līdzstrāva
≤2m ≥18m	Izstrādājuma darba cikls
	Ierīcei ir terminālis savienojumam ar potenciāla izlīdzināšanas vadītāju. Potenciāla izlīdzināšanas vadītājs nodrošina tiešu savienojumu starp ierīci un elektroinstalācijas potenciāla izlīdzināšanas kopni.
	Aizsargzemējums
IPX6	Aizsardzība no spēcīgām ūdens strūklām
	B tipa pielietojamā daļa
	Norāda, ka saskaņā ar Eiropas Savienības Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem ir nepieciešama atsevišķa bateriju savākšana. Šim simbolam var pievienot akumulatorā izmantotā(-o) materiāla(-u) saīsināto apzīmējumu.
	Saskaņā ar grozīto Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) šis simbols norāda, ka izstrādājums ir atsevišķi jāsavāc otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet šo ierīci nešķirotos sadzīves atkritumos. Lai iegūtu informāciju par likvidēšanu, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Nodrošiniet inficēta aprīkojuma dekontaminēšanu pirms otrreizējas pārstrādes.

 **Pb**	Norāda, ka saskaņā ar Eiropas Savienības Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem ir nepieciešama atsevišķa bateriju savākšana. Šim simbolam var pievienot akumulatorā izmantotā(-o) materiāla(-u) saīsināto apzīmējumu. Pb = akumulators satur vairāk nekā 0,004 % svina no kopējā svara
	Pārstrādes simbols

Saturs

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme....2
Piesardzības pasākumu kopsavilkums....2
Iespiešanas vietas....5
Ievads....6
Izstrādājuma apraksts....6
Paredzētā izmantošana....6
Indikācijas lietošanai....6
Paredzētie lietotāji....6
Klīniskie ieguvumi....7
Kontrindikācijas....7
Sagaidāmais kalpošanas ilgums....7
Likvidēšana/nodošana pārstrādei....7
Specifikācijas....7
Akumulatora specifikācijas Eiropā....9
Eiropas REACH — **ProCeed**....10
Izstrādājuma ilustrācija....12
Pielietojamās daļas....13
Kontaktinformācija....13
Sērijas numura atrašanās vieta....14
Uzstādīšana....15
Lietošana....16
Akumulatora kabeļa pievienošana vai atvienošana....16
Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās....17
Akumulatora uzlādēšana....17
Akumulatora uzglabāšana ilgtermiņā....18
Izstrādājuma transportēšana....18
Bremžu nospiešana vai atlaišana....19
Steer-**Lock** nospiešana vai atlaišana....19
Piektā papildaprīkojuma ritenīša izmantošana vai atlaišana....21
KPR atbrīvošanas roktura aktivizēšana....21
Galvgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā....22
Kājgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā....23
Apakšstilbu atbalsta daļas pacelšana vai nolaišana....24
Sānu balstu pacelšana vai nolaišana....24
Foleja maisa piestiprināšana pie Foleja maisa āķa....25
Operatora vadības panelis, sānu balstu ārpusē....25
Pacienta vadības panelis, sāna balsta iekšpusē....27
Papildaprīkojuma pacienta vadības pults....28
Medicīnas māsas vadības pults....30
Gultas pagarinātāja izvilkšana vai ievilkšana....31
Gultas pagarinājuma atbalsta virsmas piestiprināšana....33
Papildaprīkojuma veļas nodalījuma paplašināšana vai ievilkšana....33
Kasetes ievietošana papildaprīkojuma rentgena kasešu turētājā vai izņemšana no tā....33
Piederumi un daļas....35
Papildaprīkojuma IV statīva pievienošana....35
Vertikalizēšanas statīva uzlikšana vai noņemšana....36
Vertikalizēšanas statīva roktura piestiprināšana....38
Skābekļa balona turētāja piestiprināšana....38
Foleja maisa groza piestiprināšana....39
Tīrīšana....40
Izstrādājuma sagatavošana tīrīšanai....40
Tīrīšana....40
Sānu balstu tīrīšana....41
Dezinfekcija....42
Profilaktiskā apkope....43
Informācija par elektromagnētisko saderību....44

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme

Norādes **BRĪDINĀJUMS**, **UZMANĪBU** un **PIEZĪME** ir lietotas īpašā nozīmē, tāpēc rūpīgi izlasiet turpmāko.

BRĪDINĀJUMS

Brīdina lasītāju par situāciju, kas (ja to nenovērš) var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu. Šī norāde var aprakstīt arī iespējamas smagas nevēlamās reakcijas un drošības apdraudējumus.

UZMANĪBU

Brīdina lasītāju par iespējami bīstamu situāciju, kas (ja to nenovērš) lietotājam vai pacientam var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai izstrādājuma vai cita veida īpašuma bojājumus. Tas ietver īpašu piesardzību, kas jāievēro, lai nodrošinātu ierīces drošu un efektīvu lietošanu, kā arī piesardzību, kas jāievēro, lai izvairītos no lietošanas vai nepareizas lietošanas izraisīta bojājuma ierīcei.

Piezīme - Sniedz īpašu informāciju, lai atvieglotu apkopi vai padarītu svarīgas instrukcijas skaidrākas.

Piesardzības pasākumu kopsavilkums

Vienmēr izlasiet un stingri ievērojiet šajā lappusē sniegtos brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Apkopi uzticiet tikai kvalificētam personālam.

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no pacienta iespiešanas riska, vienmēr izmantojiet Stryker apstiprinātas atbalsta virsmas, kurām ir testēta saderība ar izstrādājuma rāmi.
- Pirms uzstādīšanas uzsākšanas vai funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru, lai izvairītos no neatgriezeniska izstrādājuma bojājuma.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja, to lietojot, lietotājs vai pacients var gūt ievainojumus.
- Nepārsniedziet izstrādājuma drošo darba slodzi 260 kg.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, kamēr visi lietotāji neatrodas atstatu no mehānismiem.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, izstrādājumu drīkst pievienot tikai strāvas padevei ar aizsargzemējumu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.
- Neglabājiet priekšmetus zem izstrādājuma.
- Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas, ja konstatējat akumulatora, kabeļu vai vadu pārkaršanu. Nelietojiet izstrādājumu, līdz tas ir pārbaudīts, ir veikta tā apkope un ir saņemts servisa pārstāvja apstiprinājums par tā lietošanu, kā paredzēts.
- Pēc tam, kad akumulators pārsniedzis tā noteikto kalpošanas ilgumu, vienmēr to nomainiet.
- Neizsmidziniet uz akumulatora šķidrumu vai neiegremdējiet akumulatoru šķidrumā.
- Pirms izstrādājuma uzglabāšanas ilgstošu laika periodu vienmēr atvienojiet akumulatora kabeli no akumulatora.
- Transportējot pacientu, vienmēr bloķējiet sānu balstus augstākajā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī.
- Vienmēr turiet ekstremitātes, rokas, pirkstus un citas ķermeņa daļas atstatu no mehānismiem un spraugām.
- Vienmēr pārbaudiet, vai izstrādājuma tuvumā nav šķēršļu. Saduroties ar šķērsli, pacients, lietotājs un apkārtējie cilvēki var gūt ievainojumus vai ir iespējams rāmja vai tuvumā esoša aprīkojuma bojājums.
- Nemēģiniet transportēt izstrādājumu sāniski. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Neizmantojiet sānu balstus stumšanai vai vilkšanai. Pārvietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet galvgaļa bortu un kājgaļa bortu.
- Neizmantojiet pacienta vertikalizēšanas statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neizmantojiet IV statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Pacientu noguldot uz izstrādājuma vai noņemot no tā, vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no stabilitātes zuduma.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr izmantojiet bremzes.

- Nelietojiet bremzes, lai palēninātu vai apturētu izstrādājumu, kamēr izstrādājums kustas.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
- Vienmēr atbrīvojiet bremzes pirms transportējat izstrādājumu. Netransportējiet izstrādājumu ar ieslēgtām bremzēm.
- Pirms KPR atbrīvošanas roktura aktivizēšanas vienmēr pārliecinieties, ka muguras atbalsta tuvumā nav nevienas personas vai aprīkojuma. KPR atbrīvošanas rokturis paredzēts tikai lietošanai neatliekamās situācijās.
- Lai izvairītos no iesprūšanas, vienmēr novietojiet galvgaļa bortu, kā paredzēts, kad nomainât galvgaļa bortu.
- Lai izvairītos no iesprūšanas, vienmēr novietojiet kājgaļa bortu tā, kā paredzēts, kad nomainât kājgaļa bortu.
- Pirms apakšstilbu atbalsta daļas nolaišanas vienmēr pārliecinieties, ka kāju atbalsta tuvumā nav nevienas personas un aprīkojuma.
- Vienmēr pārliecinieties, ka izstrādājums ir zemākajā augstuma pozīcijā, kad pacients netiek uzraudzīts.
- Vienmēr iestatiet sānu balstu stāvokli, lai nodrošinātu atbilstošu pacienta drošību.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet izstrādājuma kustību vadības elementus.
- Vienmēr novietojiet kabeļus, vadus un caurules no cita aprīkojuma tā, lai tie netiktu iespiesti izstrādājuma daļās.
- Nenovietojiet pirkstus saspiešanas vietās.
- Nesēdiet un neatbalstieties pret sānu balstiem.
- Nenoslogojiet Foleja maisa āķi pāri drošajai 2 kg darba slodzei.
- Neglabājiet medicīnas māsas vadības paneli pacienta sniedzamības robežās.
- Nesēdiet uz gultas pagarinājuma. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Pirms novietojat smagumu uz gultas pagarinājuma, vienmēr nobloķējiet gultas pagarinājumu.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr ievelciet papildaprīkojuma veļas nodalījumu.
- Kad nelietojat papildaprīkojuma veļas nodalījumu, vienmēr to ievelciet.
- Nenoslogojiet veļas nodalījumu virs drošas 15 kg darba slodzes.
- Neizmantojiet piederumus, lai atbalstītu pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Nenoslogojiet IV statīvu pāri drošai 2 kg darba slodzei uz katru āķi.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.
- Nenoslogojiet vertikalizēšanas statīvu virs drošas 75 kg darba slodzes.
- Nepiestipriniet skābekļa balona turētāju zem muguras atbalsta.
- Pirms pacienta transportēšanas vienmēr pagrieziet skābekļa balona turētāju virzienā uz izstrādājumu.
- Transportējot pacientu, nesasitiet skābekļa balona turētāju.
- Nenoslogojiet skābekļa balona turētāju pāri drošai 7,5 kg darba slodzei.
- Nenoslogojiet Foleja maisa grozu pāri drošai 4 kg darba slodzei.
- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi vai remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.
- Pirms tīrīšanas, remonta vai veicot apkopi vienmēr izslēdziet strāvu un atvienojiet strāvas vadu.
- Ja shēmu plašu, kabeļu un monitoru tuvumā notikusi apjomīga noplūde, vienmēr atslēdziet izstrādājumu no strāvas un atvienojiet strāvas vadu no ligzdas. Noņemiet pacientu no izstrādājuma, notīriet šķidrumu un izsauciet apkopes personālu pārbaudīt izstrādājumu. Šķidrums var izraisīt jebkura elektriska izstrādājuma neparedzētu darbību un samazināt tā funkcionalitāti. Neturpiniet izstrādājuma lietošanu, kamēr tas nav pilnībā izžuvis un nav veikta pilnīga pārbaude, ka tā lietošana ir droša.
- Neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā uz akumulatora, vadības blokiem, izpildmehānismiem, kabeļiem vai citām elektriskām ierīcēm.
- Neizmantojiet abrazīvu pulveri, tērauda sūkli vai līdzīgus materiālus, kas var bojāt izstrādājuma virsmu.
- Izstrādājuma dezinfekcijai neizmantojiet **Virex®** TB.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas uz skābes bāzes vai uzliesmojošas ķīmiskas vielas, tādas kā benzīns, dīzeļdegviela vai acetons.
- Uz sānu balstu vadības paneļa, pacienta vadības pults un medicīnas māsas vadības pults neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā un nepiesūciniet ar tiem šīs ierīces.
- Tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi nedrīkst būt izteikti sārmaini vai skābi (ieteicamā pH vērtība 6–8).
- Sānu balstu vadības paneļa tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus.
- Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet **Virex® TB**.

- Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (tostarp perifēriskās ierīces, kā, piemēram, antenu kabeļi un ārējās antenas) jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras **ProCeed** daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabeļus. Pretējā gadījumā iespējama šīs ierīces veiktspējas pasliktināšanās.
- Jāizvairās izmantot šo ierīci, ja tā atrodas cieši klāt pie citām iekārtām vai ir novietota uz tām – tā rezultātā iespējama nepareiza darbība. Ja iekārtu nepieciešams lietot šādā veidā, šī iekārta un otra iekārta ir jānovēro, lai pārliecinātos, ka tās darbojas pareizi.
- Piederumu, devēju un kabeļu, kas nav norādīti vai ko nav nodrošinājis šīs iekārtas ražotājs, lietošanas rezultātā iespējama elektromagnētiskās emisijas paaugstināšanās vai samazināta šī aprīkojuma elektromagnētiskā traucējumnoturība, kā rezultātā iespējama nepareiza darbība.

UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai operators var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā komponentiem. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai operators var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
- Lai samazinātu jebkādu elektromagnētisko traucējumu risku, izstrādājuma konstrukcija ir atbilstoša standartam IEC 60601-1-2. Lai izvairītos no problēmām, lietojiet izstrādājumu saskaņā ar elektromagnētiskās saderības/ elektromagnētisko traucējumu prasībām, kas minētas šajā lietošanas rokasgrāmatas sadaļā par elektromagnētisko saderību.
- Vienmēr izmantojiet gultai noteikto ieejas spriegumu un frekvenci.
- Izstrādājuma spraugās nenovietojiet nekādus priekšmetus.
- Vienmēr nodrošiniet pietiekami lielu atstatumu starp izstrādājuma galvgali un blakus esošo sienu, lai neatliekamas situācijas gadījumā būtu iespējams atvienot strāvas vadu no sienas ligzdas.
- Nelietojiet izstrādājumu bez atbalsta virsmas.
- Laikā, kamēr nelietojat izstrādājumu, vienmēr pievienojiet to slimnīcas klases kontaktligzdai ar aizsargzemējumu, lai saglabātu pietiekamu akumulatora uzlādes līmeni un maksimāli palielinātu produkta veiktspēju, darbinot izstrādājumu ar akumulatoru.
- Vienmēr nomainiet akumulatorus, ja to terminālos ir korozija, ir redzamas plaisas, akumulatoru apjoma palielināšanās vai izvelvējumi abās pusēs, kā arī, ja akumulators nespēj saglabāt pilnu uzlādes līmeni.
- Nomainot akumulatorus, vienmēr izmantojiet Stryker apstiprinātos akumulatorus. Neatļautu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama neprognozējama sistēmas veiktspēja.
- Neatveriet akumulatoru.
- Nepakļaujiet akumulatoru pārmērīgai karstuma iedarbībai.
- Nenovietojiet un neglabājiet uz izstrādājuma smagus priekšmetus.
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs transportēšanas laikā ir nolaists zemākajā augstumā.
- Pirms kājgaļa borta noņemšanas vienmēr uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa sānu balsta vai glabājiet papildaprīkojuma veļas nodalījumā.
- Nepaceliet apakšstilbu atbalstu laikā, kamēr tiek lietots gultas pagarinājums. Izstrādājums var neatbalstīt garāka pacienta apakšstilbus.
- Izmantojot pacienta vadības pulti, vienmēr novietojiet to drošā veidā uz atbalsta virsmas.
- Laikā, kamēr pacienta vadības pults netiek lietota, vienmēr pakariniet to uz sānu balstiem.
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli izstrādājuma rāmī.
- Vienmēr novietojiet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa borta.
- Pēc gultas pagarinājuma izvilkšanas nenoņemiet kājgaļa bortu.
- Pirms izstrādājuma transportēšanas vienmēr noņemiet pacienta vertikalizēšanas statīvu.
- Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.
- Nevienu no iekārtas daļām nepakļaujiet tīrīšanai ar tvaiku, mazgāšanai ar spiedienu, tīrīšanai ar ultraskaņu, un neiegremdējiet nevienu no izstrādājuma daļām ūdenī. Pakļaujot to ūdens iedarbībai, iespējami to iekšējo elektrisko daļu bojājumi. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Vienmēr pārliecinieties, ka katrs izstrādājums ir noslaucīts ar tīru ūdeni un katru izstrādājumu pēc tīrīšanas pilnībā nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājums netiek pareizi noskalots un nožāvēts, koroziju izraisošo līdzekļu atliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot tā slodzei visvairāk pakļauto daļu degradāciju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

Iespiešanas vietas



Attēls 1 – ProCeed iespiešanas vietas, pārvietojamie un nekustīgie galvgaļa borti

Ievads

Šajā rokasgrāmatā sniegta informācija par Stryker izstrādājuma darbību un apkopi. Pirms izstrādājuma izmantošanas vai apkopes izlasiet šo rokasgrāmatu. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai.

UZMANĪBU!

- Nepareiza izstrādājuma lietošana var traumēt pacientu vai operatoru. Ar izstrādājumu strādājiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai tā sastāvdaļas. Izstrādājuma pārveidošana var radīt neparedzamu tā darbību, kas var traumēt pacientu vai operatoru. Izstrādājuma pārveidošana atceļ arī tā garantiju.

Piezīme

- Šī rokasgrāmata ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā jāpievieno izstrādājumam pat tad, ja tas tiek pārdots.
- Kompānija Stryker nepārtraukti uzlabo izstrādājuma dizainu un kvalitāti. Šajā rokasgrāmatā iekļauta jaunākā informācija par izstrādājumu, kas ir bijusi pieejama iespiešanas laikā. Iespējamas nelielas atšķirības starp izstrādājumu un informāciju šajā rokasgrāmatā. Ja Jums rodas jautājumi, sazinieties ar kompānijas Stryker Klientu apkalpošanas nodaļu vai Tehniskās palīdzības nodaļu, zvanot pa tālruni 1-800-327-0770.

Izstrādājuma apraksts

Stryker 8500 **ProCeed** modeļa gulta ir mehanizēta, pielāgojama slimnīcas gulta, ko izmanto apvienojumā ar pacienta atbalsta virsmu.

Gulta ietver sānu balstus, ko var nofiksēt augšējā stāvoklī, galvgaļa bortu un kājgaļa bortu. Gultai ar kustināmu papildaprīkojuma galvgaļa bortu, tas kustas saskaņā ar gultas locīšanu. Papildaprīkojuma stacionārais galvgaļa borts ir pilnībā nekustīgs. Galvgaļa borts paliek vienā pozīcijā neatkarīgi no gultas locīšanas. Gultai ir Faulera atbalsta, locīklas un vertikalizēšanas šarnīra iespējas, kas palīdz pielāgot virsmas kontūru, leņķi un gultas augstumu. Gultas augstuma diapazons ir regulējams no 34 cm līdz 76,5 cm. Faulera atbasts ir paceļams no 0 līdz 65 grādiem, un gultā ir 12 grādu Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcijas. Gulta ir aprīkota ar manuālām bremzēm un rezerves akumulatoru.

Paredzētā izmantošana

Stryker **ProCeed** slimnīcas gulta ir paredzēta pacienta atbalsta virsmas nodrošināšanai medicīniskiem nolūkiem un pacientu pārvietošanas metodes nodrošināšanai. To ir paredzēts lietot veselības aprūpes iestādē un to drīkst lietot veselības aprūpes speciālisti.

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušiem pacientiem, kas saņem ārstēšanu veselības aprūpes vidē, tostarp slimnīcās, ķirurģijas centros, ilgtermiņa akūtās aprūpes centros un rehabilitācijas centros.

Indikācijas lietošanai

Stryker **ProCeed** slimnīcas gulta ir paredzēta, lai atbalstītu un fiksētu stāvokli pieaugušiem pacientiem ar tipisku anatomiju (fiziskais izmērs lielāks par 146 cm, masa lielāka par 40 kg vai ķermeņa masas indekss lielāks par 17) ārstēšanai, izmeklēšanai un atveseļošanās nodrošināšanai.

Paredzētie lietotāji

Šīs gultas lietotāji ietver veselības aprūpes speciālistus (piemēram, medicīnas māsas, medicīnas māsu palīgus vai ārstus).

Citi lietotāji var darbināt izstrādājumu īpaši paredzētos apstākļos, piemēram, servisa vai apkopes personāls (kad nepieciešama apkope) vai pacienti un nespeciālisti (kad tiek izmantoti paredzētie saskares punkti, piemēram, sānu balstu pozicionēšanas vadīklas).

Klīniskie ieguvumi

Pacientu ārstēšana, pacientu novietošana un diagnosticēšana

Kontrindikācijas

Nav zināmas.

Sagaidāmais kalpošanas ilgums

ProCeed sagaidāmais kalpošanas ilgums parastos lietošanas apstākļos, veicot atbilstošu periodisko apkopi, ir 10 gadi.

Rezerves akumulatora sagaidāmais kalpošanas ilgums parastos lietošanas apstākļos ir viens gads.

Likvidēšana/nodošana pārstrādei

Vienmēr ievērojiet pašreizējās vietējās rekomendācijas un/vai noteikumus par vides aizsardzību un riskiem, kas saistīti ar aprīkojuma nodošana pārstrādei vai likvidēšanu pēc tā kalpošanas laika beigām.

Specifikācijas

BRĪDINĀJUMS - Lai izvairītos no pacienta iespiešanas riska, vienmēr izmantojiet Stryker apstiprinātas atbalsta virsmas, kurām ir testēta saderība ar izstrādājuma rāmi.

	Droša darba slodze **Piezīme** - Droša darba slodze norāda pacienta, atbalsta virsmas un piederumu kopējo svaru	260 kg
	Maksimālais pacienta svars	215 kg
Izstrādājuma svars		160 kg
Kopējie izstrādājuma izmēri	Garums	2200 mm
	Garums (ar gultas pagarinājumu – papildaprīkojumā)	2510 mm
	Platums	990 mm
Izstrādājuma augstums (bez atbalsta virsmas)	Zems	340 mm
	Augsts (pacienta vadības ierīce)	488 mm
	Augsts (operatora vadības ierīce)	765 mm
	Izmeklējuma stāvoklis	730 mm
Brīvā telpa zem izstrādājuma		155 mm
Ritenīša izmērs		Ø150 mm
Izstrādājuma pozicionējuma leņķa indikators		0°–15°
Muguras atbalsta pozicionējuma leņķa indikators		0°–90°
Muguras atbalsta pozicionējuma leņķis		0°–65°

Locīklas leņķis	0°–30°
Trendelenburga / apgrieztā Trendelenburga pozīcija	no -12° līdz 12°
Trendelenburga / apgrieztā Trendelenburga pozīcija	no -12° līdz 12° ± 3°

Elektriskās prasības		
Akumulators	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V līdzstrāva	
Vadības bloks	100–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz, tapa: 340 VA	
Elektriskā klasifikācija	1. klase, ja izstrādājums pieslēgts tīkla strāvai Iekšēja barošana, ja izstrādājums ir atvienots no strāvas	
Darbības cikls	2 min. darbināšana un 18 min. gaidstāve	
Pielietošanas vides	1., 2., 3. un 5. saskaņā ar IEC 60601-2-52	
Maksimālais akustiskās skaņas spiediens	44,9 dBa	
Vājinājuma ekvivalents (alumīnija ekvivalence)	Nav piemērojams	Maksimālā atļautā vērtība ir 1,7 mm Al

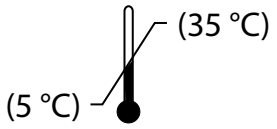
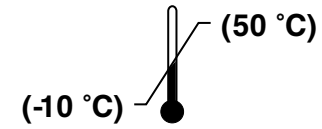
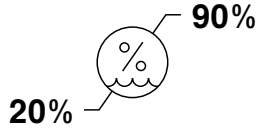
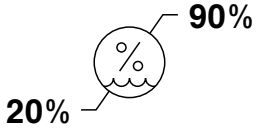
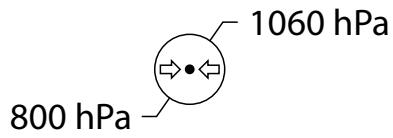
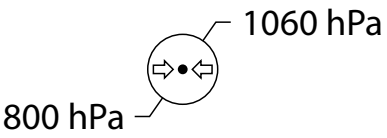
I klases iekārta: Iekārtas, kas aizsargā pret elektriskās strāvas triecienu un ne vien paļaujas uz pamata izolāciju, bet tajās ietilpst arī papildu piesardzības pasākumi, kas paredzēti ierīces savienojumam ar aizsargzemējuma vadītāju instalācijas fiksētajā vadā, nodrošinot to, ka pieejamās metāla detaļas nevar kļūt par aktīvām gadījumā, ja nedarbojas pamata izolācija.

Saderīgas atbalsta virsmas	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Saderīgas gultas pagarinājuma atbalsta virsmas	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker patur tiesības mainīt specifikācijas bez brīdinājuma.

Minētās specifikācijas ir aptuvenas un var nedaudz mainīties starp izstrādājumiem vai atkarībā no strāvas padeves svārstībām.

Vides apstākļi	Lietošana	Uzglabāšana un transportēšana
Temperatūra		
Relatīvais mitrums		
Atmosfēras spiediens		

Piemērojamie standarti	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medicīniski elektriska ierīce – 1. daļa: Vispārējās pamata drošuma un būtiskās veiktspējas prasības
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medicīniski elektriska ierīce – 1-2. daļa: Vispārējās prasības attiecībā uz pamata drošuma un būtisko veiktspēju – Kolaterālais standarts. Elektromagnētiskā saderība – Prasības un pārbaudes
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medicīniska elektriskā ierīce – 2-52. daļa: Īpašas prasības attiecībā uz medicīnisko gultu pamata drošumu un būtisko veiktspēju
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 * Spēkā tikai gadījumā, ja izstrādājums ir aprīkots ar papildaprīkojuma rentgenstarus caurlaidīgu muguras atbalstu	Medicīniska elektriskā ierīce – 2-54. daļa: Īpašās prasības saistībā ar radiogrāfijas un radioskopijas rentgeniekārtu pamata drošumu un būtisko veiktspēju

UZMANĪBU!

- Lai samazinātu jebkādu elektromagnētisko traucējumu risku, izstrādājuma konstrukcija ir atbilstoša standartam IEC 60601-1-2. Lai izvairītos no problēmām, lietojiet izstrādājumu saskaņā ar elektromagnētiskās saderības/ elektromagnētisko traucējumu prasībām, kas minētas šajā lietošanas rokasgrāmatas sadaļā par elektromagnētisko saderību.
- Vienmēr izmantojiet gultai noteikto ieejas spriegumu un frekvenci.

Akumulatora specifikācijas Eiropā

Saskaņā ar Eiropas Kopienas regulu par baterijām un bateriju atkritumiem turpinājumā ir sniegta nepieciešamā informācija par akumulatoru.

Apraksts	Numurs	Daudzums	Spriegums	Jauda
Akumulators, BA16	HM-17-403	1	24 V līdzstrāva	1,2 Ah

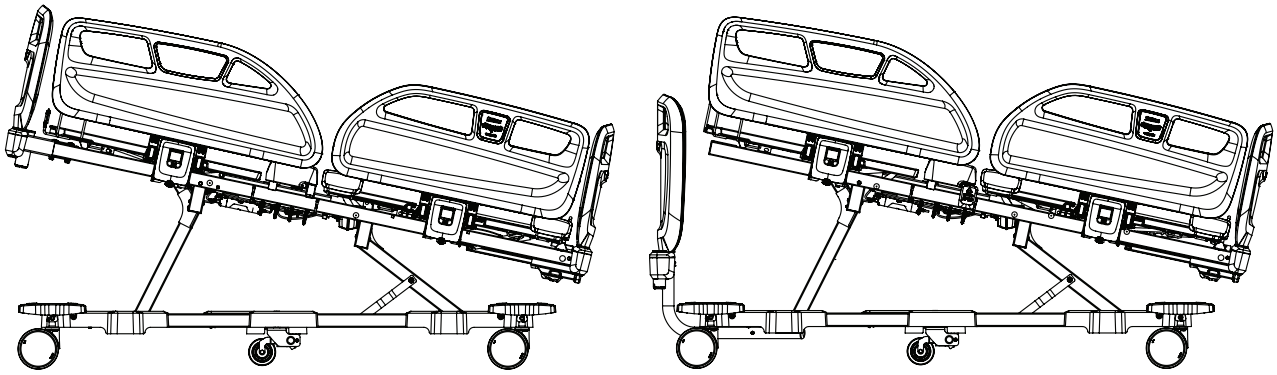
Eiropas REACH — ProCeed

Saskaņā ar Eiropas REACH regulu un citām vides regulatīvajām prasībām uzskaitīti komponenti, kas satur deklarējamas vielas.

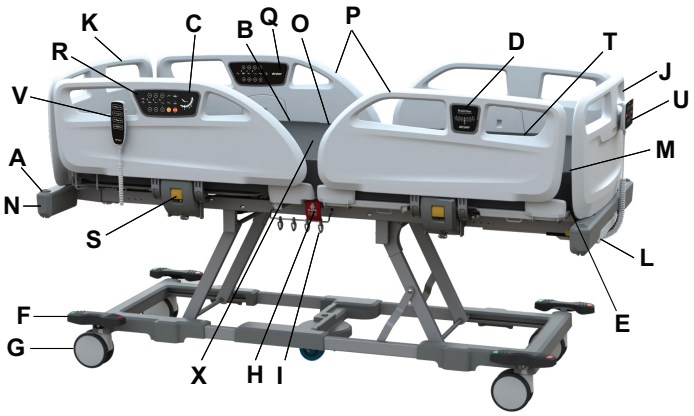
Apraksts		Numurs	Vielas, kas rada ļoti lielas bažas (SVHC), ķīmiskais nosaukums
Slēdžu mehānisms	Drošības uzgrieznis	HM-17-303, HM-17-305	Svins
Slēdžu mehānisms	Iemava	HM-17-303	Svins
Slēdžu mehānisms	Diodes uz PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Svina monoksīds, dibora trioksīds
Slēdžu mehānisms	Diodes uz PCBA	HM-17-323	Svina monoksīds (svina oksīds), dibora trioksīds
Slēdžu mehānisms	Rezistors uz PCBA	HM-17-323	Svins, svina monoksīds (svina oksīds)
Slēdžu mehānisms	Rezistors uz PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Svins, svina monoksīds
Akumulators, BA16	Diodes uz PCBA	HM-17-403	Svins, svina monoksīds, dibora trioksīds
Akumulators, BA16	Pjezo pārveidotājs	HM-17-403	Svina titāna cirkonija oksīds
Akumulators, BA16	Rezistors uz PCBA	HM-17-403	Svins, svina monoksīds
Akumulators, BA16	Kondensators uz PCBA	HM-17-403	Dibora trioksīds
Bremzes brīdinājuma slēdzis	Rezistors uz PCBA	HM-17-503	Svins, svina monoksīds
Bremzes brīdinājuma slēdzis	Diodes uz PCBA	HM-17-503	Svina monoksīds, dibora trioksīds
Vadības bloks, CO65	Mosfet uz PCBA	HM-17-328	Svins
Vadības bloks, CO65	Tiltiņa taisngriezis uz PCBA	HM-17-328	Svins
Vadības bloks, CO65	Diodes uz PCBA	HM-17-328	Svins, svina monoksīds, dibora trioksīds
Vadības bloks, CO65	Rezistors uz PCBA	HM-17-328	Svins, svina monoksīds, dibora trioksīds
Vadības bloks, CO65	Taisngriezis	HM-17-328	Svins
Vadības bloks, CO65	Kondensators uz PCBA	HM-17-328	Dibora trioksīds
Vadības bloks, CO65	Pjezo pārveidotājs	HM-17-328	Svina titāna cirkonija oksīds
Medicīnas māsas vadības pults	Rezistors uz PCBA	HM-17-814	Svins, svina monoksīds
Medicīnas māsas vadības pults	Diodes uz PCBA	HM-17-814	Svina monoksīds, dibora trioksīds
Medicīnas māsas vadības pults	Kondensators uz PCBA	HM-17-814	Dibora trioksīds
Pacienta vadības pults	Rezistors uz PCBA	HM-17-813	Svins, svina monoksīds
Pacienta vadības pults	Diodes uz PCBA	HM-17-813	Svina monoksīds, dibora trioksīds

Apraksts		Numurs	Vielas, kas rada ļoti lielas bažas (SVHC), ķīmiskais nosaukums
Strāvas vads	Kabelis	HM-17-052	tris(2-metoksietoksi) vinilsilāns
Strāvas vads	Strāvas vads	HM-17-054	tris(2-metoksietoksi) vinilsilāns
Sānu balstu vadības bloks	Rezistors uz PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Svins, svina monoksīds
Sānu balstu vadības bloks	Diodes uz PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Svina monoksīds, dibora trioksīds
Sānu balstu vadības bloks	Rezistors uz PCBA	HM-17-805	Svins, svina monoksīds (svina oksīds), dibora trioksīds
Sānu balstu vadības bloks	Kondensators	HM-17-805	Dibora trioksīds
Sānu balstu vadības bloks	Diodes uz PCBA	HM-17-805	Svina monoksīds (svina oksīds), dibora trioksīds
Sānu balstu vadības bloks	Diodes uz PCBA	HM-17-806	Svina monoksīds, dibora trioksīds
Sānu balstu vadības bloks	Rezistors uz PCBA	HM-17-807	Svins, svina monoksīds
Sānu balstu vadības bloks	Kondensators uz PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibora trioksīds
Uzraudzības spirālveida kabelis	Kabelis	HM-17-317	Svins
Gaismas zem gultas UBL2	Rezistors uz PCBA	HM-17-297	Svins, svina monoksīds (svina oksīds)
Gaismas zem gultas UBL2	Tranzistors	HM-17-297	Svins
Gaismas zem gultas UBL2	Diodes uz PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabrom-4,4'-izopropilidedifenols, svins, svina monoksīds (svina oksīds), dibora trioksīds

Izstrādājuma ilustrācija



Attēls 2 – Galvgaļa borta modeļi, pārvietojami (pa kreisi) un stacionāri (pa labi)



Attēls 3 – ProCeed gultu sērija, pārvietojama galvgaļa borta papildaprīkojums



Attēls 4 – ProCeed gultu sērija, stacionāra galvgaļa borta papildaprīkojums

A	Piederumu balsts	M	Apakšstilbu atbalsts
B	Muguras atbalsts	N	Bamperis
C	Muguras atbalsta leņķa mērījums	O	Sēžamvietas atbalsts
D	Gultas leņķa indikators	P	Sānu balsti
E	Papildaprīkojuma gultas pagarinājums	Q	Papildaprīkojuma sānu balstu vadības panelis, sānu balstu iekšpusē
F	Bremžu/stūrēšanas pedālis	R	Papildaprīkojuma sānu balstu vadības panelis, sānu balstu ārpusē
G	Ritenīši (dubulti ritenīši)	S	Sānu balstu fiksators
H	KPR slēdzis	T	Augšstilbu atbalsts
I	Āķis Foleja maisam	U	Papildaprīkojuma medicīnas māsas vadības pults
J	Kājgaļa borts	V	Papildaprīkojuma pacienta vadības pults

K	Papildaprīkojuma pārvietojams galvgaļa borts	W	Papildaprīkojuma stacionārs galvgaļa borts
L	Papildaprīkojuma veļas nodalījums	X	Atbalsta virsma

Pielietojamās daļas



Attēls 5 – B tipa pielietojamās daļas

Kontaktinformācija

Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu vai tehniskās palīdzības dienestu: tālrunis +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. Nr.:17 38070
Kayseri, Turcija
E-pasts: infosmi@stryker.com
Tālrunis: + 90 (352) 321 43 00 (privātajiem klientiem)
Fakss: + 90 (352) 321 43 03
Tīmekļa vietne: www.stryker.com

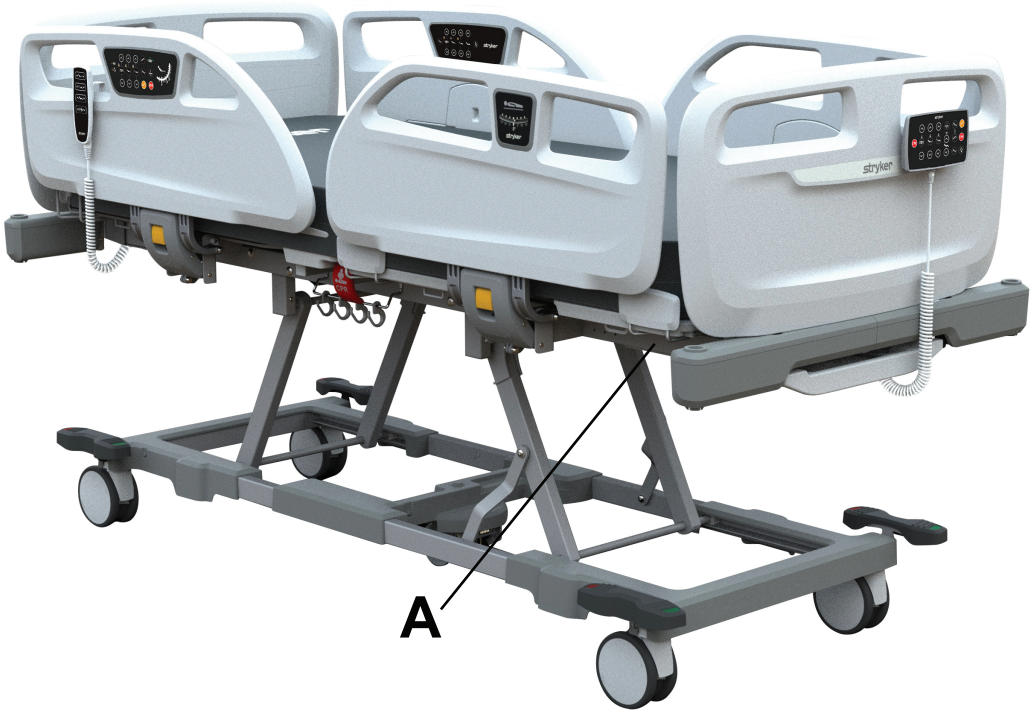
Piezīme - Galalietotājam un/vai pacientam ir jāziņo par jebkuriem ar izstrādājumu saistītiem nopietniem negadījumiem ražotājam un galalietotāja un/vai pacienta mītnes Eiropas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Lietošanas vai apkopes rokasgrāmatu tiešsaistē skatiet vietnē https://techweb.stryker.com/.

Zvanot Stryker Klientu apkalpošanas dienestam, turiet pieejamu sava Stryker izstrādājuma sērijas numuru (A). Iekļaujiet sērijas numuru visa veida rakstiskā saziņā.

Sērijas numura atrašanās vieta

Stryker sērijas numura un specifikācijas etiķete (A) atrodas zem pacienta sānu balsta netālu no izstrādājuma kājgaļa (Attēls 6).



Attēls 6 – Stryker sērijas numura un specifikācijas etiķetes atrašanās vieta

Uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas uzsākšanas vai funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru, lai izvairītos no neatgriezeniska izstrādājuma bojājuma.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja, to lietojot, lietotājs vai pacients var gūt ievainojumus.
- Nepārsniedziet izstrādājuma drošo darba slodzi 260 kg.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, kamēr visi lietotāji neatrodas atstatu no mehānismiem.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, izstrādājumu drīkst pievienot tikai strāvas padevei ar aizsargzemējumu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.
- Neglabājiet priekšmetus zem izstrādājuma.
- Lai izvairītos no pacienta iespiešanas riska, vienmēr izmantojiet Stryker apstiprinātas atbalsta virsmas, kurām ir testēta saderība ar izstrādājuma rāmi.

UZMANĪBU!

- Izstrādājuma spraugās nenovietojiet nekādus priekšmetus.
- Vienmēr nodrošiniet pietiekami lielu atstatumu starp izstrādājuma galvgali un blakus esošo sienu, lai neatliekamas situācijas gadījumā būtu iespējams atvienot strāvas vadu no sienas ligzdas.
- Nelietojiet izstrādājumu bez atbalsta virsmas.

Lai uzstādītu un testētu izstrādājuma funkcijas:

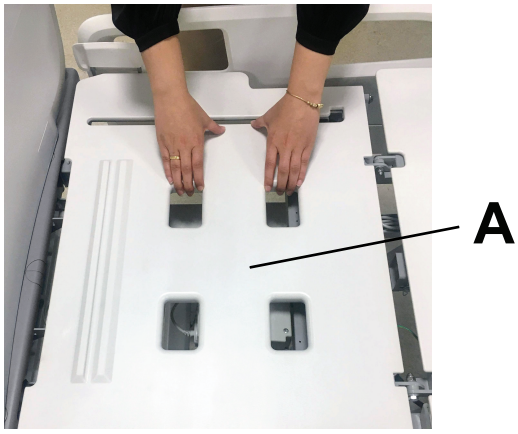
1. pārbaudiet, vai izstrādājumam nav pārvadāšanas bojājumu pazīmju;
2. pārbaudiet, vai izstrādājums un visas tā daļas un piederumi ir piegādāti;
3. nospiediet uz leju bremzes pedāli un pārliecinieties, ka bremzes, stūrēšanas un neitrālie stāvokļi darbojas;
4. paceliet un nolaidiet sānu balstus, lai pārbaudītu, ka tie kustas, fiksējas un nobloķējas augstākajā stāvoklī; Skatiet *Sānu balstu pacelšana vai nolaišana* (lpp. 24).
5. pieslēdziet akumulatora kabeli vadības blokam; Skatiet *Akumulatora kabeļa pievienošana vai atvienošana* (lpp. 16).
6. pievienojiet strāvas vadu sienas kontaktligzdai;
7. nospiediet katru pogu sānu balsta vadības panelī, medicīnas māsas vadības pultī un papildaprīkojuma pacienta vadības pultī, lai pārbaudītu, ka šīs funkcijas darbojas;
8. pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (Q); Skatiet *Operatora vadības panelis, sānu balstu ārpusē* (lpp. 25).
9. pārbaudiet, vai kardiopulmonārās reanimācijas (KPR) atbrīvošanas rokturis darbojas; Skatiet *KPR atbrīvošanas roktura aktivizēšana* (lpp. 21).
10. pārbaudiet, vai papildaprīkojuma piederumi ir uzstādīti un darbojas.
11. uzstādiet atbalsta virsmu. Norādījumus par uzstādīšanu skatiet atbalsta virsmas lietošanas rokasgrāmatā.

Lietošana

Akumulatora kabeļa pievienošana vai atvienošana

Lai pieslēgtu akumulatora kabeli akumulatoram, rīkojieties šādi.

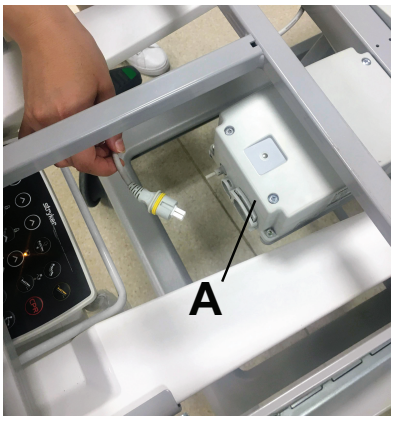
1. Noņemiet apakšstilbu atbalsta pārsegu (A) (Attēls 7).
2. Atrodiet akumulatoru (Attēls 8).
3. Pievienojiet akumulatora kabeli akumulatoram.
4. Nospiediet akumulatora kabeļa bloķētāju, lai bloķētu akumulatora kabeli akumulatorā (A).



Attēls 7 – Apakšstilbu atbalsta pārsega noņemšana

Lai atvienotu akumulatora kabeli no akumulatora, rīkojieties šādi.

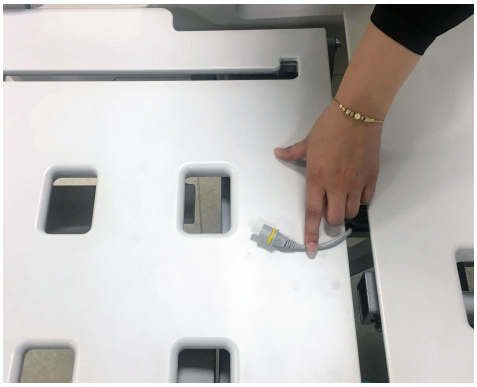
1. Noņemiet apakšstilbu atbalsta pārsegu (A) (Attēls 7).
2. Atrodiet akumulatoru (Attēls 8).
3. Izmantojot mazu plakano skrūvgriezi, uzspiediet akumulatora kabeļa bloķētājam. Izvelciet akumulatora kabeli (Attēls 9).
4. Atvienojiet akumulatoru no akumulatora kabeļa.
5. Izmantojot lentu, nofiksējiet akumulatora kabeli pie gultas pamatnes rāmja (Attēls 10).



Attēls 8 – Akumulatora kabeļa nofiksēšana un atlaišana



Attēls 9 – Strāvas vada bloķētāja iespiešana



Attēls 10 – Akumulatora kabeļa atvienošana no akumulatora

Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās

BRĪDINĀJUMS

- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, izstrādājumu drīkst pievienot tikai strāvas padevei ar aizsargzemējumu.
- Strāvas vadu vienmēr novietojiet tā, lai nepieļautu tā sapīšanos, bojājumus vai iespējamu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.

UZMANĪBU! - Vienmēr nodrošiniet pietiekami lielu atstatumu starp izstrādājuma galvgali un blakus esošo sienu, lai neatliekamas situācijas gadījumā būtu iespējams atvienot strāvas vadu no sienas ligzdas.

Piezīme - Pārliecinieties, ka izstrādājums ir pievienots barošanai, kad netiek transportēts.

Izstrādājums ir aprīkots ar gultas strāvas vadu.

1. Lai pieslēgtu izstrādājumu strāvai, pieslēdziet strāvas vadu slimnīcas klases kontaktligzdai ar aizsargzemējumu.
2. Pārbaudiet, vai iedegas zaļais maiņstrāvas LED indikators uz sānu balsta un medicīnas māsas pults.
3. Lai atvienotu izstrādājumu, satveriet spraudņa korpusu sienas kontaktligzdas tuvumā un velciet virzienā, kas paralēls grīdai (nevis leņķī attiecībā pret to).

Akumulatora uzlādēšana

BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas, ja konstatējat akumulatora, kabeļu vai vadu pārkaršanu. Nelietojiet izstrādājumu, līdz tas ir pārbaudīts, ir veikta tā apkope un ir saņemts servisa pārstāvja apstiprinājums par tā lietošanu, kā paredzēts.
- Pēc tam, kad akumulators pārsniedzis tā noteikto kalpošanas ilgumu, vienmēr to nomainiet.
- Neizsmidziniet uz akumulatora šķidrumu vai neiegremdējiet akumulatoru šķidrumā.

UZMANĪBU!

- Laikā, kamēr nelietojat izstrādājumu, vienmēr pievienojiet to slimnīcas klases kontaktligzdai ar aizsargzemējumu, lai saglabātu pietiekamu akumulatora uzlādes līmeni un maksimāli palielinātu produkta veiktspēju, darbinot izstrādājumu ar akumulatoru.
- Vienmēr nomainiet akumulatorus, ja to termināļos ir korozija, ir redzamas plaisas, akumulatoru apjoma palielināšanās vai izvelvējumi abās pusēs, kā arī, ja akumulators nespēj saglabāt pilnu uzlādes līmeni.
- Nomainot akumulatorus, vienmēr izmantojiet Stryker apstiprinātos akumulatorus. Neatļautu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama neprognozējama sistēmas veiktspēja.
- Neatveriet akumulatoru.
- Nepakļaujiet akumulatoru pārmērīgai karstuma iedarbībai.

Izstrādājums ir aprīkots ar akumulatora dublējuma sistēmu, kas uzlādējas, kad pievienojat izstrādājumu sienas kontaktligzdai. Akumulatora dublējuma sistēma ļauj lietotājam izmantot izstrādājumu, kad tas ir atvienots no strāvas padeves, strāvas pārtraukuma laikā vai transportējot pacientu. Akumulatora dublējuma sistēma aktivizējas, kad atvienojat izstrādājumu no strāvas.

Vienmēr pārbaudiet akumulatora rezerves funkciju. Nomainiet akumulatoru, ja profilaktiskajā apkopē tas nedarbojas, kā paredzēts.

Kad akumulatora uzlādes līmenis ir zems, un jūs mēģināt pārvietot izstrādājumu, akumulatora stāvokļa indikators uz sānu balstiem mirgo dzeltenā krāsā un atskan pīkstiens.

Lai uzlādētu akumulatoru, pievienojiet izstrādājumu slimnīcas klases kontaktligzdai ar aizsargzemējumu.

Akumulators pilnībā uzlādējas divpadsmit stundu laikā (Q). Skatiet *Operatora vadības panelis, sānu balstu ārpusē* (lpp. 25).

Akumulatora uzglabāšana ilgtermiņā

BRĪDINĀJUMS - Pirms izstrādājuma uzglabāšanas ilgstošu laika periodu vienmēr atvienojiet akumulatora kabeli no akumulatora.

UZMANĪBU! - Nenovietojiet un neglabājiet uz izstrādājuma smagus priekšmetus.

Akumulatoru glabājiet specifikācijās uzskaitītajos vides apstākļos. Skatiet *Specifikācijas* (lpp. 7).

Lai glabātu akumulatoru, rīkojieties šādi.

1. Skatiet *Izstrādājuma pieslēgšana strāvai un atslēgšana no tās* (lpp. 17).
2. Skatiet *Akumulatora kabeļa pievienošana vai atvienošana* (lpp. 16).

Izstrādājuma transportēšana

BRĪDINĀJUMS

- Transportējot pacientu, vienmēr bloķējiet sānu balstus augstākajā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī.
- Vienmēr turiet ekstremitātes, rokas, pirkstus un citas ķermeņa daļas atstatu no mehānismiem un spraugām.
- Vienmēr pārbaudiet, vai izstrādājuma tuvumā nav šķēršļu. Saduroties ar šķērsli, pacients, lietotājs un apkārtējie cilvēki var gūt ievainojumus vai ir iespējams rāmja vai tuvumā esoša aprīkojuma bojājums.
- Nemēģiniet transportēt izstrādājumu sāniski. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Neizmantojiet sānu balstus stumšanai vai vilkšanai. Pārvietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet galvgaļa bortu un kājgaļa bortu.
- Neizmantojiet pacienta vertikalizēšanas statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Neizmantojiet IV statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.

UZMANĪBU! - Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs transportēšanas laikā ir nolaists zemākajā augstumā.

Lai transportētu izstrādājumu, rīkojieties šādi.

1. Nobloķējiet sānu balsta vadības paneļa funkcijas.
2. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas.
3. Nolaidiet IV statīvu.
4. Pagrieziet skābekļa balona turētāju pret izstrādājumu.
5. Paceliet un nobloķējiet sānu balstus visaugstākajā stāvoklī. Skatiet *Sānu balstu pacelšana vai nolaišana* (lpp. 24).
6. Atlaidiet bremzes. Skatiet *Bremžu nospiešana vai atlaišana* (lpp. 19).
7. Stumiet izstrādājumu aiz galvgaļa vai kājgaļa borta.
8. Pēc transportēšanas pievienojiet gultas barošanas vadu slimnīcas kategorijas iezemētai ligzdai.
9. Nobloķējiet bremzes.

Bremžu nospiešana vai atlaišana

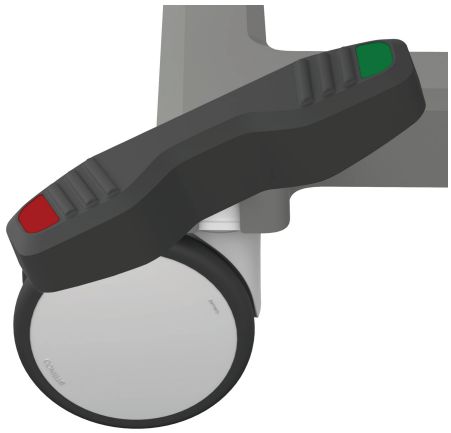
BRĪDINĀJUMS

- Pacientu noguldot uz izstrādājuma vai noņemot no tā, vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no stabilitātes zuduma.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr izmantojiet bremzes.
- Nelietojiet bremzes, lai palēninātu vai apturētu izstrādājumu, kamēr izstrādājums kustas.

Bremžu/stūrēšanas pedāļi atrodas visos četros izstrādājuma stūros.

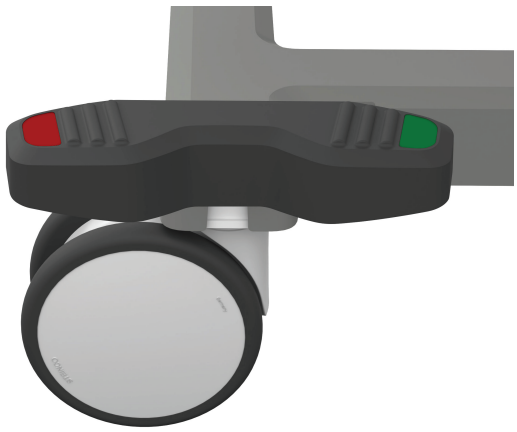
Lai lietotu vai atbloķētu bremzes:

Lai lietotu bremzes, nospiediet uz leju pedāļa sarkano pusi (Attēls 11). Bremžu pedālis bloķē visus četrus ritenīšus, lai izstrādājumu noturētu vietā.



Attēls 11 – Bremžu lietošana

Lai atbloķētu bremzes, nospiediet uz leju pedāļa zaļo pusi, līdz tas ir neitrālā stāvoklī (Attēls 12). Tādā veidā tiek atbloķēti visi četri ritenīši, ļaujot brīvi pārvietot izstrādājumu.



Attēls 12 – Bremžu atbloķēšana / neitrāls stāvoklis

Piezīme - **Bremžu** indikators (P) uz operatora vadības paneļa izgaismojas, kad atlaižat bremzes. Skatiet *Operatora vadības panelis, sānu balstu ārpusē* (lpp. 25).

Steer-Lock nospiešana vai atlaišana

BRĪDINĀJUMS

- Transportējot pacientu, vienmēr bloķējiet sānu balstus augstākajā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
- Vienmēr atbrīvojiet bremzes pirms transportējat izstrādājumu. Netransportējiet izstrādājumu ar ieslēgtām bremzēm.

Steer-Lock pedālis atrodas gan izstrādājuma galvgalī, gan kājgalī. **Steer-Lock** virza izstrādājumu pa taisnu līniju, transportējot un pagriežot izstrādājumu ap stūriem. **Steer-Lock** pedālis bloķē ritenīšus kājgalī.

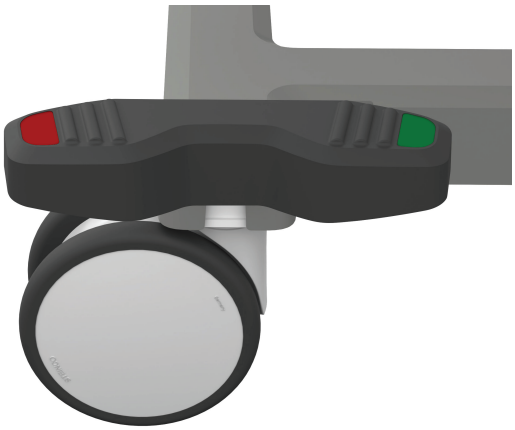
Lai transportētu ar **Steer-Lock**:

Lai lietotu stūrēšanas bloķētāju, nospiediet uz leju pedāļa zaļo pusi (Attēls 13).



Attēls 13 – Steer-Lock nospiešana

Lai atlaistu **Steer-Lock**, nospiediet uz leju pedāļa sarkano pusi, līdz tas ir neitrālā pozīcijā (Attēls 14).



Attēls 14 – Steer-Lock atlaišana / neitrāls stāvoklis

Piezīme - Lai pārvietotu jebkurā virzienā, atlaidiet **Steer-Lock** pedāli.

Piektā papildaprīkojuma ritenīša izmantošana vai atlaišana

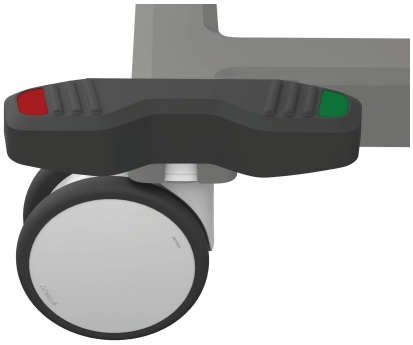
Bremzēšanas/stūrēšanas pedāļi atrodas pie katra ritenīša.

Lai iedarbinātu piekto riteni, nospiediet bremzēšanas/stūrēšanas pedāļa zaļo pusi (Attēls 15). Tas aktivizē piekto ritenīti, kas ļauj manevrēt izstrādājumu uz priekšu un atpakaļ taisnā virzienā.



Attēls 15 – Piektā ritenīša izmantošana

Lai atbloķētu piekto ritenīti, nospiediet uz leju bremžu/stūres pedāļa sarkano pusi, līdz pedālis ir neitrālā stāvoklī (Attēls 16). Šīs darbības rezultātā tiek deaktivizēts piektais ritenītis, kas ļauj pārvietot izstrādājumu uz priekšu, atpakaļ un no vienas puses uz otru.



Attēls 16 – Piektā ritenīša atbloķēšana

KPR atbrīvošanas roktura aktivizēšana

BRĪDINĀJUMS - Pirms KPR atbrīvošanas roktura aktivizēšanas vienmēr pārliecinieties, ka muguras atbalsta tuvumā nav nevienas personas vai aprīkojuma. KPR atbrīvošanas rokturis paredzēts tikai lietošanai neatliekamās situācijās.

Ja paceļat muguras atbalstu, un nepieciešama ātra pieeja pacientam, pavelciet KPR atbrīvošanas rokturi, lai izstrādājumu novietotu 0° leņķī.

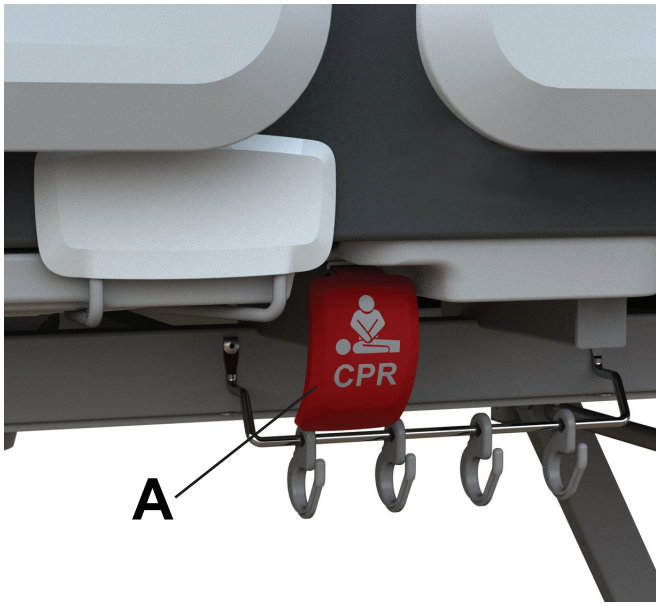
Piezīme - Muguras atbalsts var nepacelties pēc manuālas KPR aktivizēšanas. Lai atgūtu muguras atbalsta pacelšanas kustību, vienreiz nospiediet muguras atbalsta nolaišanas pogu, lai atiestatītu un atjaunotu parastās funkcijas.

Abi KPR atbrīvošanas rokturi (A) atrodas nestuvju locīklas daļas kreisajā un labajā pusē (Attēls 17).

Lai aktivizētu KPR atbloķēšanas sviru, rīkojieties šādi.

1. Pavelciet KPR atbrīvošanas rokturi (A) (Attēls 17).

   Piezīme - Jebkurā laikā atlaidiet KPR atbrīvošanas rokturi, lai apturētu izstrādājuma muguras atbalsta kustību.



Attēls 17 – KPR atbrīvošanas roktura aktivizēšana

2. Nolaidiet muguras atbalstu horizontālu stāvoklī.

Galvgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā

BRĪDINĀJUMS - Lai izvairītos no iesprūšanas, vienmēr novietojiet galvgaļa bortu, kā paredzēts, kad nomainât galvgaļa bortu.

Jūs varat noņemt galvgaļa bortu, lai piekļūtu pacientam vai tīrītu izstrādājumu.

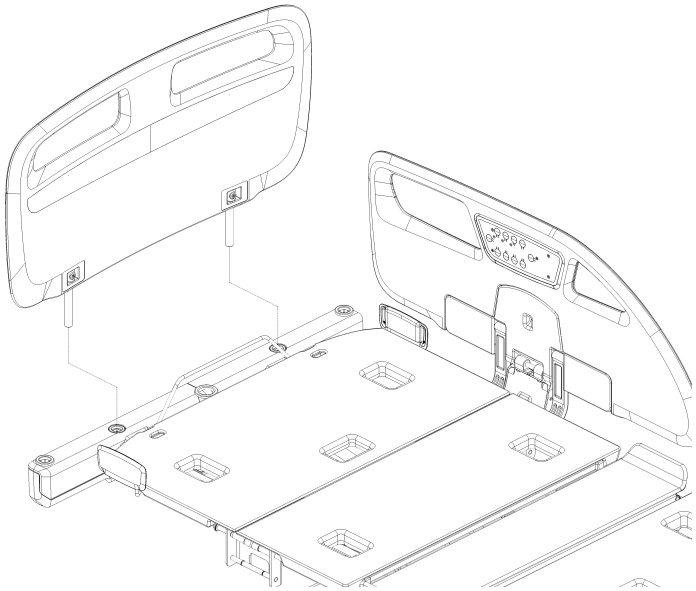
Lai noņemtu galvgaļa bortu, satveriet rokturus un paceliet galvgaļa bortu taisni augšup, virzot prom no izstrādājuma (Attēls 19).

Lai uzliktu galvgaļa bortu atpakaļ, rīkojieties šādi.

1. Salāgojiet galvgaļa borta tapas ar izstrādājuma galvgaļa ligzdām (Attēls 18).
2. Nolaidiet galvgaļa bortu, līdz galvgaļa borts atbilst ligzdām (Attēls 19).



Attēls 18 – Galvgaļa borta stāvoklis



Attēls 19 – Galvgaļa borta noņemšana

Kājgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā

BRĪDINĀJUMS - Lai izvairītos no iesprūšanas, vienmēr novietojiet kājgaļa bortu tā, kā paredzēts, kad nomainât kājgaļa bortu.

UZMANĪBU! - Pirms kājgaļa borta noņemšanas vienmēr uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa sānu balsta vai glabājiet papildaprīkojuma veļas nodalījumā.

Jūs varat noņemt kājgaļa bortu, lai piekļūtu pacientam vai tīrītu izstrādājumu.

Lai noņemtu kājgaļa bortu, satveriet rokturus un paceliet kājgaļa bortu taisni augšup, virzot prom no izstrādājuma (Attēls 21).

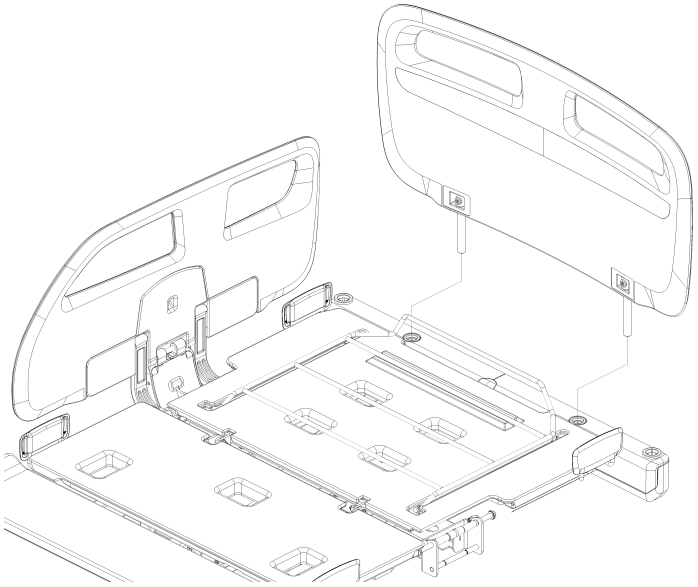
Lai noliktu kājgaļa bortu vietā, rīkojieties šādi.

1. Salāgojiet kājgaļa borta tapas ar izstrādājuma kājgaļa ligzdām (Attēls 20).
2. Nolaidiet kājgaļa bortu, līdz tas atbilst ligzdām (Attēls 21).

Piezīme - Neatstājiet priekšmetus iesprostotus zem kājgaļa borta.



Attēls 20 – Kājgaļa borta stāvoklis



Attēls 21 – Kājgaļa borta noņemšana

Apakšstilbu atbalsta daļas pacelšana vai nolaišana

BRĪDINĀJUMS

- Pirms apakšstilbu atbalsta daļas nolaišanas vienmēr pārliecinieties, ka kāju atbalsta tuvumā nav nevienas personas un aprīkojuma.
- Vienmēr pārliecinieties, ka izstrādājums ir zemākajā augstuma pozīcijā, kad pacients netiek uzraudzīts.

UZMANĪBU! - Nepaceliet apakšstilbu atbalstu laikā, kamēr tiek lietots gultas pagarinājums. Izstrādājums var neatbalstīt garāka pacienta apakšstilbus.

Apakšstilbu atbalstu varat pacelt vai nolaist manuāli.

Lai paceltu apakšstilbu atbalstu, rīkojieties šādi.

1. Satveriet apakšstilbu atbalstu ar abām rokām.
2. Paceliet apakšstilbu atbalstu līdz nepieciešamajam augstumam.
3. Atbloķējiet apakšstilba atbalstu, lai nofiksētu to vietā.

Lai nolaistu apakšstilbu atbalstu, rīkojieties šādi.

1. Satveriet apakšstilbu atbalstu ar abām rokām.
2. Paceliet apakšstilbu atbalstu līdz visaugstākajam stāvoklim, lai atbloķētu apakšstilbu atbalstu.
3. Vadiet apakšstilba atbalstu atpakaļ lejup līdz ar gultas pamatni.

Sānu balstu pacelšana vai nolaišana

BRĪDINĀJUMS

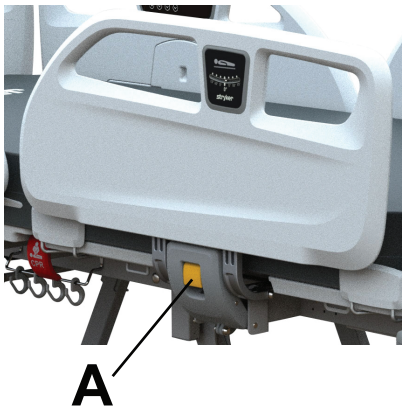
- Vienmēr iestatiet sānu balstu stāvokli, lai nodrošinātu atbilstošu pacienta drošību.
- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet izstrādājuma kustību vadības elementus.
- Vienmēr novietojiet kabeļus, vadus un caurules no cita aprīkojuma tā, lai tie netiktu iespiesti izstrādājuma daļās.

- Nenovietojiet pirkstus saspiešanas vietās.
- Nesēdiet un neatbalstieties pret sānu balstiem.

Piezīme - Neizmantojiet sānu balstus kā pacienta ierobežošanas ierīci.

Lai paceltu sānu balstus, pavelciet tos uz augšu un iespiediet uz iekšu. Sadzirdiet klikšķi, kas norāda, ka sānu balsti nofiksējas savā vietā. Pavelciet sānu balstus, lai pārliecinātos, ka tie ir nofiksēti.

Lai nolaistu sānu balstus, paceliet dzelteno atbrīvošanas fiksatoru (A) un nolaidiet sānus balstus zemākajā augstuma pozīcijā.



Attēls 22 – Sānu balstu pacelšana vai nolaišana

Foleja maisa piestiprināšana pie Foleja maisa āķa

BRĪDINĀJUMS - Nenoslogojiet Foleja maisa āķi pāri drošajai 2 kg darba slodzei.

Zem kājgaļa daļas ir divi Foleja maisa āķi, pa vienam katrā izstrādājuma pusē.

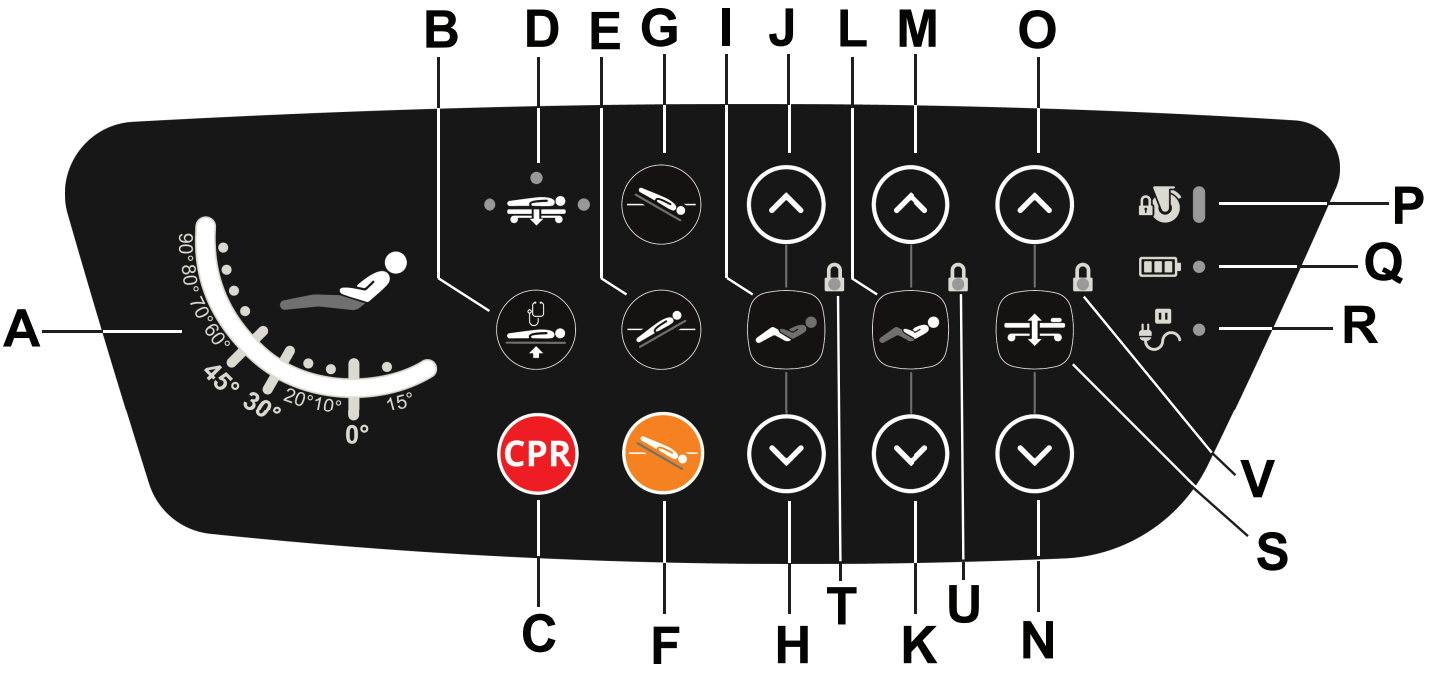
Lai nostiprinātu Foleja maisu, novietojiet Foleja maisa āķi uz Foleja maisa āķa.

Piezīme - Neļaujiet Foleja maisam pieskarties zemei, kamēr izstrādājums ir zemu.

Operatora vadības panelis, sānu balstu ārpusē

BRĪDINĀJUMS

- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet izstrādājuma kustību vadības elementus.



Attēls 23 – Sānu balstu ārpuse

A	Leņķa mērījums	Parāda gultas galvgaļa leņķi
B	Izmeklējuma stāvoklis	Novieto izstrādājumu horizontāli izmeklējumu pozīcijas augstumā
C	KPR poga	Nolaiž izstrādājumu KPR stāvoklī
D	Zemākā stāvokļa indikators	Norāda zemākā augstuma stāvokli
E	Apgrieztais Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu apgrieztajā Trendelenburga stāvoklī (galva augšup, kājas lejup)
F	Vaskulārais stāvoklis	Novieto izstrādājumu vaskulārajā stāvoklī (gultas virsma ir horizontāla un galvgalis ir nolaists)
G	Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu Trendelenburga stāvoklī (galva lejup, kājas augšup)
H	Nolaist locīklu	Nolaiž locīklu
I	Locīklas bloķēšana	Nobloķē locīklas kustības
J	Pacelt locīklu	Paceļ locīklu
K	Muguras atbalsta nolaišana	Nolaiž muguras atbalstu
L	Muguras atbalsta bloķēšana	Bloķē muguras atbalsta kustības
M	Muguras atbalsta pacelšana	Paceļ muguras atbalstu
N	Gultas augstums uz leju	Nolaiž gultas pamatni
O	Gultas augstums uz augšu	Paceļ gultas pamatni
P	Bremžu indikators	Iedegas nepārtraukti zaļā krāsā, kad tiek iedarbinātas bremzes (bremzes aktivizētas)

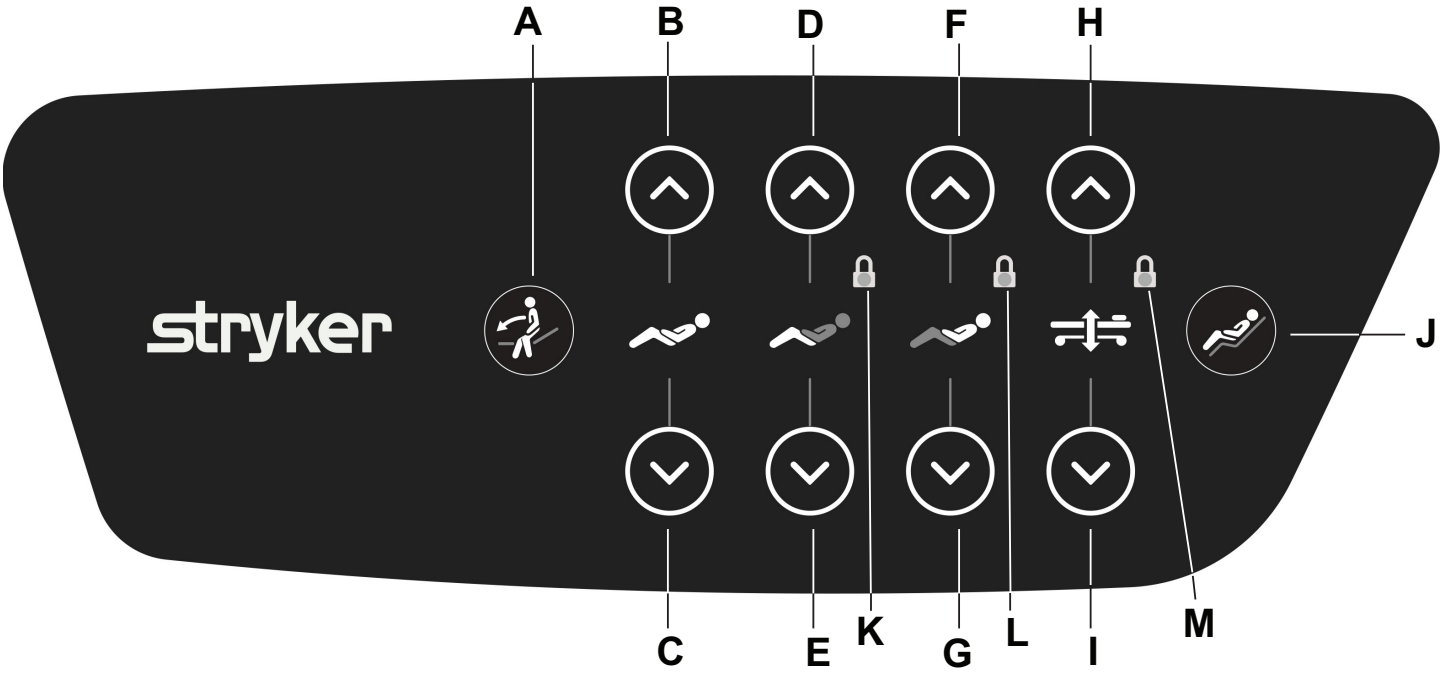
		Mirgo dzeltens, kad atlaižat bremzes (bremzes nav aktivizētas)
Q	Akumulatora statusa indikators	Nepārtraukti deg zaļā krāsā, kad pievienojat izstrādājumu sienas kontaktligzdai un akumulators ir pilnībā uzlādēts vai izstrādājums nav pievienots un akumulatora uzlādes līmenis ir augsts
		Iedegas nepārtraukti dzeltenā krāsā, kad izstrādājums ir pievienots sienas kontaktligzdai un lādējas
		Mirgo dzeltenā krāsā, kad izstrādājums nav pievienots sienas kontaktligzdai un akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai kad izstrādājums ir pievienots un akumulators ir atvienots vai ir radusies kļūme
R	Maiņstrāvas indikators	Degas nepārtraukti zaļā krāsā, kad pievienojat izstrādājumu sienas kontaktligzdai
		Mirgo dzeltenā krāsā, kad izstrādājums nav pievienots sienas kontaktligzdai
S	Gultas augstuma bloķētājs	Bloķē gultas augstuma kustību
T	Locīklas bloķēšanas indikators	Iedegas dzeltenā krāsā, kad locīklas sekcija ir bloķēta
U	Muguras atbalsta bloķēšanas indikators	Iedegas dzeltens, kad muguras atbalsts ir nobloķēts
V	Gultas augstuma bloķēšanas indikators	Iedegas dzeltenā krāsā, kad gultas augstuma funkcija ir bloķēta

Pacienta vadības panelis, sāna balsta iekšpusē

BRĪDINĀJUMS

- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet izstrādājuma kustību vadības elementus.

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pacienta vadības paneļa lietošanu.



Attēls 24 – Sānu balstu iekšpuse

A	Pacienta stāvēšanas palīglīdzeklis	Novieto izstrādājumu stāvoklī, lai pacients varētu iekļūt vai izkļūt
B	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga pacelšana	Paceļ muguras atbalstu un locīklu
C	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga nolaišana	Nolaiž muguras atbalstu un locīklu
D	Pacelt locīklu	Paceļ locīklu
E	Nolaist locīklu	Nolaiž locīklu
F	Muguras atbalsta pacelšana	Paceļ muguras atbalstu
G	Muguras atbalsta nolaišana	Nolaiž muguras atbalstu
H	Gultas augstums uz augšu **Piezīme** - Augstākais augstums ir ierobežots tikai pacienta vadības panelī.	Paceļ gultas pamatni
I	Gultas augstums uz leju	Nolaiž gultas pamatni
J	Sēdus stāvoklis	Novieto izstrādājumu sēdus stāvoklī
K	Locīklas bloķēšanas indikators	Iedegas dzeltenā krāsā, kad locīklas sekcija ir bloķēta
L	Muguras atbalsta bloķēšanas indikators	Iedegas dzeltens, kad muguras atbalsts ir nobloķēts
M	Gultas augstuma bloķēšanas indikators	Iedegas dzeltenā krāsā, kad gultas augstuma funkcija ir bloķēta

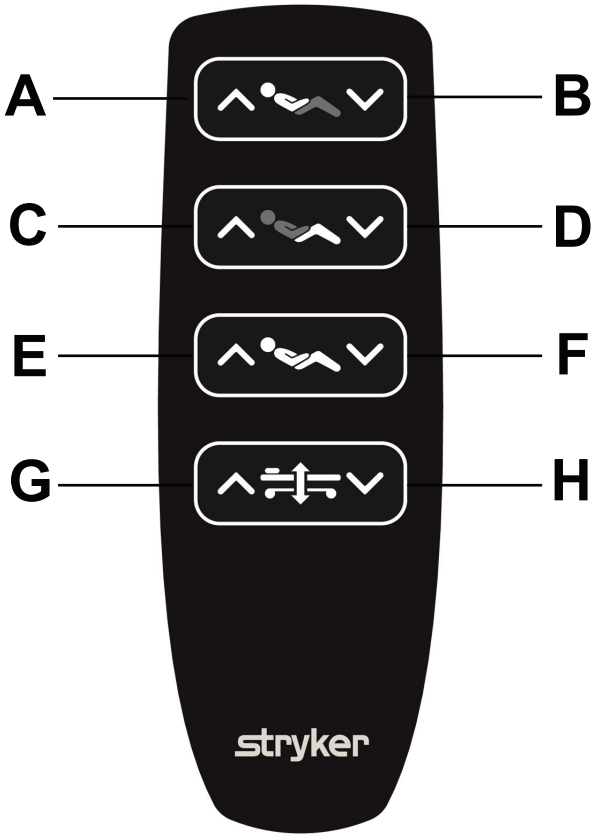
Papildaprīkojuma pacienta vadības pults

BRĪDINĀJUMS - Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet izstrādājuma kustību vadības elementus.

UZMANĪBU!

- Izmantojot pacienta vadības pulti, vienmēr novietojiet to drošā veidā uz atbalsta virsmas.
- Laikā, kamēr pacienta vadības pults netiek lietota, vienmēr pakariniet to uz sānu balstiem.
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli izstrādājuma rāmī.

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pults lietošanu.



Attēls 25 – Pacienta vadības pults

	Nosaukums	**Funkcija**
A	Muguras atbalsta pacelšana	Paceļ muguras atbalstu
B	Muguras atbalsta nolaišana	Nolaiž muguras atbalstu
C	Augšstilbu atbalsta pacelšana	Paceļ augšstilbu atbalstu
D	Augšstilbu atbalsta nolaišana	Nolaiž augšstilbu atbalstu
E	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga pacelšana	Vienlaikus paceļ muguras un augšstilbu atbalstus
F	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga nolaišana	Vienlaikus nolaiž muguras un augšstilbu atbalstus
G	Gultas augstums uz augšu **Piezīme** - Augstākais augstums ir ierobežots tikai pacienta vadības panelī.	Paceļ gultas pamatni
H	Gultas augstums uz leju	Nolaiž gultas pamatni

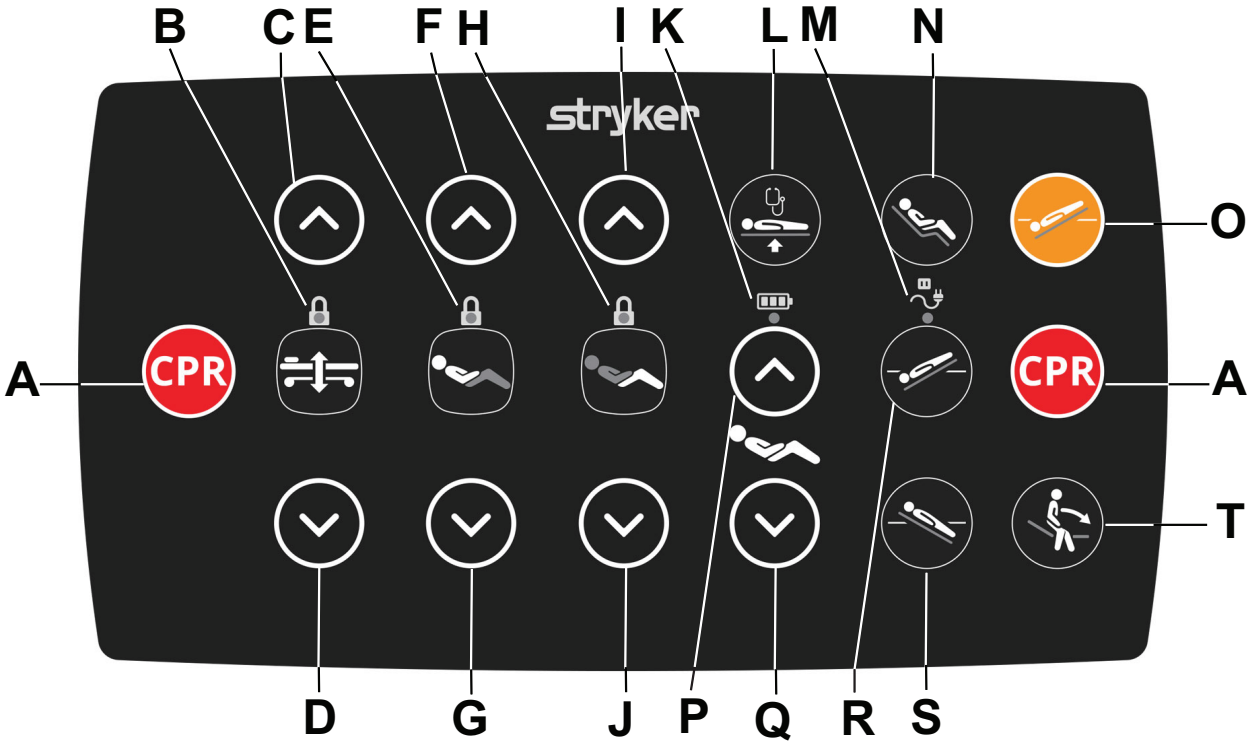
Medicīnas māsas vadības pults

BRĪDINĀJUMS

- Ja atstājat pacientu neuzmanītu, vienmēr nobloķējiet izstrādājuma kustību vadības elementus.
- Neglabājiet medicīnas māsas vadības paneli pacienta sniedzamības robežās.

UZMANĪBU!

- Vienmēr novietojiet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa borta.
- Pirms kājgaļa borta noņemšanas vienmēr uzkariniet medicīnas māsas vadības pulti uz kājgaļa sānu balsta vai glabājiet papildaprīkojuma veļas nodalījumā.
- Nesaspiediet vai neiespiediet pults kabeli izstrādājuma rāmī.



Attēls 26 – Medicīnas māsas vadības pults

	Nosaukums	Funkcija
A	Neatliekamā KPR	Atceļ vadības pults bloķēšanu, lai nodrošinātu horizontālu stāvokli pie zema augstuma. Pieejama arī, ja vadības pultis ir izslēgtas.
B	Gultas augstuma bloķēšanas indikators/gultas pamatnes bloķēšanas LED	Iespējo vai atspējo gultas augstuma maiņas kustību bloķēšanu. Iedegas dzeltenā krāsā, kad gultas pamatne ir nobloķēta.
C	Gultas augstums uz augšu	Paceļ gultas pamatni
D	Gultas augstums uz leju	Nolaiž gultas pamatni
E	Muguras atbalsta pacelšanas bloķēšanas indikators / muguras atbalsta bloķēšanas LED	Iespējo vai atspējo muguras atbalsta bloķētājus. Iedegas dzeltenā krāsā, kad muguras atbalsts ir nobloķēts.
F	Muguras atbalsta pacelšana	Paceļ muguras atbalstu
G	Muguras atbalsta nolaišana	Nolaiž muguras atbalstu

	Nosaukums	Funkcija
H	Augšstilbu atbalsta bloķēšanas indikators / augšstilbu atbalsta bloķēšanas LED	Iespējo vai atspējo augšstilbu atbalsta bloķēšanu. Iedegas dzeltenā krāsā, kad nobloķējat augšstilbu atbalstu.
I	Augšstilbu atbalsta pacelšana	Paceļ augšstilbu atbalstu
J	Augšstilbu atbalsta nolaišana	Nolaiž augšstilbu atbalstu
K	Akumulatora statusa indikators	Iedegas dzeltenā krāsā, kad pievienojat izstrādājumu sienas ligzdai, un akumulators tiek atkārtoti uzlādēts. Akumulators pilnībā uzlādējas 10 līdz 12 stundu laikā. Kad akumulators ir uzlādēts, LED vairs nedeg.
		Mirgo dzeltenā krāsā, kad izstrādājums nav pievienots sienas kontaktligzdai un akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai kad izstrādājums ir pievienots un akumulators ir atvienots vai tajā ir kļūda
L	Izmeklējuma stāvoklis	Nolaiž gultas pamatni horizontālā stāvoklī un paceļ gultas pamatni izmeklējuma stāvokļa augstumā
M	Maiņstrāvas indikators	Mirgo dzeltenā krāsā, kad izstrādājums nav pievienots sienas kontaktligzdai
N	Sēdus stāvoklis	Novieto izstrādājumu sēdus stāvoklī
O	Ar vienu pogu palaižams stāvoklis asins plūsmas atvieglošanai	Atceļ vadības pults bloķēšanu, lai sasniegtu 12° Trendelenburga stāvoklī
P	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga pacelšana	Vienlaikus paceļ muguras un augšstilbu atbalstus
Q	Muguras un apakšstilbu atbalstu vienlaicīga nolaišana	Vienlaikus nolaiž muguras un augšstilbu atbalstus
R	Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu Trendelenburga stāvoklī (galva lejup, kājas augšup)
S	Apgrieztais Trendelenburga stāvoklis	Novieto izstrādājumu apgrieztajā Trendelenburga stāvoklī (galva augšup, kājas lejup)
T	Pacienta stāvēšanas palīglīdzeklis	Nolaiž gultas pamatni, nolaiž augšstilbu atbalstu un paceļ muguras atbalstu, lai pacients varētu iekāpt izstrādājumā un izkāpt no tā

Gultas pagarinātāja izvilkšana vai ievilkšana

BRĪDINĀJUMS

- Nesēdiet uz gultas pagarinājuma. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Pirms novietojat smagumu uz gultas pagarinājuma, vienmēr nobloķējiet gultas pagarinājumu.

UZMANĪBU!

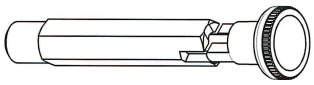
- Pēc gultas pagarinājuma izvilkšanas nenoņemiet kājgaļa bortu.
- Nepaceliet apakšstilbu atbalstu laikā, kamēr tiek lietots gultas pagarinājums. Izstrādājums var neatbalstīt garāka pacienta apakšstilbus.

Gultas pagarinājums ļauj izstiept izstrādājumu par 31 cm.

Lai izstieptu gultas pagarinātāju, rīkojieties šādi:

1. Pavelciet un pagrieziet katru dzelteno slēdzi par 90 grādiem, lai atbloķētu gultas pagarinājumu (Attēls 27).
2. Pavelciet kājgaļa borta rokturus, lai izstieptu gultas pagarinājumu (Attēls 28).
3. Pagrieziet dzeltenos rokturus par 90 grādiem, lai nobloķētu slēdžus abās pusēs.

   Piezīme - Pastumiet un pavelciet kājgaļa bortu, lai pārliecinātos, ka gultas pagarinājums ir nofiksēts.
4. Izvelciet gultas apstrādes platformu (Attēls 29).
5. Novietojiet gultas pagarinājuma atbalsta virsmu uz gultas apstrādes platformas.



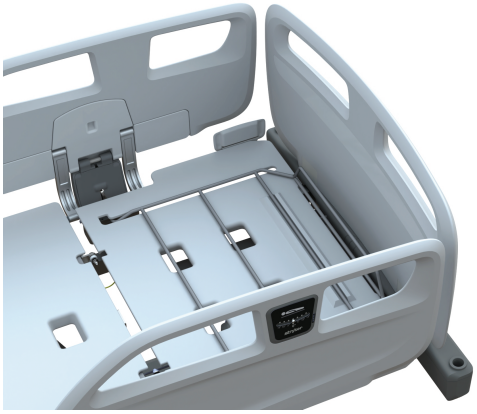
Attēls 27 – Gultas pagarinājuma atbloķēšana



Attēls 28 – Gultas pagarinājuma izstiepšana



Attēls 29 – Gultas apstrādes platformas pagarināšana



Attēls 30 – Gultas apstrādes platformas ievilkšana

Lai ievilktu gultas pagarinājumu, rīkojieties šādi:

1. Noņemiet gultas pagarinājuma atbalsta virsmu.
2. Iestumiet gultas apstrādes platformu (Attēls 30).
3. Pavelciet un pagrieziet katru dzelteno slēdzi par 90 grādiem, lai atbloķētu gultas pagarinājumu.
4. Pastumiet kājgaļa borta rokturus, lai ievilktu gultas pagarinājumu.
5. Pagrieziet dzeltenos rokturus par 90 grādiem, lai nobloķētu slēdžus abās pusēs.

   Piezīme - Pastumiet un pavelciet kājgaļa bortu, lai pārliecinātos, ka gultas pagarinājums ir nofiksēts.

Gultas pagarinājuma atbalsta virsmas piestiprināšana

Atbalsta virsmas specifikācijas skatiet 8002. sērijas atbalsta virsmas rokasgrāmatā. Skatiet *Specifikācijas* (lpp. 7), lai saņemtu ieteikumu par gultas pagarinājuma atbalsta virsmām.

Lai piestiprinātu gultas pagarinājuma atbalsta virsmu, rīkojieties šādi.

1. Skatiet *Gultas pagarinātāja izvilkšana vai ievilkšana* (lpp. 31).
2. Novietojiet gultas pagarinājuma atbalsta virsmu starp atbalsta virsmu un kājgaļa bortu.
3. Nospiediet uz leju gultas pagarinājuma atbalsta virsmu, lai nostiprinātu atbalsta virsmu.

Papildaprīkojuma veļas nodalījuma paplašināšana vai ievilkšana

Veļas nodalījums ir papildaprīkojuma iebūvēts glabāšanas nodalījums, kurā var noglabāt pacienta drēbes, veļu vai medicīnas māsas vadības pulti. Veļas nodalījumu var atrast izstrādājuma kājgalī.

BRĪDINĀJUMS

- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vienmēr ievelciet papildaprīkojuma veļas nodalījumu.
- Kad nelietojat papildaprīkojuma veļas nodalījumu, vienmēr to ievelciet.
- Nenoslogojiet veļas nodalījumu virs drošas 15 kg darba slodzes.

Lai izvilktu veļas nodalījumu, satveriet plastmasas veļas nodalījumu un izvelciet to ārā, uz savu pusi.

Lai ievilktu veļas nodalījumu, satveriet plastmasas veļas nodalījumu un iestumiet to rāmī.



Attēls 31 – Medicīnas māsas vadības pults glabāšana

Kasetes ievietošana papildaprīkojuma rentgena kasešu turētājā vai izņemšana no tā

Rentgena vadotnes izmēri: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x maks. 16,5 mm

Lai ievietotu rentgena kaseti, rīkojieties šādi.

1. Skatiet *Galvgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā* (lpp. 22).
2. Iebīdiet rentgena kaseti rentgena kasetes turētājā vai iebīdiet rentgena kaseti starp pacientu un atbalsta virsmu.

Piezīme

- Ja, pacientam atrodoties uz šī izstrādājuma, jūs veicat radioloģisku izmeklēšanu, šīs atbalsta virsmas iekšējās sastāvdaļas var radīt attēla artefaktus vai kropļojumus. Novietojuma norādījumus skatiet atbalsta virsmas lietošanas rokasgrāmatā.

- Kad uzņemat radioloģiskus attēlus ar rentgenstarus necaurlaidošu muguras atbalstu, bīdiet rentgena kaseti starp pacientu un atbalsta virsmu.

3. Novietojiet pacientu vēlamajā stāvoklī.

Lai izņemtu rentgena kaseti, rīkojieties šādi.

1. Izbīdiet rentgena kaseti no rentgena kasetes turētāja vai izbīdiet to no pacienta apakšas.
2. Skatiet *Galvgaļa borta noņemšana vai uzlikšana vietā* (lpp. 22).

Piederumi un daļas

Lietošanai ar jūsu izstrādājumu var būt pieejami šādi piederumi un daļas. Apstipriniet pieejamību atbilstoši jūsu rīcībā esošajai konfigurācijai vai reģionam.

Nosaukums	Numurs	Droša darba slodze
IV statīvs, liekts	MM069	2 kg uz āķi
IV statīvs, taisns	MM070	2 kg uz āķi
Foleja maisa grozs	MM029	4 kg
Vertikalizēšanas statīvs	MM067	75 kg
Vertikālā skābekļa balona turētājs (diametrs 120 mm, garums 900 mm)	MM064	7,5 kg
Vertikālā skābekļa balona turētājs (diametrs 120 mm, garums 640 mm)	MM065	7,5 kg
Vertikālā skābekļa balona turētājs (diametrs 140 mm, garums 640 mm)	MM066	7,5 kg

Papildaprīkojuma IV statīva pievienošana

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet piederumus, lai atbalstītu pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Neizmantojiet IV statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Nenoslogojiet IV statīvu pāri drošai 2 kg darba slodzei uz katru āķi.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

UZMANĪBU! - Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs transportēšanas laikā ir nolaists zemākajā augstumā.

Jūs varat ievietot IV statīvu jebkurā no četriem piederumu balstiem izstrādājuma stūros.

IV statīvam ir teleskopisks statīvs, ko var pagarināt, lai nodrošinātu otro garuma pozīciju, izmantojot bezpakāpju augstuma pielāgošanu (Attēls 32).



Attēls 32 – IV statīva kustība

Lai uzstādītu IV statīvu, ievietojiet IV statīvu vienā no četriem piederumu balstiem (Attēls 33).



Attēls 33 – IV statīva modeļi

Vertikalizēšanas statīva uzlikšana vai noņemšana

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet piederumus, lai atbalstītu pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Neizmantojiet pacienta vertikalizēšanas statīvu, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Nenoslogojiet vertikalizēšanas statīvu virs drošas 75 kg darba slodzes.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

UZMANĪBU! - Pirms izstrādājuma transportēšanas vienmēr noņemiet pacienta vertikalizēšanas statīvu.

Pacienta vertikalizēšanas statīvu var iestatīt vienā no diviem piederumu fiksatoriem izstrādājuma galvgalī.

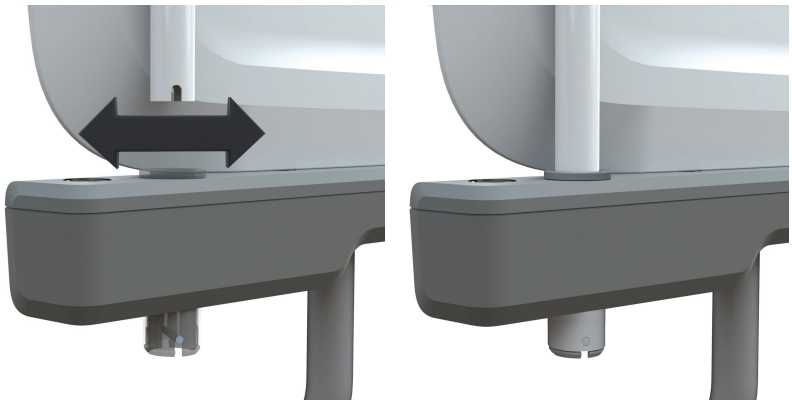
Piezīme

- Neizmantojiet vertikalizēšanas statīvu, kad izstrādājums ir apgrieztā leņķa stāvokļos.
- Neizmantojiet vertikalizēšanas statīvu, ja galvgaļa borts nav piestiprināts izstrādājumam.

Pacienta vertikalizēšanas statīvs palīdz pacientam mainīt stāvokli gultā.

Lai piestiprinātu vertikalizēšanas statīvu:

1. Iecentrējiet un ievietojiet vertikalizēšanas statīvu vienā no diviem piederumu balstiem (Attēls 34).



Attēls 34 – Vertikalizēšanas statīva uzlikšana vai noņemšana

2. Pagrieziet un nobloķējiet pacienta vertikalizēšanas statīvu piederumu balstā.



Attēls 35 – Vertikalizēšanas statīvs, pārvietojams galvgaļa borts (pa kreisi) un stacionārs galvgaļa borts (pa labi)

Vertikalizēšanas statīva roktura piestiprināšana

Lai pievienotu pacienta vertikalizēšanas statīva rokturi, novietojiet vertikalizēšanas statīva melno tveršanas uzliktni starp diviem vertikalizēšanas statīva fiksētājiem (Attēls 36).



Attēls 36 – Vertikalizēšanas statīva roktura piestiprināšana

Skābekļa balona turētāja piestiprināšana

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet piederumus, lai atbalstītu pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.
- Nepiestipriniet skābekļa balona turētāju zem muguras atbalsta.
- Vienmēr pārliecinieties, ka piederumi ir nofiksēti vietā.
- Neizmantojiet skābekļa balona turētāju, lai stumtu vai vilktu ierīci.
- Pirms pacienta transportēšanas vienmēr pagrieziet skābekļa balona turētāju virzienā uz izstrādājumu.
- Transportējot pacientu, nesasitiet skābekļa balona turētāju.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

- Nenoslogojiet skābekļa balona turētāju pāri drošai 7,5 kg darba slodzei.

Ievietojiet skābekļa balona turētāja atbalsta stieni piederumu balstā, kas atrodas abās izstrādājuma pusēs, galvgalī un kājgalī (Attēls 37).



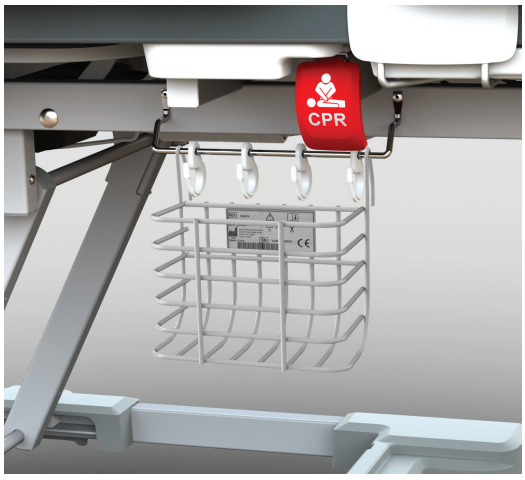
Attēls 37 – Skābekļa balona turētāja piestiprināšana

Foleja maisa groza piestiprināšana

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet piederumus, lai atbalstītu pacienta ekstremitātes vai citas ķermeņa daļas.
- Nenoslogojiet Foleja maisa āķi pāri drošajai 2 kg darba slodzei.
- Nenoslogojiet Foleja maisa grozu pāri drošai 4 kg darba slodzei.
- Neļaujiet piederumiem traucēt izstrādājuma mehānisko vai elektrisko mehānismu darbību.

Lai pievienotu Foleja maisa grozu, uzkariniet grozu uz Foleja āķiem (Attēls 38).



Attēls 38 – Foleja maisa groza piestiprināšana

Tīrīšana

Izstrādājuma sagatavošana tīrīšanai

UZMANĪBU! - Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.

Tīrīšana un dezinfekcija ir divi atsevišķi procesi. Pirms dezinfekcijas veiciet tīrīšanu, lai pārliecinātos, ka tīrīšanas līdzeklis ir efektīvs.

Lai sagatavotu izstrādājumu tīrīšanai, rīkojieties šādi.

1. Paceliet gultas pamatni visaugstākajā stāvoklī.
2. Nobloķējiet sānu balstu vadības pults un pacienta vadības pults funkcijas. Skatiet *Operatora vadības panelis, sānu balstu ārpusē* (lpp. 25), lai bloķētu pacienta funkcijas.
3. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas.
4. Skatiet *Bremžu nospiešana vai atlaišana* (lpp. 19), lai iedarbinātu bremzes.
5. Noņemiet atbalsta virsmu.

Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

- Laikā, kad lietojat izstrādājumu, neveiciet tā tīrīšanu, remontu vai apkopi.
- Pirms tīrīšanas, remonta vai veicot apkopi vienmēr izslēdziet strāvu un atvienojiet strāvas vadu.
- Ja shēmu plašu, kabeļu un monitoru tuvumā notikusi apjomīga noplūde, vienmēr atslēdziet izstrādājumu no strāvas un atvienojiet strāvas vadu no sienas ligzdas. Noņemiet pacientu no izstrādājuma, notīriet šķidrumu un izsauciet apkopes personālu pārbaudīt izstrādājumu. Šķidrums var izraisīt jebkura elektriska izstrādājuma neparedzētu darbību un samazināt tā funkcionalitāti. Neturpiniet izstrādājuma lietošanu, kamēr tas nav pilnībā izžuvis un nav veikta pilnīga pārbaude, ka tā lietošana ir droša.
- Neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā uz baterijas, vadības blokiem, izpildmehānismiem, kabeļiem vai citām elektriskām ierīcēm.
- Neizmantojiet abrazīvu pulveri, tērauda sūkli vai līdzīgus materiālus, kas var bojāt izstrādājuma virsmu.
- Izstrādājuma dezinfekcijai neizmantojiet **Virex®** TB.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas uz skābes bāzes vai uzliesmojošas ķīmiskas vielas, tādas kā benzīns, dīzeļdegviela vai acetons.
- Uz sānu balstu vadības paneļa, pacienta vadības pults un medicīnas māsas vadības pults neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā un nepiesūciniet ar tiem šīs ierīces.
- Tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi nedrīkst būt izteikti sārmaini vai skābi (ieteicamā pH vērtība 6-8).

UZMANĪBU!

- Nevienu no iekārtas daļām nepakļaujiet tīrīšanai ar tvaiku, mazgāšanai ar spiedienu, tīrīšanai ar ultraskaņu, un neiegremdējiet nevienu no izstrādājuma daļām ūdenī. Pakļaujot to ūdens iedarbībai, iespējami to iekšējo elektrisko daļu bojājumi. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Vienmēr pārliecinieties, ka katrs izstrādājums ir noslaucīts ar tīru ūdeni un katru izstrādājumu pēc tīrīšanas pilnībā nožāvējiet. Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājums netiek pareizi noskalots un nožāvēts, koroziju izraisošo līdzekļu atliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot tā slodzei visvairāk pakļauto daļu degradāciju. Šo tīrīšanas instrukciju neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

Lai notīrītu izstrādājuma virsmas, rīkojieties šādi.

1. Izmantojot tīru, sausu, mitru drāniņu, noslaukiet izstrādājuma virsmas ar vieglu ziepju un ūdens šķīdumu, lai notīrītu nepiederošu materiālu.
2. Notīriet izstrādājuma virsmas ar tīru, sausu drāniņu, lai noņemtu jebkādu pārpalikušo šķidrumu vai tīrīšanas līdzekli.

3. Pilnībā nožāvējiet.

Sānu balstu tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

- Uz sānu balstu vadības paneļa, pacienta vadības pults un medicīnas māsas vadības pults neizsmidziniet tīrīšanas līdzekļus tiešā veidā un nepiesūciniet ar tiem šīs ierīces.
- Sānu balstu vadības paneļa tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus.
- Neizmantojiet abrazīvu pulveri, tērauda sūkli vai līdzīgus materiālus, kas var bojāt izstrādājuma virsmu.
- Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet **Virex® TB**.
- Tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas uz skābes bāzes vai uzliesmojošas ķīmiskas vielas, tādas kā benzīns, dīzeļdegviela vai acetons.

Lai notīrītu sānu balstus, rīkojieties šādi.

1. Paceliet sānu balstus.
2. Nofiksējiet sānu balstus.
3. Ar tīru, mīkstu, mitru drāniņu noslaukiet sānu balstus un sānu balstu vadības paneli.
4. Ļaujiet sānu balstu vadības panelim pilnībā nožūt.

Dezinfekcija

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi:

- Ceturtējā amonija tīrīšanas līdzekļi, kas nesatur glikola ēterus (aktīvā sastāvdaļa - amonija hlorīds)
- Hloru saturoša balināšanas līdzekļa šķīdums (5,25% - mazāk nekā 1 daļa balinātāja uz 100 daļām ūdens)
- 70% izopropilspirts.

Vienmēr ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa lietošanas instrukcijas attiecībā uz atbilstošo saskares laiku, kā arī skalošanas prasības.

Izvaidieties no pārmērīgas izstrādājuma piesūcināšanas un pārliecinieties, ka tas nepaliek mitrs ilgāk, nekā minēts ķīmiskā līdzekļa ražotāja pareizas dezinfekcijas pamatnostādnēs.

Lai veiktu izstrādājuma dezinfekciju, rīkojieties šādi.

1. Pirms dezinfekcijas līdzekļu lietošanas pilnībā notīriet un nožāvējiet izstrādājumu.
2. Izmantojiet ieteikto dezinfekcijas līdzekļa šķīdumu aerosola veidā vai ar tajā jau samērcētām salvetēm.

   Piezīme - Pārliecinieties, ka ievērojat dezinfekcijas līdzekļa lietošanas instrukcijas attiecībā uz atbilstošo saskares laiku, kā arī skalošanas prasības.
3. Lai veiktu mehānismu dezinfekciju, paceliet muguras balstu un kāju balstu līdz tā augstākajai pozīcijai.
4. Notīriet izstrādājuma virsmas un mehānismus ar tīru, sausu drāniņu, lai noņemtu jebkādu pārpalikušo šķidrumu vai tīrīšanas līdzekli.
5. Pirms turpināt lietot izstrādājumu, ļaujiet tam pilnībā nožūt.

Profilaktiskā apkope

Pirms profilaktiskās apkopes inspekcijas veikšanas pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Veicot Stryker Medical izstrādājumu ikgadējo profilaktisko apkopi, pārbaudiet visus sarakstā uzskaitītos vienumus. Jums var būt nepieciešams veikt profilaktisko apkopju pārbaudes biežāk atbilstoši jūsu izstrādājuma lietošanas biežumam. Apkopi uzticiet tikai kvalificētam personālam.

Piezīme - Ja nepieciešams, pirms apskates notīriet un dezinficējiet atbalsta virsmas ārpusi.

Apskatiet šādus elementus:

_____ Visi stiprinājumi ir droši

_____ Nospiediet bremžu pedāli un pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka visi ritenīši bloķējas

_____ Galvgaļa sānu balstu bremžu indikatori iedegas, kad tiek iedarbinātas bremzes

_____ Stūrēšanas ritenītis bloķējas un atbloķējas (tikai bez piektā riteņa)

_____ Sānu balsti kustas, fiksējas un saglabā savu stāvokli

_____ Muguras atbalsta KPR atbrīvošana darbojas abās pusēs

_____ Papildaprīkojuma IV statīvs nav bojāts un darbojas

_____ Foleja maisa āķi nav bojāti

_____ Galvgaļa borts, kājgaļa borts un sānu balstu paneļi nav ieplaisājuši vai ieplīsuši

_____ Nav rāmja bojājumu

_____ Atbalsta virsmas pārvalkā nav plīsumu vai plaisu

_____ Visas funkcijas uz galvgaļa sānu balstiem darbojas

_____ Nakts gaisma vienmēr ir ieslēgta

_____ Barošanas vadi un spraudņi nav nodiluši vai bojāti

_____ Kabeļi nav nolietojušies vai saspiesti

_____ Visi elektriskie savienojumi ir stingri

_____ Visi sazemējumi ar rāmi ir droši

_____ Zemējuma pretestības pārbaude (≤ 0,2 Ohm)

_____ Noplūdes strāva: normāla polaritāte, bez zemējuma, L2 aktīva (≤ 300 µA (mikroampēri))

_____ Noplūdes strāva: normāla polaritāte, bez zemējuma, bez L2 (≤ 600 µA (mikroampēri))

_____ Noplūdes strāva: reversā polaritāte, bez zemējuma, L2 aktīva (≤ 300 µA (mikroampēri))

_____ Noplūdes strāva: reversā polaritāte, bez zemējuma, bez L2 (≤ 600 µA (mikroampēri))

_____ Muguras atbalsta leņķa precizitāte ir 0°–65°

_____ Sānu balstu vadīklu nolietojuma pazīmes

_____ Muguras atbalsta amortizatora eļļas noplūdes

_____ Visas kustības funkcionē

_____ Kājgaļa un galvgaļa pamatnes bamperis ir vesels un nav bojāts

_____ Pārbaudiet akumulatora funkcionalitāti

Izstrādājuma sērijas numurs:
Aizpildīja:
Datums:

Informācija par elektromagnētisko saderību

BRĪDINĀJUMS

- Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (tostarp perifēriskās ierīces, kā, piemēram, antenu kabeļi un ārējās antenas) jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras **ProCeed** daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabeļus. Pretējā gadījumā iespējama šīs ierīces veiktspējas pasliktināšanās.
- Jāizvairās izmantot šo ierīci, ja tā atrodas cieši klāt pie citām iekārtām vai ir novietota uz tām – tā rezultātā iespējama nepareiza darbība. Ja iekārtu nepieciešams lietot šādā veidā, šī iekārta un otra iekārta ir jānovēro, lai pārliecinātos, ka tās darbojas pareizi.
- Piederumu, devēju un kabeļu, kas nav norādīti vai ko nav nodrošinājis šīs iekārtas ražotājs, lietošanas rezultātā iespējama elektromagnētiskās emisijas paaugstināšanās vai samazināta šī aprīkojuma elektromagnētiskā traucējumnoturība, kā rezultātā iespējama nepareiza darbība.

ProCeed gultu sērija tika novērtēta, izmantojot šādus kabeļus:

Kabelis	Garums (m)
Maiņstrāvas tīkla ievades kabelis	2,5
Pults	5,3

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskās emisijas		
ProCeed gultu sērija ir piemērota lietošanai turpmāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. **ProCeed** gultu sērijas klientam vai lietotājam ir jānodrošina tās lietošana šādā vidē.		
Emisiju tests	**Atbilstība**	**Elektromagnētiskā vide**
RF emisijas CISPR 11	1. grupa	**Piezīme** - Šīs ierīces emisiju raksturs ļauj to izmantot industriālās zonās un slimnīcās (CISPR 11 A klase). Ja to izmanto dzīvojamajā vidē (kurā parasti ir prasība ievērot CISPR 11 B klasi), šī ierīce var nenodrošināt pietiekamu radiofrekvences saziņas pakalpojumu aizsardzību. Lietotājam var būt jāveic ietekmes mazināšanas pasākumi, piemēram, pārvietojot vai pārorientējot iekārtas.
RF emisijas CISPR 11	A klase	
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības Mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Atbilst	

Norādījumi un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība			
ProCeed gultu sērija ir piemērota izmantošanai profesionālās veselības aprūpes iestādēs, nevis vidēs, kas pārsniedz traucējumnoturības testa apstākļus, kādos izstrādājums tika novērtēts, piemēram, tuvu augstas frekvences (HF) ķirurģiskajam aprīkojumam un magnētiskās rezonanses attēlveidošanas (MRI) aprīkojuma radiofrekvences (RF) ekranētas telpas iekšpusē. **ProCeed** gultu sērijas klientam vai lietotājam jānodrošina, lai tā tiktu lietota šādā vidē, un tiktu ievēroti elektromagnētiskās vides norādījumi, kas uzskaitīti tālāk.			
Traucējumnoturības pārbaude	**IEC 60601 pārbaudes līmenis**	**Atbilstības līmenis**	**Elektromagnētiskā vide – norādījumi**
Elektrostatiskās izlādes (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktā ±15 kV gaisā	±8 kV kontaktā ±15 kV gaisā	Grīdām jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30 %.
Strauji pārejas procesi un/ vai impulsu paketes IEC 61000-4-4	±2 kV barošanas līnijām ±1 kV ievades/izvades līnijās	±2 kV barošanas līnijām ±1 kV ievades/izvades līnijās	Strāvas kvalitātei ir jābūt tādai kā parastā komerciālā vai slimnīcas vidē.

Norādījumi un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība			
Pārspriegumi IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV no līnijām uz līnijām ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV no līnijām uz zemējumu	±0,5 kV, ±1 kV no līnijām uz līnijām ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV no līnijām uz zemējumu	Strāvas kvalitātei ir jābūt tādai kā parastā komerciālā vai slimnīcas vidē.
Sprieguma kritumi, sprieguma variācijas un īsi pārtraukumi barošanas ieejas līnijās IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 periodā pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0 % U_T 1 periodā 70 % U_T (30 % kritums U_T) 25/30 periodos 0 % U_T 250/300 periodos	0 % U_T 0,5 periodā pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315° 0 % U_T 1 periodā 70 % U_T (30 % kritums U_T) 25/30 periodos 0 % U_T 250/300 periodos	Strāvas kvalitātei ir jābūt tādai kā parastā komerciālā vai slimnīcas vidē. Ja **ProCeed** gultu sērijas lietotājam nepieciešama nepārtraukta lietošana strāvas padeves pārtraukuma laikos, ir ieteicams ierīces barošanu nodrošināt no nepārtrauktas strāvas padeves iekārtas vai akumulatora.
Strāvas frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strāvas frekvences magnētiskajiem laukiem ir jābūt līmenī, kas raksturīgi vietai, kas atrodas parastā komerciālā vai slimnīcas vidē.
Piezīme - U_T ir maiņstrāvas spriegums pirms pārbaudes līmeņa pielietojuma.			

Vadītā RF IEC 61000-4-6 Izstarotā RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms ISM joslās no 150 kHz līdz 80 MHz 3 V/m 80 MHz līdz 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms ISM joslās 3 V/m	Pārnēsājamām un mobilajām RF sakaru ierīcēm jāatbilst norādījumiem, kas sniegti tabulā ar nosaukumu „Ieteicamie atdalīšanas atstatumi starp pārnēsājamajām un mobilajām RF sakaru ierīcēm un **ProCeed** gultu sēriju”. Ja mobilais pakalpojums nav norādīts tabulā, ieteicamo atdalīšanas atstatumu jāaprēķina ar vienādojumu, kas atbilst raidītāja frekvencei. Ieteicamais atstatums D=(2) ($\sqrt{P}$), kur *P* ir raidītāja maksimālā jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja datiem, un *D* ir ieteicamais atstatums metros (m). Fiksētu RF raidītāju lauka stiprums, kā noteikts attiecīgās vietas elektromagnētiskā apsekojumā[a], nedrīkst pārsniegt atbilstības līmeni nevienā frekvences diapazonā[b]. Traucējumi var rasties tādu iekārtu tuvumā, kas marķētas ar šādu simbolu: 

Piezīme - Šīs pamatnostādnes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no ēkām, objektiem un cilvēkiem.

Piezīme - ISM (rūpniecībā, zinātnē un medicīnā izmantojamās) joslas diapazonā no 0,15 MHz līdz 80 MHz ir no 6,765 MHz līdz 6,795 MHz; no 13,553 MHz līdz 13,567 MHz; no 26,957 MHz līdz 27,283 MHz un no 40,66 MHz līdz 40,70 MHz.

[a]Lauka stiprumu no fiksētiem raidītājiem, piemēram, radiotelefonu (mobilo/bezvadu) bāzes stacijām un sauszemes mobiliem radioraidītājiem, amatieru radiostacijām, AM un FM radioraidītājiem un TV raidītājiem, teorētiski nav iespējams precīzi paredzēt. Lai novērtētu elektromagnētisko vidi saistībā ar fiksētiem RF raidītājiem, jāapsver elektromagnētiskais vietas apsekojums. Ja izmērītā lauka intensitāte vietā, kurā tiek lietota **ProCeed** gultu sērija, pārsniedz piemērojamo RF atbilstības līmeni, ir jāpārbauda, vai **ProCeed** gultu sērijas darbība ir normāla. Ja tiek novērota nepareiza darbība, var būt nepieciešams veikt papildu pasākumus, piemēram, pārorientēt vai pārvietot **ProCeed** gultu sēriju.

[b]Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprums ir mazāks, nekā 3 Vrms.

Ieteicamais atdalīšanas atstatums starp pārnēsājamām un mobilām RF sakaru ierīcēm un ProCeed gultu sēriju

ProCeed gultu sērija ir paredzēta lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā izstarotās RF traucējumi tiek kontrolēti. Klients vai **ProCeed** gultu sērijas lietotājs var novērst elektromagnētiskos traucējumus, uzturot minimālo attālumu starp portatīvām un mobilām RF sakaru ierīcēm (raidītājiem) un **ProCeed** gultu sēriju, kā ieteikts tālāk, atbilstoši sakaru ierīču maksimālajai izvades jaudai.

Josla (MHz)	Pakalpojums	Maksimālā jauda (W)	Minimālais atdalošais atstatums (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE 13., 17. josla	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE 5. josla	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE joslas 1., 3., 4., 25.; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE 7. josla	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Raidītājiem, kuru maksimālā nominālā jauda nav uzrādīta iepriekš, ieteicamais atdalīšanas atstatums *d* metros (m) var tikt aptuveni novērtēts, izmantojot vienādojumu, kas pielietojams raidītāja frekvencei, kur *P* ir raidītāja maksimālā nominālā jauda vatos (W) pēc ražotāja datiem.

Piezīme - Šīs pamatnostādnes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no ēkām, objektiem un cilvēkiem.

Testa frekvence	Modulācija	Traucējumnoturības testa līmenis (A/m)
134,2 kHz	Impulsa modulācija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulsa modulācija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Signālam jābūt modulētam, izmantojot 50 % darba cikla kvadrātveida viļņu signālu.
[c] r.m.s., pirms tiek piemērota modulācija.

ProCeed ziekenhuisbed

Bedienings-/onderhoudshandleiding

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



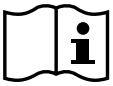
NL

KK-8500 REV 01 2025-06

Algemene verklaring van symbolen

Zie de Algemene verklaring van symbolen op ifu.stryker.com voor definities van symbolen.

Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	Waarschuwing; beknelling van handen
	Waarschuwing; beknelling van voeten
	China RoHS zonder te declareren stoffen
REF	Catalogusnummer
SN	Serienummer
MD	Europees medisch hulpmiddel
CE	CE-markering
UK CA	Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK
	Importeur
EC REP	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
CH REP	Gemachtigde in Zwitserland
UDI	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie

QTY	Aantal
XXXX	Fabrikant (JJJJ-MM-DD geeft de fabricagedatum aan)
	Fabricagedatum
	Veilig draagvermogen
	Massa van apparatuur
	Maximaal gewicht patiënt
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Volwassen patiënt
~	Wisselstroom
⎓	Gelijkstroom
≤2m ≥18m	Werkcyclus van het product
	Eenheid voorziet in een klem voor aansluiting van een potentiaalvereffeningsgeleider. De potentiaalvereffeningsgeleider voorziet in een rechtstreekse aansluiting tussen de eenheid en de potentiaalvereffeningsrail van de elektrische installatie.
	Veiligheidsaarding
IPX6	Bescherming tegen krachtige waterstralen
	Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B
	Geeft aan dat batterijen gescheiden moeten worden ingezameld volgens de verordening van de Europese Unie inzake batterijen en afgedankte batterijen (EU) 2023/1542. Dit symbool kan vergezeld gaan van de verkorte aanduiding van het/de materiaal/materialen die in de batterijen zijn gebruikt.
	Conform Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) zoals gewijzigd, geeft dit symbool aan dat het product gescheiden moet worden ingezameld voor recycling. Niet weggooien bij het ongescheiden gemeenteafval. Neem contact op met de plaatselijke distributeur voor informatie over afvalverwijdering. Zorg dat geïnfecteerde apparatuur wordt ontsmet vóór de recycling.

 **Pb**	Geeft aan dat batterijen gescheiden moeten worden ingezameld volgens de verordening van de Europese Unie inzake batterijen en afgedankte batterijen (EU) 2023/1542. Dit symbool kan vergezeld gaan van de verkorte aanduiding van het/de materiaal/materialen die in de batterijen zijn gebruikt. Pb = batterij bevat meer dan 0,004 gewichtsprocent lood
	Recyclingsymbool

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking 2
Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen 2
Knelpunten 5
Inleiding 6
Productbeschrijving 6
Beoogd gebruik 6
Gebruiksindicaties 6
Beoogde gebruikers 6
Klinische voordelen 7
Contra-indicaties 7
Verwachte levensduur 7
Afvoer/recycling 7
Specificaties 7
Europese batterijspecificaties 9
Europese REACH - **ProCeed** 10
Productafbeelding 12
Met de patiënt in aanraking komende onderdelen 13
Contactgegevens 13
Locatie van serienummer 14
Ingebruikname 15
Bedrijf 16
De accukabel aansluiten of loskoppelen 16
Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact 17
De accu opladen 17
Langdurige opslag van de accu 18
Het product vervoeren 18
De remmen activeren of loszetten 19
De **Steer-Lock** activeren of loszetten 19
Het optionele vijfde wiel activeren of loszetten 21
De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeren 21
Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen 22
Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen 23
Het onderbeengedeelte omhoog of omlaag zetten 24
De onrusthekken omhoog of omlaag zetten 24
Een blaaskatheterzak aan de blaaskatheterzakhaak bevestigen 25
Bedieningspaneel bediener, buitenkant onrusthek 25
Bedieningspaneel patiënt, binnenkant onrusthek 27
Optionele afstandsbediening voor patiënt 29
Afstandsbediening voor de verpleegkundige 30
Het bedverlengstuk uitschuiven of inschuiven 32
Het steunoppervlak van het bedverlengstuk bevestigen 33
De optionele linnengoedlade uit- of inschuiven 34
Een optionele cassette plaatsen in, of verwijderen uit, de röntgencassettehouder 34
Accessoires en onderdelen 35
De optionele infuuspaal bevestigen 35
De bedheffer bevestigen of verwijderen 36
De handgreep van de bedheffer bevestigen 38
De zuurstoffleshouder bevestigen 38
De blaaskatheterzakmand bevestigen 39
Reiniging 40
Het product voorbereiden voor reiniging 40
Reiniging 40
De onrusthekken reinigen 41
Desinfectie 42
Preventief onderhoud 43
EMC-informatie 44

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschaft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen

Lees altijd de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Gebruik altijd door Stryker goedgekeurde steunoppervlakken die getest zijn op compatibiliteit met het frame van het product om het risico op beknellen van de patiënt te vermijden.
- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test, om permanente beschadiging van het product te voorkomen.
- Gebruik dit product niet als het gebruik letsel bij de bediener of patiënt zal veroorzaken.
- Belast het product niet meer dan het veilige draagvermogen van 260 kg.
- Bedien het product pas wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet het product altijd worden aangesloten op een stopcontact met veiligheidsaarding.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Berg geen voorwerpen op onder het product.
- Koppel het netsnoer altijd los van het wandstopcontact als u oververhitting van de accu, kabels of snoeren detecteert. Gebruik het product pas nadat onderhoudspersoneel het heeft geïnspecteerd, gerepareerd, en heeft bevestigd dat het werkt zoals beoogd.
- Vervang de accu altijd als de verwachte levensduur verstreken is.
- Mors geen vloeistof op de accu en dompel de accu niet onder in vloeistof.
- Koppel altijd de accukabel los van de accu voordat u het product langdurig opslaat.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de hoogste hoogtepositie met het slaapoppervlak horizontaal wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Controleer altijd of er zich geen obstakels in de buurt van het product bevinden. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het frame of apparatuur in de nabijheid optreden als u tegen een obstakel aan botst.
- Probeer het product niet zijwaarts te vervoeren. Dit kan het product doen kantelen.
- Gebruik de onrusthekken niet als middel om het product te duwen of trekken. Gebruik altijd het hoofdbord en voetenbord wanneer u het product verplaatst.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen of te trekken.

- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat zitten of eraf stapt.
- Activeer de remmen altijd wanneer geen toezicht wordt gehouden op de patiënt.
- Activeer de remmen niet om het product te vertragen of te stoppen terwijl het product in beweging is.
- Koppel altijd het netsnoer los van het stopcontact voordat u het product vervoert.
- Zet de remmen altijd los voordat u het product vervoert. Het product niet verplaatsen met geactiveerde remmen.
- Controleer altijd of er zich geen personen en uitrusting in het gebied onder en rondom de rugleuning bevinden voordat u de hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeert. De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie dient alleen voor gebruik in spoedeisende situaties.
- Plaats het hoofdbord altijd zoals beoogd wanneer u het hoofdbord vervangt, om beknelling te voorkomen.
- Plaats het voetenbord altijd zoals beoogd wanneer u het voetenbord vervangt, om beknelling te voorkomen.
- Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de beensteun bevinden voordat u het onderbeengedeelte omlaag zet.
- Zorg er altijd voor dat het product in de laagste stand staat wanneer de patiënt zonder toezicht is.
- Stel de positie van de onrusthekken altijd zodanig in dat adequate patiëntveiligheid gewaarborgd is.
- De bedieningselementen voor beweging van het product moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Leid de kabels, draden en slangen van andere apparatuur altijd zo dat ze niet bekneld raken in onderdelen van het product.
- Plaats uw vingers niet in knelpunten.
- Ga niet op de onrusthekken zitten en leun er niet tegenaan.
- Belast de blaaskatheterzakhaak niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 2 kg.
- Berg het bedieningspaneel voor de verpleegkundige niet op een plaats op die bereikbaar is voor de patiënt.
- Ga niet op het bedverlengstuk zitten. Dit kan het product doen kantelen.
- Vergrendel het bedverlengstuk altijd voordat u gewicht op het bedverlengstuk plaatst.
- Schuif de optionele linnengoedlade altijd in voordat u het product in beweging brengt.
- Schuif de optionele linnengoedlade altijd in als deze niet in gebruik is.
- Belast de linnengoedlade niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 15 kg.
- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Belast de infuuspaal niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 2 kg per haak.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.
- Belast de bedheffer niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 75 kg.
- Bevestig de zuurstoffleshouder niet onder de rugleuning.
- Draai de zuurstoffleshouder altijd naar binnen richting het product voordat u een patiënt vervoert.
- Zorg dat u niet met de zuurstoffleshouder ergens tegenaan botst wanneer u een patiënt vervoert.
- Belast de zuurstoffleshouder niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 7,5 kg.
- Belast de blaaskatheterzakmand niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 4 kg.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los voordat u reiniging, reparaties of onderhoud uitvoert.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los van het wandstopcontact wanneer er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten, kabels en motoren. Haal de patiënt van het product af, ruim de vloeistof op en laat het product inspecteren door onderhoudspersoneel. Vloeistoffen kunnen een onvoorspelbare werking en aantasting van de functionaliteit van elk elektrisch product veroorzaken. Neem het product pas weer in gebruik wanneer het volledig droog is en grondig is getest op een veilige werking.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de accu, regelkastjes, stelmotoren, kabels of andere elektrische uitrusting.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex®** TB voor desinfectie van het product.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.
- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- De reinigings- en desinfectiemiddelen mogen niet zeer basisch of zuur zijn (pH-waarde 6-8).

- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het reinigen van het onrusthekbedieningspaneel.
- Gebruik geen **Virex® TB** om het product te reinigen.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) vanaf welk onderdeel van de **ProCeed** dan ook, inclusief door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders is het mogelijk dat deze apparatuur minder goed presteert.
- Gebruik van deze apparatuur direct naast, op of onder andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien dit ertoe kan leiden dat de apparatuur niet naar behoren werkt. Als een dergelijk gebruik onvermijdelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om vast te stellen of ze naar behoren werken.
- Gebruik van andere dan de door de fabrikant van deze apparatuur gespecificeerde of geleverde accessoires, transducers en kabels kan de elektromagnetische emissies doen toenemen of de elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur doen afnemen, met als gevolg dat de apparatuur niet naar behoren werkt.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- Ter minimalisering van het risico van elektromagnetische interferentie volgt het productontwerp de norm IEC 60601-1-2. Ter voorkoming van problemen moet het product worden gebruikt overeenkomstig de EMC/EMI-vereisten in het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.
- Gebruik altijd de op het product gespecificeerde ingangsspanning en -frequentie.
- Plaats geen voorwerpen in openingen in het product.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer in een eventuele noodsituatie kunt loskoppelen van het wandstopcontact.
- Gebruik het product niet zonder het steunoppervlak.
- Sluit het product altijd aan op een stopcontact met veiligheidsaarding van ziekenhuiskwaliteit wanneer het niet in gebruik is, om de accu voldoende opgeladen te houden en de productprestaties bij gebruik op accuvoeding te maximaliseren.
- Accu's met corrosie bij de polen, die barsten vertonen, waarvan de zijkanten uitgezet of opgezwollen zijn of die geen volledige lading meer kunnen vasthouden, moeten worden vervangen.
- Gebruik altijd door Stryker goedgekeurde accu's bij het vervangen van de accu's. Gebruik van niet-goedgekeurde accu's kan tot onvoorspelbare prestaties van het systeem leiden.
- Open de accu niet.
- Stel de accu niet bloot aan overmatige hitte.
- Geen zware voorwerpen op het product plaatsen of opslaan.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de laag hoogte staat tijdens vervoer.
- Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de optionele linnengoedlade voordat u het voetenbord verwijderd.
- Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Het product ondersteunt mogelijk niet de onderbenen van een langere patiënt.
- Plaats de afstandsbediening voor de patiënt altijd veilig op het steunoppervlak terwijl de afstandsbediening in gebruik is.
- Hang de afstandsbediening voor de patiënt altijd aan het onrusthek wanneer de afstandsbediening niet wordt gebruikt.
- Zorg dat de kabel van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het frame van het product.
- Plaats de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd op het voetenbord.
- Verwijder het voetenbord niet nadat u het bedverlengstuk hebt uitgeschoven.
- Verwijder de bedheffer altijd voordat u het product vervoert.
- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Geen enkel onderdeel van het product mag stoomreiniging, reiniging met een hogedrukspuit, ultrasoonreiniging of onderdompeling in water ondergaan. Door blootstelling aan water kunnen de interne elektrische onderdelen worden beschadigd. Deze reinigingsmethoden worden niet aanbevolen en kunnen leiden tot vervallen van de garantie van dit product.

- Zorg dat u elk product na reiniging afneemt met schoon water en grondig droogt. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Knelpunten



Afbeelding 1 – ProCeed-knelpunten, beweegbare en stationaire hoofdborden

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.

Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

Het Stryker **ProCeed**-bed model 8500 is een elektrisch aangedreven, verstelbaar ziekenhuisbed dat gebruikt wordt in combinatie met een steunoppervlak voor de patiënt.

Het bed bevat onrusthekken die in de omhoog-stand kunnen worden vergrendeld, een hoofdbord en een voetenbord. Voor een bed met het beweegbare hoofdbord, beweegt het hoofdbord in overeenstemming met de scharnierhoek van het bed. Bij het optionele stationaire hoofdbord is het hoofdbord volledig immobiel. Het hoofdbord blijft in dezelfde positie, ongeacht de scharnierhoek van het bed. Het bed heeft rugleuning-, knieknik- en liftscharnierfuncties, die helpen bij het verstellen van de vorm van het steunvlak, de hoek en de bedhoogte. Het bedhoogtebereik is instelbaar tussen 34 cm en 76,5 cm. De rugleuning gaat omhoog van 0 tot 65 graden en het bed is voorzien van 12 graden trendelenburg-/anti-trendelenburgstand. Het bed is verder uitgerust met handmatige remmen en een noodvoedingsaccu.

Beoogd gebruik

Het Stryker **ProCeed**-ziekenhuisbed is bedoeld om een patiëntsteunoppervlak te bieden voor medische doeleinden en om een methode te bieden voor het vervoeren van patiënten. Het is bedoeld voor gebruik in een zorginstelling en voor gebruik door zorgverleners.

Het product is bedoeld voor gebruik bij volwassen patiënten die worden behandeld in een zorgomgeving, waaronder ziekenhuizen, operatiecentra, centra voor langdurige acute zorg en revalidatiecentra.

Gebruiksindicaties

Het Stryker **ProCeed**-ziekenhuisbed is geïndiceerd voor het ondersteunen en positioneren van volwassen patiënten met een typische anatomie (lichaamsmaat groter dan 146 cm, massa groter dan 40 kg of een body mass index groter dan 17) voor behandeling, onderzoek en herstel.

Beoogde gebruikers

Bedieners van het bed zijn onder meer zorgverleners (zoals verpleegkundigen, verpleegassistenten en artsen).

Andere gebruikers kunnen het product bedienen onder specifieke beoogde omstandigheden, zoals service- of onderhoudspersoneel (wanneer onderhoud vereist is) of patiënten en leken (bij gebruik van beoogde aanraakpunten zoals bedieningselementen voor bedpositie op het onrusthek).

Klinische voordelen

Patiëntbehandeling, patiëntpositionering en diagnostiek

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur

ProCeed heeft onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud een verwachte levensduur van 10 jaar.

De noodvoedingsaccu's hebben een verwachte levensduur van één jaar onder normale gebruiksomstandigheden.

Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

WAARSCHUWING - Gebruik altijd door Stryker goedgekeurde steunoppervlakken die getest zijn op compatibiliteit met het frame van het product om het risico op beknellen van de patiënt te vermijden.

	Veilig draagvermogen **Opmerking** - Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, het steunoppervlak en de accessoires	260 kg
	Maximaal gewicht patiënt	215 kg
Gewicht product		160 kg
Totale afmetingen product	Lengte	2200 mm
	Lengte (met bedverlengstuk – optie)	2510 mm
	Breedte	990 mm
Producthoogte (zonder steunoppervlak)	Laag	340 mm
	Hoog (bediening voor patiënt)	488 mm
	Hoog (bediening voor bediener)	765 mm
	Onderzoeksstand	730 mm
Ruimte onder product		155 mm
Afmeting zwenkwiel		Ø150 mm

Producthoekindicator	0° - 15°	
Hoekindicator rugleuning	0° - 90°	
Hoek rugleuning	0° - 65°	
Knieknikhoek	0° - 30°	
Trendelenburg/anti-trendelenburg	-12° tot 12°	
Trendelenburg-/anti-trendelenburgpositie	-12° tot 12° ± 3°	
Elektrische vereisten		
Accu	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Regelkastje	100-240 VAC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Elektrische classificatie	Klasse 1 wanneer het product is aangesloten op netvoeding Interne voeding wanneer het product is losgekoppeld van het stopcontact	
Werkcyclus	2 min activering en 18 min inactief	
Toepassingsomgevingen	1, 2, 3 en 5 volgens IEC 60601-2-52	
Maximale akoestische geluidsdruk	44,9 dBa	
Afschermingsequivalent (aluminium-equivalentie)	Niet van toepassing	Maximale toegestane waarde bedraagt 1,7 mm Al

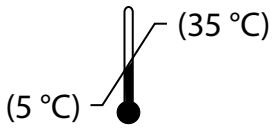
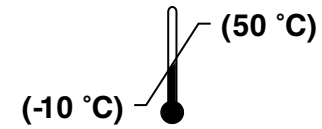
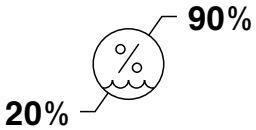
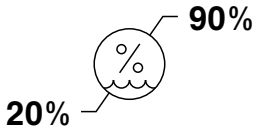
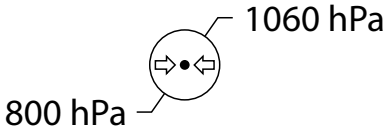
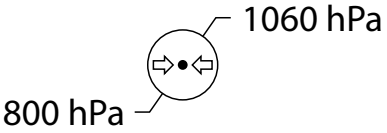
Apparatuur van klasse I: Apparatuur die beschermt tegen elektrische schokken en niet uitsluitend afhankelijk is van elementaire isolatie, maar is voorzien van een aanvullende veiligheidsvoorziening voor de aansluiting van de apparatuur op de veiligheidsaardingsgeleider in de vaste bedrading van de installatie zodat toegankelijke metalen onderdelen niet onder spanning kunnen komen te staan bij een eventueel falen van de elementaire isolatie.

Compatibele steunoppervlakken	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Compatibele steunoppervlakken voor bedverlengstukken	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

De vermelde specificaties gelden bij benadering en kunnen van product tot product of door schommelingen in de elektrische voeding enigszins verschillen.

Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

Toegepaste normen	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medische elektrische toestellen – Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medische elektrische toestellen – Deel 1-2: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties – Secundaire norm: Elektromagnetische compatibiliteit – Eisen en beproevingen
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medische elektrische toestellen – Deel 2-52: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van ziekenhuisbedden
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Alleen van toepassing als het product is uitgerust met de optionele radiolucente rugleuning	Medische elektrische toestellen – Deel 2-54: Bijzondere eisen voor de veiligheid en essentiële prestaties van röntgenapparatuur voor radiografie en radioscopie

LET OP

- Ter minimalisering van het risico van elektromagnetische interferentie volgt het productontwerp de norm IEC 60601-1-2. Ter voorkoming van problemen moet het product worden gebruikt overeenkomstig de EMC/EMI-vereisten in het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.
- Gebruik altijd de op het product gespecificeerde ingangsspanning en -frequentie.

Europese batterijspecificaties

In overeenstemming met de verordening van de Europese Gemeenschap inzake batterijen en afgedankte batterijen is de vereiste informatie over de batterij hieronder opgenomen.

Beschrijving	Nummer	Aantal	Spanning	Capaciteit
Accu, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

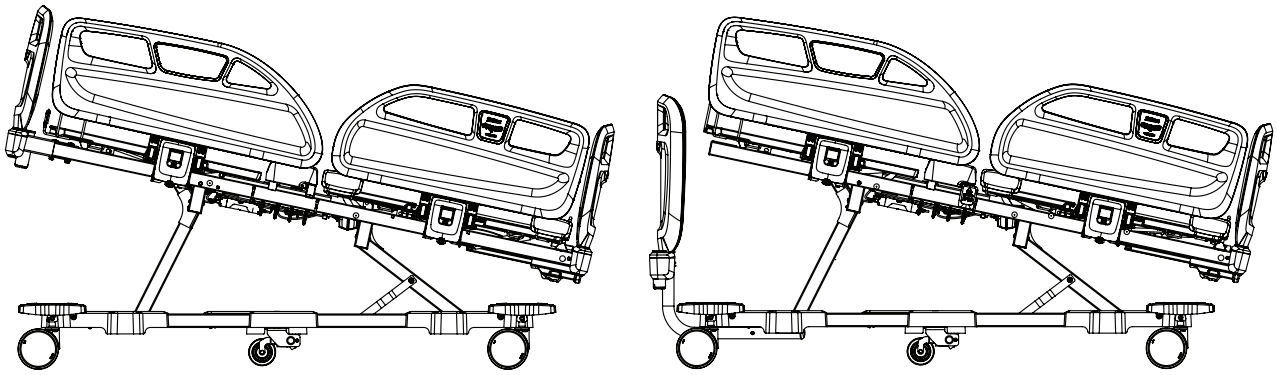
Europese REACH - ProCeed

Overeenkomstig de Europese REACH-verordening en andere wettelijke milieuvoorschriften zijn de componenten die stoffen bevatten waarvan opgave moet worden gedaan vermeld.

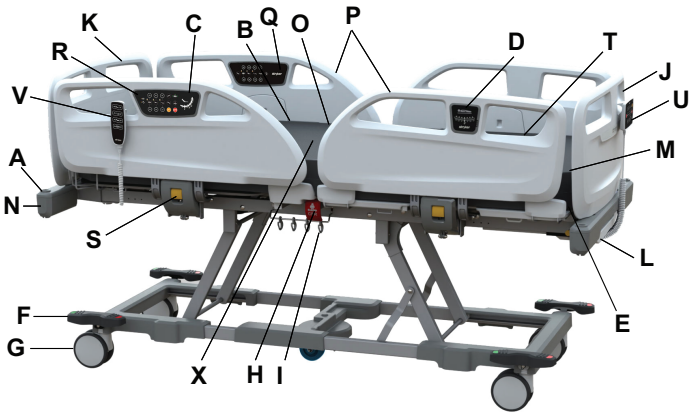
Beschrijving		Nummer	Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC)
Stelmotor	Veiligheidsmoer	HM-17-303, HM-17-305	Lood
Stelmotor	Bus	HM-17-303	Lood
Stelmotor	Diodes op PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Loodmonoxide, diboortrioxide
Stelmotor	Diodes op PCBA	HM-17-323	Loodmonoxide (loodoxide), diboortrioxide
Stelmotor	Weerstand op PCBA	HM-17-323	Lood, loodmonoxide (loodoxide)
Stelmotor	Weerstanden op PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Lood, loodmonoxide
Accu, BA16	Diodes op PCBA	HM-17-403	Lood, loodmonoxide, diboortrioxide
Accu, BA16	Piëzotransducer	HM-17-403	Loodtitaanzirkoniumoxide
Accu, BA16	Weerstanden op PCBA	HM-17-403	Lood, loodmonoxide
Accu, BA16	Condensator op PCBA	HM-17-403	Diboortrioxide
Remalarmschakelaar	Weerstand op PCBA	HM-17-503	Lood, loodmonoxide
Remalarmschakelaar	Diodes op PCBA	HM-17-503	Loodmonoxide, diboortrioxide
Regelkast, CO65	Mosfet op PCBA	HM-17-328	Lood
Regelkast, CO65	Bruggelijkrichter op PCBA	HM-17-328	Lood
Regelkast, CO65	Diodes op PCBA	HM-17-328	Lood, loodmonoxide, diboortrioxide
Regelkast, CO65	Weerstand op PCBA	HM-17-328	Lood, loodmonoxide, diboortrioxide
Regelkast, CO65	Gelijkrichter	HM-17-328	Lood
Regelkast, CO65	Condensator op PCBA	HM-17-328	Diboortrioxide
Regelkast, CO65	Piëzotransducer	HM-17-328	Loodtitaanzirkoniumoxide
Afstandsbediening voor de verpleegkundige	Weerstanden op PCBA	HM-17-814	Lood, loodmonoxide
Afstandsbediening voor de verpleegkundige	Diodes op PCBA	HM-17-814	Loodmonoxide, diboortrioxide
Afstandsbediening voor de verpleegkundige	Condensator op PCBA	HM-17-814	Diboortrioxide
Afstandsbediening voor de patiënt	Weerstanden op PCBA	HM-17-813	Lood, loodmonoxide
Afstandsbediening voor de patiënt	Diodes op PCBA	HM-17-813	Loodmonoxide, diboortrioxide

Beschrijving		Nummer	Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC)
Netsnoer	Kabel	HM-17-052	tris(2-methoxyethoxy) vinylsilaan
Netsnoer	Netsnoer	HM-17-054	tris(2-methoxyethoxy) vinylsilaan
Regeleenheid onrusthek	Weerstand op PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Lood, loodmonoxide
Regeleenheid onrusthek	Diodes op PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Loodmonoxide, diboortrioxide
Regeleenheid onrusthek	Weerstanden op PCBA	HM-17-805	Lood, loodmonoxide (loodoxide), diboortrioxide
Regeleenheid onrusthek	Condensator	HM-17-805	Diboortrioxide
Regeleenheid onrusthek	Diodes op PCBA	HM-17-805	Loodmonoxide (loodoxide), diboortrioxide
Regeleenheid onrusthek	Diode op PCBA	HM-17-806	Loodmonoxide, diboortrioxide
Regeleenheid onrusthek	Weerstanden op PCBA	HM-17-807	Lood, loodmonoxide
Regeleenheid onrusthek	Condensator op PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diboortrioxide
Spiraalkabel supervisor	Kabel	HM-17-317	Lood
Lamp onder bed UBL2	Weerstanden op PCBA	HM-17-297	Lood, loodmonoxide (loodoxide)
Lamp onder bed UBL2	Transistor	HM-17-297	Lood
Lamp onder bed UBL2	Diodes op PCBA	HM-17-297	2,2’,6,6’-tetrabroom-4,4’-isopropylidenedifenol, lood, loodmonoxide (loodoxide), diboortrioxide

Productafbeelding



Afbeelding 2 – Hoofdbordmodellen, beweegbaar (links) en stationair (rechts)



Afbeelding 3 – ProCeed-bedserie, optioneel beweegbaar hoofdbord



Afbeelding 4 – ProCeed-bedserie, optioneel stationair hoofdbord

A	Accessoirehuls	M	Onderbeengedeelte
B	Rugleuning	N	Stootrand
C	Hoekmeting rugsteun	O	Zittinggedeelte
D	Bedhoekindicator	P	Onrusthek
E	Optioneel bedverlengstuk	Q	Optioneel onrusthekbedieningspaneel (binnenkant onrusthek)
F	Rem-/stuurpedaal	R	Optioneel onrusthekbedieningspaneel (buitenkant onrusthek)
G	Zwenkwielen (zwenkwielen met dubbel wiel)	S	Onrusthekvergrendeling
H	Loszetfunctie voor reanimatie	T	Bovenbeengedeelte
I	Blaaskatheterzakhaak	U	Optionele afstandsbediening voor de verpleegkundige
J	Voetenbord	V	Optionele afstandsbediening voor patiënt

K	Optioneel verplaatsbaar hoofdbord	W	Optioneel stationair hoofdbord
L	Optionele linnengoedlade	X	Steunoppervlak

Met de patiënt in aanraking komende onderdelen



Afbeelding 5 – In aanraking met de patiënt komend onderdelen van type B

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey
E-mail: infosmi@stryker.com
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Website: www.stryker.com

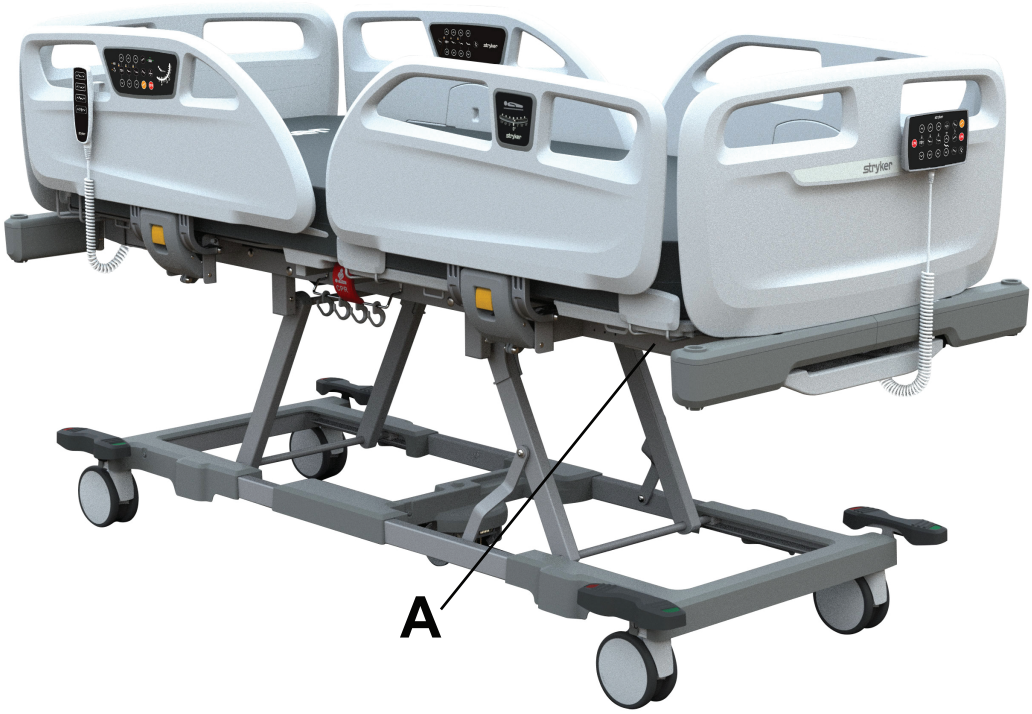
Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde autoritetien van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar https://techweb.stryker.com/ als u de gebruiks- of onderhoudsinstructies online wilt bekijken.

Zorg ervoor dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice van Stryker belt. Vermeld het serienummer in alle geschreven communicatie.

Locatie van serienummer

Het serienummer en het specificatie-etiket (A) van Stryker bevinden zich onder het onrusthek van de patiënt nabij het voeteneinde van het product (Afbeelding 6).



Afbeelding 6 – Locatie van serienummer en specificatie-etiket van Stryker

Ingebruikname

WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test, om permanente beschadiging van het product te voorkomen.
- Gebruik dit product niet als het gebruik letsel bij de bediener of patiënt zal veroorzaken.
- Belast het product niet meer dan het veilige draagvermogen van 260 kg.
- Bedien het product pas wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet het product altijd worden aangesloten op een stopcontact met veiligheidsaarding.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Berg geen voorwerpen op onder het product.
- Gebruik altijd door Stryker goedgekeurde steunoppervlakken die getest zijn op compatibiliteit met het frame van het product om het risico op beknellen van de patiënt te vermijden.

LET OP

- Plaats geen voorwerpen in openingen in het product.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer in een eventuele noodsituatie kunt loskoppelen van het wandstopcontact.
- Gebruik het product niet zonder het steunoppervlak.

Voor ingebruikname en functietesten van het product:

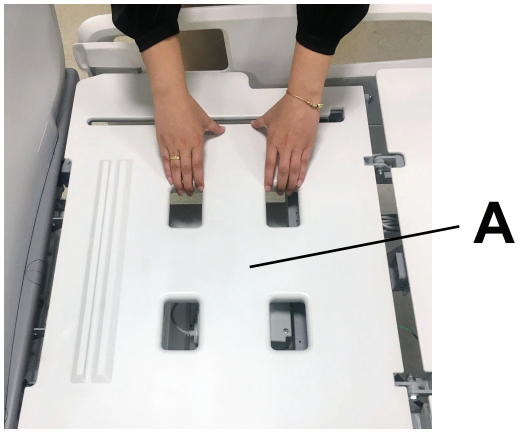
1. Inspecteer het product op transportschade.
2. Controleer of het product en alle onderdelen en accessoires zijn ontvangen.
3. Duw het rempedaal omlaag en controleer of de rem-, stuur- en neutrale stand werken.
4. Zet de onrusthekken omhoog en omlaag om te controleren of ze bewegen, kunnen worden weggeborgen en vastklikken in de hoogste stand. Zie *De onrusthekken omhoog of omlaag zetten* (pagina 24).
5. Sluit de accukabel aan op het regelkastje. Zie *De accukabel aansluiten of loskoppelen* (pagina 16).
6. Sluit het netsnoer aan op een wandstopcontact.
7. Druk op elke knop op het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de verpleegkundige en de optionele afstandsbediening voor de patiënt om te controleren of alle functies werken.
8. Controleer of de accu volledig is opgeladen (Q). Zie *Bedieningspaneel bediener, buitenkant onrusthek* (pagina 25).
9. Controleer of de vrijgavehendel van de loszetfunctie voor reanimatie werkt. Zie *De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeren* (pagina 21).
10. Controleer of de accessoire-opties zijn geïnstalleerd en werken.
11. Ingebruikname van het steunoppervlak. Zie de bedieningshandleiding van het steunoppervlak voor instructies voor ingebruikname.

Bedrijf

De accukabel aansluiten of loskoppelen

De accukabel aansluiten op de accu:

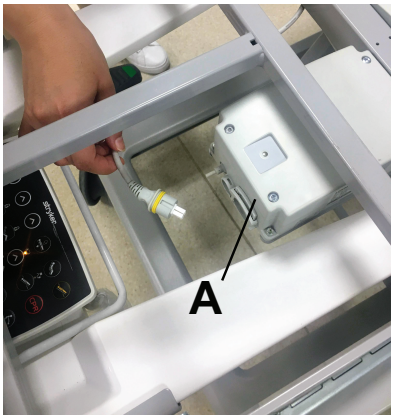
1. Verwijder de hoes van de onderbeensteun (A) (Afbeelding 7).
2. Lokaliseer de accu (Afbeelding 8).
3. Sluit de accukabel aan op de accu.
4. Druk op de accukabelvergrendeling om de accukabel te vergrendelen in de accu (A).



Afbeelding 7 – De afdekking van de onderbeensteun verwijderen

De accukabel loskoppelen van de accu:

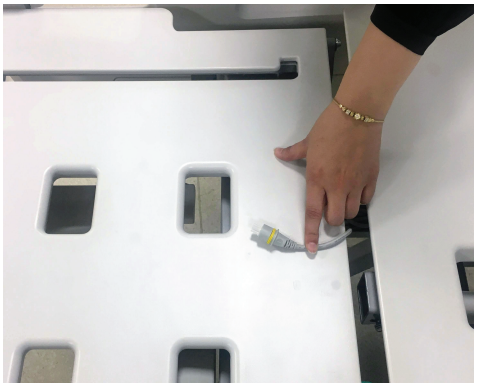
1. Verwijder de hoes van de onderbeensteun (A) (Afbeelding 7).
2. Lokaliseer de accu (Afbeelding 8).
3. Druk met een kleine platte schroevendraaier de accukabelvergrendeling in. Trek de accukabel naar buiten (Afbeelding 9).
4. Koppel de accu los van de accukabel.
5. Zet de accukabel met tape vast aan het matrasdragerframe (Afbeelding 10).



Afbeelding 8 – De accukabel vergrendelen of ontgrendelen



Afbeelding 9 – De vergrendeling van het netsnoer naar binnen duwen



Afbeelding 10 – De accukabel loskoppelen van de accu

Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact

WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet het product altijd worden aangesloten op een stopcontact met veiligheidsaarding.
- Berg het netsnoer altijd zodanig op dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel gevaar voor schokken worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.

LET OP - Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer in een eventuele noodsituatie kunt loskoppelen van het wandstopcontact.

Opmerking - Zorg ervoor dat het product is aangesloten wanneer het niet wordt vervoerd.

Het product is uitgerust met een netsnoer voor het bed.

1. Om het product aan te sluiten steekt u de stekker van het netsnoer in een stopcontact met veiligheidsaarding van ziekenhuiskwaliteit.
2. Controleer of de groene ledlampjes voor netvoeding op het onrusthek en de afstandsbediening van de verpleegkundige branden.
3. Om het product los te koppelen pakt u de stekker vast nabij het wandstopcontact en trekt u in een richting parallel aan de vloer (niet onder een hoek).

De accu opladen

WAARSCHUWING

- Koppel het netsnoer altijd los van het wandstopcontact als u oververhitting van de accu, kabels of snoeren detecteert. Gebruik het product pas nadat onderhoudspersoneel het heeft geïnspecteerd, gerepareerd, en heeft bevestigd dat het werkt zoals beoogd.
- Vervang de accu altijd als de verwachte levensduur verstreken is.
- Mors geen vloeistof op de accu en dompel de accu niet onder in vloeistof.

LET OP

- Sluit het product altijd aan op een stopcontact met veiligheidsaarding van ziekenhuiskwaliteit wanneer het niet in gebruik is, om de accu voldoende opgeladen te houden en de productprestaties bij gebruik op accuvoeding te maximaliseren.
- Accu's met corrosie bij de polen, die barsten vertonen, waarvan de zijkanten uitgezet of opgezwollen zijn of die geen volledige lading meer kunnen vasthouden, moeten worden vervangen.
- Gebruik altijd door Stryker goedgekeurde accu's bij het vervangen van de accu's. Gebruik van niet-goedgekeurde accu's kan tot onvoorspelbare prestaties van het systeem leiden.
- Open de accu niet.
- Stel de accu niet bloot aan overmatige hitte.

Dit product is uitgerust met een accuback-upsysteem dat wordt opgeladen wanneer u het product op een wandstopcontact aansluit. Het accuback-upsysteem maakt het mogelijk het te product gebruiken wanneer het product niet op een stopcontact is aangesloten, tijdens stroomstoringen of tijdens vervoer. Het accuback-upsysteem wordt geactiveerd wanneer u de stekker van het product uit het stopcontact haalt.

Controleer altijd de werking van het accuback-upsysteem. Vervang de accu tijdens preventief onderhoud als hij niet werkt zoals beoogd.

Wanneer de accu bijna leeg is en u probeert het product te verplaatsen, knipperen de accustatuslampjes op de onrusthekken oranje en laten ze een pieptoon horen.

Om de accu op te laden sluit u het product aan op een stopcontact met veiligheidsaarding van ziekenhuiskwaliteit.

De accu wordt binnen twaalf uur volledig opgeladen (Q). Zie *Bedieningspaneel bediener, buitenkant onrusthek* (pagina 25).

Langdurige opslag van de accu

WAARSCHUWING - Koppel altijd de accukabel los van de accu voordat u het product langdurig opslaat.

LET OP - Geen zware voorwerpen op het product plaatsen of opslaan.

Sla de accu op volgens de in het gedeelte met specificaties vermelde omgevingsomstandigheden. Zie *Specificaties* (pagina 7).

De accu opslaan:

1. Zie *Het product aansluiten op, of loskoppelen van, het stopcontact* (pagina 17).
2. Zie *De accukabel aansluiten of loskoppelen* (pagina 16).

Het product vervoeren

WAARSCHUWING

- Vergrendel de onrusthekken altijd in de hoogste hoogtepositie met het slaapoppervlak horizontaal wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Controleer altijd of er zich geen obstakels in de buurt van het product bevinden. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het frame of apparatuur in de nabijheid optreden als u tegen een obstakel aan botst.
- Probeer het product niet zijwaarts te vervoeren. Dit kan het product doen kantelen.
- Gebruik de onrusthekken niet als middel om het product te duwen of trekken. Gebruik altijd het hoofdbord en voetenbord wanneer u het product verplaatst.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen of te trekken.

LET OP - Zorg dat de infuuspaal altijd in de laag hoogte staat tijdens vervoer.

Het product vervoeren:

1. Vergrendel de functies van het onrusthekbedieningspaneel.
2. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
3. Zet de infuuspaal omlaag.
4. Draai de zuurstoffleshouder naar binnen, richting het product.
5. Zet de onrusthekken omhoog naar de hoogste hoogtepositie en vergrendel ze. Zie *De onrusthekken omhoog of omlaag zetten* (pagina 24).
6. Zet de remmen los. Zie *De remmen activeren of loszetten* (pagina 19).
7. Duw het product aan het hoofdbord of het voetenbord.
8. Sluit het netsnoer na transport aan op een wandstopcontact met veiligheidsaarding, geschikt voor ziekenhuizen.
9. Vergrendel de remmen.

De remmen activeren of loszetten

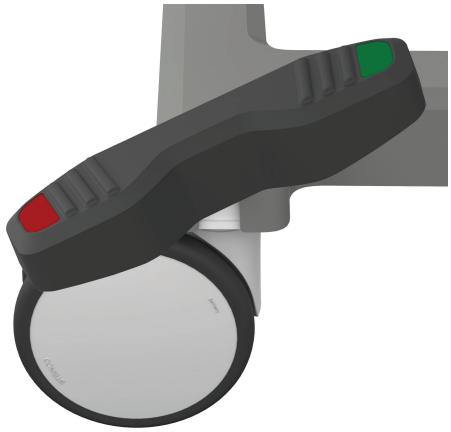
WAARSCHUWING

- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat zitten of eraf stapt.
- Activeer de remmen altijd wanneer geen toezicht wordt gehouden op de patiënt.
- Activeer de remmen niet om het product te vertragen of te stoppen terwijl het product in beweging is.

Rem-/stuurpedalen bevinden zich in alle vier de hoeken van het product.

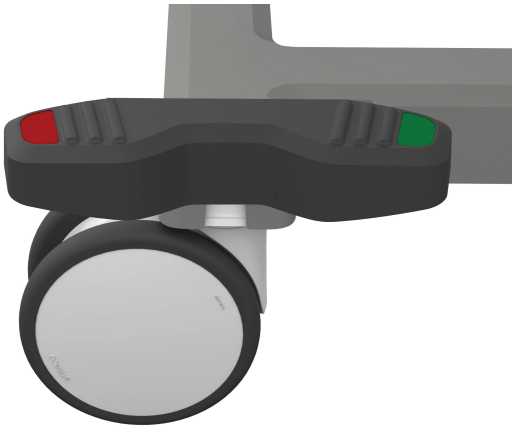
De remmen activeren of loszetten:

Om de remmen te activeren drukt u de rode zijde van het pedaal omlaag (Afbeelding 11). Het rempedaal vergrendelt alle vier de zwenkwielen om het product op zijn plaats te houden.



Afbeelding 11 – De remmen activeren

Om de remmen los te zetten drukt u de groene zijde van het pedaal omlaag totdat het pedaal in de neutrale positie staat (Afbeelding 12). Hierdoor worden alle vier de zwenkwielen vrijgezet en kunt u het product verplaatsen.



Afbeelding 12 – De remmen loszetten/neutrale positie

Opmerking - De **remindicator** (P) op het bedieningspaneel voor de bediener gaat branden wanneer u de remmen loszet. Zie *Bedieningspaneel bediener, buitenkant onrusthek* (pagina 25).

De Steer-Lock activeren of loszetten

WAARSCHUWING

- Vergrendel de onrusthekken altijd in de hoogste hoogtepositie met het slaapoppervlak horizontaal wanneer u een patiënt vervoert.
- Koppel altijd het netsnoer los van het stopcontact voordat u het product vervoert.
- Zet de remmen altijd los voordat u het product vervoert. Het product niet verplaatsen met geactiveerde remmen.

De Steer-Lock-pedalen bevinden zich zowel aan het hoofdeinde als aan het voeteneinde van het product. De **Steer-Lock**-begeleider leidt het product in een rechte lijn wanneer u het product verplaatst en om hoeken draait. Het **Steer-Lock**-pedaal vergrendelt de zwenkwielen aan het voeteneinde.

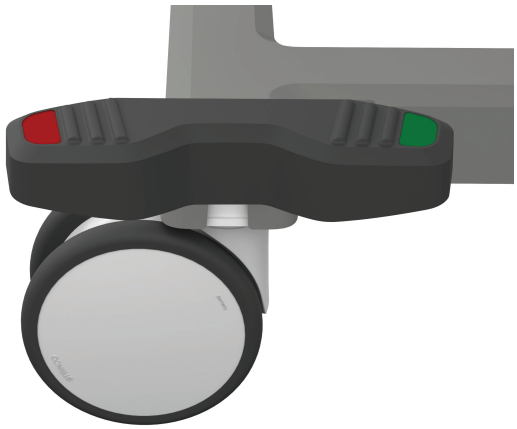
Verplaatsen met **Steer-Lock**:

Om de zwenkwiel van het stuur te activeren drukt u de groene zijde van het pedaal omlaag (Afbeelding 13).



Afbeelding 13 – De Steer-Lock activeren

Om de **Steer-Lock** los te zetten drukt u de rode zijde van het pedaal omlaag totdat het pedaal in de neutrale positie staat (Afbeelding 14).



Afbeelding 14 – De Steer-Lock/neutrale positie loszetten

Opmerking - Laat het **Steer-Lock**-pedaal los om het product in elke richting te verplaatsen.

Het optionele vijfde wiel activeren of loszetten

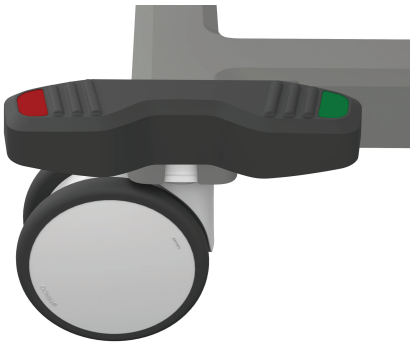
De rem-/stuurpedalen bevinden zich op elk zwenkwiel.

Om het intrekbare vijfde wiel te activeren, drukt de groene kant van het rem-/stuurpedaal omlaag (Afbeelding 15). Hierdoor wordt het vijfde wiel geactiveerd en kunt u het product in een recht pad vooruit en achteruit verplaatsen.



Afbeelding 15 – Het vijfde wiel activeren

Om het vijfde wiel los te zetten drukt u de rode kant van het rem-/stuurpedaal omlaag totdat het pedaal in de neutrale stand staat (Afbeelding 16). Hierdoor wordt het vijfde wiel gedeactiveerd en kunt u het product vooruit, achteruit en zijwaarts verplaatsen.



Afbeelding 16 – Het vijfde wiel loszetten

De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeren

WAARSCHUWING - Controleer altijd of er zich geen personen en uitrusting in het gebied onder en rondom de rugleuning bevinden voordat u de hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeert. De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie dient alleen voor gebruik in spoedeisende situaties.

Wanneer u de rugleuning omhoog brengt en de patiënt snel moet kunnen bereiken, trekt u aan de hendel van de loszetfunctie voor reanimatie om het product in 0 graden te plaatsen.

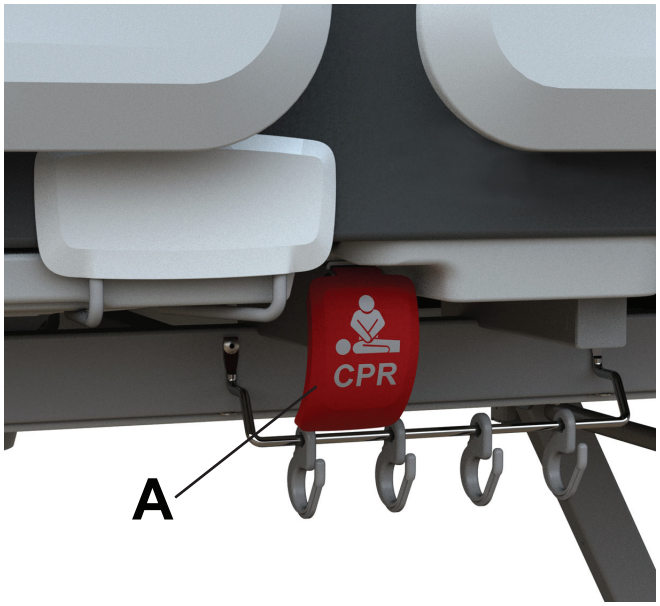
Opmerking - De rugleuning gaat mogelijk niet omhoog nadat u handmatige reanimatie hebt geactiveerd. Om de rugleuning weer omhoog te bewegen, drukt u één keer op de knop voor rugleuning omlaag om deze te resetten en de normale functies te herstellen.

De twee hendels (A) van de loszetfunctie voor reanimatie bevinden zich aan de linker- en rechterzijde van het knieknikgedeelte van de matrasdrager (Afbeelding 17).

De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeren:

1. Trek aan de hendel (A) van de loszetfunctie voor reanimatie (Afbeelding 17).

   Opmerking - Laat de hendel van de loszetfunctie voor reanimatie op elk moment los om de beweging van de rugleuning van het product te stoppen.



Afbeelding 17 – De hendel van de loszetfunctie voor reanimatie activeren

2. Geleid de rugleuning naar de horizontale stand.

Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen

WAARSCHUWING - Plaats het hoofdbord altijd zoals beoogd wanneer u het hoofdbord vervangt, om beknelling te voorkomen.

U kan het hoofdbord verwijderen om de patiënt te kunnen bereiken of om het product te reinigen.

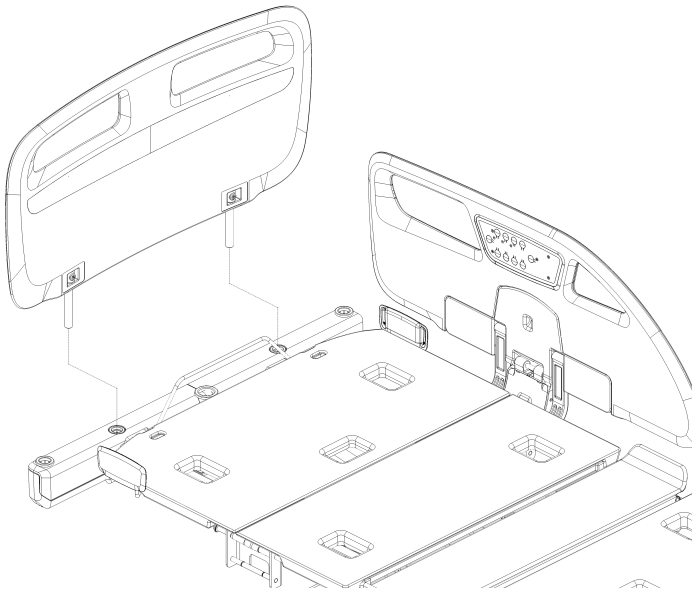
Om het hoofdbord te verwijderen pakt u de handgrepen vast en tilt u het hoofdbord recht omhoog en van het product af (Afbeelding 19).

Het hoofdbord weer aanbrengen:

1. Lijn de pinnen van het hoofdbord uit met de kunststof houders aan het hoofdeinde van het product (Afbeelding 18).
2. Laat het hoofdbord zakken tot het hoofdbord is uitgelijnd met de houders (Afbeelding 19).



Afbeelding 18 – Positie hoofdbord



Afbeelding 19 – Het hoofdbord verwijderen

Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen

WAARSCHUWING - Plaats het voetenbord altijd zoals beoogd wanneer u het voetenbord vervangt, om beknelling te voorkomen.

LET OP - Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de optionele linnengoedlade voordat u het voetenbord verwijderd.

U kunt het voetenbord verwijderen om de patiënt te kunnen bereiken of om het product te reinigen.

Om het voetenbord te verwijderen pakt u de handgrepen vast en tilt u het voetenbord recht omhoog en van het product af (Afbeelding 21).

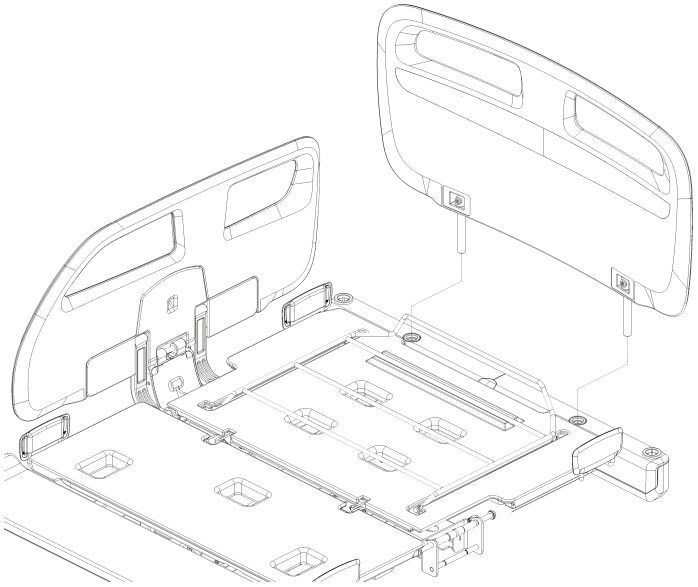
Het voetenbord weer aanbrengen:

1. Lijn de pinnen van het voetenbord uit met de houders aan het voetenbord van het product (Afbeelding 20).
2. Laat het voetenbord zakken tot het voetenbord is uitgelijnd met de houders (Afbeelding 21).

Opmerking - Laat geen voorwerpen achter onder het voetenbord.



Afbeelding 20 – Voetenbordpositie



Afbeelding 21 – Het voetenbord verwijderen

Het onderbeengedeelte omhoog of omlaag zetten

WAARSCHUWING

- Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de beensteun bevinden voordat u het onderbeengedeelte omlaag zet.
- Zorg er altijd voor dat het product in de laagste stand staat wanneer de patiënt zonder toezicht is.

LET OP - Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Het product ondersteunt mogelijk niet de onderbenen van een langere patiënt.

U kunt de onderbeengedeelte handmatig omhoog of omlaag zetten.

Het onderbeengedeelte omhoog zetten:

1. Pak het onderbeengedeelte met beide handen vast.
2. Zet het onderbeengedeelte omhoog tot de gewenste hoogte.
3. Laat het onderbeengedeelte los; het wordt op zijn plaats vergrendeld.

Het onderbeengedeelte omlaag zetten:

1. Pak het onderbeengedeelte met beide handen vast.
2. Til het onderbeengedeelte op tot het volledig omhoog staat om het onderbeengedeelte te ontgrendelen.
3. Geleid het onderbeengedeelte terug omlaag op de matrasdrager.

De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

WAARSCHUWING

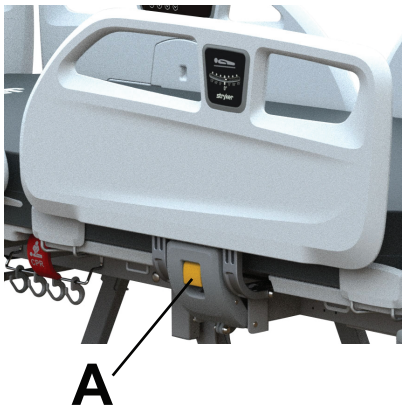
- Stel de positie van de onrusthekken altijd zodanig in dat adequate patiëntveiligheid gewaarborgd is.
- De bedieningselementen voor beweging van het product moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

- Leid de kabels, draden en slangen van andere apparatuur altijd zo dat ze niet bekneld raken in onderdelen van het product.
- Plaats uw vingers niet in knelpunten.
- Ga niet op de onrusthekken zitten en leun er niet tegenaan.

Opmerking - Gebruik de onrusthekken niet als middel om de patiënt vast te zetten.

Om de onrusthekken omhoog te zetten, trekt u ze omhoog en duwt u ze naar binnen. Luister naar een klikgeluid dat aangeeft dat het onrusthek in de positie vergrendeld. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek vergrendeld.

Om de onrusthekken omlaag te zetten, tilt u de gele vrijgavepal (A) op en brengt u het onrusthek omlaag naar de laagste stand.



Afbeelding 22 – De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

Een blaaskatheterzak aan de blaaskatheterzakhaak bevestigen

WAARSCHUWING - Belast de blaaskatheterzakhaak niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 2 kg.

Er bevinden zich twee blaaskatheterzakhaken onder het voetgedeelte, één aan elke zijde van het product.

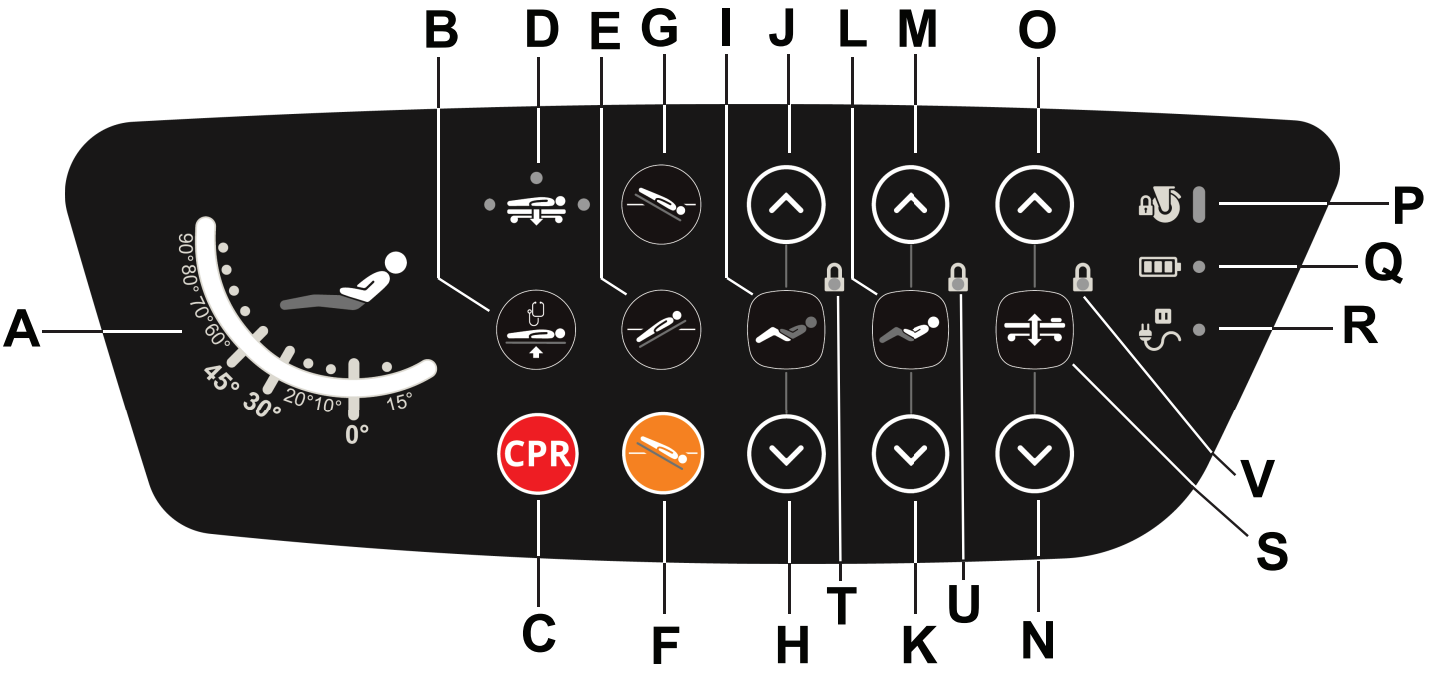
Om een blaaskatheterzak te bevestigen brengt u de haak van de blaaskatheterzak aan op de blaaskatheterzakhaak.

Opmerking - Laat de blaaskatheterzak niet in aanraking komen met de grond als het product zich op laag hoogte bevindt.

Bedieningspaneel bediener, buitenkant onrusthek

WAARSCHUWING

- De bedieningselementen voor beweging van het product moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.



Afbeelding 23 – Buitenkant onrusthek

A	Hoekmeting	Toont de hoek van het hoofdeinde van het bed
B	Onderzoeksstand	Plaatst het product plat op de hoogte van de onderzoekspositie
C	Reanimatieknop	Verlaagt het product naar de reanimatiepositie
D	Indicatielampje lage hoogtestand	Geeft de laagste hoogtestand aan
E	Anti-trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de anti-trendelenburgpositie geplaatst (hoofd omhoog en voeten omlaag)
F	Vasculaire positie	Plaatst het product in de vasculaire positie (bedplatform vlak en hoofd omlaag)
G	Trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de trendelenburgpositie geplaatst (hoofd omlaag en voeten omhoog)
H	Knieknikgedeelte omlaag	Zet het knieknikgedeelte omlaag
I	Knieknikgedeeltevergren-deling	Vergrendelt de beweging van het knieknikgedeelte
J	Knieknikgedeelte omhoog	Hiermee wordt het knieknikgedeelte omhoog gezet
K	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
L	Rugsteunvergrendeling	Vergrendelt de beweging van de rugsteun
M	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
N	Bedhoogte omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
O	Bedhoogte omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
P	Remindicator	Brandt constant groen wanneer u de rem activeert (rem geactiveerd)
		Knippert oranje wanneer u de rem loszet (rem niet geactiveerd)

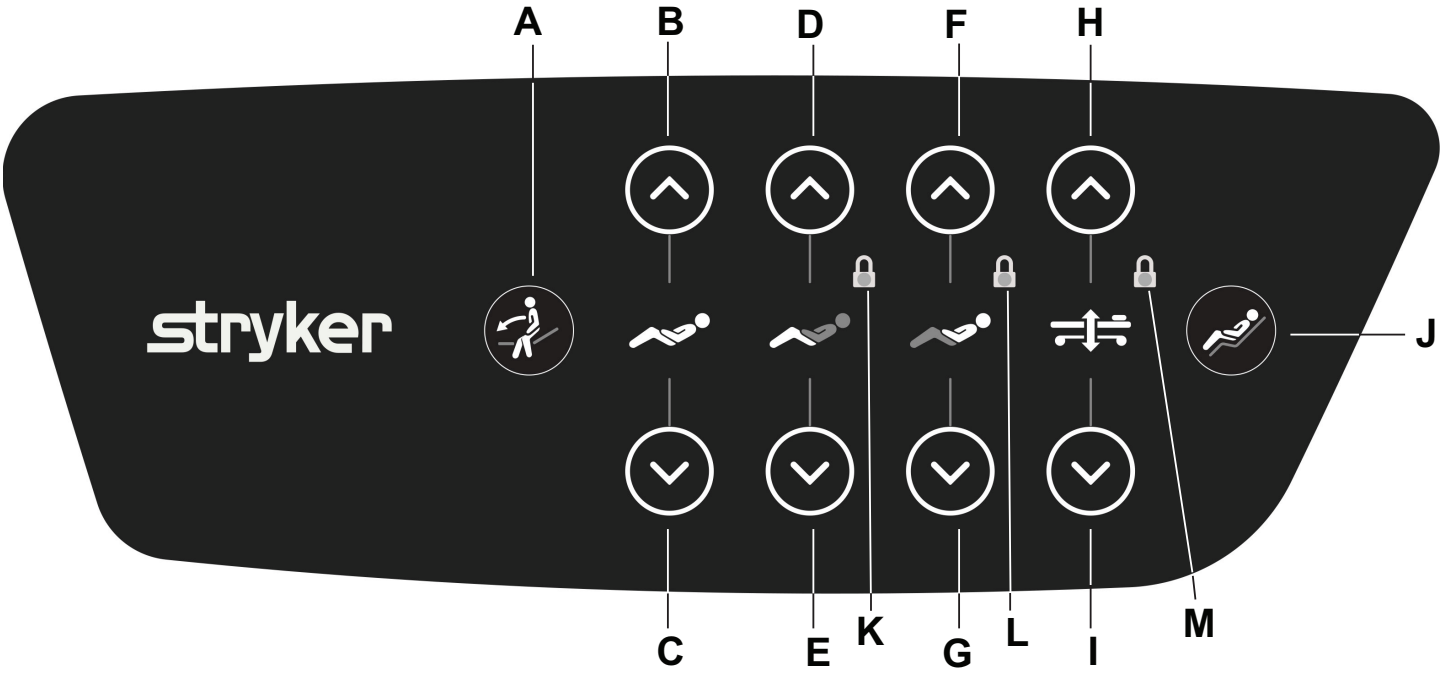
Q	Accustatusindicator	Brandt constant groen wanneer u het product aansluit op een wandstopcontact en de accu's volledig zijn opgeladen of wanneer het product niet is aangesloten en de accu vol is
		Brandt ononderbroken oranje wanneer het product is aangesloten op een wandstopcontact en wordt opgeladen
		Knippert oranje wanneer het product niet is aangesloten op een stopcontact en de accu bijna leeg is of wanneer het product is aangesloten en de accu is losgekoppeld of een fout vertoont
R	Wisselstroomindicator (netstroom)	Brandt constant groen wanneer u het product aansluit op een wandstopcontact
		Knippert oranje wanneer het product niet is aangesloten op een wandstopcontact
S	Vergrendeling bedhoogte	Vergrendelt beweging van bedhoogte
T	Indicatielampje voor knieknikvergrendeling	Brandt oranje wanneer het knieknikgedeelte vergrendeld is
U	Indicatielampje voor rugsteunvergrendeling	Brandt oranje wanneer het rugsteungedeelte vergrendeld is
V	Indicatielampje voor bedhoogtevergrendeling	Brandt oranje wanneer de bedhoogtefunctie vergrendeld is

Bedieningspaneel patiënt, binnenkant onrusthek

WAARSCHUWING

- De bedieningselementen voor beweging van het product moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

Patiënten moeten door een zorgverlener worden ingelicht over het gebruik van het bedieningselement voor de patiënt.



Afbeelding 24 – Binnenkant onrusthek

A	Sta-hulp patiënt	Plaats het product in een positie zodat de patiënt het bed in en uit kan stappen
B	Autocontour omhoog	Hiermee worden de rugsteun en het knieknikgedeelte omhoog gezet
C	Autocontour omlaag	Hiermee worden de rugsteun en het knieknikgedeelte omlaag gezet
D	Knieknikgedeelte omhoog	Hiermee wordt het knieknikgedeelte omhoog gezet
E	Knieknikgedeelte omlaag	Zet het knieknikgedeelte omlaag
F	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
G	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
H	Bedhoogte omhoog **Opmerking** - De beperkte hoge hoogte geldt alleen op de bedieningselementen voor de patiënt.	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
I	Bedhoogte omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
J	Stoelstand	Hierdoor wordt het product in een stoelstand gezet
K	Indicatielampje voor knieknikvergrendeling	Brandt oranje wanneer het knieknikgedeelte vergrendeld is
L	Indicatielampje voor rugsteunvergrendeling	Brandt oranje wanneer het rugsteungedeelte vergrendeld is
M	Indicatielampje voor bedhoogtevergrendeling	Brandt oranje wanneer de bedhoogtefunctie vergrendeld is

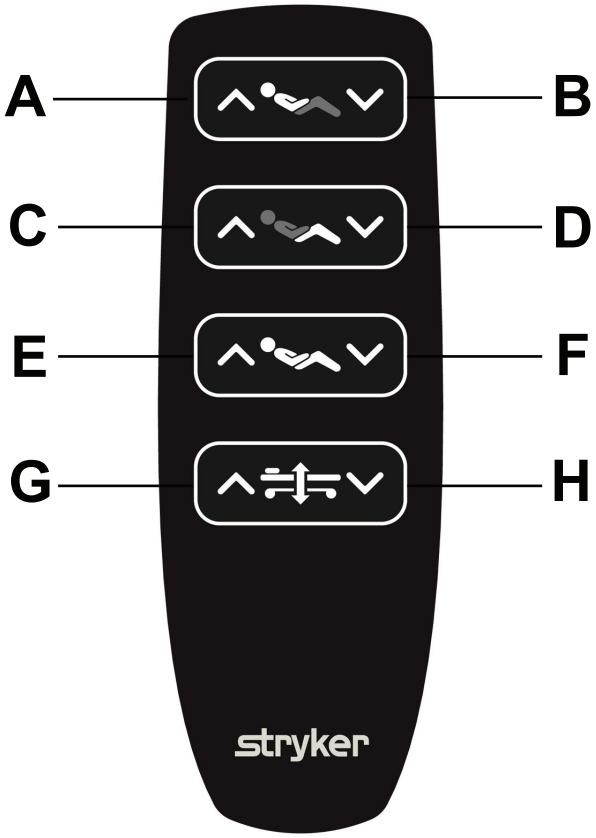
Optionele afstandsbediening voor patiënt

WAARSCHUWING - De bedieningselementen voor beweging van het product moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

LET OP

- Plaats de afstandsbediening voor de patiënt altijd veilig op het steunoppervlak terwijl de afstandsbediening in gebruik is.
- Hang de afstandsbediening voor de patiënt altijd aan het onrusthek wanneer de afstandsbediening niet wordt gebruikt.
- Zorg dat de kabel van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het frame van het product.

Patiënten moeten door een zorgverlener worden ingelicht over hoe de afstandsbediening te bedienen.



Afbeelding 25 – Afstandsbediening voor patiënt

	Naam	Functie
A	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
B	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
C	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
D	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
E	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
F	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet

	Naam	Functie
G	Bedhoogte omhoog **Opmerking** - De beperkte hoge hoogte geldt alleen op de bedieningselementen voor de patiënt.	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
H	Bedhoogte omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet

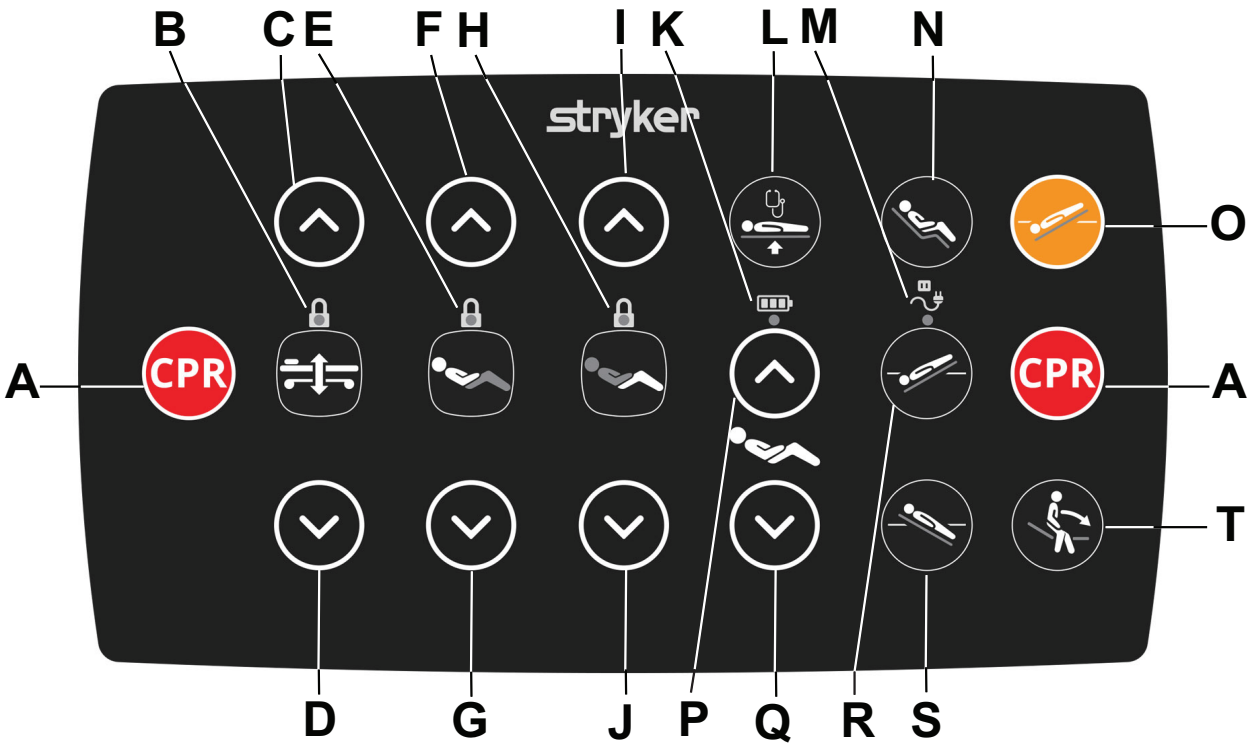
Afstandsbediening voor de verpleegkundige

WAARSCHUWING

- De bedieningselementen voor beweging van het product moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Berg het bedieningspaneel voor de verpleegkundige niet op een plaats op die bereikbaar is voor de patiënt.

LET OP

- Plaats de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd op het voetenbord.
- Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de optionele linnengoedlade voordat u het voetenbord verwijderd.
- Zorg dat de kabel van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het frame van het product.



Afbeelding 26 – Afstandsbediening voor de verpleegkundige

	Naam	Functie
A	Noodreanimatie	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in de platte stand op lage hoogte gezet. Ook beschikbaar als de bedieningspanelen zijn uitgeschakeld.
B	Indicator vergrendeling bedhoogte/lampje vergrendeling matrasdrager	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor beweging van de bedhoogte in of uit. Gaat oranje branden wanneer u de bedhoogte vergrendelt.
C	Bedhoogte omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
D	Bedhoogte omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
E	Indicator vergrendeling rugsteun omhoog/ lampje rugsteunvergrendeling	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor de rugsteun in of uit. Gaat oranje branden wanneer u de rugsteun vergrendelt.
F	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
G	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
H	Indicator vergrendeling bovenbeen/lampje vergrendeling bovenbeen	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor het bovenbeengedeelte in of uit. Gaat oranje branden wanneer u het bovenbeengedeelte vergrendelt.
I	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
J	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
K	Accustatusindicator	Gaat oranje branden wanneer u het product aansluit op een wandstopcontact en de accu's worden opgeladen. De accu wordt binnen 10 tot 12 uur volledig opgeladen. Wanneer de accu opgeladen is, brandt het lampje niet meer.

	Naam	Functie
		Knippert oranje wanneer het product niet is aangesloten op een stopcontact en de accu bijna leeg is of wanneer het product is aangesloten en de accu is losgekoppeld of een fout vertoont
L	Onderzoeksstand	Hiermee zet u de matrasdrager plat en omhoog naar de hoogste onderzoekspositie
M	Wisselstroomindicator (netstroom)	Knippert oranje wanneer het product niet is aangesloten op een wandstopcontact
N	Stoelstand	Hierdoor wordt het product in de stoelstand gezet
O	Vasculaire stand met één knop	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in 12° trendelenburg gezet
P	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
Q	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet
R	Trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de trendelenburgpositie geplaatst (hoofd omlaag en voeten omhoog)
S	Anti-trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de anti-trendelenburgpositie geplaatst (hoofd omhoog en voeten omlaag)
T	Sta-hulp patiënt	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag, het bovenbeengedeelte omlaag en de rugsteun omhoog gezet zodat de patiënt op het product kan gaan zitten en eraf kan komen

Het bedverlengstuk uitschuiven of inschuiven

WAARSCHUWING

- Ga niet op het bedverlengstuk zitten. Dit kan het product doen kantelen.
- Vergrendel het bedverlengstuk altijd voordat u gewicht op het bedverlengstuk plaatst.

LET OP

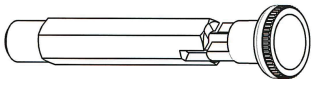
- Verwijder het voetenbord niet nadat u het bedverlengstuk hebt uitgeschoven.
- Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Het product ondersteunt mogelijk niet de onderbenen van een langere patiënt.

Met behulp van het bedverlengstuk kunt u de lengte van het product met 31 cm vergroten.

Het bedverlengstuk uitschuiven:

1. Trek beide gele knoppen uit en draai ze 90 graden om het bedverlengstuk te ontgrendelen (Afbeelding 27).
2. Trek aan de handgrepen van het voetenbord om het bedverlengstuk uit te schuiven (Afbeelding 28).
3. Draai de gele handgrepen 90 graden om de knoppen aan beide zijden te vergrendelen.

   Opmerking - Duw en trek aan het voetenbord om te bevestigen dat het bedverlengstuk vergrendeld is.
4. Trek het platform voor het hanteren van het bed naar buiten (Afbeelding 29).
5. Plaats het steunoppervlak van het bedverlengstuk op het platform voor het hanteren van het bed.



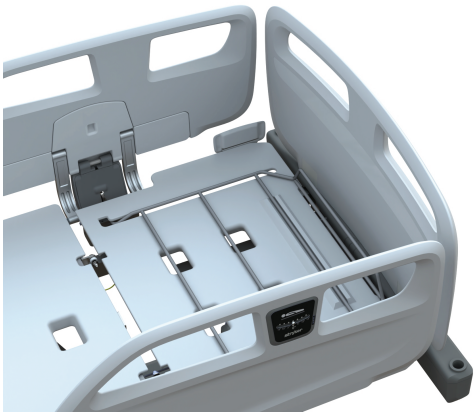
Afbeelding 27 – Het bedverlengstuk ontgrendelen



Afbeelding 28 – Het bedverlengstuk uitschuiven



Afbeelding 29 – Het platform voor het hanteren van het bed uitschuiven



Afbeelding 30 – De platform voor het hanteren van het bed intrekken

Om het bedverlengstuk in te trekken:

1. Verwijder het steunoppervlak van het bedverlengstuk.
2. Duw het platform voor het hanteren van het bed naar binnen (Afbeelding 30).
3. Trek beide gele knoppen uit en draai ze 90 graden om het bedverlengstuk te ontgrendelen.
4. Duw tegen de handgrepen van het voetenbord om het bedverlengstuk in te trekken.
5. Draai de gele handgrepen 90 graden om de knoppen aan beide zijden te vergrendelen.

   Opmerking - Duw en trek aan het voetenbord om te bevestigen dat het bedverlengstuk vergrendeld is.

Het steunoppervlak van het bedverlengstuk bevestigen

Zie de handleiding van het steunoppervlak van de 8002-serie voor de specificaties van het steunoppervlak. Zie *Specificaties* (pagina 7) voor de aanbevolen steunoppervlakken voor het bedverlengstuk.

Het steunoppervlak van het bedverlengstuk bevestigen:

1. Zie *Het bedverlengstuk uitschuiven of inschuiven* (pagina 32).
2. Plaats het steunoppervlak van het bedverlengstuk tussen het steunoppervlak en het voetenbord.
3. Druk het steunoppervlak van het bedverlengstuk omlaag om het steunoppervlak vast te zetten.

De optionele linnengoedlade uit- of inschuiven

De optionele linnengoedlade is een ingebouwde opslageenheid waarin kleding van de patiënt, wasgoed of de afstandsbediening voor de verpleegkundige kan worden opgeborgen. U vindt de linnengoedlade aan het voeteneinde van het product.

WAARSCHUWING

- Schuif de optionele linnengoedlade altijd in voordat u het product in beweging brengt.
- Schuif de optionele linnengoedlade altijd in als deze niet in gebruik is.
- Belast de linnengoedlade niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 15 kg.

Om de linnengoedlade uit te schuiven pakt u de kunststof linnengoedlade vast en trekt u de linnengoedlade naar buiten, naar u toe.

Om de linnengoedlade in te schuiven pakt u de linnengoedlade vast en duwt u de linnengoedlade het frame in.



Afbeelding 31 – De afstandsbediening voor de verpleegkundige opbergen

Een optionele cassette plaatsen in, of verwijderen uit, de röntgencassettehouder

Afmetingen röntgengeleider: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Een röntgencassette plaatsen:

1. Zie *Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen* (pagina 22).
2. Schuif de röntgencassette in de röntgencassettehouder of schuif de röntgencassette tussen de patiënt en het steunoppervlak.

   Opmerking

   - Als u röntgenfoto's neemt van een patiënt op dit product, kunnen de interne onderdelen van het steunoppervlak artefacten of beeldvervorming veroorzaken. Zie de bedieningshandleiding van het steunoppervlak voor instructies voor positionering.
   - Wanneer u röntgenfoto's maakt met de niet-radiolucente rugleuning, schuift u de röntgencassette tussen de patiënt en het steunoppervlak.
3. Breng de patiënt in de gewenste positie.

Een röntgencassette verwijderen:

1. Schuif de röntgencassette uit de röntgencassettehouder of schuif deze onder de patiënt vandaan.
2. Zie *Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen* (pagina 22).

Accessoires en onderdelen

Deze accessoires en onderdelen zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio.

Naam	Nummer	Veilig draagvermogen
Infuuspaal, gebogen	MM069	2 kg per haak
Infuuspaal, recht	MM070	2 kg per haak
Mand voor blaaskatheterzak	MM029	4 kg
Bedheffer	MM067	75 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 120 mm, lengte 900 mm)	MM064	7,5 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 120 mm, lengte 640 mm)	MM065	7,5 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 140 mm, lengte 640 mm)	MM066	7,5 kg

De optionele infuuspaal bevestigen

WAARSCHUWING

- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen of te trekken.
- Belast de infuuspaal niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 2 kg per haak.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

LET OP - Zorg dat de infuuspaal altijd in de laag hoogte staat tijdens vervoer.

U kunt de infuuspaal in een van de vier accessoirehulzen op de hoeken van het product steken.

De infuuspaal heeft een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand met behulp van de traploze hoogteverstelling (Afbeelding 32).



Afbeelding 32 – Beweging infuuspaal

Om de infuuspaal te positioneren, steekt u de infuuspaal in een van de vier accessoirehulzen (Afbeelding 33).



Afbeelding 33 – Infuuspaalmodellen

De bedheffer bevestigen of verwijderen

WAARSCHUWING

- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Belast de bedheffer niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 75 kg.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

LET OP - Verwijder de bedheffer altijd voordat u het product vervoert.

U kunt de bedheffer insteken in een van de twee accessoirehulzen aan het hoofdeinde van het product.

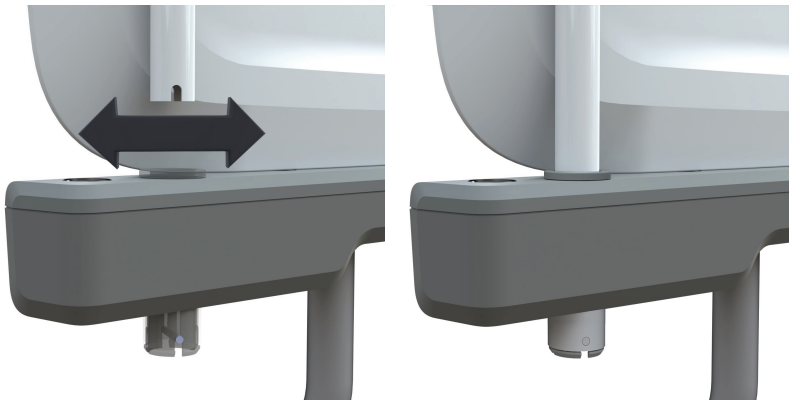
Opmerking

- Gebruik de bedheffer niet wanneer het product in omlaag gekantelde staat.
- Gebruik de bedheffer niet als het hoofdbord niet aan het product is bevestigd.

De bedheffer helpt de patiënt om in bed van positie te veranderen.

De bedheffer bevestigen:

1. Centreer de bedheffer en steek deze in een van de twee accessoirehulzen (Afbeelding 34).



Afbeelding 34 – De bedheffer bevestigen of verwijderen

2. Draai en vergrendel de bedheffer in de accessoirehuls.



Afbeelding 35 – Bedheffer, beweegbaar hoofdbord (links) en stationair hoofdbord (rechts)

De handgreep van de bedheffer bevestigen

Om de handgreep van de bedheffer te bevestigen plaatst u de zwarte handgreep van de bedheffer tussen de twee aanslagen op de bedheffer (Afbeelding 36).



Afbeelding 36 – De handgreep van de bedheffer bevestigen

De zuurstoffleshouder bevestigen

WAARSCHUWING

- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Bevestig de zuurstoffleshouder niet onder de rugleuning.
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Draai de zuurstoffleshouder altijd naar binnen richting het product voordat u een patiënt vervoert.
- Zorg dat u niet met de zuurstoffleshouder ergens tegenaan botst wanneer u een patiënt vervoert.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

- Belast de zuurstoffleshouder niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 7,5 kg.

Steek de steunbalk van de zuurstoffleshouder in de accessoirehuls die zich aan beide zijden van het product aan het hoofd- en voeteneinde bevindt (Afbeelding 37).



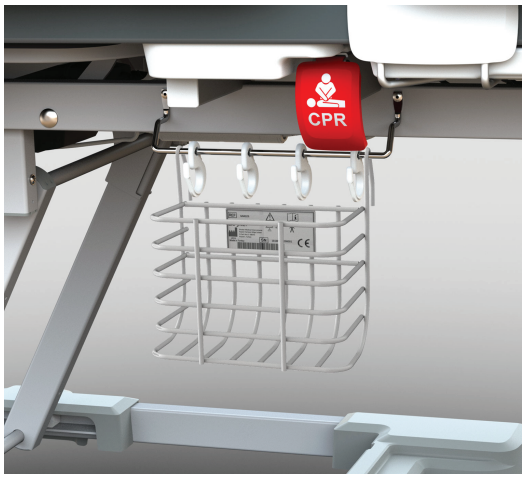
Afbeelding 37 – De zuurstoffleshouder bevestigen

De blaaskatheterzakmand bevestigen

WAARSCHUWING

- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Belast de blaaskatheterzakhaak niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 2 kg.
- Belast de blaaskatheterzakmand niet met een gewicht groter dan het veilige draagvermogen van 4 kg.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

Om de blaaskatheterzakmand te bevestigen haakt u de mand aan de blaaskatheterzakhaken (Afbeelding 38).



Afbeelding 38 – De blaaskatheterzakmand bevestigen

Reiniging

Het product voorbereiden voor reiniging

LET OP - Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.

Reinigen en desinfecteren zijn twee afzonderlijke procedures. Reinig het product voordat u het desinfecteert om te zorgen dat het reinigingsmiddel effectief is.

Het product voorbereiden voor reiniging:

1. Zet de matrasdrager in de hoogste positie.
2. Vergrendel de functies van het onrusthekbedieningspaneel en de afstandsbediening voor de patiënt. Zie *Bedieningspaneel bediener, buitenkant onrusthek* (pagina 25) om de patiëntfuncties te vergrendelen.
3. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
4. Zie *De remmen activeren of loszetten* (pagina 19) om de remmen te activeren.
5. Verwijder het steunoppervlak.

Reiniging

WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los voordat u reiniging, reparaties of onderhoud uitvoert.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los van het wandstopcontact wanneer er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten, kabels en motoren. Haal de patiënt van het product af, ruim de vloeistof op en laat het product inspecteren door onderhoudspersoneel. Vloeistoffen kunnen een onvoorspelbare werking en aantasting van de functionaliteit van elk elektrisch product veroorzaken. Neem het product pas weer in gebruik wanneer het volledig droog is en grondig is getest op een veilige werking.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de accu, regelkastjes, stelmotoren, kabels of andere elektrische uitrusting.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex®** TB voor desinfectie van het product.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.
- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- De reinigings- en desinfectiemiddelen mogen niet zeer basisch of zuur zijn (pH-waarde 6-8).

LET OP

- Geen enkel onderdeel van het product mag stoomreiniging, reiniging met een hogedrukspuit, ultrasoonreiniging of onderdompeling in water ondergaan. Door blootstelling aan water kunnen de interne elektrische onderdelen worden beschadigd. Deze reinigingsmethoden worden niet aanbevolen en kunnen leiden tot vervallen van de garantie van dit product.
- Zorg dat u elk product na reiniging afneemt met schoon water en grondig droogt. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Productoppervlakken reinigen:

1. Neem de productoppervlakken af met een schone, zachte doek bevochtigd met een mild zeepsop om vreemd materiaal te verwijderen.
2. Neem de productoppervlakken af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.

3. Droog grondig af.

De onrusthekken reinigen

WAARSCHUWING

- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het reinigen van het onrusthekbedieningspaneel.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex® TB** om het product te reinigen.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.

De onrusthekken reinigen:

1. Zet het onrusthek omhoog.
2. Vergrendel het onrusthek.
3. Neem het onrusthek en het onrusthekbedieningspaneel af met een schone, zachte, vochtige doek.
4. Laat het onrusthekbedieningspaneel goed opdrogen.

Desinfectie

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- quaternaire reinigingsmiddelen zonder glycolethers (werkzame stof – ammoniumchloride)
- chloorhoudende bleekoplossing (5,25%, minder dan 1 deel bleekmiddel op 100 delen water)
- 70% isopropanol

Volg altijd de instructies van het desinfectiemiddel op wat betreft een passende contacttijd en de afspoelvereisten.

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan de richtlijnen voor correcte desinfectie van de fabrikant van de chemicaliën.

Het product desinfecteren:

1. Reinig het product goed en droog het goed af alvorens desinfectiemiddelen aan te brengen.
2. Breng de aanbevolen desinfecterende oplossing aan in de vorm van spray of voorgedrenkte doekjes.

   Opmerking - Zorg dat u de instructies van het desinfectiemiddel opvolgt wat betreft een passende contacttijd en de afspoelvereisten.
3. Voor het desinfecteren van mechanismen zet u de rugsteun en de beensteun in de hoogste stand.
4. Neem productoppervlakken en mechanismen af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
5. Laat het product volledig drogen alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

Preventief onderhoud

Stel het product buiten gebruik voordat u de preventieve onderhoudsinspectie uitvoert. Controleer bij het jaarlijkse preventieve onderhoud alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van het product kan het nodig zijn vaker preventieve onderhoudscontroles uit te voeren. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

Opmerking - Reinig en desinfecteer vóór de inspectie de buitenkant van het steunoppervlak, indien van toepassing.

Inspecteer de volgende punten:

_____ Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast

_____ Activeer het rempedaal in en duw het product om te controleren of alle zwenkwielen vergrendelen

_____ Remindicators op het onrusthek aan het hoofdeinde gaan branden wanneer de remmen worden geactiveerd

_____ Stuurzwenkwielen vergrendelen en ontgrendelen (alleen zonder vijfde wiel)

_____ Onrusthekken laten zich bewegen, vergrendelen en wegbergen

_____ Loszetfunctie voor reanimatie van de rugsteun is aan beide zijden bedienbaar

_____ Optionele infuuspaal is intact en werkt

_____ Blaaskatheterzakhaken zijn intact

_____ Geen scheuren of spleten in hoofdbord, voetenbord of panelen van onrusthek

_____ Geen schade aan het frame

_____ Geen scheuren of barsten in de steunoppervlakhoes

_____ Alle functies op onrusthekken aan het hoofdeinde bedienbaar

_____ Nachtlampje brandt altijd

_____ Netsnoeren en stekkers zijn niet gerafeld of beschadigd

_____ Kabels zijn niet versleten of afgekneld

_____ Alle elektrische aansluitingen zitten goed vast

_____ Alle aardingen zitten goed vast aan frame

_____ Controle aardingsimpedantie (≤ 0,2 ohm)

_____ Lekstroom: normale polariteit, geen aarde, L2 actief (≤ 300 µA (microampère))

_____ Lekstroom: normale polariteit, geen aarde, geen L2 (≤ 600 µA (microampère))

_____ Lekstroom: omgekeerde polariteit, geen aarde, L2 actief (≤ 300 µA (microampère))

_____ Lekstroom: omgekeerde polariteit, geen aarde, geen L2 (≤ 600 µA (microampère))

_____ De nauwkeurigheid van de hoek van de rugleuning is 0° - 65°

_____ Bedieningselementen van de onrusthekken op tekenen van degradatie

_____ Rugleuningdemper voor olielekken

_____ Alle bewegingen werken

_____ Stootrand aan het voeteneinde en hoofdeinde van de matrasdrager zijn intact en niet beschadigd

_____ Controleer de werking van de acuu

Serienummer product:
Ingevuld door:
Datum:

EMC-informatie

WAARSCHUWING

- Draagbare RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) vanaf welk onderdeel van de **ProCeed** dan ook, inclusief door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders is het mogelijk dat deze apparatuur minder goed presteert.
- Gebruik van deze apparatuur direct naast, op of onder andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien dit ertoe kan leiden dat de apparatuur niet naar behoren werkt. Als een dergelijk gebruik onvermijdelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om vast te stellen of ze naar behoren werken.
- Gebruik van andere dan de door de fabrikant van deze apparatuur gespecificeerde of geleverde accessoires, transducers en kabels kan de elektromagnetische emissies doen toenemen of de elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur doen afnemen, met als gevolg dat de apparatuur niet naar behoren werkt.

De **ProCeed**-bedserie werd geëvalueerd met behulp van de volgende kabels:

Kabel	Lengte (m)
AC-netvoeding ingangskabel	2,5
Afstandsbediening	5,3

Richtsnoer en fabrikantenverklaring – elektromagnetische emissies		
De **ProCeed**-bedserie is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De afnemer of de gebruiker van de **ProCeed**-bedserie dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	**Naleving**	**Elektromagnetische omgeving**
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	**Opmerking** - Vanwege de emissiekenmerken is deze apparatuur geschikt voor gebruik in industriële zones en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Bij gebruik in een woonomgeving (waarvoor CISPR 11 klasse B is vereist bij normaal gebruik) kan het zijn dat deze apparatuur geen adequate bescherming biedt voor diensten die gebruik maken van radiofrequentiecommunicatie. De gebruiker moet misschien corrigerende maatregelen treffen, zoals het verplaatsen of anders oriënteren van de apparatuur.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommelingen Flikkering IEC 61000-3-3	Voldoet	

Richtsnoeren en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De **ProCeed**-bedserie is geschikt voor gebruik in een professionele omgeving van een zorginstelling en niet in omgevingen waar de immuniteitstestcondities waarbij het product werd beoordeeld, zoals dicht bij hoogfrequente (HF) chirurgische apparatuur en binnen de radiofrequentie (RF) afgeschermde ruimte van MRI-apparatuur, werden overschreden. De afnemer of de gebruiker van de **ProCeed**-bedserie dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving worden gebruikt en dat de hieronder genoemde leidraad voor de elektromagnetische omgeving worden opgevolgd.			
Immuniteitstest	**IEC 60601-testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – richtsnoer**

Richtsnoeren en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
Elektrostatische ontlading (Electrostatic Discharge; ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV lucht	± 8 kV contact ± 15 kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, moet de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% bedragen.
Snelle elektrostatische transiënten/salvo's IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomtoevoerleidingen ± 1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	± 2 kV voor stroomtoevoerleidingen ± 1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	De kwaliteit van de netvoeding dient geschikt te zijn voor een normale commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Stootspanning IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV lijn tot lijn ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV lijn tot aarde	± 0,5 kV, ± 1 kV lijn tot lijn ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV lijn tot aarde	De kwaliteit van de netvoeding dient geschikt te zijn voor een normale commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Kortstondige spanningsdalingen en -onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11	0% U_T gedurende 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% U_T gedurende 1 cyclus 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25/30 cycli 0% U_T gedurende 250/300 cycli	0% U_T gedurende 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0% U_T gedurende 1 cyclus 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25/30 cycli 0% U_T gedurende 250/300 cycli	De kwaliteit van de netvoeding dient geschikt te zijn voor een normale commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de **ProCeed**-bedserie vereist dat de werking ervan niet door stroomstoringen wordt onderbroken, verdient het aanbeveling het apparaat via een ononderbreekbare stroomvoorziening of een accu van stroom te voorzien.
Magnetisch veld met netfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden met netfrequentie dienen een niveau te hebben dat kenmerkend is voor een gangbare locatie in een gangbare commerciële of ziekenhuisomgeving.
Opmerking - U_T is de netspanning vóór toepassing van het testniveau.			

Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms in ISM-banden 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms in ISM-banden 3 V/m	Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur moet voldoen aan de leidraad in de tabel met de titel 'Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur en **ProCeed**-bedserie.' Als de verplaatsbare service niet vermeld staat in de tabel, moet de aanbevolen scheidingsafstand berekend worden met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand $D = (2)\ (\sqrt{P})$ waarbij *P* het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender is en *d* de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). Door vaste RF-zenders opgewekte veldsterktes, zoals vastgesteld door een elektromagnetisch onderzoek op de locatie[a] moeten lager zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik[b]. Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool: 

Opmerking - Deze richtsnoeren zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

Opmerking - De ISM-banden (banden voor industriële, wetenschappelijke en medische apparatuur) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz, 13,553 MHz tot 13,567 MHz, 26,957 MHz tot 27,283 MHz en 40,66 MHz tot 40,70 MHz.

[a]Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefonie en landmobiele radio's, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen niet met nauwkeurigheid worden vastgesteld op grond van de theorie. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, dient een elektromagnetisch onderzoek op de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de **ProCeed**-bedserie wordt gebruikt, het bovenvermelde toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, moet het **ProCeed**-bedserie worden geobserveerd om te verifiëren of het normaal werkt. Als het product niet normaal presteert, zijn er wellicht aanvullende maatregelen nodig, zoals het anders oriënteren of verplaatsen van de **ProCeed**-bedserie.

[b]Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz zijn de veldsterktes minder dan 3 Vrms.

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de ProCeed-bedserie

De **ProCeed**-bedserie is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin beheersingsmaatregelen gelden voor uitgestraalde RF-storingen. De afnemer of de gebruiker van de **ProCeed**-bedserie kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zender) en de **ProCeed**-bedserie in stand te houden, zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Band (MHz)	Service	Maximaal vermogen (W)	Minimale scheidingsafstand (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE-band 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-band 5	2,0	0,3
1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400-2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE-band 7	2,0	0,3
5100-5800	WLAN 802.11 indien nodig	0,2	0,3

Bij zenders met een nominaal maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand *d* in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij *P* het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

Opmerking - Deze richtsnoeren zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

Testfrequentie	Modulatie	Testniveau immuniteit (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulatie [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulatie [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] De drager moet worden gemoduleerd met behulp van een 50% bedrijfscyclus blokvormig signaal.
[c] r.m.s., voordat modulatie wordt toegepast.

ProCeed sykehusseng

Håndbok for bruk/vedlikehold

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



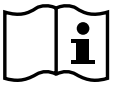
NO

KK-8500 REV 01 2025-06

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaringen på ifu.stryker.com for symboldefinisjoner.

Symboler

	Se instruksjonshåndbok/-hefte
	Se bruksanvisningen
	Generell advarsel
	Forsiktig
	Advarsel, klemming av hender
	Advarsel, knusing av føtter
	Kina RoHS uten meldepliktige stoffer
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
MD	Europeisk medisinsk utstyr
CE	CE-merke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
	Importør
EC REP	Autorisert representant i EU
CH REP	Autorisert representant i Sveits
UDI	Unik utstyrsidentifikasjon

QTY	Antall
XXXX	Produsent (ÅÅÅÅ-MM-DD indikerer produksjonsdatoen)
	Produksjonsdato
	Sikker arbeidsbelastning
	Utstyrsmasse
	Maksimal pasientvekt
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Voksen pasient
~	Vekselstrøm
	Likestrøm
≤2m ≥18m	Apparatets driftssyklus
	Enheten har en terminal for tilkobling av en potensialutjevningsleder. Potensialutjevningslederen sørger for direkte kontakt mellom enheten og potensialutjevningsskinnen i den elektriske installasjonen.
	Beskyttelsesjording
IPX6	Beskyttelse mot kraftige vannstråler
	Pasientnær del av type B
	For å indikere at separat innsamling av batterier er påkrevd i henhold til EUs forordning om batterier og brukte batterier (EU) 2023/1542. Symbolet kan være ledsaget av en forkortet angivelse av batterimaterial som er benyttet.
	I tråd med EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) med endringer indikerer dette symbolet at produktet skal innsamles separat for resirkulering. Skal ikke kasseres som usortert husholdningsavfall. Kontakt lokal leverandør for informasjon om kassering. Påse at infisert utstyr er dekontaminert før resirkulering.

 **Pb**	For å indikere at separat innsamling av batterier er påkrevd i henhold til EUs forordning om batterier og brukte batterier (EU) 2023/1542. Symbolet kan være ledsaget av en forkortet angivelse av batterimaterial som er benyttet. Pb = batteriet inneholder mer enn 0,004 % av ledningens vekt
	Resirkuleringssymbol

Innholdsfortegnelse

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk 2
Oversikt over forholdsregler for sikkerhet 2
Klempunkter 5
Innledning 6
Produktbeskrivelse 6
Tiltenkt bruk 6
Indikasjoner for bruk 6
Tiltenkte brukere 6
Kliniske fordeler 7
Kontraindikasjoner 7
Forventet levetid 7
Kassering/resirkulering 7
Spesifikasjoner 7
Europeiske batterispesifikasjoner 9
Europeisk REACH – **ProCeed** 9
Illustrasjon av produktet 12
Pasientnære deler 13
Kontaktopplysninger 13
Serienummerets plassering 14
Oppsett 15
Bruk 16
Koble til eller koble fra batterikabelen 16
Koble produktet til eller fra 17
Lade batteriet 17
Langtidslagring av batteri 18
Transportere produktet 18
Koble bremsene inn eller ut 19
Koble **Steer**-**Lock** inn eller ut 19
Koble det femte hjulet inn eller ut 21
Aktivere HLR-utløsningshåndtaket 21
Fjerne eller bytte hodegjerdet 22
Fjerne eller bytte fotgavlen 23
Heve eller senke leggdelen 24
Heve eller senke sengegrindene 24
Feste en Foley-pose til Foley-posekroken 25
Operatørens kontrollpanel, utsiden av sengegrind 25
Pasientkontrollpanel, innsiden av sengegrind 27
Pasienthåndkontroll 28
Sykepleierhåndkontroll 29
Trekke sengforlengeren ut eller inn 31
Feste støtteunderlaget for sengforlengeren 32
Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen 33
Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen 33
Tilbehør og deler 34
Feste IV-stativet 34
Feste eller fjerne løftestangen 35
Feste løftestanghåndtaket 37
Feste oksygenflaskeholderen 37
Feste Foley-posekurven 38
Rengjøring 39
Klargjøre produktet for rengjøring 39
Rengjøring 39
Rengjøre sengegrindene 40
Desinfisering 41
Forebyggende vedlikehold 42
Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet 43

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk

Ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG** og **MERK** har en spesiell betydning og må leses nøye.

ADVARSEL

Gjør leseren oppmerksom på en situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås. Det kan også beskrive potensielle alvorlige bivirkninger og sikkerhetsrisikoer.

FORSIKTIG

Gjør leseren oppmerksom på en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat skade på bruker eller pasient eller skade på produktet eller annen materiell skade. Dette inkluderer spesielle forholdsregler som må tas for å sørge for sikker og effektiv bruk av produktet, og forholdsregler som må tas for å unngå skade på et produkt som følge av bruk eller misbruk.

Merknad - Gir spesiell informasjon for å gjøre vedlikeholdet lettere eller tydeliggjøre viktige instruksjoner.

Oversikt over forholdsregler for sikkerhet

Alle advarsler og forholdsregler på denne siden må alltid leses grundig og overholdes nøye. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

ADVARSEL

- Bruk alltid støtteunderlag godkjent av Stryker, som har blitt testet for kompatibilitet med produktrammen, for å unngå risiko for at pasienten blir sittende fast.
- La alltid produktet nå romtemperatur før du begynner å konfigurere eller teste funksjoner, for å unngå permanent produktskade.
- Bruk ikke produktet dersom bruk vil føre til skade på operatøren eller pasienten.
- Ikke belast produktet med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 260 kg.
- Ikke betjen produktet før alle operatører er på avstand fra mekanismene.
- For å unngå fare for elektrisk støt må produktet alltid kobles til et jordet nettstrømuttak.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ikke oppbevar gjenstander under produktet.
- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket dersom du oppdager overoppheting i batteriet, kablene eller ledningene. Ikke bruk produktet før det har blitt inspisert, fått service og er bekreftet funksjonelt av vedlikeholdspersonell.
- Skift alltid batteriet etter at forventet levetid er over.
- Ikke søl væske på batteriet, og ikke senk batteriet ned i væske.
- Koble alltid batterikabelen fra batteriet før du lagrer produktet i lengre tid.
- Lås alltid sengegrindene i den høyeste høydestillingen med soveflaten vannrett når du transporterer en pasient.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Kontroller alltid at det ikke er noen hindringer nær produktet. Kollisjon med en hindring kan føre til personskade for pasienten, operatøren eller andre i nærheten eller skade på rammen eller omkringliggende utstyr.
- Ikke forsøk å transportere produktet sideveis. Det kan føre til at produktet velter.
- Ikke bruk sengegrindene som trekke- eller skyveredskap. Bruk alltid hodegjerdet og fotgavlen når du flytter produktet.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke bruk oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke bruk IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- Koble alltid inn bremsene når en pasient går opp i eller ut av produktet, for å unngå ustabilitet.
- Koble alltid inn bremsene når pasienten ikke er under oppsyn.
- Ikke bruk bremsene til å bremse eller stoppe produktet mens produktet er i bevegelse.
- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket før du transporterer produktet.
- Frigjør alltid bremsene før du transporterer produktet. Ikke transporter produktet med bremsene på.

- Kontroller alltid at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt ryggstøtten før du aktiverer HLR-utløsningshåndtaket. HLR-utløsningshåndtaket er kun for bruk i nødstilfeller.
- Plasser alltid hodegjerdet som tiltenkt når du bytter hodegjerdet, for å unngå at det setter seg fast.
- Plasser alltid fotgavlen som tiltenkt når du bytter fotgavlen, for å unngå at den setter seg fast.
- Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt beinstøtten før du senker leggdelen.
- Sørg alltid for at produktet er i laveste stilling når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sett alltid sengegrindens posisjon i henhold til egnet pasientsikkerhet.
- Lås alltid produktets bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sørg alltid for at du fører kabler, ledninger og slanger fra annet utstyr slik at de ikke klemmes av deler av produktet.
- Ikke plasser fingrene i klempunkter.
- Ikke sitt på eller len deg mot sengegrindene.
- Ikke belast Foley-posekroken med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 2 kg.
- Ikke oppbevar sykepleierkontrollpanelet innenfor pasientens rekkevidde.
- Ikke sitt på sengforlengeren. Det kan føre til at produktet velter.
- Lås alltid sengforlengeren før du legger vekt på sengforlengeren.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen før du setter produktet i bevegelse.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen når den ikke er i bruk.
- Ikke last sengetøyskuffen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 15 kg.
- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Ikke belast infusjonsstativet med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 2 kg per krok.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.
- Ikke belast løftestangen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 75 kg.
- Ikke fest oksygenflaskeholderen under ryggstøtten.
- Vri alltid oksygenflaskeholderen inn mot produktet før du transporterer en pasient.
- Ikke utsett oksygenflaskeholderen for fysiske støt under mens du transporterer en pasient.
- Ikke belast oksygenflaskeholderen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 7,5 kg.
- Ikke belast Foley-posekurven med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 4 kg.
- Produktet skal ikke rengjøres, utføres service på eller vedlikeholdes mens det er i bruk.
- Slå alltid av og koble fra strømledningen før rengjøring, service eller vedlikehold utføres.
- Slå alltid av produktet og koble strømledningen fra vegguttaket hvis det oppstår stort søl nær kretskortene, kablene og motorene. Fjern pasienten fra produktet, tørk opp væsken og be servicepersonell inspisere produktet. Væsker kan føre til uforutsigbar drift og redusert funksjonalitet i ethvert elektrisk produkt. Ikke ta produktet i bruk igjen før det er helt tørt og har blitt grundig testet for trygg drift.
- Spray ikke rengjøringsmidler direkte på batteriet, kontrollboksene, aktuatorene, kablene eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende materialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex®** TB til å desinfisere produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.
- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Rengjørings- og desinfeksjonsmidlene må ikke være sterkt alkaliske eller sure (pH-verdi på 6–8).
- Bruk ikke skarpe gjenstander til å rengjøre kontrollpanelet på sengegrinden.
- Bruk ikke **Virex® TB** til å rengjøre produktet.
- Ikke bruk bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) nærmere enn 30 cm (12 tommer) til noen del av **ProCeed**, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Manglende overholdelse kan redusere ytelsen til dette utstyret.
- Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet oppå annet utstyr skal unngås, da det kan medføre feilaktig drift. Hvis slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, andre transdusere og andre kabler enn de som er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan medføre økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret, og kan føre til feilaktig drift.

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade på pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Ikke modifiser produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar funksjon, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
- For å minimere risikoen for elektromagnetisk interferens er produktet designet i henhold til standarden IEC 60601-1-2. For å unngå problemer bør produktet brukes i tråd med kravene for elektromagnetisk kompatibilitet/stråling i avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Bruk alltid inngangsspenningen og frekvensen som er angitt på produktet.
- Plasser ikke gjenstander i noen åpninger i produktet.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Ikke bruk produktet uten støtteunderlaget.
- Koble alltid produktet til et jordet uttak som er klassifisert for sykehusbruk, når det ikke er i bruk, for å opprettholde tilstrekkelig batteriladning og for å maksimere produktet ytelse mens det går på batteristrøm.
- Bytt alltid ut batterier som har korrosjon på terminalene, som har sprekker, som har utvidede eller bulende sider, eller som ikke lenger holder full ladning.
- Bruk alltid batterier godkjent av Stryker når du bytter batteriene. Bruk av batterier som ikke er godkjent, kan føre til uforutsigbar systemytelse.
- Batteriet må ikke åpnes.
- Ikke eksponer batteriet for høy varme.
- Ikke plasser eller oppbevar tunge gjenstander oppå produktet.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.
- Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen før du fjerner fotgavlen.
- Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Det er ikke sikkert at produktet vil støtte leggene til en høy pasient.
- Plasser alltid pasienthåndkontrollen trygt på støtteunderlaget så lenge håndkontrollen er i bruk.
- Heng alltid pasienthåndkontrollen på sengegrinden når håndkontrollen ikke er i bruk.
- Håndkontrollkabelen må ikke komme i klem eller klypes sammen i produktets ramme.
- Plasser alltid sykepleierhåndkontrollen på fotgavlen.
- Ikke fjern fotgavlen etter at du har trukket ut sengforlengeren.
- Fjern alltid løftestangen før du transporterer produktet.
- Direkte kontakt mellom hud og synlig tilsmusset, gjennomtrengelig materiale kan øke risikoen for infeksjon.
- Du må ikke damprengjøre, trykkvaske, ultralydrengjøre eller bløtlegge noen del av produktet i vann. Eksponering for vann kan skade de indre elektriske delene. Disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre produktets garanti.
- Sørg alltid for å tørke over hvert produkt med rent vann og tørke det grundig etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet hvis du bruker dem feil. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, noe som kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis disse rengjøringsinstruksjonene ikke blir fulgt, kan garantien bli gjort ugyldig.

Klempunkter



Figur 1 – ProCeed-klempunkter, bevegelige og stasjonære hodegjerder

Innledning

Denne håndboken hjelper deg med bruken og vedlikeholdet av Stryker-produktet. Les denne håndboken før bruk eller vedlikehold av dette produktet. Fastsett metoder og prosedyrer for å lære opp personalet i sikker drift og vedlikehold av dette produktet.

FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.

Merknad

- Denne håndboken er en permanent del av produktet, og den skal følge produktet selv om produktet blir solgt.
- Stryker forsøker kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Denne håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som er tilgjengelig på utgivelsestidspunktet. Det kan være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker **ProCeed**-seng modell 8500 er en strømdrevet, justerbar sykehusseng som brukes i kombinasjon med et støtteunderlag for pasienten.

Sengen har sengegrinder som kan låses i øvre stilling, et hodegjerde og en fotgavl. For en seng med det bevegelige hodegjerdet beveger hodegjerdet seg i takt med sengens bevegelser. For det stasjonære hodegjerdet er hodegjerdet helt ubevegelig. Hodegjerdet holder seg i samme stilling uavhengig av sengens bevegelser. Sengen har artikulasjonsmuligheter for ryggdel, bendel og høydejustering. Dette bidrar til justering av overflatekontur, vinkel og sengehøyde. Sengehøydeområdet kan justeres mellom 34 cm og 76,5 cm. Ryggdelen kan heves fra 0 til 65 grader, og sengen har 12 graders Trendelenburg- / omvendt Trendelenburg-stillinger. Sengen er også utstyrt med manuelle bremser og et reservebatteri.

Tiltenkt bruk

Stryker **ProCeed**-sykehussengen er beregnet på å gi et støtteunderlag til pasienter for medisinske formål og for å gi en metode for transport av pasienter. Den er tiltenkt brukt i en helseinstitusjon og beregnet på å brukes av helsepersonell.

Produktet er tiltenkt brukt med voksne menneskelige pasienter som behandles i et helsemiljø, inkludert sykehus, operasjonssentre, akuttbehandlingssentre for langtidsopphold og rehabiliteringssentre.

Indikasjoner for bruk

Stryker **ProCeed**-sykehussengen er indisert for å støtte og posisjonere voksne pasienter med typisk anatomi (fysisk størrelse på mer enn 146 cm, masse på mer enn 40 kg eller en kroppsmasseindeks på mer enn 17) for behandling, undersøkelse og rekonvalesens.

Tiltenkte brukere

Operatører for sengen inkluderer helsepersonell (f.eks. sykepleiere, hjelpepleiere og leger).

Andre brukere kan bruke produktet under spesifikke tiltenkte omstendigheter, slik som service- eller vedlikeholdspersonell (når vedlikehold er nødvendig) eller pasienter og privatpersoner (når de bruker tiltenkte berøringspunkter, slik som posisjoneringskontroller på sengegrinden).

Kliniske fordeler

Pasientbehandling, pasientposisjonering og diagnostikk

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Forventet levetid

ProCeed har en forventet levetid på 10 år ved normale bruksforhold og riktig periodisk vedlikehold.

Reservebatteriene har en forventet levetid på ett år ved normale bruksforhold.

Kassering/resirkulering

Følg alltid gjeldende lokale anbefalinger og/eller regelverk vedrørende miljøbeskyttelse og risikoene forbundet med resirkulering eller kassering av utstyret på slutten av levetiden.

Spesifikasjoner

ADVARSEL - Bruk alltid støtteunderlag godkjent av Stryker, som har blitt testet for kompatibilitet med produktrammen, for å unngå risiko for at pasienten blir sittende fast.

	Sikker arbeidsbelastning **Merknad** - Sikker arbeidsbelastning indikerer total vekt for pasient, støtteunderlag og tilbehør	260 kg
	Maksimal pasientvekt	215 kg
Produktvekt		160 kg
Samlet produktstørrelse	Lengde	2200 mm
	Lengde (med sengeforlenger – ekstrautstyr)	2510 mm
	Bredde	990 mm
Produkthøyde (uten støtteunderlag)	Lav	340 mm
	Høy (pasientkontroller)	488 mm
	Høy (operatørkontroller)	765 mm
	Undersøkelsesposisjon	730 mm
Klaring under produkt		155 mm
Hjulstørrelse		∅ 150 mm
Produktvinkelindikator		0°–15°
Ryggstøttevinkelindikator		0°–90°
Ryggstøttevinkel		0°–65°
Bendelvinkel		0°–30°

Trendelenburg / omvendt Trendelenburg	–12° til 12°
Trendelenburg- / omvendt Trendelenburg-stilling	–12° til 12° ± 3°

Elektriske krav		
Batteri	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V likestrøm	
Kontrollboks	100–240 V vekselstrøm, 50/60 Hz, stift: 340 VA	
Elektrisk klassifisering	Klasse 1 når produktet er koblet til nettstrøm Internt drevet når produktet er frakoblet	
Driftssyklus	2 minutter aktiv og 18 minutter inaktiv	
Bruksmiljøer	1, 2, 3, og 5 i henhold til IEC 60601-2-52	
Maksimalt akustisk lydtrykk	44,9 dBa	
Attenuasjonsekvivalent (aluminiumsekviva-lens)	Ikke aktuelt	Maksimal tillatt verdi er 1,7 mm Al

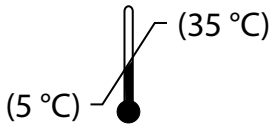
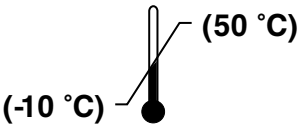
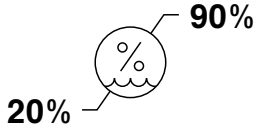
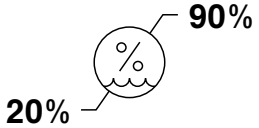
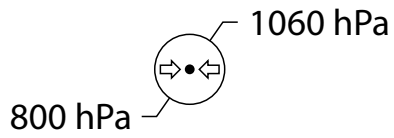
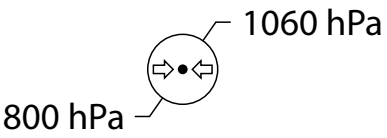
Klasse I-utstyr: Utstyr som beskytter mot elektrisk støt og som ikke beror kun på grunnleggende isolasjon, men innbefatter en ekstra sikkerhetsforanstaltning for tilkobling av utstyr til jordet leder i installasjonens faste kabling, slik at tilgjengelige metalldeler ikke blir strømførende hvis grunnleggende isolasjon skulle svikte.

Kompatible støtteunderlag	
8002-0-100	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-101	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-102	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-103	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-104	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-105	200 cm × 87 cm × 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatible støtteunderlag for sengforlenger	
8002-0-106	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-107	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-108	33 cm × 71 cm × 20 cm
8002-0-109	33 cm × 71 cm × 20 cm

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

Spesifikasjonene som er oppført, er omtrentlige og kan variere litt fra produkt til produkt eller etter variasjoner i strømforsyning.

Miljømessige betingelser	Bruk	Oppbevaring og transport
Temperatur		
Relativ fuktighet		
Atmosfæretrykk		

Standarder anvendt	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektromedisinsk utstyr – del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektromedisinsk utstyr – del 1–2: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse – Sidestilt standard: Elektromagnetisk kompatibilitet – krav og tester
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektromedisinsk utstyr – del 2–52: Særlige krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for sykehussenger
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Gjelder kun når produktet er utstyrt med den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten	Elektromedisinsk utstyr – del 2–54: Særlige krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for røntgenutstyr for radiografi og radioskopi

FORSIKTIG

- For å minimere risikoen for elektromagnetisk interferens er produktet designet i henhold til standarden IEC 60601-1-2. For å unngå problemer bør produktet brukes i tråd med kravene for elektromagnetisk kompatibilitet/stråling i avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Bruk alltid inngangsspenningen og frekvensen som er angitt på produktet.

Europeiske batterispesifikasjoner

I samsvar med EUs forskrift om batterier og brukte batterier, er nødvendig informasjon om batterier angitt nedenfor.

Beskrivelse	Nummer	Antall	Spenning	Kapasitet
Batteri, BA16	HM-17-403	1	24 V likestrøm	1,2 Ah

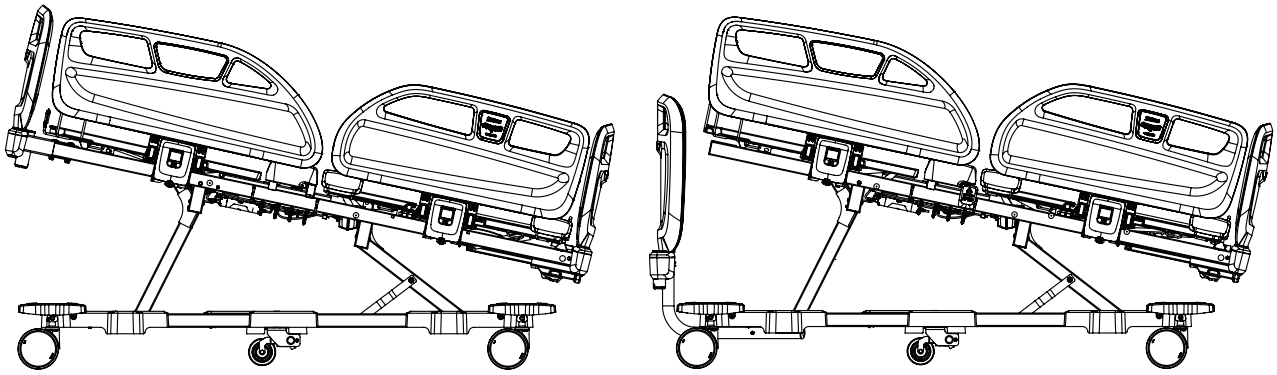
Europeisk REACH – ProCeed

I samsvar med den europeiske REACH-forskriften og andre miljøforskriftskrav er komponentene som inneholder meldepliktige stoffer oppført.

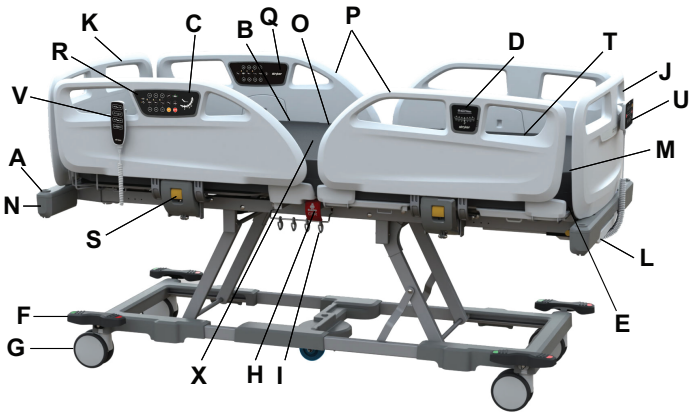
Beskrivelse		Nummer	Kjemisk navn på stoff med svært uønskede egenskaper (SVHC)
Aktuator	Sikkerhetsmutter	HM-17-303, HM-17-305	Bly
Aktuator	Bøssing	HM-17-303	Bly
Aktuator	Dioder på PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Blymonoksid, dibortrioksid
Aktuator	Dioder på PCBA	HM-17-323	Blymonoksid (blyoksid), dibortrioksid
Aktuator	Resistor på PCBA	HM-17-323	Bly, blymonoksid (blyoksid)
Aktuator	Resistorer på PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Bly, blymonoksid
Batteri, BA16	Dioder på PCBA	HM-17-403	Bly, blymonoksid, dibortrioksid
Batteri, BA16	Piezotransduser	HM-17-403	Blytitanzirkoniumoksid
Batteri, BA16	Resistorer på PCBA	HM-17-403	Bly, blymonoksid
Batteri, BA16	Kondensator på PCBA	HM-17-403	Dibortrioksid
Bremsealarmbryter	Resistor på PCBA	HM-17-503	Bly, blymonoksid
Bremsealarmbryter	Dioder på PCBA	HM-17-503	Blymonoksid, dibortrioksid
Kontrollboks, CO65	Mosfet på PCBA	HM-17-328	Bly
Kontrollboks, CO65	Brolikeretter på PCBA	HM-17-328	Bly
Kontrollboks, CO65	Dioder på PCBA	HM-17-328	Bly, blymonoksid, dibortrioksid
Kontrollboks, CO65	Resistor på PCBA	HM-17-328	Bly, blymonoksid, dibortrioksid
Kontrollboks, CO65	Likeretter	HM-17-328	Bly
Kontrollboks, CO65	Kondensator på PCBA	HM-17-328	Dibortrioksid
Kontrollboks, CO65	Piezotransduser	HM-17-328	Blytitanzirkoniumoksid
Sykepleierhåndkontroll	Resistorer på PCBA	HM-17-814	Bly, blymonoksid
Sykepleierhåndkontroll	Dioder på PCBA	HM-17-814	Blymonoksid, dibortrioksid
Sykepleierhåndkontroll	Kondensator på PCBA	HM-17-814	Dibortrioksid
Pasienthåndkontroll	Resistorer på PCBA	HM-17-813	Bly, blymonoksid
Pasienthåndkontroll	Dioder på PCBA	HM-17-813	Blymonoksid, dibortrioksid
Strømledning	Kabel	HM-17-052	tris(2-metoksyetoksy) vinylsilan
Strømledning	Strømledning	HM-17-054	tris(2-metoksyetoksy) vinylsilan
Sengegrindens kontrollenhet	Resistor på PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Bly, blymonoksid
Sengegrindens kontrollenhet	Dioder på PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Blymonoksid, dibortrioksid

Beskrivelse		Nummer	Kjemisk navn på stoff med svært uønskede egenskaper (SVHC)
Sengegrindens kontrollenhet	Resistorer på PCBA	HM-17-805	Bly, blymonoksid (blyoksid), dibortrioksid
Sengegrindens kontrollenhet	Kondensator	HM-17-805	Dibortrioksid
Sengegrindens kontrollenhet	Dioder på PCBA	HM-17-805	Blymonoksid (blyoksid), dibortrioksid
Sengegrindens kontrollenhet	Diode på PCBA	HM-17-806	Blymonoksid, dibortrioksid
Sengegrindens kontrollenhet	Resistorer på PCBA	HM-17-807	Bly, blymonoksid
Sengegrindens kontrollenhet	Kondensator på PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibortrioksid
Overvåkningsspiralkabel	Kabel	HM-17-317	Bly
Undersengslys UBL2	Resistorer på PCBA	HM-17-297	Bly, blymonoksid (blyoksid)
Undersengslys UBL2	Transistor	HM-17-297	Bly
Undersengslys UBL2	Dioder på PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabrom-4,4'-isopropylidendifenol, bly, blymonoksid (blyoksid), dibortrioksid

Illustrasjon av produktet



Figur 2 – Hodegjerdemodeller, bevegelige (venstre) og stasjonære (høyre)



Figur 3 – ProCeed-serien med senger, bevegelig hodegjerde



Figur 4 – ProCeed-serien med senger, stasjonært hodegjerde

A	Tilbehørshylse	M	Leggdel
B	Ryggstøtte	N	Støtfanger
C	Ryggstøttevinkelmål	O	Setedel
D	Vinkelindikator for seng	P	Sengegrind
E	Sengforlenger	Q	Kontrollpanel på sengegrind, innsiden av sengegrind
F	Bremse-/styrepedal	R	Kontrollpanel på sengegrind, utsiden av sengegrind
G	Hjul (doble hjul)	S	Sengegrindlås
H	HLR-utløsning	T	Lårdel
I	Foley-krok	U	Sykepleierhåndkontroll
J	Fotgavl	V	Pasienthåndkontroll

K	Bevegelig hodegjerde	W	Stasjonært hodegjerde
L	Sengetøyskuff	X	Støtteunderlag

Pasientnære deler



Figur 5 – Pasientnære deler av type B

Kontaktopplysninger

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk støtte på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Tyrkia
E-post: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (hussentral)
Faks: + 90 (352) 321 43 03
Nettside: www.stryker.com

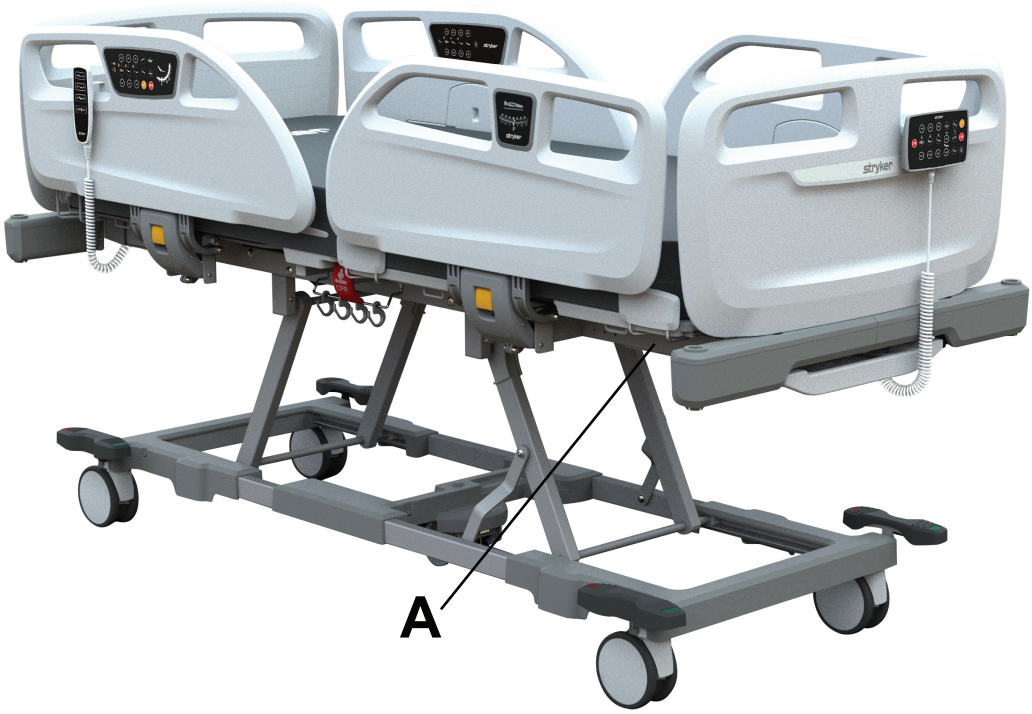
Merknad - Brukeren og/eller pasienten skal rapportere alle alvorlige produktrelaterte hendelser til både produsenten og den aktuelle myndigheten i EU-landet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Du kan se bruker- eller vedlikeholdshåndboken på nettet på https://techweb.stryker.com/.

Ha Stryker-produktets serienummer (A) tilgjengelig når du ringer Strykers kundeservice. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.

Serienummerets plassering

Stryker-serienummeret og spesifikasjonsetiketten (A) er plassert under pasientsengegrinden nær fotenden av produktet (Figur 6).



Figur 6 – Plassering av Stryker-serienummer og spesifikasjonsetikett

Oppsett

ADVARSEL

- La alltid produktet nå romtemperatur før du begynner å konfigurere eller teste funksjoner, for å unngå permanent produktskade.
- Bruk ikke produktet dersom bruk vil føre til skade på operatøren eller pasienten.
- Ikke belast produktet med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 260 kg.
- Ikke betjen produktet før alle operatører er på avstand fra mekanismene.
- For å unngå fare for elektrisk støt må produktet alltid kobles til et jordet nettstrømuttak.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ikke oppbevar gjenstander under produktet.
- Bruk alltid støtteunderlag godkjent av Stryker, som har blitt testet for kompatibilitet med produktrammen, for å unngå risiko for at pasienten blir sittende fast.

FORSIKTIG

- Plasser ikke gjenstander i noen åpninger i produktet.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Ikke bruk produktet uten støtteunderlaget.

Slik setter du opp og tester apparatets funksjonalitet:

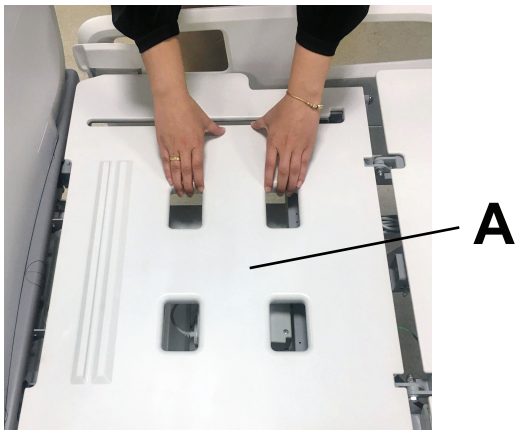
1. Inspiser produktet med henblikk på transportskader.
2. Kontroller at du har mottatt produktet og alle komponenter og tilbehør.
3. Trykk ned bremsepedalen, og bekreft at bremse-, styre- og nøytralstillingen fungerer.
4. Hev og senk sengegrindene for å sikre at de kan beveges, lagres og låses i høyeste stilling. Se *Heve eller senke sengegrindene* (side 24).
5. Koble batterikabelen til kontrollboksen. Se *Koble til eller koble fra batterikabelen* (side 16).
6. Koble strømledningen til et vegguttak.
7. Trykk på hver knapp på kontrollpanelet på sengegrinden, sykepleierhåndkontrollen og pasienthåndkontrollen for å kontrollere at alle funksjonene virker.
8. Kontroller at batteriet er fulladet (Q). Se *Operatørens kontrollpanel, utsiden av sengegrind* (side 25).
9. Kontroller at håndtaket for hjerte-lunge-redning (HLR) fungerer. Se *Aktivere HLR-utløsningshåndtaket* (side 21).
10. Kontroller at tilbehørsalternativene er installert og fungerer.
11. Sett opp støtteunderlaget. Se brukerhåndboken for støtteunderlaget for instruksjoner om oppsett.

Bruk

Koble til eller koble fra batterikabelen

Slik kobler du batterikabelen til batteriet:

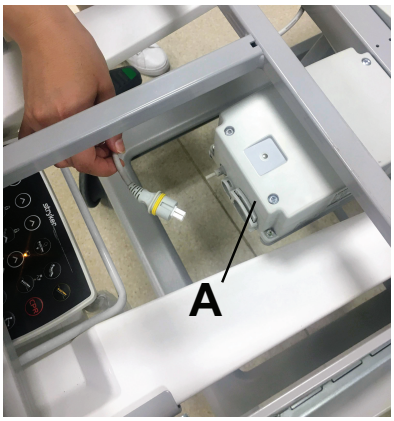
1. Fjern dekselet på leggstøtten (A) (Figur 7).
2. Lokaliser batteriet (Figur 8).
3. Koble batterikabelen til batteriet.
4. Trykk på batterikabellåsen for å låse batterikabelen i batteriet (A).



Figur 7 – Fjerne dekselet på leggstøtten

Slik kobler du batterikabelen fra batteriet:

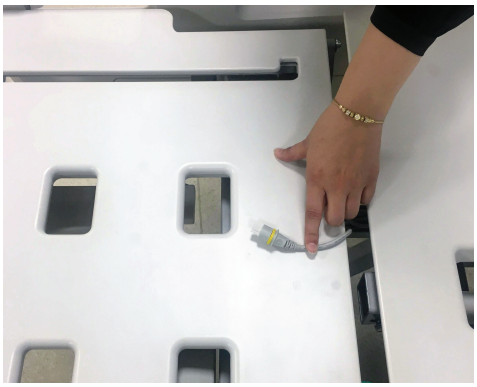
1. Fjern dekselet på leggstøtten (A) (Figur 7).
2. Lokaliser batteriet (Figur 8).
3. Bruk en liten, flat skrutrekker til å skyve inn på batterikabellåsen. Trekk ut batterikabelen (Figur 9).
4. Koble batteriet fra batterikabelen.
5. Bruk teip til å feste batterikabelen til liggeflatens ramme (Figur 10).



Figur 8 – Låse eller låse opp batterikabelen



Figur 9 – Skyve inn på strømledningslåsen



Figur 10 – Koble batterikabelen fra batteriet

Koble produktet til eller fra

ADVARSEL

- For å unngå fare for elektrisk støt må produktet alltid kobles til et jordet nettstrømuttak.
- Lagre alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.

FORSIKTIG - Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.

Merknad - Sørg for at produktet er koblet til når det ikke transporteres.

Produktet er utstyrt med en strømledning for sengen.

1. Produktet kobles til ved å sette strømledningen i et jordet uttak som er klassifisert for sykehusbruk.
2. Kontroller at de grønne LED-lampene for vekselstrøm lyser på sengegrinden og sykepleierhåndkontrollen.
3. Produktet kobles fra ved å ta tak i formen nær vegguttaket og trekke parallelt med gulvet (ikke i vinkel).

Lade batteriet

ADVARSEL

- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket dersom du oppdager overoppheting i batteriet, kablene eller ledningene. Ikke bruk produktet før det har blitt inspisert, fått service og er bekreftet funksjonelt av vedlikeholdspersonell.
- Skift alltid batteriet etter at forventet levetid er over.
- Ikke søl væske på batteriet, og ikke senk batteriet ned i væske.

FORSIKTIG

- Koble alltid produktet til et jordet uttak som er klassifisert for sykehusbruk, når det ikke er i bruk, for å opprettholde tilstrekkelig batteriladning og for å maksimere produktet ytelse mens det går på batteristrøm.
- Bytt alltid ut batterier som har korrosjon på terminalene, som har sprekker, som har utvidede eller bulende sider, eller som ikke lenger holder full ladning.
- Bruk alltid batterier godkjent av Stryker når du bytter batteriene. Bruk av batterier som ikke er godkjent, kan føre til uforutsigbar systemytelse.
- Batteriet må ikke åpnes.
- Ikke eksponer batteriet for høy varme.

Produktet er utstyrt med et batteridrevet reservesystem som lades mens produktet er koblet til et vegguttak. Det batteridrevne reservesystemet gjør det mulig for operatøren å bruke apparatet mens apparatet er frakoblet, under strømbrudd eller under transport. Det batteridrevne reservesystemet aktiveres når du frakobler apparatet.

Kontroller alltid den batteridrevne reservefunksjonen. Bytt batteriet hvis det ikke fungerer som tiltenkt under forebyggende vedlikehold.

Når batterinivået er lavt og du forsøker å flytte produktet, blinker batteristatusindikatorlysene på sengegrindene gult, og en pipelyd høres.

Koble produktet til et jordet uttak som er klassifisert for sykehusbruk, for å lade batteriet.

Batteriet får full ladning innen tolv timer (Q). Se *Operatørens kontrollpanel, utsiden av sengegrind* (side 25).

Langtidslagring av batteri

ADVARSEL - Koble alltid batterikabelen fra batteriet før du lagrer produktet i lengre tid.

FORSIKTIG - Ikke plasser eller oppbevar tunge gjenstander oppå produktet.

Lagre batteriet i henhold til miljøbetingelsene oppført i avsnittet med spesifikasjoner. Se *Spesifikasjoner* (side 7).

Slik skal batteriet lagres:

1. Se *Koble produktet til eller fra* (side 17).
2. Se *Koble til eller koble fra batterikabelen* (side 16).

Transportere produktet

ADVARSEL

- Lås alltid sengegrindene i den høyeste høydestillingen med soveflaten vannrett når du transporterer en pasient.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Kontroller alltid at det ikke er noen hindringer nær produktet. Kollisjon med en hindring kan føre til personskade for pasienten, operatøren eller andre i nærheten eller skade på rammen eller omkringliggende utstyr.
- Ikke forsøk å transportere produktet sideveis. Det kan føre til at produktet velter.
- Ikke bruk sengegrindene som trekke- eller skyveredskap. Bruk alltid hodegjerdet og fotgavlen når du flytter produktet.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke bruk oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke bruk IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.

FORSIKTIG - Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.

Slik transporteres produktet:

1. Lås funksjonene til kontrollpanelet på sengegrinden.
2. Ta strømledningen ut av vegguttaket.
3. Senk IV-stativet.
4. Drei oksygenflaskeholderen mot produktet.
5. Hev og lås sengegrindene i den høyeste stillingen. Se *Heve eller senke sengegrindene* (side 24).
6. Koble ut bremsene. Se *Koble bremsene inn eller ut* (side 19).
7. Skyv produktet fra hodegjerdet eller fotgavlen.
8. Koble strømledningen til et jordet vegguttak av sykehuskvalitet etter transport.
9. Lås bremsene.

Koble bremsene inn eller ut

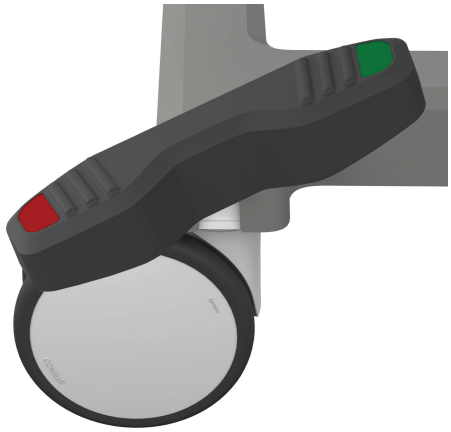
ADVARSEL

- Koble alltid inn bremsene når en pasient går opp i eller ut av produktet, for å unngå ustabilitet.
- Koble alltid inn bremsene når pasienten ikke er under oppsyn.
- Ikke bruk bremsene til å bremse eller stoppe produktet mens produktet er i bevegelse.

Bremse-/styrepedalene befinner seg i alle fire hjørner av produktet.

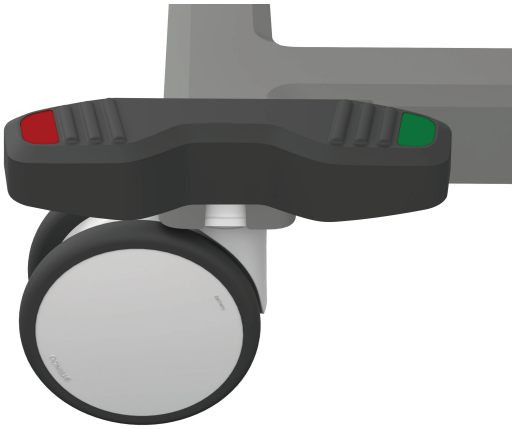
Slik kobler du bremsene inn eller ut:

Trykk ned på den røde siden av pedalen for å koble inn bremsene (Figur 11). Bremsepedalen låser alle fire hjul for å holde produktet på plass.



Figur 11 – Koble inn bremsene

Bremsene kobles ut ved å trykke ned på den grønne siden av pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 12). Dette frigjør alle fire hjulene og gjør at produktet kan beveges.



Figur 12 – Koble ut bremsene / nøytral stilling

Merknad - **Bremse**-indikatoren (P) på operatørens kontrollpanel lyser når du kobler ut bremsene. Se *Operatørens kontrollpanel, utsiden av sengegrind* (side 25).

Koble Steer-Lock inn eller ut

ADVARSEL

- Lås alltid sengegrindene i den høyeste høydestillingen med soveflaten vannrett når du transporterer en pasient.
- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket før du transporterer produktet.
- Frigjør alltid bremsene før du transporterer produktet. Ikke transporter produktet med bremsene på.

Steer-Lock-pedalene befinner seg både ved hodeenden og fotenden av produktet. **Steer-Lock** fører produktet langs en rett linje når du transporterer og svinger produktet rundt hjørner. **Steer-Lock**-pedalen låser hjulene på fotenden.

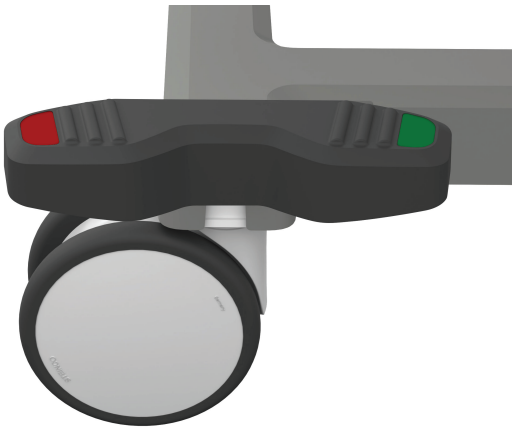
Slik transporterer du med **Steer-Lock**:

Styrelåsen kobles inn ved å trykke ned på den grønne siden av pedalen (Figur 13).



Figur 13 – Koble inn Steer-Lock

Steer-Lock kobles ut ved å trykke ned på den røde siden av pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 14).



Figur 14 – Koble ut Steer-Lock / nøytral stilling

Merknad - For å bevege produktet i enhver retning kobler du ut **Steer-Lock**-pedalen.

Koble det femte hjulet inn eller ut

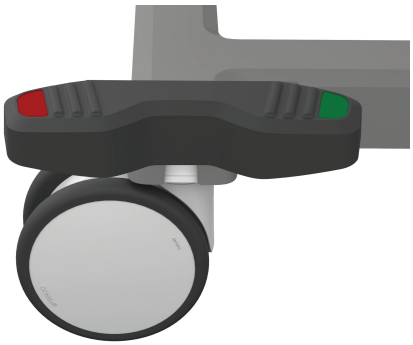
Det finnes en bremse-/styrepedal på hvert hjul.

Trykk ned på den grønne siden av bremse-/styrepedalen for å aktivere det femte hjulet (Figur 15). Dette aktiverer det femte hjulet og gjør at du kan bevege produktet i rett bane forover og bakover.



Figur 15 – Koble inn det femte hjulet

Det femte hjulet kobles ut ved å trykke ned på den røde siden av bremse-/styrepedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 16). Dette gjør at det femte hjulet deaktiveres og lar deg flytte produktet forover, bakover og fra side til side.



Figur 16 – Koble ut det femte hjulet

Aktivere HLR-utløsningshåndtaket

ADVARSEL - Kontroller alltid at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt ryggstøtten før du aktiverer HLR-utløsningshåndtaket. HLR-utløsningshåndtaket er kun for bruk i nødstilfeller.

Når du hever ryggstøtten og trenger rask tilgang til pasienten, trekker du i HLR-utløsningshåndtaket for å plassere produktet i 0 grader.

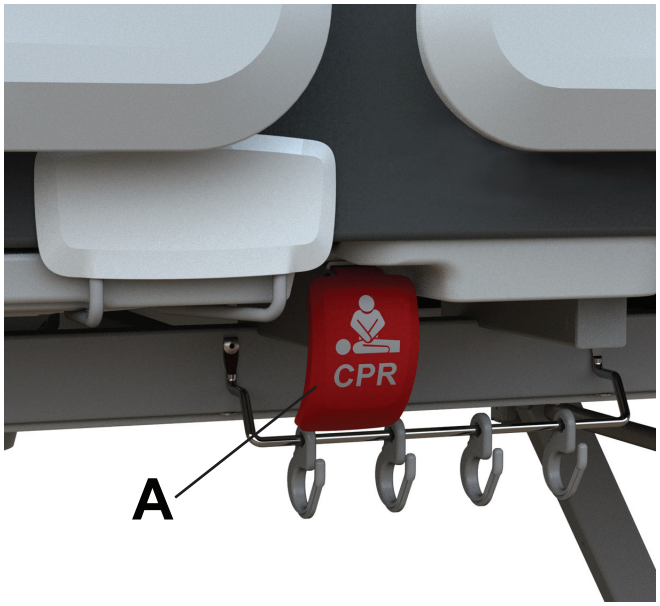
Merknad - Ryggstøtten kan kanskje ikke heves etter at du har aktivert manuell HLR. For å gjenopprette ryggstøttens bevegelse, trykker du én gang på ryggstøttens ned-knapp for å nullstille og gjenopprette normale funksjoner.

De to HLR-utløsningshåndtakene (A) befinner seg på venstre og høyre side av liggeflatens bendeldel (Figur 17).

Slik aktiverer du HLR-utløsningshåndtaket:

1. Trekk i HLR-utløsningshåndtaket (A) (Figur 17).

   Merknad - Du kan når som helst slippe HLR-utløsningshåndtaket for å stoppe bevegelsen til produktets ryggstøtte.



Figur 17 – Aktivere HLR-utløsningshåndtaket

2. Før ryggstøtten ned til flat stilling.

Fjerne eller bytte hodegjerdet

ADVARSEL - Plasser alltid hodegjerdet som tiltenkt når du bytter hodegjerdet, for å unngå at det setter seg fast.

Du kan fjerne hodegjerdet for å få tilgang til pasienten eller for å rengjøre produktet.

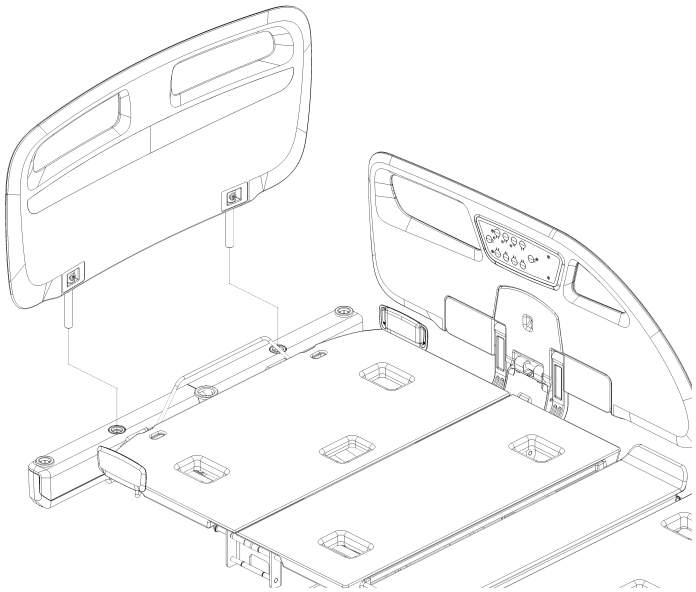
Grip tak i håndtakene og løft hodegjerdet rett opp og av produktet (Figur 19).

Slik setter du på hodegjerdet igjen:

1. Rett inn knaggene på hodegjerdet med hullene i hodeenden av produktet (Figur 18).
2. Senk hodegjerdet til hodegjerdet sitter i flukt i hullene (Figur 19).



Figur 18 – Hodegjerdestilling



Figur 19 – Fjerne hodegjerdet

Fjerne eller bytte fotgavlen

ADVARSEL - Plasser alltid fotgavlen som tiltenkt når du bytter fotgavlen, for å unngå at den setter seg fast.

FORSIKTIG - Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen før du fjerner fotgavlen.

Du kan fjerne fotgavlen for å få tilgang til pasienten eller for å rengjøre produktet.

For å fjerne fotgavlen, grip tak i håndtakene og løft fotgavlen rett opp og av produktet (Figur 21).

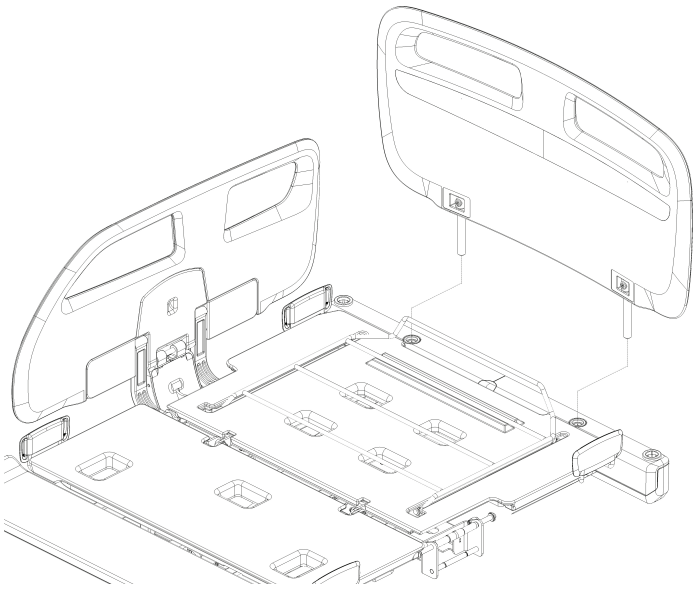
Slik setter du på fotgavlen igjen:

1. Rett inn knaggene på fotgavlen med hullene i fotenden av produktet (Figur 20).
2. Senk fotgavlen til fotgavlen sitter i flukt i hullene (Figur 21).

Merknad - Ikke la eventuelle gjenstander sitte fast under fotgavlen.



Figur 20 – Fotgavlstilling



Figur 21 – Fjerne fotgavlen

Heve eller senke leggdelen

ADVARSEL

- Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt beinstøtten før du senker leggdelen.
- Sørg alltid for at produktet er i laveste stilling når pasienten ikke er under oppsyn.

FORSIKTIG - Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Det er ikke sikkert at produktet vil støtte leggene til en høy pasient.

Du kan heve eller senke leggdelen manuelt.

Slik hever du leggdelen:

1. Ta tak i leggdelen med begge hender.
2. Hev leggdelen til ønsket høyde.
3. Slipp leggdelen for å låse den på plass.

Slik senker du leggdelen:

1. Ta tak i leggdelen med begge hender.
2. Hev leggdelen til høyeste stilling for å låse opp leggdelen.
3. Før leggdelen tilbake ned på liggeflaten.

Heve eller senke sengegrindene

ADVARSEL

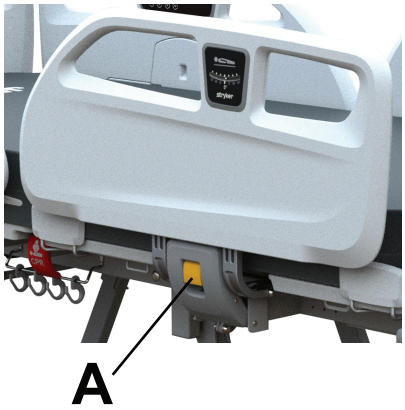
- Sett alltid sengegrindens posisjon i henhold til egnet pasientsikkerhet.
- Lås alltid produktets bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sørg alltid for at du fører kabler, ledninger og slanger fra annet utstyr slik at de ikke klemmes av deler av produktet.
- Ikke plasser fingrene i klempunkter.

- Ikke sitt på eller len deg mot sengegrindene.

Merknad - Ikke bruk sengegrindene som festeanordning for pasienten.

Sengegrindene heves ved å trekke dem opp og skyve dem inn. Lytt etter et klikk som indikerer at sengegrinden låses i stillingen. Trekk i sengegrinden for å forvisse deg om at sengegrinden er låst.

For å senke sengegrindene løfter du den gule utløserlåsen (A) og senker sengegrinden til laveste stilling.



Figur 22 – Heve eller senke sengegrindene

Feste en Foley-pose til Foley-posekroken

ADVARSEL - Ikke belast Foley-posekroken med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 2 kg.

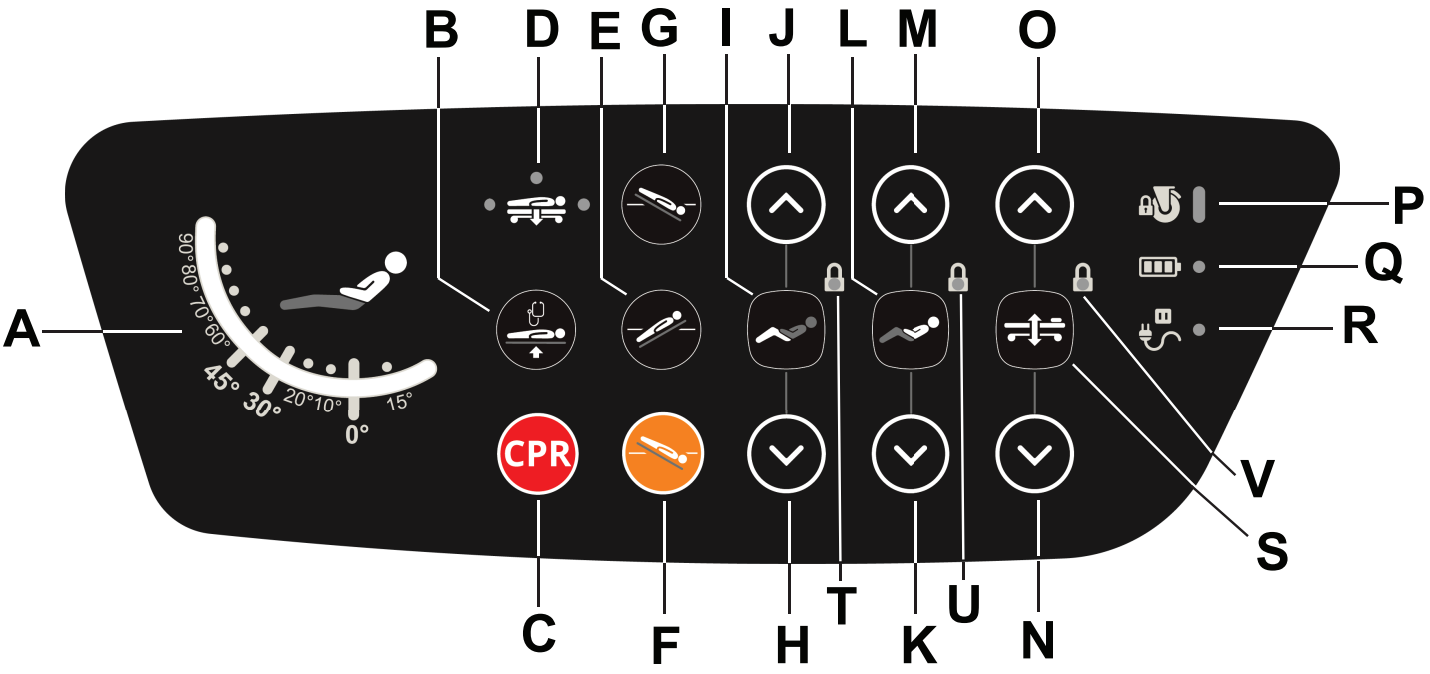
Det er to Foley-posekroker under fotenden, én på hver side av produktet.

Foley-posen festes på Foley-posekroken ved å plassere kroken på Foley-posen på Foley-posekroken.

Merknad - Ikke la Foley-posen berøre bakken mens produktet er i lav høydestilling.

Operatørens kontrollpanel, utsiden av sengegrind

ADVARSEL
- Lås alltid produktets bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.



Figur 23 – Utsiden av sengegrind

A	Vinkelmål	Viser vinkelen på hodeenden av sengen
B	Undersøkelsesposisjon	Plasserer produktet flatt i undersøkelsesstillingshøyde
C	HLR-knapp	Senker produktet til HLR-stilling
D	Indikator for lav høyde	Indikerer laveste stilling
E	Omvendt Trendelenburg	Setter produktet i omvendt Trendelenburg-stilling (hode opp med fot ned)
F	Vaskulær stilling	Setter produktet i vaskulær stilling (sengeflate flat og hode ned)
G	Trendelenburg	Setter produktet i Trendelenburg-stilling (hode ned med fot opp)
H	Bendel ned	Senker bendelen
I	Bendellås	Låser bendelbevegelse
J	Bendel opp	Hever bendelen
K	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
L	Ryggstøttelås	Låser ryggstøttebevegelse
M	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
N	Sengehøyde ned	Senker liggeflaten
O	Sengehøyde opp	Hever liggeflaten
P	Bremseindikator	Lyser kontinuerlig grønt når du kobler inn bremsen (bremsen aktivert)
		Blinker gult når du kobler ut bremsen (bremsen ikke aktivert)
Q	Batteristatusindikator	Lyser kontinuerlig grønt når du kobler produktet til et vegguttak og batteriene er fulladet, eller når produktet ikke er tilkoblet og batteriet er høyt
		Lyser kontinuerlig gult når produktet er koblet til et vegguttak og lader

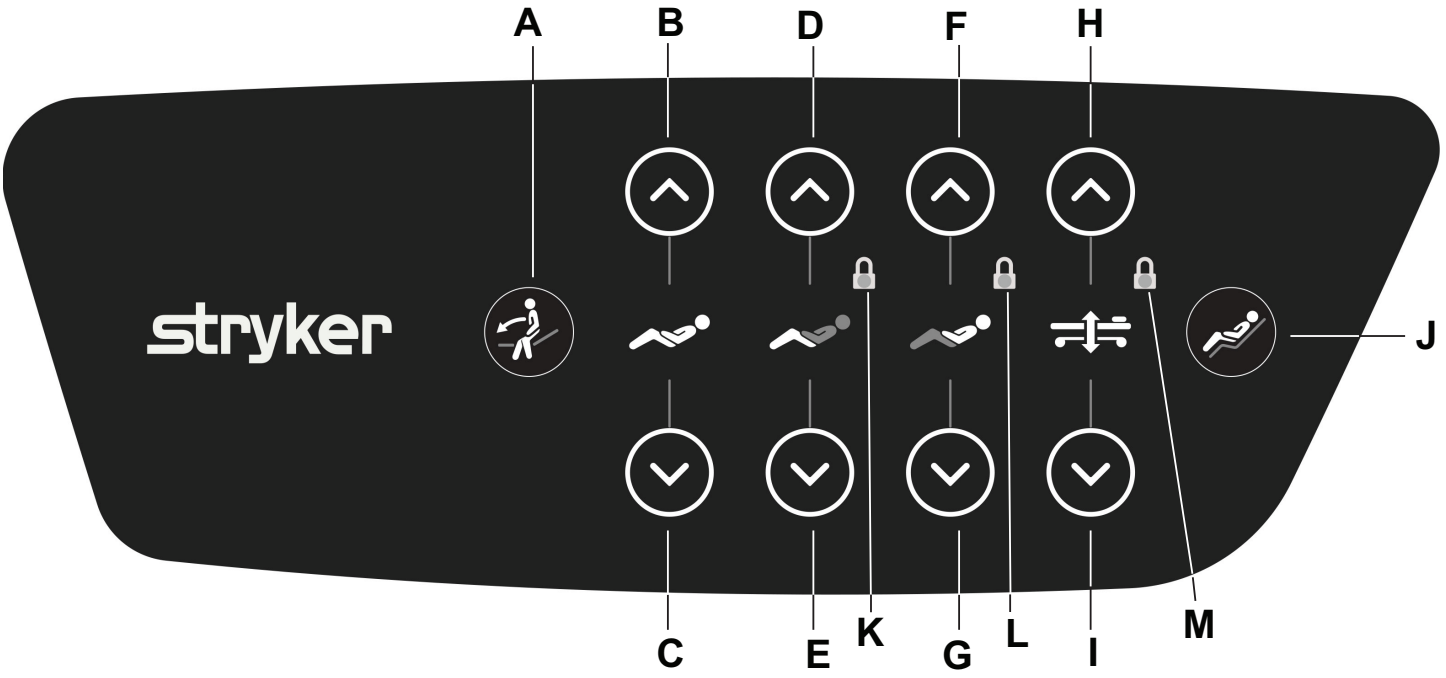
		Blinker gult når produktet ikke er koblet til et vegguttak og batteriet er lavt, eller når produktet er tilkoblet og batteriet er frakoblet eller har en feil
R	Vekselstrømindikator	Lyser kontinuerlig grønt når du kobler produktet til et vegguttak
		Blinker gult når produktet ikke er koblet til et vegguttak
S	Sengehøydelås	Låser høydebevegelse av sengen
T	Indikator for bendellås	Lyser gult når bendeldelen er låst
U	Indikator for ryggstøttelås	Lyser gult når ryggstøttedelen er låst
V	Indikator for senghøydelås	Lyser gult når sengens høydefunksjon er låst

Pasientkontrollpanel, innsiden av sengegrind

ADVARSEL

- Lås alltid produktets bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.

Helsepersonell må lære pasientene å betjene pasientens kontrollpanel.



Figur 24 – Innsiden av sengegrind

A	Ståstøtte for pasienten	Setter produktet i en stilling for pasientens ingress eller egress
B	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og bendelen
C	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og bendelen
D	Bendel opp	Hever bendelen
E	Bendel ned	Senker bendelen
F	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten

G	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
H	Sengehøyde opp **Merknad** - Den begrensede høye høyden er kun på pasientkontrollene.	Hever liggeflaten
I	Sengehøyde ned	Senker liggeflaten
J	Sittestilling	Flytter produktet i en sittestilling
K	Indikator for bendellås	Lyser gult når bendeldelen er låst
L	Indikator for ryggstøttelås	Lyser gult når ryggstøttedelen er låst
M	Indikator for senghøydelås	Lyser gult når sengens høydefunksjon er låst

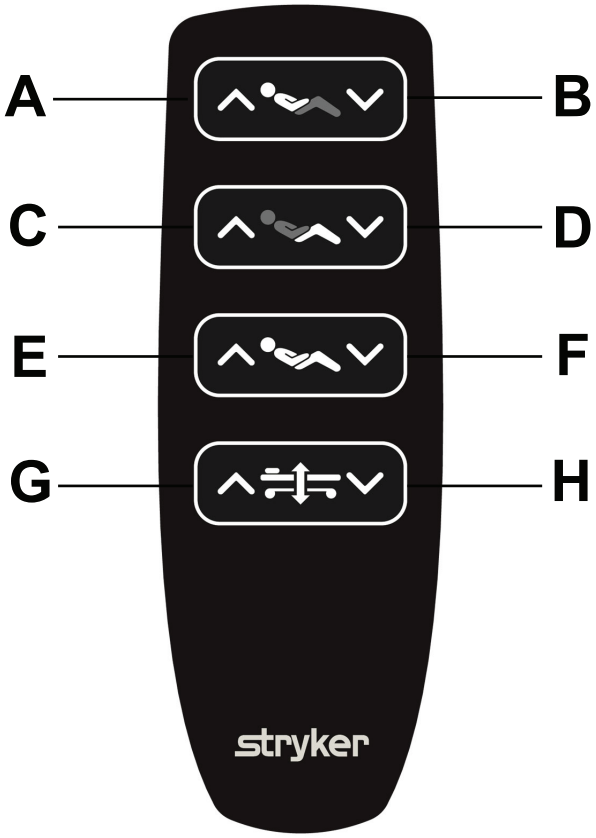
Pasienthåndkontroll

ADVARSEL - Lås alltid produktets bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.

FORSIKTIG

- Plasser alltid pasienthåndkontrollen trygt på støtteunderlaget så lenge håndkontrollen er i bruk.
- Heng alltid pasienthåndkontrollen på sengegrinden når håndkontrollen ikke er i bruk.
- Håndkontrollkabelen må ikke komme i klem eller klypes sammen i produktets ramme.

Helsepersonell må lære pasientene å betjene håndkontrollen.



Figur 25 – Pasienthåndkontroll

	Navn	Funksjon
A	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
B	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
C	Lår opp	Hever lårdelen
D	Lår ned	Senker lårdelen
E	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
F	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
G	Sengehøyde opp **Merknad** - Den begrensede høye høyden er kun på pasientkontrollene.	Hever liggeflaten
H	Sengehøyde ned	Senker liggeflaten

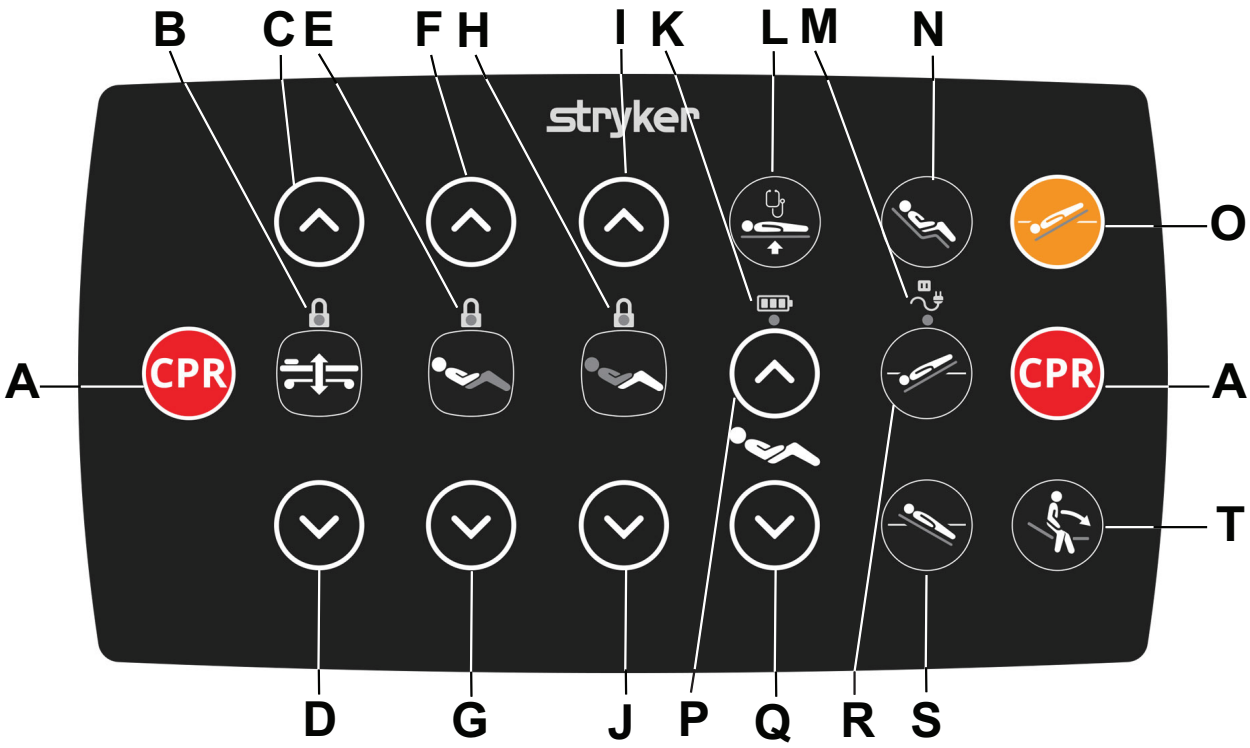
Sykepleierhåndkontroll

ADVARSEL

- Lås alltid produktets bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Ikke oppbevar sykepleierkontrollpanelet innenfor pasientens rekkevidde.

FORSIKTIG

- Plasser alltid sykepleierhåndkontrollen på fotgavlen.
- Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen før du fjerner fotgavlen.
- Håndkontrollkabelen må ikke komme i klem eller klypes sammen i produktets ramme.



Figur 26 – Sykepleierhåndkontroll

	Navn	Funksjon
A	Akutt HLR	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå flat stilling i lav høyde. Også tilgjengelig hvis kontrollpanelene er slått av.
B	Indikator for sengehøydelås / LED-lampe for liggeflatesperre	Aktiverer eller deaktiverer låser for sengehøydebevegelse. Lyser gult når du låser liggeflaten.
C	Sengehøyde opp	Hever liggeflaten
D	Sengehøyde ned	Senker liggeflaten
E	Indikator for ryggstøtte opp-lås / LED-lampe for ryggstøttesperre	Aktiverer eller deaktiverer låsene for ryggstøtten. Lyser gult når du låser ryggstøtten.
F	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
G	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
H	Indikator for lårlås / LED-lampe for lårlåssperre	Aktiverer eller deaktiverer låsene for lårdelen. Lyser gult når du låser lårdelen.
I	Lår opp	Hever lårdelen
J	Lår ned	Senker lårdelen

	Navn	Funksjon
K	Batteristatusindikator	Lyser gult når du kobler produktet til et vegguttak og batteriene lader. Batteriet får full ladning innen 10 til 12 timer. Når batteriet er ladet, lyser ikke LED-en lenger.
		Blinker gult når produktet ikke er koblet til et vegguttak og batteriet er lavt, eller når produktet er tilkoblet og batteriet er frakoblet eller har en feil
L	Undersøkelsesposisjon	Flater ut liggeflaten og hever liggeflaten til undersøkelsesstillingshøyden
M	Vekselstrømindikator	Blinker gult når produktet ikke er koblet til et vegguttak
N	Sittestilling	Sett produktet i sittestilling
O	Én-knapps vaskulær stilling	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå 12° Trendelenburg
P	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
Q	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
R	Trendelenburg	Setter produktet i Trendelenburg-stilling (hode ned med fot opp)
S	Omvendt Trendelenburg	Setter produktet i omvendt Trendelenburg-stilling (hode opp med fot ned)
T	Ståstøtte for pasienten	Senker liggeflaten, senker lårdelen og hever ryggstøtten slik at pasienten kan gå opp i og ut av produktet

Trekke sengforlengeren ut eller inn

ADVARSEL

- Ikke sitt på sengforlengeren. Det kan føre til at produktet velter.
- Lås alltid sengforlengeren før du legger vekt på sengforlengeren.

FORSIKTIG

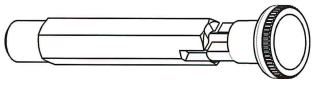
- Ikke fjern fotgavlen etter at du har trukket ut sengforlengeren.
- Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Det er ikke sikkert at produktet vil støtte leggene til en høy pasient.

Sengforlengeren gjør det mulig å forlenge produktet med 31 cm.

Slik trekker du ut sengforlengeren:

1. Trekk i og drei hver gule knott 90 grader for å låse opp sengforlengeren (Figur 27).
2. Trekk i fotgavlens håndtak for å trekke ut sengforlengeren (Figur 28).
3. Dre de gule håndtakene 90 grader for å låse knottene på begge sider.

   Merknad - Skyv og trekk i fotgavlen for å bekrefte at sengforlengeren er låst.
4. Trekk ut senghåndteringsplattformen (Figur 29).
5. Plasser støtteunderlaget for sengforlengeren på senghåndteringsplattformen.



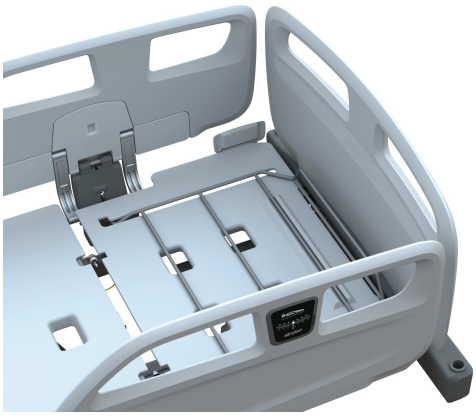
Figur 27 – Låse opp sengforlengeren



Figur 28 – Trekke ut sengforlengeren



Figur 29 – Trekke ut senghåndteringsplattformen



Figur 30 – Trekke inn senghåndteringsplattformen

Slik trekker du inn sengforlengeren:

1. Fjern støtteunderlaget for sengforlengeren.
2. Skyv inn senghåndteringsplattformen (Figur 30).
3. Trekk i og drei hver gule knott 90 grader for å låse opp sengforlengeren.
4. Skyv håndtakene på fotgavlen for å trekke inn sengforlengeren.
5. Dre de gule håndtakene 90 grader for å låse knottene på begge sider.

   Merknad - Skyv og trekk i fotgavlen for å bekrefte at sengforlengeren er låst.

Feste støtteunderlaget for sengforlengeren

Se håndboken for 8002-serien med støtteunderlag for spesifikasjoner for støtteunderlaget. Se *Spesifikasjoner* (side 7) for anbefalte støtteunderlag for sengforlenger.

Slik fester du støtteunderlaget for sengforlengeren:

1. Se *Trekke sengforlengeren ut eller inn* (side 31).
2. Plasser støtteunderlaget for sengforlengeren mellom støtteunderlaget og fotgavlen.
3. Trykk ned på støtteunderlaget til sengforlengeren for å feste støtteunderlaget.

Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen

Sengetøyskuffen er en innebygget lagringsenhet som kan lagre pasientens klær, klesvask eller sykepleierhåndkontrollen. Du finner sengetøyskuffen i fotenden av produktet.

ADVARSEL

- Skyv alltid inn sengetøyskuffen før du setter produktet i bevegelse.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen når den ikke er i bruk.
- Ikke last sengetøyskuffen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 15 kg.

Sengetøyskuffen trekkes ut ved å ta tak i sengetøyskuffen av plast og trekke den ut mot deg.

Sengetøyskuffen skyves inn ved å ta tak i sengetøyskuffen av plast og skyve den inn i rammen.



Figur 31 – Lagre sykepleierhåndkontrollen

Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen

Dimensjoner på røntgenguiden: 390 mm ± 30 mm × 590 mm ± 30 mm × maks. 16,5 mm

Å sette inn en røntgenkassett:

1. Se *Fjerne eller bytte hodegjerdet* (side 22).
2. Skyv røntgenkassetten inn i røntgenkassettholderen eller skyv røntgenkassetten mellom pasienten og støtteunderlaget.

   Merknad

   - Når du tar radiologiske bilder av pasienten på dette produktet, kan støtteunderlagets innvendige komponenter forårsake artefakter eller forvrenge bilder. Se sin brukerhåndbok for støtteunderlaget for instruksjoner om stillinger.
   - Når du tar radiologiske bilder med den ikke-radiolucente ryggstøtten, skyver du røntgenkassetten mellom pasienten og støtteunderlaget.
3. Juster pasienten til ønsket posisjon.

Slik tar du ut en røntgenkassett:

1. Skyv røntgenkassetten ut av røntgenkassettholderen eller skyv ut fra under pasienten.
2. Se *Fjerne eller bytte hodegjerdet* (side 22).

Tilbehør og deler

Disse tilbehørene og delene kan være tilgjengelig for bruk med ditt produkt. Bekreft tilgjengelighet for din konfigurasjon eller ditt område.

Navn	Nummer	Sikker arbeidsbelastning
IV-stativ, bøyd	MM069	2 kg per krok
IV-stativ, rett	MM070	2 kg per krok
Foley-posekurv	MM029	4 kg
Løftestang	MM067	75 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (120 mm diameter, 900 mm lengde)	MM064	7,5 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (120 mm diameter, 640 mm lengde)	MM065	7,5 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (140 mm diameter, 640 mm lengde)	MM066	7,5 kg

Feste IV-stativet

ADVARSEL

- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Ikke bruk IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke belast infusjonsstativet med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 2 kg per krok.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

FORSIKTIG - Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.

Du kan sette inn IV-stativet i hvilken som helst av de fire tilbehørshylsene i hjørnene på produktet.

IV-stativet har en teleskopstang som kan trekkes ut for ekstra høyde ved hjelp av stroppefri høydejustering (Figur 32).



Figur 32 – IV-stativbevegelse

IV-stativet posisjoneres ved å sette det inn i en av de fire tilbehørshylsene (Figur 33).



Figur 33 – IV-stativmodeller

Feste eller fjerne løftestangen

ADVARSEL

- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Ikke belast løftestangen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 75 kg.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

FORSIKTIG - Fjern alltid løftestangen før du transporterer produktet.

Du kan sette inn løftestangen i hvilken som helst av de to tilbehørshylsene i hodeenden av produktet.

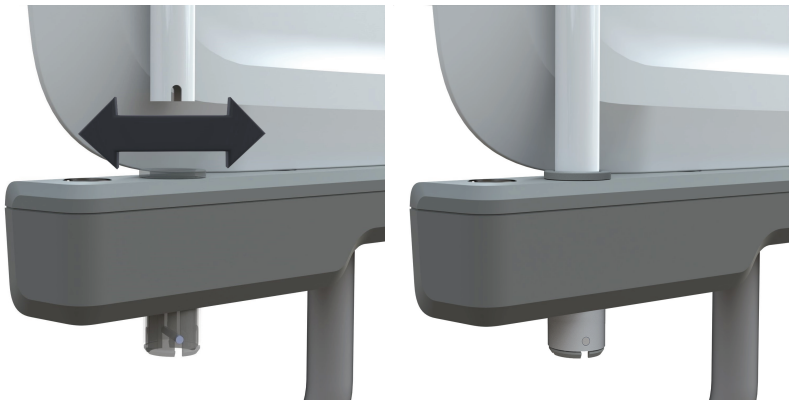
Merknad

- Ikke bruk løftestangen når produktet er i omvendt vinkel-stillingene.
- Ikke bruk løftestangen når hodegjerdet ikke er festet til produktet.

Løftestangen gjør det lettere for pasienten å skifte stilling i sengen.

Slik fester du løftestangen:

1. Midtstill og sett inn løftestangen i en av de to tilbehørshylsene (Figur 34).



Figur 34 – Feste eller fjerne løftestangen

2. Roter og lås løftestangen i tilbehørshylsen.



Figur 35 – Løftestang, bevegelig hodegjerde (venstre) og stasjonært hodegjerde (høyre)

Feste løftestanghåndtaket

Du fester løftestanghåndtaket ved å plassere det svarte grepet på løftestangen mellom de to stopperne på løftestangen (Figur 36).



Figur 36 – Feste løftestanghåndtaket

Feste oksygenflaskeholderen

ADVARSEL

- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.
- Ikke fest oksygenflaskeholderen under ryggstøtten.
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Ikke bruk oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Vri alltid oksygenflaskeholderen inn mot produktet før du transporterer en pasient.
- Ikke utsett oksygenflaskeholderen for fysiske støt under mens du transporterer en pasient.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.
- Ikke belast oksygenflaskeholderen med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 7,5 kg.

Sett støttestangen til oksygenflaskeholderen inn i tilbehørshylsen som er plassert på hver side av apparatet ved hodeenden og fotenden (Figur 37).



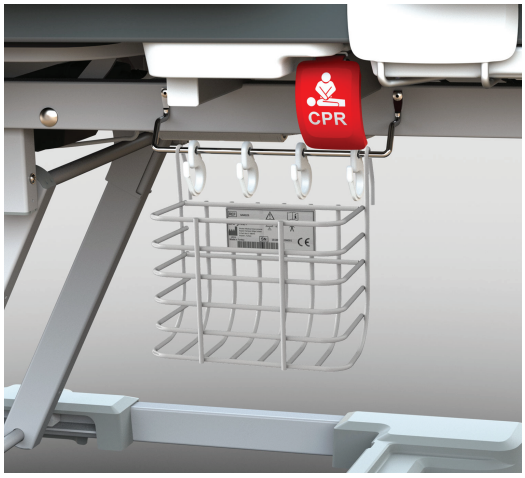
Figur 37 – Feste oksygenflaskeholderen

Feste Foley-posekurven

ADVARSEL

- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, bein eller andre kroppsdeler.
- Ikke belast Foley-posekroken med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 2 kg.
- Ikke belast Foley-posekurven med mer enn den sikre arbeidsbelastningen på 4 kg.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Foley-posekurven festes ved å hekte kurven på Foley-krokene (Figur 38).



Figur 38 – Feste Foley-posekurven

Rengjøring

Klargjøre produktet for rengjøring

FORSIKTIG - Direkte kontakt mellom hud og synlig tilsmusset, gjennomtrengelig materiale kan øke risikoen for infeksjon.

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige prosesser. Rengjør før du desinfiserer, for å sikre at rengjøringsmidlet er effektivt.

Slik klargjøres produktet for rengjøring:

1. Hev liggeflaten til høyeste stilling.
2. Lås kontrollpanelet på sengegrinden og funksjonene på pasienthåndkontrollen. Se *Operatørens kontrollpanel, utsiden av sengegrind* (side 25) for å låse pasientfunksjonene.
3. Ta strømledningen ut av vegguttaket.
4. Se *Koble bremsene inn eller ut* (side 19) for å koble inn bremsene.
5. Fjern støtteunderlaget.

Rengjøring

ADVARSEL

- Skal ikke rengjøres, utføres service eller vedlikehold mens båren er i bruk.
- Slå alltid av og koble fra strømledningen før rengjøring, service eller vedlikehold utføres.
- Slå alltid av produktet og koble strømledningen fra vegguttaket hvis det oppstår stort søl nær kretskortene, kablene og motorene. Fjern pasienten fra produktet, tørk opp væsken og be servicepersonell inspisere produktet. Væsker kan føre til uforutsigbar drift og redusert funksjonalitet i ethvert elektrisk produkt. Ikke ta produktet i bruk igjen før det er helt tørt og har blitt grundig testet for trygg drift.
- Spray ikke rengjøringsmidler direkte på batteriet, kontrollboksene, aktuatorene, kablene eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex®** TB til å desinfisere produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.
- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Rengjørings- og desinfeksjonsmidlene må ikke være sterkt alkaliske eller sure (pH-verdi på 6–8).

FORSIKTIG

- Du må ikke damprengjøre, trykkvaske, ultralydrengjøre eller bløtlegge noen del av produktet i vann. Eksponering for vann kan skade de indre elektriske delene. Disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre produktets garanti.
- Sørg alltid for å tørke over hvert produkt med rent vann og tørke det grundig etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet hvis du bruker dem feil. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, noe som kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis du ikke følger disse rengjøringsinstruksjonene, kan garantien bli gjort ugyldig.

Slik rengjøres produktets overflater:

1. Bruk en ren, myk, fuktig klut, og tørk over produktets overflater med mildt såpevann for å fjerne urenheter.
2. Tørk over produktets overflater med en ren, tørr klut for å fjerne eventuelle rester av væske eller rengjøringsmiddel.
3. Tørk grundig.

Rengjøre sengegrindene

ADVARSEL

- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Bruk ikke skarpe gjenstander til å rengjøre kontrollpanelet på sengegrinden.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex® TB** til å rengjøre produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.

Slik rengjøres sengegrindene:

1. Hev sengegrinden.
2. Lås sengegrinden.
3. Bruk en ren, myk og fuktig klut til å tørke av sengegrinden og kontrollpanelet på sengegrinden.
4. La kontrollpanelet på sengegrinden tørke helt.

Desinfisering

Anbefalte desinfeksjonsmidler:

- Kvartære rengjøringsmidler uten glykoletere (aktiv ingrediens – ammoniumklorid)
- Klorert blekemiddelløsning (5,25 % – mindre enn 1 del blekemiddel til 100 deler vann)
- 70 % isopropylalkohol

Følg alltid instruksjonene for desinfeksjonsmidlet med hensyn til tilstrekkelig kontakttid og krav til skylling.

Unngå gjennomvæting og sørg for at produktet ikke blir værende vått i lengre tid enn det som er angitt i kjemikalieprodusentens retningslinjer for riktig desinfisering.

Slik desinfiserer du produktet:

1. Rengjør og tørk produktet grundig før du bruker desinfeksjonsmidler.
2. Påfør anbefalt desinfeksjonsløsning med spray eller forhåndsfuktede servietter.

   Merknad - Sørg for at du følger instruksjonene for desinfeksjonsmidlet med hensyn til tilstrekkelig kontakttid og krav til skylling.
3. Når mekanismene skal definiseres, hever du ryggstøtten og benstøtten til høyeste nivå.
4. Tørk over produktets overflater og mekanismer med en ren, tørr klut for å fjerne eventuelle rester av væske eller rengjøringsmiddel.
5. La produktet tørke helt før det tas i bruk på nytt.

Forebyggende vedlikehold

Ta produktet ut av bruk før det utføres forebyggende vedlikeholdskontroll. Kontroller alle elementene som er oppført under årlig forebyggende vedlikehold for alle produkter fra Stryker Medical. Det kan være nødvendig å utføre forebyggende vedlikeholdskontroller hyppigere, basert på graden av bruk av produktet. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

Merknad - Rengjør og desinfiser støtteunderlagets utvendige flater før kontroll, hvis aktuelt.

Kontroller følgende elementer:

_____ at alle festeanordninger sitter godt

_____ at alle hjulene kan låses; dette bekreftes ved å trykke inn bremsepedalen og skyve produktet

_____ at indikatorene for sengegrindbrems i hodeenden lyser når bremsene kobles inn

_____ at styrehjulet kan låses og låses opp (kun uten femte hjul)

_____ at sengegrindene kan beveges, låses og lagres

_____ at ryggstøttens HLR-utløsning fungerer på begge sider

_____ at IV-stativet er intakt og fungerer

_____ at Foley-posekrokene er intakt

_____ at hodegjerdet, fotgavlen og sengegrindpanelene ikke har sprekker eller splitter

_____ at det ikke er noen rammeskade

_____ at det ikke er noen revner eller sprekker i støtteunderlagtrekket

_____ at alle funksjonene på sengegrindene i hodeenden fungerer

_____ at nattlyset er alltid på

_____ at hovedstrømkablene og -støpslene ikke er frynset eller skadet

_____ at kablene ikke er slitt eller sammenklemt

_____ at alle elektriske koblinger sitter godt

_____ at alle jordinger sitter godt på rammen

_____ jordimpedanssjekk (≤ 0,2 ohm)

_____ lekkasjestrøm: normal polaritet, ingen jording, L2 aktiv (≤ 300 µA (mikroampere))

_____ lekkasjestrøm: normal polaritet, ingen jording, ingen L2 (≤ 600 µA (mikroampere))

_____ lekkasjestrøm: omvendt polaritet, ingen jording, L2 aktiv (≤ 300 µA (mikroampere))

_____ lekkasjestrøm: omvendt polaritet, ingen jording, ingen L2 (≤ 600 µA (mikroampere))

_____ at ryggstøttens vinkelnøyaktighet er 0°–65°

_____ sengegrindkontrollene med henblikk på tegn på forringelse

_____ ryggstøttedemperen med henblikk på oljelekkasjer

_____ at alle bevegelser fungerer

_____ at støtfangeren i fotenden og hodeenden av liggeflaten er intakt og uskadet

_____ batteriets funksjonalitet

Produktets serienummer:
Utfylt av:
Dato:

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

ADVARSEL

- Ikke bruk bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) nærmere enn 30 cm (12 tommer) til noen del av **ProCeed**, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Manglende overholdelse kan redusere ytelsen til dette utstyret.
- Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet oppå annet utstyr skal unngås, da det kan medføre feilaktig drift. Hvis slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, andre transdusere og andre kabler enn de som er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan medføre økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret, og kan føre til feilaktig drift.

ProCeed-serien med senger ble evaluert med bruk av følgende kabler:

Kabel	Lengde (m)
Strømforsyningskabel fra strømnettet (vekselstrøm)	2,5
Håndkontroll	5,3

Rettledning og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling

ProCeed-serien med senger er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **ProCeed**-serien med senger må forsikre seg om at sengen brukes i et slikt miljø.

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	**Merknad** - Strålingsegenskapene til dette utstyret gjør at det er egnet for bruk i industriområder og sykehus (CISPR 11 klasse A). Hvis det brukes i et boligmiljø (hvor CISPR 11 klasse B vanligvis er påkrevd), kan det være at utstyret ikke klarer å tilby tilstrekkelig beskyttelse til radiofrekvente kommunikasjonstjenester. Brukeren må kanskje gjennomføre utbedrende tiltak, som å snu eller flytte på utstyret.
RF-stråling CISPR 11	Klasse A	
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner Flimmerstråling IEC 61000-3-3	I samsvar	

Rettledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet

ProCeed-serien med senger er egnet for bruk i et profesjonelt helseinstitusjonsmiljø og ikke i miljøer som overskrider immunitetstestforholdene som produktet er evaluert for, slik som i nærheten av høyfrekvent (HF) kirurgisk utstyr og i det radiofrekvensskjermede (RF-skjermede) rommet for magnetresonanstomografiutstyr (MR-utstyr). Kunden eller brukeren av **ProCeed**-serien med senger skal sørge for at de brukes i et slikt miljø, og at rettledningen for elektromagnetisk miljø oppført nedenfor følges.

Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – rettledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulv er dekket av syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Elektrostatisk rask transient/ støt IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngående/ utgående linjer	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngående/ utgående linjer	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.

Rettledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Overspenning IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linjer til linjer ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linjer til jording	±0,5 kV, ±1 kV linjer til linjer ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linjer til jording	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, spenningsvariasjoner og korte avbrudd på inngående strømforsyningslinjer IEC 61000-4-11	0 % U_T i 0,5 sykluser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 syklus 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25/30 sykluser 0 % U_T i 250/300 sykluser	0 % U_T i 0,5 sykluser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U_T i 1 syklus 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25/30 sykluser 0 % U_T i 250/300 sykluser	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av **ProCeed**-serien med senger krever kontinuerlig drift under strømbrudd, anbefales det at produktet får strøm fra en avbruddssikker strømforsyning eller et batteri.
Magnetfelt fra strømfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt skal være på et nivå som er karakteristisk for et typisk sted i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Merknad - U_T er vekselstrømmens nettspenning før anvendelse av testnivået.			

Ledet RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-bånd 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal følge rettledningen i tabellen kalt «Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og **ProCeed**-serien med senger». Hvis mobiltjenesten ikke står oppført i tabellen, skal den anbefalte separasjonsavstanden beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens. Anbefalt separasjonsavstand $D = (2)(\sqrt{P})$ der *P* er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent, og *d* er anbefalt separasjonsavstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastslått ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse[a], skal være mindre enn samsvarsnivået for hvert frekvensområde[b]. Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol: 

Merknad - Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Merknad - ISM-båndene (Industrial, Scientific, Medical – industrielle, vitenskapelige og medisinske) mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz.

[a]Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoni (mobiltelefoner / trådløse telefoner) og mobile landradioer samt kringkasting av amatørradio, AM-radio, FM-radio og TV kan ikke anslås teoretisk med nøyaktighet. Vurder å utføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse for å evaluere det elektromagnetiske miljøet som følge av faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der **ProCeed**-serien med senger skal brukes overskrider det aktuelle RF-samsvarsnivået ovenfor, skal **ProCeed**-serien med senger holdes under oppsyn for å bekrefte normal drift. Hvis det observeres unormal ytelse, kan det bli nødvendig med ytterligere tiltak som f.eks. å snu eller flytte **ProCeed**-serien med senger.

[b]I frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz er feltstyrkene mindre enn 3 Vrms.

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og ProCeed-serien med senger

ProCeed-serien med senger er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø der forstyrrelser fra utstrålt RF er kontrollert. Kunden eller brukeren av **ProCeed**-serien med senger kan bidra til å unngå elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og **ProCeed**-serien med senger, inkludert kabler, som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Bånd (MHz)	Service	Maks. effekt (W)	Min. separasjonsavstand (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE-bånd 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-bånd 5	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE-bånd 7	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand *d* i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens, der *P* er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent.

Merknad - Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Testfrekvens	Modulasjon	Immunitetstestnivå (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulasjon [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulasjon [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Bæreren skal moduleres med et 50 % kvadratbølgesignal for driftssyklus.
[c] rms, før modulasjon anvendes.

Łóżko szpitalne ProCeed

Podręcznik obsługi/serwisowania

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



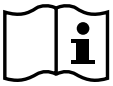
PL

KK-8500 REV 01 2025-06

Słowniczek symboli globalnych

Definicje symboli można znaleźć w słowniczku symboli globalnych na stronie ifu.stryker.com.

Symbole

	Zapoznać się z podręcznikiem obsługi/broszurą
	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Ostrzeżenie, zmiażdżenie rąk
	Ostrzeżenie, zmiażdżenie stóp
	Chińskie rozporządzenie RoHS bez substancji podlegających deklaracji
REF	Numer katalogowy
SN	Numer seryjny
MD	Europejski wyrób medyczny
CE	Oznakowanie CE
UK CA	Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii
	Importer
EC REP	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
CH REP	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
UDI	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu

QTY	Liczba
XXXX	Producent (RRRR-MM-DD oznacza datę produkcji)
	Data produkcji
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Masa sprzętu
	Maksymalna masa pacjenta
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Pacjent dorosły
~	Prąd przemienny
⎓	Prąd stały
≤2m ≥18m	Cykl pracy produktu
	Produkt zapewnia gniazdo do podłączenia przyłącza stabilizatora potencjału. Przyłącze stabilizatora potencjału zapewnia bezpośrednie połączenie między produktem a szyną do wyrównania potencjałów instalacji elektrycznej.
	Uziemienie ochronne
IPX6	Ochrona przed silnymi strumieniami wody
	Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta
	Wskazuje, że zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej w sprawie baterii i zużytych baterii (UE) 2023/1542 wymagana jest selektywna zbiórka baterii. Symbolowi temu może towarzyszyć skrócone oznaczenie użytego materiału(-ów) baterii.
	Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) z późniejszymi zmianami ten symbol oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie do recyklingu. Nie wolno go umieszczać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji. Przed recyklingiem skażony sprzęt należy odkazić.

 **Pb**	Wskazuje, że zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej w sprawie baterii i zużytych baterii (UE) 2023/1542 wymagana jest selektywna zbiórka baterii. Symbolowi temu może towarzyszyć skrócone oznaczenie użytego materiału(-ów) baterii. Pb = bateria zawiera ponad 0,004% ołowiu wagowo
	Symbol recyklingu

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi 2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa 2
Punkty zmiażdżeń 5
Wstęp 6
Opis produktu 6
Przeznaczenie 6
Wskazania do stosowania 6
Przewidziani użytkownicy 6
Korzyści kliniczne 7
Przeciwwskazania 7
Przewidywany okres eksploatacji 7
Utylizacja/recykling 7
Parametry techniczne 7
Europejska specyfikacja baterii 9
Europejskie rozporządzenie REACH — **ProCeed** 10
Ilustracja produktu 12
Części mające kontakt z ciałem pacjenta 13
Dane kontaktowe 13
Lokalizacja numeru seryjnego 14
Przygotowanie 15
Czynność 16
Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii 16
Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu 17
Ładowanie akumulatora 17
Przechowywanie baterii przez dłuższy czas 18
Transportowanie produktu 18
Włączanie i zwalnianie hamulców 19
Włączanie lub zwalnianie blokady **Steer-Lock** 19
Włączanie lub wyłączanie piątego kółka (opcja) 21
Aktywowanie uchwytu zwalniacza do RKO 21
Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka 22
Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka 23
Podnoszenie i obniżanie podparcia podudzi 24
Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych 24
Mocowanie worka zbiorczego do haczyka na worek zbiorczy 25
Panel sterowania operatora, po zewnętrznej stronie poręczy bocznej 25
Panel sterowania pacjenta, po wewnętrznej stronie poręczy bocznej 27
Pilot sterowania dla pacjenta (opcja) 28
Pilot sterowania dla pielęgniarki 30
Wysuwanie lub wsuwanie podpórki wydłużającej 31
Mocowanie powierzchni wsparcia podpórki wydłużającej 33
Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcja) 33
Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań RTG (opcja) 33
Akcesoria i części 35
Mocowanie opcjonalnego stojaka na kroplówki 35
Mocowanie lub zdejmowanie uchwytu do podnoszenia 36
Mocowanie rączki uchwytu do podnoszenia 38
Mocowanie uchwytu na butlę z tlenem 38
Mocowanie koszyka na worek zbiorczy 39
Czyszczenie 40
Przygotowanie produktu do czyszczenia 40
Czyszczenie 40
Czyszczenie poręczy bocznych 41
Dezynfekcja 42
Konserwacja zapobiegawcza 43
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 44

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

Uwaga - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze używać powierzchni wsparcia zatwierdzonych przez firmę Stryker, które były testowane pod kątem kompatybilności z ramą produktu, aby uniknąć ryzyka uwięzienia pacjenta.
- Aby nie doszło do trwałego uszkodzenia produktu, przed przystąpieniem do konfiguracji lub testowania funkcji zawsze należy pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Nie używać produktu, jeżeli użycie mogłoby spowodować uraz u operatora lub pacjenta.
- Nie wolno obciążać produktu ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 260 kg.
- Nie należy obsługiwać produktu, dopóki wszyscy operatorzy nie znajdą się z dala od mechanizmów.
- Należy zawsze podłączać ten produkt do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Nie przechowywać przedmiotów pod produktem.
- W przypadku wykrycia przegrzewania się baterii, przewodów lub kabli należy zawsze odłączyć przewód zasilania od gniazdka ściennego. Nie używać produktu do czasu przeprowadzenia kontroli, serwisowania i potwierdzenia prawidłowego działania przez personel serwisowy.
- Po upływie terminu ważności baterii zawsze należy ją wymienić.
- Nie wylewać płynów na baterie, ani nie zanurzać baterii w płynie.
- Przed przygotowaniem produktu do przechowywania przez dłuższy czas należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu baterii od baterii.
- W przypadku transportu pacjenta należy zawsze zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża ustawić poziomo.
- Należy zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Należy zawsze należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych, lub uszkodzenie ramy albo otaczającego sprzętu.
- Nie wolno transportować produktu w kierunku bocznym. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako elementu do popychania lub pociągania. Podczas przemieszczania produktu należy zawsze używać zagłówka i podnóżka.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.

- Nie wolno używać uchwytu na butlę z tlenem jako elementu do popychania lub pociągania.
- Nie wolno używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania.
- Należy zawsze włączać hamulce, gdy pacjent siada na produkcie lub wstaje z niego, aby zapobiec utracie stabilności.
- Hamulce powinny być zawsze włączone, gdy pacjent pozostaje w łóżku bez nadzoru.
- Nie wolno włączać hamulców w celu spowolnienia lub zatrzymania produktu, kiedy produkt jest w ruchu.
- Przed przystąpieniem do transportowania produktu należy zawsze odłączyć przewód zasilania od gniazdka ściennego.
- Przed rozpoczęciem transportowania produktu należy zawsze zwolnić hamulce. Nie wolno transportować produktu z włączonymi hamulcami.
- Zawsze przed włączeniem uchwytu zwalniacza do RKO należy sprawdzić, czy wszystkie osoby i sprzęt są odsunięte od obszaru poniżej i wokół oparcia pleców. Uchwyt zwalniacza do RKO służy wyłącznie do użycia w sytuacji nagłej.
- Podczas wymiany zagłówka należy zawsze ustawiać zagłówek zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć uwięzienia.
- Podczas wymiany podnóżka należy zawsze ustawiać podnóżek zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć uwięzienia.
- Zawsze należy upewnić się, że wszystkie osoby i wyposażenie znajdują się z dala od obszaru pod oraz wokół podparcia podudzi przed przystąpieniem do obniżania podparcia.
- Zawsze należy upewnić się, że produkt znajduje się w najniższej pozycji, gdy pacjent pozostaje bez nadzoru.
- Należy zawsze ustawiać pozycję poręczy bocznej w celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa pacjenta.
- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu produktu.
- Należy prowadzić kable, przewody i rurki innego sprzętu w taki sposób, aby nie zostały ściśnięte przez elementy produktu.
- Nie należy umieszczać palców w punktach zmiażdżeń.
- Nie wolno siadać na poręczach bocznych ani się o nie opierać.
- Nie wolno obciążać haczyka na worek zbiorczy ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 2 kg.
- Nie wolno przechowywać panelu sterowania dla pielęgniarki w zasięgu pacjenta.
- Nie siadać na podpórce wydłużającej. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Należy zawsze najpierw zablokować podpórkę wydłużającą przed jej obciążeniem.
- Zawsze należy wsunąć opcjonalną szufladę na pościel przed rozpoczęciem przesuwania produktu.
- Zawsze należy wsunąć opcjonalną szufladę na pościel, jeżeli nie jest używana.
- Nie wolno obciążać szuflady na pościel ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 15 kg.
- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.
- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie wolno obciążać stojaka na kroplówki ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 2 kg na haczyk.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.
- Nie wolno obciążać uchwytu do podnoszenia ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 75 kg.
- Nie należy mocować uchwytu na butlę z tlenem pod oparciem pleców.
- Zawsze przed przystąpieniem do transportowania pacjenta należy obrócić uchwyt na butlę z tlenem do wewnątrz, w kierunku produktu.
- Nie uderzać w uchwyt na butlę z tlenem podczas transportowania pacjenta.
- Do uchwytu na butlę z tlenem nie wolno wkładać butli o masie przekraczającej bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 7,5 kg.
- Nie wolno obciążać koszyka na worek zbiorczy ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 4 kg.
- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.
- W przypadku rozlania cieczy w pobliżu płytek drukowanych, przewodów i silników, należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego. Przenieść pacjenta z produktu, zebrać rozlany płyn i zlecić sprawdzenie produktu personelowi technicznemu. Płyny mogą powodować niespodziewane działanie i ograniczenie funkcji wszelkich produktów elektrycznych. Nie używać ponownie produktu, jeżeli nie umożliwiono całkowitego wyschnięcia produktu i nie wykonano dokładnego sprawdzenia pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Nie rozpryskiwać środków czyszczących bezpośrednio na baterie, moduły sterowania, siłowniki, przewody i wszelkie inne urządzenia elektryczne.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex®** TB do dezynfekcji produktu.

- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.
- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie wolno używać silnie zasadowych ani silnie kwasowych środków czyszczących ani dezynfekujących (wartości pH w granicach 6-8).
- Nie stosować ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania na poręczy bocznej.
- Nie używać środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.
- Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable anteny i zewnętrzne anteny) w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od każdej części produktu **ProCeed**, w tym od kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie działania tego sprzętu.
- Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu innych urządzeń lub ustawionego na innych urządzeniach, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowego działania. Jeżeli takie użycie jest niezbędne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia w celu sprawdzenia, czy działają prawidłowo.
- Zastosowanie akcesoriów, przetworników oraz kabli innych niż określone w specyfikacji lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego sprzętu i doprowadzić do jego nieprawidłowego działania.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- Aby zmniejszyć ryzyko interferencji elektromagnetycznych, konstrukcja projektu spełnia wymogi normy IEC 60601-1-2. Aby uniknąć problemów, należy używać produktu zgodnie z wymaganiami EMC/EMI opisanymi w części EMC niniejszego podręcznika obsługi.
- Należy zawsze stosować napięcie wejściowe i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na produkcie.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinach produktu.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy wezgłowiem produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Nie używać produktu bez powierzchni wsparcia.
- Kiedy produkt nie jest używany, należy zawsze go podłączać do gniazdka klasy szpitalnej z uziemieniem ochronnym w celu utrzymania wystarczającego poziomu naładowania baterii i zoptymalizowania działania produktu podczas pracy z zasilaniem z baterii.
- Należy zawsze wymieniać baterie posiadające ślady korozji na złączach, pęknięcia lub zniekształcone lub wybrzuszone boki oraz baterie nieutrzymujące pełnego poziomu naładowania.
- W przypadku wymiany baterii należy zawsze stosować baterie zatwierdzone przez firmę Stryker. Stosowanie niezatwierdzonego typu baterii może przyczynić się do nieprzewidywalnego działania systemu.
- Nie otwierać baterii.
- Nie wystawiać baterii na działanie nadmiernej temperatury.
- Nie umieszczać i nie przechowywać ciężkich przedmiotów na produkcie.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.
- Zawsze zawieszać pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy bocznej po stronie podnóżka lub przechowywać go w opcjonalnej szufladzie na pościel przed demontażem podnóżka.
- Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Produkt może nie podtrzymywać podudzi u wyższego pacjenta.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta jest używany, zawsze należy go umieszczać bezpiecznie na powierzchni wsparcia.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta nie jest używany, zawsze należy go zawieszać na poręczy bocznej.
- Nie ściskać ani nie miażdżyć przewodu pilota sterowania ramą produktu.
- Zawsze należy umieszczać pilota sterowania dla pielęgniarki na podnóżku.
- Po wysunięciu podpórki wydłużającej nie wolno zdejmować podnóżka.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt do podnoszenia przed transportem produktu.
- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.

- Nie czyścić za pomocą pary, myjki ciśnieniowej, ultradźwięków, ani nie zanurzać żadnej części produktu w wodzie. Woda może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów elektrycznych. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i dokładne wysuszenie każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre produkty czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Punkty zmiażdżeń



Rysunek 1 – Punkty zmiażdżeń ProCeed, zagłówki ruchome i stacjonarne

Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

Opis produktu

Łóżko **ProCeed** model 8500 firmy Stryker to zasilane, regulowane łóżko szpitalne używane w połączeniu z powierzchnią wsparcia pacjenta.

Łóżko jest wyposażone w poręcze boczne, które można zablokować w pozycji podniesionej, zagłówek i podnóżek. W przypadku łóżka z opcją zagłówka ruchomego zagłówek porusza się razem z łóżkiem. W przypadku opcji zagłówka stacjonarnego zagłówek jest całkowicie nieruchomy. Zagłówek pozostaje w tej samej pozycji niezależnie od zgięcia łóżka. Łóżko umożliwia poruszanie oparciem pleców, podparciem kolan i podnośnikiem, dzięki czemu można wyregulować kształt powierzchni, kąt nachylenia i wysokość łóżka. Wysokość łóżka można regulować w zakresie od 34 cm do 76,5 cm. Oparcie pleców można podnieść pod kątem od 0 do 65 stopni, a łóżko ma 12-stopniową pozycję Trendelenburga/odwrotną pozycję Trendelenburga. Łóżko jest dodatkowo wyposażone w ręczne hamulce i zapasową baterię.

Przeznaczenie

Łóżko szpitalne **ProCeed** firmy Stryker jest przeznaczone do zapewnienia powierzchni wsparcia pacjenta do celów medycznych oraz do zapewnienia metody transportu pacjentów. Jest ono przeznaczone do stosowania w placówce służby zdrowia i obsługiwania przez personel medyczny.

Produkt jest przeznaczony do stosowania u pacjentów dorosłych leczonych w środowisku opieki zdrowotnej, w tym w szpitalach, ośrodkach chirurgii, ośrodkach długotrwałej intensywnej opieki medycznej i ośrodkach rehabilitacji.

Wskazania do stosowania

Łóżko szpitalne **ProCeed** firmy Stryker jest przeznaczone do podtrzymywania i pozycjonowania dorosłych pacjentów o typowej anatomii (wzrost większy niż 146 cm, masa ciała większa niż 40 kg lub wskaźnik masy ciała większy niż 17) w celu leczenia, badania i rekonwalescencji.

Przewidziani użytkownicy

Operatorzy łóżka to personel medyczny (np. pielęgniarki, pomoce pielęgniarek i lekarze).

Inni użytkownicy mogą obsługiwać produkt w określonych, zamierzonych okolicznościach, takich jak personel serwisowy lub konserwacyjny (gdy wymagana jest konserwacja) lub pacjenci i osoby niebędące członkami personelu (przy korzystaniu z zamierzonych punktów dotykowych, takich jak elementy sterujące pozycją na poręczy bocznej).

Korzyści kliniczne

Leczenie pacjenta, pozycjonowanie pacjenta i diagnostyka

Przeciwwskazania

Brak znanych.

Przewidywany okres eksploatacji

Oczekiwany okres eksploatacji łóżka **ProCeed** wynosi 10 lat w przypadku normalnych warunków eksploatacji oraz odpowiedniej konserwacji okresowej.

Przewidywany okres eksploatacji baterii zapasowych wynosi jeden rok w przypadku normalnych warunków eksploatacji.

Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

Parametry techniczne

OSTRZEŻENIE - Należy zawsze używać powierzchni wsparcia zatwierdzonych przez firmę Stryker, które były testowane pod kątem kompatybilności z ramą produktu, aby uniknąć ryzyka uwięzienia pacjenta.

	Bezpieczne obciążenie robocze **Uwaga** - Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę masy ciała pacjenta, powierzchni wsparcia i akcesoriów	260 kg
	Maksymalna masa pacjenta	215 kg
Masa produktu		160 kg
Łączne wymiary produktu	Długość	2200 mm
	Długość (z podpórką wydłużającą – opcja)	2510 mm
	Szerokość	990 mm
Wysokość produktu (bez powierzchni wsparcia)	Niska	340 mm
	Wysoka (elementy sterujące pacjenta)	488 mm
	Wysoka (elementy sterujące operatora)	765 mm
	Pozycja do badania	730 mm
Przestrzeń pod produktem		155 mm
Rozmiar kółka samonastawnego		Ø150 mm

Wskaźnik kąta nachylenia produktu	0–15°
Wskaźnik kąta nachylenia oparcia pleców	0–90°
Kąta nachylenia oparcia pleców	0–65°
Kąt podparcia kolan	0–30°
Pozycja Trendelenburga/odwrócona pozycja Trendelenburga	od -12° do 12°
Pozycja Trendelenburga/odwrócona pozycja Trendelenburga	od -12° do 12° ± 3°

Wymagania elektryczne		
Akumulator	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V DC	
Moduł sterujący	100–240 V AC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Klasyfikacja elektryczna	Klasa 1, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego Zasilanie wewnętrzne, gdy produkt jest odłączony od zasilania sieciowego	
Cykl pracy	2 minuty siłownika i 18 minut spoczynku	
Środowisko zastosowania	1, 2, 3 i 5 według normy IEC 60601-2-52	
Maksymalne ciśnienie akustyczne	44,9 dBa	
Równoważnik tłumienia (równoważnik aluminium)	Nie dotyczy	Maksymalna dozwolona wartość wynosi 1,7 mm Al

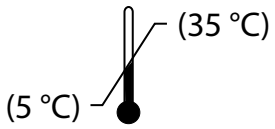
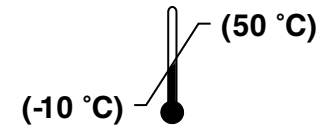
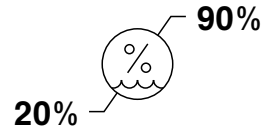
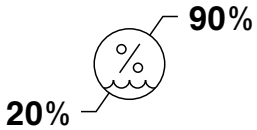
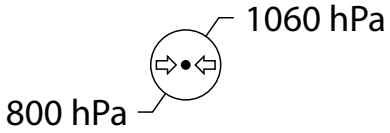
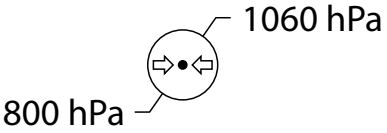
Sprzęt klasy I: Sprzęt, w którym ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym nie opiera się wyłącznie na podstawowej izolacji, lecz opiera się na dodatkowym zabezpieczeniu – na podłączeniu sprzętu do ochronnego przewodnika uziemiającego w stałym okablowaniu instalacji, w taki sposób, że dostępne części metalowe nie mogą być pod napięciem w razie awarii izolacji podstawowej.

Kompatybilne powierzchnie wsparcia	
8002-0-100	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-101	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-102	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-103	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-104	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-105	200 cm × 87 cm × 14 cm
2872-000-018	200 cm × 90,2 cm × 24,1 cm

Kompatybilne powierzchnie wsparcia podpórki wydłużającej	
8002-0-106	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-107	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-108	33 cm × 71 cm × 20 cm
8002-0-109	33 cm × 71 cm × 20 cm

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Wymienione parametry techniczne są przybliżone i mogą się różnić w niewielkim stopniu w przypadku różnych produktów lub przy wahaniach napięcia prądu zasilającego.

Warunki środowiskowe	Eksploatacja	Przechowywanie i transport
Temperatura		
Wilgotność względna		
Ciśnienie atmosferyczne		

Zastosowane normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektryczne urządzenia medyczne – część 1: Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektryczne urządzenia medyczne – część 1-2: Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania – Norma uzupełniająca: Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania i badania
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektryczne urządzenia medyczne – część 2-52: Poszczególne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania łóżek do zastosowań medycznych
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Obowiązuje tylko, gdy produkt wyposażono w oparcie pleców przezroczyste dla promieniowania rtg	Elektryczne urządzenia medyczne – część 2-54: Poszczególne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania sprzętu rentgenowskiego do badań RTG i radioskopii

PRZESTROGA

- Aby zmniejszyć ryzyko interferencji elektromagnetycznych, konstrukcja projektu spełnia wymogi normy IEC 60601-1-2. Aby uniknąć problemów, należy używać produktu zgodnie z wymaganiami EMC/EMI opisanymi w części EMC niniejszego podręcznika obsługi.
- Należy zawsze stosować napięcie wejściowe i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na produkcie.

Europejska specyfikacja baterii

Zgodnie z rozporządzeniem Wspólnoty Europejskiej w sprawie baterii i odpadów, poniżej podano wymagane informacje dotyczące baterii.

Opis	Numer	Liczba	Napięcie	Pojemność
Bateria, BA16	HM-17-403	1	24 V DC	1,2 Ah

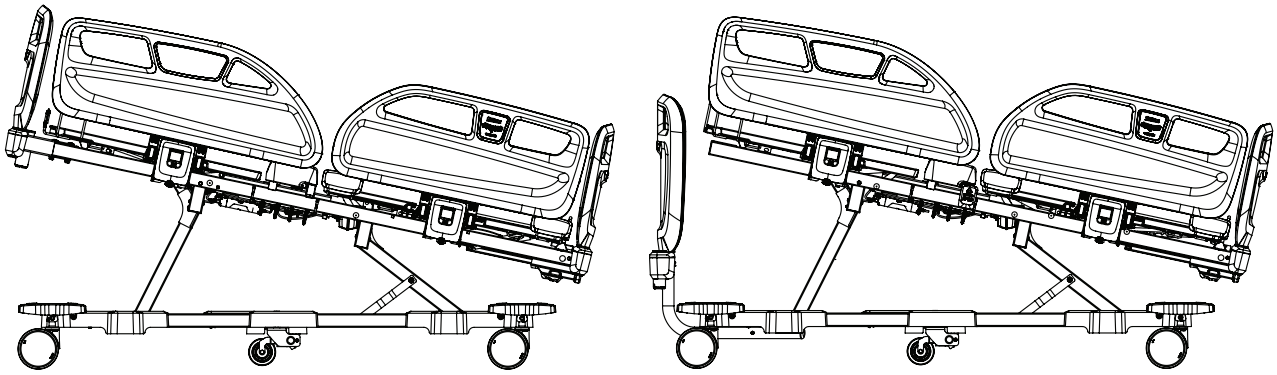
Europejskie rozporządzenie REACH — ProCeed

Zgodnie z europejskim rozporządzeniem REACH i innymi wymogami dotyczącymi ochrony środowiska wymieniono składniki, które zawierają substancje podlegające obowiązkowi deklaracji.

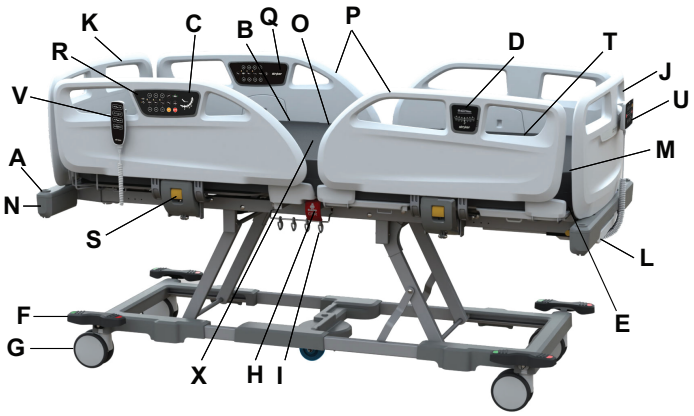
Opis		Numer	Nazwa chemiczna substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (SVHC)
Siłownik	Nakrętka zabezpieczająca	HM-17-303, HM-17-305	Ołów
Siłownik	Tuleja	HM-17-303	Ołów
Siłownik	Diody na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Siłownik	Diody na PCBA	HM-17-323	Monotlenek ołowiu (tlenek ołowiu), tritlenek diboru
Siłownik	Rezystor na PCBA	HM-17-323	Ołów, monotlenek ołowiu (tlenek ołowiu)
Siłownik	Rezystory na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Ołów, monotlenek ołowiu
Bateria, BA16	Diody na PCBA	HM-17-403	Ołów, monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Bateria, BA16	Przetwornik piezo	HM-17-403	Tlenek cyrkonu z tytanem ołowiu
Bateria, BA16	Rezystory na PCBA	HM-17-403	Ołów, monotlenek ołowiu
Bateria, BA16	Kondensator na PCBA	HM-17-403	Tritlenek diboru
Przełącznik alarmu hamulca	Rezystor na PCBA	HM-17-503	Ołów, monotlenek ołowiu
Przełącznik alarmu hamulca	Diody na PCBA	HM-17-503	Monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Moduł sterowania, CO65	Mosfet na PCBA	HM-17-328	Ołów
Moduł sterowania, CO65	Prostownik mostkowy na PCBA	HM-17-328	Ołów
Moduł sterowania, CO65	Diody na PCBA	HM-17-328	Ołów, monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Moduł sterowania, CO65	Rezystor na PCBA	HM-17-328	Ołów, monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Moduł sterowania, CO65	Prostownik	HM-17-328	Ołów
Moduł sterowania, CO65	Kondensator na PCBA	HM-17-328	Tritlenek diboru
Moduł sterowania, CO65	Przetwornik piezo	HM-17-328	Tlenek cyrkonu z tytanem ołowiu
Pilot sterowania dla pielęgniarki	Rezystory na PCBA	HM-17-814	Ołów, monotlenek ołowiu
Pilot sterowania dla pielęgniarki	Diody na PCBA	HM-17-814	Monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Pilot sterowania dla pielęgniarki	Kondensator na PCBA	HM-17-814	Tritlenek diboru

Opis		Numer	Nazwa chemiczna substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (SVHC)
Pilot sterowania dla pacjenta	Rezystory na PCBA	HM-17-813	Ołów, monotlenek ołowiu
Pilot sterowania dla pacjenta	Diody na PCBA	HM-17-813	Monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Przewód zasilania	Przewód	HM-17-052	Tris(2-metoksyetoksy) winylosilan
Przewód zasilania	Przewód zasilania	HM-17-054	Tris(2-metoksyetoksy) winylosilan
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Rezystor na PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Ołów, monotlenek ołowiu
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Diody na PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Rezystory na PCBA	HM-17-805	Ołów, monotlenek ołowiu (tlenek ołowiu), tritlenek diboru
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Kondensator	HM-17-805	Tritlenek diboru
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Diody na PCBA	HM-17-805	Monotlenek ołowiu (tlenek ołowiu), tritlenek diboru
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Dioda na PCBA	HM-17-806	Monotlenek ołowiu, tritlenek diboru
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Rezystory na PCBA	HM-17-807	Ołów, monotlenek ołowiu
Jednostka sterująca poręczy bocznej	Kondensator na PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Tritlenek diboru
Spiralny kabel nadzorcy	Przewód	HM-17-317	Ołów
Oświetlenie pod łóżkiem UBL2	Rezystory na PCBA	HM-17-297	Ołów, monotlenek ołowiu (tlenek ołowiu)
Oświetlenie pod łóżkiem UBL2	Tranzystor	HM-17-297	Ołów
Oświetlenie pod łóżkiem UBL2	Diody na PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-izopropyloidendyfenol, ołów, monotlenek ołowiu (tlenek ołowiu), tritlenek diboru

Ilustracja produktu



Rysunek 2 – Modele zagłówka, ruchomy (po lewej) i stacjonarny (po prawej)



Rysunek 3 – Seria łóżek ProCeed, zagłówek ruchomy (opcja)



Rysunek 4 – Seria łóżek ProCeed, zagłówek stacjonarny (opcja)

A	Rękaw na akcesoria	M	Podparcie podudzi
B	Oparcie pleców	N	Zderzak
C	Pomiar kąta oparcia pleców	O	Siedzisko
D	Wskaźnik kąta nachylenia łóżka	P	Poręcz boczna
E	Podpórka wydłużająca (opcja)	Q	Panel sterowania na poręczy bocznej po wewnętrznej stronie (opcja)
F	Pedał hamulca/sterowania	R	Panel sterowania na poręczy bocznej po zewnętrznej stronie (opcja)
G	Kółka samonastawne (podwójne kółka samonastawne)	S	Blokada poręczy bocznej
H	Dźwignia zwalniająca do RKO	T	Podparcie ud
I	Haczyk na worek zbiorczy	U	Pilot sterowania dla pielęgniarki (opcja)
J	Podnóżek	V	Pilot sterowania dla pacjenta (opcja)

K	Zagłówek ruchomy (opcja)	W	Zagłówek stacjonarny (opcja)
L	Szuflada na pościel (opcja)	X	Powierzchnia wsparcia

Części mające kontakt z ciałem pacjenta



Rysunek 5 – Części typu B mające bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta

Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turcja
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Faks: + 90 (352) 321 43 03
Strona internetowa: www.stryker.com

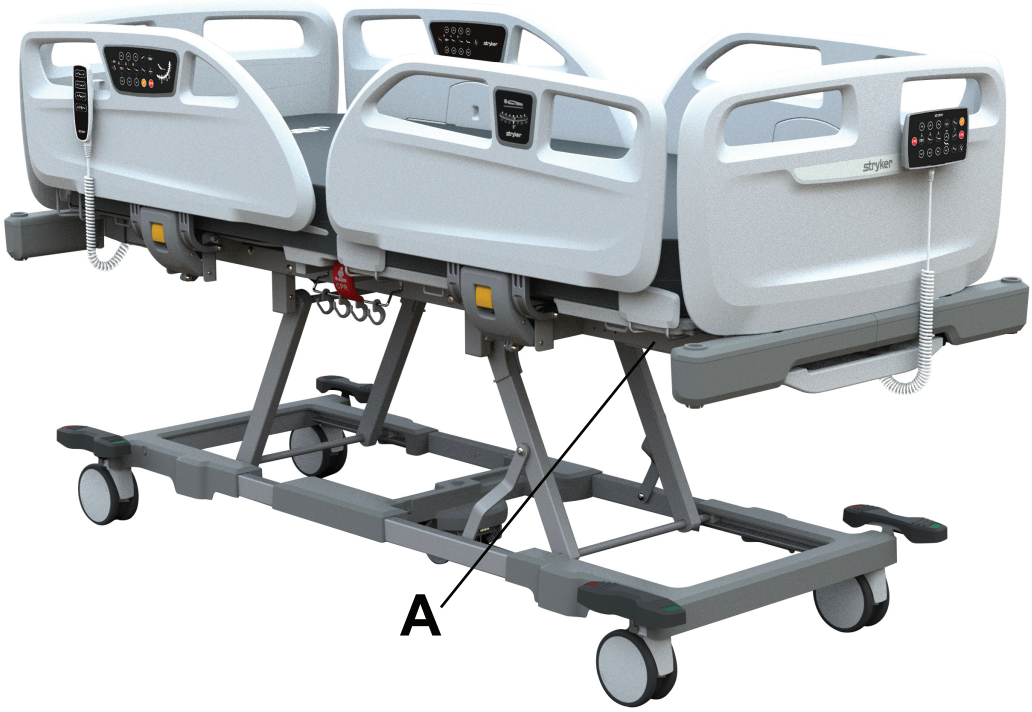
Uwaga - Użytkownik i (lub) pacjent powinni zgłaszać wszelkie związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w kraju członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i (lub) pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie https://techweb.stryker.com/.

Dzwoniąc do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker, należy przygotować numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego

Numer seryjny firmy Stryker i etykieta specyfikacji (A) znajdują się poniżej poręczy bocznej pacjenta w pobliżu strony podnóżka produktu (Rysunek 6).



Rysunek 6 – Lokalizacja numeru seryjnego firmy Stryker i etykiety specyfikacji

Przygotowanie

OSTRZEŻENIE

- Aby nie doszło do trwałego uszkodzenia produktu, przed przystąpieniem do konfiguracji lub testowania funkcji zawsze należy pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Nie używać produktu, jeżeli użycie mogłoby spowodować uraz u operatora lub pacjenta.
- Nie wolno obciążać produktu ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 260 kg.
- Nie należy obsługiwać produktu, dopóki wszyscy operatorzy nie znajdą się z dala od mechanizmów.
- Należy zawsze podłączać ten produkt do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Nie przechowywać przedmiotów pod produktem.
- Należy zawsze używać powierzchni wsparcia zatwierdzonych przez firmę Stryker, które były testowane pod kątem kompatybilności z ramą produktu, aby uniknąć ryzyka uwięzienia pacjenta.

PRZESTROGA

- Nie umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinach produktu.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy wezgłowiem produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Nie używać produktu bez powierzchni wsparcia.

W celu skonfigurowania produktu i sprawdzenia działania jego funkcji:

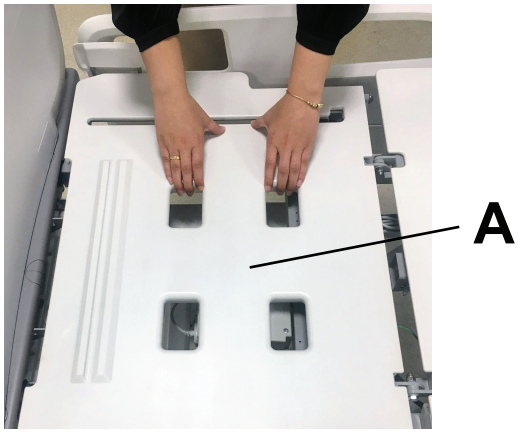
1. Obejrzeć produkt pod kątem uszkodzeń w wyniku transportu.
2. Zweryfikować, czy produkt oraz wszystkie elementy i akcesoria zostały dostarczone.
3. Wcisnąć pedał hamulca i zweryfikować, czy pozycje hamowania, sterowania i neutralna działają prawidłowo.
4. Podnieść i opuścić poręcze boczne, aby zweryfikować, czy poruszają się płynnie, wsuwają się i blokują się w pozycji całkowicie podniesionej. Patrz *Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych* (stronie 24).
5. Podłączyć wtyczkę przewodu baterii do modułu sterowania. Patrz *Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii* (stronie 16).
6. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka ściennego.
7. Wcisnąć każdy przycisk na panelu sterowania na poręczy bocznej, pilocie sterowania dla pielęgniarki i pilocie sterowania dla pacjenta, aby zweryfikować, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo.
8. Upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana (Q). Patrz *Panel sterowania operatora, po zewnętrznej stronie poręczy bocznej* (stronie 25).
9. Sprawdzić, czy działa uchwyt zwalniacza do RKO. Patrz *Aktywowanie uchwytu zwalniacza do RKO* (stronie 21).
10. Sprawdzić, czy opcje akcesoriów są zainstalowane i działają prawidłowo.
11. Przygotować powierzchnię wsparcia. Instrukcje konfiguracji podano w podręczniku obsługi powierzchni wsparcia.

Czynność

Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii

W celu podłączenia wtyczki przewodu baterii do baterii:

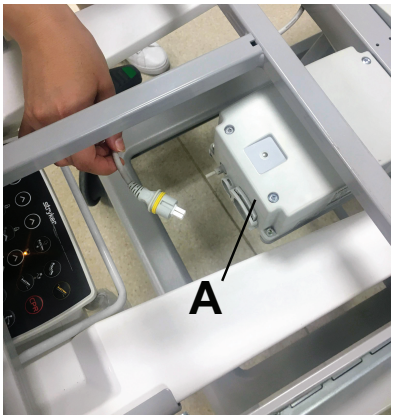
1. Zdjąć osłonę podpory dolnej części nogi (A) (Rysunek 7).
2. Zlokalizować baterię (Rysunek 8).
3. Podłączyć przewód baterii do baterii.
4. Nacisnąć blokadę przewodu baterii, aby zablokować przewód baterii w baterii (A).



Rysunek 7 – Zdejmowanie osłony podpory dolnej partii nóg

W celu odłączenia wtyczki przewodu baterii od baterii:

1. Zdjąć osłonę podpory dolnej części nogi (A) (Rysunek 7).
2. Zlokalizować baterię (Rysunek 8).
3. Za pomocą małego płaskiego śrubokręta wcisnąć blokadę przewodu baterii. Wyciągnąć przewód baterii (Rysunek 9).
4. Odłączyć baterię od przewodu baterii.
5. Za pomocą taśmy przymocować przewód baterii do ramy łóżka (Rysunek 10).



Rysunek 8 – Zablokowanie/odblokowanie przewodu baterii



Rysunek 9 – Wciskanie blokady przewodu zasilania



Rysunek 10 – Odłączanie wtyczki przewodu baterii od baterii

Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze podłączać ten produkt do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Należy zawsze przechowywać przewód zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.

PRZESTROGA - Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy wezgłowiem produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.

Uwaga - Produkt powinien być podłączony do zasilania, jeśli nie jest transportowany.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania łóżka.

1. Aby podłączyć wtyczkę produktu, należy podłączyć przewód zasilania do gniazdka klasy szpitalnej z uziemieniem ochronnym.
2. Sprawdzić, czy świeci się zielona dioda LED zasilania prądem przemiennym na poręczy bocznej i pilocie sterowania dla pielęgniarki.
3. Aby odłączyć wtyczkę produktu, należy chwycić wtyczkę w pobliżu gniazdka ściennego i pociągnąć w kierunku równoległym do podłogi (nie pod kątem).

Ładowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

- W przypadku wykrycia przegrzewania się baterii, przewodów lub kabli należy zawsze odłączyć przewód zasilania od gniazdka ściennego. Nie używać produktu do czasu przeprowadzenia kontroli, serwisowania i potwierdzenia prawidłowego działania przez personel serwisowy.
- Po upływie terminu ważności baterii zawsze należy ją wymienić.
- Nie wylewać płynów na baterie, ani nie zanurzać baterii w płynie.

PRZESTROGA

- Kiedy produkt nie jest używany, należy zawsze go podłączać do gniazdka klasy szpitalnej z uziemieniem ochronnym w celu utrzymania wystarczającego poziomu naładowania baterii i zoptymalizowania działania produktu podczas pracy z zasilaniem z baterii.
- Należy zawsze wymieniać baterie posiadające ślady korozji na złączach, pęknięcia lub zniekształcone lub wybrzuszone boki oraz baterie nieutrzymujące pełnego poziomu naładowania.
- W przypadku wymiany baterii należy zawsze stosować baterie zatwierdzone przez firmę Stryker. Stosowanie niezatwierdzonego typu baterii może przyczynić się do nieprzewidywalnego działania systemu.
- Nie otwierać baterii.
- Nie wystawiać baterii na działanie nadmiernej temperatury.

Ten produkt jest wyposażony w system zasilania awaryjnego, który jest ładowany, gdy produkt jest podłączony do gniazdka ściennego. System zasilania awaryjnego umożliwia operatorowi korzystanie z produktu, gdy produkt nie jest podłączony do zasilania, podczas awarii zasilania i podczas transportu. System zasilania awaryjnego włącza się po odłączeniu produktu.

Należy zawsze sprawdzić działanie funkcji zasilania awaryjnego. W przypadku nieprawidłowego działania baterii podczas konserwacji zapobiegawczej należy ją wymienić.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski i użytkownik próbuje przesunąć produkt, kontrolki wskaźnika stanu naładowania akumulatora na poręczach bocznych migają na pomarańczowo i wydają dźwięk.

Aby naładować baterię, należy podłączyć produkt do gniazdka klasy szpitalnej z uziemieniem ochronnym.

Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po dwunastu godzinach (Q). Patrz *Panel sterowania operatora, po zewnętrznej stronie poręczy bocznej* (stronie 25).

Przechowywanie baterii przez dłuższy czas

OSTRZEŻENIE - Przed przygotowaniem produktu do przechowywania przez dłuższy czas należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu baterii od baterii.

PRZESTROGA - Nie umieszczać i nie przechowywać ciężkich przedmiotów na produkcie.

Przechowywać baterię zgodnie z warunkami środowiskowymi podanymi w specyfikacji. Patrz *Parametry techniczne* (stronie 7).

W celu przechowywania baterii:

1. Patrz *Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu* (stronie 17).
2. Patrz *Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii* (stronie 16).

Transportowanie produktu

OSTRZEŻENIE

- W przypadku transportu pacjenta należy zawsze zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża ustawić poziomo.
- Należy zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Należy zawsze należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych, lub uszkodzenie ramy albo otaczającego sprzętu.
- Nie wolno transportować produktu w kierunku bocznym. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako elementu do popychania lub pociągania. Podczas przemieszczania produktu należy zawsze używać zagłówka i podnóżka.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.
- Nie wolno używać uchwytu na butlę z tlenem jako elementu do popychania lub pociągania.
- Nie wolno używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania.

PRZESTROGA - Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.

Transportowanie produktu:

1. Zablokować funkcje panelu sterowania na poręczy bocznej.
2. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.
3. Obniżyć stojak kroplówki.
4. Obrócić uchwyt na butlę z tlenem w kierunku produktu.
5. Podnieść i zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej. Patrz *Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych* (stronie 24).
6. Zwolnić hamulce. Patrz *Włączanie i zwalnianie hamulców* (stronie 19).
7. Popychać produkt chwytając za uchwyty zagłówka lub podnóżka.
8. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka ściennego klasy szpitalnej z uziemieniem po transporcie.
9. Zablokować hamulce.

Włączanie i zwalnianie hamulców

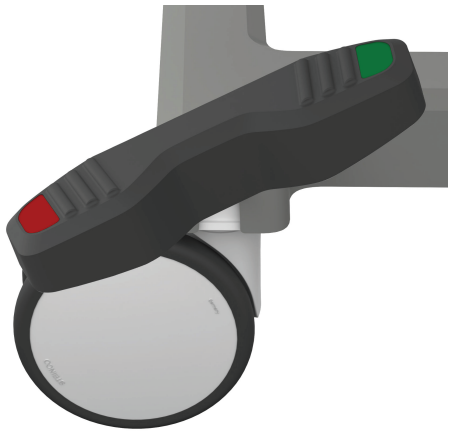
OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze włączać hamulce, gdy pacjent siada na produkcie lub wstaje z niego, aby zapobiec utracie stabilności.
- Hamulce powinny być zawsze włączone, gdy pacjent pozostaje w łóżku bez nadzoru.
- Nie wolno włączać hamulców w celu spowolnienia lub zatrzymania produktu, kiedy produkt jest w ruchu.

Pedały hamulca/sterowania znajdują się we wszystkich czterech rogach produktu.

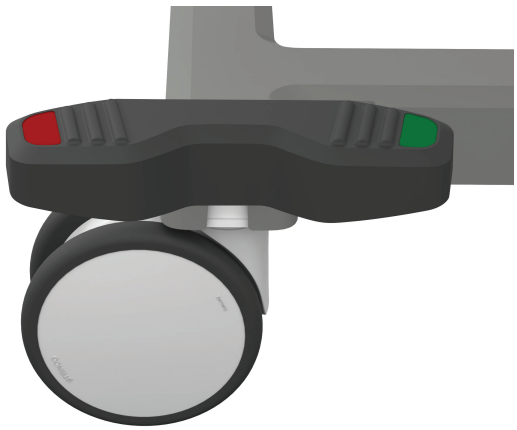
Aby włączyć lub zwolnić hamulce:

Aby włączyć hamulce, należy nacisnąć czerwoną część pedału (Rysunek 11). Pedał hamulca blokuje wszystkie cztery kółka samonastawne i unieruchamia produkt w miejscu.



Rysunek 11 – Włączanie hamulców

Aby zwolnić hamulce, należy naciskać zieloną część pedału do momentu, gdy pedał znajdzie się w pozycji neutralnej (Rysunek 12). Powoduje to zwolnienie wszystkich czterech kółek samonastawnych i umożliwia poruszanie produktem.



Rysunek 12 – Zwalnianie hamulców / pozycja neutralna

Uwaga - Wskaźnik **hamulca** (P) na panelu sterowania operatora świeci się po zwolnieniu hamulców. Patrz *Panel sterowania operatora, po zewnętrznej stronie poręczy bocznej* (stronie 25).

Włączanie lub zwalnianie blokady Steer-Lock

OSTRZEŻENIE

- W przypadku transportu pacjenta należy zawsze zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża ustawić poziomo.
- Przed przystąpieniem do transportowania produktu należy zawsze odłączyć przewód zasilania od gniazdka ściennego.

- Przed rozpoczęciem transportowania produktu należy zawsze zwolnić hamulce. Nie wolno transportować produktu z włączonymi hamulcami.

Pedały blokady **Steer-Lock** znajdują się po stronie wezgłowia i stronie podnóżka produktu. Blokada **Steer-Lock** umożliwia prowadzenie produktu wzdłuż linii prostej podczas transportowania i obracania produktu na zakrętach. Pedał blokady **Steer-Lock** blokuje kółka samonastawne po stronie podnóżka.

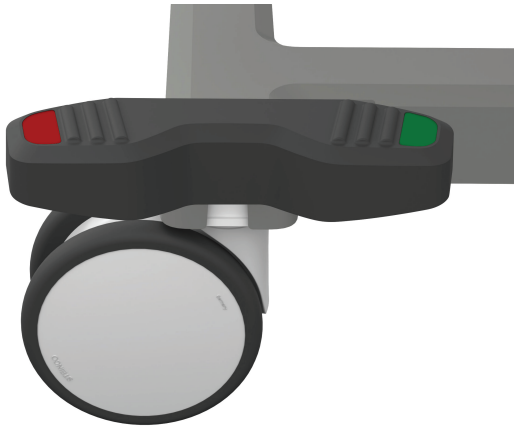
W celu transportowania z blokadą **Steer-Lock**:

Aby włączyć sterujące kółko samonastawne, należy nacisnąć zieloną część pedału (Rysunek 13).



Rysunek 13 – Włączanie blokady Steer-Lock

Aby zwolnić blokadę **Steer-Lock**, należy naciskać czerwoną część pedału do momentu, gdy pedał znajdzie się w pozycji neutralnej (Rysunek 14).



Rysunek 14 – Zwalnianie blokady Steer-Lock / pozycja neutralna

Uwaga - Aby poruszać produktem w dowolnym kierunku, należy zwolnić pedał blokady **Steer-Lock**.

Włączanie lub wyłączanie piątego kółka (opcja)

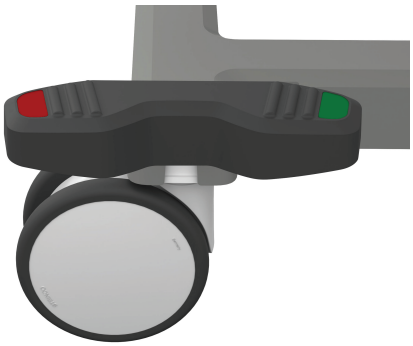
Pedały hamulca/sterowania znajdują się na każdym kółku samonastawnym.

Aby wysunąć piąte koło, należy nacisnąć zieloną stronę pedału hamulca/sterowania (Rysunek 15). Aktywuje to piąte koło, które umożliwia poruszanie produktem po liniach prostych do przodu i do tyłu.



Rysunek 15 – Włączanie piątego kółka

W celu zwolnienia piątego koła należy naciskać czerwoną stronę pedału hamulca/sterowania, aż znajdzie się w pozycji neutralnej (Rysunek 16). Dezaktywuje to piąte koło i umożliwia poruszanie produktem do przodu, do tyłu i na boki.



Rysunek 16 – Zwalnianie piątego kółka

Aktywowanie uchwytu zwalniacza do RKO

OSTRZEŻENIE - Zawsze przed włączeniem uchwytu zwalniacza do RKO należy sprawdzić, czy wszystkie osoby i sprzęt są odsunięte od obszaru poniżej i wokół oparcia pleców. Uchwyt zwalniacza do RKO służy wyłącznie do użycia w sytuacji nagłej.

Aby uzyskać szybki dostęp do pacjenta po podniesieniu oparcia pleców, należy pociągnąć uchwyt zwalniacza do RKO w celu ustawienia produktu w pozycji 0 stopni.

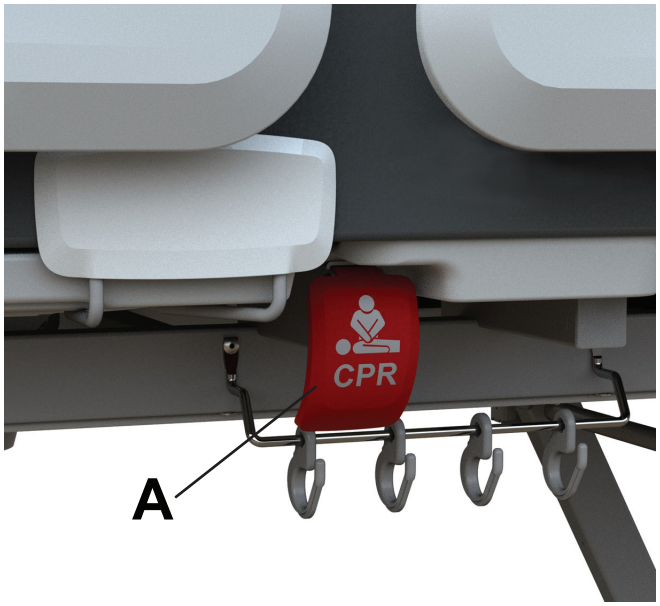
Uwaga - Podpórka pod plecy może nie unieść się po włączeniu ręcznej RKO. Aby odzyskać ruch podpórki pod plecy, należy nacisnąć przycisk podpórki pod plecy jeden raz, aby zresetować i przywrócić normalne funkcje.

Dwa uchwyty zwalniacza do RKO (A) znajdują się po lewej i po prawej stronie odcinka podparcia kolan blatu (Rysunek 17).

W celu uruchomienia uchwytu zwalniacza do RKO:

1. Pociągnąć uchwyt zwalniacza do RKO (A) (Rysunek 17).

   Uwaga - Zwolnić uchwyt zwalniacza do RKO w dowolnym momencie, aby zatrzymać ruch oparcia pleców.



Rysunek 17 – Aktywowanie uchwytu zwalniacza do RKO

2. Poprowadzić oparcie pleców do płaskiej pozycji.

Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka

OSTRZEŻENIE - Podczas wymiany zagłówka należy zawsze ustawiać zagłówek zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć uwięzienia.

Można usunąć zagłówek, aby uzyskać dostęp do pacjenta lub aby wyczyścić produkt.

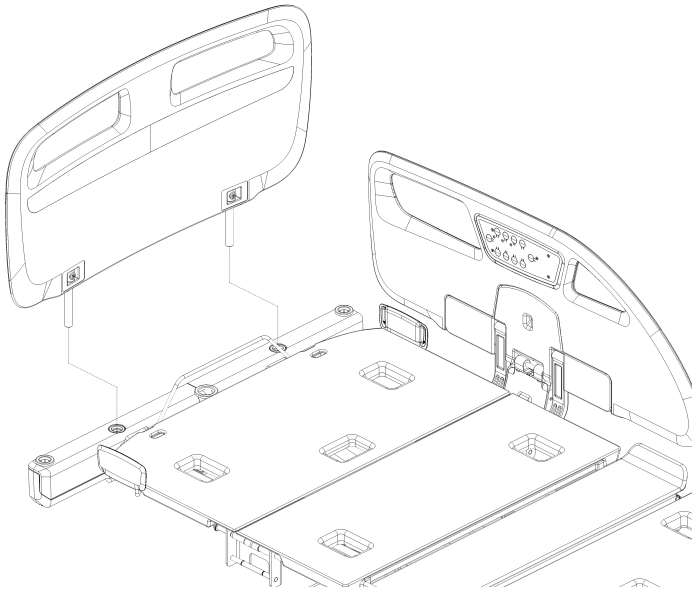
Aby zdjąć zagłówek, chwycić uchwyty, a następnie podnieść zagłówek prosto do góry i zdjąć z produktu (Rysunek 19).

W celu założenia zagłówka:

1. Wyrównać kołki zagłówka z gniazdami po stronie wezgłowia produktu (Rysunek 18).
2. Opuszczać zagłówek do momentu, gdy zostanie wyrównany w gniazdach (Rysunek 19).



Rysunek 18 – Pozycja zagłówka



Rysunek 19 – Zdejmowanie zagłówka

Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka

OSTRZEŻENIE - Podczas wymiany podnóżka należy zawsze ustawiać podnóżek zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć uwięzienia.

PRZESTROGA - Zawsze zawieszać pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy bocznej po stronie podnóżka lub przechowywać go w opcjonalnej szufladzie na pościel przed demontażem podnóżka.

Można usunąć podnóżek, aby uzyskać dostęp do pacjenta lub aby wyczyścić produkt.

Aby zdjąć podnóżek, chwycić uchwyty, a następnie podnieść podnóżek prosto do góry i zdjąć z produktu (Rysunek 21).

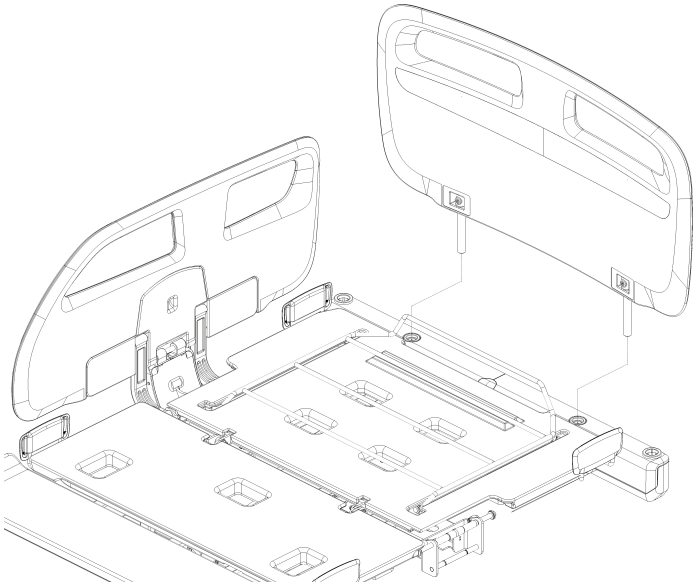
W celu założenia podnóżka:

1. Wyrównać kołki podnóżka z gniazdami po stronie podnóżka produktu (Rysunek 20).
2. Opuszczać podnóżek do momentu, gdy zostanie wyrównany w gniazdach (Rysunek 21).

Uwaga - Nie pozostawiać żadnych przedmiotów uwięzionych pod podnóżkiem.



Rysunek 20 – Pozycja podnóżka



Rysunek 21 – Zdejmowanie podnóżka

Podnoszenie i obniżanie podparcia podudzi

OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy upewnić się, że wszystkie osoby i wyposażenie znajdują się z dala od obszaru pod oraz wokół podparcia podudzi przed przystąpieniem do obniżania podparcia.
- Zawsze należy upewnić się, że produkt znajduje się w najniższej pozycji, gdy pacjent pozostaje bez nadzoru.

PRZESTROGA - Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Produkt może nie podtrzymywać podudzi u wyższego pacjenta.

Podparcie podudzi można podnosić i obniżać ręcznie.

Podniesienie podparcia podudzi:

1. Chwycić podparcie podudzi obiema rękami.
2. Podnieść podparcie na żądaną wysokość.
3. Puścić podparcie, aby zablokowało się w danej pozycji.

Obniżenie podparcia podudzi:

1. Chwycić podparcie podudzi obiema rękami.
2. Podnieść podparcie podudzi do pełnej pozycji pionowej, aby odblokować podparcie podudzi.
3. Opuścić podparcie na ramę łóżka.

Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

OSTRZEŻENIE

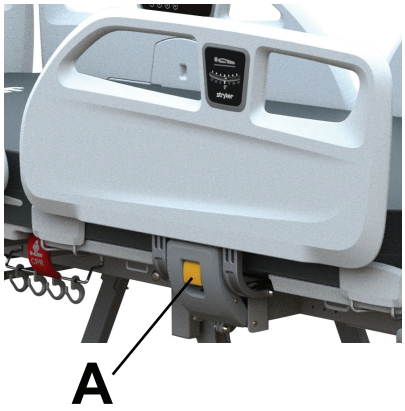
- Należy zawsze ustawiać pozycję poręczy bocznej w celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa pacjenta.
- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu produktu.

- Należy prowadzić kable, przewody i rurki innego sprzętu w taki sposób, aby nie zostały ściśnięte przez elementy produktu.
- Nie należy umieszczać palców w punktach zmiażdżeń.
- Nie wolno siadać na poręczach bocznych ani się o nie opierać.

Uwaga - Jako elementu unieruchamiającego pacjenta nie wolno używać poręczy bocznych.

Aby podnieść poręcze boczne, należy pociągnąć je do góry i wcisnąć. Słyszalne będzie kliknięcie wskazujące, że poręcze boczne zostały zablokowane w odpowiedniej pozycji. Pociągnąć poręcze boczne, aby się upewnić, że zostały zablokowane.

Aby opuścić poręcze boczne, należy podnieść żółty zatrzask zwalniający (A) i opuścić poręcz boczną do najniższego położenia.



Rysunek 22 – Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

Mocowanie worka zbiorczego do haczyka na worek zbiorczy

OSTRZEŻENIE - Nie wolno obciążać haczyka na worek zbiorczy ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 2 kg.

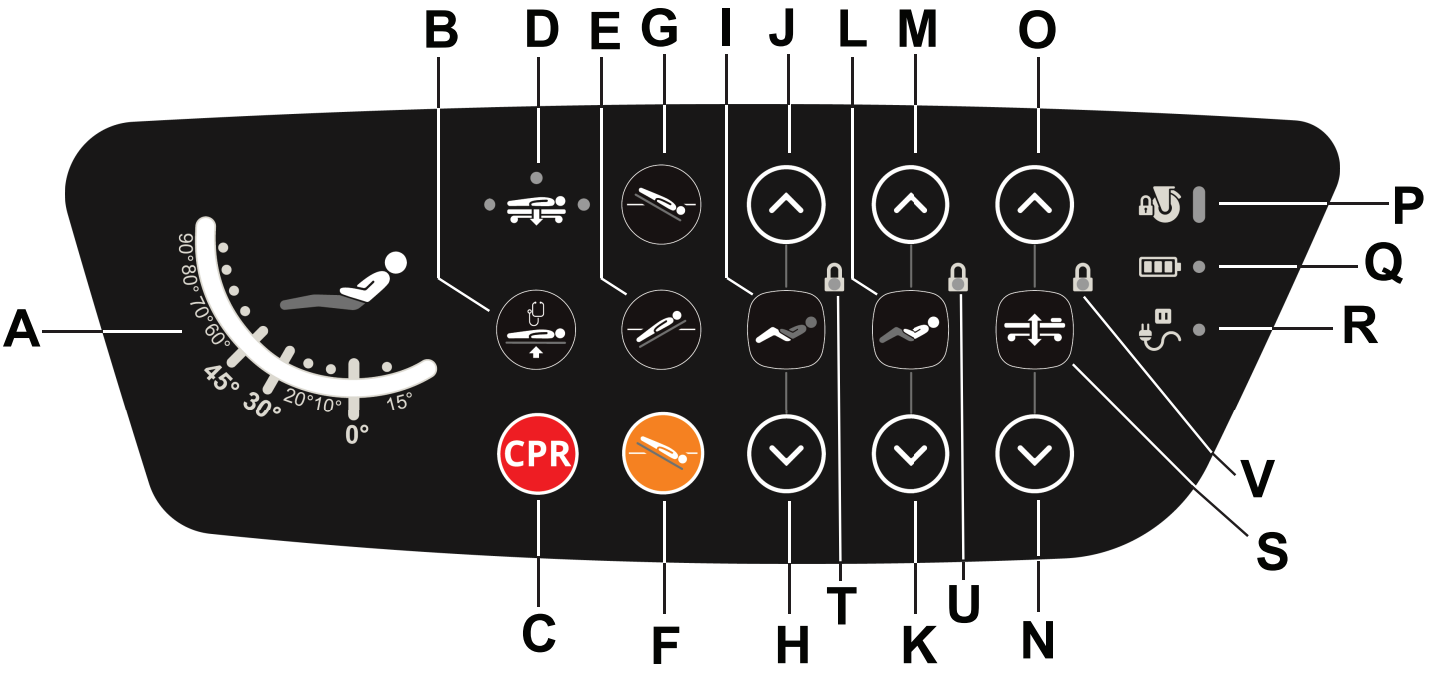
Pod podnóżkiem znajdują się dwa haczyki na worki zbiorcze — po jednym po każdej stronie produktu.

Aby przymocować worek zbiorczy, należy umieścić haczyk worka zbiorczego na haczyku na worek zbiorczy.

Uwaga - Nie wolno dopuścić, aby worek zbiorczy spoczywał na posadzce, kiedy produkt jest na małej wysokości.

Panel sterowania operatora, po zewnętrznej stronie poręczy bocznej

OSTRZEŻENIE
- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu produktu.



Rysunek 23 – Zewnętrzna strona poręczy bocznej

A	Pomiar kąta	Pokazuje kąt wezgłowia łóżka
B	Pozycja do badania	Umieszcza produkt płasko na wysokości pozycji do badania
C	Przycisk RKO	Obniża produkt do pozycji RKO
D	Wskaźnik niskiego poziomu	Wskazuje najniższą pozycję
E	Odwrócona pozycja Trendelenburga	Ustawia produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga (głowa w górze, a stopy w dół)
F	Pozycja naczyniowa	Ustawia produkt w pozycji naczyniowej (łóżko płasko i głowa w dół)
G	Trendelenburg	Ustawia łóżko w pozycji Trendelenburga (głowa w dół, a stopy w górze)
H	Opuszczenie podparcia kolan	Powoduje opuszczenie podparcia kolan
I	Blokada podparcia kolan	Blokuje ruch podparcia kolan
J	Podniesienie podparcia kolan	Powoduje podniesienie podparcia kolan
K	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
L	Blokada oparcia pleców	Blokuje ruch oparcia pleców
M	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
N	Zmniejszenie wysokości łóżka	Obniża blat łóżka
O	Zwiększenie wysokości łóżka	Podnosi blat łóżka

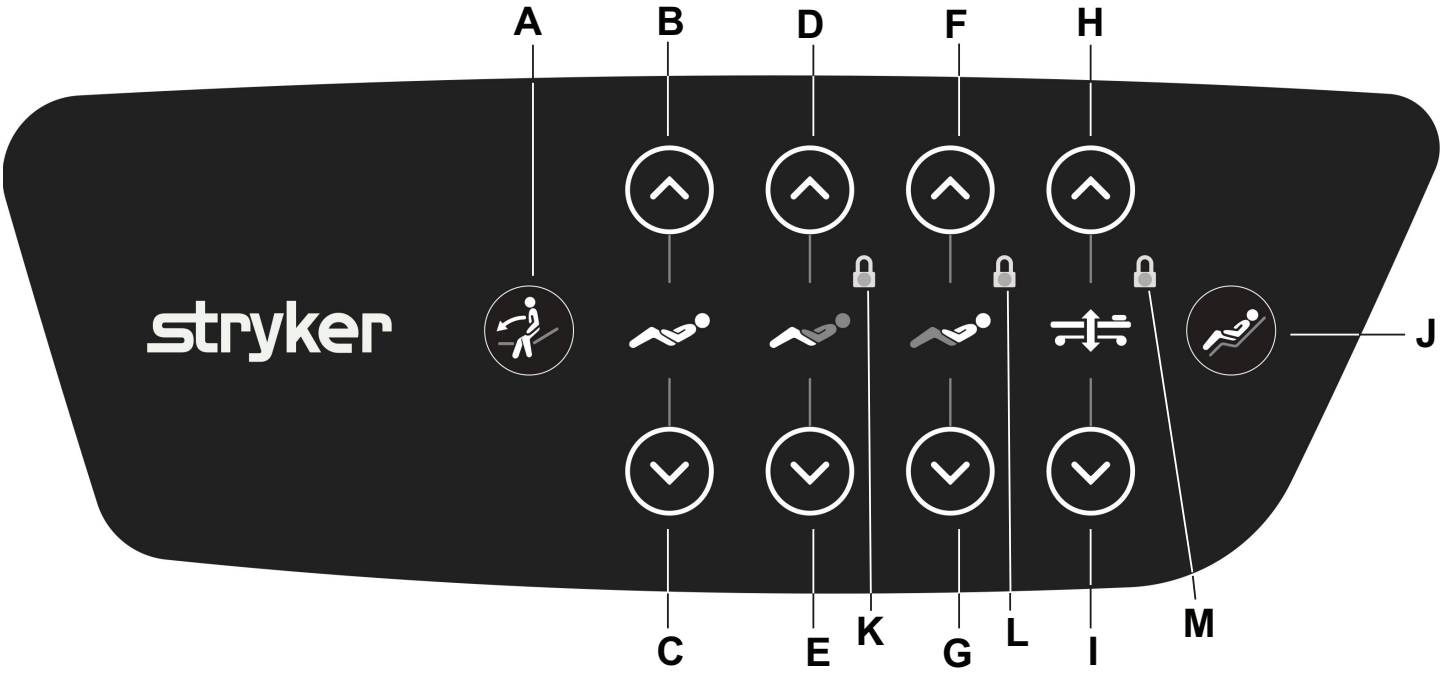
P	Wskaźnik hamulca	Jest podświetlany kolorem zielonym, gdy hamulec jest włączony (hamulec jest ustawiony)
		Miga na pomarańczowo, gdy hamulec jest zwolniony (hamulec nie jest ustawiony)
Q	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	Jest podświetlany kolorem zielonym, gdy produkt jest podłączony do gniazdka ściennego, a baterie są w pełni naładowane lub gdy produkt nie jest podłączony, a poziom naładowania baterii jest wysoki
		Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy produkt jest podłączony do gniazdka ściennego i ładuje się
		Miga na pomarańczowo, gdy produkt nie jest podłączony do gniazdka ściennego i poziom naładowania baterii jest niski lub gdy produkt jest podłączony, a bateria jest odłączona lub występuje błąd
R	Wskaźnik zasilania prądem przemiennym	Jest podświetlany kolorem zielonym po podłączeniu produktu do gniazdka ściennego
		Miga na pomarańczowo, gdy produkt nie jest podłączony do gniazdka ściennego
S	Blokada wysokości łóżka	Blokuje ruch wysokości łóżka
T	Wskaźnik blokady podparcia kolan	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy podparcie kolan jest zablokowane
U	Wskaźnik blokady oparcia pleców	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy oparcie pleców jest zablokowane
V	Wskaźnik blokady wysokości łóżka	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy funkcja wysokości łóżka jest zablokowana

Panel sterowania pacjenta, po wewnętrznej stronie poręczy bocznej

OSTRZEŻENIE

- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu produktu.

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze panelu sterowania pacjenta.



Rysunek 24 – Wewnętrzna strona poręczy bocznej

A	Wspomaganie wstawania pacjenta	Ustawia produkt w pozycji umożliwiającej wejście lub zejście pacjenta
B	Funkcja autokontur do góry	Podnosi oparcie pleców i podparcie kolan
C	Funkcja autokontur w dół	Obniża oparcie pleców i podparcie kolan
D	Podniesienie podparcia kolan	Powoduje podniesienie podparcia kolan
E	Opuszczenie podparcia kolan	Powoduje opuszczenie podparcia kolan
F	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
G	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
H	Zwiększenie wysokości łóżka **Uwaga** - Ograniczona wysoka wysokość dotyczy wyłącznie elementów sterujących pacjenta.	Podnosi blat łóżka
I	Zmniejszenie wysokości łóżka	Obniża blat łóżka
J	Pozycja siedząca	Ustawia produkt w pozycji siedzącej
K	Wskaźnik blokady podparcia kolan	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy podparcie kolan jest zablokowane
L	Wskaźnik blokady oparcia pleców	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy oparcie pleców jest zablokowane
M	Wskaźnik blokady wysokości łóżka	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, gdy funkcja wysokości łóżka jest zablokowana

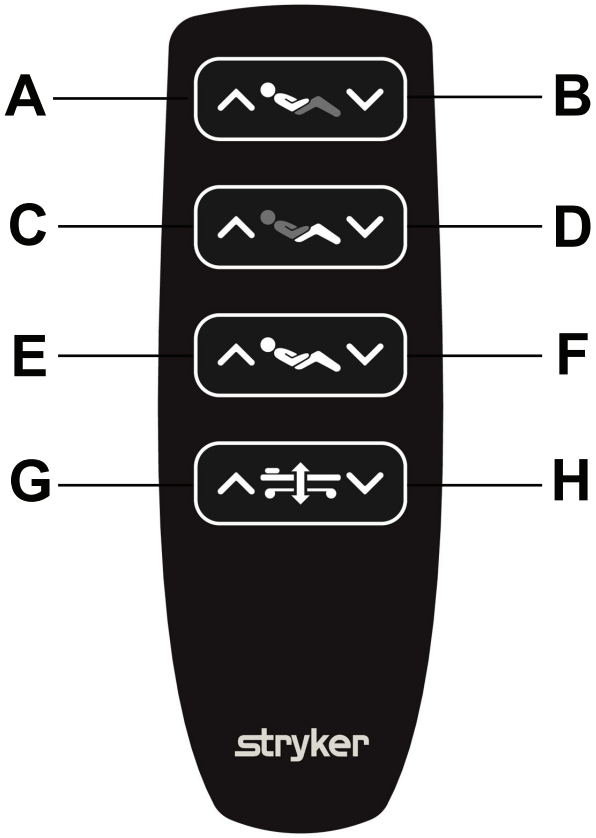
Pilot sterowania dla pacjenta (opcja)

OSTRZEŻENIE - Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu produktu.

PRZESTROGA

- Gdy pilot sterowania dla pacjenta jest używany, zawsze należy go umieszczać bezpiecznie na powierzchni wsparcia.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta nie jest używany, zawsze należy go zawieszać na poręczy bocznej.
- Nie ściskać ani nie miażdżyć przewodu pilota sterowania ramą produktu.

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze pilota sterowania.



Rysunek 25 – Pilot sterowania dla pacjenta

	Nazwa	**Funkcja**
A	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
B	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
C	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
D	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
E	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
F	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
G	Zwiększenie wysokości łóżka **Uwaga** - Ograniczona wysoka wysokość dotyczy wyłącznie elementów sterujących pacjenta.	Podnosi blat łóżka
H	Zmniejszenie wysokości łóżka	Obniża blat łóżka

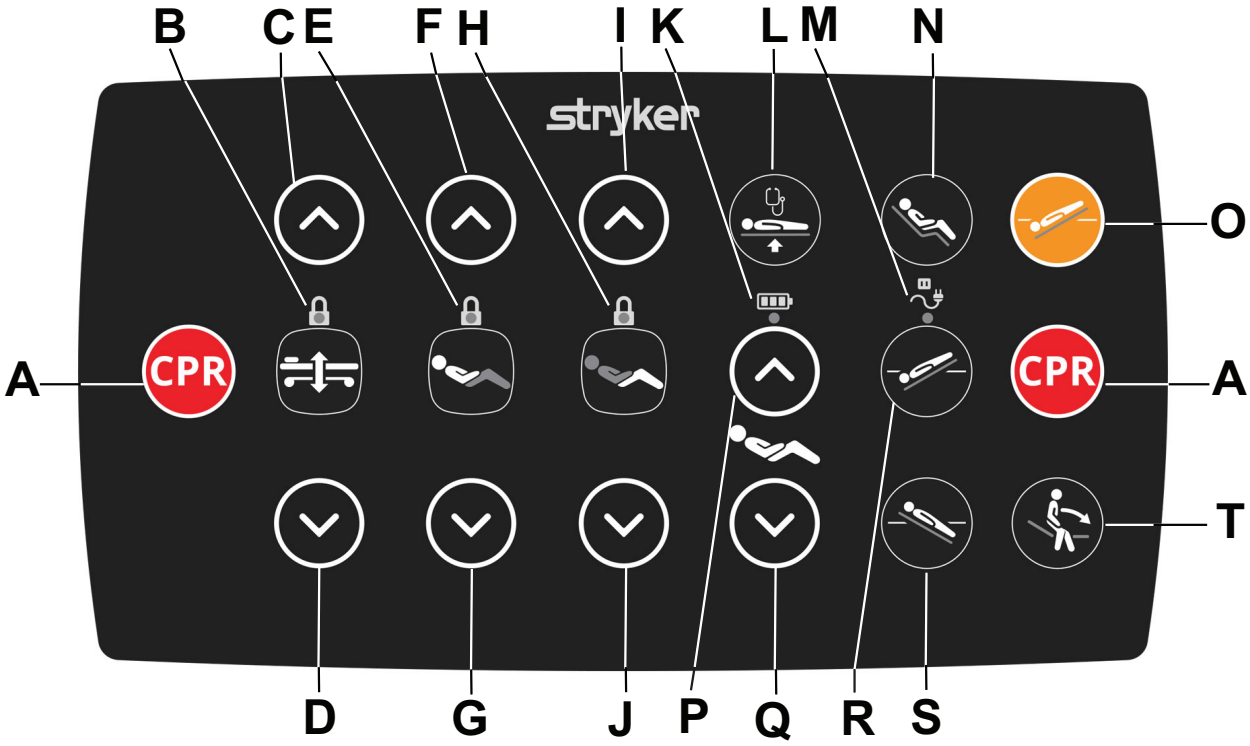
Pilot sterowania dla pielęgniarki

OSTRZEŻENIE

- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu produktu.
- Nie wolno przechowywać panelu sterowania dla pielęgniarki w zasięgu pacjenta.

PRZESTROGA

- Zawsze należy umieszczać pilota sterowania dla pielęgniarki na podnóżku.
- Zawsze zawieszać pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy bocznej po stronie podnóżka lub przechowywać go w opcjonalnej szufladzie na pościel przed demontażem podnóżka.
- Nie ściskać ani nie miażdżyć przewodu pilota sterowania ramą produktu.



Rysunek 26 – Pilot sterowania dla pielęgniarki

	Nazwa	Funkcja
A	Dźwignia awaryjna do RKO	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia płaskiej pozycji na małej wysokości. Ta funkcja jest również dostępna przy wyłączonych panelach sterowania.
B	Wskaźnik blokady wysokości łóżka/dioda LED blokady blatu	Włącza lub wyłącza blokady ruchu wysokości łóżka. Jest podświetlany kolorem bursztynowym w przypadku zablokowania blatu.
C	Zwiększenie wysokości łóżka	Podnosi blat łóżka
D	Zmniejszenie wysokości łóżka	Obniża blat łóżka
E	Wskaźnik blokady oparcia pleców/dioda LED blokady oparcia pleców	Włącza lub wyłącza blokady oparcia pleców. Jest podświetlany kolorem bursztynowym w przypadku zablokowania oparcia pleców.
F	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców

	Nazwa	Funkcja
G	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
H	Wskaźnik blokady podparcia ud/dioda LED blokady podparcia ud	Włącza lub wyłącza blokady podparcia udowego. Jest podświetlany kolorem bursztynowym w przypadku zablokowania podparcia ud.
I	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
J	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
K	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	Jest podświetlany kolorem bursztynowym, jeżeli produkt jest podłączony do gniazdka zasilania i baterie są ładowane. Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po około 10-12 godzinach. Po naładowaniu baterii dioda LED zostanie wyłączona.
		Miga na pomarańczowo, gdy produkt nie jest podłączony do gniazdka ściennego i poziom naładowania baterii jest niski lub gdy produkt jest podłączony, a bateria jest odłączona lub występuje błąd
L	Pozycja do badania	Wyrównuje blat łóżka w poziomie na płasko i podnosi go do wysokości pozycji do badania
M	Wskaźnik zasilania prądem przemiennym	Miga na pomarańczowo, gdy produkt nie jest podłączony do gniazdka ściennego
N	Pozycja siedząca	Ustawia łóżko w pozycji siedzącej
O	Przycisk pozycji naczyniowej	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia pozycji Trendelenburga pod kątem 12°
P	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
Q	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
R	Trendelenburg	Ustawia łóżko w pozycji Trendelenburga (głowa w dół, a stopy w górze)
S	Odwrócona pozycja Trendelenburga	Ustawia produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga (głowa w górze, a stopy w dół)
T	Wspomaganie wstawania pacjenta	Obniża blat łóżka, obniża podparcie ud i podnosi podparcie pleców tak, aby pacjent mógł wejść na łóżko lub zejść z łóżka

Wysuwanie lub wsuwanie podpórki wydłużającej

OSTRZEŻENIE

- Nie siadać na podpórce wydłużającej. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Należy zawsze najpierw zablokować podpórkę wydłużającą przed jej obciążeniem.

PRZESTROGA

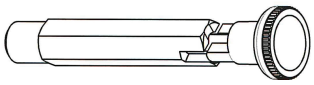
- Po wysunięciu podpórki wydłużającej nie wolno zdejmować podnóżka.
- Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Produkt może nie podtrzymywać podudzi u wyższego pacjenta.

Podpórka wydłużająca umożliwia wydłużenie długości materaca o 31 cm.

Aby wysunąć podpórkę wydłużającą:

1. Pociągnąć i obrócić każdą żółtą gałkę o 90 stopni, aby odblokować podpórkę wydłużającą (Rysunek 27).
2. Pociągnąć uchwyty podnóżka, aby wysunąć podpórkę wydłużającą (Rysunek 28).
3. Obrócić żółte uchwyty o 90 stopni, aby zablokować gałki po obu stronach.

   Uwaga - Wcisnąć i pociągnąć podnóżek, aby upewnić się, że podpórka wydłużająca jest zablokowana.
4. Wyciągnąć platformę obsługi łóżka (Rysunek 29).
5. Umieścić powierzchnię wsparcia podpórki wydłużającej na platformie obsługi łóżka.



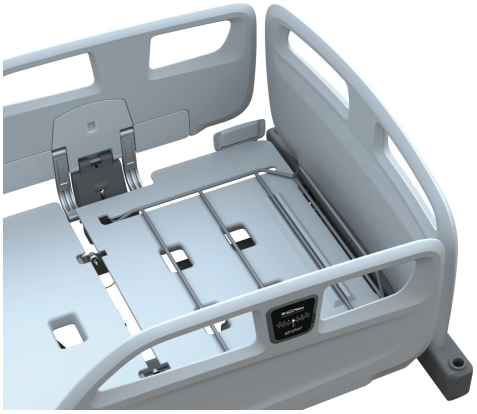
Rysunek 27 – Odblokowanie podpórki wydłużającej



Rysunek 28 – Wysuwanie podpórki wydłużającej



Rysunek 29 – Wyciąganie platformy obsługi łóżka



Rysunek 30 – Wsuwanie platformy obsługi łóżka

Aby wsunąć podpórkę wydłużającą:

1. Zdjąć powierzchnię wsparcia podpórki wydłużającej.
2. Wsunąć platformę obsługi łóżka (Rysunek 30).
3. Pociągnąć i obrócić każdą żółtą gałkę o 90 stopni, aby odblokować podpórkę wydłużającą.
4. Popchnąć uchwyty podnóżka, aby złożyć podpórkę wydłużającą.
5. Obrócić żółte uchwyty o 90 stopni, aby zablokować gałki po obu stronach.

   Uwaga - Wcisnąć i pociągnąć podnóżek, aby upewnić się, że podpórka wydłużająca jest zablokowana.

Mocowanie powierzchni wsparcia podpórki wydłużającej

Specyfikacje powierzchni wsparcia można znaleźć w podręczniku powierzchni wsparcia serii 8002. Informacje na temat zalecanych powierzchni wsparcia podpórki wydłużającej zawiera *Parametry techniczne* (stronie 7).

Aby przymocować powierzchnię wsparcia podpórki wydłużającej:

1. Patrz *Wysuwanie lub wsuwanie podpórki wydłużającej* (stronie 31).
2. Umieścić powierzchnię wsparcia podpórki wydłużającej pomiędzy powierzchnią wsparcia a podnóżkiem.
3. Nacisnąć powierzchnię wsparcia podpórki wydłużającej, aby zamocować powierzchnię wsparcia.

Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcja)

Opcjonalna szuflada na pościel jest wbudowanym elementem do przechowywania ubrań pacjenta, brudnej bielizny lub pilota sterowania dla pielęgniarki. Szuflada na pościel znajduje się w nogach produktu.

OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy wsunąć opcjonalną szufladę na pościel przed rozpoczęciem przesuwania produktu.
- Zawsze należy wsunąć opcjonalną szufladę na pościel, jeżeli nie jest używana.
- Nie wolno obciążać szuflady na pościel ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 15 kg.

W celu wysunięcia szuflady na pościel, należy schwycić szufladę i pociągnąć ją do siebie.

W celu wsunięcia szuflady na pościel, należy schwycić plastikową szufladę i wepchnąć ją do ramy łóżka.



Rysunek 31 – Przechowywanie pilota sterowania dla pielęgniarki

Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań RTG (opcja)

Wymiary prowadnicy rentgenowskiej: 390 mm ± 30 mm × 590 mm ± 30 mm × maks. 16,5 mm

Aby włożyć kasetę do badań RTG:

1. Patrz *Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka* (stronie 22).
2. Wsunąć kasetę z kliszą RTG do uchwytu na kasetę z kliszą RTG lub wsunąć kasetę z kliszą RTG między pacjenta a powierzchnię wsparcia.

Uwaga

- Podczas wykonywania obrazów radiologicznych pacjenta leżącego na tym produkcie elementy wewnętrzne powierzchni wsparcia mogą powodować artefakty lub zniekształcać obrazy. Instrukcje ustawiania pozycji podano w podręczniku obsługi powierzchni wsparcia.

- Podczas wykonywania obrazów radiologicznych przy użyciu podpórki pod plecy nieprzezroczystej dla promieniowania rtg należy wsunąć kasetę z kliszą RTG między pacjenta a powierzchnię wsparcia.

3. Ustawić pacjenta w żądanej pozycji.

Aby wyjąć kasetę do badań rtg:

1. Wysunąć kasetę do badań rtg z uchwytu kasety lub wysunąć spod pacjenta.
2. Patrz *Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka* (stronie 22).

Akcesoria i części

Te akcesoria i części mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu.

Nazwa	Numer	Bezpieczne obciążenie robocze
Stojak do kroplówek, wygięty	MM069	2 kg na haczyk
Stojak do kroplówek, prosty	MM070	2 kg na haczyk
Koszyk na worek zbiorczy	MM029	4 kg
Uchwyt do podnoszenia	MM067	75 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 120 mm i długości 900 mm)	MM064	7,5 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 120 mm i długości 640 mm)	MM065	7,5 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 140 mm i długości 640 mm)	MM066	7,5 kg

Mocowanie opcjonalnego stojaka na kroplówki

OSTRZEŻENIE

- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.
- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie wolno używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania.
- Nie wolno obciążać stojaka na kroplówki ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 2 kg na haczyk.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

PRZESTROGA - Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.

Stojak na kroplówki można zainstalować w dowolnym z czterech rękawów na akcesoria w rogach produktu.

Stojak na kroplówki ma teleskopowy pręt, który wysuwa się, aby zapewnić drugą pozycję wysokości za pomocą bezstopniowej regulacji wysokości (Rysunek 32).



Rysunek 32 – Ruch stojaka na kroplówki

Aby ustawić stojak na kroplówki, należy wsunąć go do jednego z czterech rękawów na akcesoria (Rysunek 33).



Rysunek 33 – Modele stojaków na kroplówki

Mocowanie lub zdejmowanie uchwytu do podnoszenia

OSTRZEŻENIE

- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.
- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.
- Nie wolno obciążać uchwytu do podnoszenia ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 75 kg.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

PRZESTROGA - Zawsze należy zdemontować uchwyt do podnoszenia przed transportem produktu.

Uchwyt do podnoszenia można zamontować w dowolnym z dwóch rękawów na akcesoria znajdujących się po stronie wezgłowia produktu.

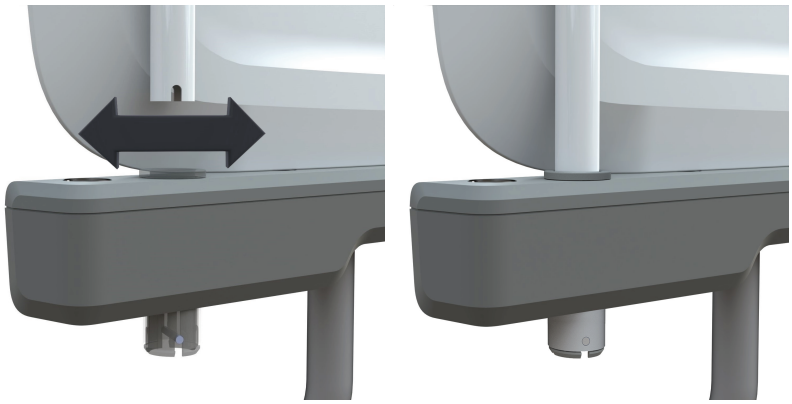
Uwaga

- Nie używać uchwytu do podnoszenia, gdy produkt znajduje się w pozycji odwróconej.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia, jeśli zagłówek nie jest przymocowany do produktu.

Uchwyt do podnoszenia pomaga pacjentowi zmianę położenia w łóżku.

Aby przymocować uchwyt do podnoszenia:

1. Wyśrodkować i wsunąć uchwyt do podnoszenia do jednego z dwóch rękawów na akcesoria (Rysunek 34).



Rysunek 34 – Mocowanie lub zdejmowanie uchwytu do podnoszenia

2. Obrócić i zablokować uchwyt do podnoszenia w rękawie na akcesoria.



Rysunek 35 – Uchwyt do podnoszenia, zagłówek ruchomy (po lewej) i zagłówek stacjonarny (po prawej)

Mocowanie rączki uchwytu do podnoszenia

W celu zamocowania rączki uchwytu do podnoszenia należy umieścić czarną rączkę uchwytu do podnoszenia pomiędzy dwoma ogranicznikami na uchwycie do podnoszenia (Rysunek 36).



Rysunek 36 – Mocowanie rączki uchwytu do podnoszenia

Mocowanie uchwytu na butlę z tlenem

OSTRZEŻENIE

- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.
- Nie należy mocować uchwytu na butlę z tlenem pod oparciem pleców.
- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie wolno używać uchwytu na butlę z tlenem jako elementu do popychania lub pociągania.
- Zawsze przed przystąpieniem do transportowania pacjenta należy obrócić uchwyt na butlę z tlenem do wewnątrz, w kierunku produktu.
- Nie uderzać w uchwyt na butlę z tlenem podczas transportowania pacjenta.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

- Do uchwytu na butlę z tlenem nie wolno wkładać butli o masie przekraczającej bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 7,5 kg.

Wsunąć drążek podtrzymujący uchwytu na butlę z tlenem do jednego z rękawów na akcesoria znajdujących się po obu stronach produktu po stronie wezgłowia i po stronie podnóżka (Rysunek 37).



Rysunek 37 – Mocowanie uchwytu na butlę z tlenem

Mocowanie koszyka na worek zbiorczy

OSTRZEŻENIE

- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn ani innych części ciała pacjenta.
- Nie wolno obciążać haczyka na worek zbiorczy ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 2 kg.
- Nie wolno obciążać koszyka na worek zbiorczy ponad bezpieczne obciążenie robocze równe 4 kg.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

W celu zamocowania koszyka na worek zbiorczy zawiesić koszyk na haczykach na worek zbiorczy (Rysunek 38).



Rysunek 38 – Mocowanie koszyka na worek zbiorczy

Czyszczenie

Przygotowanie produktu do czyszczenia

PRZESTROGA - Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.

Czyszczenie i odkażanie to dwa odrębne procesy. Przed odkażeniem należy przeprowadzić czyszczenie, aby upewnić się, że środek czyszczący działa skutecznie.

W celu przygotowania produktu do czyszczenia:

1. Podnieść blat do pozycji całkowicie podniesionej.
2. Zablokować funkcje panelu sterowania na poręczy bocznej i pilota sterowania dla pacjenta. Patrz *Panel sterowania operatora, po zewnętrznej stronie poręczy bocznej* (stronie 25), aby zablokować funkcje pacjenta.
3. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.
4. Patrz *Włączanie i zwalnianie hamulców* (stronie 19), aby włączyć hamulce.
5. Zdjąć powierzchnię wsparcia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.
- W przypadku rozlania cieczy w pobliżu płytek drukowanych, przewodów i silników, należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego. Przenieść pacjenta z produktu, zebrać rozlany płyn i zlecić sprawdzenie produktu personelowi technicznemu. Płyny mogą powodować niespodziewane działanie i ograniczenie funkcji wszelkich produktów elektrycznych. Nie używać ponownie produktu, jeżeli nie umożliwiono całkowitego wyschnięcia produktu i nie wykonano dokładnego sprawdzenia pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Nie rozpryskiwać środków czyszczących bezpośrednio na baterie, moduły sterowania, siłowniki, przewody i wszelkie inne urządzenia elektryczne.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex®** TB do dezynfekcji produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.
- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie wolno używać silnie zasadowych ani silnie kwasowych środków czyszczących ani dezynfekujących (wartości pH w granicach 6-8).

PRZESTROGA

- Nie czyścić za pomocą pary, myjki ciśnieniowej, ultradźwięków, ani nie zanurzać żadnej części produktu w wodzie. Woda może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów elektrycznych. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i dokładne wysuszenie każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre produkty czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Czyszczenie powierzchni produktu:

1. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki, przetrzeć powierzchnie produktu roztworem łagodnego mydła i wody, aby usunąć ciała obce.

2. Przetrzeć powierzchnie produktu czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Dokładnie wysuszyć.

Czyszczenie poręczy bocznych

OSTRZEŻENIE

- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie stosować ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania na poręczy bocznej.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.

Czyszczenie poręczy bocznych:

1. Podnieść poręcz boczną.
2. Zablokować poręcz.
3. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki wytrzeć poręcz i panel sterowania na poręczy bocznej.
4. Pozostawić panel sterowania do dokładnego wyschnięcia.

Dezynfekcja

Sugerowane środki dezynfekcyjne:

- Czwartorzędowe środki czyszczące niezawierające eterów glikolowych (aktywny składnik – chlorek amonu)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% - mniej niż 1 część wybielacza na 100 części wody)
- 70% alkohol izopropylowy

Należy zawsze dopilnować przestrzegania instrukcji dotyczących środka odkażającego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.

Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta odnośnie roztworu czyszczącego, dotyczących odpowiedniego odkażania.

W celu odkażenia produktu:

1. Dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt przed zastosowaniem środków odkażających.
2. Aplikować zalecany roztwór środka odkażającego w aerozolu lub w postaci wstępnie nasączonych czyściw.

   Uwaga - Należy zadbać o przestrzeganie instrukcji dotyczących środka dezynfekcyjnego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.
3. W celu odkażenia mechanizmów, podnieść oparcie pleców i podnóżek do najwyższej wysokości.
4. Przetrzeć powierzchnie produktu i mechanizmy czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
5. Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem.

Konserwacja zapobiegawcza

Przed przystąpieniem do wykonywania inspekcji konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić wszystkie wymienione elementy. Może wystąpić konieczność częstszych kontroli w ramach konserwacji zapobiegawczej w zależności od intensywności użytkowania produktu. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga - Przed inspekcją należy wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzną część powierzchni wsparcia, jeśli jest to właściwe.

Należy sprawdzić następujące elementy:

_____ Czy wszystkie elementy mocujące są właściwie umocowane

_____ Włączyć pedał hamulca i popchnąć produkt, aby sprawdzić, czy wszystkie kółka samonastawne są zablokowane

_____ Kontrolki hamulca na poręczy bocznej po stronie wezgłowia zapalają się po włączeniu hamulców

_____ Można zablokować i odblokować sterujące kółko samonastawne (tylko bez piątego koła)

_____ Poręcze boczne ruszają, blokują i wsuwają się prawidłowo

_____ Zwalniacz do RKO na oparciu pleców działa po obu stronach

_____ Opcjonalny stojak na kroplówki jest nienaruszony i działa prawidłowo

_____ Haczyki na worek zbiorczy są nienaruszone

_____ Panele zagłówka, podnóżka i poręczy bocznej nie są zarysowane ani pęknięte

_____ Brak uszkodzeń ramy

_____ Osłona powierzchni wsparcia nie jest rozdarta ani pęknięta

_____ Wszystkie funkcje na poręczach bocznych po stronie wezgłowia działają

_____ Podświetlanie nocne jest zawsze włączone

_____ Główne przewody zasilania i wtyczki nie są przetarte ani uszkodzone

_____ Przewody nie są zużyte lub przyciśnięte

_____ Wszystkie połączenia elektryczne są dociśnięte

_____ Wszystkie połączenia uziemiające są podłączone do ramy

_____ Kontrola impedancji uziemienia (≤ 0,2 oma)

_____ Prąd upływowy: normalna biegunowość, bez uziemienia, aktywny L2 (≤ 300 µA (mikroampery))

_____ Prąd upływowy: normalna biegunowość, brak uziemienia, brak L2 (≤ 600 µA (mikroampery))

_____ Prąd upływowy: odwrócona biegunowość, bez uziemienia, aktywny L2 (≤ 300 µA (mikroampery))

_____ Prąd upływowy: odwrócona biegunowość, bez uziemienia, brak L2 (≤ 600 µA (mikroampery))

_____ Dokładność kąta oparcia pleców wynosi 0° - 65°

_____ Elementy sterowania poręczy bocznych pod kątem oznak pogorszenia stanu

_____ Tłumik oparcia placów pod kątem wycieków oleju

_____ Wszystkie ruchy działają

_____ Zderzaki blatu po stronie podnóżka i po stronie wezgłowia są nienaruszone i nieuszkodzone

_____ Sprawdzić działanie baterii

Numer seryjny produktu:
Wypełnił:
Data:

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

OSTRZEŻENIE

- Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable anteny i zewnętrzne anteny) w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od każdej części produktu **ProCeed**, w tym od kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie działania tego sprzętu.
- Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu innych urządzeń lub ustawionego na innych urządzeniach, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowego działania. Jeżeli takie użycie jest niezbędne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia w celu sprawdzenia, czy działają prawidłowo.
- Zastosowanie akcesoriów, przetworników oraz kabli innych niż określone w specyfikacji lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego sprzętu i doprowadzić do jego nieprawidłowego działania.

Łóżko serii **ProCeed** oceniono z użyciem następujących przewodów:

Przewód	Długość (m)
Przewód wejściowy zasilania prądem przemiennym	2,5
Pilot sterowania	5,3

Wytyczne oraz oświadczenie producenta – emisja elektromagnetyczna

Łóżko serii **ProCeed** jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym o parametrach określonych poniżej. Klient lub użytkownik łóżka serii **ProCeed** powinien zapewnić, że jest ono używane w takim środowisku.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne
Emisje o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Grupa 1	**Uwaga** - Emisje charakterystyczne dla tego sprzętu kwalifikują go jako odpowiedni do zastosowań na obszarach przemysłowych i szpitalnych (CISPR 11 klasa A). Jeżeli sprzęt jest używany w środowisku mieszkalnym (dla którego wymagana jest zazwyczaj CISPR 11 klasa B), może on nie zapewniać odpowiedniej ochrony usług komunikacyjnych wykorzystujących częstotliwości radiowe. Może być potrzebne podjęcie działań zaradczych, takich jak zmiana położenia lub orientacji sprzętu.
Emisje o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Klasa A	
Poziom emisji harmonicznych IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia Emisje migotania IEC 61000-3-3	Urządzenie spełnia wymogi	

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Łóżko serii **ProCeed** jest odpowiednie do użytku w środowisku profesjonalnej placówki służby zdrowia, jednak nie w środowiskach przekraczających warunki testu odporności, pod kątem których oceniano produkt, takich jak w pobliżu sprzętu chirurgicznego wykorzystującego prąd o wysokiej częstotliwości (HF) oraz wewnątrz pomieszczenia ekranowanego pod kątem częstotliwości radiowych (RF) ze sprzętem do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (MRI). Klient lub użytkownik łóżka serii **ProCeed** powinien zapewnić, że jest ono używane w takim środowisku i że wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego wymienione poniżej są przestrzegane.

Test odporności	Poziom badania IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt ±15 kV powietrze	Posadzki powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Serie szybkich elektrycznych stanów przejściowych IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii źródła zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	±2 kV dla linii źródła zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych.
Przepięcia IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV międzyprzewodowe ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV względem ziemi	±0,5 kV, ±1 kV międzyprzewodowe ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV względem ziemi	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych.
Zapady napięcia, zmiany napięcia i krótkie przerwy na energetycznych liniach wejściowych IEC 61000-4-11	0% U_T na 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T na 1 cykl 70% U_T (30% spadek w U_T) na 25/30 cykli 0% U_T na 250/300 cykli	0% U_T na 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T na 1 cykl 70% U_T (30% spadek w U_T) na 25/30 cykli 0% U_T na 250/300 cykli	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych. Jeśli użytkownik łóżka serii **ProCeed** wymaga ciągłości działania podczas przerw w zasilaniu sieciowym, zaleca się zasilanie urządzenia przy użyciu zasilacza awaryjnego (UPS) lub baterii.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej (50/ 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Uwaga - U_T jest napięciem sieci zasilającej prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu badania.			

Przewodzone zakłócenia RF IEC 61000-4-6 Promieniowane zakłócenia RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms w pasmach ISM od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms w pasmach ISM 3 V/m	Przenośny i mobilny sprzęt do komunikacji radiowej powinien być zgodny z wytycznymi zawartymi w tabeli zatytułowanej „Zalecane odległości oddzielenia między przenośnym i mobilnym sprzętem do komunikacji radiowej a łóżkiem serii **ProCeed**”. Jeśli usługa telefonii komórkowej nie jest wymieniona w tabeli, zalecaną odległość oddzielenia należy obliczyć na podstawie równania właściwego dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość $D=(2)(\sqrt{P})$ gdzie *P* jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według danych producenta nadajnika, a *d* jest zalecaną odległością oddzielenia w metrach (m). Natężenia pola zainstalowanych na stałe nadajników RF określone na podstawie badania elektromagnetycznego danej lokalizacji,[a] powinny być mniejsze od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości [b]. W pobliżu sprzętu oznaczonego poniższym symbolem mogą występować zakłócenia: 

Uwaga - Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Uwaga - Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) między 0,15 MHz a 80 MHz to: od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz oraz od 40,66 MHz do 40,70 MHz.

[a] Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez nieruchome nadajniki RF, należy rozważyć przeprowadzenie badania środowiska pod kątem promieniowania elektromagnetycznego. Jeśli zmierzona wartość natężenia pola elektromagnetycznego w miejscu użytkowania łóżka serii **ProCeed** przekracza zalecany poziom zgodności dla częstotliwości radiowych określony powyżej, wówczas należy obserwować łóżko serii **ProCeed** pod kątem prawidłowego działania. W przypadku zaobserwowania nietypowego działania konieczne może być podjęcie dodatkowych kroków, takich jak zmiana ustawienia lub przemieszczenie łóżka serii **ProCeed**.

[b] W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola jest mniejsze niż 3 Vrms.

Zalecane odległości oddzielenia między przenośnym i mobilnym sprzętem do komunikacji radiowej a łóżkiem serii ProCeed

Łóżko serii **ProCeed** jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia o częstotliwościach radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik łóżka serii **ProCeed** może uchronić je przed interferencjami elektromagnetycznymi, zachowując minimalną odległość między przenośnym i mobilnym sprzętem do komunikacji radiowej (nadajnikami) a łóżkiem serii **ProCeed**, w tym przewodów, zgodnie z poniższymi zaleceniami, zgodnie z wartościami maksymalnej mocy wyjściowej dla sprzętu do komunikacji.

Pasmo (MHz)	Serwisowanie	Maksymalna moc (W)	Minimalna odległość oddzielenia (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	Pasma LTE 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Pasmo LTE 5	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pasmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; Pasmo LTE 7	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11a/n	0,2	0,3

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższym zestawieniu, zalecana odległość *d* w metrach (m) może zostać oszacowana przy użyciu równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie *P* oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika podaną w watach (W) według oznaczenia producenta.

Uwaga - Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Częstotliwość badania	Modulacja	Poziom badania odporności (A/m)
134,2 kHz	Modulacja impulsowa [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Modulacja impulsowa [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nośna powinna być modulowana przy użyciu sygnału fali prostokątnej o cyklu roboczym 50%.
[c] r.m.s. przed zastosowaniem modulacji.

Cama hospitalar ProCeed

Manual de funcionamento/manutenção

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



PT

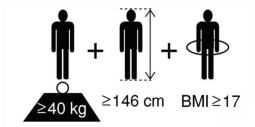
KK-8500 REV 01 2025-06

Glossário global de símbolos

Consulte o glossário global de símbolos em ifu.stryker.com para obter as definições dos símbolos.

Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Consultar as instruções de utilização
	Alerta geral
	Precaução
	Advertência; esmagamento das mãos
	Advertência; esmagamento dos pés
	RoHS China sem substâncias sujeitas a declaração
REF	Número de catálogo
SN	Número de série
MD	Dispositivo médico europeu
CE	Marcação CE
UK CA	Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido
	Importador
EC REP	Mandatário na Comunidade Europeia
CH REP	Mandatário na Suíça
UDI	Identificação única de dispositivo

QTY	Quantidade
XXXX	Fabricante (AAAA-MM-DD indica a data de fabrico)
	Data de fabrico
	Carga de trabalho segura
	Peso do equipamento
	Peso máximo do doente
	Doente adulto
~	Corrente alternada
⎓	Corrente contínua
≤2m ≥18m	Ciclo de trabalho do produto
	A unidade apresenta um terminal para ligação de um condutor de equalização de potenciais. O condutor de equalização de potenciais fornece uma ligação direta entre o produto e a barra condutora de equalização de potenciais da instalação elétrica.
	Ligação de proteção à terra
IPX6	Proteção contra jatos de pressão de água
	Peça aplicada do tipo B
	Para indicar que é necessária a recolha seletiva de baterias, de acordo com o Regulamento da União Europeia relativo a baterias e respetivos resíduos (UE) 2023/1542. Este símbolo pode ser acompanhado pela designação abreviada do(s) material(ais) utilizado(s) na bateria.
	Em conformidade com a Diretiva europeia 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), conforme alterada, este símbolo indica que o produto deve ser recolhido em separado para reciclagem. Não elimine como resíduos urbanos não triados. Contacte o distribuidor local para informações sobre a eliminação. Assegure-se de que o equipamento infetado é descontaminado antes da reciclagem.

 **Pb**	Para indicar que é necessária a recolha seletiva de baterias, de acordo com o Regulamento da União Europeia relativo a baterias e respetivos resíduos (UE) 2023/1542. Este símbolo pode ser acompanhado pela designação abreviada do(s) material(ais) utilizado(s) na bateria. Pb = a bateria contém mais de 0,004% em peso de chumbo
	Símbolo de reciclagem

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota 2
Resumo das precauções de segurança 2
Pontos de entalamento 5
Introdução 6
Descrição do produto 6
Utilização prevista 6
Indicações de utilização 6
Utilizadores a que se destina 6
Benefícios clínicos 7
Contraindicações 7
Vida útil prevista 7
Eliminação/reciclagem 7
Especificações 7
Especificações europeias relativas a baterias 9
REACH europeu — **ProCeed** 10
Ilustração do produto 12
Peças aplicadas 13
Informações para contacto 13
Localização do número de série 14
Configuração 15
Funcionamento 16
Ligar ou desligar o cabo da bateria 16
Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica 17
Carregar a bateria 17
Armazenar a bateria a longo prazo 18
Transportar o produto 18
Acionar ou soltar os travões 19
Acionar ou soltar o **Steer-Lock** 19
Aplicar ou soltar a quinta roda opcional 21
Acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar 21
Remover ou recolocar a cabeceira 22
Remover ou recolocar a placa para os pés 23
Elevar ou baixar a secção para a parte inferior da perna 24
Elevar ou baixar as grades laterais 24
Fixar um saco de Foley ao gancho para saco de Foley 25
Painel de controlo do operador, grade lateral externa 25
Painel de controlo do doente, grade lateral interior 27
Controlo remoto opcional do doente 29
Controlo remoto da equipa de enfermagem 30
Alongar ou retrair a extensão de cama 32
Fixação da superfície de apoio da extensão de cama 33
Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação opcional 34
Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X opcional 34
Acessórios e peças 35
Fixação do suporte de soros opcional 35
Fixar ou remover o suporte para elevação 36
Fixação da pega do suporte para elevação 38
Fixar o suporte da botija de oxigénio 38
Fixação do cesto para saco de Foley 39
Limpeza 40
Preparar o produto para limpeza 40
Limpeza 40
Limpar as grades laterais 41
Desinfecção 42
Manutenção de prevenção 43
Informações de CEM 44

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

Nota - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Leia sempre os alertas e as precauções indicadas nesta página e cumpra-as rigorosamente. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre superfícies de apoio aprovadas pela Stryker que tenham tido a sua compatibilidade testada com a estrutura do produto para evitar o risco de aprisionamento do doente.
- Deixe sempre o produto alcançar a temperatura ambiente antes de iniciar qualquer preparação ou operações funcionais de teste para prevenir danos permanentes no produto.
- Não utilize o produto caso a utilização possa causar lesões no operador ou no doente.
- Não carregue o produto acima da carga segura de 260 kg.
- Não ponha o produto a funcionar até todos os operadores estarem afastados dos mecanismos.
- Para evitar o risco de choque elétrico, ligue sempre o equipamento a uma tomada elétrica com ligação de proteção à terra.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Não guarde artigos debaixo do produto.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede se detetar sobreaquecimento da bateria ou dos cabos. Não utilize o produto até que tenha sido inspecionado, reparado e confirmado como estando a funcionar como pretendido, por pessoal de manutenção.
- Substitua sempre a bateria depois de ultrapassar a vida útil prevista.
- Não derrame líquidos sobre a bateria nem mergulhe a bateria em líquidos.
- Desligue sempre da bateria o cabo da bateria antes de armazenar o produto por um longo período.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície de repouso na posição horizontal.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos das mãos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Verifique sempre se não existem obstáculos junto ao produto. Se colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, operador ou noutras pessoas, ou danos na estrutura da cama ou no equipamento circundante.
- Não tente transportar o produto lateralmente. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Não utilize as grades laterais como dispositivo para empurrar ou puxar. Utilize sempre a cabeceira e a placa para os pés para mover o produto.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.

- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Acione sempre os travões quando um doente estiver a sentar-se/deitar-se ou a sair do produto para evitar instabilidade.
- Quando o doente estiver sem supervisão, acione sempre os travões.
- Não acione os travões para abrandar ou parar o produto enquanto este está em movimento.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede antes de transportar o produto.
- Liberte sempre os travões antes de transportar o produto. Não transporte o produto com os travões acionados.
- Antes de acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar, confirme sempre que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio para as costas. A pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar só se destina a ser utilizada em situações de emergência.
- Quando estiver a recolocar a cabeceira, posicione-a sempre conforme previsto para evitar o aprovisionamento.
- Quando estiver a recolocar a placa para os pés, posicione-a sempre conforme previsto para evitar o aprovisionamento.
- Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio de perna antes de baixar a secção para a parte inferior da perna.
- Certifique-se sempre de que o produto está na posição mais baixa quando o doente não estiver a ser supervisionado.
- Defina sempre a posição da grade lateral para a adequada segurança do doente.
- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento do equipamento.
- Oriente sempre os cabos, os fios e as tubagens de outros equipamentos de forma a que não sejam comprimidos por peças do produto.
- Não coloque os seus dedos em pontos de entalamento.
- Não se sente nem se apoie nas grades laterais.
- Não carregue o gancho para saco de Foley acima da carga de funcionamento segura de 2 kg.
- Não guarde o painel de controlo do enfermeiro ao alcance do doente.
- Não se sente na extensão de cama. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Bloqueie sempre a extensão de cama antes de colocar peso sobre ela.
- Antes de movimentar o produto, recolha sempre o tabuleiro de arrumação opcional.
- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação opcional quando não estiver a ser utilizado.
- Não carregue o tabuleiro de arrumação acima da carga de funcionamento segura de 15 kg.
- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não carregue o suporte de soro acima da carga de funcionamento segura de 2 kg por gancho.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.
- Não carregue o suporte de soro acima da carga de funcionamento segura de 75 kg.
- Não fixe o suporte da botija de oxigénio sob o apoio para as costas.
- Vire sempre o suporte da botija de oxigénio na direção do equipamento antes de transportar o doente.
- Não bata no suporte da botija de oxigénio durante o transporte de um doente.
- Não carregue o suporte da botija de oxigénio acima da carga de funcionamento segura de 7,5 kg.
- Não carregue o cesto para saco de Foley acima da carga de funcionamento segura de 4 kg.
- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de proceder à limpeza, reparação ou manutenção.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica em caso de ocorrência de grandes derrames próximo das placas de circuito, dos cabos e dos motores. Retire o doente do produto, limpe os fluidos e solicite a inspeção do produto por pessoal da assistência técnica. Os fluidos podem levar ao funcionamento imprevisível e à diminuição da funcionalidade de qualquer produto elétrico. Não devolva o produto para assistência técnica até estar totalmente seco e ter sido testado na íntegra em relação ao funcionamento seguro.
- Não vaporize agentes de limpeza diretamente sobre a bateria, as caixas de controlo, os mecanismos de acionamento, os cabos ou outro equipamento elétrico.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex®** TB para desinfetar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.

- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Os produtos de limpeza e desinfetantes não devem ser altamente alcalinos ou ácidos (valor de pH de 6 a 8).
- Não utilize objetos afiados para limpar o painel de controlo da grade lateral.
- Não utilize **Virex® TB** para limpar o produto.
- Não utilize equipamento de comunicação RF portátil (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) a menos de 30 cm (12 pol.) de qualquer componente da cama **ProCeed**, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
- A utilização deste equipamento adjacente ou por cima de outro equipamento deve ser evitada, pois pode resultar em funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, este e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.
- A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética do equipamento e levar a um funcionamento incorreto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- Para minimizar o risco de qualquer interferência eletromagnética, o design do produto cumpre a norma CEI 60601-1-2. Para evitar problemas, utilize o produto de acordo com os requisitos CEM/IEM constantes da secção CEM deste manual de utilização.
- Utilize apenas a tensão e a frequência nominais da corrente elétrica indicadas no produto.
- Não coloque objetos em quaisquer espaços vazios do produto.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.
- Não utilize o produto sem a superfície de apoio.
- Ligue sempre o produto a uma tomada elétrica de classe hospitalar com ligação de proteção à terra quando não estiver a ser utilizado para manter uma carga suficiente da bateria e para maximizar o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.
- Substitua sempre as baterias que tenham corrosão nos terminais, apresentem rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa.
- Ao substituir as baterias utilize sempre baterias aprovadas pela Stryker. A utilização de baterias não autorizadas poderá levar a um desempenho imprevisível do sistema.
- Não abra a bateria.
- Não exponha a bateria a calor excessivo.
- Não coloque nem armazene objetos pesados sobre o produto.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.
- Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação opcional.
- Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. O produto pode não suportar a parte inferior das pernas de um doente mais alto.
- Coloque sempre o controlo remoto do doente em segurança na superfície de apoio enquanto o controlo estiver a ser utilizado.
- Pendure sempre o controlo remoto do doente na grade lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura do produto.
- Coloque sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem na placa para os pés.
- Não remova a placa para os pés depois de alongar a extensão de cama.
- Antes de transportar o produto, retire sempre o suporte para elevação.
- O contacto da pele com material permeável, visivelmente contaminado, pode aumentar o risco de infeção.
- Não efetue limpeza pelo vapor, lavagem sob pressão, limpeza ultrassónica nem mergulhe nenhuma parte do produto em água. A exposição à água pode danificar as peças elétricas internas. Estes métodos de limpeza não são recomendados e podem anular a garantia deste produto.

- Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e que seca totalmente cada produto após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto que poderiam causar a corrosão prematura de componentes críticos. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Pontos de entalamento



Figura 1 – Pontos de entalamento ProCeed, cabeceiras móveis e fixas

Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.

Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

Descrição do produto

A cama **ProCeed** modelo 8500 da Stryker consiste numa cama de hospital, elétrica e ajustável, utilizada em combinação com uma superfície de apoio do doente.

A cama tem grades laterais que podem ser bloqueadas na posição para cima, uma cabeceira e uma placa para os pés. No caso de uma cama com a opção de cabeceira móvel, a cabeceira move-se de acordo com a articulação da cama. Para a opção de cabeceira fixa, a cabeceira está completamente imóvel. A cabeceira da cama permanece na mesma posição, independentemente da articulação da cama. O produto tem uma cabeceira de Fowler, uma plataforma articulada para os joelhos e capacidade de articulação para elevação, que ajudam a ajustar o contorno das superfícies, o ângulo e a altura da cama. O intervalo de altura da cama é ajustável entre 34 cm e 76,5 cm. A cabeceira de Fowler eleva-se de 0° a 65° e a cama inclui posições de Trendelenburg/antiTrendelenburg de 12°. A cama está ainda equipada com travões manuais e uma bateria de reserva.

Utilização prevista

A cama de hospital **ProCeed** da Stryker destina-se a fornecer uma superfície de apoio para doentes para fins médicos e a fornecer um meio de transporte de doentes. Destina-se a ser utilizada numa unidade de saúde e a ser operada por profissionais de saúde.

O produto destina-se a ser utilizado com doentes adultos humanos que recebem tratamento num ambiente de cuidados de saúde, incluindo hospitais, centros cirúrgicos, centros de cuidados agudos de longo prazo e centros de reabilitação.

Indicações de utilização

A cama de hospital **ProCeed** da Stryker está indicada para suportar e posicionar doentes adultos com anatomia típica (tamanho físico superior a 146 cm, peso superior a 40 kg ou um índice de massa corporal superior a 17) para tratamento, exame e recuperação.

Utilizadores a que se destina

Os operadores da cama incluem profissionais de saúde (como enfermeiros, auxiliares de enfermagem e médicos).

O produto pode, em circunstâncias específicas previstas, ser utilizado por outros utilizadores, tais como pessoal de assistência ou manutenção (quando é necessária manutenção) ou doentes e leigos (quando são utilizados pontos de contacto previstos, tais como os controlos de posicionamento na grade lateral).

Benefícios clínicos

Tratamento de doentes, posicionamento de doentes e diagnóstico

Contraindicações

Não são conhecidos.

Vida útil prevista

A **ProCeed** tem uma vida útil prevista de 10 anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

As baterias de reserva têm uma vida útil prevista de um ano em condições de utilização normal.

Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

Especificações

ADVERTÊNCIA - Utilize sempre superfícies de apoio aprovadas pela Stryker que tenham tido a sua compatibilidade testada com a estrutura do produto para evitar o risco de aprisionamento do doente.

	Carga de trabalho segura **Nota** - A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, da superfície de apoio e dos acessórios	260 kg
	Peso máximo do doente	215 kg
Peso do produto		160 kg
Dimensões globais do produto	Comprimento	2200 mm
	Comprimento (com extensão de cama — opcional)	2510 mm
	Largura	990 mm
Altura do produto (sem a superfície de apoio)	Baixa	340 mm
	Alto (controlos do doente)	488 mm
	Alto (controlos do operador)	765 mm
	Posição de exame	730 mm
Espaço livre debaixo do produto		155 mm

Dimensões dos rodízios	Ø150 mm
Indicador do ângulo do produto	0°–15°
Indicador do ângulo do apoio para as costas	0°–90°
Ângulo do apoio para as costas	0°–65°
Ângulo da plataforma articulada para os joelhos	0°–30°
Posição de Trendelenburg/antiTrendelenburg	-12° a 12°
Posição de Trendelenburg/antiTrendelenburg	-12° a 12° ± 3°

Requisitos elétricos		
Bateria	BA1616/1,2 Ah/24 V CC	
Caixa de controlo	100–240 V CA, 50 Hz/60 Hz, Pino: 340 VA	
Classificação elétrica	Classe 1 quando o produto está ligado à corrente elétrica Alimentação interna quando o produto estiver desligado da corrente elétrica	
Ciclo de trabalho	2 min de acionamento e 18 min de inatividade	
Ambientes de aplicação	1, 2, 3, e 5 de acordo com a norma IEC 60601-2-52	
Pressão acústica sonora máxima	44,9 dBa	
Equivalente de atenuação (equivalente a alumínio)	Não aplicável	O valor máximo permitido é 1,7 mm Al

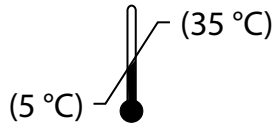
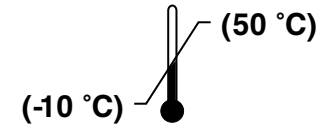
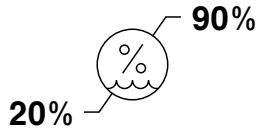
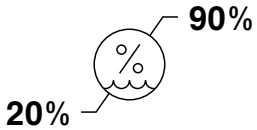
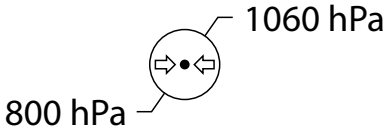
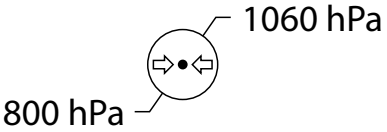
Equipamento de Classe I: equipamento que protege contra choques elétricos e que não depende exclusivamente do isolamento básico, mas que inclui uma precaução de segurança adicional fornecida para ligação do equipamento ao condutor de ligação à terra de proteção na rede elétrica fixa das instalações para evitar que peças metálicas acessíveis possam ser responsáveis por choque em caso de falha do isolamento básico.

Superfícies de apoio compatíveis	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Superfícies de apoio da extensão de cama compatíveis	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

As especificações indicadas são aproximadas e podem variar ligeiramente de produto para produto ou devido a flutuações da corrente elétrica.

Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura		
Humidade relativa		
Pressão atmosférica		

Normas aplicadas	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Equipamento médico elétrico — Parte 1: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Equipamento médico elétrico — Parte 1-2: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial - Norma colateral: Compatibilidade eletromagnética — requisitos e testes
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Equipamento médico elétrico — Parte 2-52: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de camas médicas
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Apenas se aplica quando o produto estiver equipado com a opção de apoio para as costas radiolucente	Equipamento médico elétrico — Parte 2-54: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de equipamento de raios X para radiografia e radioscopia

PRECAUÇÃO

- Para minimizar o risco de qualquer interferência eletromagnética, o design do produto cumpre a norma CEI 60601-1-2. Para evitar problemas, utilize o produto de acordo com os requisitos CEM/IEM constantes da secção CEM deste manual de utilização.
- Utilize apenas a tensão e a frequência nominais da corrente elétrica indicadas no produto.

Especificações europeias relativas a baterias

De acordo com o regulamento da Comunidade Europeia relativo a baterias e respetivos resíduos, as informações necessárias sobre baterias estão incluídas abaixo.

Descrição	Número	Quantidade	Tensão	Capacidade
Bateria, BA16	HM-17-403	1	24 V CC	1,2 Ah

REACH europeu — ProCeed

De acordo com a regulamentação Europeia REACH e outros requisitos regulamentares ambientais, são listados os componentes que contêm substâncias declaráveis.

Descrição		Número	Nome químico das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC)
Mecanismo de acionamento	Porca de segurança	HM-17-303, HM-17-305	Chumbo
Mecanismo de acionamento	Casquilho	HM-17-303	Chumbo
Mecanismo de acionamento	Díodos no PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Mecanismo de acionamento	Díodos no PCBA	HM-17-323	Monóxido de chumbo (óxido de chumbo), trióxido de diboro
Mecanismo de acionamento	Resistência no PCBA	HM-17-323	Chumbo, monóxido de chumbo (óxido de chumbo)
Mecanismo de acionamento	Resistências no PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Chumbo, monóxido de chumbo
Bateria, BA16	Díodos no PCBA	HM-17-403	Chumbo, monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Bateria, BA16	Transdutor Piezo	HM-17-403	Titanato zirconato de chumbo
Bateria, BA16	Resistências no PCBA	HM-17-403	Chumbo, monóxido de chumbo
Bateria, BA16	Condensador no PCBA	HM-17-403	Trióxido de boro
Interruptor do alarme de travão	Resistência no PCBA	HM-17-503	Chumbo, monóxido de chumbo
Interruptor do alarme de travão	Díodos no PCBA	HM-17-503	Monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Caixa de controlo, CO65	Mosfet no PCBA	HM-17-328	Chumbo
Caixa de controlo, CO65	Retificador em ponte no PCBA	HM-17-328	Chumbo
Caixa de controlo, CO65	Díodos no PCBA	HM-17-328	Chumbo, monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Caixa de controlo, CO65	Resistência no PCBA	HM-17-328	Chumbo, monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Caixa de controlo, CO65	Retificador	HM-17-328	Chumbo
Caixa de controlo, CO65	Condensador no PCBA	HM-17-328	Trióxido de boro
Caixa de controlo, CO65	Transdutor Piezo	HM-17-328	Titanato zirconato de chumbo
Controlo remoto da equipa de enfermagem	Resistências no PCBA	HM-17-814	Chumbo, monóxido de chumbo
Controlo remoto da equipa de enfermagem	Díodos no PCBA	HM-17-814	Monóxido de chumbo, trióxido de diboro

Descrição		Número	Nome químico das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC)
Controlo remoto da equipa de enfermagem	Condensador no PCBA	HM-17-814	Trióxido de boro
Controlo remoto do doente	Resistências no PCBA	HM-17-813	Chumbo, monóxido de chumbo
Controlo remoto do doente	Díodos no PCBA	HM-17-813	Monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Cabo de alimentação	Cabo	HM-17-052	tris(2-metoxietoxi)vinilsilano
Cabo de alimentação	Cabo de alimentação	HM-17-054	tris(2-metoxietoxi)vinilsilano
Unidade de controlo da grade lateral	Resistência no PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Chumbo, monóxido de chumbo
Unidade de controlo da grade lateral	Díodos no PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Unidade de controlo da grade lateral	Resistências no PCBA	HM-17-805	Chumbo, monóxido de chumbo (óxido de chumbo), trióxido de boro
Unidade de controlo da grade lateral	Condensador	HM-17-805	Trióxido de boro
Unidade de controlo da grade lateral	Díodos no PCBA	HM-17-805	Monóxido de chumbo (óxido de chumbo), trióxido de diboro
Unidade de controlo da grade lateral	Díodo no PCBA	HM-17-806	Monóxido de chumbo, trióxido de diboro
Unidade de controlo da grade lateral	Resistências no PCBA	HM-17-807	Chumbo, monóxido de chumbo
Unidade de controlo da grade lateral	Condensador no PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Trióxido de boro
Cabo em espiral do supervisor	Cabo	HM-17-317	Chumbo
Sob a luz da cama UBL2	Resistências no PCBA	HM-17-297	Chumbo, monóxido de chumbo (óxido de chumbo)
Sob a luz da cama UBL2	Transístor	HM-17-297	Chumbo
Sob a luz da cama UBL2	Díodos no PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'--isopropilidenodifenol, chumbo, monóxido de chumbo (óxido de chumbo), trióxido de diboro

Ilustração do produto

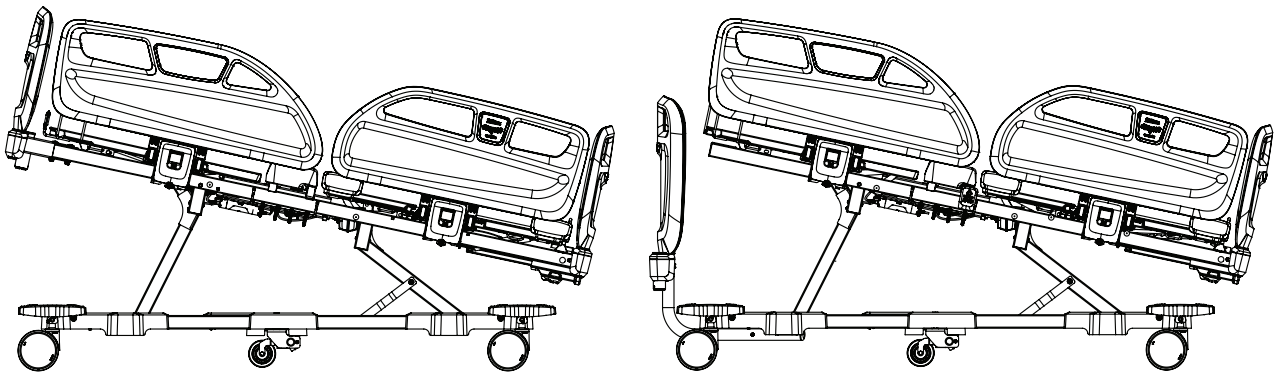


Figura 2 – Modelos de cabeceira, móveis (à esquerda) e imóveis (à direita)

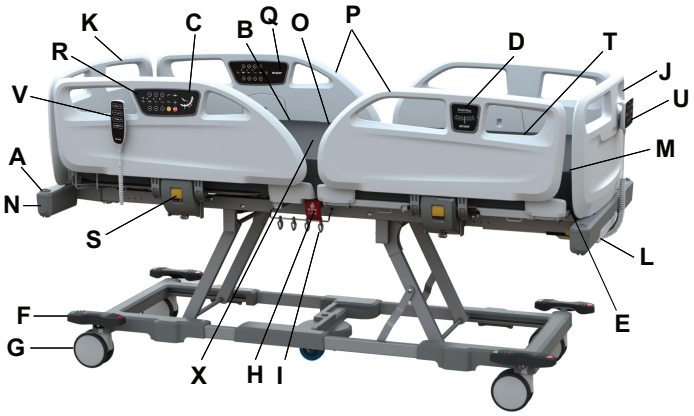


Figura 3 – Série de camas ProCeed, opção de cabeceira móvel



Figura 4 – Série de camas ProCeed, opção de cabeceira imóvel

A	Manga para acessórios	M	Secção para a parte inferior da perna
B	Apoio para as costas	N	Amortecedor
C	Medição do ângulo do apoio para as costas	O	Secção do assento
D	Indicador do ângulo da cama	P	Grade lateral
E	Extensão de cama opcional	Q	Painel de controlo da grade lateral, grade interna opcional
F	Pedal de travagem/condução	R	Painel de controlo da grade lateral, grade externa, opcional
G	Rodízios (rodízios de duas rodas)	S	Trinco da grade lateral
H	Alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar	T	Secção para a parte superior da perna
I	Gancho para saco de Foley	U	Controlo remoto opcional da equipa de enfermagem
J	Placa para os pés	V	Controlo remoto opcional do doente

K	Opção de cabeceira móvel	W	Opção de cabeceira fixa
L	Tabuleiro de arrumação opcional	X	Superfície de apoio

Peças aplicadas



Figura 5 – Peças aplicadas tipo B

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquia
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefone: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

Nota - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a https://techweb.stryker.com/.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série

O número de série da Stryker e a etiqueta de especificações (A) situam-se abaixo da grade lateral do doente, próximo da extremidade do lado dos pés do produto (Figura 6).

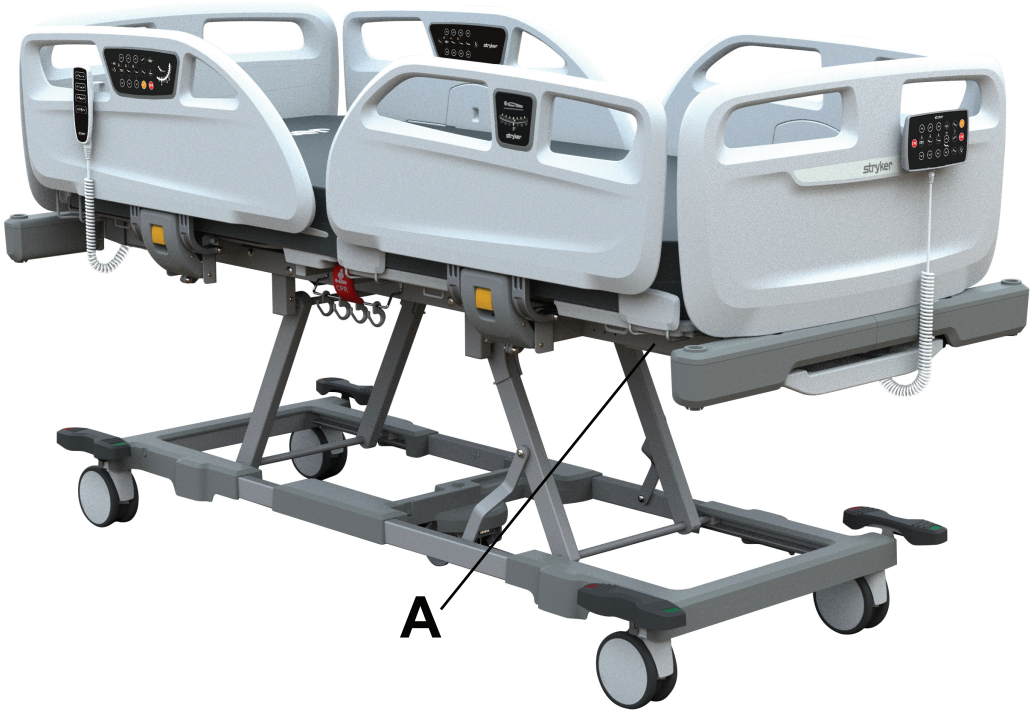


Figura 6 – Localização do número de série da Stryker e da etiqueta de especificações

Configuração

ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto alcançar a temperatura ambiente antes de iniciar qualquer preparação ou operações funcionais de teste para prevenir danos permanentes no produto.
- Não utilize o produto caso a utilização possa causar lesões no operador ou no doente.
- Não carregue o produto acima da carga segura de 260 kg.
- Não ponha o produto a funcionar até todos os operadores estarem afastados dos mecanismos.
- Para evitar o risco de choque elétrico, ligue sempre o equipamento a uma tomada elétrica com ligação de proteção à terra.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Não guarde artigos debaixo do produto.
- Utilize sempre superfícies de apoio aprovadas pela Stryker que tenham tido a sua compatibilidade testada com a estrutura do produto para evitar o risco de aprisionamento do doente.

PRECAUÇÃO

- Não coloque objetos em quaisquer espaços vazios do produto.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.
- Não utilize o produto sem a superfície de apoio.

Para preparar e testar a funcionalidade do produto:

1. Inspecione o produto para verificar se existem danos ocorridos durante o transporte.
2. Verifique se o produto e todos os componentes e acessórios chegaram.
3. Carregue no pedal de travagem e assegure-se de que as posições de travagem, condução e neutra estão funcionais.
4. Eleve e baixe as grades laterais para verificar se se deslocam, ficam acondicionadas e devidamente bloqueadas na posição mais alta possível. Consulte *Elevar ou baixar as grades laterais* (página 24).
5. Ligue o cabo da bateria à caixa de controlo. Consulte *Ligar ou desligar o cabo da bateria* (página 16).
6. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.
7. Prima cada botão no painel de controlo da grade lateral, no controlo remoto da equipa de enfermagem e no controlo remoto do doente opcional para assegurar que todos funcionam.
8. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada (Q). Consulte *Painel de controlo do operador, grade lateral externa* (página 25).
9. Verifique se a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar (RCP) funciona. Consulte *Acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar* (página 21).
10. Verifique se as opções de acessórios estão instaladas e a funcionar.
11. Prepare a superfície de apoio. Consulte as instruções de preparação no manual de utilização da superfície de apoio.

Funcionamento

Ligar ou desligar o cabo da bateria

Para ligar o cabo da bateria à bateria:

1. Retire a cobertura do apoio para a parte inferior da perna (A) (Figura 7).
2. Localize a bateria (Figura 8).
3. Ligue o cabo da bateria à bateria.
4. Pressione o mecanismo de bloqueio do cabo da bateria para bloquear o cabo da bateria na caixa de controlo (A).

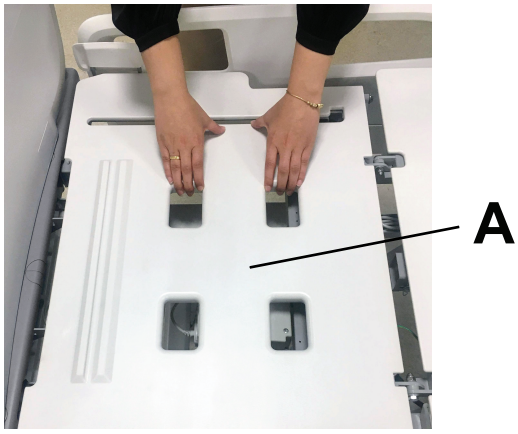


Figura 7 – Retirar a cobertura do apoio para a parte inferior da perna

Para desligar o cabo da bateria da bateria:

1. Retire a cobertura do apoio para a parte inferior da perna (A) (Figura 7).
2. Localize a bateria (Figura 8).
3. Utilizando uma chave de fendas pequena plana, empurre o bloqueio do cabo da bateria. Puxe o cabo da bateria para fora (Figura 9).
4. Desligue o cabo da bateria da bateria.
5. Fixe o bloqueio do cabo da bateria à estrutura da cama com fita adesiva (Figura 10).

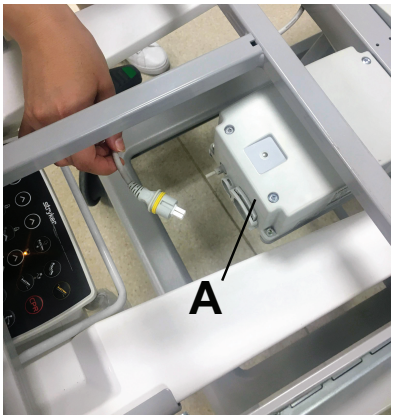


Figura 8 – Bloquear ou desbloquear o cabo da bateria



Figura 9 – Empurrar o bloqueio do cabo de alimentação

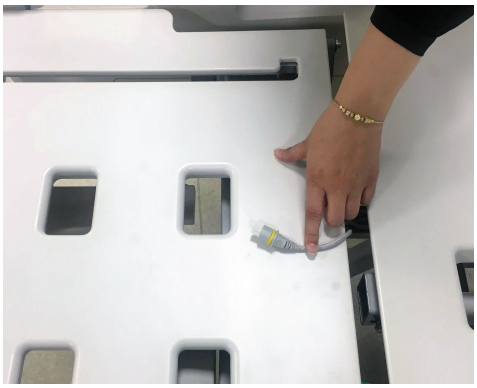


Figura 10 – Desligar o cabo da bateria da bateria

Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica

ADVERTÊNCIA

- Para evitar o risco de choque elétrico, ligue sempre o equipamento a uma tomada elétrica com ligação de proteção à terra.
- Armazene sempre o cabo de alimentação para evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.

PRECAUÇÃO - Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.

Nota - Certifique-se de que o produto está ligado quando não está a ser transportado.

O produto está equipado com um cabo de alimentação da cama.

1. Para ligar o produto, ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação de proteção à terra.
2. Verifique se as luzes LED verdes de alimentação CA na grade lateral e no controlo remoto da equipa de enfermagem se acendem.
3. Para desligar o produto, agarre na ficha junto à tomada de parede e puxe o cabo paralelamente ao chão (de modo que não faça ângulo).

Carregar a bateria

ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede se detetar sobreaquecimento da bateria ou dos cabos. Não utilize o produto até que tenha sido inspecionado, reparado e confirmado como estando a funcionar como pretendido, por pessoal de manutenção.
- Substitua sempre a bateria depois de ultrapassar a vida útil prevista.
- Não derrame líquidos sobre a bateria nem mergulhe a bateria em líquidos.

PRECAUÇÃO

- Ligue sempre o produto a uma tomada elétrica de classe hospitalar com ligação de proteção à terra quando não estiver a ser utilizado para manter uma carga suficiente da bateria e para maximizar o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.
- Substitua sempre as baterias que tenham corrosão nos terminais, apresentem rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa.
- Ao substituir as baterias utilize sempre baterias aprovadas pela Stryker. A utilização de baterias não autorizadas poderá levar a um desempenho imprevisível do sistema.
- Não abra a bateria.
- Não exponha a bateria a calor excessivo.

Este produto está equipado com um sistema de reserva da bateria que carrega quando liga o produto a uma tomada elétrica de parede. O sistema de reserva da bateria permite ao operador utilizar o produto quando este estiver desligado, durante uma falha de energia elétrica ou durante o transporte do doente. O sistema de reserva da bateria ativa-se quando desliga o produto.

Verifique sempre o funcionamento da reserva da bateria. Substitua a bateria, se esta não funcionar como previsto durante a manutenção preventiva.

Quando o nível da bateria estiver fraco e tentar mover o produto, as luzes indicadoras do estado da bateria nas grades laterais piscam na cor âmbar e é emitido um sinal sonoro.

Para carregar a bateria, ligue o produto a uma tomada de grau hospitalar com ligação de proteção à terra.

A bateria fica com a carga completa no prazo de doze horas (Q). Consulte *Painel de controlo do operador, grade lateral externa* (página 25).

Armazenar a bateria a longo prazo

ADVERTÊNCIA - Desligue sempre da bateria o cabo da bateria antes de armazenar o produto por um longo período.

PRECAUÇÃO - Não coloque nem armazene objetos pesados sobre o produto.

Armazene a bateria de acordo com as condições ambientais indicadas na secção Especificações. Consulte *Especificações* (página 7).

Para armazenar a bateria:

1. Consulte *Ligar ou desligar o produto da corrente elétrica* (página 17).
2. Consulte *Ligar ou desligar o cabo da bateria* (página 16).

Transportar o produto

ADVERTÊNCIA

- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície de repouso na posição horizontal.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos das mãos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Verifique sempre se não existem obstáculos junto ao produto. Se colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, operador ou noutras pessoas, ou danos na estrutura da cama ou no equipamento circundante.
- Não tente transportar o produto lateralmente. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Não utilize as grades laterais como dispositivo para empurrar ou puxar. Utilize sempre a cabeceira e a placa para os pés para mover o produto.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para empurrar ou puxar.

PRECAUÇÃO - Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.

Para transportar o produto:

1. Bloqueie as funções do painel de controlo da grade lateral.
2. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede.
3. Baixe o suporte de soros.
4. Rode o suporte da botija de oxigénio em direção ao produto.
5. Eleve e bloqueie as grades laterais na posição mais elevada. Consulte *Elevar ou baixar as grades laterais* (página 24).
6. Liberte os travões. Consulte *Acionar ou soltar os travões* (página 19).
7. Empurre o produto a partir da cabeceira da cama ou da placa para os pés.
8. Após o transporte, ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de categoria hospitalar com ligação de proteção à terra.
9. Bloqueie os travões.

Acionar ou soltar os travões

ADVERTÊNCIA

- Acione sempre os travões quando um doente estiver a sentar-se/deitar-se ou a sair do produto para evitar instabilidade.
- Quando o doente estiver sem supervisão, acione sempre os travões.
- Não acione os travões para abrandar ou parar o produto enquanto este está em movimento.

Os pedais de travagem/condução encontram-se nos quatro cantos do produto.

Para acionar ou soltar os travões:

Para acionar os travões, carregue no lado vermelho do pedal (Figura 11). O pedal de travagem bloqueia os quatro rodízios para manter o produto no lugar.

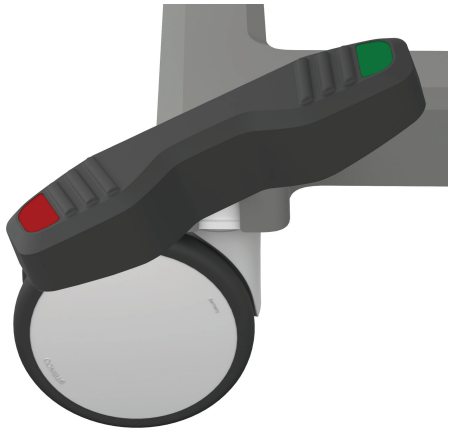


Figura 11 – Acionar os travões

Para soltar os travões, carregue no lado verde do pedal até ficar em posição neutra (Figura 12). Esta ação solta os quatro rodízios e permite-lhe mover o produto.

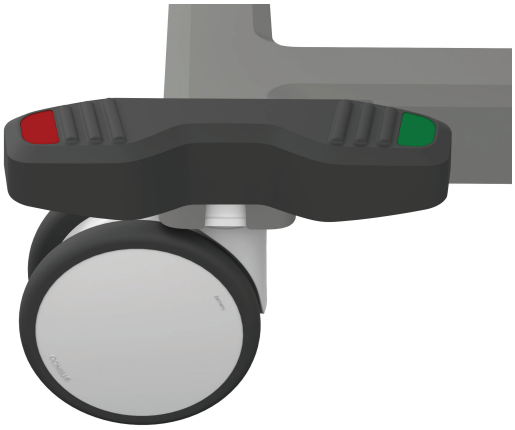


Figura 12 – Soltar os travões/posição neutra

Nota - O indicador de **travão** (P) no painel de controlo do operador acende-se quando solta os travões. Consulte *Painel de controlo do operador, grade lateral externa* (página 25).

Acionar ou soltar o Steer-Lock

ADVERTÊNCIA

- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície de repouso na posição horizontal.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede antes de transportar o produto.
- Liberte sempre os travões antes de transportar o produto. Não transporte o produto com os travões acionados.

O pedal do **Steer-Lock** encontra-se tanto na extremidade do lado da cabeça como na extremidade do lado dos pés do produto. O **Steer-Lock** guia o produto ao longo de uma linha reta quando transporta e movimenta o produto em esquinas. O pedal do **Steer-Lock** bloqueia os rodízios na extremidade do lado dos pés.

Para transportar com o **Steer-Lock**:

Para acionar o rodízio de condução, carregue no lado verde do pedal (Figura 13).



Figura 13 – Acionar o Steer-Lock

Para soltar o **Steer-Lock**, carregue no lado vermelho do pedal até ficar em posição neutra (Figura 14).

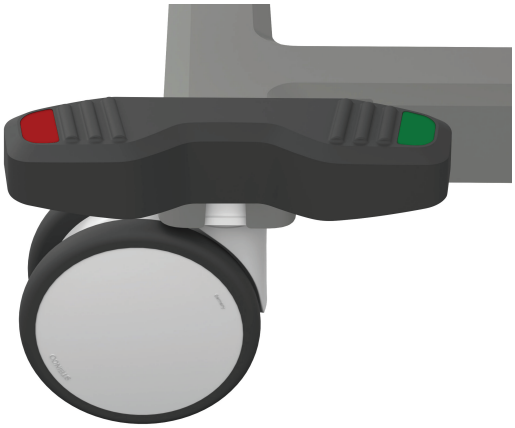


Figura 14 – Soltar o Steer-Lock/posição neutra

Nota - Para mover o produto em qualquer direção, solte o pedal do **Steer-Lock**.

Aplicar ou soltar a quinta roda opcional

Os pedais de travagem/condução situam-se em cada um dos rodízios.

Para acionar a quinta roda, carregue no lado verde do pedal de travagem/condução (Figura 15). Isto aciona a quinta roda e permite-lhe movimentar o produto para a frente e para trás em linha reta.



Figura 15 – Aplicar a quinta roda

Para soltar a quinta roda, carregue no lado vermelho do pedal de travagem/condução até ficar em posição neutra (Figura 16). Isto desativa a quinta roda e permite-lhe mover o produto para a frente, para trás e de um lado para o outro.

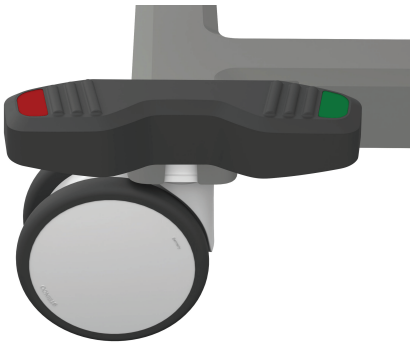


Figura 16 – Soltar a quinta roda

Acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar

ADVERTÊNCIA - Antes de acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar, confirme sempre que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio para as costas. A pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar só se destina a ser utilizada em situações de emergência.

Quando elevar o apoio para as costas e necessitar de aceder rapidamente ao doente, puxe a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar para posicionar o produto a 0°.

Nota - O apoio para as costas pode não se elevar depois de ativar a RCP manual. Para recuperar o movimento para cima do apoio para as costas, prima o botão para baixo uma vez para redefinir e restaurar as funções normais.

As duas pegas da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar (A) estão do lado esquerdo e do lado direito da secção da plataforma articulada para os joelhos da estrutura da cama (Figura 17).

Para acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar:

1. Puxe a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar (A) (Figura 17).

   Nota - Solte a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar a qualquer momento para parar o movimento do apoio para as costas do produto.

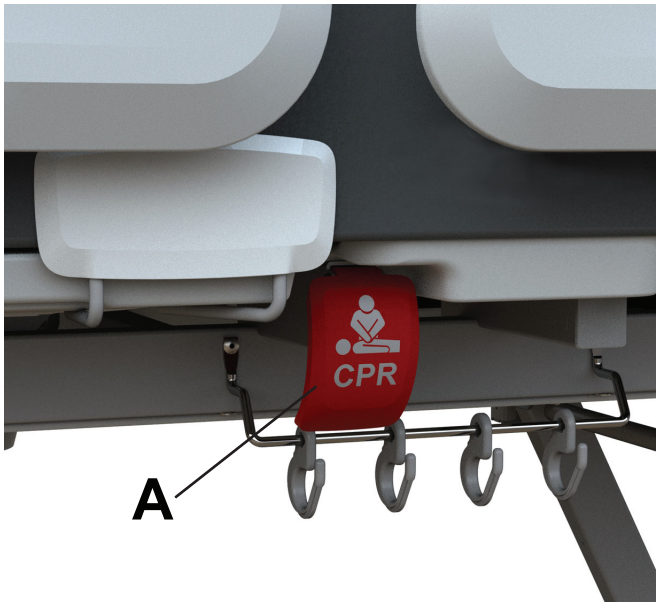


Figura 17 – Acionar a pega da alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar

2. Guie o apoio para as costas até ficar numa posição plana.

Remover ou recolocar a cabeceira

ADVERTÊNCIA - Quando estiver a recolocar a cabeceira, posicione-a sempre conforme previsto para evitar o aprovisionamento.

Pode remover a cabeceira para ter acesso ao doente ou para limpar o produto.

Para remover a cabeceira, agarre nas pegas e eleve a cabeceira da cama a direito para cima afastando-a do produto (Figura 19).

Para recolocar a cabeceira da cama:

1. Alinhe as cavilhas da cabeceira da cama com as mangas de plástico na extremidade do lado da cabeça do produto (Figura 18).
2. Baixe a cabeceira até que esta encaixe nos encaixes (Figura 19).



Figura 18 – Posição da cabeceira

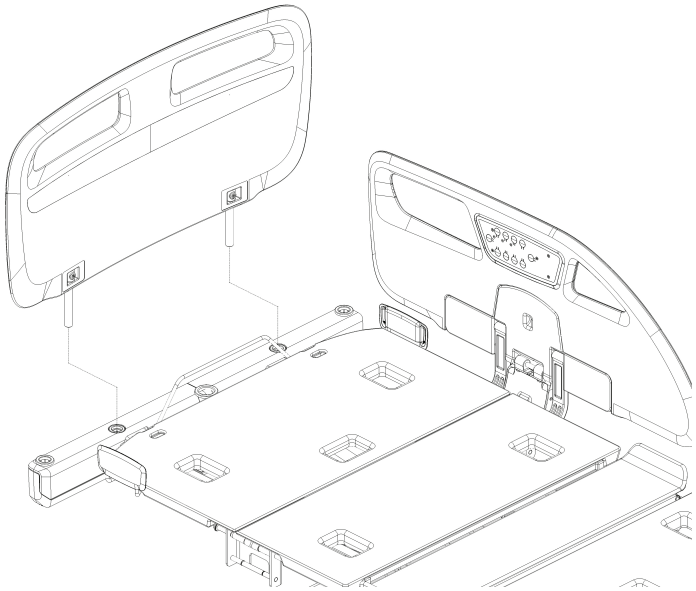


Figura 19 – Remover a cabeceira

Remover ou recolocar a placa para os pés

ADVERTÊNCIA - Quando estiver a recolocar a placa para os pés, posicione-a sempre conforme previsto para evitar o aprovisionamento.

PRECAUÇÃO - Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação opcional.

Pode remover a placa para os pés para ter acesso ao doente ou para limpar o produto.

Para remover a placa para os pés agarre nas pegas e eleve a placa para os pés a direito para cima afastando-a do produto (Figura 21).

Para recolocar a placa para os pés:

1. Alinhe as cavilhas da placa para os pés com as mangas de plástico na extremidade do lado dos pés do produto (Figura 20).
2. Baixe a placa para os pés até que esta encaixe nos encaixes (Figura 21).

Nota - Não deixe objetos presos debaixo da placa para os pés.



Figura 20 – Posição da placa para os pés

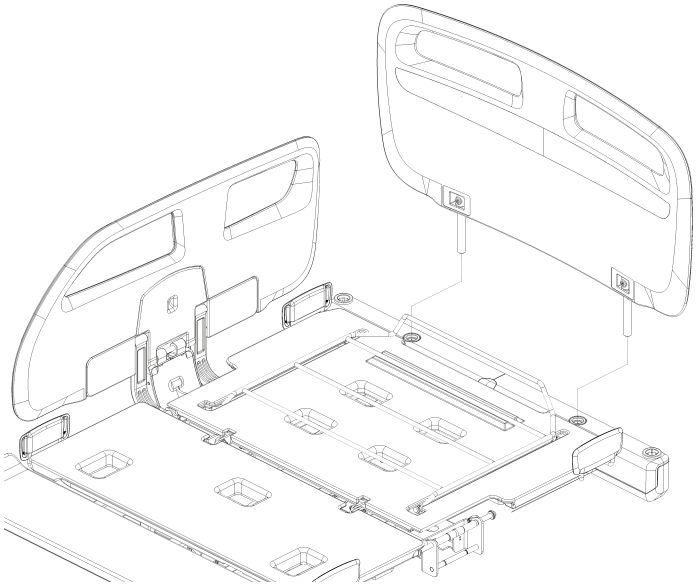


Figura 21 – Remover a placa para os pés

Elevar ou baixar a secção para a parte inferior da perna

ADVERTÊNCIA

- Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio de perna antes de baixar a secção para a parte inferior da perna.
- Certifique-se sempre de que o produto está na posição mais baixa quando o doente não estiver a ser supervisionado.

PRECAUÇÃO - Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. O produto pode não suportar a parte inferior das pernas de um doente mais alto.

Pode elevar ou baixar manualmente a secção para a parte inferior da perna.

Para elevar a secção para a parte inferior da perna:

1. Agarre na secção para a parte inferior da perna com ambas as mãos.
2. Eleve a secção para a parte inferior da perna até à altura desejada.
3. Solte a secção para a parte inferior da perna para bloquear a secção na devida posição.

Para baixar a secção para a parte inferior da perna:

1. Agarre na secção para a parte inferior da perna com ambas as mãos.
2. Eleve a secção para a parte inferior da perna até à altura máxima possível para desbloquear esta secção.
3. Guie a secção para a parte inferior da perna novamente para baixo até à cama.

Elevar ou baixar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Defina sempre a posição da grade lateral para a adequada segurança do doente.
- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento do equipamento.

- Oriente sempre os cabos, os fios e as tubagens de outros equipamentos de forma a que não sejam comprimidos por peças do produto.
- Não coloque os seus dedos em pontos de entalamento.
- Não se sente nem se apoie nas grades laterais.

Nota - Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção do doente.

Para elevar as grades laterais, puxe-as para cima e empurre-as para dentro. Procure ouvir um clique que indica que a grade lateral fica bloqueada na devida posição. Puxe a grade lateral para se certificar de que bloqueia.

Para baixar as grades laterais, levante o trinco de desengate amarelo (A) e baixe a grade lateral até à posição mais baixa.

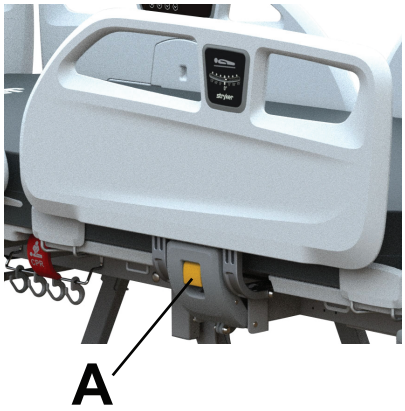


Figura 22 – Elevar ou baixar as grades laterais

Fixar um saco de Foley ao gancho para saco de Foley

ADVERTÊNCIA - Não carregue o gancho para saco de Foley acima da carga de funcionamento segura de 2 kg.

Existem dois ganchos para saco de Foley sob a secção dos pés, um em cada um dos lados do produto.

Para fixar um saco de Foley, coloque o gancho do saco de Foley no gancho para saco de Foley.

Nota - Não deixe que o saco de Foley toque no chão enquanto o produto está em posição baixa.

Painel de controlo do operador, grade lateral externa

ADVERTÊNCIA

- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento do equipamento.

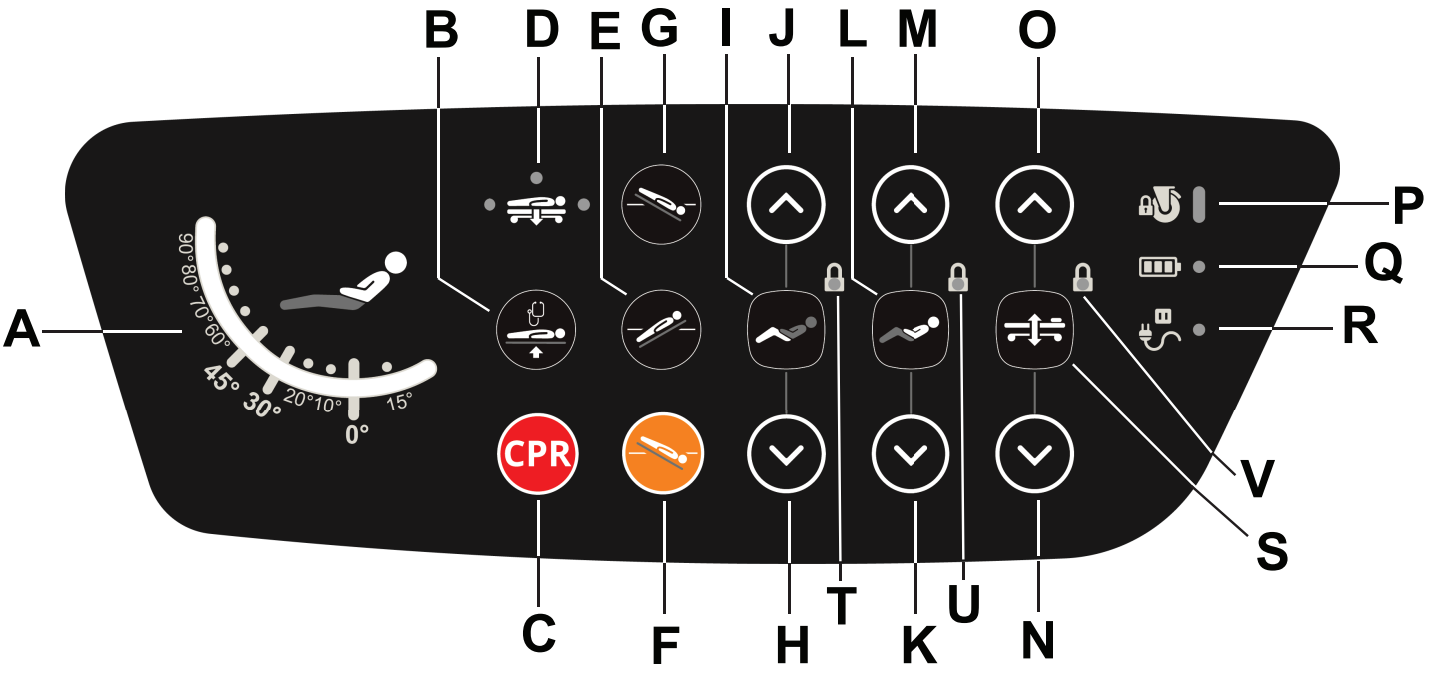


Figura 23 – Grade lateral externa

A	Medição do ângulo	Mostra o ângulo da cabeceira da cama
B	Posição de exame	Coloca o produto na horizontal à altura da posição de exame
C	Botão de emergência para reanimação cardiopulmonar	Baixa o produto para a posição de RCP
D	Indicador de altura baixa	Indica a posição mais baixa
E	AntiTrendelenburg	Coloca o produto na posição antiTrendelenburg (cabeça para cima e pés para baixo)
F	Posição vascular	Coloca o produto na posição vascular (plataforma da cama plana e cabeça para baixo)
G	Trendelenburg	Coloca o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo e pés para cima)
H	Plataforma articulada para os joelhos para baixo	Baixa a plataforma articulada para os joelhos
I	Bloqueio da plataforma articulada para os joelhos	Bloqueia o movimento da plataforma articulada para os joelhos
J	Plataforma articulada para os joelhos para cima	Eleva a plataforma articulada para os joelhos
K	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
L	Bloqueio do apoio para as costas	Bloqueia o movimento do apoio para as costas
M	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
N	Altura da cama para baixa	Baixa a estrutura da cama

O	Altura da cama para cima	Eleva a estrutura da cama
P	Indicador de travão	Acende-se fixamente na cor verde quando aciona o travão (conjunto de travões)
		Pisca com cor âmbar quando solta o travão (travão não acionado)
Q	Indicador do estado da bateria	Acende-se fixamente na cor verde quando liga o produto a uma tomada de parede e as baterias estão totalmente carregadas ou o produto não está ligado e a bateria tem muita carga
		Acende-se fixamente com cor âmbar quando o produto está ligado a uma tomada de parede e a carregar
		Pisca na cor âmbar quando o produto não está ligado a uma tomada de parede e a bateria está fraca ou quando o produto está ligado e a bateria está desligada ou tem um erro
R	Indicador de alimentação CA	Acende-se fixamente na cor verde quando liga o produto a uma tomada de parede
		Pisca na cor âmbar quando o produto não está ligado a uma tomada de parede
S	Bloqueio da altura da cama	Bloqueia o movimento da cama em altura
T	Indicador de bloqueio da plataforma articulada para os joelhos	Acende-se com cor âmbar quando a secção da plataforma articulada para os joelhos está bloqueada
U	Indicador do bloqueio do apoio para as costas	Acende-se com cor âmbar quando a secção do apoio para as costas está bloqueada
V	Indicador do bloqueio da altura da cama	Acende-se na cor âmbar quando a função de regulação da altura da cama está bloqueada

Painel de controlo do doente, grade lateral interior

ADVERTÊNCIA

- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento do equipamento.

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar o painel de controlo do doente.

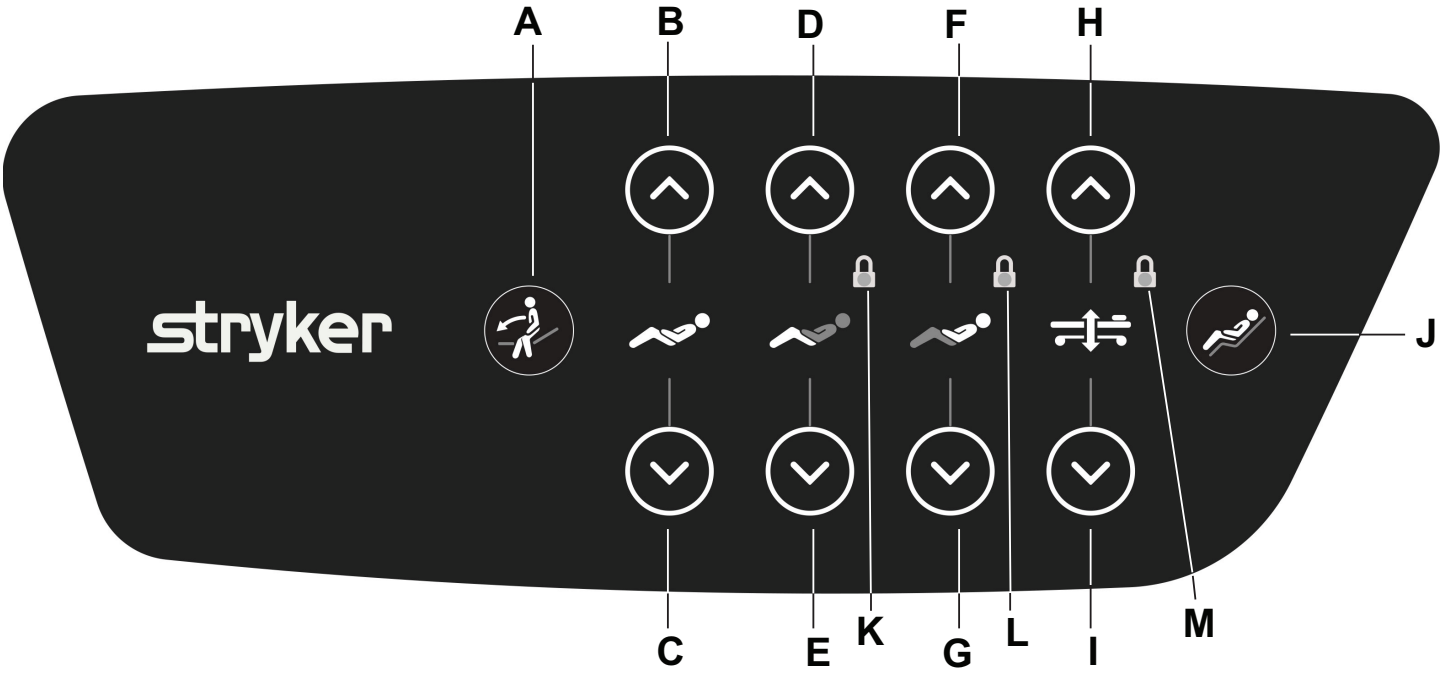


Figura 24 – Grade lateral interna

A	Auxiliar de colocação do doente em pé	Coloca o produto numa posição para a entrada ou saída do doente
B	Autocontorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a plataforma articulada para os joelhos
C	Autocontorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a plataforma articulada para os joelhos
D	Plataforma articulada para os joelhos para cima	Eleva a plataforma articulada para os joelhos
E	Plataforma articulada para os joelhos para baixo	Baixa a plataforma articulada para os joelhos
F	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
G	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
H	Altura da cama para cima **Nota** - A altura limitada ocorre apenas nos controlos do doente.	Eleva a estrutura da cama
I	Altura da cama para baixa	Baixa a estrutura da cama
J	Posição sentada	Coloca o produto na posição sentada
K	Indicador de bloqueio da plataforma articulada para os joelhos	Acende-se com cor âmbar quando a secção da plataforma articulada para os joelhos está bloqueada
L	Indicador do bloqueio do apoio para as costas	Acende-se com cor âmbar quando a secção do apoio para as costas está bloqueada
M	Indicador do bloqueio da altura da cama	Acende-se na cor âmbar quando a função de regulação da altura da cama está bloqueada

Controlo remoto opcional do doente

ADVERTÊNCIA - Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento do equipamento.

PRECAUÇÃO

- Coloque sempre o controlo remoto do doente em segurança na superfície de apoio enquanto o controlo estiver a ser utilizado.
- Pendure sempre o controlo remoto do doente na grade lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura do produto.

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar o pendente.

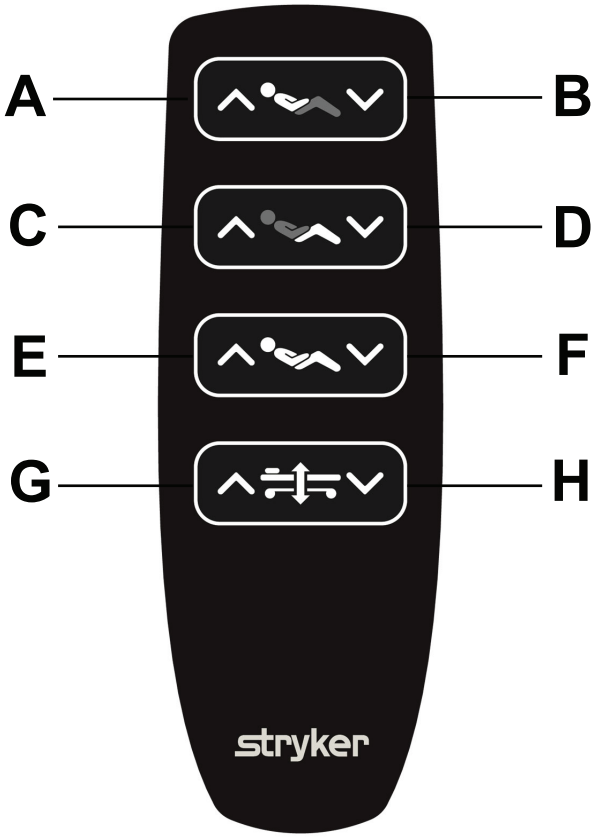


Figura 25 – Controlo remoto do doente

	Nome	Função
A	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
B	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
C	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
D	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
E	Autocontorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
F	Autocontorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo

	Nome	Função
G	Altura da cama para cima **Nota** - A altura limitada ocorre apenas nos controlos do doente.	Eleva a estrutura da cama
H	Altura da cama para baixa	Baixa a estrutura da cama

Controlo remoto da equipa de enfermagem

ADVERTÊNCIA

- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento do equipamento.
- Não guarde o painel de controlo do enfermeiro ao alcance do doente.

PRECAUÇÃO

- Coloque sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem na placa para os pés.
- Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação opcional.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura do produto.

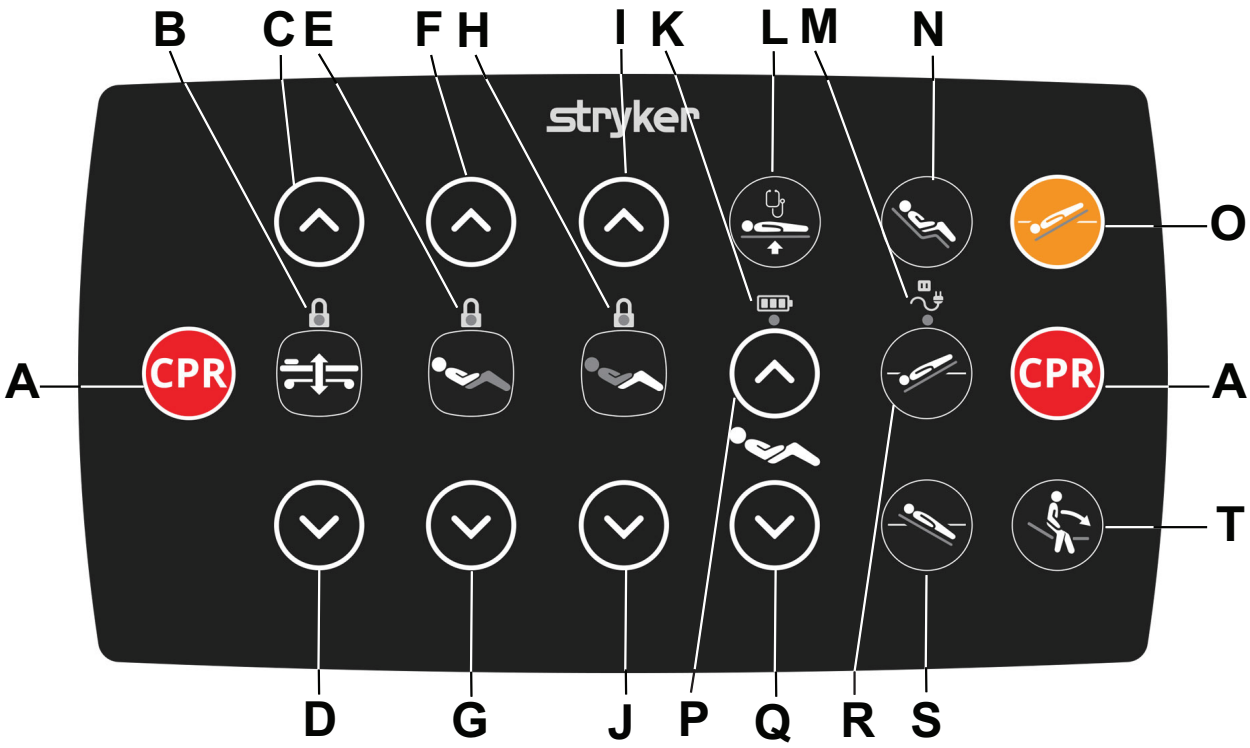


Figura 26 – Controlo remoto da equipa de enfermagem

	Nome	Função
A	Reanimação cardiopulmonar de emergência	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição plana a baixa altura. Também disponível se os painéis de controlo estiverem desligados.
B	Indicador do bloqueio da altura da cama/LED de bloqueio da cama	Ativa ou desativa os bloqueios para o movimento da cama em altura. Acende com cor âmbar quando bloqueia a secção da estrutura da cama.
C	Altura da cama para cima	Eleva a estrutura da cama
D	Altura da cama para baixa	Baixa a estrutura da cama
E	Indicador do bloqueio do apoio para as costas para cima/LED do bloqueio do apoio para as costas	Ativa ou desativa os bloqueios do apoio para as costas. Acende com cor âmbar quando bloqueia o apoio para as costas.
F	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
G	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
H	Indicador de bloqueio da secção para a parte superior da perna/LED de bloqueio da secção para a parte superior da perna	Ativa ou desativa os bloqueios da secção para a parte superior da perna. Acende com cor âmbar quando bloqueia a secção para a parte superior da perna.
I	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
J	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
K	Indicador do estado da bateria	Acende com cor âmbar quando liga o produto a uma tomada elétrica e as baterias estão a recarregar. A bateria fica com a carga completa no prazo de 10 a 12 horas. Quando a bateria estiver carregada, o LED deixa de estar aceso.

	Nome	Função
		Pisca com cor âmbar quando o produto não está ligado a uma tomada de parede e a bateria está fraca ou quando o produto está ligado e a bateria está desligada ou tem um erro
L	Posição de exame	Torna a estrutura da cama plana e eleva-a até à sua posição de exame mais elevada
M	Indicador de alimentação CA	Pisca na cor âmbar quando o produto não está ligado a uma tomada de parede
N	Posição sentada	Coloque o produto na posição sentada
O	Posição vascular de botão único	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição de Trendelenburg a 12°
P	Autocontorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
Q	Autocontorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
R	Trendelenburg	Coloca o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo e pés para cima)
S	AntiTrendelenburg	Coloca o produto na posição antiTrendelenburg (cabeça para cima e pés para baixo)
T	Auxiliar de colocação do doente em pé	Baixa a cama, baixa a secção para a parte superior da perna e eleva o apoio para as costas, para que o doente possa entrar e sair do produto

Alongar ou retrair a extensão de cama

ADVERTÊNCIA

- Não se sente na extensão de cama. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Bloqueie sempre a extensão de cama antes de colocar peso sobre ela.

PRECAUÇÃO

- Não remova a placa para os pés depois de alongar a extensão de cama.
- Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. O produto pode não suportar a parte inferior das pernas de um doente mais alto.

A extensão de cama permite o alongamento do produto em 31 cm.

Para alongar a extensão de cama:

1. Puxe e rode cada botão amarelo 90° para desbloquear a extensão de cama (Figura 27).
2. Puxe as pegas da placa para os pés para alongar a extensão de cama (Figura 28).
3. Rode os punhos amarelos 90° para bloquear os manípulos em ambos os lados.

   Nota - Empurre e puxe a placa para os pés para confirmar que a extensão de cama está bloqueada.
4. Puxe a plataforma de manuseamento da cama para fora (Figura 29).
5. Coloque a superfície de apoio da extensão de cama na plataforma de manuseamento da cama.

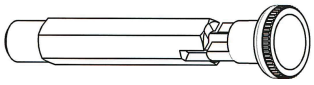


Figura 27 – Desbloquear a extensão de cama



Figura 28 – Alongar a extensão de cama



Figura 29 – Alongar a plataforma de manuseamento da cama

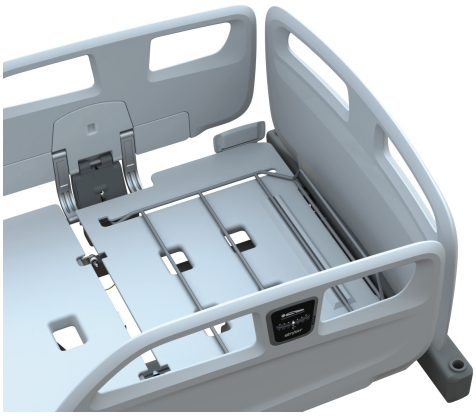


Figura 30 – Recolher a plataforma de manuseamento da cama

Para retrair a extensão de cama:

1. Retire a superfície de apoio da extensão de cama.
2. Empurre a plataforma de manuseamento da cama (Figura 30).
3. Puxe e rode cada botão amarelo 90° para desbloquear a extensão de cama.
4. Empurre as pegas da placa para os pés para recolher a extensão de cama.
5. Rode os punhos amarelos 90° para bloquear os manípulos em ambos os lados.

   Nota - Empurre e puxe a placa para os pés para confirmar que a extensão de cama está bloqueada.

Fixação da superfície de apoio da extensão de cama

Quanto às especificações da superfície de apoio, consulte o manual da superfície de apoio da série 8002. Consulte *Especificações* (página 7) para conhecer as superfícies de apoio recomendadas para a extensão de cama.

Para fixar a superfície de apoio da extensão de cama:

1. Consulte *Alongar ou retrair a extensão de cama* (página 32).
2. Coloque a superfície de apoio da extensão de cama entre a superfície de apoio e a placa para os pés.
3. Pressione a superfície de apoio da extensão de cama para baixo para fixar a superfície de apoio.

Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação opcional

O tabuleiro de arrumação opcional é uma unidade de armazenamento integrada com capacidade para guardar a roupa do doente, a roupa lavada ou o controlo remoto da equipa de enfermagem. O tabuleiro de arrumação encontra-se na extremidade do produto do lado dos pés.

ADVERTÊNCIA

- Antes de movimentar o produto, recolha sempre o tabuleiro de arrumação opcional.
- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação opcional quando não estiver a ser utilizado.
- Não carregue o tabuleiro de arrumação acima da carga de funcionamento segura de 15 kg.

Para alongar o tabuleiro de arrumação, agarre pelo tabuleiro de arrumação plástico e puxe-o na sua direção.

Para recolher o tabuleiro de arrumação, agarre pelo tabuleiro de arrumação plástico e empurre-o para a estrutura da cama.



Figura 31 – Guardar o controlo remoto da equipa de enfermagem

Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X opcional

Dimensões do guia de raios X: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x 16,5 mm no máx.

Para inserir uma cassete de raios X:

1. Consulte *Remover ou recolocar a cabeceira* (página 22).
2. Faça deslizar a cassete de raios X para dentro do suporte da cassete de raios X ou faça deslizar a cassete de raios X entre o doente e a superfície de apoio.

   Nota

   - Quando faz imagens radiológicas do doente neste produto, os componentes internos da superfície de apoio podem provocar artefactos ou distorcer imagens. Consulte as suas instruções de posicionamento no manual de utilização da superfície de apoio.
   - Quando tirar imagens radiológicas com o apoio para as costas não radiolucente, deslize a cassete de raios-X entre o doente e a superfície de apoio.
3. Ajuste o doente, colocando-o na posição pretendida.

Para remover uma cassete de raios X:

1. Faça deslizar a cassete de raios X para fora do suporte da cassete de raios X ou faça deslizar para fora de debaixo do doente.
2. Consulte *Remover ou recolocar a cabeceira* (página 22).

Acessórios e peças

Estes acessórios e peças podem estar disponíveis para utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região.

Nome	Número	Carga de trabalho segura
Suporte de soros, curvo	MM069	2 kg por gancho
Suporte de soros, reto	MM070	2 kg por gancho
Cesto para saco de Foley	MM029	4 kg
Suporte para elevação	MM067	75 kg
Suporte da botija de oxigénio vertical (120 mm de diâmetro, 900 mm de comprimento)	MM064	7,5 kg
Suporte da botija de oxigénio vertical (120 mm de diâmetro, 640 mm de comprimento)	MM065	7,5 kg
Suporte da botija de oxigénio vertical (140 mm de diâmetro, 640 mm de comprimento)	MM066	7,5 kg

Fixação do suporte de soros opcional

ADVERTÊNCIA

- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Não carregue o suporte de soro acima da carga de funcionamento segura de 2 kg por gancho.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

PRECAUÇÃO - Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.

Pode inserir o suporte de soros em qualquer uma das quatro mangas para acessórios existentes nos cantos do produto.

O suporte de soros tem uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura utilizando regulação da altura contínua (Figura 32).



Figura 32 – Movimento do suporte de soros

Para posicionar o suporte de soros, insira-o numa das quatro mangas para acessórios (Figura 33).



Figura 33 – Modelos de suporte de soros

Fixar ou remover o suporte para elevação

ADVERTÊNCIA

- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não carregue o suporte de soro acima da carga de funcionamento segura de 75 kg.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

PRECAUÇÃO - Antes de transportar o produto, retire sempre o suporte para elevação.

Pode inserir o suporte para elevação em qualquer uma das duas mangas para acessórios existentes na extremidade do lado da cabeça do produto.

Nota

- Não utilize o suporte para elevação quando o produto estiver nas posições de ângulo invertido.
- Não utilize o suporte para elevação quando a cabeceira não estiver fixa ao produto.

O suporte para elevação ajuda o doente a mudar de posição na cama.

Para fixar o suporte para elevação:

1. Alinhe ao centro e insira o suporte para elevação numa das duas mangas para acessórios (Figura 34).

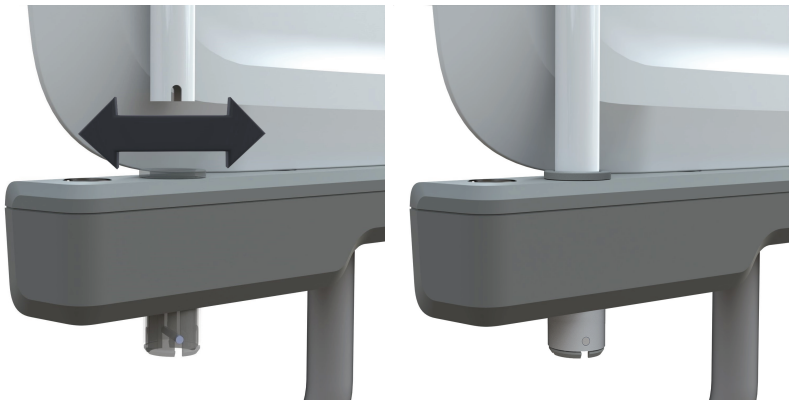


Figura 34 – Fixar ou remover o suporte para elevação

2. Rode e bloqueie o suporte para elevação na manga para acessórios.



Figura 35 – Suporte para elevação, cabeceira móvel (à esquerda) e cabeceira fixa (à direita)

Fixação da pega do suporte para elevação

Para fixar a pega do suporte para elevação, coloque o punho preto do suporte para elevação entre os dois batentes do suporte (Figura 36).



Figura 36 – Fixação da pega do suporte para elevação

Fixar o suporte da botija de oxigénio

ADVERTÊNCIA

- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Não fixe o suporte da botija de oxigénio sob o apoio para as costas.
- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Vire sempre o suporte da botija de oxigénio na direção do equipamento antes de transportar o doente.
- Não bata no suporte da botija de oxigénio durante o transporte de um doente.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.
- Não carregue o suporte da botija de oxigénio acima da carga de funcionamento segura de 7,5 kg.

Insira a barra de apoio do suporte da botija de oxigénio na manga para acessório situada em ambos os lados do produto na extremidade do lado da cabeça e da extremidade do lado dos pés (Figura 37).



Figura 37 – Fixar o suporte da botija de oxigénio

Fixação do cesto para saco de Foley

ADVERTÊNCIA

- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Não carregue o gancho para saco de Foley acima da carga de funcionamento segura de 2 kg.
- Não carregue o cesto para saco de Foley acima da carga de funcionamento segura de 4 kg.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

Para fixar o cesto para saco de Foley, pendure o cesto nos ganchos para sacos de Foley (Figura 38).

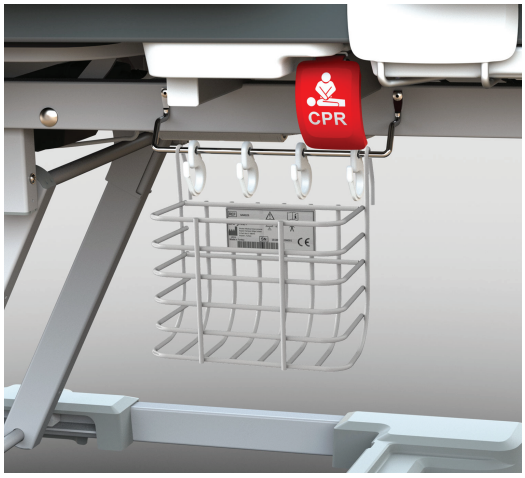


Figura 38 – Fixação do cesto para saco de Foley

Limpeza

Preparar o produto para limpeza

PRECAUÇÃO - O contacto da pele com material permeável, visivelmente contaminado, pode aumentar o risco de infeção.

A limpeza e a desinfeção são dois processos separados. Limpe antes de desinfetar para se certificar de que o agente de limpeza é eficaz.

Para preparar o produto para limpeza:

1. Eleve a estrutura da cama até à posição mais elevada.
2. Bloqueie o painel de controlo da grade lateral e as funções do controlo remoto do doente. Consulte *Painel de controlo do operador, grade lateral externa* (página 25) para bloquear as funções do doente.
3. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede.
4. Consulte *Acionar ou soltar os travões* (página 19) para acionar os travões.
5. Remova a superfície de apoio.

Limpeza

ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de proceder à limpeza, reparação ou manutenção.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica em caso de ocorrência de grandes derrames próximo das placas de circuito, dos cabos e dos motores. Retire o doente do produto, limpe os fluidos e solicite a inspeção do produto por pessoal da assistência técnica. Os fluidos podem levar ao funcionamento imprevisível e à diminuição da funcionalidade de qualquer produto elétrico. Não devolva o produto para assistência técnica até estar totalmente seco e ter sido testado na íntegra em relação ao funcionamento seguro.
- Não vaporize agentes de limpeza diretamente sobre a bateria, as caixas de controlo, os mecanismos de acionamento, os cabos ou outro equipamento elétrico.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex®** TB para desinfetar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.
- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Os produtos de limpeza e desinfetantes não devem ser altamente alcalinos ou ácidos (valor de pH de 6 a 8).

PRECAUÇÃO

- Não efetue limpeza pelo vapor, lavagem sob pressão, limpeza ultra-sónica nem mergulhe nenhuma parte do produto em água. A exposição à água pode danificar as peças elétricas internas. Estes métodos de limpeza não são recomendados e podem anular a garantia deste produto.
- Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e que seca totalmente cada produto após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorrecta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto que poderiam causar a corrosão prematura de componentes críticos. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Para limpar as superfícies do produto:

1. Com um pano húmido, limpo e macio, limpe as superfícies do produto com uma solução detergente suave e água para remover os materiais estranhos.

2. Limpe as superfícies do produto com um pano limpo e seco para remover qualquer excesso de líquido ou de agente de limpeza.
3. Seque totalmente.

Limpar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Não utilize objetos afiados para limpar o painel de controlo da grade lateral.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex® TB** para limpar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.

Para limpar as grades laterais:

1. Eleve a grade lateral.
2. Tranque-a.
3. Utilize um pano macio limpo e humedecido para limpar a grade lateral e o respetivo painel de controlo.
4. Deixe o painel de controlo da grade lateral secar totalmente.

Desinfecção

Desinfectantes sugeridos:

- Produtos de limpeza quaternários sem éteres glicólicos (ingrediente activo – cloreto de amónio)
- Solução à base de cloro (lixívia) (5,25% – diluição de menos de 1 parte de lixívia para 100 partes de água)
- Álcool isopropílico a 70%

Siga sempre as instruções do desinfectante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.

Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correcta.

Para desinfectar o produto:

1. Limpe e seque bem o produto antes de aplicar os desinfectantes.
2. Aplique a solução desinfetante recomendada em spray ou com toalhetes pré-impregnados

   Nota - Certifique-se de que segue as instruções do desinfetante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.
3. Para desinfectar os mecanismos, eleve o apoio para as costas e o apoio de pernas até à posição mais alta.
4. Limpe as superfícies do produto e os mecanismos com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de agente de limpeza.
5. Deixe o produto secar totalmente antes de voltar a utilizá-lo.

Manutenção de prevenção

Retire o produto de utilização antes da realização da inspeção de manutenção preventiva. Verifique todos os itens listados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

Nota - Limpe e desinfete o exterior da superfície de apoio antes da inspeção, caso se aplique.

Inspecione os seguintes itens:

_____ Todos os elementos de fixação estão fixos

_____ Acionar os pedais de travagem e empurre o produto para confirmar que todos os rodízios ficam bloqueados

_____ Os indicadores dos travões da grade lateral na extremidade do lado da cabeça acendem-se quando os travões são acionados

_____ Bloqueia e desbloqueia os rodízios de condução (apenas sem a quinta roda)

_____ Se as grades laterais se movem e ficam bloqueadas e acondicionadas

_____ A alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar do apoio para as costas funciona em ambos os lados

_____ O suporte de soros opcional está intacto e a funcionar

_____ Os ganchos para saco de Foley estão intactos

_____ Os painéis da cabeceira da cama, da placa para os pés e das grades laterais não apresentam rachas ou separações

_____ Sem danos na estrutura

_____ Se a superfície de apoio não apresenta rasgos nem fissuras

_____ Todas as funções nas grades laterais da extremidade do lado da cabeça estão a funcionar

_____ A luz noturna está sempre acesa

_____ Os cabos de alimentação principal e as fichas não estão desfiados nem danificados

_____ Os cabos não estão gastos nem comprimidos

_____ Todas as ligações elétricas estão bem fixas

_____ Todas as ligações à terra estão fixas à estrutura

_____ Verificação da impedância da ligação à terra (≤ 0,2 Ohm)

_____ Corrente de fuga: polaridade normal, sem ligação à terra, L2 ativo (≤ 300 µA [microamperes])

_____ Corrente de fuga: polaridade normal, sem ligação à terra, sem L2 (≤ 600 µA [microamperes])

_____ Corrente de fuga: polaridade inversa, sem ligação à terra, L2 ativo (≤ 300 µA [microamperes])

_____ Corrente de fuga: polaridade inversa, sem ligação à terra, sem L2 (≤ 600 µA [microamperes])

_____ A exatidão do ângulo do apoio para as costas é de 0°–65°

_____ Sinais de degradação nos controlos da grade lateral

_____ Amortecedor do apoio para as costas para fugas de óleo

_____ Todos os movimentos funcionam

_____ Os amortecedores da estrutura da cama da extremidade do lado dos pés e da extremidade do lado da cabeça estão intactos e não danificados

_____ Verifique a funcionalidade da bateria

Número de série do produto:
Preenchido por:
Data:

Informações de CEM

ADVERTÊNCIA

- Não utilize equipamento de comunicação RF portátil (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) a menos de 30 cm (12 pol.) de qualquer componente da cama **ProCeed**, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
- A utilização deste equipamento adjacente ou por cima de outro equipamento deve ser evitada, pois pode resultar em funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, este e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.
- A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética do equipamento e levar a um funcionamento incorreto.

A série de camas **ProCeed** foi avaliada com os seguintes cabos:

Cabo	Comprimento (m)
Cabo de entrada de alimentação CA	2,5
Controlo remoto	5,3

Orientações e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas		
A série de camas **ProCeed** destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou utilizador da série de camas **ProCeed** deve garantir que é utilizada num ambiente com essas características.		
Ensaio de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	**Nota** - As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11 classe A). Se for utilizado num ambiente residencial (para o qual normalmente é necessária a CISPR 11 classe B), este equipamento pode não oferecer uma proteção adequada a serviços de comunicação de radiofrequência. O utilizador poderá necessitar de tomar medidas de mitigação, tais como a relocalização ou a reorientação do equipamento.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações da tensão Tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
A série de camas **ProCeed** é adequada para utilização num ambiente de instalação profissional de cuidados de saúde e não em ambientes que excedam as condições do teste de imunidade no qual o produto foi avaliado, tais como perto de equipamento cirúrgico de altas frequências (AF) e dentro de compartimentos blindados de radiofrequências (RF) de equipamento de imagiologia por ressonância magnética (IRM). O cliente ou utilizador da série de camas **ProCeed** deve assegurar que é utilizada em tal ambiente e que as orientações de ambiente eletromagnético listadas abaixo são seguidas.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético — orientações**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV ar	±8 kV contacto ±15 kV ar	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaico cerâmico. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30%.

Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
Eletrostática transitória rápida/rajada IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de fornecimento de energia elétrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento de energia elétrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da rede elétrica das instalações deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linhas a linhas ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linhas a terra	±0,5 kV, ±1 kV linhas a linhas ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV linhas a terra	A qualidade da rede elétrica das instalações deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, variações de tensão ou curtas interrupções nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	0% de U_T durante 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% de U_T durante 1 ciclo 70% U_T (queda de 30% na U_T) durante 25/30 ciclos 0% U_T para 250/300 ciclos	0% de U_T durante 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% de U_T durante 1 ciclo 70% U_T (queda de 30% na U_T) durante 25/30 ciclos 0% U_T para 250/300 ciclos	A qualidade da rede elétrica das instalações deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador da série de camas **ProCeed** necessitar que funcione continuamente durante cortes de energia elétrica, recomenda-se que o dispositivo seja alimentado a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria.
Campo magnético da frequência de energia (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se em níveis característicos de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Nota - U_T é a tensão da corrente CA antes da aplicação do nível de ensaio.			

RF conduzida IEC 61000- 4-6 RF radiada CEI 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms nas bandas ISM 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms nas bandas ISM 3 V/m	Os equipamentos portáteis e móveis de comunicação RF devem seguir as orientações na tabela intitulada “Distâncias de separação recomendadas entre os equipamentos de comunicação RF portáteis e móveis e a série de camas **ProCeed**.” Se o serviço móvel não estiver listado na tabela, a distância de separação recomendada deve ser calculada a partir da equação apropriada para a frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $D=(2)(\sqrt{P})$ em que *P* é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e *d* é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campos de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo eletromagnético do local[a], devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência[b]. Pode ocorrer interferência na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo: 

Nota - Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Nota - As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 0,15 MHz e 80 MHz são 6,765 MHz até 6,795 MHz; 13,553 MHz até 13,567 MHz; 26,957 MHz até 27,283 MHz; e 40,66 MHz até 40,70 MHz.

[a]Não é possível prever com exatidão, do ponto de vista teórico, as intensidades do campo de transmissores fixos, como estações de base para radiotelefones (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamadores, radioemissão (AM e FM) e emissões televisivas. Para avaliar o ambiente eletromagnético produzido por transmissores de RF fixos, deverá considerar-se a realização de um estudo eletromagnético do local. Se a intensidade do campo medido no local em que a série de camas **ProCeed** vai ser utilizada exceder o nível de conformidade de RF aplicável anteriormente indicado, deverá observar-se se a série de camas **ProCeed** funciona normalmente. Em caso de desempenho anómalo, poderão ser necessárias outras medidas, como a reorientação ou a mudança de local da série de camas **ProCeed**.

[b]Na gama de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades do campo são inferiores a 3 Vrms.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicação RF, portátil e móvel, e a série de camas ProCeed

A série de camas **ProCeed** destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético em que as perturbações por RF radiada estejam controladas. O cliente ou o utilizador da série de camas **ProCeed** podem ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel (transmissores), e a série de camas **ProCeed**, incluindo cabos, como se recomenda abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.

Banda (MHz)	Assistência	Potência Máxima (W)	Distância mínima de separação (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE bandas 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE banda 5	2,0	0,3
1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE bandas 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400-2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE banda 7	2,0	0,3
5100-5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Para transmissores numa potência de saída máxima nominal não indicada anteriormente, a distância de separação recomendada *d*, em metros (m), pode ser calculada usando a equação aplicável à frequência do transmissor em que *P* é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

Nota - Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Frequência de teste	Modulação	Nível de teste de imunidade (A/m)
134,2 kHz	Modulação de impulsos [b)] 2,1 kHz	65 [c)]
13,56 MHz	Modulação de impulsos [b)] 50 kHz	7,5 [c)]

[b)] O transportador deve ser modulado utilizando um sinal de onda quadrada do ciclo de funcionamento de 50%.
[c)] r.m.s., antes da aplicação da modulação.

Pat spitalicesc ProCeed

Manual de operaţiuni/întreţinere

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



RO

KK-8500 REV 01 2025-06

Glosar de simboluri generale

Consultați Glosarul de simboluri generale la ifu.stryker.com pentru definițiile simbolurilor.

Simboluri

	A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenție
	Avertisment: pericol de strivire a mâinilor
	Avertisment: pericol de zdrobire a picioarelor
	RoHS China fără substanțe declarabile
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
MD	Dispozitiv medical european
CE	Marcaj CE
UK CA	Marcaj de evaluare a conformității în Regatul Unit
	Importator
EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
CH REP	Reprezentant autorizat în Elveția
UDI	Identificator unic al dispozitivului

QTY	Cantitate
XXXX	Producător (AAAA-LL-ZZ indică data fabricației)
	Data fabricației
	Încărcătură utilă sigură
	Masa echipamentului
	Greutatea maximă a pacientului
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Pacient adult
~	Curent alternativ
⎓	Curent continuu
≤2m ≥18m	Ciclul de viață al produsului
	Unitatea este prevăzută cu o bornă pentru conectarea unui conductor de egalizare de potențial. Conductorul de egalizare de potențial asigură o conexiune directă între unitate și bara colectoare pentru egalizare de potențial a instalației electrice.
	Împământare de protecție
IPX6	Protecție împotriva jeturilor puternice de apă
	Piesă aplicată de tip B
	Pentru a indica faptul că este necesară colectarea separată a bateriilor, conform Regulamentului (UE) 2023/1542 al Uniunii Europene privind bateriile și deșeurile de baterii. Acest simbol poate fi însoțit de denumirea abreviată a materialului (materialelor) bateriei uzate.
	În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), cu modificările ulterioare, acest simbol indică faptul că produsul trebuie colectat separat pentru reciclare. A nu se elimina ca deșeu municipal nesortat. Pentru informații referitoare la eliminarea la deșeuri, contactați distribuitorul local. Asigurați-vă că echipamentul infectat este decontaminat înainte de reciclare.

 **Pb**	Pentru a indica faptul că este necesară colectarea separată a bateriilor, conform Regulamentului (UE) 2023/1542 al Uniunii Europene privind bateriile și deșeurile de baterii. Acest simbol poate fi însoțit de denumirea abreviată a materialului (materialelor) bateriei uzate. Pb = bateria conține peste 0,004% plumb în greutate
	Simbol reciclare

Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă 2
Rezumatul precauțiilor de siguranță 2
Puncte de ciupire 5
Introducere 6
Descrierea produsului 6
Destinație de utilizare 6
Indicații de utilizare 6
Utilizatori vizați 6
Beneficii clinice 7
Contraindicații 7
Durata de viață preconizată 7
Eliminare/reciclare 7
Specificații 7
Specificații pentru baterii în Europa 9
Regulamentul european REACH - **ProCeed** 9
Imaginea produsului 12
Piese aplicate 13
Informații de contact 13
Amplasarea numărului de serie 14
Configurare 15
Operare 16
Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie 16
Conectarea sau deconectarea produsului 17
Încărcarea bateriei 17
Depozitarea bateriei pe termen lung 18
Transportarea produsului 18
Acționarea sau eliberarea frânelor 19
Acționarea sau eliberarea **Steer-Lock** 19
Acționarea sau eliberarea celei de-a cincea roți (opționale) 21
Activarea mânerului de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară 21
Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru cap 22
Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru picioare 23
Ridicarea sau coborârea secțiunii pentru gambe 24
Ridicarea sau coborârea barelor laterale 24
Fixarea unei sonde urinare Foley pe cârligul pentru sonda urinară Foley 25
Panou de comandă pentru operator, în exteriorul barei laterale 25
Panou de comandă pentru pacient, în interiorul barei laterale 27
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțională) 28
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală 30
Extinderea sau retractarea prelungitorului de pat 32
Atașarea suprafeței de suport a prelungitorului de pat. 33
Extinderea sau retragerea tăvii pentru așternuturi (opționale) 34
Introducerea și scoaterea unei casete din suportul pentru casete pentru radiografii (opțional) 34
Accesorii și componente 35
Atașarea stativului pentru perfuzie opțional 35
Atașarea sau îndepărtarea stâlpului pentru ridicare 36
Atașarea mânerului stâlpului pentru ridicare 38
Atașarea suportului pentru butelia de oxigen 38
Atașarea coșului pentru sonda urinară Foley 39
Curățarea 40
Pregătirea produsului pentru curățare 40
Curățare 40
Curățarea șinelor laterale 41
Dezinfectarea 42
Întreținere preventivă 43
Informații privind compatibilitatea electromagnetică 44

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citiți cu atenție.

AVERTISMENT

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

ATENȚIE

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficace a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

Notă - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

Rezumatul precauțiilor de siguranță

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

AVERTISMENT

- Folosiți întotdeauna suprafețele de suport aprobate de Stryker care au fost testate pentru compatibilitatea cu cadrul produsului pentru a evita riscul de imobilizare a pacientului.
- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a porni configurarea sau de testarea operațiunilor funcționale, pentru prevenirea deteriorării permanente a produsului.
- Nu utilizați acest produs dacă utilizarea ar putea cauza vătămarea operatorului sau pacientului.
- Nu supraîncărcați produsul peste încărcătura utilă sigură de 260 kg.
- Nu utilizați produsul decât atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Conectați întotdeauna acest produs la o rețea de alimentare cu împământare de protecție pentru evitarea riscului de electrocutare.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare, astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Nu depozitați obiecte sub produs.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea în cazul în care constatați încălzirea excesivă a bateriei, a cablurilor sau a cordoanelor de alimentare. Nu utilizați produsul decât după ce acesta a fost supus procedurilor de inspectare, de service și de confirmare a funcționării conform specificațiilor, proceduri efectuate de personal de întreținere.
- Înlocuiți întotdeauna bateria dacă durata de viață preconizată a acesteia a expirat.
- Nu vărsați lichid pe baterie și nu scufundați bateria în lichid.
- Întotdeauna deconectați cablul pentru baterie de la baterie înainte de depozitarea produsului pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția cea mai înaltă, cu suprafața pentru somn la orizontală atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele, mâinile, degetele și alte părți ale corpului departe de mecanisme și orificii.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole lângă produs. Dacă intrați în coliziune cu un obstacol, se poate produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea cadrului sau a echipamentelor din vecinătate.
- Nu încercați să transportați produsul în direcție laterală. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Nu utilizați barele laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Utilizați întotdeauna tăblia pentru cap și tăblia pentru picioare atunci când deplasați produsul.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.

- Nu folosiți suportul pentru butelia cu oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când un pacient se urcă pe produs sau se dă jos de pe produs, pentru evitarea instabilității.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu acționați frânele pentru a încetini sau a opri produsul în timp ce produsul este în mișcare.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta produsul.
- Eliberați întotdeauna frânele înainte de a transporta produsul. Nu transportați produsul în timp ce sunt acționate frânele.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și echipamentele se află la distanță față de zona de sub și din jurul spătarului înainte de a activa mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară. Mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară este destinat utilizării numai în cazuri de urgență.
- Poziționați întotdeauna tăblia pentru cap așa cum este prevăzut atunci când o înlocuiți, pentru a evita prinderea.
- Poziționați întotdeauna tăblia pentru cap așa cum este prevăzut atunci când înlocuiți tăblia pentru picioare, pentru a evita prinderea.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și toate echipamentele se află la distanță față de zona aflată dedesubtul și în jurul secțiunii pentru picioare înainte să coborâți secțiunea pentru gambe.
- Asigurați-vă întotdeauna că produsul se află în poziția cea mai joasă atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Configurați întotdeauna poziția barei laterale pentru siguranța adecvată a pacientului.
- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale produsului atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Asigurați-vă întotdeauna că firele, cablurile și tubulatura altor echipamente sunt direcționate astfel încât să nu se prindă între componentele produsului.
- Nu puneți degetele în punctele de prindere.
- Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de barele laterale.
- Nu încărcați cârligul pentru sonda Foley peste sarcina de lucru sigură de 2 kg.
- Nu depozitați panoul de comandă al asistentei în zone accesibile pacientului.
- Nu stați pe prelungitorul de pat. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Blocați întotdeauna prelungitorul de pat înainte de a amplasa greutăți pe prelungitorul de pat.
- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțională) înainte de punerea în mișcare a produsului.
- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțională) atunci când nu este utilizată.
- Nu încărcați tava pentru așternuturi peste încărcătura utilă sigură de 15 kg.
- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu încărcați stativul de perfuzie peste sarcina de lucru sigură de 2 kg per cârlig.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.
- Nu încărcați stâlpul pentru ridicare peste încărcătura utilă sigură de 75 kg.
- Nu atașați suportul pentru butelia de oxigen sub spătar.
- Înainte de a transporta un pacient, rotiți întotdeauna spre pat suportul pentru butelia cu oxigen.
- Nu loviți suportul pentru butelia cu oxigen atunci când transportați un pacient.
- Nu încărcați suportul pentru butelia de oxigen peste încărcătura utilă sigură de 7,5 kg.
- Nu încărcați coșul pentru sonda Foley peste sarcina de lucru sigură de 4 kg.
- Atunci când produsul este în uz, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare înaintea operațiilor de curățare, service și întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare atunci când lângă plăcile cu circuite, cabluri și motoare se varsă cantități mari de fluide. Îndepărtați pacientul de la produs, curățați fluidul și solicitați personalului de service să inspecteze produsul. Lichidele pot cauza funcționarea imprevizibilă și diminuată a oricărui produs electric. Nu trimiteți produsul la service decât după ce s-a uscat complet și a fost testat temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță.
- Nu pulverizați agenții de curățare direct pe baterie, pe casetele de comandă, pe elementele de acționare, pe cabluri sau pe alte echipamente electrice.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex®** TB pentru dezinfectarea produsului.

- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe bază de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.
- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe și nu saturați cu agenți de curățare panoul de comandă de pe barele laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Agenții de curățare și dezinfectanții nu trebuie să fie foarte alcalini sau foarte acizi (valoarea pH-ului 6-8).
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea panoului de comandă de pe barele laterale.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru curățarea produsului.
- Nu folosiți echipamente de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) la mai puțin de 30 cm (12 inchi) de orice componente ale sistemului **ProCeed**, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate produce degradarea performanței acestui echipament.
- Utilizarea acestui echipament în apropierea altor echipamente sau stivuit peste alte echipamente trebuie evitată deoarece ar putea avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Folosirea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice ale acestui echipament sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea sa necorespunzătoare.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ducând la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- Pentru a minimiza riscul de producere a oricăror interferențe electromagnetice, designul produsului respectă standardul IEC 60601-1-2. Pentru a evita problemele, utilizați produsul în conformitate cu cerințele privitoare la compatibilitatea electromagnetică și imunitatea electromagnetică menționate în secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de operare.
- Utilizați exclusiv tensiunea de intrare și frecvența nominale ale acestui produs.
- Nu puneți obiecte în niciunul din orificiile produsului.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului și peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Nu utilizați produsul fără suprafața de suport.
- Conectați întotdeauna produsul la o priză de uz spitalicesc cu împământare atunci când nu este în uz, pentru a menține o încărcare suficientă a bateriei și pentru a maximiza performanța produsului în timpul funcționării pe baterie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile care prezintă coroziuni la borne, prezintă fisuri, au laturi extinse sau cu protuberanțe sau nu pot menține o încărcare completă.
- Folosiți întotdeauna baterii aprobate de Stryker atunci când înlocuiți bateriile. Utilizarea de baterii neautorizate poate duce la o funcționare imprevizibilă a sistemului.
- Nu deschideți bateria.
- Nu expuneți bateria la căldură excesivă.
- Nu puneți și nu depozitați obiecte grele pe produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este la înălțime mică pe durata transportului.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistentă pe o bară laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru așternuturi (opțională) înainte de a îndepărta tăblia pentru picioare.
- Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Este posibil ca produsul să nu susțină gambele unui pacient mai înalt.
- Întotdeauna puneți caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient în siguranță pe suprafața de suport în timpul utilizării casetei suspendate cu butoane de comandă.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient pe bara laterală atunci când caseta suspendată cu butoane de comandă nu este în uz.
- Nu strângeți și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflat în cadrul patului.
- Puneți întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe tăblia pentru picioare.
- Nu îndepărtați tăblia pentru picioare după ce ați extins prelungitorul de pat.
- Înainte de transportarea produsului, scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicare.

- Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar, poate crește riscul de infecție.
- Nu curățați produsul la aburi, nu îl spălați sub presiune, nu îl curățați cu ultrasunete și nu scufundați în apă nicio parte a produsului. Expunerea produsului la apă poate deteriora componentele electrice interne. Aceste metode de curățare nu sunt recomandate și pot anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată și uscați bine fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

Puncte de ciupire



Figura 1 – Puncte de prindere ProCeed, plăci pentru cap mobile și fixe

Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.

Notă

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipăririi sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

Descrierea produsului

Patul **ProCeed** Stryker Model 8500 este un pat de spital reglabil, cu alimentare electrică, care este folosit în combinație cu o suprafață de suport a pacientului.

Patul conține bare laterale care pot fi blocate în poziția ridicată, o tăblie pentru cap și o tăblie pentru picioare. În cazul unui pat cu opțiunea de tăblie pentru cap mobilă, tăblia pentru cap se mișcă în acord cu articulația patului. Pentru opțiunea de tăblie pentru cap fixă, tăblia pentru cap este complet imobilă. Tăblia pentru cap rămâne în aceeași poziție indiferent de articulația patului. Produsul are spătar Fowler, suport pentru genunchi și capacități articulate de ridicare, ceea ce ajută la reglarea conturului suprafeței, a unghiului și a înălțimii patului. Intervalul de înălțime a patului este reglabil între 34 cm și 76,5 cm. Spătarul Fowler se ridică de la 0 la 65 de grade, iar patul include pozițiile Trendelenburg/Trendelenburg inversată la 12 grade. Patul este echipat și cu frâne manuale și o baterie de rezervă.

Destinație de utilizare

Patul de spital **ProCeed** Stryker este destinat asigurării unei suprafețe de suport pentru pacient, în scopuri medicale, și furnizării unei metode de transport a pacienților. Acesta este destinat utilizării în cadrul unei unități medicale și operării de către profesioniști din domeniul sănătății.

Produsul este destinat utilizării la pacienți umani adulți care primesc tratament într-un mediu medical, inclusiv spitale, centre chirurgicale, centre de îngrijire acută pe termen lung și centre de recuperare.

Indicații de utilizare

Patul spitalicesc **ProCeed** Stryker este indicat pentru susținerea și poziționarea pacienților adulți cu anatomie tipică (dimensiune fizică mai mare de 146 cm, masă mai mare de 40 kg sau indice de masă corporală mai mare de 17) pentru tratament, examinare și recuperare.

Utilizatori vizați

Operatorii patului includ profesioniști din domeniul sănătății (cum ar fi asistente medicale, infirmiere și medici).

Alți utilizatori pot opera produsul în circumstanțe specifice vizate, cum ar fi personalul de service sau întreținere (când este necesară întreținerea) sau pacienții și nespecialiștii (când se utilizează punctele de contact vizate, cum ar fi comenzile de poziționare de pe bara laterală).

Beneficii clinice

Tratamentul pacientului, poziționarea pacientului și diagnosticare

Contraindicații

Nu se cunosc.

Durata de viață preconizată

ProCeed are o durată de viață utilă preconizată de 10 ani în cazul utilizării în condiții normale și cu întreținere periodică corespunzătoare.

Bateriile de rezervă au o durată de viață preconizată de un an în condiții de utilizare normală.

Eliminare/reciclare

Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

Specificații

AVERTISMENT - Folosiți întotdeauna suprafețele de suport aprobate de Stryker care au fost testate pentru compatibilitatea cu cadrul produsului pentru a evita riscul de imobilizare a pacientului.

	Încărcătură utilă sigură **Notă** - Încărcătura utilă sigură indică suma greutăților pacientului, suprafeței de suport și accesoriilor	260 kg
	Greutatea maximă a pacientului	215 kg
Greutatea produsului		160 kg
Mărimea totală a produsului	Lungime	2200 mm
	Lungime (cu prelungitorul de pat – opțiune)	2510 mm
	Lățime	990 mm
Înălțimea produsului (fără suprafață de suport)	Scăzută	340 mm
	Ridicat (comenzi pacient)	488 mm
	Ridicat (comenzi operator)	765 mm
	Poziție de examinare	730 mm
Spațiu liber sub produs		155 mm
Dimensiune rotiță de direcție		Ø150 mm

Indicator pentru unghiul produsului	0° - 15°
Indicator pentru unghiul spătarului	0° - 90°
Unghiul spătarului	0° - 65°
Unghiul gatch (de reglare)	0° - 30°
Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată	Între -12° și 12°
Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată	Între -12° și 12° ± 3°

Cerințe electrice		
Baterie	BA1616 / 1,2 Ah / 24 V.c.c.	
Caseta de comandă	100-240 V c.a., 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Clasificare electrică	Clasa 1 atunci când produsul este conectat la rețea Alimentat intern atunci când produsul este deconectat de la rețea	
Ciclu de utilizare	2 minute în regim de acționare și 18 minute în regim de inactivitate	
Medii de aplicare	1, 2, 3 și 5 conform IEC 60601-2-52	
Presiune acustică maximă	44,9 dBa	
Echivalent de atenuare (echivalență aluminiu)	Nu se aplică	Valoarea maximă permisă este de 1,7 mm Al

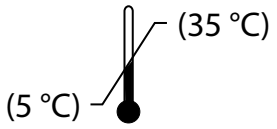
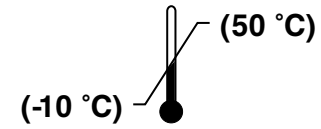
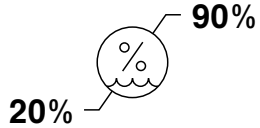
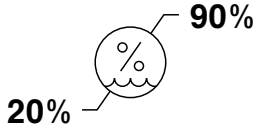
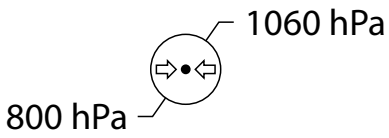
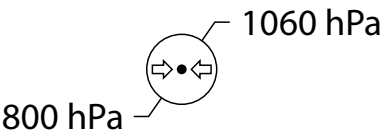
Echipament de clasa I: Echipament care asigură protecție împotriva electrocutărilor și care nu se bazează doar pe izolația de bază, ci include un mecanism de siguranță suplimentar furnizat pentru conectarea echipamentului la conductorul de împământare de protecție din cadrul cablajului fix al instalației, astfel încât părțile metalice accesibile să nu rămână sub tensiune în cazul defectării izolației de bază.

Suprafețe de suport compatibile	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Suprafețe de suport compatibile pentru prelungitorul de pat	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

Specificațiile prezentate sunt aproximative și pot varia ușor de la un produs la altul sau în funcție de fluctuațiile sursei de alimentare.

Condiţii de mediu	Operare	Depozitare şi transport
Temperatură		
Umiditate relativă		
Presiune atmosferică		

Standarde care se aplică	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Echipamente electrice medicale - Partea 1: Cerințe generale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Echipamente electrice medicale - Partea 1-2: Cerințe generale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială - Standard colateral: Compatibilitatea electromagnetică - Cerințe și teste
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Echipamente electrice medicale - Partea 2-52: Cerințe speciale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială a paturilor medicale
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Se aplică numai când produsul este prevăzut cu spătarul radiotransparent opțional	Echipamente electrice medicale - Partea 2-54: Cerințe speciale privind siguranța de bază și funcționalitatea esențială a echipamentelor cu raze X pentru radiografie și radioscopie

ATENȚIE

- Pentru a minimiza riscul de producere a oricăror interferențe electromagnetice, designul produsului respectă standardul IEC 60601-1-2. Pentru a evita problemele, utilizați produsul în conformitate cu cerințele privitoare la compatibilitatea electromagnetică și imunitatea electromagnetică menționate în secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de operare.
- Utilizați exclusiv tensiunea de intrare și frecvența nominale ale acestui produs.

Specificaţii pentru baterii în Europa

În conformitate cu regulamentul Comunității Europene privind bateriile și deșeurile de baterii, mai jos sunt incluse informațiile necesare privind bateriile.

Descriere	Număr	Cantitate	Tensiune	Capacitate
Baterie, BA16	HM-17-403	1	24 V c.c.	1,2 Ah

Regulamentul european REACH - ProCeed

În conformitate cu regulamentul european REACH și alte cerințe de reglementare în domeniul mediului, sunt enumerate componentele care conțin substanțe declarabile.

Descriere		Număr	Denumirea chimică a substanței care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC)
Element de acționare	Piuliță de siguranță	HM-17-303, HM-17-305	Plumb
Element de acționare	Bucșă	HM-17-303	Plumb
Element de acționare	Diode pe PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Monoxid de plumb, trioxid de dibor
Element de acționare	Diode pe PCBA	HM-17-323	Monoxid de plumb (oxid de plumb), trioxid de dibor
Element de acționare	Rezistor pe PCBA	HM-17-323	Plumb, monoxid de plumb (oxid de plumb)
Element de acționare	Rezistori pe PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Plumb, monoxid de plumb
Baterie, BA16	Diode pe PCBA	HM-17-403	Plumb, monoxid de plumb, trioxid de dibor
Baterie, BA16	Traductor Piezo	HM-17-403	Oxid de plumb titan zirconiu
Baterie, BA16	Rezistori pe PCBA	HM-17-403	Plumb, monoxid de plumb
Baterie, BA16	Condensator pe PCBA	HM-17-403	Trioxid de dibor
Comutator alarmă frână	Rezistor pe PCBA	HM-17-503	Plumb, monoxid de plumb
Comutator alarmă frână	Diode pe PCBA	HM-17-503	Monoxid de plumb, trioxid de dibor
Cutie de comandă, CO65	Mosfet pe PCBA	HM-17-328	Plumb
Cutie de comandă, CO65	Punte redresoare pe PCBA	HM-17-328	Plumb
Cutie de comandă, CO65	Diode pe PCBA	HM-17-328	Plumb, monoxid de plumb, trioxid de dibor
Cutie de comandă, CO65	Rezistor pe PCBA	HM-17-328	Plumb, monoxid de plumb, trioxid de dibor
Cutie de comandă, CO65	Redresor	HM-17-328	Plumb
Cutie de comandă, CO65	Condensator pe PCBA	HM-17-328	Trioxid de dibor
Cutie de comandă, CO65	Traductor Piezo	HM-17-328	Oxid de plumb titan zirconiu
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală	Rezistori pe PCBA	HM-17-814	Plumb, monoxid de plumb
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală	Diode pe PCBA	HM-17-814	Monoxid de plumb, trioxid de dibor
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală	Condensator pe PCBA	HM-17-814	Trioxid de dibor
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient	Rezistori pe PCBA	HM-17-813	Plumb, monoxid de plumb

Descriere		Număr	Denumirea chimică a substanței care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC)
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient	Diode pe PCBA	HM-17-813	Monoxid de plumb, trioxid de dibor
Cablu de alimentare	Cablu	HM-17-052	tris(2-metoxietoxi)vinilsilan
Cablu de alimentare	Cablu de alimentare	HM-17-054	tris(2-metoxietoxi)vinilsilan
Unitate de control bară laterală	Rezistor pe PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Plumb, monoxid de plumb
Unitate de control bară laterală	Diode pe PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Monoxid de plumb, trioxid de dibor
Unitate de control bară laterală	Rezistori pe PCBA	HM-17-805	Plumb, monoxid de plumb (oxid de plumb), trioxid de dibor
Unitate de control bară laterală	Condensator	HM-17-805	Trioxid de dibor
Unitate de control bară laterală	Diode pe PCBA	HM-17-805	Monoxid de plumb (oxid de plumb), trioxid de dibor
Unitate de control bară laterală	Diodă pe PCBA	HM-17-806	Monoxid de plumb, trioxid de dibor
Unitate de control bară laterală	Rezistori pe PCBA	HM-17-807	Plumb, monoxid de plumb
Unitate de control bară laterală	Condensator pe PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Trioxid de dibor
Cablu spiralat pentru supraveghetor	Cablu	HM-17-317	Plumb
Sub lumină de pat UBL2	Rezistori pe PCBA	HM-17-297	Plumb, monoxid de plumb (oxid de plumb)
Sub lumină de pat UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Plumb
Sub lumină de pat UBL2	Diode pe PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-izopropilidifenol, plumb, monoxid de plumb (oxid de plumb), trioxid de dibor

Imaginea produsului

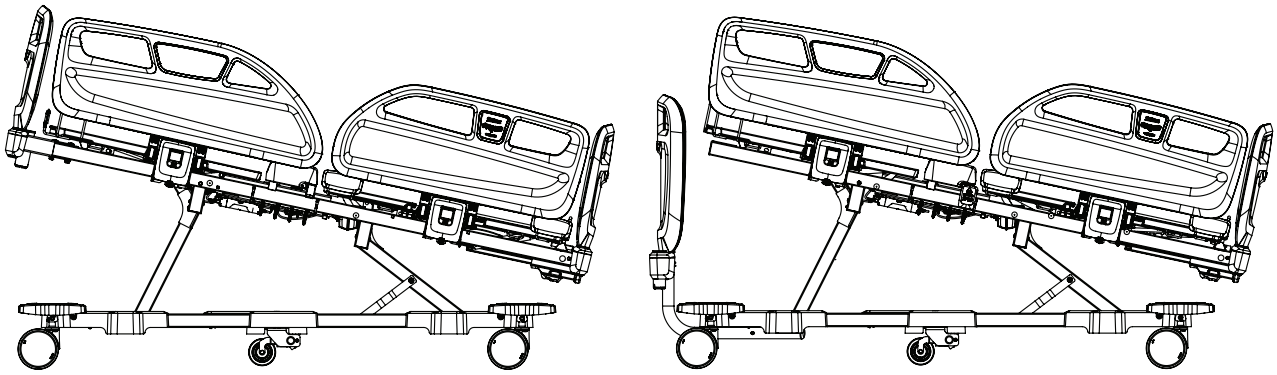


Figura 2 – Modele de tăblie pentru cap, mobile (stânga) și fixe (dreapta)

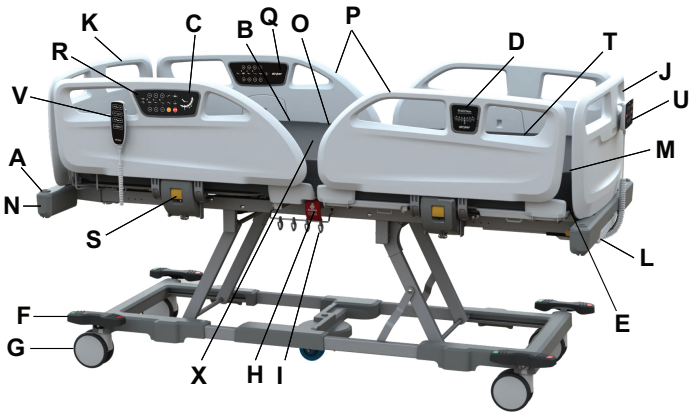


Figura 3 – Seria de pat ProCeed, opțiune de tăblie pentru cap mobilă



Figura 4 – Seria de pat ProCeed, opțiune de tăblie pentru cap fixă

A	Manșon auxiliar	M	Secțiune pentru gambe
B	Spătar	N	Amortizor
C	Măsurare unghi spătar	O	Secțiune pentru scaun
D	Indicator pentru unghiul patului	P	Bară laterală
E	Prelungitor de pat (opțional)	Q	Panou de comandă de pe bara laterală, opțiunea în interiorul barei laterale
F	Pedală pentru frână/direcție	R	Panou de comandă de pe bara laterală, opțiunea în exteriorul barei laterale
G	Rotițe (rotițe duble)	S	Închidere cu zăvor a barelor laterale
H	Activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară	T	Secțiune pentru coapse
I	Cârlig Foley	U	Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistent medical (opțională)

J	Tăblie pentru picioare	V	Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțională)
K	Opțiune tăblie pentru cap mobilă	W	Opțiune tăblie pentru cap fixă
L	Tavă pentru așternuturi (opțională)	X	Suprafață de suport

Piese aplicate



Figura 5 – Piese aplicate de tip B

Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Șubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turcia
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Adresă web: www.stryker.com

Notă - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de operare sau întreținere, vizitați https://techweb.stryker.com/.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apelați serviciul pentru clienți Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

Amplasarea numărului de serie

Numărul de serie Stryker și eticheta cu specificații (A) sunt localizate sub bara laterală a pacientului, lângă capătul pentru picioare al produsului (Figura 6).

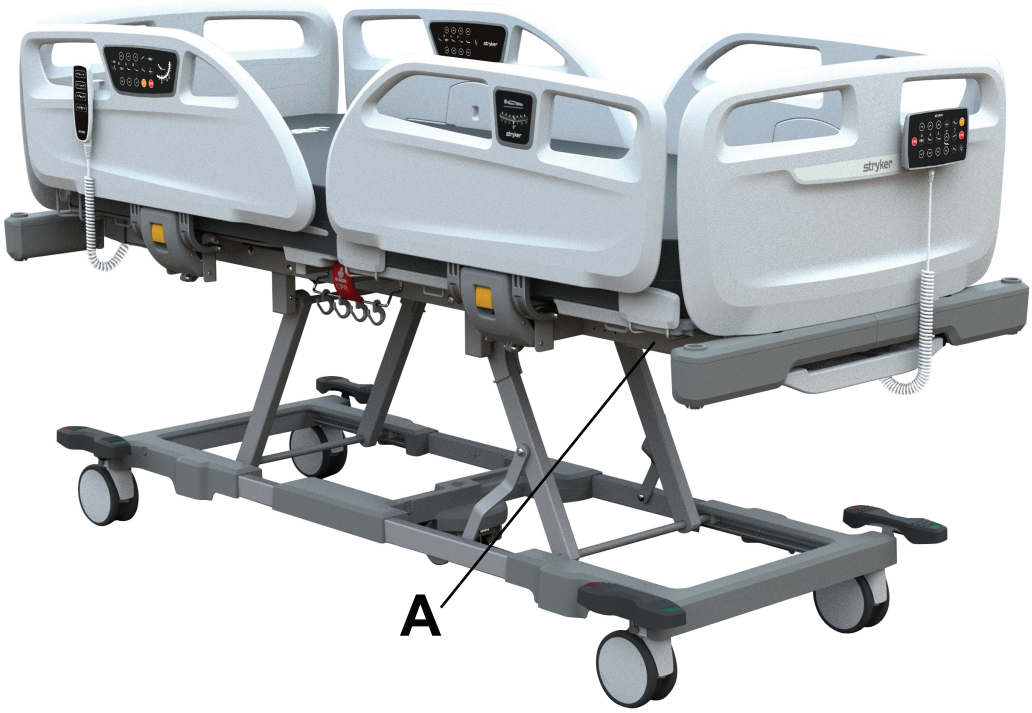


Figura 6 – Numărul de serie Stryker și locația etichetei cu specificații

Configurare

AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a porni configurarea sau de testarea operațiunilor funcționale, pentru prevenirea deteriorării permanente a produsului.
- Nu utilizați acest produs dacă utilizarea ar putea cauza vătămarea operatorului sau pacientului.
- Nu supraîncărcați produsul peste încărcătura utilă sigură de 260 kg.
- Nu utilizați produsul decât atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Conectați întotdeauna acest produs la o rețea de alimentare cu împământare de protecție pentru evitarea riscului de electrocutare.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare, astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Nu depozitați obiecte sub produs.
- Folosiți întotdeauna suprafețele de suport aprobate de Stryker care au fost testate pentru compatibilitatea cu cadrul produsului pentru a evita riscul de imobilizare a pacientului.

ATENȚIE

- Nu puneți obiecte în niciunul din orificiile produsului.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului și peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Nu utilizați produsul fără suprafața de suport.

Pentru a configura și testa funcționalitatea produsului:

1. Inspectați vizual produsul pentru depistarea oricăror semne de deteriorări produse pe durata transportului.
2. Asigurați-vă că ați primit produsul și toate componentele și accesoriile acestuia.
3. Apăsați pedala de frână și verificați dacă pozițiile frână, direcție și neutră funcționează.
4. Ridicați și coborâți barele laterale pentru a vă asigura că acestea se mișcă, se pliază și se blochează în poziția complet ridicată. Consultați *Ridicarea sau coborârea barelor laterale* (pagina 24).
5. Conectați cablul pentru baterie în caseta de comandă. Consultați *Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie* (pagina 16).
6. Conectați cablul de alimentare la o priză de perete.
7. Apăsați pe fiecare buton de pe panoul de comandă de pe barele laterale, de pe caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală și de pe caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțională) pentru a vă asigura că fiecare funcție se execută corespunzător.
8. Asigurați-vă că bateria este încărcată complet (Q). Consultați *Panou de comandă pentru operator, în exteriorul barei laterale* (pagina 25).
9. Verificați dacă mânerul de eliberare pentru resuscitare cardiopulmonară (CPR) funcționează. Consultați *Activarea mânerului de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară* (pagina 21).
10. Verificați dacă accesoriile opționale sunt instalate și funcționează.
11. Configurarea suprafeței de suport. Consultați Manualul de operare al suprafeței de suport pentru instrucțiuni de configurare.

Operare

Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie

Pentru conectarea cablului pentru baterie la baterie:

1. Scoateți husa suportului pentru gambe (A) (Figura 7).
2. Localizați bateria (Figura 8).
3. Conectați cablul bateriei la baterie.
4. Apăsați dispozitivul de blocare a cablului pentru baterie pentru blocarea acestuia în baterie (A).

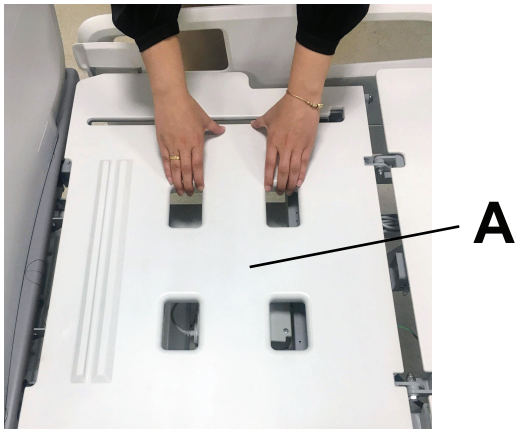


Figura 7 – Scoaterea husei suportului pentru gambe

Pentru deconectarea cablului pentru baterie de la baterie:

1. Scoateți husa suportului pentru gambe (A) (Figura 7).
2. Localizați bateria (Figura 8).
3. Folosind o șurubelniță plată mică, împingeți dispozitivul de blocare a cablului pentru baterie. Trageți de cablul bateriei (Figura 9).
4. Deconectați cablul bateriei de la baterie.
5. Utilizând banda, fixați cablul pentru baterie la cadrul tărgii (Figura 10).

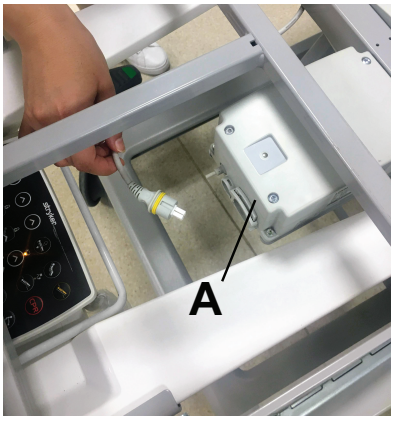


Figura 8 – Blocarea și deblocarea cablului pentru baterie



Figura 9 – Împingerea dispozitivului de blocare a cablului de alimentare



Figura 10 – Deconectarea cablului pentru baterie de la baterie

Conectarea sau deconectarea produsului

AVERTISMENT

- Conectați întotdeauna acest produs la o rețea de alimentare cu împământare de protecție pentru evitarea riscului de electrocutare.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare, astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale șocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.

ATENȚIE - Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului și peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.

Notă - Asigurați-vă că produsul este conectat atunci când nu este transportat.

Produsul este echipat cu un cablu de alimentare pentru pat.

1. Pentru conectarea produsului, conectați cablul de alimentare la o priză de uz spitalicesc cu împământare de protecție.
2. Verificați dacă LED-ul verde de alimentare cu c.a. de pe bara laterală și caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistentă se aprinde.
3. Pentru deconectarea produsului, apucați mufa cablului introdusă în priza de rețea și trageți în direcție paralelă cu podeaua (nu la unghi).

Încărcarea bateriei

AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea în cazul în care constatați încălzirea excesivă a bateriei, a cablurilor sau a cordoanelor de alimentare. Nu utilizați produsul decât după ce acesta a fost supus procedurilor de inspectare, de service și de confirmare a funcționării conform specificațiilor, proceduri efectuate de personal de întreținere.
- Înlocuiți întotdeauna bateria dacă durata de viață preconizată a acesteia a expirat.
- Nu vărsați lichid pe baterie și nu scufundați bateria în lichid.

ATENȚIE

- Conectați întotdeauna produsul la o priză de uz spitalicesc cu împământare atunci când nu este în uz, pentru a menține o încărcare suficientă a bateriei și pentru a maximiza performanța produsului în timpul funcționării pe baterie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile care prezintă coroziuni la borne, prezintă fisuri, au laturi extinse sau cu protuberanțe sau nu pot menține o încărcare completă.
- Folosiți întotdeauna baterii aprobate de Stryker atunci când înlocuiți bateriile. Utilizarea de baterii neautorizate poate duce la o funcționare imprevizibilă a sistemului.
- Nu deschideți bateria.
- Nu expuneți bateria la căldură excesivă.

Produsul este prevăzut cu un sistem de baterii de rezervă care se încarcă atunci când conectați produsul la o priză de rețea. Sistemul de baterii de rezervă permite operatorului să utilizeze produsul atunci când produsul este deconectat de la priza de rețea, în timpul unei căderi de tensiune sau în timpul transportului. Funcționalitatea sistemului de baterii de rezervă se activează atunci când deconectați produsul de la priza de rețea.

Verificați întotdeauna funcționarea bateriei de rezervă. Înlocuiți bateria dacă prezintă o funcționare necorespunzătoare pe durata întreținerii preventive.

Când nivelul bateriei este scăzut și încercați să mutați produsul, indicatorul de stare al bateriei de pe barele laterale luminează intermitent în culoarea chihlimbarie și emite un semnal sonor.

Pentru a încărca bateria, conectați produsul la o priză de uz spitalicesc cu împământare de protecție.

Bateria se încarcă complet în decurs de douăsprezece ore (Q). Consultați *Panou de comandă pentru operator, în exteriorul barei laterale* (pagina 25).

Depozitarea bateriei pe termen lung

AVERTISMENT - Întotdeauna deconectați cablul pentru baterie de la baterie înainte de depozitarea produsului pentru o perioadă îndelungată de timp.

ATENȚIE - Nu puneți și nu depozitați obiecte grele pe produs.

Depozitați bateria în conformitate cu condițiile de mediu menționate în secțiunea de specificații. Consultați *Specificații* (pagina 7).

Pentru depozitarea bateriei:

1. Consultați *Conectarea sau deconectarea produsului* (pagina 17).
2. Consultați *Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie* (pagina 16).

Transportarea produsului

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția cea mai înaltă, cu suprafața pentru somn la orizontală atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele, mâinile, degetele și alte părți ale corpului departe de mecanisme și orificii.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole lângă produs. Dacă intrați în coliziune cu un obstacol, se poate produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea cadrului sau a echipamentelor din vecinătate.
- Nu încercați să transportați produsul în direcție laterală. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Nu utilizați barele laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Utilizați întotdeauna tăblia pentru cap și tăblia pentru picioare atunci când deplasați produsul.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu folosiți suportul pentru butelia cu oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.

ATENȚIE - Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este la înălțime mică pe durata transportului.

Pentru transportarea produsului:

1. Blocați funcțiile panoului de comandă de pe bara laterală.
2. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
3. Coborâți piciorul pentru perfuzie.
4. Rotiți suportul pentru butelia cu oxigen spre produs.
5. Ridicați și blocați barele laterale în poziția cea mai înaltă. Consultați *Ridicarea sau coborârea barelor laterale* (pagina 24).
6. Eliberați frânele. Consultați *Acționarea sau eliberarea frânelor* (pagina 19).
7. Împingeți produsul de la tăblia pentru cap sau de la tăblia pentru picioare.
8. După transport, conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare de protecție de grad spitalicesc.
9. Blocați frânele.

Acționarea sau eliberarea frânelor

AVERTISMENT

- Acționați întotdeauna frânele atunci când un pacient se urcă pe produs sau se dă jos de pe produs, pentru evitarea instabilității.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu acționați frânele pentru a încetini sau a opri produsul în timp ce produsul este în mișcare.

Pedalele de frână/direcție se află în toate cele patru colțuri ale produsului.

Pentru a acționa sau a elibera frânele:

Pentru acționarea frânelor, apăsați partea roșie a pedalei (Figura 11). Pedala de frână blochează toate cele patru rotițe pentru a ține produsul pe loc.

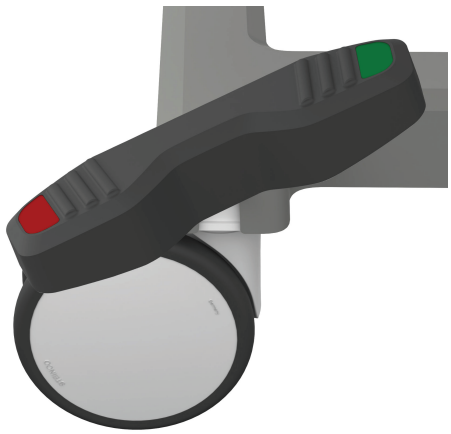


Figura 11 – Acționarea frânelor

Pentru a elibera frânele, apăsați partea verde a pedalei până când pedala ajunge în poziția neutră (Figura 12). Aceasta eliberează toate cele patru rotițe și vă permite să deplasați produsul.

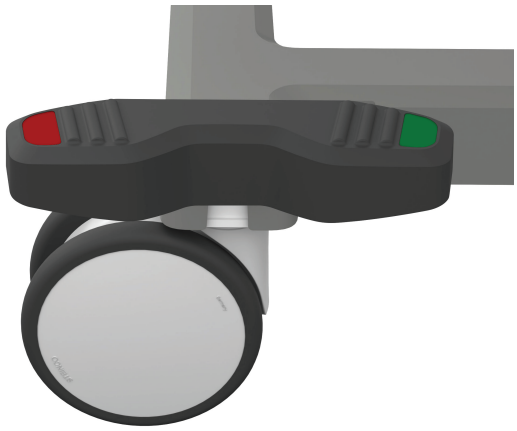


Figura 12 – Eliberarea frânelor/poziția neutră

Notă - Indicatorul **Frână** (P) de pe panoul de comandă pentru operator se aprinde atunci când eliberați frânele. Consultați *Panou de comandă pentru operator, în exteriorul barei laterale* (pagina 25).

Acționarea sau eliberarea Steer-Lock

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția cea mai înaltă, cu suprafața pentru somn la orizontală atunci când transportați un pacient.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta produsul.

- Eliberați întotdeauna frânele înainte de a transporta produsul. Nu transportați produsul în timp ce sunt acționate frânele.

Pedalele de blocare a direcției **Steer-Lock** se află atât la capătul pentru cap, cât și la capătul pentru picioare. **Steer-Lock** ghidează produsul de-a lungul unei linii drepte atunci când transportați și pivotează produsul în jurul colțurilor. Pedala de blocare a direcției **Steer-Lock** blochează rotițele la capătul pentru picioare.

Pentru a transporta cu **Steer-Lock**:

Pentru a activa pivotarea rotițelor, apăsați partea verde a pedalei (Figura 13).



Figura 13 – Acționarea Steer-Lock

Pentru a elibera blocarea direcției **Steer-Lock**, apăsați partea roșie a pedalei până când pedala ajunge în poziția neutră (Figura 14).

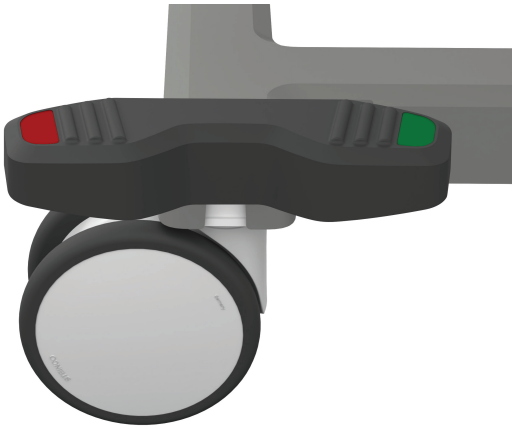


Figura 14 – Eliberarea Steer-Lock/poziția neutră

Notă - Pentru a deplasa produsul în orice direcție, eliberați pedala de blocare a direcției **Steer-Lock**.

Acționarea sau eliberarea celei de-a cincea roți (opționale)

Pedalele de frână/direcție sunt amplasate pe fiecare rotiță.

Apăsați partea verde a pedalei pentru frână/direcție pentru a activa a cincea roată (Figura 15). Aceasta activează cea de-a cincea roată și vă permite să manevrați produsul înainte și înapoi în linie dreaptă.



Figura 15 – Acționarea celei de-a cincea roți

Pentru a elibera a cincea roată, apăsați partea roșie a pedalei de frână/direcție până când pedala ajunge în poziția neutră (Figura 16). Aceasta va dezactiva cea de-a cincea roată și vă va permite să mișcați liber produsul înainte, înapoi și lateral.

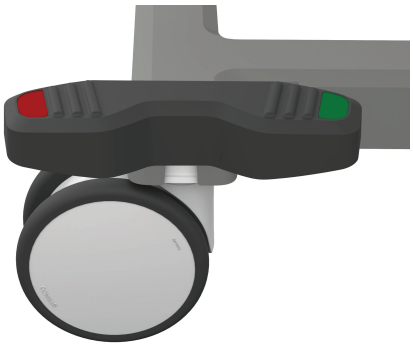


Figura 16 – Eliberarea celei de-a cincea roți

Activarea mânerului de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară

AVERTISMENT - Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și echipamentele se află la distanță față de zona de sub și din jurul spătarului înainte de a activa mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară. Mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară este destinat utilizării numai în cazuri de urgență.

Când ridicați spătarul și trebuie să aveți acces rapid la pacient, trageți mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară pentru a poziționa produsul la 0°.

Notă - Este posibil ca spătarul să nu se ridice după ce activați funcția de RCP manuală. Pentru a restabili mișcarea de ridicare a spătarului, apăsați butonul de coborâre a spătarului o dată pentru a reseta și a restabili funcțiile normale.

Cele două mânere de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară (A) se află pe partea stângă și dreaptă a tărgii în zona suportului pentru genunchi (Figura 17).

Pentru activarea mânerului de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară:

1. Trageți de mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară (A) (Figura 17).

   Notă - Eliberați mânerul de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară în orice moment pentru a opri mișcarea spătarului.

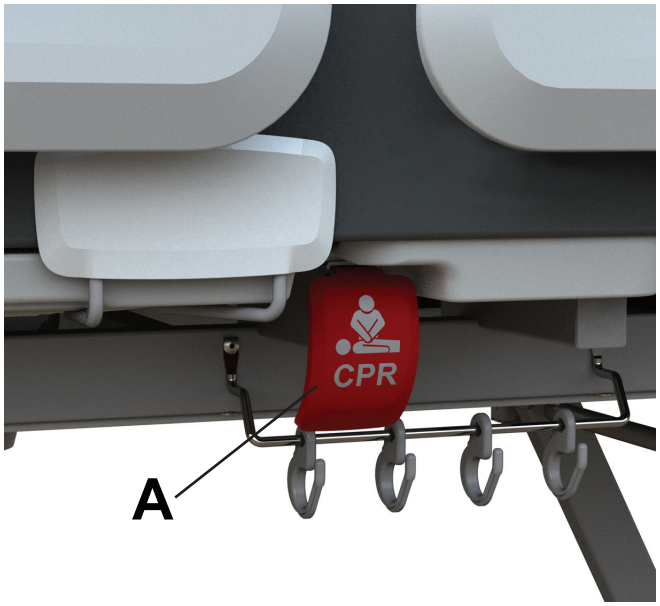


Figura 17 – Activarea mânerului de eliberare pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară

2. Ghidați spătarul în jos spre poziția plată.

Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru cap

AVERTISMENT - Poziționați întotdeauna tăblia pentru cap așa cum este prevăzut atunci când o înlocuiți, pentru a evita prinderea.

Puteți să scoateți tăblia pentru cap pentru a avea acces la pacient sau pentru a curăța produsul.

Pentru a îndepărta tăblia pentru cap, apucați mânerele și ridicați tăblia pentru cap vertical în sus și scoateți-o de pe produs (Figura 19).

Pentru reamplasarea tăbliei pentru cap:

1. Aliniați jaloanele tăbliei pentru cap cu orificiile de la capătul pentru cap al produsului (Figura 18).
2. Coborâți tăblia pentru cap până când aceasta se așază în orificii (Figura 19).



Figura 18 – Poziția tăbliei pentru cap

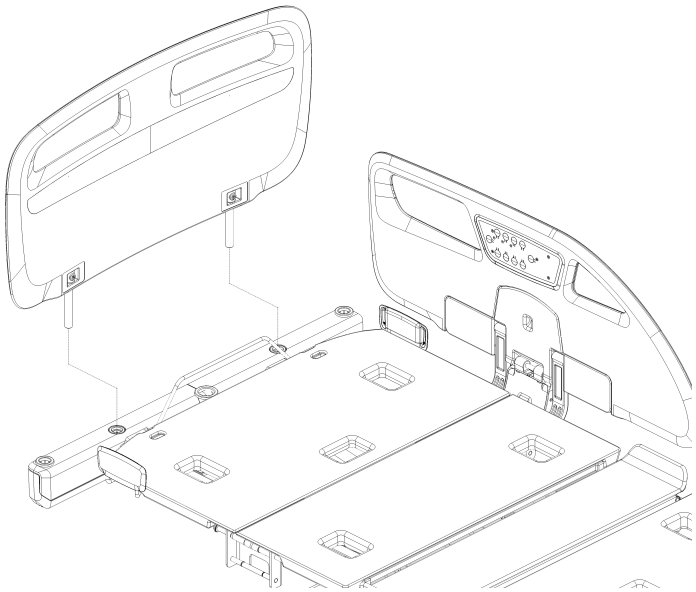


Figura 19 – Îndepărtarea tăbliei pentru cap

Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru picioare

AVERTISMENT - Poziționați întotdeauna tăblia pentru cap așa cum este prevăzut atunci când înlocuiți tăblia pentru picioare, pentru a evita prinderea.

ATENȚIE - Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistentă pe o bară laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru așternuturi (opțională) înainte de a îndepărta tăblia pentru picioare.

Puteți să scoateți tăblia pentru picioare pentru a avea acces la pacient sau pentru a curăța produsul.

Pentru a îndepărta tăblia pentru picioare, apucați mânerele și ridicați tăblia pentru picioare vertical în sus și scoateți-o de pe produs (Figura 21).

Pentru reamplasarea tăbliei pentru picioare:

1. Aliniați jaloanele tăbliei pentru picioare cu orificiile de la capătul pentru picioare al produsului (Figura 20).
2. Coborâți tăblia pentru picioare până când aceasta se fixează în orificii (Figura 21).

Notă - Nu lăsați obiecte prinse sub tăblia pentru picioare.



Figura 20 – Poziția tăbliei pentru picioare

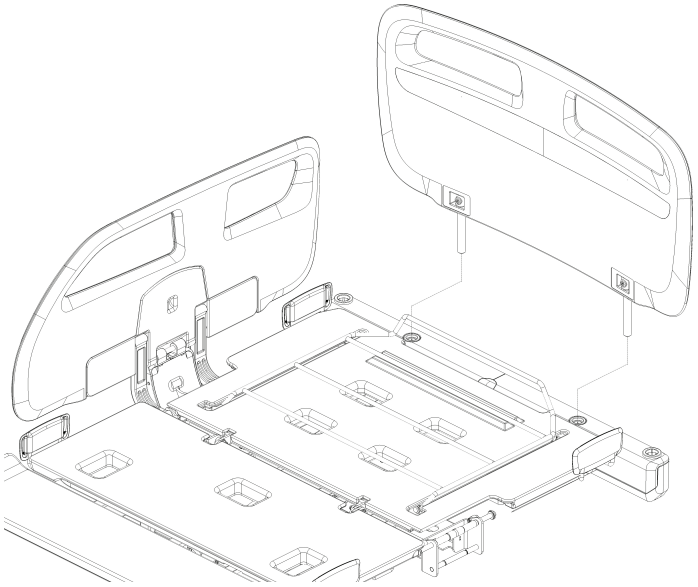


Figura 21 – Scoaterea tăbliei pentru picioare

Ridicarea sau coborârea secțiunii pentru gambe

AVERTISMENT

- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele și toate echipamentele se află la distanță față de zona aflată dedesubtul și în jurul secțiunii pentru picioare înainte să coborâți secțiunea pentru gambe.
- Asigurați-vă întotdeauna că produsul se află în poziția cea mai joasă atunci când pacientul este nesupravegheat.

ATENȚIE - Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Este posibil ca produsul să nu susțină gambele unui pacient mai înalt.

Puteți ridica și coborî manual secțiunea pentru gambe.

Pentru ridicarea secțiunii pentru gambe:

1. Apucați secțiunea pentru gambe cu ambele mâini.
2. Ridicați secțiunea pentru gambe la înălțimea dorită.
3. Eliberați secțiunea pentru gambe pentru a bloca secțiunea în poziție.

Pentru coborârea secțiunii pentru gambe:

1. Apucați secțiunea pentru gambe cu ambele mâini.
2. Ridicați secțiunea pentru gambe până la poziția complet ridicată pentru a o debloca.
3. Ghidați în jos secțiunea pentru gambe înapoi pe targă.

Ridicarea sau coborârea barelor laterale

AVERTISMENT

- Configurați întotdeauna poziția barei laterale pentru siguranța adecvată a pacientului.
- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale produsului atunci când pacientul este nesupravegheat.

- Asigurați-vă întotdeauna că firele, cablurile și tubulatura altor echipamente sunt direcționate astfel încât să nu se prindă între componentele produsului.
- Nu puneți degetele în punctele de prindere.
- Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de barele laterale.

Notă - Nu folosiți barele laterale ca dispozitiv de fixare a pacientului.

Pentru a ridica barele laterale, trageți în sus și împingeți în interior. Ascultați un clic care indică faptul că bara laterală s-a blocat în poziție. Trageți de bara laterală pentru a vă asigura că s-a blocat.

Pentru a coborî barele laterale, ridicați zăvorul galben de eliberare (A) și coborâți bara laterală în poziția cea mai joasă.

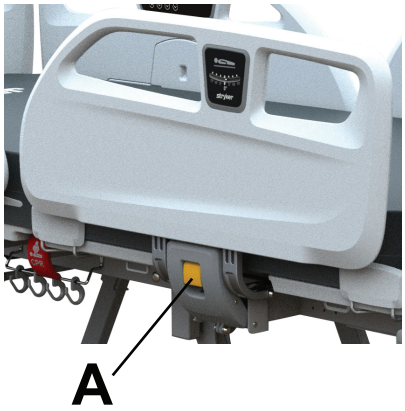


Figura 22 – Ridicarea sau coborârea barelor laterale

Fixarea unei sonde urinare Foley pe cârligul pentru sonda urinară Foley

AVERTISMENT - Nu încărcați cârligul pentru sonda Foley peste sarcina de lucru sigură de 2 kg.

Există două cârlige pentru sonda urinară Foley sub secțiunea pentru picioare, câte unul pe fiecare parte a produsului.

Pentru a fixa o sondă urinară Foley, puneți gaica sondei urinare pe cârligul pentru sonda urinară Foley.

Notă - Nu permiteți sondei Foley să atingă solul atunci când produsul este la joasă înălțime.

Panou de comandă pentru operator, în exteriorul barei laterale

AVERTISMENT
- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale produsului atunci când pacientul este nesupravegheat.

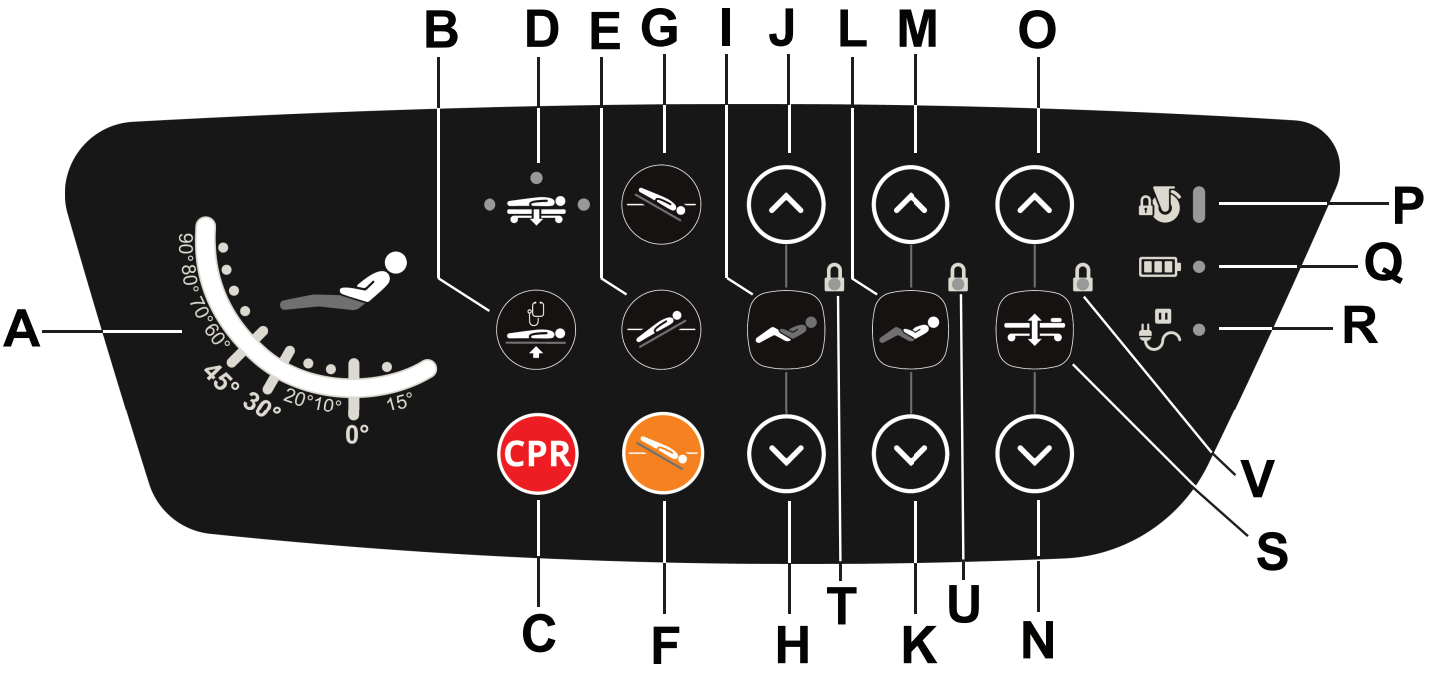


Figura 23 – În exteriorul barei laterale

A	Măsurare unghi	Indică unghiul capătului patului.
B	Poziție de examinare	Plasează produsul plat la înălțimea poziției de examinare
C	Buton resuscitare cardiopulmonară	Coboară produsul în poziția de resuscitare cardiopulmonară
D	Indicator înălțime redusă	Indică poziția celei mai mici înălțimi
E	Poziție Trendelenburg inversată	Plasează produsul în poziție Trendelenburg inversată (capul sus și picioarele jos)
F	Poziție vasculară	Plasează produsul în poziția vasculară (puntea patului plată și capul coborât)
G	Poziție Trendelenburg	Plasează produsul în poziția Trendelenburg (capul jos și picioarele sus)
H	Coborâre suport pentru genunchi	Coboară suportul pentru genunchi
I	Blocarea suportului pentru genunchi	Blochează mișcarea suportului pentru genunchi
J	Ridicare suport pentru genunchi	Ridică suportul pentru genunchi
K	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
L	Blocarea spătarului	Blochează mișcarea spătarului
M	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
N	Scădere înălțime pat	Coboară targa
O	Creștere înălțime pat	Ridică targa
P	Indicator de frână	Luminează verde continuu atunci când acționați frâna (setarea frânei)

		Luminează portocaliu intermitent atunci când eliberați frâna (frâna nu este acționată)
Q	Indicator de stare baterie	Luminează verde continuu atunci când conectați produsul la o priză de rețea și bateriile sunt complet încărcate sau produsul nu este conectat și bateria este descărcată
		Luminează portocaliu continuu atunci când produsul este conectat la o priză de perete și se încarcă
		Luminează portocaliu intermitent atunci când produsul nu este conectat la o priză de perete și bateria este descărcată sau atunci când produsul este conectat și bateria este deconectată sau are o eroare
R	Indicator alimentare c.a.	Luminează verde continuu atunci când conectați produsul la o priză de rețea
		Luminează galben intermitent atunci când produsul nu este conectat la o priză de perete
S	Blocare înălțime pat	Blochează mișcarea pe înălțime a patului
T	Indicator blocare suport pentru genunchi	Luminează portocaliu când secțiunea suportului pentru genunchi este blocată
U	Indicator blocare spătar	Luminează portocaliu când secțiunea spătarului este blocată
V	Indicator blocare înălțime pat	Luminează portocaliu când funcția de înălțime a patului este blocată

Panou de comandă pentru pacient, în interiorul barei laterale

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale produsului atunci când pacientul este nesupravegheat.

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze panoul de comandă pentru pacient.

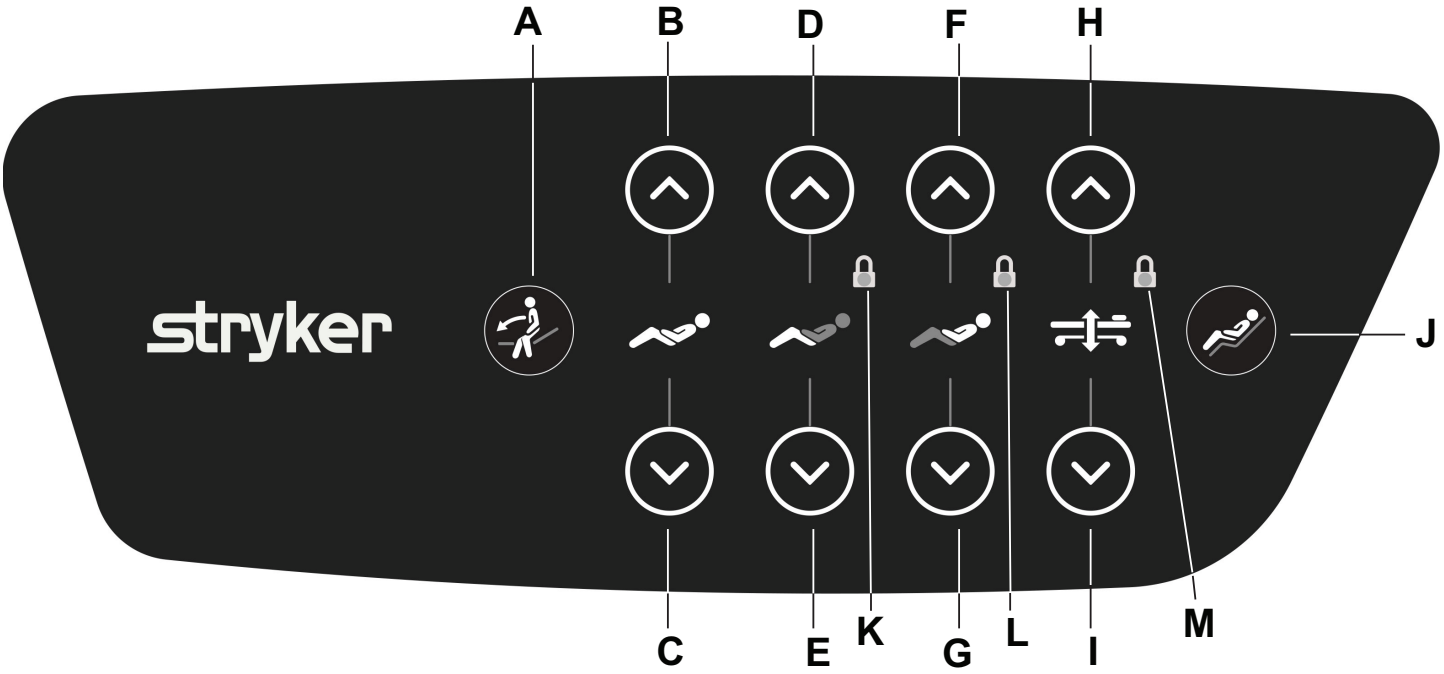


Figura 24 – În interiorul barei laterale

A	Asistență pentru poziționarea pacientului	Plasează produsul într-o poziție pentru sosirea în pat sau plecarea din pat a pacientului
B	Ridicare cu menținere automată la același nivel	Ridică spătarul și suportul pentru genunchi
C	Coborâre cu menținere automată la același nivel	Coboară spătarul și suportul pentru genunchi
D	Ridicare suport pentru genunchi	Ridică suportul pentru genunchi
E	Coborâre suport pentru genunchi	Coboară suportul pentru genunchi
F	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
G	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
H	Creștere înălțime pat **Notă** - Înălțimea ridicată limitată este numai la comenzile pentru pacient.	Ridică targa
I	Scădere înălțime pat	Coboară targa
J	Poziție scaun	Pune produsul în poziția de scaun
K	Indicator blocare suport pentru genunchi	Luminează portocaliu când secțiunea suportului pentru genunchi este blocată
L	Indicator blocare spătar	Luminează portocaliu când secțiunea spătarului este blocată
M	Indicator blocare înălțime pat	Luminează portocaliu când funcția de înălțime a patului este blocată

Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțională)

AVERTISMENT - Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale produsului atunci când pacientul este nesupravegheat.

ATENȚIE

- Întotdeauna puneți caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient în siguranță pe suprafața de suport în timpul utilizării casetei suspendate cu butoane de comandă.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient pe bara laterală atunci când caseta suspendată cu butoane de comandă nu este în uz.
- Nu strângeți și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflat în cadrul patului.

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze telecomanda.

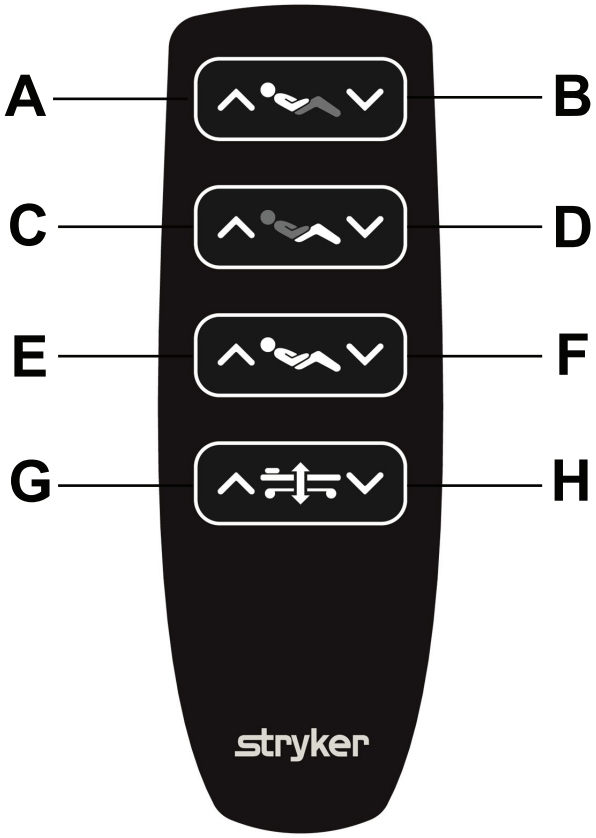


Figura 25 – Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient

	Nume	**Funcție**
A	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
B	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
C	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
D	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
E	Ridicare cu menținere automată la același nivel	Ridică spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
F	Coborâre cu menținere automată la același nivel	Coboară spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp

	Nume	Funcție
G	Creștere înălțime pat **Notă** - Înălțimea ridicată limitată este numai la comenzile pentru pacient.	Ridică targa
H	Scădere înălțime pat	Coboară targa

Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

AVERTISMENT

- Blocați întotdeauna comenzile de mișcare ale produsului atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu depozitați panoul de comandă al asistentei în zone accesibile pacientului.

ATENȚIE

- Puneți întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe tăblia pentru picioare.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistentă pe o bară laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru așternuturi (opțională) înainte de a îndepărta tăblia pentru picioare.
- Nu strângeți și nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflat în cadrul patului.

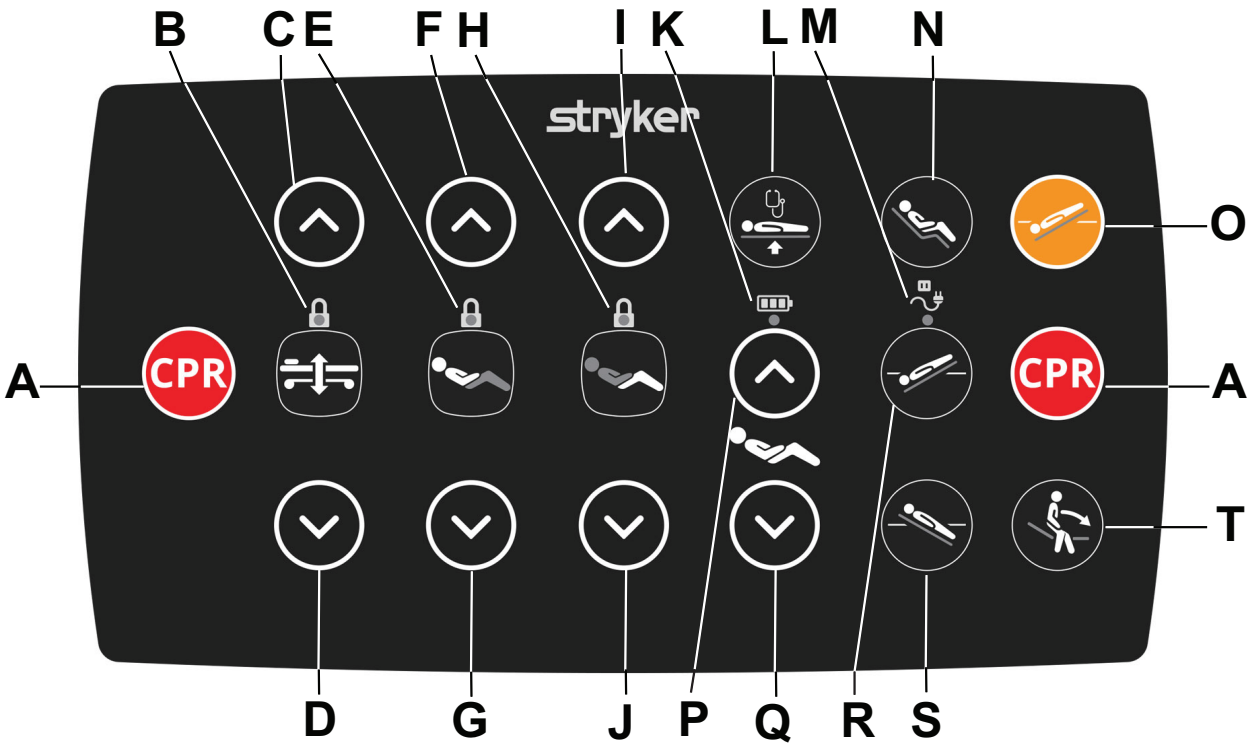


Figura 26 – Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

	Nume	Funcție
A	Resuscitare cardiopulmonară de urgență	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției plate la înălțime joasă. Este, de asemenea, disponibil dacă panourile de comandă sunt oprite.
B	Indicator pentru blocarea înălțimii patului/LED pentru blocarea târgii	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare pentru mișcarea patului pe verticală. Luminează portocaliu atunci când blocați targa.
C	Creștere înălțime pat	Ridică targa
D	Scădere înălțime pat	Coboară targa
E	Indicator blocare spătar în poziție ridicată/LED blocare spătar	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare pentru spătar. Luminează portocaliu atunci când blocați spătarul.
F	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
G	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
H	Indicator blocare secțiune pentru coapse/LED blocare secțiune pentru coapse	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare a secțiunii pentru coapse. Luminează portocaliu atunci când blocați secțiunea pentru coapse.
I	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
J	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
K	Indicator de stare baterie	Luminează în galben atunci când conectați produsul la o priză de perete și bateriile se reîncarcă. Încărcarea completă a bateriei durează între 10 și 12 ore. Atunci când bateria este încărcată, LED-ul nu mai luminează.

	Nume	Funcție
		Luminează portocaliu intermitent atunci când produsul nu este conectat la o priză de perete și bateria este descărcată sau atunci când produsul este conectat și bateria este deconectată sau înregistrează o eroare
L	Poziție de examinare	Aplatizează targa și o ridică la înălțimea poziției pentru examinare
M	Indicator alimentare c.a.	Luminează galben intermitent atunci când produsul nu este conectat la o priză de perete
N	Poziție scaun	Pune produsul în poziția scaun
O	Buton unic pentru poziție vasculară	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției Trendelenburg în unghi de 12°
P	Ridicare cu menținere automată la același nivel	Ridică spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
Q	Coborâre cu menținere automată la același nivel	Coboară spătarul și secțiunea pentru coapse în același timp
R	Poziție Trendelenburg	Plasează produsul în poziția Trendelenburg (capul jos și picioarele sus)
S	Poziție Trendelenburg inversată	Plasează produsul în poziție Trendelenburg inversată (capul sus și picioarele jos)
T	Asistență pentru poziționarea pacientului	Coboară targa, coboară secțiunea pentru coapse și ridică spătarul, astfel încât pacientul să se poată urca pe produs și să se poată da jos de pe produs

Extinderea sau retractarea prelungitorului de pat

AVERTISMENT

- Nu stați pe prelungitorul de pat. Acest lucru poate produce răsturnarea produsului.
- Blocați întotdeauna prelungitorul de pat înainte de a amplasa greutăți pe prelungitorul de pat.

ATENȚIE

- Nu îndepărtați tăblia pentru picioare după ce ați extins prelungitorul de pat.
- Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Este posibil ca produsul să nu susțină gambele unui pacient mai înalt.

Prelungitorul de pat permite extinderea lungimii produsului cu 31 cm.

Pentru a extinde prelungitorul de pat:

1. Trageți și rotiți fiecare buton rotativ galben cu 90° pentru a debloca prelungitorul de pat (Figura 27).
2. Trageți de mânerele tăbliei pentru picioare pentru a extinde prelungitorul de pat (Figura 28).
3. Rotiți mânerele galbene la 90 de grade pentru a bloca butoanele de pe ambele părți.

   Notă - Împingeți și trageți suportul pentru picioare pentru a vă asigura că prelungitorul de pat este blocat.
4. Trageți în afară platforma de manipulare a patului (Figura 29).
5. Așezați suprafața de suport a prelungitorului de pat pe platforma de manipulare a patului.

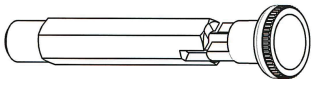


Figura 27 – Deblocarea prelungitorului de pat



Figura 28 – Extinderea prelungitorului de pat



Figura 29 – Extinderea platformei de manipulare a patului

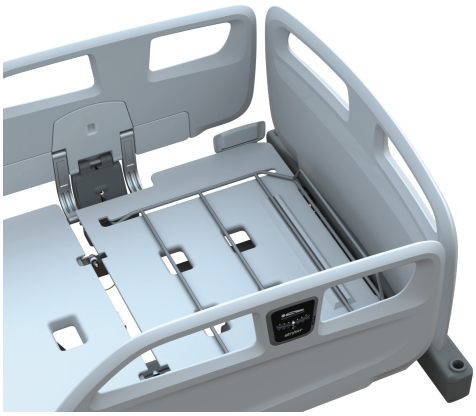


Figura 30 – Retragerea platformei de manipulare a patului

Pentru retractarea prelungitorului de pat:

1. Îndepărtați suprafața de suport a prelungitorului de pat.
2. Împingeți înăuntru platforma de manipulare a patului (Figura 30).
3. Trageți și rotiți fiecare buton rotativ galben cu 90° pentru a debloca prelungitorul de pat.
4. Împingeți mânerele tăbliei pentru picioare pentru a retrage prelungitorul de pat.
5. Rotiți mânerele galbene la 90 de grade pentru a bloca butoanele de pe ambele părți.

   Notă - Împingeți și trageți suportul pentru picioare pentru a vă asigura că prelungitorul de pat este blocat.

Atașarea suprafeței de suport a prelungitorului de pat.

Pentru specificațiile suprafeței de suport, consultați manualul suprafeței de suport seria 8002. Consultați *Specificații* (pagina 7) pentru suprafețele de suport recomandate ale prelungitorului de pat.

Atașarea suprafeței de suport a prelungitorului de pat:

1. Consultați *Extinderea sau retractarea prelungitorului de pat* (pagina 32).
2. Așezați suprafața de suport a prelungitorului de pat între suprafața de suport și tăblia pentru picioare.
3. Apăsați în jos pe suprafața de suport a prelungitorului de pat pentru a fixa suprafața de suport.

Extinderea sau retragerea tăvii pentru așternuturi (opționale)

Tava pentru așternuturi opțională este o unitate de depozitare încorporată, care poate depozita hainele pacientului, rufele spălate sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală. Puteți găsi tava pentru așternuturi la capătul pentru picioare a produsului.

AVERTISMENT

- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțională) înainte de punerea în mișcare a produsului.
- Întotdeauna retrageți tava pentru așternuturi (opțională) atunci când nu este utilizată.
- Nu încărcați tava pentru așternuturi peste încărcătura utilă sigură de 15 kg.

Pentru extinderea tăvii pentru așternuturi, apucați tava din plastic pentru așternuturi și trageți spre dumneavoastră tava pentru așternuturi.

Pentru retragerea tăvii pentru așternuturi, apucați tava din plastic pentru așternuturi și împingeți tava pentru așternuturi în cadru.



Figura 31 – Depozitarea casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

Introducerea și scoaterea unei casete din suportul pentru casete pentru radiografii (opțional)

Dimensiunile ghidajului radiologic: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Pentru a introduce o casetă pentru radiografii:

1. Consultați *Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru cap* (pagina 22).
2. Glisați caseta pentru radiografii în suportul casetei pentru radiografii sau glisați caseta pentru radiografii între pacient și suprafața de suport.

   Notă

   - Atunci când efectuați radiografii pacientului pe acest produs, componentele interne ale suprafeței de suport pot cauza artefacte sau pot distorsiona imaginile. Consultați Manualul de operare al suprafeței de suport pentru instrucțiuni privind poziționarea.
   - Când efectuați radiografii cu spătarul non-radiotransparent, glisați caseta pentru radiografii între pacient și suprafața de suport.
3. Ajustați pacientul în poziția dorită.

Pentru a scoate caseta pentru radiografii:

1. Scoateți prin glisare caseta pentru radiografii din suportul casetei pentru radiografii sau glisați-o de sub pacient.
2. Consultați *Scoaterea sau reamplasarea tăbliei pentru cap* (pagina 22).

Accesorii și componente

Aceste accesorii și piese pot fi disponibile pentru utilizare cu produsul dumneavoastră. Confirmați disponibilitatea pentru configurația sau regiunea dumneavoastră.

Nume	Număr	Încărcătură utilă sigură
Stativ pentru perfuzie, curbat	MM069	2 kg per cârlig
Stativ pentru perfuzie, drept	MM070	2 kg per cârlig
Coș pentru pungă Foley	MM029	4 kg
Stâlp pentru ridicare	MM067	75 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 120 mm, lungime 900 mm)	MM064	7,5 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 120 mm, lungime 640 mm)	MM065	7,5 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 140 mm, lungime 640 mm)	MM066	7,5 kg

Atașarea stativului pentru perfuzie opțional

AVERTISMENT

- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu încărcați stativul de perfuzie peste sarcina de lucru sigură de 2 kg per cârlig.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

ATENȚIE - Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este la înălțime mică pe durata transportului.

Puteți să montați stativul pentru perfuzie în oricare dintre cele patru manșoane auxiliare aflate în colțurile produsului.

Stativul pentru perfuzie este echipat cu o tijă telescopică care se extinde pentru a oferi o poziție de înălțime secundară, utilizând o ajustare fluidă a înălțimii (Figura 32).



Figura 32 – Mișcarea stativului pentru perfuzie

Pentru a poziționa stativul pentru perfuzie, Introduceți-l într-unul dintre cele patru manșoane auxiliare (Figura 33).



Figura 33 – Modele stativ pentru perfuzie

Atașarea sau îndepărtarea stâlpului pentru ridicare

AVERTISMENT

- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu încărcați stâlpul pentru ridicare peste încărcătura utilă sigură de 75 kg.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

ATENȚIE - Înainte de transportarea produsului, scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicare.

Puteți monta stâlpul pentru ridicare în oricare dintre cele două manșoane auxiliare aflate la capătul pentru cap al produsului.

Notă

- Nu utilizați stâlpul pentru ridicare atunci când produsul se află în pozițiile cu unghi inversat.
- Nu utilizați stâlpul pentru ridicare atunci când tăblia pentru cap nu este atașată la produs.

Stâlpul pentru ridicare ajută pacientul la modificarea poziției în pat.

Pentru a atașa stâlpul pentru ridicare:

1. Centrați și introduceți stâlpul pentru ridicare într-unul din cele două manșoane auxiliare (Figura 34).

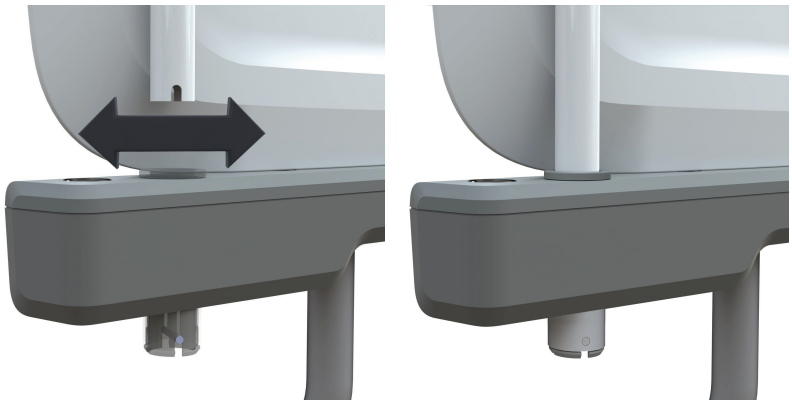


Figura 34 – Atașarea sau îndepărtarea stâlpului pentru ridicare

2. Rotiți și blocați stâlpul pentru ridicare în manșonul auxiliar.



Figura 35 – Stâlp pentru ridicare, tăblie pentru cap mobilă (stânga) și tăblie pentru cap fixă (dreapta)

Atașarea mânerului stâlpului pentru ridicare

Pentru montarea mânerului stâlpului pentru ridicare, puneți mânerul negru al stâlpului pentru ridicare între cele două opritoare ale stâlpului pentru ridicare (Figura 36).



Figura 36 – Atașarea mânerului stâlpului pentru ridicare

Atașarea suportului pentru butelia de oxigen

AVERTISMENT

- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Nu atașați suportul pentru butelia de oxigen sub spătar.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu folosiți suportul pentru butelia cu oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Înainte de a transporta un pacient, rotiți întotdeauna spre pat suportul pentru butelia cu oxigen.
- Nu loviți suportul pentru butelia cu oxigen atunci când transportați un pacient.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

- Nu încărcați suportul pentru butelia de oxigen peste încărcătura utilă sigură de 7,5 kg.

Introduceți bara de susținere a suportului pentru butelia de oxigen în manșonul auxiliar care este situat pe oricare parte a produsului la capătul pentru cap și la capătul pentru picioare (Figura 37).



Figura 37 – Atașarea suportului pentru butelia de oxigen

Atașarea coșului pentru sonda urinară Foley

AVERTISMENT

- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Nu încărcați cârligul pentru sonda Foley peste sarcina de lucru sigură de 2 kg.
- Nu încărcați coșul pentru sonda Foley peste sarcina de lucru sigură de 4 kg.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Pentru montarea coșului pentru sonda urinară Foley, agățați coșul de cârligele Foley (Figura 38).



Figura 38 – Atașarea coșului pentru sonda urinară Foley

Curățarea

Pregătirea produsului pentru curățare

ATENȚIE - Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar, poate crește riscul de infecție.

Curățarea și dezinfectarea sunt două procese separate. Curățați produsul înainte de dezinfectare pentru a asigura eficacitatea agentului de curățare.

Pentru pregătirea produsului pentru curățare:

1. Ridicați targa în cea mai înaltă poziție.
2. Blocați funcțiile panoului de comandă de pe barele laterale și funcțiile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient. Consultați *Panou de comandă pentru operator, în exteriorul barei laterale* (pagina 25) pentru a bloca funcțiile pacientului.
3. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
4. Consultați *Acționarea sau eliberarea frânelor* (pagina 19) pentru a acționa frânele.
5. Îndepărtați suprafața de suport.

Curățare

AVERTISMENT

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare înaintea operațiilor de curățare, service și întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul și deconectați de la priză cablul de alimentare atunci când lângă plăcile cu circuite, cabluri și motoare se varsă cantități mari de fluide. Îndepărtați pacientul de la produs, curățați fluidul și solicitați personalului de service să inspecteze produsul. Fluidele pot cauza funcționarea imprevizibilă și/sau diminuată a oricărui produs electric. Nu trimiteți produsul la service decât după ce s-a uscat complet și a fost testat temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță.
- Nu pulverizați agenții de curățare direct pe baterie, pe casetele de comandă, pe elementele de acționare, pe cabluri sau pe alte echipamente electrice.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex®** TB pentru dezinfectarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.
- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe și nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda șinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Agenții de curățare și dezinfectanții nu trebuie să fie foarte alcalini sau foarte acizi (valoarea pH-ului 6-8).

ATENȚIE

- Nu curățați produsul la aburi, nu îl spălați sub presiune, nu îl curățați cu ultrasunete și nu scufundați în apă nicio parte a produsului. Expunerea produsului la apă poate deteriora componentele electrice interne. Aceste metode de curățare nu sunt recomandate și pot anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți produsul cu apă curată și uscați bine fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

Pentru a curăța suprafețele produsului:

1. Utilizând o lavetă curată, moale și umedă, ștergeți suprafețele produsului cu o soluție de săpun delicat și apă pentru a îndepărta materiile străine.

2. Ștergeți suprafețele produsului cu o lavetă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichide sau de substanță de curățare.
3. Uscați bine.

Curățarea șinelor laterale

AVERTISMENT

- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe și nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda șinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea panoului pentru comanda șinelor laterale.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru curățarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.

Pentru curățarea șinelor laterale:

1. Ridicați șina laterală.
2. Închideți cu zăvor șina laterală.
3. Utilizați o lavetă curată, moale și umedă pentru a șterge șinele laterale și panoul pentru comanda șinelor laterale.
4. Lăsați panoul pentru comanda șinelor laterale să se usuce complet.

Dezinfectarea

Dezinfectanți recomandați:

- Agenți de curățare cuaternari fără eteri de glicol (substanță activă - clorură de amoniu)
- Soluție de înălbitor cu clor (5,25% - mai puțin de 1 parte înălbitor la 100 părți de apă)
- Alcool izopropilic 70%

Respectați întotdeauna instrucțiunile aferente dezinfectantului în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.

Evitați suprasaturarea și asigurați-vă că produsul nu rămâne ud un timp mai îndelungat decât prevăd instrucțiunile producătorului de produse chimice pentru o dezinfectare corectă.

Pentru dezinfectarea produsului:

1. Curățați și uscați în întregime produsul înainte de aplicarea soluțiilor de dezinfectare.
2. Aplicați soluția de dezinfectare recomandată prin pulverizare sau folosind lavete preîmbibate.

   Notă - Asigurați-vă că respectați instrucțiunile privind dezinfectantul în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.
3. Pentru dezinfectarea mecanismelor, ridicați spătarul și suportul pentru picioare la cea mai mare înălțime.
4. Ștergeți suprafețele produsului și mecanismele cu o lavetă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichid sau de agent de curățare.
5. Lăsați produsul să se usuce complet înainte de repunerea sa în uz.

Întreținere preventivă

Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea inspectării de întreținere preventivă. Verificați toate aspectele listate în cursul întreținerii preventive anuale pentru toate produsele Stryker Medical. Ar putea fi necesar să efectuați verificări de întreținere preventivă mai frecvent, în funcție de nivelul de utilizare a produsului dumneavoastră. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

Notă - Curățați și dezinfectați partea exterioară a suprafeței de suport înainte de inspecție, dacă este cazul.

Verificați următoarele aspecte:

_____ Toate dispozitivele de fixare sunt sigure

_____ Apăsați pedala de frână și împingeți produsul pentru a vă asigura că toate roțile se blochează

_____ Indicatoarele de frână de pe bara laterală de la capătul pentru cap se aprind atunci când sunt acționate frânele

_____ Rotița de direcție se blochează și se deblochează (numai fără cea de-a cincea roată)

_____ Barele laterale pot fi mișcate, închise cu zăvor și pliate

_____ Butonul de eliberare a spătarului pentru resuscitare cardiopulmonară este operabil din ambele părți

_____ Stativul pentru perfuzie opțional este intact și funcționează

_____ Cârligele sondei urinare Foley sunt intacte

_____ Nu există crăpături sau fisuri în panourile pentru tăblia pentru cap, tăblia pentru picioare și în panourile de comandă de pe barele laterale

_____ Fără deteriorări ale cadrului

_____ Nu există rupturi sau fisuri în husa suprafeței de suport

_____ Toate funcțiile de pe barele laterale ale capătului pentru cap sunt operaționale

_____ Lumina nocturnă este întotdeauna aprinsă

_____ Cablurile de alimentare principale și mufele nu sunt zdrențuite sau deteriorate

_____ Cablurile nu sunt uzate sau ciupite

_____ Toate conexiunile electrice sunt strânse

_____ Toate împământările sunt securizate ferm pe cadru

_____ Verificarea impedanței împământării (≤ 0,2 Ohmi)

_____ Pierdere de curent: polaritate normală, fără împământare, L2 activ (≤ 300 µA (microamperi))

_____ Pierdere de curent: polaritate normală, fără împământare, L2 inactiv (≤ 600 µA (microamperi))

_____ Pierdere de curent: polaritate inversată, fără împământare, L2 activ (≤ 300 µA (microamperi))

_____ Pierdere de curent: polaritate inversată, fără împământare, L2 inactiv (≤ 600 µA (microamperi))

_____ Precizia unghiului spătarului este între 0° și 65°

_____ Comenzile barei laterale pentru semne de degradare

_____ Amortizor pentru spătar în cazul scurgerilor de ulei

_____ Toate mișcările funcționează

_____ Amortizoarele de la capătul pentru cap și capătul pentru picioare ale tărgii sunt intacte și nedeteriorate

_____ Verificați funcționalitatea bateriei

Numărul de serie al produsului:
Completat de:
Data:

Informații privind compatibilitatea electromagnetică

AVERTISMENT

- Nu folosiți echipamente de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) la mai puțin de 30 cm (12 inchi) de orice componente ale sistemului **ProCeed**, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate produce degradarea performanței acestui echipament.
- Utilizarea acestui echipament în apropierea altor echipamente sau stivuit peste alte echipamente trebuie evitată deoarece ar putea avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, acest echipament și celelalte echipamente trebuie supravegheate pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Folosirea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice ale acestui echipament sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea sa necorespunzătoare.

Seria de paturi **ProCeed** a fost evaluată folosind următoarele cabluri:

Cablu	Lungime (m)
Cablu de alimentare de la rețeaua de c.a.	2,5
Telecomandă	5,3

Recomandări și declarația producătorului - emisiile electromagnetice		
Seria de paturi **ProCeed** este destinată utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții și utilizatorii seriei de paturi **ProCeed** trebuie să se asigure că patul este utilizat într-un astfel de mediu.		
Testul de emisii	**Conformitatea**	**Mediul electromagnetic**
Emisiile RF CISPR 11	Grupul 1	**Notă** - Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac să fie adecvat pentru utilizarea în zone industriale și spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă este utilizat într-un mediu rezidențial (pentru care în mod normal este necesară conformitatea cu CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere protecție adecvată pentru serviciile de comunicații în banda de radiofrecvență. Este posibil ca utilizatorul să fie nevoit să ia măsuri de limitare a interferenței, cum ar fi reorientarea sau mutarea echipamentului.
Emisiile RF CISPR 11	Clasa A	
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuațiile de tensiune Emisiile generate de fluctuațiile intensității luminoase IEC 61000-3-3	Se conformează	

Recomandări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică			
Seria de paturi **ProCeed** este adecvată pentru utilizarea în cadrul unităților medicale profesionale și nu în medii care depășesc condițiile de testare de imunitate electromagnetică pentru care a fost evaluat produsul, cum ar fi lângă echipament chirurgical care folosește frecvență înaltă (HF) și în încăperea ecranată împotriva frecvențelor radio (RF) a echipamentelor pentru imagistică prin rezonanță magnetică (IRM). Clientul sau utilizatorul patului **ProCeed** trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu și că sunt respectate recomandările de mai jos privind mediul electromagnetic.			
Testul de imunitate	**Nivelul de test conform cu IEC 60601**	**Nivelul de conformitate**	**Îndrumări privind mediul electromagnetic**
Descărcările electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podelele trebuie să fie confecționate din lemn, beton sau dale ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.

Recomandări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică			
Descărcare electrostatică rapidă/rafală IEC 61000-4-4	±2 kV pentru cablurile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru cablurile de intrare/ieșire	±2 kV pentru cablurile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru cablurile de intrare/ieșire	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV între linii ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV între linii și pământ	±0,5 kV, ±1 kV între linii ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV între linii și pământ	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderile de tensiune, variațiile de tensiune și întreruperile de scurtă durată ale cablurilor de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11	0% U_T timp de 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% U_T timp de 1 ciclu 70% U_T (30% cădere a U_T) timp de 25/30 de cicluri 0% U_T timp de 250/300 de cicluri	0% U_T timp de 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% U_T timp de 1 ciclu 70% U_T (30% cădere a U_T) timp de 25/30 de cicluri 0% U_T timp de 250/300 de cicluri	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorul seriei de paturi **ProCeed** are nevoie de funcționarea continuă a produsului în situațiile de întrerupere a alimentării de la rețea, se recomandă alimentarea dispozitivului de la o sursă de tensiune neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Câmpul magnetic de frecvența rețelei (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice la frecvența rețelei trebuie să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial sau spitalicesc specific.
Notă - U_T este tensiunea de c.a. în rețea înainte de aplicarea nivelului de test.			

RF condusă IEC 61000- 4-6 Energia RF radiată IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms în benzile ISM între 150 kHz și 80 MHz 3 V/m 80 MHz la 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms în benzile ISM 3 V/m	Echipamentele de comunicații prin RF portabile și mobile trebuie să respecte recomandările din tabelul intitulat „Distanțe de separare recomandate între echipamentele de comunicare prin RF portabile și mobile și seria de paturi **ProCeed**.” Dacă serviciul mobil nu este menționat în tabel, distanța de separare recomandată trebuie să fie calculată prin ecuația corespunzătoare pentru frecvența emițătorului. Distanța de separare recomandată D=(2) ($\sqrt{P}$) unde *P* este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului, iar *d* este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m). Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, determinate prin intermediul unei verificări electromagnetice a locației[a] trebuie să aibă valori mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvențe[b]. Se pot produce interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

Notă - Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

Notă - Benzile ISM (industriale, științifice și medicale) între 0,15 MHz și 80 MHz sunt 6,765 MHz - 6,795 MHz, 13,553 MHz - 13,567 MHz, 26,957 MHz - 27,283 MHz și 40,66 MHz - 40,70 MHz.

[a]Intensitățile câmpurilor generate de emițătoare fixe, cum ar fi stații de bază pentru telefoane radio (celulare/fără fir) și stații radio terestre mobile, stații radio de amatori, transmisiuni radio în gamele AM și FM și transmisiuni TV, nu pot fi prezise teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de emițătoarele RF fixe, trebuie luată în calcul o verificare electromagnetică a locației. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locația în care se utilizează seria de paturi **ProCeed** depășește nivelul de conformitate RF aplicabil menționat mai sus, patul **ProCeed** trebuie ținut sub observație pentru a se verifica funcționarea normală a acestuia. Dacă se constată o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea patului **ProCeed**.

[b]În intervalul de frecvențe 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor sunt mai mici de 3 Vrms.

Distanțe de separare recomandate între echipamentele de comunicații prin RF portabile și mobile și paturile din seria ProCeed

Seria de paturi **ProCeed** este destinată utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile generate de energia RF radiată sunt controlate. Clienții sau utilizatorii seriei de paturi **ProCeed** pot ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații prin RF portabile și mobile (emițătoare) și patul **ProCeed**, inclusiv cablurile așa cum se recomandă mai jos, în conformitate cu puterea de ieșire maximă a echipamentelor de comunicații.

Bandă (MHz)	Service	Putere maximă (W)	Distanța de separare minimă (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	Banda LTE 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Banda LTE 5	2,0	0,3
1.700-1.990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2.400-2.570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; Banda LTE 7	2,0	0,3
5.100-5.800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Pentru emițătoarele a căror putere de ieșire maximă nominală nu se regăsește mai sus, distanța de separare *d* recomandată, exprimată în metri (m), poate fi estimată folosind ecuația care se aplică frecvenței emițătorului, unde *P* este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului.

Notă - Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

Frecvență de testare	Modulație	Nivelul testului de imunitate (A/m)
134,2 kHz	Modulația impulsurilor [b)] 2,1 kHz	65 [c)]
13,56 MHz	Modulația impulsurilor [b)] 50 kHz	7,5 [c)]

[b)] Suportul va fi modulat folosind un semnal de undă pătrată cu ciclu de lucru de 50%.
[c)] r.m.s., înainte de aplicarea modulației.

Медицинская кровать ProCeed

Руководство по эксплуатации и обслуживанию

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



RU

KK-8500 REV 01 2025-06

Глобальный глоссарий символов

Определения символов см. в Глобальном глоссарии символов на веб-сайте ifu.stryker.com.

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение: опасность защемления кистей рук
	Предупреждение: опасность защемления ступней
	Директива RoHS для Китая без декларируемых веществ
REF	Номер по каталогу
SN	Серийный номер
MD	Европейское медицинское изделие
CE	Знак CE
UK CA	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
CH REP	Уполномоченный представитель в Швейцарии
UDI	Уникальный идентификатор изделия

QTY	Количество
XXXX	Производитель (дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД)
	Дата изготовления
	Безопасная рабочая нагрузка
	Масса оборудования
	Максимальная масса пациента
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Взрослый пациент
~	Переменный ток
⎓	Постоянный ток
≤2m ≥18m	Рабочий цикл изделия
	На изделии имеется клемма для подключения провода выравнивания потенциалов. Провод выравнивания потенциалов обеспечивает непосредственное соединение установки с шиной выравнивания потенциалов электросхемы.
	Защитное заземление
IPX6	Защита от повреждения струей воды под давлением
	Рабочая часть типа B
	Указывает на необходимость раздельного сбора батарей в соответствии с Регламентом Европейского Союза о батареях и отработанных батареях (ЕС) 2023/1542. Это условное обозначение может сопровождаться сокращенным обозначением используемого(-ых) материала(-ов) батареи.
	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/ЕС в действующей редакции, этот значок указывает на то, что данное изделие следует собирать для переработки отдельно. Не выбрасывайте его вместе с несортированными бытовыми отходами. О порядке удаления в отходы можно узнать у местного дистрибьютора. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.

 **Pb**	Указывает на необходимость раздельного сбора батарей в соответствии с Регламентом Европейского Союза о батареях и отработанных батареях (ЕС) 2023/1542. Это условное обозначение может сопровождаться сокращенным обозначением используемого(-ых) материала(-ов) батареи. Pb = батарея содержит более 0,004 % свинца по массе
	Символ переработки

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание» 2
Краткое изложение правил техники безопасности 2
Точки защемления 6
Введение 7
Описание изделия 7
Назначение 7
Показания к применению 7
Предполагаемые пользователи 8
Клинические свойства 8
Противопоказания 8
Расчетный срок службы 8
Удаление в отходы/утилизация 8
Технические характеристики 8
Технические характеристики батареи для Европейского Союза 11
Европейский REACH — **ProCeed** 11
Изображение изделия 14
Рабочие части 15
Контактная информация 15
Расположение серийного номера 16
Настройка 17
Эксплуатация 18
Присоединение и отсоединение кабеля батареи 18
Подключение изделия к сети питания или отключение от нее 19
Зарядка аккумуляторной батареи 19
Долговременное хранение батареи 20
Перемещение изделия 20
Приведение в действие и отпускание тормозов 21
Приведение в действие и отпускание фиксатора **Steer-Lock** 21
Приведение в действие и отпускание дополнительного пятого колеса 23
Активация рычага освобождения для СЛР 23
Снятие или установка изголовья 24
Снятие или установка изножья 25
Подъем или опускание секции для опоры нижней части ног 26
Подъем и опускание боковин 26
Закрепление мочеприемника катетера Фолея на соответствующем крючке 27
Панель управления оператора, на внешней стороне боковины 27
Панель управления пациента, на внутренней стороне боковины 29
Дополнительный подвесной пульт управления пациента 31
Подвесной пульт управления медсестры 32
Выдвижение или складывание удлинителя кровати 34
Присоединение противопролежневого матраца удлинителя кровати 35
Выдвижение или складывание дополнительного лотка для белья 36
Вставка в дополнительный держатель или извлечение из держателя рентгеновской кассеты из держателя 36
Принадлежности и компоненты 38
Присоединение дополнительного штатива для внутривенных вливаний 38
Присоединение или снятие стойки для подъема 39
Присоединение ручки стойки для подъема пациента 41
Крепление держателя для кислородного баллона 41
Присоединение корзины для дренажного мешка катетера Фолея 42
Очистка 43
Подготовка изделия к очистке 43
Очистка 44
Очистка боковин 45
Дезинфекция 46
Профилактическое обслуживание 47
Сведения об ЭМС 48

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда используйте одобренные компанией Stryker опорные поверхности, которые были протестированы на совместимость с каркасом изделия, чтобы избежать риска защемления пациента.
- Перед тем как начать установку или тестирование функций данного изделия, необходимо подождать, пока его температура не сравняется с комнатной, чтобы избежать его необратимого повреждения.
- Ни при каких условиях не используйте это изделие, если его использование может привести к травмированию пользователя или пациента.
- Не нагружайте изделие свыше безопасной рабочей нагрузки изделия 260 кг.
- Не приводите изделие в движение, пока все пользователи не покинут зоны действия механизмов.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, данное оборудование всегда необходимо подключать к сети электропитания с защитным заземлением.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Не храните никакие предметы под данным изделием.
- Если вы обнаружили, что аккумуляторная батарея, кабели управления или подвесные пульты перегреваются, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки. Прекратите использование изделия до тех пор, пока оно не будет осмотрено и обслужено техническим персоналом, который должен подтвердить, что устройство функционирует в соответствии с технической документацией.
- Всегда заменяйте аккумуляторную батарею, срок эксплуатации которой истек.
- Не проливайте жидкость на аккумуляторную батарею и не погружайте ее в жидкость.
- Перед длительным хранением изделия всегда отсоединяйте кабель батареи от батареи.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой находится пациент, должна располагаться горизонтально.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии препятствий вблизи изделия. При столкновении с препятствием возможны травмы пациента, оператора, посторонних лиц, а также повреждение каркаса изделия или окружающего его оборудования.

- Не пытайтесь перемещать изделие в боковом направлении. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Не используйте боковины в качестве рычага для перемещения устройства. При перемещении изделия всегда беритесь за изголовье и изножье.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Не используйте держатель для кислородного баллона в качестве рычага для перемещения устройства.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения устройства.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент ложится на изделие или встает с него, чтобы избежать неустойчивости.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент не находится под наблюдением.
- Не нажимайте на тормоза, чтобы замедлить или остановить изделие во время движения.
- Перед транспортировкой изделия всегда отключайте шнур питания от настенной розетки.
- Всегда отпускайте тормоза перед перемещением изделия. Не перемещайте изделие с задействованными тормозами.
- Перед приведением в действие рычага освобождения для переведения в положение СЛР всегда проверяйте, чтобы в зоне под спинкой и вокруг нее не находились люди и оборудование. Рычаг освобождения для переведения в положение СЛР предназначен для использования исключительно в экстренных ситуациях.
- При замене изголовья всегда устанавливайте его в правильном положении, чтобы избежать защемления.
- При замене изножья всегда устанавливайте его в правильном положении, чтобы избежать защемления.
- Перед опусканием секции для опоры нижней части ног всегда убеждайтесь, что под опорой для ног и вблизи нее не находятся люди и оборудование.
- Всегда следите за тем, чтобы изделие устанавливалось на минимальную высоту, когда пациент не находится под наблюдением.
- Всегда устанавливайте боковину в положение, обеспечивающее безопасность пациента.
- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами изделия, если пациент не находится под наблюдением.
- Прокладывайте кабели, провода и трубки от другого оборудования таким образом, чтобы они не были зажаты деталями изделия.
- Не помещайте пальцы в положения возможного защемления.
- Не садитесь и не опирайтесь на боковины.
- Не нагружайте крючок для мочеприемника катетера Фолея весом более 2 кг.
- Не храните панель управления медсестры в пределах доступа пациента.
- Не садитесь на удлинитель кровати. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Перед тем как положить что-нибудь тяжелое на удлинитель кровати, всегда фиксируйте его положение.
- Прежде чем перемещать изделие, необходимо задвинуть дополнительный лоток для белья.
- Если дополнительный лоток для белья не используется, обязательно задвиньте его.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку лотка для белья, составляющую 15 кг.
- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку штатива для внутривенных вливаний, составляющую 2 кг на один крюк.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку стойки для подъема пациента, составляющую 75 кг.
- Не присоединяйте держатель кислородного баллона под спинкой.
- Всегда поворачивайте держатель для кислородного баллона в сторону изделия перед транспортировкой пациента.
- В процессе транспортировки пациента не задевайте держателем для кислородного баллона за посторонние предметы.
- Не нагружайте держатель кислородного баллона весом более 7,5 кг.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку корзины для дренажного мешка катетера Фолея, составляющую 4 кг.
- Во время эксплуатации изделия не допускается его чистка и техническое обслуживание.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием изделия обязательно отключите подачу питания на него и отсоедините шнур питания от розетки.

- В случае значительной утечки жидкости вблизи печатных плат, кабелей и двигателей обязательно отключите подачу питания на данное изделие и отсоедините шнур питания от розетки. Переместите пациента с изделия, вытрите жидкость и поручите осмотр изделия техническому персоналу. Воздействие жидкости может привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно полностью не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на батарею, блоки управления, приводы, кабели и прочее электрооборудование.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При дезинфекции изделия не пользуйтесь **Virex®** ТВ.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.
- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт управления пациента или подвесной пульт медсестры.
- Чистящие и дезинфицирующие средства не должны иметь высокую щёлочность или кислотность (требуемый уровень pH 6–8).
- При очистке панели управления боковины не используйте острых предметов.
- При очистке изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, в том числе периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от какой-либо части изделия **ProCeed**, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может нарушиться функционирование оборудования.
- Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в условиях его установки на другое оборудование или под него, так как это может привести к нарушению его работы. Если приходится использовать данное оборудование в таких условиях, за ним следует понаблюдать, чтобы убедиться в его нормальной работе.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости данного оборудования к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить повреждения пациенту или оператору. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его частей. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить повреждения пациенту или оператору. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Чтобы свести к минимуму риск электромагнитных помех, конструкция изделия соответствует стандарту IEC 60601-1-2. Чтобы избежать проблем, используйте изделие согласно требованиям относительно ЭМС/ЭМП, приведенных в разделе настоящего руководства по эксплуатации, посвященном ЭМС.
- Всегда используйте входное напряжение и частоту, указанные на изделии.
- Не помещайте предметы в какие-либо зазоры изделия.
- Обязательно оставьте достаточный зазор между головным концом кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Не используйте изделие без противопролежневого матраца.
- Когда изделие не используется, обязательно вставьте шнур питания в розетку для медицинского использования с защитным заземлением, чтобы поддерживать аккумуляторную батарею в заряженном состоянии и обеспечить максимальную продолжительность работы изделия от аккумуляторной батареи.
- Всегда заменяйте аккумуляторные батареи с признаками коррозии контактов, трещинами, вздутиями по бокам или же не поддерживающие полный заряд.
- При замене аккумуляторных батарей используйте только аккумуляторные батареи, утвержденные компанией Stryker. Использование неутвержденных аккумуляторных батарей может привести к непредсказуемому поведению системы.
- Не вскрывайте аккумуляторную батарею.

- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию высокой температуры.
- Не помещайте тяжелые предметы на изделие и не храните их на нем.
- Во время перемещения изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится на низкой высоте.
- Перед снятием ножного конца обязательно вешайте подвесной пульт управления медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на дополнительный лоток для белья.
- При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Изделие может не обеспечивать опору нижним частям ног пациентов высокого роста.
- При использовании подвесного пульта управления пациента всегда кладите его в безопасное место на противопролежневом матраце.
- Когда подвесной пульт управления пациента не используется, вешайте его на боковину.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта управления медсестры каркасом изделия.
- Всегда помещайте подвесной пульт управления медсестры в изножье кровати.
- Не снимайте изножье после выдвижения удлинителя кровати.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, ультразвуковой очистке, а также не погружайте какие-либо части изделия в воду. Контакт с водой может привести к повреждению электрических частей, находящихся внутри изделия. Эти методы очистки не рекомендованы изготовителем, и их применение может сделать гарантию изделия недействительной.
- После очистки обязательно протрите чистой водой и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Точки защемления



Рисунок 1 – Точки защемления ProCeed, подвижные и неподвижные изголовья

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
- Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Кровать Stryker модели 8500 **ProCeed** — это регулируемая больничная кровать с электроприводом, используемая в сочетании с противопролежневым матрацем для пациента.

Кровать содержит боковины, которые можно зафиксировать в верхнем положении, а также изголовье и изножье. При использовании кровати с дополнительным подвижным изголовьем изголовье перемещается в соответствии с артикуляцией кровати. При использовании дополнительного стационарного изголовья это изголовье полностью неподвижно. Изголовье остается в одном и том же положении независимо от поворота кровати. Кровать можно установить в положение Фаулера, отрегулировать положение коленной секции и угол наклона; это помогает в регулировке профиля поверхности, угла наклона и высоты кровати. Высота кровати регулируется в диапазоне от 34 до 76,5 см. Подъем в положение Фаулера регулируется в диапазоне от 0 до 65 градусов; кроме того кровать можно установить в положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга на 12 градусов. Кровать также оснащена ручными тормозами и резервной батареей.

Назначение

Больничная кровать Stryker **ProCeed** предназначена для использования в качестве носителя противопролежневого матраца для медицинских целей и для обеспечения транспортировки пациентов. Она предназначен для использования в пределах медицинского учреждения и для эксплуатации медицинскими работниками.

Изделие предназначено для применения у взрослых пациентов, проходящих лечение в медицинских учреждениях, включая больницы, хирургические центры, центры долговременной неотложной помощи и центры реабилитации.

Показания к применению

Больничная кровать Stryker **ProCeed** предназначена для обеспечения опоры и позиционирования взрослых пациентов с типичными анатомическими особенностями (физический размер более 146 см, масса тела более 40 кг или индекс массы тела более 17) для проведения лечения, обследования и реабилитации.

Предполагаемые пользователи

К операторам кровати относятся медицинские работники (например, медсестры, санитары и врачи).

Другие пользователи могут взаимодействовать с изделием в определенных условиях, когда это уместно; например это может быть обслуживающий или обслуживающий персонал (когда требуется техническое обслуживание) или пациенты и непрофессионалы (используя органы управления на боковине для обеспечения позиционирования).

Клинические свойства

Лечение пациента, позиционирование пациента и диагностика

Противопоказания

Неизвестны.

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы кровати **ProCeed** составляет 10 лет при эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Ожидаемый срок службы резервных батарей составляет один год при эксплуатации в нормальных условиях.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда используйте одобренные компанией Stryker опорные поверхности, которые были протестированы на совместимость с каркасом изделия, чтобы избежать риска защемления пациента.

	Безопасная рабочая нагрузка **Примечание** - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой масс пациента, противопролежневого матраца и принадлежностей	260 кг
	Максимальная масса пациента	215 кг
Масса изделия		160 кг
Габаритные размеры изделия	Длина	2200 мм
	Длина (с удлинителем кровати — необязательным компонентом)	2510 мм
	Ширина	990 мм

Высота изделия (без противопролежневого матраца)	Низкая	340 мм
	Высокая (органы управления пациента)	488 мм
	Высокая (органы управления оператора)	765 мм
	Положение для обследования	730 мм
Зазор между изделием и полом		155 мм
Размер роликов		Ø 150 мм
Индикатор угла наклона изделия		0–15°
Индикатор угла наклона спинки		0–90°
Угол наклона спинки		0–65°
Угол установки коленной секции		0–30°
Положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга		-12–12°
Положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга		-12–12° ± 3°

Требования к электропитанию		
Аккумуляторная батарея	BA1616 / 1,2 Ач / 24 В постоянного тока	
Блок управления	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц, Pвх: 340 ВА	
Электроклассификация	Класс 1, когда изделие подключено к сети электропитания Питается от внутреннего источника, когда изделие отключено от сети электропитания	
Цикл нагрузки	2 мин работы приводов и 18 минут вхолостую	
Условия эксплуатации	1, 2, 3, и 5 согласно IEC 60601-2-52	
Максимальное звуковое давление	44,9 дБа	
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо	Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al

Оборудование класса I: Оборудование, защищающее от поражения электрическим током и оснащенное помимо базовой изоляции дополнительным профилактическим средством безопасности, а именно непрерывным контактом с защитным заземлением, благодаря которому металлические части, до которых может дотронуться человек, не могут оказаться под напряжением в случае отказа базовой изоляции.

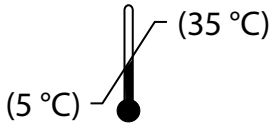
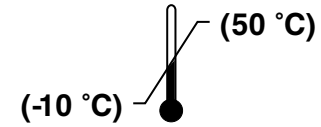
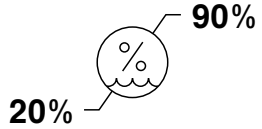
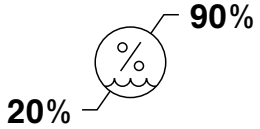
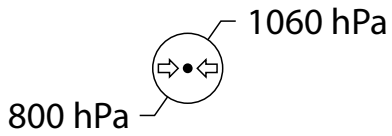
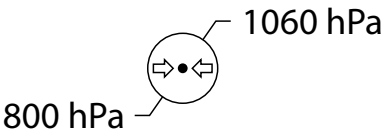
Совместимые противопролежневые матрацы	
8002-0-100	200 x 87 x 14 см
8002-0-101	200 x 87 x 14 см
8002-0-102	200 x 87 x 14 см
8002-0-103	200 x 87 x 14 см
8002-0-104	200 x 87 x 14 см

Совместимые противопролежневые матрацы	
8002-0-105	200 x 87 x 14 см
2872-000-018	200 x 90,2 x 24,1 см

Противопролежневые матрацы, совместимые с удлинителем кровати	
8002-0-106	33 x 71 x 14 см
8002-0-107	33 x 71 x 14 см
8002-0-108	33 x 71 x 20 см
8002-0-109	33 x 71 x 20 см

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

Применимые стандарты	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 1: Общие требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 1-2: Общие требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам — Вспомогательный стандарт: Электромагнитная совместимость — Требования и испытания
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 2-52: Специальные требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам медицинских кроватей
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Применимо только в том случае, если изделие оснащено необязательной рентгенопрозрачной спинкой	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 2-54: Специальные требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам оборудования для рентгенографии и рентгеноскопии

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чтобы свести к минимуму риск электромагнитных помех, конструкция изделия соответствует стандарту IEC 60601-1-2. Чтобы избежать проблем, используйте изделие согласно требованиям относительно ЭМС/ЭМП, приведенных в разделе настоящего руководства по эксплуатации, посвященном ЭМС.
- Всегда используйте входное напряжение и частоту, указанные на изделии.

Технические характеристики батареи для Европейского Союза

В соответствии с регламентом Европейского сообщества о батареях и отработанных батареях ниже приведена необходимая информация о батарее.

Описание	Номер	Количество	Напряжение	Емкость
Батарея, BA16	HM-17-403	1	24 В постоянного тока	1,2 А/ч

Европейский REACH — ProCeed

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание		Номер	Химическое название особо опасного вещества (SVHC)
Привод	Предохранительная гайка	HM-17-303, HM-17-305	Свинец
Привод	Втулка	HM-17-303	Свинец
Привод	Диоды на печатной плате	HM-17-303, HM-17-305	Моноксид свинца, дибора триоксид
Привод	Диоды на печатной плате	HM-17-323	Монооксид свинца (свинца оксид), дибора триоксид
Привод	Резистор на печатной плате	HM-17-323	Свинец, моноксид свинца (оксид свинца)
Привод	Резисторы на печатной плате	HM-17-303, HM-17-305	Свинец, моноксид свинца
Батарея, BA16	Диоды на печатной плате	HM-17-403	Свинец, монооксид свинца, дибора триоксид
Батарея, BA16	Пьезодатчик	HM-17-403	Оксид свинца, титана и циркония
Батарея, BA16	Резисторы на печатной плате	HM-17-403	Свинец, моноксид свинца
Батарея, BA16	Конденсатор на печатной плате	HM-17-403	Дибора триоксид
Выключатель сигнала тормоза	Резистор на печатной плате	HM-17-503	Свинец, моноксид свинца
Выключатель сигнала тормоза	Диоды на печатной плате	HM-17-503	Моноксид свинца, дибора триоксид
Блок управления, CO65	Компонент Mosfet на печатной плате	HM-17-328	Свинец

Описание		Номер	Химическое название особо опасного вещества (SVHC)
Блок управления, CO65	Мостовой выпрямитель на печатной плате	HM-17-328	Свинец
Блок управления, CO65	Диоды на печатной плате	HM-17-328	Свинец, монооксид свинца, дибора триоксид
Блок управления, CO65	Резистор на печатной плате	HM-17-328	Свинец, монооксид свинца, дибора триоксид
Блок управления, CO65	Выпрямитель	HM-17-328	Свинец
Блок управления, CO65	Конденсатор на печатной плате	HM-17-328	Дибора триоксид
Блок управления, CO65	Пьезодатчик	HM-17-328	Оксид свинца, титана и циркония
Подвесной пульт управления медсестры	Резисторы на печатной плате	HM-17-814	Свинец, моноксид свинца
Подвесной пульт управления медсестры	Диоды на печатной плате	HM-17-814	Моноксид свинца, дибора триоксид
Подвесной пульт управления медсестры	Конденсатор на печатной плате	HM-17-814	Дибора триоксид
Подвесной пульт управления пациента	Резисторы на печатной плате	HM-17-813	Свинец, моноксид свинца
Подвесной пульт управления пациента	Диоды на печатной плате	HM-17-813	Моноксид свинца, дибора триоксид
Шнур питания	Кабель	HM-17-052	трис(2-метоксиэтокси) винилсилан
Шнур питания	Шнур питания	HM-17-054	трис(2-метоксиэтокси) винилсилан
Блок управления боковины	Резистор на печатной плате	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Свинец, моноксид свинца
Блок управления боковины	Диоды на печатной плате	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Моноксид свинца, дибора триоксид
Блок управления боковины	Резисторы на печатной плате	HM-17-805	Свинец, монооксид свинца (свинца оксид), дибора триоксид
Блок управления боковины	Конденсатор	HM-17-805	Дибора триоксид
Блок управления боковины	Диоды на печатной плате	HM-17-805	Монооксид свинца (свинца оксид), дибора триоксид
Блок управления боковины	Диод на печатной плате	HM-17-806	Моноксид свинца, дибора триоксид
Блок управления боковины	Резисторы на печатной плате	HM-17-807	Свинец, моноксид свинца
Блок управления боковины	Конденсатор на печатной плате	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Дибора триоксид

Описание		Номер	Химическое название особо опасного вещества (SVHC)
Спиральный кабель контрольного оборудования	Кабель	HM-17-317	Свинец
Источник освещения под кроватью UBL2	Резисторы на печатной плате	HM-17-297	Свинец, моноксид свинца (оксид свинца)
Источник освещения под кроватью UBL2	Транзистор	HM-17-297	Свинец
Источник освещения под кроватью UBL2	Диоды на печатной плате	HM-17-297	2,2',6,6'-тетрабром-4,4'-изопропилидендифенол, свинец, монооксид свинца (оксид свинца), триоксид дибора

Изображение изделия

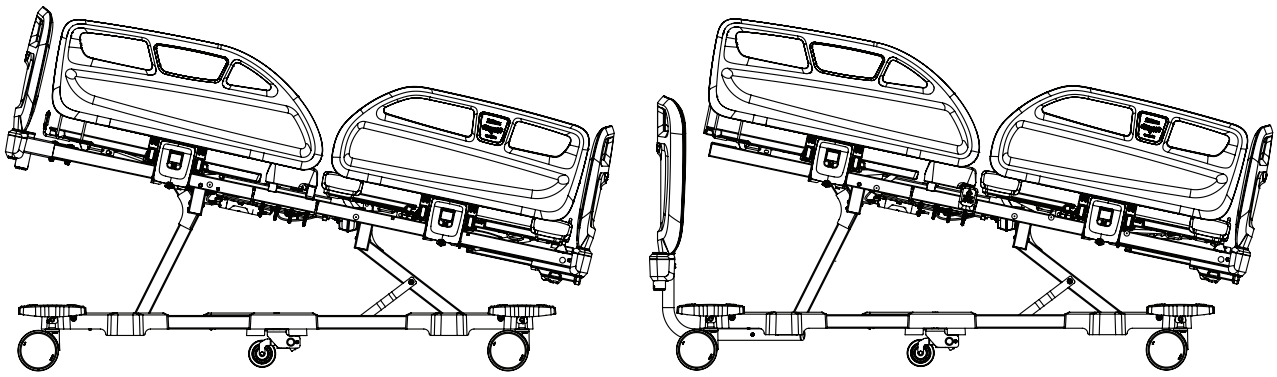


Рисунок 2 – Модели изголовья, подвижные (слева) и неподвижные (справа)

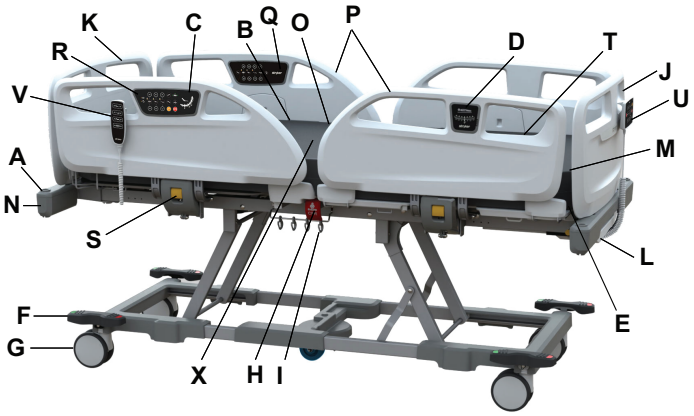


Рисунок 3 – Кровать серии ProCeed, с дополнительным подвижным изголовьем



Рисунок 4 – Кровать серии ProCeed, с дополнительным неподвижным изголовьем

A	Гнездо для принадлежности	M	Секция для нижней части ног
B	Спинка	N	Бампер
C	Измерение угла наклона спинки	O	Секция сидения
D	Индикатор угла наклона кровати	P	Боковина
E	Дополнительный удлинитель кровати	Q	Дополнительная панель управления на боковине, с установкой на внутренней стороне боковины
F	Педаль тормоза/управления поворотом	R	Дополнительная панель управления на боковине, с установкой на внешней стороне боковины
G	Ролики (двухколесные ролики)	S	Фиксатор боковины
H	Рычаг перевода изделия в положение для СЛР	T	Секция для опоры верхней части ног
I	Крючок корзины для дренажного мешка катетера Фолея	U	Дополнительный подвесной пульт управления медсестры

J	Ножной конец	V	Дополнительный подвесной пульт управления пациента
K	Дополнительное подвижное изголовье	W	Дополнительное стационарное изголовье
L	Дополнительный лоток для белья	X	Противопролежневый матрац

Рабочие части



Рисунок 5 – Рабочие части типа B

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Турция
Эл. почта: infosmi@stryker.com
Телефон: + 90 (352) 321 43 00 (коммутатор)
Факс: + 90 (352) 321 43 03
Сайт: www.stryker.com

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, как изготовителю, так и компетентному органу страны — члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Руководство по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия доступны в режиме онлайн на веб-сайте по адресу https://techweb.stryker.com/.

При обращении по телефону в отдел обслуживания клиентов компании Stryker вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

Серийный номер Stryker и табличка с техническими характеристиками (A) расположены под боковиной пациента рядом с ножным концом изделия (Рисунок 6).

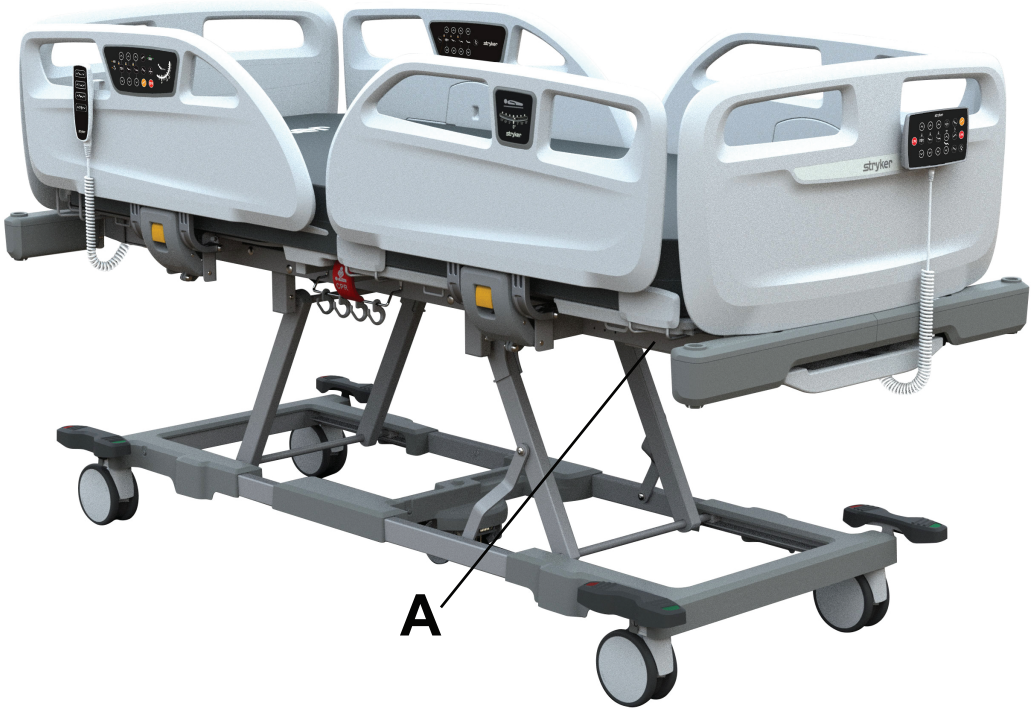


Рисунок 6 – Серийный номер Stryker и расположение таблички с техническими характеристиками

Настройка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем как начать установку или тестирование функций данного изделия, необходимо подождать, пока его температура не сравняется с комнатной, чтобы избежать его необратимого повреждения.
- Ни при каких условиях не используйте это изделие, если его использование может привести к травмированию пользователя или пациента.
- Не нагружайте изделие свыше безопасной рабочей нагрузки изделия 260 кг.
- Не приводите изделие в движение, пока все пользователи не покинут зоны действия механизмов.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, данное оборудование всегда необходимо подключать к сети электропитания с защитным заземлением.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Не храните никакие предметы под данным изделием.
- Всегда используйте одобренные компанией Stryker опорные поверхности, которые были протестированы на совместимость с каркасом изделия, чтобы избежать риска защемления пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте предметы в какие-либо зазоры изделия.
- Обязательно оставьте достаточный зазор между головным концом кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Не используйте изделие без противопролежневого матраца.

Чтобы настроить изделие и проверить его функциональность:

1. Осмотрите изделие на предмет повреждений при транспортировке.
2. Подтвердите, что изделие и все его компоненты и принадлежности доставлены.
3. Надавите на педаль тормоза и подтвердите, что она функционирует в положениях тормоза, поворота и нейтральном положении.
4. Поднимите и опустите боковины, чтобы подтвердить, что они двигаются, убираются и фиксируются в крайнем верхнем положении по высоте. См *Подъем и опускание боковин* (страница 26).
5. Подключите кабель батареи к блоку управления. См *Присоединение и отсоединение кабеля батареи* (страница 18).
6. Подключите вилку шнура питания к розетке.
7. Нажимайте каждую кнопку на панели управления боковины, подвесном пульте управления медсестры и дополнительном подвесном пульте управления пациента, чтобы убедиться в том, что все функции работают.
8. Убедитесь, что батарея полностью заряжена (Q). См *Панель управления оператора, на внешней стороне боковины* (страница 27).
9. Убедитесь, что рычаг освобождения аппарата для переведения в положение сердечно-легочной реанимации (СЛР) работает. См *Активация рычага освобождения для СЛР* (страница 23).
10. Убедитесь, что дополнительные принадлежности установлены и работают.
11. Размещение противопролежневого матраца. См. инструкции по размещению в руководстве по эксплуатации противопролежневого матраца.

Эксплуатация

Присоединение и отсоединение кабеля батареи

Чтобы присоединить кабель батареи к батарее:

1. Снимите крышку опоры для нижней части ног (A) (Рисунок 7).
2. Найдите батарею (Рисунок 8).
3. Подключите кабель батареи к батарее.
4. Нажмите на фиксатор кабеля батареи, чтобы зафиксировать кабель батареи на батарее (A).

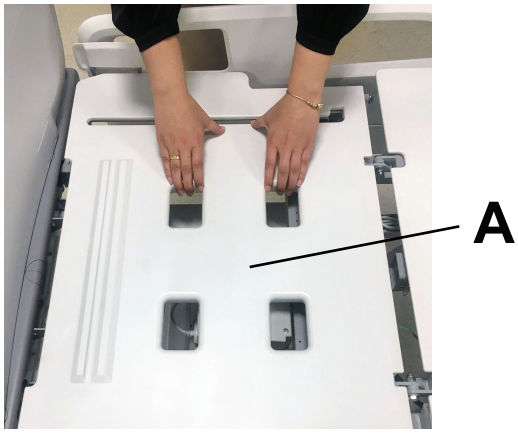


Рисунок 7 – Снятие крышки опоры для нижней части ног

Чтобы отсоединить кабель батареи от батареи:

1. Снимите крышку опоры для нижней части ног (A) (Рисунок 7).
2. Найдите батарею (Рисунок 8).
3. С помощью небольшой плоской отвертки надавите на фиксатор кабеля батареи. Потяните за кабель батареи (Рисунок 9).
4. Отсоедините батарею от кабеля батареи.
5. С помощью клейкой ленты прикрепите кабель батареи к раме кушетки (Рисунок 10).

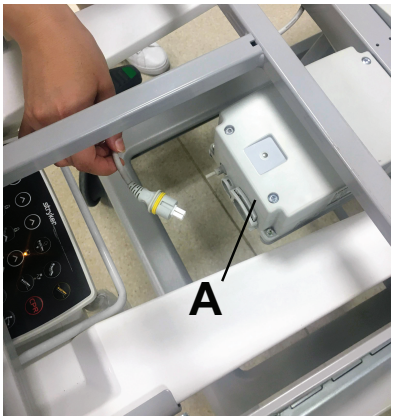


Рисунок 8 – Фиксация и освобождение кабеля батареи



Рисунок 9 – Вдавливание фиксатора шнура питания



Рисунок 10 – Отсоединение кабеля батареи от батареи

Подключение изделия к сети питания или отключение от нее

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, данное оборудование всегда необходимо подключать к сети электропитания с защитным заземлением.
- Хранить шнур питания следует так, чтобы избежать его запутывания, повреждения и возникновения риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Обязательно оставьте достаточный зазор между головным концом кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.

Примечание - Убедитесь, что продукт включен в сеть, когда он не находится в транспортировочном положении.

Изделие оснащено кабелем питания кровати.

1. Чтобы подключить изделие к сети, вставьте шнур питания в розетку медицинского класса, оснащенную защитным заземлением.
2. Убедитесь, что на боковине и подвесном пульте управления медсестры светится зеленый светодиод питания от сети переменного тока.
3. Чтобы отсоединить изделие от сети, возьмитесь за штепсель возле розетки электросети и вытяните его в направлении, параллельном полу (не под углом).

Зарядка аккумуляторной батареи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если вы обнаружили, что аккумуляторная батарея, кабели управления или подвесные пульты перегреваются, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки. Прекратите использование изделия до тех пор, пока оно не будет осмотрено и обслужено техническим персоналом, который должен подтвердить, что устройство функционирует в соответствии с технической документацией.
- Всегда заменяйте аккумуляторную батарею, срок эксплуатации которой истек.
- Не проливайте жидкость на аккумуляторную батарею и не погружайте ее в жидкость.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Когда изделие не используется, обязательно вставьте шнур питания в розетку для медицинского использования с защитным заземлением, чтобы поддерживать аккумуляторную батарею в заряженном состоянии и обеспечить максимальную продолжительность работы изделия от аккумуляторной батареи.
- Всегда заменяйте аккумуляторные батареи с признаками коррозии контактов, трещинами, вздутиями по бокам или же не поддерживающие полный заряд.
- При замене аккумуляторных батарей используйте только аккумуляторные батареи, утвержденные компанией Stryker. Использование неутвержденных аккумуляторных батарей может привести к непредсказуемому поведению системы.
- Не вскрывайте аккумуляторную батарею.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию высокой температуры.

Данное изделие оснащено резервной системой питания от батареи, которая заряжается, когда изделие подключено к розетке электросети. Резервная система питания от батареи позволяет оператору пользоваться изделием, когда оно не подключено к розетке, при прекращении подачи электроэнергии или при транспортировании пациента. Резервная система питания от батареи включается, когда изделие отсоединяют от розетки.

Всегда проверяйте функцию резервного питания от батареи. Если при проведении профилактического обслуживания выяснилось, что батарея работает ненадлежащим образом, ее необходимо заменить.

При низком уровне заряда батареи и попытке перемещения изделия индикаторы состояния батареи на боковинах мигают желтым, и подается звуковой сигнал.

Чтобы зарядить батарею, подключите изделие к защитной заземленной розетке медицинского класса.

Батарея полностью заряжается за двенадцать часов (Q). См *Панель управления оператора, на внешней стороне боковины* (страница 27).

Долговременное хранение батареи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед длительным хранением изделия всегда отсоединяйте кабель батареи от батареи.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не помещайте тяжелые предметы на изделие и не храните их на нем.

Храните батарею в соответствии с условиями окружающей среды, указанными в разделе технических характеристик. См *Технические характеристики* (страница 8).

Чтобы поместить батарею на хранение:

1. См *Подключение изделия к сети питания или отключение от нее* (страница 19).
2. См *Присоединение и отсоединение кабеля батареи* (страница 18).

Перемещение изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой находится пациент, должна располагаться горизонтально.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии препятствий вблизи изделия. При столкновении с препятствием возможны травмы пациента, оператора, посторонних лиц, а также повреждение каркаса изделия или окружающего его оборудования.
- Не пытайтесь перемещать изделие в боковом направлении. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Не используйте боковины в качестве рычага для перемещения устройства. При перемещении изделия всегда беритесь за изголовье и изножье.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Не используйте держатель для кислородного баллона в качестве рычага для перемещения устройства.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения устройства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Во время перемещения изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится на низкой высоте.

Чтобы транспортировать изделие:

1. Заблокируйте функции панели управления боковины.
2. Отключите шнур питания от настенной розетки.
3. Опустите штатив для внутривенных вливаний.
4. Поверните держатель для кислородного баллона в сторону изделия.
5. Поднимите боковины и зафиксируйте их в крайнем верхнем положении. См *Подъем и опускание боковин* (страница 26).
6. Отпустите тормоза. См *Приведение в действие и отпускание тормозов* (страница 21).
7. Толкайте изделие со стороны изголовья или изножья.
8. После транспортировки подключите шнур питания к розетке медицинского класса, оснащенную клеммой защитного заземления.
9. Заблокируйте тормоза.

Приведение в действие и отпускание тормозов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент ложится на изделие или встает с него, чтобы избежать неустойчивости.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент не находится под наблюдением.
- Не нажимайте на тормоза, чтобы замедлить или остановить изделие во время движения.

Педали тормоза/регулирования угла поворота находятся во всех четырех углах изделия.

Чтобы привести в действие или отпустить тормоза:

Чтобы привести в действие тормоза, надавите на красную сторону педали (Рисунок 11). Педаль тормоза блокирует все четыре ролика для удерживания кровати на месте.

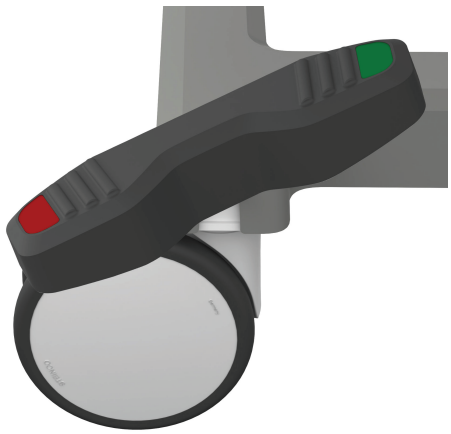


Рисунок 11 – Приведение в действие тормозов

Чтобы отпустить тормоза, надавите на зеленую сторону педали так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 12). При этом освобождаются все четыре ролика и изделие можно перемещать.

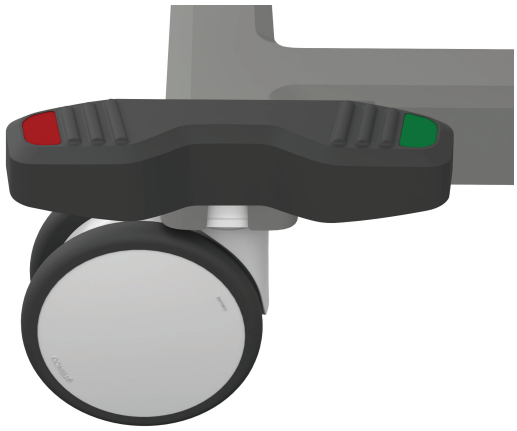


Рисунок 12 – Разблокировка тормозов/нейтральное положение

Примечание - Индикатор **тормоза** (P) на панели управления оператора загорается при отпускании тормозов. См *Панель управления оператора, на внешней стороне боковины* (страница 27).

Приведение в действие и отпускание фиксатора Steer-Lock

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой находится пациент, должна располагаться горизонтально.

- Перед транспортировкой изделия всегда отключайте шнур питания от настенной розетки.
- Всегда отпускайте тормоза перед перемещением изделия. Не перемещайте изделие с задействованными тормозами.

Педали фиксатора **Steer-Lock** имеются как на головном, так и на ножном конце кровати. Фиксатор **Steer-Lock** направляет изделие по прямой линии при транспортировке и повороте изделия, если надо обогнуть углы. Педаль фиксатора **Steer-Lock** блокирует ролики ножного конца.

Чтобы осуществлять транспортировку с блокировкой **Steer-Lock**:

Чтобы привести в действие фиксатор поворотного ролика, надавите на зеленую сторону педали (Рисунок 13).



Рисунок 13 – Применение фиксатора Steer-Lock

Чтобы отпустить фиксатор **Steer-Lock**, надавите на красную сторону педали так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 14).

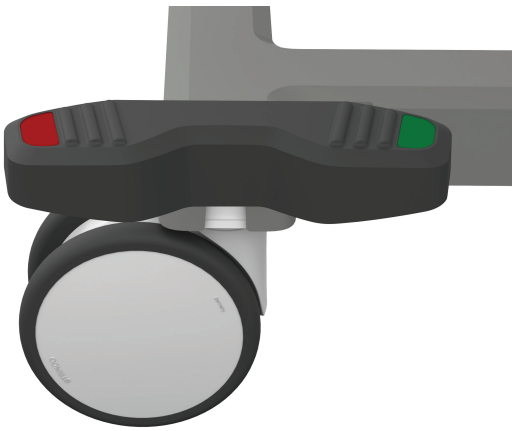


Рисунок 14 – Разблокировка фиксатора Steer-Lock/ нейтральное положение

Примечание - Чтобы переместить изделие в любом направлении, отпустите педаль фиксатора **Steer-Lock**.

Приведение в действие и отпускание дополнительного пятого колеса

Педаль тормоза/фиксатора поворотного ролика расположена на каждом ролике.

Чтобы задействовать пятое колесо, надавите на зеленую сторону тормоза/управления поворотом (Рисунок 15). Это приведет в действие пятое колесо и позволит перемещать изделие вперед и назад по прямой.



Рисунок 15 – Приведение в действие пятого колеса

Чтобы втянуть пятое колесо, надавите на красную сторону педали тормоза/регулирования угла поворота так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 16). Это приведет к деактивации пятого колеса и позволит перемещать изделие вперед, назад и в стороны.

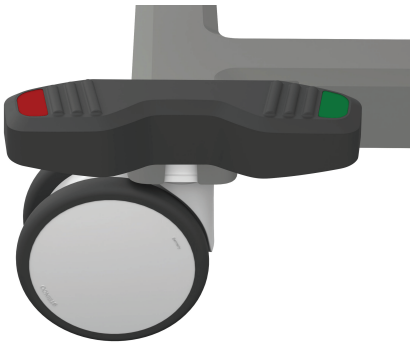


Рисунок 16 – Втягивание пятого колеса

Активация рычага освобождения для СЛР

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Перед приведением в действие рычага освобождения для переведения в положение СЛР всегда проверяйте, чтобы в зоне под спинкой и вокруг нее не находились люди и оборудование. Рычаг освобождения для переведения в положение СЛР предназначен для использования исключительно в экстренных ситуациях.

В случае поднятой спинки и при необходимости быстрого доступа к пациенту потяните рычаг освобождения для переведения в положение СЛР, чтобы установить изделие на 0 градусов.

Примечание - Спинка может не подняться после переведения в положение СЛР вручную. Для восстановления подъема спинки, нажмите кнопку опускания спинки один раз, чтобы сбросить настройки и восстановить нормальную работу.

Два рычага освобождения для переведения в положение СЛР (A) находятся слева и справа в коленном участке кушетки (Рисунок 17).

Чтобы привести в действие рычага освобождения для переведения в положение СЛР:

1. Процедура использования рычага освобождения для переведения в положение СЛР (A) (Рисунок 17).

   Примечание - Освободите рычаг освобождения для переведения в положение СЛР в любое время, когда понадобится остановить движение позиционирования положения Фаулера, регулировки коленной секции и ножной секции.

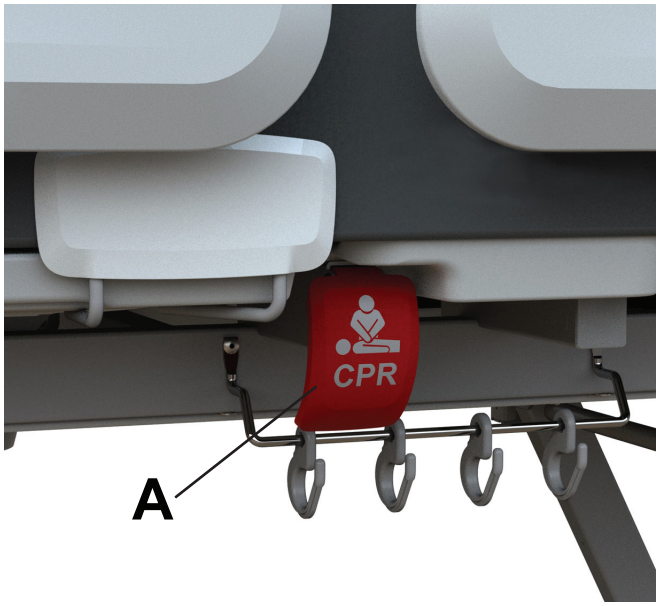


Рисунок 17 – Активация рычага освобождения для СЛР

2. Переместите спинку в горизонтальное положение.

Снятие или установка изголовья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При замене изголовья всегда устанавливайте его в правильном положении, чтобы избежать защемления.

Вы можете снять изголовье для обеспечения доступа к пациенту или для чистки изделия.

Чтобы снять изголовье, возьмитесь за ручки и снимите изголовье с изделия, потянув за него вертикально вверх (Рисунок 19).

Чтобы установить изголовье:

1. Сориентируйте выступы изголовья так, чтобы они совпали с гнездами на головном конце изделия (Рисунок 18).
2. Опускайте изголовье до тех пор, пока оно не сядет в гнезда (Рисунок 19).



Рисунок 18 – Положение изголовья

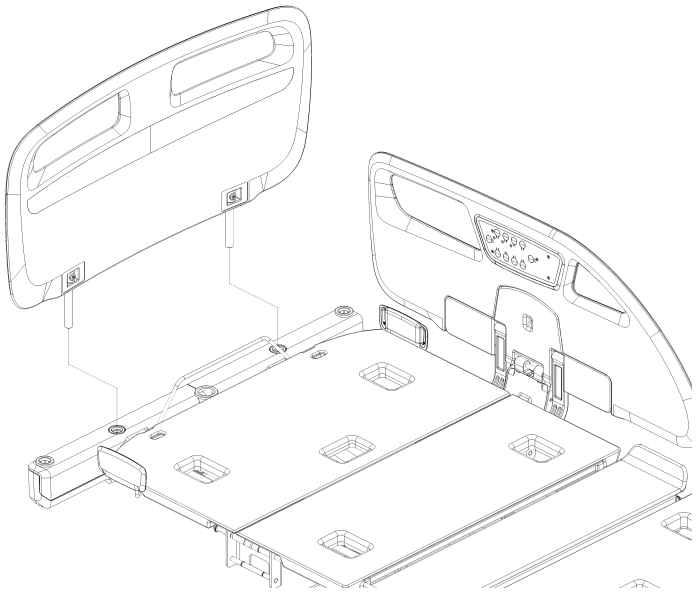


Рисунок 19 – Снятие изголовья

Снятие или установка изножья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При замене изножья всегда устанавливайте его в правильном положении, чтобы избежать защемления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Перед снятием ножного конца обязательно вешайте подвесной пульт управления медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на дополнительный лоток для белья.

Вы можете снять изножье для доступа к пациенту или для чистки изделия.

Чтобы снять изножье, возьмитесь за ручки и снимите его с изделия, потянув вертикально вверх (Рисунок 21).

Чтобы установить изножье:

1. Сориентируйте выступы изножья так, чтобы они совпали с гнездами в ножном конце изделия (Рисунок 20).
2. Опускайте изножье до тех пор, пока оно не сядет в гнезда (Рисунок 21).

Примечание - Не оставляйте никаких предметов под изножьем.



Рисунок 20 – Положение изножья

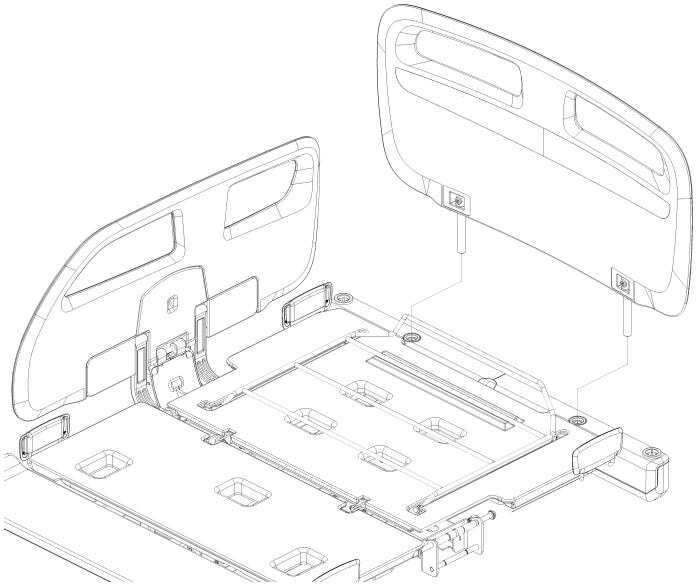


Рисунок 21 – Снятие изножья

Подъем или опускание секции для опоры нижней части ног

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед опусканием секции для опоры нижней части ног всегда убеждайтесь, что под опорой для ног и вблизи нее не находятся люди и оборудование.
- Всегда следите за тем, чтобы изделие устанавливалось на минимальную высоту, когда пациент не находится под наблюдением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Изделие может не обеспечивать опору нижним частям ног пациентов высокого роста.

Секцию для опоры нижней части ног можно поднять или опустить вручную.

Чтобы поднять секцию для опоры нижней части ног:

1. Захватите секцию для опоры нижней части ног обеими руками.
2. Поднимите секцию для опоры нижней части ног на необходимую высоту.
3. Отпустите секцию для опоры нижней части ног, чтобы зафиксировать ее на месте.

Чтобы опустить секцию для опоры нижней части ног:

1. Захватите секцию для опоры нижней части ног обеими руками.
2. Поднимите секцию для опоры нижней части ног полностью в вертикальное положение, чтобы освободить ее.
3. Опустите секцию для опоры нижней части ног обратно вниз на кушетку.

Подъем и опускание боковин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда устанавливайте боковину в положение, обеспечивающее безопасность пациента.

- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами изделия, если пациент не находится под наблюдением.
- Прокладывайте кабели, провода и трубки от другого оборудования таким образом, чтобы они не были зажаты деталями изделия.
- Не помещайте пальцы в положения возможного защемления.
- Не садитесь и не опирайтесь на боковины.

Примечание - Не используйте боковины в качестве устройства для фиксации пациента.

Чтобы поднять боковины, потяните их вверх и вставьте в гнезда. Вы должны услышать щелчок, указывающий на то, что боковина зафиксирована на своем месте. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она зафиксирована.

Чтобы опустить боковины, поднимите желтую защелку высвобождения (A) и опустите боковину в самое нижнее положение по высоте.

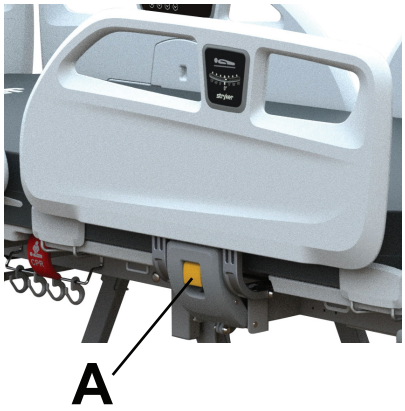


Рисунок 22 – Подъем и опускание боковин

Закрепление мочеприемника катетера Фолея на соответствующем крючке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не нагружайте крючок для мочеприемника катетера Фолея весом более 2 кг.

Под ножным концом кровати имеется два крючка для дренажного мешка катетера Фолея — по одному с каждой стороны кровати.

Чтобы закрепить дренажный мешок просто повесьте его на крючок для мочеприемника катетера Фолея.

Примечание - Не позволяйте дренажному мешку катетера Фолея касаться земли, когда изделие установлено на низкой высоте.

Панель управления оператора, на внешней стороне боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами изделия, если пациент не находится под наблюдением.

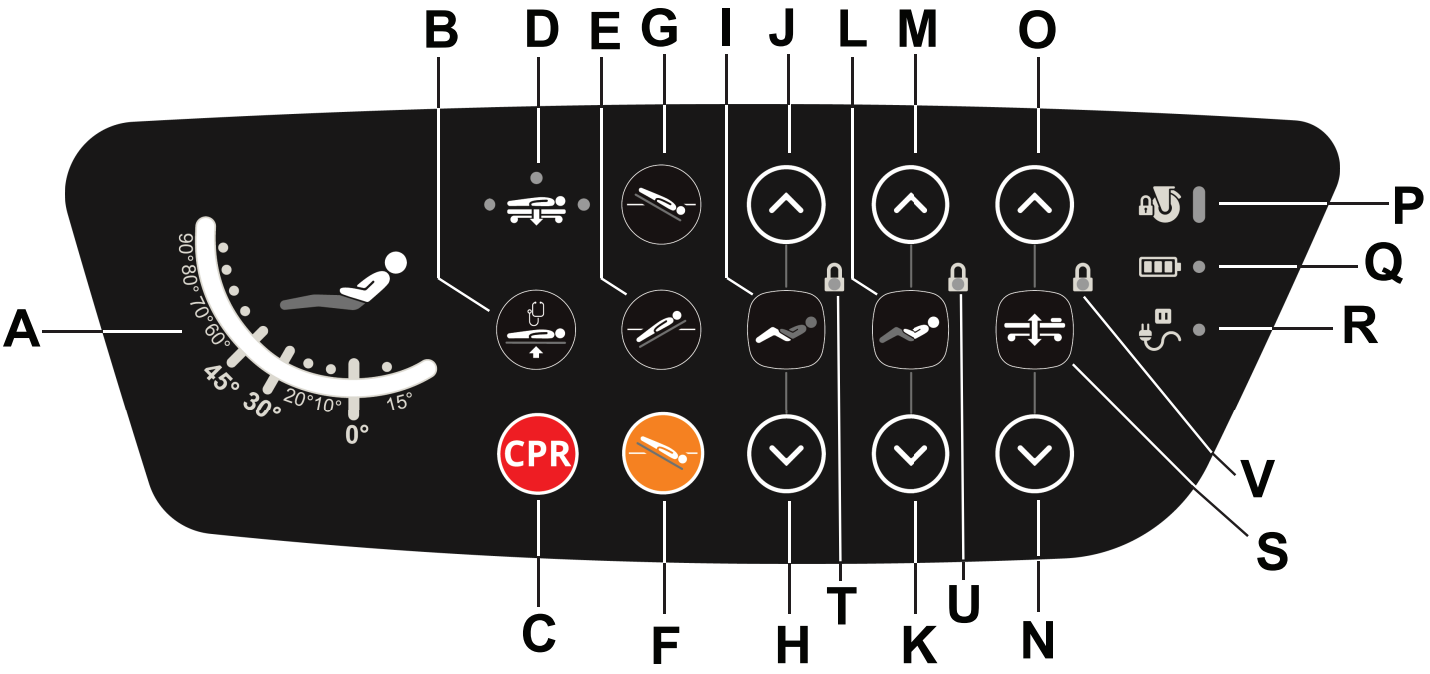


Рисунок 23 – Наружная боковина

A	Измерение угла	Показывает угол изголовья кровати
B	Положение для обследования	Помещает изделие в горизонтальном положении на высоте положения для обследования
C	Кнопка СЛР	Опускает изделие в положение для СЛР
D	Индикатор низкой высоты	Обозначает положение наименьшей высоты
E	Обратное положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в обратное положение Тренделенбурга (голова поднята, ноги опущены)
F	Положение с поднятым ножным концом	Переводит изделие в сосудистое положение (настил кровати плоская и голова опущена)
G	Положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в положение Тренделенбурга (голова опущена, ноги подняты)
H	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию
I	Замок коленной секции	Блокирует перемещение коленной секции
J	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
K	Опускание спинки	Опускает спинку
L	Замок спинки	Блокирует движение спинки
M	Подъем спинки	Поднимает спинку
N	Опустить кровать	Опускает кушетку
O	Поднять кровать	Поднимает кушетку
P	Индикатор тормоза	Светится зеленым при активации тормоза (тормоз задействован)

		Мигает желтым при отпускании тормоза (тормоз не задействован)
Q	Индикатор состояния батареи	Светится зеленым при подключении изделия к розетке, если батареи полностью заряжены или изделие не подключено, а батарея разряжена
		Непрерывно светится желтым, когда изделие подключено к розетке и заряжается
		Мигает желтым, если изделие не подключено к розетке, а батарея разряжена, или если изделие подключено, а батарея отсоединена или находится в состоянии ошибки
R	Индикатор подключения к сети электропитания	Светится зеленым при подключении изделия к розетке
		Мигает желтым, когда изделие не подключено к розетке
S	Блокировка высоты кровати	Блокирует перемещение по высоте кровати
T	Индикатор фиксации коленной секции	Светится желтым, когда коленная секция зафиксирована
U	Индикатор фиксации спинки	Светится при фиксации спинки
V	Индикатор фиксации высоты кровати	Светится желтым, когда функция регулировки высоты кровати заблокирована

Панель управления пациента, на внутренней стороне боковины

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами изделия, если пациент не находится под наблюдением.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

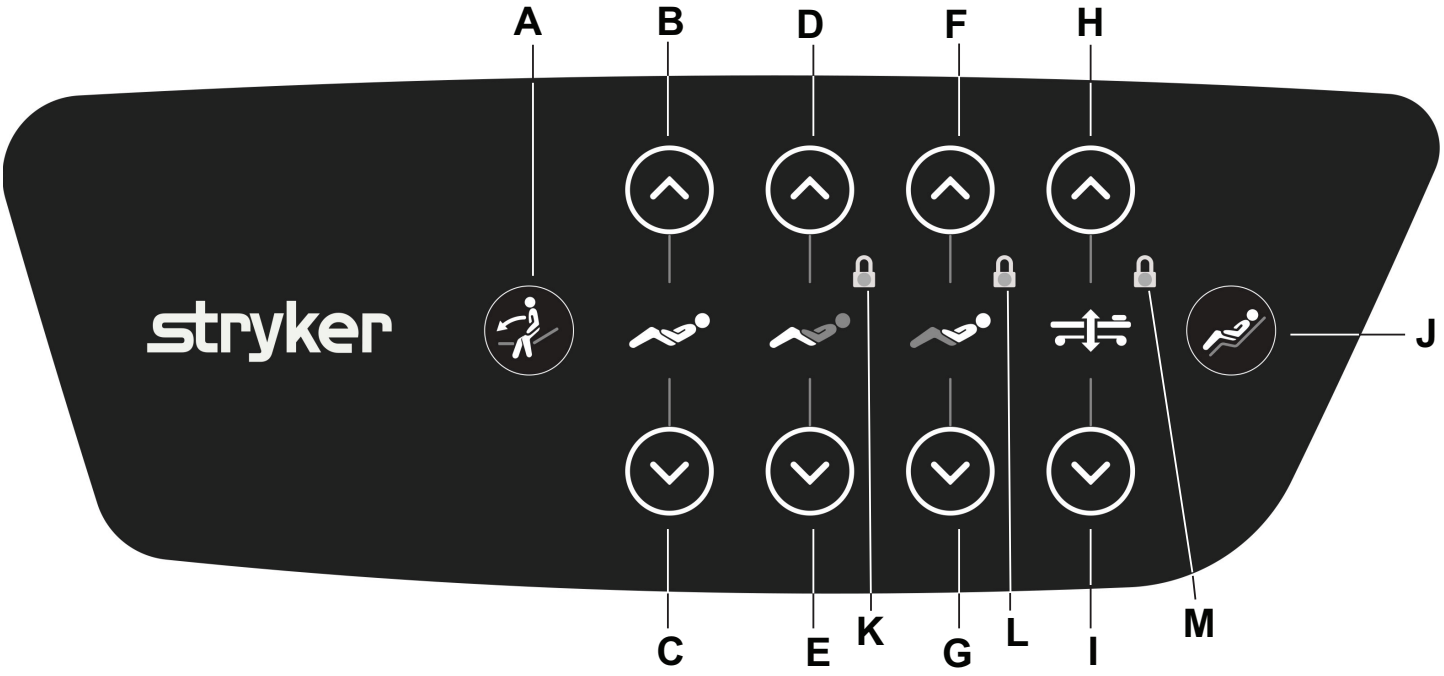


Рисунок 24 – Внутренняя часть боковины

A	Помощь при подъеме пациента	Помещает изделие в положение для входа или выхода пациента
B	Подъем автоматического контура	Поднимает спинку и коленную секцию
C	Опускание автоматического контура	Опускает спинку и коленную секцию
D	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
E	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию
F	Подъем спинки	Поднимает спинку
G	Опускание спинки	Опускает спинку
H	Поднять кровать **Примечание** - Ограничитель высоты предусмотрен только на пультах управления пациента.	Поднимает кушетку
I	Опустить кровать	Опускает кушетку
J	Положение стула	Приводит изделие в положение стула
K	Индикатор фиксации коленной секции	Светится желтым, когда коленная секция зафиксирована
L	Индикатор фиксации спинки	Светится при фиксации спинки
M	Индикатор фиксации высоты кровати	Светится желтым, когда функция регулировки высоты кровати заблокирована

Дополнительный подвесной пульт управления пациента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами изделия, если пациент не находится под наблюдением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании подвесного пульта управления пациента всегда кладите его в безопасное место на противопролежневом матраце.
- Когда подвесной пульт управления пациента не используется, вешайте его на боковину.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта управления медсестры каркасом изделия.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию подвесного пульта управления.

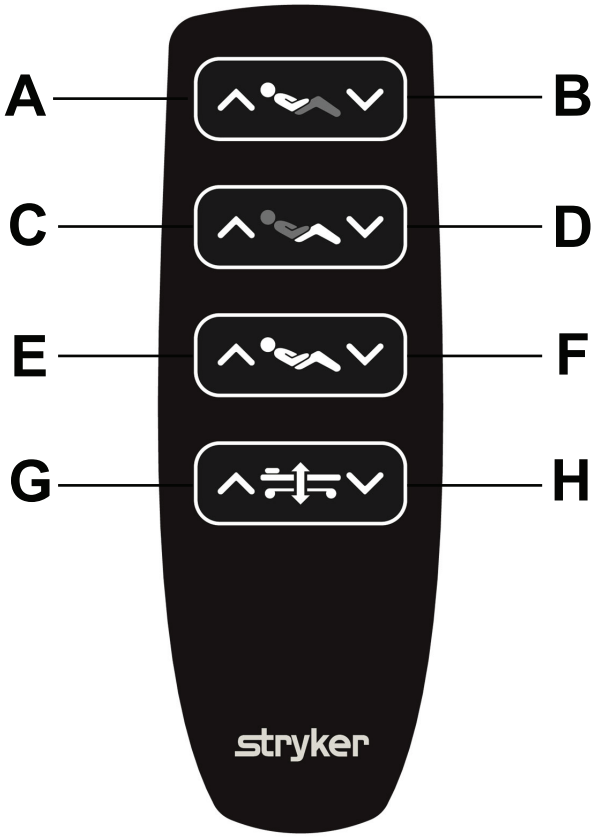


Рисунок 25 – Подвесной пульт управления пациента

	Наименование	**Функция**
A	Подъем спинки	Поднимает спинку
B	Опускание спинки	Опускает спинку
C	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
D	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
E	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног

	Наименование	Функция
F	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
G	Поднять кровать **Примечание** - Ограничитель высоты предусмотрен только на пультах управления пациента.	Поднимает кушетку
H	Опустить кровать	Опускает кушетку

Подвесной пульт управления медсестры

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами изделия, если пациент не находится под наблюдением.
- Не храните панель управления медсестры в пределах доступа пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда помещайте подвесной пульт управления медсестры в изножье кровати.
- Перед снятием ножного конца обязательно вешайте подвесной пульт управления медсестры на боковину кровати со стороны ножного конца или на дополнительный лоток для белья.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта управления медсестры каркасом изделия.

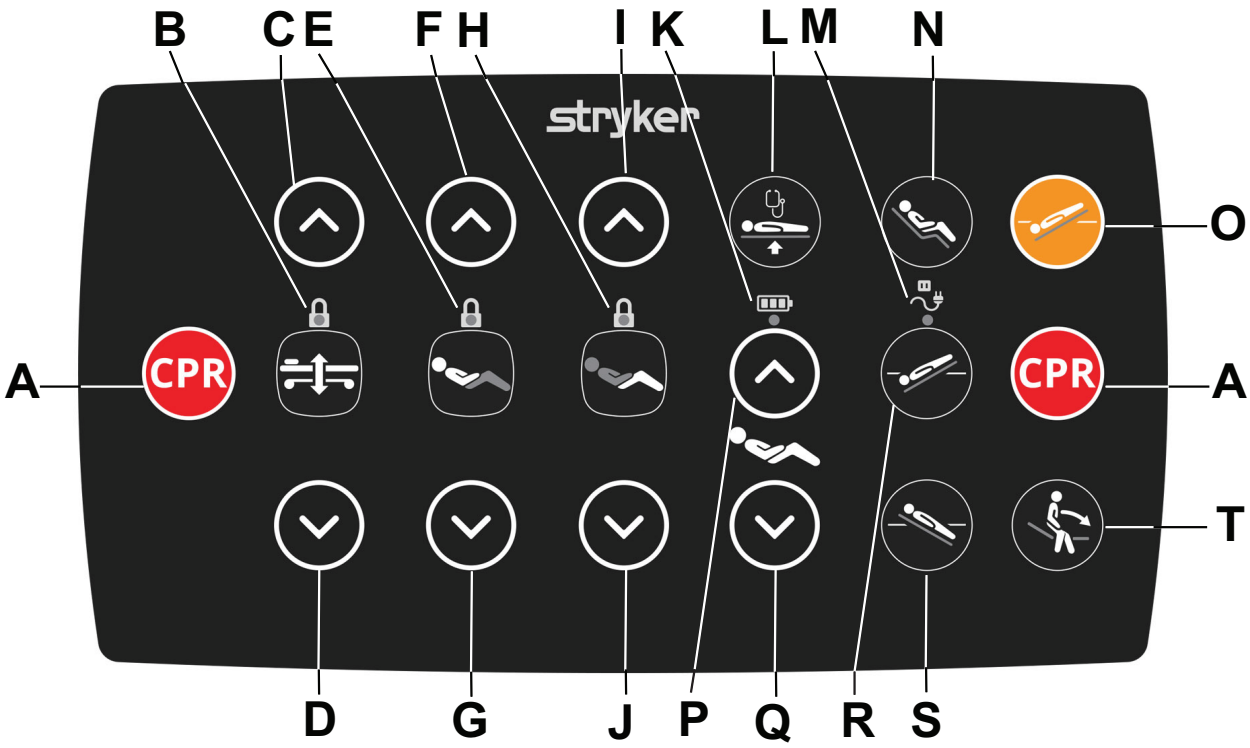


Рисунок 26 – Подвесной пульт управления медсестры

	Наименование	Функция
A	СЛР в неотложной ситуации	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает плоское положение на низкой высоте. Эта функция также доступна, если панель управления отключена.
B	Индикатор фиксации изменения высоты кровати / светодиод блокировки кушетки	Включает или выключает фиксаторы, препятствующие перемещению кровати по высоте. Светится желтым при фиксации секции кушетки.
C	Поднять кровать	Поднимает кушетку
D	Опустить кровать	Опускает кушетку
E	Индикатор фиксации спинки в поднятом положении / светодиод блокировки спинки	Включает или выключает фиксаторы спинки. Светится желтым при фиксации спинки.
F	Подъем спинки	Поднимает спинку
G	Опускание спинки	Опускает спинку
H	Индикатор фиксации секции опоры верхней части ног / светодиод блокировки верхней части ног	Включает или выключает фиксаторы секции для опоры верхней части ног. Светится желтым при фиксации секции для опоры верхней части ног.
I	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
J	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
K	Индикатор состояния батареи	Светится желтым, когда изделие подключено к розетке и батареи подзаряжаются. Батарея полностью заряжается за 10–12 часов. Когда батарея полностью заряжена, этот светодиод не горит.

	Наименование	Функция
		Мигает желтым, когда изделие не подключено к розетке и батарея разряжена, или когда изделие подключено, а батарея отсоединена или имеет ошибку
L	Положение для обследования	Делает кушетку плоской и перемещает ее по высоте в положение для проведения обследования
M	Индикатор подключения к сети электропитания	Мигает желтым, когда изделие не подключено к розетке
N	Положение стула	Переводит изделие в положение стула
O	Положение для притока крови к сердцу нажатием одной кнопки	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает положение Тренделенбурга под 12°
P	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
Q	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
R	Положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в положение Тренделенбурга (голова опущена, ноги подняты)
S	Обратное положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в обратное положение Тренделенбурга (голова поднята, ноги опущены)
T	Помощь при подъеме пациента	Опускает кушетку, опускает секцию для опоры верхней части ног и поднимает спинку, чтобы пациент мог лечь на изделие или встать с него

Выдвижение или складывание удлинителя кровати

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на удлинитель кровати. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Перед тем как положить что-нибудь тяжелое на удлинитель кровати, всегда фиксируйте его положение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не снимайте изножье после выдвижения удлинителя кровати.
- При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Изделие может не обеспечивать опору нижним частям ног пациентов высокого роста.

Удлинитель кровати позволяет увеличить длину изделия на 31 см.

Чтобы выдвинуть удлинитель кровати:

1. Чтобы освободить удлинитель кровати, потяните за обе желтые ручки и поверните их на 90 градусов (Рисунок 27).
2. Потяните за ручки изножья, чтобы выдвинуть удлинитель кровати (Рисунок 28).
3. Поверните желтые ручки на 90 градусов, чтобы зафиксировать ручки с обеих сторон.

   Примечание - Чтобы убедится в надежности фиксации удлинителя кровати, попытайтесь сместить изножье к себе и от себя.
4. Вытяните платформу для обращения в кроватью (Рисунок 29).
5. Поместите противопролежневый матрац удлинителя кровати на платформу для обращения в кроватью.

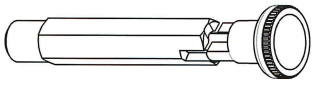


Рисунок 27 – Освобождение удлинителя кровати



Рисунок 28 – Выдвижение удлинителя кровати



Рисунок 29 – Выдвижение платформы для обращения в кроватью

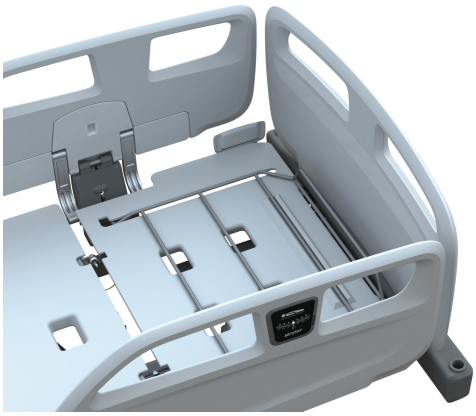


Рисунок 30 – Складывание платформы для обращения в кроватью

Чтобы сложить удлинитель кровати:

1. Снимите противопролежневый матрац удлинителя кровати.
2. Нажмите на платформу для обращения в кроватью (Рисунок 30).
3. Чтобы освободить удлинитель кровати, потяните за обе ручки и поверните их на 90 градусов.
4. Нажмите на ручки изножья, чтобы сложить удлинитель кровати.
5. Поверните желтые ручки на 90 градусов, чтобы зафиксировать ручки с обеих сторон.

   Примечание - Чтобы убедится в надежности фиксации удлинителя кровати, попытайтесь сместить изножье к себе и от себя.

Присоединение противопролежневого матраца удлинителя кровати

Характеристики противопролежневого матраца см. в руководстве по эксплуатации противопролежневого матраца серии 8002. См. *Технические характеристики* (страница 8), где указаны рекомендованные противопролежневые матрацы.

Чтобы прикрепить противопролежневый матрац удлинителя кровати:

1. См *Выдвижение или складывание удлинителя кровати* (страница 34).
2. Поместите противопролежневый матрац удлинителя кровати между основным противопролежневым матрацем и изножьем.

3. Нажмите на противопролежневый матрац удлинителя кровати, чтобы зафиксировать противопролежневый матрац.

Выдвижение или складывание дополнительного лотка для белья

Дополнительный лоток для белья представляет собой необязательный встроенный модуль для хранения, в который можно поместить одежду пациента, постельное белье или подвесной пульт управления медсестры. Лоток для белья расположен со стороны ножного конца изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем перемещать изделие, необходимо задвинуть дополнительный лоток для белья.
- Если дополнительный лоток для белья не используется, обязательно задвиньте его.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку лотка для белья, составляющую 15 кг.

Чтобы выдвинуть лоток для белья, захватите пластмассовый лоток и потяните его на себя.

Чтобы задвинуть лоток для белья, захватите пластмассовый лоток и нажмите на него в направлении каркаса.



Рисунок 31 – Хранение подвесного пульта управления медсестры

Вставка в дополнительный держатель или извлечение из держателя рентгеновской кассеты из держателя

Размеры рентгеновской направляющей: 390 ± 30 мм x 590 ± 30 мм x макс. 16,5 мм

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. См *Снятие или установка изголовья* (страница 24).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в держатель рентгеновской кассеты или вставьте рентгеновскую кассету между пациентом и противопролежневым матрацем.

   Примечание

   - При радиологическом исследовании пациента, находящегося на этом изделии, внутренние компоненты противопролежневого матраца могут отображаться как посторонние предметы или вызывать искажение изображения. См. инструкции по размещению в руководстве по эксплуатации противопролежневого матраца.
   - Делая рентгеновские изображения с нерентгенопрозрачной спинкой вставьте рентгеновскую кассету между пациентом и противопролежневым матрацем.
3. Отрегулируйте положение пациента, как необходимо.

Чтобы извлечь рентгеновскую кассету:

1. Извлеките рентгеновскую кассету из держателя рентгеновской кассеты или из-под пациента.
2. См *Снятие или установка изголовья* (страница 24).

Принадлежности и компоненты

Возможно, что эти принадлежности и компоненты могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие в соответствии с конфигурацией вашего изделия или регионом.

Наименование	Номер	Безопасная рабочая нагрузка
Штатив для внутривенных вливаний, изогнутый	MM069	2 кг на крюк
Штатив для внутривенных вливаний, прямой	MM070	2 кг на крюк
Корзина для дренажного мешка катетера Фолея	MM029	4 кг
Стойка для подъема	MM067	75 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 120 мм, длиной 900 мм)	MM064	7,5 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 120 мм, длиной 640 мм)	MM065	7,5 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 140 мм, длиной 640 мм)	MM066	7,5 кг

Присоединение дополнительного штатива для внутривенных вливаний

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения устройства.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку штатива для внутривенных вливаний, составляющую 2 кг на один крюк.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Во время перемещения изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится на низкой высоте.

Штатив для внутривенных вливаний можно установить в любое из четырех гнезд для принадлежностей, расположенных по углам изделия.

Штатив для внутривенных вливаний оснащен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть для установки во второе положение по высоте с использованием бесступенчатой регулировки высоты (Рисунок 32).



Рисунок 32 – Перемещение штатива для внутривенных вливаний

Чтобы выбрать положение штатива для внутривенных вливаний, установите его в одно из четырех гнезд для принадлежностей (Рисунок 33).



Рисунок 33 – Модели штативов для внутривенных вливаний

Присоединение или снятие стойки для подъема

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку стойки для подъема пациента, составляющую 75 кг.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.

Вы можете вставить стойку для подъема пациента в одно из двух гнезд для принадлежностей, расположенных вблизи головного конца изделия.

Примечание

- Не используйте стойку для подъема, когда изделие находится под углом в обратном направлении.
- Не используйте стойку для подъема, если к изделию не прикреплено изголовье.

Стойка для подъема пациента помогает пациенту изменить свое положение в кровати.

Чтобы присоединить стойку для подъема:

1. Выровняйте по центру и вставьте стойку для подъема пациента в одно из двух гнезд для принадлежностей (Рисунок 34).

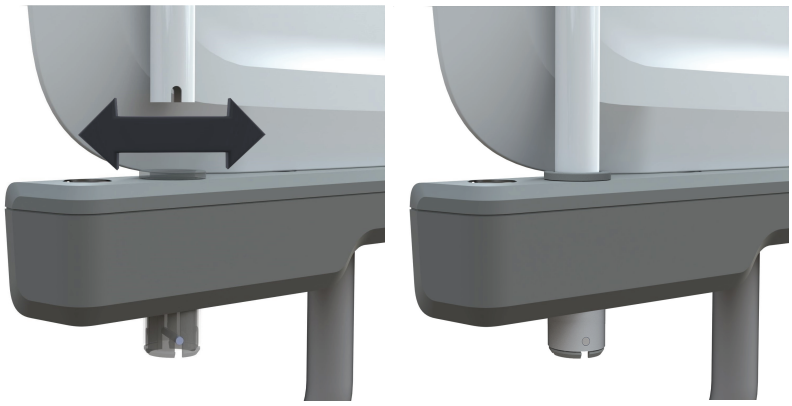


Рисунок 34 – Присоединение или снятие стойки для подъема

2. Поверните стойку для подъема пациента, чтобы зафиксировать ее в гнезде для принадлежностей.



Рисунок 35 – Стойка для подъема, подвижное изголовье (слева) и неподвижное изголовье (справа)

Присоединение ручки стойки для подъема пациента

Чтобы присоединить ручку стойки для подъема пациента, поместите черную ручку стойки для подъема пациента между двух упоров на стойке (Рисунок 36).



Рисунок 36 – Присоединение ручки стойки для подъема пациента

Крепление держателя для кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Не присоединяйте держатель кислородного баллона под спинкой.
- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Не используйте держатель для кислородного баллона в качестве рычага для перемещения устройства.
- Всегда поворачивайте держатель для кислородного баллона в сторону изделия перед транспортировкой пациента.
- В процессе транспортировки пациента не задевайте держателем для кислородного баллона за посторонние предметы.

- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.
- Не нагружайте держатель кислородного баллона весом более 7,5 кг.

Вставьте опорную планку держателя кислородного баллона в гнездо для принадлежностей, расположенное с обеих сторон изделия на головном и ножном концах (Рисунок 37).



Рисунок 37 – Крепление держателя для кислородного баллона

Присоединение корзины для дренажного мешка катетера Фолея

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Не нагружайте крючок для мочеприемника катетера Фолея весом более 2 кг.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку корзины для дренажного мешка катетера Фолея, составляющую 4 кг.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Чтобы присоединить корзину для дренажного мешка катетера Фолея, подвесьте корзину к предназначенным для нее крючкам (Рисунок 38).

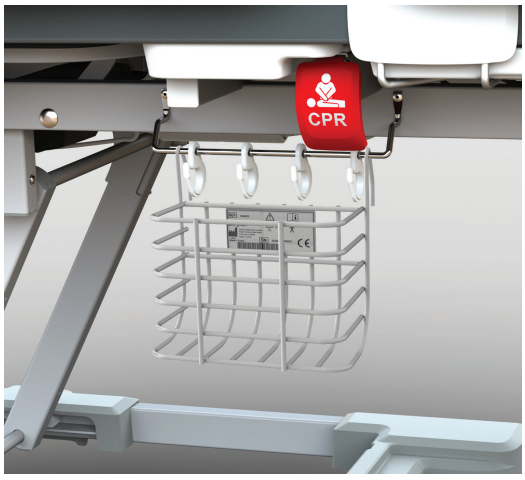


Рисунок 38 – Присоединение корзины для дренажного мешка катетера Фолея

Очистка

Подготовка изделия к очистке

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.

Очистка и дезинфекция — это два разных процесса. Очистите изделие перед дезинфекцией, проследив за тем, чтобы действие чистящего средства было эффективным.

Чтобы подготовить изделие к очистке:

1. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение.
2. Заблокируйте панель управления боковины и функции подвесного пульта управления пациента. См. *Панель управления оператора, на внешней стороне боковины* (страница 27) для блокировки функций пациента.
3. Отключите шнур питания от настенной розетки.
4. См. *Приведение в действие и отпускание тормозов* (страница 21) для приведения в действие тормозов.
5. Снимите противопролежневый матрац.

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием изделия обязательно отключите подачу питания на него и отсоедините шнур питания от розетки.
- В случае значительной утечки жидкости вблизи печатных плат, кабелей и двигателей обязательно отключите подачу питания на данное изделие и отсоедините шнур питания от розетки. Переместите пациента с изделия, вытрите жидкость и поручите осмотр изделия техническому персоналу. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно полностью не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на батарею, блоки управления, приводы, кабели и прочее электрооборудование.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При дезинфекции изделия не пользуйтесь **Virex®** TB.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.
- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.
- Чистящие и дезинфицирующие средства не должны иметь высокую щёлочность или кислотность (требуемый уровень pH 6–8).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, ультразвуковой очистке, а также не погружайте какие-либо части изделия в воду. Контакт с водой может привести к повреждению электрических частей, находящихся внутри изделия. Эти методы очистки не рекомендованы изготовителем, и их применение может сделать гарантию изделия недействительной.
- После очистки обязательно протрите чистой водой и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

Чтобы очистить поверхности изделия:

1. Протрите поверхности изделия чистой мягкой влажной тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите поверхности изделия чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. Тщательно высушите изделие.

Очистка боковин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.
- При очистке панели управления боковины не используйте острых предметов.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При очистке изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.

Чтобы очистить боковины:

1. Поднимите боковину.
2. Зафиксируйте боковину защелкой.
3. Протрите боковину и панель управления боковины чистой мягкой влажной тканью.
4. Подождите, пока панель управления боковины не высохнет полностью.

Дезинфекция

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Четвертичные чистящие средства без гликолевых эфиров (активный ингредиент — хлорид аммония)
- раствор хлорсодержащего отбеливателя (5,25 % — менее 1 части отбеливателя на 100 частей воды)
- 70%-й изопропиловый спирт

Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.

Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя по обеспечению надлежащей дезинфекции.

Дезинфекция изделия:

1. Перед использованием дезинфицирующих средств тщательно очистите и высушите изделие.
2. Обработайте его раствором рекомендованного дезинфицирующего средства путем распыления или с использованием предварительно намоченных салфеток

   Примечание - Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.
3. Чтобы дезинфицировать механизмы, поднимите спинку и опору для ног в крайнее верхнее положение.
4. Протрите поверхности и механизмы изделия чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
5. Перед последующим применением полностью высушите изделие.

Профилактическое обслуживание

До проведения профилактического технического осмотра прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от того, насколько активно эксплуатируется изделие, может понадобиться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

Примечание - Если применимо, перед проверкой изделия очистите и продезинфицируйте наружную поверхность противопролежневого матраца.

Убедитесь в следующем:

_____ Все фиксаторы надежно функционируют

_____ Приведите в действие педаль тормоза и толкните кровать, чтобы убедиться, что все ролики зафиксированы

_____ Индикаторы тормоза боковины головного конца загораются при включении тормозов

_____ Роликовый фиксатор блокируется и разблокируется (только без пятого колеса)

_____ Боковины передвигаются, фиксируются и убираются внутрь кровати

_____ Средства переведения в положение СЛР функционируют с обеих сторон

_____ Дополнительный штатив для внутривенных вливаний не поврежден и функционирует

_____ Крючки для дренажного мешка катетера Фолея не повреждены

_____ Панели боковины, изножья и изголовья не содержат трещин или изломов

_____ Отсутствуют повреждения каркаса

_____ На наматрацнике противопролежневого матраца нет разрывов или трещин

_____ Все функции на боковинах головного конца работают

_____ Ночное освещение всегда включено

_____ Шнуры электросети и штепсельные вилки не изношены и не повреждены

_____ Кабели не изношены и не защемлены

_____ Все электрические разъемы плотно соединены

_____ Все провода заземления закреплены на каркасе

_____ Полный импеданс относительно земли (≤0,2 Ом)

_____ Ток утечки: нормальная полярность, без заземления, L2 активен (≤300 мкА (микроамперы))

_____ Ток утечки: нормальная полярность, без заземления, без L2 (≤600 мкА (микроамперы))

_____ Ток утечки: обратная полярность, без заземления, L2 активен (≤300 мкА (микроамперы))

_____ Ток утечки: обратная полярность, без заземления, без L2 (≤ 600 мкА (микроамперы))

_____ Точность поддержания угла наклона спинки составляет 0–65°

_____ Органы управления на боковине не содержат признаков деградации

_____ Утечки масла из демпфера спинки отсутствуют

_____ Все перемещения функционируют

_____ Бамперы ножного и головного концов кушетки исправны и не повреждены

_____ Проверка работоспособности батареи

Серийный номер изделия:
Исполнитель:
Дата:

Сведения об ЭМС

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, в том числе периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от какой-либо части изделия **ProCeed**, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может нарушиться функционирование оборудования.
- Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в условиях его установки на другое оборудование или под него, так как это может привести к нарушению его работы. Если приходится использовать данное оборудование в таких условиях, за ним следует понаблюдать, чтобы убедиться в его нормальной работе.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости данного оборудования к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.

Оценка кровати серии **ProCeed** проводилась с использованием следующих кабелей:

Кабель	Длина (м)
Входной кабель сети переменного тока	2,5
Подвесной пульт управления	5,3

Рекомендации и заявление изготовителя — электромагнитное излучение

Кровать **ProCeed** предназначена для использования в описанной далее электромагнитной среде. Покупатель или пользователь кровати серии **ProCeed** должен обеспечить ее эксплуатацию в такой среде.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная среда
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 1	**Примечание** - Эмиссионные характеристики данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класса A). Если оно используется в жилых помещениях (для которых обычно требуется класс B согласно стандарту CISPR 11), то это оборудование может не обеспечивать достаточную защиту систем радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс A	
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения Мерцающие излучения IEC 61000-3-3	Соответствует	

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Кровать серии **ProCeed** подходит для использования в профессиональных медицинских учреждениях и не предназначена для применения в условиях, выходящих за пределы условий испытаний на помехоустойчивость, по которым изделие оценивалось (например, вблизи высокочастотного (ВЧ) хирургического оборудования и в экранированном от радиочастотных (РЧ) излучений помещении с оборудованием для магнитно-резонансной томографии (МРТ). Покупателю или пользователю кровати серии **ProCeed** следует обеспечить эксплуатацию изделия в таком окружении, а также соответствие приведенным далее указаниям, касающимся электромагнитного окружения.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость			
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±8 кВ (контактный разряд) ±15 кВ (воздушный разряд)	±8 кВ (контактный разряд) ±15 кВ (воздушный разряд)	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий ввода-вывода	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий ввода-вывода	Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий.
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5	±0,5 кВ, ±1 кВ между линиями ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ между линиями и землей	±0,5 кВ, ±1 кВ между линиями ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий.
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25/30 циклов 0 % U_T на протяжении 250/300 циклов	0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % U_T на протяжении 1 цикла 70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25/30 циклов 0 % U_T на протяжении 250/300 циклов	Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий. Если пользователь кровати серии **ProCeed** нуждается в непрерывной эксплуатации при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать уровням, предусмотренным для типовых условий промышленных зданий и лечебных учреждений.
Примечание - U_T — это напряжение в питающей сети переменного тока до подачи испытательного уровня.			

Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000-4-6 Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3	3 Вскв 6 Вскв в ISM-диапазонах от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 Вскв 6 Вскв в ISM-диапазонах 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование для радиосвязи должно соответствовать указаниям, приведенным в таблице рекомендуемого пространственного разноса между переносным и мобильным оборудованием для радиосвязи и кроватью серии **ProCeed**. Если какая-либо мобильная служба не указана в таблице, рекомендуемый пространственный разнос следует вычислять по формуле, соответствующей частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос D = (2) ($\sqrt{P}$), где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным изготовителя передатчика, а d — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, как определено электромагнитным обследованием местности[a], должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот[b]. Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 

Примечание - Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

Примечание - Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.

[a]Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения кровати серии **ProCeed** превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, следует понаблюдать за работой кровати серии **ProCeed**, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение кровати серии **ProCeed**.

[b]В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 Вскв.

Рекомендуемые пространственные разносы между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи и кроватью серии ProCeed

Кровать серии **ProCeed** предназначена для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Покупатель или пользователь кровати серии **ProCeed** может помочь предотвратить возникновение электромагнитных помех, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи (передатчиками) и кроватью серии **ProCeed**, включая кабели, как рекомендовано ниже, с учетом максимальной выходной мощности оборудования связи.

Диапазон частот (МГц)	Служба	Максимальная мощность (Вт)	Минимальный пространственный разнос (м)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	Диапазон частот LTE 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE, диапазон 5	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE, диапазон 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE, диапазон 7	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос *d* в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где *P* — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание - Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

Частота измерения	Модуляция	Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость (А/м)
134,2 кГц	Импульсная модуляция [b] 2,1 кГц	65 [c]
13,56 МГц	Импульсная модуляция [b] 50 кГц	7,5 [c]

[b] Носитель должен модулироваться с использованием прямоугольного сигнала при 50 % рабочего цикла.
[c] Среднеквадратичное значение до применения модуляции.

Nemocničné lôžko ProCeed

Prevádzková/údržbová príručka

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



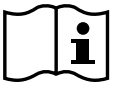
SK

KK-8500 REV 01 2025-06

Slovník globálnych symbolov

Definície symbolov nájdete v slovníku globálnych symbolov na stránke ifu.stryker.com.

Symboly

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prečítajte si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Varovanie – rozdrvenie rúk
	Varovanie – rozdrvenie chodidiel
	Čínsky RoHS bez deklarovateľných látok
REF	Katalógové číslo
SN	Sériové číslo
MD	Európska zdravotnícka pomôcka
CE	Označenie CE
UK CA	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo
	Dovozca
EC REP	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
CH REP	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
UDI	Unikátny identifikátor pomôcky

QTY	Počet
XXXX	Výrobca (RRRR-MM-DD označuje dátum výroby)
	Dátum výroby
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Hmotnosť zariadenia
	Maximálna hmotnosť pacienta
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Dospelý pacient
~	Striedavý prúd
	Jednosmerný prúd
≤2m ≥18m	Pracovný cyklus výrobku
	Prístroj má svorku na pripojenie vodiča na ekvalizáciu potenciálu. Vodič na ekvalizáciu potenciálu zabezpečuje priame spojenie prístroja a zbernice na ekvalizáciu potenciálu elektrickej inštalácie.
	Ochranné uzemnenie
IPX6	Ochrana pred veľmi prudko striekajúcou vodou
	Aplikovaná časť typu B
	Označuje, že sa vyžaduje separovaný zber batérií podľa nariadenia Európskej únie o batériách a odpadových batériách (EÚ) 2023/1542. Tento symbol môže byť sprevádzaný skráteným označením použitého materiálu (materiálov) batérie.
	V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) v znení zmien tento symbol znamená, že výrobok sa musí odovzdať do separovaného zberu na recykláciu. Nelikvidujte ho ako netriedený komunálny odpad. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pred recykláciou zabezpečte dekontamináciu infikovaného zariadenia.

 **Pb**	Označuje, že sa vyžaduje separovaný zber batérií podľa nariadenia Európskej únie o batériách a odpadových batériách (EÚ) 2023/1542. Tento symbol môže byť sprevádzaný skráteným označením použitého materiálu (materiálov) batérie. Pb = batéria obsahuje viac ako 0,004 hmotnostného percenta olova
	Symbol recyklácie

Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky 2
Zhrnutie bezpečnostných opatrení 2
Body prišikripnutia 5
Úvod 6
Opis výrobku 6
Určené použitie 6
Indikácie použitia 6
Určení používatelia 6
Klinické výhody 7
Kontraindikácie 7
Predpokladaná prevádzková životnosť 7
Likvidácia/recyklácia 7
Špecifikácie 7
Špecifikácie batérie pre Európu 9
Európske nariadenie REACH – **ProCeed** 9
Ilustrácia výrobku 12
Použité diely 13
Kontaktné informácie 13
Umiestnenie sériového čísla 14
Nastavenie 15
Prevádzka 16
Zapojenie a odpojenie kábla batérie 16
Zapojenie a odpojenie výrobku 17
Nabíjanie batérie 17
Dlhodobé uloženie batérie 18
Preprava výrobku 18
Použitie alebo uvoľnenie bŕzd 19
Použitie alebo uvoľnenie pedála **Steer**-**Lock** 19
Voliteľná aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa 21
Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR 21
Odstránenie alebo založenie čelovej dosky 22
Odstránenie alebo založenie koncovej dosky 23
Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu 24
Zdvihnutie alebo spustenie bočníc 24
Zaistenie vrecka na moč na hák na vrecko na moč 25
Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice 25
Pacientský ovládací panel, na vnútornej strane bočnice 27
Pacientom ovládateľný príveskový ovládač, voliteľný 28
Ošetrovateľský ovládací panel 29
Vysunutie alebo zasunutie predlžovača lôžka 31
Pripojenie predlžovača lôžka k nosnej ploche 32
Voliteľné vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň voliteľná 33
Voliteľné vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety voliteľný 33
Príslušenstvo a diely 34
Pripojenie voliteľného infúzneho stojana 34
Pripojenie alebo odstránenie hrazdy 35
Pripojenie rukoväti hrazdy 37
Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše 37
Pripojenie koša vrecka na moč 38
Čistenie 39
Príprava výrobku na čistenie 39
Čistenie 39
Čistenie bočníc 40
Dezinfekcia 41
Preventívna údržba 42
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite 43

Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

Poznámka - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

VAROVANIE

- Vždy používajte nosné plochy schválené spoločnosťou Stryker, ktoré boli testované na kompatibilitu s rámom výrobku, aby ste predišli riziku zachytenia pacienta.
- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak by jeho použitie mohlo pracovníkovi obsluhy alebo pacientovi spôsobiť ujmu na zdraví.
- Výrobok nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 260 kg.
- S výrobkom manipulujte až, keď sa všetci pracovníci obsluhy nachádzajú mimo mechanizmov.
- Výrobok vždy pripájajte k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Pod výrobkom neskladujte žiadne predmety.
- Ak zistíte prehrievanie batérie, káblov alebo šnúr, vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky. Výrobok nepoužite, kým personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje určeným spôsobom.
- Batériu po uplynutí jej predpokladanej prevádzkovej životnosti vždy vymeňte.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
- Pred odložením výrobku na dlhý čas vždy odpojte kábel batérie od batérie.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy uzamknite v najvyššej polohe so spánkovou plochou horizontálne.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy skontrolujte, či sa v blízkosti výrobku nenachádzajú žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, pracovníka obsluhy, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie či zariadení v okolí.
- Pri preprave výrobku sa nepokúšajte pohybovať ním do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie pomôcky. Pri premiestňovaní výrobku vždy používajte čelovú dosku a koncovú dosku.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.
- Keď si pacient líha na lôžko alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Nepoužívajte brzdy na spomalenie alebo zastavenie výrobku, keď je v pohybe.
- Pred prepravou výrobku vždy odpojte napájací kábel zo stenovej zásuvky.
- Brzdy pred prepravou výrobku vždy uvoľnite. Výrobok neprepravujte s aplikovanými brzdami.
- Pred aktivovaním uvoľňovacej páky pre potreby KPR si vždy overte, či sa v priestore pod opierkou chrbta a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľňovacia páka pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.
- Pri výmene čelovej dosky vždy polohujte čelovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pri výmene koncovej dosky vždy polohujte koncovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.
- Keď je pacient bez dozoru, vždy sa uistite, že je výrobok v najnižšej výške.
- Vždy nastavte polohu bočnice na zaistenie náležitej bezpečnosti pacienta.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.
- Káble, vodiče a hadičky z iných zariadení veďte tak, aby ich časti výrobku nestlačili.
- Neumiestňujte prsty do miest zovretia.
- Nesadajte si na bočnice ani sa o ne neopierajte.
- Hák vaku na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg.
- Ošetrovateľský ovládací panel neodkladajte v dosahu pacienta.
- Na predlžovači lôžka neseďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.
- Voliteľnú zásuvku na bielizeň vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Voliteľnú zásuvku na bielizeň zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.
- Zásuvku na bielizeň nezaťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 15 kg.
- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Infúzny stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg na jeden háčik.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- Zdvižný stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 75 kg.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepripájajte pod chrbtovú opierku.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k výrobku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.
- Kôš s vakom na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 4 kg.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuveďte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex®** TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel, ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.

- Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku **ProCeed** ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo pracovníka obsluhy. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Výrobok používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Používajte vždy vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.
- Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Výrobok nepoužívajte bez nosnej plochy.
- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením, aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
- Pri výmene vždy použite batérie schválené spoločnosťou Stryker. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému výkonu systému.
- Batériu neotvárajte.
- Nevystavujte batériu nadmernému teplu.
- Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.
- Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský príveskový ovládač na nožný koniec bočnice alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Výrobok nemusí mať dostatočnú oporu pre dolné končatiny vyššieho pacienta.
- Keď sa používa príveskový ovládač pacienta, vždy ho bezpečne položte na nosnú plochu.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii výrobku.
- Ošetrovateľský príveskový ovládač vždy odložte na koncovú dosku.
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
- Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.
- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorné elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Body priškripnutia



Obrázok 1 – Body priškripnutia ProCeed, pohyblivé a nehybné čelové dosky

Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

Opis výrobku

Lôžko Stryker **ProCeed** Model 8500 je napájané, nastaviteľné nemocničné lôžko používané v kombinácii s nosnou plochou pre pacienta.

Lôžko má bočnice, ktoré možno zaistiť v hornej polohe, čelovú dosku a koncovú dosku. Pri lôžku s nastaviteľnou pohyblivou čelovou doskou sa táto doska pohybuje v súlade s pohybom kĺbu lôžka. V prípade voliteľnej nepohyblivej čelovej dosky je táto doska úplne nehybná. Čelová doska zostáva v rovnakej polohe bez ohľadu na ohýbanie lôžka. Lôžko má opierku chrbta, podperu kolien a funkciu kĺbového zdvíhania, ktoré umožňujú upraviť kontúru povrchu, uhol a výšku lôžka. Rozsah výšky lôžka je nastaviteľný od 34 cm do 76,5 cm. Opierka chrbta sa zdvíha od 0 do 65 stupňov a lôžko má Trendelenburgovu/opačnú Trendelenburgovu polohu 12 stupňov. Lôžko je ďalej vybavené manuálnymi brzdami a záložnou batériou.

Určené použitie

Nemocničné lôžko Stryker **ProCeed** je určené na poskytovanie nosnej plochy pre pacienta na lekárske účely a poskytnutie spôsobu prepravy pacientov. Je určené na použitie v zdravotníckom zariadení a na obsluhu zdravotníckymi pracovníkmi.

Výrobok je určený na použitie u dospelých pacientov liečených v zdravotníckom prostredí vrátane nemocníc, chirurgických centier, stredísk dlhodobej akútnej starostlivosti a rehabilitačných centier.

Indikácie použitia

Lôžko Stryker **ProCeed** je indikované na podporu a polohovanie dospelých pacientov s typickou anatómiou (fyzická výška nad 146 cm, hmotnosť vyššia ako 40 kg alebo index telesnej hmotnosti vyšší ako 17) na účely liečby, diagnostiky a rekonvalescencie.

Určení používatelia

K operátorom lôžka patria zdravotnícki pracovníci (napr. zdravotné sestry, sanitári a lekári).

Ostatní používatelia môžu výrobok obsluhovať za konkrétnych určených okolností, ako sú napríklad servisní pracovníci alebo údržbári (ak je potrebná údržba), pacienti a laická verejnosť (pri použití určených dotykových bodov, ako sú ovládacie prvky na polohovanie na bočnici).

Klinické výhody

Liečba pacienta, nastavenie polohy pacienta a diagnostika

Kontraindikácie

Nie sú známe.

Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná servisná životnosť výrobku **ProCeed** je 10 rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.

Predpokladaná prevádzková životnosť záložných batérií je jeden rok za bežných podmienok používania.

Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

Špecifikácie

VAROVANIE - Vždy používajte nosné plochy schválené spoločnosťou Stryker, ktoré boli testované na kompatibilitu s rámom výrobku, aby ste predišli riziku zachytenia pacienta.

	Bezpečná prevádzková nosnosť **Poznámka** - Bezpečná prevádzková nosnosť indikuje súhrnnú hmotnosť pacienta, nosnej plochy a príslušenstva	260 kg
	Maximálna hmotnosť pacienta	215 kg
Hmotnosť výrobku		160 kg
Celkové rozmery výrobku	Dĺžka	2 200 mm
	Dĺžka (s predlžovačom lôžka – voliteľné)	2 510 mm
	Šírka	990 mm
Výška výrobku (bez nosnej plochy)	Nízka	340 mm
	Vysoká (ovládanie pacientom)	488 mm
	Vysoká (ovládanie obsluhou)	765 mm
	Vyšetrovacia poloha	730 mm
Výška priestoru pod výrobkom		155 mm
Veľkosť kolieska		Ø 150 mm
Ukazovateľ naklonenia výrobku		0° – 15°
Ukazovateľ naklonenia chrbtovej opierky		0° – 90°

Uhol chrbtovej opierky	0° – 65°	
Uhol pokrčenia kolien	0° – 30°	
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha	-12° až 12°	
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha	-12° až 12° ± 3°	
Elektrické požiadavky		
Batéria	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Ovládacia skrinka	100 – 240 VAC, 50/60 Hz, kolík: 340 VA	
Elektrická klasifikácia	Trieda 1 v prípade zapojenia výrobku do siete Vnútorné napájanie, keď je výrobok odpojený	
Pracovný cyklus	2 min. v aktívnom stave a 18 min. v neaktívnom stave	
Aplikačné prostredia	1, 2, 3 a 5 podľa normy IEC 60601-2-52	
Maximálny akustický tlak	44,9 dBa	
Ekvivalent útlmového skreslenia (ekvivalencia hliníka)	Nevzťahuje sa	Maximálna prípustná hodnota je 1,7 mm Al

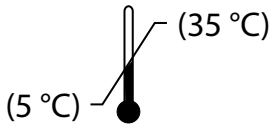
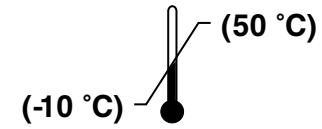
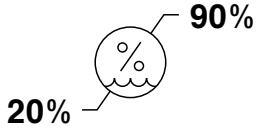
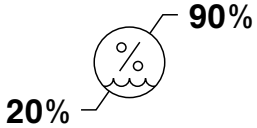
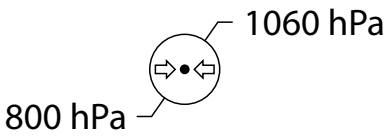
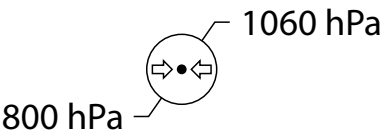
Zariadenie triedy I: Zariadenie s ochranou pred zásahom elektrickým prúdom, ktoré sa nespolieha len na základnú izoláciu, ale zahŕňa ďalšie bezpečnostné opatrenia, ktoré slúžia na pripojenie zariadenia k ochrannému uzemnenému vodiču v pevnej schéme zapojenia inštalácie, aby sa prístupné kovové časti nemohli dostať pod napätie v prípade poruchy základnej izolácie.

Kompatibilné nosné plochy	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatibilné nosné plochy predlžovača lôžka	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch alebo pri výkyvoch napájania sa môžu mierne líšiť.

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota		
Relatívna vlhkosť		
Atmosférický tlak		

Použité normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1-2: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon – súvisiaca norma: Elektromagnetická kompatibilita – požiadavky a skúšky
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-52: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon nemocničných lôžok
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 * Platí len v prípade, keď je výrobok vybavený voliteľnou chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie.	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-54: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon röntgenových zariadení na rádiografiu a rádioskopiu

UPOZORNENIE

- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Výrobok používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Používajte vždy vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.

Špecifikácie batérie pre Európu

Nižšie sú uvedené požadované informácie o batérii v súlade s nariadením Európskeho spoločenstva o batériách a odpadových batériách.

Opis	Číslo	Počet	Napätie	Kapacita
Batéria, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

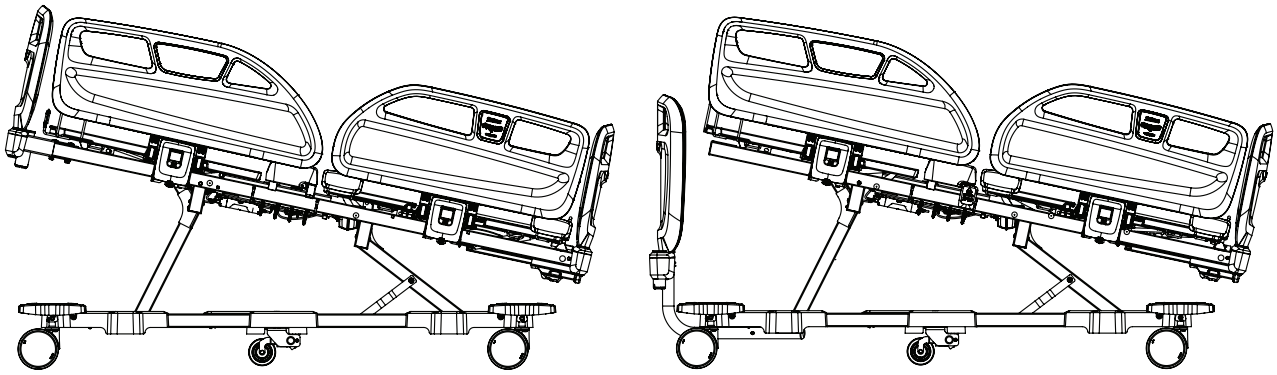
Európske nariadenie REACH – ProCeed

V súlade s európskym nariadením REACH a ostatnými environmentálnymi regulačnými požiadavkami sú uvedené komponenty obsahujúce látky podliehajúce zverejneniu.

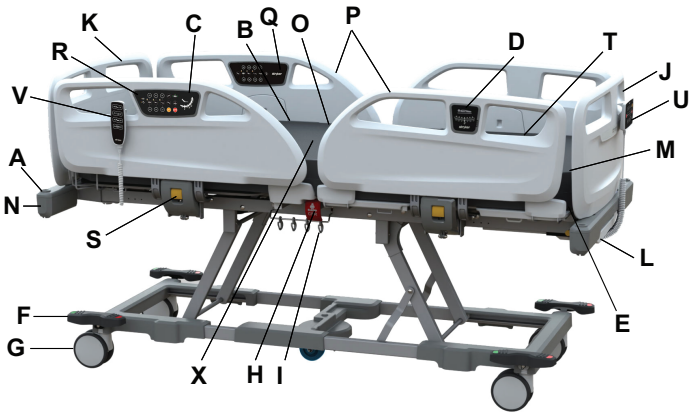
Opis		Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)
Ovládač	Bezpečnostná matica	HM-17-303, HM-17-305	Olovo
Ovládač	Puzdro	HM-17-303	Olovo
Ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-323	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládač	Rezistor na PCBA	HM-17-323	Olovo, oxid olovnatý
Ovládač	Rezistory na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Olovo, oxid olovnatý
Batéria, BA16	Diódy na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Batéria, BA16	Piezo prevodník	HM-17-403	Titán olova oxid zirkoničitý
Batéria, BA16	Rezistory na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý
Batéria, BA16	Kondenzátor na PCBA	HM-17-403	Oxid boritý
Spínač alarmu brzdy	Rezistor na PCBA	HM-17-503	Olovo, oxid olovnatý
Spínač alarmu brzdy	Diódy na PCBA	HM-17-503	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Mofset na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládacia skrinka, CO65	Mostový usmerňovač na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládacia skrinka, CO65	Diódy na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Rezistor na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Usmerňovač	HM-17-328	Olovo
Ovládacia skrinka, CO65	Kondenzátor na PCBA	HM-17-328	Oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Piezo prevodník	HM-17-328	Titán olova oxid zirkoničitý
Ošetrovateľský príveskový ovládač	Rezistory na PCBA	HM-17-814	Olovo, oxid olovnatý
Ošetrovateľský príveskový ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-814	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ošetrovateľský príveskový ovládač	Kondenzátor na PCBA	HM-17-814	Oxid boritý
Pacientsky príveskový ovládač	Rezistory na PCBA	HM-17-813	Olovo, oxid olovnatý
Pacientsky príveskový ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-813	Oxid olovnatý, oxid boritý
Napájací kábel	Kábel	HM-17-052	tris (2-metoxyetoxy) vinylsilán
Napájací kábel	Napájací kábel	HM-17-054	tris (2-metoxyetoxy) vinylsilán

Opis		Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)
Riadiaca jednotka bočnice	Rezistor na PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Olovo, oxid olovnatý
Riadiaca jednotka bočnice	Diódy na PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Rezistory na PCBA	HM-17-805	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Kondenzátor	HM-17-805	Oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Diódy na PCBA	HM-17-805	Oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Dióda na PCBA	HM-17-806	Oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Rezistory na PCBA	HM-17-807	Olovo, oxid olovnatý
Riadiaca jednotka bočnice	Kondenzátor na PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid boritý
Dozorný špirálový kábel	Kábel	HM-17-317	Olovo
Svetlo pod lôžkom UBL2	Rezistory na PCBA	HM-17-297	Olovo, oxid olovnatý
Svetlo pod lôžkom UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Olovo
Svetlo pod lôžkom UBL2	Diódy na PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabróm-4,4'-izopropylidéndifenol, olovo, oxid olovnatý, oxid boritý

Ilustrácia výrobku



Obrázok 2 – Modely čelovej dosky, pohyblivé (vľavo) a nepohyblivé (vpravo)



Obrázok 3 – Lôžko série ProCeed, voliteľná možnosť pohyblivej čelovej dosky



Obrázok 4 – Lôžko série ProCeed, voliteľná možnosť nepohyblivej čelovej dosky

A	Objímka na príslušenstvo	M	Spodný nožný diel
B	Operadlo	N	Nárazník
C	Mierka uhla operadla	O	Sedadlový diel
D	Indikátor sklonu lôžka	P	Bočnica
E	Predlžovač lôžka voliteľný	Q	Bočnicový ovládací panel, na vnútornej strane bočnice, voliteľný
F	Brzdový/riadiaci pedál	R	Bočnicový ovládací panel, na vonkajšej strane bočnice, voliteľný
G	Kolieska (dvojité kolieska)	S	Západka bočnice
H	Uvoľnenie pre potreby KPR	T	Horný nožný diel
I	Hák na vrecko na moč	U	Ošetrovateľský ovládací panel, voliteľný
J	Koncová doska	V	Pacientom ovládateľný príveskový ovládač, voliteľný

K	Voliteľná možnosť pohyblivej čelovej dosky	W	Voliteľná možnosť nepohyblivej čelovej dosky
L	Zásuvka na bielizeň, voliteľná	X	Nosná plocha

Použité diely



Obrázok 5 – Aplikované časti typu B

Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turecko
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefón: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

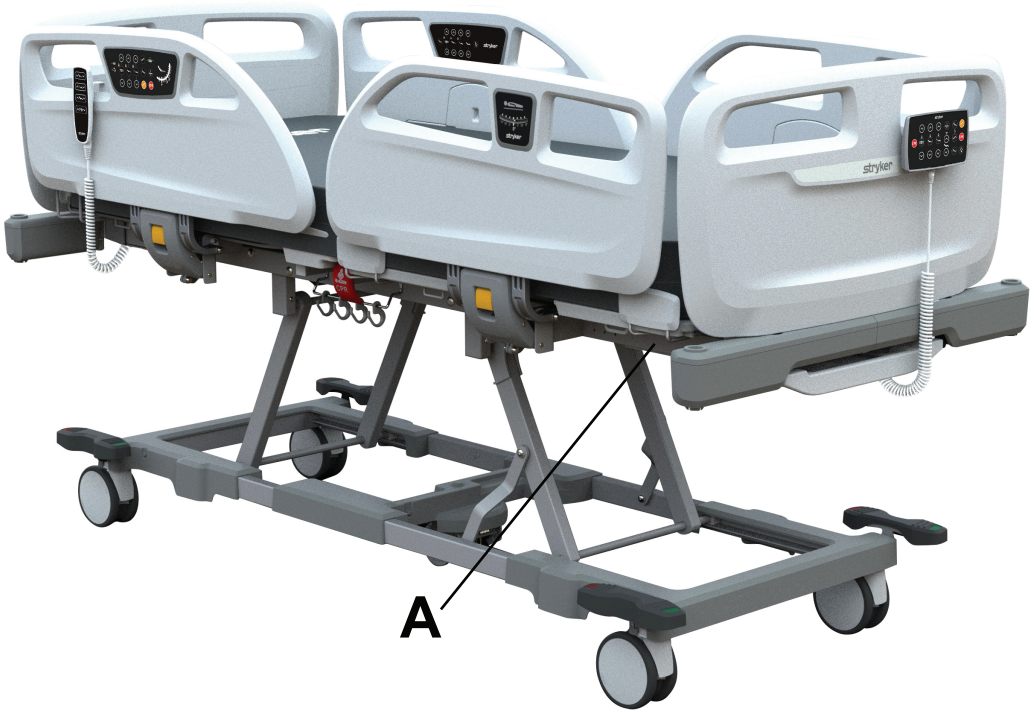
Poznámka - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akúkoľvek závažnú nehodu súvisiacus produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku https://techweb.stryker.com/.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker, pripravte si sériové číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Sériové číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

Umiestnenie sériového čísla

Sériové číslo spoločnosti Stryker a označenie špecifikácií (A) nájdete pod bočnicou na strane pacienta na nožnom konci výrobku. (Obrázok 6).



Obrázok 6 – Umiestnenie sériového čísla a označenie špecifikácií spoločnosti Stryker

Nastavenie

VAROVANIE

- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak by jeho použitie mohlo pracovníkovi obsluhy alebo pacientovi spôsobiť ujmu na zdraví.
- Výrobok nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 260 kg.
- S výrobkom manipulujte až, keď sa všetci pracovníci obsluhy nachádzajú mimo mechanizmov.
- Výrobok vždy pripájajte k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Pod výrobkom neskladujte žiadne predmety.
- Vždy používajte nosné plochy schválené spoločnosťou Stryker, ktoré boli testované na kompatibilitu s rámom výrobku, aby ste predišli riziku zachytenia pacienta.

UPOZORNENIE

- Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Výrobok nepoužívajte bez nosnej plochy.

Nastavenie a skúška funkčnosti výrobku:

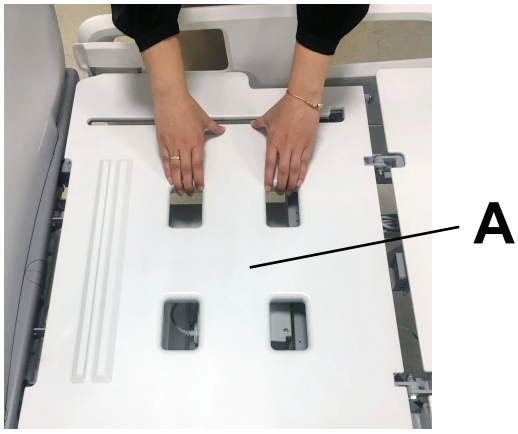
1. Výrobok skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil.
2. Overte, či je výrobok dodaný so všetkými komponentmi a príslušenstvom.
3. Stlačte brzdový pedál a overte, či funguje brzdenie, riadenie a neutrálna poloha.
4. Zdvihnutím a spustením bočníc skontrolujte, či sa pohybujú, dajú sa zasunúť a zaistiť v najvyššej polohe. Pozrite časť *Zdvihnutie alebo spustenie bočníc* (strana 24).
5. Kábel batérie zapojte do ovládacej skrinky. Pozrite časť *Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 16).
6. Zapojte napájací kábel do zásuvky v stene.
7. Stlačte každé tlačidlo na bočnicovom ovládacom paneli, ošetrovateľskom ovládacom paneli a pacientskom ovládacom paneli (voliteľný) a overte, či každá funkcia funguje.
8. Skontrolujte, či je batéria plne nabitá (Q). Pozrite časť *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).
9. Skontrolujte, či funguje uvoľnovacia páka kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR). Pozrite časť *Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR* (strana 21).
10. Skontrolujte, či sú nainštalované a funkčné doplnky príslušenstva.
11. Nastavte nosnú plochu. Pokyny na nastavenie nájdete v prevádzkovej príručke nosnej plochy.

Prevádzka

Zapojenie a odpojenie kábla batérie

Zapojenie kábla batérie do batérie:

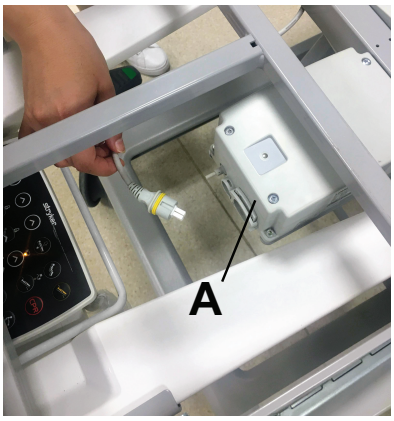
1. Odstráňte kryt opierky dolnej časti nôh (A) (Obrázok 7).
2. Lokalizujte batériu (Obrázok 8).
3. Pripojte kábel batérie k batérii.
4. Stlačte zámok kábla batérie, aby sa zaistil do batérie (A).



Obrázok 7 – Odstránenie krytu opierky dolnej časti nôh

Odpojenie kábla batérie z batérie:

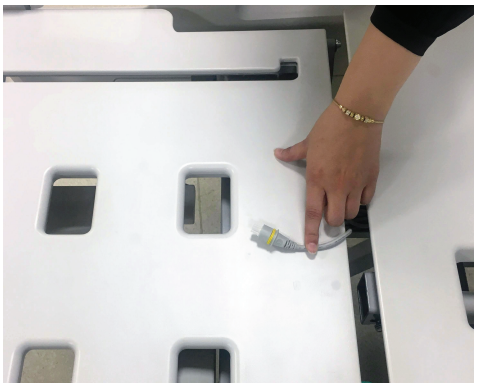
1. Odstráňte kryt opierky dolnej časti nôh (A) (Obrázok 7).
2. Lokalizujte batériu (Obrázok 8).
3. Pomocou malého plochého skrutkovača zatlačte zámok kábla batérie. Vytiahnite kábel batérie (Obrázok 9).
4. Odpojte kábel batérie od batérie.
5. Pomocou pásky prilepte zámku kábla batérie ku konštrukcii roštu (Obrázok 10).



Obrázok 8 – Zaistenie a odistenie kábla batérie



Obrázok 9 – Zasunutie zámku napájacieho kábla



Obrázok 10 – Odpojenie kábla batérie z batérie

Zapojenie a odpojenie výrobku

VAROVANIE

- Výrobok vždy pripájajte k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.

UPOZORNENIE - Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.

Poznámka - Uistite sa, že je výrobok zapojený do elektrickej siete, keď sa neprepravuje.

Výrobok je vybavený napájacím káblom lôžka.

1. Výrobok zapojte pripojením napájacej šnúry do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením.
2. Skontrolujte, či svietia zelené kontrolky LED napájania striedavým prúdom na bočnici a príveskovom ovládači ošetrovateľa.
3. Pri odpájaní výrobku uchopte tvarovku pri zásuvke v stene a potiahnite v smere rovnobežnom s podlahou (nie pod uhlom).

Nabíjanie batérie

VAROVANIE

- Ak zistíte prehrievanie batérie, káblov alebo šnúr, vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky. Výrobok nepoužite, kým personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje určeným spôsobom.
- Batériu po uplynutí jej predpokladanej prevádzkovej životnosti vždy vymeňte.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.

UPOZORNENIE

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením, aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
- Pri výmene vždy použite batérie schválené spoločnosťou Stryker. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému výkonu systému.
- Batériu neotvárajte.
- Nevystavujte batériu nadmernému teplu.

Tento výrobok je vybavený systémom záložnej batérie, ktorá sa nabíja, keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke. Systém záložnej batérie umožňuje obsluhe používať výrobok, aj keď je odpojený, pri výpadkoch napájania alebo pri preprave. Systém záložného napájania z batérie sa aktivuje, keď výrobok odpojíte.

Vždy kontrolujte funkciu záložného napájania z batérie. Ak batéria pri preventívnej údržbe nefunguje určeným spôsobom, vymeňte ju.

Keď sa batéria vybíja a chcete výrobok premiestniť, kontrolky stavu batérie na bočniciach svietia na oranžovo a zaznie pípnutie.

Batéria sa nabíja zapojením výrobku do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením.

Batéria sa plne nabije za dvanásť hodín (Q). Pozrite časť *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).

Dlhodobé uloženie batérie

VAROVANIE - Pred odložením výrobku na dlhý čas vždy odpojte kábel batérie od batérie.

UPOZORNENIE - Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.

Batériu skladujte v podmienkach prostredia uvedených v časti so špecifikáciami. Pozrite časť *Špecifikácie* (strana 7).

Skladovanie batérie:

1. Pozrite časť *Zapojenie a odpojenie výrobku* (strana 17).
2. Pozrite časť *Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 16).

Preprava výrobku

VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy uzamknite v najvyššej polohe so spánkovou plochou horizontálne.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy skontrolujte, či sa v blízkosti výrobku nenachádzajú žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, pracovníka obsluhy, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie či zariadení v okolí.
- Pri preprave výrobku sa nepokúšajte pohybovať ním do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie pomôcky. Pri premiestňovaní výrobku vždy používajte čelovú dosku a koncovú dosku.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.

UPOZORNENIE - Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.

Preprava výrobku:

1. Uzamknite funkcie bočnicového ovládacieho panela.
2. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
3. Znížte infúzny stojan.
4. Držiak kyslíkovej fľaše otočte smerom k výrobku.
5. Bočnice zdvihnite a zaistite v najvyššej polohe. Pozrite časť *Zdvihnutie alebo spustenie bočníc* (strana 24).
6. Uvoľnite brzdy. Pozrite časť *Použitie alebo uvoľnenie bŕzd* (strana 19).
7. Výrobok tlačte od čelovej dosky alebo koncovej dosky.
8. Po preprave pripojte napájací kábel do nemocničnej ochrannej uzemnenej nástennej zásuvky.
9. Zamknite brzdy.

Použitie alebo uvoľnenie bŕzd

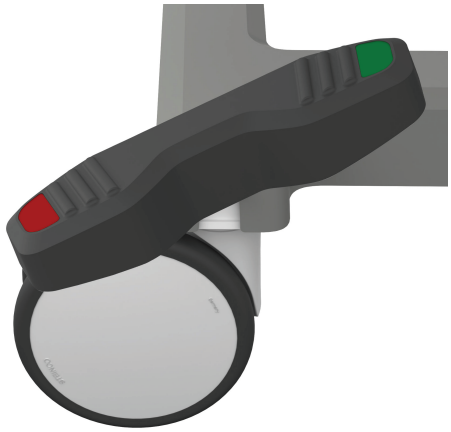
VAROVANIE

- Keď si pacient líha na lôžko alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Nepoužívajte brzdy na spomalenie alebo zastavenie výrobku, keď je v pohybe.

Brzdové/riadiace pedále sa nachádzajú vo všetkých štyroch rohoch výrobku.

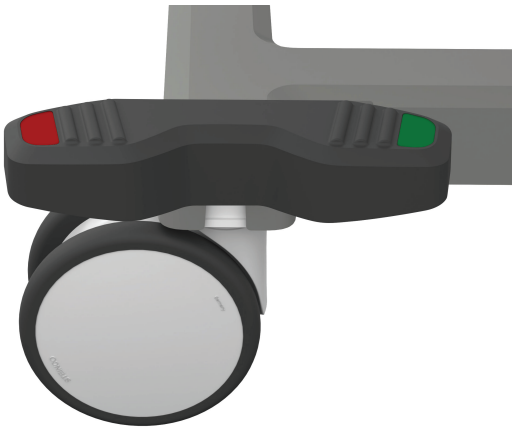
Použitie alebo uvoľnenie bŕzd:

Ak chcete aktivovať brzdy, stlačte červenú stranu pedála (Obrázok 11). Brzdový pedál zablokuje všetky štyri kolieska, aby výrobok zostal na mieste.



Obrázok 11 – Použitie bŕzd

Ak chcete brzdy uvoľniť, stláčajte zelenú stranu pedála, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 12). Uvoľnia sa tým všetky štyri kolieska a s výrobkom možno pohybovať.



Obrázok 12 – Uvoľnenie bŕzd/neutrálna poloha

Poznámka - Indikátor **Brzda** (P) na ovládacom paneli operátora sa rozsvieti, keď uvoľníte brzdy. Pozrite časť *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).

Použitie alebo uvoľnenie pedála Steer-Lock

VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy uzamknite v najvyššej polohe so spánkovou plochou horizontálne.
- Pred prepravou výrobku vždy odpojte napájací kábel zo stenovej zásuvky.
- Brzdy pred prepravou výrobku vždy uvoľnite. Výrobok neprepravujte s aplikovanými brzdami.

Pedále **Steer-Lock** sú na hlavovom konci aj na nožnom konci výrobku. Pri preprave a natáčaní výrobku okolo rohov vedie pedál **Steer-Lock** výrobok po priamke. Pedál **Steer-Lock** zamkne kolieska na nožnom konci.

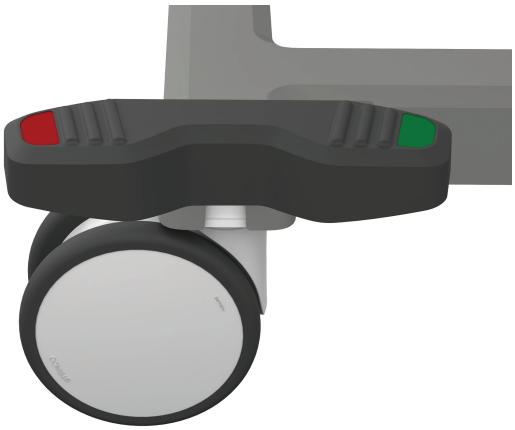
Preprava s pedálom **Steer-Lock**:

Ak chcete použiť riadiace koliesko, stlačte zelenú stranu pedála (Obrázok 13).



Obrázok 13 – Použitie pedála Steer-Lock

Ak chcete uvoľniť pedál **Steer-Lock**, stláčajte červenú stranu pedála, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 14).



Obrázok 14 – Uvoľnenie pedála Steer-Lock/neutrálna poloha

Poznámka - Ak chcete výrobok premiestniť v ľubovoľnom smere, uvoľnite pedál **Steer-Lock**.

Voliteľná aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa

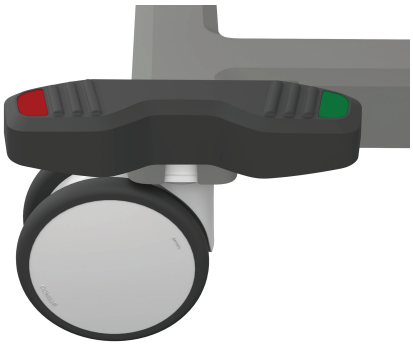
Brzdové/riadiace pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete vysunúť piate koleso, zatlačte nadol riadiacu (zelenú) stranu brzdového/riadiaceho pedála (Obrázok 15). Tým sa aktivuje piate koleso, čo vám umožní pohybovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.



Obrázok 15 – Aktivácia piateho kolesa

Ak chcete uvoľniť piate koleso, stláčajte červenú stranu brzdového/riadiaceho pedála, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 16). Tým sa piate koleso deaktivuje, čo vám umožní pohybovať výrobkom dopredu, dozadu a zo strany na stranu.



Obrázok 16 – Uvoľnenie piateho kolesa

Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR

VAROVANIE - Pred aktivovaním uvoľňovacej páky pre potreby KPR si vždy overte, či sa v priestore pod opierkou chrbta a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľňovacia páka pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.

Keď zdvihnete opierku chrbta a potrebujete rýchly prístup k pacientovi, potiahnite uvoľňovaciu páku na KPR a umiestnite výrobok do polohy 0 stupňov.

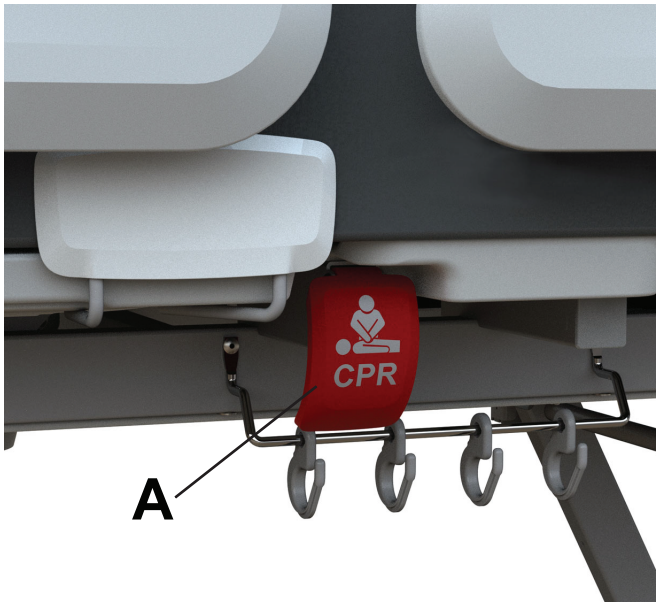
Poznámka - Po aktivácii manuálnej KPR sa chrbtová opierka nemôže zdvihnúť. Ak chcete znovu umožniť pohyb chrbtovej opierky nahor, jedenkrát stlačte tlačidlo spustenia chrbtovej opierky, čím resetujete a obnovíte normálne funkcie.

Dve uvoľňovacie páky pre potreby KPR (A) sa nachádzajú na ľavej a pravej strane časti podpery kolien roštu (Obrázok 17).

Aktivovanie uvoľňovacej páky pre potreby KPR:

1. Potiahnutie uvoľňovacej páky pre potreby KPR (A) (Obrázok 17).

   Poznámka - Uvoľnením uvoľňovacej páky pre potreby KPR môžete kedykoľvek zastaviť pohyb opierky chrbta výrobku.



Obrázok 17 – Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR

2. Chrbtovú opierku naveďte do rovnej polohy.

Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

VAROVANIE - Pri výmene čelovej dosky vždy polohujte čelovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.

Ak chcete získať prístup k pacientovi alebo vyčistiť výrobok, môžete odstrániť čelovú dosku.

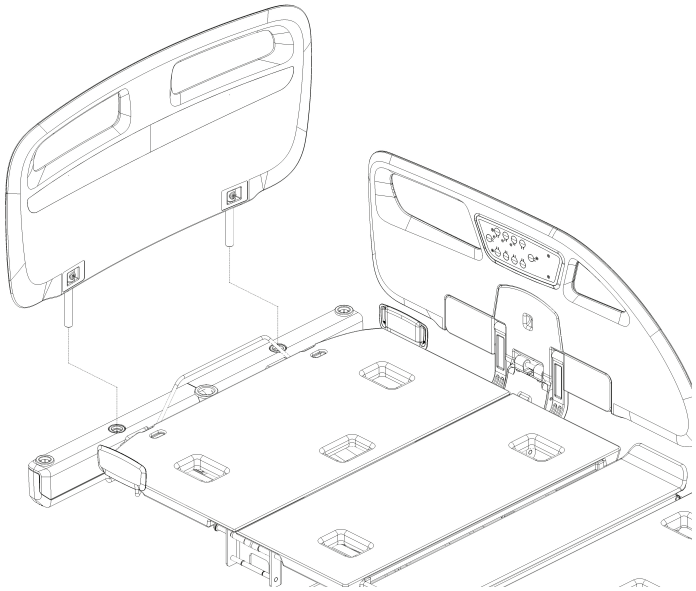
Ak chcete odstrániť čelovú dosku, uchopte rukoväti a čelovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 19).

Opätovné založenie čelovej dosky:

1. Kolíky čelovej dosky zarovnajte s otvormi na hlavovom konci lôžka (Obrázok 18).
2. Spúšťajte čelovú dosku, kým sa nezarovná s otvormi (Obrázok 19).



Obrázok 18 – Poloha čelovej dosky



Obrázok 19 – Odstránenie čelovej dosky

Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

VAROVANIE - Pri výmene koncovej dosky vždy polohujte koncovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.

UPOZORNENIE - Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský príveskový ovládač na nožný koniec bočnice alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).

Ak chcete získať prístup k pacientovi alebo vyčistiť výrobok, môžete odstrániť koncovú dosku.

Ak chcete odstrániť koncovú dosku, uchopte rukoväti a koncovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 21).

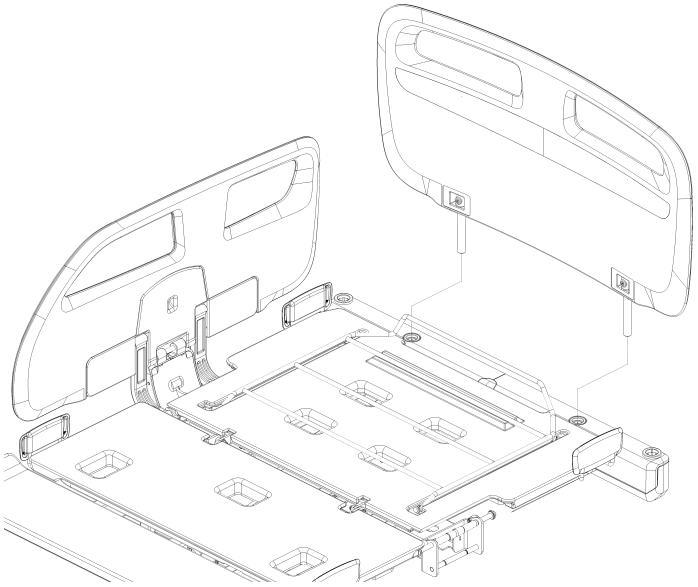
Opätovné založenie koncovej dosky:

1. Kolíky koncovej dosky zarovnajte s otvormi na nožnom konci lôžka (Obrázok 20).
2. Spúšťajte koncovú dosku, až kým sa nezarovná s otvormi (Obrázok 21).

Poznámka - Nenechávajte žiadne predmety zachytené pod koncovou doskou.



Obrázok 20 – Poloha koncovej dosky



Obrázok 21 – Odstránenie koncovej dosky

Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu

VAROVANIE

- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.
- Keď je pacient bez dozoru, vždy sa uistite, že je výrobok v najnižšej výške.

UPOZORNENIE - Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Výrobok nemusí mať dostatočnú oporu pre dolné končatiny vyššieho pacienta.

Spodný nožný diel môžete zdvihnúť alebo spustiť manuálne.

Zdvihnutie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite do požadovanej výšky.
3. Po uvoľnení sa spodný nožný diel zaistí na mieste.

Spustenie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Zdvihnite spodný nožný diel do úplne vzpriamenej polohy, aby ste odomkli spodný nožný diel.
3. Spodný nožný diel naveďte späť na rošt.

Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

VAROVANIE

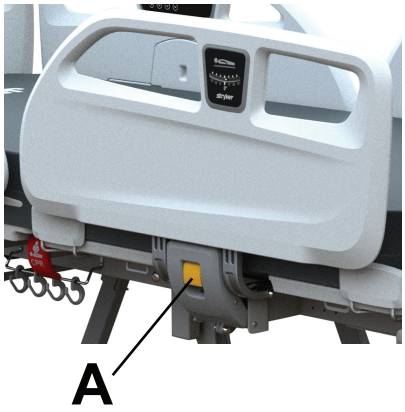
- Vždy nastavte polohu bočnice na zaistenie náležitej bezpečnosti pacienta.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.
- Káble, vodiče a hadičky z iných zariadení veďte tak, aby ich časti výrobku nestlačili.

- Neumiestňujte prsty do miest zovretia.
- Nesadajte si na bočnice ani sa o ne neopierajte.

Poznámka - Bočnice nepoužívajte ako pomôcku na zadržiavanie pacienta.

Ak chcete bočnice zdvihnúť, vytiahnite ich a zatlačte. Ak zaznie cvaknutie, bude to znamenať, že bočnica sa zaistila v polohe. Zatiahnutím za bočnicu sa uistite, že je zaistená.

Ak chcete spustiť bočnice, zdvihnite žltú uvoľňovaciu západku (A) a spustite bočnicu do najnižšej výšky.



Obrázok 22 – Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

Zaistenie vrecka na moč na hák na vrecko na moč

VAROVANIE - Hák vaku na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg.

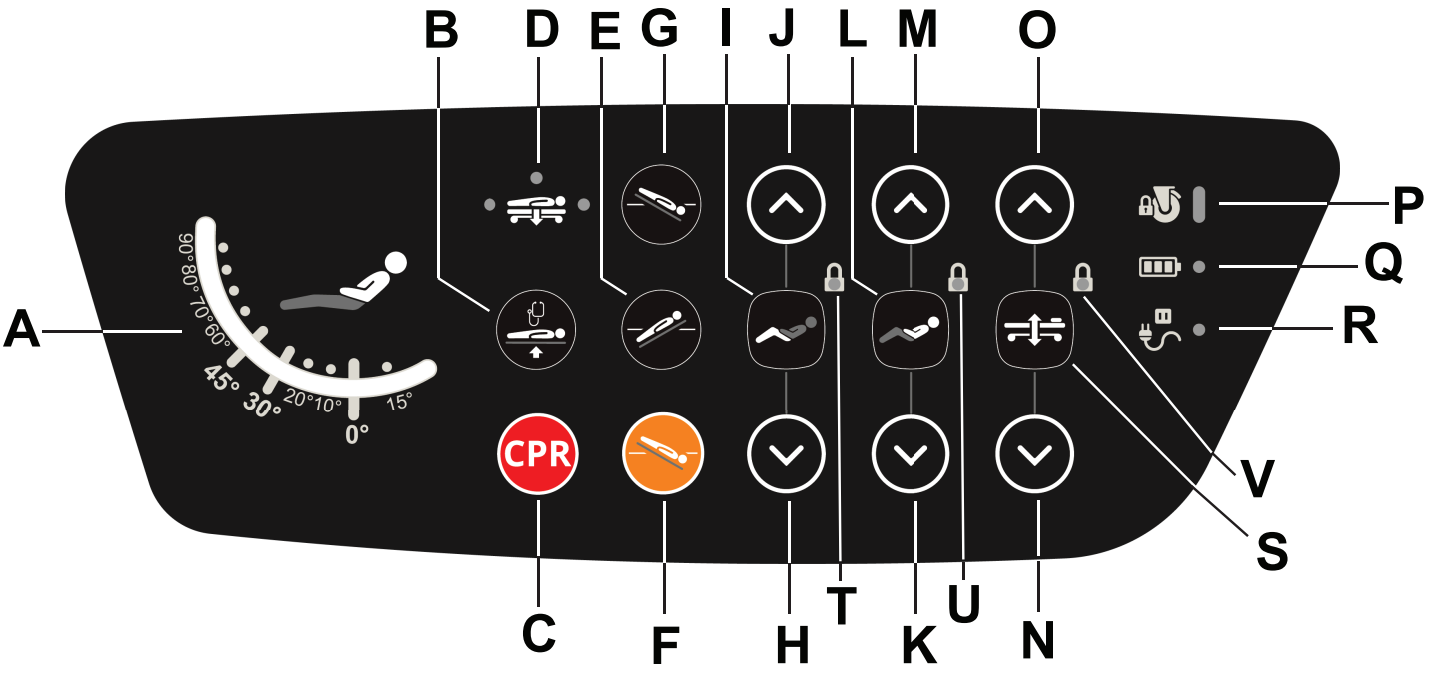
Pod časťou na nohy sa nachádzajú dva háky na vrecká na moč, po jednom na oboch stranách výrobku.

Ak chcete zaistiť vrecko na moč, háčik na vrecku na moč umiestnite na hák na vrecko na moč.

Poznámka - Nedovoľte, aby sa vrecko na moč dotýkalo zeme, keď je výrobok v nízkej výške.

Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice

VAROVANIE
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.



Obrázok 23 – Vonkajšia bočnica

A	Meranie uhla	Zobrazenie hlavy uhla lôžka
B	Vyšetrovacia poloha	Umiestnenie výrobku do vodorovnej polohy do výšky polohy vyšetrenia
C	Tlačidlo KPR	Spustenie výrobku do polohy KPR
D	Indikátor nízkej výšky	Označenie polohy najnižšej výšky
E	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
F	Vaskulárna poloha	Uvedenie výrobku do vaskulárnej polohy (lôžko vo vodorovnej polohe a hlava dole)
G	Trendelenburgova poloha	Uvedenie výrobku do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
H	Podpera kolien dole	Spustenie podpery kolien
I	Zámok podpery kolien	Zaistenie pohybu podpery kolien
J	Podpera kolien hore	Zdvihnutie podpery kolien
K	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
L	Zámok chrbtovej opierky	Zaistenie pohybu chrbtovej opierky
M	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
N	Výška lôžka dole	Spustenie roštu
O	Výška lôžka hore	Zdvihnutie roštu
P	Indikátor brzdy	Keď použijete brzdu (brzda je nastavená) svieti nazeleno
		Keď uvoľníte brzdu (brzda nie je nastavená) bliká naoranžovo
Q	Indikátor stavu batérie	Keď pripojíte výrobok do stenovej zásuvky a batérie sú úplne nabité alebo výrobok nie pripojený a batéria je plne nabitá, rozsvieti sa nazeleno

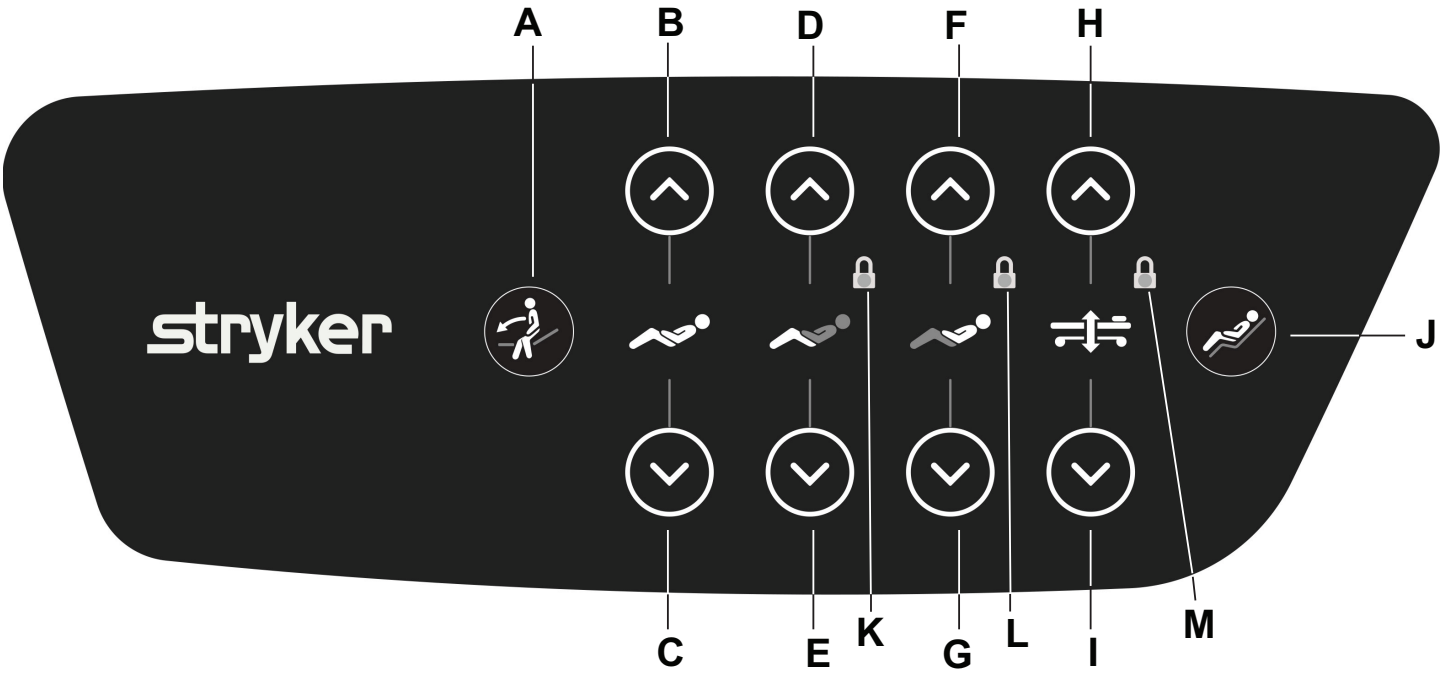
		Keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke a nabíja sa, svieti naoranžovo
		Bliká naoranžovo, keď výrobok nie je pripojený k stenovej zásuvke a batéria sa vybíja alebo keď je výrobok pripojený a batéria je odpojená alebo je chybná
R	Indikátor napájania striedavým prúdom	Po pripojení výrobku k stenovej zásuvke svieti nazeleno
		Keď výrobok nie je pripojený do stenovej zásuvky, bliká naoranžovo
S	Zámok výšky lôžka	Zaistenie pohybu výšky lôžka
T	Indikátor zaistenia podpery kolien	Keď je časť podpery kolien uzamknutá, svieti na oranžovo
U	Indikátor zaistenia chrbtovej opierky	Keď je časť chrbtovej opierky uzamknutá, svieti na oranžovo
V	Indikátor zaistenia výšky lôžka	Keď je funkcia výšky lôžka uzamknutá, svieti na oranžovo

Pacientský ovládací panel, na vnútornej strane bočnice

VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.

Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať pacientský ovládací panel.



Obrázok 24 – Vnútorná bočnica

A	Pomocník stojana pacienta	Uvedenie výrobku do polohy pre vstup alebo výstup pacienta
B	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky a podpery kolien
C	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky a podpery kolien
D	Podpera kolien hore	Zdvihnutie podpery kolien

E	Podpera kolien dole	Spustenie podpery kolien
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
H	Výška lôžka hore **Poznámka** - Obmedzená výška je len na ovládacích prvkoch pacienta.	Zdvihnutie roštu
I	Výška lôžka dole	Spustenie roštu
J	Sediaca poloha	Posúva výrobok do sedacej polohy
K	Indikátor zaistenia podpery kolien	Keď je časť podpery kolien uzamknutá, svieti na oranžovo
L	Indikátor zaistenia chrbtovej opierky	Keď je časť chrbtovej opierky uzamknutá, svieti na oranžovo
M	Indikátor zaistenia výšky lôžka	Keď je funkcia výšky lôžka uzamknutá, svieti na oranžovo

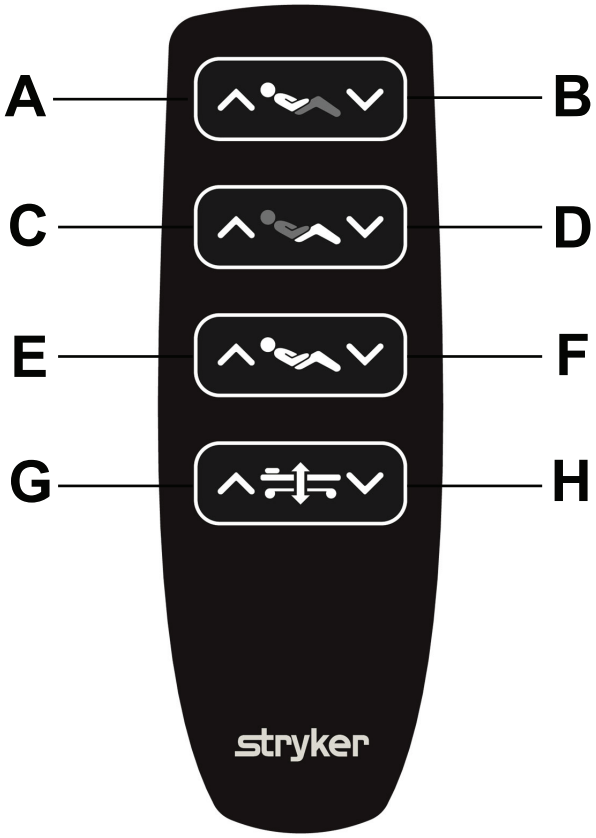
Pacientom ovládateľný príveskový ovládač, voliteľný

VAROVANIE - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.

UPOZORNENIE

- Keď sa používa príveskový ovládač pacienta, vždy ho bezpečne položte na nosnú plochu.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii výrobku.

Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať príveskový ovládač.



Obrázok 25 – Pacientsky príveskový ovládač

	Názov	Funkcia
A	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
B	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
C	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu
D	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
E	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
F	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
G	Výška lôžka hore **Poznámka** - Obmedzená výška je len na ovládacích prvkoch pacienta.	Zdvihnutie roštu
H	Výška lôžka dole	Spustenie roštu

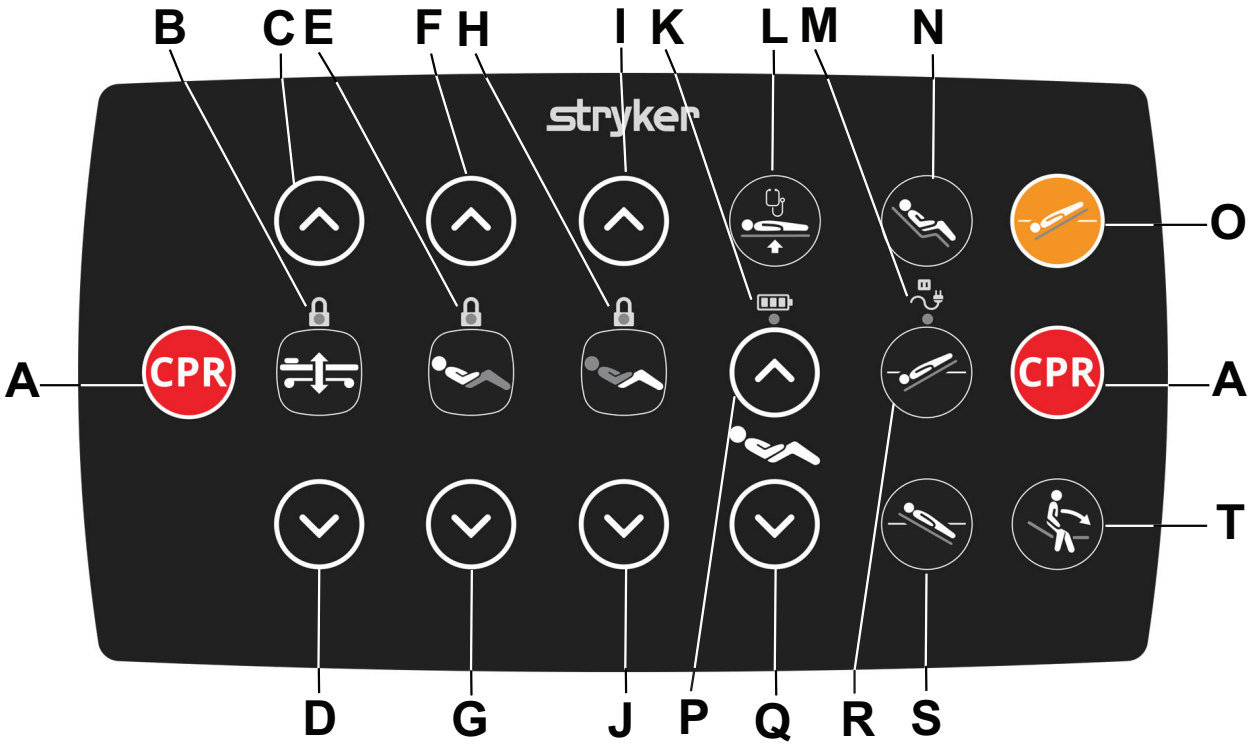
Ošetrovateľský ovládací panel

VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.
- Ošetrovateľský ovládací panel neodkladajte v dosahu pacienta.

UPOZORNENIE

- Ošetrovateľský príveskový ovládač vždy odložte na koncovú dosku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský príveskový ovládač na nožný koniec bočnice alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii výrobku.



Obrázok 26 – Ošetrovateľský ovládací panel

	Názov	Funkcia
A	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
B	Kontrolka uzamknutia výšky lôžka/LED kontrolka uzamknutia roštu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie pohybu výšky lôžka. Rozsvieti sa naoranžovo pri zaistení roštu.
C	Výška lôžka hore	Zdvihnutie roštu
D	Výška lôžka dole	Spustenie roštu
E	Kontrolka uzamknutia chrbtovej opierky hore/ LED kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie chrbtovej opierky. Rozsvieti sa naoranžovo pri zaistení chrbtovej opierky.
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
H	Kontrolka uzamknutia horného nožného dielu/ LED kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie horného nožného dielu. Rozsvieti sa naoranžovo pri zaistení horného nožného dielu.
I	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu

	Názov	Funkcia
J	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
K	Indikátor stavu batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky a nabíjaní batérií svieti naoranžovo. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.
		Bliká naoranžovo, keď výrobok nie je pripojený k nástennej zásuvke a batéria je slabá, alebo keď je výrobok pripojený a batéria je odpojená alebo je chybná
L	Vyšetrovacia poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do vyšetrovacej polohy
M	Indikátor napájania striedavým prúdom	Keď výrobok nie je pripojený do stenovej zásuvky, bliká naoranžovo
N	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy
O	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendelenburgovej polohy.
P	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
Q	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
R	Trendelenburgova poloha	Uvedenie výrobku do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
S	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
T	Pomocník stojana pacienta	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si naň ľahnúť.

Vysunutie alebo zasunutie predlžovača lôžka

VAROVANIE

- Na predlžovači lôžka neseďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.

UPOZORNENIE

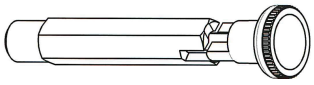
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Výrobok nemusí mať dostatočnú oporu pre dolné končatiny vyššieho pacienta.

Predlžovač lôžka umožňuje predĺžiť dĺžku výrobku o 31 cm.

Použitie predlžovača lôžka:

1. Každý žltý gombík potiahnite a otočte o 90 stupňov, čím sa predlžovač lôžka uvoľní (Obrázok 27).
2. Potiahnutím rukovätí koncovej dosky vysuňte predlžovač lôžka (Obrázok 28).
3. Otočením žltých rukovätí o 90 stupňov zaistite gombíky na oboch stranách.

   Poznámka - Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predlžovač lôžka zaistil.
4. Vytiahnite manipulačnú plošinu lôžka (Obrázok 29).
5. Umiestnite nosnú plochu predlžovača lôžka na manipulačnú plošinu lôžka.



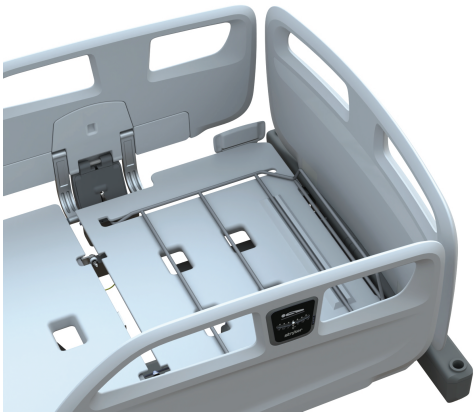
Obrázok 27 – Odistenie predlžovača lôžka



Obrázok 28 – Vysunutie predlžovača lôžka



Obrázok 29 – Vysunutie manipulačnej plošiny lôžka



Obrázok 30 – Zatiahnutie manipulačnej plošiny lôžka

Stiahnutie predlžovača lôžka:

1. Odstráňte nosnú plochu predlžovača lôžka.
2. Zatlačte manipulačnú plošinu lôžka (Obrázok 30).
3. Každý žltý gombík potiahnite a otočte o 90 stupňov, čím sa predlžovač lôžka uvoľní.
4. Stlačením rukovätí koncovej dosky stiahnite predlžovač lôžka.
5. Otočením žltých rukovätí o 90 stupňov zaistite gombíky na oboch stranách.

   Poznámka - Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predlžovač lôžka zaistil.

Pripojenie predlžovača lôžka k nosnej ploche

Špecifikácie nosnej plochy nájdete v príručke nosnej plochy série 8002. Odporúčané nosné plochy predlžovača lôžka nájdete v *Špecifikácie* (strana 7).

Pripojenie predlžovača lôžka k nosnej ploche:

1. Pozrite časť *Vysunutie alebo zasunutie predlžovača lôžka* (strana 31).
2. Nosnú plochu predlžovača lôžka umiestnite medzi nosnú plochu a koncovú dosku.
3. Zatlačením na nosnú plochu predlžovača lôžka zaistite nosnú plochu.

Voliteľné vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň voliteľná

Zásuvka na bielizeň je voliteľná vstavaná skladovacia jednotka, na ktorú možno uložiť odev pacienta, bielizeň na pranie alebo ošetrovateľský ovládací panel. Zásuvka na bielizeň sa nachádza na nožnom konci lôžka.

VAROVANIE

- Voliteľnú zásuvku na bielizeň vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Voliteľnú zásuvku na bielizeň zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.
- Zásuvku na bielizeň nezaťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 15 kg.

Ak chcete vysunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a vytiahnite ju von smerom k sebe.

Ak chcete zasunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a zatlačte ju do konštrukcie.



Obrázok 31 – Uloženie ošetrovateľského ovládacieho panelu

Voliteľné vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety voliteľný

Rozmery RTG vodiča: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Vloženie RTG kazety:

1. Pozrite časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 22).
2. Zasuňte RTG kazetu do držiaka RTG kazety alebo zasuňte RTG kazetu medzi pacienta a nosnú plochu.

   Poznámka

   - Keď na tomto výrobku vyhotovujete röntgenové snímky pacienta, vnútorné komponenty nosnej plochy môžu spôsobovať artefakty alebo narušiť snímky. Pokyny na umiestnenie nájdete v prevádzkovej príručke nosnej plochy.
   - Keď vyhotovujete rádiologické snímky s operadlom neprepúšťajúcim röntgenové žiarenie, zasuňte RTG kazetu medzi pacienta a nosnú plochu.
3. Pacienta uveďte do požadovanej polohy.

Odstránenie RTG kazety:

1. RTG kazetu vysuňte z držiaka RTG kazety alebo ju vysuňte spod pacienta.
2. Pozrite časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 22).

Príslušenstvo a diely

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledovné príslušenstvo a diely. Overte si dostupnosť pre svoju konfiguráciu alebo región.

Názov	Číslo	Bezpečná prevádzková nosnosť
Infúzny stojan, zahnutý	MM069	2 kg na hák
Infúzny stojan, rovný	MM070	2 kg na hák
Košík na vrecko na moč	MM029	4 kg
Hrazda	MM067	75 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 900 mm)	MM064	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 640 mm)	MM065	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 140 mm, dĺžka 640 mm)	MM066	7,5 kg

Pripojenie voliteľného infúzneho stojana

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.
- Infúzny stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg na jeden háčik.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

UPOZORNENIE - Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.

Infúzny stojan môžete vložiť do ktorejkoľvek zo štyroch objímok na príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú v rohoch výrobku.

Infúzny stojan má teleskopickú tyč, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha pomocou plynulého nastavenia výšky (Obrázok 32).



Obrázok 32 – Pohyb infúzneho stojana

Infúzny stojan vložte do niektorej zo štyroch objímok na príslušenstvo, aby ste dosiahli želanú polohu (Obrázok 33).



Obrázok 33 – Modely infúznych stojanov

Pripojenie alebo odstránenie hrazdy

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Zdvižný stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 75 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

UPOZORNENIE - Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.

Hrazdu môžete vložiť do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo na hlavovom konci výrobku.

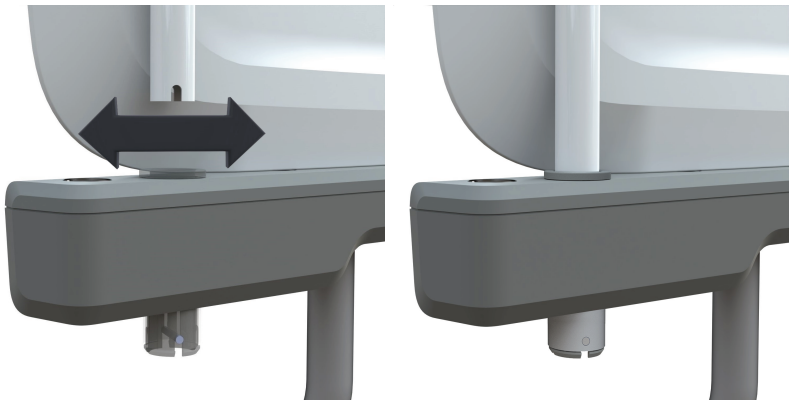
Poznámka

- Nepoužívajte hrazdu, keď je výrobok v polohe spätného uhla.
- Nepoužívajte hrazdu, keď čelová doska nie je pripojená k výrobku.

Hrazda pomáha pacientovi zmeniť polohu na lôžku.

Pripojenie hrazdy:

1. Hrazdu zarovnajte na stred a vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo (Obrázok 34).



Obrázok 34 – Pripojenie alebo odstránenie hrazdy

2. Hrazdu otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo.



Obrázok 35 – Hrazda, pohyblivá čelová doska (vľavo) a stacionárna čelová doska (vpravo)

Pripojenie rukoväti hrazdy

Rukoväť hrazdy pripojte tak, že čierny úchyt hrazdy umiestnite medzi dve zarážky na hrazde (Obrázok 36).



Obrázok 36 – Pripojenie rukoväti hrazdy

Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepripájajte pod chrbtovú opierku.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k výrobku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.

Zasuňte podpornú tyč držiaka kyslíkovej fľaše do objímky na príslušenstvo, ktorý je umiestnený na oboch stranách výrobku na hlavovom a nožnom konci (Obrázok 37).



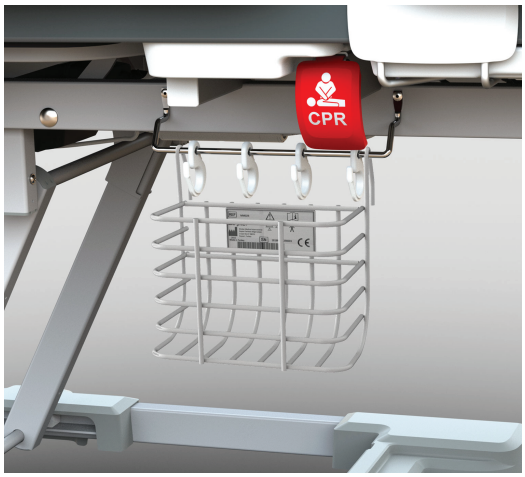
Obrázok 37 – Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše

Pripojenie koša vrecka na moč

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Hák vaku na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg.
- Kôš s vakom na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 4 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Košík na vrecko na moč sa pripevňuje tak, že košík zavesíte na háky na vrecko a moč (Obrázok 38).



Obrázok 38 – Pripojenie koša vrecka na moč

Čistenie

Príprava výrobku na čistenie

UPOZORNENIE - Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Aby sa zabezpečil účinok čistiaceho prostriedku, pred dezinfekciou výrobok očistite.

Príprava výrobku na čistenie:

1. Rošt zdvihnite do najvyššej výšky.
2. Zamknite funkcie bočnicového ovládacieho panela a pacientskeho príveskového ovládača. Informácie o zamknutí funkcií pre pacienta nájdete v časti *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).
3. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
4. Informácie o použití bŕzd nájdete v časti *Použitie alebo uvoľnenie bŕzd* (strana 19).
5. Odstráňte nosnú plochu.

Čistenie

VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuveďte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex®** TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).

UPOZORNENIE

- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorné elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Čistenie povrchov výrobku:

1. Čistou, mäkkou, navlhčenou handričkou utrite povrchy výrobku roztokom jemného saponátu a vody, aby sa odstránil cudzorodý materiál.
2. Povrchy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Dôkladne vysušte.

Čistenie bočníc

VAROVANIE

- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.

Čistenie bočníc:

1. Zdvihnite bočnicu.
2. Bočnicu zaistite západkou.
3. Čistou mäkkou navlhčenou handričkou utrite bočnicu a bočnicový ovládací panel.
4. Bočnicový ovládací panel nechajte dôkladne vyschnúť.

Dezinfekcia

Navrhované dezinfekčné prostriedky:

- Kvartérne čistiace prostriedky bez glykoléterov (aktívna látka – chlorid amónny)
- Chlórovaný bieliaci roztok (5,25 % – menej ako 1 diel bielidla na 100 dielov vody)
- 70 % izopropylalkohol

Vždy dodržte kontaktnú dobu a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádzajú v návode k dezinfekčnému prostriedku.

Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.

Dezinfikovanie výrobku:

1. Výrobok pred použitím dezinfekčných prostriedkov dôkladne očistite a osušte.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.

   Poznámka - Dbajte, aby bola dodržaná kontaktná doba a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádza v návode k dezinfekčnému prostriedku.
3. Pri dezinfikovaní mechanizmov zdvihnite chrbtovú opierku a opierku na nohy do najvyššej polohy.
4. Povrchy a mechanizmy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
5. Výrobok pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte úplne vyschnúť.

Preventívna údržba

Pred vykonaním kontroly v rámci preventívnej údržby vyraďte výrobok z prevádzky. Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Poznámka - Pred kontrolou v prípade potreby očistite a dezinfikujte vonkajšiu časť nosnej plochy.

Skontrolujte nasledovné položky:

_____ Všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté

_____ Stlačte pedál brzdy, zatlačte na výrobok a overte, že sú všetky kolieska zaistené

_____ Pri aktivácii bŕzd sa kontrolky bŕzd bočnice na hlavovom konci rozsvietia

_____ Zaistenie a odistenie koliesok (iba bez piateho kolesa)

_____ Bočnice sa pohybujú, dajú sa zaistiť západkou a zasunúť

_____ Uvoľnenie páky pre potreby KPR na opierke chrbta funguje na obidvoch stranách

_____ Voliteľný infúzny stojan je neporušený a funkčný

_____ Háčiky vaku na moč sú neporušené

_____ Čelová doska, koncová doska a bočnicové panely nie sú prasknuté ani rozštiepené

_____ Bez poškodenia konštrukcie

_____ Na poťahu nosnej plochy nie sú žiadne praskliny ani diery

_____ Všetky funkcie na bočniciach hlavového konca sú funkčné

_____ Nočné svetlo je vždy zapnuté

_____ Hlavné napájacie káble a zástrčky nie sú rozstrapkané ani poškodené

_____ Káble nie sú opotrebované ani pritlačené.

_____ Všetky elektrické spoje sú pevné

_____ Všetky uzemnenia sú zaistené ku konštrukcii

_____ Kontrola impedancie uzemnenia (≤ 0,2 ohmov)

_____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny (≤ 300 µA (mikroampéry))

_____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, bez L2 (≤ 600 µA (mikroampéry))

_____ Zvodový prúd: reverzná polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny (≤ 300 µA (mikroampéry))

_____ Zvodový prúd: reverzná polarita, bez uzemnenia, bez L2 (≤ 600 µA (mikroampéry))

_____ Presnosť uhla opierky chrbta je 0° – 65°

_____ Kontrola ovládacích prvkov bočnice nevykazujú známky poškodenia

_____ Tlmič opierky chrbta pri únikoch oleja

_____ Všetky pohyby fungujú

_____ Tlmič nožného konca a roštu hlavového konca sú bezchybné a nie sú poškodené

_____ Kontrola funkčnosti batérie

Sériové číslo výrobku:
Vykonal/-a:
Dátum:

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

VAROVANIE

- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku **ProCeed** ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.

Lôžko série **ProCeed** bolo hodnotené použitím nasledovných káblov:

Kábel	Dĺžka (m)
Sieťový napájací kábel	2,5
Príveskový ovládač	5,3

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické vyžarovanie		
Lôžko série **ProCeed** je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom nižšie. Zákazník alebo používateľ lôžka série **ProCeed** musí zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.		
Skúška vyžarovania	**Súlad s predpismi**	**Elektromagnetické prostredie**
VF vyžarovanie CISPR 11	Skupina 1	**Poznámka** - Vzhľadom na charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Ak sa zariadenie používa v obytnom prostredí (v ktorom sa normálne vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11), nemusí poskytovať dostatočnú ochranu rádiofrekvenčných komunikačných služieb. Môže byť potrebné, aby používateľ prijal zmierňujúce opatrenia, napríklad premiestnenie alebo preorientovanie zariadenia.
VF vyžarovanie CISPR 11	Trieda A	
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia Blikanie IEC 61000-3-3	V súlade s predpismi	

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Lôžko série **ProCeed** je vhodné na použitie v prostredí zariadení profesionálnej zdravotnej starostlivosti a nie v prostrediach prekračujúcich podmienky skúšky odolnosti, v rámci ktorých bol výrobok hodnotený, ako napríklad v blízkosti vysokofrekvenčného chirurgického zariadenia a v miestnosti s rádiofrekvenčným tienením systému na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MRI). Zákazník alebo používateľ lôžka série **ProCeed** musí zabezpečiť, že sa bude používať v takomto prostredí a bude dodržané nižšie uvedené usmernenie o elektromagnetickom prostredí.			
Skúška odolnosti	**Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601**	**Úroveň súladu s predpismi**	**Elektromagnetické prostredie – usmernenie**
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	Podlahy majú byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	Kvalita elektrickej siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV medzi vedeniami ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV medzi vedením a zemou	±0,5 kV, ±1 kV medzi vedeniami ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV medzi vedením a zemou	Kvalita elektrickej siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Krátkodobé poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia vo vstupnom vedení sieťového napájania IEC 61000-4-11	0 % U_T pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T (30 % pokles U_T) pre 25/30 cyklov 0 % U_T pre 250/300 cyklov	0 % U_T pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T (30 % pokles U_T) pre 25/30 cyklov 0 % U_T pre 250/300 cyklov	Kvalita elektrickej siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ lôžka série **ProCeed** vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadkoch sieťového napájania, odporúča sa, aby zariadenie bolo napájané z neprerušiteľného zdroja napájania alebo batérie.
Magnetické pole pri sieťovej frekvencii (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia na sieťovom kmitočte majú byť na úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poznámka - U_T je striedavé napätie elektrickej siete pred použitím skúšobnej úrovne.			

Vysokofrekvenčné polia šírené vedením IEC 61000-4-6 Vysokofrekvenčné polia šírené vyžarovaním IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 3 V/m	Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenie musí dodržiavať usmernenie uvedené v tabuľke Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a lôžkom série **ProCeed**. Ak mobilná služba nie je uvedená v tabuľke, odporučená vzdialenosť sa musí vypočítať z rovnice zodpovedajúcej frekvencii vysielača. Odporúčaný odstup D = (2) (√*P*), kde *P* je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a *d* je odporúčaný odstup v metroch (m). Intenzity polí z pevných vysokofrekvenčných vysielačov zistené elektromagnetickým premeraním pracoviska[a] by mali byť v každom frekvenčnom rozsahu nižšie ako úroveň súladu s predpismi[b]. K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom: 

Poznámka - Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

Poznámka - Pásma ISM (priemyselné, vedecké a zdravotnícke) v rozpätí 0,15 MHz až 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

[a] Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základné stanice pre rádiotelefóny (mobilné/bezdrôtové) a vysielačky, amatérske rádio, rozhlasové vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na účely posúdenia elektromagnetického prostredia z dôvodu pevných rádiofrekvenčných vysielačov by sa malo zvážiť elektromagnetické situačné meranie. Ak intenzita poľa nameraná v mieste používania lôžka série **ProCeed** prevyšuje príslušnú uvedenú úroveň zhody pre rádiofrekvenčné emisie, lôžko série **ProCeed** sledujte, či funguje normálne. Ak spozorujete abnormálny výkon, môže byť potrebné prijať ďalšie opatrenia, napríklad preorientovanie alebo premiestnenie lôžka série **ProCeed**.

[b] Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz sú intenzity poľa nižšie ako 3 Vrms.

Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a lôžkom série ProCeed

Lôžko série **ProCeed** je určené na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným rušením vyžarovanými rádiofrekvenčnými emisiami. Zákazník alebo používateľ lôžka série **ProCeed** môže predísť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a lôžkom série **ProCeed**, vrátane jeho káblov, v súlade s nasledujúcimi odporúčaniami podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Pásmo (MHz)	Servis	Maximálny výkon (W)	Minimálny odstup (m)
380 – 390	TETRA 400	1,8	0,3
430 – 470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704 – 787	Pásmo LTE 13, 17	0,2	0,3
800 – 960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Pásmo LTE 5	2,0	0,3
1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400 – 2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; Pásmo LTE 7	2,0	0,3
5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výkon sa neuvádza, možno odporúčaný odstup *d* v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysielača, kde *P* je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

Poznámka - Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

Skúšobná frekvencia	Modulácia	Úroveň skúšky odolnosti (A/m)
134,2 kHz	Impulzná modulácia [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Impulzná modulácia [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nosič musí byť modulovaný pomocou signálu štvorcovej vlny s 50 % pracovným cyklom.
[c] r.m.s. pred aplikáciou modulácie.

Bolnišnična postelja ProCeed

Priročnik o delovanju/vzdrževanju

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



SL

KK-8500 REV 01 2025-06

Globalni glosar simbolov

Za definicije simbolov glejte globalni glosar simbolov na spletnem mestu ifu.stryker.com.

Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Opozorilo; poškodovanje rok
	Opozorilo; poškodovanje nog
	Kitajski RoHS brez snovi, ki jih je treba navesti
REF	Kataloška številka
SN	Serijska številka
MD	Evropski medicinski pripomoček
CE	Oznaka CE
UK CA	Oznaka ugotavljanja skladnosti za Združeno kraljestvo
	Uvoznik
EC REP	Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti
CH REP	Pooblaščeni predstavnik v Švici
UDI	Edinstveni identifikator pripomočka

QTY	Količina
XXXX	Proizvajalec (LLLL-MM-DD označuje datum izdelave)
	Datum izdelave
	Varna delovna obremenitev
	Teža opreme
	Največja dovoljena teža pacienta
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Odrasli pacient
~	Izmenični tok
⎓	Enosmerni tok
≤2m ≥18m	Obratovalni cikel izdelka
	Enota vključuje terminal za povezavo s prevodnikom za izravnavo potenciala. Prevodnik za izravnavo potenciala zagotavlja neposredno povezavo med enoto in zbiralnim vodnikom električne napeljave za izravnavo potenciala.
	Zaščitna ozemljitev
IPX6	Zaščita pred močnimi vodnimi curki
	Del tipa B, v stiku s telesom
	Označuje, da je potrebno ločeno zbiranje baterij v skladu z uredbo (EU) 2023/1542 Evropske unije o baterijah in odpadnih baterijah. Ta simbol lahko spremlja skrajšana oznaka uporabljenih materialov baterije.
	V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), kakor je bila spremenjena; ta simbol označuje, da je treba izdelek zbirati ločeno za recikliranje. Ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke. Za informacije o odstranjevanju med odpadke se obrnite na lokalnega distributerja. Zagotovite, da je okužena oprema dekontaminirana pred recikliranjem.

 **Pb**	Označuje, da je potrebno ločeno zbiranje baterij v skladu z uredbo (EU) 2023/1542 Evropske unije o baterijah in odpadnih baterijah. Ta simbol lahko spremlja skrajšana oznaka uporabljenih materialov baterije. Pb = baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca na maso
	Simbol za recikliranje

Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb 2
Povzetek previdnostnih ukrepov 2
Mesta možnega ukleščenja 5
Uvod 6
Opis izdelka 6
Predvidena uporaba 6
Indikacije za uporabo 6
Predvideni uporabniki 6
Klinične koristi 7
Kontraindikacije 7
Pričakovana življenjska doba 7
Odstranjevanje/recikliranje 7
Specifikacije 7
Evropske specifikacije baterij 9
Evropska uredba REACH – **ProCeed** 9
Ponazoritev izdelka 12
Deli v stiku s telesom 13
Kontaktne informacije 13
Mesto serijske številke 14
Nastavitev 15
Delovanje 16
Priklop ali odklop kabla akumulatorja 16
Priklop ali odklop izdelka 17
Polnjenje baterije 17
Dolgoročno shranjevanje akumulatorja 18
Transport izdelka 18
Aktiviranje ali sprostitev zavor 19
Aktiviranje ali sprostitev zaklepa krmiljenja **Steer-Lock** 19
Aktiviranje ali sprostitev petega kolesca (izbirna možnost) 21
Aktiviranje ročice za sprostitev KPR 21
Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče 22
Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče 23
Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge 24
Dviganje ali spuščanje stranskih ograj 24
Pritrditev Foleyjeve vrečke na kljuko za Foleyjevo vrečko 25
Kontrolna plošča za upravljavca, na zunanji strani stranske ograje 25
Kontrolna plošča za pacienta, na notranji strani stranske ograje 27
Daljinski krmilnik za pacienta (izbirna možnost) 28
Daljinski krmilnik za medicinske tehnike 30
Izvlečenje ali pospravljanje podaljška postelje 31
Pritrditev podporne površine podaljška postelje 33
Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost) 33
Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost) 33
Dodatki in deli 35
Pritrditev stojala za infuzijo (izbirna možnost) 35
Pritrditev ali odstranjevanje trapeza 36
Pritrditev držala trapeza 38
Pritrditev držala za jeklenko s kisikom 38
Pritrditev košarice za Foleyjeve vrečke 39
Čiščenje 40
Priprava izdelka za čiščenje 40
Čiščenje 40
Čiščenje stranskih ograj 41
Razkuževanje 42
Preventivno vzdrževanje 43
Informacije o EMC 44

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek previdnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

OPOZORILO

- Vedno uporabljajte podporne površine, ki jih odobri družba Stryker in so prestale preskušanje glede kompatibilnosti z ogrodjem izdelka, da preprečite tveganje zagozditve pacienta.
- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabljajte, če bi uporaba povzročila poškodbo upravljavca ali pacienta.
- Obremenitev izdelka naj ne preseže varne delovne obremenitve 260 kg.
- Izdelek upravljajte samo, ko so vsi upravljavci oddaljeni od mehanizmov.
- Izdelek vedno priključite na omrežno napajanje z zaščitno ozemljitvijo, da preprečite tveganje električnega udara.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod izdelkom.
- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kablov ali priključnih vrvic, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite, dokler ga osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje, kot je predvideno.
- Vedno zamenjajte akumulator po izteku pričakovane življenjske dobe.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.
- Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel iz akumulatorja.
- Pri transportu pacienta vedno zaklenite stranske ograje v najvišji položaj, spalna površina pa naj bo v vodoravni legi.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno poskrbite, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe pacienta, upravljavca ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvirja ali bližnje opreme.
- Izdelka ne poskušajte transportirati bočno. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Pri premikanju izdelka vedno uporabite vzglavno ploščo in vznožno ploščo.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se pacient namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je pacient brez nadzora.

- Zavor ne aktivirajte z namenom upočasnitve ali ustavitve izdelka, medtem ko je izdelek v gibanju.
- Pred prevažanjem izdelka vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Pred transportom izdelka vedno sprostite zavore. Izdelka ne transportirajte z aktiviranimi zavorami.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjene od območja pod hrbtnim naslonom in okrog njega, preden aktivirate ročico za sprostitev KPR. Ročica za sprostitev KPR je predvidena samo za uporabo v sili.
- Pri zamenjavi vzglavne plošče jo vedno postavite kot je predvideno, da preprečite zataknitev.
- Pri zamenjavi vznožne plošče jo vedno postavite kot je predvideno, da preprečite zataknitev.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.
- Vedno se prepričajte, da je izdelek v najnižjem položaju, ko pacient ni pod nadzorom.
- Stransko ograjo vedno namestite v položaj, ki omogoča ustrezno varnost pacienta.
- Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje izdelka.
- Kable, žice in cevke druge opreme vedno napeljite tako, da jih deli izdelka ne morejo pretisniti.
- Prstov ne postavljajte na mesta možnega ukleščenja.
- Ne sedite na stranskih ograjah in se ne naslanjajte na njih.
- Obremenitev kljuke za Foleyjevo vrečko naj ne preseže varne delovne obremenitve 2 kg.
- Ne shranjujte kontrolne plošče za medicinske tehnike znotraj pacientovega dosega.
- Ne sedite na podaljšku postelje. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.
- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost), ko ta ni v uporabi.
- Obremenitev police za perilo naj ne preseže varne delovne obremenitve 15 kg.
- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Obremenitev stojala za infuzijo naj ne preseže varne delovne obremenitve 2 kg na kljuko.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Obremenitev trapeza naj ne preseže varne delovne obremenitve 75 kg.
- Držala za jeklenko s kisikom ne pritrdite pod hrbtni naslon.
- Pred prevažanjem pacienta vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti izdelku.
- Pri prevažanju pacienta pazite, da se ne udarite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Obremenitev držala za jeklenko s kisikom naj ne preseže varne delovne obremenitve 7,5 kg.
- Obremenitev košarice za Foleyjeve vrečke naj ne preseže varne delovne obremenitve 4 kg.
- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite pacienta od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poškropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex®** TB.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za pacienta ali daljinskega krmilnika za medicinske tehnike ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Čistila in razkužila ne smejo biti zelo alkalna ali kisla (vrednost pH 6–8).
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu izdelka **ProCeed**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.

- Uporabo te opreme v bližini druge opreme ali obložene z drugo opremo je treba preprečiti, ker bi lahko povzročila nepravilno delovanje. Če se taka uporaba zahteva, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in vodi do nepravilnega delovanja.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je zasnova izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte izdelek v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/ elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem priročniku o upravljanju.
- Vhodno napetost in frekvenco vedno uporabite samo v skladu z navedbami na izdelku.
- Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Izdelka ne uporabljajte brez podporne površine.
- Ko izdelek ni v uporabi, ga vedno priklopite v bolnišnično vtičnico z zaščitno ozemljitvijo, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate učinkovitost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev vedno uporabljajte akumulatorje, ki jih je odobrila družba Stryker. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.
- Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorja ne izpostavljajte prekomerni vročini.
- Na izdelek ne postavljajte oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo ob vznožju ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. Izdelek morda ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.
- Vedno varno položite daljinski krmilnik za pacienta na podporno površino, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Ko daljinski krmilnik za pacienta ni v uporabi, ga vedno obesite na stransko ograjo.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob okvir izdelka.
- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na vznožno ploščo.
- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez.
- Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.
- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Mesta možnega ukleščenja



Slika 1 – Mesta možnega ukleščenja, premične in nepremične vzglavne plošče postelje ProCeed

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.

Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Opis izdelka

Model postelje 8500 **ProCeed** družbe Stryker je električno napajana, prilagodljiva bolnišnična postelja, ki se uporablja v kombinaciji s podporno površino za pacienta.

Postelja ima stranske ograje, ki jih je mogoče zakleniti v zgornjem položaju, vzglavno ploščo in vznožno ploščo. Pri postelji z izbirno možnostjo premične vzglavne plošče se vzglavna plošča premika skladno s položajem postelje. Pri izbirni možnosti stacionarne vzglavne plošče je vzglavna plošča popolnoma nepremična. Vzglavna plošča ostane v enakem položaju, ne glede na položaj postelje. Postelja ima hrbtni naslon Fowler, spodnji naslon za noge in možnosti dviganja ter zgibanja, ki pomagajo prilagajati obliko površine, nagib in višino postelje. Razpon višine postelje je mogoče nastaviti med 34 cm in 76,5 cm. Položaj naslona Fowler se dvigne od 0 do 65 stopinj, postelja pa vključuje tudi 12-stopinjski Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj. Postelja je dodatno opremljena z ročnimi zavorami in rezervnim akumulatorjem.

Predvidena uporaba

Bolnišnična postelja **ProCeed** družbe Stryker je namenjena zagotavljanju podporne površine pacienta za medicinske namene in za zagotavljanje načina prevoza pacientov. Namenjen je uporabi v zdravstveni ustanovi in upravljanju s strani zdravstvenih delavcev.

Izdelek je namenjen uporabi pri odraslih pacientih, ki se zdravijo v zdravstveni ustanovi, vključno z bolnišnicami, kirurškimi centri, centri za dolgotrajno akutno oskrbo in rehabilitacijskimi centri.

Indikacije za uporabo

Bolnišnična postelja **ProCeed** družbe Stryker je indicirana za podporo in namestitev odraslih pacientov s tipično anatomijo (fizična velikost večja od 146 cm, masa večja od 40 kg ali indeks telesne mase nad 17) za zdravljenje, pregled in okrevanje.

Predvideni uporabniki

Med upravljavce tega izdelka spadajo zdravstveni delavci (kot so medicinski tehniki, bolničarji negovalci in zdravniki).

Drugi uporabniki lahko upravljajo z izdelkom v posebnih predvidenih okoliščinah, kot so servisno ali vzdrževalno osebje (če je potrebno vzdrževanje) ali pacienti in nestrokovne osebe (če uporabljajo predvidena mesta za dotik, kot so krmilni elementi za namestitev na stranski ograji).

Klinične koristi

Zdravljenje pacienta, nameščanje pacienta in diagnostika

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba sistema **ProCeed** je deset let v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju.

Pričakovana življenjska doba rezervnih akumulatorjev je eno leto v pogojih normalne uporabe.

Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

Specifikacije

OPOZORILO - Vedno uporabljajte podporne površine, ki jih odobri družba Stryker in so prestale preskušanje glede kompatibilnosti z ogrodjem izdelka, da preprečite tveganje zagozditve pacienta.

	Varna delovna obremenitev **Opomba** - Varna delovna obremenitev pomeni skupno težo pacienta, podporne površine in dodatne opreme	260 kg
	Največja dovoljena teža pacienta	215 kg
Teža izdelka		160 kg
Skupna velikost izdelka	Dolžina	2200 mm
	Dolžina (s podaljškom postelje – izbirna možnost)	2510 mm
	Širina	990 mm
Višina izdelka (brez podporne površine)	Nizka	340 mm
	Visoka (krmilni elementi za pacienta)	488 mm
	Visoka (krmilni elementi za upravljavca)	765 mm
	Položaj za pregled	730 mm
Zahtevan odmik izdelka		155 mm
Velikost kolesca		Premer 150 mm
Indikator kota izdelka		0°–15°
Indikator kota hrbtnega naslona		0°–90°

Kot hrbtnega naslona	0°–65°	
Kot spodnjega naslona za noge	0°–30°	
Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj	od -12° do 12°	
Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj	od -12° do 12° ± 3°	
Zahteve za elektriko		
Akumulator	BA1616/1,2 Ah/24 V enosmernega toka	
Kontrolna enota	100–240 V izmen. toka, 50/60 Hz, zatič: 340 VA	
Električna klasifikacija	Razred 1, ko je izdelek priklopljen na glavno električno omrežje Notranje napajanje, ko je izdelek odklopljen	
Obratovalni ciklus	2 minuti aktiviranja in 18 minut mirovanja	
Okolja uporabe	1, 2, 3 in 5 po standardu IEC 60601-2-52	
Največji akustični zvočni tlak	44,9 dBa	
Ekvivalent slabljenja (ekvivalenca aluminija)	Ni relevantno	Največja dovoljena vrednost je 1,7 mm Al

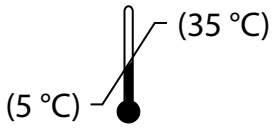
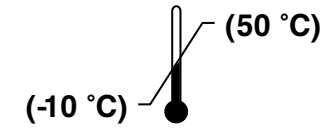
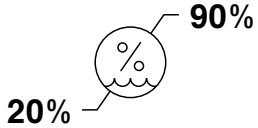
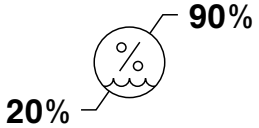
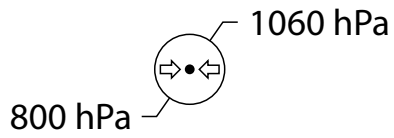
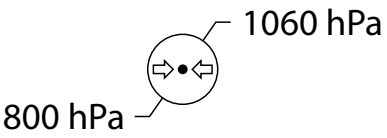
Oprema razreda I: Oprema, ki ima zaščito pred električnim šokom in ne temelji zgolj na osnovni izolaciji, temveč vključuje dodatni varnostni ukrep za povezavo opreme z zaščitnim ozemljitvenim prevodnikom v fiksnem ožičenju napeljave, tako da dostopni kovinski deli v primeru napake na osnovni izolaciji ne morejo priti pod napetost.

Združljive podporne površine	
8002-0-100	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-101	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-102	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-103	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-104	200 cm × 87 cm × 14 cm
8002-0-105	200 cm × 87 cm × 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Združljive podporne površine podaljška postelje	
8002-0-106	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-107	33 cm × 71 cm × 14 cm
8002-0-108	33 cm × 71 cm × 20 cm
8002-0-109	33 cm × 71 cm × 20 cm

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Vrednosti navedenih specifikacij so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka oziroma glede na nihanja pri napajanju.

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura		
Relativna vlažnost		
Atmosferski tlak		

Uporabljeni standardi	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Medicinska električna oprema – Del 1: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Medicinska električna oprema – Del 1-2: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti – Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – Zahteve in preskušanje
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Medicinska električna oprema – Del 2-52: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti bolniških postelj
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Uporabno le, ko je izdelek opremljen z radiolucentnim hrbtnim naslonom	Medicinska električna oprema – Del 2-54: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti rentgenske opreme za radiografijo in radioskopijo

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je zasnova izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte izdelek v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/ elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem priročniku o upravljanju.
- Vhodno napetost in frekvenco vedno uporabite samo v skladu z navedbami na izdelku.

Evropske specifikacije baterij

Potrebne informacije o bateriji v skladu z uredbo Evropske skupnosti o baterijah in odpadnih baterijah so navedene spodaj.

Opis	Številka	Količina	Napetost	Zmogljivost
Akumulator, BA16	HM-17-403	1	24 V pri enosmerni napetosti	1,2 Ah

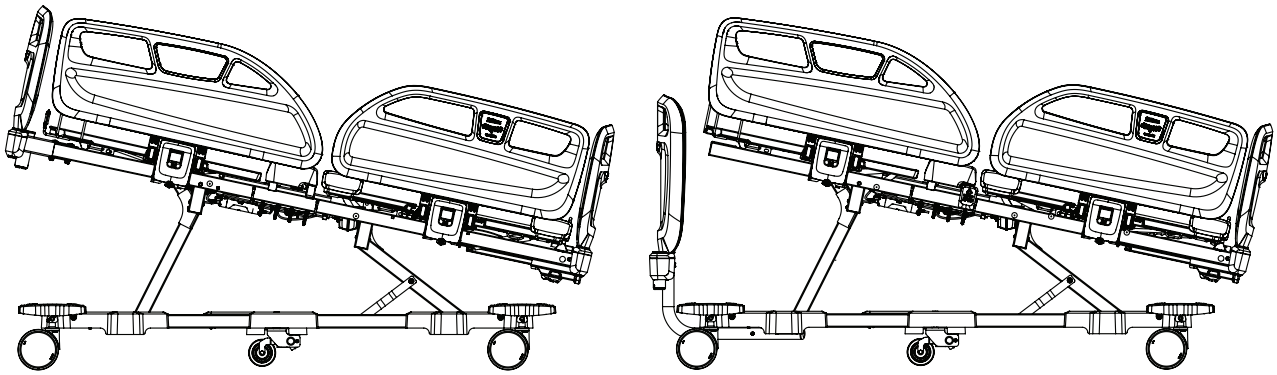
Evropska uredba REACH – ProCeed

Sestavni deli, ki vsebujejo snovi, katere je treba navesti, so na seznamu v skladu z evropsko uredbo REACH in drugimi okoljskimi regulativnimi zahtevami.

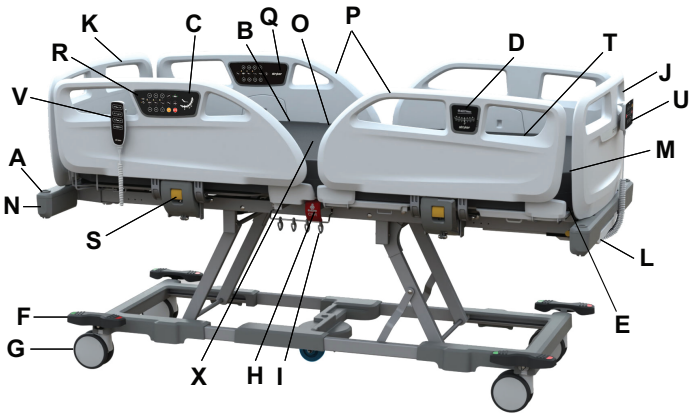
Opis		Številka	Kemijsko ime snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC)
Aktuator	Varnostna matica	HM-17-303, HM-17-305	Svinec
Aktuator	Puša	HM-17-303	Svinec
Aktuator	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-303, HM-17-305	Svinčev monoksid, diborov trioksid
Aktuator	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-323	Svinčev monoksid (svinčev oksid), diborov trioksid
Aktuator	Upor na sklopu tiskanega vezja	HM-17-323	Svinec, svinčev monoksid (svinčev oksid)
Aktuator	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-303, HM-17-305	Svinec, svinčev monoksid
Akumulator, BA16	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-403	Svinec, svinčev monoksid, diborov trioksid
Akumulator, BA16	Pretvornik Piezo	HM-17-403	Svinec titanovega cirkonijevega oksida
Akumulator, BA16	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-403	Svinec, svinčev monoksid
Akumulator, BA16	Kondenzator na sklopu tiskanega vezja	HM-17-403	Diborov trioksid
Stikalo alarma zavore	Upor na sklopu tiskanega vezja	HM-17-503	Svinec, svinčev monoksid
Stikalo alarma zavore	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-503	Svinčev monoksid, diborov trioksid
Kontrolna enota, CO65	Kovinsko oksidni tranzistorji na poljski pojav (Mosfet) na sklopu tiskanega vezja	HM-17-328	Svinec
Kontrolna enota, CO65	Mostični usmernik na sklopu tiskanega vezja	HM-17-328	Svinec
Kontrolna enota, CO65	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-328	Svinec, svinčev monoksid, diborov trioksid
Kontrolna enota, CO65	Upor na sklopu tiskanega vezja	HM-17-328	Svinec, svinčev monoksid, diborov trioksid
Kontrolna enota, CO65	Usmernik	HM-17-328	Svinec
Kontrolna enota, CO65	Kondenzator na sklopu tiskanega vezja	HM-17-328	Diborov trioksid
Kontrolna enota, CO65	Pretvornik Piezo	HM-17-328	Svinec titanovega cirkonijevega oksida
Daljinski krmilnik za medicinske tehnike	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-814	Svinec, svinčev monoksid
Daljinski krmilnik za medicinske tehnike	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-814	Svinčev monoksid, diborov trioksid

Opis		Številka	Kemijsko ime snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC)
Daljinski krmilnik za medicinske tehnike	Kondenzator na sklopu tiskanega vezja	HM-17-814	Diborov trioksid
Daljinski upravljalnik za pacienta	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-813	Svinec, svinčev monoksid
Daljinski upravljalnik za pacienta	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-813	Svinčev monoksid, diborov trioksid
Napajalni kabel	Kabel	HM-17-052	tris(2-metoksi)vinilsilan
Napajalni kabel	Napajalni kabel	HM-17-054	tris(2-metoksi)vinilsilan
Krmilna enota stranske ograje	Upor na sklopu tiskanega vezja	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Svinec, svinčev monoksid
Krmilna enota stranske ograje	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Svinčev monoksid, diborov trioksid
Krmilna enota stranske ograje	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-805	Svinec, svinčev monoksid (svinčev oksid), diborov trioksid
Krmilna enota stranske ograje	Kondenzator	HM-17-805	Diborov trioksid
Krmilna enota stranske ograje	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-805	Svinčev monoksid (svinčev oksid), diborov trioksid
Krmilna enota stranske ograje	Dioda na sklopu tiskanega vezja	HM-17-806	Svinčev monoksid, diborov trioksid
Krmilna enota stranske ograje	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-807	Svinec, svinčev monoksid
Krmilna enota stranske ograje	Kondenzator na sklopu tiskanega vezja	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Diborov trioksid
Nadzorni spiralni kabel	Kabel	HM-17-317	Svinec
Podposteljna lučka UBL2	Upori na sklopu tiskanega vezja	HM-17-297	Svinec, svinčev monoksid (svinčev oksid)
Podposteljna lučka UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Svinec
Podposteljna lučka UBL2	Diode na sklopu tiskanega vezja	HM-17-297	2,2’,6,6’-tetrabrom-4,4’-izopropilidenedifenol, svinec, svinčev monoksid (svinčev oksid), diborov trioksid

Ponazoritev izdelka



Slika 2 – Modeli vzglavne plošče, premični (levo) in stacionarni (desno)



Slika 3 – Serija postelj ProCeed, izbirna možnost premične vzglavne plošče



Slika 4 – Serija postelj ProCeed, izbirna možnost stacionarne vzglavne plošče

A	Rokav za dodatke	M	Predel spodnjega naslona za noge
B	Hrbtni naslon	N	Odbijač
C	Meritev kota hrbtnega naslona	O	Predel sedišča
D	Indikator naklona postelje	P	Stranska ograja
E	Podaljšek postelje (izbirna možnost)	Q	Kontrolna plošča stranske ograje, na notranji strani stranske ograje (izbirna možnost)
F	Zavorni/krmilni pedal	R	Kontrolna plošča stranske ograje, na zunanji strani stranske ograje (izbirna možnost)
G	Kolesca (dvojna kolesca)	S	Zapah stranske ograje
H	Sprostitveni mehanizem KPR	T	Predel zgornjega naslona za noge
I	Foleyjeva kljuka	U	Daljinski krmilnik za medicinske tehnike (izbirna možnost)
J	Vznožna plošča	V	Daljinski krmilnik za pacienta (izbirna možnost)

K	Premična vzglavna plošča (izbirna možnost)	W	Stacionarna vzglavna plošča (izbirna možnost)
L	Polica za perilo (izbirna možnost)	X	Podporna površina

Deli v stiku s telesom



Slika 5 – Deli, tipa B, v stiku s telesom

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turčija
E-pošta: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)
Faks: + 90 (352) 321 43 03
Spletno mesto: www.stryker.com

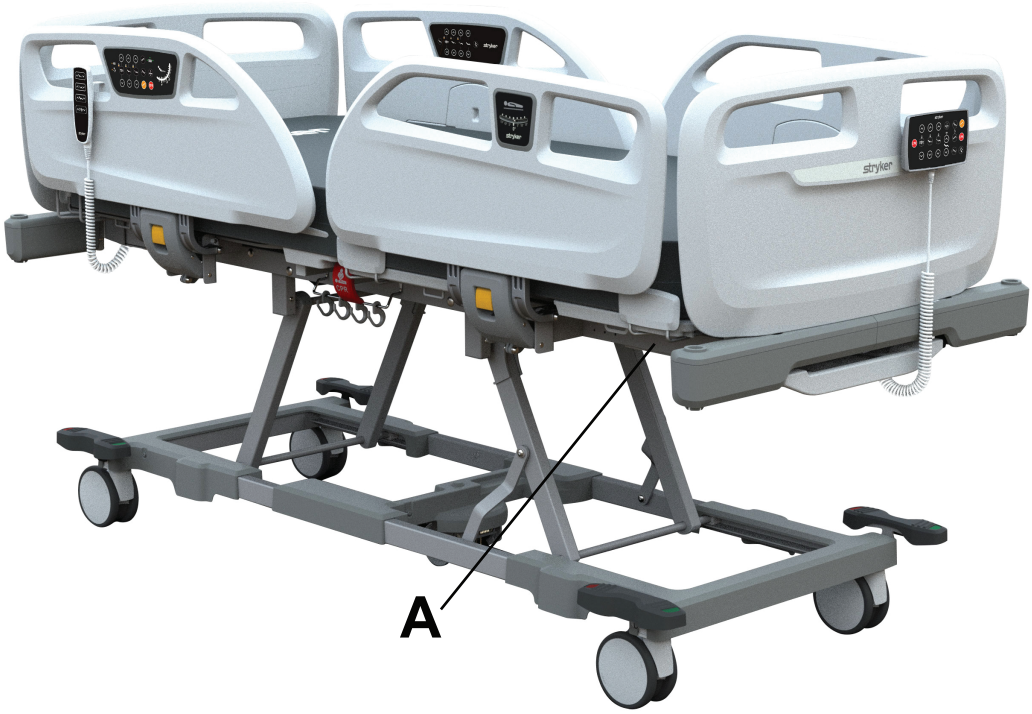
Opomba - Uporabnik in/ali pacient naj sporoči kakršnekoli resne zaplete, povezane z izdelkom, tako proizvajalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali pacient stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte https://techweb.stryker.com/.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka podjetja Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Mesto serijske številke

Serijska številka in oznaka s specifikacijami družbe Stryker (A) se nahajata pod stransko ograjo pacienta v bližini vznožja izdelka (Slika 6).



Slika 6 – Lokacija serijske številke in oznake s specifikacijami družbe Stryker

Nastavitev

OPOZORILO

- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabljajte, če bi uporaba povzročila poškodbo upravljavca ali pacienta.
- Obremenitev izdelka naj ne preseže varne delovne obremenitve 260 kg.
- Izdelek upravljajte samo, ko so vsi upravljavci oddaljeni od mehanizmov.
- Izdelek vedno priključite na omrežno napajanje z zaščitno ozemljitvijo, da preprečite tveganje električnega udara.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod izdelkom.
- Vedno uporabljajte podporne površine, ki jih odobri družba Stryker in so prestale preskušanje glede kompatibilnosti z ogrodjem izdelka, da preprečite tveganje zagozditve pacienta.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Izdelka ne uporabljajte brez podporne površine.

Za nastavitev in preskušanje delovanja izdelka:

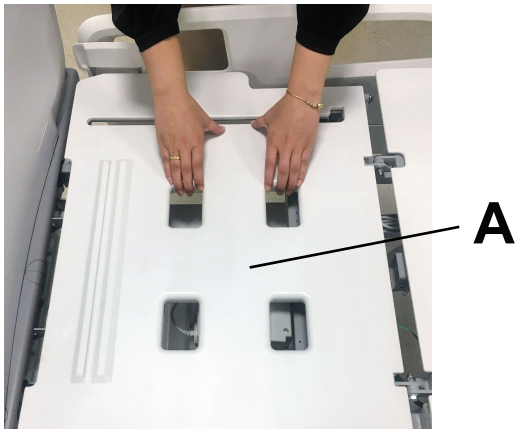
1. Preglejte izdelek glede znakov poškodbe pri pošiljanju.
2. Prepričajte se, da so dobavljeni tako izdelek kot tudi vsi sestavni deli in dodatki.
3. Pritisnite zavorni pedal in se prepričajte, da zavorni, krmilni in nevtralni položaj delujejo.
4. Dvignite in spustite stranske ograje, da se prepričate, da se premikajo, pospravijo in zaklenejo v popolnoma dvignjenem položaju. Glejte *Dviganje ali spuščanje stranskih ograj* (stran 24).
5. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto. Glejte *Priklop ali odklop kabla akumulatorja* (stran 16).
6. Napajalni kabel priključite v stensko vtičnico.
7. Pritisnite vsak gumb na kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za medicinske tehnike in daljinskem krmilniku za paciente (izbirna možnost), da se prepričate, da vsaka funkcija deluje.
8. Prepričajte se, da je akumulator popolnoma napolnjen (Q). Glejte *Kontrolna plošča za upravljavca, na zunanji strani stranske ograje* (stran 25).
9. Preverite, ali ročica za sprostitev kardiopulmonalnega oživljanja (KPR) deluje. Glejte *Aktiviranje ročice za sprostitev KPR* (stran 21).
10. Preverite, ali so dodatne možnosti nameščene in delujejo.
11. Nastavitev podporne površine. Za navodila o nastavitvah glejte priročnik o upravljanju podporne površine.

Delovanje

Priklop ali odklop kabla akumulatorja

Za priklop kabla akumulatorja na akumulator:

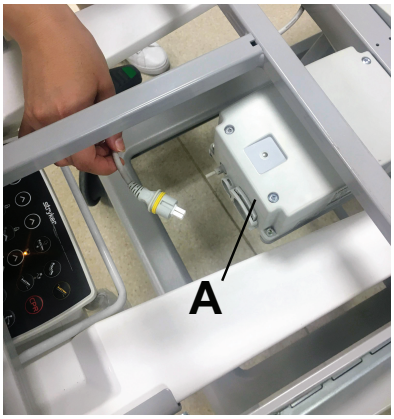
1. Odstranite pokrov spodnjega naslona za noge (A) (Slika 7).
2. Poiščite akumulator (Slika 8).
3. Priključite kabel akumulatorja na akumulator.
4. Pritisnite zaklep kabla akumulatorja, da se kabel akumulatorja pritrdi v akumulator (A).



Slika 7 – Odstranitev pokrova spodnjega naslona za noge

Za odklop kabla akumulatorja iz akumulatorja:

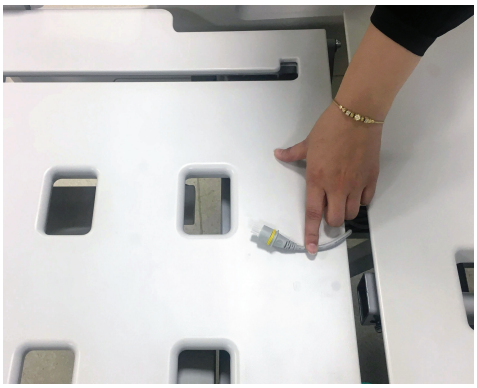
1. Odstranite pokrov spodnjega naslona za noge (A) (Slika 7).
2. Poiščite akumulator (Slika 8).
3. Z majhnim ploskim izvijačem potisnite zaklep kabla akumulatorja navznoter. Izvlecite kabel akumulatorja (Slika 9).
4. Odklopite akumulator s kabla akumulatorja.
5. Z uporabo lepilnega traku pritrdite zaklep kabla akumulatorja na nosilno ogrodje (Slika 10).



Slika 8 – Zaklep ali sprostitev kabla akumulatorja



Slika 9 – Potiskanje zaklepa napajalnega kabla navznoter



Slika 10 – Odklop kabla akumulatorja iz akumulatorja

Priklop ali odklop izdelka

OPOZORILO

- Izdelek vedno priključite na omrežno napajanje z zaščitno ozemljitvijo, da preprečite tveganje električnega udara.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.

Opomba - Kadar izdelka ne prevažate, se prepričajte, da je priklopljen na napajanje.

Izdelek je opremljen z napajalnim kablom za posteljo.

1. Za priključitev izdelka priklopite napajalni kabel v bolnišnično vtičnico z zaščitno ozemljitvijo.
2. Preverite, ali zasvetijo zelene lučke LED za napajanje na izmenični tok na stranski ograji in daljinskega krmilnika za medicinske tehnike.
3. Za odklop izdelka primite okvir blizu stenske vtičnice in povlecite kabel v smeri vzporedno s tlemi (ne pod kotom).

Polnjenje baterije

OPOZORILO

- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kablov ali priključnih vrvic, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite, dokler ga osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje, kot je predvideno.
- Vedno zamenjajte akumulator po izteku pričakovane življenjske dobe.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Ko izdelek ni v uporabi, ga vedno priklopite v bolnišnično vtičnico z zaščitno ozemljitvijo, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate učinkovitost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev vedno uporabljajte akumulatorje, ki jih je odobrila družba Stryker. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.
- Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorja ne izpostavljajte prekomerni vročini.

Ta izdelek ima rezervni akumulatorski sistem, ki se polni, ko izdelek priklopite v stensko vtičnico. Rezervni akumulatorski sistem omogoča upravljavcu, da izdelek uporablja, ko ta ni priklopljen, med izpadom električne energije ali med transportom. Rezervni akumulatorski sistem se aktivira, ko odklopite izdelek.

Vedno preverite delovanje rezervnega akumulatorja. Če med preventivnim vzdrževanjem akumulator ne deluje, kot je predvideno, ga zamenjajte.

Ko je raven napolnjenosti akumulatorja nizka in poskušate premakniti izdelek, indikatorske lučke stanja akumulatorja na stranskih ograjah utripajo rumeno in piskajo.

Za polnjenje akumulatorja priklopite izdelek v bolnišnično vtičnico z zaščitno ozemljitvijo.

Akumulator se popolnoma napolni v dvanajstih urah (Q). Glejte *Kontrolna plošča za upravljavca, na zunanji strani stranske ograje* (stran 25).

Dolgoročno shranjevanje akumulatorja

OPOZORILO - Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel iz akumulatorja.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Na izdelek ne postavljajte oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.

Akumulator shranjujte v skladu z okoljskimi pogoji, navedenimi v razdelku o specifikacijah. Glejte *Specifikacije* (stran 7).

Za shranjevanje akumulatorja:

1. Glejte *Priklop ali odklop izdelka* (stran 17).
2. Glejte *Priklop ali odklop kabla akumulatorja* (stran 16).

Transport izdelka

OPOZORILO

- Pri transportu pacienta vedno zaklenite stranske ograje v najvišji položaj, spalna površina pa naj bo v vodoravni legi.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno poskrbite, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe pacienta, upravljavca ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvirja ali bližnje opreme.
- Izdelka ne poskušajte transportirati bočno. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Pri premikanju izdelka vedno uporabite vzglavno ploščo in vznožno ploščo.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.

Za transport izdelka:

1. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje.
2. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
3. Znižajte stojalo za infuzijo.
4. Držalo za jeklenko s kisikom obrnite navznoter proti izdelku.
5. Dvignite in zaklenite stranske ograje v najvišji položaj. Glejte *Dviganje ali spuščanje stranskih ograj* (stran 24).
6. Sprostite zavore. Glejte *Aktiviranje ali sprostitev zavor* (stran 19).
7. Izdelek potiskajte pri vzglavni plošči ali vznožni plošči.
8. Po transportu priklopite napajalni kabel v bolnišnično zaščitno stensko vtičnico z ozemljitvijo.
9. Zaklenite zavore.

Aktiviranje ali sprostitev zavor

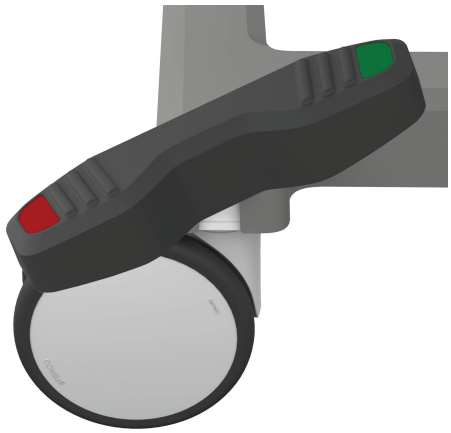
OPOZORILO

- Zavore aktivirajte vedno, ko se pacient namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je pacient brez nadzora.
- Zavor ne aktivirajte z namenom upočasnitve ali ustavitve izdelka, medtem ko je izdelek v gibanju.

Zavorni/krmilni pedali so v vseh štirih kotih izdelka.

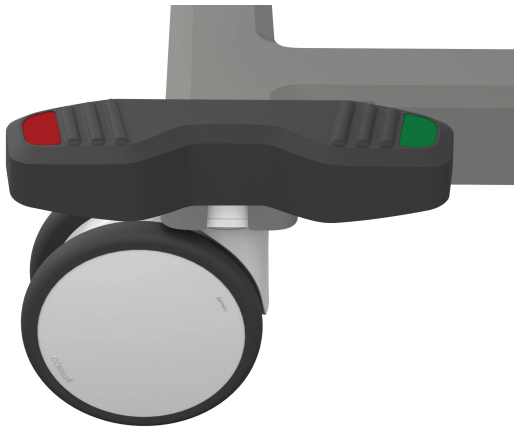
Za aktiviranje ali sprostitev zavor:

Za aktiviranje zavor pritisnite rdečo stran pedala (Slika 11). Zavorni pedal zaklene vsa štiri kolesca, s čimer zadrži izdelek na mestu.



Slika 11 – Aktiviranje zavor

Za sprostitev zavor pritisnite zeleno stran pedala, da se pedal pomakne v nevtralni položaj (Slika 12). Tako boste sprostili vsa štiri kolesca in izdelek boste lahko premikali.



Slika 12 – Sprostitev zavor/nevtralni položaj

Opomba - Indikator **zavore** (P) na kontrolni plošči za upravljavca zasveti, ko sprostite zavore. Glejte *Kontrolna plošča za upravljavca, na zunanji strani stranske ograje* (stran 25).

Aktiviranje ali sprostitev zaklepa krmiljenja Steer-Lock

OPOZORILO

- Pri transportu pacienta vedno zaklenite stranske ograje v najvišji položaj, spalna površina pa naj bo v vodoravni legi.
- Pred prevažanjem izdelka vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Pred transportom izdelka vedno sprostite zavore. Izdelka ne transportirajte z aktiviranimi zavorami.

Pedali mehanizma za zaklepanje krmiljenja **Steer-Lock** se nahajajo pri vzglavju in vznožju izdelka. Zaklep krmiljenja **Steer-Lock** usmerja izdelek vzdolž ravne črte, kadar izdelek transportirate in z njim zavijate okoli vogalov. Pedal mehanizma za zaklepanje krmiljenja **Steer-Lock** zaklene kolesci pri vznožju.

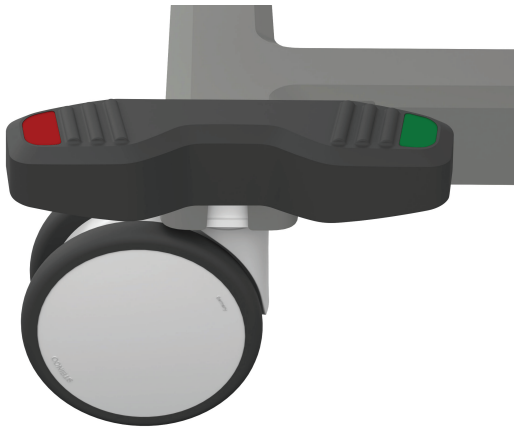
Za transport z zaklepom krmiljenja **Steer-Lock**:

Za aktiviranje krmilnega kolesca pritisnite zeleno stran pedala (Slika 13).



Slika 13 – Aktiviranje zaklepa krmiljenja Steer-Lock

Za sprostitev zaklepa krmiljenja **Steer-Lock** pritisnite rdečo stran pedala, da se pedal pomakne v nevtralni položaj (Slika 14).



Slika 14 – Sprostitev zaklepa krmiljenja Steer-Lock/ nevtralni položaj

Opomba - Za premik v katero koli smer sprostite pedal mehanizma za zaklepanje krmiljenja **Steer-Lock**.

Aktiviranje ali sprostitev petega kolesca (izbirna možnost)

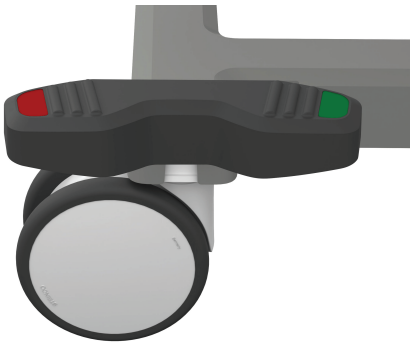
Zavorni/krmilni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje petega kolesca pritisnite zeleno stran zavornega/krmilnega pedala (Slika 15). Tako boste aktivirali peto kolesce in lahko premikali izdelek naravnost naprej in nazaj.



Slika 15 – Aktiviranje petega kolesca

Za sprostitev petega kolesa pritisnite rdečo stran zavornega/krmilnega pedala, da se pedal pomakne v nevtralni položaj (Slika 16). Tako deaktivirate peto kolesce in lahko prosto premikate izdelek naprej, nazaj in z ene strani na drugo.



Slika 16 – Sprostitev petega kolesca

Aktiviranje ročice za sprostitev KPR

OPOZORILO - Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjene od območja pod hrbtnim naslonom in okrog njega, preden aktivirate ročico za sprostitev KPR. Ročica za sprostitev KPR je predvidena samo za uporabo v sili.

Ko dvignete hrbtni naslon in potrebujete hitri dostop do pacienta, povlecite ročico za sprostitev KPR za namestitev izdelka v položaj 0 stopinj.

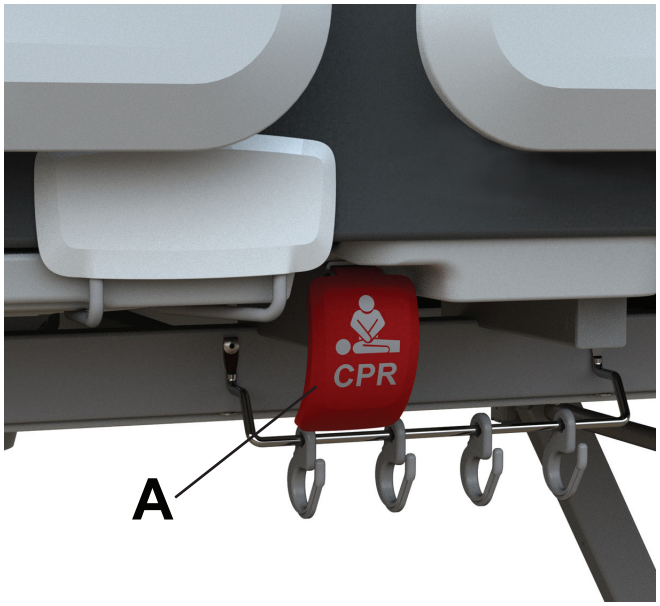
Opomba - Ko aktivirate ročni KPR, se morda hrbtni naslon ne bo dvignil. Za ponovno premikanje hrbtnega naslona enkrat pritisnite gumb za spuščanje hrbtnega naslona, da ponastavite in obnovite normalne funkcije.

Na voljo sta dve ročici za sprostitev KPR (A), na levi in desni strani v predelu nosilnega mehanizma za spodnji naslon za noge (Slika 17).

Za aktiviranje ročice za sprostitev KPR:

1. Povlecite ročico za sprostitev KPR (A) (Slika 17).

   Opomba - Ročico za sprostitev KPR spustite kadar koli, da ustavite premikanje hrbtnega naslona.



Slika 17 – Aktiviranje ročice za sprostitev KPR

2. Potisnite hrbtni naslon do ravnega položaja.

Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

OPOZORILO - Pri zamenjavi vzglavne plošče jo vedno postavite kot je predvideno, da preprečite zataknitev.

Vzglavno ploščo lahko odstranite za lažji dostop do pacienta ali čiščenje izdelka.

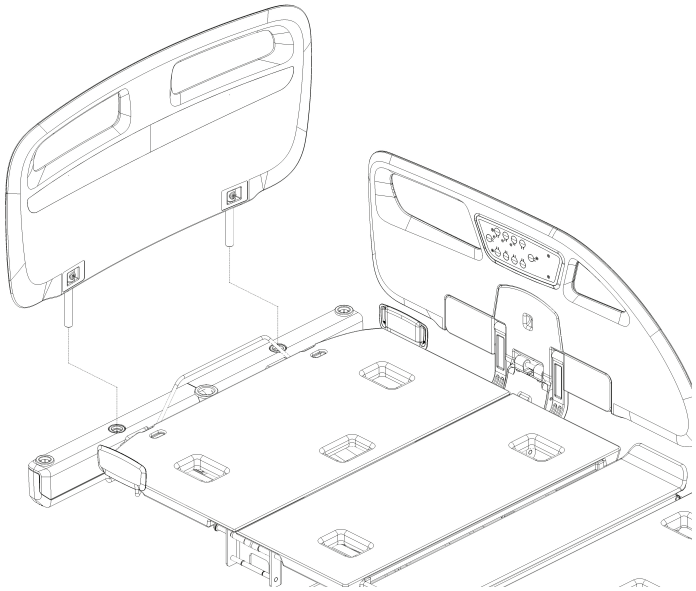
Za odstranitev vzglavne plošče primite ročaja in jo dvignite naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 19).

Za zamenjavo vzglavne plošče:

1. Zatiča na vzglavni plošči poravnajte z nastavkoma pri vzglavju izdelka (Slika 18).
2. Spuščajte vzglavno ploščo, dokler se ne poravna v nastavka (Slika 19).



Slika 18 – Položaj vzglavne plošče



Slika 19 – Odstranjevanje vzglavne plošče

Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

OPOZORILO - Pri zamenjavi vznožne plošče jo vedno postavite kot je predvideno, da preprečite zataknitev.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo ob vznožju ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).

Vznožno ploščo lahko odstranite za lažji dostop do pacienta ali čiščenje izdelka.

Za odstranitev vznožne plošče primite ročaja in dvignite ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 21).

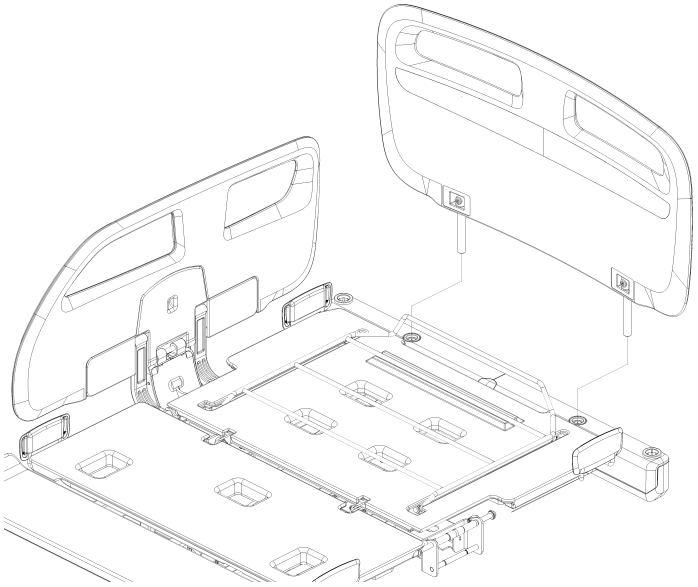
Za zamenjavo vznožne plošče:

1. Zatiča na vznožni plošči poravnajte z nastavkoma pri vznožju izdelka (Slika 20).
2. Spuščajte vznožno ploščo, dokler se ne poravna v nastavka (Slika 21).

Opomba - Pod vznožno ploščo ne puščajte nobenih predmetov.



Slika 20 – Položaj vznožne plošče



Slika 21 – Odstranjevanje vznožne plošče

Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge

OPOZORILO

- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.
- Vedno se prepričajte, da je izdelek v najnižjem položaju, ko pacient ni pod nadzorom.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. Izdelek morda ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.

Spodnji predel za noge lahko ročno dvigate ali spuščate.

Za dviganje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge na želeno višino.
3. Spustite spodnji predel za noge, da se predel zaklene na svoje mesto.

Za spuščanje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge v položaj do konca navzgor, da odklenete spodnji predel za noge.
3. Spodnji predel za noge spustite nazaj na nosilni mehanizem.

Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

OPOZORILO

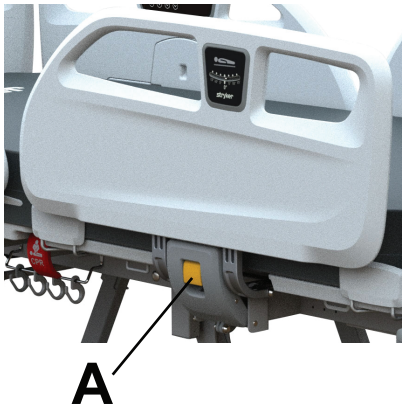
- Stransko ograjo vedno namestite v položaj, ki omogoča ustrezno varnost pacienta.
- Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje izdelka.
- Kable, žice in cevke druge opreme vedno napeljite tako, da jih deli izdelka ne morejo pretisniti.

- Prstov ne postavljajte na mesta možnega ukleščenja.
- Ne sedite na stranskih ograjah in se ne naslanjajte na njih.

Opomba - Stranskih ograj ne uporabljajte za imobilizacijo pacienta.

Če želite dvigniti stranske ograje, jih povlecite navzgor in potisnite navznoter. Prisluhnite kliku, ki označuje, da se je stranska ograja zaklenila na svojem mestu. Povlecite stransko ograjo in se prepričajte, da je zaklenjena.

Če želite spustiti stranske ograje, dvignite rumeni sprostilni zapah (A) in spustite stransko ograjo v najnižji položaj.



Slika 22 – Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

Pritrditev Foleyjeve vrečke na kljuko za Foleyjevo vrečko

OPOZORILO - Obremenitev kljuke za Foleyjevo vrečko naj ne preseže varne delovne obremenitve 2 kg.

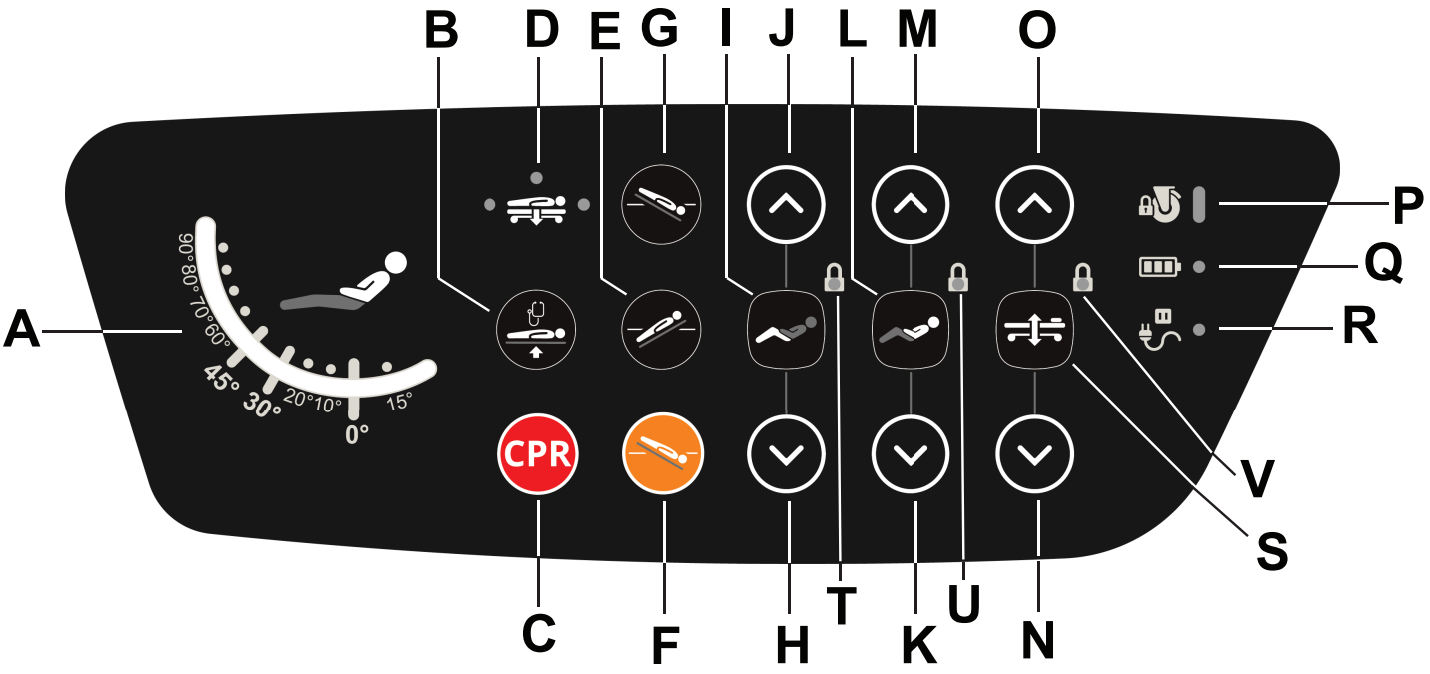
Pod vznožjem se nahajata dve kljuki za Foleyjevo vrečko, po ena na vsaki strani izdelka.

Za pritrditev Foleyjeve vrečke namestite kljukico Foleyjeve vrečke na kljuko za Foleyjevo vrečko.

Opomba - Ne dovolite, da bi se Foleyjeva vrečka dotikala tal, medtem ko je nastavljena majhna višina izdelka.

Kontrolna plošča za upravljavca, na zunanji strani stranske ograje

OPOZORILO
- Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje izdelka.



Slika 23 – Zunaj stranske ograje

A	Meritev kota	Prikazuje kot vzglavja postelje
B	Položaj za pregled	Izdelek postavi v raven položaj na višino položaja za pregled
C	Gumb KPR	Izdelek spusti v položaj KPR
D	Indikator za najnižjo stopnjo	Označuje najnižji položaj
E	Obratni Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v obratni Trendelenburgov položaj (glavo gor in noge dol)
F	Žilni položaj	Izdelek postavi v žilni položaj (ravna plošča postelje in glava pomaknjena dol)
G	Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor)
H	Spust spodnjega naslona za noge	Spusti spodnji naslon za noge
I	Zaklep spodnjega naslona za noge	Zaklene premikanje spodnjega naslona za noge
J	Dvig spodnjega naslona za noge	Dvigne spodnji naslon za noge
K	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
L	Zaklep hrbtnega naslona	Zaklene premikanje hrbtnega naslona
M	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
N	Zmanjšanje višine postelje	Spusti nosilni mehanizem
O	Dvig višine postelje	Dvigne nosilni mehanizem
P	Indikator zavore	Sveti zeleno, ko aktivirate zavoro (nastavljena zavora)
		Ko sprostite zavoro, utripa rumeno (zavora ni nastavljena)

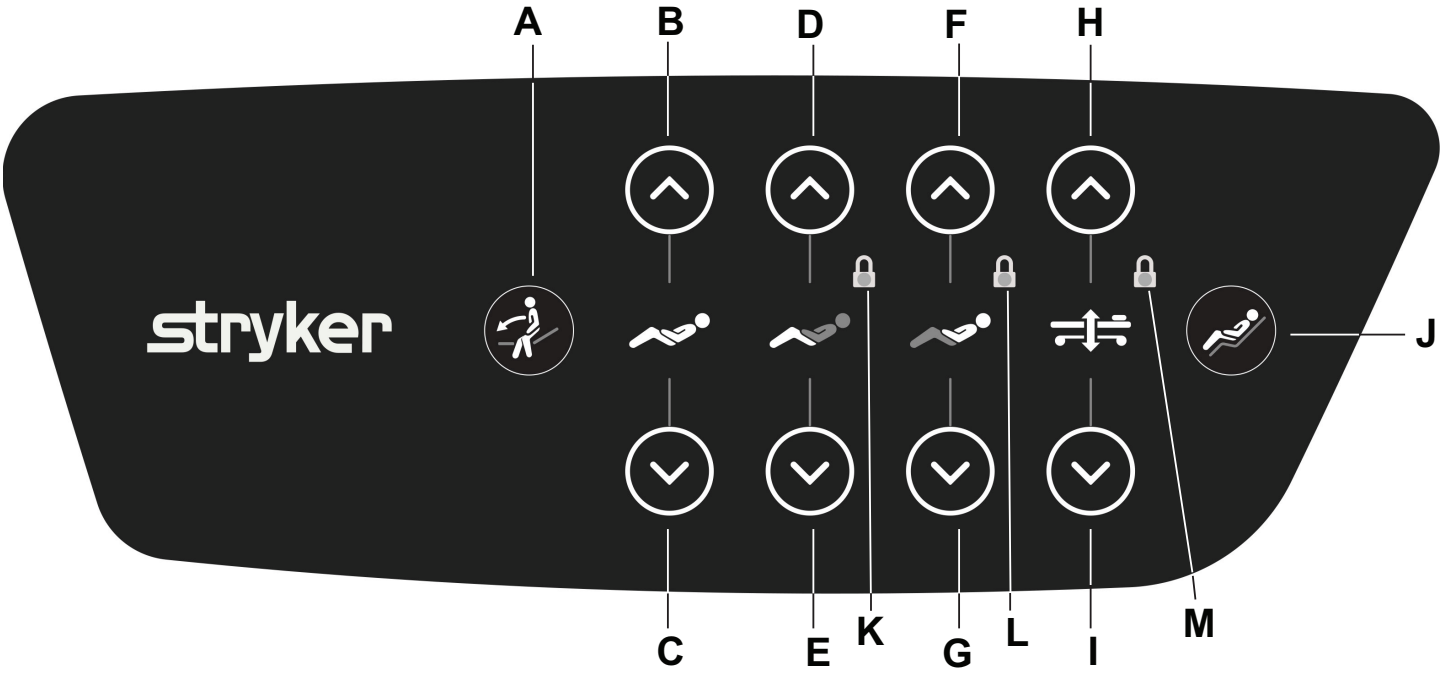
Q	Indikator stanja akumulatorja	Sveti zeleno, ko izdelek priključite v stensko vtičnico in so akumulatorji popolnoma napolnjeni ali izdelek ni priključen in je stopnja napolnjenosti akumulatorja visoka
		Sveti rumeno, ko je izdelek priključen v stensko vtičnico in se polni
		Utripa rumeno, ko izdelek ni priključen v stensko vtičnico in je akumulator skoraj prazen ali ko je izdelek priključen in je akumulator odklopljen ali ima napako
R	Indikator napajanja z izmeničnim tokom	Zasveti zeleno, ko izdelek priključite v stensko vtičnico
		Utripa rumeno, ko izdelek ni priključen v stensko vtičnico
S	Zaklep višine postelje	Zaklene premik višine postelje
T	Indikator zaklepa spodnjega naslona za noge	Zasveti rumeno, ko je predel spodnjega naslona za noge zaklenjen
U	Indikator zaklepa hrbtnega naslona	Zasveti rumeno, ko je predel hrbtnega naslona zaklenjen
V	Indikator zaklepa višine postelje	Zasveti rumeno, ko je funkcija višine postelje zaklenjena

Kontrolna plošča za pacienta, na notranji strani stranske ograje

OPOZORILO

- Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje izdelka.

Zdravstveni delavci morajo paciente poučiti, kako upravljati kontrolno ploščo za pacienta.



Slika 24 – Znotraj stranske ograje

A	Pomoč pri vstajanju pacienta	Namesti izdelek v položaj za vstop ali izstop pacienta
B	Samodejno oblikovanje navzgor	Dvigne hrbtni naslon in spodnji naslon za noge
C	Samodejno oblikovanje navzdol	Spusti hrbtni naslon in spodnji naslon za noge
D	Dvig spodnjega naslona za noge	Dvigne spodnji naslon za noge
E	Spust spodnjega naslona za noge	Spusti spodnji naslon za noge
F	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
G	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
H	Dvig višine postelje **Opomba** - Omejen najvišji položaj je samo na krmilnih elementih za pacienta.	Dvigne nosilni mehanizem
I	Zmanjšanje višine postelje	Spusti nosilni mehanizem
J	Položaj stola	Izdelek premakne v položaj stola
K	Indikator zaklepa spodnjega naslona za noge	Zasveti rumeno, ko je predel spodnjega naslona za noge zaklenjen
L	Indikator zaklepa hrbtnega naslona	Zasveti rumeno, ko je predel hrbtnega naslona zaklenjen
M	Indikator zaklepa višine postelje	Zasveti rumeno, ko je funkcija višine postelje zaklenjena

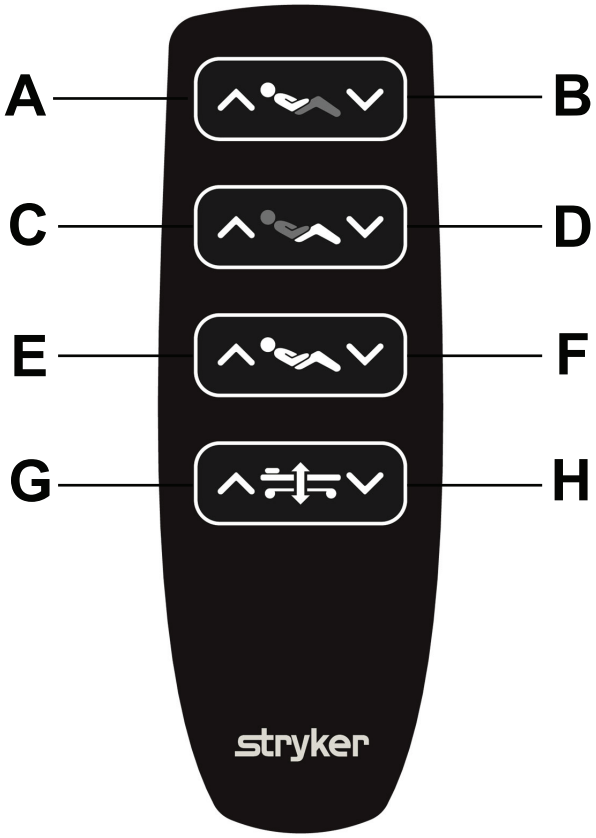
Daljinski krmilnik za pacienta (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno varno položite daljinski krmilnik za pacienta na podporno površino, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Ko daljinski krmilnik za pacienta ni v uporabi, ga vedno obesite na stransko ograjo.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob okvir izdelka.

Zdravstveni delavci morajo paciente poučiti, kako upravljati daljinski krmilnik.



Slika 25 – Daljinski krmilnik za pacienta

	Ime	**Funkcija**
A	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
B	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
C	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
D	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
E	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
F	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
G	Dvig višine postelje **Opomba** - Omejen najvišji položaj je samo na krmilnih elementih za pacienta.	Dvigne nosilni mehanizem
H	Zmanjšanje višine postelje	Spusti nosilni mehanizem

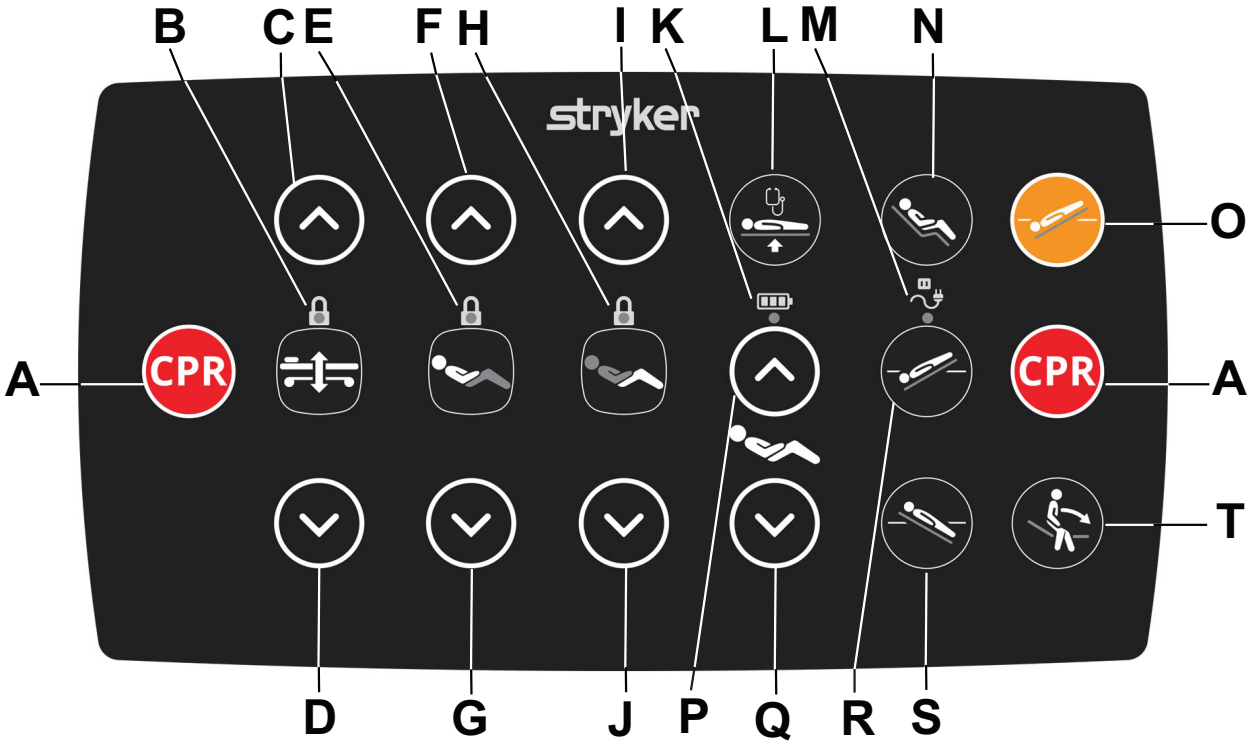
Daljinski krmilnik za medicinske tehnike

OPOZORILO

- Ko je pacient brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje izdelka.
- Ne shranjujte kontrolne plošče za medicinske tehnike znotraj pacientovega dosega.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na vznožno ploščo.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo ob vznožju ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob okvir izdelka.



Slika 26 – Daljinski krmilnik za medicinske tehnike

	Ime	Funkcija
A	KPR v sili	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže raven položaj na nizki višini. Na voljo tudi, če so kontrolne plošče izključene.
B	Indikator zaklepa višine postelje/lučka LED zaklepa nosilnega mehanizma	Omogoči ali onemogoči zaklep za premikanje višine postelje. Zasveti, ko zaklenete nosilni mehanizem.
C	Dvig višine postelje	Dvigne nosilni mehanizem
D	Zmanjšanje višine postelje	Spusti nosilni mehanizem
E	Indikator zaklepa dvignjenega hrbtnega naslona/svetlobna dioda zaklepa hrbtnega naslona	Omogoči ali onemogoči zaklep hrbtnega naslona. Zasveti rumeno, ko zaklenete hrbtni naslon.
F	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
G	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon

	Ime	Funkcija
H	Indikator zaklepa zgornjega naslona za noge/ svetlobna dioda zaklepa zgornjega naslona za noge	Omogoči ali onemogoči zaklep za predel zgornjega naslona za noge. Zasveti rumeno, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge.
I	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
J	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
K	Indikator stanja akumulatorja	Zasveti rumenorjavo, ko priklopite izdelek v stensko vtičnico in se akumulator polni. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah. Ko je akumulator napolnjen, svetlobna dioda ne sveti več.
		Utripa rumeno, ko izdelek ni priključen v stensko vtičnico in je akumulator skoraj prazen ali ko je izdelek priključen in je akumulator odklopljen ali ima napako
L	Položaj za pregled	Poravna nosilni mehanizem in dvigne nosilni mehanizem na višino položaja za pregled
M	Indikator napajanja z izmeničnim tokom	Utripa rumeno, ko izdelek ni priključen v stensko vtičnico
N	Položaj stola	Namesti izdelek v položaj stola
O	Vaskularni položaj z enim gumbom	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže Trendelenburgov položaj pod kotom 12°
P	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
Q	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
R	Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor)
S	Obratni Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v obratni Trendelenburgov položaj (glavo gor in noge dol)
T	Pomoč pri vstajanju pacienta	Spusti nosilni mehanizem, spusti predel zgornjega naslona za noge in dvigne hrbtni naslon, tako da se lahko pacient vzpne na izdelek oziroma ga zapusti

Izvlečenje ali pospravljanje podaljška postelje

OPOZORILO

- Ne sedite na podaljšku postelje. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. Izdelek morda ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.

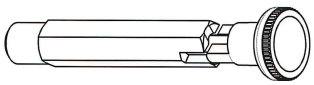
Podaljšek postelje omogoča, da podaljšate izdelek za 31 cm.

Za izvlečenje podaljška postelje:

1. Povlecite in obrnite vsak rumeni vrtljivi gumb za 90 stopinj, da odklenete podaljšek postelje (Slika 27).

2. Za izvlečenje podaljška postelje povlecite ročaje vznožne plošče (Slika 28).
3. Rumena ročaja zavrtite za 90 stopinj, da zaklenete vrtljive gumbe na obeh straneh.

   Opomba - Potisnite in povlecite vznožno ploščo, da se prepričate, da je podaljšek postelje zaklenjen.
4. Izvlecite ploščad za rokovanje s posteljo (Slika 29).
5. Podporno površino podaljška postelje namestite na ploščad za rokovanje s posteljo.



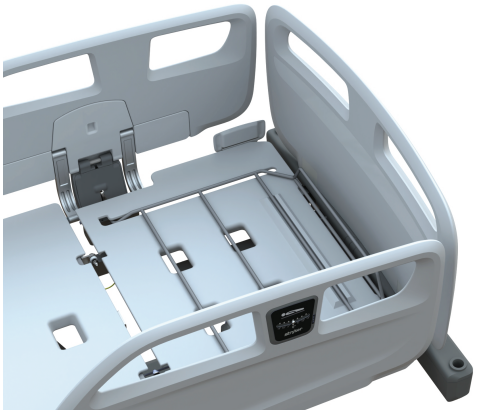
Slika 27 – Odklepanje podaljška postelje



Slika 28 – Izvlečenje podaljška postelje



Slika 29 – Izvlečenje ploščadi za rokovanje s posteljo



Slika 30 – Pospravljanje ploščadi za rokovanje s posteljo

Za pospravljanje podaljška postelje:

1. Odstranite podporno površino podaljška postelje.
2. Ploščad za rokovanje s posteljo potisnite navznoter (Slika 30).
3. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90°, da odklenete podaljšek postelje.
4. Potisnite ročaje vznožne plošče, da pospravite podaljšek postelje.
5. Rumena ročaja zavrtite za 90 stopinj, da zaklenete vrtljive gumbe na obeh straneh.

   Opomba - Potisnite in povlecite vznožno ploščo, da se prepričate, da je podaljšek postelje zaklenjen.

Pritrditev podporne površine podaljška postelje

Za specifikacije podporne površine glejte priročnik za podporno površino serije 8002. Glejte *Specifikacije* (stran 7) za priporočene podporne površine podaljška postelje.

Za pritrditev podporne površine podaljška postelje:

1. Glejte *Izvlečenje ali pospravljanje podaljška postelje* (stran 31).
2. Podporno površino podaljška postelje namestite med podporno površino in vznožno ploščo.
3. Pritisnite podporno površino podaljška postelje, da pritrdite podporno površino.

Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost)

Polica za perilo (izbirna možnost) je vgradna odlagalna enota, kamor lahko odložite pacientova oblačila, perilo ali daljinski krmilnik za medicinske tehnike. Polico za perilo najdete v predelu vznožja izdelka.

OPOZORILO

- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost), ko ta ni v uporabi.
- Obremenitev police za perilo naj ne preseže varne delovne obremenitve 15 kg.

Če želite izvleči polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo izvlecite proti sebi.

Če želite pospraviti polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo potisnite v okvir.



Slika 31 – Shranjevanje daljinskega krmilnika za medicinske tehnike

Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost)

Mere rentgenskega vodila: 390 mm ± 30 mm × 590 mm ± 30 mm × največ 16,5 mm

Za vstavljanje rentgenske kasete:

1. Glejte *Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče* (stran 22).
2. Rentgensko kaseto potisnite v držalo rentgenske kasete ali rentgensko kaseto potisnite med pacienta in podporno površino.

Opomba

- Pri radiološkem slikanju pacienta na tem izdelku lahko notranje komponente podporne površine povzročijo artefakte ali popačijo slike. Za navodila o nastavitvah glejte priročnik o postavitvi podporne površine.

- Ko posnamete radiološke slike z radioneprepustnim hrbtnim naslonom, potisnite rentgensko kaseto med pacienta in podporno površino.

3. Namestite pacienta v želeni položaj.

Za odstranjevanje rentgenske kasete:

1. Vzemite rentgensko kaseto iz držala rentgenske kasete ali jo povlecite izpod pacienta.
2. Glejte *Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče* (stran 22).

Dodatki in deli

Ti dodatki in deli so morda na voljo za uporabo z vašim izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo.

Ime	Številka	Varna delovna obremenitev
Stojalo za infuzijo, ukrivljeno	MM069	2 kg na kljuko
Stojalo za infuzijo, ravno	MM070	2 kg na kljuko
Košarica za Foleyjeve vrečke	MM029	4 kg
Trapez	MM067	75 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm, dolžina 900 mm)	MM064	7,5 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm, dolžina 640 mm)	MM065	7,5 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 140 mm, dolžina 640 mm)	MM066	7,5 kg

Pritrditev stojala za infuzijo (izbirna možnost)

OPOZORILO

- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Obremenitev stojala za infuzijo naj ne preseže varne delovne obremenitve 2 kg na kljuko.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.

Stojalo za infuzijo lahko namestite v katerega koli od štirih rokavov za dodatke na vogalih izdelka.

Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega višinskega položaja z uporabo brezstopenjskega nastavljanja višine (Slika 32).



Slika 32 – Premikanje stojala za infuzijo

Za namestitev, vstavite stojalo za infuzijo v enega od štirih rokavov za dodatke (Slika 33).



Slika 33 – Modeli stojal za infuzijo

Pritrditev ali odstranjevanje trapeza

OPOZORILO

- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Obremenitev trapeza naj ne preseže varne delovne obremenitve 75 kg.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez.

Trapez lahko namestite v katerega koli od dveh rokavov za dodatke v predelu postelje pri vzglavju.

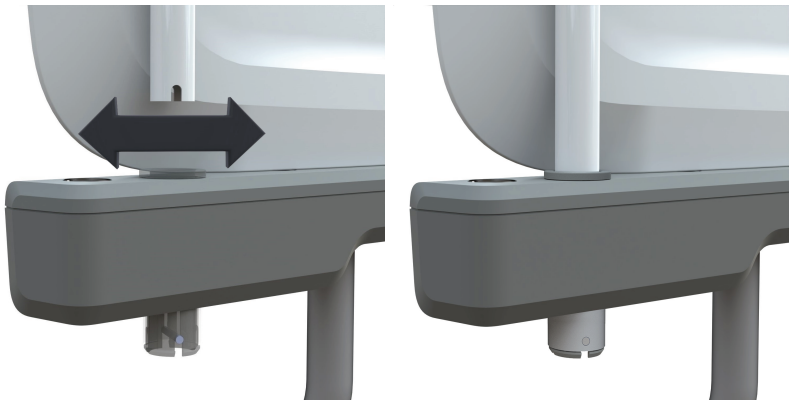
Opomba

- Trapeza ne uporabljajte, ko je izdelek v položaju vzvratnega kota.
- Trapeza ne uporabljajte, če vzglavna plošča ni pritrjena na izdelek.

Trapez pomaga pacientu pri menjavanju položaja v postelji.

Za pritrditev trapeza:

1. Trapez poravnajte na sredino in ga vstavite v enega od dveh rokavov za dodatke (Slika 34).



Slika 34 – Pritrditev ali odstranjevanje trapeza

2. Zasukajte in zaklenite trapez v rokav za dodatke.



Slika 35 – Trapez, premična vzglavna plošča (levo) in stacionarna vzglavna plošča (desno)

Pritrditev držala trapeza

Če želite pritrditi držalo trapeza, položite črni ročaj trapeza med zadrževalna nastavka na trapezu (Slika 36).



Slika 36 – Pritrditev držala trapeza

Pritrditev držala za jeklenko s kisikom

OPOZORILO

- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Držala za jeklenko s kisikom ne pritrdite pod hrbtni naslon.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Pred prevažanjem pacienta vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti izdelku.
- Pri prevažanju pacienta pazite, da se ne udarite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Obremenitev držala za jeklenko s kisikom naj ne preseže varne delovne obremenitve 7,5 kg.

Vstavite podporni drog držala za jeklenko s kisikom v rokav za dodatke, ki se nahaja na obeh straneh izdelka pri vzglavju in vznožju (Slika 37).



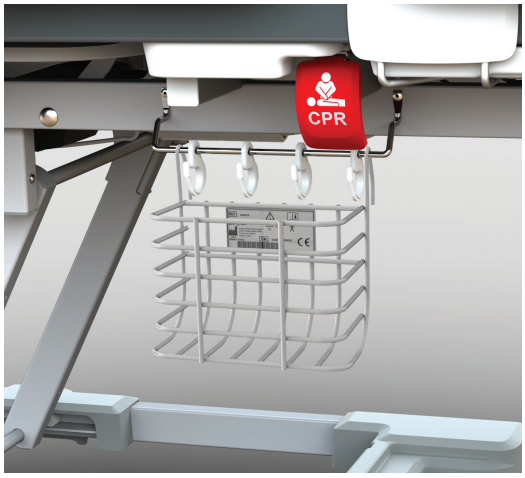
Slika 37 – Pritrditev držala za jeklenko s kisikom

Pritrditev košarice za Foleyjeve vrečke

OPOZORILO

- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Obremenitev kljuke za Foleyjevo vrečko naj ne preseže varne delovne obremenitve 2 kg.
- Obremenitev košarice za Foleyjeve vrečke naj ne preseže varne delovne obremenitve 4 kg.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Če želite namestiti košarico za Foleyjeve vrečke, obesite košarico na Foleyjevi kljuki (Slika 38).



Slika 38 – Pritrditev košarice za Foleyjeve vrečke

Čiščenje

Priprava izdelka za čiščenje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Čiščenje izvedite pred razkuževanjem, da zagotovite učinkovito delovanje čistilnega sredstva.

Za pripravo izdelka za čiščenje:

1. Dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj.
2. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za pacienta. Glejte *Kontrolna plošča za upravljavca, na zunanji strani stranske ograje* (stran 25) za zaklepanje funkcij pacienta.
3. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
4. Glejte *Aktiviranje ali sprostitev zavor* (stran 19) za aktivacijo zavor.
5. Odstranite podporno površino.

Čiščenje

OPOZORILO

- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite bolnika od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poškropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex®** TB.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Čistila in razkužila ne smejo biti zelo alkalna ali kisla (vrednost pH 6–8).

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Za čiščenje površin izdelka:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite površine izdelka, da odstranite tujke.
2. Površine izdelka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Temeljito osušite.

Čiščenje stranskih ograj

OPOZORILO

- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.

Za čiščenje stranskih ograj:

1. Dvignite stransko ograjo.
2. Uporabite zapah stranske ograje.
3. Uporabite čisto, mehko, vlažno krpo, da obrišete stransko ograjo in kontrolno ploščo stranske ograje.
4. Počakajte, da se kontrolna plošča stranske ograje dobro posuši.

Razkuževanje

Priporočena razkužila:

- kvartarna čistila brez glikoletrov (aktivna sestavina – amonijev klorid);
- klorirana belilna raztopina (5,25 % – manj kot 1 del belila na 100 delov vode)
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Vedno upoštevajte navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.

Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje od priporočil za pravilno razkuževanje v smernicah proizvajalca kemikalij.

Za razkuževanje izdelka:

1. Temeljito očistite in osušite izdelek, preden uporabite razkužila.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.

   Opomba - Poskrbite, da boste upoštevali navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
3. Za razkuževanje mehanizmov dvignite hrbtni naslon in naslon za noge na najvišjo stopnjo.
4. Površine izdelka in mehanizme obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
5. Počakajte, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga vrnete v uporabo.

Preventivno vzdrževanje

Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke družbe Stryker Medical preverite vse spodaj navedene stvari. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

Opomba - Če je to ustrezno, pred inšpekcijskim pregledom očistite in razkužite zunanjo površino podporne površine.

Preglejte naslednje stvari:

_____ Vsa pritrdila so pritrjena

_____ Aktivirajte zavorni pedal in potisnite izdelek, da se prepričate, da se vsa kolesca zaklenejo

_____ Ko so zavore aktivirane, zasvetijo indikatorske lučke zavor na stranski ograji ob vzglavju

_____ Krmilna kolesca se zaklenejo in odklenejo (samo brez petega kolesca)

_____ Stranske ograje lahko premikate, zaklenete in pospravite

_____ Sprostitveni mehanizem KPR hrbtnega naslona deluje na obeh straneh

_____ Stojalo za infuzijo je brezhibno in funkcionalno (izbirna možnost)

_____ Kljuki za Foleyjevo vrečko sta brezhibni

_____ Ni razpok ali špranj v vzglavni plošči, vznožni plošči ali ploščah stranskih ograj

_____ Brez poškodb okvirja

_____ Brez raztrganin ali razpok na prevleki podporne površine

_____ Vse funkcije stranskih ograj ob vzglavju delujejo

_____ Nočna lučka je vedno vključena

_____ Napajalni kabli za glavno vtičnico in vtiči niso oguljeni ali poškodovani

_____ Kabli niso obrabljeni ali stisnjeni

_____ Vse električne napeljave so čvrste

_____ Vse ozemljitve so pritrjene na okvir

_____ Preskus ozemljitvene impedance (≤ 0,2 ohm)

_____ Uhajavi tok: normalna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven (≤ 300 µA (mikroampi))

_____ Uhajavi tok: normalna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 (≤ 600 µA (mikroampi))

_____ Uhajavi tok: reverzna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven (≤ 300 µA (mikroampi))

_____ Uhajavi tok: reverzna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 (≤ 600 µA (mikroamperi))

_____ Natančnost kota hrbtnega naslona je 0°–65°

_____ Preglejte stranske ograje glede znakov okvare

_____ Preglejte blažilec hrbtnega naslona glede puščanja olja

_____ Vsi premiki delujejo

_____ Odbijač nosilnega mehanizma pri vznožju in vzglavju je brezhiben in ni poškodovan

_____ Preverite delovanje akumulatorja

Serijska številka izdelka:
Opravil/-a:
Datum:

Informacije o EMC

OPOZORILO

- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu izdelka **ProCeed**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
- Uporabo te opreme v bližini druge opreme ali obložene z drugo opremo je treba preprečiti, ker bi lahko povzročila nepravilno delovanje. Če se taka uporaba zahteva, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in vodi do nepravilnega delovanja.

Serija postelj **ProCeed** je bila ovrednotena ob uporabi naslednjih kablov:

Kabel	Dolžina (m)
Vhodni kabel za omrežno napetost	2,5
Daljinski krmilnik	5,3

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetne emisije		
Serija postelj **ProCeed** je predvidena za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Kupec/stranka ali uporabnik serije postelj **ProCeed** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Preizkus emisij	**Skladnost**	**Elektromagnetno okolje**
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	**Opomba** - Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju (za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B), ta oprema morda ne bo zagotavljala ustrezne zaščite za radiofrekvenčne komunikacijske storitve. Uporabnik bo morda moral sprejeti ukrepe za ublažitev, kot sta premestitev ali preusmeritev opreme.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred A	
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Napetostna nihanja Emisije tresljajev IEC 61000-3-3	Izpolnjuje pogoje	

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Serija postelj **ProCeed** je primerna za uporabo v strokovnem okolju zdravstvene ustanove, ne pa v okoljih, ki presegajo pogoje preizkusa odpornosti, pri katerih je bil izdelek ovrednoten; na primer v bližini visokofrekvenčne (VF) kirurške opreme in v radiofrekvenčno (RF) zaščitenem prostoru z opremo za slikanje z magnetno resonanco (MR). Kupec/stranka ali uporabnik serije postelj **ProCeed** mora zagotoviti uporabo v takem okolju ter upoštevanje spodaj navedenih smernic glede elektromagnetnega okolja.			
Preizkus odpornosti	**Raven preizkusa IEC 60601**	**Raven skladnosti**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV stik ±15 kV zrak	±8 kV stik ±15 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Elektrostatični hitri prehodni pojavi/sunki IEC 61000-4-4	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Sunek IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV med vodniki ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV med vodniki in zemljo	±0,5 kV, ±1 kV med vodniki ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV med vodniki in zemljo	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Padci napetosti, spremembe napetosti in kratke prekinitve na vhodnih vodih napajalnika IEC 61000-4-11	0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25/30 ciklov 0 % U_T za 250/300 ciklov	0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25/30 ciklov 0 % U_T za 250/300 ciklov	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik serije postelj **ProCeed** potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami omrežnega napajanja, priporočamo, da se pripomoček napaja iz zanesljivega vira napajanja ali akumulatorja.
Magnetno polje napajalne frekvence (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja napajalne frekvence morajo biti na ravneh, ki so značilne za tipično lokacijo v tipičnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.
Opomba - U_T je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preskusa.			

Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6 Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms v pasovih IZM od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms v pasovih IZM 3 V/m	Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema mora upoštevati smernice v tabeli z naslovom „Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter serijo postelj **ProCeed**“. Če mobilna storitev ni navedena v tabeli, je treba priporočeno ločilno razdaljo izračunati na podlagi enačbe, ki ustreza frekvenci oddajnika. Priporočena razdalja D = (2) ($\sqrt{P}$) pri čemer je *P* največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika in *d* priporočena razdalja v metrih (m). Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta[a], mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju[b]. Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom: 

Opomba - Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Opomba - Pasovi IZM (industrijska, znanstvena in medicinska uporaba) med 0,15 MHz in 80 MHz so od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz in od 40,66 MHz do 40,70 MHz.

[a]Moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetnega mesta. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer uporabljate serijo postelj **ProCeed**, presega zgoraj navedeno raven radiofrekvenčne skladnosti, je treba serijo postelj **ProCeed** opazovati in preveriti njeno delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege serije postelj **ProCeed**.

[b]V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 Vrms.

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter serijo postelj ProCeed

Serija postelj **ProCeed** je predvidena za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so sevane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Kupec/stranka ali uporabnik serij postelj **ProCeed** lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter serijo postelj **ProCeed**, vključno s kabli, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

Frekvenčni pas (MHz)	Storitev	Največja moč (W)	Najmanjša ločilna razdalja (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE, frekvenčna pasova 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE, frekvenčni pas 5	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE, frekvenčni pasovi 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE, frekvenčni pas 7	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, je priporočena ločilna razdalja *d* v metrih (m) lahko ocenjena z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je *P* največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika.

Opomba - Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Frekvenca preskusa	Modulacija	Raven preskusa odpornosti (A/m)
134,2 kHz	Pulzna modulacija [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulzna modulacija [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Nosila je treba modulirati z uporabo 50-odstotnega obratovalnega cikla kvadratnega valovnega signala.
[c] r.m.s., pred uporabo modulacije.

ProCeed sjukhussäng

Användarhandbok/Underhållshandbok

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



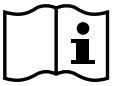
SV

KK-8500 REV 01 2025-06

Global symbolordlista

Se den globala symbolordlistan på ifu.stryker.com för symboldefinitioner.

Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	Varning! Risk för krosskador på händer
	Varning! Risk för krosskador på fötter
	Kina RoHS utan deklareringsbara ämnen
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
MD	Europeisk medicinteknisk produkt
CE	CE-märkning
UK CA	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse
	Importör
EC REP	Auktoriserad representant inom EG
CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz
UDI	Unik produktidentifiering

QTY	Antal
XXXX	Tillverkare (ÅÅÅÅ-MM-DD anger tillverkningsdatum)
	Tillverkningsdatum
	Säker arbetsbelastning
	Utrustningens vikt
	Maximal patientvikt
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Vuxen patient
~	Växelström
⎓	Likström
≤2m ≥18m	Produktens driftcykel
	Produkten har en pol för anslutning till en potentialutjämningsledare. Potentialutjämningsledaren ger en direkt anslutning mellan produkten och den elektriska anläggningens potentialutjämningsskena.
	Skyddsjord
IPX6	Skydd mot kraftiga vattenstrålar
	Patientansluten del av B-typ
	Indikerar att separat insamling av batterier krävs enligt EU:s förordning om batterier och batteriavfall (EU) 2023/1542. Den här symbolen kan åtföljas av den förkortade beteckningen för batterimaterial som används.
	I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) efter ändring, anger denna symbol att produkten måste insamlas separat för återvinning. Kassera den inte som osorterat avfall. Kontakta lokal återförsäljare för information om kassering. Säkerställ att infekterad utrustning dekontamineras före återvinning.

 **Pb**	Indikerar att separat insamling av batterier krävs enligt EU:s förordning om batterier och batteriavfall (EU) 2023/1542. Den här symbolen kan åtföljas av den förkortade beteckningen för batterimaterial som används. Pb = batteriet innehåller mer än 0,004 % viktprocent bly
	Återvinningssymbol

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs! 2
Sammanfattning av säkerhetsåtgärder 2
Klämpunkter 5
Inledning 6
Produktbeskrivning 6
Avsedd användning 6
Indikationer för användning 6
Avsedda användare 6
Klinisk nytta 7
Kontraindikationer 7
Förväntad livslängd 7
Kassering/återvinning 7
Specifikationer 7
Europeiska batterispecifikationer 9
Europeiska REACH – **ProCeed** 9
Bild på produkten 12
Patientanslutna delar 13
Kontaktuppgifter 13
Serienumrets placering 14
Förberedelse 15
Användning 16
Koppla in eller koppla ur batterikabeln 16
Koppla in eller koppla ur produkten 17
Ladda batteriet 17
Förvara batteriet under längre tid 18
Transportera produkten 18
Anbringa eller frigöra bromsarna 19
Anbringa eller frigöra **Steer-Lock** 19
Anbringa eller frigöra det femte hjulet, tillval 21
Aktivera frigöringshandtaget för HLR 21
Ta bort eller byta ut huvudpanelen 22
Ta bort eller byta ut fotpanelen 23
Höja och sänka den nedre bendelen 24
Höja eller sänka sänggrindarna 24
Fästa en Foley-påse vid Foley-påskroken 25
Operatörskontrollpanel, på sänggrindens utsida 25
Patientkontrollpanel, på sänggrindens insida 27
Patientkontrollenhet, tillval 28
Sköterskekontrollenhet 29
Dra ut eller skjuta tillbaka sängförlängningen 31
Fästa sängförlängningens stödyta 32
Dra ut eller skjuta in linnelådan, tillval 33
Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren, tillval 33
Tillbehör och delar 34
Fästa infusionsstativet, tillval 34
Fästa eller ta bort lyftbågen 35
Fästa handtaget på lyftbågen 37
Sätta fast hållaren för syrgastuben 37
Fästa Foley-påskorgen 38
Rengöring 39
Förbereda produkten för rengöring 39
Rengöring 39
Rengöra sänggrindarna. 40
Desinfektion 41
Förebyggande underhåll 42
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 43

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får endast utföras av behörig personal.

VARNING

- Använd alltid stödytor som är godkända av Stryker, som har blivit testade för kompatibilitet med produktens ram för att undvika risken att patienten fastnar.
- Låt alltid produkten uppnå rumstemperatur innan du påbörjar installation eller testar funktioner för att undvika permanent skada på produkten.
- Använd inte den här produkten om användningen kan komma att skada användaren eller patienten.
- Belasta inte produkten över den maximala tillåtna arbetsbelastningen på 260 kg.
- Använd inte produkten förrän alla operatörer är borta från mekanismerna.
- Anslut alltid den här produkten till ett nätuttag med skyddsjordning för att undvika risk för elstöt.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Förvara inga föremål under produkten.
- Koppla alltid bort nätsladden från vägguttaget om du upptäcker att batteriet, kablar eller sladdar är överhettade. Använd inte produkten förrän den har undersökts, servats och bekräftats fungera som den är avsedd av underhållspersonal.
- Byt alltid ut batteriet när det har passerat sin förväntade livslängd.
- Spill inte vätska på batteriet och sänk inte ned batteriet i vätska.
- Koppla alltid ur batterikabeln från batteriet innan du förvarar produkten under en längre tid.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta höjdläget med sovunderlaget horisontellt vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Kontrollera alltid att det inte finns några hinder nära produkten. Om du kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, operatören eller personer i omgivningen eller skada på ramen eller omgivande utrustning.
- Försök inte att transportera produkten i sidled. Det kan göra att produkten välter.
- Använd inte sänggrindarna för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten. Använd alltid huvudpanelen och fotpanelen när du flyttar produkten.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig i eller kliver upp ur produkten för att förhindra instabilitet.
- Anbringa alltid bromsarna när patienten är obevakad.
- Anbringa inte bromsarna för att sakta ner eller stoppa produkten medan produkten är i rörelse.
- Dra alltid ut strömsladden från vägguttaget innan du transporterar produkten.

- Frigör alltid bromsarna innan produkten transporteras. Transportera inte produkten med bromsarna anbringade.
- Bekräfta alltid att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring ryggstödet innan du aktiverar frigöringshandtaget för HLR. Frigöringshandtaget för HLR är endast till för nödfall.
- Placera alltid huvudpanelen på avsett sätt när du sätter tillbaka huvudpanelen för att undvika att den fastnar.
- Placera alltid fotpanelen på avsett sätt när du sätter tillbaka fotpanelen för att undvika att den fastnar.
- Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring benstödet innan du sänker den nedre bendelen.
- Se alltid till att produkten är i det lägsta läget när patienten är obevakad.
- Ställ alltid in sänggrindens läge för tillfredsställande patientsäkerhet.
- Lås alltid produktens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Rikta alltid kablar, sladdar och slangar från annan utrustning så att de inte blir klämda av produktens delar.
- Placera inte fingrarna i klämpunkter.
- Sitt inte på eller luta dig mot sänggrindarna.
- Belasta inte Foley-påskroken över den angivna maxbelastningen på 2 kg.
- Förvara inte sköterskekontrollenheten inom räckhåll för patienten.
- Sitt inte på sängförlängningen. Det kan göra att produkten välter.
- Lås alltid sängförlängningen innan du lägger någon vikt på sängförlängningen.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) innan du sätter produkten i rörelse.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) när den inte används.
- Belasta inte linnelådan över den tillåtna maxlasten på 15 kg.
- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Se alltid till att tillbehör är låsta i sina lägen.
- Belasta inte infusionsstativet över den tillåtna maxlasten på 2 kg per krok.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.
- Belasta inte lyftbågen över den tillåtna maxlasten på 75 kg.
- Fäst inte hållaren för syrgasflaskan under ryggstödet.
- Vänd alltid hållaren för syrgasflaskan inåt mot sängen innan du transporterar en patient.
- Stöt inte till hållaren för syrgasflaskan när du transporterar en patient.
- Fyll inte syrgasflaskan över den säkra arbetsbelastningen på 7,5 kg.
- Belasta inte Foley-påskorgen över den angivna maxbelastningen på 4 kg.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Stäng alltid av och koppla från nätsladden före rengöring, service eller underhåll.
- Stäng alltid av produkten och koppla bort nätsladden från vägguttaget vid stora spill i närheten av kretskorten, kablarna och motorerna. Avlägsna patienten från produkten, torka upp vätskan och be servicepersonal att inspektera produkten. Vätskor kan orsaka oväntade funktioner och minskad funktionalitet hos alla elektriska produkter. Lämna inte in produkten för service förrän den är helt torr och har testats noggrant med avseende på säker drift.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på batterier, kontrollboxar, manöveranordningar, kablar eller annan elektrisk utrustning.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex®** TB för att desinficera produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.
- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Rengöringsmedel och desinfektionsmedel får inte vara starkt alkaliska eller sura (pH-värde 6–8).
- Använd inga vassa föremål för att rengöra kontrollenheten till sänggrinden.
- Använd inte **Virex® TB** för rengöring av produkten.
- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av **ProCeed**, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan denna utrustnings prestanda försämras.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen övervakas för att säkerställa att de fungerar korrekt.

- Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan medföra ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet av denna utrustning och leda till felaktig drift.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Modifiering av produkten upphäver också dess garanti.
- För att minimera risken för eventuell elektromagnetisk påverkan följer produktens utformning standarden IEC 60601-1-2. För att undvika problem ska produkten användas i enlighet med kraven för EMC/EMI i avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Använd alltid den märkspänning och märkfrekvens som anges på produkten.
- Placera inga föremål i mellanrummen på produkten.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att det går att koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Använd inte produkten utan stödytan.
- Koppla alltid in produkten i ett jordskyddat vägguttag av sjukhuskvalitet när den inte används för att bibehålla tillräcklig laddning i batteriet och för att maximera produktens prestanda när den drivs med batteriet.
- Byt alltid ut batterier som har korroderade anslutningar vid terminalerna, har sprickor, vars sidor expanderat eller buktar ut eller som inte längre behåller full laddning.
- Använd alltid batterier som är godkända av Stryker när du byter ut batterierna. Användning av batterier som inte är godkända kan leda till oförutsägbar systemprestanda.
- Öppna inte batteriet.
- Exponera inte batteriet för hög värme.
- Placera eller förvara inte tunga föremål på produkten.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.
- Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan du tar bort fotpanelen.
- Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Produkten kanske inte stöder underbenen på en längre patient.
- Placera alltid patientkontrollenheten säkert på stödytan medan kontrollenheten används.
- Häng alltid patientkontrollenheten på sänggrinden när enheten inte används.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i produktens ram.
- Placera alltid sköterskekontrollenheten på fotpanelen.
- Ta inte bort fotpanelen efter att du har dragit ut sängförlängningen.
- Ta alltid bort lyftbågen innan du transporterar produkten.
- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Rengör inte med ånga, högtryck eller ultraljud och sänk inte ned någon del av produkten i vatten. Vattenexponering kan skada de interna elektriska delarna. De här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Se alltid till att torka av alla produkter med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter rengöring. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Klämpunkter



Figur 1 – ProCeed klämpunkter, rörliga och stationära huvudpaneler

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.

Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

ProCeed-sängen, modell 8500 från Stryker, är en elektrisk, justerbar sjukhussäng som används i kombination med en stödyta för patienten.

Sängen har sänggrindar som kan låsas i det övre läget, en huvudpanel och en fotpanel. För en säng med tillvalet rörlig huvudpanel rör sig huvudpanelen i enlighet med sängens lägen. För tillvalet stationär huvudpanel är huvudpanelen helt orörlig. Huvudpanelen förblir i samma position oavsett sängvinkel. Sängen har Fowler-ryggstöd, knästöd och lyftvinklingsfunktioner, som hjälper till att justera ytans form, vinkel och sänghöjd. Sänghöjden kan justeras mellan 34 cm och 76,5 cm. Fowler-ryggstödet höjs från 0 till 65 grader och sängen har 12 graders Trendelenburgs/omvänt Trendelenburgs läge. Sängen är dessutom utrustad med manuella bromsar och ett reservbatteri.

Avsedd användning

Stryker **ProCeed**-sjukhussäng är avsedd att tillhandahålla en patientstödyta för medicinska ändamål och för att tillhandahålla en metod för att transportera patienter. Den är avsedd att användas inom en sjukvårdsinrättning och att användas av hälso- och sjukvårdspersonal.

Produkten är avsedd att användas på mänskliga vuxna patienter som får behandling i en sjukvårdsmiljö, inklusive sjukhus, kirurgicenter, långvariga akutvårdscenter och rehabiliteringscenter.

Indikationer för användning

Stryker **ProCeed** sjukhussäng är avsedd att stödja och positionera vuxna patienter med vanligt förekommande anatomi (fysisk storlek större än 146 cm, massa större än 40 kg eller ett kroppsmasseindex större än 17) för behandling, undersökning och konvalescens.

Avsedda användare

Operatörer av sängen omfattar hälso- och sjukvårdspersonal (t.ex. sjuksköterskor, undersköterskor och läkare).

Andra användare kan använda produkten under specifika avsedda omständigheter, t.ex. service- eller underhållspersonal (när underhåll krävs) eller patienter och lekmän (när de använder avsedda beröringspunkter, t.ex. positioneringskontroller på sänggrinden).

Klinisk nytta

Patientbehandling, patientplacering och diagnos

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd

ProCeed har en förväntad livslängd på 10 år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt periodiskt underhåll.

Backup-batterierna har ett års förväntad livstid under normala användningsförhållanden.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

Specifikationer

VARNING - Använd alltid stödytor som är godkända av Stryker, som har blivit testade för kompatibilitet med produktens ram för att undvika risken att patienten fastnar.

	Säker arbetsbelastning **Obs!** - Säker arbetsbelastning anger patientens, stödytans och tillbehörens totala vikt	260 kg
	Maximal patientvikt	215 kg
Produktens vikt		160 kg
Total storlek på produkten	Längd	2 200 mm
	Längd (med sängförlängning – tillval)	2 510 mm
	Bredd	990 mm
Produktens höjd (utan stödyta)	Låg	340 mm
	Hög (patientkontroller)	488 mm
	Hög (operatörskontroller)	765 mm
	Undersökningsläge	730 mm
Frigång under produkten		155 mm
Svänghjulens storlek		Ø 150 mm
Indikator för produktens vinkling		0°–15°
Indikator för ryggstödets vinkling		0°–90°

Ryggstödets vinkling		0°–65°
Knästödsvinkling		0°–30°
Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge		-12° till 12°
Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge		-12° till 12° ± 3°
Elektriska krav		
Batteri	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Kontrollbox	100–240 VAC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Elektrisk klassificering	Klass 1 när produkten är ansluten till nätström Intern strömkälla när produkten inte är nätansluten	
Driftcykel	2 minuters manövrering och 18 minuter ur drift	
Användarmiljöer	1, 2, 3, och 5 enligt IEC 60601-2-52	
Maximalt akustiskt ljudtryck	44,9 dBa	
Dämpningsekvivalens (aluminiumekvivalens)	Inte tillämpligt	Högsta tillåtna värde är 1,7 mm Al

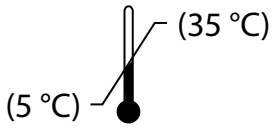
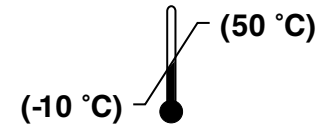
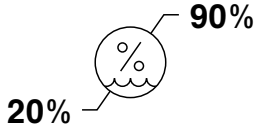
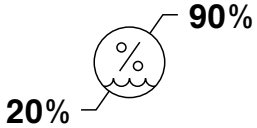
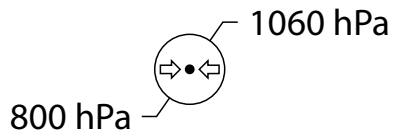
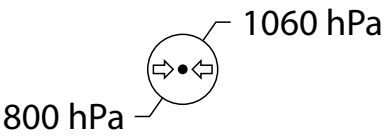
Utrustning klass I: Utrustning i vilken skyddet mot elstötar inte enbart är beroende av enkel isolering, utan som har ytterligare skydd genom att utrustningen kan anslutas till skyddsjorden i installationens fasta dragning på ett sådant sätt att åtkomliga metalldelar inte kan bli strömförande vid fel på den enkla isoleringen.

Kompatibla stödytor	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Kompatibla stödytor för sängförlängning	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

De angivna specifikationerna är ungefärliga och kan variera något mellan olika produkter och variationer i strömförsörjningen.

Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

Applicerade standarder	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentlig prestanda
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-2: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentlig prestanda – Tilläggsstandard: Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav och tester
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-52: Säkerhet och väsentlig prestanda – Särskilda fordringar på sjukvårdssängar
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Gäller endast när produkten är utrustad med röntgengenomsläppligt ryggstöd som tillval	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-54: Säkerhet och väsentlig prestanda – Särskilda fordringar på röntgenutrustning för bildtagning och genomlysning

VAR FÖRSIKTIG!

- För att minimera risken för eventuell elektromagnetisk påverkan följer produktens utformning standarden IEC 60601-1-2. För att undvika problem ska produkten användas i enlighet med kraven för EMC/EMI i avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Använd alltid den märkspänning och märkfrekvens som anges på produkten.

Europeiska batterispecifikationer

Nödvändig information om batterier anges nedan i enlighet med EU:s förordning om batterier och batteriavfall.

Beskrivning	Nummer	Antal	Spänning	Kapacitet
Batteri, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

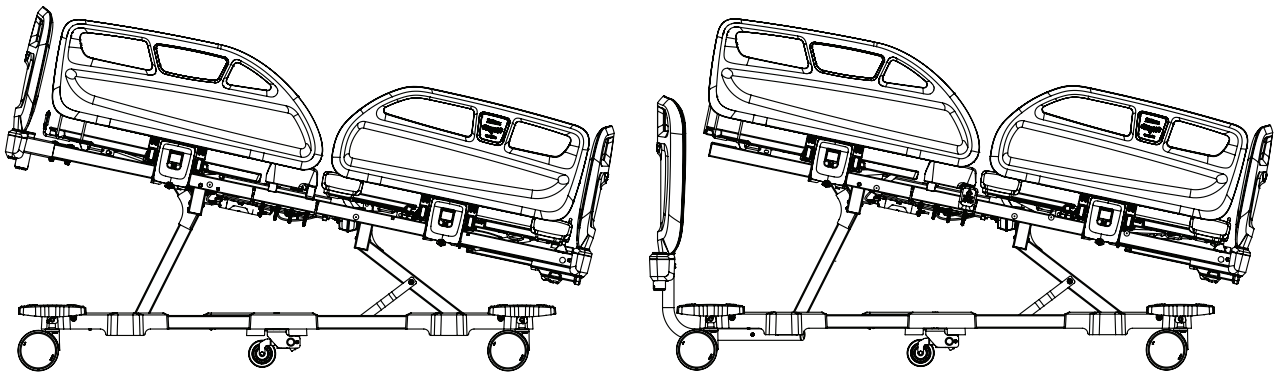
Europeiska REACH – ProCeed

I enlighet med den europeiska REACH-förordningen och övriga regulatoriska miljökrav är de komponenter som innehåller ämnen som måste deklareras förtecknade.

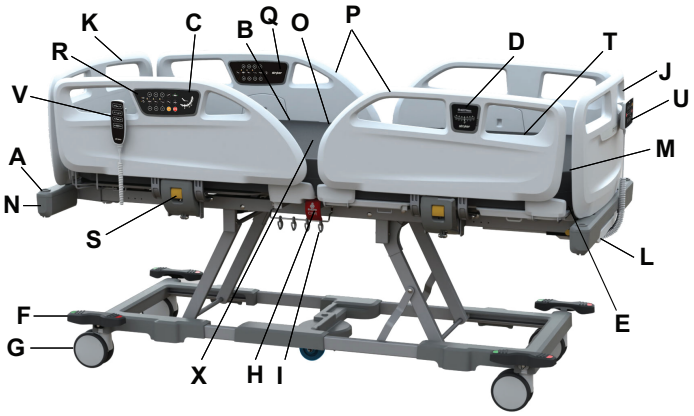
Beskrivning		Nummer	Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC-ämnen)
Manöveranordning	Säkerhetsmutter	HM-17-303, HM-17-305	Bly
Manöveranordning	Bussning	HM-17-303	Bly
Manöveranordning	Dioder på PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Blymonoxid, diborontrioxid
Manöveranordning	Dioder på PCBA	HM-17-323	Blymonoxid (blyoxid), dibortrioxid
Manöveranordning	Motstånd på PCBA	HM-17-323	Bly, blymonoxid (blyoxid)
Manöveranordning	Motstånd på PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Bly, bly-monoxid
Batteri, BA16	Dioder på PCBA	HM-17-403	Bly, blymonoxid, dibortrioxid
Batteri, BA16	Piezo-transducer	HM-17-403	Blytitanzirkoniumoxid
Batteri, BA16	Motstånd på PCBA	HM-17-403	Bly, bly-monoxid
Batteri, BA16	Kondensator på PCBA	HM-17-403	Dibortrioxid
Bromslarmsknapp	Motstånd på PCBA	HM-17-503	Bly, bly-monoxid
Bromslarmsknapp	Dioder på PCBA	HM-17-503	Blymonoxid, diborontrioxid
Styrbox, CO65	Mosfet på PCBA	HM-17-328	Bly
Styrbox, CO65	Bridgerectifier på PCBA	HM-17-328	Bly
Styrbox, CO65	Dioder på PCBA	HM-17-328	Bly, blymonoxid, dibortrioxid
Styrbox, CO65	Motstånd på PCBA	HM-17-328	Bly, blymonoxid, dibortrioxid
Styrbox, CO65	Likriktare	HM-17-328	Bly
Styrbox, CO65	Kondensator på PCBA	HM-17-328	Dibortrioxid
Styrbox, CO65	Piezo-transducer	HM-17-328	Blytitanzirkoniumoxid
Sköterskekontrollenhet	Motstånd på PCBA	HM-17-814	Bly, bly-monoxid
Sköterskekontrollenhet	Dioder på PCBA	HM-17-814	Blymonoxid, diborontrioxid
Sköterskekontrollenhet	Kondensator på PCBA	HM-17-814	Dibortrioxid
Patientkontrollenhet	Motstånd på PCBA	HM-17-813	Bly, bly-monoxid
Patientkontrollenhet	Dioder på PCBA	HM-17-813	Blymonoxid, diborontrioxid
Nätsladd	Kabel	HM-17-052	tris(2-metoxietoxi)vinylsilan
Nätsladd	Nätsladd	HM-17-054	tris(2-metoxietoxi)vinylsilan
Sänggrindens styrenhet	Motstånd på PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Bly, bly-monoxid
Sänggrindens styrenhet	Dioder på PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Blymonoxid, diborontrioxid
Sänggrindens styrenhet	Motstånd på PCBA	HM-17-805	Bly, blymonoxid (blyoxid), dibortrioxid
Sänggrindens styrenhet	Kondensator	HM-17-805	Dibortrioxid

Beskrivning		Nummer	Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC-ämnen)
Sänggrindens styrenhet	Dioder på PCBA	HM-17-805	Blymonoxid (blyoxid), dibortrioxid
Sänggrindens styrenhet	Diod på PCBA	HM-17-806	Blymonoxid, diborontrioxid
Sänggrindens styrenhet	Motstånd på PCBA	HM-17-807	Bly, bly-monoxid
Sänggrindens styrenhet	Kondensator på PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibortrioxid
Arbetsledarens spiralkabel	Kabel	HM-17-317	Bly
Lampa under sängen UBL2	Motstånd på PCBA	HM-17-297	Bly, blymonoxid (blyoxid)
Lampa under sängen UBL2	Transistor	HM-17-297	Bly
Lampa under sängen UBL2	Dioder på PCBA	HM-17-297	2,2’,6,6’-tetrabromo-4,4’-isopropylidendifenol, bly, blymonoxid (blyoxid), diborontrioxid

Bild på produkten



Figur 2 – Huvudpanelmodeller, rörliga (vänster) och stationära (höger)



Figur 3 – ProCeed-sängserien, tillvalet rörlig huvudpanel



Figur 4 – ProCeed-sängserien, tillvalet stationär huvudpanel

A	Tillbehörshylsa	M	Nedre bendel
B	Ryggstöd	N	Stötfångare
C	Vinkelmått för ryggstödet	O	Sätesdel
D	Indikator för sängens vinkling	P	Sänggrind
E	Sängförlängning, tillval	Q	Kontrollenhet till sänggrinden, tillval på sänggrindens insida
F	Broms-/styrpedal	R	Kontrollenhet till sänggrinden, tillval på sänggrindens utsida
G	Hjul (dubbla hjul)	S	Spärr för sänggrind
H	HLR-frigöring	T	Övre bendel
I	Foley-krok	U	Sköterskekontrollenhet, tillval
J	Fotpanel	V	Patientkontrollenhet, tillval

K	Rörlig huvudpanel, tillval	W	Stationär huvudpanel, tillval
L	Linnelåda, tillval	X	Stödyta

Patientanslutna delar



Figur 5 – Patientanslutna delar av B-typ

Kontaktuppgifter

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. Nr: 17 38070
Kayseri, Turkiet
E-post: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (abonnentväxel)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Webb: www.stryker.com

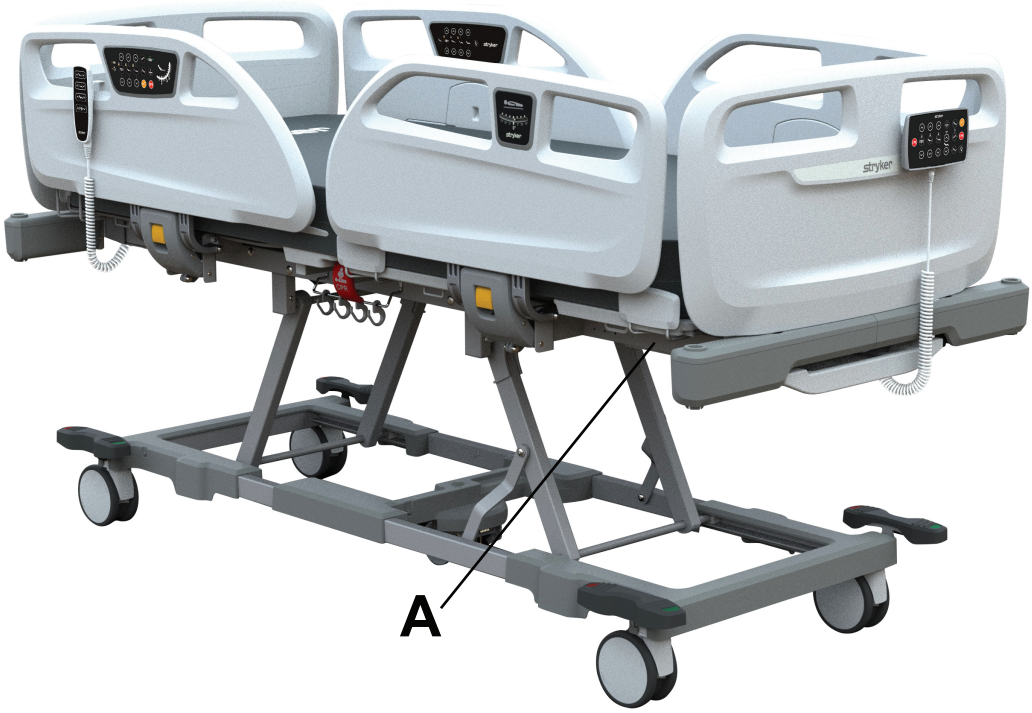
Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade tillbud till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i den europeiska medlemsstat där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök https://techweb.stryker.com/.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering

Strykers serienummer och specifikationsmärkning (A) sitter under patientens sänggrind nära produktens fotände (Figur 6).



Figur 6 – Placering av Strykers serienummer och specifikationsmärkning

Förberedelse

VARNING

- Låt alltid produkten uppnå rumstemperatur innan du påbörjar installation eller testar funktioner för att undvika permanent skada på produkten.
- Använd inte den här produkten om användningen kan komma att skada användaren eller patienten.
- Belasta inte produkten över den maximala tillåtna arbetsbelastningen på 260 kg.
- Använd inte produkten förrän alla operatörer är borta från mekanismerna.
- Anslut alltid den här produkten till ett nätuttag med skyddsjordning för att undvika risk för elstöt.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Förvara inga föremål under produkten.
- Använd alltid stödytor som är godkända av Stryker, som har blivit testade för kompatibilitet med produktens ram för att undvika risken att patienten fastnar.

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera inga föremål i mellanrummen på produkten.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att det går att koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Använd inte produkten utan stödytan.

Installera och testa produktens funktioner:

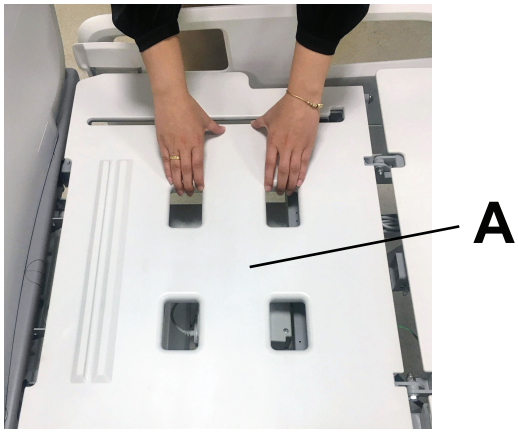
1. Inspektera produkten avseende transportskada.
2. Säkerställ att produkten och alla komponenter och tillbehör har kommit fram.
3. Tryck ner bromspedalen och säkerställ att broms-, styr- och neutrallägena fungerar.
4. Höj och sänk sänggrindarna för att säkerställa att de kan manövreras, stuvas undan och låsas fast i det översta läget. Se *Höja eller sänka sänggrindarna* (sidan 24).
5. Anslut batterikabeln till kontrollboxen. Se *Koppla in eller koppla ur batterikabeln* (sidan 16).
6. Anslut nätsladden till ett vägguttag.
7. Tryck på alla knapparna på kontrollenheten till sänggrinden, sköterskekontrollenheten och patientkontrollenheten (tillval) för att säkerställa att alla funktioner fungerar.
8. Säkerställ att batteriet är fulladdat (Q). Se *Operatörskontrollpanel, på sänggrindens utsida* (sidan 25).
9. Kontrollera att frigöringshandtaget för hjärt-lungräddning (HLR) fungerar. Se *Aktivera frigöringshandtaget för HLR* (sidan 21).
10. Kontrollera att tillbehörstillvalen är installerade och fungerar.
11. Installera stödytan. Se stödytans användarhandbok för monteringsanvisningar.

Användning

Koppla in eller koppla ur batterikabeln

Koppla in batterikabeln i batteriet:

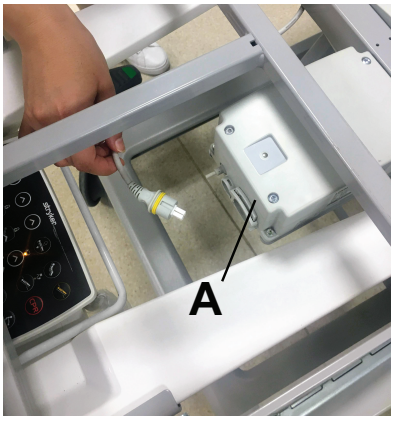
1. Ta bort locket från det nedre benstödet (A) (Figur 7).
2. Leta rätt på batteriet (Figur 8).
3. Anslut batterikabeln till batteriet.
4. Tryck på batterikabelns låsning för att låsa batterikabeln i batteriet (A).



Figur 7 – Locket från det nedre benstödet tas bort

Koppla bort batterikabeln från batteriet:

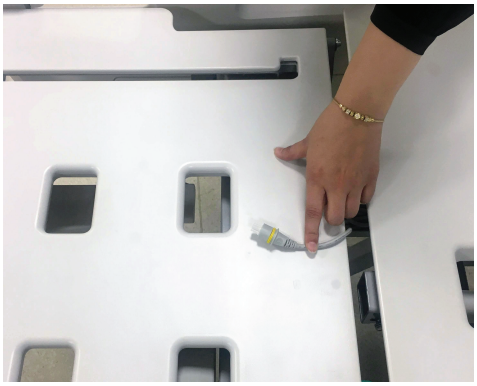
1. Ta bort locket från det nedre benstödet (A) (Figur 7).
2. Leta rätt på batteriet (Figur 8).
3. Tryck in batterikabelns lås med en liten platt skruvmejsel. Dra ut batterikabeln (Figur 9).
4. Koppla bort batteriet från batterikabeln.
5. Fäst batterikabeln vid sängbottenramen med tejp (Figur 10).



Figur 8 – Batterikabeln låses eller frigörs



Figur 9 – Skjut in elsladdens lås



Figur 10 – Koppla bort batterikabeln från batteriet

Koppla in eller koppla ur produkten

VARNING

- Anslut alltid den här produkten till ett nätuttag med skyddsjordning för att undvika risk för elstöt.
- Förvara alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.

VAR FÖRSIKTIG! - Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att det går att koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.

Obs! - Se till att produkten är inkopplad när den inte transporteras.

Produkten är utrustad med en nätsladd för sängen.

1. Koppla in produkten genom att ansluta nätsladden till ett skyddsjordat uttag av sjukhuskvalitet.
2. Kontrollera att den gröna lysdioden för växelström tänds på sänggrinden och sköterskekontrollenheten tänds.
3. Koppla ur produkten genom att greppa kontakten nära vägguttaget och dra i en riktning som är parallell med golvet (inte i en vinkel).

Ladda batteriet

VARNING

- Koppla alltid bort nätsladden från vägguttaget om du upptäcker att batteriet, kablar eller sladdar är överhettade. Använd inte produkten förrän den har undersökts, servats och bekräftats fungera som den är avsedd av underhållspersonal.
- Byt alltid ut batteriet när det har passerat sin förväntade livslängd.
- Spill inte vätska på batteriet och sänk inte ned batteriet i vätska.

VAR FÖRSIKTIG!

- Koppla alltid in produkten i ett jordskyddat vägguttag av sjukhuskvalitet när den inte används för att bibehålla tillräcklig laddning i batteriet och för att maximera produktens prestanda när den drivs med batteriet.
- Byt alltid ut batterier som har korroderade anslutningar vid terminalerna, har sprickor, vars sidor expanderat eller buktar ut eller som inte längre behåller full laddning.
- Använd alltid batterier som är godkända av Stryker när du byter ut batterierna. Användning av batterier som inte är godkända kan leda till oförutsägbar systemprestanda.
- Öppna inte batteriet.
- Exponera inte batteriet för hög värme.

Den här produkten har ett backupsystem för batteriet som laddar när du ansluter produkten till ett vägguttag. Det batteridrivna backupsystemet medger att produkten kan användas när den inte är ansluten, vid strömavbrott eller under transport. Det batteridrivna backupsystemet aktiveras när du kopplar ur produkten.

Kontrollera alltid batteriets backupfunktion. Byt ut batteriet om det inte fungerar som det är avsett under förebyggande underhåll.

När batterinivån är låg och du försöker flytta produkten blinkar batteristatusindikatorn gult på sänggrindarna och ett pip hörs.

Anslut produkten till ett skyddsjordat uttag av sjukhuskvalitet för att ladda batteriet.

Batteriet är fulladdat inom tolv timmar (Q). Se *Operatörskontrollpanel, på sänggrindens utsida* (sidan 25).

Förvara batteriet under längre tid

VARNING - Koppla alltid ur batterikabeln från batteriet innan du förvarar produkten under en längre tid.

VAR FÖRSIKTIG! - Placera eller förvara inte tunga föremål på produkten.

Förvara batteriet enligt de miljöförhållanden som anges i avsnittet Specifikationer. Se *Specifikationer* (sidan 7).

Förvara batteriet:

1. Se *Koppla in eller koppla ur produkten* (sidan 17).
2. Se *Koppla in eller koppla ur batterikabeln* (sidan 16).

Transportera produkten

VARNING

- Lås alltid sänggrindarna i det högsta höjdläget med sovunderlaget horisontellt vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Kontrollera alltid att det inte finns några hinder nära produkten. Om du kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, operatören eller personer i omgivningen eller skada på ramen eller omgivande utrustning.
- Försök inte att transportera produkten i sidled. Det kan göra att produkten välter.
- Använd inte sänggrindarna för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten. Använd alltid huvudpanelen och fotpanelen när du flyttar produkten.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.

VAR FÖRSIKTIG! - Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.

Transportera produkten:

1. Lås sänggrindens kontrollpanelfunktioner.
2. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.
3. Sänk infusionsstativet.
4. Vänd syrgastubhållaren inåt mot sängen.
5. Höj och lås sänggrindarna i det högsta höjdläget. Se *Höja eller sänka sänggrindarna* (sidan 24).
6. Frigör bromsarna. Se *Anbringa eller frigöra bromsarna* (sidan 19).
7. Använd huvudpanelen eller fotpanelen för att skjuta fram sängen.
8. Anslut nätsladden till ett jordat uttag av sjukhuskvalitet efter transporten.
9. Lås bromsarna.

Anbringa eller frigöra bromsarna

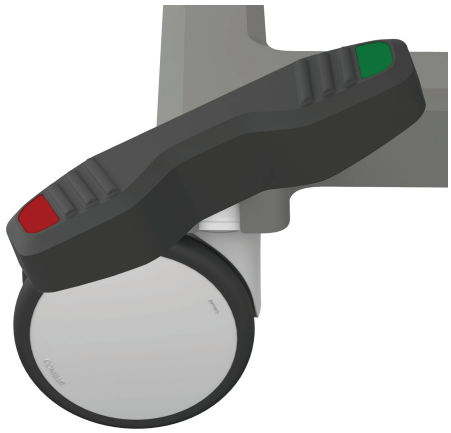
VARNING

- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig i eller kliver upp ur produkten för att förhindra instabilitet.
- Anbringa alltid bromsarna när patienten är obevakad.
- Anbringa inte bromsarna för att sakta ner eller stoppa produkten medan produkten är i rörelse.

Broms-/styrpedaler finns i produktens alla fyra hörn.

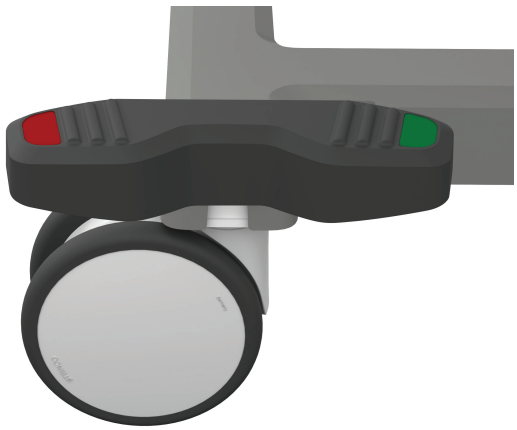
Anbringa eller frigöra bromsarna:

Tryck ned den röda sidan av pedalen för att anbringa bromsarna (Figur 11). Bromspedalen låser alla fyra hjul för att hålla produkten stilla.



Figur 11 – Anbringa bromsarna

Frigör bromsarna genom att trycka ned den gröna sidan av pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 12). Detta frigör alla fyra hjulen så att produkten kan flyttas.



Figur 12 – Frigöra bromsarna/neutralt läge

Obs! - **Broms**indikatorn (P) på operatörskontrollpanelen tänds när du frigör bromsarna. Se *Operatörskontrollpanel, på sänggrindens utsida* (sidan 25).

Anbringa eller frigöra Steer-Lock

VARNING

- Lås alltid sänggrindarna i det högsta höjdläget med sovunderlaget horisontellt vid transport av en patient.
- Dra alltid ut strömsladden från vägguttaget innan du transporterar produkten.
- Frigör alltid bromsarna innan produkten transporteras. Transportera inte produkten med bromsarna anbringade.

Steer-Lock-pedaler finns vid både huvudänden och fotänden på produkten. **Steer-Lock** guidar produkten längs en rak linje under transport och svänger produkten runt hörn. **Steer-Lock**-pedalen låser hjulen i fotänden.

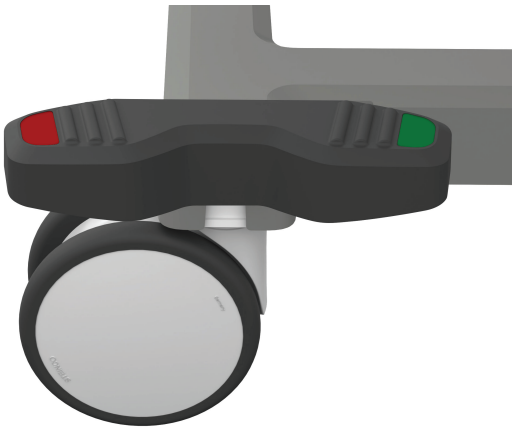
Transportera med **Steer-Lock**:

Tryck ned den gröna sidan av pedalen för att aktivera styrlåset (Figur 13).



Figur 13 – Anbringa Steer-Lock

Frigör **Steer-Lock** genom att trycka ned den röda sidan av pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 14).



Figur 14 – Frigöra Steer-Lock/neutralt läge

Obs! - Frigör **Steer-Lock**-pedalen för att flytta produkten i någon riktning.

Anbringa eller frigöra det femte hjulet, tillval

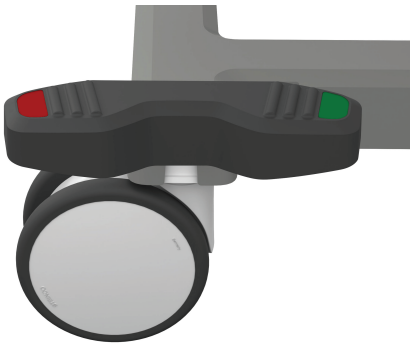
Broms-/styrpedalerna finns på varje hjul.

För att anbringa det femte hjulet tryck ned på den gröna sidan av broms-/styrpedalen (Figur 15). Det aktiverar det femte hjulet och möjliggör förflyttning av produkten rakt framåt och rakt bakåt.



Figur 15 – Anbringa det femte hjulet

Frigör det femte hjulet genom att trycka ned den röda sidan av broms-/styrpedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 16). Det här inaktiverar det femte hjulet och gör det möjligt att skjuta produkten framåt, bakåt eller i sidled.



Figur 16 – Frigöra det femte hjulet

Aktivera frigöringshandtaget för HLR

VARNING - Bekräfta alltid att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring ryggstödet innan du aktiverar frigöringshandtaget för HLR. Frigöringshandtaget för HLR är endast till för nödfall.

När du höjer ryggstödet och snabbt behöver komma åt patienten, dra i frigöringshandtaget för HLR för att sänka produkten till 0 grader.

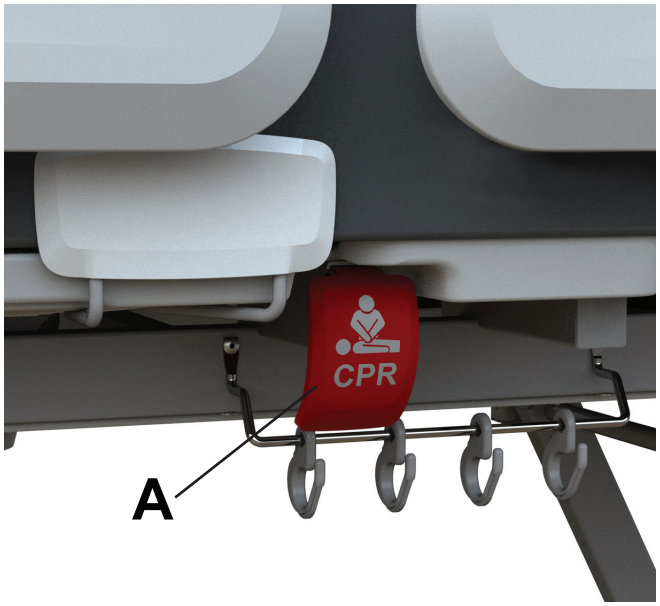
Obs! - Ryggstödet kanske inte kan höjas efter att du har aktiverat manuell HLR. Ryggstödets uppåtrörelse återfås genom att du trycker på nedåtknappen på ryggstödet en gång för att återställa och återfå normala funktioner.

De två frigöringshandtagen för HLR (A) finns på vänster och höger sida av sängbottnens knästödsdel (Figur 17).

Aktivera HLR-frigöringshandtaget:

1. Dra i frigöringshandtaget för HLR (A) (Figur 17).

   Obs! - Släpp frigöringshandtaget för HLR när som helst för att stoppa produktens rörelser i ryggstödet.



Figur 17 – Aktivera frigöringshandtaget för HLR

2. För ryggstödet till plant läge.

Ta bort eller byta ut huvudpanelen

VARNING - Placera alltid huvudpanelen på avsett sätt när du sätter tillbaka huvudpanelen för att undvika att den fastnar.

Du kan ta bort huvudpanelen för att komma åt patienten eller rengöra produkten.

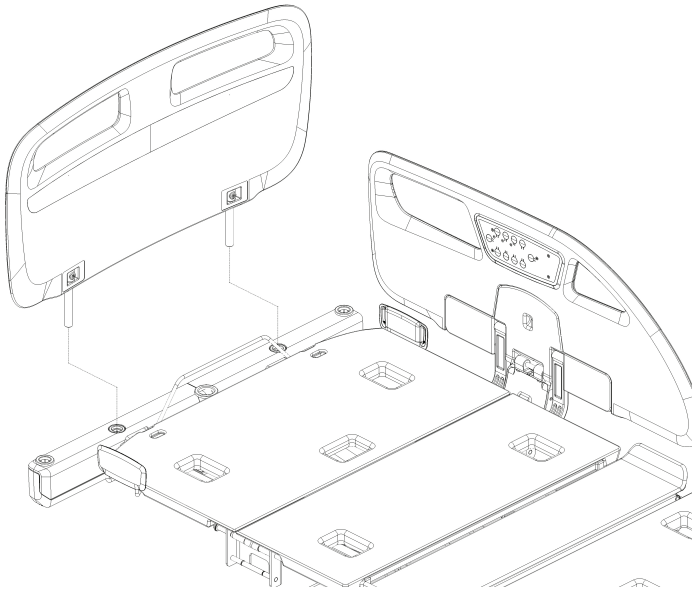
För att ta bort huvudpanelen ska du greppa handtagen och lyfta huvudpanelen rakt uppåt och bort från produkten (Figur 19).

Byta ut huvudpanelen:

1. Rikta in sprintarna på huvudpanelen mot fattningarna vid produktens huvudände (Figur 18).
2. Sänk huvudpanelen tills huvudpanelen riktas in i fattningarna (Figur 19).



Figur 18 – Huvudpanelens läge



Figur 19 – Ta bort huvudpanelen

Ta bort eller byta ut fotpanelen

VARNING - Placera alltid fotpanelen på avsett sätt när du sätter tillbaka fotpanelen för att undvika att den fastnar.

VAR FÖRSIKTIG! - Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan du tar bort fotpanelen.

Du kan ta bort fotpanelen för att komma åt patienten eller för att rengöra produkten.

För att ta bort fotpanelen ska du greppa handtagen och lyfta fotpanelen rakt uppåt och bort från produkten (Figur 21).

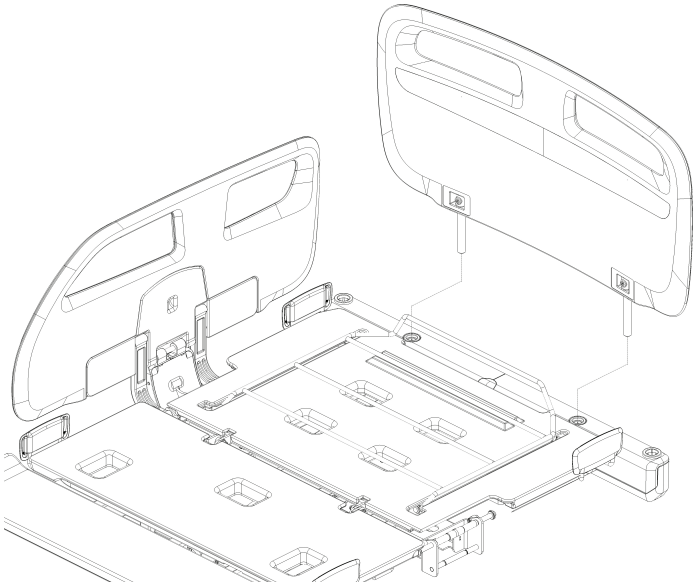
Byta ut fotpanelen:

1. Rikta in sprintarna på fotpanelen mot fattningarna vid produktens fotände (Figur 20).
2. Sänk fotpanelen tills fotpanelen riktas in i fattningarna (Figur 21).

Obs! - Lämna inga föremål infångade under fotpanelen.



Figur 20 – Fotpanelens läge



Figur 21 – Ta bort fotpanelen

Höja och sänka den nedre bendelen

VARNING

- Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring benstödet innan du sänker den nedre bendelen.
- Se alltid till att produkten är i det lägsta läget när patienten är obevakad.

VAR FÖRSIKTIG! - Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Produkten kanske inte stöder underbenen på en längre patient.

Du kan höja och sänka den nedre benstödsdelen manuellt.

Höja den nedre bendelen:

1. Fatta den nedre bendelen med båda händerna.
2. Höj den nedre bendelen till önskad höjd.
3. Släpp taget om den nedre bendelen för att låsa delen på plats.

Sänka den nedre bendelen:

1. Fatta den nedre bendelen med båda händerna.
2. Höj den nedre bendelen till läget hela vägen upp för att låsa upp den nedre bendelen.
3. För tillbaka den nedre bendelen ned mot sängbotten.

Höja eller sänka sänggrindarna

VARNING

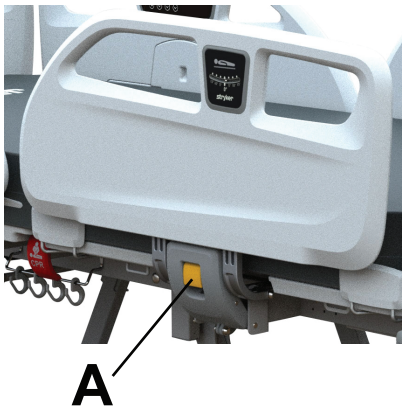
- Ställ alltid in sänggrindens läge för tillfredsställande patientsäkerhet.
- Lås alltid produktens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Rikta alltid kablar, sladdar och slangar från annan utrustning så att de inte blir klämda av produktens delar.

- Placera inte fingrarna i klämpunkter.
- Sitt inte på eller luta dig mot sänggrindarna.

Obs! - Använd inte sänggrindar som begränsningsåtgärd för patienten.

Höj sänggrindarna genom att dra dem uppåt och trycka in dem. Lyssna efter ett klickljud som indikerar att sänggrinden är låst i upplyft läge. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

Sänk sänggrindarna genom att lyfta den gula frigöringsspärren (A) och sänka sänggrinden till det lägsta höjdläget.



Figur 22 – Höja eller sänka sänggrindarna

Fästa en Foley-påse vid Foley-påskroken

VARNING - Belasta inte Foley-påskroken över den angivna maxbelastningen på 2 kg.

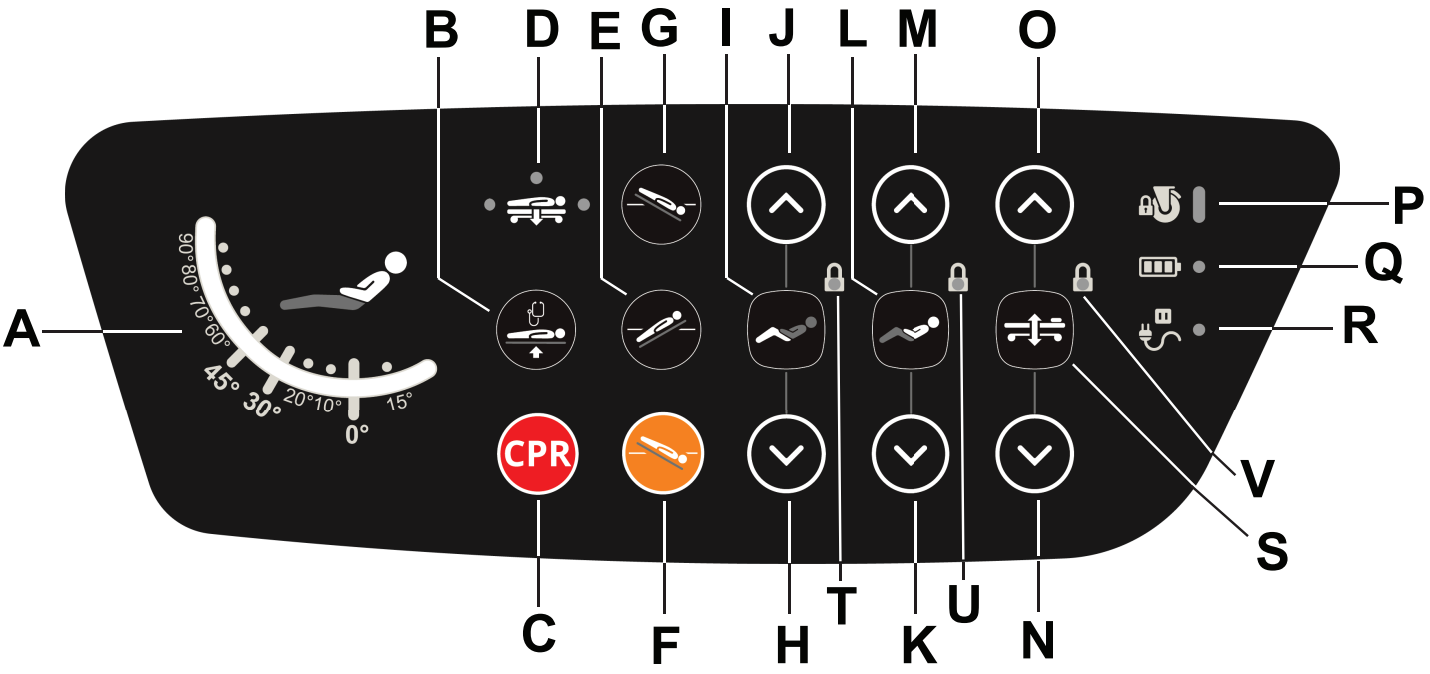
Det finns två Foley-påskrokar under fotdelen, en på varje sida av produkten.

Om du vill fästa en Foley-påse placerar du Foley-påsens krok på Foley-påskroken.

Obs! - Låt inte Foley-påsen nudda golvet när produkten befinner sig på en låg höjd.

Operatörskontrollpanel, på sänggrindens utsida

VARNING
- Lås alltid produktens rörelsekontroller när patienten är obevakad.



Figur 23 – Yttre sänggrind

A	Vinkelmått	Visar huvudändens vinkel
B	Undersökningsläge	Placerar produkten plant vid undersökningspositionens höjd
C	HLR-knapp	Sänker produkten till HLR-läge
D	Indikator för låg höjd	Anger lägsta höjdposition
E	Omvänt Trendelenburgs läge	Försätter produkten i omvänt Trendelenburgs läge (huvudet upp med fötterna ner)
F	Läge med sänkt huvudände	Försätter produkten i kärlläge (sängbotten plant och huvudet nedåt)
G	Trendelenburg	Försätter produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ner med fötterna upp)
H	Knästöd ner	Sänker knästödet
I	Knästödslås	Låser knästödets rörelse
J	Knästöd upp	Höjer knästödet
K	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
L	Ryggstödslås	Låser ryggstödets rörelse
M	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
N	Sänghöjd ner	Sänker sängbotten
O	Sänghöjd upp	Höjer sängbotten
P	Bromsindikator	Lyser stadigt grönt när du anbringar bromsen (broms aktiverad)
		Blinkar gult när du frigör bromsen (bromsen är inte aktiverad)
Q	Batteristatusindikator	Lyser stadigt grönt när du ansluter produkten till ett vägguttag och batterierna är fulladdade, eller när produkten inte är ansluten och batteriet är högt

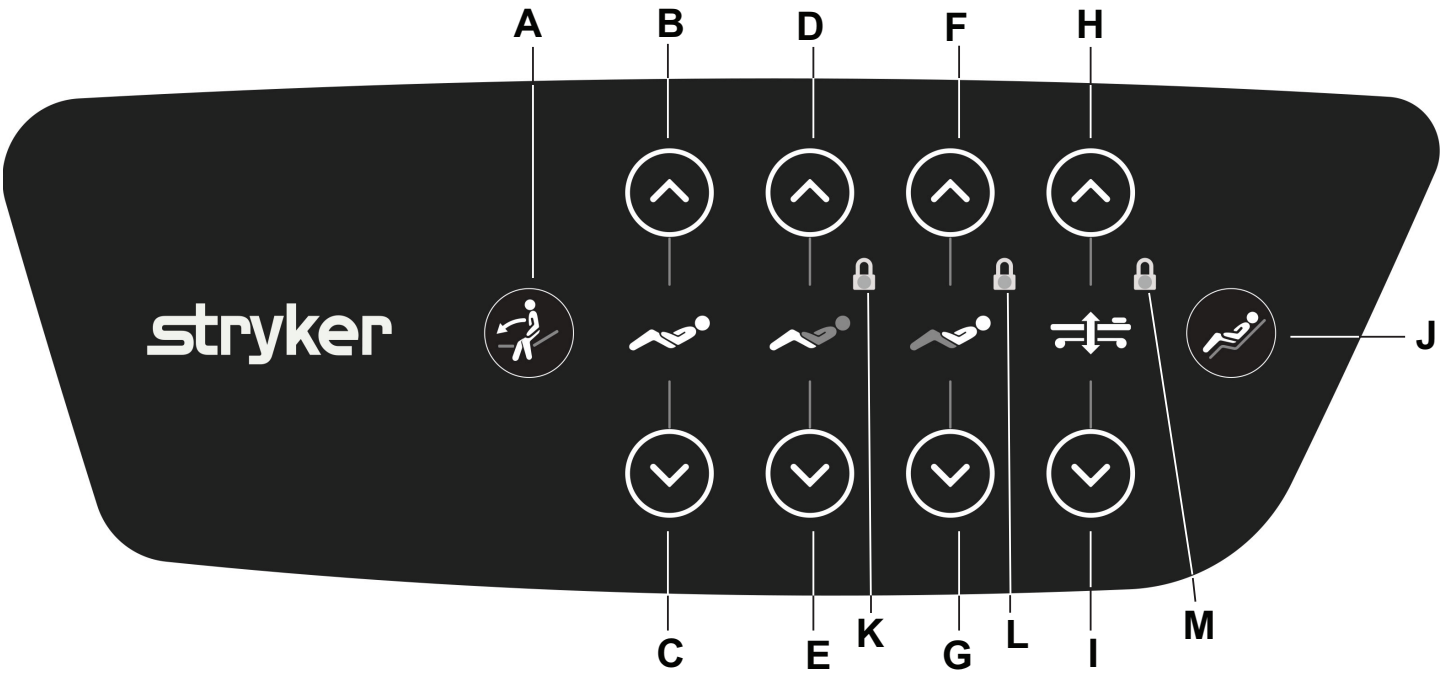
		Lyser stadigt gult när produkten är ansluten till ett vägguttag och laddas
		Blinkar gult när produkten inte är ansluten till ett vägguttag och batteriet är lågt, eller när produkten är ansluten och batteriet är frånkopplat eller har ett fel
R	AC-strömindikator	Lyser stadigt grönt när du ansluter produkten till ett vägguttag
		Blinkar gult när produkten inte är ansluten till ett vägguttag
S	Sänghöjdslås	Låser sänghöjdens rörelse
T	Indikator för knästödets lås	Lyser gult när knästödsdelen är låst
U	Indikator för ryggstödets lås	Lyser gult när ryggstödsdelen är låst
V	Indikator för sänghöjdslås	Lyser gult när sänghöjdsfunktionen är låst

Patientkontrollpanel, på sänggrindens insida

VARNING

- Lås alltid produktens rörelsekontroller när patienten är obevakad.

Hälso- och sjukvårdspersonal måste instruera patienter hur de ska sköta patientkontrollpanelen.



Figur 24 – Inre sänggrind

A	Ståhjälp för patient	Försätter produkten i ett läge för att patienten ska lägga sig i eller stiga ur sängen
B	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och knästödet
C	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och knästödet
D	Knästöd upp	Höjer knästödet

E	Knästöd ner	Sänker knästödet
F	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
G	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
H	Sänghöjd upp **Obs!** - Den begränsade höjden är endast på patientkontrollerna.	Höjer sängbotten
I	Sänghöjd ner	Sänker sängbotten
J	Stol-läge	Flyttar produkten till ett stolsläge
K	Indikator för knästödets lås	Lyser gult när knästödsdelen är låst
L	Indikator för ryggstödets lås	Lyser gult när ryggstödsdelen är låst
M	Indikator för sänghöjdslås	Lyser gult när sänghöjdsfunktionen är låst

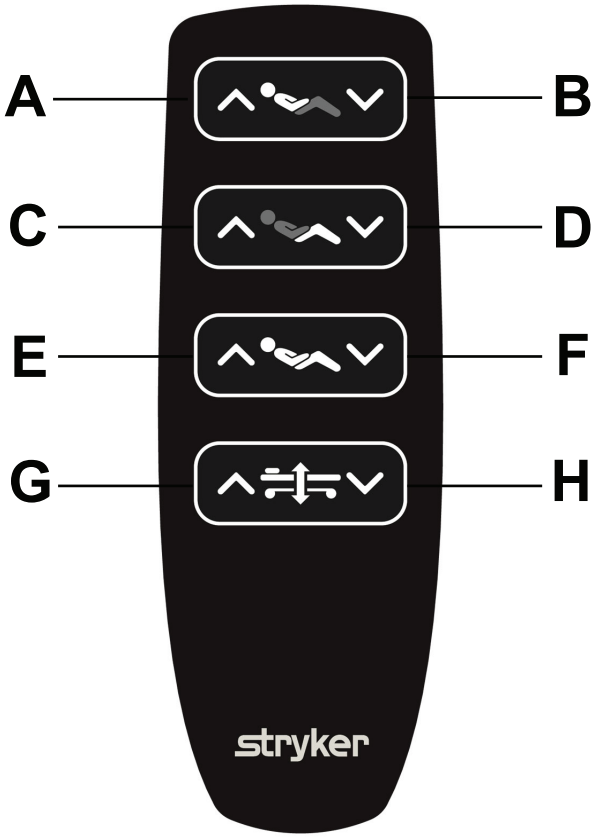
Patientkontrollenhet, tillval

VARNING - Lås alltid produktens rörelsekontroller när patienten är obevakad.

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera alltid patientkontrollenheten säkert på stödytan medan kontrollenheten används.
- Häng alltid patientkontrollenheten på sänggrinden när enheten inte används.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i produktens ram.

Hälso- och sjukvårdspersonal måse instruera patienter hur de ska sköta kontrollenheten.



Figur 25 – Patientkontrollenhet

	Namn	Funktion
A	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
B	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
C	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
D	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen
E	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
F	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
G	Sänghöjd upp **Obs!** - Den begränsade höjden är endast på patientkontrollerna.	Höjer sängbotten
H	Sänghöjd ner	Sänker sängbotten

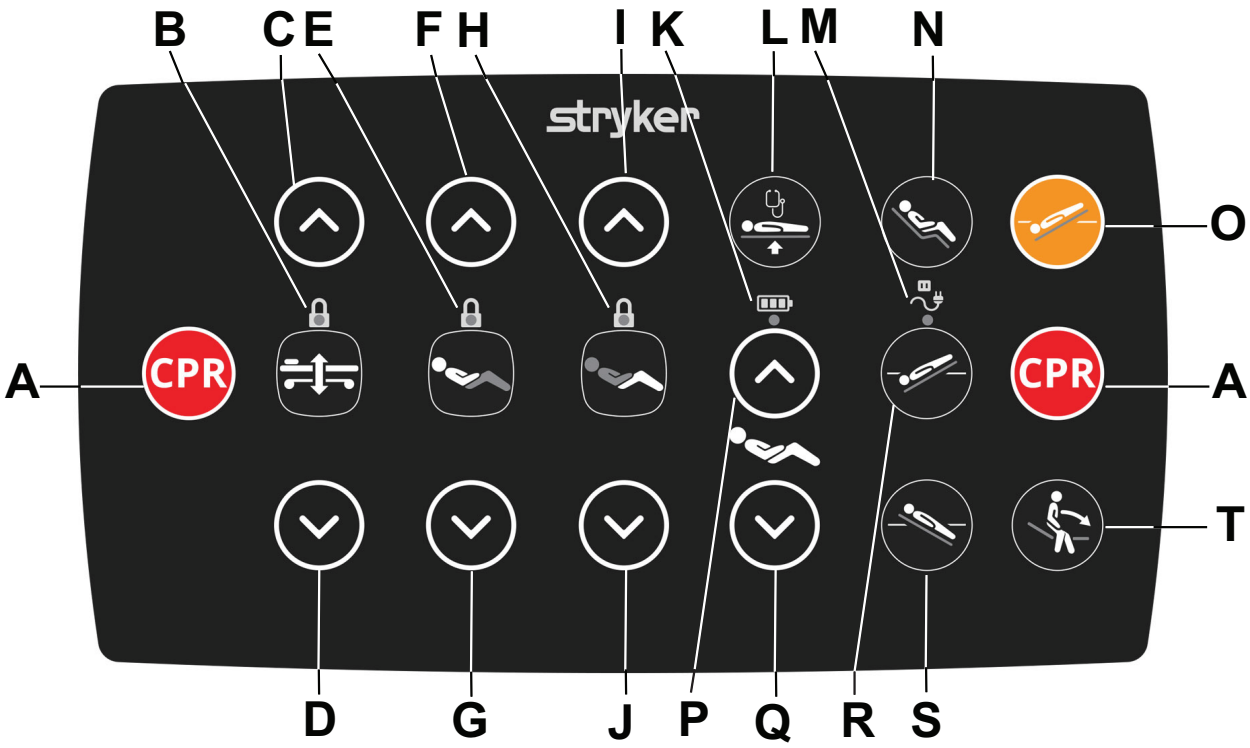
Sköterskekontrollenhet

VARNING

- Lås alltid produktens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Förvara inte sköterskekontrollenheten inom räckhåll för patienten.

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera alltid sköterskekontrollenheten på fotpanelen.
- Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan du tar bort fotpanelen.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i produktens ram.



Figur 26 – Sköterskekontrollenhet

	Namn	Funktion
A	Nöd-HLR	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå plant läge vid låg höjd. Är även tillgängligt när kontrollenheterna är avstängda.
B	Indikator för sänghöjdslås/LED för sängbottenlås	Aktiverar eller avaktiverar lås för sänghöjdsrörelser. Lyser gult när du låser sängbottnen.
C	Sänghöjd upp	Höjer sängbotten
D	Sänghöjd ner	Sänker sängbotten
E	Indikator för ryggstödets höjningslås/LED för ryggstödslås	Aktiverar och avaktiverar låsen för ryggstödet. Lyser gult när ryggstödet låses.
F	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
G	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
H	Indikator för övre benlås/LED för övre benlås	Aktiverar eller avaktiverar låsning av den övre bendelen. Lyser gult när den övre bendelen låses.
I	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
J	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen

	Namn	Funktion
K	Batteristatusindikator	Lyser gult när produkten ansluts till ett vägguttag och batterierna laddas. Batteriet är fulladdat inom 10 till 12 timmar. När batteriet är laddat lyser inte längre LED-lampan.
		Blinkar gult när produkten inte är ansluten till ett vägguttag och batteriet är lågt, eller när produkten är ansluten och batteriet är frånkopplat eller har ett fel
L	Undersökningsläge	Rätar ut sängbotten och höjer sängbottnen till det högsta undersökningsläget
M	AC-strömindikator	Blinkar gult när produkten inte är ansluten till ett vägguttag
N	Stol-läge	Försätter produkten i stol-läge
O	Enknappsfunktion för vaskulärt läge	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå 12° Trendelenburg
P	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
Q	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
R	Trendelenburg	Försätter produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ner med fötterna upp)
S	Omvänt Trendelenburgs läge	Försätter produkten i omvänt Trendelenburgs läge (huvudet upp med fötterna ner)
T	Ståhjälp för patient	Sänker sängbotten, sänker den övre bendelen och höjer ryggstödet så att patienten kan stiga i och ur sängen

Dra ut eller skjuta tillbaka sängförlängningen

VARNING

- Sitt inte på sängförlängningen. Det kan göra att produkten välter.
- Lås alltid sängförlängningen innan du lägger någon vikt på sängförlängningen.

VAR FÖRSIKTIG!

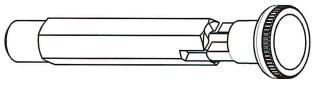
- Ta inte bort fotpanelen efter att du har dragit ut sängförlängningen.
- Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Produkten kanske inte stöder underbenen på en längre patient.

Med sängförlängningen kan du öka produktens längd med 31 cm.

Dra ut sängförlängningen:

1. Dra ut och vrid varje gult vred 90 grader för att låsa upp sängförlängningen (Figur 27).
2. Dra i fotpanelens handtag för att dra ut sängförlängningen (Figur 28).
3. Vrid de gula handtagen 90 grader för att låsa vreden på båda sidorna.

   Obs! - Dra i och tryck på fotpanelen för att bekräfta att sängförlängningen är låst.
4. Dra ut plattformen för sänghantering (Figur 29).
5. Placera sängförlängningens stödyta på plattformen för sänghantering.



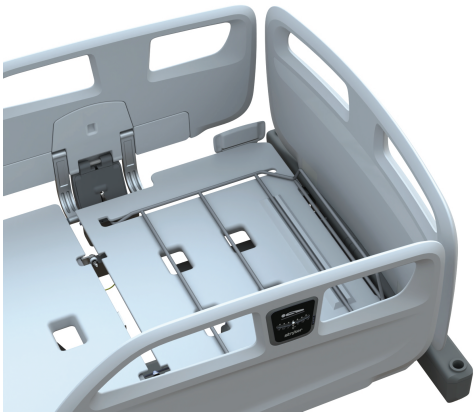
Figur 27 – Låsa upp sängförlängningen



Figur 28 – Dra ut sängförlängningen



Figur 29 – Förlängning av plattformen för sänghantering



Figur 30 – Dra tillbaka plattformen för sänghantering

Skjuta tillbaka sängförlängningen:

1. Ta bort sängförlängningens stödyta.
2. Skjut in plattformen för sänghantering (Figur 30).
3. Dra ut och vrid varje gult vred 90 grader för att låsa upp sängförlängningen.
4. Tryck på fotpanelens handtag för att fälla in sängförlängningen.
5. Vrid de gula handtagen 90 grader för att låsa vreden på båda sidorna.

   Obs! - Dra i och tryck på fotpanelen för att bekräfta att sängförlängningen är låst.

Fästa sängförlängningens stödyta

För specifikationer för stödytan, se handboken för 8002-seriens stödyta. Se *Specifikationer* (sidan 7) för rekommenderade stödytor för sängförlängningen.

Fästa sängförlängningens stödyta:

1. Se *Dra ut eller skjuta tillbaka sängförlängningen* (sidan 31).
2. Placera sängförlängningens stödyta mellan stödytan och fotpanelen.
3. Tryck ned sängförlängningens stödyta för att säkra stödytan.

Dra ut eller skjuta in linnelådan, tillval

Linnelådan är ett inbyggt tillval för förvaring av en patients kläder, tvätt eller sköterskekontrollenheten. Du hittar linnelådan vid produktens fotände.

VARNING

- Skjut alltid in linnelådan (tillval) innan du sätter produkten i rörelse.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) när den inte används.
- Belasta inte linnelådan över den tillåtna maxlasten på 15 kg.

Dra ut linnelådan genom att fatta linnelådan av plast och dra ut linnelådan mot dig.

Skjut in linnelådan genom att fatta linnelådan av plast och skjuta in linnelådan i ramen.



Figur 31 – Förvaring av sköterskekontrollenheten

Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren, tillval

Röntgenguidens mått: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Sätta in en röntgenkassett:

1. Se *Ta bort eller byta ut huvudpanelen* (sidan 22).
2. Skjut in röntgenkassetten i röntgenkassetthållaren eller placera röntgenkassetten mellan patienten och stödytan.

   Obs!
   - När röntgenbilder tas av patienten på produkten kan stödytans invändiga komponenter orsaka artefakter eller förvanskade bilder. Se användarhandboken för stödytan avseende lägesanvisningar.
   - När du tar röntgenbilder av det icke röntgengenomsläppliga ryggstödet ska du placera röntgenkassetten mellan patienten och stödytan.
3. Flytta patienten till önskad position.

Ta ut en röntgenkassett:

1. Dra ut röntgenkassetten ur röntgenkassetthållaren eller avlägsna den från placeringen under patienten.
2. Se *Ta bort eller byta ut huvudpanelen* (sidan 22).

Tillbehör och delar

Dessa tillbehör och delar kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region.

Namn	Nummer	Säker arbetsbelastning
Infusionsstativ, böjt	MM069	2 kg per krok
Infusionsstativ, rakt	MM070	2 kg per krok
Foley-påskorg	MM029	4 kg
Lyftbåge	MM067	75 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (120 mm diameter, 900 mm längd)	MM064	7,5 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (120 mm diameter, 640 mm längd)	MM065	7,5 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (140 mm diameter, 640 mm längd)	MM066	7,5 kg

Fästa infusionsstativet, tillval

VARNING

- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Se alltid till att tillbehör är låsta i sina lägen.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Belasta inte infusionsstativet över den tillåtna maxlasten på 2 kg per krok.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

VAR FÖRSIKTIG! - Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.

Det går att sätta in infusionsstativet i endera av de fyra tillbehörshylsorna i produktens hörn.

Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett högre läge vid användning av steglös höjdjustering (Figur 32).



Figur 32 – Infusionsstativ, rörelse

För att positionera infusionsstativet, sätt in infusionsstativet i endera av de fyra tillbehörshylsorna (Figur 33).



Figur 33 – Infusionsstativmodeller

Fästa eller ta bort lyftbågen

VARNING

- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Se alltid till att tillbehör är låsta i sina lägen.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Belasta inte lyftbågen över den tillåtna maxlasten på 75 kg.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

VAR FÖRSIKTIG! - Ta alltid bort lyftbågen innan du transporterar produkten.

Du kan sätta in lyftbågen på endera av de två tillbehörshylsorna vid produktens huvudände.

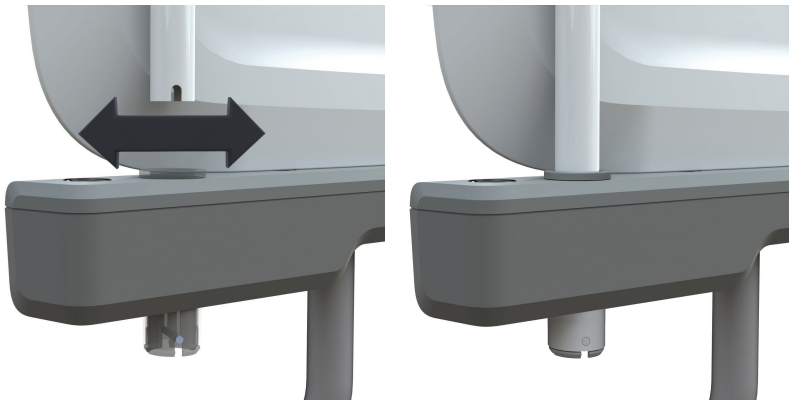
Obs!

- Använd inte lyftbågen när produkten är i omvänd vinkel.
- Använd inte lyftbågen när huvudpanelen inte är fäst vid produkten.

Lyftbågen hjälper patienten att ändra position i sängen.

Fästa lyftbågen:

1. Centrera och sätt in lyftbågen i endera av de två tillbehörshylsorna (Figur 34).



Figur 34 – Fästa eller ta bort lyftbågen

2. Rotera och lås fast lyftbågen vid tillbehörshylsan.



Figur 35 – Lyftbåge, rörlig huvudpanel (vänster) och stationär huvudpanel (höger)

Fästa handtaget på lyftbågen

Fäst handtaget på lyftbågen genom att placera det svarta greppet på lyftbågen mellan de två stoppen på lyftbågen (Figur 36).



Figur 36 – Fästa handtaget på lyftbågen

Sätta fast hållaren för syrgastuben

VARNING

- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Fäst inte hållaren för syrgasflaskan under ryggstödet.
- Se alltid till att tillbehör är låsta i sina lägen.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten.
- Vänd alltid hållaren för syrgasflaskan inåt mot sängen innan du transporterar en patient.
- Stöt inte till hållaren för syrgasflaskan när du transporterar en patient.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.
- Fyll inte syrgasflaskan över den säkra arbetsbelastningen på 7,5 kg.

Sätt in syrgastubhållarens stödstång i tillbehörshylsan som finns på varje sida av produktens huvudände och fotände (Figur 37).



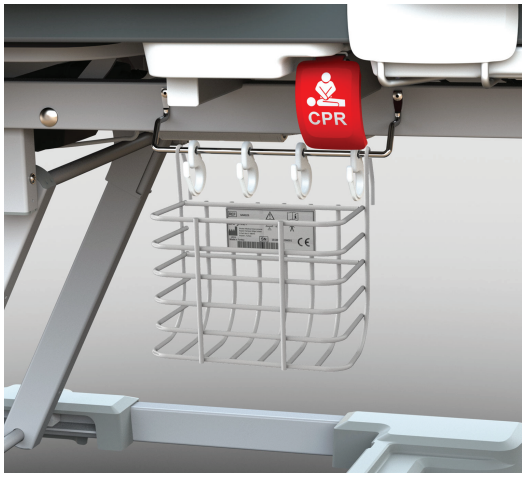
Figur 37 – Sätta fast hållaren för syrgastuben

Fästa Foley-påskorgen

VARNING

- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Belasta inte Foley-påskroken över den angivna maxbelastningen på 2 kg.
- Belasta inte Foley-påskorgen över den angivna maxbelastningen på 4 kg.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Fäst Foley-påsinsatsen genom att kroka fast insatsen på Foley-krokarna (Figur 38).



Figur 38 – Fästa Foley-påskorgen

Rengöring

Förbereda produkten för rengöring

VAR FÖRSIKTIG! - Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.

Rengöring och desinfektion är två skilda processer. Rengör innan du desinficerar för att säkerställa att rengöringsmedlet är effektivt.

Förbereda produkten för rengöring:

1. Höj sängbottnet till det högsta höjdläget.
2. Lås funktionerna på kontrollenheten till sänggrinden och patientkontrollenheten. Se *Operatörskontrollpanel, på sänggrindens utsida* (sidan 25) för att låsa patientfunktionerna.
3. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.
4. Se *Anbringa eller frigöra bromsarna* (sidan 19) för att anbringa bromsarna.
5. Avlägsna stödytan.

Rengöring

VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Stäng alltid av och koppla från nätsladden före rengöring, service eller underhåll.
- Stäng alltid av produkten och koppla bort nätsladden från vägguttaget vid stora spill i närheten av kretskorten, kablarna och motorerna. Avlägsna patienten från produkten, torka upp vätskan och be servicepersonal att inspektera produkten. Vätskor kan orsaka oväntade funktioner och minskad funktionalitet hos alla elektriska produkter. Lämna inte in produkten för service förrän den är helt torr och har testats noggrant med avseende på säker drift.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på batterier, kontrollboxar, manöveranordningar, kablar eller annan elektrisk utrustning.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex®** TB för att desinficera produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.
- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Rengöringsmedel och desinfektionsmedel får inte vara starkt alkaliska eller sura (pH-värde 6–8).

VAR FÖRSIKTIG!

- Rengör inte med ånga, högtryck eller ultraljud och sänk inte ned någon del av produkten i vatten. Vattenexponering kan skada de interna elektriska delarna. De här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Se alltid till att torka av alla produkter med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter rengöringen. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Rengöra produktens ytor:

1. Använd en ren, mjuk, fuktig trasa och torka av produktens ytor med en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka produktens ytor med en ren och torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Torka dem ordentligt.

Rengöra sänggrindarna.

VARNING

- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Använd inga vassa föremål för att rengöra kontrollenheten till sänggrinden.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex® TB** för rengöring av produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.

Rengöra sänggrindarna:

1. Höj upp sänggrinden.
2. Spärra sänggrinden.
3. Använd en ren, mjuk, fuktad trasa för att torka av sänggrinden och kontrollenheten till sänggrinden.
4. Låt kontrollenheten till sänggrinden torka helt.

Desinfektion

Föreslagna desinfektionsmedel:

- Kvartära rengöringsmedel utan glykoleter (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)
- 70 % isopropylalkohol

Se till att alltid följa anvisningarna för desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.

Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.

Desinficera produkten:

1. Rengör och torka produkten noggrant innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Applicera den rekommenderade desinfektionsmedelslösningen med sprej eller förindränkta dukar.

   Obs! - Se till att följa anvisningarna för desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.
3. För att desinficera mekanismer, lyft ryggstödet och benstödet till dess högsta nivåer.
4. Torka av produktens ytor och mekanismer med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuella överskott av vätska eller rengöringsmedel.
5. Låt produkten torka helt innan den tas i bruk igen.

Förebyggande underhåll

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhållskontroll. Kontrollera alla punkter som är upptagna i förteckningen över årligt förebyggande underhåll avseende produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller oftare beroende på din grad av användning av produkten. Service får endast utföras av behörig personal.

Obs! - Rengör och desinficera utsidan av stödytan före inspektion, i tillämpliga fall.

Inspektera följande punkter:

_____ Alla fästanordningar sitter säkert

_____ Anbringa bromspedalen och tryck på produkten för att bekräfta att alla hjulen är låsta

_____ Bromsindikatorerna på huvudändens sänggrind tänds när bromsarna anbringas

_____ Styrhjulet låses och låses upp (endast utan femte hjul)

_____ Sänggrindarna kan flyttas, spärras och stuvas undan

_____ Ryggstödets HLR-frigöringshandtag kan användas på båda sidorna

_____ Infusionsstativet (tillval) är intakt och manövrerbart

_____ Foley-påskrokar är intakta

_____ Det finns inga bristningar eller sprickor på huvudpanelen, fotpanelen eller sänggrindarna

_____ Ingen ramskada

_____ Det finns inga revor eller sprickor i stödytans överdrag

_____ Alla funktioner i huvudändens sänggrindar fungerar

_____ Nattlampan lyser alltid

_____ Nätsladdar och kontakter är inte fransiga eller skadade

_____ Kablarna är inte slitna eller klämda

_____ Alla elektriska anslutningar sitter åt

_____ Alla jordningar sitter säkert i ram

_____ Jordimpedanskontroll (≤ 0,2 Ohm)

_____ Läckström: normal polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA (mikroampere))

_____ Läckström: normal polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA (mikroampere))

_____ Läckström: omvänd polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA (mikroampere))

_____ Läckström: omvänd polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA (mikroampere))

_____ Ryggstödets vinkelnoggrannhet är 0°–65°

_____ Kontroller för sänggrindarna avseende tecken på försämring

_____ Ryggstödsdämpare för oljeläckage

_____ Alla rörelsefunktioner

_____ Sängbottens stötdämpare i fotänden och huvudänden är intakta och inte skadade

_____ Kontrollera batteriets funktion

Produktens serienummer:
Genomfört av:
Datum:

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

VARNING

- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av **ProCeed**, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan denna utrustnings prestanda försämras.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen övervakas för att säkerställa att de fungerar korrekt.
- Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan medföra ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet av denna utrustning och leda till felaktig drift.

ProCeed-sängserien utvärderades med följande kablar:

Kabel	Längd (m)
Växelström ingångskabel	2,5
Kontrollenhet	5,3

Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
ProCeed-sängserien är avsedd för användning i den elektromagnetiska omgivning som specificeras nedan. Kunden eller användaren av **ProCeed**-sängserien ska se till att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	**Efterlevnad**	**Elektromagnetisk miljö**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	**Obs!** - Emissionsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Om utrustningen används i en bostadsmiljö (för vilket CISPR 11, klass B normalt krävs) kanske den inte ger tillräckligt skydd för radiofrekventa kommunikationstjänster. Användaren måste eventuellt vidta riskreducerande åtgärder, som att flytta eller rikta om utrustningen.
RF-emissioner CISPR 11	Klass A	
Övertonsemissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer Flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Uppfyller kraven	

Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
ProCeed-sängserien är lämplig för användning i en professionell sjukvårdsmiljö och inte i miljöer som överskrider de immunitetstestvillkor som produkten utvärderades för, såsom kirurgisk utrustning med nära hög frekvens (HF) och inuti radiofrekvensavskärmade (RF) rum med magnetisk resonanstomografiutrustning (MRT). Kunden eller användaren av **ProCeed**-sängserien ska säkerställa att den används i en sådan miljö och att riktlinjerna för elektromagnetisk miljö, som anges nedan, följs.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Efterlevnadsnivå**	**Elektromagnetisk miljö – riktlinje**
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±15 kV luft	± 8 kV kontakt ±15 kV luft	Golvet ska vara av trä, betong eller keramisk platta. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatiska snabba transienter/skurar IEC 61000-4-4	± 2 kV för elledningar ±1 kV för in-/ utgångsledningar	± 2 kV för elledningar ±1 kV för in-/ utgångsledningar	Nätspänningens kvalitet ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
Spänningsökning IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ledningar till ledningar ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ledningar till jord	±0,5 kV, ±1 kV ledningar till ledningar ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ledningar till jord	Nätspänningens kvalitet ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningssänkningar, spänningsvariationer och korta avbrott i inledningarna från strömkällan IEC 61000-4-11	0 % U_T i 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T i 1 cykel 70 % U_T (30 % sänkning av U_T) under 25/30 cykler 0 % U_T i 250/300 cykler	0 % U_T i 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T i 1 cykel 70 % U_T (30 % sänkning av U_T) under 25/30 cykler 0 % U_T i 250/300 cykler	Nätspänningens kvalitet ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av **ProCeed**-sängserien kräver kontinuerlig drift under avbrott i huvudströmmen rekommenderas det att produkten drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typiskt kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Obs! - U_T är växelströmsspänningen i elnätet före applicering av testnivån.			

Ledningsburen RF IEC 61000- 4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms i ISM-band 150 kHz–80 MHz 3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-band 3 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör följa riktlinjerna i tabellen ”Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och **ProCeed**-sängserien.” Om den mobila tjänsten inte anges i tabellen, bör det rekommenderade separationsavståndet beräknas med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd D = (2) (√*P*) där *P* är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och *d* är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkorna från fasta RF-sändare, enligt värden fastställda vid en elektromagnetisk undersökning av platsen[a], ska vara mindre än efterlevnadsnivån i varje frekvensområde[b]. Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol: 

Obs! - Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Obs! - ISM-banden (ISM står för Industrial, Scientific och Medical) mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 6,765 MHz till 6,795 MHz, 13,553 MHz till 13,567 MHz, 26,957 MHz till 27,283 MHz och 40,66 MHz till 40,70 MHz.

[a]Fältstyrkor från fasta sändare, t.ex. basstationer för radiotelefoni (mobil/trådlös) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar, kan inte förutsägas teoretiskt med noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare, bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där **ProCeed**-sängserien används överskrider den tillämpliga RF-efterlevnadsnivån ovan, bör **ProCeed**-sängserien observeras för att säkerställa normal drift. Om onormal prestanda observeras kan ytterligare åtgärder krävas, såsom att vrida eller flytta på **ProCeed**-sängserien.

[b]Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz är fältstyrkorna lägre än 3 Vrms.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och ProCeed-sängserien

ProCeed-sängserien är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där störningar från radiofrekvenser (RF) är under kontroll. Kunden eller användaren av **ProCeed**-sängserien kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk påverkan genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och **ProCeed**-sängserien, inklusive kablar, enligt nedanstående rekommendationer, i förhållande till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Band (MHz)	Service	Maximal ström (W)	Minsta separationsavstånd (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE-band 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE-band 5	2,0	0,3
1 700-1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400-2 570	Bluetooth; WLAN; 802,11 b/g/n; RFID 2450; LTE-band 7	2,0	0,3
5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

För sändare med en högsta uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet *d* i meter (m) beräknas med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där *P* är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren.

Obs! - Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Testfrekvens	Modulering	Immunitetstestnivå (A/m)
134,2 kHz	Pulsmodulering [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Pulsmodulering [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Bäraren ska moduleras med en 50 % arbetscykel med fyrkantig vågsignal.
[c] r.m.s., innan modulering tillämpas.

ProCeed Hastane Yatağı

Kullanma/Bakım El Kitabı

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



TR

KK-8500 REV 01 2025-06

Genel sembol sözlüğü

Sembol tanımları için ifu.stryker.com adresindeki Genel Sembol Sözlüğüne bakın.

Semboller

	Talimat kılavuzuna/kitapçığa bakın
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Dikkat
	Uyarı; ellerin ezilmesi
	Uyarı; ayakların ezilmesi
	Çin RoHS uyarınca beyan edilmesi gereken madde bulunmaz
REF	Katalog numarası
SN	Seri numarası
MD	Avrupa tıbbi cihazı
CE	CE işareti
UK CA	Birleşik Krallık Uyum Değerlendirme işareti
	İthalatçı
EC REP	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi
CH REP	İsviçre yetkili temsilcisi
UDI	Benzersiz cihaz tanımlayıcı

QTY	Adet
XXXX	Üretici (YYYY-AA-GG üretim tarihini belirtir)
	Üretim tarihi
	Güvenli çalışma yükü
	Ekipman kütlesi
	Maksimum hasta ağırlığı
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	Yetişkin hasta
~	Alternatif akım
⎓	Doğru akım
≤2m ≥18m	Ürün çalışma döngüsü
	Ünitede potansiyel dengeleme iletkeninin bağlanması için bir terminal bulunur. Potansiyel dengeleme iletkeni, ünite ile elektrik tesisatının potansiyel dengeleme busbarı arasında doğrudan bir bağlantı sağlar.
	Koruyucu topraklama
IPX6	Güçlü su jetlerine karşı koruma
	B Tipi uygulama parçası
	2023/1542 numaralı Avrupa Birliği Bataryalar ve Atık Bataryalar Yönetmeliği (AB) uyarınca bataryalar için ayrı toplama gerektiğini belirtir. Bu sembole, kullanılan batarya materyallerinin kısaltılmış tanımı eşlik edebilir.
	Tadil edilmiş haliyle Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmana (WEEE) ilişkin 2012/19/AB sayılı Avrupa Direktifi uyarınca bu sembol, ürünün geri dönüşüm için ayrı toplanması gerektiğine işaret eder. Ayrıştırılmamış kentsel atık olarak bertaraf etmeyin. Bertaraf bilgileri için yerel distribütörle iletişime geçin. Enfekte ekipmanın geri dönüşümden önce dekontamine edildiğinden emin olun.

 **Pb**	2023/1542 numaralı Avrupa Birliği Bataryalar ve Atık Bataryalar Yönetmeliği (AB) uyarınca bataryalar için ayrı toplama gerektiğini belirtir. Bu sembole, kullanılan batarya materyallerinin kısaltılmış tanımı eşlik edebilir. Pb = batarya ağırlıkça %0,004'ten fazla kurşun içerir
	Geri dönüşüm sembolü

İçindekiler

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı 2
Güvenlik önlemlerinin özeti 2
Sıkışma noktaları 5
Giriş 6
Ürün tanımı 6
Kullanım amacı 6
Kullanım endikasyonları 6
Hedeflenen kullanıcılar 6
Klinik faydaları 7
Kontrendikasyonlar 7
Beklenen hizmet ömrü 7
Atma/geri dönüşüm 7
Spesifikasyonlar 7
Avrupa batarya spesifikasyonları 9
Avrupa REACH - **ProCeed** 9
Ürün çizimi 12
Uygulama parçaları 13
İletişim bilgileri 13
Seri numarası konumu 14
Kurulum 15
Çalıştırma 16
Batarya kablosunun fişini takma veya çıkarma 16
Ürünün fişini takma veya çıkarma 17
Bataryayı şarj etme 17
Bataryayı uzun dönem saklama 18
Ürünü taşıma 18
Frenleri aktif hale getirme veya serbest bırakma 19
Steer-**Lock**'u aktif hale getirme veya serbest bırakma 19
Beşinci teker opsiyonunu aktif hale getirme veya serbest bırakma 21
CPR serbest bırakma mandalını etkinleştirme 21
Başucu panelini çıkarma veya tekrar takma 22
Ayakucu panelini çıkarma veya tekrar takma 23
Alt bacak kısmını yükseltme veya alçaltma 24
Yan korkulukları yükseltme veya alçaltma 24
İdrar torbasını idrar torbası askısına sabitleme 25
Operatör kontrol paneli, yan korkuluğun dışında 25
Hasta kontrol paneli, yan korkuluğun içinde 27
Hasta kontrol el kumandası opsiyonu 28
Hemşire kontrol el kumandası 29
Yatak uzatıcıyı uzatma veya çekme 31
Yatak uzatıcı destek yüzeyini takma 32
Çamaşırlık opsiyonunu uzatma veya geri çekme 33
Röntgen kaseti tutucusu opsiyonuna/opsiyonundan bir kaseti yerleştirme/çıkarma 33
Aksesuarlar ve parçalar 34
Serum askısı opsiyonunu takma 34
Tutunma kolunu takma veya çıkarma 35
Tutunma kolu tutacağını takma 37
Oksijen tüpü tutucuyu takma 37
İdrar torbası sepetini takma 38
Temizleme 39
Ürünü temizlik için hazırlama 39
Temizleme 39
Yan rayların temizlenmesi 40
Dezenfekte etme 41
Önleyici bakım 42
EMC bilgisi 43

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı

UYARI, **DİKKAT** ve **NOT** ifadeleri özel anlamlar taşır ve dikkatle gözden geçirilmeleri gerekir.

UYARI

Okuyucuyu kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek durumlar konusunda uyarır. Ayrıca potansiyel ciddi advers reaksiyonlar ve güvenlik tehlikelerini tanımlayabilir.

DİKKAT

Okuyucuyu kaçınılmadığında kullanıcı veya hastada hafif veya orta şiddette yaralanma ya da üründe hasara veya başka maddi hasara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumlar konusunda uyarır. Buna cihazın güvenli ve etkili kullanımı için gerekli özel bakım ve kullanım veya hatalı kullanım kaynaklı cihaz hasarını önlemeye yönelik gerekli bakım dahildir.

Not - Bakımı kolaylaştırmak veya önemli talimatı netleştirmek için özel bilgiler sunar.

Güvenlik önlemlerinin özeti

Bu sayfada belirtilen uyarıları ve dikkat edilecek hususları mutlaka okuyup harfiyen izleyin. Servis sadece kalifiye personel tarafından verilmelidir.

UYARI

- Hastanın sıkışması riskinden kaçınmak için daima ürün çerçevesiyle uyumlu olduğu test edilmiş Stryker onaylı destek yüzeylerini kullanın.
- Kalıcı ürün hasarından kaçınmak için kurulumu başlatmadan veya işlevsel operasyonları test etmeden önce daima ürünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Ürünün kullanımı, kullanıcı veya hastada yaralanmaya neden olacaksa ürünü kullanmayın.
- Ürünü, güvenli çalışma yükü olan 260 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzaklaşana kadar ürünü çalıştırmayın.
- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için ürün, mutlaka koruyucu topraklı şebeke beslemesine bağlanmalıdır.
- Güç kablosunu daima kablonun ayağa dolanması, güç kablosu hasarı veya olası elektrik çarpması tehlikeleri riskinden kaçınacak şekilde saklayın. Güç kablosu hasarlıysa ürünü hizmetten çıkarın ve uygun bakım personeliyle irtibat kurun.
- Ürünün altında eşya saklamayın.
- Bataryanın, kabloların veya kordonların aşırı ısındığını tespit ederseniz mutlaka güç kablosunu duvar prizinden çıkarın. Bakım personeli tarafından incelenene, servis uygulanana ve gereken şekilde çalıştığı doğrulanana kadar ürünü tekrar kullanmayın.
- Bataryayı beklenen servis ömrü geçtikten sonra mutlaka değiştirin.
- Bataryanın üstüne sıvı dökmeyin veya bataryayı sıvılara batırmayın.
- Ürünü uzun bir süre saklamadan önce batarya kablosunun fişini bataryadan daima çekin.
- Hastayı taşırken mutlaka yatma yüzeyi yatay olacak şekilde yan korkulukları en üst yükseklikteki pozisyonda kilitleyin.
- Uzuvlar, eller, parmaklar ve diğer vücut parçalarını daima mekanizma ve açıklıklardan uzak tutun.
- Ürünün yakınlarında engel bulunmadığını mutlaka doğrulayın. Bir engele çarparsanız hasta, kullanıcı veya çevredekiler yaralanabilir ya da çerçevede veya çevre ekipmanlarda hasar oluşabilir.
- Ürünü yatay olarak hareket ettirmeye çalışmayın. Bu, ürünün devrilmesine neden olabilir.
- Yan korkulukları, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın. Ürünü hareket ettirirken daima başucu paneli ve ayakucu panelini kullanın.
- Tutunma kolunu, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Oksijen tüpü tutucuyu, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Serum askısını, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Hasta üründe binerken veya inerken denge kaybından kaçınmak için mutlaka frenleri aktif hale getirin.
- Hastanın başında kimse bulunmadığında, daima frenleri aktif hale getirin.
- Hareket ederken ürünü yavaşlatmak veya durdurmak için frenleri aktif hale getirmeyin.

- Ürünü taşımadan önce her zaman güç kablosunu duvar prizinden çekin.
- Ürünü taşımadan önce frenleri mutlaka serbest bırakın. Ürünü frenler aktif hale getirilmiş durumdayken taşımayın.
- CPR serbest bırakma mandalını etkinleştirmeden önce sırt desteğinin altında ve çevresinde herhangi bir kişi veya ekipman bulunmadığını mutlaka doğrulayın. CPR serbest bırakma mandalı, yalnızca acil kullanım içindir.
- Başucu panelini değiştirirken sıkışmadan kaçınmak için başucu panelini daima doğru pozisyona getirin.
- Ayakucu panelini değiştirirken sıkışmadan kaçınmak için ayakucu panelini daima doğru pozisyona getirin.
- Alt bacak kısmını alçaltmadan önce bacak desteği altında ve etrafındaki bölgede herhangi bir kişi veya ekipman bulunmadığından daima emin olun.
- Hasta gözetim altında değilken ürünün daima en düşük yükseklik pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Yan korkuluk konumunu daima uygun hasta güvenliğine göre ayarlayın.
- Hastanın başında kimse bulunmadığında, ürün hareket kontrollerini daima kilitleyin.
- Diğer ekipmandan gelen kabloları, telleri ve tüpleri mutlaka ürünün parçalarının sıkıştırmayacağı şekilde yönlendirin.
- Parmaklarınızı sıkışma noktalarına koymayın.
- Yan korkulukların üzerine oturmayın veya yan korkuluklara yaslanmayın.
- İdrar torbası kancasını, güvenli çalışma yükü olan 2 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Hemşire kontrol panelini hastanın ulaşabileceği bir yerde bırakmayın.
- Yatak uzatıcı üzerine oturmayın. Bu, ürünün devrilmesine neden olabilir.
- Yatak uzatıcıya ağırlık koymadan önce yatak uzatıcıyı daima kilitleyin.
- Ürünü harekete geçirmeden önce çamaşırlık opsiyonunu daima geri çekin.
- Çarşaf tepsisi opsiyonunu, kullanılmadığında daima geri çekin.
- Çarşaf tepsisini, güvenli çalışma yükü olan 15 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Hasta uzuvları veya diğer vücut kısımlarını desteklemek için aksesuarlar kullanmayın.
- Aksesuarların daima pozisyonlarında kilitli olduğundan emin olun.
- Serum askısını, kanca başına 2 kg olan güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.
- Aksesuarların ürünün mekanik veya elektrikli mekanizmalarını olumsuz etkilemesine izin vermeyin.
- Tutunma kolunu, güvenli çalışma yükü olan 75 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Oksijen tüpü tutucuyu sırt desteğinin altına takmayın.
- Bir hastayı taşımadan önce oksijen tüpü tutucuyu daima ürüne doğru çevirin.
- Bir hastayı taşırken oksijen tüpü tutucuya çarpmayın.
- Oksijen tüpü tutucuya, 7,5 kg olan güvenli çalışma yükünün üzerinde yükleme yapmayın.
- İdrar torbası sepetini, güvenli çalışma yükü olan 4 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Ürünü kullanılırken temizlemeyin, servis vermeyin veya bakım yapmayın.
- Temizlik, servis veya bakım öncesinde daima gücü kapatın ve güç kablosunu çekin.
- Devre kartları, kablolar ve motorların yakınına bol miktarda sıvı döküldüğünde ürünün güç kaynağını mutlaka kapatın ve güç kablosunu duvar prizinden çekin. Hastayı üründen kaldırın, sıvıyı temizleyin ve servis personeline ürünü inceletin. Sıvılar, elektrikli ürünün nasıl çalışacağının öngörülememesine ve işlevlerinin zayıflamasına neden olabilir. Ürünü tamamen kuru olmadan ve güvenli çalışma açısından iyice test edilmeden tekrar hizmete sokmayın.
- Temizleyicileri, batarya, kontrol kutuları, aktivatörler, kablolar veya diğer elektrikli ekipman üzerine doğrudan püskürtmeyin.
- Ürün yüzeyine zarar verebilecek çizici toz, çelik yün veya benzeri materyal kullanmayın.
- Ürün dezenfeksiyonu için **Virex®** TB kullanmayın.
- Temizlik amacıyla benzin, dizel veya aseton gibi yanıcı kimyasallar veya asit esaslı kimyasallar kullanmayın.
- Temizleyicileri, yan korkuluk kontrol paneli, hasta kontrol el kumandası veya hemşire kontrol el kumandasına doğrudan püskürtmeyin veya bu maddelerle satüre etmeyin.
- Temizleyiciler ve dezenfektanlar çok alkali veya asidik olmamalıdır (pH değeri 6-8).
- Yan korkuluk kontrol panelini temizlemek için keskin nesneler kullanmayın.
- Ürün temizliği için **Virex® TB** kullanmayın.
- Taşınabilir RF iletişimi ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre ürünleri dahil) **ProCeed**'in, üretici tarafından belirtilen kablolar dahil hiçbir kısmına 30 cm (12 inç) mesafeden daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansı olumsuz etkilenebilir.

- Uygun olmayan çalışmaya neden olabileceğinden bu ekipmanın diğer ekipmanla yan yana veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır. Bu tür kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipman normal çalıştıklarını doğrulamak üzere gözlenmelidir.
- Bu ekipman üreticisinin belirledikleri veya sağladıkları dışında aksesuarlar, transdüserler veya kabloların kullanılması elektromanyetik emisyonların artmasına veya ekipmanın elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve uygun olmayan çalışmayla sonuçlanabilir.

DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı, hasta veya operatörün yaralanmasına neden olabilir. Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın.
- Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağının öngörülememesine ve hasta veya operatörün yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.
- Herhangi bir elektromanyetik enterferans riskini minimuma indirmek için ürün tasarımı IEC 60601-1-2 standardını izler. Problemlerden kaçınmak için ürünü bu kullanma kılavuzunda EMC kısmındaki EMC/EMI gerekliliklerine uyumlu olarak kullanın.
- Daima ürün üstünde derecesi yazılmış giriş voltajı ve frekansını kullanın.
- Ürünün herhangi bir açıklığı içine nesneler koymayın.
- Acil bir durumda güç kablosunu duvar çıkışından çekebilmek için ürünün başucu ile komşu duvar arasında her zaman yeterince açıklık bırakın.
- Ürünü destek yüzeyi olmadan kullanmayın.
- Yeterli batarya şarjını idame ettirmek ve batarya gücünde çalışırken ürün performansını en üst düzeye çıkarmak için kullanımda değilken ürünü daima hastane sınıfı koruyucu topraklı prize takın.
- Terminalleri koroze, çatlamış, yanları genişlemiş veya çıkıntı yapan ya da artık tam şarj tutamayan bataryaları mutlaka değiştirin.
- Bataryaları değiştirirken daima Stryker onaylı bataryalar kullanın. Onaylı olmayan bataryaların kullanılması, öngörülemeyen sistem performansına neden olabilir.
- Bataryayı açmayın.
- Bataryayı aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Ürün üzerine ağır nesneler koymayın veya burada saklamayın.
- Taşıma sırasında serum askısının daima düşük yükseklikte olduğundan emin olun.
- Ayakucu panelini çıkarmadan önce hemşire kontrol el kumandasını daima bir ayakucu yan korkuluğuna asın veya çamaşırlık opsiyonunda saklayın.
- Yatak uzatıcı kullanıldığı sırada alt bacak kısmını yükseltmeyin. Ürün, daha uzun boylu bir hastanın bacaklarının alt kısmını desteklemeyebilir.
- Hasta kontrol el kumandası kullanımda olduğunda daima destek yüzeyi üzerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Hasta kontrol el kumandası kullanılmadığında daima yan korkuluğa asın.
- Kontrol el kumandası kablosunu ürün çerçevesine sıkıştırmayın veya kıstırmayın.
- Hemşire kontrol el kumandasını daima ayakucu paneline yerleştirin.
- Ayakucu panelini yatak uzatıcıyı uzattıktan sonra çıkarmayın.
- Ürünü taşımadan önce mutlaka tutunma kolunu çıkarın.
- Görünür kirli, geçirgen materyalle doğrudan cilt teması, enfeksiyon riskini arttırabilir.
- Ürünün herhangi bir kısmını buharla temizlemeyin, basınçlı yıkamayın, ultrasonik olarak temizlemeyin veya suya batırmayın. Suya maruz kalma dahili elektrikli kısımlara zarar verebilir. Bu temizlik yöntemleri önerilmez ve bu ürünün garantisini geçersiz kılabilir.
- Her ürünü temizledikten sonra daima temiz suyla silip iyice kuruladığınızdan emin olun. Bazı temizlik ürünleri, yapısı gereği aşındırıcıdır ve uygun şekilde kullanmazsanız üründe hasar oluşturabilir. Ürünü uygun şekilde durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde, kritik bileşenlerin erken çürümesine yol açabilecek bir aşındırıcı kalıntı kalabilir. Bu temizlik talimatına uyulmaması garantinizi geçersiz kılabilir.

Sıkışma noktaları



Şekil 1 – ProCeed sıkıştırma noktaları, hareketli ve sabit başucu panelleri

Giriş

Bu kılavuz Stryker ürününüzün çalıştırma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

DİKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

Not

- Bu kılavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün satılsa bile ürünle kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kılavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kılavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa +1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

Ürün tanımı

Stryker Model 8500 **ProCeed** yatak, hasta destek yüzeyi ile birlikte kullanılan elektrikli ve ayarlanabilir bir hastane yatağıdır.

Yatak, yukarı pozisyonda kilitlenebilen yan korkuluklar, bir başucu paneli ve bir ayakucu paneli içerir. Hareket ettirilebilir başucu paneli opsiyonu olan bir yatak için, başucu paneli yatak artikülasyonuna göre hareket eder. Sabit başucu paneli opsiyonunda başucu paneli tamamen hareketsizdir. Başucu paneli, yatak artikülasyonu ne olursa olsun aynı pozisyonda kalır. Yatakta yüzey konturu, açı ve yatak yüksekliği ayarlanmasında yardımcı sırt, diz bükme desteği ve kaldırma artikülasyon özellikleri bulunmaktadır. Yatak yüksekliği aralığı 34 cm ile 76,5 cm arasında ayarlanabilir. Sırt, 0'dan 65 dereceye yükselir ve yatakta 12 derece Trendelenburg/ters Trendelenburg pozisyonu mevcuttur. Yatak ayrıca manuel frenler ve bir bataryayla donatılmıştır.

Kullanım amacı

Stryker **ProCeed** hastane yatağı, tıbbi amaçlar için bir hasta destek yüzeyi sağlamak ve hastaları taşımak için bir yöntem sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bir sağlık tesisi içinde kullanılması ve sağlık uzmanları tarafından kullanılması amaçlanmıştır.

Ürün, hastaneler, ameliyat merkezleri, uzun süreli akut bakım merkezleri ve rehabilitasyon merkezleri dahil olmak üzere bir sağlık bakımı ortamında tedavi gören yetişkin hastalarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanım endikasyonları

Stryker **ProCeed** hastane yatağı, tedavi, muayene ve iyileşme için tipik anatomiye sahip (fiziksel boyu 146 cm'den büyük, ağırlığı 40 kg'dan fazla veya vücut kitle indeksi 17'nin üzerinde) yetişkin hastaları desteklemek ve bu hastalara pozisyon vermek için endikedir.

Hedeflenen kullanıcılar

Yatağın kullanıcıları, sağlık uzmanlarını (hemşireler, hemşire asistanları ve tıp doktorları gibi) içerir.

Servis veya bakım personeli (bakım gerektiğinde) veya hastalar ve meslek dışı kişiler (yan korkuluk üzerindeki pozisyon kontrolleri gibi amaçlanan tuş takımlarını kullanırken) gibi diğer kullanıcılar ürünü belirli amaçlanan koşullarda kullanabilir.

Klinik faydaları

Hasta tedavi, hasta konumlandırma ve tanısal

Kontrendikasyonlar

Bilinen yoktur.

Beklenen hizmet ömrü

ProCeed'in normal kullanım koşulları ve uygun periyodik bakım altında 10 yıllık beklenen hizmet ömrü vardır.

Bataryaların normal kullanım koşullarında beklenen hizmet ömrü bir yıldır.

Atma/geri dönüşüm

Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkili risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

Spesifikasyonlar

UYARI - Hastanın sıkışması riskinden kaçınmak için daima ürün çerçevesiyle uyumlu olduğu test edilmiş Stryker onaylı destek yüzeylerini kullanın.

	Güvenli çalışma yükü **Not** - Güvenli çalışma yükü hasta, destek yüzeyi ve aksesuar ağırlığının toplamına işaret eder	260 kg
	Maksimum hasta ağırlığı	215 kg
Ürün ağırlığı		160 kg
Genel ürün büyüklüğü	Uzunluk	2200 mm
	Uzunluk (yatak uzatıcı ile - opsiyon)	2510 mm
	Genişlik	990 mm
Ürün yüksekliği (destek yüzeyi olmadan)	Düşük	340 mm
	Yüksek (hasta kontrolleri)	488 mm
	Yüksek (operatör kontrolleri)	765 mm
	Muayene pozisyonu	730 mm
Ürün altı açıklığı		155 mm
Tekerlek boyutu		150 mm çap
Ürün açısı göstergesi		0° - 15°
Sırt desteği açısı göstergesi		0° - 90°
Sırt desteği açısı		0° - 65°

Diz bükülme kısmı açısı	0° - 30°	
Trendelenburg/ters Trendelenburg	-12° ila 12°	
Trendelenburg/ters Trendelenburg pozisyonu	-12° ila 12° ± 3°	
Elektriksel gereklilikler		
Batarya	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Kontrol kutusu	100-240 VAC, 50/60 Hz, Pin: 340 VA	
Elektriksel sınıflandırma	Ürün ana şebeke gücüne takıldığında Sınıf 1 Ürünün fişi çekildiğinde dahili güç alır	
Görev döngüsü	2 dakika aktivasyon ve 18 dakika boş	
Uygulama ortamları	IEC 60601-2-52 uyarınca 1, 2, 3 ve 5	
Azami akustik ses basıncı	44,9 dBa	
Atenüasyon eşdeğeri (Alüminyum eşdeğeri)	Geçerli değil	İzin verilen maksimum değer 1,7 mm Al'dır

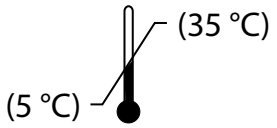
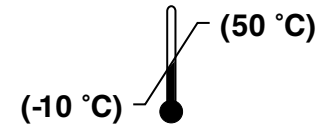
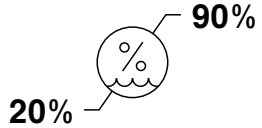
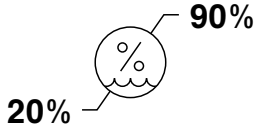
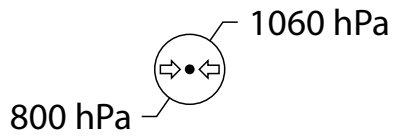
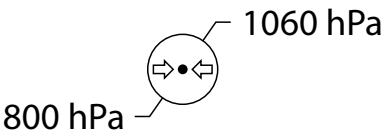
Sınıf I Ekipman: Elektrik çarpmasına karşı koruyan ve sadece temel yalıtıma dayanmayan ve temel yalıtım arızası durumunda erişilebilir metal kısımların elektrik geçer bir hale gelmemesi için montajın sabit kablolamasında koruyucu toprak iletkenine ekipman bağlantısı için sağlanmış ek bir güvenlik önlemi dahil olan ekipman.

Uyumlu destek yüzeyleri	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm
2872-000-018	200 cm x 90,2 cm x 24,1 cm

Uyumlu yatak uzatıcı destek yüzeyleri	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Listelenen spesifikasyonlar yaklaşık değerleri içerir ve üründen ürüne veya güç beslemesindeki dalgalanmalara göre biraz değişebilir.

Çevresel koşullar	Kullanma	Saklama ve taşıma
Sıcaklık		
Bağıl nem		
Atmosferik basınç		

Uygulanan standartlar	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrikli tıbbi donanım - Bölüm 1: Temel güvenlik ve gerekli performans için genel kurallar
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrikli tıbbi donanım - Bölüm 1-2: Temel güvenlik ve gerekli performans için genel özellikler - Tamamlayıcı standart: Elektromanyetik bozulmalar - Özellikler ve deneyler
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrikli tıbbî donanım - Bölüm 2-52: Hasta karyolalarının temel güvenliği ve gerekli performansı için belirli özellikler
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *Sadece ürün radyolüsan sırt desteği seçeneğiyle donatıldığında geçerlidir	Elektrikli tıbbi donanım - Bölüm 2-54: Radyoskopi ve radyografi için x-Işın donanımının temel güvenlik ve gerekli performansı ile ilgili belirli özellikler

DİKKAT

- Herhangi bir elektromanyetik enterferans riskini minimuma indirmek için ürün tasarımı IEC 60601-1-2 standardını izler. Problemlerden kaçınmak için ürünü bu kullanma kılavuzunda EMC kısmındaki EMC/EMI gereklilikleriyle uyumlu olarak kullanın.
- Daima ürün üstünde derecesi yazılmış giriş voltajı ve frekansını kullanın.

Avrupa batarya spesifikasyonları

Avrupa Topluluğu Bataryalar ve Atık Bataryalar yönetmeliğine uygun olarak, gerekli batarya bilgileri aşağıda verilmiştir.

Açıklama	Numara	Adet	Voltaj	Kapasite
Batarya, BA16	HM-17-403	1	24 VDC	1,2 Ah

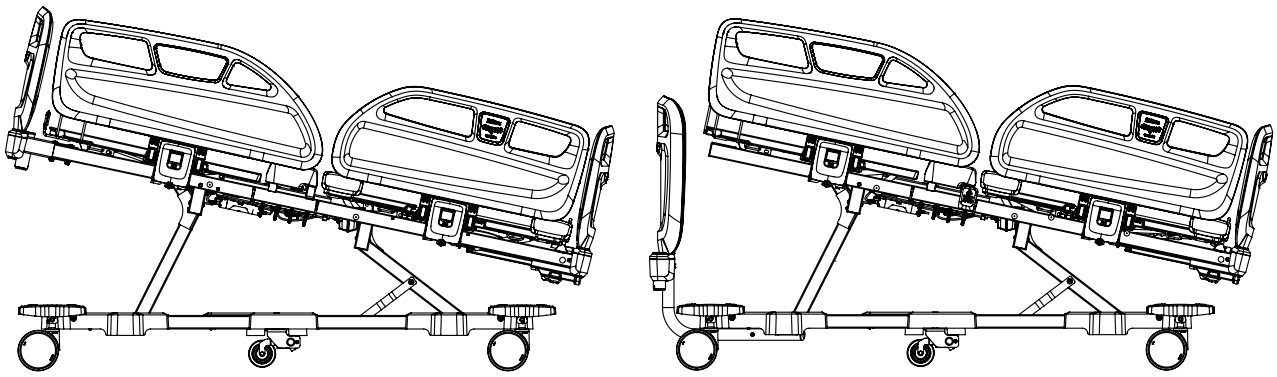
Avrupa REACH - ProCeed

Avrupa REACH düzenlemesi ve diğer çevresel düzenleme gereklilikleri uyarınca beyan edilmesi gereken maddeleri içeren bileşenler listelenmiştir.

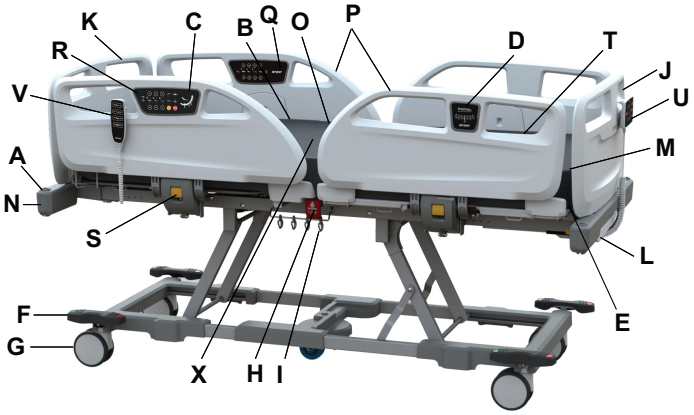
Açıklama		Numara	Çok yüksek önem arz eden maddenin (SVHC) kimyasal adı
Aktivatör	Güvenlik Somunu	HM-17-303, HM-17-305	Kurşun
Aktivatör	Kovan	HM-17-303	Kurşun
Aktivatör	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-303, HM-17-305	Kurşun monoksit, dibor trioksit
Aktivatör	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-323	Kurşun monoksit (kurşun oksit), dibor trioksit
Aktivatör	PCBA üzerindeki rezistör	HM-17-323	Kurşun, kurşun monoksit (kurşun oksit)
Aktivatör	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-303, HM-17-305	Kurşun, kurşun monoksit
Batarya, BA16	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-403	Kurşun, kurşun monoksit, dibor trioksit
Batarya, BA16	Piezo Transdüser	HM-17-403	Kurşun titanyum zirkonyum oksit
Batarya, BA16	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-403	Kurşun, kurşun monoksit
Batarya, BA16	PCBA üzerinde kapasitör	HM-17-403	Dibor trioksit
Fren alarm anahtarı	PCBA üzerindeki rezistör	HM-17-503	Kurşun, kurşun monoksit
Fren alarm anahtarı	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-503	Kurşun monoksit, dibor trioksit
Kontrol kutusu, CO65	PCBA üzerinde Mosfet	HM-17-328	Kurşun
Kontrol kutusu, CO65	PCBA üzerinde köprü doğrultucu	HM-17-328	Kurşun
Kontrol kutusu, CO65	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-328	Kurşun, kurşun monoksit, dibor trioksit
Kontrol kutusu, CO65	PCBA üzerindeki rezistör	HM-17-328	Kurşun, kurşun monoksit, dibor trioksit
Kontrol kutusu, CO65	Redresör	HM-17-328	Kurşun
Kontrol kutusu, CO65	PCBA üzerinde kapasitör	HM-17-328	Dibor trioksit
Kontrol kutusu, CO65	Piezo Transdüser	HM-17-328	Kurşun titanyum zirkonyum oksit
Hemşire kısmı	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-814	Kurşun, kurşun monoksit
Hemşire kısmı	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-814	Kurşun monoksit, dibor trioksit
Hemşire kısmı	PCBA üzerinde kapasitör	HM-17-814	Dibor trioksit
Hasta kısmı	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-813	Kurşun, kurşun monoksit
Hasta kısmı	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-813	Kurşun monoksit, dibor trioksit
Güç kablosu	Kablo	HM-17-052	tris(2-metoksietoksi) vinilsilan
Güç kablosu	Güç kablosu	HM-17-054	tris(2-metoksietoksi) vinilsilan

Açıklama		Numara	Çok yüksek önem arz eden maddenin (SVHC) kimyasal adı
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerindeki rezistör	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Kurşun, kurşun monoksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Kurşun monoksit, dibor trioksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-805	Kurşun, kurşun monoksit (kurşun oksit), dibor trioksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	Kapasitör	HM-17-805	Dibor trioksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-805	Kurşun monoksit (kurşun oksit), dibor trioksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerindeki Diyot	HM-17-806	Kurşun monoksit, dibor trioksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-807	Kurşun, kurşun monoksit
Yan korkuluk kontrol ünitesi	PCBA üzerinde kapasitör	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Dibor trioksit
Süpervizör spiral kablo	Kablo	HM-17-317	Kurşun
Yatak altı ışığı UBL2	PCBA üzerindeki rezistörler	HM-17-297	Kurşun, kurşun monoksit (kurşun oksit)
Yatak altı ışığı UBL2	Transistör	HM-17-297	Kurşun
Yatak altı ışığı UBL2	PCBA üzerindeki Diyotlar	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabromo-4,4'-izopropilidenedifenol, kurşun, kurşun monoksit (kurşun oksit), dibor trioksit

Ürün çizimi



Şekil 2 – Başucu paneli modelleri, hareketli (sol) ve sabit (sağ)



Şekil 3 – ProCeed yatak serisi, hareketli başucu paneli opsiyonu



Şekil 4 – ProCeed yatak serisi, sabit başucu paneli opsiyonu

A	Aksesuar soketi
B	Sırt desteği
C	Sırt desteği açısı ölçüsü
D	Yatak açısı göstergesi
E	Yatak uzatıcı opsiyonu
F	Fren/yönlendirme pedalı
G	Tekerlekler (Çift tekerli tekerlekler)
H	CPR serbest bırakma
I	İdrar torbası kancası
J	Ayakucu paneli
K	Hareketli başucu paneli opsiyonu
L	Çarşaf tepsisi opsiyonu

M	Alt bacak kısmı
N	Tampon
O	Kalça kısmı
P	Yan korkuluk
Q	Yan korkuluk kontrol paneli, yan korkuluk içi opsiyonu
R	Yan korkuluk kontrol paneli, yan korkuluk dışı opsiyonu
S	Yan korkuluk mandalı
T	Üst bacak kısmı
U	Hemşire kontrol el kumandası opsiyonu
V	Hasta kontrol el kumandası opsiyonu
W	Sabit başucu paneli opsiyonu
X	Destek yüzeyi

Uygulama parçaları



Şekil 5 – B Tipi uygulama parçaları

İletişim bilgileri

Şu numaralı telefondan Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destekle iletişime geçin: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Türkiye
Eposta: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Faks: + 90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

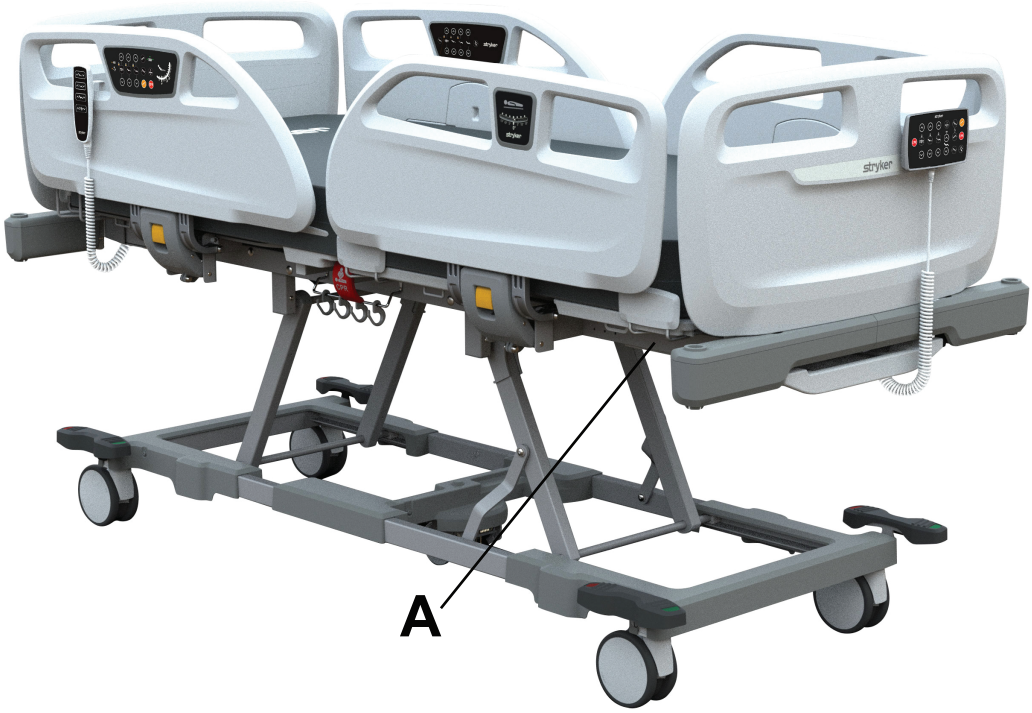
Not - Kullanıcı ve/veya hasta, ürünle ilişkili ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kılavuzunuzu çevrim içi görüntülemek için https://techweb.stryker.com/ adresine bakın.

Stryker Müşteri Hizmetlerini ararken Stryker ürününüzün seri numarasını (A) hazır bulundurun. Tüm yazılı iletişimlerde seri numarasını ekleyin.

Seri numarası konumu

Stryker seri numarası ve spesifikasyon etiketi (A), ürünün ayakucuna yakın hasta yan korkuluğunun altında bulunur (Şekil 6).



Şekil 6 – Stryker seri numarası ve spesifikasyon etiketi konumu

Kurulum

UYARI

- Kalıcı ürün hasarından kaçınmak için kurulumu başlatmadan veya işlevsel operasyonları test etmeden önce daima ürünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Ürünün kullanımı, kullanıcı veya hastada yaralanmaya neden olacaksa ürünü kullanmayın.
- Ürünü, güvenli çalışma yükü olan 260 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzaklaşana kadar ürünü çalıştırmayın.
- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için ürün, mutlaka koruyucu topraklı şebeke beslemesine bağlanmalıdır.
- Güç kablosunu daima kablonun ayağa dolanması, güç kablosu hasarı veya olası elektrik çarpması tehlikeleri riskinden kaçınacak şekilde saklayın. Güç kablosu hasarlıysa ürünü hizmetten çıkarın ve uygun bakım personeliyle irtibat kurun.
- Ürünün altında eşya saklamayın.
- Hastanın sıkışması riskinden kaçınmak için daima ürün çerçevesiyle uyumlu olduğu test edilmiş Stryker onaylı destek yüzeylerini kullanın.

DİKKAT

- Ürünün herhangi bir açıklığı içine nesneler koymayın.
- Acil bir durumda güç kablosunu duvar çıkışından çekebilmek için ürünün başucu ile komşu duvar arasında her zaman yeterince açıklık bırakın.
- Ürünü destek yüzeyi olmadan kullanmayın.

Kurulum ve ürün işlev testleri için:

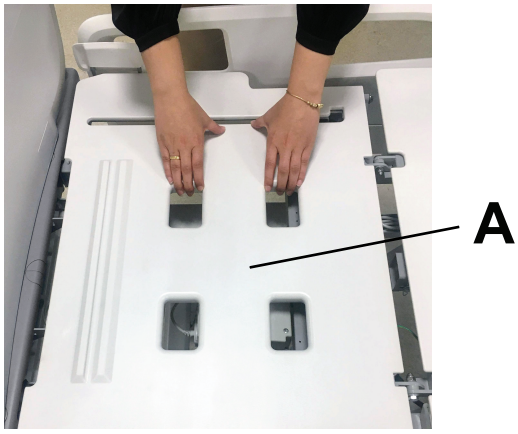
1. Ürünü nakliye hasarı açısından inceleyin.
2. Ürünün ve tüm bileşenlerin ve aksesuarlarının geldiğini doğrulayın.
3. Fren pedalının üzerine basın ve fren, yönlendirme kısmı ve nötr pozisyonların çalıştığını doğrulayın.
4. Hareket ettiklerini, kaldırılabildiklerini ve en yüksek pozisyonda kilitlenebildiklerini doğrulamak için yan korkulukları yükseltin ve alçaltın. Bkz *Yan korkulukları yükseltme veya alçaltma* (sayfa 24).
5. Batarya kablosunun fişini kontrol kutusuna takın. Bkz *Batarya kablosunun fişini takma veya çıkarma* (sayfa 16).
6. Güç kablosunu bir duvar prizine takın.
7. Her bir fonksiyonun çalıştığını doğrulamak için yan korkuluk kontrol paneli, hemşire kontrol el kumandası ve hasta kontrol el kumandası opsiyonu üzerindeki her düğmeye basın.
8. Bataryanın tam şarj olduğundan emin olun (Q). Bkz *Operatör kontrol paneli, yan korkuluğun dışında* (sayfa 25).
9. Kardiyopulmoner resüsitasyon (CPR) serbest bırakma kolunun çalıştığını doğrulayın. Bkz *CPR serbest bırakma mandalını etkinleştirme* (sayfa 21).
10. Aksesuar opsiyonlarının kurulduğunu ve çalıştığını doğrulayın.
11. Destek yüzeyini kurun. Kurulum talimatı için destek yüzeyi kullanma kılavuzuna bakın.

Çalıştırma

Batarya kablosunun fişini takma veya çıkarma

Batarya kablosunun fişini bataryaya takmak için:

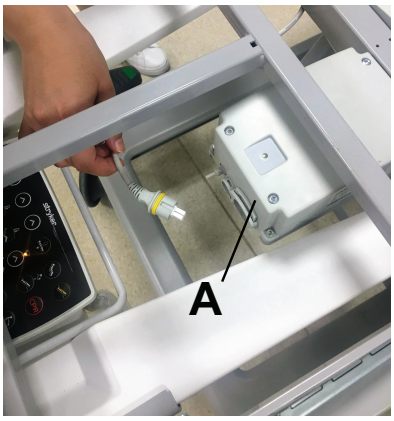
1. Alt bacak destek plastiğini kaldırın (A) (Şekil 7).
2. Bataryayı bulun (Şekil 8).
3. Batarya kablosunu bataryaya bağlayın.
4. Batarya kablosunu bataryaya (A) kilitlemek için batarya kablosu kilidine basın.



Şekil 7 – Alt bacak destek plastiğini kaldırma

Batarya kablosunun fişini bataryadan çekmek için:

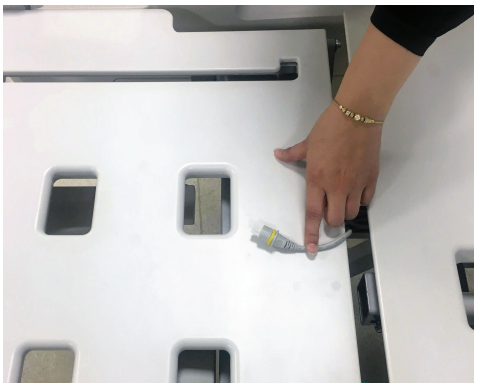
1. Alt bacak destek plastiğini kaldırın (A) (Şekil 7).
2. Bataryayı bulun (Şekil 8).
3. Küçük düz bir tornavida kullanarak batarya kablosu kilidini içeri itin. Batarya kablosunu dışarı çekin (Şekil 9).
4. Bataryanın batarya kablosuyla bağlantısını kesin.
5. Bant kullanarak batarya kablosu kilidini yatak çerçevesine sabitleyin (Şekil 10).



Şekil 8 – Batarya kablosunu kilitleme veya kilidini açma



Şekil 9 – Güç kablosu kilidini içeri itme



Şekil 10 – Batarya kablosunun fişini bataryadan çıkarma

Ürünün fişini takma veya çıkarma

UYARI

- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için ürün, mutlaka koruyucu topraklı şebeke beslemesine bağlanmalıdır.
- Güç kablosunu daima kablonun ayağa dolanması, güç kablosu hasarı veya olası elektrik çarpması tehlikeleri riskinden kaçınacak şekilde saklayın. Güç kablosu hasarlıysa ürünü hizmetten çıkarın ve uygun bakım personeliyle irtibat kurun.

DİKKAT - Acil bir durumda güç kablosunu duvar çıkışından çekebilmek için ürünün başucu ile komşu duvar arasında her zaman yeterince açıklık bırakın.

Not - Taşıma halinde değilken ürünün prize takılı olduğundan emin olun.

Ürün, bir yatak güç kablosuyla donatılmıştır.

1. Ürünün fişini takmak için güç kablosunu hastane sınıfı koruyucu topraklı prize takın.
2. Yan korkuluk ve hemşire el kumandası üzerindeki yeşil AC güç LED ışıklarının yandığını doğrulayın.
3. Ürünün fişini çekmek için fişi duvar prizi yakınından tutun ve yere paralel olarak (açısız) çekin.

Bataryayı şarj etme

UYARI

- Bataryanın, kabloların veya kordonların aşırı ısındığını tespit ederseniz mutlaka güç kablosunu duvar prizinden çıkarın. Bakım personeli tarafından incelenene, servis uygulanana ve gereken şekilde çalıştığı doğrulanana kadar ürünü tekrar kullanmayın.
- Bataryayı beklenen servis ömrü geçtikten sonra mutlaka değiştirin.
- Bataryanın üstüne sıvı dökmeyin veya bataryayı sıvılara batırmayın.

DİKKAT

- Yeterli batarya şarjını idame ettirmek ve batarya gücünde çalışırken ürün performansını en üst düzeye çıkarmak için kullanımda değilken ürünü daima hastane sınıfı koruyucu topraklı prize takın.
- Terminalleri koroze, çatlamış, yanları genişlemiş veya çıkıntı yapan ya da artık tam şarj tutamayan bataryaları mutlaka değiştirin.
- Bataryaları değiştirirken daima Stryker onaylı bataryalar kullanın. Onaylı olmayan bataryaların kullanılması, öngörülemeyen sistem performansına neden olabilir.
- Bataryayı açmayın.
- Bataryayı aşırı ısıya maruz bırakmayın.

Ürün, ürünü duvar prizine taktığınızda şarj olan bir batarya sistemiyle donatılmıştır. Batarya sistemi, ürünün fişi çıkarıldığında, elektrik kesintileri sırasında veya ürün taşınırken operatörün ürünü kullanmasını mümkün kılar. Batarya sistemi, ürünün fişini çektiğinizde etkinleşir.

Batarya işlevini mutlaka kontrol edin. Önleyici bakım sırasında gereken şekilde çalışmıyorsa bataryayı mutlaka değiştirin.

Batarya seviyesi düşükken ürünü hareket ettirmeye çalıştığınızda, yan korkuluklar üzerindeki batarya durumu gösterge ışıkları sarı yanar ve bir bip sesi çıkarır.

Bataryayı şarj etmek için ürünü hastane sınıfı koruyucu topraklı prize takın.

Batarya, on iki saat içinde tam şarj olur (Q). Bkz *Operatör kontrol paneli, yan korkuluğun dışında* (sayfa 25).

Bataryayı uzun dönem saklama

UYARI - Ürünü uzun bir süre saklamadan önce batarya kablosunun fişini bataryadan daima çekin.

DİKKAT - Ürün üzerine ağır nesneler koymayın veya burada saklamayın.

Bataryayı spesifikasyonlar kısmında liste halinde verilen çevresel koşullara göre saklayın. Bkz *Spesifikasyonlar* (sayfa 7).

Bataryayı saklamak için:

1. Bkz *Ürünün fişini takma veya çıkarma* (sayfa 17).
2. Bkz *Batarya kablosunun fişini takma veya çıkarma* (sayfa 16).

Ürünü taşıma

UYARI

- Hastayı taşırken mutlaka yatma yüzeyi yatay olacak şekilde yan korkulukları en üst yükseklikteki pozisyonda kilitleyin.
- Uzuvlar, eller, parmaklar ve diğer vücut parçalarını daima mekanizma ve açıklıklardan uzak tutun.
- Ürünün yakınlarında engel bulunmadığını mutlaka doğrulayın. Bir engele çarparsanız hasta, kullanıcı veya çevredekiler yaralanabilir ya da çerçevede veya çevre ekipmanlarda hasar oluşabilir.
- Ürünü yatay olarak hareket ettirmeye çalışmayın. Bu, ürünün devrilmesine neden olabilir.
- Yan korkulukları, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın. Ürünü hareket ettirirken daima başucu paneli ve ayakucu panelini kullanın.
- Tutunma kolunu, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Oksijen tüpü tutucuyu, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Serum askısını, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.

DİKKAT - Taşıma sırasında serum askısının daima düşük yükseklikte olduğundan emin olun.

Ürünü taşımak için:

1. Yan korkuluk kontrol paneli fonksiyonlarını kilitleyin.
2. Güç kablosunu duvar prizinden çekin.
3. Serum askısını alçaltın.
4. Oksijen tüpü tutucuyu ürüne döndürün.
5. Yan korkulukları en üst yükseklikteki pozisyona yükseltin ve kilitleyin. Bkz *Yan korkulukları yükseltme veya alçaltma* (sayfa 24).
6. Frenleri serbest bırakın. Bkz *Frenleri aktif hale getirme veya serbest bırakma* (sayfa 19).
7. Ürünü başucu panelinden veya ayakucu panelinden itin.
8. Taşımadan sonra güç kablosunu hastane sınıfı koruyucu topraklanmış bir duvar çıkışına takın.
9. Frenleri kilitleyin.

Frenleri aktif hale getirme veya serbest bırakma

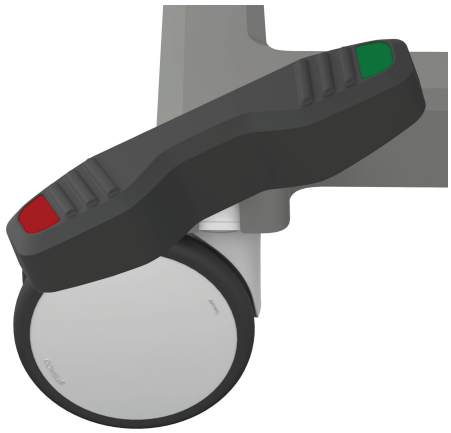
UYARI

- Hasta ürüne binerken veya inerken denge kaybından kaçınmak için mutlaka frenleri aktif hale getirin.
- Hastanın başında kimse bulunmadığında, daima frenleri aktif hale getirin.
- Hareket ederken ürünü yavaşlatmak veya durdurmak için frenleri aktif hale getirmeyin.

Fren/yönlendirme pedalları ürünün dört köşesinde de mevcuttur.

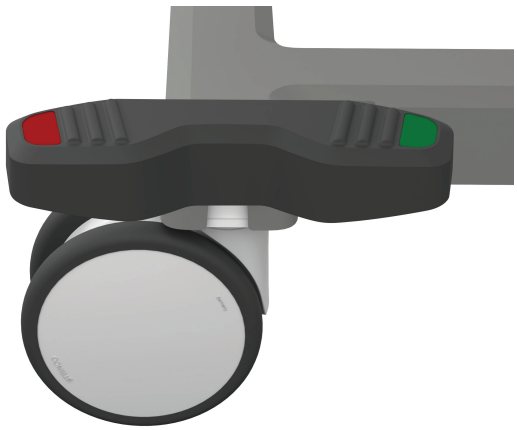
Frenleri aktif hale getirmek veya serbest bırakmak için:

Frenleri aktif hale getirmek için pedalın kırmızı tarafının üzerine basın (Şekil 11). Fren pedalı, ürünü yerinde tutmak için dört tekerleği birden kilitler.



Şekil 11 – Frenleri aktif hale getirme

Frenleri serbest bırakmak için pedal nötr pozisyona gelene kadar pedalın yeşil kısmının üzerine basın (Şekil 12). Böylece dört tekerlek birden serbest bırakılır ve ürünü hareket ettirebilirsiniz.



Şekil 12 – Frenleri serbest bırakma/nötr pozisyon

Not - Frenleri serbest bıraktığınızda operatör kontrol panelindeki **Fren** göstergesi (P) yanar. Bkz *Operatör kontrol paneli, yan korkuluğun dışında* (sayfa 25).

Steer-Lock'u aktif hale getirme veya serbest bırakma

UYARI

- Hastayı taşırken mutlaka yatma yüzeyi yatay olacak şekilde yan korkulukları en üst yükseklikteki pozisyonda kilitleyin.
- Ürünü taşımadan önce her zaman güç kablosunu duvar prizinden çekin.
- Ürünü taşımadan önce frenleri mutlaka serbest bırakın. Ürünü frenler aktif hale getirilmiş durumdayken taşımayın.

Ürünün başucunda ve ayakucunda **Steer-Lock** pedalları bulunur. **Steer-Lock**, ürünü taşırken veya köşelerden döndürürken ürüne düz bir hat boyunca kılavuzluk eder. **Steer-Lock** pedalı, ayakucundaki tekerlekleri kilitler.

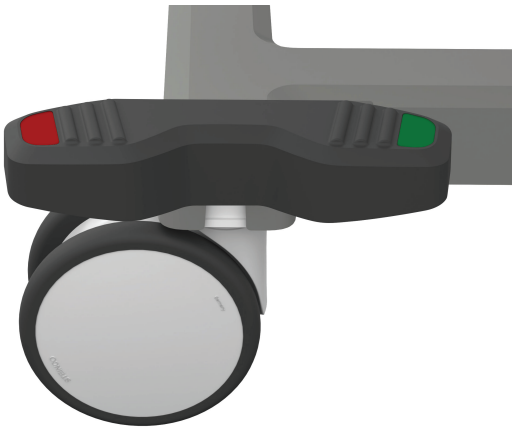
Steer-Lock ile taşımak için:

Tekerlek yönlendiriciyi uygulamak için pedalın yeşil tarafının üzerine basın (Şekil 13).



Şekil 13 – Steer-Lock'u aktif hale getirme

Steer-Lock'u serbest bırakmak için pedal nötr pozisyona gelene kadar pedalın kırmızı tarafının üzerine basın (Şekil 14).



Şekil 14 – Steer-Lock'u serbest bırakma/nötr konum

Not - Herhangi bir yönde hareket ettirmek için **Steer-Lock** pedalını serbest bırakın.

Beşinci teker opsiyonunu aktif hale getirme veya serbest bırakma

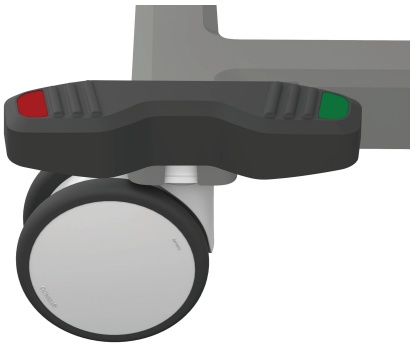
Fren/yönlendirme pedalları her tekerlekte yer alır.

Beşinci tekeri uygulamak için fren/yönlendirme pedalının yeşil tarafını aşağıya bastırın (Şekil 15). Bu beşinci tekeri etkinleştirir ve ürünü düz bir hatta ileri geri hareket ettirmenizi mümkün kılar.



Şekil 15 – Beşinci tekerin aktif hale getirilmesi

Beşinci tekeri serbest bırakmak için pedal nötr pozisyona gelene kadar fren/yönlendirme pedalının kırmızı kısmının üzerine basın (Şekil 16). Bu beşinci tekeri devre dışı bırakır ve ürünü ileri, geri ve bir yandan ötekine hareket ettirmenizi mümkün kılar.



Şekil 16 – Beşinci tekerin serbest bırakılması

CPR serbest bırakma mandalını etkinleştirme

UYARI - CPR serbest bırakma mandalını etkinleştirmeden önce sırt desteğinin altında ve çevresinde herhangi bir kişi veya ekipman bulunmadığını mutlaka doğrulayın. CPR serbest bırakma mandalı, yalnızca acil kullanım içindir.

Sırt desteğini yükselttiğinizde ve hastaya hızla erişmeniz gerektiğinde ürünü 0 dereceye getirmek için CPR serbest bırakma mandalını çekin.

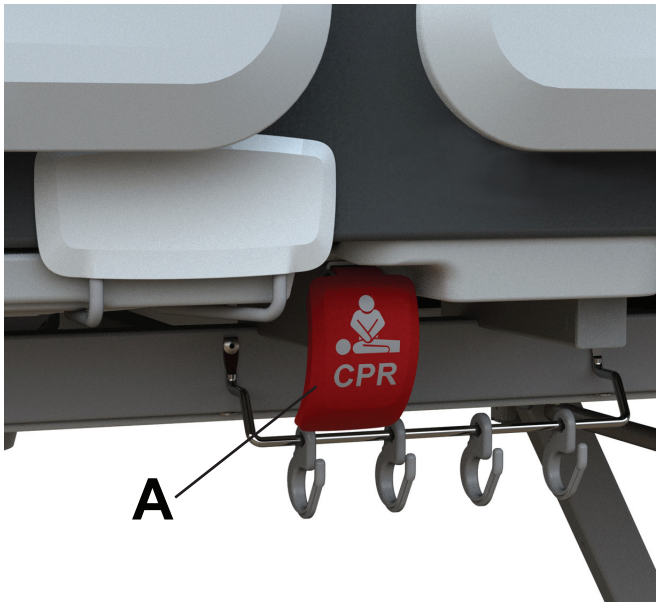
Not - Sırt desteği, manuel KPR etkinleştirildikten sonra yükselemeyebilir. Sırt desteği yukarı hareketini tekrar sağlamak için sırt desteği aşağı düğmesine bir kez basarak normal işlevleri sıfırlayın ve geri yükleyin.

Şilte destek yüzeyi diz bükme desteği kısmının solunda ve sağında iki CPR serbest bırakma mandalları (A) bulunur (Şekil 17).

CPR serbest bırakma mandallarını aktive etmek için:

1. CPR serbest bırakma mandalını (A) çekin (Şekil 17).

   Not - Sırt desteği hareketini durdurmak için CPR serbest bırakma mandalını istediğiniz zaman serbest bırakın.



Şekil 17 – CPR serbest bırakma mandalını etkinleştirme

2. Sırt desteğini düz pozisyona yönlendirin.

Başucu panelini çıkarma veya tekrar takma

UYARI - Başucu panelini değiştirirken sıkışmadan kaçınmak için, başucu panelini daima doğru pozisyona koyun.

Hastaya erişmek veya ürünü temizlemek için başucu panelini çıkarabilirsiniz.

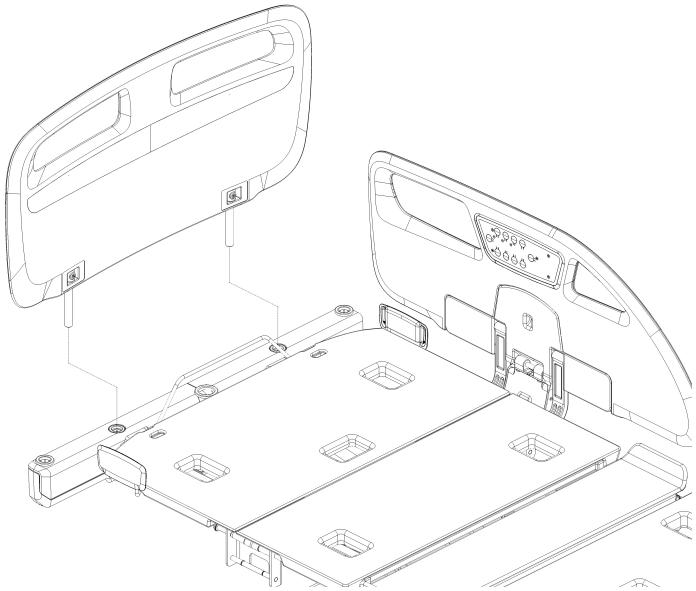
Başucu panelini çıkarmak için, tutamak kısmını kavrayın ve başucu panelini üründen düz yukarı kaldırarak çıkarın (Şekil 19).

Başucu panelini tekrar takmak için:

1. Başucu paneli borularını ürünün başucundaki soketlerle hizalayın (Şekil 18).
2. Başucu paneli soketlere oturana kadar başucu panelini alçaltın (Şekil 19).



Şekil 18 – Başucu paneli pozisyonu



Şekil 19 – Başucu panelini çıkarma

Ayakucu panelini çıkarma veya tekrar takma

UYARI - Ayakucu panelini değiştirirken sıkışmadan kaçınmak için, ayakucu panelini daima doğru pozisyona koyun.

DİKKAT - Ayakucu panelini çıkarmadan önce hemşire kontrol el kumandasını daima bir ayakucu yan korkuluğuna asın veya çamaşırlık opsiyonunda saklayın.

Hastaya erişmek veya ürünü temizlemek için ayakucu panelini çıkarabilirsiniz.

Ayakucu panelini çıkarmak için, tutamak kısmını kavrayın ve ayakucu panelini üründen düz yukarı kaldırarak çıkarın (Şekil 21).

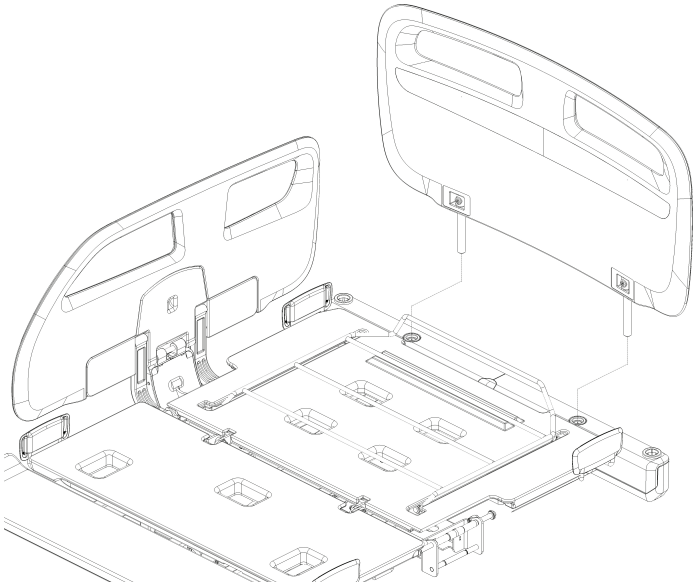
Ayakucu panelini tekrar takmak için:

1. Ayakucu paneli borularını ürünün ayakucundaki soketlerle hizalayın (Şekil 20).
2. Ayakucu paneli soketlerle hizalanana kadar ayakucu panelini alçaltın (Şekil 21).

Not - Ayakucu panelinin altında sıkışmış herhangi bir nesne bırakmayın.



Şekil 20 – Ayakucu paneli pozisyonu



Şekil 21 – Ayakucu panelini çıkarma

Alt bacak kısmını yükseltme veya alçaltma

UYARI

- Alt bacak kısmını alçaltmadan önce bacak desteği altında ve etrafındaki bölgede herhangi bir kişi veya ekipman bulunmadığından daima emin olun.
- Hasta gözetim altında değilken ürünün daima en düşük yükseklik pozisyonunda olduğundan emin olun.

DİKKAT - Yatak uzatıcı kullanıldığı sırada alt bacak kısmını yükseltmeyin. Ürün, daha uzun boylu bir hastanın bacaklarının alt kısmını desteklemeyebilir.

Alt bacak kısmını manuel olarak kaldırabilir veya alçaltabilirsiniz.

Alt bacak kısmını yükseltmek için:

1. Alt bacak kısmını her iki elle tutun.
2. Alt bacak kısmını istenen yüksekliğe yükseltin.
3. Alt bacak kısmını yerine kilitlemek için serbest bırakın.

Alt bacak kısmını alçaltmak için:

1. Alt bacak kısmını her iki elle tutun.
2. Alt bacak kısmının kilidini açmak için, alt bacak kısmını tam dik pozisyona yükseltin.
3. Alt bacak kısmını tekrar yatak üzerine indirin.

Yan korkulukları yükseltme veya alçaltma

UYARI

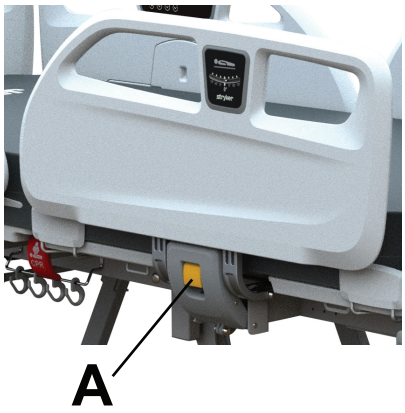
- Yan korkuluk konumunu daima uygun hasta güvenliğine göre ayarlayın.
- Hastanın başında kimse bulunmadığında, ürün hareket kontrollerini daima kilitleyin.
- Diğer ekipmandan gelen kabloları, telleri ve tüpleri mutlaka ürünün parçalarının sıkıştırmayacağı şekilde yönlendirin.

- Parmaklarınızı sıkışma noktalarına koymayın.
- Yan korkulukların üzerine oturmayın veya yan korkuluklara yaslanmayın.

Not - Yan korkulukları hasta yaslanma aracı olarak kullanmayın.

Yan korkulukları yükseltmek için, yukarı çekin ve içeri itin. Yan korkulukların yerine kilitlendiğini belirten bir klik sesi duyulur. Yan korkulukların kilitlendiğinden emin olmak için yan korkulukları çekin.

Yan korkulukları alçaltmak için sarı serbest bırakma mandalını (A) kaldırın ve yan korkuluğu en düşük yükseklik pozisyonuna alçaltın.



Şekil 22 – Yan korkulukları yükseltme veya alçaltma

İdrar torbasını idrar torbası askısına sabitleme

UYARI - İdrar torbası kancasını, güvenli çalışma yükü olan 2 kg'ın üzerinde yüklemeyin.

Ürünün her iki yanında birer adet olmak üzere ayak kısmında iki idrar torbası kancası bulunur.

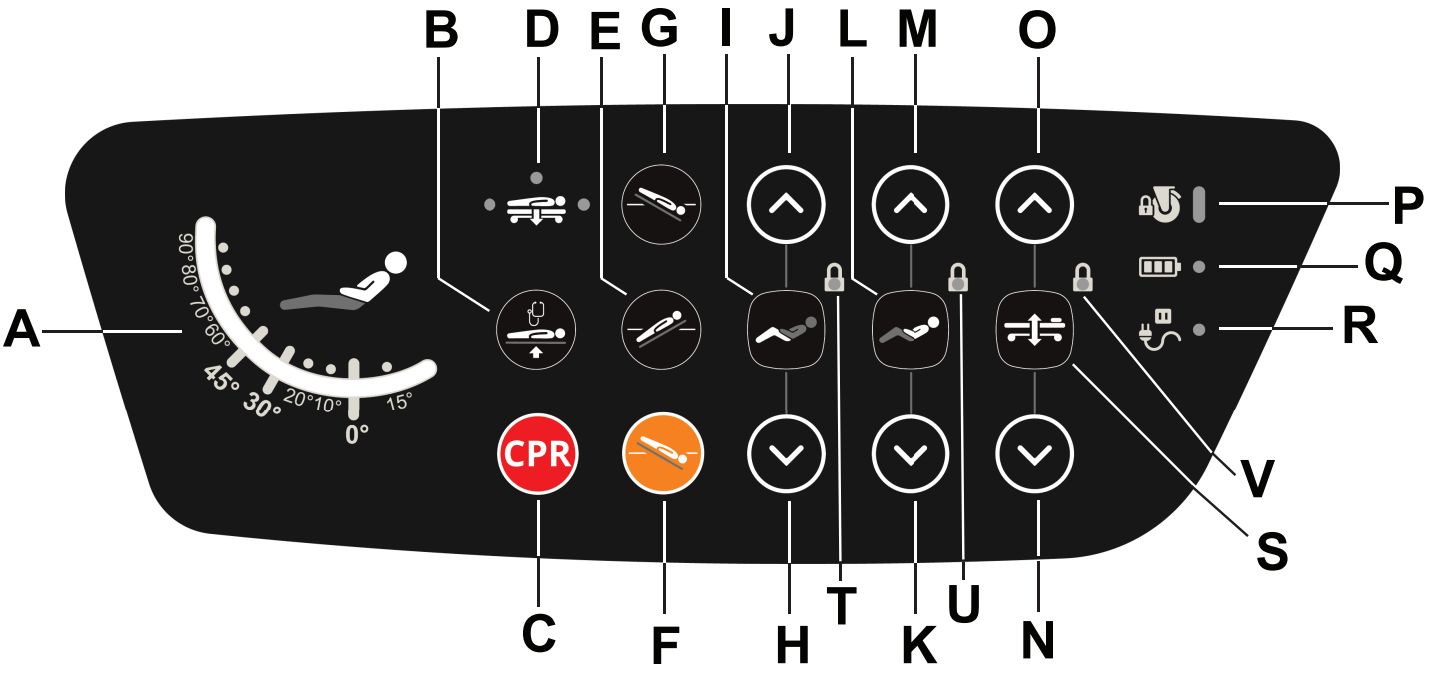
İdrar torbasını sabitlemek için idrar torbasının kancasını idrar torbası kancasına takın.

Not - İdrar torbasının ürün düşük yükseklikteyken zemine değmesine izin vermeyin.

Operatör kontrol paneli, yan korkuluğun dışında

UYARI

- Hastanın başında kimse bulunmadığında, ürün hareket kontrollerini daima kilitleyin.



Şekil 23 – Yan korkuluk dışı

A	Açı ölçüsü	Yatak başının açısını gösterir
B	Muayene pozisyonu	Ürünü muayene pozisyonu yüksekliğine düz olarak yerleştirir
C	CPR düğmesi	Ürünü CPR pozisyonuna alçaltır
D	Düşük yükseklik göstergesi	En düşük yükseklik pozisyonunu belirtir
E	Ters Trendelenburg	Ürünü ters Trendelenburg pozisyonuna getirir (baş yukarıda ve ayaklar aşağıda)
F	Vasküler pozisyon	Ürünü vasküler pozisyona getirir (yatak yüzeyi düz ve baş aşağı)
G	Trendelenburg	Ürünü Trendelenburg pozisyonuna getirir (baş aşağıda ve ayaklar yukarıda)
H	Diz bükme desteği aşağı	Diz bükme desteğini alçaltır
I	Diz bükme desteği kilidi	Diz bükme desteği hareketini kilitler
J	Diz bükme desteği yukarı	Diz bükme desteğini yükseltir
K	Sırt desteği aşağı	Sırt desteğini alçaltır
L	Sırt desteği kilidi	Sırt desteği hareketini kilitler
M	Sırt desteği yukarı	Sırt desteğini yükseltir
N	Yatak yüksekliği aşağı	Şilte destek yüzeyini alçaltır
O	Yatak yüksekliği yukarı	Şilte destek yüzeyini yükseltir
P	Fren göstergesi	Freni aktif hale getirdiğinizde (fren etkin) sabit yeşil yanar
		Freni serbest bıraktığınızda (fren etkin değil) sarı renkte yanıp söner
Q	Batarya durumu göstergesi	Ürünü bir duvar prizine bağladığınızda ve bataryalar tamamen şarj olduğunda veya ürün bağlı olmadığında ve batarya yüksek olduğunda sabit yeşil yanar

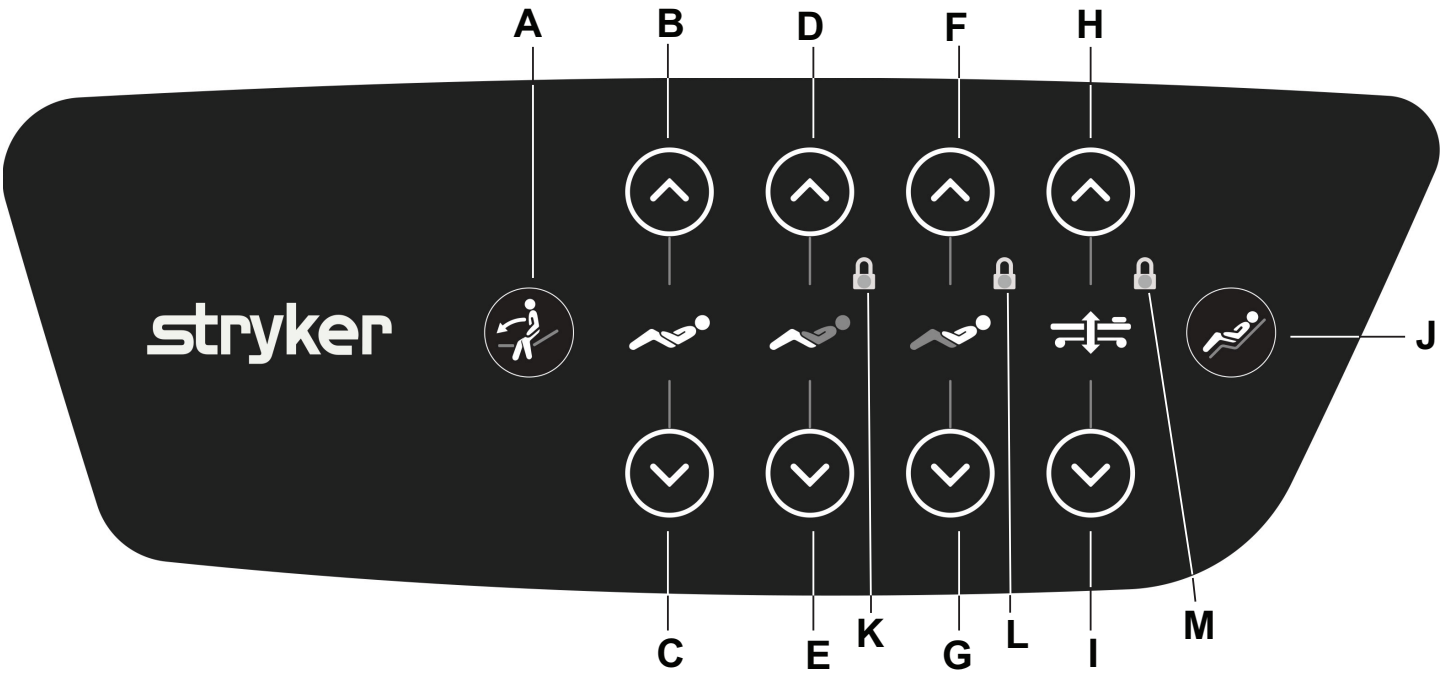
		Ürün bir duvar prizine bağlı ve şarj olmakta olduğunda sabit sarı yanar
		Ürün bir duvar prizine bağlı olmadığında ve batarya düşük olduğunda veya ürün bağlı ve batarya bağlantısı kesilmiş veya hatalı olduğunda sarı yanıp söner
R	AC güç göstergesi	Ürünü bir duvar prizine bağladığınızda sabit yeşil yanar
		Ürün bir duvar prizine bağlı olmadığında sarı yanıp söner
S	Yatak yüksekliği kilidi	Yatak yüksekliği hareketini kilitler
T	Diz bükme desteği kilidi göstergesi	Diz bükme desteği kısmı kilitli olduğunda sarı yanar
U	Sırt desteği kilidi göstergesi	Sırt desteği kısmı kilitli olduğunda sarı yanar
V	Yatak yükseklik kilidi göstergesi	Yatak yüksekliği fonksiyonu kilitli olduğunda sarı yanar

Hasta kontrol paneli, yan korkuluğun içinde

UYARI

- Hastanın başında kimse bulunmadığında, ürün hareket kontrollerini daima kilitleyin.

Sağlık hizmetleri uzmanları, hastalara hasta kontrol panelini nasıl kullanacaklarını öğretmelidir.



Şekil 24 – Yan korkuluk içi

A	Hasta ayağa kalkma desteği	Ürün pozisyonunu hasta girişi veya çıkışı için ayarlar
B	Otokontur yukarı	Sırt desteğini ve diz bükme desteğini yükseltir
C	Otokontur aşağı	Sırt desteğini ve diz bükme desteğini alçaltır
D	Diz bükme desteği yukarı	Diz bükme desteğini yükseltir

E	Diz bükme desteği aşağı	Diz bükme desteğini alçaltır
F	Sırt desteği yukarı	Sırt desteğini yükseltir
G	Sırt desteği aşağı	Sırt desteğini alçaltır
H	Yatak yüksekliği yukarı **Not** - Sınırlı yükseklik yüksekliği sadece hasta kontrollerindedir.	Şilte destek yüzeyini yükseltir
I	Yatak yüksekliği aşağı	Şilte destek yüzeyini alçaltır
J	Koltuk pozisyonu	Ürünü sandalye pozisyonuna hareket ettirir
K	Diz bükme desteği kilidi göstergesi	Diz bükme desteği kısmı kilitli olduğunda sarı yanar
L	Sırt desteği kilidi göstergesi	Sırt desteği kısmı kilitli olduğunda sarı yanar
M	Yatak yükseklik kilidi göstergesi	Yatak yüksekliği fonksiyonu kilitli olduğunda sarı yanar

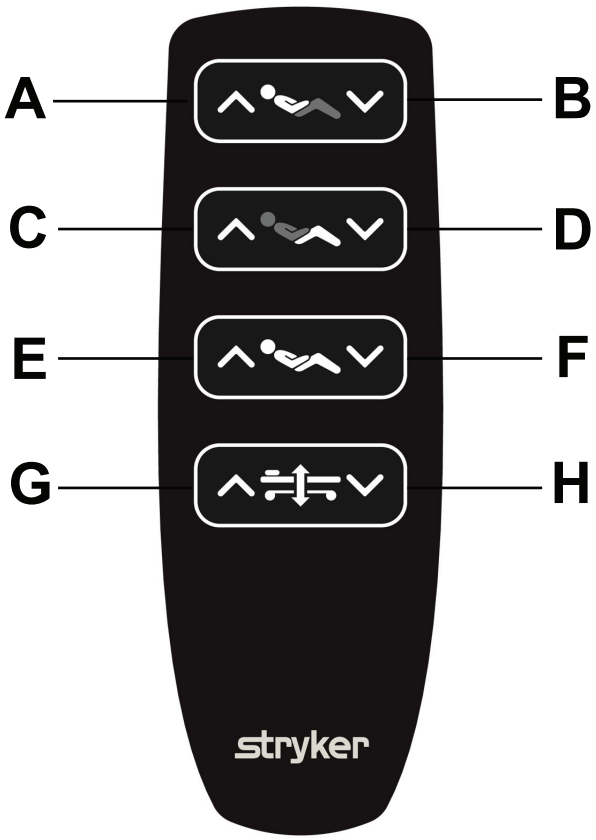
Hasta kontrol el kumandası opsiyonu

UYARI - Hastanın başında kimse bulunmadığında, ürün hareket kontrollerini daima kilitleyin.

DİKKAT

- Hasta kontrol el kumandası kullanımda olduğunda daima destek yüzeyi üzerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Hasta kontrol el kumandası kullanılmadığında daima yan korkuluğa asın.
- Kontrol el kumandası kablosunu ürün çerçevesine sıkıştırmayın veya kıstırmayın.

Sağlık hizmetleri uzmanları, hastalara el kumandasını nasıl kullanacaklarını öğretmelidir.



Şekil 25 – Hasta kontrol el kumandası

	Ad	İşlev
A	Sırt desteği yukarı	Sırt desteğini yükseltir
B	Sırt desteği aşağı	Sırt desteğini alçaltır
C	Üst bacak yukarı	Üst bacak kısmını yükseltir
D	Üst bacak aşağı	Üst bacak kısmını alçaltır
E	Otokontur yukarı	Sırt desteğini ve üst bacak kısmını aynı anda yükseltir
F	Otokontur aşağı	Sırt desteğini ve üst bacak kısmını aynı anda alçaltır
G	Yatak yüksekliği yukarı **Not** - Sınırlı yükseklik yüksekliği sadece hasta kontrollerindedir.	Şilte destek yüzeyini yükseltir
H	Yatak yüksekliği aşağı	Şilte destek yüzeyini alçaltır

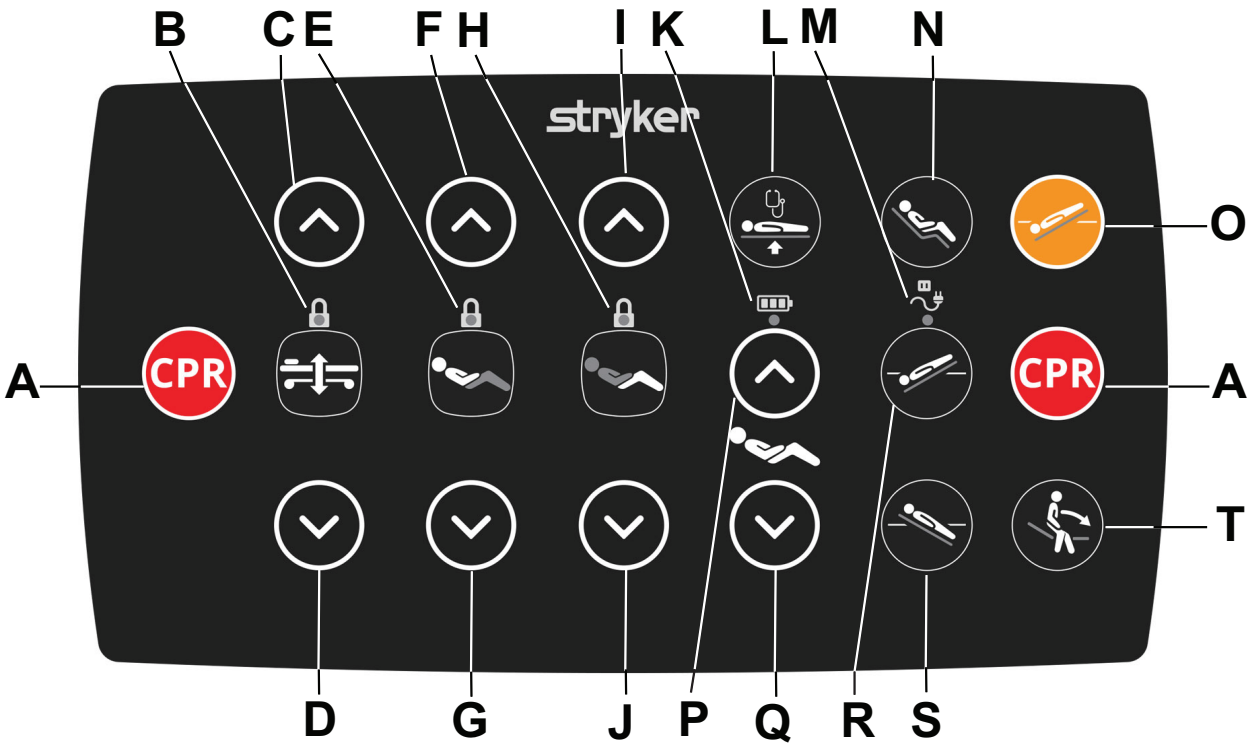
Hemşire kontrol el kumandası

UYARI

- Hastanın başında kimse bulunmadığında, ürün hareket kontrollerini daima kilitleyin.
- Hemşire kontrol panelini hastanın ulaşabileceği bir yerde bırakmayın.

DİKKAT

- Hemşire kontrol el kumandasını daima ayakucu paneline yerleştirin.
- Ayakucu panelini çıkarmadan önce hemşire kontrol el kumandasını daima bir ayakucu yan korkuluğuna asın veya çamaşırlık opsiyonunda saklayın.
- Kontrol el kumandası kablosunu ürün çerçevesine sıkıştırmayın veya kıstırmayın.



Şekil 26 – Hemşire kontrol el kumandası

	Ad	İşlev
A	Acil CPR	Alçak yükseklikte düz pozisyonu elde etmek üzere kontrol paneli kilitlenmesini dikkate almaz. Ayrıca kontrol panelleri kapatılmışsa kullanılabilir.
B	Yatak yüksekliği kilitleme göstergesi/Şilte destek yüzeyi kilitleme LED'i	Yatak yüksekliği hareketi için kilitleri etkinleştirir veya devre dışı bırakır. Şilte destek yüzeyini kilitlediğinizde sarı yanar.
C	Yatak yüksekliği yukarı	Şilte destek yüzeyini yükseltir
D	Yatak yüksekliği aşağı	Şilte destek yüzeyini alçaltır
E	Sırt desteği yukarı kilidi göstergesi/Sırt desteği kilitleme LED'i	Sırt desteği için kilitleri etkinleştirir veya devre dışı bırakır. Sırt desteğini kilitlediğinizde sarı yanar.
F	Sırt desteği yukarı	Sırt desteğini yükseltir
G	Sırt desteği aşağı	Sırt desteğini alçaltır
H	Üst bacak kilit göstergesi/Üst bacak kilitleme LED'i	Üst bacak kısmı için kilitleri etkinleştirir veya devre dışı bırakır. Üst bacak kısmını kilitlediğinizde sarı yanar.
I	Üst bacak yukarı	Üst bacak kısmını yükseltir
J	Üst bacak aşağı	Üst bacak kısmını alçaltır

	Ad	İşlev
K	Batarya durumu göstergesi	Ürünü bir duvar çıkışına bağladığınızda ve bataryalar şarj olduğunda sarı renkli yanar. Batarya 10-12 saat içinde tam şarj olur. Batarya şarj olduğunda, LED artık yanmaz.
		Ürün bir duvar prizine bağlı olmadığında ve batarya düşük olduğunda veya ürün bağlı ve batarya bağlantısı kesilmiş veya hatalı olduğunda sarı yanıp söner
L	Muayene pozisyonu	Yatağı düzleştirir ve yatağı muayene pozisyonu yüksekliğine kaldırır
M	AC güç göstergesi	Ürün bir duvar prizine bağlı olmadığında sarı yanıp söner
N	Koltuk pozisyonu	Ürünü koltuk pozisyonuna getirin
O	Tek düğmeyle vasküler pozisyon	12° Trendelenburg elde etmek üzere kontrol paneli kilitlenmesini dikkate almaz
P	Otokontur yukarı	Sırt desteğini ve üst bacak kısmını aynı anda yükseltir
Q	Otokontur aşağı	Sırt desteğini ve üst bacak kısmını aynı anda alçaltır
R	Trendelenburg	Ürünü Trendelenburg pozisyonuna getirir (baş aşağıda ve ayaklar yukarıda)
S	Ters Trendelenburg	Ürünü ters Trendelenburg pozisyonuna getirir (baş yukarıda ve ayaklar aşağıda)
T	Hasta ayağa kalkma desteği	Hastanın ürüne girebilmesi ve çıkabilmesi için yatağı alçaltır, üst bacak kısmını alçaltır ve sırt desteğini yükseltir

Yatak uzatıcıyı uzatma veya çekme

UYARI

- Yatak uzatıcı üzerine oturmayın. Bu, ürünün devrilmesine neden olabilir.
- Yatak uzatıcıya ağırlık koymadan önce yatak uzatıcıyı daima kilitleyin.

DİKKAT

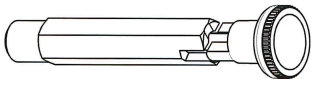
- Ayakucu panelini yatak uzatıcıyı uzattıktan sonra çıkarmayın.
- Yatak uzatıcı kullanıldığı sırada alt bacak kısmını yükseltmeyin. Ürün, daha uzun boylu bir hastanın bacaklarının alt kısmını desteklemeyebilir.

Yatak uzatıcı, ürünün uzunluğunu 31 cm uzatmanızı mümkün kılar.

Yatak uzatıcıyı uzatmak için:

1. Yatak uzatıcının kilidini açmak için sarı kolu çekip 90 çevirin (Şekil 27).
2. Yatak uzatıcıyı uzatmak için ayakucu panelini tutamak kısmından çekin (Şekil 28).
3. İki taraftaki topuzu da kilitlemek için sarı kolları 90 derece çevirin.

   Not - Yatak uzatıcının kilitlendiğini doğrulamak için ayakucu panelini itin ve çekin.
4. Yatak tutma platformunu dışarı çekin (Şekil 29).
5. Yatak uzatıcı destek yüzeyini yatak tutma platformuna yerleştirin.



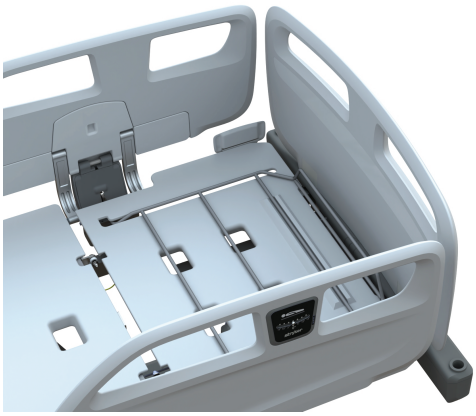
Şekil 27 – Yatak uzatıcının kilidini açma



Şekil 28 – Yatak uzatıcıyı uzatma



Şekil 29 – Yatak tutma platformunu uzatma



Şekil 30 – Yatak tutma platformunu geri çekme

Yatak uzatıcıyı çekmek için:

1. Yatak uzatıcı destek yüzeyini çıkarın.
2. Yatak tutma platformunu içeri itin (Şekil 30).
3. Yatak uzatıcının kilidini açmak için sarı topuzu çekip 90 çevirin.
4. Yatak uzatıcıyı geri çekmek için ayakucu panelini tutamak kısımlarından itin.
5. İki taraftaki topuzu da kilitlemek için sarı kolları 90 derece çevirin.

Not - Yatak uzatıcının kilitlendiğini doğrulamak için ayakucu panelini itin ve çekin.

Yatak uzatıcı destek yüzeyini takma

Destek yüzeyi spesifikasyonları için 8002 serisi destek yüzeyi kılavuzuna bakın. Önerilen yatak uzatıcı destek yüzeyleri için bkz. *Spesifikasyonlar* (sayfa 7).

Yatak uzatıcı destek yüzeyini takmak için:

1. Bkz *Yatak uzatıcıyı uzatma veya çekme* (sayfa 31).
2. Yatak uzatıcı destek yüzeyini destek yüzeyi ile ayakucu paneli arasına yerleştirin.
3. Destek yüzeyini sabitlemek için yatak uzatıcı destek yüzeyi üzerine bastırın.

Çamaşırlık opsiyonunu uzatma veya geri çekme

Çarşaf tepsisi opsiyonu bir hastanın giysileri, yıkanacak ürünler veya hemşire kontrol el kumandası tutabilen bir entegre saklama ünitesidir. Çarşaf tepsisini ürünün ayakucunda bulabilirsiniz.

UYARI

- Ürünü harekete geçirmeden önce çamaşırlık opsiyonunu daima geri çekin.
- Çarşaf tepsisi opsiyonunu, kullanılmadığında daima geri çekin.
- Çarşaf tepsisini, güvenli çalışma yükü olan 15 kg'ın üzerinde yüklemeyin.

Çamaşırlığı uzatmak için plastik çamaşırlığı tutun ve çamaşırlığı kendinize doğru dışarı çekin.

Çamaşırlığı geri çekmek için plastik çamaşırlığı tutun ve çamaşırlığı çerçeve içine itin.



Şekil 31 – Hemşire kontrol el kumandasını saklama

Röntgen kaseti tutucusu opsiyonuna/opsiyonundan bir kaseti yerleştirme/çıkarma

Röntgen kılavuz boyutları: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x maks 16,5 mm

Bir röntgen kaseti yerleştirmek için:

1. Bkz *Başucu panelini çıkarma veya tekrar takma* (sayfa 22).
2. Röntgen kasetini röntgen kaseti tutucusunun içine kaydırın veya röntgen kasetini hasta ile destek yüzeyi arasında kaydırın.

   Not

   - Bu ürünün üstündeyken hastanın radyoloji görüntülerini aldığınızda, destek yüzeyinin iç bileşenleri artefaktlere neden olabilir veya görüntüleri bozabilir. Konumlandırma talimatı için destek yüzeyi kullanma kılavuzunuza bakın.
   - Radyolüsan olmayan sırt desteğiyle radyolojik görüntüler alındığında, röntgen kasetini hasta ile destek yüzeyi arasında kaydırın.
3. Hastayı istenen pozisyona ayarlayın.

Bir röntgen kasetini çıkarmak için:

1. Röntgen kasetini röntgen kaseti tutucusundan dışarı kaydırın veya hastanın altından kaydırın.
2. Bkz *Başucu panelini çıkarma veya tekrar takma* (sayfa 22).

Aksesuarlar ve parçalar

Bu aksesuar ve parçalar, ürününüzle kullanılmak üzere temin edilebilir. Yapılandırmanız veya bölgeniz için temin edilebilirliği doğrulayın.

Ad	Numara	Güvenli çalışma yükü
Serum askısı, eğri	MM069	Kanca başına 2 kg
Serum askısı, düz	MM070	Kanca başına 2 kg
İdrar torbası sepeti	MM029	4 kg
Tutunma kolu	MM067	75 kg
Dik oksijen tüpü tutucu (120 mm çap, 900 mm uzunluk)	MM064	7,5 kg
Dik oksijen tüpü tutucu (120 mm çap, 640 mm uzunluk)	MM065	7,5 kg
Dik oksijen tüpü tutucu (140 mm çap, 640 mm uzunluk)	MM066	7,5 kg

Serum askısı opsiyonunu takma

UYARI

- Hasta uzuvları veya diğer vücut kısımlarını desteklemek için aksesuarlar kullanmayın.
- Aksesuarların daima pozisyonlarında kilitli olduğundan emin olun.
- Serum askısını, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Serum askısını, kanca başına 2 kg olan güvenli çalışma yükünün üzerinde yüklemeyin.
- Aksesuarların ürünün mekanik veya elektrikli mekanizmalarını olumsuz etkilemesine izin vermeyin.

DİKKAT - Taşıma sırasında serum askısının daima düşük yükseklikte olduğundan emin olun.

Serum askısını ürünün köşelerindeki dört aksesuar soketinin herhangi birine sokabilirsiniz.

Serum askısında, adımlı olmayan yükseklik ayarını kullanarak ikinci bir yükseklik pozisyonu sağlamak üzere uzayan teleskopik bir çubuk vardır (Şekil 32).



Şekil 32 – Serum askısı hareketi

Serum askısının pozisyonunu ayarlamak için, serum askısını dört aksesuar soketinden birine sokun (Şekil 33).



Şekil 33 – Serum askısı modelleri

Tutunma kolunu takma veya çıkarma

UYARI

- Hasta uzuvları veya diğer vücut kısımlarını desteklemek için aksesuarlar kullanmayın.
- Aksesuarların daima pozisyonlarında kilitli olduğundan emin olun.
- Tutunma kolunu, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Tutunma kolunu, güvenli çalışma yükü olan 75 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Aksesuarların ürünün mekanik veya elektrikli mekanizmalarını olumsuz etkilemesine izin vermeyin.

DİKKAT - Ürünü taşımadan önce mutlaka tutunma kolunu çıkarın.

Tutunma kolunu ürünün başucundaki iki aksesuar soketinden herhangi birine sokabilirsiniz.

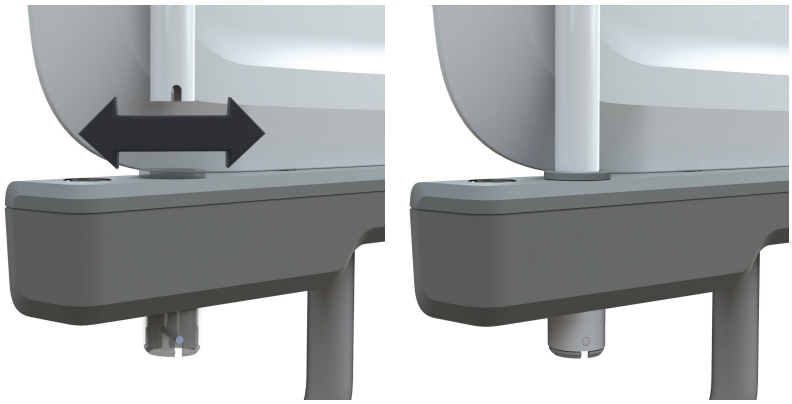
Not

- Ürün ters açı pozisyonlarındayken tutunma kolunu kullanmayın.
- Başucu paneli ürüne takılı değilken tutunma kolunu kullanmayın.

Tutunma kolu, hastaya yataktaki pozisyonunu değiştirmede yardımcı olur.

Tutunma kolunu takmak için:

1. Tutunma kolunu ortalayarak hizalayın ve iki aksesuar soketinden birine yerleştirin (Şekil 34).



Şekil 34 – Tutunma kolunu takma veya çıkarma

2. Tutunma kolunu aksesuar soketi içinde döndürüp kilitleyin.



Şekil 35 – Tutunma kolu, hareketli başucu paneli (sol) ve sabit başucu paneli (sağ)

Tutunma kolu tutacağını takma

Tutunma kolu tutacağını takmak için, kaldırma çubuğunun siyah kabzasını tutunma kolundaki iki stoperin arasına yerleştirin (Şekil 36).



Şekil 36 – Tutunma kolu tutacağını takma

Oksijen tüpü tutucuyu takma

UYARI

- Hasta uzuvları veya diğer vücut kısımlarını desteklemek için aksesuarlar kullanmayın.
- Oksijen tüpü tutucuyu sırt desteğinin altına takmayın.
- Aksesuarların daima pozisyonlarında kilitli olduğundan emin olun.
- Oksijen tüpü tutucuyu, itme veya çekme aracı olarak kullanmayın.
- Bir hastayı taşımadan önce oksijen tüpü tutucuyu daima ürüne doğru çevirin.
- Bir hastayı taşırken oksijen tüpü tutucuya çarpmayın.
- Aksesuarların ürünün mekanik veya elektrikli mekanizmalarını olumsuz etkilemesine izin vermeyin.
- Oksijen tüpü tutucuya, 7,5 kg olan güvenli çalışma yükünün üzerinde yükleme yapmayın.

Oksijen tüpü tutucu destek çubuğunu başucunda ve ayakucunda ürünün her iki yanında yer alan aksesuar soketine takın (Şekil 37).



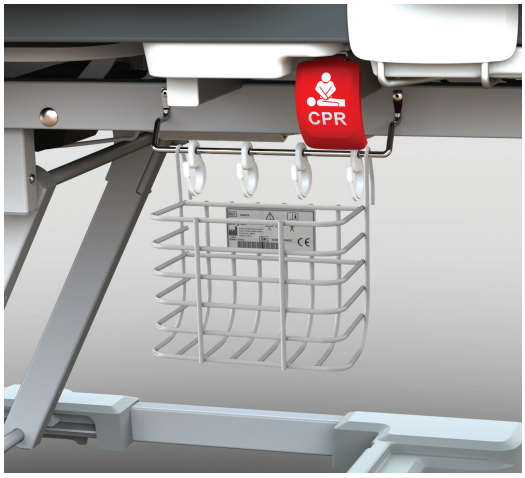
Şekil 37 – Oksijen tüpü tutucuyu takma

İdrar torbası sepetini takma

UYARI

- Hasta uzuvları veya diğer vücut kısımlarını desteklemek için aksesuarlar kullanmayın.
- İdrar torbası kancasını, güvenli çalışma yükü olan 2 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- İdrar torbası sepetini, güvenli çalışma yükü olan 4 kg'ın üzerinde yüklemeyin.
- Aksesuarların ürünün mekanik veya elektrikli mekanizmalarını olumsuz etkilemesine izin vermeyin.

İdrar torbası sepetini takmak için sepeti idrar torbası kancalarına asın (Şekil 38).



Şekil 38 – İdrar torbası sepetini takma

Temizleme

Ürünü temizlik için hazırlama

DİKKAT - Görünür kirli, geçirgen materyalle doğrudan cilt teması, enfeksiyon riskini arttırabilir.

Temizlik ve dezenfeksiyon iki ayrı süreçtir. Dezenfekte etmeden önce temizlik maddesinin etkin olduğundan emin olmak üzere temizleyin.

Ürünü temizliğe hazırlamak için:

1. Şilte destek yüzeyini en üst yükseklik pozisyonuna yükseltin.
2. Yan korkuluk kontrol paneli ve hasta kontrol el kumandası işlevlerini kilitleyin. Hasta fonksiyonlarını kilitlemek için bkz. *Operatör kontrol paneli, yan korkuluğun dışında* (sayfa 25).
3. Güç kablosunu duvar prizinden çekin.
4. Frenleri aktif hale getirmek için bkz. *Frenleri aktif hale getirme veya serbest bırakma* (sayfa 19).
5. Destek yüzeyini kaldırın.

Temizleme

UYARI

- Ürünü kullanılırken temizlemeyin, servis vermeyin veya bakım yapmayın.
- Temizlik, servis veya bakım öncesinde daima gücü kapatın ve güç kablosunu çekin.
- Devre kartları, kablolar ve motorlar yakınına büyük sıvı dökülmeleri olduğunda daima ürünün gücünü kapatın ve güç kablosunu duvar prizinden çekin. Hastayı üründen kaldırın, sıvıyı temizleyin ve servis personeline ürünü inceletin. Sıvılar herhangi bir elektriksel ürünün öngörülemez bir şekilde çalışmasına ve işlevselliğinde azalmaya neden olabilir. Ürünü tamamen kuru olmadan ve güvenli çalışma açısından iyice test edilmeden tekrar hizmete sokmayın.
- Doğrudan batarya, kontrol kutuları, aktivatörler, kablolar veya diğer elektrikli ekipman üzerine temizleyiciler püskürtmeyin.
- Ürün yüzeyine zarar verebilecek çizici toz, çelik yün veya benzeri materyal kullanmayın.
- Ürün dezenfeksiyonu için **Virex®** TB kullanmayın.
- Temizlik amacıyla benzin, dizel veya aseton gibi yanıcı kimyasallar veya asit tabanlı kimyasallar kullanmayın.
- Yan ray kontrol paneli, hasta kontrol kısmı veya hemşire kontrol kısmına temizleyicileri doğrudan püskürtmeyin veya bu maddelerle doymuş hale getirmeyin.
- Temizleyiciler ve dezenfektanlar çok alkali veya asidik olmamalıdır (pH değeri 6-8).

DİKKAT

- Ürünün herhangi bir kısmını buharla temizlemeyin, basınçlı yıkamayın, ultrasonik olarak temizlemeyin veya suya batırmayın. Suya maruz kalma dahili elektrikli kısımlara zarar verebilir. Bu temizlik yöntemleri önerilmez ve bu ürünün garantisini geçersiz kılabilir.
- Her ürünü temizledikten sonra daima temiz suyla silip iyice kuruladığınızdan emin olun. Bazı temizlik ürünleri çürütücü tabiattadır ve uygun şekilde kullanmazsanız üründe hasar oluşturabilir. Ürünü uygun şekilde durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken bozulmasına yol açabilecek bir çürütücü kalıntı kalabilir. Bu temizlik talimatının uygulanmaması garantinizi geçersiz kılabilir.

Ürün yüzeylerini temizlemek için:

1. Yabancı maddeleri gidermek için ürün yüzeylerini temiz, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak yumuşak bir sabun ve su solüsyonuyla silin.
2. Ürün yüzeylerini herhangi bir fazla sıvı veya temizlik ajanını gidermek üzere temiz, kuru bir bezle silin.
3. İyice kurutun.

Yan rayların temizlenmesi

UYARI

- Yan ray kontrol paneli, hasta kontrol kısmı veya hemşire kontrol kısmına temizleyicileri doğrudan püskürtmeyin veya bu maddelerle doymuş hale getirmeyin.
- Yan ray kontrol panelini temizlemek için keskin nesneler kullanmayın.
- Ürün yüzeyine zarar verebilecek çizici toz, çelik yün veya benzeri materyal kullanmayın.
- Ürün temizliği için **Virex® TB** kullanmayın.
- Temizlik amacıyla benzin, dizel veya aseton gibi yanıcı kimyasallar veya asit tabanlı kimyasallar kullanmayın.

Yan rayları temizlemek için:

1. Yan rayı yükseltin.
2. Yan rayı sürgüye geçirin.
3. Yan rayı ve yan ray kontrol panelini silmek için temiz, yumuşak, nemli bir bez kullanın.
4. Yan ray kontrol panelinin tamamen kurumasını bekleyin.

Dezenfekte etme

Önerilen dezenfektanlar:

- Glikol eterleri olmayan kuaterner temizleyiciler (aktif bileşen - amonyum klorür)
- Klorlu çamaşır suyu solüsyonu (%5,25 - 100 birim suda 1 birimden az çamaşır suyu)
- %70 izopropil alkol

Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri açısından daima dezenfektanın talimatını izleyin.

Fazla satürasyondan kaçının ve ürünün uygun dezenfeksiyon için kimyasal üreticisinin kılavuz ilkelerinden daha uzun süre ıslak kalmadığından emin olun.

Ürünü dezenfekte etmek için:

1. Dezenfektanları uygulamadan önce ürünü iyice temizleyin ve kurutun.
2. Önerilen dezenfektan solüsyonu püskürterek veya önceden solüsyona batırılmış mendillerle uygulayın.

   Not - Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri açısından dezenfektan talimatını izlediğinizden emin olun.
3. Mekanizmaları dezenfekte etmek için sırt desteği ve bacak desteğini en üst yüksekliğe kaldırın.
4. Ürün yüzeyleri ve mekanizmaları herhangi bir fazla sıvı veya temizlik ajanını gidermek üzere temiz, kuru bir bezle silin.
5. Ürünü tekrar hizmete sokmadan önce ürünün tamamen kurumasını bekleyin.

Önleyici bakım

Önleyici bakım denetiminden önce ürünü servisten alın. Tüm Stryker Medical ürünlerinin yıllık önleyici bakımı sırasında listedeki tüm maddeleri kontrol edin. Ürün kullanım yoğunluğunuza bağlı olarak önleyici bakım kontrollerini daha sık yapmanız gerekebilir. Servis sadece kalifiye personel tarafından verilmelidir.

Not - Uygunsa incelemeden önce destek yüzeyinin dışını temizleyin ve dezenfekte edin.

Şu maddeleri inceleyin:

_____ Tüm sabitleyiciler sağlam

_____ Fren pedalını aktive edin ve tüm tekerleklerin kilitlendiğini doğrulamak için ürünü itin

_____ Frenler aktif hale getirildiğinde başucu yan korkuluk fren göstergeleri yanar

_____ Tekerlek yönlendirici kilitleniyor ve kilidi açılıyor (sadece beşinci tekerlek hariç)

_____ Yan korkuluklar hareket ediyor, mandala geçiriliyor ve ortadan kalkıyor

_____ Sırt desteği CPR serbest bırakma her iki tarafta da çalışıyor

_____ Serum askısı opsiyonu sağlam ve çalışıyor

_____ İdrar torbası kancaları sağlam

_____ Başucu paneli, ayakucu paneli veya yan korkuluk panellerinde çatlak veya ayrılma yok

_____ Çerçeve hasarı yok

_____ Destek yüzeyi plastiğinde yırtılma veya çatlama yok

_____ Baş tarafı yan korkulukların tüm fonksiyonları çalışır durumda

_____ Gece aydınlatması her zaman açık

_____ Ana güç kabloları ve fişleri yıpranmamış veya hasar görmemiş

_____ Kablolar aşınmamış veya sıkışmamış

_____ Tüm elektrik bağlantıları sıkı

_____ Tüm topraklamalar çerçeveye sabitlenmiş

_____ Toprak empedans kontrolü (≤ 0,2 Ohm)

_____ Kaçak akım: normal polarite, topraklamasız, L2 aktif (≤ 300 µA (mikroamp))

_____ Kaçak akım: normal polarite, topraklamasız, L2 yok (≤ 600 µA (mikroamp))

_____ Kaçak akım: ters polarite, topraklamasız, L2 aktif (≤ 300 µA (mikroamp))

_____ Kaçak akım: ters polarite, topraklamasız, L2 yok (≤ 600 µA (mikroamp))

_____ Sırt desteği açısı doğruluğu 0° - 65°'dir

_____ Yan korkuluk kontrollerini bozulma emareleri açısından inceleyin

_____ Yağ sızıntıları için sırt desteği sönümleyici

_____ Tüm hareket işlevleri

_____ Ayakucu ve başucu yatak tamponu sağlam ve hasar görmemiş

_____ Batarya fonksiyonelliğini kontrol edin

Ürün seri numarası:
Dolduran:
Tarih:

EMC bilgisi

UYARI

- Taşınabilir RF iletişimi ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre ürünleri dahil) **ProCeed**'in, üretici tarafından belirtilen kablolar dahil hiçbir kısmına 30 cm (12 inç) mesafeden daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansı olumsuz etkilenebilir.
- Uygun olmayan çalışmaya neden olabileceğinden bu ekipmanın diğer ekipmanla yan yana veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır. Bu tür kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipman normal çalıştıklarını doğrulamak üzere gözlenmelidir.
- Bu ekipman üreticisinin belirledikleri veya sağladıkları dışında aksesuarlar, transdüserler veya kabloların kullanılması elektromanyetik emisyonların artmasına veya ekipmanın elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve uygun olmayan çalışmayla sonuçlanabilir.

ProCeed yatak serisi, şu kablolarla değerlendirilmiştir:

Kablo	Uzunluk (m)
AC şebeke giriş kablosu	2,5
El Kumandası	5,3

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyonlar		
ProCeed yatak serisi, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanım için tasarlanmıştır. **ProCeed** yatak serisinin müşterisi veya kullanıcısı, böyle ortamlarda kullanıldığından emin olmalıdır.		
Emisyon testi	**Uyum**	**Elektromanyetik ortam**
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 1	**Not** - Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ürünü sanayi bölgeleri ve hastanelerde kullanıma uygun kılar (CISPR 11 sınıf A). Bu ekipman, meskun mahalde kullanıldığında (bunun için normalde CISPR 11 sınıf B gerekir) radyo frekans iletişim servislerine yeterli koruma sağlamayabilir. Kullanıcının ekipmanın yerini veya yönünü değiştirmek gibi hafifletici önlemler alması gerekebilir.
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf A	
Harmonik Emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj Oynamaları Titreme Emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumlu	

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
ProCeed yatak serisi, profesyonel sağlık hizmetleri tesisi ortamında kullanım için uygundur ve yüksek frekanslı (HF) cerrahi ekipmanın yakınları ve radyo frekans (RF) kalkanlı manyetik rezonans görüntüleme (MRG) ekipmanı odasının içi gibi ürünün değerlendirildiği bağışıklık test koşullarını aşan ortamlarda kullanım için uygun değildir. **ProCeed** yatak serisinin müşterisi veya kullanıcısı, böyle ortamlarda kullanıldığından ve aşağıda belirtilen elektromanyetik ortam kılavuzuna uyulduğundan emin olmalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601 test düzeyi**	**Uyum düzeyi**	**Elektromanyetik ortam - kılavuz**
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas ±15 kV hava	±8 kV temas ±15 kV hava	Yerler ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin, sentetik malzemeyle kaplıysa bağıl nem en az % 30 olmalıdır.
Elektrostatik hızlı geçici rejim/patlama IEC 61000-4-4	±2 kV, güç besleme hatları için ±1 kV, giriş/çıkış hatları için	±2 kV, güç besleme hatları için ±1 kV, giriş/çıkış hatları için	Şebeke gücü, tipik ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Ani voltaj yükselmesi IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV hattan hatta ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV hattan toprağa	±0,5 kV, ±1 kV hattan hatta ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV hattan toprağa	Şebeke gücü, tipik ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarındaki voltaj düşüşleri, voltaj oynamaları ve kısa kesintiler IEC 61000-4-11	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de 0,5 döngü için %0 U_T 1 döngü için %0 U_T 25/30 döngü için %70 U_T (% 30 U_T düşüşü) 250/300 döngü için %0 U_T	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de 0,5 döngü için %0 U_T 1 döngü için %0 U_T 25/30 döngü için %70 U_T (% 30 U_T düşüşü) 250/300 döngü için %0 U_T	Şebeke gücü, tipik ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır. **ProCeed** yatak serisinin kullanıcısı, şebeke kesintileri sırasında çalışmaya devam etmeye ihtiyaç duyuyorsa cihazın kesintisiz güç kaynağı veya aküye bağlanması önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik bir konum için karakteristik düzeylerde olmalıdır.
Not - U_T, test düzeyinin uygulanmasından önceki AC şebeke voltajıdır.			

İletilen RF IEC 61000- 4-6 Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 Vrms ISM bantlarında 6 Vrms 150 kHz - 80 MHz 3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz	3 Vrms ISM bantlarında 6 Vrms 3 V/m	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, "Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile **ProCeed** yatak serisi arasında önerilen ayırma mesafeleri" başlıklı tablodaki kılavuza uymalıdır. Mobil servisin tabloda belirtilmemiş olması durumunda önerilen ayırma mesafesi, uygun verici frekansı denklemiyle hesaplanmalıdır. Önerilen ayırma mesafesi $D=(2)(\sqrt{P})$ Burada *P*, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü derecesi ve *d*, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Elektromanyetik alan testiyle[a] belirlenen sabit RF verici kaynaklı alan güçleri, tüm frekans aralıklarında[b] uyum düzeyinden düşük olmalıdır. Şu sembolle işaretli ekipmanın yakınlarında parazit oluşabilir: 

Not - Bu kılavuzlar, her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesneler ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

Not - 0,15 MHz ila 80 MHz ISM (sınai, bilimsel ve tıbbi) bantları, 6,765 MHz ila 6,795 MHz; 13,553 MHz ila 13,567 MHz; 26,957 MHz ila 27,283 MHz ve 40,66 MHz ila 40,70 MHz'dir.

[a]Telsiz (cep/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizler, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını baz istasyonları gibi sabit verici kaynaklı alan güçleri teorik olarak kesin bir şekilde öngörülemez. Sabit RF verici kaynaklı elektromanyetik ortamları değerlendirmek için elektromanyetik alan testi düşünülmelidir. **ProCeed** yatak serisinin kullanıldığı konumda ölçülen alan gücü, yukarıdaki ilgili RF uyum düzeyini aşıyorsa **ProCeed** yatak serisi izlenerek normal çalıştığı doğrulanmalıdır. Anormal performans gözlenirse **ProCeed** yatak serisinin yerini veya yönünü değiştirmek gibi ek önlemler gerekebilir.

[b]150 kHz ila 80 MHz üzerinde frekans aralığında, alan güçleri 3 Vrms'nin altındadır.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile ProCeed yatak serisi arasında önerilen ayırma mesafeleri

ProCeed yatak serisi, yayılan RF bozulmalarının kontrol altında olduğu elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. **ProCeed** yatak serisinin müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişimi ekipmanı (vericiler) ile kablolar dahil olmak üzere **ProCeed** yatak serisi arasında iletişim ekipmanının azami çıkış gücüne göre aşağıda önerilen asgari mesafeleri koruyarak elektromanyetik parazitlerin önlenmesine yardımcı olabilir.

Bant (MHz)	Servis	Azami Güç (W)	Asgari ayırma mesafesi (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile ProCeed yatak serisi arasında önerilen ayırma mesafeleri			
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE Bandı 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE Bandı 5	2,0	0,3
1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Bandı 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400-2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE Bandı 7	2,0	0,3
5100-5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3
Azami çıkış gücü yukarıda belirtilmeyen vericiler için metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi *d*, verici frekansı denklemiyle hesaplanabilir; burada *P*, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden azami çıkış gücüdür. **Not** - Bu kılavuzlar, her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesneler ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.			

Test frekansı	Modülasyon	Bağışıklık testi seviyesi (A/m)
134,2 kHz	Puls modülasyonu [b] 2,1 kHz	65 [c]
13,56 MHz	Puls modülasyonu [b] 50 kHz	7,5 [c]

[b] Taşıyıcı, %50 görev döngüsü kare dalga sinyali kullanılarak modüle edilmelidir.
[c] r.m.s., modülasyon uygulanmadan önce.

ProCeed 医院病床

操作/维护手册

REF 8500-000-000
REF 8500-000-100
REF 8500-000-200
REF 8500-000-300
REF 8500-000-400
REF 8500-000-500
REF 8500-000-600
REF 8500-000-700
REF 8500-000-800



ZH

KK-8500 REV 01 2025-06

通用符号词汇表

有关符号定义，请参见 ifu.stryker.com 上的“全球符号词汇表”。

符号

	请参阅说明手册/小册子
	参阅使用说明
	常规警告
	注意
	警告；小心挤手
	警告；小心挤脚
	中国 RoHS，无应申报物质
REF	目录号
SN	序列号
MD	欧洲医疗设备
CE	CE 标志
UK CA	英国合格评定标志
	进口商
EC REP	欧洲共同体授权代表
CH REP	授权瑞士代表
UDI	设备唯一标识符

QTY	数量
XXXX	制造商（YYYY-MM-DD 表示制造日期）
	生产日期
	安全工作负荷
	设备重量
	最大患者体重
≥40 kg ≥146 cm BMI ≥17	成年患者
~	交流
⎓	直流
≤2m ≥18m	产品的工作循环
	产品提供电位均衡导体连接的端子。电位均衡导体提供产品和电气设备的电位均衡总线之间的直接连接。
	接地保护
IPX6	防止强力水流喷射
	B 类触身部件
	表示根据《欧盟电池和废旧电池法规》(EU) 2023/1542，需要单独收集电池。此符号可能附带所用电池材料的缩写名称。
	遵照经修订的欧盟废弃电气电子设备指令 2012/19/EU (WEEE)，本符号表明此产品应分开收集以进行回收。切勿作为未分类城市废弃物处置。请联系当地分销商，了解处置信息。确保受污染的设备在回收之前进行消毒处理。
Pb	表示根据《欧盟电池和废旧电池法规》(EU) 2023/1542，需要单独收集电池。此符号可能附带所用电池材料的缩写名称。 Pb = 电池中铅的含量超过总重量的 0.004%
	回收标志

目录

警告/注意/备注的定义 2
安全防范措施小结 2
夹点 5
简介 6
产品说明 6
预定用途 6
适用范围 6
目标用户 6
临床获益 6
禁忌症 7
预期使用寿命 7
处置/回收 7
规格 7
欧洲电池规格 9
欧洲 REACH - **ProCeed** 9
产品图解 11
触身部件 12
联系信息 12
序列号位置 13
设置 14
操作 15
将电池电缆插入或拔出电源插座 15
将产品插入或拔出电源插座 16
电池充电 16
长期存放电池 16
转运产品 17
启用或松开制动器 18
启用或松开 **Steer-Lock** 18
施用或松开第五脚轮选件 20
启动 CPR 释放手柄 20
移除或放回床头板 21
移除或放回床尾板 22
升高或降低小腿部分 23
升高或降低侧护栏 23
将 Foley 导尿管袋固定到 Foley 导尿管袋挂钩上 24
操作者控制面板，位于侧护栏外 24
患者控制面板，位于侧护栏内 26
患者手控盒选件 27
护士手控盒 28
延长或回缩病床延长件 30
安装病床延长件支撑垫 31
延长或缩回床单和枕套托盘选件 32
在 X 射线暗盒支架选件上插入暗盒或从上面移除暗盒 32
附件和部件 33
安装静脉输液架选件 33
安装或移除起重杆 34
安装起重杆把手 36
装上氧气瓶固定架 36
安装福氏袋状导尿管筐 37
清洁 38
准备本产品以进行清洁 38
清洁 38
清洁侧护栏 39
消毒 40
预防性维护 41
EMC 信息 42

警告/注意/备注的定义

警告、**注意**和**备注**这些词语含有特殊的意义，应认真阅读。

警告

提醒读者注意某种情况，如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。

注意

提醒读者注意某种具有潜在危险的情况，如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或者损坏本产品或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。

注解 - 提供特殊信息以便使维护更轻松或使重要说明更明确。

安全防范措施小结

务必阅读并严格遵循此页上所列的警告和注意事项。只能由合格人员维修。

警告

- 务必使用经 Stryker 认可的支撑垫，这些支撑垫与产品床架的兼容性已经过测试，可避免患者被卡住的风险。
- 在进行任何设置或测试功能操作之前，务必使本产品达到室温以预防永久性产品损坏。
- 请勿在会导致操作者或患者受伤的情况下使用本产品。
- 请勿使产品负荷超过 260 千克的安全工作负荷。
- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 务必将本产品连接至具有接地保护功能的市电电源，以避免电击风险。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击风险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
- 请勿将物品存放在产品下。
- 如果检测到电池、电缆或电源线过热，务必从墙上插座上拔下电源线。在维修人员检查、维修并确认产品能按预期工作之前，请勿使用本产品。
- 电池超出预期使用寿命后，务必更换电池。
- 请勿将液体溅到电池上或将电池浸入液体中。
- 长时间存放本产品之前，务必从电池上拔下电池电缆。
- 当您转运患者时，务必将侧护栏锁定在最高位置，并且床面呈水平位置。
- 务必让四肢、双手、手指和其他身体部位时刻远离机械装置和间隙。
- 务必检查本产品附近有没有障碍物。如果撞到障碍物，可能导致患者、操作者或旁观者受伤或床架或周围的设备损坏。
- 请勿试图横向转运本产品。这可能导致产品翻倒。
- 请勿将侧护栏用作推/拉装置。移动产品时，务必抓握床头板和床尾板。
- 请勿将起重杆用作推/拉装置。
- 请勿将氧气瓶固定架用作推/拉装置。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。
- 在患者进出本产品时，务必使用制动器以防止不稳定。
- 患者无人照看时，务必使用制动器。
- 在产品移动过程中，请勿使用制动器来使产品减速或停止。
- 在转运产品之前，始终将电源线从墙上插座拔出。
- 在转运本产品之前，请务必释放制动器。请勿在启用制动器的情况下转运本产品。
- 在启动 CPR 释放手柄之前，务必确保所有人员和设备远离靠背下方和周围区域。CPR 释放手柄仅限用于紧急用途。
- 更换床头板时，务必按预期方式定位床头板，以免卡住。
- 更换床尾板时，务必按预期方式定位床尾板，以免卡住。
- 在放下小腿部分之前，务必确保所有人员和设备远离腿托下方和周围区域。

- 当患者无人看护时，始终确保本产品处于最低高度位置。
- 为确保患者安全，务必将侧护栏设置到适当的位置。
- 患者无人照看时，务必锁定产品移动控制装置。
- 务必确保将其他设备的电缆、电线和管道放置好，以免被本产品的部件挤压。
- 请勿将手指放在夹点内。
- 请勿坐在或靠在侧护栏上。
- 请勿使导尿管袋挂钩负荷超过 2 千克的安全工作负荷。
- 请勿将护士控制面板存放在患者可及的范围内。
- 请勿坐在病床延长件上。这可能导致产品翻倒。
- 在病床延长件承重之前，务必锁定病床延长件。
- 在移动本产品之前，务必缩回床单和枕套托盘选件。
- 不用时务必缩回床单和枕套托盘选件。
- 请勿使床单和枕套托盘负荷超过 15 千克的安全工作负荷。
- 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。
- 务必确保附件锁定到位。
- 请勿使静脉输液架每个挂钩负荷超过 2 千克的安全工作负荷。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。
- 请勿使起重杆负荷超过 75 千克的安全工作负荷。
- 请勿将氧气瓶固定架安装在靠背下方。
- 转运患者之前，务必将氧气瓶固定架转到朝向本产品。
- 转运患者时，请勿碰撞氧气瓶固定架。
- 请勿使氧气瓶固定架负荷超过 7.5 千克的安全工作负荷。
- 请勿使福氏袋状导尿管筐负荷超过 4 千克的安全工作负荷。
- 请勿在担架使用中时清洁、维修或执行维护。
- 在清洁、维修或进行维护之前，务必关闭电源并拔下电源线。
- 当在电路板、电缆和电机旁边有大量液体溢出时，务必关闭电源并将电源插头从墙上插座拔出。将患者移走，清理液体，并让维修人员检查产品。液体可导致任一电气产品不可预测的操作及功能降低。在完全干燥并进行了全面安全操作测试之前，禁止将产品再次投入使用。
- 请勿将清洁剂直接喷到电池、控制箱、执行器、电缆或其他电气设备上。
- 请勿使用可能损坏产品表面的研磨粉、钢丝绒或类似材料。
- 请勿使用 **Virex®** TB 进行产品消毒。
- 清洁时，请勿使用酸性化学品或易燃化学品，如汽油、柴油或丙酮。
- 请勿用清洁剂直接喷洒或浸透侧护栏控制面板、患者手控盒或护士手控盒。
- 清洁剂和消毒剂不能是强碱性或强酸性（pH 值 6-8）。
- 请勿使用尖锐物体清洁侧护栏控制面板。
- 请勿使用 **Virex® TB** 进行产品清洁。
- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）距离 **ProCeed** 的任何部件（包括制造商指定的电缆）不得小于 30 厘米（12 英寸）。否则，可能会导致此设备的性能下降。
- 应避免与其他设备相邻或与其他设备堆叠来使用本设备，否则可能导致操作不正常。如果这种使用是必要的，应观察本设备和其他设备，以确认它们正常运行。
- 使用非由本设备制造商所指定或提供的附件、换能器和电缆可能造成本身电磁辐射增加或电磁抗干扰性减少并导致操作不正常。

注意

- 不当使用本产品可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
- 禁止改装产品或产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
- 为了尽量减少电磁干扰的风险，产品设计遵循标准 IEC 60601-1-2。为避免出现问题，请按照本操作手册 EMC 部分中的 EMC/EMI 要求使用产品。
- 务必使用本产品上额定的输入电压和频率。
- 请勿将物体放入本产品的任何间隙中。

- 务必在产品的头端和相邻的墙壁之间留出足够的空间，从而使您可以在紧急情况下从墙上的墙上插座上拔下电源线。
- 请勿在没有支撑垫的情况下使用本产品。
- 当不使用本产品时，务必将其电源插头插入医院级的保护接地插座，以维持充足的电池电量，并在使用电池供电时使产品性能达到最优。
- 如果电池在端子处发生腐蚀，在侧面开裂、膨胀或鼓起，或不再能维持满电量，务必更换电池。
- 更换电池时务必使用 Stryker 认可的电池。使用未经认可的电池可能会导致无法预测的系统性能。
- 请勿打开电池。
- 请勿使电池靠近热源。
- 请勿在本产品上放置或存放重物。
- 在转运过程中，务必确保静脉输液架位于低高度。
- 在移除床尾板前，务必将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或存放床单和枕套托盘选件上。
- 在使用病床延长件时，请勿抬起小腿部分。对于身高较高的患者，本产品可能无法形成对小腿的支撑。
- 在使用手控盒期间，务必将患者手控盒安全地放在支撑垫上。
- 当手控盒不使用时，务必将患者手控盒悬挂在侧护栏上。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒电缆。
- 务必将护士手控盒放在床尾板上。
- 在延长病床延长件后，请勿移除床尾板。
- 转运本产品前，务必卸下起重杆。
- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 请勿用蒸汽清洁、高压清洗、超声清洁或将产品任何部分浸在水中。接触水可能会损坏内部电气部件。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 务必确保您使用洁净的清水擦拭每个产品，并在清洁后彻底干燥每个产品。某些清洁产品有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果您没有正确地漂洗并擦干本产品，可能会将腐蚀性残留物留在产品表面，这可能会导致关键组件的过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

夹点



图 1 – ProCeed 夹点、活动和固定床头板

简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
- 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。

注解

- 本手册为此产品的永久组成部分，即使本产品已售出，也应附属于产品。
- Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

产品说明

Stryker 8500 型 **ProCeed** 病床系列是一种电动可调式病床，与患者支撑垫搭配使用。

病床包含侧护栏、床头板和床尾板，侧护栏可锁定在升高位置。若为带活动床头板选件的病床，床头板会随着病床铰接角度移动。若为固定床头板选件，床头板是完全固定的。无论病床铰接角度如何，床头板均保持在同一位置。本病床配有靠背、曲膝部分及升降的铰接功能，有助于调整床垫折起、角度和床身高度。病床高度范围可在 34 厘米至 76.5 厘米之间调节。靠背可升高 0 至 65 度，病床有 12 度头低卧位/头高卧位。病床还配有手动制动器和备用电池。

预定用途

Stryker **ProCeed** 医院病床旨在提供一种医用患者支撑垫，并提供一种转运患者的方法。它适用于医疗机构，应由专业医务人员操作。

本产品适用于在医院、手术中心、长期急性护理中心和康复中心等医疗环境中接受治疗的成人患者。

适用范围

Stryker **ProCeed** 病床适用于支持和安置具有典型解剖结构（身高超过 146 厘米、体重大于 40 千克或体型指数大于 17）的成年患者，以便进行治疗、检查和康复。

目标用户

本病床应由专业医务人员（如护士、护工和医师）操作。

其他用户可在特定预期情况下操作本产品，如维修或维护人员（需要维护时）或患者和外行人员（使用预期接触点，如侧护栏上的定位控制装置）。

临床获益

患者治疗、患者摆位和诊断

禁忌症

未知。

预期使用寿命

在正常使用条件及适当定期维护的情况下，**ProCeed** 的预期使用寿命为 10 年。

备用电池在正常使用条件下有 1 年的预期使用寿命。

处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

规格

警告 - 务必使用经 Stryker 认可的支撑垫，这些支撑垫与产品床架的兼容性已经过测试，可避免患者被卡住的风险。

	安全工作负荷 **注解** - 安全工作负荷是指患者、支撑垫和附件的总重量	260 千克
	最大患者体重	215 千克
产品重量		160 千克
产品整体尺寸	长度	2200 毫米
	长度（带病床延长件 - 选件）	2510 毫米
	宽度	990 毫米
产品高度（无支撑垫）	低	340 毫米
	高（患者控制装置）	488 毫米
	高（操作者控制装置）	765 毫米
	检查位置	730 毫米
产品下净空		155 毫米
脚轮尺寸		Ø 150 毫米
产品角度指示器		0° - 15°
靠背角度指示器		0° - 90°
靠背角度		0° - 65°
曲膝部分角度		0° - 30°
头低卧位/头高卧位		-12° 至 12°
头低卧位/头高卧位		-12° 至 12° ± 3°

电气要求		
电池	BA1616/1.2 Ah/24 VDC	
控制箱	100-240 VAC，50/60 Hz，插销式：340 VA	
电气分类	当本产品插入市电电源时为 1 类 当本产品未插入市电电源时为内部供电	
工作循环	2 分钟致动，18 分钟空闲	
应用环境	符合 IEC 60601-2-52 的 1、2、3 和 5	
最大声压	44.9 dBa	
等效衰减（铝等价）	不适用	允许最大值为 1.7 毫米铝

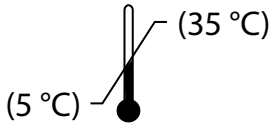
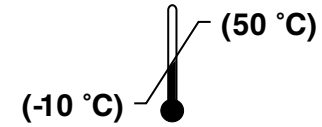
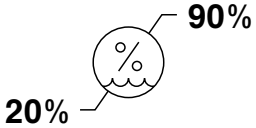
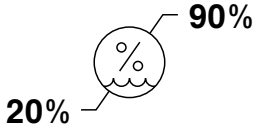
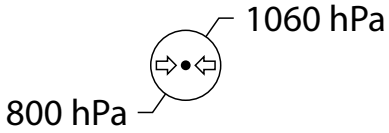
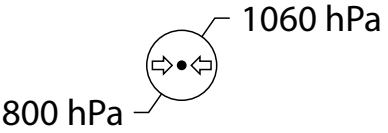
I 类设备：设备可以防止触电，并且不完全依赖于基本绝缘，还包括一种额外的安全预防措施，用于将设备连接到安装的固定布线中的保护接地导体，使可触及的金属部件在基本绝缘失效的情况下不会变为带电。

兼容的支撑垫	
8002-0-100	200 厘米 x 87 厘米 x 14 厘米
8002-0-101	200 厘米 x 87 厘米 x 14 厘米
8002-0-102	200 厘米 x 87 厘米 x 14 厘米
8002-0-103	200 厘米 x 87 厘米 x 14 厘米
8002-0-104	200 厘米 x 87 厘米 x 14 厘米
8002-0-105	200 厘米 x 87 厘米 x 14 厘米
2872-000-018	200 厘米 x 90.2 厘米 x 24.1 厘米

兼容的病床延长件支撑垫	
8002-0-106	33 厘米 x 71 厘米 x 14 厘米
8002-0-107	33 厘米 x 71 厘米 x 14 厘米
8002-0-108	33 厘米 x 71 厘米 x 20 厘米
8002-0-109	33 厘米 x 71 厘米 x 20 厘米

Stryker 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

所列出的规格是近似值，各个产品之间或因供电波动可能略有不同。

环境条件	操作	存放与运输
温度		
相对湿度		
气压		

采用的标准	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	医疗电气设备 - 第 1 部分：基本安全和基本性能的一般要求
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	医疗电气设备 - 第 1-2 部分：基本安全和基本性能的一般要求 - 并列标准：电磁兼容性 - 要求和试验
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	医疗电气设备 - 第 2-52 部分：医用病床基本安全和基本性能的特殊要求
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 *仅在产品配备射线可透过的靠背选件时适用	医疗电气设备 - 第 2-54 部分：用于放射摄影和放射线透视的 X 射线设备的基本安全和基本性能的特殊要求

注意

- 为了尽量减少电磁干扰的风险，产品设计遵循标准 IEC 60601-1-2。为避免出现问题，请按照本操作手册 EMC 部分中的 EMC/EMI 要求使用产品。
- 务必使用本产品上额定的输入电压和频率。

欧洲电池规格

根据《欧洲共同体电池和废旧电池》法规，所需的电池信息如下所述。

说明	编号	数量	电压	容量
电池，BA16	HM-17-403	1人	24 VDC	1.2 Ah

欧洲 REACH - ProCeed

根据欧洲 REACH 法规和其他环保法规要求，列出了含有应申报物质的组件。

说明		编号	高度关注物质（SVHC）化学名称
执行器	安全螺母	HM-17-303、HM-17-305	铅
执行器	衬套	HM-17-303	铅
执行器	印刷电路板上的二极管	HM-17-303、HM-17-305	一氧化铅、三氧化二硼

说明		编号	高度关注物质（SVHC）化学名称
执行器	印刷电路板上的二极管	HM-17-323	一氧化铅（氧化铅）、三氧化二硼
执行器	印刷电路板上的电阻	HM-17-323	铅、一氧化铅（氧化铅）
执行器	印刷电路板上的电阻	HM-17-303、HM-17-305	铅、一氧化铅
电池，BA16	印刷电路板上的二极管	HM-17-403	铅、一氧化铅、三氧化二硼
电池，BA16	压电传感器	HM-17-403	氧化铅钛锆
电池，BA16	印刷电路板上的电阻	HM-17-403	铅、一氧化铅
电池，BA16	印刷电路板上的电容	HM-17-403	三氧化二硼
制动器报警开关	印刷电路板上的电阻	HM-17-503	铅、一氧化铅
制动器报警开关	印刷电路板上的二极管	HM-17-503	一氧化铅、三氧化二硼
控制箱，CO65	印刷电路板上的 Mosfet	HM-17-328	铅
控制箱，CO65	印刷电路板上的桥式整流器	HM-17-328	铅
控制箱，CO65	印刷电路板上的二极管	HM-17-328	铅、一氧化铅、三氧化二硼
控制箱，CO65	印刷电路板上的电阻	HM-17-328	铅、一氧化铅、三氧化二硼
控制箱，CO65	整流器	HM-17-328	铅
控制箱，CO65	印刷电路板上的电容	HM-17-328	三氧化二硼
控制箱，CO65	压电传感器	HM-17-328	氧化铅钛锆
护士手控盒	印刷电路板上的电阻	HM-17-814	铅、一氧化铅
护士手控盒	印刷电路板上的二极管	HM-17-814	一氧化铅、三氧化二硼
护士手控盒	印刷电路板上的电容	HM-17-814	三氧化二硼
患者手控盒	印刷电路板上的电阻	HM-17-813	铅、一氧化铅
患者手控盒	印刷电路板上的二极管	HM-17-813	一氧化铅、三氧化二硼
电源线	电缆	HM-17-052	三（2-甲氧基乙氧基）乙烯硅烷
电源线	电源线	HM-17-054	三（2-甲氧基乙氧基）乙烯硅烷
侧护栏控制单元	印刷电路板上的电阻	HM-17-804、HM-17-806、HM-17-816、HM-17-817	铅、一氧化铅
侧护栏控制单元	印刷电路板上的二极管	HM-17-804、HM-17-807、HM-17-816、HM-17-817	一氧化铅、三氧化二硼
侧护栏控制单元	印刷电路板上的电阻	HM-17-805	铅、一氧化铅（氧化铅）、三氧化二硼
侧护栏控制单元	电容	HM-17-805	三氧化二硼
侧护栏控制单元	印刷电路板上的二极管	HM-17-805	一氧化铅（氧化铅）、三氧化二硼
侧护栏控制单元	印刷电路板上的二极管	HM-17-806	一氧化铅、三氧化二硼
侧护栏控制单元	印刷电路板上的电阻	HM-17-807	铅、一氧化铅

说明		编号	高度关注物质（SVHC）化学名称
侧护栏控制单元	印刷电路板上的电容	HM-17-807、HM-17-816、HM-17-817	三氧化二硼
Supervisor 螺旋电缆	电缆	HM-17-317	铅
床下灯 UBL2	印刷电路板上的电阻	HM-17-297	铅、一氧化铅（氧化铅）
床下灯 UBL2	热敏电阻	HM-17-297	铅
床下灯 UBL2	印刷电路板上的二极管	HM-17-297	四溴双酚 A、铅、一氧化铅（氧化铅）、三氧化二硼

产品图解

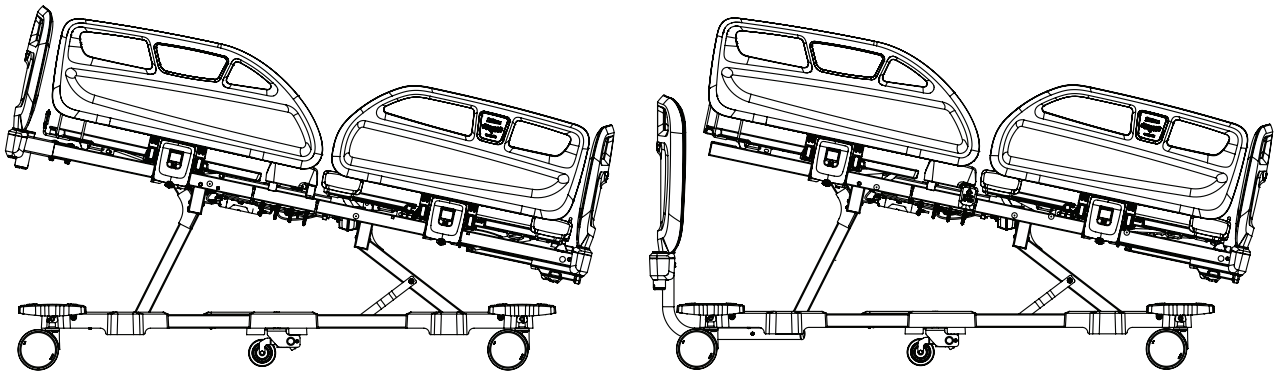


图 2 – 床头板型号，活动（左）和固定（右）

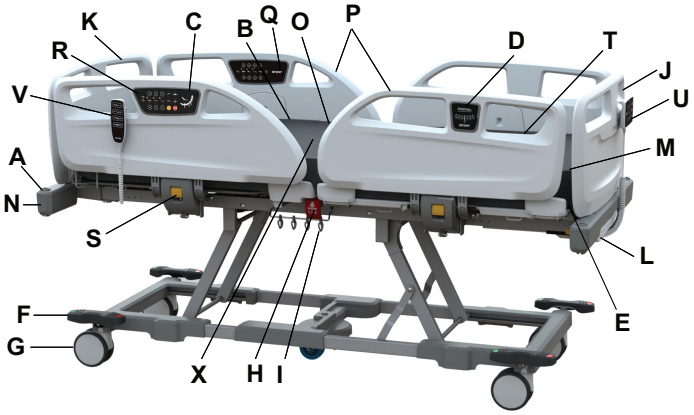


图 3 – ProCeed 病床系列，活动床头板选件



图 4 – ProCeed 病床系列，固定床头板选件

A	附件套管	M	小腿部分
B	靠背	N	保险杠
C	靠背角度指示标志	O	座位部分
D	病床角度指示器	P	侧护栏
E	病床延长件选件	Q	侧护栏控制面板（侧护栏内）选件

F	制动器/转向踏板	R	侧护栏控制面板（侧护栏外）选件
G	脚轮（双轮脚轮）	S	侧护栏插闩
H	CPR 释放机构	T	大腿部分
I	福氏袋状导尿管挂钩	U	护士手控盒选件
J	床尾板	V	患者手控盒选件
K	活动床头板选件	W	固定床头板选件
L	床单和枕套托盘选件	X	支撑垫

触身部件



图 5 – B 类触身部件

联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：+1 800-327-0770。

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, 土耳其
电子邮箱：infosmi@stryker.com
电话：+ 90 (352) 321 43 00 (用户级交换机)

传真：+ 90 (352) 321 43 03
网站：www.stryker.com

注解 - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 https://techweb.stryker.com/。

致电 Stryker 客户服务部时，请提供您的 Stryker 产品的可用序列号（A）。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

序列号位置

Stryker 序列号和规格标签 (A) 位于产品足端附近的患者侧护栏下方（图 6）。

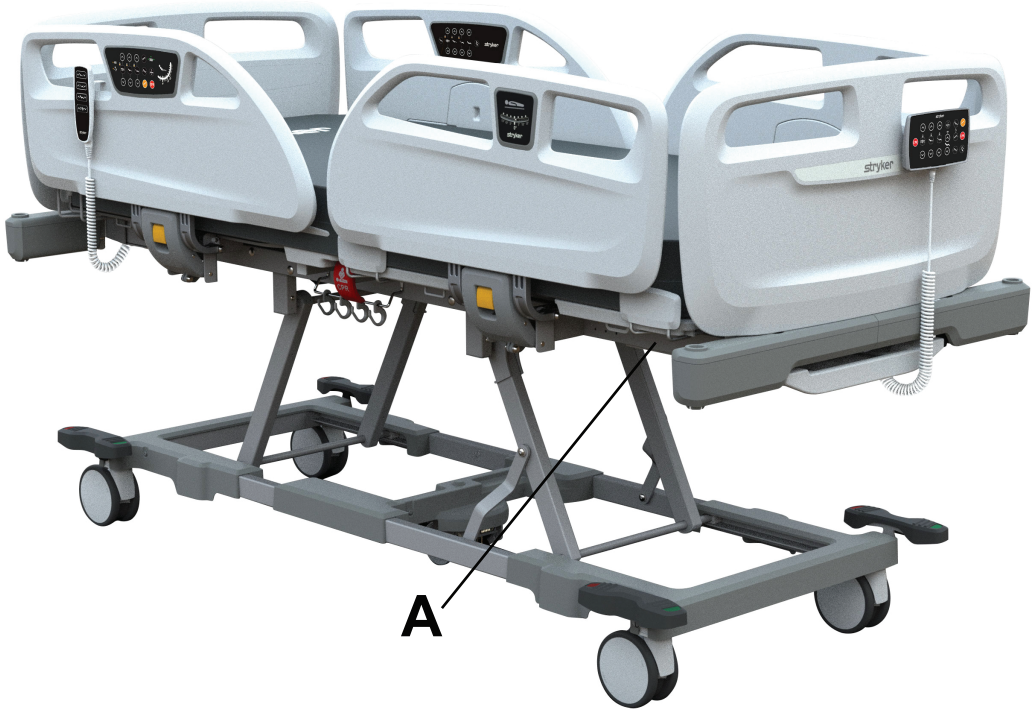


图 6 – Stryker 序列号和规格标签位置

设置

警告

- 在进行任何设置或测试功能操作之前，务必使本产品达到室温以预防永久性产品损坏。
- 请勿在会导致操作者或患者受伤的情况下使用本产品。
- 请勿使产品负荷超过 260 千克的安全工作负荷。
- 务必在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 务必将本产品连接至具有接地保护功能的市电电源，以避免电击风险。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击风险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
- 请勿将物品存放在产品下。
- 务必使用经 Stryker 认可的支撑垫，这些支撑垫与产品床架的兼容性已经过测试，可避免患者被卡住的风险。

注意

- 请勿将物体放入本产品的任何间隙中。
- 务必在产品的头端和相邻的墙壁之间留出足够的空间，从而使您可以在紧急情况下从墙上的墙上插座上拔下电源线。
- 请勿在没有支撑垫的情况下使用本产品。

要设置和测试产品功能：

1. 检查本产品是否有运输损坏。
2. 确认本产品和所有组件和附件均已运达。
3. 踩下制动踏板并确认制动、转向和空档位置正常工作。
4. 升高和降低侧护栏以确认它们可移动、收起并在最高位置锁定。请参见 *升高或降低侧护栏* (页面 23)。
5. 将电池电缆插入控制箱。请参见 *将电池电缆插入或拔出电源插座* (页面 15)。
6. 将电源线插头插入墙上插座。
7. 按下侧护栏控制面板、护士手控盒和患者手控盒选件上的每个按钮，确认每个功能均正常工作。
8. 确保电池已充满电 (Q)。请参见 *操作者控制面板，位于侧护栏外* (页面 24)。
9. 确认心肺复苏 (CPR) 释放手柄正常工作。请参见 *启动 CPR 释放手柄* (页面 20)。
10. 确认附件选件已安装且正常工作。
11. 安装支撑垫。请参阅支撑垫操作手册以了解安装说明。

操作

将电池电缆插入或拔出电源插座

要将电池电缆插入电池：

1. 取下下腿托外罩 (A) (图 7) 。
2. 找到电池位置 (图 8) 。
3. 将电池电缆连接到电池。
4. 按电池电缆锁将电池电缆锁定到电池内 (A) 。

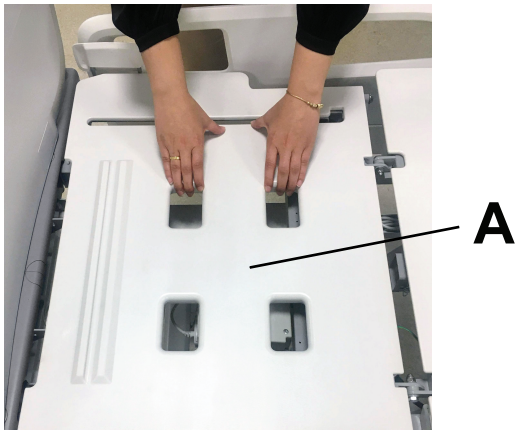


图 7 – 取下下腿托外罩

要将电池电缆从电池中拔出：

1. 取下下腿托外罩 (A) (图 7) 。
2. 找到电池位置 (图 8) 。
3. 使用小型一字螺丝刀，将电池电缆锁向内推。拔出电池电缆 (图 9) 。
4. 断开电池与电池电缆的连接。
5. 使用胶带，将电池线锁固定在担架床框上 (图 10) 。

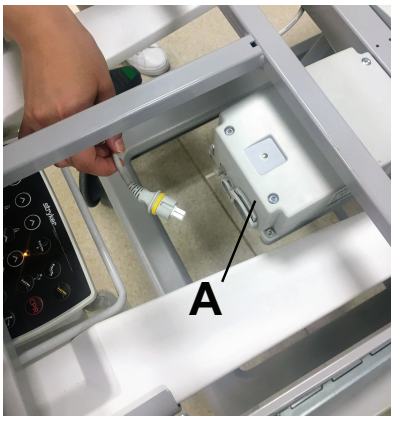


图 8 – 锁定或解锁电池电缆



图 9 – 将电源线锁向内推

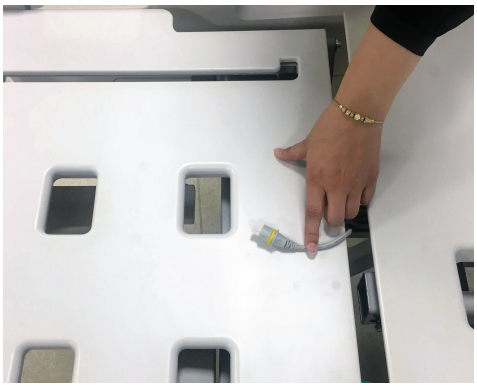


图 10 – 将电池电缆从电池中拔出

将产品插入或拔出电源插座

警告

- 务必将本产品连接至具有接地保护功能的市电电源，以避免电击风险。
- 务必正确存放电源线以避免缠绕风险、电源线损坏或潜在的电击风险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。

注意 - 务必在产品的头端和相邻的墙壁之间留出足够的空间，从而使您可以在紧急情况下从墙上的墙上插座上拔下电源线。

注解 - 确保未进行转运时产品插入电源。

本产品配有病床电源线。

1. 要为本产品接通电源，将电源线插入医院级保护接地插座。
2. 确认侧护栏和护士手控盒上的绿色交流电源 LED 亮起。
3. 要为本产品断开电源，抓住墙上插座附近的模具，然后以平行于地面的方向（而不是以一定角度）拉出。

电池充电

警告

- 如果检测到电池、电缆或电源线过热，务必从墙上插座上拔下电源线。在维修人员检查、维修并确认产品能按预期工作之前，请勿使用本产品。
- 电池超出预期使用寿命后，务必更换电池。
- 请勿将液体溅到电池上或将电池浸入液体中。

注意

- 当不使用本产品时，务必将其电源插头插入医院级的保护接地插座，以维持充足的电池电量，并在使用电池供电时使产品性能达到最优。
- 如果电池在端子处发生腐蚀，在侧面开裂、膨胀或鼓起，或不再能维持满电量，务必更换电池。
- 更换电池时务必使用 Stryker 认可的电池。使用未经认可的电池可能会导致无法预测的系统性能。
- 请勿打开电池。
- 请勿使电池靠近热源。

本产品配备了电池备用系统，将产品插入墙上插座时会充电。电池备用系统允许操作者在本产品断开电源、电源故障期间或转运时使用本产品。当本产品断开电源时，备用电池系统启动。

请务必检查备用电池功能。在预防性维护期间，如果电池没有如预期运行，应更换电池。

当电池电量低，并且您尝试移动产品时，侧护栏上的电池电量状态指示灯会呈琥珀色闪烁并发出哔声。

要为电池充电，请将产品连接到医院级保护接地插座。

电池在 12 小时内充满电 (Q)。请参见 *操作者控制面板，位于侧护栏外* (页面 24)。

长期存放电池

警告 - 长时间存放本产品之前，务必从电池上拔下电池电缆。

注意 - 请勿在本产品上放置或存放重物。

按照规格部分列出的环境条件存放电池。请参见 *规格* (页面 7)。

要存放电池：

1. 请参见 *将产品插入或拔出电源插座* (页面 16)。

2. 请参见 *将电池电缆插入或拔出电源插座* (页面 15)。

转运产品

警告

- 当您转运患者时，务必将侧护栏锁定在最高位置，并且床面呈水平位置。
- 务必让四肢、双手、手指和其他身体部位时刻远离机械装置和间隙。
- 务必检查本产品附近有没有障碍物。如果撞到障碍物，可能导致患者、操作者或旁观者受伤或床架或周围的设备损坏。
- 请勿试图横向转运本产品。这可能导致产品翻倒。
- 请勿将侧护栏用作推/拉装置。移动产品时，务必抓握床头板和床尾板。
- 请勿将起重杆用作推/拉装置。
- 请勿将氧气瓶固定架用作推/拉装置。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。

注意 - 在转运过程中，务必确保静脉输液架位于低高度。

要转运产品：

1. 锁定侧护栏控制面板功能。
2. 将插头从墙上插座拔出。
3. 降低静脉输液架。
4. 务必将氧气瓶固定架转到朝向本产品。
5. 升高侧护栏，并锁定在最高位置。请参见 *升高或降低侧护栏* (页面 23)。
6. 释放制动器。请参见 *启用或松开制动器* (页面 18)。
7. 从床头板或床尾板推本产品。
8. 转动后，将电源线插入医用级保护性接地墙上插座。
9. 锁定制动器。

启用或松开制动器

警告

- 在患者进出本产品时，务必使用制动器以防止不稳定。
- 患者无人照看时，务必使用制动器。
- 在产品移动过程中，请勿使用制动器来使产品减速或停止。

制动/转向踏板位于产品的所有四个角上。

要使用或释放制动器：

要使用制动器，踩下踏板的红色侧（图 11）。制动踏板将所有四个脚轮锁定，以将产品固定到位。

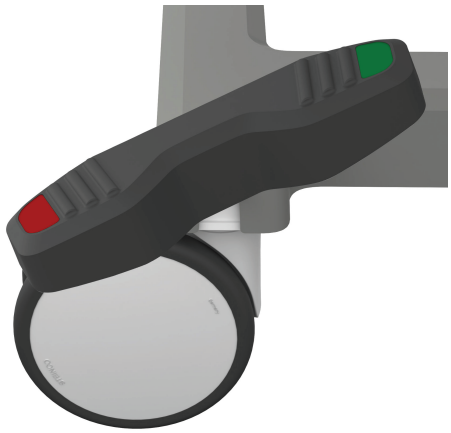


图 11 – 使用制动器

要释放制动器，踩下踏板的绿色侧，直到踏板处于空档（图 12）。这将释放全部四个脚轮，让您能够移动本产品。

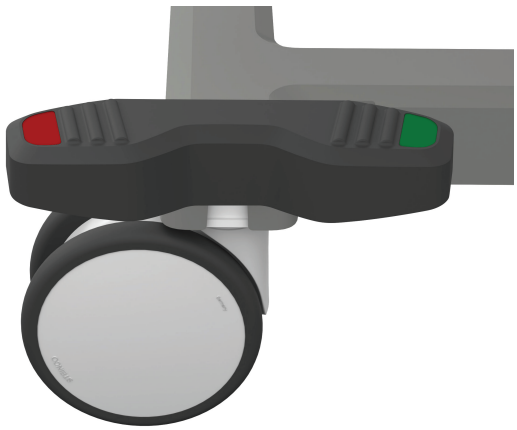


图 12 – 释放制动器/空档

注解 - 释放**制动器**时，操作者控制面板上的制动器指示灯 (P) 会亮起。请参见 *操作者控制面板，位于侧护栏外* (页面 24)。

启用或松开 Steer-Lock

警告

- 当您转运患者时，务必将侧护栏锁定在最高位置，并且床面呈水平位置。
- 在转运产品之前，始终将电源线从墙上插座拔出。
- 在转运本产品之前，请务必释放制动器。请勿在启用制动器的情况下转运本产品。

Steer-Lock 踏板位于产品的头端和足端。在产品转运和绕拐角转弯时，**Steer-Lock** 会引导产品沿直线移动。**Steer-Lock** 踏板会锁定足端的脚轮。

要使用 **Steer-Lock** 进行运送：

要使用转向脚轮，踩下踏板的绿色侧（图 13）。



图 13 – 应用 Steer-Lock

要释放 **Steer-Lock**，踩下踏板的红色侧，直到踏板处于空档（图 14）。

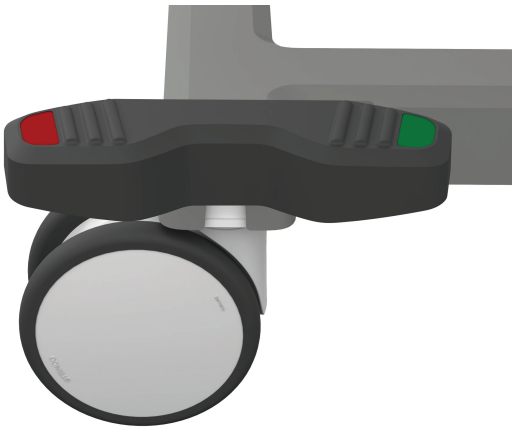


图 14 – 释放 Steer-Lock/空档位置

注解 - 要向任何方向移动产品，请释放 **Steer-Lock** 踏板。

施用或松开第五脚轮选件

制动器//转向踏板位于每个脚轮上。

要使用第五脚轮，踩下制动器/转向踏板（图 15）的绿色侧。这一操作会降下第五脚轮，让您能够前后直线移动本产品。



图 15 – 应用第五脚轮

要释放第五脚轮，踩下制动器//转向踏板的红色侧，直到踏板处于空档（图 16）。这一操作会缩回第五脚轮，让您能够前后左右自由移动本产品。

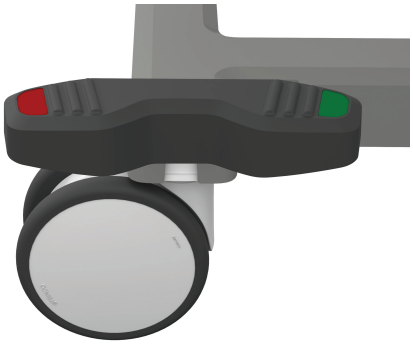


图 16 – 释放第五脚轮

启动 CPR 释放手柄

警告 - 在启动 CPR 释放手柄之前，务必确保所有人员和设备远离靠背下方和周围区域。CPR 释放手柄仅限用于紧急用途。

当您升起靠背并需要快速接近患者时，请拉动 CPR 释放手柄，以将产品调到 0°位置。

注解 - 激活手动 CPR 后，靠背可能无法升起。要恢复靠背升起功能，请按一次靠背下降按钮以重置并恢复正常功能。

两个 CPR 释放手柄 (A) 位于担架床曲膝部分的左侧和右侧 (图 17)。

要激活 CPR 释放手柄：

1. 拉动 CPR 释放手柄 (A)（图 17）。

   注解 - 随时释放 CPR 释放手柄，以停止产品靠背的动作。

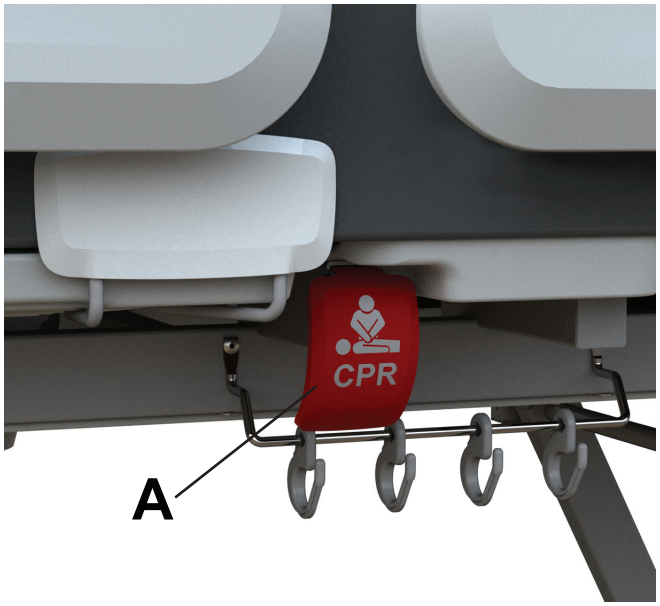


图 17 – 启动 CPR 释放手柄

2. 引导靠背至平摊位置。

移除或放回床头板

警告 - 更换床头板时，务必按预期方式定位床头板，以免卡住。

您可以卸下床头板，以接近患者或清洁产品。

要卸下床头板，请抓住把手并将床头板一直抬起，然后从本产品上取下（图 19）。

要放回床头板：

1. 将床头板支柱与本产品头端的套筒对齐（图 18）。
2. 放下床头板，直至床头板插入套筒（图 19）。



图 18 – 床头板状态

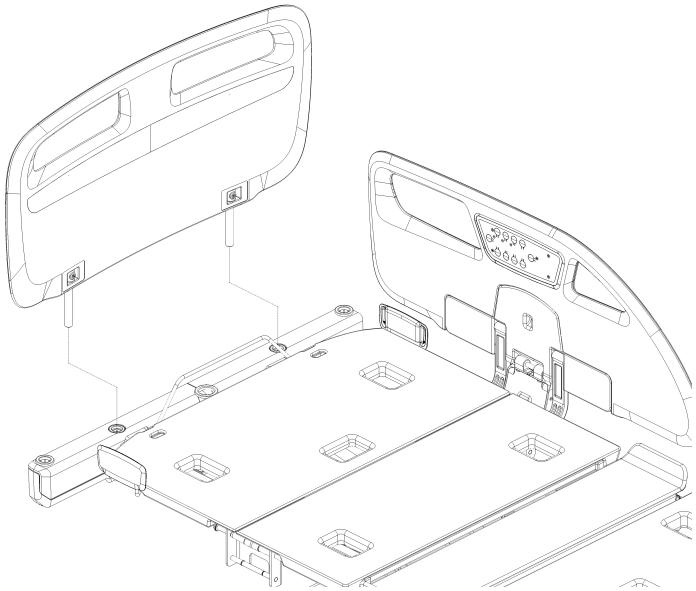


图 19 – 卸下床头板

移除或放回床尾板

警告 - 更换床尾板时，务必按预期方式定位床尾板，以免卡住。

注意 - 在移除床尾板前，务必将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或存放床单和枕套托盘选件上。

您可以卸下床尾板，以接近患者或清洁产品。

要卸下床尾板，请抓住把手并将床尾板一直抬起，然后从本产品上取下（图 21）。

要放回床尾板：

1. 将床尾板支柱与本产品的足端处的套筒对齐（图 20）。
2. 放下床尾板，直到床尾板插入套筒中（图 21）。

注解 - 请勿将任何物体留在床尾板下方。



图 20 – 床尾板状态

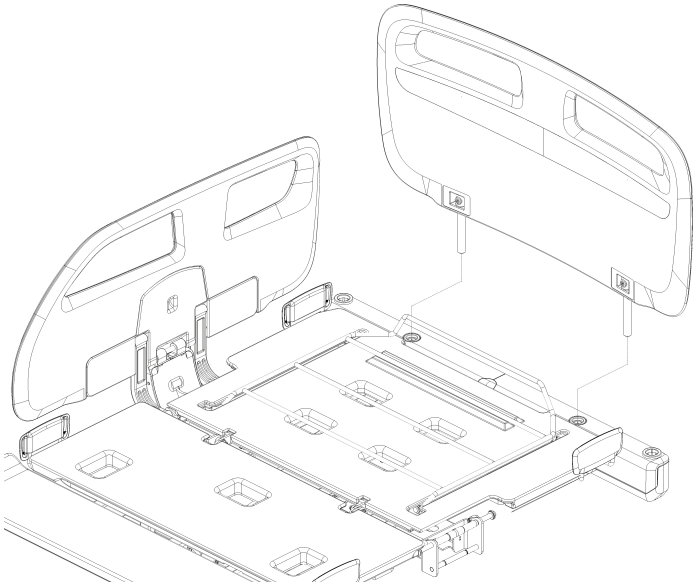


图 21 – 卸下床尾板

升高或降低小腿部分

警告

- 在放下小腿部分之前，务必确保所有人员和设备远离腿托下方和周围区域。
- 当患者无人看护时，始终确保本产品处于最低高度位置。

注意 - 在使用病床延长件时，请勿抬起小腿部分。对于身高较高的患者，本产品可能无法形成对小腿的支撑。

您可以手动升高或降低小腿部分。

要升高小腿部分：

1. 用双手抓住小腿部分。
2. 升高小腿部分到所要高度。
3. 释放小腿部分将该部分锁定到位。

要降低小腿部分：

1. 用双手抓住小腿部分。
2. 将小腿部分升高至完全竖直的状态，以解锁小腿部分。
3. 将小腿部分引导回到担架床上。

升高或降低侧护栏

警告

- 为确保患者安全，务必将侧护栏设置到适当的位置。
- 患者无人照看时，务必锁定产品移动控制装置。
- 务必确保将其他设备的电缆、电线和管道放置好，以免被本产品的部件挤压。
- 请勿将手指放在夹点内。

- 请勿坐在或靠在侧护栏上。

注解 - 请勿将侧护栏作为患者约束装置使用。

要升高侧护栏，向上拉并推入。若听到“咔嗒”声，则表示侧护栏已锁定到位。拉动侧护栏，以确保侧护栏锁定。

要降低侧护栏，请抬高黄色释放插闩 (A) 并将侧护栏降低到最低高度位置。

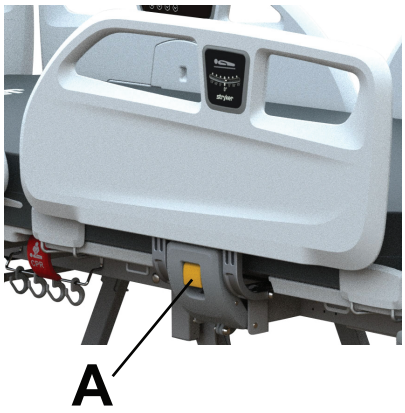


图 22 – 升高或降低侧护栏

将 Foley 导尿管袋固定到 Foley 导尿管袋挂钩上

警告 - 请勿使导尿管袋挂钩负荷超过 2 千克的安全工作负荷。

床尾部分下面有两个导尿管袋挂钩，分别位于产品的两侧。

要将导尿管袋固定，请将导尿管袋的挂钩挂到导尿管袋挂钩上。

注解 - 当产品处于低高度位置时，请勿让导尿管袋接触地面。

操作者控制面板，位于侧护栏外

警告

- 患者无人照看时，务必锁定产品移动控制装置。

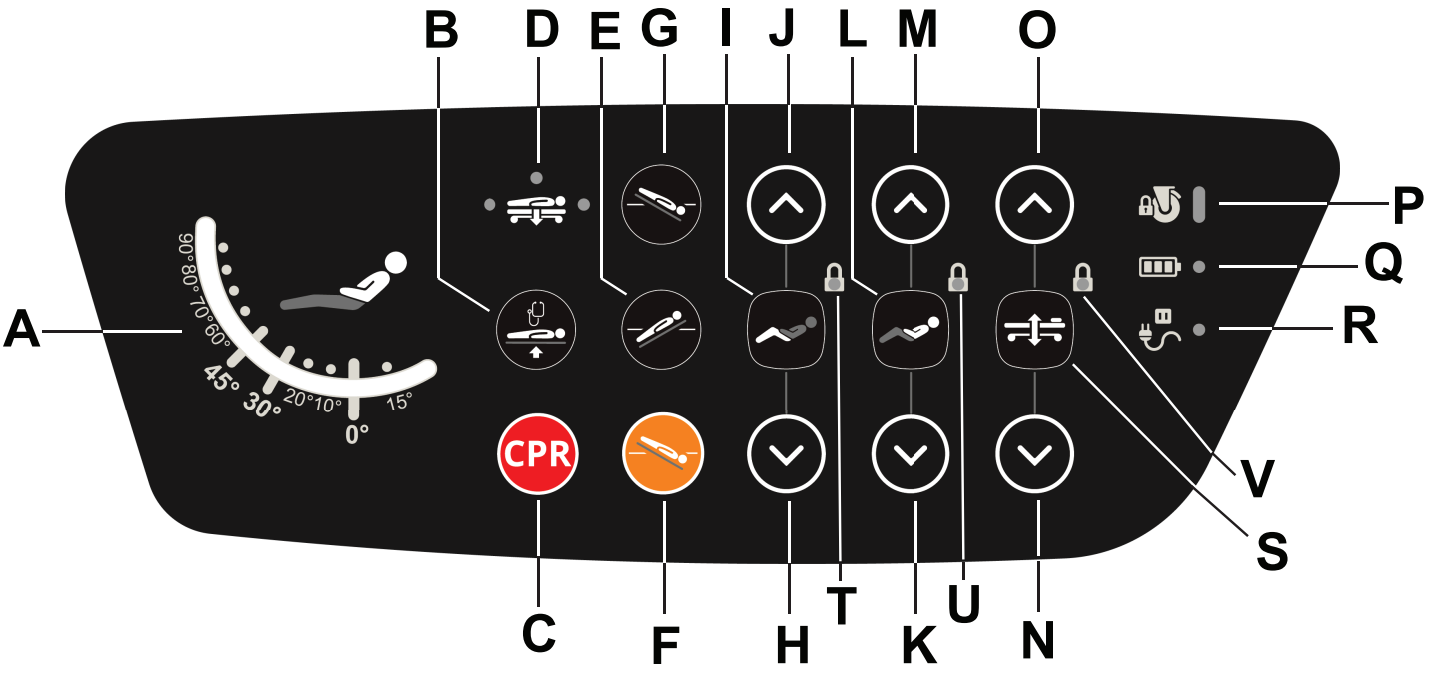


图 23 – 侧护栏外

A	角度指示标志	显示床头角度
B	检查位置	将产品平放在检查位的高度
C	CPR 按钮	将产品降低到 CPR 位
D	高度低指示灯	表示最低高度位置
E	头高卧位	使本产品处于头高卧位（头高脚低）
F	血管回流位	将产品置于血管回流位（床板放平，头低）
G	头低卧位	使本产品处于特伦德伦伯卧位（头低脚高）
H	曲膝部分向下	降低曲膝部分
I	曲膝部分锁定	锁定曲膝部分调节功能
J	曲膝部分向上	升高曲膝部分
K	靠背向下	降低靠背
L	靠背锁定	锁定靠背调节功能
M	靠背向上	升高靠背
N	降低床高	降低担架床
O	升高床高	升高担架床
P	制动器指示灯	使用制动器时（制动接合）呈绿色常亮
		释放制动器时（制动脱离）呈琥珀色闪烁
Q	电池状态指示灯	当产品连接到墙上插座且电池已充满电，或产品未连接且电池电量高时，呈绿色常亮
		当产品连接到墙上插座且正在充电时，呈琥珀色常亮

		当产品未连接到墙上插座且电池电量低时，或当产品已连接且电池断开连接或出现错误时，呈琥珀色闪烁
R	交流电源指示灯	当产品连接到墙上插座时，呈绿色常亮
		当产品未连接到墙上插座时，呈琥珀色闪烁
S	床高锁定	锁定床高调节功能
T	曲膝部分锁定指示灯	曲膝部分锁定时呈琥珀色亮起
U	靠背锁定指示器	靠背锁定时呈琥珀色亮起
V	床高锁定指示灯	床高功能锁定时呈琥珀色亮起

患者控制面板，位于侧护栏内

警告

- 患者无人照看时，务必锁定产品移动控制装置。

专业医务人员必须向患者说明如何操作患者控制面板。

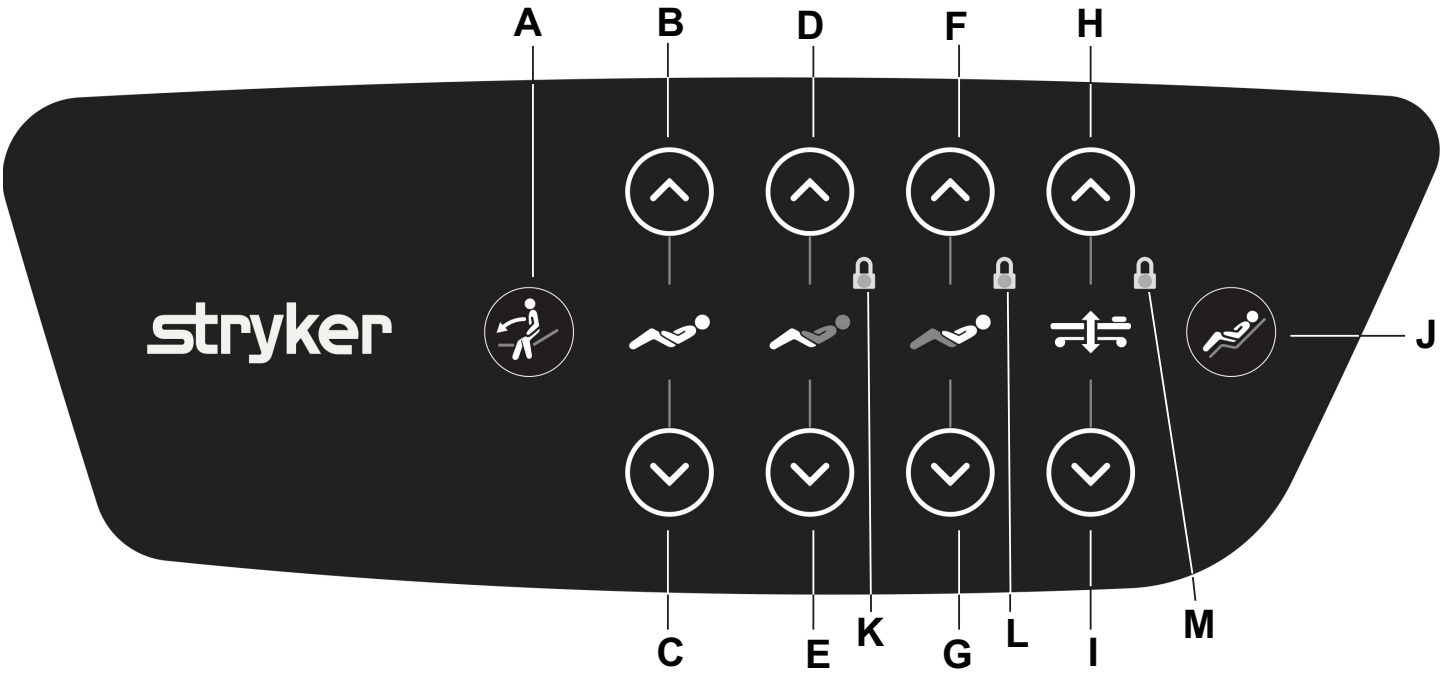


图 24 – 侧护栏内

A	病人站立辅助装置	使产品处于便于患者进出的位置
B	自动折起	升高靠背和曲膝部分
C	自动放平	降低靠背和曲膝部分
D	曲膝部分向上	升高曲膝部分
E	曲膝部分向下	降低曲膝部分
F	靠背向上	升高靠背
G	靠背向下	降低靠背

H	升高床高 **注解** - 限制的高度仅显示在患者控制装置上。	升高担架床
I	降低床高	降低担架床
J	座椅位置	将本产品移入坐椅位置
K	曲膝部分锁定指示灯	曲膝部分锁定时呈琥珀色亮起
L	靠背锁定指示器	靠背锁定时呈琥珀色亮起
M	床高锁定指示灯	床高功能锁定时呈琥珀色亮起

患者手控盒选件

警告 - 患者无人照看时，务必锁定产品移动控制装置。

注意

- 在使用手控盒期间，务必将患者手控盒安全地放在支撑垫上。
- 当手控盒不使用时，务必将患者手控盒悬挂在侧护栏上。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒电缆。

专业医务人员必须指导患者如何操作手控盒。

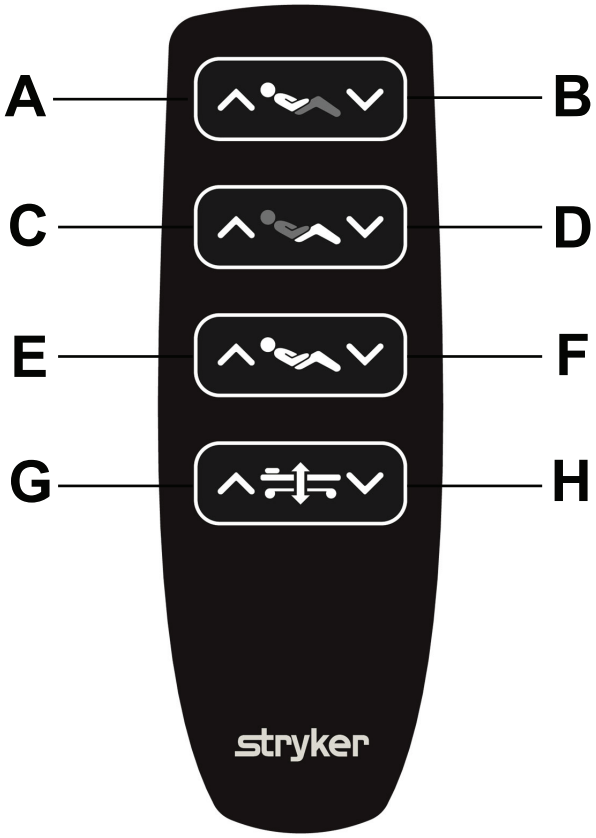


图 25 – 患者手控盒

	名称	功能
A	靠背向上	升高靠背
B	靠背向下	降低靠背
C	大腿向上	升高大腿部分
D	大腿向下	降低大腿部分
E	自动折起	同时升高靠背和大腿部分
F	自动放平	同时降低靠背和大腿部分
G	升高床高 **注解** - 限制的高度仅显示在患者控制装置上。	升高担架床
H	降低床高	降低担架床

护士手控盒

警告

- 患者无人照看时，务必锁定产品移动控制装置。
- 请勿将护士控制面板存放在患者可及的范围内。

注意

- 务必将护士手控盒放在床尾板上。

- 在移除床尾板前，务必将护士手控盒悬挂在足端侧护栏或存放床单和枕套托盘选件上。
- 请勿夹挤或挤压床架中的手控盒电缆。

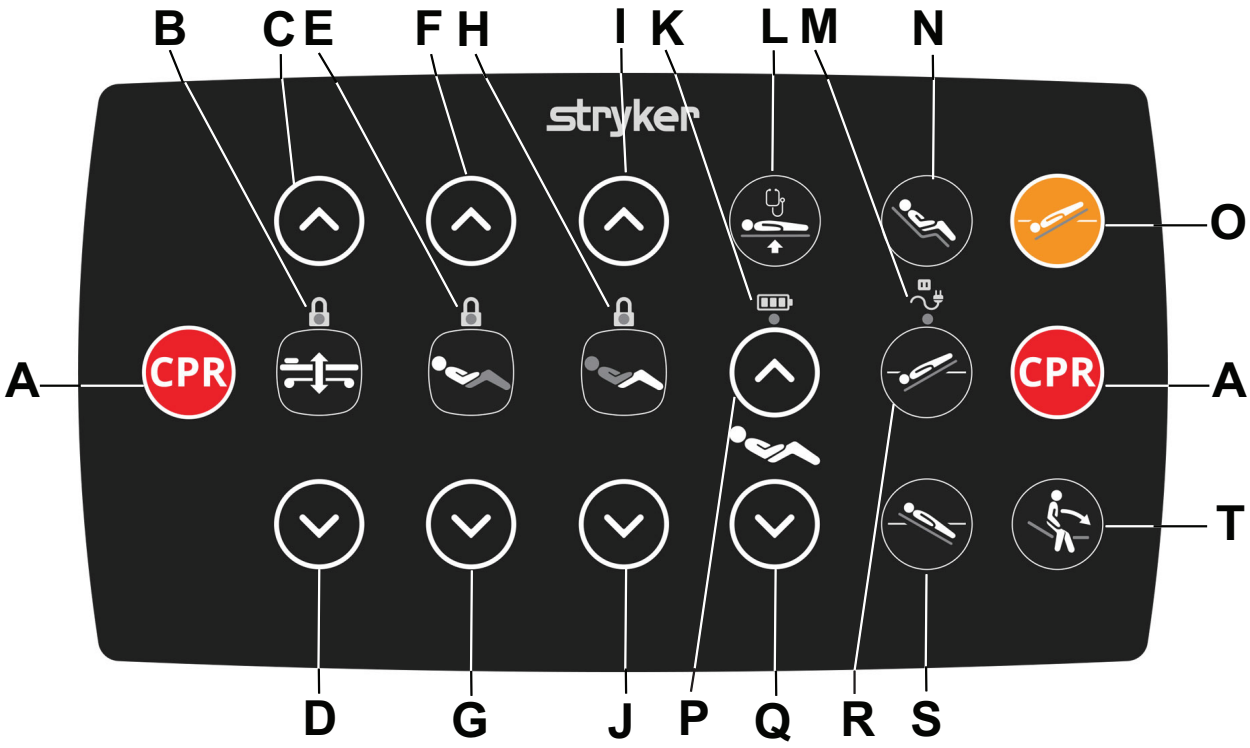


图 26 – 护士手控盒

	名称	功能
A	紧急 CPR	忽略控制面板锁定以实现在低高度下平坦位置。如果关闭控制面板，也可以实现这一点。
B	床高锁定指示灯/担架锁定 LED	启用或禁用担架床高调节锁定。当您锁定担架时呈琥珀色亮起。
C	升高床高	升高担架床
D	降低床高	降低担架床
E	靠背向上锁定指示灯/靠背锁定 LED	启用或禁用靠背锁定。当您锁定靠背时呈琥珀色亮起。
F	靠背向上	升高靠背
G	靠背向下	降低靠背
H	大腿锁定指示灯/大腿锁定 LED	启用或禁用大腿部分锁定。当您锁定大腿部分时呈琥珀色亮起。
I	大腿向上	升高大腿部分
J	大腿向下	降低大腿部分
K	电池状态指示灯	将本产品连接到墙上插座并且电池正在充电时，亮起琥珀色灯。电池在 10 到 12 小时内充满电。当电池充满时，LED 不再亮起。
		当产品未连接到墙上插座且电池电量低时，或当产品已连接且电池断开连接或出现错误时，呈琥珀色闪烁
L	检查位置	展平担架并将担架升高到检查位高度

	名称	功能
M	交流电源指示灯	当产品未连接到墙上插座时，呈琥珀色闪烁
N	座椅位置	将本产品放入坐椅位置
O	一键式血液回流心脏位置	忽略控制面板锁定以实现 12° 头低卧位
P	自动折起	同时升高靠背和大腿部分
Q	自动放平	同时降低靠背和大腿部分
R	头低卧位	使本产品处于特伦德伦伯卧位（头低脚高）
S	头高卧位	使本产品处于头高卧位（头高脚低）
T	病人站立辅助装置	降低担架床，降低大腿部分，升高靠背，使患者可以进出本产品

延长或回缩病床延长件

警告

- 请勿坐在病床延长件上。这可能导致产品翻倒。
- 在病床延长件承重之前，务必锁定病床延长件。

注意

- 在延长病床延长件后，请勿移除床尾板。
- 在使用病床延长件时，请勿抬起小腿部分。对于身高较高的患者，本产品可能无法形成对小腿的支撑。

病床延长件允许您将本产品的长度延长 31 厘米。

要延长病床延长件：

1. 拉动并旋转每个黄色旋钮 90 度以解锁病床延长件（图 27）。
2. 拉动床尾板手柄以延长病床延长件（图 28）。
3. 将黄色手柄旋转 90 度，以锁定两侧的旋钮。

   注解 - 推拉床尾板以确认病床延长件已锁定。
4. 拉出病床操纵平台（图 29）。
5. 将病床延长件支撑垫放在病床操纵平台上。

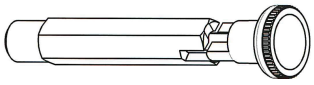


图 27 – 解锁病床延长件



图 28 – 延长病床延长件



图 29 – 延长病床操纵平台

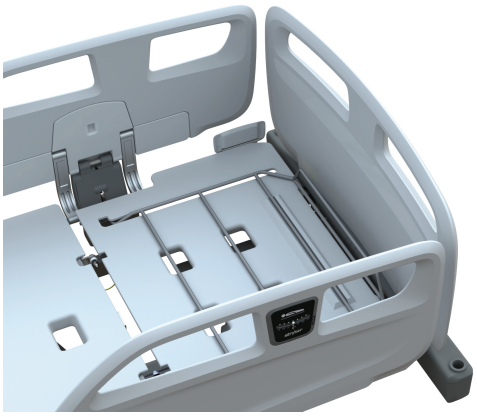


图 30 – 缩回病床操纵平台

如需缩回病床延长件：

1. 移除病床延长件支撑垫。
2. 推入病床操纵平台（图 30）。
3. 拉动并旋转每个黄色旋钮 90 度以解锁病床延长件。
4. 推动床尾板把手，缩回病床延长件。
5. 将黄色手柄旋转 90 度，以锁定两侧的旋钮。

   注解 - 推拉床尾板以确认病床延长件已锁定。

安装病床延长件支撑垫

有关支撑垫规格，请参阅 8002 系列支撑垫手册。有关推荐的病床延长件支撑垫，请参阅 *规格* (页面 7)。

安装病床延长件支撑垫：

1. 请参见 *延长或回缩病床延长件* (页面 30)。
2. 将病床延长件支撑垫放在支撑垫和床尾板之间。
3. 按下病床延长件支撑垫，以固定支撑垫。

延长或缩回床单和枕套托盘选件

床单和枕套托盘选件是一个内置存放装置，可存放患者的衣服、待洗衣物或护士手控盒。您可以在产品的足找到床单和枕套托盘。

警告

- 在移动本产品之前，务必缩回床单和枕套托盘选件。
- 不用时务必缩回床单和枕套托盘选件。
- 请勿使床单和枕套托盘负荷超过 15 千克的安全工作负荷。

要延长床单和枕套托盘，抓住塑料床单和枕套托盘并将其朝向自己拉出。

要缩回床单和枕套托盘，抓住塑料床单和枕套托盘并将其推向床架。



图 31 – 存放护士手控盒

在 X 射线暗盒支架选件上插入暗盒或从上面移除暗盒

X 射线导轨尺寸：390 毫米 ± 30 毫米 x 590 毫米 ± 30 毫米 x 最大 16.5 毫米

要插入 X 射线暗盒：

1. 请参见 *移除或放回床头板* (页面 21)。
2. 将 X 射线暗盒滑入 X 射线暗盒支架，或将其滑入患者与支撑垫之间。

   注解

   - 当在本产品上对患者进行放射学影像拍摄时，支撑垫的内部组件可能会导致伪影或图像失真。请参阅支撑垫操作手册以了解摆位说明。
   - 当使用不可透射线的靠背拍摄放射学影像时，请将 X 射线暗盒滑入患者与支撑垫之间。
3. 将患者调整到所需的位置。

要移除 X 射线暗盒：

1. 将 X 射线暗盒滑出 X 射线暗盒支架，或从患者下方滑出。
2. 请参见 *移除或放回床头板* (页面 21)。

附件和部件

可能供应这些附件和部件，供与您的产品配合使用。确认您的配置或区域的供应情况。

名称	编号	安全工作负荷
静脉输液架，弯曲型	MM069	每个挂钩 2 千克
静脉输液架，直型	MM070	每个挂钩 2 千克
福氏袋状导尿管筐	MM029	4 千克
起重杆	MM067	75 千克
直立式氧气瓶固定架（直径 120 毫米，长度 900 毫米）	MM064	7.5 千克
直立式氧气瓶固定架（直径 120 毫米，长度 640 毫米）	MM065	7.5 千克
直立式氧气瓶固定架（直径 140 毫米，长度 640 毫米）	MM066	7.5 千克

安装静脉输液架选件

警告

- 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。
- 务必确保附件锁定到位。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。
- 请勿使静脉输液架每个挂钩负荷超过 2 千克的安全工作负荷。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。

注意 - 在转运过程中，务必确保静脉输液架位于低高度。

您可以将静脉输液架插入本产品角上的四个附件套管中的任何一个套管内。

静脉输液架有一个伸缩架，通过使用无级高度调节（图 32）可延伸，提供第二个高度位置。



图 32 – 静脉输液架的调节能力

要安放将静脉输液架，将静脉输液架插入四个附件套管之一中（图 33）。



图 33 – 静脉输液架型号

安装或移除起重杆

警告

- 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。
- 务必确保附件锁定到位。
- 请勿将起重杆用作推/拉装置。
- 请勿使起重杆负荷超过 75 千克的安全工作负荷。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。

注意 - 转运本产品前，务必卸下起重杆。

您可以将起重杆插入本产品头端的两个附件套管的任一个套管内。

注解

- 请勿在本产品处于反角位的情况下使用起重杆。
- 请勿在床头板未安装到本产品上的情况下使用起重杆。

起重杆帮助患者在床上改变姿势。

要安装起重杆：

1. 对准中心位置，将起重杆插入两个附件套管之一（图 34）。

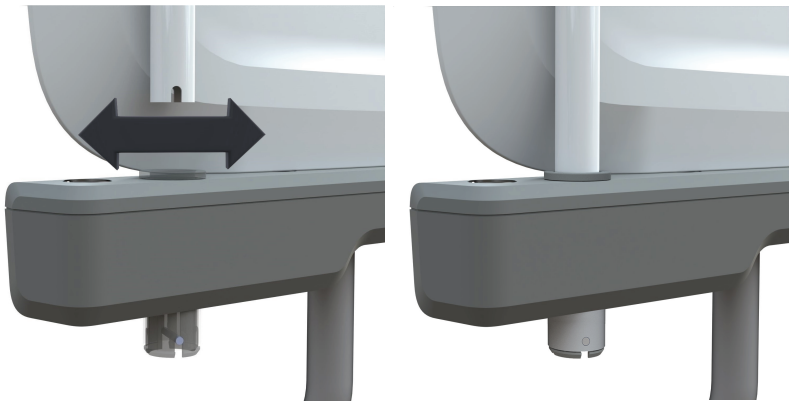


图 34 – 安装或移除起重杆

2. 将起重杆旋转并锁定到附件套管中。



图 35 – 起重杆、活动床头板（左）和固定床头板（右）

安装起重杆把手

要安装起重杆把手，请将起重杆的黑色把手放在起重杆上的两个挡块之间（图 36）。



图 36 – 安装起重杆把手

装上氧气瓶固定架

警告

- 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。
- 请勿将氧气瓶固定架安装在靠背下方。
- 务必确保附件锁定到位。
- 请勿将氧气瓶固定架用作推/拉装置。
- 转运患者之前，务必将氧气瓶固定架转到朝向本产品。
- 转运患者时，请勿碰撞氧气瓶固定架。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。
- 请勿使氧气瓶固定架负荷超过 7.5 千克的安全工作负荷。

将氧气瓶固定架的支撑杆插入附件套管内，附件套筒位于产品头端和足端两侧（图 37）。



图 37 – 装上氧气瓶固定架

安装福氏袋状导尿管筐

警告

- 请勿使用附件来支撑患肢或其他身体部位。
- 请勿使导尿管袋挂钩负荷超过 2 千克的安全工作负荷。
- 请勿使福氏袋状导尿管筐负荷超过 4 千克的安全工作负荷。
- 请勿让附件干扰产品的机械或电气机构。

要安装福氏袋状导尿管筐，将筐挂到福氏袋状导尿管挂钩上（图 38）。

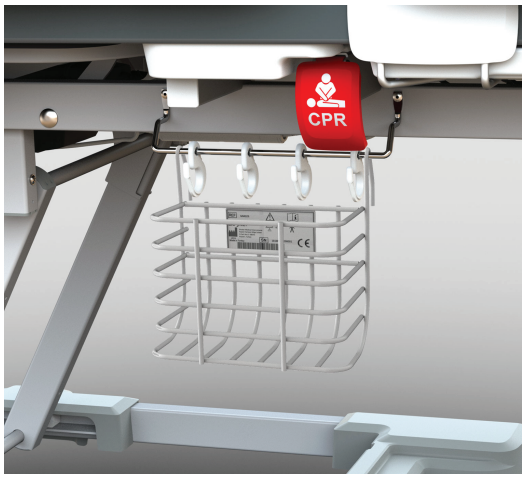


图 38 – 安装福氏袋状导尿管筐

清洁

准备本产品以进行清洁

注意 - 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。

清洁和消毒是两个独立的过程。在消毒前清洁，确保清洁剂有效。

要准备产品以进行清洁：

1. 将担架升高至最高高度位置。
2. 锁定侧护栏控制面板和患者手控盒的功能。请参阅 *操作者控制面板，位于侧护栏外* (页面 24) 锁定患者功能。
3. 将插头从墙上插座拔出。
4. 请参阅 *启用或松开制动器* (页面 18) 使用制动器。
5. 移除支撑垫。

清洁

警告

- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
- 在清洁、维修或进行维护之前，务必关闭电源并拔下电源线。
- 当在电路板、电缆和电机旁边有大量液体溢出时，务必关闭电源并将电源插头从电源插座拔出。将患者移走，清理液体，并让维修人员检查产品。液体可导致任一电气产品不可预测的操作及功能降低。在完全干燥并进行了全面安全操作测试之前，禁止将产品再次投入使用。
- 请勿将清洁剂直接喷到电池、控制箱、执行器、电缆或其他电气设备上。
- 请勿使用可能损坏产品表面的研磨粉、钢丝绒或类似材料。
- 请勿使用 **Virex®** TB 进行产品消毒。
- 清洁时，请勿使用酸性化学品或易燃化学品，如汽油、柴油或丙酮。
- 请勿用清洁剂直接喷洒或浸透侧护栏控制面板、患者手控盒或护士手控盒。
- 清洁剂和消毒剂不能是强碱性或强酸性（pH 值 6-8）。

注意

- 请勿用蒸汽清洁、高压清洗、超声清洁或将产品任何部分浸在水中。接触水可能会损坏内部电气部件。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 务必确保您使用洁净的清水擦拭每个产品，并在清洁后彻底干燥每个产品。某些清洁产品有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果您没有正确地漂洗并擦干本产品，可能会将腐蚀性残留物留在产品表面，这可能会导致关键组件的过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

要清洁产品支撑面：

1. 使用一块干净、柔软的湿布，用温和的肥皂水擦拭产品表面，以清除异物。
2. 使用干净的干布擦拭产品表面，以清除任何多余的液体或清洁剂。
3. 彻底干燥。

清洁侧护栏

警告

- 请勿用清洁剂直接喷洒或浸透侧护栏控制面板、患者手控盒或护士手控盒。
- 请勿使用尖锐物体清洁侧护栏控制面板。
- 请勿使用可能损坏产品表面的研磨粉、钢丝绒或类似材料。
- 请勿使用 **Virex® TB** 进行产品清洁。
- 清洁时，请勿使用酸性化学品或易燃化学品，如汽油、柴油或丙酮。

要清洁侧护栏：

1. 升高侧护栏。
2. 闩上侧护栏。
3. 使用干净、柔软的湿布擦拭侧护栏和侧护栏控制面板。
4. 彻底晾干侧护栏控制面板。

消毒

建议的消毒剂：

- 不含乙二醇醚的季铵盐类（活性成分 - 氯化铵）
- 氯化漂白液（5.25% - 少于 1 份漂白液与 100 份水混合）
- 70% 异丙醇

务必按照消毒剂说明了解适当的接触时间和清洗要求。

避免过度饱和，并且为了能正确消毒，应确保产品浸湿时间不超过化学品制造商的正确消毒指南。

要消毒产品：

1. 在使用消毒剂之前彻底清洁和干燥产品。
2. 通过喷洒或预先浸泡擦拭巾施用推荐的消毒液。

   注解 - 确保遵循消毒剂说明中的适当接触时间和冲洗要求。
3. 要消毒机械部分，请将靠背和腿托提升到最高位置。
4. 使用干净的干布擦拭产品表面和机械部分，以清除任何多余的液体或清洁剂。
5. 返回投入使用前，完全晾干产品。

预防性维护

在进行预防性维护检查之前，停止产品的使用。在每年预防性维护期间，对所有 Stryker Medical 产品的所有列出项目进行检查。根据您对产品的使用情况，您可能需要进行更频繁的预防性维护检查。只能由合格人员维修。

注解 - 在检查前，清洁并消毒支撑垫外部（如适用）。

检查下列项目：

_____ 所有紧固件固定

_____ 踩下制动踏板并推动本产品，以确认所有脚轮均已锁定

_____ 使用制动器后，头端侧护栏制动器指示灯会亮起

_____ 操纵脚轮锁定和解锁（仅当无第五脚轮时）

_____ 侧护栏移动、闩锁和收起

_____ 靠背 CPR 释放在两侧均可操作

_____ 静脉输液架选件完好无损且正常工作

_____ 导尿管袋挂钩完好无损

_____ 床头板、床尾板和侧护栏无裂纹或裂缝

_____ 床架无损坏

_____ 支撑架表面罩无裂口或裂缝

_____ 头端侧护栏的所有功能均可操作

_____ 夜灯始终亮起

_____ 主电源线和插头没有磨损或损坏

_____ 电缆受到磨损或挤压

_____ 所有电气连接紧密

_____ 所有接地都固定至床架

_____ 接地阻抗检查（≤ 0.2 欧姆）

_____ 漏电电流：正常极性，无接地，L2 活动（ ≤ 300 µA（微安））

_____ 漏电电流：正常极性，无接地，无 L2（ ≤ 600 µA（微安））

_____ 漏电电流：反极性，无接地，L2 活动（ ≤ 300 µA（微安））

_____ 漏电电流：反极性，无接地，无 L2（ ≤ 600 µA（微安））

_____ 靠背角精度为 0° - 65°

_____ 侧护栏控制装置是否存在劣化迹象

_____ 靠背阻尼器是否漏油

_____ 所有动作功能

_____ 足端和头端担架床缓冲完好无损

_____ 检查电池功能

产品序列号：
填写人：
日期：

EMC 信息

警告

- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）距离 **ProCeed** 的任何部件（包括制造商指定的电缆）不得小于 30 厘米（12 英寸）。否则，可能会导致此设备的性能下降。
- 应避免与其他设备相邻或与其他设备堆叠来使用本设备，否则可能导致操作不正常。如果这种使用是必要的，应观察本设备和其他设备，以确认它们正常运行。
- 使用非由本设备制造商所指定或提供的附件、换能器和电缆可能造成本身电磁辐射增加或电磁抗干扰性减少并导致操作不正常。

使用以下电缆评估 **ProCeed** 病床系列：

电缆	长度（米）
交流电源输入电缆	2.5
手控盒	5.3

指引及制造商声明 - 电磁辐射		
ProCeed 病床系列适用于符合以下规定的电磁环境。**ProCeed** 病床系列的客户或用户应确保其确实用于此等工作环境。		
辐射测试	**合规性**	**电磁环境**
射频辐射 CISPR 11	第 1 组	**注解** - 该设备的辐射特性使其适合于在工业区域和医院（CISPR 11 A 类）使用。如果在住宅环境（其通常需要 CISPR 11 B 类）使用，该设备可能无法对射频通讯服务提供足够的保护。用户可能需要采取缓解措施，比如调整该设备的位置或方向。
射频辐射 CISPR 11	A 级	
谐波发射 IEC 61000-3-2	A 级	
电压波动 闪烁发射 IEC 61000-3-3	符合	

指引和制造商声明 - 抗电磁干扰性			
ProCeed 病床系列适合在专业医疗机构环境中使用，且不能在超出产品评估的抗扰性测试条件的环境中使用，例如接近高频（HF）手术设备和在磁共振成像（MRI）设备的射频（RF）屏蔽室内。**ProCeed** 病床系列的客户或用户应确保将其用于此等环境，并且遵循以下列出的电磁环境指引。			
抗扰性测试	**IEC 60601 测试水平**	**合规水平**	**电磁环境 - 指引**
静电放电（ESD） IEC 61000-4-2	±8 kV 接触 ±15 kV 空气	±8 kV 接触 ±15 kV 空气	地板应是木质地板、混凝土或瓷砖。如果地面由合成材料覆盖，相对湿度至少应为 30%。
静电快速瞬变/脉冲群 IEC 61000-4-4	±2 kV 用于电源线路 ±1 kV 用于输入/输出线路	±2 kV 用于电源线路 ±1 kV 用于输入/输出线路	电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。
电涌 IEC 61000-4-5	±0.5 kV、±1 kV 线对线 ±0.5 kV、±1 kV、±2 kV 线对地	±0.5 kV、±1 kV 线对线 ±0.5 kV、±1 kV、±2 kV 线对地	电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。

指引和制造商声明 - 抗电磁干扰性			
电源输入线路的电压骤降、电压变化和短暂中断 IEC 61000-4-11	在 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270°和 315° 时，0% U_T，0.5 个周期 0% U_T，1 个周期 70% U_T（U_T 30% 骤降），25/30 个周期 0% U_T，250/300 个周期	在 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270°和 315° 时，0% U_T，0.5 个周期 0% U_T，1 个周期 70% U_T（U_T 30% 骤降），25/30 个周期 0% U_T，250/300 个周期	电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。如果 **ProCeed** 病床系列的用户在断电期间需要继续操作，建议设备用不间断电源或电池供电。
工频（50/60 Hz）磁场 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	工频磁场应为典型商业或医院环境中典型位置的特征水平。
注解 - U_T 是应用测试水平前的交流电源电压。			
传导射频 IEC 61000-4-6 辐射射频 IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms（在 ISM 频段下） 150 kHz 至 80 MHz 3 V/m 80 MHz 至 2.7 GHz	3 Vrms 6 Vrms（在 ISM 频段下） 3 V/m	便携式和移动式射频通讯设备应遵循标题为“便携式和移动式射频通讯设备与 **ProCeed** 病床系列之间的建议间隔距离”表格中的指引。如果表中未列出移动服务，建议间隔距离应根据适用于发射器频率的方程式进行计算。 建议间隔距离 D=（2）（$\sqrt{P}$） 其中 *P* 是发射器制造商规定的发射器最大输出功率额定值，以瓦（W）为单位，而 *d* 则是建议的间隔距离，以米（m）为单位。 固定式射频发射器场强（根据电磁场测量进行测定[a]）应该低于各频率范围的合规水平[b]。 在带有以下符号标记的设备附近，可能会发生干扰： 
注解 - 这些准则不一定适用于所有的状况。电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收及反射的影响。 **注解** - 0.15 MHz 和 80 MHz 之间的 ISM（工业、科学和医用）频段为 6.765 MHz 至 6.795 MHz；13.553 MHz 至 13.567 MHz；26.957 MHz 至 27.283 MHz 和 40.66 MHz 至 40.70 MHz。			
[a] 在理论上，无法准确预测来自固定式发射器的场强，此类发射器包括无线（手机/无绳）电话和陆地移动无线电、业余无线电、调幅和调频无线电广播及电视广播等使用的基站。欲评价固定式射频发射器产生的电磁环境，应该考虑进行电磁场实地勘察。如果在 **ProCeed** 病床系列使用地点测得的磁场强度超过了上述适用的射频合规水平，则应该观察 **ProCeed** 病床系列的性能，以确认是否运作正常。如果观察到性能异常，则可能有必要采取额外的措施，比如调整 **ProCeed** 病床系列的方向或位置。 [b] 在 150 kHz 至 80 MHz 的频率范围内，场强低于 3 Vrms。			

便携式和移动式射频通讯设备和 ProCeed 病床系列之间的建议间隔距离			
ProCeed 病床系列适用于辐射射频干扰受控的电磁环境。根据通讯设备的最大输出功率，按如下建议，**ProCeed** 病床系列的客户或用户可以通过保持便携式和移动式射频通讯设备（发射器）与 **ProCeed** 病床系列（包括电缆）之间的最小间距来帮助预防电磁干扰。			
频段（MHz）	**维修**	**最大功率（瓦）**	**最小间隔距离（米）**
380-390	TETRA 400	1.8	0.3
430-470	GMRS 460； FRS 460	2.0	0.3
704-787	LTE 频段 13、17	0.2	0.3
800-960	GSM 800/900； TETRA 800； iDEN 820； CDMA 850； LTE 频段 5	2.0	0.3
1,700-1,990	GSM 1800； CDMA 1900； GSM 1900； DECT； LTE 频段 1、3、4、25； UMTS	2.0	0.3
2,400-2,570	蓝牙； WLAN； 802.11 b/g/n； RFID 2450； LTE 频段 7	2.0	0.3
5,100-5,800	WLAN 802.11 a/n	0.2	0.3
对于最大额定输出功率未列于上方的发射器，可以按照适用于此发射器频率的方程式计算以米（m）为单位的建议间隔距离 *d*，其中 *P* 是发射器制造商规定的以瓦（W）为单位的发射器最大输出功率额定值。 **注解** - 这些准则不一定适用于所有的状况。电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收及反射的影响。			

测试频率	调制	抗扰性测试电平 (A/m)
134.2 kHz	脉冲调制 [b)] 2.1 kHz	65 [c)]
13.56 MHz	脉冲调制 [b)] 50 kHz	7.5 [c)]

[b)] 应使用 50% 的工作周期方波信号对载波进行调制。
[c)] 应用调制之前的 r.m.s.。



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Steer-Lock, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

KK-8500 REV 01 2025-06
WCR: AB.2